KO E
TOHI TAPU KĀTOA

KO E TOHI TAPU KĀTOA
The Holy Bible in the Tongan language of Tonga, Revised West Version

Public Domain

Language: Tongan

Translation by: James Baxley

Cover and title page artist: Kitione Vailea

Digital editions and layout: Michael Johnson

Web site: https://ebible.org/ton/

Translator support: https://worldoutreach.org/325

2021-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 13 Dec 2023
2362cc12-5c8d-5627-ad4b-c1c163858892

Contents

Mātiu 1
Maʻake 68
Luke 110
Sione 181
Kau ʻAposetolo 234
Loma 302
1 Kolinitō 331
2 Kolinitō 359
Kaletia 378
ʻEfesō 388
Filipai 398
Kolose 405
1 Tesalonaika 412
2 Tesalonaika 418
1 Timote 422
2 Timote 430
Taitusi 436
Filimone 440
Hepelū 442
Semisi 463
1 Pita 471
2 Pita 479
1 Sione 484
2 Sione 492
3 Sione 494
Siute 495
Fakahā 498

KO E ONGOONGOLELEI NA‘E TOHI E MĀTIU

1 Ko e tohi ‘oe hokohoko ‘o Kalaisi meia ‘Epalahame kia Siosefa. 18 Na‘e tupu ia ‘i he Laumālie Mā‘oni‘oni, pea fā‘ele‘i ‘e he Tāupo‘ou ko Mele ‘i hono fakanofo kia Siosefa. 19 Ko e fakatonutonu ‘e ha ‘āngelo ‘ae mahalohalokovi ‘a Siosefa, ‘o ne fakahā ‘ae ngaahi hingoa ‘o Kalaisi.

1 Ko e tohi ‘oe tupu‘anga ‘o Sisu Kalaisi, ko e ‘Alo ‘o Tevita,
ko e ‘Alo ‘o ‘Epalahame.
2 Na‘e tupu ‘ia ‘Epalahame ‘a ‘Aisake; pea tupu ‘ia ‘Aisake ‘a
Sēkope; pea tupu ‘ia Sēkope ‘a Siuta mo hono kāinga;
3 Pea tupu ‘ia Siuta ‘a Felesi mo Sala ‘ia Tema; pea tupu ‘ia
Felesi ‘a ‘Esilome; pea tupu ‘ia ‘Esilome ‘a ‘Elame;
4 Pea tupu ‘ia ‘Elame ‘a ‘Aminatape; pea tupu ‘ia ‘Aminatape
‘a Naasoni; pea tupu ‘ia Naasoni ‘a Salimone;
5 Pea tupu ‘ia Salimone ‘a Poasi ‘ia Lehapi; pea tupu ‘ia Poasi
‘a ‘Opeti ‘ia Lute; pea tupu ‘ia ‘Opeti ‘a Sese;
6 Pea tupu ‘ia Sese ‘a Tevita ko e tu‘i; pea tupu ‘ia Tevita ko e
tu‘i ‘a Solomone, ‘iate ia *na‘e mali* mo ‘Ūlia;
7 Pea tupu ‘ia Solomone ‘a Lopoame; pea tupu ‘ia Lopoame
‘a ‘Apaia; pea tupu ‘ia ‘Apaia ‘a ‘Esa;
8 Pea tupu ‘ia ‘Esa ‘a Siosafate; pea tupu ‘ia Siosafate ‘a
Siolame; pea tupu ‘ia Siolame ‘a ‘Usaia;
9 Pea tupu ‘ia ‘Usaia ‘a Siotame; pea tupu ‘ia Siotame ‘a
‘Ehasi; pea tupu ‘ia ‘Ehasi ‘a Hesekaia;
10 Pea tupu ‘ia Hesekaia ‘a Manase; pea tupu ‘ia Manase ‘a
‘Emone; pea tupu ‘ia ‘Emone ‘a Siosaia;
11 Pea tupu ‘ia Siosaia ‘a Sekonaia mo hono kāinga, ‘o fe‘unga
mo e kuonga na‘e fetuku ai ‘akinautolu ki Papilone:
12 Pea hili hono fetuku ‘akinautolu ki Papilone, pea tupu ‘ia
Sekonaia ‘a Saletili; pea tupu ‘ia Saletili ‘a Solopēpeli;
13 Pea tupu ‘ia Solopēpeli ‘a ‘Apaiuta; pea tupu ‘ia ‘Apaiuta ‘a
‘Elaiakimi; pea tupu ‘ia ‘Elaiakimi ‘a ‘Esoa;
14 Pea tupu ‘ia ‘Esoa ‘a Sētoki; pea tupu ‘ia Sētoki ‘a ‘Akemi;
pea tupu ‘ia ‘Akemi ‘a ‘Elaiuti;
15 Pea tupu ‘ia ‘Elaiuti ‘a ‘Eliesa; pea tupu ‘ia ‘Eliesa ‘a
Matani; pea tupu ‘ia Matani ‘a Sēkope;
16 Pea tupu ‘ia Sēkope ‘a Siosefa ko e husepāniti ‘o Mele, ‘aia
ne ne fā‘ele‘i ‘a Sisu, ‘oku ui ko Kalaisi.
17 Pea ko e to‘utangata kotoa pē meia ‘Epalahame ‘o a‘u kia
Tevita ko e to‘utangata ‘e hongofulu ma fā; pea meia Tevita
‘o a‘u ki he fetuku ki Papilone ko e to‘utangata ‘e hongofulu

ma fā; pea mei he fetuku ki Papilone ʻo aʻu ki he Kalaisi ko e toʻutangata ʻe hongofulu ma fā.

18 Pea naʻe pehē ʻae ʻaloʻi ʻo Sisu Kalaisi: Kuo fakanofo ʻene faʻē ko Mele kia Siosefa, pea teʻeki ai te na feʻiloaki, kae ʻiloange, kuo feitama ia ʻi he Laumālie Māʻoniʻoni.

19 Pea ko Siosefa ko hono husepāniti, ko e tangata angatonu, pea naʻe ʻikai ʻi hono loto ke talaki fakahā ia, ka naʻa ne tokanga ke tukuange fakafufū pe ia.

20 Kae lolotonga ʻene fifili ki he ngaahi meʻa ni, ʻiloange, kuo hā mai kiate ia ha ʻāngelo ʻae ʻEiki ʻi he misi, ʻo ne pehē, "Siosefa, foha ʻo Tevita, ʻoua te ke manavahē ke maʻu ʻa Mele ko ho uaifi: he ko ia kuo fakatupu ʻiate ia ʻoku mei he Laumālie Māʻoniʻoni.

21 Pea te ne fāʻeleʻi ʻae tama, pea te ke ui hono huafa, ko SISU: ko ia ia te ne fakamoʻui hono kakai mei heʻenau ngaahi angahala."

22 Pea naʻe fai ʻeni kotoa pē koeʻuhi ke fakamoʻoni ʻaia naʻe folofolaʻaki ʻe he ʻEiki ʻi he palōfita, ʻo pehē,

23 "Vakai, ʻe feitama ʻae tāupoʻou,
pea ʻe fāʻeleʻi ʻae tama,
pea ʻe ui hono huafa, ko ʻImanuela:"
ko hono ʻuhinga "Ko e ʻOtua ʻiate kitautolu."

24 Pea kuo tuʻu hake ʻa Siosefa mei he mohe, pea fai ʻe ia ʻo hangē ko e fekau ʻae ʻāngelo ʻae ʻEiki kiate ia, ʻo ne ʻomi ʻa hono uaifi:

25 Ka naʻe ʻikai te na feʻiloaki kaeʻoua ke ʻaloʻi ʻe ia ʻa ʻene ʻuluaki tama: pea ne ui hono huafa ko SISU.

2

1 Ko e tataki ʻe he fetuʻu ʻae kau tangata poto mei he potu fakahahake kia Kalaisi. 11 Ko ʻenau hū kiate ia mo e ʻatu ʻenau ngaahi meʻaʻofa. 14 Ko e holataki ʻe Siosefa ʻa Sisu mo ʻene faʻē ki ʻIsipite. 16 Ko e tāmateʻi ʻe Helota ʻae ngaahi fānau. 20 Ko e mate ʻaʻana. 23 Ko e toe ʻomi ʻa Kalaisi ki Nāsaleti ʻi Kaleli.

1 Pea kuo ʻaloʻi ʻa Sisu ʻi Petelihema ʻi Siutea, ʻi he ngaahi ʻaho ʻo Helota ko e tuʻi, vakai, naʻe haʻu ʻae kau tangata poto mei he potu hahake ki Selūsalema,

2 ʻO pehē, "ʻOku ʻi fē ia ʻaia kuo ʻaloʻi ko e Tuʻi ʻoe kakai Siu? He kuo mau mamata ʻi he potu hahake ki hono fetuʻu, pea kuo mau haʻu ke hū kiate ia."

3 Pea kuo fanongo ai ʻa Helota ko e tuʻi, naʻe puputuʻu ia, mo Selūsalema kotoa pē mo ia.

4 Pea kuo fakakātoa ʻe ia ʻae kau taulaʻeiki lahi kotoa pē mo e kau tangata tohi ʻoe kakai, naʻe fakapapau ia meiate kinautolu pe ʻaloʻi ʻi fē ʻae Kalaisi.

5 Pea nau pehēange kiate ia, "'I Petelihema ʻi Siutea: he ʻoku
pehē hono tohi he palōfita.
6 ʻKo Koe Petelihema, ʻi he fonua ʻo Siuta,
ʻoku ʻikai ʻaupito ko e siʻi hifo Koe ʻi he ngaahi ʻEiki ʻo
Siuta:
koeʻuhi ʻe haʻu meiate Koe ha Pule,
ʻaia te ne puleʻi hoku kakai ko ʻIsileli."
7 Pea toki fekau fakafufū ʻe Helota ke haʻu ʻae kau tangata
poto, pea fehuʻi fakapapau kiate kinautolu pe naʻe hā mai
ʻanefē ʻae fetuʻu.
8 Pea ne fekau ʻakinautolu ki Petelihema, ʻo ne pehē, "Mou
ʻalu ʻo kumi lahi ki he tamasiʻi, pea ka mou ka ʻilo ia, mou
fakahā mai kiate au, koeʻuhi ke u ʻalu atu ʻo hū foki kiate ia."
9 Pea kuo nau fanongo ki he tuʻi, pea nau ʻalu; pea vakai,
ko e fetuʻu naʻa nau mamata ai ʻi he potu hahake, naʻe ʻalu
muʻomuʻa ʻiate kinautolu, ʻo aʻu ki he potu naʻe ʻi ai ʻae tamasiʻi
pea tuʻu mei ai ʻi ʻolunga.
10 Pea ʻi heʻenau mamata ki he fetuʻu, naʻa nau fiefia ʻi he
fiefia lahi ʻaupito.
11 ¶ Pea ʻi heʻenau hū ki he fale, naʻa nau mamata ki he
tamasiʻi naʻe ʻi heʻene faʻē ko Mele, mo nau fakatōmapeʻe ʻo hū
kiate ia; pea kuo nau vete ʻenau koloa, naʻa nau ʻoatu kiate ia
ʻae ngaahi meʻaʻofa; ko e koula, mo e laipeno, mo e mula.
12 Pea ʻi he valokia ʻakinautolu ʻe he ʻOtua ʻi he misi, ke ʻoua
te nau toe ʻalu kia Helota, naʻa nau ʻalu ki honau fonua ʻi ha
hala kehe.
13 Pea kuo ʻalu ʻakinautolu, ʻiloange, kuo hā mai ha ʻāngelo
ʻae ʻEiki kia Siosefa ʻi he misi, ʻo ne pehē, "Tuʻu hake ʻo ʻave ʻae
tamasiʻi mo ʻene faʻē, pea ke holataki ʻi ki ʻIsipite, pea ke nofo
ai ke ʻoua ke u fakahā kiate koe: koeʻuhi ʻe kumi ʻe Helota ʻae
tamasiʻi ke tāmateʻi ia."
14 Pea tuʻu hake ia, ʻo ne ʻave ʻae tamasiʻi mo ʻene faʻē ʻi he
pō, ʻo ʻalu ki ʻIsipite:
15 Pea naʻe ʻi ai ia ʻo aʻu ki he mate ʻa Helota: ke fakamoʻoni
ʻaia naʻe folofolaʻaki ʻe he ʻEiki ʻi he palōfita, ʻo pehē, "Kuo u ui
mai hoku foha mei ʻIsipite."
16 ¶ Pea kuo toki ʻilo ʻe Helota kuo kākaaʻi ia ʻe he kau tangata
poto, pea ʻita lahi ʻaupito, mo ne fekau atu ki Petelihema mo e
ngaahi potu ofi ki ai, ke tāmateʻi ʻae tamaiki tangata kotoa pē,
ngata ʻi he ua taʻu ʻo ʻenau lahi ʻo fai ki mui; ʻo fakatatau ki he
ʻaho naʻa ne fehuʻi fakapapau ai ki he kau tangata poto.
17 Pea naʻe toki fakamoʻoni ʻaia naʻe lea ʻaki ʻe he palōfita ko
Selemaia, ʻo pehē,
18 "Naʻe ongoʻi ʻi Lama ʻae leʻo,
ko e lāunga, mo e tangi, mo e tangilāulau,
ko e tēngihia ʻe Lesieli ʻene fānau,
pea ʻikai te ne tali ʻae fiemālie,

koeʻuhi kuo ʻikai ʻakinautolu."

19 ¶ Ka kuo mate ʻa Helota, pea vakai, naʻe hā mai ha ʻāngelo ʻae ʻEiki kia Siosefa ʻi he misi ʻi ʻIsipite,

20 ʻO ne pehē, "Tuʻu hake, pea ʻave ʻae tamasiʻi mo ʻene faʻē, pea ʻalu ki he fonua ʻo ʻIsileli; he kuo mate ʻakinautolu naʻe kumi ki he moʻui ʻae tamasiʻi."

21 Pea tuʻu hake ia ʻo ʻave ʻae tamasiʻi mo ʻene faʻē, pea haʻu ki he fonua ʻo ʻIsileli.

22 Ka ʻi heʻene fanongo ʻoku pule ʻa ʻAkileosi ʻi Siutea ko e fetongi ʻo ʻene tamai ko Helota, naʻe manavahē ia ke ʻalu ki ai: pea ʻi he valoki ia ʻe he ʻOtua ʻi he misi, naʻa ne afe ki he ngaahi potu ʻo Kaleli:

23 Pea haʻu ia ʻo nofo ʻi he kolo ko Nāsaleti: koeʻuhi ke fakamoʻoni ʻaia naʻe lea ʻaki ʻe he kau palōfita, "'E ui ia ko e Nāsaline."

3

1 Ko e malanga ʻa Sione mo ʻene ngāue, pea mo ʻene papitaiso. 7 ʻOku ne valoki ʻae kau Fālesi. 13 Ko e papitaiso ʻa Kalaisi ʻi Sioatani.

1 ʻI he ngaahi ʻaho ko ia naʻe haʻu ʻa Sione ko e Papitaiso, ʻo malanga ʻi he toafa ʻo Siutea,

2 ʻo pehē, "Mou fakatomala: he ʻoku ofi ʻae puleʻanga ʻoe langi."

3 He ko eni ia naʻe lea ki ai ʻae palōfita ko ʻIsaia, ʻo pehē,

"Ko e leʻo ʻoe tokotaha ʻoku kalanga ʻi he toafa,
ʻMou teuteu ʻae hala ʻoe ʻEiki,
fakatonutonu hono ngaahi ʻaluʻanga.' "

4 Pea naʻe kofu ʻae Sione ko ia ʻaki ʻae fulufuluʻi kāmeli, mo e noʻo kiliʻi manu ʻi hono noʻotanga vala; pea ko ʻene meʻakai, ko e heʻe mo e meʻa huʻamelie ʻoe vao.

5 Pea naʻe toki ʻalu kiate ia ʻa Selūsalema, mo Siutea kotoa pē, mo e potu fonua kotoa pē naʻe tuʻu ofi ki Sioatani,

6 Ke papitaiso ʻiate ia ʻi Sioatani, ʻo vete ʻenau ngaahi angahala.

7 ¶ Ka ʻi heʻene mamata kuo haʻu ʻae tokolahi ʻoe Fālesi mo e Sātusi ki heʻene papitaiso, naʻe pehē ʻe ia kiate kinautolu, "'Ae fānau ʻae ngata fekai, ko hai naʻa ne valoki ʻakimoutolu ke puna mei he houhau ʻe haʻu?

8 Ko ia mou fakahā ʻae ngaahi fua ʻoku ngali mo e fakatomala:

9 Pea ʻoua te mou pehē ʻi homou loto, 'Ko ʻemau tamai ʻa ʻEpalahame:' he ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu, ʻoku faʻa fai ʻe he ʻOtua ke fakatupu ʻi he ngaahi maka ni ʻae fānau kia ʻEpalahame.

10 Pea ko eni, kuo tuku ʻae toki ki he tefito ʻoe ngaahi ʻakau:
ko ia, ko e ʻakau kotoa pē ʻoku ʻikai tupu ai ʻae fua lelei, ʻe tā
hifo ia, pea laku ki he afi.
11 Ko e moʻoni ʻoku ou papitaiso ʻakimoutolu ʻaki ʻae vai
ki he fakatomala: ka ko ia ʻoku muimui ʻiate au ʻoku lahi ia
ʻiate au, ʻoku ʻikai taau mo au ke u toʻo hono topuvaʻe: pea ʻe
papitaiso ʻe ia ʻakimoutolu ʻaki ʻae Laumālie Māʻoniʻoni mo e
afi.
12 ʻOku ʻi hono nima ʻa hono ī, pea te ne fakamaʻa ʻaupito
hono hahaʻanga, ʻo tānaki ʻa hono uite ki he feleoko; ka ʻe tutu
ʻe ia ʻae kafukafu ʻaki ʻae afi taʻemate."
13 ¶ Pea toki haʻu ʻa Sisu mei Kaleli ki Sioatani kia Sione, ke
papitaiso ʻiate ia.
14 Ka naʻe taʻofi ia ʻe Sione, ʻo pehē, "ʻOku ngali mo au ke u
papitaiso ʻiate koe, pea ʻoku ke haʻu kiate au?"
15 Pea lea ʻa Sisu kiate ia, ʻo pehēange, "Tuku ke fai eni: he
ʻoku taau mo kitautolu ke fai ki he māʻoniʻoni kotoa pē." Pea
ne toki tuku ke fai ia.
16 Pea kuo papitaiso ʻa Sisu, naʻe ʻalu hake leva ia mei he vai;
pea vakai, kuo mavaeua ʻae langi kiate ia, pea mamata ia ki he
Laumālie ʻoe ʻOtua ʻoku maliu hifo ʻo hangē ko e lupe, ʻo tuʻu
mai kiate ia:
17 Pea ʻiloange, ko e leʻo mei he langi, naʻe pehē, "Ko hoku
ʻAlo ʻofaʻanga eni, ʻaia ʻoku ou fiemālie lahi ai."

4

*1 Ko e ʻaukai ʻa Kalaisi, mo hono ʻahiʻahiʻi. 11 ʻOku tauhi ia ʻe
he kau ʻāngelo. 13 ʻOku nofo ia ʻi Kapaneume. 17 Ko ʻene kamata
malanga. 18 Ko e ui ʻa Pita mo ʻAnitelū, 21 Mo Semisi mo Sione.
23 Ko ʻene fakamoʻui ʻae mahaki kotoa pē.*

1 Pea naʻe tataki ʻa Sisu ʻe he Laumālie ki he toafa ke ʻahiʻahiʻi
ia ʻe he tēvolo.
2 Pea hili ʻene ʻaukai ʻi he ʻaho ʻe fāngofulu mo e pō ʻe
fāngofulu, naʻe toki fiekaia ia.
3 Pea naʻe haʻu ʻae ʻahiʻahi kiate ia, pea pehē ʻe ia, "Kapau ko
e ʻAlo koe ʻoe ʻOtua, fekau ki he ngaahi maka ni ke liliu ko e
mā."
4 Ka naʻe lea ia, ʻo pehēange, "Kuo tohi, "E ʻikai moʻui ʻae
tangata ʻi he mā pe, ka ʻi he folofola kotoa pē ʻoku haʻu mei
he ʻOtua.' "
5 Pea toki ʻohake ia ʻe he tēvolo ki he kolo tapu, ʻo tuku ia ki
he tuʻa falelotu lahi,
6 ʻO ne pehē kiate ia, "Kapau ko e ʻAlo koe ʻoe ʻOtua, fakato
koe ki lalo: he kuo tohi,
"E fekau ʻe ia ʻene kau ʻāngelo ke nau vakai koe:
pea ʻe hapahapai koe, telia naʻa touʻia ho vaʻe ʻi he
maka.' "

7 Pea pehēange ʻe Sisu kiate ia, “Kuo tohi foki, “Oua naʻa ke
ʻahiʻahi ki he ʻEiki ko ho ʻOtua.’ ”
8 Pea toe ʻohake ia ʻe he tēvolo ki he moʻunga māʻolunga
ʻaupito, ʻo ne fakahā kiate ia ʻae ngaahi puleʻanga kotoa pē ʻo
māmani, mo honau lelei;
9 ʻo ne pehē kiate ia, “Te u ʻatu ʻae ngaahi meʻa ni kotoa pē
moʻou, ʻo kapau te ke fakatōmapeʻe ʻo hū kiate au.”
10 Pea talaange ʻe Sisu kiate ia, “Ke ke ʻalu ʻi heni, Sētane: he
kuo tohi, ʻKe ke hū ki he ʻEiki ko ho ʻOtua, pea ko ia pe te ke
tauhi.’ ”
11 Pea toki ʻalu ʻae tēvolo ʻiate ia, pea ʻiloange, kuo haʻu ʻae
kau ʻāngelo ʻo tauhi ia.
12 ¶ Pea ʻi he fanongo ʻa Sisu kuo tuku ʻa Sione ki he fale
fakapōpula, naʻe ʻalu ia ki Kaleli;
13 Pea mahuʻi ia mei Nāsaleti, pea ʻalu ʻo nofo ʻi Kapaneume,
ʻaia ʻoku ʻi he matātahi, ʻi he ngataʻanga ʻoe fonua ʻo Sepulone
mo Nafitalai:
14 Koeʻuhi ke fakamoʻoni ʻaia naʻe lea ʻaki ʻe he palōfita ko
ʻIsaia, ʻo pehē,
15 “Ko e fonua ʻo Sepulone, mo e fonua ʻo Nafitalai,
ʻi he potu ki tahi, ʻituʻa Sioatani,
ko Kaleli ʻoe Senitaile,
16 Ko e kakai naʻe nofo ʻi he poʻuli, kuo mamata ki he maama
lahi;
pea kuo tupu hake ʻae maama kiate kinautolu
naʻe nofo ʻi he teleʻa mo e ʻata ʻoe mate.”
17 ¶ Pea naʻe fua malanga ʻa Sisu ʻi he kuonga ko ia, ʻo pehē,
“Mou fakatomala, he ʻoku ofi ʻae puleʻanga ʻoe langi.”
18 ¶ Pea ʻi he hāʻele ʻa Sisu ʻo ofi ki he tahi ʻo Kaleli, naʻe
mamata ia ki he ongo kāinga, ko Saimone naʻe ui ko Pita, mo
ʻAnitelū ko hono tokoua, ʻoku na lafo kupenga ki tahi: he ko e
ongo toutai ika ʻakinaua.
19 Pea pehē ʻe ia kiate kinaua, “Muimui ʻiate au, pea te u
ngaohi ʻakimoua ko e toutai tangata.”
20 Pea naʻa na liʻaki leva hona kupenga, ʻo muimui ʻiate ia.
21 Pea ʻalu ia mei ai, pea ne mamata ki he ongo kāinga kehe,
ko Semisi ko e *foha* ʻo Sepeti, mo Sione ko hono tokoua, ʻi he
vaka mo ʻena tamai ko Sepeti, ʻo pena honau kupenga; pea ne
ui ʻakinaua.
22 Pea naʻa na liʻaki leva ʻae vaka mo ʻena tamai, ka na
muimui ʻiate ia.
23 ¶ Pea ʻalu ʻa Sisu ʻi he potu kotoa pē ʻo Kaleli, ʻo akonaki ʻi
honau ngaahi falelotu, pea malangaʻaki ʻae ongoongolelei ʻoe
puleʻanga, ʻo ne fakamoʻui ʻae mahaki kehekehe kotoa pē, mo
e hangatāmaki kotoa pē naʻe ʻi he kakai.
24 Pea mafola atu hono ongoongo ʻi Silia kotoa pē: pea
nau ʻomi kiate ia ʻae kakai mahaki kotoa pē, naʻe tuʻia ʻi he

mahaki kehekehe mo e ngaahi feinga mamahi, mo e niʻihi naʻe ʻulusino ai ʻae ngaahi tēvolo, mo kinautolu naʻe vale, mo kinautolu naʻe mahaki tete; pea ne fakamoʻui ʻakinautolu.

25 Pea naʻe muimui ʻiate ia ʻae kakai lahi ʻaupito mei Kaleli, mo Tikapolusi, mo Selūsalema, mo Siutea, pea mo e kauvai ʻe taha ʻo Sioatani.

5

1 ʻOku kamata fai ʻe Kalaisi ʻene malanga ʻi he moʻunga: 3 ʻOku ne fakahā ʻaia ʻoku monūʻia, 13 Ko hai ʻae māsima ʻo māmani, 14 Ko e maama ʻo māmani, ko e kolo ʻi he moʻunga, 15 Ko e maama: 17 Naʻe haʻu ia ke fakamoʻoni ʻae fono: 21 Ko e hā ʻae fakapō, 27 Ko e tono fefine, 33 Ko e fuakava: 38 Ko e enginaki ke kātaki ʻae kovi, 44 Ke ʻofa ki hotau ngaahi fili, 48 Ko e ngāue ke maʻu ʻae haohaoa.

1 Pea ʻi heʻene mamata ki he kakai tokolahi, naʻe ʻalu hake ia ki he moʻunga: pea kuo nofo hifo ia, pea haʻu ʻene kau ākonga kiate ia:

2 Pea lea ia, ʻo ne akonaki kiate kinautolu, ʻo pehē,

3 "ʻOku monūʻia ʻae angavaivai:
he ʻoku ʻonautolu ʻae puleʻanga ʻoe langi.

4 "ʻOku monūʻia ʻakinautolu ʻoku tangi:
he te nau maʻu ʻae fiemālie.

5 "ʻOku monūʻia ʻae angamalū:
he te nau maʻu ʻae fonua.

6 "ʻOku monūʻia ʻakinautolu ʻoku fiekaia mo fieinua ki he māʻoniʻoni:
he te nau fonu ai.

7 "ʻOku monūʻia ʻae manavaʻofa:
he te nau maʻu ʻae ʻofa.

8 "ʻOku monūʻia ʻae loto maʻa:
he te nau mamata ki he ʻOtua.

9 "ʻOku monūʻia ʻae faʻa fakalelei:
ʻe ui ai ʻakinautolu ko e fānau ʻae ʻOtua.

10 "ʻOku monūʻia ʻakinautolu kuo fakatangaʻi koeʻuhi ko e māʻoniʻoni:
he ʻoku ʻonautolu ʻae puleʻanga ʻoe langi.

11 "ʻOku monūʻia ʻakimoutolu, ʻoka manukia, mo fakatangaʻi, mo lohiekina ʻakimoutolu ʻi he meʻa kovi kotoa pē, koeʻuhi ko au.

12 Mou fiemālie ʻo fiefia lahi ʻaupito: he ʻoku lahi hoʻomou totongi ʻi he langi: he naʻe pehē ʻenau fakatangaʻi ʻae kau palōfita naʻe muʻa ʻiate kimoutolu.

13 ¶ "Ko e māsima ʻo māmani ʻakimoutolu: pea kapau kuo mole ʻi he māsima hono kona, ʻe toe fakakonaʻi fēfeeʻi ia? Ngata ai, ʻoku ʻikai ʻaonga ia, ka ke lī ki tuaʻā, pea ke molomoloki ia ʻe he kakai.

14 "Ko e maama ʻo māmani ʻakimoutolu. Ko e kolo ʻoku tuʻu ʻi ha moʻunga, ʻoku ʻikai faʻa fakapuli ia.

15 Pea ʻoku ʻikai tutu ha maama, mo tuku ia ʻi he lalo puha
fua, ka ki he tuʻunga maama; pea ʻoku ulo ia kiate kinautolu
kotoa pē ʻoku ʻi he fale.
16 Tuku ke ulo pehē hoʻomou maama ʻi he ʻao ʻoe kakai,
koeʻuhi ke nau mamata ki hoʻomou ngaahi ngāue lelei, pea
fakamālōʻia ʻa hoʻomou Tamai ʻaia ʻoku ʻi he langi.
17 ¶ "ʻOua naʻa mou mahalo kuo u haʻu ke fakataʻeʻaongaʻi
ʻae fono, pe ko e kau palōfita: naʻe ʻikai te u haʻu ke
fakataʻeʻaongaʻi, ka ke fakamoʻoni.
18 He ʻoku ou tala moʻoni kiate kimoutolu, ʻE tomuʻa mole
ʻae langi mo e fonua ka ʻe ʻikai mole ha kihiʻi konga siʻi mei he
fono, ka ʻe fakamoʻoni kotoa pē.
19 Ko ia te ne liʻaki ha *fekau* siʻi ʻi he ngaahi fekau ni, pea
akonaki pehē ki he kakai, ʻe ui ia ko e siʻi hifo ʻi he puleʻanga
ʻoe langi: ka ko ia te ne fai ia, mo akonaki ʻaki ia, ʻe ui ia ko e
lahi ʻi he puleʻanga ʻoe langi.
20 He ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu, Kapau ʻe ʻikai lahi
hake hoʻomou māʻoniʻoni ʻi he *māʻoniʻoni* ʻoe kau tangata tohi
mo e Fālesi, ʻe ʻikai ʻaupito te mou hū ki he puleʻanga ʻoe langi.
21 ¶ "Kuo mou fanongo naʻe pehē kiate kinautolu ʻi muʻa,
ʻʻOua naʻa ke fakapō; pea ko ia ʻe fakapō ʻe tuʻutāmaki ia ki he
fakamaau.'
22 Ka ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu, Ko ia ʻe ʻita noa pē ki
hono kāinga, ʻe tuʻutāmaki ia ki he fakamaau: pea ko ia te ne ui
hono kāinga, 'Ko e vale,' ʻe tuʻutāmaki ia ki he fakamaau lahi:
ka ko ia te ne lea pehē, 'Ko e faha koe,' ʻe tuʻutāmaki ia ki he afi
ʻo heli.
23 Ko ia kapau ʻoku ke ʻomi hoʻo meʻa foaki ki he ʻesi
feilaulau, pea ke toki manatuʻi ai ʻoku koviʻia ho kāinga kiate
koe;
24 Tuku hoʻo meʻa foaki ʻi he ʻao ʻoe ʻesi feilaulau, pea ke ʻalu
koe; ʻo tomuʻa fakalelei ki ho kāinga, pea ke toki haʻu, ʻo ʻoatu
hoʻo meʻa foaki.
25 "Fakalelei vave mo ho fili, lolotonga hoʻomo kei ʻi he hala
mo ia, telia naʻa tukuange koe ʻe ho fili ki he fakamaau, pea
tuku koe ʻe he fakamaau ki he pule, pea ʻe tuku koe ki he fale
fakapōpula.
26 Ko ʻeku tala moʻoni kiate koe, ʻE ʻikai ʻaupito te ke hao mei
ai, kaeʻoua ke ke ʻoatu ʻae totongi kotoa pē.
27 "Kuo mou fanongo naʻe pehē kiate kinautolu ʻi muʻa,
ʻʻOua naʻa ke tono fefine:'
28 Ka ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu, Ko ia ʻoku fakasio ki
ha fefine ke holi ki ai, ʻoku tonoʻi ia ʻe ia ʻi hono loto.
29 Pea kapau ʻoku fakahalaʻi koe ʻe ho mata toʻomataʻu,
kapeʻi ia, ʻo liʻaki ia ʻiate koe: he ʻoku ʻaonga kiate koe ke ʻauha
ho konga ʻe taha, kaeʻoua naʻa lī ho sino kotoa ki heli.

30 Pea kapau ʻe fakahalaʻi koe ʻe ho nima toʻomataʻu, tutuʻu
ia, ʻo liʻaki ia ʻiate koe; he ʻoku ʻaonga kiate koe ke ʻauha ho
konga ʻe taha, kaeʻoua naʻa lī ho sino kotoa ki heli.
31 "Naʻe tala, ʻo pehē, 'Ko ia ʻoku tukuange hono uaifi, ke ne
ʻoange kiate ia ʻae tohi māvae:'
32 Ka ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu, Ko ia ʻe tukuange
hono uaifi, ka ʻi heʻene tono tangata, ʻoku ne fakatonotan-
gataʻi ia: pea ko ia ʻe mali mo ia kuo fakamāvae, ko e tono
fefine ia.
33 ¶ "Kuo mou fanongo foki, naʻe pehē ʻiate kinautolu ʻi
muʻa, "Oua naʻa ke fuakava loi, ka ke fai kia Sihova hoʻo
fuakava:'
34 Ka ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu, ʻoua te mou fuakava:
pe ki he langi; he ko e ʻafioʻanga ia ʻoe ʻOtua:
35 pe ki he fonua; he ko hono tuʻungavaʻe: pe ki Selūsalema;
he ko e kolo ia ʻoe Tuʻi lahi.
36 Pea ʻoua naʻa ke fuakava ki ho ʻulu, he ʻoku ʻikai te ke faʻa
ngaohi ha tuʻoni louʻulu ke hinehina pe ʻuliʻuli.
37 Ka ʻi hoʻomou alea, ke "Io' pe hoʻomou "Io;' mo "Ikai' pe
hoʻomou "Ikai:' he ko ia ʻoku fakalahi ʻaki ʻa eni, ʻoku tupu ʻi
he kovi.
38 ¶ "Kuo mou fanongo naʻe lea pehē, *'Ke totongi* ʻaki ʻae
mata ʻae mata, mo e nifo ʻae nifo:'
39 Ka ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu, Ke ʻoua naʻa mou talia
ha taha angakovi: ka ko ia te ne sipiʻi ho *kouʻahe* toʻomataʻu,
fulihi atu foki kiate ia ho kouʻahe ʻe taha.
40 Pea kapau ʻe loto ha taha ke fakamaau koe, ka ne maʻu ai
ho kofutuʻa, tuku ke ne maʻu mo ho pulupulu foki.
41 Pea ko ia ʻe fakafiuʻi koe ke mo ō mo ia ʻi he maile ʻe taha,
ʻalu mo ia *ʻi he maile* ʻe ua.
42 Foaki kiate ia ʻoku kole kiate koe, pea ʻoua naʻa fulituʻa
kiate ia ʻoku fie nō meiate koe.
43 ¶ "Kuo mou fanongo naʻe lea pehē, 'Ke ke ʻofa ki ho
kaungāʻapi, kae fehiʻa ki ho fili.'
44 Ka ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu, 'Ofa ki homou ngaahi
fili, tāpuakiʻi ʻakinautolu ʻoku kapeʻi ʻakimoutolu, fai lelei kiate
kinautolu ʻoku fehiʻa kiate kimoutolu, pea hūfia ʻakinautolu
ʻoku fai kovi mo fakatanga kiate kimoutolu;
45 koeʻuhi ke mou taau mo e fānau ʻa hoʻomou Tamai ʻaia
ʻoku ʻi he langi: he ʻoku ne pule ke hopo ʻene laʻā ki he
angakovi mo e angalelei, pea ʻoku ne tuku ʻae ʻuha ki he
angatonu mo e taʻeangatonu.
46 He kapau ʻoku mou ʻofa kiate kinautolu ʻoku ʻofa kiate
kimoutolu, ko e hā ʻae totongi te mou maʻu? He ʻikai ʻoku fai
pehē ʻae kau tānaki tukuhau?

47 Pea kapau ʻoku mou feʻofoʻofani mo homou kāinga pe,
ʻoku lelei lahi hake ia? He ʻikai ʻoku pehē ʻae kau tānaki
tukuhau?
48 Ko ia ke haohaoa ʻakimoutolu he ʻoku haohaoa ʻa
hoʻomou Tamai ʻoku ʻi he langi.

6

1 ʻOku kei malanga ʻa Kalaisi ʻi he moʻunga; pea ne lea ki he foaki ʻofa, 5 Mo e lotu, 14 Mo e fakamolemole ʻo hotau kāinga, 16 Ko e ʻaukai, 19 Ko e potu ke tuku ki ai ʻetau koloa, 24 Ko e tauhi ʻoe ʻOtua mo e koloa: 25 ʻOku ne ako ke ʻoua naʻa tokanga ki he meʻa fakamaama: 33 Ko e kumi ki he puleʻanga ʻoe ʻOtua.

1 "Vakai ke ʻoua naʻa mou fai hoʻomou foaki ʻi he ʻao ʻoe
kakai, koeʻuhi ke nau mamata ki ai: ka pehē, ʻe ʻikai haʻamou
totongi mei hoʻomou Tamai ʻoku ʻi he langi.
2 "Ko ia ʻoka ke ka fai ha foaki, ʻoua naʻa ke ifi ʻae meʻa lea ʻi
ho ʻao, ʻo hangē ko ia ʻoku fai ʻe he mālualoi ʻi he ngaahi falelotu
mo e hala, koeʻuhi ke nau maʻu ʻae fakamālō ʻae kakai. Ko ʻeku
tala moʻoni kiate kimoutolu, Kuo nau maʻu ʻenau totongi.
3 Ka ʻoka ke ka fai ha foaki, ʻoua naʻa ʻilo ʻe ho nima toʻohema
ʻaia ʻoku fai ʻe ho nima toʻomataʻu:
4 Koeʻuhi ke lilo hoʻo foaki: pea ko hoʻo Tamai ʻaia ʻoku ʻafioʻi
ʻi he lilo, ʻe totongi fakahā ʻe ia kiate koe.

5 ¶ "Pea ʻoka ke ka lotu, ʻoua naʻa ke hangē ko e mālualoi:
he ʻoku nau manako ke lotu tuʻu ʻi he ngaahi falelotu mo
e tuliki ʻoe ngaahi hala, koeʻuhi ke mamata ʻae kakai kiate
kinautolu. Ko ʻeku tala moʻoni kiate kimoutolu, Kuo nau maʻu
ʻenau totongi.
6 Ka ko koe, ʻoka ke ka lotu, hū ki hoʻo potu lilo, pea kuo
tāpuni ho matapā, lotu ki hoʻo Tamai ʻaia ʻoku ʻi he lilo; pea
ko hoʻo Tamai ʻaia ʻoku ʻafioʻi ʻi he lilo, ʻe totongi fakahā ʻe ia
kiate koe.
7 Ka ʻoka mou ka lotu, ʻoua naʻa mou launoa, ʻo hangē ko
e hiteni: he ʻoku nau mahalo ʻe fanongo kiate kinautolu ʻi
heʻenau lea lahi.
8 "Ko ia ʻoua naʻa mou tatau mo kinautolu: he ʻoku ʻilo ʻe
hoʻomou Tamai, ʻi he teʻeki ai te mou kole kiate ia, ʻae ngaahi
meʻa ʻoku mou masiva ai.
9 Ko ia ke pehē ni hoʻomou lotu: Ko ʻemau Tamai ʻoku ʻi he
langi, Ke tāpuhā ho huafa.
10 Ke hoko mai hoʻo pule. Ke fai ho finangalo ʻi māmani, ʻo
hangē ʻi he langi.
11 Ke foaki mai he ʻaho ni haʻamau meʻakai.
12 Pea fakamolemole ʻemau angahala, ʻo hangē ko ʻemau
fakamolemolea ʻakinautolu kuo fai angahala kiate kimau-
tolu.

13 Pea ʻoua naʻa tuku ʻakimautolu ki he ʻahiʻahi, kae
fakamoʻui ʻakimautolu mei he kovi: He ʻoku ʻoʻou ʻae pule, mo
e mālohi, mo e nāunau, ʻo taʻengata. ʻEmeni.
14 "He kapau te mou fakamolemole ʻae angahala ʻae kakai,
ʻe fakamolemolea ʻakimoutolu ʻe hoʻomou Tamai ʻi he langi.
15 Pea kapau ʻe ʻikai te mou fakamolemole ʻae angahala ʻae
kakai, pea ʻe ʻikai fakamolemolea ʻe hoʻomou Tamai hoʻomou
angahala.
16 ¶ "Pea ka mou ka ʻaukai foki, ʻoua naʻa mou fakamat-
apeko, ʻo hangē ko e kau mālualoi: he ʻoku nau fakakehe
honau mata, koeʻuhi ke hā ki he kakai ʻoku nau ʻaukai. Ko ʻeku
tala moʻoni kiate kimoutolu, Kuo nau maʻu ʻenau totongi.
17 Ka ko koe, ʻoka ke ka ʻaukai, pani ho ʻulu, mo kaukauʻi ho
mata;
18 Koeʻuhi ke ʻoua naʻa hā hoʻo ʻaukai ki he kakai, ka ki hoʻo
Tamai ʻaia ʻoku ʻi he lilo: pea ko hoʻo Tamai ʻaia ʻoku ne ʻafioʻi
ʻi he lilo, te ne totongi fakahā kiate koe.
19 ¶ "ʻOua ʻe fokotuʻu maʻamoutolu ʻae koloa ʻi māmani, ʻaia
ʻoku kai ai ʻe he ane mo e ʻumeʻumea, pea ʻoku haeʻi ʻe he kau
kaihaʻa ʻo kaihaʻasi:
20 Kae fokotuʻu maʻamoutolu ʻae koloa ʻi he langi, ʻaia ʻe ʻikai
kai ai ʻe he ane pe ko e ʻumeʻumea, pea ʻe ʻikai haeʻi ia ʻe ha
kaihaʻa ke kaihaʻasi:
21 He ko e potu ʻoku ʻi ai hoʻomou koloa, pea ʻe ʻi ai foki mo
homou loto.
22 Ko e maama ʻoe sino ko e mata: ko ia kapau ʻoku lelei ho
mata, ʻe fonu ho sino kotoa ʻi he maama.
23 Pea kapau ʻoku kovi ho mata, ʻe fakapoʻuli ho sino kotoa:
ko ia kapau kuo fakapoʻuli ʻae maama ʻoku ʻiate koe, ʻe fēfē
hono lahi ʻoe fakapoʻuli ko ia!
24 ¶ "ʻOku ʻikai faʻa tauhi ʻe ha tangata ʻae ʻeiki ʻe toko ua: he
te ne fehiʻa ki he tokotaha, kae ʻofa ki he tokotaha; pea te ne
kau mo e tokotaha, kae siʻaki ʻae tokotaha. ʻE ʻikai te mou faʻa
tauhi ʻae ʻOtua mo e Koloa,
25 "Ko ia ʻoku ou tala atu ai kiate kimautolu, ʻOua naʻa mou
tokanga ki hoʻomou moʻui, ki ha meʻa te mou kai, pe ha meʻa
te mou inu; pe ki homou sino, ʻi ha meʻa te mou ʻai ki ai. ʻIkai
ʻoku lahi ʻae moʻui ʻi he meʻakai, mo e sino ʻi he kofu?
26 Vakai ki he fanga manu ʻoe ʻatā: ʻoku ʻikai te nau tūtuuʻi
pe tuʻusi, pe fetuku ki ha feleoko; ka ʻoku fafanga ʻakinautolu
ʻe hoʻomou Tamai ʻi he langi. ʻIkai ʻoku lahi hake ʻakimoutolu
ʻiate kinautolu?
27 Ko hai ia ʻiate kimoutolu ʻe faʻa fakalōloa siʻi ki heʻene
moʻui ʻi heʻene tokanga ki ai?
28 "Pea ko e hā ʻoku mou tokanga ai ki he kofu? Tokanga ki
he fisiʻi ʻakau ʻoe ngoue, ʻoku feleʻi ʻenau tupu; ʻoku ʻikai te nau
ngāue, pea ʻoku ʻikai te nau filo:

29 Ka ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu, naʻe ʻikai tatau ʻae
teunga ʻo Solomone ʻi hono nāunau kotoa pē mo ha taha
ʻokinautolu na.
30 Pea ko ia, kapau ʻoku fakakofu pehē ʻe he ʻOtua ʻae
mohuku ʻoe ngoue, ʻaia ʻoku ʻi ai he ʻaho ni, kae lī ki
he ngotoʻumu ʻapongipongi, pea ʻe ʻikai lahi hakeʻ*ene fie*
fakakofuʻi ʻakimoutolu, ʻakimoutolu ʻoku siʻi hoʻomou tui?
31 "Ko ia ʻoua naʻa mou tokanga, ʻo pehē, 'Ko e hā te tau kai?'
pe, 'Ko e hā te tau inu?' pe, 'Te tau kofuʻaki ʻae hā?'
32 (He ʻoku kumi ʻe he Senitaile ki he ngaahi meʻa ni kotoa
pē:) he ʻoku ʻilo ʻe hoʻomou Tamai ʻi he langi ʻoku mou masiva
ʻi he ngaahi meʻa ni kotoa pē.
33 Ka mou fuofua kumi ʻae puleʻanga ʻoe ʻOtua, mo ʻene
māʻoniʻoni; pea ʻe fakalahi ʻaki ʻae ngaahi meʻa ni kotoa pē
kiate kimoutolu.
34 Ko ia ke ʻoua naʻa mou tokanga ki he ʻapongipongi:
koeʻuhi ʻe tokanga ʻae ʻapongipongi ki he ngaahi meʻa ʻoʻona.
ʻOku tatau mo e ʻaho ʻa hono kovi.

7

1 Ko e fakaʻosi ʻoe malanga ʻa Kalaisi ʻi he moʻunga, mo ʻene
valoki ʻae fakamaau taʻetotonu, 6 ʻOku ne taʻofi ʻae lī ʻoe meʻa
māʻoniʻoni ki he kulī, 7 Ko ʻene enginaki ke lotu, 13 Ke hū ʻi he
matapā fāsiʻi, 15 Ke vakai telia ʻae kau palōfita kākā, 21 Ke ʻoua
naʻa fanongo pe, kae fai ki he lea: 24 Ke hangē ko e fale kuo
langa ki he funga maka, 26 Kae ʻikai ʻi he ʻoneʻone.

1 "'Oua naʻa mou fakamaau, telia naʻa fakamaaua
ʻakimoutolu.
2 He ko e anga ko ia ʻoku mou fakamaau ʻaki, ʻe fakamaaua
ai ʻakimoutolu: pea ko e fuofua ko ia te mo fua ʻaki, ʻe toe fua
ʻaki ia kiate kimoutolu.
3 Pea ko e hā ʻoku ke tokanga ai ki he malamalaʻi ʻakau ʻoku
ʻi he mata ʻo ho kāinga, ka ʻoku ʻikai te ke tokanga ki he fuʻu
ʻakau ʻoku ʻi ho mata ʻoʻou?
4 Pea ʻe fēfē haʻo faʻa pehē ki ho kāinga, 'Tuku ke u toʻoa mai
ʻae malamalaʻi ʻakau mei ho mata:' kae vakai, *ʻoku ai* ʻae fuʻu
ʻakau ʻi ho mata ʻoʻou?
5 Ko e mālualoi koe, tomuʻa, lī ʻae fuʻu ʻakau mei ho mata
ʻoʻou; pea te ke toki mamata totonu ke toʻo ʻae malamalaʻi
ʻakau mei he mata ʻo ho kāinga.

6 ¶ "'Oua naʻa ʻoatu ʻae meʻa māʻoniʻoni ki he fanga kulī,
pe sī hoʻomou mataʻitofe ki he fanga puaka, telia naʻa nau
malamalaki ia ʻi honau lalo vaʻe, pea foki mai ʻo haehae
ʻakimoutolu.

7 ¶ "Kole, pea ʻe foaki ia kiate kimoutolu; kumi, pea te mou
ʻilo; tukituki, pea ʻe toʻo ia kiate kimoutolu:

8 He ko ia kotoa pē ʻoku kole, ʻoku ne maʻu; pea ko ia ʻoku
kumi, ʻoku ne ʻilo; pea ko ia ʻoku tukituki, ʻe toʻo kiate ia.
9 He ko e tangata fē ʻiate kimoutolu, kapau ʻe kole mā ʻe hono
foha, te ne ʻoange ki ai ha maka?
10 Pe kapau te ne kole ha ika, ʻe ʻoange ki ai ha ngata?
11 Ko ia kapau ʻoku mou ʻilo, ka ko e angakovi, ke foaki ʻae
ngaahi meʻa lelei ki hoʻomou fānau, ʻe fēfē hono lahi hake ʻoe
fie foaki ʻae ngaahi lelei ʻe hoʻomou Tamai ʻoku ʻi he langi kiate
kinautolu ʻoku kole kiate ia?
12 Ko ia, ko e meʻa kotoa pē ʻoku mou loto ke fai ʻe he kakai
kiate kimoutolu, ke mou fai ia kiate kinautolu: he ko e fono ia
mo e kau palōfita.
13 ¶ "Mou hū ʻi he matapā fāsiʻi: he ʻoku fālahi ʻae matapā,
mo ʻataʻatā ʻae hala, ʻoku fakatau ki he mate, pea ʻoku hū ai
ʻae tokolahi.
14 Koeʻuhi ʻoku fāsiʻi ʻae matapā, mo lausiʻi ʻae hala, ʻoku
fakatau ki he moʻui, pea ʻoku ʻilo ia ʻe he tokosiʻi pe.
15 ¶ "Vakai telia ʻae kau palōfita kākā, ʻoku haʻu kiate ki-
moutolu ʻoku kofu fakasipi, ka ko e fanga ulofi fekai ʻi loto
ʻakinautolu.
16 Te mou ʻilo ʻakinautolu ʻi honau ngaahi fua. He ʻoku toli
ʻe he kakai ʻae fua ʻoe vaine ʻi he ʻakau talatala, pe ko e fiki ʻi
he talataläʻāmoa?
17 Pea pehē, ʻoku tupu ʻi he ʻakau lelei kotoa pē ʻae fua lelei;
kae tupu ʻi he ʻakau kovi ʻae fua kovi.
18 ʻE ʻikai faʻa tupu ʻi he ʻakau lelei ʻae fua kovi, pe tupu ʻi he
ʻakau kovi ʻae fua lelei.
19 Ko e ʻakau kotoa pē ʻoku ʻikai tupu ai ʻae fua lelei ʻoku tā
hifo, pea laku ki he afi.
20 Ko ia te mou ʻilo ʻakinautolu ʻi honau ngaahi fua.
21 ¶ "'E ʻikai hū ki he puleʻanga ʻoe langi ʻakinautolu kotoa
pē ʻoku pehē mai kiate au, "Eiki, ʻEiki,' ka ko ia ʻoku ne fai ʻae
finangalo ʻo ʻeku Tamai ʻoku ʻi he langi.
22 ʻE pehē kiate au ʻe he tokolahi ʻi he ʻaho ko ia, "Eiki, ʻEiki,
ʻikai naʻa mau akonaki ʻi ho huafa? Pea ʻi ho huafa naʻa mau
kapusi kituʻa ʻae kau tēvolo? Pea ʻi ho huafa naʻa mau fai ʻae
ngaahi meʻa mana lahi?'
23 Pea te u toki fakahā kiate kinautolu, 'Naʻe ʻikai ʻaupito te
u ʻiloa ʻakimoutolu: ʻalu ʻiate au ʻakimoutolu ʻoku fai kovi.'
24 ¶ "Ko ia ʻoku ne fanongo ki heʻeku tala ni, pea fai ki ai,
te u fakatatau ia ki he tangata poto, naʻe langa hono fale ʻi he
funga maka:
25 Pea tō ʻae ʻuha, pea ʻoho mai ʻae vai, pea hoko mo e havili,
ʻo tō ki he fale ko ia; ka naʻe ʻikai holo ia: he naʻe langa ia ʻi he
funga maka.

26 “Ka ko ia ia ʻoku fanongo ki heʻeku ngaahi tala ni, pea ʻikai
fai ki ai, ʻe fakatatau ia ki he tangata vale, ʻaia naʻe langa hono
fale ʻi he ʻoneʻone:
27 Pea tō ʻae ʻuha, pea ʻoho mai ʻae vai, pea hoko mo e havili,
ʻo tō ki he fale ko ia; pea holo ia: pea ko e meʻa lahi ʻa hono
holoki.”
28 Pea kuo fakaʻosi ʻe Sisu ʻae ngaahi tala ni, pea ofo ʻae kakai
ʻi heʻene akonaki:
29 He naʻa ne akonakiʻi ʻakinautolu ʻo taau mo ia ʻoku mālohi,
kae ʻikai hangē ko e kau tangata tohi.

8

*2 Ko e fakamaʻa ʻe Kalaisi ʻae kilia, 5 Ko e fakamoʻui ʻae
tamaioʻeiki ʻae senituliō, 14 Mo e faʻē ʻae uaifi ʻo Pita, 16 Mo e
tokolahi naʻe mahaki; 18 Ko e fakahā hono ʻuhinga ʻae muimui
ʻiate ia: 23 Ko e lolomi ʻae taufa ʻi tahi, 28 Mo ʻene kapusi ʻae kau
tēvolo mei he ongo tangata naʻa nau ʻulusino ai, 31 ʻO ne tuku ke
nau ʻulusino ʻi he fanga puaka.*

1 Pea kuo ʻalu hifo ʻa Sisu mei he moʻunga, pea muimui ʻiate
ia ʻae kakai tokolahi.
2 Pea ʻiloange, kuo haʻu ʻae tangata kilia ʻo hū kiate ia, ʻo
pehē, “‘Eiki, kapau ko ho finangalo, ʻoku ke faʻa fakamaʻa au.”
3 Pea mafao atu ʻe Sisu ʻa hono nima, ʻo ala kiate ia, ʻo pehē,
“Ko hoku loto ia; ke ke maʻa koe.” Pea fakamaʻa leva hono
kilia.
4 Pea pehē ʻe Sisu kiate ia, “Vakai ke ʻoua naʻa ke tala ia
ki ha tokotaha; ka ke ʻalu, ʻo fakahā koe ki he taulaʻeiki, mo
ʻoatu ʻae meʻaʻofa naʻe fekau ʻe Mōsese, ko e fakamoʻoni kiate
kinautolu.”
5 ¶ Pea kuo hoko ʻa Sisu ki Kapaneume, naʻe haʻu kiate ia ha
ʻeikitau, ʻo kole kiate ia,
6 ʻO ne pehē, “‘Eiki, ʻoku tokoto ʻeku tamaioʻeiki ʻi ʻapi ʻoku
mahaki ʻi he mahaki tete, pea mamahi lahi.”
7 Pea pehēange ʻe Sisu kiate ia, “Te u ʻalu atu ʻo fakamoʻui ia.”
8 Pea lea ʻae ʻeikitau, ʻo pehēange, “‘Eiki, ʻoku ʻikai taau mo
au ke ke hū ki hoku fale: kae fai pe haʻo lea, pea ʻe moʻui ai
ʻeku tamaioʻeiki.
9 He ko e tangata puleʻia au, ka ʻoku ai ʻae kautau ʻoku ou
puleʻi: pea ʻoku ou pehē ki ha taha, “Alu,’ pea ʻalu ia; pea ki
ha taha, ‘Haʻu,’ pea haʻu ia; pea ki heʻeku tamaioʻeiki, ‘Fai eni,’
pea ʻoku ne fai ia.”
10 Pea kuo fanongo ʻa Sisu, pea ofo ia, ʻo ne pehē kiate
kinautolu naʻe muimui mai, “‘Oku ou tala moʻoni atu kiate
kimoutolu, naʻa mo ʻIsileli, ʻoku ʻikai te u ʻilo ai ha tui ʻe pehē
ni hono lahi.
11 Pea ʻoku ou tala ʻatu kiate kimoutolu, ʻE haʻu ʻae tokolahi
mei he potu hahake mo e potu lulunga, ʻonau nonofo mo
ʻEpalahame, mo ʻAisake, mo Sēkope, ʻi he puleʻanga ʻoe langi.

12 Ka ko e fānau ʻoe puleʻanga ʻe kapusi kituaʻā ki he fakapoʻuli: pea ʻe ʻi ai ʻae tangi mo e fengaiʻitaki ʻoe nifo."
13 Pea talaange ʻe Sisu ki he ʻeikitau, "Ke ke ʻalu, pea ʻe fai kiate koe, ʻo hangē ko hoʻo tui." Pea naʻe moʻui ʻene tamaioʻeiki ʻi he feituʻulaʻā ko ia.
14 ¶ Pea kuo hū ʻa Sisu ki he fale ʻo Pita, pea mamata ia ki he faʻē ʻa hono uaifi ʻoku tokoto ia, ʻi he mahaki ko e mofi.
15 Pea naʻa ne ala ki hono nima, pea mahuʻi ʻiate ia ʻae mofi: pea tuʻu hake ia, ʻo ne tauhi ʻakinautolu.
16 ¶ Pea kuo efiafi, naʻa nau ʻomi kiate ia ʻae tokolahi kuo ʻulusino ai ʻae kau tēvolo: pea ne kapusi ʻae kau laumālie ʻaki ʻa *ʻene lea,* ʻo ne fakamoʻui ʻakinautolu kotoa pē naʻe mahaki:
17 Koeʻuhi ke fakamoʻoni ʻaia naʻe lea ʻaki ʻe he palōfita ko ʻIsaia, ʻo pehē, "Ko ia ia ne toʻo ʻetau ngaahi vaivai, ʻo ne fua *ʻetau* ngaahi mamahi."
18 ¶ Pea ʻi he mamata ʻa Sisu kuo tokolahi ʻae kakai ʻoku foliaki ʻiate ia, ne ne fekau ke ʻalu ki he kauvai ʻe taha.
19 Pea naʻe haʻu ʻae tangata tohi ʻe tokotaha, ʻo ne pehē kiate ia, "ʻEiki, te u muimui ʻiate koe ʻi he potu kotoa pē te ke ʻalu ki ai."
20 Pea pehēange ʻe Sisu kiate ia, "ʻOku maʻu ʻe he fanga fokisi ʻae tafu, mo e fanga manu ʻoe ʻatā ʻae moheʻanga; ka ʻoku ʻikai maʻu ʻe he Foha ʻoe tangata ha potu ke tokoto ai hono ʻulu."
21 Pea pehē ʻene ākonga ʻe taha kiate ia, "ʻEiki, tuku au ke u tomuʻa ʻalu ʻo tanu ʻeku tamai.
22 Ka naʻe talaange ʻe Sisu kiate ia, "Muimui ʻiate au; pea tuku ke tanu ʻe he mate honau mate."
23 ¶ Pea kuo heka vaka ia, kae muimui ʻene kau ākonga ʻiate ia.
24 Pea vakai, naʻe tō ʻae taufa lahi ʻi he tahi, pea fakapūlou ʻaki ʻae vaka ʻae ngaahi peau: ka naʻe mohe ia.
25 Pea haʻu ʻene kau ākonga, ʻo fafangu ia, mo nau pehē, "ʻEiki, fakamoʻui ʻakimautolu; kuo tau mate!"
26 Pea pehēange ʻe ia kiate kinautolu, "Ko e hā ʻoku mou manavahē ai, ʻakimoutolu ʻoku siʻi hoʻomou tui?" Pea toki tuʻu hake ia, ʻo lolomi ʻae matangi mo e tahi; pea naʻe tofukī *leva*.
27 Ka naʻe ofo ai ʻae kau tangata, ʻo*nau* pehē, "Ko e tangata hā eni, koeʻuhi ʻoku talangofua kiate ia ʻae matangi mo e tahi!"
28 ¶ Pea kuo hoko ia ki he kauvai ʻe taha, ki he fonua ʻoe Kekesini, naʻe fakafetaulaki kiate ia ʻae toko ua naʻe ʻulusino ai ʻae kau tēvolo, ko ʻena omi mei he ngaahi faʻitoka, kuo lili ʻaupito ʻaupito, ko ia naʻe ʻikai faʻa ʻalu ai ha taha ʻo ofi ki he hala ko ia.
29 Pea ʻiloange, kuo na kalanga, ʻo pehē, "Ko e hā ʻakimaua kiate koe, ʻe Sisu, ko e ʻAlo ʻoe ʻOtua? He kuo ke haʻu ki heni ke tomuʻa tautea ʻakimaua ʻi he teʻeki ai hoko ʻae kuonga?"

30 Pea naʻe ʻi he mamaʻo atu ʻiate kinautolu ʻae fanga puaka lahi naʻe fafanga.

31 Pea kole ʻae kau tēvolo kiate ia, ʻo pehē, "Kapau ʻoku ke kapusi ʻakimautolu kituʻa, tuku ke mau hū ki he fanga puaka."

32 Pea talaange ʻe ia kiate kinautolu, "ʻAlu." Pea kuo nau haʻu kituʻa, mo nau hū ki he fanga puaka: pea ʻiloange, kuo felelaʻi ʻo ʻoho ʻae fanga puaka kotoa pē ʻi he potu tahifohifo ki tahi, pea ʻauha ai ʻi he vai.

33 Pea feholaki ʻakinautolu naʻe tauhi ia, ʻo ʻalu ki he kolo, pea fakahā ʻae meʻa kotoa pē, mo ia kuo hoko kiate kinaua naʻe ʻulusino ai ʻae kau tēvolo.

34 Pea vakai, naʻe haʻu kituʻa ʻae kolo kotoa pē ke nau fakafetaulaki kia Sisu: pea kuo nau mamata ki ai, naʻa nau kole *kiate ia* ke ne ʻalu mei honau fonua.

9

2 Ko e fakamoʻui ʻe Kalaisi ʻae tokotaha naʻe mahaki tete, 9 Ko e ui ʻo Mātiu mei he tukuhauʻanga, 10 ʻOku kai ia mo e kau tānaki tukuhau mo e kau angahala, 14 ʻOku ne langomakiʻi ʻae taʻeʻaukai ʻa ʻene kau ākonga, 20 Ko e fakamoʻui ʻoe ʻau, 23 Ko e fokotuʻu mei he mate ʻae ʻofefine ʻo Sailosi, 27 Ko e fakaʻā ʻae mata ʻoe ongo tangata kui, 32 Mo ne fakamoʻui ʻae tangata noa naʻe ʻulusino ai ʻae tēvolo, 37 ʻOku ʻofa mamahi ia ki he kakai.

1 Pea naʻe heka vaka ia, ʻo folau atu, ʻo haʻu ki hono kolo.

2 Pea vakai, naʻa nau ʻomi kiate ia ʻae tangata naʻe mahaki tete, ʻoku tokoto ʻi he mohenga: pea mamata ʻa Sisu ki heʻenau tui, pea pehē ʻe ia ki he mahaki tete; "Foha, ke ke fiemālie; kuo fakamolemole hoʻo ngaahi angahala."

3 Pea vakai, kuo pehē ʻe he niʻihi ʻoe kau tangata tohi ʻi honau loto, "ʻOku lea fie ʻOtua ʻae tangata ni."

4 Pea pehē ʻe Sisu, ʻi heʻene ʻilo ʻenau ngaahi mahalo, "Ko e hā ʻoku mou mahalo kovi ai ʻi homou loto?

5 He ʻoku faingofua ʻae fē, ke lea, 'Kuo fakamolemole hoʻo ngaahi angahala;' pe ko e lea 'Tuʻu hake ʻo ʻeveʻeva?'

6 Ka koeʻuhi ke mou ʻilo kuo ʻi he Foha ʻoe tangata ʻae mālohi ʻi māmani ke fakamolemole ʻae angahala, (pea toki pehē ʻe ia ki he mahaki tete,) "Tuʻu hake, toʻo ho mohenga, ʻo ʻalu ki ho fale."

7 Pea tuʻu hake ia, ʻo ʻalu ki hono fale.

8 Pea ʻi he mamata ki ai ʻae kakai, naʻa nau ofo, ʻo fakamālō ki he ʻOtua, ʻaia kuo ne tuku ʻae mālohi pehē ki he tangata.

9 ¶ Pea ʻi he ʻalu atu ʻa Sisu mei ai, naʻa ne mamata ki he tangata ko Mātiu hono hingoa, ʻoku nofo ʻi he tukuhauʻanga: pea pehē ʻe ia kiate ia, "Muimui ʻiate au." Pea tuʻu hake ia, ʻo muimui ʻiate ia.

10 ¶ Pea kuo nofo ʻa Sisu ʻi he fale ke kai, vakai, naʻe haʻu ʻae
tokolahi ʻoe tānaki tukuhau mo e angahala, ʻonau nonofo mo
ia mo ʻene kau ākonga.
11 Pea kuo mamata ki ai ʻae kau Fālesi, pea nau pehē ki
heʻene kau ākonga, "Ko e hā ʻoku kai fakataha ai homou ʻEiki
mo e kau tānaki tukuhau mo e angahala?"
12 Pea kuo fanongo ki ai ʻa Sisu, pea pehē ʻe ia kiate kinau-
tolu, "ʻOku ʻikai ʻaonga ʻae faitoʻo kiate kinautolu ʻoku mālōlō,
ka ki he mahaki.
13 Ka mou ʻalu ʻo kumi ki hono ʻuhinga ʻoe *lea ni*, "ʻOku ou
loto ki he angaʻofa, kae ʻikai ki he feilaulau:' he naʻe ʻikai te u
haʻu ke ui ʻae māʻoniʻoni, ka ko e angahala ki he fakatomala."
14 ¶ Pea toki haʻu kiate ia ʻae kau ākonga ʻa Sione, ʻonau pehē,
"Ko e hā ʻoku mau faʻa ʻaukai ai mo e kau Fālesi, ka ʻoku ʻikai
ʻaukai ʻa hoʻo kau ākonga?"
15 Pea pehēange ʻe Sisu kiate kinautolu, "ʻE faʻa tangi ʻae
kāinga ʻoe tangata taʻane, ʻoku kei ʻiate kinautolu ʻae tangata
taʻane? Ka ʻe hoko ʻae ngaahi ʻaho, ʻe ʻave ai ʻae tangata taʻane
ʻiate kinautolu, pea te nau toki ʻaukai ai.
16 ʻOku ʻikai ha taha te ne ʻai ha konga meʻa foʻou ki he kofu
motuʻa, he ko ia ʻoku ʻai ke ʻoposi ʻaki ʻoku mafaufau ai ʻae
kofu, pea ʻāsili ai hono mahaehae.
17 ʻOku ʻikai foki ʻutu ʻe he kakai ʻae uaine foʻou ki he ngaahi
hina motuʻa: ka pehē, ʻe mahaehae ʻae hina, pea tafe kituʻa
ʻae uaine, pea maumau ʻae ngaahi hina: ka ʻoku nau ʻutu
ʻae uaine foʻou ki he ngaahi hina foʻou, pea tolonga ai pe
fakatouʻosi."
18 ¶ Pea lolotonga ʻene lea ʻaki ʻae ngaahi meʻa ni kiate
kinautolu, vakai, naʻe haʻu ʻae pule ʻe taha, ʻo hū kiate ia, ʻo
pehē, "Ko hoku ʻofefine kuo mate ni: ka ke haʻu ʻo hilifaki ho
nima kiate ia, pea ʻe moʻui ia."
19 Pea tuʻu hake ʻa Sisu, pea mo ʻene kau ākonga ʻo muimui
ʻiate ia.
20 ¶ Pea vakai, ko e fefine naʻe mahaki ʻi he taʻu ʻe hongofulu
ma ua ʻi he ʻau ʻae toto, naʻe haʻu ʻo muimui ʻiate ia, pea ala ki
he kapa ʻo hono kofu:
21 He naʻe pehē ʻe ia ʻi hono loto, "Kapau te u faʻa ala ki hono
kofu pe, te u moʻui ai."
22 Pea tafoki ki mui ʻa Sisu, ʻo ne mamata kiate ia, pea ne
pehē, "ʻOfefine, ke ke fiemālie; kuo fakamoʻui koe ʻe hoʻo tui."
Pea fakamoʻui ʻae fefine talu mei he feituʻulaʻā ko ia.
23 Pea kuo hū ʻa Sisu ki he fale ʻoe pule, ʻo mamata ki he kau
ifi fangufangu, mo e kakai ʻoku tangilāulau,
24 pea ne pehē kiate kinautolu, "Mou tutuku: he ʻoku ʻikai
mate ʻae taʻahine, ka ʻoku mohe." Pea naʻa nau kata manukiʻi
ia.

25 Pea kuo tuku atu ʻae kakai, pea hū ange ia, pea puke ʻe ia
hono nima, pea tuʻu hake ʻae taʻahine.
26 Pea mafola atu hono ongoongo ki he fonua kotoa pē ko
ia.
27 ¶ Pea ʻi he ʻalu ʻa Sisu mei ai, naʻe muimui ʻiate ia ʻae ongo
tangata kui, ʻo na tangi, ʻo pehē, "Ko e ʻAlo ʻo Tevita, ʻaloʻofa
mai kiate kimaua."
28 Pea kuo hū ia ki he fale, pea haʻu kiate ia ʻae ongo tangata
kui: pea pehēange ʻe Sisu kiate kinaua, "ʻOku mo tui ʻoku ou
mafai ʻa eni?" Pea na talaange kiate ia, "ʻIo, ʻEiki."
29 Pea ala ia ki hona mata, mo ne pehē, "Ke hoko kiate
kimoua ʻo hangē ko hoʻomo tui."
30 Pea ʻā ai hona mata; pea fekau mālohi ʻe Sisu kiate kinaua,
ʻo pehē, "Vakai ke ʻoua naʻa ʻilo ia ʻe ha taha."
31 Ka kuo na ō, pea na ongoongo atu ia ʻi he fonua kotoa pē
ko ia.
32 ¶ Pea ʻi heʻenau ʻalu atu, vakai, ʻoku nau ʻomi kiate ia ʻae
tangata noa ʻoku ʻulusino ai ʻae tēvolo.
33 Pea kuo kapusi atu ʻae tēvolo, pea lea ai ʻae noa: pea ofo ʻae
kakai, ʻonau pehē, "*Talu mei muʻa* naʻe ʻikai ʻaupito mamata ʻi
ʻIsileli ha meʻa pehē."
34 Ka naʻe pehē ʻe he kau Fālesi, "ʻOku kapusi ʻe ia ʻae kau
tēvolo ʻi he ʻeiki ʻoe kau tēvolo."
35 Pea naʻe fononga fano ʻa Sisu ki he ngaahi kolo kotoa
pē mo e potu kakai, ʻo akonaki ʻi honau ngaahi falelotu, ʻo
malangaʻaki ʻae ongoongolelei ʻoe puleʻanga, pea fakamoʻui
ʻae mahaki kotoa pē mo e hangatāmaki kotoa pē ʻoe kakai.
36 ¶ Ka ʻi heʻene mamata ki he kakai, naʻe ʻofa mamahi ia
kiate kinautolu, koeʻuhi naʻa nau māfasia pea tukuhāusia, ʻo
hangē ko e fanga sipi taʻehanautauhi.
37 Pea toki pehē ai ʻe ia ki heʻene kau ākonga, "Ko e moʻoni
ʻoku lahi ʻae taʻu, ka ʻoku tokosiʻi ʻae kau ngāue;
38 Ko ia mou lotu ki he ʻEiki ʻoe taʻu, koeʻuhi ke ne fekau atu
ʻae kau ngāue ki heʻene taʻu."

10

*1 Ko e fekau ʻe Kalaisi hono kau ʻaposetolo, ʻo ne tuku kiate
kinautolu ke nau fai ʻae ngaahi mana, 5 ʻOku ne tuku kiate
kinautolu ʻenau ngāue, ʻo ne akonakiʻi ʻakinautolu, 16 ʻOku
ne fakafiemālieʻi ʻakinautolu, koeʻuhi ko e ngaahi fakatanga:
40 ʻOku ne fakaʻilo ʻae tāpuaki kiate kinautolu te nau maʻu
ʻakinautolu.*

1 Pea kuo ne ui ke haʻu kiate ia ʻene kau ākonga ʻe toko
hongofulu ma toko ua, naʻa ne tuku kiate kinautolu ʻae
mālohi, ke nau kapusi ʻae ngaahi laumālie taʻemaʻa, pea ke nau
fakamoʻui ʻae mahaki kotoa pē, mo e hangatāmaki kotoa pē.

2 Pea ko e hingoa eni ʻoe kau ʻaposetolo ʻe toko hongofulu
ma toko ua; Ko e ʻuluaki, ko Saimone, ʻoku ui ko Pita, mo
ʻAnitelū ko hono tokoua; ko Semisi ko e *foha* ʻo Sepeti, mo
Sione ko hono tokoua;
3 Ko Filipe, mo Pātolomiu; ko Tōmasi, mo Mātiu ko e tānaki
tukuhau; ko Semisi ko e *foha* ʻo ʻAlefiusi, mo Lepiusi, naʻe ui
ko Tatiusi;
4 Ko Saimone ko e Kēnani, mo Siutasi ʻIsikaliote, ʻaia ne
lavakiʻi ia.
5 Ko e toko hongofulu ma toko ua eni naʻe tuku atu ʻe Sisu,
ʻo ne fekauʻi ʻakinautolu, ʻo pehē, "ʻOua naʻa mou ʻalu ʻi ha
hala ʻoe Senitaile, pea ʻoua naʻa mou hū ki ha kolo ʻoe kakai
Samēlia:
6 Ka mou ʻalu muʻa ki he fanga sipi hē ʻoe fale ʻo ʻIsileli.
7 Pea ka mou ka ʻalu, mou malanga, ʻo pehē, "ʻOku ofi ʻae
puleʻanga ʻoe langi.'
8 Fakamoʻui ʻae mahaki, fakamaʻa ʻae kilia, fokotuʻu ʻae
mate, kapusi ʻae kau tēvolo: kuo mou maʻu taʻetotongi, pea
ʻoatu taʻetotongi.
9 ʻOua naʻa tokonaki ki homou noʻo ha koula, pe ha siliva,
pe ha kapa.
10 pe ha kato ki he fononga, pe ha kofutuʻa ʻe ua, pe ha
topuvaʻe, pe ha tokotoko: he ʻoku taau mo e tangata ngāue ke
ne maʻu ʻe ia haʻa ne tauhi.
11 "Pea ko e kolo mo e potu kakai kotoa pē te mou hū ki
ai, mou fehuʻi pe ko hai ʻi ai ʻoku angalelei; pea mou nofo ai
kaeʻoua ke mou toki ʻalu.
12 Pea ka mou ka hū ki he fale, tāpuakiʻi ia.
13 Pea kapau ʻoku lelei ʻae fale, ʻe hoko ki ai hoʻomou tāpuaki:
pea kapau ʻoku ʻikai lelei, ʻe foki mai hoʻomou tāpuaki kiate
kimoutolu.
14 Pea ko ia ʻe ʻikai maʻu ʻakimoutolu, pe fanongo ki hoʻomou
lea, ʻoka mou ka ʻalu mei he fale pe ko e kolo ko ia, mou tūtuʻi
ʻae efu mei homou vaʻe.
15 ʻOku ou tala moʻoni kiate kimoutolu, ʻE kātakingofua ʻae
fonua ko Sotoma mo Komola ʻi he ʻaho fakamaau, ʻi he kolo
ko ia.
16 ¶ "Vakai, ʻoku ou fekau atu ʻakimoutolu ʻo hangē ko e
fanga sipi ʻi he lotolotonga ʻoe fanga ulofi: ko ia ke mou poto
ʻo hangē ko e ngata, pea angalelei ʻo hangē ko e lupe.
17 Kae vakai ki he kakai: he te nau tukuange ʻakimoutolu
ki he kau fakamaau, pea te nau haha ʻakimoutolu ʻi honau
ngaahi falelotu;
18 Pea ʻe taki ʻakimoutolu ki he ʻao ʻoe kau pule mo e ngaahi
tuʻi koeʻuhi ko au, ko e fakamoʻoni kiate kinautolu mo e
Senitaile.

19 Pea ka nau ka tuku atu ʻakimoutolu, ʻoua naʻa mou feinga
pe fēfē pe ko e hā te mou lea ʻaki: koeʻuhi ʻe foaki kiate
kimoutolu ʻi he feituʻulaʻā ko ia, ʻaia te mou lea ʻaki.
20 He ʻoku ʻikai ko kimoutolu ʻoku lea, ka ko e Laumālie ʻo
hoʻomou Tamai ʻoku lea ʻiate kimoutolu.
21 "Pea ʻe tuku atu ʻe he tangata *hono* tokoua ki he mate, mo
e tamai ʻene tamasiʻi: pea ʻe tuʻu hake ʻae fānau ki he mātuʻa,
ʻo pule ke mate ʻakinautolu.
22 Pea ʻe fehiʻanekina ʻakimoutolu ʻi he kakai kotoa pē
koeʻuhi ko hoku hingoa: ka ko ia ʻe kātaki ʻo aʻu ki he
ngataʻanga ʻe moʻui ia.
23 Pea ka nau ka fakatanga ʻakimoutolu ʻi ha kolo, mou
feholaki ki ha *kolo* kehe; he ʻoku ou tala moʻoni atu kiate
kimoutolu, ʻE teʻeki ai te mou ʻosiki ʻae ngaahi kolo ʻo ʻIsileli
ʻi hoʻomou ʻalu, ka kuo hoko mai ʻae Foha ʻoe tangata.
24 "'Oku ʻikai lahi hake ʻae ākonga ʻi *heʻene* akonaki, pe ko e
tamaioʻeiki ʻi heʻene ʻeiki.
25 ʻOku lahi ki he ākonga ke na tatau mo ʻene akonaki, pea mo
e tamaioʻeiki mo ʻene ʻeiki. Kapau kuo nau ui ʻae ʻeiki ʻoe fale
ko Pelisipupe, ʻikai ʻe lahi hake kiate kinautolu ʻi hono fale?
26 Ko ia ʻoua naʻa manavahē kiate kinautolu: he ʻoku ʻikai
ha meʻa ʻoku ʻufiʻufi ʻe taʻefakahā; pea fufū, ʻe taʻeʻiloa.
27 "Ko ia ʻoku ou tala kiate kimoutolu ʻi he poʻuli, mou lea
ʻaki ia ʻi he maama: pea ko ia ʻoku mou ongoʻi ʻi he telinga,
mou malangaʻaki ia ʻi he tuʻa fale.
28 Pea ʻoua naʻa manavahē kiate kinautolu ʻoku tāmateʻi ʻae
sino, ka ʻoku ʻikai faʻa tāmateʻi ʻae laumālie: kae manavahē
muʻa kiate ia ʻoku mafai ke fakaʻauha ʻae laumālie mo e sino ʻi
heli.
29 ʻIkai ʻoku fakatau ʻae hikiʻi manupuna ʻe ua ʻaki ʻae
paʻanga siʻi ʻe taha? Ka ʻe ʻikai haʻana taha ʻe tō ki he kelekele
ka ʻi *he loto ʻo* hoʻomou Tamai.
30 Ka ko e ngaahi tuʻoni louʻulu ʻo homou ʻulu kuo lau kotoa
pē.
31 Ko ia ke ʻoua naʻa mou manavahē, *he* ʻoku mou mahuʻinga
lahi ʻi he fanga hikiʻi manu lahi.
32 "Pea ko ia ia ʻe fakahā au ʻi he ʻao ʻoe kakai, te u fakahā
foki ia ʻi he ʻao ʻo ʻeku Tamai ʻoku ʻi he langi.
33 Ka ko ia te ne liʻaki au ʻi he ʻao ʻoe kakai, te u liʻaki foki ia
ʻi he ʻao ʻo ʻeku Tamai ʻoku ʻi he langi.
34 "'Oua naʻa mou mahalo kuo u haʻu ke ʻomi ʻae melino ki
māmani: naʻe ʻikai te u haʻu ke ʻomi ʻae melino, ka ko e heletā.
35 He kuo u haʻu ke ʻfakafehiʻa ʻae tangata ki heʻene tamai,
mo e taʻahine ki heʻene faʻē, mo e taʻahine ʻi he fono ki heʻene
faʻē ʻi he fono.'
36 Pea ʻko e fili ʻoe tangata ʻakinautolu ʻoku nofo mo ia ʻi
hono fale.'

37 Ko ia ʻoku ʻofa lahi hake ki he tamai pe ko e faʻē ʻiate au,
ʻoku ʻikai taau mo ia ke ne maʻu au: pea ko ia ʻoku ʻofa lahi
hake ki *hono* foha pe ʻofefine ʻiate au, ʻoku ʻikai taau mo ia ke
ne maʻu au.
38 Pea ko ia ʻoku ʻikai toʻo hake ʻene ʻakau māfasia ʻo muimui
ʻiate au, ʻoku ʻikai taau mo ia ke ne maʻu au.
39 Ko ia ʻoku kalofaki ʻene moʻui, ʻe mole ia ʻiate ia: ka ko ia
ʻoku mole ʻene moʻui koeʻuhi ko au, ʻe maʻu ʻe ia ia.
40 ¶ "Ko ia ʻoku ne maʻu ʻakimoutolu ʻoku ne maʻu au, pea ko
ia ʻoku ne maʻu au ʻoku ne maʻu ʻaia naʻa ne fekau au.
41 Ko ia ʻoku ne maʻu ha palōfita ʻi he hingoa ʻoe palōfita, ʻe
maʻu ʻe ia ʻae totongi ʻoe palōfita; pea ko ia ʻoku ne maʻu ʻae
tangata māʻoniʻoni ʻi he hingoa ʻoe tangata māʻoniʻoni, ʻe maʻu
ʻe ia ʻae totongi ʻoe tangata māʻoniʻoni.
42 Pea ko ia te ne foaki ki ha taha ʻiate kinautolu ni ʻoku siʻi
ha ipu vai momoko ke inu ai, ʻi he hingoa pe ʻoe ākonga, ko
ʻeku tala moʻoni atu kiate kimoutolu, ʻe ʻikai ʻaupito mole ʻiate
ia hono totongi."

11

*2 ʻOku fekau ʻe Sione ʻene ongo ākonga kia Kalaisi. 7 Ko e
fakamoʻoni ʻa Kalaisi kia Sione. 18 Ko e mahalo ʻoe kakai kia
Sione mo Kalaisi. 20 ʻOku valoki ʻe Kalaisi ʻae kakai ʻo Kolesini,
mo Peteseta, mo Kapaneume, ʻi heʻenau taʻefakafetaʻi mo e
taʻefakatomala: 25 ʻOku ne fakamālōʻia ʻae poto ʻa ʻene Tamai
ʻi heʻene fakahā ʻae ongoongolelei ki he kakai vale, 28 ʻOku ne
ui ke haʻu kiate ia ʻakinautolu kotoa pē ʻoku māfasia ʻi heʻenau
hia.*

1 Pea kuo fakaʻosi ʻe Sisu ʻene akonaki ki heʻene kau ākonga
ʻe toko hongofulu ma toko ua, naʻe ʻalu ia mei ai ke akonaki
mo malanga ʻi honau ngaahi kolo.
2 Pea kuo fanongo ʻa Sione ʻi he fale fakapōpula ki he ngaahi
ngāue ʻa Kalaisi, pea fekau atu ʻe ia ʻene ākonga ʻe toko ua,
3 ʻO na pehē kiate ia, "Ko koe ia naʻe pehē ʻe haʻu, pe te tau
ʻamanaki ki ha taha?"
4 Pea pehēange ʻe Sisu kiate kinaua, "Mo ō, ʻo fakahā kia
Sione ʻae ngaahi meʻa ʻoku mo fanongo, mo mamata ki ai:
5 ʻOku ʻā ʻae kui, ʻoku ʻeveʻeva ʻae pipiki, ʻoku maʻa ʻae kilia,
pea ongo ʻae tuli, pea fokotuʻu ʻae mate, pea ʻoku malangaʻaki
ʻae ongoongolelei ki he kakai masiva.
6 Pea ʻoku monūʻia ia, ʻaia ʻoku ʻikai tūkia, ʻiate au."
7 ¶ Pea kuo na ō, pea lea ʻa Sisu ki he kakai ʻia Sione, "Naʻa
mou ʻalu ki he toafa ke mamata ki he hā? Ha vaʻa kaho ʻoku
luluʻi ʻe he matangi?
8 Ka naʻa mou ʻalu atu ke mamata ki he hā? Ha tangata ʻoku
kofuʻaki ʻae kofu molū? Vakai, ko kinautolu ʻoku kofu molū
ʻoku nau ʻi he fale ʻoe ngaahi tuʻi.

9 Ka naʻa mou ʻalu atu ke mamata ki he hā? Ha palōfita? ʻIo, pea ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu, ʻoku lahi hake ia ʻi he palōfita.
10 He ko eni ia kuo tohi ki ai, ʻVakai, ʻoku ou fekau atu ʻeku talafekau ke muʻomuʻa ʻiate koe, ʻaia te ne teuteu ho hala ʻi ho ʻao.'
11 Ko ʻeku tala moʻoni atu kiate kimoutolu, ʻOku ʻikai tupu ha tokotaha lahi hake ʻia Sione ko e Papitaiso ʻiate kinautolu kuo fanauʻi ʻe he fefine: ka ko ia ʻoku siʻi taha pe ʻi he puleʻanga ʻoe langi ʻoku lahi ia ʻiate ia.
12 Pea talu mei he ngaahi ʻaho ʻo Sione ko e Papitaiso ʻo aʻu ki he ʻaho ni, ʻoku fai mālohi ki he puleʻanga ʻoe langi, pea ʻoku lavaʻi fakamālohi ia ʻe he kau mālohi.
13 He naʻe akonaki ʻae kau palōfita kotoa pē mo e fono ʻo hoko mo Sione.
14 Pea kapau ʻoku mou faʻa maʻu ia, ko ʻIlaisiā eni, ʻaia naʻe pehē ʻe haʻu.
15 Ko ia ʻoku ai ʻae telinga ke ongo, ke ongoʻi ia.
16 ¶ "Ka te u fakatatau ʻae toʻutangata ni ki he hā? ʻOku tatau ia mo e tamaiki ʻoku nofo ʻi he potu fakatau, ʻoku nau ui ki honau niʻihi,
17 ʻO pehē, ʻNaʻa mau ifi fangufangu kiate kimoutolu, pea ʻikai te mou meʻe; naʻa mau *hiva* fakatangi kiate kimoutolu, kae ʻikai te mou tangi.'
18 He naʻe ʻikai haʻu ʻa Sione ʻo kai mo inu, pea nau pehē, ʻʻOku ʻiate ia ha tēvolo.'
19 Ka kuo haʻu ʻae Foha ʻoe tangata ʻo kai mo inu, pea nau pehē, ʻVakai, ko e tangata faʻa kai, mo faʻa inu uaine, ko e kāinga ʻoe kau tānaki tukuhau mo e angahala.' Ka ʻoku fakatonuhia ʻae poto ʻe heʻene fānau."
20 ¶ Pea toki kamata valoki ʻe ia ki he ngaahi kolo naʻe fai lahi ai ʻene ngaahi ngāue mana, koeʻuhi ko ʻenau taʻefakatomala:
21 "'E malaʻia ʻa koe, Kolesini! ʻE malaʻia ʻa koe, Peteseta! He ka ne fai ʻi Taia mo Saitone ʻae ngaahi ngāue lahi, ʻaia kuo fai ʻiate kimoutolu, pehē, kuo loa ʻenau fakatomala ʻi he tauangaʻa mo e efuefu.
22 Ka ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu, ʻe kātakingofua ʻa Taia mo Saitone ʻi he ʻaho fakamaau ʻiate kimoutolu.
23 Pea ko Koe Kapaneume, ʻa Koe kuo hiki ki he langi, ʻe fakahifo Koe ki heli: he ka ne fai ʻi Sotoma ʻae ngaahi ngāue lahi, ʻaia kuo fai ʻiate koe, pehē, kuo tuʻumaʻu ia ʻo aʻu ki he ʻaho ni.
24 Ka ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu, ʻE kātakingofua ʻae fonua ko Sotoma ʻi he ʻaho fakamaau ʻiate koe."
25 ¶ Pea lea ʻa Sisu ʻi he ʻaho ko ia, ʻo pehē, "'Oku ou fakafetaʻi kiate koe, ʻe Tamai, ko e ʻEiki ʻoe langi mo māmani, ʻi hoʻo fufū

ʻae ngaahi meʻa ni mei he kau poto mo e fieʻiloʻilo, ka kuo ke fakahā ia ki he kau valevale.
26 Ke pehē, ʻe Tamai: he ʻoku lelei ia ʻi ho ʻao ke pehē.
27 "Kuo tuku ʻae meʻa kotoa pē kiate au ʻe heʻeku Tamai: pea ʻoku ʻikai ʻilo ʻae ʻAlo ʻe ha taha, ka ko e Tamai pe; pea ʻoku ʻikai ʻilo ʻae Tamai ʻe ha taha, ka ko e ʻAlo pe, mo ia ʻe fakahā ia ki ai ʻe he ʻAlo.
28 ¶ "Haʻu kiate au ʻakimoutolu kotoa pē ʻoku feinga mo māfasia, pea te u foaki ʻae fiemālie kiate kimoutolu.
29 Toʻo ʻeku haʻamonga kiate kimoutolu, pea mou ako ʻiate au; he ʻoku ou angavaivai mo angamalū: pea te mou ʻilo ai ʻae fiemālie ki homou laumālie.
30 He ʻoku faingofua pe ʻeku haʻamonga, pea ʻoku maʻamaʻa ʻeku kavenga."

12

2 ʻOku valoki ʻe Kalaisi ʻae kui ʻae Fālesi ʻi he maumauʻi ʻoe ʻaho Sāpate, 3 ʻAki ʻae ngaahi tohi māʻoniʻoni, 10 Mo e lea poto, 18 Mo e meʻa mana. 22 ʻOku ne fakamoʻui ʻae kui mo e noa, naʻe ʻulusino ai ʻae tēvolo. 31 Ko e lohiakiʻi ʻoe Laumālie Māʻoniʻoni ʻe ʻikai fakamolemole. 36 ʻE ʻeke ʻae ngaahi lea taʻeʻaonga. 38 ʻOku ne takitalaʻi ʻae taʻeangatonu, ʻoku kumi ki ha fakaʻilonga: 49 ʻOku ne fakahā pe ko hai hono tokoua, mo hono tuofefine, mo ʻene faʻē.

1 Naʻe ʻalu ʻa Sisu ʻi he kuonga ko ia ʻi he ngoue uite ʻi he ʻaho Sāpate; pea naʻe fiekaia ʻene kau ākonga, ʻonau kamata toli ʻae fua ʻoe uite, ʻo kai.
2 Ka ʻi he mamata ki ai ʻae kau Fālesi, naʻa nau pehē kiate ia, "Vakai, ʻoku fai ʻe hoʻo kau ākonga ʻaia ʻoku ʻikai ngofua ke fai ʻi he ʻaho Sāpate."
3 Ka naʻe pehē ʻe ia kiate kinautolu, Naʻe ʻikai te mou lau ʻaia naʻe fai ʻe Tevita, ʻi heʻene fiekaia, mo kinautolu naʻe ʻiate ia;
4 ʻA ʻene hū ki he fale ʻoe ʻOtua, ʻo ne kai ʻae mā ʻoe ʻao, ʻaia naʻe ʻikai ngofua ke ne kai, pe ko kinautolu naʻe ʻiate ia, ka ko e kau taulaʻeiki pe?
5 Naʻe ʻikai te mou lau ʻi he fono, ʻoku fai taʻehalaia ʻe he kau taulaʻeiki ʻi he falelotu lahi ʻaia ʻoku kovi ke fai ʻi he ngaahi ʻaho Sāpate?
6 Ka ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu, ʻoku ʻi he potu ni ha taha ʻoku lahi ʻi he falelotu lahi.
7 Pea ka ne mou ʻilo hono ʻuhinga ʻoe*lea ni*, "E ʻikai te u lelei lahi ʻi he feilaulau, ka ʻi he lotoʻofa,' pehē, ne ʻikai te mou tukuekina ʻae taʻehalaia.
8 He ko e Foha ʻoe tangata ko e ʻEiki ia ʻoe ʻaho Sāpate foki."
9 ¶ Pea kuo ʻalu ia mei ai, pea hū ia ki honau falelotu.

10 Pea vakai, na‘e ‘i ai ‘ae tangata kuo mate hono nima. Pea
nau fehu‘i kiate ia, ‘o pehē, “‘Oku ngofua ke fakamo‘ui ‘i he
ngaahi ‘aho Sāpate?” Koe‘uhi ke nau fakakovi‘i ia.
11 Pea pehēange ‘e ia kiate kinautolu, “Ko e tangata fē ‘iate
kimoutolu, ‘oku taha pe ‘ene sipi, pea ka tō ia ki ha luo ‘i he
‘aho Sāpate, ‘e ‘ikai te ne puke ia, ‘o to‘o hake?
12 Pea ‘ikai ‘oku lelei lahi ‘ae tangata ‘i he sipi? Ko ia, ‘oku
ngofua ke fai lelei ‘i he ‘aho Sāpate.”
13 Pea toki pehē ‘e ia ki he tangata, “Mafao atu ho nima.”
Pea ne mafao atu *ia*; pea fakamo‘ui ia, ‘o hangē ko*hono nima*
‘e taha.
14 ¶ Pea toki ‘alu kitu‘a ‘ae kau Fālesi, ‘onau fakakaukau, pe
fēfē ‘enau tāmate‘i ia.
15 Ka ‘i he ‘ilo ia ‘e Sisu, na‘a ne ‘alu mei ai: pea muimui ‘iate
ia ‘ae kakai tokolahi, pea ne fakamo‘ui ‘akinautolu kotoa pē;
16 Pea ne fekau kiate kinautolu ke ‘oua na‘a nau faka‘ilo ia:
17 Koe‘uhi ke fakamo‘oni ‘aia na‘e lea ‘aki ‘e he palōfita ko
‘Isaia, ‘o pehē,
18 “Vakai ki he‘eku tamaio‘eiki, ‘aia kuo u fili;
‘oku ou ‘ofa ai, pea ‘oku mālie‘ia ai hoku laumālie:
Te u tuku hoku laumālie kiate ia,
pea te ne fakahā ‘ae ngaahi fekau ki he Senitaile.
19 ‘E ‘ikai fakakikihi ia, pe kalanga;
pea ‘e ‘ikai fanongo ‘e ha taha ki hono le‘o ‘i he hala.
20 ‘E ‘ikai te ne fesi‘i ha kaho kuo volu,
pe tāmate‘i ‘ae maama ‘oku kohu pē,
kae‘oua ke mālohi ia ‘i he fofola ‘o ‘ene ngaahi fekau.
21 Pea ‘e falala ‘ae Senitaile ki hono huafa.”
22 ¶ Pea na‘e toki ‘omi ai kiate ia ‘ae tokotaha na‘e kui mo
noa, kuo ‘ulusino ai ‘ae tēvolo: pea na‘a ne fakamo‘ui ia, ko ia
na‘e lea mo ‘ā ai ‘aia na‘e kui mo noa.
23 Pea ofo ‘ae kakai kotoa pē, ‘onau pehē, “‘Ikai ko e Foha eni
‘o Tevita?”
24 Ka ‘i he fanongo ki ai ‘ae kau Fālesi, na‘a nau pehē, “‘Oku
‘ikai kapusi ‘ae tēvolo ‘e he siana ni, kae ‘ia Pelisipupe ko e ‘eiki
‘oe kau tēvolo.”
25 Pea ‘ilo ‘e Sisu ‘enau mahalo, pea pehē ‘e ia kiate kinau-
tolu, “Ko e pule‘anga kotoa pē ‘oku fe‘ite‘itani, ‘e ‘auha ia; pea
ko e kolo mo e fale kotoa pē kuo fe‘ite‘itani, ‘e ‘ikai tu‘u ia:
26 Pea kapau ‘oku kapusi ‘e Sētane ‘a Sētane, kuo fehi‘a ia
kiate ia.; pea ‘e tu‘u fēfē ‘a hono pule‘anga?
27 Pea kapau ‘oku ou kapusi ‘ae kau tēvolo ‘ia Pelisipupe,
‘oku kapusi *‘akinautolu* ‘e ho‘omou fānau ‘ia hai? Ko ia ko
homou kau fakamaau ‘akinautolu.
28 Pea kapau ‘oku ou kapusi ‘ae kau tēvolo ‘i he Laumālie
‘oe ‘Otua, pea tā kuo hoko mai ‘ae pule‘anga ‘oe ‘Otua kiate
kimoutolu.

29 "'E faʻa hū fēfē ha taha ki he fale ʻoe tokotaha mālohi, ʻo
kaihaʻasi ʻene ngaahi meʻa ʻo kapau ʻe ʻikai te ne tomuʻa haʻi
ʻae tokotaha mālohi? Pea te ne toki kaihaʻasi ʻene koloa.
30 Ko ia ʻoku ʻikai kau mo au, ʻoku angatuʻu ia kiate au; pea
ko ia ʻoku ʻikai te ma tānaki mo au, ʻoku ne fakahē ke mamaʻo.
31 ¶ "Ko ia ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu, Ko e angahala
kotoa pē mo e lohiakiʻi, ʻe fakamolemole ia ki he kakai: ka ko
e lohiakiʻi ʻoe Laumālie *Māʻoniʻoni*, ʻe ʻikai fakamolemolea ia
ki he kakai.
32 Pea ko ia ʻoku ne lea kovi ki he Foha ʻoe tangata, ʻe
fakamolemolea ia: ka ko ia ʻoku lea kovi ki he Laumālie
Māʻoniʻoni, ʻe ʻikai fakamolemolea, ʻi he māmani, pe *ʻi he
maama* ʻe haʻu.
33 "Ke pehē, ʻoku lelei ʻae ʻakau, pea lelei mo hono fua; pe
pehē, ʻoku kovi ʻae ʻakau, pea kovi mo hono fua: he ʻoku ʻilo
ʻae ʻakau ʻi hono fua.
34 ʻAe hako ʻoe ngata fekai! ʻE fēfeeʻi hoʻomou faʻa lea lelei,
ka ʻoku mou kovi pe? He ʻoku lea ʻae ngutu mei he meʻa lahi
ʻoku ʻi he loto.
35 ʻOku ʻomi ʻe he tangata angalelei ʻae ngaahi meʻa lelei mei
he koloa lelei *ʻoe loto*: pea ʻoku ʻomi ʻe he tangata angakovi ʻae
ngaahi meʻa kovi mei he koloa kovi *ʻoe loto*.
36 "Ka ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu, Ko e lea kovi kotoa
pē ʻoku lea ʻaki ʻe he kakai, ʻe fakamaau ai ʻakinautolu ʻi he
ʻaho fakamaau.
37 Koeʻuhi ʻe fakatonuhiaʻi koe ʻe hoʻo ngaahi lea, pea ʻe
fakahalaiaʻi koe ʻe hoʻo ngaahi lea."
38 ¶ Pea toki leaange ʻae niʻihi ʻoe kau tangata tohi mo e
Fālesi, ʻo pehē, "'Eiki, ʻoku mau fie mamata ki ha fakaʻilonga
meiate koe."
39 Ka naʻe lea ia, ʻo pehēange kiate kinautolu, "Ko e
toʻutangata kovi mo feʻauaki ʻoku holi ki ha fakaʻilonga; ka
ʻoku ʻikai ha fakaʻilonga ʻe tuku ki ai, ka ko e fakaʻilonga ʻoe
palōfita ko Siona;
40 He naʻe ʻaho tolu mo e pō ʻe tolu ʻa Siona ʻi he kete ʻoe ika
lahi: pea pehē, ʻe ʻaho tolu mo e pō ʻe tolu ʻae Foha ʻoe tangata
ʻi lalo fonua.
41 ʻE tuʻu hake ʻae kakai ʻo Ninive ʻi he fakamaau mo e
toʻutangata ni, ʻo fakahalaia ia: koeʻuhi naʻa nau fakatomala
ʻi he malanga ʻa Siona; pea vakai, ʻoku ʻi heni ʻaia ʻoku lahi ʻia
Siona.
42 ʻE tuʻu hake ʻae tuʻi fefine ʻoe feituʻu tonga ʻi he fakamaau
mo e toʻutangata ni, ʻo fakahalaia ia: he naʻe haʻu ia mei he
potu mamaʻo ʻo māmani ke fanongo ki he poto ʻa Solomone;
pea vakai, ʻoku ʻi heni ʻaia ʻoku lahi ʻia Solomone.
43 "'Oka ʻalu ʻae laumālie ʻuli mei he tangata, ʻoku ʻalu fano
ia ʻi he potu mōmoa ʻo kumi mālōloʻanga, kae ʻikai ʻilo ia.

44 Pea toki pehē ʻe ia, Te u toe ʻalu ki hoku fale ne u haʻu mei
ai; pea ka haʻu ia, ʻoku ne ʻilo ia kuo liʻaki, pea kuo tafi pea
teuteu.
45 Pea toki ʻalu ia, ʻo ʻomi mo e laumālie ʻe toko fitu kehe ʻoku
kovi lahi ʻiate ia, pea nau hū ʻo nofo ki ai: pea kovi lahi ʻa e
anga ki mui ʻae tangata ko ia ʻi heʻene *anga* ʻi muʻa. Pea ʻe pehē
pe foki ki he toʻutangata angakovi ni."
46 ¶ Pea ʻi heʻene kei lea ki he kakai, vakai, ko ʻene faʻē mo
hono ngaahi kāinga naʻa nau tutuʻu ʻituʻa, ʻonau fie lea kiate ia.
47 Pea pehē ʻe ha taha kiate ia, "Vakai, ʻoku tuʻu ʻituʻa hoʻo
faʻē mo ho kāinga, ko ʻenau fie lea kiate koe."
48 Pea ne lea, ʻo pehēange kiate ia, naʻa ne fakahā mai, "Ko
hai ʻeku faʻē? Pea ko hai mo hoku kāinga?"
49 Pea mafao atu ʻe ia hono nima ki heʻene kau ākonga, ʻo ne
pehē, "Vakai, ko ʻeku faʻē mo hoku kāinga!
50 He ko ia ia te ne fai ʻae finangalo ʻo ʻeku Tamai ʻoku ʻi he
langi, ko hoku tokoua ia, mo *hoku* tuofefine, mo *ʻeku* faʻē."

13

*3 Ko e fakatātā ʻoe tangata tūtuuʻi mo e tengaʻi ʻakau: 18 Ko
hono fakaʻuhinga ʻo ia. 24 Ko e fakatātā ki he tenga kovi, 31
Mo e tengaʻi musita, 33 Mo e meʻa fakatupu, mo e koloa kuo
fakafufū, 45 Mo e mataʻitofe, 47 Mo e uloa kuo tō ʻi tahi: 53 Mo
e taʻetokanga kia Kalaisi ʻae kakai ʻo hono fonua.*

1 Naʻe ʻalu ʻa Sisu ʻi he ʻaho ko ia mei he fale, ʻo nofo ʻi he
matātahi.
2 Pea kātoa kiate ia ʻae kakai tokolahi, ka ka ʻalu ia ki ha
vaka, ʻo nofo ai; ka naʻe tutuʻu ʻae kakai kotoa pē ki ʻuta.
3 Pea lahi ʻae ngaahi meʻa naʻa ne lea ʻaki kiate kinautolu ʻi
he lea fakatātā, ʻo pehē, "Vakai, naʻe ʻalu atu ʻae tangata tūtuuʻi
ke tūtuuʻi;
4 "Pea ʻi heʻene tūtuuʻi, naʻe mokulu ʻae*tenga* niʻihi ʻi he veʻe
hala, pea haʻu ʻae fanga manupuna ʻo kai ʻo ʻosi ia.
5 Pea mokulu ʻae niʻihi ʻi he potu makamaka, naʻe siʻi ai
ʻae kelekele; pea tupu leva ia, koeʻuhi naʻe ʻikai matolu ʻae
kelekele;
6 Pea ʻi he ʻalu hake ʻae laʻā, naʻe vela ia; pea koeʻuhi naʻe
ʻikai hano aka, ne mate ia.
7 Pea mokulu ʻae niʻihi ʻi he ʻakau talatala, pea tupu ʻae ʻakau
talatala, ʻo fakakāsia ia.
8 Ka naʻe mokulu ʻae niʻihi ki he kelekele lelei, pea tupu ai
ʻae fua, ko e taki teau ʻae niʻihi, pea onongofulu ʻae niʻihi, mo
e tolungofulu ʻae niʻihi."
9 "Ko ia ʻoku ne telinga ongo, ke ongoʻi ia."
10 Pea haʻu ʻae kau ākonga, ʻonau pehē kiate ia, "Ko e hā ʻoku
ke lea ai kiate kinautolu ʻi he ngaahi fakatātā?"

11 Pea lea ia, ʻo pehēange kiate kinautolu, "Koeʻuhi kuo tuku
kiate kimoutolu ke ʻilo ʻae ngaahi meʻa lilo ʻoe puleʻanga ʻoe
langi, ka ʻoku ʻikai tuku kiate kinautolu.
12 He ko ia ʻoku ne maʻu, ʻe toe foaki kiate ia, pea te ne maʻu
ʻo lahi; ka ko ia ʻoku ʻikai maʻu, ʻe toʻo meiate ia ʻaia ʻoku ne
maʻu.
13 Ko ia ʻoku ou lea ai kiate kinautolu ʻi he ngaahi fakatātā:
koeʻuhi ʻoku nau ʻā, kae ʻikai mamata; pea ʻoku nau fanongo,
kae ʻikai ongoʻi, pea ʻoku ʻikai te nau ʻilo.
14 Pea kuo fakamoʻoni ʻiate kinautolu ʻae lea ʻa ʻIsaia, ʻoku
pehē,

ʻTe mou fakaongoongo pea fanongo,
kae ʻikai ongoʻi;
pea te mou siofia ʻo mamata,
kae ʻikai ʻiloʻi:
15 He kuo fakaongonoa ʻae loto ʻoe kakai ni,
pea kuo tuli honau telinga,
pea kuo nau fakamohe honau mata:
telia naʻa ʻiloange kuo mamata honau mata,
pea ongoʻi honau telinga, pea ʻilo ʻe honau loto,
pea liliu ai,
pea te u fakamoʻui ʻakinautolu.'

16 "Ka ʻoku monūʻia homou mata, he ʻoku nau mamata: mo
homou telinga, he ʻoku nau ongoʻi.
17 He ʻoku ou tala moʻoni atu kiate kimoutolu, ʻOku tokolahi
ʻae palōfita mo e tangata māʻoniʻoni, naʻe holi ke mamata ʻaia
ʻoku mou mamata *ai*, ka naʻe ʻikai te nau mamata, pea ke
fanongo ʻaia ʻoku mou fanongo*ai*, ka naʻe ʻikai te nau fanongo.
18 ¶ "Ko ia ke fanongo ʻakimoutolu ki he fakatātā ʻoe tangata
tūtuuʻi.
19 ʻOka fanongo ʻe ha taha ki he folofola ʻoe puleʻanga, ka
ʻoku ʻikai tokanga ki ai, ʻoku haʻu ʻae tokotaha angakovi, ʻo
faʻao ʻaia naʻe tūtuuʻi ki hono loto. Ko eni ia naʻa ne maʻu ʻae
tenga ʻi he veʻe hala.
20 Ka ko ia naʻa ne maʻu ʻae tenga ʻi he *potu* maka, ko ia ʻoku
ne fanongo ki he folofola, pea maʻu fiefia leva ia;
21 Ka ʻoku ʻikai aka ia ʻiate ia, pea ʻoku tolonga siʻi pe ia: he
ʻoka hoko ʻae mamahi pe ʻae fakatanga koeʻuhi ko e folofola,
ʻoku hinga leva ia.
22 Pea ko ia foki naʻa ne maʻu ʻae tenga ʻi he ʻakau talatala, ko
ia ia ʻoku ne fanongo ki he folofola; ka ko e tokanga ki māmani,
mo e fakaheke ʻe he koloa, ʻoku ne fakakāsiaʻi ʻae folofola, pea
taʻefua ai ia.
23 Ka ko ia naʻa ne maʻu ʻae tenga ʻi he kelekele lelei, ko ia
ia ʻoku ne fanongo ki he folofola, pea tokangaʻi; pea tupu ai

hono fua, ʻo taki teau ʻi he niʻihi, pea onongofulu ʻi he niʻihi, mo tolungofulu ʻi he niʻihi."

24 ¶ Pea fakahā atu ʻe ia kiate kinautolu ʻae fakatātā ʻe taha, ʻo pehē, "'Oku tatau ʻae puleʻanga ʻoe langi mo e tangata naʻa ne tūtuuʻi ʻae tenga lelei ki heʻene ngoue:

25 Pea lolotonga ʻae mohe ʻae kakai, naʻe haʻu hono fili ʻo ne tūtuuʻi ʻae tenga kovi ʻi he uite, kae ʻalu ia.

26 Pea kuo tupu hake hono muka, pea kamata fua, pea toki hā ai foki ʻae ʻakau kovi.

27 Pea haʻu ʻae kau tamaioʻeiki ʻae ʻeiki, ʻonau pehē kiate ia, "Eiki, ʻikai naʻa ke tūtuuʻi ʻae tenga lelei ki hoʻo ngoue? Pea kuo tupu mei fē ʻae ʻakau kovi?'

28 Pea pehēange ʻe ia kiate kinautolu, 'Ko e fili kuo ne fai eni.' Pea pehē ʻe he kau tamaioʻeiki kiate ia, "E lelei kiate koe ʻemau ʻalu ʻo taʻaki ia *mei ai*?'

29 Ka naʻe pehēange ʻe ia, "E ʻikai; telia ʻi hoʻomou taʻaki ʻae ʻakau kovi, ʻe mataʻaki ai mo e uite foki.

30 Tuku ke na tupu fakataha ʻo aʻu ki he ututaʻu: pea ʻi he fai ʻoe ututaʻu te u tala ki he kau tuʻusi, Mou tomuʻa tānaki ʻae ʻakau kovi, ʻo noʻo ʻū ke tutu ia: kae tānaki ʻae uite ki hoku feleoko.' "

31 ¶ Pea fakahā atu ʻe ia kiate kinautolu ʻae fakatātā ʻe taha, ʻo pehē, "'Oku tatau ʻae puleʻanga ʻoe langi mo e foʻi tengaʻi musita, ʻaia naʻe tō ʻe ha tangata ʻi heʻene ngoue.

32 ʻAia ʻoku siʻi hifo ʻi he tengaʻi *ʻakau* kotoa pē: ka ʻoka tupu ia, ʻoku lahi taha pe ʻi he faʻahinga ʻakau iiki, pea hoko ia ko e *fuʻu* ʻakau, ke tuʻu ʻae fanga manu ʻoe ʻatā ʻi hono ngaahi vaʻa."

33 ¶ Pea lea ʻaki ʻe ia kiate kinautolu ʻae fakatātā ʻe taha; "'Oku tatau ʻae puleʻanga ʻoe langi mo e meʻa fakatupu, naʻe toʻo ʻe ha fefine, ʻo ʻai ki he fua mahoaʻa ʻe tolu, ke ʻoua ke fakatupu kotoa pē ia."

34 Naʻe lea ʻaki ʻe Sisu ʻae ngaahi meʻa ni kotoa pē ki he kakai ʻi he fakatātā; pea naʻe ʻikai lea ia kiate kinautolu ka ʻi he fakatātā pe:

35 Koeʻuhi ke fakamoʻoni ʻaia naʻe lea ʻaki ʻe he palōfita, ʻo pehē,

"Te u faʻai hoku ngutu ʻi he ngaahi fakatātā;
te u fakahā atu ʻae ngaahi meʻa naʻe fufū talu mei he tupu ʻo māmani."

36 Pea toki fekau ʻe Sisu ke ʻalu ʻae kakai, pea hū ia ki he fale: pea haʻu kiate ia ʻene kau ākonga, ʻonau pehē, "Fakamatala kiate kimautolu ʻae fakatātā ʻoe tenga kovi ʻi he ngoue."

37 Pea lea ia, ʻo pehēange kiate kinautolu, "Ko ia naʻa ne tūtuuʻi ʻae tenga lelei, ko e Foha ia ʻoe tangata;

38 Ko e ngoue, ko māmani ia; ko e tenga lelei, ko e fānau ia
ʻoe puleʻanga; ka ko e tenga kovi, ko e fānau ia ʻae tokotaha
angakovi;
39 Ko e fili naʻa ne tūtuuʻi ia, ko e tēvolo ia; ko e ututaʻu, ko e
ikuʻanga ʻo māmani; pea ko e kau tuʻusi, ko e kau ʻāngelo.
40 Ko ia ʻo hangē ʻoku tānaki ʻae ʻakau kovi ʻo tutu ʻi he afi; ʻe
pehē foki ʻi he ikuʻanga ʻoe māmani.
41 ʻE fekau atu ʻe he Foha ʻoe tangata ʻene kau ʻāngelo, pea
te nau tānaki mei hono puleʻanga ʻae meʻa kotoa pē ʻoku
fakakovi, mo kinautolu ʻoku fai angahala;
42 Pea ʻe laku ʻakinautolu ki he pupuʻa afi: pea ʻe ʻi ai ʻae tangi
mo e fengaiʻitaki ʻoe nifo.
43 Pea ʻe toki ulo atu ʻae māʻoniʻoni ʻo hangē ko e laʻā ʻi he
puleʻanga ʻo ʻenau Tamai. Ko ia ʻoku ne telinga ongo, ke ongoʻi
ia.
44 ¶ "Ko e taha, ʻoku tatau ʻae puleʻanga ʻoe langi mo e koloa
kuo fufū ʻi ha ngoue; ʻaia ka ʻilo ʻe ha tangata, ʻoku ne fufū
ia, pea ʻalu fiefia ai, ʻo ne fakatau ʻene meʻa kotoa pē, ke
fakatauʻaki ʻae ngoue ko ia.

45 ¶ "Ko e taha, ʻoku tatau ʻae puleʻanga ʻoe langi mo e
tangata fakatau, ʻoku kumi mataʻitofe lelei:
46 ʻAia, ʻi heʻene ʻilo ʻae mataʻitofe mahuʻinga lahi, ʻoku ʻalu
ia, ʻo ne fakatau ʻene meʻa kotoa pē, ke fakatauʻaki ia.

47 ¶ "Ko e taha, ʻoku tatau ʻae puleʻanga ʻoe langi mo e
kupenga, naʻe ʻaʻau ʻi tahi, pea tau ai *ʻae ngaahi ika* kehekehe:
48 Pea kuo fonu ia, pea nau taki ki ʻuta, pea nofo ʻo tānaki ʻae
lelei ki he ngaahi kato, kae liʻaki ʻae kovi.
49 ʻE pehē foki ʻi he ikuʻanga ʻo māmani ʻe haʻu ʻae kau ʻāngelo,
ʻo vaheʻi ʻae angahala mei he angatonu,
50 ʻO laku ʻakinautolu ki he pupuʻa afi; pea ʻe ʻi ai ʻae tangi
mo e fengaiʻitaki ʻoe nifo."
51 Pea pehē ai ʻe Sisu kiate kinautolu, "'Oku mou ʻilo ʻae
ngaahi meʻa ni kotoa pē?" Pea nau talaange kiate ia, "'Io,
ʻEiki."
52 Pea pehēange ʻe ia kiate kinautolu, "Ko ia ko e akonaki
kotoa pē kuo akonekina ki he puleʻanga ʻoe langi, ʻoku tatau ia
mo e tangata ko e ʻeiki ʻoe fale, ʻaia ʻoku ʻomi mei heʻene koloa
ʻae ngaahi meʻa foʻou mo e meʻa motuʻa."

53 ¶ Pea ʻi he fakaʻosi ʻe Sisu ʻae ngaahi fakatātā ni, pea ʻalu
ia mei ai.
54 Pea kuo haʻu ia ki hono fonua, naʻa ne akonaki
ʻakinautolu ʻi honau falelotu: ko ia ne nau ofo lahi ai, ʻonau
pehē, "'Oku mei fē ʻae poto mo e ngaahi ngāue lahi ʻae tangata
ni?

55 ʻIkai ko e foha eni ʻoe tufunga? ʻIkai ʻoku ui ʻene faʻē
ko Mele? Mo hono ngaahi kāinga, ko Semisi, mo Sose, mo
Saimone, mo Siutasi?
56 Mo hono ngaahi tuofefine kotoa pē, ʻikai ʻoku nau ʻiate
kitautolu? Pea kuo maʻu mei fē ʻe ia ʻae ngaahi meʻa ni?"
57 Pea nau tūkia ʻiate ia. Ka naʻe pehē ʻe Sisu kiate kinautolu,
"ʻOku ʻikai masiva fakaʻapaʻapa ha palōfita, ka ʻi hono fonua
pe, mo hono fale ʻoʻona."
58 Pea naʻe ʻikai fai ai ʻe ia ha mana lahi ko e meʻa ʻi heʻenau
taʻetui.

14

*1 Ko e mahalo ʻa Helota kia Kalaisi. 3 Hono ʻuhinga ʻae tutuʻu
ʻae ʻulu ʻo Sione ko e Papitaiso. 13 Ko e ʻalu ʻa Sisu ki he potu
lala: 15 ʻOku ne fafanga ai ʻae tangata ʻe toko nima afe ʻaki ʻae
foʻi māʻe nima mo e ikaʻe ua: 22 Koʻene hāʻeleʻi he fukahi tahi ki
heʻene kau ākonga: 34 ʻO hifo ki ʻuta ʻi Kenesaleti ʻo ne fakamoʻui
ʻae mahaki ʻi heʻene tuku ke ne tuhuʻi pe ʻae kapa ʻo hono kofu.*

1 ʻI he kuonga ko ia naʻe fanongo ʻa Helota ko e tuʻi ki he
ongoongo ʻo Sisu.
2 Pea pehē ʻe ia ki heʻene kau tamaioʻeiki, "Ko Sione eni ko e
Papitaiso: he kuo tuʻu hake ia mei he mate; pea ko ia ʻoku hā
ai ʻiate ia ʻae ngaahi ngāue lahi."
3 ¶ He naʻe puke mo haʻi ʻe Helota ʻa Sione, ʻo tuku ia ki he
fale fakapōpula, koeʻuhi ko Helotiasi, ko e uaifi ʻo hono tokoua
ko Filipe.
4 He naʻe pehē ʻe Sione kiate ia, "ʻOku ʻikai ngofua haʻo maʻu
ia."
5 Pea ʻi heʻene tokanga ke tāmateʻi ia, naʻe manavahē ia ki he
kakai, he naʻa nau lau ia ko e palōfita.
6 Ka ʻi he ʻaho naʻe fakamanatuʻi ai ʻae fāʻeleʻi ʻo Helota, naʻe
meʻe ʻi *honau* ʻao ʻae taʻahine ʻa Helotiasi, pea mālieʻia ai ʻa
Helota.
7 "Ko ia naʻa ne fuakava ai ke ne foaki kiate ia ʻaia kotoa pē
te ne kole ki ai."
8 Pea kuo tomuʻa akonekina ia ʻe heʻene faʻē, pea ne pehē,
"Tuku mai ni kiate au ʻae ʻulu ʻo Sione ko e Papitaiso ʻi ha ipu."
9 Pea mamahi ai ʻae tuʻi: ka koeʻuhi ko ʻene fuakava, mo
kinautolu naʻa nau nonofo mo ia ʻi he kai, naʻa ne fekau ke
ʻange ia *kiate ia*.
10 Pea ne fekau ai ke tutuʻu ʻae ʻulu ʻo Sione ʻi he fale
fakapōpula.
11 Pea naʻe ʻomi hono ʻulu ʻi he ipu, ʻo ʻoatu ki he taʻahine:
pea ne ʻomi ia ki heʻene faʻē.
12 Pea naʻe haʻu ʻene kau ākonga, ʻo ʻave ʻae sino, mo tanu,
pea ʻalu ʻo fakahā kia Sisu.

13 Pea kuo fanongo ki ai ʻa Sisu, pea heka vaka ia, ʻo ʻalu mei
he potu ko ia ki ha potu lala: pea fanongo ki ai ʻae kakai, pea
nau hala ʻuta, ʻo muimui ʻiate ia mei he ngaahi kolo.
14 Pea ʻalu atu ʻa Sisu, ʻo ne mamata ki he kakai tokolahi, pea
ʻofa mamahi ia kiate kinautolu, ʻo ne fakamoʻui ʻenau ngaahi
mahaki.
15 ¶ Pea kuo efiafi ai, pea haʻu ʻene kau ākonga kiate ia, ʻo
pehē, "Ko e potu lala eni, pea kuo tei ʻosi ʻae ʻaho; fekau ke
ʻalu ʻae kakai ki he ngaahi potu kakai, ke fakatau meʻakai
maʻanautolu."
16 Ka naʻe tala ʻe Sisu kiate kinautolu, "ʻOku ʻikai ʻaonga
ʻenau ʻalu: mou ʻoatu haʻanau kai."
17 Pea nau pehē kiate ia, "Ko e foʻi mā pe ʻe nima, mo e ika ʻe
ua, ʻoku tau maʻu ʻi heni."
18 Pea pehē ʻe ia, "ʻOmi ia kiate au."
19 Pea fekau ʻe ia ki he kakai ke nofo ki lalo ki he mohuku,
pea ne toʻo ʻae foʻi mā ʻe nima, mo e ika ʻe ua, ʻo hanga hake ki
he langi, ʻo tāpuaki, mo tofitofi ʻae ngaahi foʻi mā, pea ʻoatu ki
heʻene kau ākonga, pea *tufaki* ʻe he kau ākonga ki he kakai.
20 Pea naʻa nau kai kotoa pē, ʻo mākona: pea tānaki ʻae toenga
kai, pea pito ai ʻae kato ʻe hongofulu ma ua.
21 Pea ko kinautolu naʻe kai, ko e tangata ʻe toko nima afe
nai; kaeʻumaʻā ʻae kau fefine mo e tamaiki.
22 ¶ Pea toki fekau ʻe Sisu ki heʻene kau ākonga ke nau heka
vaka, ʻo muʻomuʻa ʻiate ia ki he kauvai ʻe taha, ke ne fekau ke
ʻalu ʻae kakai.
23 Pea kuo ne fekau ʻae kakai ke ʻalu, pea ʻalu hake tokotaha
pe ia ki he moʻunga ke lotu: pea hokosia ʻae efiafi, ʻoku ne kei
ʻi ai tokotaha pe.
24 Ka kuo ʻi he vaha ʻae vaka, ʻo tō mo hopo ʻi he peau: he
naʻe tokai ʻae matangi.
25 Pea ʻi hono fā ʻoe leʻo ʻi he pō naʻe ʻalu atu ʻa Sisu kiate
kinautolu, ʻo hāʻele ʻi he *fukahi* tahi.
26 Pea ʻi he mamata ʻae kau ākonga ki heʻene hāʻele ʻi he
fukahi tahi, naʻa nau manavahē, ʻonau pehē, "Ko e laumālie!"
Pea nau tangi kalanga ʻi he manavahē.
27 Ka naʻe lea leva ʻa Sisu kiate kinautolu, ʻo pehē, "Fiemālie
pe; he ko au pe; ʻoua te mou manavahē."
28 Pea lea ʻa Pita, ʻo pehēange kiate ia, "ʻEiki, kapau ko koe,
fekau mai ke u ʻalu atu kiate koe ʻi he vai."
29 Pea ne pehē, "Haʻu." Pea ʻi he ʻalu hifo ʻa Pita mei he vaka,
naʻe ʻeveʻeva ia ʻi he tahi, ke ʻalu atu kia Sisu.
30 Ka ʻi heʻene mamata ʻoku mālohi ʻae matangi, naʻe man-
avahē ia; pea kamata ngalo hifo, pea tangi ia, ʻo pehē, "ʻEiki,
fakamoʻui au."

31 Pea mafao leva ʻae nima ʻo Sisu, ʻo ne puke ia, ʻo ne pehē
ki ai, "'A koe ʻoku siʻi hoʻo tui, ko e hā ʻoku ke fakataʻetaʻetui
ai?'
32 Pea ʻi heʻena hoko ki he vaka, pea malū ʻae matangi.
33 Pea haʻu ai ʻakinautolu naʻe ʻi he vaka, ʻo hū kiate ia, ʻo
pehē, "Ko e moʻoni ko e ʻAlo koe ʻoe ʻOtua."
34 ¶ Pea ʻi heʻenau hoko atu, naʻa nau tuʻu ki ʻuta ki he fonua
ko Kenesaleti.
35 Pea kuo ʻilo ia ʻe he kakai ʻoe potu ko ia, naʻa nau
fanongonongo ki he potu kotoa pē ʻoe fonua ko ia, ʻo omi kiate
ia ʻakinautolu kotoa pē naʻe mahaki;
36 ʻO nau kole kiate ia ke nau ala pe ki he kapa ʻo hono kofu:
pea naʻe fakamoʻui haohaoa ʻakinautolu kotoa pē naʻe ala ki
ai.

15

3 ʻOku valoki ʻe Kalaisi ʻae kau tangata tohi mo e Fālesi
ʻi heʻenau liaki ʻae ngaahi fekau ʻae ʻOtua ʻi heʻenau ngaahi
talatupuʻa: 11 ʻO ne fakahā ko ia ʻoku ʻalu ʻi he ngutu ʻoe tangata
ʻoku ʻikai te ne ʻuliʻi ʻae tangata. 21 ʻOku ne fakamoʻui ʻae
taʻahine ʻoe fefine Kēnani, 30 Mo e kakai tokolahi: 32 Mo ne
fafanga ʻaki ʻae foʻi mā ʻe fitu mo e ngaahi ika siʻi ʻae tangata ʻe
toko fā afe, kaeʻumaʻā ʻae fefine mo e tamaiki.

1 Pea toki haʻu ʻae kau tangata tohi mo e Fālesi ʻo Selūsalema,
kia Sisu, ʻonau pehē,
2 "Ko e hā ʻoku liʻaki ai ʻe hoʻo kau ākonga ʻae talatupuʻa ʻae
kau mātuʻa? He ʻoku ʻikai te nau fanofano honau nima ʻoka
nau ka kai mā."
3 Ka naʻe lea ia, ʻo pehēange kiate kinautolu, "Ko e hā ʻoku
mou liʻaki ai foki ʻae fekau ʻae ʻOtua ʻi hoʻomou talatupuʻa?
4 He kuo fekau ʻe he ʻOtua, ʻo pehē, 'Fakaʻapaʻapa ki hoʻo
tamai mo *hoʻo* faʻē:' pea, 'Ko ia ʻe kapeʻi *ʻene* tamai pe ko *ʻene*
faʻē, tuku ke mate tāmateʻi ia.'
5 Ka ʻoku pehē ʻekimoutolu, 'Ko ia ʻe pehē ki heʻene tamai pe
ko ʻene faʻē, "Kuo fakatapui ʻaia kotoa pē ʻoku ou faʻa ʻaonga ai
kiate koe,"
6 pea ʻoku ʻikai toe fakaʻapaʻapa ia ki heʻene tamai pe ko ʻene
faʻē, *'eʻataʻatā ia.'* Ko ia ʻoku mou fakataʻeʻaongaʻi ʻae fekau ʻae
ʻOtua ʻaki hoʻomou talatupuʻa.
7 ʻAe kau mālualoi! Neʻineʻi lea ʻa ʻIsaia kiate kimoutolu, ʻo
pehē,
8 "'Oku ʻunuʻunu mai ʻae kakai ni kiate au ʻaki honau ngutu,
ʻo fakaʻapaʻapa kiate au ʻaki honau loungutu;
ka ʻoku mamaʻo honau loto ʻiate au.
9 Ka ʻoku taʻeʻaonga ʻenau hū kiate au,
ʻo akonaki ʻaki ʻae ngaahi fekau ʻae tangata pe.' "

10 ¶ Pea ui ia ki he kakai, ʻo ne pehē kiate kinautolu,
"Fanongo, pea tokanga:
11 ʻOku ʻikai fakaʻuli ki he tangata ʻaia ʻoku ʻalu ki he ngutu;
ka ko ia ʻoku haʻu mei he ngutu, ʻoku ne fakaʻuliʻi ʻae tangata."
12 Pea toki haʻu ai ʻene kau ākonga, ʻonau pehē kiate ia, "ʻOku
ke ʻilo naʻe tūkia ʻae kau Fālesi, ʻi heʻenau fanongo ki he lea ko
ia?"
13 Ka naʻe lea ia, ʻo pehēange, "Ko e ʻakau kotoa pē naʻe ʻikai
tō ʻe heʻeku Tamai ʻoku ʻi he langi, ʻe taʻaki fuʻu hake ia.
14 Tuku ai pe ʻakinautolu: ko e kau takimuʻa kui ʻoe kui
ʻakinautolu. Pea kapau ʻoku tataki ʻae kui ʻe he kui, ʻe tō
fakatouʻosi pe ki he luo."
15 Pea lea ʻa Pita, ʻo pehēange kiate ia, "Fakamatala kiate
kimautolu ʻae fakatātā ni."
16 Pea pehēange ʻe Sisu, "ʻOku mou kei taʻeʻilo foki?
17 ʻOku teʻeki ai te mou ʻilo, ko e meʻa kotoa pē ʻoku ʻalu ʻi he
ngutu, ʻoku ʻalu ia ki he kete, pea toki ʻalu hifo kituʻa?
18 Ka ko e ngaahi meʻa ko ia ʻoku ʻalu atu ʻi he ngutu, ʻoku
haʻu mei he loto: pea ko ia ia ʻoku fakaʻuliʻi ʻae tangata.
19 He ʻoku haʻu mei he loto ʻae mahalo kovi, mo e fakapō, mo
e tono fefine, mo e feʻauaki, mo e kaihaʻa, mo e fakamoʻoni loi,
mo e lea kovi:
20 Ko eni ʻae ngaahi meʻa ʻoku fakaʻuliʻi ʻae tangata: ka ko e
kai taʻefanofano nima, ʻoku ʻikai fakaʻuliʻi ia ʻae tangata."
21 ¶ Pea toki ʻalu mei ai ʻa Sisu, ki he ngaahi potu ʻo Taia mo
Saitone.
22 Pea vakai, naʻe haʻu ʻae fefine Kēnani mei he potu ko ia, ʻo
tangi kiate ia, ʻo pehē, "ʻAloʻofa mai kiate au, ʻe ʻEiki, ko e foha
ʻo Tevita; ko ʻeku taʻahine ʻoku mamahi lahi ʻi he tēvolo."
23 Ka naʻe ʻikai siʻi te ne lea kiate ia. Pea haʻu ʻene kau ākonga,
ʻo kole kiate ia, ʻo pehē, "Fekau ia ke ʻalu; he ʻoku ne tangi
toupili mai kiate kitautolu."
24 Ka naʻe lea ia, ʻo pehēange, "ʻOku ʻikai fekau au ka ki he
fanga sipi he ʻoe fale ʻo ʻIsileli."
25 Pea toki haʻu ia, ʻo hū kiate ia, ʻo pehē, "ʻEiki, tokoniʻi au."
26 Ka naʻe lea ia, ʻo pehēange, "ʻOku ʻikai lelei ke toʻo ʻae mā
ʻae fānau, pea lī ki he fanga kulī."
27 Pea pehē ʻe ia, "Ko e moʻoni, ʻEiki: ka ʻoku kai ʻe he fanga
kulī ʻae momoʻi *meʻakai* ʻoku ngangana mei he keinangaʻanga
ʻa honau ʻeiki."
28 Pea toki lea ʻa Sisu, ʻo pehēange kiate ia, "ʻE fefine, ʻoku lahi
hoʻo tui: ke hoko kiate koe ʻo hangē ko ho loto." Pea moʻui ʻene
taʻahine ʻi he feituʻulaʻā ko ia.
29 Pea ʻalu mei ai ʻa Sisu, pea haʻu ia, ʻo ofi ki he tahi ʻo Kaleli;
pea ʻalu hake ia ki he moʻunga, ʻo nofo ai.

30 Pea haʻu ʻae kakai tokolahi kiate ia, pea nau ʻomi ʻae
pipiki, mo e kui, mo e noa, mo e lavea, mo e tokolahi kehe,
ʻo tuku ʻakinautolu ki he vaʻe ʻo Sisu; pea fakamoʻui ʻe ia
ʻakinautolu:
31 Ko ia naʻe ofo lahi ai ʻae kakai, ʻi heʻenau mamata kuo
fakalea ʻae noa, pea fakahaohaoa ʻae lavea, pea fakaʻeveʻeva
ʻae pipiki, pea fakaʻā ʻae kui: pea nau fakamālō ki he ʻOtua ʻo
ʻIsileli.
32 ¶ Pea ui ʻa Sisu ke ʻalu ange ʻene kau ākonga kiate ia, ʻo ne
pehē, "ʻOku ou ʻofa mamahi ki he kakai, koeʻuhi ʻoku ʻaho tolu
ʻenau ʻiate au, pea ʻoku ʻikai haʻanau meʻa ke kai: pea ʻe ʻikai
te u faʻa fekau ke nau ʻalu ʻaukai pe, telia naʻa nau pongia ʻi he
hala."
33 Pea lea ʻene kau ākonga kiate ia, "Te tau maʻu mei fē ʻi he
toafa ni ʻae mā lahi, ke fakamākona ʻaki ʻae fuʻu kakai pehē ni?"
34 Pea pehēange ʻe Sisu kiate kinautolu, "ʻOku fiha hoʻomou
foʻi mā?" Pea nau pehē, "ʻOku fitu, mo e fanga kihiʻi ika."
35 Pea fekau ʻe ia ki he kakai ke nofo ki he kelekele.
36 Pea toʻo ʻe ia ʻae foʻi mā ʻe fitu mo e ngaahi ika, pea fai
ʻae fakafetaʻi, pea tofitofi ia, ʻo ʻoatu ki heʻene kau ākonga, pea
tufaki ʻe he kau ākonga ki he kakai.
37 Pea naʻa nau kai kotoa pē, pea mākona ai: pea nau tānaki
ʻae toenga kai pea fonu ai ʻae kato ʻe fitu.
38 Pea ko kinautolu naʻe kai, ko e tangata ʻe toko fā afe,
kaeʻumaʻā ʻae kau fefine mo e tamaiki.
39 Pea fekau ʻe ia ʻae kakai ke nau ʻalu, pea heka vaka ia ʻo
folau ki he potu ʻo Makitala.

16

*1 ʻOku holi ʻae kau Fālesi ki ha fakaʻilonga. 6 ʻOku naʻinaʻi ʻe
Sisu ki heʻene kau ākonga telia ʻae meʻa fakatupu ʻoe kau Fālesi
mo e Satusi. 13 Ko e mahalo ʻae kakai kia Kalaisi. 16 Ko e
fakahā ʻe Pita hono loto kiate ia. 21 ʻOku tomuʻa fakahā ʻe Sisu
ʻene pekia, 23 ʻOku ne valoki ʻa Pita ʻi heʻene fie taʻofi ia: 24 ʻOku
ne tokoni ʻakinautolu ʻoku muimui ʻiate ia he fua ʻae kavenga.*

1 Pea haʻu kiate ia ʻae kau Fālesi mo e Sātusi, ʻo ʻahiʻahiʻi ia ʻi
heʻenau holi ke ne fakahā kiate kinautolu ha fakaʻilonga mei
he langi.
2 Pea lea ia, ʻo pehēange kiate kinautolu, "ʻOka efiafi, ʻoku
mou pehē, "E ʻafua he ʻoku kulokula ʻae langi.'
3 Pea pongipongi ai, "E ʻalotāmaki ʻae ʻaho ni, he ʻoku ku-
lokula mo fetautauʻi ʻae langi.' ʻAe kau mālualoi! ʻOku mou faʻa
ʻilo ki he mata ʻoe langi; ka ʻe ʻikai te mou faʻa *ʻilo* ʻae ngaahi
fakaʻilonga ʻoe kuonga *ni*?
4 Ko e toʻutangata angakovi mo feʻauaki ʻoku kumi ʻae
fakaʻilonga; pea ʻe ʻikai ha fakaʻilonga ʻe ʻoatu ki ai, ka ko

e fakaʻilonga pe ʻoe palōfita ko Siona." Pea tukuange ʻe ia ʻakinautolu, kae ʻalu.

5 Pea kuo hoko ʻene kau ākonga ki he kauvai ʻe taha, kuo ngalo ʻiate kinautolu ke ʻomi ʻae mā.

6 ¶ Pea pehē ʻe Sisu kiate kinautolu, "Mou vakai telia ʻae meʻa fakatupu ʻae kau Fālesi pea mo e Satusi."

7 Pea naʻa nau fealēleaʻaki ʻo pehē, "Ko e meʻa ʻi he ʻikai te tau ʻomi ha mā."

8 Pea kuo ʻilo ʻe Sisu, pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "'Akimoutolu ʻoku siʻi hoʻomou tui, ko e hā ʻoku mou fealēleaʻaki ai, ʻi hoʻomou taʻeʻomi ha mā?

9 ʻOku ʻikai te mou ʻilo, pe manatu ki he foʻi mā ʻe nima ki he toko nima afe, mo e kato ʻe fiha naʻa mou ʻave?

10 Pe ki he foʻi mā ʻe fitu ki he toko fā afe, mo e kato ʻe fiha naʻa mou ʻave?

11 Ko e hā ʻoku ʻikai ai te mou ʻilo naʻe ʻikai *ko e lea* ki he mā ʻa ʻeku pehē kiate kimoutolu, Mou vakai telia ʻae meʻa fakatupu ʻae kau Fālesi pea mo e Sātusi?"

12 Pea ne nau toki ʻilo naʻe ʻikai ko ʻene tala ke nau vakai telia ʻae meʻa fakatupu ʻoe mā, ka ko e akonaki ʻae kau Fālesi mo e kau Sātusi.

13 ¶ Pea ʻi he hoko ʻa Sisu ki he potu ʻo Sesalia ʻi Filipai, naʻe fehuʻi ia ki heʻene kau ākonga, ʻo pehē, "'Oku pehē ʻe he kakai pe ko hai au ko e Foha ʻoe tangata?"

14 Pea nau pehē, "'*Oku lea* ʻae niʻihi, ko Sione ko e Papitaiso; ko e niʻihi, ko ʻIlaisiā; mo e niʻihi, ko Selemaia, pe ha taha ʻoe kau palōfita."

15 Pea pehēange ʻe ia kiate kinautolu, "Ka ʻoku pehē ʻekimoutolu ko hai au?"

16 Pea lea ʻa Saimone Pita, ʻo pehēange, "Ko koe ko e Kalaisi, ko e ʻAlo ʻoe ʻOtua moʻui."

17 Pea lea ʻa Sisu, ʻo pehēange kiate ia, "Saimone Pāsiona, ʻoku ke monūʻia: he naʻe ʻikai fakahā ia kiate koe ʻe he kakano mo e toto, ka ko ʻeku Tamai ʻoku ʻi he langi.

18 Pea ʻoku ou tala atu foki kiate koe, Ko Pita koe, pea te u langa hoku siasi ki he maka ni; pea ʻe ʻikai lavaʻi ia ʻe he ngaahi matapā ʻo hētesi.

19 Pea te u ʻoatu kiate koe ʻae kī ʻoe puleʻanga ʻoe langi: pea ko ia kotoa pē te ke nonoʻo ʻi māmani, ʻe nonoʻo ia ʻi he langi; pea ko ia te ke veteki ʻi māmani, ʻe veteki ia ʻi he langi."

20 Pea naʻa ne toki fekau ki heʻene kau ākonga, ke ʻoua naʻa nau fakahā ki ha tokotaha ko Sisu ia ko e Kalaisi.

21 ¶ Pea talu mei he ʻaho ko ia naʻe kamata fakahā ai ʻe Sisu ki heʻene kau ākonga, "'E ʻalu ia ki Selūsalema, pea ne kātaki ʻae ngaahi meʻa lahi ʻi he kau mātuʻa, mo e kau taulaʻeiki lahi, mo e kau tangata tohi, pea ʻe tāmateʻi ia, pea toe fokotuʻu ʻi hono ʻaho tolu."

22 Ka ka ʻave ia ʻe Pita, ʻo kamata valokiʻi ia, ʻo pehē, "Ke
mamaʻo ia ʻiate koe, ʻEiki: ʻe ʻikai hoko eni kiate koe."
23 Ka naʻe tafoki ia, ʻo ne pehē kia Pita, "'Alu ki hoku tuʻa,
Sētane: ko e fakahala koe kiate au: he ʻoku ʻikai te ke leleiʻia ʻi
he meʻa ʻae ʻOtua, ka ʻi he meʻa ʻae tangata."
24 ¶ Pea toki pehē ai ʻe Sisu ki heʻene kau ākonga, "Kapau ʻe
muimui ha taha ʻiate au, tuku ke ne liʻaki ʻe ia ia, pea toʻo hake
ʻene ʻakau māfasia ʻo muimui ʻiate au.
25 He ko ia ʻe kalofaki ʻene moʻui, ʻe mole ia: pea ko ia ʻe mole
ʻene moʻui koeʻuhi ko au, te ne maʻu ia.
26 He ko e hā hono ʻaonga ki he tangata, ʻo kapau te ne maʻu
ʻa māmani kotoa pē, kae mole ai hono laumālie ʻoʻona; pe ko e
hā ʻe foaki ʻe ha tangata ke fetongi ʻaki hono laumālie?
27 He ko e Foha ʻoe tangata ʻe haʻu ia ʻi he nāunau ʻo ʻene
Tamai mo ʻene kau ʻāngelo; pea te ne toki totongi ai ki he
tangata kotoa pē ʻo fakatatau ki heʻene ngāue.
28 Ko ʻeku tala moʻoni atu kiate kimoutolu, ʻOku tutuʻu ʻae
niʻihi ʻi heni, ʻe ʻikai te nau kamata ʻae mate, kaeʻoua ke nau
vakai ki he Foha ʻoe tangata ʻoku haʻu ʻi hono puleʻanga."

17

*1 Ko e fakakehe ʻa Kalaisi, 14 ʻOku ne fakamoʻui ʻae vale, 22
ʻOku ne fakahā ʻene pekia, 24 ʻOku ne ʻoatu ʻae tukuhau.*

1 Pea hili ʻae ʻaho ʻe ono, pea vaheʻi ʻe Sisu ʻa Pita, mo Semisi,
mo Sione ko hono tokoua, ʻo ne ʻave ʻakinautolu pe ki ha potu
moʻunga māʻolunga,
2 Pea naʻe liliu ia ʻi honau ʻao: pea ulo hono fofonga ʻo hangē
ko e laʻā, pea hinehina hono kofu ʻo hangē ko e maama.
3 Pea vakai, kuo hā mai ʻa Mōsese mo ʻIlaisiā kiate kinautolu,
ʻo na feleaʻaki mo ia.
4 Pea lea ai ʻa Pita, ʻo pehēange kia Sisu, "'Eiki, ʻoku lelei ʻetau
ʻi heni: pea kapau te ke loto *ki ai*, tuku ke mau ngaohi ʻi heni
ha fale ʻe tolu; ke ʻoʻou ʻae taha, pea taha ʻo Mōsese, pea taha ʻo
ʻIlaisiā."
5 Pea lolotonga ʻene lea, ʻiloange, kuo fakamaluʻaki
ʻakinautolu ʻae ʻao ngingila: pea vakai, ko e leʻo mei he ʻao,
naʻe pehē, "Ko hoku ʻAlo ʻofaʻanga eni ʻaia ʻoku ou fiemālie
lahi ai; mou fakaongo kiate ia."
6 Pea ʻi he fanongo ki ai ʻae kau ākonga, naʻa nau tō foʻohifo
ki honau mata, ʻo manavahē lahi.
7 Pea haʻu ʻa Sisu, ʻo ala kiate kinautolu, mo ne pehē, "Tuʻu
hake, pea ʻoua ʻe manavahē."
8 Pea ʻi he hanga hake honau mata, naʻe ʻikai te nau mamata
ki ha taha, ka ko Sisu pe.
9 Pea ʻi heʻenau ʻalu hifo mei he moʻunga, naʻe fekau ʻe Sisu
kiate kinautolu, ʻo pehē, "'Oua naʻa tala ki ha taha ʻaia kuo hā
mai, kaeʻoua ke toetuʻu ʻae Foha ʻoe tangata mei he mate."

10 Pea fehu‘i kiate ia ‘ene kau ākonga, ‘o pehē, “Ko e hā ‘oku
pehē ai ‘e he kau tangata tohi, “‘E tomu‘a ha‘u ‘a ‘Ilaisiā?”
11 Pea lea ‘a Sisu, ‘o pehēange kiate kinautolu, “Ko e mo‘oni
‘e tomu‘a ha‘u ‘a ‘Ilaisiā, ‘o fakatonutonu ‘ae me‘a kotoa pē.
12 Ka ‘oku ou tala atu kiate kimoutolu, Kuo hili ‘ae ha‘u ‘a
‘Ilaisiā, pea na‘e ‘ikai te nau ‘ilo ia, ka kuo nau fai kiate ia
‘enau fa‘iteliha. ‘E mamahi pehē foki ‘ae Foha ‘oe tangata ‘iate
kinautolu.”
13 Pea toki ‘ilo ai ‘e he kau ākonga, ko ‘ene lea ia kiate
kinautolu kia Sione ko e Papitaiso.
14 ¶ Pea kuo nau hoko atu ki he kakai, mo ‘ene ha‘u kiate ia
ha tangata, ‘o tu‘ulutui kiate ia, ‘o ne pehē,
15 “‘Eiki, ‘alo‘ofa ki hoku foha; he ‘oku vale ia, pea mamahi
lahi: pea ‘oku fa‘a tō ki he afi, pea fa‘a *tō* ki he vai.
16 Pea na‘aku ‘omi ia ki ho‘o kau ākonga, ka na‘e ‘ikai te nau
fa‘a fakamo‘ui ia.”
17 Pea lea ‘a Sisu, ‘o pehēange, “‘Ae to‘utangata ta‘etui mo
angakovi, ‘e fēfē hono fuoloa ‘o ‘eku ‘iate kimoutolu? ‘E fēfē
hono fuoloa ‘o ‘eku kātaki‘i ‘akimoutolu? ‘Omi ia ki heni kiate
au.”
18 Pea na‘e valoki ‘e Sisu ‘ae tēvolo; pea ‘alu kitu‘a ia ‘iate ia:
pea na‘e mo‘ui ‘ae tamasi‘i talu mei he feitu‘ula‘ā ko ia.
19 Pea toki ha‘u fakafufū pe ‘ae kau ākonga kia Sisu, ‘o pehē,
“Ko e hā na‘e ‘ikai ai te mau fa‘a kapusi ia?”
20 “Pea talaange ‘e Sisu kiate kinautolu, “Ko e me‘a ‘i
ho‘omou ta‘etui: he ‘oku ou tala mo‘oni atu kiate kimoutolu,
Kapau ‘e ‘ai ho‘omou tui ‘o hangē ko e fo‘i tenga‘i musita, te
mou pehē ki he mo‘unga ni, ‘Hiki ‘i heni ki he potu na;’ pea ‘e
hiki ia: pea ‘e ‘ikai ha me‘a ‘e taha ‘e ta‘efa‘afai ‘ekimoutolu.
21 Ka ‘oku ‘ikai ‘alu kitu‘a ‘ae fa‘ahinga ko ia, ka ‘i he lotu mo
e ‘aukai.”
22 ¶ Pea ‘i he‘enau kei ‘i Kaleli, na‘e pehē ‘e Sisu kiate
kinautolu, “‘E lavaki‘i ‘ae Foha ‘oe tangata ki he nima ‘ae kau
tangata:
23 Pea te nau tāmate‘i ia, pea ‘i hono ‘aho tolu ‘e toe fokotu‘u
ia.” Pea na‘e mamahi lahi ai ‘akinautolu.
24 ¶ Pea ‘i he‘enau hoko ki Kapaneume, na‘e ha‘u kia Pita
‘ae kau tānaki tukuhau, ‘o pehē, “‘Oku ‘ikai tukuhau ‘a homou
‘Eiki?”
25 Pea pehē ‘e ia, “‘Io.” Pea kuo ha‘u ia ki he fale, pea ta‘ofi
ia ‘e Sisu, ‘o pehē, “Saimone, ko e hā ho loto? ‘Oku ma‘u ‘e
he ngaahi tu‘i ‘o māmani ‘ae totongi pe ‘ae tukuhau ‘ia hai? ‘I
he‘enau fānau, pe mei he kakai kehe?”
26 Pea talaange ‘e Pita kiate ia, “‘I he kakai kehe.” Pea pehē
‘e Sisu kiate ia, “Pea tā ‘oku ‘ata‘atā ‘ae fānau.
27 Ka ko eni telia na‘a tau faka‘ita kiate kinautolu, ‘alu koe
ki tahi, ‘o taumāta‘u, ‘o to‘o ‘ae ika ‘oku fuofua kai; pea ‘i ho‘o

faʻai hono ngutu, te ke ʻilo ʻi ai ʻae paʻanga: ke ke toʻo ia, ʻo ʻoatu kiate kinautolu koeʻuhi ko kitaua."

18

1 ʻOku naʻinaʻi ʻe Kalaisi ʻene kau ākonga ke nau angavaivai mo taʻehala: 7 Ke nau vakai telia ʻae ngaahi fakahala, pea ʻoua naʻa nau taʻetokanga ki he siʻi: 15 ʻOku ne fakahā ʻaia ʻoku totonu ke fai ki hotau kāinga ʻoku fai hala kiate kitautolu: 21 Mo hono liunga lahi ʻo ʻetau fakamolemolea ʻakinautolu: 23 ʻOku ne fakahā ia ʻi he fakatātā ki he tuʻi naʻa ne fakamaauʻi ʻene kau tamaioʻeiki: 32 ʻO ne tautea ia naʻe ʻikai te ne fai ʻofa ki heʻene kaunga ngāue.

1 Pea ʻi he ʻaho ko ia naʻe haʻu ai ʻae kau ākonga kia Sisu, ʻonau pehē, "Ko hai ʻoku lahi ʻi he puleʻanga ʻoe langi?"

2 Pea ui ʻe Sisu ha tamasiʻi siʻi ke ʻalu ange kiate ia, ʻo ne tuku ia ki honau haʻohaʻonga,

3 ʻO ne pehē, "ʻOku ou tala moʻoni atu kiate kimoutolu, Kapau ʻe ʻikai liliu ʻakimoutolu, ke tatau mo e tamaiki iiki, ʻe ʻikai te mou hū ki he puleʻanga ʻoe langi.

4 Ko ia ia te ne fakavaivaiʻi ia ʻo hangē ko e tamasiʻi siʻi ni, ko ia pe ʻoku lahi ʻi he puleʻanga ʻoe langi.

5 Pea ko ia te ne maʻu ha tamasiʻi siʻi pehē ʻi hoku hingoa, ʻoku ne maʻu au.

6 "Ka ko ia te ne fakahalaʻi ha tokotaha ʻiate kinautolu ni ʻoku siʻi ʻoku tui kiate au, ʻe lelei hake kiate ia ʻo ka ne taupungaʻi ʻaki ia ʻae maka momosi ʻi hono kia, pea lōmakiʻi ia ʻi he loto moana.

7 ¶ ʻE malaʻia ʻa māmani koeʻuhi ko e ngaahi fakahala! He kuo pau ʻe hoko ʻae ngaahi fakahala; kae malaʻia ʻae tangata ko ia ʻe hoko ai ʻae fakahala!

8 "Ko ia, kapau ʻoku fakahalaʻi koe ʻe ho nima pe ko ho vaʻe, tutuʻu ia, ʻo liʻaki ia ʻiate koe: ʻoku lelei kiate koe haʻo hū ki he moʻui ʻoku ke ketu pe *nima* mutu, ʻi hoʻo maʻu ʻae nima ʻe ua mo e vaʻe ʻe ua, kae lī koe ki he afi taʻengata.

9 Pea kapau ʻoku fakahalaʻi koe ʻe ho mata, kapeʻi ia, ʻo liʻaki ʻiate koe: ʻoku lelei kiate koe haʻo hū ki he moʻui ʻoku ke mata taha, ʻi hoʻo maʻu ʻae mata ʻe ua, kae lī koe ki he afi ʻo heli.

10 ¶ "Vakai ke ʻoua naʻa mou manukiʻi ha tokotaha ʻiate kinautolu ni ʻoku siʻi; he ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu, ʻOku mamata maʻuaipē ʻi he langi hā nau ʻāngelo ki he fofonga ʻo ʻeku Tamai ʻaia ʻoku ʻi he langi.

11 Pea kuo hoko mai ʻae Foha ʻoe tangata ke fakamoʻui ʻaia naʻe hē.

12 "Ko e hā homou loto? Kapau ʻoku maʻu ʻe ha tangata ʻae sipi ʻe teau, pea ʻalu hē pe hanau taha, ʻikai ʻoku ne tuku ʻae hivangofulu ma hiva, pea ʻalu ki he ngaahi moʻunga, ʻo kumi ʻaia kuo hē?

13 Pea kapau te ne ʻilo ia, ko ʻeku tala moʻoni atu kiate kimoutolu, ʻoku lahi ʻene fiefia *ʻi* he sipi ko ia, ʻi he hivangofulu ma hiva naʻe ʻikai ʻalu hē.
14 Pea pehē, ʻoku ʻikai ko e finangalo ʻo hoʻomou Tamai ʻoku ʻi he langi, ke malaʻia ha tokotaha ʻiate kinautolu ni ʻoku siʻi.

15 ¶ "Ko ia, kapau ʻe fai angahala kiate koe ʻe ho kāinga, ʻalu ʻo fakahā ʻene kovi kiate ia, ʻa koe pē mo ia: kapau ʻe tokanga ia kiate koe, kuo ke fakalelei mo ho kāinga.
16 Pea kapau ʻe ʻikai te ne tokanga *kiate koe*, pea ke *toki* ʻave ha tokotaha pe ha toko ua kehe, koeʻuhi ʻe fakapapau ʻae lea kotoa pē mei he ngutu ʻoe fakamoʻoni ʻe toko ua pe toko tolu.
17 Pea kapau ʻe taʻetokanga ia kiate kinautolu, fakahā*ia* ki he siasi: pea kapau ʻe taʻetokanga ia ki he siasi, tuku ke tatau ia kiate koe mo e tangata hiteni mo e tānaki tukuhau
18 "Ko ʻeku tala moʻoni atu kiate kimoutolu, Ko e meʻa ko ia te mou nonoʻo ʻi māmani, ʻe nonoʻo ia ʻi he langi: pea ko e meʻa ko ia te mou veteki ʻi māmani, ʻe veteki ia ʻi he langi.
19 "Pea ʻoku ou tala atu foki kiate kimoutolu, Kapau ʻe loto taha hamou toko ua ʻi māmani ʻi ha meʻa ʻe taha te na kole, ʻe fai ia kiate kinaua ʻe heʻeku Tamai ʻoku ʻi he langi.
20 He ko e potu ko ia ʻoku fakataha ai ʻae toko ua pe ʻae toko tolu ʻi hoku huafa, te u ʻi ai au mo kinautolu."

21 ¶ Pea naʻe toki haʻu ai ʻa Pita kiate ia, ʻo ne pehē, "'Eiki, ʻe liunga fiha ʻae angahala ʻa hoku tokoua kiate au mo ʻeku fakamolemole ia? Ke liunga fitu?"
22 Pea pehē ʻe Sisu kiate ia, "'Oku ʻikai te u pehē kiate koe, Ke liunga fitu *pē* kae liunga fitungofulu lau ʻe fitu.

23 ¶ Ko ia ʻoku fakatatau ai ʻae puleʻanga ʻoe langi ki ha tuʻi, naʻe loto ke fakamaauʻi ʻene kau tamaioʻeiki.
24 Pea kamata fai ʻe ia ʻae fakamaau, pea ʻomi kiate ia ʻae tokotaha naʻe totonu ke ne totongi *ki he tuʻi* ʻae taleniti ʻe mano.
25 Ka ko e meʻa ʻi he ʻikai haʻa ne meʻa ke totongi ʻaki, naʻe fekau ʻe heʻene ʻeiki ke fakatau ia, mo hono uaifi, mo ʻene fānau, mo ia kotoa pē naʻe ʻaʻana, ʻo totongi ʻaki.
26 Pea fakatōmapeʻe ʻae tamaioʻeiki, ʻo hū kiate ia, ʻo ne pehē, "Eiki, ke ke faʻa kātaki kiate au, pea te u totongi kotoa pē kiate koe.'
27 Pea toki manavaʻofa ʻae ʻeiki ki he tamaioʻeiki ko ia, ʻo ne tukuange ia, ʻo ne fakamolemole kiate ia ʻae totongi.
28 Ka naʻe ʻalu ʻae tamaioʻeiki ko ia, ʻo ne ʻilo ʻae tokotaha ʻo ʻene kaungā tamaioʻeiki, naʻe totonu ke totongi ʻaki kiate ia ʻae tenali ʻe teau: pea ne puke ʻe ia ia, ʻo kuku hono kia, ʻo pehē, 'Totongi mai kiate au ʻaia ʻoku ʻaʻaku.'

29 Pea fakatōmape‘e ‘a ‘ene kaungā tamaio‘eiki ki hono va‘e,
‘o ne kole kiate ia, ‘o pehē, ‘Ke ke fa‘a kātaki kiate au, pea te u
totongi kotoa pē kiate koe.’
30 Ka na‘e ‘ikai te ne fai; ka na‘e ‘alu ia, ‘o tuku ia ki he fale
fakapōpula, kae‘oua ke ne totongi ‘aia na‘e totonu.
31 Ka ‘i he mamata ‘a ‘ene kaungā tamaio‘eiki ki he me‘a kuo
fai, na‘a nau mamahi lahi, pea ‘alu ‘o fakahā ki honau ‘eiki ‘aia
kotoa pē kuo fai.
32 Pea ui ia ‘e he‘ene ‘eiki, ‘o ne pehē kiate ia, “‘Ae tamaio‘eiki
angakovi ko koe, ne u fakamolemolea koe ‘i he totongi kotoa
pē ko ia, ko e me‘a ‘i ho‘o kole kiate au:’
33 Pea ‘ikai na‘e taau mo koe ho‘o manava‘ofa foki ki ho
kaungā tamaio‘eiki, ‘o hangē ko ‘eku manava‘ofa kiate koe?
34 Pea ‘ita ai ‘ene ‘eiki, ‘o ne tuku atu ia ki he kau fakamamahi, kae‘oua ke ne totongi ‘aia kotoa pē na‘e totonu.
35 “‘E fai pehē foki ‘e he‘eku Tamai ‘i he langi kiate kimoutolu, ‘o kapau ‘e ‘ikai te mou taki taha fakamolemolea mei
hono loto ‘ae ngaahi angahala ‘o hono kāinga.”

19

2 ‘Oku fakamo‘ui ‘e Kalaisi ‘ae mahaki: 3 ‘Oku ne fakahā ‘ae fehu‘i ‘ae kau Fālesi ki he tukuange ‘oe uaifi; 10 ‘O ne fakahā hono ‘aonga ‘oe fakamaau. 13 ‘Oku ne ma‘u ‘ae tamaiki iiki: 16 ‘Oku ne fakahā ki he talavou ‘aia te ne ma‘u ai ‘ae mo‘ui ta‘engata, 20 Mo ia ‘e haohaoa ai ia: 23 ‘Oku tala ‘e ia ki he kau ākonga hono faingata‘a ‘oe hū ‘ae tangata koloa‘ia ki he pule‘anga ‘oe ‘Otua, 27 ‘O ne faka‘ilo ‘ae totongi ma‘anautolu ‘oku li‘aki me‘a koe‘uhi ke nau muimui ‘iate ia.

1 Pea ‘i he faka‘osi ‘e Sisu ‘ene ngaahi lea ni, na‘e ‘alu ia mei
Kaleli, pea ha‘u ia ki he ngaahi potu ‘o Siutea, ‘o ofi ki Sioatani.
2 Pea muimui ‘iate ia ‘ae kakai tokolahi ‘aupito: pea ne
fakamo‘ui ‘akinautolu ‘i ai.
3 ¶ Na‘e ha‘u foki ‘ae kau Fālesi kiate ia, ‘o ‘ahi‘ahi‘i ia, ‘onau
pehē kiate ia, “‘Oku ngofua ki he tangata ke tukuange hono
uaifi ‘i he me‘a kotoa pē?”
4 Pea lea ia, “‘O pehēange kiate kinautolu, Na‘e ‘ikai te mou
lau, ko ia na‘a ne fakatupu *‘ae kakai* ‘i he kamata‘anga, ‘na‘a
ne fakatupu ‘akinaua ko e tangata mo e fefine,’
5 ‘O ne pehē, ‘Ko e me‘a eni ‘e tuku ai ‘e he tangata ‘ene tamai
mo ‘ene fa‘ē, kae pikitai ki hono uaifi: pea ‘e hoko ‘akinaua ko
e kakano pe taha?’
6 Ko ia ‘oku ‘ikai ai te na kei ua, ka ko e kakano pe taha. Pea
ko eni, ko ia kuo fakataha ‘e he ‘Otua, ‘oua na‘a fakamāvae ‘e
ha tangata.”
7 Pea nau pehē kiate ia, “Ka kuo pehē, ko e hā na‘e fekau ai
‘e Mōsese ke ‘oatu ‘ae tohi fakamāvae, pea ke tukuange ia?”

8 Pea pehēange ʻe ia kiate kinautolu, “Ko e meʻa ʻi he fefeka ʻo homou loto, ko ia naʻe kātaki ai ʻe Mōsese ʻa hoʻomou tukuange homou uaifi: ka naʻe ʻikai pehē mei he kamataʻanga.

9 Pea ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu, Ko ia ʻe tukuange hono uaifi, ka ʻi *heʻene* tono tangata pe, pea fakamaʻu ia mo ha tokotaha kehe, ko e tono fefine ia: pea ko ia ʻe fakamaʻu mo ia kuo tukuange, ko e tono fefine ia.”

10 ¶ Pea pehē ʻene kau ākonga kiate ia, “Kapau ʻoku pehē pe ʻae tangata mo hono uaifi, tā ʻoku ʻikai lelei ke fakamaʻu.”

11 Ka naʻe pehē ʻe ia kiate kinautolu, “ʻOku ʻikai faʻa maʻu ʻae tala ni ʻe he tangata kotoa pē, ka ko kinautolu kuo foaki ia ki ai.

12 He ʻoku ai ʻae niʻihi ʻoku ʻiunoke, ʻi heʻenau fanauʻi mei he manāva ʻo *ʻenau* faʻē: pea ʻoku ai ʻae ʻiunoke niʻihi, kuo ngaohi ke ʻiunoke ʻe he tangata: pea ʻoku ai ʻae ʻiunoke niʻihi, kuo nau ngaohi ʻakinautolu ke ʻiunoke, koeʻuhi ko e puleʻanga ʻoe langi. Ko ia ʻoku ne faʻa maʻu ia, ke maʻu pe ʻe ia.”

13 ¶ Pea naʻe ʻomi ai kiate ia ʻae tamaiki iiki, koeʻuhi ke ne hilifaki hono nima kiate kinautolu, ʻo lotu: ka naʻe lolomi ʻakinautolu ʻe he kau ākonga.

14 Pea naʻe pehē ʻe Sisu, “ʻOua ʻe taʻofi, kae tuku ke haʻu kiate au ʻae tamaiki iiki: he ʻoku ʻoe kakai pehē ʻae puleʻanga ʻoe langi.”

15 Pea hilifaki ʻe ia hono nima kiate kinautolu, ka ka ʻalu mei ai.

16 Pea vakai, naʻe haʻu ʻae tokotaha kiate ia, ʻo ne pehē, “ʻE ʻEiki lelei, ko e hā ha meʻa lelei te u fai ke u maʻu ai ʻae moʻui taʻengata?”

17 Pea pehēange ʻe ia kiate ia, “Ko e hā ʻoku ke ui ai au ko e lelei? Ko e tokotaha pe ʻoku lelei ʻaia ko e ʻOtua: ka ko ho loto ke ke hū ki he moʻui pea ke fai ki he ngaahi fekau.”

18 Pea pehē ʻe ia kiate ia, “ʻA fē?” Pea pehē ʻe Sisu, “ “ʻOua naʻa ke fakapō,’ “ʻOua naʻa ke tono fefine,’ “ʻOua naʻa ke kaihaʻa,’ “ʻOua naʻa ke fakamoʻoni loi,’

19 ʻFakaʻapaʻapa ki hoʻo tamai mo*hoʻo* faʻē:’ pea, ʻKe ʻofa ki ho kaungāʻapi ʻo hangē pe ko koe.’ ”

20 Pea pehēange ʻe he talavou kiate ia, “Kuo u fai kotoa pē eni talu ʻeku kei siʻi: ko e hā ʻoku ou kei hala ai?”

21 Pea talaange ʻe Sisu kiate ia, “Kapau ko ho loto ke ke haohaoa, ʻalu ʻo fakatau ʻaia ʻoku ʻaʻau, mo foaki ki he masiva, pea te ke maʻu ai ʻae koloa ʻi he langi: pea ke haʻu, ʻo muimui ʻiate au.”

22 Ka ʻi he fanongo ʻae talavou ki he lea ko ia, naʻa ne ʻalu mamahi: he naʻe lahi ʻene koloa.

23 ¶ Pea pehē ai ʻe Sisu ki heʻene kau ākonga, “Ko ʻeku tala moʻoni atu kiate kimoutolu, ʻE faingataʻa ʻaupito ʻae hū ʻae tangata koloaʻia ki he puleʻanga ʻoe langi.

24 Pea ʻoku ou tala foki kiate kimoutolu, ʻoku faingofua ke hū ʻae kāmeli ʻi he avaʻi hui, ʻi he hū ʻae tangata koloaʻia ki he puleʻanga ʻoe ʻOtua."
25 Pea ʻi he fanongo ki ai ʻene kau ākonga, naʻa nau ofo lahi ʻaupito, ʻonau pehē, "Pea ko hai ʻe moʻui?"
26 Pea vakai ʻe Sisu, ʻo ne pehē kiate kinautolu, "ʻOku ʻikai faʻa fai eni ʻe he tangata; ka ʻoku faʻa fai ʻe he ʻOtua ʻae meʻa kotoa pē."
27 ¶ Pea toki lea ai ʻa Pita, ʻo pehēange kiate ia, "Vakai, kuo mau siʻaki ʻae meʻa kotoa pē, ʻo muimui ʻiate koe: ko e hā te mau maʻu ai?"
28 Pea talaange ʻe Sisu kiate kinautolu, "Ko ʻeku tala moʻoni atu kiate kimoutolu, Ko kimoutolu kuo muimui ʻiate au, ʻoka nofo ʻae Foha ʻoe tangata ki he nofoʻa ʻo hono nāunau, ʻi he fakafoʻou, ʻe nofo ʻakimoutolu foki ki he nofoʻa ʻe hongofulu ma ua, ʻo fakamaau ai ki he faʻahinga ʻe hongofulu ma ua ʻo ʻIsileli.
29 Pea ko ia fulipē kuo ne liʻaki ʻae fale, pe ʻae kāinga, pe ko e tuofefine, pe ko e tamai, pe ko e faʻē, pe ko e uaifi, pe ʻae fānau, pe ʻae fonua, koeʻuhi ko hoku hingoa, te ne maʻu ʻo taki teau, pea te ne maʻu mo e moʻui taʻengata.
30 Ka ko e tokolahi ʻoku muʻomuʻa te nau muimui; pea ko e muimui ʻe muʻomuʻa.

20

1 ʻOku fakahā ʻe Kalaisi ʻi he lea fakatātā ki he kau ngoue vaine, ʻoku ʻikai faʻaki ʻae ʻOtua ki ha taha: 17 ʻOku tomuʻa fakahā ʻene ngaahi mamahi: 20 ʻI heʻene tali ʻae fehuʻi ʻoe faʻē ʻae fānau ʻa Sepeti, ʻoku ne ako ʻaki ki heʻene kau ākonga ke nau angavaivai: 30 ʻOku ne fakaʻā ʻae mata ʻoe ongo tangata kui.

1 "He ʻoku tatau ʻae puleʻanga ʻoe langi mo e tangata ko e ʻeiki ʻoe fale, ʻaia naʻe ʻalu atu hengihengi pe, ke unga ʻae kau ngāue ki heʻene ngoue vaine.
2 Pea kuo nau alea mo e kau ngāue ko e ʻaho mo e tenali ʻe taha, naʻa ne fekau ʻakinautolu ki heʻene ngoue vaine.
3 Pea ʻalu atu ia ʻi hono tolu ʻoe feituʻulaʻā, ʻo mamata ki he niʻihi ʻoku tutuʻu noa ai pe ʻi he potu fakatau.
4 Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "Alu ʻakimoutolu foki ki he ngoue vaine, pea ko ia ʻoku totonu, te u ʻoatu kiate kimoutolu.' Pea nau ʻalu.
5 Pea toe ʻalu atu ia ʻi hono ono mo hono hiva ʻoe feituʻulaʻā, ʻo ne *toe* fai pehē.
6 Pea ʻi hono hongofulu ma taha ʻoe feituʻulaʻā naʻe ʻalu atu ia, ʻo ne ʻilo ʻae niʻihi ʻoku tutuʻu noa ai pe, ʻo ne pehē kiate kinautolu, 'Ko e hā ʻoku mou tutuʻu noa ai pe ʻi heni ʻi he ʻaho kotoa?'

7 Pea nau pehē kiate ia, ‘Koeʻuhi kuo ʻikai unga ʻakimautolu ʻe ha taha.’ Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, “‘Alu ʻakimoutolu foki ki he ngoue vaine; pea ko ia ʻoku totonu, te mou maʻu.’

8 “Pea kuo efiafi, pea pehē ʻe he ʻeiki ʻoe ngoue vaine ki heʻene tauhi koloa, ‘Ui ʻae kau ngāue, ʻo ʻoatu kiate kinautolu ʻenau totongi, ʻo fua fai ki he mui mai ʻo aʻu ki he muʻomuʻa mai.’

9 Pea haʻu ʻakinautolu *naʻe unga* ʻi hono hongofulu ma taha ʻoe feituʻulaʻā, pea maʻu taki taha ʻe he tangata ʻae tenali.

10 Pea ʻi he omi ʻae kau muʻomuʻa mai, naʻa nau ʻamanaki ke maʻu ʻo lahi hake; ka naʻe maʻu ʻekinautolu taki taha foki ʻae tenali.

11 Pea ʻi heʻenau maʻu ia, naʻa nau lāunga ki he ʻeiki ʻoe fale,

12 ‘O nau pehē, ‘Ko e feituʻulaʻā pe taha kuo ngāue ai ʻae kau muimui mai ni, pea kuo ke fakatatau ʻakinautolu kiate kimautolu kuo katekina ʻae ngāue ʻoe ʻaho, mo hono pupuha.’

13 Ka naʻe lea ia ki honau tokotaha, ʻo pehēange, ‘Kāinga, ‘oku ʻikai te u fai hala kiate koe: ʻikai naʻa ta alea ki he tenali?’

14 Toʻo ʻaia ʻoku ʻaʻau, pea ke ʻalu: te u ʻoatu ki he mui mai ni, ʻo hangē pe ko koe.

15 ‘Ikai ʻoku ngofua kiate au ke fai ʻeku faʻiteliha ki he meʻa ʻaʻaku? ‘Oku kovi ho mata, koeʻuhi ʻoku ou angalelei?’

16 Ko ia ko e muimui ʻe muʻomuʻa, pea ʻe muʻomuʻa ʻae muimui: he ʻoku ui ʻae tokolahi, ka ʻoku fili ʻae tokosiʻi.”

17 Pea ʻi he ʻalu hake ʻa Sisu ki Selūsalema, naʻa ne fakaafe ʻae kau ākonga ʻe toko hongofulu ma toko ua ʻi he hala, ʻo ne tala kiate kinautolu,

18 “Vakai, ʻoku tau ʻalu hake ki Selūsalema; pea ʻe lavakiʻi ʻae Foha ʻoe tangata ki he kau taulaʻeiki lahi mo e kau tangata tohi; pea te nau fakamaau ia ke mate;

19 pea ʻe tukuange ia ki he Senitaile ke manukiʻi, mo haha, mo tutuki ki he ʻakau: pea ʻe tuʻu hake ia ʻi hono ʻaho tolu.”

20 Pea haʻu ai kiate ia ʻae faʻē ʻae fānau ʻa Sepeti mo ʻene ongo tama, ʻo hū, mo ne holi ki he meʻa ʻe taha meiate ia.

21 Pea pehē ʻe ia kiate ia, “Ko e hā ho loto?” Pea pehē mai ʻe ia kiate ia, “Tuku ke nofo ʻeku ongo tama ni, ko e tokotaha ki ho nima toʻomataʻu, mo e tokotaha ki ho toʻohema, ʻi ho puleʻanga.”

22 Ka naʻe leaange ʻa Sisu, ʻo pehē, “‘Oku ʻikai te mou ʻilo ʻaia ʻoku mou kole. ‘Oku mou faʻa fai ke inu ʻi he ipu te u inu ai, pea ke papitaiso ʻi he papitaiso ko ia te u papitaiso ai?” Pea na talaange kiate ia, “‘Oku ma mafai pe.”

23 Pea pehēange ʻe ia kiate kinaua, “‘E inu moʻoni ʻekimoua ʻi heʻeku ipu, pea papitaiso ʻi he papitaiso ko ia te u papitaiso ai: ka ko e nofo ki hoku nima toʻomataʻu, mo hoku toʻohema,

ʻoku ʻikai ʻaʻaku ia ke foaki, ka kiate kinautolu pē kuo teuteu ia ki ai ʻe heʻeku Tamai."
24 Pea ʻi he fanongo ki ai ʻae toko hongofulu, naʻe tupu ai ʻenau ʻita ki he ongo kāinga.
25 Ka naʻe ui ʻakinautolu ʻe Sisu, ʻo ne pehē, "ʻOku mou ʻilo ko e houʻeiki ʻoe Senitaile ʻoku nau faʻa puleʻi ʻa kinautolu, pea ko kinautolu ʻoku lahi ʻoku nau faʻa pule mālohi kiate kinautolu.
26 Ka ʻe ʻikai pehē ʻiate kimoutolu: ka ko ia ʻoku loto ke lahi ʻiate kimoutolu, ke hoko ia ko homou tauhi.
27 pea ko ia ʻoku loto ke ʻeiki ʻiate kimoutolu, ʻe hoko ia ko hoʻomou tamaioʻeiki:
28 ʻIo, ʻo hangē ko e Foha ʻoe tangata, naʻe ʻikai haʻu ia ke tauhia ia, ka ke tauhi, pea ke foaki ʻene moʻui ko e huhuʻi ʻoe tokolahi."
29 Pea ʻi heʻenau ʻalu ʻi Seliko, naʻe muimui ʻiate ia ʻae kakai tokolahi.
30 Pea vakai, naʻe nonofo ʻae ongo tangata kui ʻi he veʻe hala, pea kuo na fanongo ʻoku ʻalu ange ʻa Sisu, naʻa na kalanga, ʻo pehē, "ʻE ʻEiki, Foha ʻo Tevita, ʻaloʻofa mai kiate kimaua."
31 Pea lolomi ʻakinaua ʻe he kakai, ke na fakalongo pē: ka naʻe ʻāsili ai ʻena tangi, ʻo pehē, "ʻE ʻEiki, Foha ʻo Tevita, ʻaloʻofa mai kiate kimaua."
32 Pea tuʻu mai ʻa Sisu, ʻo ui kiate kinaua, ʻo pehē, "Ko e hā ho mo loto ke u fai kiate kimoua?"
33 Pea na talaange kiate ia, "ʻEiki, ke ʻā homa mata."
34 Pea ʻaloʻofa ʻa Sisu, ʻo ne tuhuʻi hona mata; pea ʻā ai leva hona mata, ʻo na muimui ʻiate ia.

21

1 ʻOku ʻalu ʻa Kalaisi ki Selūsalema ʻoku heka ʻi he ʻasi, 12 ʻOku ne kapusi mei he falelotu lahi ʻae kakai fakatau, 17 ʻOku ne fakamalaʻia ʻae ʻakau ko e fiki, 23 ʻOku fakalongo ʻiate ia ʻae kau taulaʻeiki mo e mātuʻa, 28 ʻO ne valoki ʻaki ʻakinautolu ʻae lea fakatatau ki he ongo foha, 33 Mo e kau tauhi ngoue, naʻa nau tāmateʻi ʻae kakai naʻe fekau kiate kinautolu.

1 Pea ʻi heʻenau ofi ki Selūsalema, ʻo hoko ki Petefesi, ki he moʻunga ko ʻOlive, naʻe toki fekau ʻe Sisu ʻae ākonga ʻe toko ua,
2 ʻO ne pehē kiate kinaua, "Mo ō ki he potu kakai ʻoku hangatonu mai, pea te mo ʻilo leva ʻae ʻasi ʻoku noʻotaki, mo hono ʻuhiki: vevete ʻo tataki mai kiate au.
3 Pea kapau ʻe lea ha taha kiate kimoua, te mo pehē, "Oku na ʻaonga ki he ʻEiki;' pea te ne tuku mai leva ia."
4 Naʻe fai eni kotoa pē, koeʻuhi ke fakamoʻoni ʻaia naʻe lea ʻaki ʻe he palōfita, ʻo pehē,
5 "Mou tala ki he taʻahine ʻo Saione,
ʻVakai, ʻoku haʻu ho Tuʻi kiate koe,
ʻoku angamalū, ʻo heka ki he ʻasi,

mo e ʻuhiki ko e fānau ʻae ʻasi.ʼ "
6 Pea naʻe ʻalu ʻae ongo ākonga ʻo na fai ʻo hangē ko e fekau
ʻa Sisu kiate kinaua,
7 ʻo ʻomi ʻae ʻasi, mo e ʻuhiki, pea nau ʻai ki ai honau kofu,
ʻonau fakaheka, *ia* ki ai.
8 Pea folahi atu ʻe he kakai tokolahi honau kofu ʻi he hala;
pea naʻe tutuʻu hifo ʻe he niʻihi ʻae ʻuluʻuluʻi ʻakau, ʻo falikiliki
ʻaki ʻae hala.
9 Pea ko e kakai tokolahi naʻe muʻomuʻa mo muimui atu,
naʻa nau kalanga, ʻo pehē, "Hosana ki he Foha ʻo Tevita: "Oku
monūʻia ia ʻoku haʻu ʻi he huafa ʻo Sihova;ʼ Hosana ʻi ʻolunga."
10 Pea ʻi heʻene hoko ki Selūsalema, naʻe ngatū ʻae kolo kotoa,
ʻo pehē, "Ko hai eni?"
11 Pea pehē ʻe he kakai, "Ko Sisu eni, ko e palōfita ʻo Nāsaleti
ʻi Kaleli."
12 ¶ Pea hū ʻa Sisu ki he falelotu lahi ʻoe ʻOtua, ʻo kapusi
kituʻa ʻakinautolu kotoa pē naʻe fefakatauʻaki ʻi he falelotu
lahi, ʻo ne fulihi ʻae ngaahi palepale ʻoe kau fetongi paʻanga,
mo e nofoʻa ʻonautolu naʻe fakatau lupe,
13 ʻo ne pehēange kiate kinautolu, "Kuo tohi, "E ui hoku fale
ko e falelotu;ʼ ka kuo mou ngaohi ia ko e ʻana ʻoe kau kaihaʻa."
14 Pea naʻe haʻu kiate ia, ʻi he falelotu lahi, ʻae kui mo e
pipiki; pea ne fakamoʻui ʻakinautolu.
15 Pea kuo mamata ʻae kau taulaʻeiki lahi mo e kau tangata
tohi ki he ngaahi meʻa mana naʻa ne fai, mo e kalanga ʻae
tamaiki ʻi he falelotu lahi, ʻo pehē, "Hosana ki he foha ʻo
Tevita;" naʻa nau ʻita lahi,
16 ʻonau pehē kiate ia, "ʻOku ke ongoʻi ʻenau lea?" Pea
talaange ʻe Sisu kiate kinautolu, "ʻIo; pea ʻoku teʻeki siʻi ke mou
lau, ʻKuo ke maʻu ʻae fakamālō mei he ngutu ʻoe kau valevale
mo e kei huhū?ʼ "
17 ¶ Pea tuku ʻe ia ʻakinautolu, kae ʻalu ia mei he kolo ki
Pētani; pea mohe ai.
18 Pea pongipongi ai, ʻi heʻene liu mai ki he kolo, kuo fiekaia
ia.
19 Pea mamata ia ki he ʻakau ko e fiki ʻi he hala, pea ʻalu ia
ki ai, ka naʻe ʻikai te ne ʻilo ai ha meʻa ka ko e lau pe, pea pehē
ʻe ia ki ai, "Ngata ʻi heni, ke ʻoua naʻa tupu ha fua ʻiate koe ʻo
lauikuonga." Pea mate leva ʻae ʻakau ko e fiki.
20 Pea kuo mamata ki ai ʻae kau ākonga, pea nau ofo, ʻo pehē,
"Kuo mate vave ʻae ʻakau ko e fiki!"
21 Pea lea ʻa Sisu, ʻo pehēange kiate kinautolu, "Ko ʻeku tala
moʻoni atu kiate kimoutolu, Kapau ʻoku mou maʻu ʻae tui, pea
ʻoua naʻa fakataʻetaʻetui, ʻe ʻikai te mou fai pe ʻa ia *kuo fai* ki he
ʻakau ko e fiki, ka ʻoka mou ka tala ki he moʻunga ni foki, ʻKe
hiki koe, mo lī koe ki he tahi;ʼ ʻe fai ia.

22 Pea ko e me‘a kotoa pē ‘aia te mou kole ‘i he lotu, ‘i he tui, te mou ma‘u.”

23 ¶ Pea kuo hū ia ki he falelotu lahi, pea ha‘u kiate ia ‘ae kau taula‘eiki lahi mo e mātu‘a ‘oe kakai, ‘i he‘ene kei malanga, ‘onau pehē, “Ko e pule fē ‘oku ke fai ai ‘ae ngaahi me‘a ni? Pea ko hai na‘a ne tuku ‘ae pule ni kiate koe?”

24 Pea lea ‘a Sisu, ‘o pehēange kiate kinautolu, “Te u fehu‘i kiate kimoutolu foki ki he me‘a ‘e taha, pea kapau te mou tala ia kiate au, te u tala foki kiate kimoutolu ‘ae pule ko ia ‘oku ou fai ai ‘ae ngaahi me‘a ni.

25 Ko e papitaiso ‘a Sione, na‘e mei fē? Mei he langi, pe mei he tangata?” Pea nau fealēlea‘aki, ‘o pehē, “Kapau te tau pehē, ‘Mei he langi;’ pea ‘e pehē ‘e ia kiate kitautolu, ‘Pea ko e hā na‘e ‘ikai ai te mou tui kiate ia?’

26 Pea kapau te tau pehē, ‘Mei he tangata;’ ‘oku tau manavahē ki he kakai; he ‘oku lau kotoa pē ko e palōfita ‘a Sione.”

27 Pea nau talaange kia Sisu, ‘o pehē, “‘Oku ‘ikai te mau ‘ilo.” Pea pehē ‘e ia kiate kinautolu, “Pea ‘e ‘ikai te u tala kiate kimoutolu ‘ae pule ko ia ‘oku ou fai ai ‘ae ngaahi me‘a ni.

28 ¶ “Ka ko e hā homou loto? Na‘e ai ‘ae tangata ‘e taha na‘e toko ua hono foha; pea ha‘u ia ki hono ‘uluaki, ‘o ne pehē, ‘Foha, ‘alu ‘o ngāue ‘i he‘eku ngoue vaine he ‘aho ni.’

29 Pea talaange ‘e ia ‘o pehē, “‘E ‘ikai:’ kae hili ia ne ne fakatomala pea ‘alu.

30 Pea ha‘u ia ki hono toko ua, ‘o ne lea pehē pe foki. Pea lea ia, ‘o pehē, “‘Eiki, te u *‘alu*:’ ka na‘e ‘ikai ‘alu ia.

31 Ko hai ia ‘iate kinaua na‘e fai ‘ae loto ‘o ‘ena tamai?” Pea nau talaange kiate ia, “Ko e ‘uluaki.” Pea pehē ‘e Sisu kiate kinautolu, “‘Oku ou tala mo‘oni atu kiate kimoutolu, ‘Oku tomu‘a hoko ‘ae kau tānaki tukuhau mo e kau fa‘a fe‘auaki ki he pule‘anga ‘oe ‘Otua ‘iate kimoutolu.

32 He na‘e ha‘u ‘a Sione kiate kimoutolu ‘i he hala ‘oe mā‘oni‘oni, pea na‘e ‘ikai te mou tui kiate ia: ka na‘e tui kiate ia ‘ae kau tānaki tukuhau mo e kau fa‘a fe‘auaki: pea hili ho‘omou mamata ki ai, na‘e ‘ikai te mou fakatomala ai, ke mou tui kiate ia.”

33 ¶ “Fanongo ki he fakatātā ‘e taha: Na‘e ai ‘ae ‘eiki ‘e taha, na‘a ne tō ‘ae ngoue vaine, ‘o takatakai ‘aki ia ‘ae ‘ā, ‘o keli ‘i ai ‘ae tata‘o‘anga uaine, ‘o ne langa ‘ae fale le‘o, ‘o ne tuku ia ki he kau tangata tauhi ngoue, kae ‘alu ia ki he fonua mama‘o:

34 Pea kuo ofi hono to‘ukai vaine, pea fekau ‘e ia ‘ene kau tamaio‘eiki ki he kau tauhi ngoue, koe‘uhi ke nau ma‘u hono ngaahi fua.

35 Pea puke ‘e he kau tangata ngoue ‘ene kau tamaio‘eiki, ‘o haha ‘ae tokotaha, mo tāmate‘i ‘ae tokotaha, pea tolongaki ‘aki ‘ae maka ‘ae tokotaha.

36 Pea toe fekau ʻe ia ʻae kau tamaioʻeiki lahi hake ʻi he
ʻuluaki: pea nau fai pehē pe kiate kinautolu.
37 Pea fekau fakamui ʻe ia ʻa hono foha kiate kinautolu, ʻo ne
pehē, ʻTe nau fakaʻapaʻapa ki hoku foha.ʼ
38 Ka kuo mamata ʻae kau tauhi ngoue ki he foha, pea nau
fealēleaʻaki, *ʻo pehē*, ʻKo eni ʻae foha hoko; haʻu, ke tau tāmateʻi
ia, pea tau maʻu hono tofiʻa.ʼ
39 Pea naʻa nau puke ia, ʻo lī ia kituaʻā ngoue vaine, ʻo
tāmateʻi ia.
40 "Pea ko ia, ʻoka haʻu ʻae ʻeiki ʻoe ngoue vaine, ko e hā te ne
fai ki he kau tauhi ngoue ko ia?"
41 Pea nau talaange kiate ia, "Te ne fakaʻauha fakamamahi
ʻae kau tangata angakovi ko ia, pea tuku ʻene ngoue ki he
kau tauhi kehe, te nau ʻoatu kiate ia ʻae fua ʻi hono ngaahi
faʻahitaʻu."
42 Pea pehēange ʻe Sisu kiate kinautolu, "ʻOku teʻeki siʻi te
mou lau ʻi he tohi,
ʻKo e maka ko ia naʻe liʻaki ʻe he kau tufunga,
ko ia ia kuo hoko ko e fungani ʻoe tuliki;
ko e ngāue eni ʻa Sihova,
pea ko e meʻa fakaofo ʻi hotau ʻao?ʼ
43 "Ko ia ʻoku ou tala atu ai kiate kimoutolu, ʻE ʻave ʻae
puleʻanga ʻoe ʻOtua ʻiate kimoutolu, pea ʻe ʻoatu ia ki ha kakai
ʻe tupu ai hono ngaahi fua.
44 Pea ko ia ʻe tō ki he maka ni, ʻe mafesi ai ia: ka ko ia fulipē
ʻe tō ia ki ai, te ne momosi ia ke efuefu."
45 Pea kuo fanongo ʻae kau taulaʻeiki lahi mo e Fālesi ki
heʻene ngaahi fakatātā, naʻa nau ʻilo ko ʻene lea kiate kinau-
tolu.
46 Ka ʻi heʻenau holi ke puke ia, naʻa nau manavahē ki he
kakai, he naʻa nau pehē, "Ko e palōfita ia."

22

1 Ko e fakatātā ʻoe taʻane ʻae foha ʻoe tuʻi. 9 Ko e ui ʻoe Senitaile. 12 Ko e tautea ʻo ia naʻe masiva ʻi he kofu taʻane. 15 Totonu ke ʻoatu ʻae tukuhau kia Sisa. 23 ʻOku fakalongo ʻae kau Sātusi ʻia Kalaisi, ki he toetuʻu ʻoe mate: 34 ʻOku ne tali ʻae fehuʻi ʻae akonaki ki he ʻuluaki fekau mo lahi: 41 ʻOku fehuʻi ia ki he kau Fālesi ki he Misaia.

1 Pea lea ʻa Sisu, ʻo toe pehēange kiate kinautolu ʻi he
fakatātā;
2 "ʻOku tatau ʻae puleʻanga ʻoe langi mo e tuʻi ʻe tokotaha, ʻaia
naʻe fai ʻae kātoanga ʻi he taʻane ʻa hono foha,
3 ʻO ne fekau atu ʻene kau tamaioʻeiki ke ui ʻakinautolu naʻe
tala ki ai ʻae taʻane: ka naʻe ʻikai te nau fie haʻu.
4 Pea toe fekau atu ʻe ia ʻae kau tamaioʻeiki kehe, ʻo ne pehē,
ʻFakahā kiate kinautolu naʻe tala *ki ai*, "Vakai, kuo ʻosi ʻeku teu

ʻae kai: kuo tāmateʻi ʻeku fanga pulu mo e fanga manu sino, pea kuo ʻosi hono teu ʻoe meʻa kotoa pē: haʻu ki he taʻane." ’

5 Ka naʻa nau fakavaʻivaʻinga *ʻaki ia*, ʻo *taki taha* ʻalu, ko e taha ki heʻene ngoue, ko e taha ki heʻene meʻa fakatau:

6 Pea puke ʻo ngaohikoviʻi mo tāmateʻi, ʻe he niʻihi, ʻa ʻene kau tamaioʻeiki.

7 Ka kuo fanongo ki ai ʻae tuʻi, pea houhau: ʻo ne fekau atu ʻene ngaahi kongakau, ke fakaʻauha ʻae kau fakapō ko ia, pea tutu ʻenau kolo,

8 Pea toki pehē ʻe ia ki heʻene kau tamaioʻeiki, ʻKuo ʻosi hono teu ʻae kātoanga taʻane, ka ko kinautolu kuo tala ki ai, ʻoku ʻikai ʻaonga.

9 Ko ia mou ʻalu ki he ngaahi hala motuʻa, pea ko kinautolu te mou ʻilo, fakahā ki ai ʻae taʻane.’

10 Pea naʻe ʻalu atu ai ʻae kau tamaioʻeiki ko ia ki he ngaahi hala *motuʻa*, ʻo fakakātoa kotoa pē naʻa nau ʻilo, ʻae kovi mo e lelei: pea tokolahi ai ʻae kakai ʻi he taʻane.

11 ¶ "Pea ʻi he haʻu ʻae tuʻi ke mamata ki he kakai, naʻa ne ʻiloʻi ʻae tangata kuo ʻikai ʻi ai ha kofu taʻane.

12 Pea pehē ʻe ia kiate ia, ʻKāinga, naʻe fēfeeʻi hoʻo hū mai ki heni ʻoku ʻikai hao kofu taʻane?’ Pea fakalongo pē ia.

13 Pea toki pehē ʻe he tuʻi ki he kau tamaioʻeiki, ʻHaʻi hono vaʻe mo e nima pea ʻave, ʻo lī ia ki he poʻuli ʻi tuaʻā: pea ʻe ʻi ai ʻae tangi mo e fengaiʻitaki ʻoe nifo.’

14 "He ʻoku ui ʻae tokolahi, ka ʻoku fili ʻae tokosiʻi."

15 ¶ Pea toki ʻalu ʻae kau Fālesi, ʻonau fakakaukau pe fēfeeʻi ʻenau femioekina ia ʻi he alea.

16 Pea nau fekau kiate ia ʻenau kau ākonga mo e kau Helotiane, ʻo pehē, "ʻEiki, ʻoku mau ʻilo ʻoku ke moʻoni koe, pea ʻoku ke ako moʻoni ʻaki ʻae hala ʻoe ʻOtua, pea ʻoku ʻikai te ke tokanga ki ha tangata: he ʻoku ʻikai te ke filifilimānako ki he tangata.

17 Ko ia ke ke tala mai kiate kimautolu, Ko e hā ho loto? ʻOku ngofua ke ʻoatu ʻae tukuhau kia Sisa, pe ʻikai?"

18 Ka naʻe ʻilo ʻe Sisu ʻenau angakovi, pea pehē ʻe ia, "ʻAe kau mālualoi, ko e hā ʻoku mou ʻahiʻahiʻi ai au?

19 Fakahā mai ʻae paʻanga tukuhau." Pea naʻa nau ʻomi kiate ia ʻae tenali.

20 Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "Ko e mata eni mo e tohi ʻa hai?"

21 Pea nau talaange kiate ia, "ʻA Sisa." Pea toki pehē ʻe ia kiate kinautolu, "Ko ia ʻoange kia Sisa ʻae ngaahi meʻa ʻa Sisa; pea ʻoange ki he ʻOtua ʻae ngaahi meʻa ʻae ʻOtua."

22 Pea kuo nau fanongo ki ai, naʻa nau ofo, ʻo tuku ia, ka nau ʻalu.

23 ¶ Pea haʻu kiate ia ʻi he ʻaho ko ia ʻae kau Sātusi,
ʻakinautolu ʻoku pehē, ʻoku ʻikai ha toetuʻu, ʻonau fehuʻi kiate
ia,
24 ʻo pehē, "ʻEiki, naʻe pehē ʻe Mōsese, Kapau ʻe mate ha
tangata, kae ʻikai haʻane fānau, ʻe fakamaʻu hono tokoua mo
hono uaifi, ʻo fakatupu ʻae hako ki hono tokoua.
25 Pea ko eni, naʻe ʻiate kimautolu ʻae kāinga ʻe toko fitu; ko e
ʻuluaki naʻe fakamaʻu mo e uaifi, pea mate ia, kuo ʻikai haʻane
fānau, pea tuku hono uaifi ki hono tokoua.
26 Pea pehē pe foki hono toko ua, mo hono toko tolu, ʻo hoko
ki hono toko fitu.
27 Pea mate fakamui ʻae fefine.
28 Pea ko ia ʻi he toetuʻu ʻe hoko ia ko e uaifi ʻo hai ʻi he toko
fitu? He naʻe maʻu ia ʻekinautolu kotoa pē."
29 Pea lea ʻa Sisu, ʻo pehēange kiate kinautolu, "ʻOku mou hē,
ʻi he taʻeʻilo ki he ngaahi tohi, mo e mālohi ʻae ʻOtua.
30 Koeʻuhi ʻi he toetuʻu ʻe ʻikai te nau mali, pe foaki ke mali,
ka ʻe tatau mo e kau ʻāngelo ʻae ʻOtua ʻi he langi.
31 Ka koeʻuhi ko e toetuʻu ʻoe mate, ʻoku teʻeki te mou lau ʻaia
naʻe lea ʻaki kiate kimoutolu ʻe he ʻOtua, ʻo pehē,
32 ʻKo au ko e ʻOtua ʻo ʻEpalahame, pea ko e ʻOtua ʻo ʻAisake,
pea ko e ʻOtua ʻo Sēkope?' ʻOku ʻikai ko e ʻOtua ʻoe mate ʻae
ʻOtua, ka ko e moʻui."
33 Pea kuo fanongo ʻae kakai, naʻa nau ofo ʻi heʻene akonaki.
34 ¶ Pea ʻi he fanongo ʻae kau Fālesi kuo ne fakalongo ʻae kau
Sātusi, naʻe fakataha leva ʻakinautolu.
35 Pea fehuʻi ʻahiʻahi kiate ia ʻe honau tokotaha, ko e akonaki
ʻi he fono, ʻo pehē,
36 "ʻEiki, ko e fekau fē ʻi he fono ʻoku lahi?"
37 Pea tala ʻe Sisu kiate ia, " ʻKe ke ʻofa kia Sihova ko ho ʻOtua
ʻaki ho laumālie kotoa, mo hoʻo moʻui kotoa, mo ho loto kotoa.'
38 Ko e ʻuluaki pea ko e lahi ia ʻoe fekau.
39 Pea ko hono ua ʻoku tatau mo ia, Ke ke ʻofa ki ho
kaungāʻapi ʻo hangē pe ko koe.'
40 Ko e fekau ni ʻe ua ʻoku tautau ai ʻae fono kotoa mo e kau
palōfita."
41 ¶ Pea ʻi he kei fakataha ʻae kau Fālesi, naʻe fehuʻi ʻe Sisu
kiate kinautolu,
42 ʻO pehē, "Ko e hā homou loto ki he Kalaisi? Ko e foha ia ʻo
hai?" Pea nau talaange kiate ia, "ʻO Tevita."
43 Pea pehēange ʻe ia kiate kinautolu, "ʻOku fēfē ai hono ui ia
ʻe Tevita ʻi he Laumālie, ʻEiki,' ʻi heʻene pehē,
44 ʻNaʻe pehē ʻe Sihova ki hoku ʻEiki,
Nofo koe ki hoku nima toʻomataʻu,
kaeʻoua ke u ngaohi ho ngaahi fili ko ho tuʻungavaʻe" '?
45 Pea kapau ʻoku ui ia ʻe Tevita, ʻEiki,' pea ko hono foha
fēfeeʻi ia?"

46 Pea naʻe ʻikai ha lea ʻe faʻa lea ʻaki ʻe ha tangata kiate ia;
talu mei he ʻaho ko ia naʻe ʻikai faʻa fehuʻi ʻe ha taha kiate ia.

23

1 ʻOku enginaki ʻe Kalaisi ʻae kakai ke nau muimui ki he
akonaki lelei, kaeʻoua naʻa muimui ki he kau tangata tohi mo
e Fālesi, 5 Ke vakai ʻa ʻene kau ākonga telia ʻenau fielahi. 13 ʻOku
ne fakahā ʻae malaʻia ʻe valu ki heʻenau mālualoi mo ʻenau kui:
34 ʻOku ne fakahā ʻe fakaʻauha ʻa Selūsalema.

1 Pea toki lea ai ʻa Sisu ki he kakai, mo ʻene kau ākonga.
2 ʻo pehēange, "ʻOku nofo ʻae kau tangata tohi mo e Fālesi ʻi
he nofoʻa ʻo Mōsese:
3 "Ko ia ko e meʻa kotoa pē ʻoku nau fekau ke mou tokanga
ki ai, mou tokanga ki ai ʻo fai: kaeʻoua naʻa mou faʻifaʻitaki ki
heʻenau ngāue: he ʻoku nau enginaki, kae ʻikai fai.
4 He ʻoku nau haʻihaʻi ʻae ngaahi kavenga mamafa, mo
fakamamahi ke fua, ʻo hilifaki ia ki he uma ʻoe kakai; ka ʻoku
ʻikai ala ʻekinautolu hanau tuhu ki ai.
5 Ka ʻoku nau fai ʻenau ngāue kotoa pē ke mamata ki ai ʻae
kakai: he ʻoku nau fakalaulahi honau failaketeli, mo fakalahi
ʻae tapa ʻo honau kofu,
6 ʻO nau manako ki he nofoʻa māʻolunga ʻi he ngaahi
kātoanga, mo e nofoʻanga lahi ʻi he ngaahi falelotu,
7 Mo e fetapa ʻi he ngaahi faianga fakatau, pea ke ui
ʻakinautolu ʻe he kakai, 'Lāpai, Lāpai.'
8 Kae ʻoua naʻa ui ʻakimoutolu 'Lāpai:' he ʻoku taha pe
homou ʻEiki, ko Kalaisi; pea ko e kāinga pe ʻakimoutolu kotoa
pē.
9 Pea ʻoua naʻa ui ha tokotaha ʻi māmani ko hoʻomou tamai;
he ʻoku taha pe hoʻomou Tamai, ʻaia ʻoku ʻi he langi.
10 Pea ʻoua naʻa ui ʻakimoutolu ko e takimuʻa; he ʻoku taha
pe homou Takimuʻa, ko Kalaisi.
11 Ka ko ia ʻoku lahi ʻiate kimoutolu, ʻe hoko ia ko homou
tauhi.
12 Pea ko ia te ne hiki hake ia, ʻe fakavaivaiʻi ia; ka ko ia ʻe
fakavaivaiʻi ia, ʻe hiki hake ia.
13 ¶ "Ka ʻe malaʻia ʻakimoutolu, ko e kau tangata tohi mo e
Fālesi, ko e mālualoi! He ʻoku mou tāpuni ʻae puleʻanga ʻoe langi
ki he kakai: he ʻoku ʻikai te mou hū*ki ai*, pe tuku ke hū*ki ai*
ʻakinautolu ʻoku fai ke hū*ki ai*.
14 ʻE malaʻia ʻakimoutolu, ko e kau tangata tohi mo e Fālesi,
ko e mālualoi! He ʻoku mou faʻao ʻae fale ʻoe kau fefine kuo
mate honau husepāniti, ʻo fakakākā ʻaki ʻae lotu fuoloa: ko ia
te mou malaʻia lahi ai.
15 "ʻE malaʻia ʻakimoutolu, ko e kau tangata tohi mo e
Fālesi, ko e mālualoi; he ʻoku mou foli ʻae tahi mo e fonua, ke

fakatafoki ha tokotaha, pea ka tafoki ia, ‘oku mou ngaohi ia
ko e tama ‘o heli ‘o kovi lahi hake ‘iate kimoutolu.
16 “‘E mala‘ia ‘akimoutolu, ko e kau takimu‘a kui, ‘aia ‘oku
lea pehē, ‘Ko e me‘a noa pē ‘ae fuakava ‘aki ‘ae falelotu lahi:
ka ko ia ‘e fuakava ‘aki ‘ae koula ‘oe falelotu lahi, ‘e ma‘u ia.’
17 Ko e kau vale mo e kui: he ‘oku lahi ‘ae fē, ‘ae koula, pe ‘ae
falelotu lahi ‘aia ‘oku ne fakatapui ‘ae koula?
18 Pea, ‘Ko ia ‘e fuakava ‘aki ‘ae ‘esifeilaulau, ko e me‘a noa
pē: ka ko ia ‘oku fuakava ki he me‘a foaki ‘oku tuku ai, ‘e ma‘u
pe ia.’
19 Ko e kau vale mo e kui: he ‘oku lahi ‘ae fē, ‘ae me‘a foaki,
pe ko e ‘esifeilaulau ‘oku ne fakatapui ‘ae me‘a foaki?
20 Pea ko ia ‘oku ne fuakava ‘aki ‘ae ‘esifeilaulau, ‘oku
fuakava ki ai ia, pea mo e me‘a kotoa pē ‘oku ‘i ai.
21 Pea ko ia ‘oku fuakava ‘aki ‘ae falelotu lahi, ‘oku ne
fuakava ki ai, pea mo ia ‘oku nofo ‘i ai.
22 Pea ko ia te ne fuakava ‘aki ‘ae langi, ‘oku fuakava ki he
‘afio‘anga ‘oe ‘Otua, pea mo ia ‘oku nofo ‘i ai.
23 “‘E mala‘ia ‘akimoutolu, ko e kau tangata tohi mo e Fālesi,
ko e mālualoi! Koe‘uhi ‘oku mou tukuhau ‘i he mini, mo e
‘aneto, mo e kumino, ka ‘oku mou ta‘etokanga ki he ngaahi
me‘a mamafa ‘oe fono, ko e fai totonu, mo e loto ‘ofa, mo e tui:
na‘e totonu ho‘omou fai eni, kae‘oua na‘a li‘aki ‘ena.
24 Ko e kau takimu‘a kui, ‘oku mou heu‘i ‘ae lango, kae folo
‘ae kāmeli.
25 “‘E mala‘ia ‘akimoutolu, ko e kau tangata tohi mo e Fālesi,
ko e mālualoi! He ‘oku mou fakama‘a ‘ae tu‘a ipu inu mo e ipu
kai, ka ‘oku fonu ‘i loto ‘i he fakamālohi mo e holi kovi.
26 ‘Ae Fālesi kui, tomu‘a fakama‘a ‘ae loto ipu inu mo e ipu
kai, koe‘uhi ke ma‘a ai foki ‘ae tu‘a*ipu*.
27 “‘E mala‘ia ‘akimoutolu, ko e kau tangata tohi mo e Fālesi,
ko e mālualoi! He ‘oku mou tatau mo e fonualoto kuo vali
hinehina, ‘aia ‘oku matamatalelei mo‘oni ‘itu‘a, ka ‘oku fonu ‘i
loto ‘i he ngaahi hui ‘oe kakai mate, mo e me‘a fakalielia kotoa
pē.
28 ‘Oku pehē pe ‘akimoutolu foki, ‘oku mou ha mā‘oni‘oni
‘itu‘a ki he kakai, ka ‘oku mou fonu ‘i loto ‘i he mālualoi mo e
angahia.
29 “‘E mala‘ia ‘akimoutolu, ko e kau tangata tohi mo e Fālesi,
ko e mālualoi! He ‘oku mou ngaohi ‘ae tanu‘anga ‘oe kau
palōfita, ‘o fakasanisani ‘ae fonualoto ‘oe kakai mā‘oni‘oni,
30 ‘o mou pehē, ‘Ka ne mau mo‘ui ‘i he ‘aho ‘o ‘emau ngaahi
tamai, pehē, ‘e ‘ikai te mau kau mo kinautolu ‘i he toto ‘oe kau
palōfita.’
31 “Ko ia ko e kau fakamo‘oni ‘akimoutolu kiate kimoutolu,
ko e fānau ‘akimoutolu ‘anautolu na‘e tāmate‘i ‘ae kau palōfita.

32 Ko ia mou fakafonu ʻae ipu fuofua ʻa hoʻomou ngaahi tamai.
33 ʻAe fanga ngata, ʻae fānau ʻae ngata fekai! Te mou hao fēfeeʻi mei he malaʻia ʻo heli?
34 ¶ Ko ia, vakai, ʻoku ou fekau atu kiate kimoutolu ʻae kau palōfita, mo e kau tangata poto, mo e kau tangata tohi: pea ko honau niʻihi te mou tāmateʻi ʻo tutuki ki he ʻakau: pea ko honau niʻihi te mou haha ʻi homou ngaahi falelotu, ʻo fakatangaʻi mei he kolo ki he kolo:
35 Koeʻuhi ʻe ʻeke ʻiate kimoutolu ʻae toto māʻoniʻoni kotoa pē kuo lilingi ʻi māmani mei he toto ʻo ʻEpeli māʻoniʻoni, ʻo hoko ki he toto ʻo Sakalaia ko e foha ʻo Palakia, ʻaia naʻa mou tāmateʻi ʻi he vahaʻa ʻoe potu toputapu mo e ʻesifeilaulau.
36 Ko ʻeku tala moʻoni atu kiate kimoutolu, ʻE hoko ʻae ngaahi meʻa ni kotoa pē ki he toʻutangata ni.
37 "ʻE Selūsalema, Selūsalema, ʻa Koe ʻoku ke tāmateʻi ʻae kau palōfita, mo ke tolongaki ʻaki ʻae maka ʻakinautolu ʻoku fekau atu kiate koe, kuo liunga fiha ʻeku fie tānaki fakataha hoʻo fānau, ʻo hangē ko e tānaki fakataha ʻe he motuʻa moa ʻene fānau ʻi hono lalo kapakau, ka naʻe ʻikai te mou loto*ki ai!*
38 Vakai, kuo siʻaki homou fale kiate kimoutolu ke lala ʻaupito.
39 He ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu, Ngata mei heni, ʻe ʻikai te mou mamata kiate au, kaeʻoua ke mou pehē, "ʻOku monūʻia ia ʻoku haʻu ʻi he huafa ʻoe ʻEiki.' "

24

1 ʻOku fakahā ʻe Kalaisi ʻe fakaʻauha ʻae falelotu lahi, 3 Mo hono lahi ʻoe ngaahi meʻa fakamamahi ʻe muʻaki hoko ki ai: 29 Ko e ngaahi fakaʻilonga ʻo ʻene haʻu ki he fakamaau. 36 Pea ʻi he ʻikai ʻilo ʻae ʻaho mo e feituʻulaʻā ko ia, 42 ʻOku lelei ʻetau leʻo pe, ʻo hangē ko e kau tamaioʻeiki lelei, ʻoku ʻamanaki maʻuaipē ʻe haʻu hotau ʻEiki.
1 Pea hū atu ʻa Sisu mei he falelotu lahi, pea haʻu ʻene kau ākonga ke fakahā kiate ia hono ngaahi potu ʻoe falelotu lahi.
2 Pea pehēange ʻe Sisu kiate kinautolu, "ʻIkai ʻoku mou mamata ki he ngaahi meʻa ni kotoa pē? ʻOku ou tala moʻoni atu kiate kimoutolu, ʻE ʻikai ʻi heni ha maka kuo fokotuʻu ki ha maka, ʻe taʻelaku ki lalo."
3 ¶ Pea ʻi heʻene nofo ʻi he moʻunga ʻoe ʻOlive, naʻe haʻu fakafufū ʻae kau ākonga kiate ia, ʻonau pehē, "Fakahā kiate kimautolu, ʻe hoko ʻafe ʻae ngaahi meʻa ni? Pea ko e hā ʻae fakaʻilonga ʻo hoʻo haʻu, pea mo e ngataʻanga ʻo māmani?"
4 Pea lea ʻa Sisu, ʻo pehēange kiate kinautolu, "Vakai telia naʻa kākaaʻi ʻakimoutolu ʻe ha tangata.
5 Koeʻuhi ʻe haʻu ʻae tokolahi ʻi hoku hingoa, ʻo pehē, 'Ko au ko e Kalaisi;' pea ʻe kākaaʻi ʻae tokolahi:

6 Pea te mou fanongo ki he ngaahi tau mo e ongoongo ʻoe
tau: kaeʻoua naʻa mou manavahē: koeʻuhi ʻe hoko*eni* kotoa
pē, kae teʻeki hoko ʻae ngataʻanga.
7 Koeʻuhi ʻe tuʻu hake ʻae kakai ki he kakai, mo e puleʻanga
ki he puleʻanga: pea ʻe ai ʻae ngaahi honge, mo e mahaki lahi,
mo e mofuike, ʻi he potu kehekehe.
8 Ka ko e ngaahi meʻa ni kotoa pē ko e kamataʻanga pe ʻoe
ngaahi mamahi.
9 "Pea te nau toki tukuange ʻakimoutolu ke tautea, mo
tāmateʻi ʻakimoutolu: pea ko e fehiʻanekina ʻakimoutolu ʻe he
puleʻanga kotoa pē koeʻuhi ko hoku hingoa.
10 Pea ʻe toki hinga ai ʻae tokolahi, ʻo felavakiʻiʻaki
ʻakinautolu, mo fetāufehiʻaʻaki.
11 Pea tokolahi ʻae kau palōfita loi ʻe tupu ai, ʻonau kākaaʻi ʻae
tokolahi.
12 Pea ko e meʻa ʻi he lahi ʻaupito ʻoe angahala, ʻe momoko ai
ʻae ʻofa ʻae tokolahi.
13 Ka ko ia ʻe faʻa kātaki ʻo aʻu ki he ngataʻanga, ko ia ia ʻe
moʻui.
14 Pea ko e ongoongolelei ni ʻoe puleʻanga ʻe malangaʻaki ʻi
māmani kotoa pē, ko e meʻa fakamoʻoni ki he puleʻanga kotoa
pē, pea ʻe toki hoko mai ʻae ikuʻanga.
15 "Ko ia ʻoka mou ka mamata ʻoku tuʻu ʻi he potu tapu, ʻae
meʻa ʻfakalielia ʻoe fakaʻauha,' naʻe lea ki ai ʻae palōfita ko
Taniela," (pea ko ia ʻoku ne lau ia, ke tokanga ia *ki ai*:)
16 "Pea ke toki feholaki ki he ngaahi moʻunga ʻakinautolu
ʻoku nofo ʻi Siutea:
17 Pea ko ia ʻoku ʻi he tuʻa fale, ke ʻoua naʻa ʻalu hifo ia, ke
toʻo ha meʻa ʻe taha mei hono fale:
18 Pea ko ia ʻoku ʻi he ngoue, ke ʻoua naʻa liu mai ia, ke toʻo
hono ngaahi kofu.
19 Ka ʻe malaʻia ʻakinautolu ʻoku feitama, mo kinautolu ʻoku
toutama, ʻi he ngaahi ʻaho ko ia!
20 Ka mou kole ke ʻoua naʻa hoko hoʻomou feholaki ʻi he
faʻahitaʻu momoko, pe ʻi he ʻaho Sāpate:
21 Ka koeʻuhi ʻe toki hoko ʻae mamahi lahi, naʻe ʻikai hano
tatau talu mei he kamataʻanga ʻo māmani, ʻo aʻu ki he ʻaho ni,
pea ʻe ʻikai ʻo lauikuonga.
22 Pea kapau ʻe ʻikai fakasiʻisiʻi ki he ngaahi ʻaho ko ia, ʻe ʻikai
moʻui ha tokotaha: ka koeʻuhi ko e kakai kuo fili ʻe fakasiʻisiʻi
ai ʻae ngaahi ʻaho ko ia.
23 "Pea kapau ʻe toki pehē ai ʻe ha taha kiate kimoutolu,
ʻVakai, ʻoku ʻi heni ʻa Kalaisi,' pe "ʻi hena;' ʻoua naʻa tui *ki ai*.
24 Koeʻuhi ʻe ai ʻae ngaahi Kalaisi loi, mo e kau palōfita loi,
ʻonau fakahā ʻae ngaahi fakaʻilonga lahi, mo e meʻa fakaofo:
ke nau kākā ʻaki ʻae kakai kuo fili, ʻoka ne faingofua.
25 Vakai, kuo u tomuʻa tala ia kiate kimoutolu.

26 “Ko ia kapau te nau pehē kiate kimoutolu, ‘Vakai, ‘oku ‘i
he toafa ia;’ ‘oua na‘a ‘alu atu: ‘Vakai, ‘oku ‘i he ngaahi potu
lilo:’ ‘oua na‘a tui *ki ai*.
27 He ‘oku hangē ko e ‘asi mai ‘oe ‘uhila mei he potu hahake,
pea ulo ‘o a‘u ki he potu lulunga; ‘e pehē foki ‘ae ha‘u ‘ae Foha
‘oe tangata.
28 “He ko e potu ko ia ‘oku ‘i ai ‘ae ‘anga‘anga, ‘e kātoa ki ai
‘ae fanga ‘ikale foki.

29 ¶ “Pea hili ‘ae mamahi ‘oe ngaahi ‘aho ko ia ‘e fakapo‘uli
leva ‘ae la‘ā, pea ‘e ‘ikai ulo mai ‘ae māhina, pea ‘e ngangana ‘ae
ngaahi fetu‘u mei he langi, pea ‘e ngalulu ‘ae ngaahi mālohi ‘oe
langi:
30 Pea ‘e toki hā mai ‘ae faka‘ilonga ‘oe Foha ‘oe tangata ‘i
he langi: pea ‘e toki tangi ‘ae ngaahi fa‘ahinga kotoa pē ‘o
māmani, pea te nau mamata ki he Foha ‘oe tangata ‘oku ha‘u ‘i
he ngaahi ‘ao ‘oe langi, ‘i he mālohi mo e nāunau lahi.
31 Pea ‘e fekau ‘e ia ‘ene kau ‘āngelo mo e me‘a lea le‘o lahi,
pea te nau tānaki fakataha ‘ene kakai kuo fili mei hono feitu‘u
langi ‘e fā, mei he ngata‘anga ‘e taha ‘oe langi ‘o a‘u ki he
ngata‘anga ‘e taha.
32 “Pea mou tokanga ki he fakatātā ‘oe ‘akau ko e fiki: ‘Oka
kei litolito hono va‘a, pea tupu hono lau, ‘oku mou ‘ilo ‘oku ofi
‘ae fa‘ahita‘u mafana:
33 Pea pehē foki, ‘oka mou ka mamata ki he ngaahi me‘a ni
kotoa pē, mou ‘ilo ‘oku ofi ia, ‘io, ‘oku ‘i he matapā.
34 ‘Oku ou tala mo‘oni atu kiate kimoutolu, ‘E ‘ikai ‘osi ‘ae
to‘utangata ni, kae‘oua ke fakamo‘oni ‘a eni kotoa pē.
35 ‘E mole ‘ae langi mo māmani, kae ‘ikai mole ‘eku lea.

36 ¶ “Ka ko e ‘aho mo e feitu‘ula‘ā ko ia, ‘oku ‘ikai ‘ilo ki ai ha
taha, pe *‘ilo ‘e* he kau ‘āngelo ‘oe langi, ka ko ‘eku Tamai pe.
37 Kae hangē ko e ngaahi ‘aho ‘o Noa, ‘e pehē pe foki ‘ae ha‘u
‘ae Foha ‘oe tangata.
38 He koe‘uhi ‘i he ngaahi ‘aho na‘e mu‘omu‘a ‘i he lōmaki
na‘a nau kai mo inu, mo mali, mo foaki ke fakama‘u, ‘o a‘u ki
he ‘aho na‘e hū ai ‘a Noa ki he vaka,
39 Pea na‘e ‘ikai te nau ‘amanaki, mo ‘ene hoko mai ‘ae vai
lahi, ‘o ‘ave ‘akinautolu kotoa pē; ‘e pehē pe ‘ae ha‘u foki ‘ae
Foha ‘oe tangata.
40 ‘E ‘i he ngoue ‘ae toko ua; ‘e ‘ave ‘ae tokotaha, ka ‘e tuku
‘ae tokotaha.
41 ‘E ai ‘ae fefine ‘e toko ua ‘oku ngāue ‘i he me‘a momosi; ‘e
‘ave ‘ae tokotaha, ka ‘e tuku ‘ae tokotaha.

42 ¶ “Ko ia le‘o: he ‘oku ‘ikai te mou ‘ilo ‘ae feitu‘ula‘ā ko ia ‘e
ha‘u ai homou ‘Eiki.

43 Kae ʻilo eni, ka ne ʻilo ʻe he ʻeiki ʻoe fale ʻae lakanga leʻo ko ia ʻe haʻu ai ʻae kaihaʻa, *pehē*, kuo ne leʻo, kae ʻikai tuku ke haea hono fale.
44 Ko ia ke tali teu pe ʻakimoutolu foki: koeʻuhi ʻe haʻu ʻae Foha ʻoe tangata ʻi he feituʻulaʻā ʻoku ʻikai te mou ʻamanaki ki ai.
45 "Pea ko hai ʻae tamaioʻeiki angatonu mo poto, kuo fakanofo ʻe heʻene ʻeiki ke pule ki hono kaungāʻapi, mo tufaki kiate kinautolu ʻae meʻakai ʻi hono taimi totonu?
46 ʻOku monūʻia ʻae tamaioʻeiki ko ia, ʻoka haʻu ʻa ʻene ʻeiki, ʻo ʻilo ia ʻoku ne fai pehē.
47 Ko ʻeku tala moʻoni atu kiate kimoutolu, te ne fakanofo ia ke ne puleʻi ʻene meʻa kotoa pē.
48 Pea kapau ʻe pehē ʻe he tamaioʻeiki angakovi ʻi hono loto, "Oku fakatuai ne haʻu ʻa ʻeku ʻeiki;'
49 pea ne kamata teʻia ʻene kaungā tamaioʻeiki, pea kai ia mo inu fakataha mo e kau konā;
50 ʻE haʻu ʻae ʻeiki ʻae tamaioʻeiki ko ia, ʻi ha ʻaho ʻoku ʻikai te ne ʻamanekina, pea ʻi ha feituʻulaʻā ʻoku ʻikai te ne ʻilo,
51 Pea ʻe tuʻuua ia, ʻo tuʻutuʻuni ke ʻinasi fakataha ia mo e kau mālualoi: pea ʻe ʻi ai ʻae tangi mo e fengaiʻitaki ʻoe nifo.

25

1 Ko e lea fakatātā ʻoe tāupoʻou ʻe toko hongofulu, 14 Pea mo e ngaahi taleniti. 31 Pea mo hono fakamatala ʻoe fakamaau fakamui.

1 "Pea ʻe toki tatau ʻae puleʻanga ʻoe langi mo e kau tāupoʻou ʻe toko hongofulu, naʻa nau toʻo ʻenau ngaahi tūhulu, ʻo ʻalu atu ke fakafetaulaki ki he tangata taʻane.
2 Naʻe poto honau toko nima, kae vale ʻae toko nima.
3 Ko kinautolu naʻe vale naʻe ʻave ʻenau tūhulu, ka naʻe ʻikai ʻave mo haʻanau lolo:
4 Ka naʻe ʻave ʻe he poto ʻae lolo ʻi heʻenau ngaahi ipu, pea mo ʻenau tūhulu
5 Pea ʻi he tuai mai ʻae tangata taʻane, naʻa nau tulemohe kotoa pē ʻo mohe.
6 "Pea tuʻuapō mālie mo ʻene pa mai ʻae kalanga, 'Vakai, ʻoku haʻu ʻae tangata taʻane; mou ʻalu atu ʻo fakafetaulaki kiate ia.'
7 Pea toki tuʻu hake ʻae kau tāupoʻou kotoa pē ko ia, ʻo teuteu ʻenau tūhulu.
8 Pea lea ʻae vale ki he poto, 'Foaki mai maʻamautolu ʻi hoʻomou lolo; he ʻoku tei mate ʻemau tūhulu'
9 Ka naʻe lea ʻae poto, ʻo pehēange, 'Ka koeʻuhi naʻa siʻi ia kiate kimautolu mo kimoutolu: ka mou ʻalu kiate kinautolu ʻoku fakatau, ʻo fakatau maʻamoutolu.'

10 Pea lolotonga ʻenau ʻalu ke fakatau, mo ʻene haʻu ʻae
tangata taʻane, pea ko kinautolu naʻe teuteu naʻe hū mo ia ki
he taʻane: pea tāpuni ʻae matapā.
11 "Hili ia, mo ʻene haʻu foki ʻae kau tāupoʻou naʻe ʻalu, ʻonau
pehē, "Eiki, ʻEiki, toʻo kiate kimautolu.'
12 Ka naʻe lea ia, ʻo pehēange, "Oku ou tala moʻoni atu kiate
kimoutolu, ʻoku ʻikai te u ʻiloa ʻakimoutolu.'
13 "Ko ia mou leʻo, he ʻoku ʻikai te mou ʻilo ʻae ʻaho pe ʻae
feituʻulaʻā ʻe haʻu ai ʻae Foha ʻoe tangata.

14 ¶ "Pea ʻoku hangē foki ko e tangata ʻoku te u fononga ki ha
fonua mamaʻo, pea ui ʻene kau tamaioʻeiki ʻaʻana, ʻo ne tuku
kiate kinautolu ʻene ngaahi meʻa.
15 Naʻe tuku ki he tokotaha ʻae taleniti ʻe nima, pea ua ki he
tokotaha, pea taha ki he tokotaha; ki he tangata taki taha ʻo
fakatatau ki heʻene faʻa fai, pea ʻalu leva hono fononga.
16 Pea ko ia naʻe maʻu ʻae taleniti ʻe nima, naʻe ʻalu ia, ʻo
fakatauʻaki ia, ʻo ne fakalahi ʻaki ia ʻae taleniti kehe ʻe nima.
17 Pea ko ia foki naʻe ua, naʻa ne maʻu ʻaki ia ʻae ua kehe.
18 Ka ko ia naʻe maʻu ʻae taha, naʻe ʻalu ia, ʻo keli ʻi he
kelekele, ʻo tanu ʻae koloa ʻa ʻene ʻeiki.
19 "Pea fuoloa, pea *toki* haʻu ʻae ʻeiki ʻoe kau tamaioʻeiki ko
ia, ʻo ne fakamaauʻi ʻakinautolu.
20 Pea haʻu ia ʻaia naʻa ne maʻu ʻae taleniti ʻe nima, ʻo ne
ʻomi mo e taleniti kehe ʻe nima, ʻo ne pehē, "Eiki, naʻa ke tuku
mai kiate au ʻae taleniti ʻe nima: vakai, kuo u maʻu mo ia ʻae
taleniti kehe ʻe nima.'
21 Pea pehēange ʻe heʻene ʻeiki kiate ia, 'Mālō, ko e
tamaioʻeiki lelei mo angatonu: kuo ke fai totonu ʻi he meʻa
siʻi, te u fakanofo koe ke ke pule ki he meʻa lahi: hū koe ki he
fiefiaʻanga ʻo hoʻo ʻeiki.'
22 Pea haʻu foki ia naʻa ne maʻu ʻae taleniti ʻe ua, ʻo ne pehē,
"Eiki, naʻa ke tuku mai kiate au ʻae taleniti ʻe ua: vakai, kuo u
maʻu mo ia ʻae taleniti kehe ʻe ua.'
23 Pea pehēange ʻe heʻene ʻeiki kiate ia, 'Mālō, ko e
tamaioʻeiki lelei mo angatonu: kuo ke fai totonu ʻi he meʻa
siʻi, te u fakanofo koe ke ke pule ki he meʻa lahi: hū koe ki he
fiefiaʻanga ʻo hoʻo ʻeiki.'
24 Pea toki haʻu ia naʻa ne maʻu ʻae taleniti ʻe taha, ʻo ne pehē,
"Eiki, ne u ʻilo koe ko e tangata faingataʻa, ʻoku ke tuʻusi ʻi he
potu naʻe ʻikai te ke tūtuuʻi ai, ʻo tānaki ʻi he potu naʻe ʻikai te ke
tufaki ai:
25 Pea ne u manavahē, pea u ʻalu ʻo fufū hoʻo taleniti ʻi he
kelekele: vakai, ʻoku ke maʻu ʻaia ʻoku ʻaʻau.'
26 "Pea lea ʻene ʻeiki, ʻo pehēange kiate ia, "Ae tamaioʻeiki
angakovi mo fakapikopiko, naʻa ke ʻilo ʻoku ou tuʻusi ʻi he potu

na‘e ‘ikai te u tūtuu‘i ai, mo tānaki ‘i he potu na‘e ‘ikai te u tufaki ai:
27 Na‘e totonu ai ha‘o ‘atu ‘eku koloa ki he kau fakatau, koe‘uhi ‘i he‘eku ha‘u te u ma‘u ‘aia ‘oku ‘a‘aku mo hono fakalahi.
28 Ko ia to‘o ‘ae taleniti meiate ia, ‘o ‘oatu kiate ia ‘oku hongofulu ‘ene taleniti.
29 He ko ia fulipē ‘oku ma‘u, ‘e *toe* ‘oatu kiate ia, pea te ne ma‘u ‘o lahi ‘aupito: ka ko ia ‘oku ‘ikai ma‘u, ‘e to‘o meiate ia ‘aia ‘oku ne ma‘u.
30 Pea mou lī ‘ae tamaio‘eiki ta‘e‘aonga ki he po‘uli ‘i tua‘ā: pea ‘e ‘i ai ‘ae tangi mo e fengai‘itaki ‘oe nifo.’
31 ¶ “‘Oka ha‘u ‘ae Foha ‘oe tangata ‘i hono nāunau, mo e kau ‘āngelo mā‘oni‘oni kotoa pē mo ia, ‘e toki nofo ia ‘i he nofo‘a ‘o hono nāunau:
32 pea ‘e fakakātoa ‘i hono ‘ao ‘ae ngaahi kakai kotoa pē: pea ‘e vahe ua ‘e ia ‘akinautolu, ‘o hangē ko e vahe‘i ‘e he tauhi sipi ‘a ‘ene sipi mei he kosi:
33 Pea ‘e tuku ‘e ia ‘ae fanga sipi ki hono nima to‘omata‘u, ka ko e fanga kosi ki he to‘ohema.
34 Pea ‘e toki pehē ‘e he Tu‘i kiate kinautolu ‘i hono nima to‘omata‘u, ‘Ha‘u, ‘akimoutolu kuo monū‘ia ‘i he‘eku Tamai, ‘o ma‘u ‘ae pule‘anga kuo teu mo‘omoutolu talu mei he kamata‘anga ‘o māmani:
35 He na‘aku fiekaia, pea na‘a mou foaki ‘ae me‘akai kiate au: na‘aku fieinua, pea na‘a mou foaki ‘ae inu kiate au: ko e muli au, pea na‘a mou faka‘afe‘i au:
36 Telefua, pea na‘a mou fakakofu‘i au: na‘aku mahaki, pea na‘a mou ‘a‘ahi mai kiate au: na‘aku ‘i he fale fakapōpula, pea na‘a mou ha‘u kiate au.’
37 “Pea ‘e toki lea ‘ae mā‘oni‘oni, ‘o pehēange kiate ia, ‘‘Eiki, na‘a mau mamata kiate koe ‘anefē ‘oku ke fiekaia, pea mau fafanga‘i *koe*? Pea fieinua, pea mau foaki ‘ae inu *kiate koe*?
38 Na‘a mau mamata kiate koe ‘anefē ko e muli, pea mau fakaafe‘i *koe*? Pe telefua, pea mau fakakofu‘i *koe*?
39 Pea na‘a mau mamata kiate koe ‘anefē ‘oku ke mahaki, pe ‘i he fale fakapōpula, pea mau ‘alu atu kiate koe?’
40 Pea ‘e lea ‘ae Tu‘i, ‘o pehēange kiate kinautolu, ‘Ko ‘eku tala mo‘oni atu kiate kimoutolu, Ko e me‘a ‘i ho‘omou fai ia ki ha taha ‘oku kihi‘i si‘i hifo ‘i hoku kāinga ni, ko ho‘omou fai *ia* kiate au.’
41 “Pea ‘e toki tala ‘e ia foki kiate kinautolu ‘i *hono* nima to‘ohema, ‘‘Alu ‘iate au, ‘akimoutolu kuo mala‘ia, ki he afi ta‘emate, na‘e teu ki he tēvolo mo ‘ene kau ‘āngelo:
42 He na‘aku fiekaia, pea na‘e ‘ikai te mou foaki ha me‘akai kiate au: na‘aku fieinua, pea na‘e ‘ikai te mou foaki ha inu kiate au:

43 Ko e muli au, pea naʻe ʻikai te mou fakaafeʻi au: telefua,
pea naʻe ʻikai te mou fakakofuʻi au: mahaki, pea ʻi he fale
fakapōpula, pea naʻe ʻikai te mou ʻaʻahi kiate au.'
44 "Pea ʻe toki lea ai ʻakinautolu kiate ia foki, ʻo pehēange,
"Eiki, naʻa mau mamata kiate koe ʻanefē ʻoku ke fiekaia, pe
ko e fieinua, pe ko e muli, pe telefua, pe mahaki, pe ʻi he fale
fakapōpula, kae ʻikai te mau tauhi koe?'
45 Pea ʻe toki lea ia kiate kinautolu, ʻo pehē, 'Ko ʻeku tala
moʻoni atu kiate kimoutolu, Ko e meʻa ʻi hoʻomou taʻefai *ia* ki
ha tokotaha ʻoku kihiʻi siʻi hifo *ʻiate kinautolu* ni, ko hoʻomou
taʻefai *ia* kiate au.'
46 Pea ʻe ʻalu atu ʻakinautolu ni ki he malaʻia taʻengata: ka
ko e māʻoniʻoni ki he moʻui taʻengata."

26

*1 ʻOku puleakiʻi ʻa Kalaisi ʻe he kau pule. 6 Ko e tākai hono ʻulu
ʻe he fefine. 15 Ko e fakatau ia ʻe Siutasi. 17 Ko e kai ʻe Kalaisi
ʻae pāsova: 26 Mo ne fokotuʻu ʻae ʻohomohe māʻoniʻoni: 36 ʻOku
lotu ia ʻi he ngoue: 47 ʻOku lavaki ʻaki ia ʻae ʻuma, 57 ʻOku taki
ia kia Kaiafasi, 69 Pea fakafisi ʻe Pita kiate ia.*

1 Pea kuo fakaʻosi ʻe Sisu ʻae ngaahi akonaki ni kotoa pē, pea
pehē ʻe ia ki heʻene kau ākonga,
2 "'Oku mou ʻilo ka hili ʻae ʻaho ʻe ua ʻe hoko ʻa e *kātoanga
ʻoe* Lakaatu, pea ʻe lavakiʻi ʻae Foha ʻoe tangata ke tutuki ki he
ʻakau."
3 Pea toki fakataha ai ʻae kau taulaʻeiki lahi, mo e kau
tangata tohi, mo e kau mātuʻa ʻoe kakai, ki he fale ʻoe taulaʻeiki
lahi naʻe ui ko Kaiafasi,
4 ʻonau fakakaukau pe fēfē ʻenau puke ia, kae tāmateʻi *ia*?
5 Ka naʻa nau pehē, "Kae ʻikai ʻi he kātoanga, telia naʻa ai ha
maveuveu ʻi he kakai."
6 ¶ Pea naʻe ʻi Pētani ʻa Sisu, ʻi he fale ʻo Saimone ko e kilia,
7 Mo ʻene haʻu kiate ia ha fefine, naʻe ʻomi ʻae puha ʻalapasita
ʻoe lolo mahuʻinga lahi ʻaupito, ʻo ne lilingi ia ki hono fofonga,
ʻi heʻene nofo ʻo taumafa.
8 Ka ʻi he mamata ki ai ʻene kau ākonga, naʻa nau lea ʻita, ʻo
pehē, "Ko e hā kuo maumauʻi ai eni?
9 He naʻe mei fakatau ʻae lolo ni ʻaki ʻae koloa lahi, pea foaki
ia ki he masiva."
10 Pea kuo ʻiloʻi ʻe Sisu, pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "Ko e
hā ʻoku mou fakamamahi ai ki he fefine? He kuo fai ʻe ia ʻae
ngāue lelei kiate au.
11 He ʻoku ʻiate kimoutolu maʻuaipē ʻae masiva; ka ʻoku ʻikai
te mou maʻu maʻuaipē au.
12 Koeʻuhi ʻi heʻene lilingi ʻae lolo ni ki hoku sino, kuo ne fai
ia ko e teu ki hoku putu.

13 Ko ʻeku tala moʻoni atu kiate kimoutolu, Ko e potu kotoa
pē ʻo māmani ʻe malangaʻaki ai ʻae ongoongolelei ni, ʻe fakahā
ai foki ʻaia kuo fai ʻe he fefine ni, ko hono fakamanatuʻi."
14 ¶ Pea toki ʻalu ki he kau taulaʻeiki lahi ha taha ʻoe toko
hongofulu ma toko ua, naʻe ui ko Siutasi ʻIsikaliote,
15 ʻo ne pehē, "Ko e hā te mou ʻomi kiate au, kau lavakiʻi ia
kiate kimoutolu?" Pea nau alea mo ia ki he konga siliva ʻe
tolungofulu.
16 Pea talu mei ai mo ʻene lamasi ia ke tuʻumālie ʻa hono
lavakiʻi.
17 ¶ Pea naʻe haʻu kia Sisu ʻae kau ākonga ʻi he ʻuluaki *ʻaho*
ʻoe mā taʻemeʻafakatupu, ʻonau pehē kiate ia, "ʻOku ke loto ke
mau teuteu ʻi fē ke ke kai ai ʻi he Lakaatu."
18 Pea pehē ʻe ia, "Mou ō ki he tangata ko ia ʻi he kolo, ʻo tala
kiate ia, ʻOku pehē mai ʻae ʻEiki, "Kuo ofi hoku ʻaho, pea te
mau kai ʻae Lakaatu ʻi ho fale mo ʻeku kau ākonga." ' "
19 Pea naʻe fai ʻe he kau ākonga ʻo hangē ko e fekau ʻa Sisu
kiate kinautolu; pea nau teu ʻa e *kātoanga ʻoe* Lakaatu.
20 Pea kuo hoko ʻae efiafi, pea nofo ia mo e toko hongofulu
ma toko ua.
21 Pea ʻi heʻenau kai, naʻe pehē ʻe ia, "Ko ʻeku tala moʻoni atu
kiate kimoutolu, ʻe lavakiʻi au ʻe homou tokotaha."
22 Pea naʻa nau mamahi lahi, ʻonau taki taha kamata fehuʻi
kiate ia, *ʻo pehē*, "ʻEiki, ko au ia?"
23 Pea lea ia ʻo pehē, "Ko ia ʻokuma ʻai mo au homa nima ki
he ipu kai, ko ia ia te ne lavakiʻi au.
24 ʻOku ʻalu ʻae Foha ʻoe tangata ʻo hangē ko ia kuo tohi kiate
ia: kae malaʻia ʻae tangata ko ia ʻaia ʻoku lavakiʻi ai ʻae Foha
ʻoe tangata! Naʻe lelei ki he tangata ko ia ʻoka ne ʻikai fanauʻi
ia."
25 Pea toki lea ʻa Siutasi, ʻaia ne lavakiʻi ia, ʻo pehēange, "ʻEiki,
ko au ia?" Pea talaange ʻe ia kiate ia, "Ko ia pe."
26 ¶ Pea ʻi heʻenau kai, naʻe toʻo ʻe Sisu ʻae mā, ʻo ne fakafetaʻi,
mo tofitofi, pea ʻatu ki he kau ākonga, ʻo ne pehē, "Toʻo, ʻo kai;
ko eni hoku sino."
27 Pea ne toʻo ʻae ipu inu, ʻo fakafetaʻi, pea ʻoatu kiate
kinautolu, mo ne pehē, "Mou inu ai kotoa pē:
28 He ko hoku toto eni ʻoe fuakava foʻou, ʻaia ʻoku lilingi ke
fakamolemole ai ʻae angahala ʻae tokolahi.
29 Ka ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu, Ngata heni, ʻe ʻikai te
u toe inu ʻi he fua ni ʻoe vaine, kaeʻoua ke hokosia ʻae ʻaho ko ia
te u inu foʻou ia mo kimoutolu ʻi he puleʻanga ʻo ʻeku Tamai."
30 Pea kuo hili ʻenau hiva, pea nau ʻalu atu ki he moʻunga ʻoe
ʻOlive.
31 Pea toki pehē ai ʻe Sisu kiate kinautolu, "ʻE tūkia
ʻakimoutolu kotoa pē ʻi he poōni ʻiate au: he kuo tohi, 'Te u
taaʻi ʻae tauhi, pea ʻe movetevete ai ʻae fanga sipi.'

32 Kae hili ʻeku toetuʻu, te u muʻomuʻa ʻiate kimoutolu ki
Kaleli."
33 Pea lea ʻa Pita, ʻo pehēange kiate ia, "Kapau ʻe tūkia kotoa
pē ʻiate koe, ʻe ʻikai te u tūkia ʻo lauikuonga.
34 Pea talaange ʻe Sisu kiate ia, "'Oku ou tala moʻoni atu kiate
koe, ʻE teʻeki ai ʻuʻua ʻae moa ʻi he poōni, ka ʻe liunga tolu hoʻo
fakafisi ʻiate au."
35 Pea talaange ʻe Pita kiate ia, "Kapau te u mate ai mo koe,
kae ʻikai te u fakafisiʻi koe." Pea lea pehē pe foki ʻae kau ākonga
kotoa pē.

36 ¶ Pea toki haʻu ai ʻa Sisu mo kinautolu ki he potu ʻoku ui
ko Ketisemani, ʻo ne pehē ki he kau ākonga, "Mou nofo ʻi heni,
kau ʻalu ki hena ʻo lotu."
37 Pea ne ʻave ʻa Pita mo e foha ʻe toko ua ʻo Sepeti, pea
kamata mamahiʻia ia mo māfasia lahi.
38 Pea toki pehē ʻe ia kiate kinautolu, "'Oku mamahi lahi
ʻaupito, ʻo hangē ka mate, hoku laumālie: mou nofo pe ʻi heni,
ke tau leʻo mo au."
39 Pea ʻalu siʻi atu ia, ʻo tō fakafoʻohifo, ʻo pehē ʻene lotu,
"'A ʻeku Tamai, kapau ʻe faʻa fai, pea ʻave ʻae ipu ni ʻiate au:
kaeʻoua naʻa faʻiteliha pe au, ka ko koe pe."
40 Pea haʻu ia ki he kau ākonga, ʻo ne ʻilo ʻakinautolu ʻoku
mohe, pea ne pehē kia Pita, "He ʻoku pehē, kuo ʻikai te mou
faʻa leʻo mo au ʻi he feituʻu pō ʻe taha?
41 Leʻo mo lotu, telia naʻa lavaʻi ʻakimoutolu ʻe he ʻahiʻahi: ko
e moʻoni ʻoku fie fai ʻe he laumālie, ka ʻoku vaivai ʻae kakano."
42 Pea toe ʻalu atu ia ko hono liunga ua, ʻo lotu, ʻo pehē, "'A
ʻeku Tamai, kapau ʻe ʻikai lelei ke ʻave ʻae ipu ni ʻiate au, ka ʻi
heʻeku inumia ia, ke fai pe hoʻo faʻiteliha."
43 Pea haʻu ia ʻo ne ʻilo ʻoku nau toe mohe: he naʻe māfasia
honau mata.
44 Pea tuku ai pe ʻe ia ʻakinautolu, kae toe ʻalu atu, ʻo lotu ko
hono liunga tolu, ʻo ne toe fai pē ʻae lea ko ia.
45 Pea toki haʻu ia ki heʻene kau ākonga, ʻo ne pehē kiate
kinautolu, "Maʻu pe hoʻomou mohe ni, pea mālōlō: vakai, kuo
ofi ʻae feituʻu pō ʻe lavakiʻi ai ʻae Foha ʻoe tangata ki he nima
ʻoe kau angahala.
46 Tuʻu hake, ke tau ʻalu: vakai, ʻoku ʻi heni ia ʻoku ne lavakiʻi
au."

47 ¶ Pea lolotonga ʻene lea, ʻiloange, ko Siutasi, ko e taha ʻoe
toko hongofulu ma toko ua, naʻe haʻu ia mo e kakai tokolahi,
mo e ngaahi heletā, mo e ʻakau, mei he kau taulaʻeiki lahi mo
e kau mātuʻa ʻoe kakai.
48 Pea ko ia naʻa ne lavakiʻi ia, naʻa ne tuku kiate kinautolu
ʻae fakaʻilonga, ʻo ne pehē, "Ka ʻilonga ʻaia te u ʻuma ki ai, ko
ia ia: puke ia ke maʻu."

49 Pea haʻu leva ia kia Sisu, ʻo ne pehē, "Lāpai, siʻotoʻofa:" pea ʻuma kiate ia.
50 Pea pehē ʻe Sisu kiate ia, "Kāinga, ko e hā kuo ke haʻu ai?" Pea toki haʻu ʻakinautolu, ʻo ala honau nima kia Sisu, ʻo puke ia.
51 Pea vakai, ko e taha ʻonautolu naʻe ʻia Sisu, naʻe ʻai hono nima ki heʻene heletā ʻo toho, ʻo ne taaʻi ʻaki ʻae tamaioʻeiki ʻae taulaʻeiki lahi, pea motuhi hono telinga.
52 Pea toki pehē ʻe Sisu kiate ia, "Toe ʻai hoʻo heletā ki hono ʻaiʻanga: he ko kinautolu kotoa pē ʻoku toʻo heletā te nau ʻauha ʻi he heletā.
53 ʻOku ke mahalo ʻe ʻikai te u faʻa lotu ni ki heʻeku Tamai, pea te ne tuku leva ni kiate au ʻae kau ʻāngelo ke lahi ʻi he lisione ʻe hongofulu ma ua?
54 Kae fakamoʻoni fēfē ʻae ngaahi tohi, ʻaia ʻoku fakahā ai ʻe pehē ni pe?"
55 ʻI he feituʻu pō ko ia naʻe lea ai ʻa Sisu ki he kakai lahi, "'Oku mou haʻu mo e ngaahi heletā mo e ʻakau ke puke au, ʻo hangē ko ha kaihaʻa? Naʻaku nofo mo kimoutolu ʻo ako ʻi he falelotu lahi, ʻi he ʻaho kotoa pē, pea naʻe ʻikai te mou puke au.
56 Ka kuo fai ʻae ngaahi meʻa ni kotoa pē, ke fakamoʻoni ʻae ngaahi tohi ʻae kau palōfita." Pea naʻe toki liʻaki ia ʻe he kau ākonga kotoa pē, ka nau feholaki.

57 ¶ Pea ko kinautolu naʻe puke ʻa Sisu naʻa nau tataki *ia* kia Kaiafasi ko e taulaʻeiki lahi, pea kātoa ai ʻae kau tangata tohi mo e kau mātuʻa.
58 Ka naʻe muimui mamaʻo atu kiate ia ʻa Pita, ki he fale ʻoe taulaʻeiki lahi, pea hū ki ai, ʻonau nonofo mo e kau tamaioʻeiki, ke mamata ki hono ikuʻanga.
59 Pea kumi ʻe he kau taulaʻeiki lahi, mo e mātuʻa, mo e kau fakamaau kotoa pē, ʻae fakamoʻoni loi kia Sisu, kae tāmateʻi ia;
60 Ka naʻe ʻikai ʻilo *ha taha*: naʻe haʻu ʻae fakamoʻoni loi tokolahi, ka naʻe ʻikai te nau maʻu ha *taha*. Pea toki ʻomi fakamui ʻae ongo fakamoʻoni loi ʻe toko ua,
61 ʻo na pehē, "naʻe pehē ʻe ia, "'Oku ou faʻa fai ke veteki ʻae falelotu lahi ʻoe ʻOtua, mo toe langa ia ʻi he ʻaho ʻe tolu.' "
62 Pea tuʻu hake ʻae taulaʻeiki lahi, ʻo ne pehē kiate ia, "'Oku ʻikai hao lea ki ai? Ko e hā ia ʻoku nau fakaʻilo ni kiate koe?"
63 Ka naʻe longo pē ʻa Sisu. Pea lea ʻae taulaʻeiki lahi, ʻo pehēange kiate ia, "'Oku ou fekau mālohi kiate koe ʻi he ʻOtua moʻui, ke ke fakahā mai kiate kimautolu, pe ko e Kalaisi ʻa koe, ko e ʻAlo ʻoe ʻOtua."
64 Pea talaange ʻe Sisu kiate ia, "Ko ia pe: ka ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu, Te mou mamata ʻa mui ki he Foha ʻoe tangata ʻoku nofo ki he nima toʻomataʻu ʻoe māfimafi, pea mo ʻene haʻu ʻi he ngaahi ʻao ʻoe langi."

65 Pea toki haehae ʻe he taulaʻeiki lahi hono kofu, ʻo ne
pehē, "Kuo lea fie ʻOtua ia; koeʻumaʻā kiate kitautolu ha toe
fakamoʻoni? Vakai, kuo mou fanongo ni ki heʻene lea fie
ʻOtua.
66 Ko e hā homou loto?" Pea nau lea, ʻo pehēange, "'Oku
totonu ke ne mate."
67 Pea naʻa nau toki ʻaʻanu ki hono mata, ʻo tukiʻi ia; pea sipiʻi
ia ʻe he niʻihi ʻaki honau ʻaofinima,
68 ʻo pehēange, "'A koe, Kalaisi, mate mai kiate kimautolu, ko
hai ia naʻa ne sipiʻi koe?"

69 ¶ Pea naʻe nofo ʻituʻa ʻa Pita ʻi he lotoʻā; pea haʻu ʻae fefine
kaunanga kiate ia, ʻo ne pehē, "Ko koe foki naʻa ke ʻia Sisu ʻo
Kaleli."
70 Ka naʻe fakafisi *leva* ia ʻi he ʻao ʻokinautolu kotoa pē, mo
ne pehē, "'Oku ʻikai te u ʻilo hoʻo lea."
71 Pea ʻalu atu ia ki he potu ʻe taha ʻoe fale, pea mamata kiate
ia ʻa e *kaunanga* ʻe taha, ʻo ne pehē kiate kinautolu, naʻe ʻi ai,
"Naʻe ʻia Sisu ʻo Nāsaleti ʻae tangata ni foki."
72 Pea toe fakafisi ia mo fuakava, "'Oku ʻikai te u ʻiloa ʻae
tangata."
73 Pea fuoloa siʻi pea haʻu kiate *ia* ʻakinautolu naʻe tutuʻu
ai, ʻonau pehē kia Pita, "Ko e moʻoni ko e tokotaha koe
ʻokinautolu; he ʻoku fakaʻilo koe ʻe hoʻo lea."
74 Pea toki kamata kape ia mo fuakava, *ʻo pehē*, "'Oku ʻikai
te u ʻiloa ʻae tangata." Pea naʻe ʻuʻua leva ʻae moa.
75 Pea manatu ai ʻe Pita ki he lea ʻa Sisu, ʻaia naʻe pehē kiate
ia, "'E teʻeki ai ʻuʻua ʻae moa, kae tuʻo tolu haʻo fakafisiʻi au."
Pea ʻalu kituaʻā ia, ʻo tangi mamahi.

27

1 Ko e tuku ʻa Kalaisi kuo haʻi kia Pailato. 3 Ko e mala-faiʻe-tangata ʻa Siutasi. 19 ʻOku valoki ʻa Pailato ʻe hono uaifi, 24 ʻOku fanofano hono nima: 26 ʻO ne tukuange ʻa Palāpasa. 29 Kuo tatā ʻaki ʻa Kalaisi ʻae ʻakau talatala, 34 Ko e tutuki ia ki he ʻakau, 40 Kuo manukiʻi ia, 50 Kuo pekia ia, pea tanu: 66 ʻOku pulusiʻi hono fonualoto, pea leʻohi ia.

1 Pea kuo pongipongi hake, pea fealēlea ʻaki ʻae kau
taulaʻeiki lahi kotoa pē mo e kau mātuʻa ʻoe kakai kia Sisu, ke
tāmateʻi ia:
2 Pea hili ʻenau haʻi ia, naʻa nau toki ʻave ia kia Ponito Pailato
ko e pule.

3 ¶ Pea ko Siutasi, ʻaia naʻa ne lavakiʻi ia, ʻi heʻene mamata
kuo fakamaau ia ke mate, naʻe fakatomala ia, ʻo ne toe ʻomi
ʻae konga siliva ʻe tolungofulu ki he kau taulaʻeiki lahi mo e
kau mātuʻa,

4 ʻo ne pehē, “Kuo u fai angahala ʻi heʻeku lavakiʻi ʻae toto māʻoniʻoni.” Pea nau pehē, “Ko e hā ia kiate kimautolu? Vakai pe ʻe koe.”
5 Pea lī ʻe ia ʻae ngaahi konga siliva ki lalo ʻi he falelotu lahi, ʻo ne ʻalu atu ʻo noʻouʻa ia.
6 Pea toʻo mai ʻe he kau taulaʻeiki lahi ʻae ngaahi konga siliva, ʻonau pehē, “ʻOku ʻikai ngofua ke ʻai ia ki he puha koloa, he ko e totongi ia ʻoe toto.”
7 Pea naʻa nau fakakaukau, pea toki fakatauʻaki ia ʻae ngoue ʻae tufunga ngaohi ipu, ke tanu ai ʻae kakai muli.
8 Ko ia naʻe ui ʻae ngoue ko ia, “ko e ngoue ʻoe toto”, ʻo aʻu ki he ʻaho ni.
9 Pea fakamoʻoni ai ia ʻaia naʻe lea ʻaki ʻe he palōfita, ko Selemaia, ʻo pehē,

“Pea naʻa nau toʻo ʻae konga siliva ʻe tolungofulu,
ko hono totongi ʻo ia naʻe fakatau,
ʻaia naʻe fakatatau ia ki ai ʻe he fānau ʻa ʻIsileli;
10 ʻo totongi ʻaki ia ʻae ngoue ʻae tufunga ngaohi ipu,
ʻo hangē ko e fekau ʻa Sihova kiate au.”

11 Pea tuʻu ʻa Sisu ʻi he ʻao ʻoe pule: pea fehuʻi ʻae pule kiate ia, ʻo pehē, “Ko e tuʻi koe ʻoe kakai Siu?” Pea talaange ʻe Sisu kiate ia, “Ko ia pe.”
12 Pea ʻi he talakoviʻi ia ʻe he kau taulaʻeiki lahi mo e kau mātuʻa, naʻe longo pe ia.
13 Pea toki lea ʻa Pailato kiate ia, “ʻIkai te ke fanongo ki he ngaahi meʻa lahi ni ʻoku nau fakaʻilo ʻiate koe?”
14 Ka naʻe ʻikai ʻaupito lea ia ki ai; ko ia naʻe ofo lahi ʻaupito ai ʻae pule.
15 Pea ko e meʻa naʻe fai ʻe he pule ʻi he kātoanga ko ia, ko e vete ʻo tuku atu ki he kakai ha pōpula ʻe tokotaha, naʻa nau loto ki ai.
16 Pea naʻa nau maʻu ʻi he ngaahi ʻaho *ko ia* ʻae pōpula ongoongo, naʻe ui ko Palāpasa.
17 Ko ia ʻi he kātoa fakataha ʻakinautolu, naʻe pehē ai ʻe Pailato kiate kinautolu, “Ko hai ʻoku mou loto ke u tuku atu kiate kimoutolu? ʻA Palāpasa, pe ko Sisu ʻaia ʻoku ui ko Kalaisi?”
18 He naʻa ne ʻilo ko e meʻa ʻi he meheka kuo nau tuku atu ai ia.

19 ¶ Pea kuo nofo ia ʻi he nofoʻanga fakamaau, pea fekau ʻe hono uaifi kiate ia, ʻo pehē, “ʻOua naʻa ke kau ʻi ha meʻa ki he tangata māʻoniʻoni na: he naʻaku mamahi lahi he ʻaho ni koeʻuhi ko ia ʻi *heʻeku* misi.”
20 Ka naʻe ueʻi ʻae kakai ʻe he kau taulaʻeiki lahi mo e mātuʻa ke nau kole ʻa Palāpasa, kae tāmateʻi ʻa Sisu.

21 Pea lea ʻae pule, ʻo pehēange kiate kinautolu, “Ko hai ʻiate kinaua ʻoku mou loto te u ʻoatu kiate kimoutolu?” Pea nau pehē, “Ko Palāpasa.”

22 Pea pehē ʻe Pailato kiate kinautolu, “Pea ko e hā te u fai kia Sisu ʻaia ʻoku ui ko Kalaisi?” Pea nau pehē kotoa pē, “Tuku ia ke tutuki ki he ʻakau.”

23 Pea pehē ʻe he pule, “He ko e hā, ko e hā ha kovi kuo ne fai?” Ka naʻe ʻāsili ai ʻenau kalanga, ʻo pehē, “Tuku ia ke tutuki ki he ʻakau.”

24 ¶ Pea ʻi he ʻilo ʻe Pailato ʻoku ʻikai siʻi felave ʻ*ene* lea, kae tupu pe ʻae maveuveu, naʻe toʻo ʻe ia ʻae vai, ʻo fanofano hono nima ʻi he ʻao ʻoe kakai, ʻo ne pehē, “‘Oku ou maʻa au ʻi he toto ʻoe tangata angatonu ni: mou vakai *ki ai*.”

25 Pea lea ʻae kakai kotoa pē, ʻo pehē, “Ke ʻiate kimautolu mo ʻemau fānau hono toto.”

26 ¶ Pea toki tukuange ai ʻe ia ʻa Palāpasa kiate kinautolu; pea hili ʻene kauʻimaea ʻa Sisu, naʻa ne tukuange *ia* ke tutuki ki he ʻakau.

27 Pea toki ʻave ʻa Sisu ʻe he kau tau ʻoe pule ki he fale lahi, pea fakataha kiate ia ʻae kautau kotoa.

28 Pea nau toʻo hono kofu, ʻo ʻai kiate ia ʻae pulupulu kulaʻahoʻaho.

29 ¶ Pea hili ʻenau lalanga ʻae tatā ʻaki ʻae ʻakau talatala, naʻa nau ʻai *ia* ki hono fofonga, mo e vaʻa kaho ʻi hono nima toʻomataʻu: pea nau tūʻulutui ʻi hono ʻao, ʻo manukiʻi ia, ʻo pehē, “Siʻotoʻofa, Tuʻi ʻoe kakai, Siu!”

30 Pea nau ʻaʻanu kiate ia, ʻo toʻo ʻae vaʻa kaho, ʻo taaʻi ʻaki hono fofonga.

31 Pea hili ʻenau manukiʻi ia, naʻa nau toʻo ʻae pulupulu meiate ia, kae *toe* ʻai hono kofu ʻoʻona kiate ia, ʻo taki atu ke tutuki ki he ʻakau.

32 Pea ʻi heʻenau hū kituaʻā, naʻa nau ʻilo ai ʻae tangata Sailine, ko Saimone hono hingoa: pea nau puleʻi ia ke ne fua hono ʻakau.

33 ¶ Pea kuo nau hoko ki he potu naʻe ui ko Kolokota, ko hono ʻuhinga, “ko e potu ʻoe ʻulupoko.”

34 Naʻa nau ʻoatu kiate ia ʻae vai mahi kuo huʻi ʻaki ʻae ʻahu ke ne inu: pea naʻa ne kamata *ia*, kae ʻikai te ne inu.

35 Pea naʻa nau tutuki ia ki he ʻakau, pea nau vahevahe hono ngaahi kofu ʻi he talotalo: koeʻuhi ke fakamoʻoni ʻaia naʻe lea ʻaki ʻe he palōfita, “Naʻa nau tufa hoku ngaahi kofu kiate kinautolu, mo nau talotalo ki hoku kofutuʻa.”

36 Pea nau nofo ki lalo, ʻo leʻohi ia;

37 Pea naʻa nau ʻai ʻi ʻolunga ʻi hono fofonga hono talakoviʻi kuo tohi, KO SISU ENI KO E TUʻI ʻOE KAKAI SIU.

38 Pea naʻe tutuki ki he ʻakau fakataha mo ia ʻae ongo kaihaʻa ʻe toko ua, ko e taha ki *hono* nima toʻomataʻu, mo e taha ki *hono* toʻohema.
39 ¶ Pea naʻe manukiʻi ia ʻekinautolu naʻe feʻaluʻaki ai, mo kalokalo honau ʻulu,
40 ʻonau pehē, "ʻA koe ʻoku ke fakaʻauha ʻae falelotu lahi, mo *toe* langa ia ʻi he ʻaho ʻe tolu, fakamoʻui koe. Kapau ko e ʻAlo koe ʻoe ʻOtua, ʻalu hifo mei he ʻakau."
41 Pea manukiʻi foki ia ʻe he kau taulaʻeiki lahi, mo e kau tangata tohi, mo e mātuʻa, ʻonau pehē,
42 "Naʻa ne fakamoʻui ʻae niʻihi; ka ʻoku ʻikai te ne faʻa fakamoʻui ia. Kapau ko e Tuʻi ia ʻo ʻIsileli, ʻoku lelei ke ʻalu hifo ia mei he ʻakau, pea te tau tui kiate ia.
43 Naʻe falala ia ki he ʻOtua; ʻoku lelei ke ne fakamoʻui ni ia, ʻo kapau ʻoku ne ʻofa kiate ia: he naʻe pehē ʻe ia, 'Ko e ʻAlo au ʻoe ʻOtua.' "
44 Pea ko e ongo kaihaʻa, naʻe tutuki ki he ʻakau mo ia, naʻe pehē foki ʻena manukiʻi ia.
45 Pea naʻe fakapoʻuli ʻae fonua kotoa, mei hono ono ʻoe feituʻulaʻā ʻo aʻu ki hono hiva ʻoe feituʻulaʻā.
46 Pea hokosia hono hiva ʻoe feituʻulaʻā, pea tangi leʻo lahi ʻa Sisu, ʻo pehē, "ʻIlai, ʻIlai, lama sapakatani?" Ko hono ʻuhinga, "Ko hoku ʻOtua, ko hoku ʻOtua, ko e hā kuo ke liʻaki ai au?"
47 Pea ʻi he fanongo ki ai ʻae niʻihi naʻe tutuʻu ʻi ai, naʻa nau pehē, "ʻOku ui ʻae tangata ni kia ʻIlaisiā."
48 Pea lele leva honau tokotaha, ke toʻo mai ʻae oma, ʻo fakapito *ia* ʻi he vai mahi, ʻo ne ʻai *ia* ki he vaʻa kaho, pea ʻohake ke ne inu.
49 Ka naʻe pehē ʻe he niʻihi, "Tuku ai pe, ka tau vakai pe haʻu ai ʻa ʻIlaisiā ke fakamoʻui ia."
50 ¶ Pea kuo hili ʻae toe tangi leʻo lahi ʻa Sisu, naʻa ne tuku hake hono laumālie.
51 Pea vakai, kuo mavaeua leva ʻae puipui ʻoe falelotu lahi, mei he potu ʻi ʻolunga ʻo aʻu ki lalo; pea ngalulu ʻae fonua, pea mafahifahi ʻae ngaahi maka;
52 Pea matoʻo ʻae ngaahi tanuʻanga; pea tuʻu hake ʻae sino ʻoe kau māʻoniʻoni niʻihi naʻe mohe,
53 ʻO nau haʻu mei honau ngaahi tanuʻanga ʻi he hili ʻene toetuʻu, ʻo ʻalu ki he kolo tapu, ʻo fakahā ʻakinautolu ki he tokolahi.
54 Pea kuo mamata ʻae ʻeikitau, mo kinautolu naʻe ʻiate ia, ke leʻohi ʻa Sisu, ki he mofuike, mo e ngaahi meʻa ko ia naʻe fai, naʻa nau ilifia lahi, ʻonau pehē, "tā ko e moʻoni ko e ʻalo ʻeni ʻoe ʻOtua."
55 Pea naʻe ai ʻae kau fefine tokolahi, *naʻe tutuʻu* mei he mamaʻo ʻo vakai, naʻa nau muimui ʻia Sisu mei Kaleli, ʻonau tauhi ia:

56 Ko honau niʻihi ko Mele Makitaline, mo Mele ko e faʻē ʻa
Semisi mo Sose, mo e faʻē ʻae fānau ʻa Sepeti.
57 Pea hokosia ʻae efiafi, pea haʻu ʻae tangata koloaʻia mei
ʻAlematea, ko Siosefa hono hingoa, ko e ākonga foki ia ʻa Sisu:
58 Pea naʻe ʻalu ia kia Pailato ʻo ne kole ʻae sino ʻo Sisu. Pea
toki fekau ai ʻe Pailato ke ʻoatu ʻae sino.
59 Pea kuo maʻu ʻe Siosefa ʻae sino, naʻa ne fakakoloa ʻaki ia
ʻae tupenu mahuʻinga mo maʻa,
60 ʻO ne fakatokoto ia ʻi hono fonualoto foʻou, ʻaia naʻa ne tā
ʻi he loto maka: pea filifilihi ʻe ia ʻae maka lahi ki he matapā
ʻoe fonualoto, pea *toki* ʻalu ia.
61 Pea naʻe nonofo ai, ʻo hangatonu mai ki he fonualoto, ʻa
Mele Makitaline, pea mo e Mele ʻe taha.
62 ¶ Pea ʻi he pongipongi, ʻaia naʻe feholoi mo e *ʻaho* teuteu,
naʻe haʻu fakataha kia Pailato ʻae kau taulaʻeiki lahi mo e kau
Fālesi,
63 ʻonau pehē, "ʻEiki, ʻoku mau manatu naʻe lea ʻae kākā na
ʻi heʻene kei moʻui, ʻKa hili ʻae ʻaho ʻe tolu te u toetuʻu hake.'
64 Ko ia ke ke fekau ke leʻohi maʻu ʻae fonualoto, ʻo hoko
ki hono ʻaho tolu, telia naʻa haʻu ʻene kau ākonga ʻi he pō, ʻo
kaihaʻasi ia, pea nau tala ki he kakai, ʻKuo toetuʻu ia mei he
mate: pea ʻe kovi lahi ai ʻae kākā ki mui ni ʻi he ʻuluaki.'
65 Pea pehē ʻe Pailato kiate kinautolu, "ʻOku ai hoʻomou kau
leʻo: mou ō, ʻo faʻiteliha ki hono ngaohi ke maʻu."
66 Pea naʻa nau ʻalu, ʻo ngaohi ke maʻu ʻae fonualoto, ʻo
pulusi ʻae maka, pea *fakanofo* ʻae leʻo.

28

1 ʻOku fakahā ʻae toetuʻu ʻa Kalaisi ʻe he ʻāngelo ki he ongo fefine. 9 ʻOku ne fakahā ʻe ia kiate kinaua. 11 ʻOku foaki ʻae ngaahi paʻanga ʻe he kau taulaʻeiki lahi ki he kau tau, ke nau tala naʻe kaihaʻasi ia mei he fonualoto. 16 Ko e fakahā ʻa Kalaisi ki heʻene kau ākonga, 19 ʻO ne fekau atu ʻakinautolu ke nau papitaiso, mo akonakiʻi ʻae ngaahi puleʻanga kotoa pē.

1 Pea kuo hili ʻae Sāpate, pea kamata hoko ʻae ʻuluaki *ʻaho*
ʻoe uike, mo ʻene omi ʻa Mele Makitaline, mo e Mele ʻe taha, ke
vakai ki he fonualoto.
2 Pea ʻiloange, naʻe mofuike lahi: he naʻe ʻalu hifo ʻae ʻāngelo
ʻae ʻEiki mei he langi, pea ne filifilihi ʻae maka mei he matapā,
pea hekeheka ai.
3 Naʻe tatau hono mata mo e ʻuhila, pea hinehina hono kofu
ʻo hangē ko e ʻuha hinehina.
4 Pea naʻe tetetete ʻae kau leʻo ʻi he manavahē kiate ia, ʻonau
liliu ʻo hangē ko e kau mate.
5 Pea lea ʻae ʻāngelo ki he ongo fafine, ʻo pehēange, "ʻOua naʻa
mo manavahē ʻakimoua: he ʻoku ou ʻilo ʻoku mo kumi ʻa Sisu,
ʻaia naʻe tutuki ki he ʻakau.

6 ʻOku ʻikai ʻi heni ia: he kuo toetuʻu, ʻo hangē ko ʻene lea. Mo omi, ʻo mamata ki he potu naʻe tokoto ai ʻae ʻEiki.
7 Pea mo ō ke vave, ʻo tala ki heʻene kau ākonga ʻkuo toetuʻu ia mei he mate; pea vakai, ʻoku ʻalu muʻomuʻa ia ʻiate kimoutolu ki Kaleli: te mou mamata kiate ia ʻi ai:ʼ vakai, kuo u tala ia kiate kimoua."
8 Pea ne na ō leva mei he fonualoto, ʻi he manavahē mo e fiefia lahi, ʻo na feleleʻi ke fakahā mai ki heʻene kau ākonga.
9 ¶ Pea ʻi heʻena ʻalu ke tala ki heʻene kau ākonga, ʻiloange, kuo fakafetaulaki mai ʻa Sisu kiate kinaua, ʻo ne pehē, "Siʻotoʻofa." Pea naʻa na omi ʻo puke hono vaʻe, ʻo hū kiate ia.
10 Pea toki pehē ai ʻe Sisu kiate kinaua, "ʻOua ʻe manavahē: ʻalu ʻo tala ki hoku ngaahi kāinga ke nau ʻalu ki Kaleli, pea te nau mamata ai kiate au."
11 ¶ Pea ʻi heʻena ō, vakai, naʻe haʻu ki he kolo ʻae niʻihi ʻoe kau leʻo, ʻo fakahā ki he kau taulaʻeiki lahi ʻae ngaahi meʻa kotoa pē kuo fai.
12 Pea kuo fakataha ʻakinautolu mo e kau mātuʻa, pea hili ʻenau fakakaukau, naʻa nau ʻoatu ʻae ngaahi paʻanga lahi ki he kau tau,
13 ʻonau pehē, "Mou lea, *ʻo pehē*, ʻNaʻe haʻu ʻene kau ākonga ʻi he pō, ʻo kaihaʻasi ia lolotonga ʻemau mohe.ʼ
14 Pea kapau ʻe ongo atu ʻae meʻa ni ki he pule, te mau fakaloto ʻi ia, kae maluʻi ʻakimoutolu."
15 Ko ia naʻa nau toʻo ai ʻae ngaahi paʻanga, ʻonau fai ʻo hangē ko hono akonekina ʻakinautolu: pea ʻoku maʻu ʻae tala ni ʻi he kakai Siu ʻo aʻu ki he ʻaho ni.
16 ¶ Pea naʻe ʻalu ai ʻae kau ākonga ʻe toko hongofulu ma tokotaha ki Kaleli, ki he moʻunga ʻaia naʻe fakahā ʻe Sisu kiate kinautolu.
17 Pea kuo nau mamata kiate ia, pea nau hū kiate ia: ka naʻe fakataʻetaʻetui ʻae niʻihi.
18 Pea haʻu ʻa Sisu ʻo lea kiate kinautolu, ʻo pehē, "Kuo tuku kiate au ʻae mālohi kotoa pē ʻi he langi mo māmani.
19 Ko ia ke ʻalu ʻakimoutolu, ʻo fakalotuʻi ʻae ngaahi puleʻanga kotoa pē, ʻo papitaiso ʻakinautolu ʻi he huafa ʻoe Tamai, mo e ʻAlo, mo e Laumālie Māʻoniʻoni:
20 ʻO akonaki atu kiate kinautolu ke nau tokanga ki he ngaahi meʻa kotoa pē ʻaia kuo u fekau kiate kimoutolu: pea vakai, ʻoku ou ʻiate kimoutolu maʻuaipē, ʻo aʻu ki he ngataʻanga ʻo māmani." ʻEmeni.

KO E ONGOONGOLELEI NAʻE TOHI E MAʻAKE

1 Ko e ngāue ʻa Sione ko e Papitaiso. 9 ʻOku papitaiso ʻa Sisu,
12 ʻOku ʻahiʻahiʻi ia, 14 ʻOku ne malanga: 16 ʻOku ne ui ʻa Pita,
mo ʻAnitelū, mo Semisi, mo Sione: 23 ʻOku ne fakamoʻui ʻae
tokotaha naʻe ulusino ai ʻae tēvolo, 29 Mo e faʻē ʻae uaifi ʻo Pita,
32 Mo e kakai mahaki tokolahi, 41 Pea ne fakamaʻa ʻae kilia.

1 Ko e kamataʻanga ʻoe ongoongolelei ʻa Sisu Kalaisi, ko e
ʻAlo ʻoe ʻOtua;
2 ʻO hangē ko ia ʻoku tohi ʻi he kau palōfita,
"Vakai, ʻoku ou fekau atu hoku fakamelomelo ke muʻomuʻa ʻi
ho ʻao,
ʻaia te ne teuteu ho hala kiate koe.
3 Ko e leʻo ʻoe tokotaha ʻoku kalanga ʻi he toafa,
ʻMou teuteu ʻae hala ʻoe ʻEiki,
fakatonutonu hono ngaahi ʻaluʻanga.' "
4 Naʻe papitaiso ʻe Sione ʻi he toafa, mo ne malangaʻaki ʻae
papitaiso ʻoe fakatomala ki he fakamolemole ʻoe angahala.
5 Pea naʻe ʻalu atu kiate ia ʻae fonua kotoa pē ko Siutea, pea
mo kinautolu ʻo Selūsalema, ʻonau papitaiso kotoa pē ʻiate ia ʻi
he vaitafe ko Sioatani, ʻo vete ʻenau ngaahi angahala.
6 Pea naʻe kofuʻaki ʻa Sione ʻae fulufuluʻi kāmeli, pea nonoʻo
ʻaki hono konga loto ʻae kiliʻi manu; pea naʻa ne kai ʻae heʻe
mo e meʻa huʻamelie ʻoe vao;
7 Pea naʻa ne malanga, ʻo pehē, "'Oku muimui ʻiate au ʻae
tokotaha ʻoku lahi kiate au, ko e nonoʻo ʻoe topuvaʻe ʻoʻona
ʻoku ʻikai taau mo au ke u punou hifo ʻo vevete.
8 Ko e moʻoni, kuo u papitaiso ʻaki ʻakimoutolu ʻae vai: ka te
ne papitaiso ʻaki ʻakimoutolu ʻae Laumālie Māʻoniʻoni."
9 ¶ Pea ʻi he ngaahi ʻaho ko ia, naʻe haʻu ʻa Sisu mei Nāsaleti
ʻo Kaleli, pea papitaiso ia ʻe Sione ʻi Sioatani.
10 Pea ʻalu hake leva ia mei he vai, pea ne mamata kuo
mavaeua ʻae langi, pea maliu hifo ʻae Laumālie kiate ia, ʻo
hangē ko e lupe:
11 Pea ongo mai ʻae leʻo mei he langi, *naʻe pehē*, "Ko hoku
ʻAlo ʻofaʻanga koe, ʻaia ʻoku ou fiemālie lahi ai."
12 Pea taki leva ia ʻe he Laumālie ki he toafa.
13 Pea naʻe ʻi he toafa ia ʻi he ʻaho ʻe fāngofulu, ʻo ʻahiʻahiʻi ʻe
Sētane; pea naʻe ʻi ai mo ia ʻae fanga manu kai vao; kae tauhi
ia ʻe he kau ʻāngelo.
14 Pea kuo fakahū ʻa Sione ki he fale fakapōpula, pea haʻu ʻa
Sisu ki Kaleli, ʻo malangaʻaki ʻae ongoongolelei ʻoe puleʻanga
ʻoe ʻOtua,

15 ʻo ne pehē, “Kuo hokosia ʻae kuonga, pea ʻoku ofi ʻae
puleʻanga ʻoe ʻOtua: mou fakatomala, pea tui ki he ongoon-
golelei.”

16 ¶ Pea ʻi heʻene hāʻele ʻi he matātahi ʻo Kaleli, naʻa ne
mamata kia Saimone, mo ʻAnitelū ko hono tokoua, ʻoku na
lafo ʻae kupenga ki tahi: he ko e ongo toutai ika ʻakinaua.
17 Pea pehē ʻe Sisu kiate kinaua, “Mo muimui mai ʻiate au,
pea te u ngaohi ʻakimoua ke mo toutai tangata.”
18 Pea naʻa na liʻaki leva, hona kupenga, ʻo muimui ʻiate ia.
19 Pea ʻalu siʻi atu ia, mo ne mamata kia Semisi ko e *foha* ʻo
Sepeti, mo Sione ko hono tokoua, naʻa na ʻi he vaka foki, ʻo
pena honau kupenga.
20 Pea ne ui leva ʻakinaua: pea naʻa na liʻaki ʻena tamai ko
Sepeti ʻi he vaka mo e kau ngāue kuo unga, ka na muimui ʻiate
ia.
21 Pea nau ō ki Kapaneume: pea hū leva ia ki he falelotu ʻi
he ʻaho Sāpate, ʻo ne ako.
22 Pea nau ofo ʻi heʻene akonaki: he naʻa ne akonakiʻi
ʻakinautolu ʻo taau mo ia ʻoku mālohi, ka naʻe ʻikai hangē ko
e kau tangata tohi.

23 ¶ Pea naʻe ʻi honau falelotu ʻae tangata naʻe ʻiate ia ʻae
laumālie ʻuli: pea kalanga leva ia,
24 ʻo pehē, “E Sisu ʻo Nāsaleti, tuku ai pe; ko e hā ʻakimautolu
kiate koe? Kuo ke haʻu ke fakaʻauha ʻakimautolu? ʻOku ou ʻilo
koe, ko e tokotaha māʻoniʻoni ʻoe ʻOtua.”
25 Pea lolomi ia ʻe Sisu, ʻo pehē, “Ke ke fakalongo pē, pea ke
haʻu kituʻa ʻiate ia.”
26 Pea kuo haehae ia ʻe he laumālie ʻuli, mo tangi ʻaki ʻae leʻo
lahi, pea ne toki mahuʻi ʻiate ia.
27 Pea naʻe ofo ai ʻakinautolu kotoa pē, ko ia ne nau fakafe-
fehuʻiʻaki ai ʻiate kinautolu, ʻo pehē, “Ko e hā ʻae meʻa ko eni?
Ko e hā ʻae akonaki foʻou ni? He ʻoku fekau ʻe ia ʻi he mālohi ki
he kau laumālie ʻuli, pea ʻoku nau talangofua kiate ia.”
28 Pea naʻe mafola leva ʻa hono ongoongo ʻi he potu kotoa pē
ʻo Kaleli.
29 Pea kuo nau ʻalu mei he falelotu, naʻa nau hū, fakataha
mo Semisi mo Sione, ki he fale ʻo Saimone mo ʻAnitelū.
30 Ka naʻe tokoto ʻae faʻē ʻae uaifi ʻo Saimone ʻoku mahaki ko
e mofi; pea nau fakahā leva ia kiate ia.
31 Pea haʻu ia ʻo puke hono nima, ʻo ne fokotuʻu ia: pea
mahuʻi leva ʻae mofi ʻiate ia, ʻo ne tauhi ʻakinautolu.
32 Pea kuo efiafi, ʻo feʻunga mo e tō ʻae laʻā, mo ʻenau ʻomi
kiate ia ʻakinautolu kotoa pē naʻe mahaki, mo kinautolu naʻe
ulusino ai ʻae kau tēvolo.
33 Pea fakataha ʻae kolo kotoa pē ki he matapā.

34 Pea fakamoʻui ʻe ia ʻae tokolahi naʻe mahaki ʻi he mahaki kehekehe, mo ne kapusi ʻae kau tēvolo tokolahi: pea ne taʻofi ke ʻoua ʻe lea ʻae kau tēvolo, koeʻuhi kuo nau ʻilo ia.

35 Pea pongipongi ai, naʻa ne tuʻu hake ʻoku teʻeki ʻaho, pea ʻalu ia kituaʻā ʻo mole atu ki he potu lala, pea lotu ai.

36 Pea muimui ʻiate ia ʻa Saimone, mo kinautolu naʻe ʻiate ia.

37 Pea kuo ʻilo ia, pea nau pehē kiate ia, "ʻOku kumi kotoa pē kiate koe."

38 Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "Ke tau ō ki he ngaahi potu kakai ʻoku ofi mai, koeʻuhi ke u malanga ai foki: he ko ia naʻaku haʻu ai."

39 Pea naʻe ʻalu ʻo malanga ʻe ia ʻi honau ngaahi falelotu ʻi Kāleli kotoa pē, mo ne kapusi ʻae kau tēvolo.

40 Pea naʻe haʻu kiate ia ʻae kilia, naʻe kole kiate ia, ʻo tuʻulutui kiate ia, mo ne pehē kiate ia, "Kapau ko ho finangalo ʻoku ke faʻa fakamaʻa au."

41 Pea ʻaloʻofa ʻa Sisu, ʻo mafao atu hono nima, ʻo ala kiate ia, pea ne pehē ki ai, "Ko hoku loto ia; ke ke maʻa koe."

42 Pea kuo lea ia, mo ʻene mahuʻi leva ʻae kilia ʻiate ia, pea maʻa ai ia.

43 Pea ne naʻinaʻi mālohi kiate ia, pea toki fekau ke ne ʻalu:

44 ʻo ne pehē ki ai, "Vakai ʻoua naʻa ke lea ki ha taha: ka ke ʻalu, ʻo fakahā Ko e ki he taulaʻeiki, mo ʻatu ʻae ngaahi meʻa naʻe fekau ʻe Mōsese koeʻuhi ko hoʻo fakamaʻa, ko e fakamoʻoni kiate kinautolu."

45 Ka naʻe ʻalu atu ia, ʻo ne kamata fakahā ʻo lahi, mo fanongonongo ʻae meʻa *ni*, ko ia naʻe ʻikai ai ke toe faʻa ʻalu fakahā *ʻa Sisu* ʻi he kolo, ka naʻe ʻi tuaʻā ia ʻi he ngaahi potu lala: pea naʻa nau haʻu mei he potu kotoa pē kiate ia.

2

1 ʻOku fakamoʻui ʻe Kalaisi ʻae tokotaha naʻe mahaki tete, 14 ʻOku ne ui ʻa Mātiu mei he tukuhauʻanga, 15 ʻOku kai fakataha mo e kau tānaki tukuhau mo e angahala, 18 ʻOku ne fakahā hono ʻuhinga ʻoe taʻeʻaukai ʻa ʻene kau ākonga, 23 Pea mo ʻenau toli ʻae fua ʻoe uite ʻi he ʻaho Sāpate.

1 Pea hili ʻae ngaahi ʻaho pea toe ʻalu ia ki Kapaneume; pea kuo ongo atu ʻoku ʻi he fale ia.

2 Pea fakataha leva ʻae fuʻu tokolahi, naʻe ʻikai ke faʻa hao *ʻi he fale*, pe ofi ki he matapā: pea malangaʻaki ʻe ia ʻae folofola kiate kinautolu.

3 Pea naʻe ʻomi mo kinautolu kiate ia ʻae tokotaha naʻe mahaki tete, ʻaia naʻe fata ʻe he toko fā.

4 Pea ʻi he ʻikai te nau faʻa hao ʻo ofi kiate ia koeʻuhi ko e kakai, naʻa nau tatala ʻae ʻato *ʻoe fale* naʻe ʻi ai ia: pea kuo hae ʻi ia, naʻa nau tukutuku hifo ʻae mohenga naʻe tokoto ai ʻae mahaki tete.

5 Pea kuo mamata ʻa Sisu ki heʻenau tui, pea pehē ʻe ia
ki he mahaki tete, "Foha, kuo fakamolemole hoʻo ngaahi
angahala."
6 Ka naʻe nofo ai ʻae niʻihi ʻoe kau tangata tohi, ʻonau fifili ʻi
honau loto, *ʻo pehē*,
7 "Ko e hā ʻoku lea fie ʻOtua pehē ai ʻae tangata ni? Ko hai ʻe
faʻa fakamolemole ʻae angahala ka ko e ʻOtua pe?"
8 Pea kuo ʻiloʻi leva ʻe Sisu ʻi hono loto ʻoku pehē ʻenau fifili ʻi
honau loto, pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "Ko e hā ʻoku mou
fifili ai ʻi homou loto ki he ngaahi meʻa ni?
9 He ʻoku faingofua ʻa fē, ʻae lea ʻaki ki he mahaki tete, 'Kuo
fakamolemole hoʻo ngaahi angahala;' pe ko e lea, 'Tuʻu hake,
ʻo toʻo ho mohenga, mo ke ʻalu?'
10 Ka koeʻuhi ke mou ʻilo ʻoku ʻi he Foha ʻoe tangata ʻae
mālohi ʻi māmani ke fakamolemole ʻae angahala," (pea pehē
ʻe ia ki he mahaki tete),
11 "'Oku ou pehē atu kiate koe, Tuʻu hake, ʻo toʻo ho mo-
henga, mo ke ʻalu ki ho fale."
12 Pea tuʻu hake leva ia, ʻo toʻo ʻae mohenga, pea ne ʻalu
kituʻa ʻi he ʻao ʻokinautolu kotoa pē; ko ia ne nau ofo ai kotoa
pē, mo fakamālō ki he ʻOtua, ʻonau pehē, "Kuo teʻeki te tau
mamata ʻi ha meʻa pehē."
13 Pea toe ʻalu atu ia ki he matātahi; pea kātoa kiate ia ʻae
kakai kotoa pē, pea ne akonakiʻi ʻakinautolu.
14 Pea ʻi heʻene ʻalu atu, naʻa ne mamata kia Livai ko e *foha*
ʻo ʻAlefiusi, ʻoku nofo ia ʻi he tukuhauʻanga, pea ne pehē kiate
ia, "Muimui kiate au." Pea tuʻu ia ʻo muimui ʻiate ia.
15 Pea ʻi he nofo *ʻa Sisu* ʻi hono fale, ʻo kai, naʻe tokolahi ʻae
tānaki tukuhau mo e angahala, naʻa nau nonofo mo Sisu mo
ʻene kau ākonga: he naʻe tokolahi ʻakinautolu naʻe muimui
ʻiate ia.
16 Pea ʻi he mamata ʻe he kau tangata tohi mo e Fālesi ʻoku
ne kai mo e kau tānaki tukuhau mo e angahala, naʻa nau pehē
ki heʻene kau ākonga, "Ko e hā ʻoku kai mo inu fakataha ai ia
mo e kau tānaki tukuhau mo e angahala?"
17 Pea kuo fanongo ʻa Sisu ki ai, pea pehē ʻe ia kiate kinau-
tolu, "'Oku ʻikai ʻaonga ʻae faitoʻo kiate kinautolu ʻoku mālōlō,
ka ki he mahaki: naʻe ʻikai teu haʻu ke ui ʻae māʻoniʻoni, ka ko
e angahala ke fakatomala."
18 Pea naʻe faʻa ʻaukai ʻae kau ākonga ʻa Sione mo e *ākonga*
ʻae kau Fālesi: pea nau haʻu ʻo pehē kiate ia, "Ko e hā ʻoku faʻa
ʻaukai ai ʻae kau ākonga ʻa Sione pea mo e Fālesi, ka ʻoku ʻikai
ʻaukai hoʻo kau ākonga?"
19 Pea pehē ʻe Sisu kiate kinautolu, "E faʻa ʻaukai ʻae kāinga
ʻoe tangata taʻane, ʻi he kei ʻiate kinautolu ʻae tangata taʻane?

E ʻikai te nau faʻa ʻaukai ʻi he lolotonga ʻoku ʻiate kinautolu ʻae tangata taʻane.

20 Kae hoko ʻae ngaahi ʻaho ʻe ʻave ai ʻiate kinautolu ʻae tangata taʻane, pea ko e ngaahi ʻaho ko ia te nau toki ʻaukai ai.

21 "ʻOku ʻikai foki ha taha te ne ʻai ha konga meʻa foʻou ki he kofu motuʻa: he ko e *konga* foʻou ʻoku ʻai ke ʻoposi ʻaki, ʻe mafaufau ai ia pea ʻe ʻāsili ai hono mahaehae.

22 Pea ʻoku ʻikai utu ʻeha taha ʻae uaine foʻou ki he ngaahi hina ʻoku motuʻa; ka pehē ʻe haeʻi ʻe he uaine foʻou ʻae ngaahi hina, pea malingi ʻae uaine, pea maumau ʻae hina; ka ʻoku ʻutu ʻae uaine foʻou ki he ngaahi hina foʻou."

23 Pea naʻe ʻalu ia ʻi he ngaahi ngoue uite ʻi he ʻaho Sāpate; pea ʻi heʻenau ʻalu, naʻe kamata toli ʻe heʻene kau ākonga ʻae fua ʻoe uite.

24 Pea pehē ʻe he kau Fālesi kiate ia, "Vakai, ko e hā ʻoku nau fai ai ʻi he ʻaho Sāpate ʻaia ʻoku ʻikai ngofua?"

25 Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "Naʻe ʻikai te mou lau ʻaia naʻe fai ʻe Tevita, ʻi heʻene tuʻutāmaki, mo fiekaia, ʻaia mo kinautolu naʻe ʻiate ia?

26 ʻA ʻene hū ki he fale ʻoe ʻOtua ʻi he ngaahi ʻaho ʻo ʻApiata ko e taulaʻeiki lahi, ʻo ne kai ʻae mā ʻoe ʻao, ʻaia naʻe ʻikai ngofua ke kai ka ko e kau taulaʻeiki pe, pea ne ʻange foki kiate kinautolu naʻe ʻiate ia?

27 Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, Naʻe *ngaohi* ʻae Sāpate koeʻuhi ko e tangata, ka naʻe ʻikai ngaohi ʻae tangata koeʻuhi ko e Sāpate:

28 ko ia ko e Foha ʻoe tangata ko e ʻEiki ia ʻoe Sāpate foki."

3

1 ʻOku fakamoʻui ʻe Kalaisi ʻae nima mate, 10 Mo e mahaki kehekehe: 11 ʻOku ne lolomi ʻae kau laumālie ʻuli: 13 ʻOku ne fill ʻa hono kau ʻaposetolo ʻe toko hongofulu ma toko ua: 22 ʻOku ne fakahā ʻoku ʻikai kau ia mo Pelisipupe: 31 ʻOku ne fakahā pe ko hai hono tokoua, mo e tuofefine mo ʻene faʻē.

1 Pea toe hū ia ki he falelotu; pea naʻe ʻi ai ʻae tangata kuo mate hono nima.

2 Pea naʻa nau lamasi ia, pe te ne fakamoʻui ia ʻi he ʻaho Sāpate: ka nau fakakoviʻi ai ia.

3 Pea pehē ʻe ia ki he tangata naʻe nima mate, "Tuʻu mai."

4 Pea ne pehē kiate kinautolu, "ʻOku ngofua ke fai lelei ʻi he ngaahi ʻaho Sāpate, pe ko e fai kovi? Ke fakamoʻui, pe tāmateʻi?" Ka naʻa nau fakalongo pe.

5 Pea kuo vakai foli ʻe ia ʻakinautolu kuo tuputāmaki, he naʻe mamahi ia koeʻuhi ko e fefeka ʻo honau loto, pea ne pehē ki

he tangata, “Mafao mai ho nima.” Pea ne mafao atu *ia*: pea fakamoʻui hono nima ʻo hangē ko *hono nima* e taha.

6 Pea naʻe ʻalu kituʻa ʻae kau Fālesi, ʻonau alea leva mo e kau Helotiane kiate ia, pe fēfeeʻi ʻenau tāmateʻi ia.

7 Ka naʻe ʻalu ʻa Sisu mo ʻene kau ākonga ki he tahi: pea muimui kiate ia ʻae fuʻu tokolahi mei Kāleli mo Siutea,

8 Pea naʻe haʻu kiate ia, mei Selūsalema, mo ʻAitumia, mo e tuʻa Sioatani, mo kinautolu naʻe ofi ki Taia mo Saitoni, ʻae fuʻu tokolahi ʻi heʻenau fanongo ki he ngaahi meʻa lahi kuo ne fai.

9 Pea naʻe fekau ʻe ia ki heʻene kau ākonga, ke ʻai ha vaka siʻi ke tatali kiate ia, koeʻuhi ko e fuʻu tokolahi, telia naʻa nau fakaʻefihiaʻi ia.

10 He kuo ne fakamoʻui ʻae tokolahi; ko ia ne nau fakaʻefihiaʻi ia, ka nau ala kiate ia, ʻakinautolu naʻe mahaki.

11 Pea mo e kau laumālie ʻuli, ʻi heʻenau mamata kiate ia, naʻa nau tō ki lalo ʻi hono ʻao, pea tangi, ʻo pehē, “Ko e ʻAlo koe ʻoe ʻOtua.”

12 Pea ne fekau mālohi kiate kinautolu, ke ʻoua naʻa nau fakahā ia.

13 Pea naʻe ʻalu hake ia ki he moʻunga, ʻo ne ui kiate ia ʻakinautolu naʻe loto ia ki ai: pea nau ʻalu ange kiate ia.

14 Pea ne tuʻutuʻuni ʻae toko hongofulu ma toko ua, ke nau ʻiate ia, pea koeʻuhi ke ne fekau atu ʻakinautolu ke malanga,

15 Pea ke maʻu ʻae mālohi ke fakamoʻui ʻae ngaahi mahaki, mo kapusi ʻae kau tēvolo:

16 Ko Saimone naʻa ne fakahingoa ko Pita;

17 mo Semisi ko e *foha* ʻo Sepeti, mo Sione ko e tokoua ʻo Semisi; pea ne fakahingoa ʻakinaua ko Poaneasesi, ʻa ia, “Ko e ongo foha ʻoe mana:”

18 mo ʻAnitelū, mo Filipe, mo Pātolomiu, mo Mātiu, mo Tōmasi, mo Semisi ko e *foha* ʻo ʻAlefiusi, mo Tatiusi, mo Saimone ko e Kēnani,

19 mo Siutasi ʻIsikaliote ʻaia foki naʻa ne lavakiʻi ia: pea naʻa nau hū ki ha fale.

20 ¶ Pea toe fakataha ʻae kakai, ko ia naʻe ʻikai ai te nau faʻa fai ʻenau kai mā.

21 Pea ʻi he fanongo ki ai ʻa hono kāinga, naʻa nau ʻalu atu ko hono puke: he naʻa nau pehē, “Kuo vale ia.”

22 ¶ Pea naʻe pehē ʻe he kau tangata tohi naʻe ʻalu hifo mei Selūsalema, “ʻOku ʻiate ia ʻa Pelisipupe, pea ʻoku ne kapusi ʻae kau tēvolo ʻi he ʻeiki ʻoe kau tēvolo.”

23 Pea ne ui ʻakinautolu, mo ne pehē kiate kinautolu ʻi he ngaahi fakatātā, “E faʻa kapusi fēfē ʻe Sētane ʻa Sētane?

24 Pea kapau ʻe feʻiteʻitani ha puleʻanga, ʻe ʻikai tuʻumaʻu ʻae puleʻanga ko ia.

25 Pea kapau ʻe feʻiteʻitani ha fale, ʻe ʻikai tuʻumaʻu ʻae fale ko ia.

26 Pea kapau ʻe angatuʻu ʻa Sētane kiate ia, mo feʻiteʻitani, ʻe ʻikai tuʻumaʻu ia, kae ngata ai ia.

27 "E ʻikai ha taha te ne faʻa hū ki he fale ʻoe tokotaha mālohi, mo kaihaʻasi ʻene ngaahi koloa, ka ʻi heʻene tomuʻa haʻi ʻae tokotaha mālohi; pea te ne toki kaihaʻasi ʻene koloa.

28 "Ko e moʻoni ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu, ʻE fakamolemole ʻae ngaahi hia kotoa pē ʻae fānau ʻae tangata, mo e lohiakiʻi ʻaia kotoa pē te nau lohiaki:

29 Ka ko e lohiakiʻi ʻoe Laumālie Māʻoniʻoni ʻe ʻikai fakamolemolea ʻo lauikuonga, ka ʻoku tuʻutāmaki ia ki he malaʻia taʻengata:"

30 Koeʻuhi naʻe pehē ʻekinautolu, "'Oku ʻiate ia ʻae laumālie ʻuli."

31 ¶ Pea naʻe toki haʻu ʻa hono kāinga mo ʻene faʻē, ʻonau tutuʻu ʻituʻa, pea nau fekau kiate ia.

32 Pea pehē kiate ia ʻe he kakai naʻa nau nofo ʻo kāpui ia, "Vakai, ko hoʻo faʻē mo ho kāinga ʻoku ʻituʻa, ko ʻenau kumi koe."

33 Pea lea ia, ʻo pehēange kiate kinautolu, "Ko hai ʻeku faʻē mo hoku kāinga?"

34 Pea vakai foli ʻe ia ʻakinautolu naʻa nau nofo ʻo kāpui ia, mo ne pehē, "Vakai, ko ʻeku faʻē mo hoku kāinga!

35 He ko ia te ne fai ʻae finangalo ʻoe ʻOtua, ko hoku tokoua ia, mo hoku tuofefine, mo *ʻeku* faʻē."

4

1 Ko e fakatātā ʻoe tūtuuʻi, 14 Mo hono fakamatala. 21 Ke tau fakamaama ʻae kakai kehe. 26 Ko e fakatātā ʻoe tenga naʻe tupu fakalilolilo pe, 30 Ko e tengaʻi musita. 35 ʻOku lolomi ʻe Kalaisi ʻae taufa ʻi tahi.

1 Pea toe kamata akonaki ia ʻi he matātahi: pea kuo kātoa kiate ia ʻae fuʻu kakai, ko ia ne heka ai ia ki he vaka, ʻo nofo ʻi tahi: pea naʻe ʻi ʻuta ʻo ofi ki tahi ʻae kakai kotoa pē.

2 Pea ne akonaki ʻaki ʻakinautolu ʻae meʻa kehekehe ʻi he fakatātā, ʻo ne pehē kiate kinautolu ʻi heʻene akonaki,

3 "Fanongo; Vakai, naʻe ʻalu atu ʻae tangata tūtuuʻi ke tūtuuʻi:

4 Pea ʻi heʻene tūtuuʻi, naʻe mokulu ʻa e *tenga* niʻihi ʻi he veʻe hala, pea haʻu ʻae fanga manupuna ʻoe ʻatā, ʻo kai ʻo ʻosi ia.

5 Pea mokulu ʻae niʻihi ki he potu makamaka, naʻe siʻi ai ʻae kelekele; pea tupu leva ia, koeʻuhi naʻe ʻikai matolu ʻae kelekele:

6 Ka ʻi he ʻalu hake ʻae laʻā, naʻe vela ai ia; pea koeʻuhi naʻe ʻikai hano aka, ne mate ia.

7 Pea mokulu ʻae niʻihi ki he ʻakau talatala, pea tupu hake ʻae ʻakau talatala, ʻo fakakāsia ia, pea ʻikai ai hano fua.

8 Pea mokulu ʻae niʻihi ki he kelekele lelei, pea tupu hake ʻae fua ʻo lahi; ʻo taki tolungofulu ʻae niʻihi, pea taki onongofulu ʻae niʻihi, pea taki teau ʻae niʻihi."

9 Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "Ko ia ʻoku telinga ongo, ke ongoʻi ia."

10 Pea kuo tokotaha pe ia, pea ko kinautolu naʻe ʻiate ia mo e toko hongofulu ma toko ua, naʻa nau fehuʻi kiate ia ki he fakatātā.

11 Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "Kuo tuku kiate kimoutolu ke mou ʻilo ʻae meʻa lilo ʻoe puleʻanga ʻoe ʻOtua: ka ʻoku fai ʻae ngaahi meʻa*ni* kotoa pē ʻi he fakatātā kiate kinautolu ʻoku ʻituʻa:

12 Koeʻuhi "Oku nau ʻā ʻo mamata, kae ʻikai ʻilo; pea ʻoku nau fanongo mo ongo, kae ʻikai tokanga; telia naʻa ʻiloange kuo liliu ai ʻakinautolu, pea fakamolemole ai ʻenau ngaahi hia.' "

13 Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "'Oku ʻikai te mou ʻilo ʻae fakatātā ni? Pea te mou ʻilo fēfē ʻae ngaahi fakatātā kotoa pē?

14 ¶ Ko e tangata tūtuuʻi ʻoku ne tūtuuʻi ʻae folofola.

15 Ko kinautolu eni ʻi he veʻe hala, ʻaia ʻoku tūtuuʻi ki ai ʻae folofola; pea kuo nau fanongo, pea haʻu leva ʻa Sētane, ʻo ʻave ʻae folofola naʻe tūtuuʻi ki honau loto.

16 Pea ko kinautolu eni foki kuo tūtuuʻi ʻi he potu makaʻia; ʻi heʻenau fanongo ki he folofola ʻoku nau maʻu leva ia ʻi he fiefia;

17 Ka ʻoku ʻikai ha aka ʻiate kinautolu, ko ia ʻoku nau maʻu ai *ia* ʻo fuonounou: pea ka tupu ʻae mamahi pe ʻae fakatanga, koeʻuhi ko e folofola, ʻoku hinga leva ʻakinautolu.

18 Pea ko kinautolu eni kuo tūtuuʻi ki he ʻakau talatala; ʻoku nau fanongo ki he folofola,

19 Ka ko e tokanga ki māmani, mo e kākā ʻoe koloa, mo e hū ʻae holi lahi ki he ngaahi meʻa kehekehe, ʻoku kāsia ai ʻae folofola, pea taʻefua ai ia.

20 Pea ko kinautolu eni kuo tūtuuʻi ki he kelekele lelei; ʻoku nau fanongo ki he folofola, pea maʻu *ia*, pea tupu ai ʻae fua, ko e taki tolungofulu ʻae niʻihi, pea taki onongofulu ʻae niʻihi, pea taki teau ʻae niʻihi."

21 ¶ Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "'Oku ʻomi koā ha maama ke tuku ʻi he lalo puha fua, pe ʻi lalo mohenga? Kae ʻikai ke fokotuʻu ki he tuʻunga maama?

22 He ʻoku ʻikai ha meʻa ʻoku ʻufiʻufi, ʻe taʻefakahā; pea ʻoku ʻikai ha meʻa fakalilolilo, ʻe taʻeʻiloa.

23 Ko e tangata ko ia ʻoku telinga ongo, ke ongoʻi ia."

24 Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "Tokanga ki he meʻa ʻoku mou fanongo ki ai: he ko e meʻa fuofua te mou fua ʻaki, ʻe *toe* fua ʻaki kiate kimoutolu: pea ʻe foaki fakalahi kiate kimoutolu ʻoku tokanga.

25 He ko ia ʻoku ne maʻu, ʻe *toe* foaki kiate ia: pea ko ia ʻoku ʻikai ke maʻu, ʻe toʻo meiate ia ʻaia ʻoku ne maʻu."

26 ¶ Pea pehē ʻe ia, "Ko e puleʻanga ʻoe ʻOtua ʻoku tatau mo e tenga naʻe lī ʻe ha tangata ki he kelekele;

27 Pea mohe ia, mo tuʻu hake, ʻi he pō mo e ʻaho, pea moʻui ʻae tenga ʻo tupu hake, ʻoku ʻikai te ne ʻilo pe ʻoku fēfē.

28 He ʻoku tupu ʻi he kelekele ʻae fua ʻoʻona pe; ko e ʻuluaki ko e muka, pea hoko mo e fua, pea toki hoko mo e uite kuo motuʻa.

29 Pea ka motuʻa ʻae fua, ʻoku ne ʻai leva ʻae hele tuʻusi, koeʻuhi kuo hoko ʻae ututaʻu.

30 ¶ "Pea pehē ʻe ia, Te tau fakatatau ki he hā ʻae puleʻanga ʻoe ʻOtua? Pe ko e hā ha fakatātā te tau fakatatau ia ki ai?

31 ʻOku tatau ia mo e tengaʻi musita, ʻaia ʻoka tūtuuʻi ki he kelekele, ʻoku siʻi taha pe ʻi he ngaahi tenga kotoa pē ʻoku ʻi he kelekele:

32 Ka kuo tūtuuʻi ia, pea tupu hake, ʻo hoko ʻo lahi ʻi he faʻahinga *ʻakau* iiki kotoa pē, pea tupu ia ʻo vaʻavaʻa lalahi: ko ia ʻoku faʻa nofo ʻae fanga manu ʻoe ʻatā ʻi hono malumalu."

33 Pea ʻi he ngaahi fakatātā pehē ʻo lahi, naʻa ne lea ʻaki ʻae lea kiate kinautolu, ʻo fakatatau ki heʻenau faʻa fanongo.

34 Pea naʻe ʻikai te ne lea kiate kinautolu ka ʻi he fakatātā pe: pea *ʻi heʻenau nonofo* ko kinautolu pe, naʻa ne fakamatala ʻae meʻa kotoa pē ki heʻene kau ākonga.

35 Pea kuo efiafi ʻi he ʻaho ko ia, naʻa ne pehē kiate kinautolu, "Ke tau ō ki he kauvai ʻe taha."

36 Pea kuo nau fekau ke ʻalu ʻae kakai, pea nau ʻave ia ʻi heʻene kei ʻi he vaka. Pea naʻe folau mo ia ʻae ngaahi vaka iiki.

37 Pea naʻe tupu ʻae fuʻu matangi lahi, pea feʻohofi ʻae ngaahi peau ki he vaka, pea ngoto ai.

38 Pea naʻa ne ʻi he taumuli ʻoe vaka, ʻo mohe ki he ʻolunga: pea naʻa nau fafangu ia, ʻo pehē kiate ia, "ʻEiki, ʻoku ʻikai te ke tokangaʻi te tau mate?"

39 Pea tuʻu hake ia, ʻo lolomi ʻae matangi, mo ne pehē ki he tahi, "Fiemālie, pea ke tokalelei." Pea naʻe malū ʻae matangi, ʻo mātuʻaki tofukī.

40 Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "Ko e hā ʻoku mou manavasiʻi pehē ai? Ko e hā ʻoku ʻikai ai haʻamou tui?"

41 Pea naʻa nau manavahē lahi ʻaupito, mo nau fepehēʻaki, "Ko hai ʻae tangata ni, ke talangofua pehē ʻae matangi mo e tahi kiate ia?"

5

1 ʻOku kapusi ʻe Sisu ʻae lisione ʻoe laumālie ʻuli, 13 ʻOku nau hū ki he fanga puaka. 25 ʻOku ne fakamoʻui ʻae fefine naʻe ʻau, 35 ʻOku ne fokotuʻu moʻui ʻae ʻofefine ʻo Sailosi.

1 Pea naʻa nau tuku mai ki he kauvai ʻe taha ʻoe tahi, ki he fonua ʻoe kakai Kataline.
2 Pea kuo haʻu ia mei he vaka, pea fakafetaulaki leva kiate ia ʻae tangata mei he ngaahi faʻitoka, pea naʻe ʻiate ia ʻae laumālie ʻuli,
3 Pea naʻe nofo pe ia ʻi he ngaahi faʻitoka; pea naʻe ʻikai ha tangata te ne faʻa haʻi ʻaki ia ʻae ngaahi ukamea fihifihi:
4 He koeʻuhi kuo liunga lahi hono haʻi ʻaki ʻae ngaahi ukamea fakamaʻu mo e ngaahi ukamea fihifihi, pea kuo ne motumotuhi ʻae ngaahi ukamea fihifihi, pea motumotu mo e ngaahi ukamea fakamaʻu: pea kuo ʻikai faʻa fakalalata ia ʻe ha taha.
5 Pea naʻe ʻi he ngaahi moʻunga ia mo e ngaahi faʻitoka maʻuaipē, ʻi he pō mo e ʻaho, ʻo ne tangi ai, mo ne tafatafaʻi ʻaki ia ʻae ngaahi maka.
6 Ka ʻi heʻene mamata mei he mamaʻo kia Sisu, naʻa ne lele ʻo hū kiate ia.
7 ʻO tangi leʻo lahi, ʻo ne pehē, "Ko e hā au kiate koe, Sisu, ko e ʻAlo ʻoe fungani ʻOtua māʻolunga? ʻOku ou hū tōtōaki kiate koe ʻi he ʻOtua, ke ʻoua naʻa ke fakamamahiʻi au."
8 (He naʻa ne pehē kiate ia, "Haʻu kituʻa mei he tangata, ʻa koe ko e laumālie ʻuli.")
9 Pea ne fehuʻi kiate ia, "Ko hai ho hingoa?" Pea pehēange ʻe ia, "Ko Lisione hoku hingoa; he ʻoku mau tokolahi."
10 Pea ne kole fakamātoato kiate ia ke ʻoua naʻa ne kapusi ʻakinautolu mei he fonua.
11 Pea naʻe ʻi ai, ʻo ofi ki he ngaahi moʻunga, ʻae fanga puaka lahi naʻe fafanga.
12 Pea kole ʻe he kau laumālie kotoa pē kiate ia, ʻo pehē, "Fekau ʻakimautolu ki he fanga puaka, koeʻuhi ke mau hū ki ai."
13 Pea tuku leva ʻe Sisu ke nau *fai ia*. Pea ʻalu atu ʻae kau laumālie ʻuli, ʻo hū ki he fanga puaka: pea felelеʻi ʻo ʻoho ʻae fanga puaka ʻi he potu tahifohifo ki tahi, (naʻa nau toko ua afe nai;) pea melemo ʻi he tahi.
14 Pea feholaki ʻakinautolu naʻe tauhi ʻae fanga puaka, ʻo fakahā ki he kolo, pea mo e tukuʻuta. Pea naʻa nau ʻalu ange ke mamata ki he meʻa kuo fai.
15 Pea nau haʻu kia Sisu, ʻo mamata kiate ia naʻe ulusino ai ʻae laumālie ʻuli, ʻo ne maʻu ʻae lisione, ʻoku nofo ia, kuo kofu, pea poto hono loto: pea nau manavahē
16 Pea ko kinautolu naʻe mamata *ki ai*, naʻa nau fakahā kiate kinautolu ʻae meʻa naʻe hoko kiate ia naʻe ulusino ai ʻae tēvolo, pea mo e meʻa ki he fanga puaka.
17 Pea nau kole leva kiate ia ke ne ʻalu ʻi honau fonua.
18 Pea kuo ʻalu ia ki vaka, pea ko ia naʻe ulusino ai ʻae tēvolo ne kole kiate ia ke na nonofo.

19 Ka naʻe ʻikai loto ki ai ʻa Sisu, ka naʻa ne pehē, "ʻAlu ki ho ʻapi ki ho kāinga, mo fakahā kiate kinautolu ʻae ngaahi meʻa lahi kuo fai ʻe he ʻEiki maʻau, mo ʻene manavaʻofa kiate koe."
20 Pea ne ʻalu ia, ʻo fua fakahā ʻi Tikapolisi ʻae ngaahi meʻa lahi kuo fai ʻe Sisu maʻana: pea ofo ai kotoa pē.
21 Pea kuo toe folau ʻa Sisu ʻi he vaka ki he kauvai ʻe taha, pea kātoa ai kiate ia ʻae kakai tokolahi: pea kuo ofi ia ki tahi.
22 Pea vakai, naʻe ʻalu ange ʻae tokotaha ʻoe kau pule ʻoe falelotu, ko Sailosi hono hingoa; pea ʻi heʻene mamata kiate ia, naʻa ne tō hifo ki hono vaʻe,
23 ʻO ne kole fakamātoato kiate ia, ʻo pehē, "Ko hoku ʻofefine siʻi ʻoku tei mate: haʻu, ʻo hili ho nima kiate ia, koeʻuhi ke moʻui ai: pea ʻe moʻui ia."
24 Pea naʻa na ō mo *Sisu*; pea muimui kiate ia ʻae kakai tokolahi, ʻo fakaʻefihia ia.
25 Pea ko e fefine ʻe tokotaha, naʻe hongofulu ma ua ʻae taʻu ʻoe ʻau toto ʻiate ia,
26 Pea kuo lahi ʻae meʻa kuo ne kātaki ʻi he kau faitoʻo tokolahi, pea kuo fakaʻosi ʻe ia ʻa ʻene meʻa kotoa pē, pea ʻikai fakaʻaʻau ki muʻa, kae ʻāsili pe hono mahaki.
27 Kuo fanongo ia kia Sisu, pea haʻu mo e fononga mei mui, ʻo ala ki hono kofu:
28 He kuo pehē ʻe ia, "Kapau teu ala pe ki hono kofu, te u moʻui ai."
29 Pea matuʻu fakafokifā pe ʻae ʻau ʻa hono toto; pea ne ongoʻi ʻi hono sino kuo fakamoʻui ia mei he mahaki ko ia.
30 Pea kuo ʻilo loto ʻe Sisu kuo ʻalu atu ʻiate ia ʻae mālohi, pea ne tafoki ia ki he kakai, mo ne pehē, "Ko hai naʻe ala ki hoku kofu?"
31 Pea pehēange ʻene kau ākonga kiate ia, "ʻOku ke vakai ki he tokolahi ʻoku fakaʻefi koe, pea ʻoku ke pehē, ʻKo hai kuo ala kiate au?' "
32 Pea vakai foli ʻe ia ke mamata kiate ia kuo ne fai ʻae meʻa ni.
33 Ka kuo ʻilo ʻe he fefine ʻaia kuo fai kiate ia, pea haʻu ia, ʻoku manavahē mo tetetete, ʻo tō ki lalo ʻi hono ʻao, ʻo ne tala kiate ia ʻae moʻoni kotoa pē.
34 Pea ne pehē kiate ia, "ʻOfefine, kuo fakamoʻui koe ʻe hoʻo tui; ʻalu ʻi he fiemālie, pea ke moʻui mei hoʻo mahaki."
35 ¶ Kae lolotonga ʻene lea, mo e haʻu *ʻae niʻihi* mei *he fale* ʻoe pule ʻoe falelotu, ʻonau pehē, "Kuo pekia ho ʻofefine: ko e hā ʻoku ke kei fakafiu ai ʻae ʻEiki?"
36 Pea kuo fanongo leva ʻe Sisu ki he lea naʻe lea ʻaki, pea pehē ʻe ia ki he pule ʻoe falelotu, "ʻOua te ke manavahē, ka ke tui pe."
37 Pea naʻe ʻikai tuku ʻe ia ke muimui ha tokotaha kiate ia, ka ko Pita, mo Semisi, mo Sione ko e tokoua ʻo Semisi.

38 Pea hoko ia ki he fale ʻoe pule ʻoe falelotu, ʻo mamata ki he maveuveu, mo kinautolu naʻe tangi mo tangilāulau lahi.

39 Pea kuo hū ia ki loto *fale*, mo ne pehē kiate kinautolu, "Ko e hā ʻoku mou maveuveu, mo tangi ai? ʻOku ʻikai mate ʻae taʻahine, ka ʻoku mohe *pe*."

40 Ka naʻa nau kakata manuki kiate ia. Pea kuo fekau ʻe ia ke nau ʻalu kotoa pē kituʻa, pea ne ʻave ʻae tamai mo e faʻē ʻae taʻahine, mo kinautolu naʻe ʻiate ia, pea nau hū ki he potu ʻoku tokoto ai ʻae taʻahine.

41 Pea ne puke ʻae nima ʻoe taʻahine, mo ne pehē kiate ia, "Talita kiumi;" ʻaia ko hono ʻuhinga, "Taʻahine, ʻoku ou pehē kiate koe, Tuʻu hake."

42 Pea tuʻu hake leva ʻae taʻahine, ʻo ʻeveʻeva; he kuo hongofulu ma ua hono taʻu. Pea naʻe ofo ai ʻakinautolu ʻi he ofo lahi.

43 Pea ne fekau māloḥi kiate kinautolu ke ʻoua naʻa ʻilo ia ʻe ha taha; mo ne fekau ke ʻatu ha meʻakai kiate ia.

6

1 ʻOku fehiʻa ʻae kakai ʻoe fonua ʻo Kalaisi kiate ia. 7 ʻOku ne tuku ki he toko hongofulu ma toko ua ʻae māloḥi ki he kau tēvolo. 14 Ko e mahalo kehekehe kia Kalaisi. 27 ʻOku tutuʻu ʻae utu ʻo Sione ko e Papitaiso, 29 Pea tanu ia. 30 ʻOku liliu ʻae kau ʻaposetolo mei heʻenau malanga. 34 Ko e meʻa mana ʻoe foʻi mā ʻe nima mo e ika ʻe ua. 48 ʻOku ʻeveʻeva ʻa Kalaisi ʻi he fukahi tahi: 53 ʻO ne fakamoʻui kotoa pē naʻe ala kiate ia.

1 Pea naʻe ʻalu ia mei ai, ʻo haʻu ki hono fonua; pea muimui ʻa ʻene kau ākonga kiate ia.

2 Pea hokosia ʻae ʻaho Sāpate, pea kamata ako ia ʻi he falelotu; pea ofo ʻae tokolahi ʻi he fanongo *kiate ia*, ʻonau pehē, "Kuo maʻu mei fē ʻe he tangata ni ʻae ngaahi meʻa ni? Pea ko e hā ʻae poto *ko eni* kuo tuku kiate ia, ʻaia kuo fai ai ʻe hono nima ʻae ngaahi ngāue lahi pehē?

3 ʻIkai ko e tufunga eni, ko e tama ʻa Mele, pea ko e tokoua ʻo Semisi, mo Sose, mo Siute, mo Saimone? Pea ʻikai ʻoku ʻi heni mo kitautolu ʻa hono ngaahi tuofefine?" Pea naʻa nau tūkia ʻiate ia.

4 Ka naʻe pehē ʻe Sisu kiate kinautolu, "'Oku ʻikai ke masiva fakaʻapaʻapa ha palōfita, ka ʻi hono fonua, mo hono kāinga, mo hono fale."

5 Pea naʻe ʻikai te ne mafai ʻi ai ha ngāue lahi, ka naʻa ne hilifaki hono nima ki he tokosiʻi pe naʻe mahaki, ʻo ne fakamoʻui.

6 Pea naʻe ofo ia ko e meʻa ʻi heʻenau taʻetui. Pea ʻalu fakatakamilo ia ʻi he ngaahi potu kakai, ʻo akonaki.

7 ¶ Pea ne ui ʻae toko hongofulu ma toko ua, ʻo ne fua fekau ke nau ō, ʻo tautau toko ua, pea ne foaki kiate kinautolu ʻae mālohi ki he kau laumālie ʻuli;

8 Mo fekau ʻe ia kiate kinautolu ke ʻoua te nau ʻave he meʻa *ʻi honau* fononga, ka ko e tokotoko pe; ʻoua naʻa ʻai ha kato, pe ha mā, pe ha paʻanga ʻi he noʻo:

9 Kae topuvaʻe ʻai ʻae teka; pea ʻoua naʻa ʻaki ʻae kofutuʻa ʻe ua.

10 Pea ne pehē kiate kinautolu, "Ko e potu ko ia te mou hū ai ki ha fale, mou nofo ai pe kaeʻoua ke mou toki ō ʻi he potu ko ia.

11 ¶ Pea ko kinautolu ʻe ʻikai maʻu ʻakimoutolu, pe fanongo kiate kimoutolu, ʻoka mou ka ʻalu ai, mou tūtuuʻi ʻae efu ʻi homou vaʻe, ko e fakamoʻoni kiate kinautolu. Ko e moʻoni ʻoku ou tala kiate kimoutolu, ʻE kātakingofua ʻa Sotoma mo Komola ʻi he ʻaho fakamaau, ʻi he kolo ko ia."

12 Pea naʻa nau ʻalu atu, ʻo malanga ke fakatomala ʻae kakai.

13 Pea nau kapusi ʻae kau tēvolo tokolahi, pea tākai ʻaki ʻae lolo, mo fakamoʻui ʻae tokolahi naʻe mahaki.

14 Pea fanongo ki ai ʻae tuʻi ko Helota; (he kuo mafola atu hono hingoa;) pea pehē ʻe ia, Kuo toe tuʻu mei he mate ʻa Sione ko e Papitaiso, pea ko ia ʻoku hā ai ʻae ngaahi ngāue lahi meiate ia.

15 Pea pehē ʻe he niʻihi, "Ko ʻIlaisiā ia." Pea pehē ʻe he niʻihi, "Ko e palōfita ia, pe ʻoku hangē ko ha taha ʻi he kau palōfita."

16 Ka ʻi he fanongo ki ai ʻa Helota, pea pehē ʻe ia, "Ko Sione ia, ʻaia ne u tutuʻu hono ʻulu: kuo toe tuʻu ia mei he mate."

17 He naʻe fekau atu ʻe Helota, ke puke ʻa Sione, ʻo haʻi ia ʻi he fale fakapōpula, ko e meʻa ia Helotiasi, ko e uaifi ʻo hono tokoua ko Filipe: he kuo na fakamaʻu mo ia.

18 He naʻe pehē ʻe Sione kia Helota, "'Oku ʻikai ngofua haʻo maʻu ʻae uaifi ʻo ho tokoua."

19 Ko ia naʻe ʻita ʻa Helotiasi kiate ia, ʻo ne loto ke tāmateʻi ia; ka naʻe ʻikai ke ne mafai *ia*:

20 He naʻe manavahē ʻa Helota kia Sione, ko ʻene ʻilo ko e tangata angatonu ia, mo māʻoniʻoni, pea naʻa ne maluʻi ia; pea ʻi heʻene fanongo kiate ia, naʻa ne fai ʻae ngaahi meʻa lahi, mo ne fanongo ʻi he fiefia.

21 Pea naʻe hokosia ʻae ʻaho lelei, ko e ʻaho fakamanatu ki he fanauʻi ʻo Helota, pea ne fai ai ʻae kātoanga mā ʻa hono ngaahi houʻeiki, mo e ngaahi ʻeikitau, mo e ngaahi ʻeiki ʻo Kāleli;

22 Pea kuo haʻu *ki ai* ʻae taʻahine ʻae Helotiasi ko ia, ʻo meʻe, pea mālieʻia ai ʻa Helota mo kinautolu naʻa nau nonofo, pea pehē ʻe he tuʻi ki he taʻahine, "Kole mai kiate au ʻaia ʻoku ke loto ki ai, pea te u foaki *ia* kiate koe."

23 Pea ne fuakava kiate ia, "Ka ʻilonga ha meʻa te ke kole kiate au, te u foaki ia kiate koe, ʻo aʻu ki hono vaeua mālie ʻo

hoku puleʻanga."

24 Pea ʻalu atu ia, ʻo ne pehē ki heʻene faʻē, "Ko e hā te u kole?" Pea pehēange ʻe ia, "Ko e ʻulu ʻo Sione ko e Papitaiso."

25 Pea *toe* haʻu leva ia ki he tuʻi, pea ne kole, ʻo pehē, "Ko hoku loto ke ke foaki mai kiate au ʻanaiange, ʻae ʻulu ʻo Sione ko e Papitaiso, ʻi ha ipu."

26 Pea mamahi lahi ʻae tuʻi; ka ko e meʻa ʻi heʻene fuakava, pea koeʻuhi ko kinautolu naʻa nau nonofo mo ia, naʻe ʻikai te ne faʻa fakafisi kiate ia.

27 Pea kouna leva ʻe he tuʻi ʻae tangata tāmate, ʻo fekau ke ʻomi hono ʻulu: pea ʻalu ia, ʻo tutuʻu hono ʻulu ʻi he fale fakapōpula,

28 ʻo ne ʻomi hono ʻulu ʻi ha ipu, mo ʻatu ki he taʻahine: pea ʻange ia ʻe he taʻahine ki heʻene faʻē.

29 Pea ʻi he fanongo ki ai ʻa ʻene kau ākonga, naʻa nau omi, ʻo ʻave hono sino ʻo fakatokoto ia ʻi he fonualoto.

30 Pea fakataha ʻae kau ʻaposetolo kia Sisu, ʻonau fakamatala kiate ia ʻae ngaahi meʻa kotoa pē, ʻaia kuo nau fai, mo ia kuo nau ako ʻaki.

31 Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "Mou omi ʻakimoutolu pe ki ha potu lala, ʻo mālōlō siʻi:" he naʻe tokolahi naʻe faʻa feʻaluʻaki, pea naʻe ʻikai ke nau ʻataʻatā ke fai ʻenau kai.

32 Pea nau ō fakalilolilo ʻi he vaka ki he potu lala.

33 Pea mamata ʻae kakai ki heʻenau ʻalu, pea ʻilo ia ʻe he tokolahi, pea nau feleleʻi ʻuta ki ai mei he kolo kotoa pē, ʻo muʻomuʻa kiate kinautolu, pea fakataha ai kiate ia.

34 Pea kuo tuʻu ki ʻuta ʻa Sisu, ʻo ne vakai kuo tokolahi ʻae kakai, naʻe manavaʻofa ia kiate kinautolu, koeʻuhi kuo nau tatau mo e fanga sipi taʻehatauhi: pea ne kamata ako kiate kinautolu ʻae ngaahi meʻa lahi.

35 Pea kuo tei ʻosi ʻae ʻaho, pea haʻu ʻene kau ākonga kiate ia, ʻo pehē, "Ko e potu lala eni, pea kuo teitei ʻosi ʻae ʻaho:

36 fekau ke nau ō, koeʻuhi ke nau ʻalu ki he tukuʻuta, mo e ngaahi potu kakai ʻoku tuʻu takatakai, ke nau fakatau maʻanautolu ʻae mā: he ʻoku ʻikai haʻanau meʻa ke kai."

37 ¶ Pea lea ʻe ia, ʻo pehē kiate kinautolu, "Mou ʻatu ha meʻa ke nau kai." Pea nau pehē kiate ia, Te mau ō, ʻo fakatau mā ʻaki ʻae tenali ʻe uangeau, mo ʻatu ke nau kai?"

38 Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "Ko e foʻi mā ʻe fiha ʻoku ʻiate kimoutolu? ʻAluʻo vakai." Pea kuo nau ʻilo, pea nau pehē, "ʻOku nima, mo e ika ʻe ua."

39 Pea ne fekau kiate kinautolu ke nau pule ke nofo kotoa pē ki lalo ki he mohuku maʻuiʻui, ʻo tautau tokolahi.

40 Pea naʻa nau nofo ki lalo ʻo fakaʻotu, ʻo tautau toko teau, mo tautau toko nimangofulu.

41 Pea kuo toʻo ʻe ia ʻae foʻi mā ʻe nima mo e ika ʻe ua, pea
hanga hake ia ki he langi, ʻo ne tāpuaki, mo ne tofitofi ʻae
ngaahi foʻi mā, ʻo ʻange ki heʻene kau ākonga ke tufaki kiate
kinautolu; pea ne tufaki mo e ika ʻe ua kiate kinautolu kātoa
pe.
42 Pea naʻa nau kai kotoa pē, ʻo mākona.
43 Pea nau ʻave ʻae kato ʻe hongofulu ma ua kuo pito ʻi he
toenga kai, mo e ika.
44 Pea ko kinautolu naʻe kai ʻi he ngaahi foʻi mā, ko e tangata
ʻe toko nima afe nai.
45 Pea pule leva ʻe ia ke heka ki vaka ʻa ʻene kau ākonga, ʻo
muʻomuʻa ki he potu ʻe taha ki Petesaita, kae fekau ʻe ia ke ʻalu
ʻae kakai.
46 Pea kuo fekau atu ʻakinautolu, naʻe ʻalu ia ki he moʻunga
ke lotu ai.
47 Pea kuo hoko ʻae efiafi, kuo ʻi he vaha ʻae vaka, kae ʻi ʻuta
tokotaha pe ia.
48 Pea mamata ia ʻoku nau ongosia ʻi he tau ʻaʻalo; he naʻe
tokai ʻae matangi kiate kinautolu: pea kuo ofi hono fā ʻoe leʻo
ʻoe pō, pea ʻalu ange ia kiate kinautolu, ʻo ne hāʻele ia ʻi he
fukahi tahi, pea hangē ka mole pe ia ʻiate kinautolu.
49 Ka ʻi heʻenau mamata ʻoku hāʻele ia ʻi he fukahi vai, naʻa
nau mahalo ko e laumālie ia, ʻonau kalanga ai:
50 He naʻa nau mamata kotoa pē kiate ia, pea nau ilifia. Pea
leaange leva ia kiate kinautolu, ʻo ne pehē, "Mou fiemālie: he
ko au; pea ʻoua ʻe manavahē."
51 Pea ʻalu hake ia kiate kinautolu ki vaka; pea malu *leva* ʻae
matangi: pea fakatumutumu lahi fakamanavahē ʻakinautolu
ʻo taʻefaʻalaua ʻi honau loto, mo ofo ai.
52 He naʻe ʻikai te nau manatu ki he ngaahi foʻi mā: he kuo
fefeka honau loto.
53 ¶ Pea kuo nau hoko atu, ʻonau aʻu ki he fonua ko Kene-
saleti, pea tau ki ʻuta.
54 Pea kuo nau haʻu mei he vaka, pea ʻilo leva ia ʻekinautolu.
55 Pea nau felelеʻi ʻi he potu fonua kotoa ko ia mo nau fata
fano pe ʻi he ngaahi mohenga ʻakinautolu naʻe mahaki, ki he
potu naʻa nau fanongo ʻoku ʻi ai ia.
56 Pea naʻe ʻilonga haʻa ne ʻalu ki he ngaahi potu kakai, pe
ki he ngaahi kolo, pe ki he tukuʻuta, naʻa nau fakatokoto ʻae
mahaki ʻi he ngaahi hala, pea nau kole kiate ia ke nau ala ki
he kapa pe ʻo hono kofu: pea ʻilonga ʻakinautolu kotoa pē naʻe
ala ki ai, naʻe fakamoʻui ʻakinautolu.

7

*1 ʻOku lāunga ʻae kau Fālesi ʻi he kai taʻefanofano ʻae kau ākonga.
8 ʻOku nau maumauʻi ʻae fekau ʻae ʻOtua ʻaki ʻae talatupuʻa ʻae
tangata. 14 ʻOku ʻikai ʻuliʻi ʻae tangata ʻe he meʻa kai. 24 ʻOku*

fakamoʻui ʻae taʻahine ʻae fefine Kēnani mei he laumālie ʻuli, 31 Mo e taha naʻe tuli, mo noa.

1 Pea toki fakataha kiate ia ʻae kau Fālesi mo e niʻihi ʻi he kau
tangata tohi, naʻe haʻu mei Selūsalema.
2 Pea ʻi heʻenau mamata ki he niʻihi ʻi heʻene kau ākonga ʻoku
nau kai mā ʻi he nima ʻuli, ko e pehē, ko e *nima* taʻefanofano,
naʻa nau hanu ai.
3 He ko e kau Fālesi, mo e kakai Siu fulipē, ʻoku ʻikai te nau
kai, ʻo kapau ʻe ʻikai te nau fuofua fanofano nima, ko e tokanga
ki he talatupuʻa ʻae mātuʻa.
4 Pea ʻi *heʻenau haʻu* mei he faianga fakatau, ʻoku ʻikai te nau
kai, ʻo kapau ʻe ʻikai te nau kaukau. Pea ʻoku ai mo e ngaahi
meʻa kehekehe, kuo nau maʻu ke fai, ko e fufulu ʻoe ngaahi ipu
inu, mo e ngaahi ipu fua, mo e ngaahi ipu kapa, mo e ngaahi
tokotoʻanga.
5 Pea fehuʻi kiate ia ʻe he kau Fālesi mo e kau tangata
tohi, "Ko e hā ʻoku ʻikai ai ke fai ʻe hoʻo kau ākonga ʻo hangē
ko e talatupuʻa ʻae mātuʻa, ka ʻoku nau kai mā mo e nima
taʻefanofano?"
6 Pea leaange ʻe ia, ʻo pehē kiate kinautolu, "Neʻineʻi fakahā
ʻe ʻIsaia kiate kimoutolu, ko e kau mālualoi, ʻo hangē ko ia kuo
tohi,
"ʻOku fakaʻapaʻapa ʻae kakai ni kiate au ʻaki honau loungutu,
ka ʻoku mamaʻo honau loto ʻiate au.
7 Ka ʻoku taʻeʻaonga ʻenau hū kiate au,
he ko e ngaahi akonaki ʻoku nau ako ʻaki, ko e ngaahi
fekau ʻae tangata.'
8 "He kuo mou siʻaki ʻae fekau ʻae ʻOtua, kae maʻu ʻae
talatupuʻa ʻae tangata, ko e fufulu ʻoe ngaahi ipu fua mo e
ngaahi ipu inu: pea ʻoku lahi mo e ngaahi meʻa pehē ʻoku mou
fai.
9 Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "Ha meʻa ʻe lelei ko hoʻomou
liʻaki ʻae fekau ʻae ʻOtua, ka mou fai ʻae talatupuʻa ʻamoutolu.
10 He naʻe pehē ʻe Mōsese, 'Fakaʻapaʻapa ki hoʻo tamai mo
hoʻo faʻē;' pea, 'Ko ia ʻoku kape ki *heʻene* tamai pe ko *ʻene* faʻē,
tuku ke mate tāmateʻi ia.'
11 Ka ʻoku mou pehē, 'Kapau ʻe lea ha tangata ki heʻene
tamai pe ko ʻene faʻē, *ʻo pehē*, "Ko ʻeku meʻa kotoa pē ʻoku
ʻaonga kiate koe, ko e Kopano ia," ' ʻaia ko e foaki tapu; *ʻe*
ʻataʻatā ia.
12 Pea ʻoku mou taʻofi haʻane toe fai ha meʻa maʻa ʻene tamai
pe ko ʻene faʻē;
13 ʻO fakataʻeʻaonga ʻae folofola ʻae ʻOtua ʻaki hoʻomou ta-
latupuʻa, ʻaia ʻoku mou enginakiʻaki: pea ʻoku lahi ʻae meʻa
pehē ʻoku mou fai."
14 ¶ Pea ʻi heʻene ui mai ʻae kakai kotoa pē, naʻa ne pehē kiate
kinautolu, "Fanongo kotoa pē kiate au, pea ʻilo.

15 ʻOku ʻikai ha meʻa ʻituʻa ʻi he tangata, pea hū ki ai, te ne faʻa fakaʻuliʻi ia: ka ko e ngaahi meʻa ʻoku haʻu meiate ia, ko ia ia ʻoku fakaʻuliʻi ʻae tangata.
16 Ko e tangata ʻoku telinga ke ongo, ke ongoʻi ia."
17 Pea kuo hū ia ki he fale mei he kakai, naʻe fehuʻi ʻe heʻene kau ākonga kiate ia ki he fakatātā.
18 Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "He ʻoku pehē hoʻomou taʻeʻilo foki? ʻOku ʻikai te mou ʻilo, ko e meʻa kotoa pē mei tuʻa, ʻoku ʻalu ki he tangata, ʻoku ʻikai faʻa fakaʻuli ia ʻe ia;
19 Koeʻuhi ʻoku ʻikai ke ʻalu ia ki hono loto, ka ki he kete, ʻoku fakamaʻa ai ʻae meʻakai kotoa pē, kae *toki* ʻalu kituʻa ʻae meʻa taʻeʻaonga?"
20 Pea pehē ʻe ia, "Ko ia ʻoku haʻu mei he tangata, ko ia ia ʻoku fakaʻuliʻi ʻae tangata.
21 He ʻoku mei loto, mei he loto ʻoe tangata, ʻae mahalo kovi, mo e tonoʻi fefine mo e feʻauaki, mo e fakapō,
22 Mo e kaihaʻa, mo e manumanu, mo e angahala, mo e kākā, mo e anga fakalielia, mo e mata kovi, mo e lea kovi, mo e laukau, mo e vale:
23 Ko e ngaahi meʻa kovi ni kotoa pē ʻoku haʻu mei he loto, ʻoku fakaʻuliʻi ʻae tangata."
24 ¶ Pea tuʻu hake ia ʻi ai, ʻo ʻalu ki he potu ʻo Taia mo Saitoni, pea ne hū ki he fale, ʻo ne loto ke ʻoua naʻa ʻilo *ia* ʻe ha taha: ka naʻe ʻikai faʻa fakapuli ia.
25 He naʻe ongoa atu ia ki ha fefine naʻe ai ʻene taʻahine siʻi naʻe ʻi ai ʻae laumālie ʻuli, pea haʻu ia, ʻo tōmapeʻe ʻi hono vaʻe:
26 Ko e Kiliki ʻae fefine ni, mei he puleʻanga ko Sailofinisia: pea naʻa ne kole kiate ia, ke ne kapusi kituʻa ʻae tēvolo ʻi heʻene taʻahine.
27 Ka naʻe pehē ʻe Sisu kiate ia, "ʻOua ke tomuʻa mākona ʻae fānau: he ʻoku ʻikai ngali ke toʻo ʻae mā ʻae fānau, mo lī ki he fanga kulī."
28 Pea leaange ʻe ia, ʻo pehē kiate ia, "Ko e moʻoni, ʻEiki: ka ʻoku kai ʻe he fanga kulī, ʻi he lalo keinangaʻanga, ʻae momo ʻoe meʻakai ʻae fānau."
29 Pea pehē ʻe ia kiate ia, "Koeʻuhi ko e lea ni ke ke ʻalu; kuo ʻalu kituʻa ʻae tēvolo ʻi hoʻo taʻahine."
30 Pea kuo hoko ia ki hono fale, pea ne ʻilo kuo ʻalu kituʻa ʻa e tēvolo, kae tokoto ʻene taʻahine ʻi he mohenga.
31 ¶ Pea naʻe toe ʻalu ia mei he potu ʻo Taia mo Saitoni, ʻo haʻu ʻi he potu fonua ʻo Tikapolisi, ki he tahi ʻo Kāleli.
32 Pea nau ʻomi kiate ia ha tokotaha naʻe tuli, pea ʻikai ke faʻa lea; pea naʻa nau kole kiate ia ke ne hilifaki hono nima ki ai.
33 Pea naʻa ne fakaafe ia mei he kakai, ʻo ne ʻai hono tuhu ki hono telinga, pea ʻaʻanu, mo ne ala ki hono ʻelelo;

34 Pea hanga hake ia ki he langi, ʻo mafulu, mo ne pehē kiate ia, "ʻEfata," ko e pehē ia, "Ke ava."

35 Pea naʻe ava leva hono telinga, pea vete ʻae noʻo ʻo hono ʻelelo, pea ne lea totonu.

36 Pea ne fekau kiate kinautolu ke ʻoua naʻa nau fakahā ki ha taha: ka ʻi heʻene fekau lahi kiate kinautolu, ne ʻāsili ai ʻo lahi ʻenau fanongonongo *ia*;

37 Pea naʻa nau ofo ʻo lahi ʻaupito, ʻo pehē, "Kuo ne fai ʻae ngaahi meʻa kotoa pē ʻo lelei: ʻoku ne ngaohi ʻae tuli ke ongo, mo e noa ke lea."

8

1 ʻOku fafanga ʻe Kalaisi ʻae kakai ʻi heʻene ngāue mana: 10 E ʻikai tuku ha fakaʻilonga ki he kau Fālesi: 14 ʻOku ne valoki ʻene kau ākonga ke nau vakai telia ʻae meʻa fakatupu ʻae kau Fālesi mo e meʻa fakatupu ʻa Helota: 22 ʻOku ne fakaʻā ʻae tangata kui: 27 ʻO ne fakahā ko ia ko e Kalaisi, ʻaia naʻe pehē ʻe pekia mo toe tuʻu: 34 Pea ne ako ke faʻa kātaki ʻae fakatanga koeʻuhi ko e ongoongolelei.

1 ʻI he ngaahi ʻaho ko ia naʻe fuʻu tokolahi ʻaupito ʻae kakai, pea naʻe ʻikai haʻanau meʻa ke kai, pea ui ʻe Sisu ʻa ʻene kau ākonga, ʻo ne pehē kiate kinautolu,

2 "ʻOku ou ʻofa mamahi ki he kakai, koeʻuhi ʻoku ʻaho tolu ʻenau ʻiate au, pea ʻoku ʻikai haʻanau meʻa ke kai:

3 Pea kapau te u fekau kenau ʻalu fiekaia ki honau ngaahi fale, te nau pongia ʻi he hala: he ko honau niʻihi kuo haʻu mei he mamaʻo."

4 Pea pehēange ʻene kau ākonga kiate ia, "ʻE maʻu mei fē ʻe ha taha ʻae mā ke fakamākona ʻaki ʻakinautolu ni ʻi heni ʻi he toafa?"

5 Pea fehuʻi ia kiate kinautolu, "ʻOku fiha hoʻomou foʻi mā?" Pea nau pehē, "ʻOku fitu."

6 Pea fekau ʻe ia ki he kakai ke nau nofo ki lalo ki he kelekele; pea ne toʻo ʻae foʻi mā ʻe fitu, ʻo ne fakafetaʻi, mo tofitofi, pea ʻange ki heʻene kau ākonga ke tufaki; pea naʻa nau tufaki *ia* ʻi he ʻao ʻoe kakai.

7 Pea naʻa nau maʻu mo e ngaahi ika iiki: pea ne ne tāpuaki, mo fekau ke tufaki foki ia.

8 Pea naʻa nau kai, ʻo mākona: pea nau tānaki ʻae toenga kai ko e kato ʻe fitu.

9 Pea ko kinautolu naʻe kai, ko e toko fā afe nai: pea naʻe fekau ʻe ia ke nau ʻalu.

10 Pea heka vaka leva ia mo ʻene kau ākonga, ʻo haʻu ki he potu ʻo Talamanutā.

11 Pea ʻalu ange ʻae kau Fālesi, ʻo kamata fakafehuʻi kiate ia, mo kumi ʻiate ia ha fakaʻilonga mei he langi, ko hono ʻahiʻahiʻi.

12 Pea mafulu lahi ia ʻi hono laumālie, mo pehē, "Ko e hā ʻoku kumi ai ʻe he toʻutangata ni ha fakaʻilonga? Ko e moʻoni ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu, ʻE ʻikai tuku ha fakaʻilonga ki he toʻutangata ni."

13 Pea ʻalu ia ʻiate kinautolu, ʻo toe heka vaka, mo ʻalu ki he kauvai ʻe taha.

14 ¶ Pea kuo ngaloʻ*i he kau ākonga* ke ʻave ha mā, pea ko e foʻi mā pe taha naʻe ʻi he vaka mo kinautolu.

15 Pea naʻa ne naʻinaʻi kiate kinautolu, ʻo pehē, "Tokanga, pea vakai telia ʻae meʻa fakatupu ʻae kau Fālesi, pea mo e meʻa fakatupu ʻa Helota."

16 Pea fealēleaʻaki ai ʻakinautolu, ʻo pehē, "Ko e meʻa ʻi heʻetau taʻeʻomi ha mā."

17 Pea kuo ʻilo ia ʻe Sisu, pea pehē ʻe *ia* kiate kinautolu, "Ko e hā ʻoku mou alea ai, ʻi he ʻikai haʻamou mā? ʻOku teʻeki ai te mou mamata, pe ʻilo? ʻOku kei fefeka homou loto?

18 ʻOku mou mata, kae ʻikai te mou mamata? Pea telinga, kae ʻikai ongoʻi? Pea ʻoku ʻikai te mou manatu?

19 ʻI heʻeku tofitofi ʻae foʻi mā ʻe nima ki he toko nima afe, naʻe fiha ʻae kato naʻe pito ʻi he toenga ne mou ʻave?" Pea nau pehē kiate ia, "E hongofulu ma ua."

20 "Pea ko e fitu ki he toko fā afe, naʻe fiha ʻae kato naʻe pito ʻi he toenga ne mou ʻave?" Pea nau pehē, "'E fitu."

21 Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "Ko e hā nai ʻoku ʻikai ai te mou ʻilo?"

22 ¶ Pea haʻu ia ki Petesaita: pea naʻa nau ʻomi kiate ia ʻae tangata kui, ʻonau kole kiate ia ke ne ala ki ai.

23 Pea puke ʻe ia ʻae nima ʻoe tangata kui, ʻo tataki ia kituʻa mei he potu kakai; pea kuo ne ʻaʻanu ki hono mata, mo ʻai hono nima kiate ia, pea ne fehuʻi kiate ia, pe ʻoku ne mamata ki ha meʻa.

24 Pea hanga hake ia, ʻo ne pehē, "'Oku ou mamata ki he kakai ʻoku hangē ko e ngaahi ʻakau, ʻoku ʻeveʻeva."

25 Pea hili ia, pea ne toe ʻai hono nima ki hono mata, pea fekau kiate ia ke ne hanga hake: pea naʻe moʻui ia, ʻo ne mamata totonu ki he kakai kotoa pē.

26 Pea ne fekau ia ki hono fale, mo ne pehē, "'Oua naʻa ke ʻalu ki he potu kakai, pe tala *ia* ki ha taha ʻi he potu kakai."

27 ¶ Pea ʻalu atu ʻa Sisu, mo ʻene kau ākonga, ki he ngaahi potu kakai ʻo Sesalia ʻi Filipai: pea fehuʻi ʻe ia ki heʻene kau ākonga ʻi he hala, ʻo ne pehē kiate kinautolu, "'Oku pehē ʻe he kakai pe ko hai au?"

28 Pea nau pehēange, "Ko Sione ko e Papitaiso: kae*pehē* ʻe he niʻihi, ko ʻIlaisiā; pea *pehē* ʻe he niʻihi, ko e taha ʻoe kau palōfita."

29 Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "Ka ʻoku pehē ʻekimoutolu ko hai au?" Pea lea ʻa Pita, ʻo pehēange kiate ia, "Ko koe, ko e Kalaisi."
30 Pea fekau ʻe ia kiate kinautolu ke ʻoua naʻa nau fakahā ia ki ha taha.
31 Pea kamata fakahā ʻe ia kiate kinautolu, "ʻAe kātaki ʻe he Foha ʻoe tangata ʻae ngaahi meʻa lahi, pea siʻaki ia ʻe he mātuʻa, mo e kau taulaʻeiki lahi, mo e kau tangata tohi, pea ʻe tāmateʻi ia, pea hili ʻae ʻaho ʻe tolu ʻe toe tuʻu."
32 Pea naʻa ne lea ʻilongofua ʻaki ʻae lea ko ia. Pea ʻave ia ʻe Pita, ʻo ne kamata valokiʻi ia.
33 Ka kuo tafoki ia ki mui, ʻo vakai ki heʻene kau ākonga, pea valokiʻi ʻe ia ʻa Pita, ʻo pehē, "ʻAlu ki hoku tuʻa, Sētane: he ʻoku ʻikai te ke lelei'ia ʻi he ngaahi meʻa ʻae ʻOtua, ka ʻi he ngaahi meʻa ʻae tangata."
34 ¶ Pea kuo ui ʻe ia ʻae kakai mo ʻene kau ākonga foki, pea ne pehē kiate kinautolu, "Ko ia ia ʻoku loto ke muimui ʻiate au, ke ne siʻaki ʻe ia ia, kae toʻo ʻene kavenga, ʻo muimui ʻiate au.
35 He ko ia ia ʻoku loto ke kalofaki ʻene moʻui, ʻe mole ia: ka ko ia ia ʻe mole ʻene moʻui koeʻuhi ko au mo e ongoongolelei, ʻe maʻu ʻe ia ia.
36 He ko e hā hono ʻaonga ki ha tangata, ʻo kapau ʻe maʻu ʻe ia ʻa māmani kotoa pē, kae mole hono laumālie ʻoʻona?
37 Pe ko e hā ʻe foaki ʻe ha tangata ke fetongi ʻaki hono laumālie?
38 Ko ia ia ʻe mā kiate au, mo ʻeku ngaahi lea, ʻi he toʻutangata feʻauaki mo angahala ni, ʻe ma foki ʻae Foha ʻoe tangata ʻiate ia, ʻoka haʻu ia ʻi he nāunau ʻo ʻene Tamai, mo e kau ʻāngelo māʻoniʻoni."

9

1 Ko e fakakehe ʻa Sisu. 11 ʻOku ne akonekina ʻene kau ākonga ki he haʻu ʻa ʻIlaisiā: 14 ʻO ne kapusi ʻae laumālie noa mo tuli: 30 ʻOku ne tomuʻa fakahā ʻene pekia mo e toetuʻu: 33 ʻOku ako ʻe ia ke angavaivai ʻene kau ākonga: 38 ʻOku ne fekau ke ʻoua te nau taʻofi ki ha niʻihi ʻoku ʻikai angatuʻu kiate kinautolu, pe fakatukia ha niʻihi ʻoe angatonu.

1 Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "Ko e moʻoni ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu, ʻOku ai ʻae niʻihi ʻiate kinautolu ʻoku tutuʻu ʻi heni, ʻe ʻikai te nau kamata ʻae mate, kaeʻoua ke nau mamata ki he puleʻanga ʻoe ʻOtua ʻoku hoko mai mo e mālohi."
2 ¶ Pea hili ʻae ʻaho ʻe ono, pea ʻave ʻe Sisu ʻa Pita, mo Semisi, mo Sione, ko kinautolu pe, ʻo ne tataki ʻakinautolu ki he moʻunga māʻolunga: pea naʻe liliu ia ʻi honau ʻao.
3 Pea fetapatapaki hono kofu, ʻo mātuʻaki hinehina ʻo hangē ko e ʻuha hinehina: pea ʻe ʻikai ha tufunga fō tupenu ʻi māmani ʻe faʻa fakahinehina ke pehē.

4 Pea hā ai kiate kinautolu ʻa ʻIlaisiā mo Mōsese; pea nau alea
mo Sisu.
5 Pea lea ʻa Pita, ʻo pehē kia Sisu, "ʻEiki, ʻoku lelei ʻetau ʻi heni:
pea tuku ke mau ngaohi ha fale ʻe tolu: ke ʻoʻou ʻae taha, pea
taha ʻo Mōsese, pea taha ʻo ʻIlaisiā."
6 He naʻe ʻikai te ne ʻilo pe ko e hā ʻoku ne leaʻaki; he naʻa
nau ilifia lahi.
7 Pea naʻe fakamaluʻaki ʻakinautolu ʻae ʻao: pea ongo mai
mei he ʻao ʻae leʻo ʻo pehē, "Ko hoku ʻAlo ʻofaʻanga eni: fanongo
kiate ia."
8 Pea fakafokifā pe, kuo nau fesiosiofaki, pea ʻikai kenau toe
ʻilo ha taha, ka ko Sisu pe mo kinautolu.
9 Pea ʻi heʻenau ʻalu hifo mei he moʻunga, naʻa ne fekau kiate
kinautolu ke ʻoua naʻa nau fakahā ki ha taha ʻae ngaahi meʻa
kuo nau mamata ki ai, kaeʻoua ke toetuʻu ʻae Foha ʻoe tangata
mei he pekia.
10 Pea naʻa nau maʻu kiate kinautolu ʻae lea ko ia, ʻonau
fefehuʻiʻaki ʻiate kinautolu, "Pe ko e hā hono ʻuhinga ʻoe
toetuʻu mei he pekia."
11 ¶ Pea naʻa nau fehuʻi kiate ia, ʻo pehē, "Ko e hā ʻoku pehē
ai ʻe he kau tangata tohi, ʻe tomuʻa haʻu ʻa ʻIlaisiā?"
12 Pea leaange ʻe ia, ʻo pehē kiate kinautolu, "Ko e moʻoni
ʻoku tomuʻa haʻu ʻa ʻIlaisiā, ʻo fakatonutonu ʻae meʻa kotoa pē;
pea hangē ko ia kuo tohi ki he Foha ʻoe tangata, ʻe kātaki foki
ʻe ia ʻae meʻa lahi, pea manukia ia."
13 Ka ʻoku ou pehē kiate kimoutolu, "Kuo haʻu moʻoni ʻa
ʻIlaisiā, ʻo hangē ko ia kuo tohi, pea kuo nau fai kiate ia ʻenau
faʻiteliha."
14 ¶ Pea kuo haʻu ia ki he kau ākonga, pea ne mamata ki he
fuʻu kakai ʻoku kāpui ʻakinautolu, mo e kau tangata tohi ʻoku
kikihi mo kinautolu.
15 Pea kuo mamata leva ʻae kakai fulipē kiate ia, pea nau ofo
lahi, ʻonau felelеʻi mo fetapa kiate ia.
16 Pea fehuʻi ʻe ia ki he kau tangata tohi, "Ko e hā ʻoku mou
fakakikihi ai mo kinautolu?"
17 Pea lea ʻae tokotaha ʻi he kakai, ʻo pehēange kiate ia, "ʻEiki,
kuo u ʻomi kiate koe hoku foha, ʻoku ʻiate ia ʻae laumālie noa:
18 Pea ko e potu kotoa pē ʻoku ne puke ai ia, ʻoku ne haʻaki
ia; pea koā ia, mo fengaiʻitaki hono nifo, pea ʻoku ne fakaʻaʻau
ʻo vaivai: pea ne u lea ki hoʻo kau ākonga ke nau kapusi ia; ka
naʻe ʻikai te nau faʻa fai."
19 Pea lea ia, ʻo pehēange kiate ia, "ʻAe toʻutangata taʻetui! ʻE
fēfē hono fuoloa ʻoe tau nonofo? ʻE fēfē hono fuoloa ʻo ʻeku
kātaki ʻakimoutolu? ʻOmi ia kiate au."
20 Pea nau ʻomi ia kiate ia; pea kuo mamata ia ki ai, pea
haʻaki leva ia ʻe he laumālie; pea tō ia ki he kelekele, mo
mokofisi pea Koa *hono ngutu*.

21 Pea fehuʻi ia ki heʻene tamai, "Kuo fēfē hono fuoloa talu ʻene hoko eni kiate ia?" Pea pehē ʻe ia, "Talu ʻene tamasiʻi."
22 Pea kuo liunga lahi ʻae lī ia ki he afi, pea mo e vai, ke tāmateʻi ia: pea kapau te ke faʻa fai ha meʻa, ke ke ʻaloʻofa kiate kimautolu, ʻo tokoni ʻakimautolu.
23 Pea pehēange ʻe Sisu kiate ia, "Kapau ʻoku ke faʻa tui, ʻoku faʻa fai ʻae ngaahi meʻa kotoa pē kiate ia ʻoku tui."
24 Pea tangi loʻimata leva ʻae tamai ʻae tamasiʻi, ʻo ne pehē, "'Eiki, ʻoku ou tui; ke ke tokoniʻi au telia ʻeku taʻetui."
25 Pea ʻi he mamata ʻa Sisu ʻoku felelеʻi mai ʻae kakai ʻo fakataha, pea ne tautea ʻae laumālie ʻuli, ʻo ne pehē kiate ia, "'A koe, ko e laumālie noa mo tuli, ʻoku ou fekau kiate koe, haʻu kituʻa ʻiate ia, pea ʻoua naʻa ke toe hū ki ai."
26 Pea tangi *ʻae laumālie*, ʻo ne haʻaki ia ʻo lahi, pea haʻu kituʻa: pea naʻe tatau *ʻae tangata* mo ha taha mate; ko ia ne pehē ai ʻe he tokolahi, "Kuo mate ia."
27 Ka naʻe puke ia ʻe Sisu ʻi hono nima, ʻo fokotuʻu ia; pea ne tuʻu hake.
28 Pea kuo hū ia ki fale, pea fehuʻi fakafufū ʻene kau ākonga kiate ia, "Ko e hā naʻe ʻikai ai te mau faʻa kapusi ia?"
29 Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "'Oku ʻikai haʻu kituʻa ʻae faʻahinga ni ʻi ha meʻa, kae ʻi he lotu mo e ʻaukai."
30 ¶ Pea naʻa nau ʻalu mei ai, ʻonau ʻalu ʻi Kāleli; pea naʻe ʻikai loto ia ke ʻilo ia ʻe ha taha.
31 He naʻe akonakiʻi ʻe ia ʻa ʻene kau ākonga, ʻo ne pehē kiate kinautolu, "E tukuange ʻae Foha ʻoe tangata ki he nima ʻoe kakai, pea te nau fakapoongi ia; pea hili hono fakapoongi, ʻe toetuʻu ia ʻi hono ʻaho tolu."
32 Ka naʻe ʻikai te nau ʻilo ʻae lea ko ia, pea naʻa nau manavahē ke fehuʻi kiate ia.
33 ¶ Pea haʻu ia ki Kapaneume: pea fehuʻi kiate kinautolu ʻi heʻene nofo ʻi he fale, "Ko e hā ia naʻa mou fakakikihi ai ʻakimoutolu ʻi he hala?"
34 Ka naʻa nau fakalongo pē: he naʻa nau fakakikihi ʻi he hala, pe ko hai ʻe lahi hake.
35 Pea nofo hifo ia, ʻo ne ui ʻae toko hongofulu ma toko ua, ʻo pehē ʻe ia kiate kinautolu, "Kapau ʻoku holi ha tangata ke muʻomuʻa, ʻe ki mui ia ʻiate kimoutolu kotoa pē, mo e tamaioʻeiki ʻamoutolu kotoa pē."
36 Pea toʻo ʻe ia ha tamasiʻi siʻi ʻo ne tuku ia ki honau haʻohaʻonga: pea kuo fua hake ia ʻi hono nima, pea pehē ʻe ia kiate kinautolu,
37 "Ko ia ia te ne maʻu ha tamasiʻi pehē ʻi hoku hingoa, ʻoku ne maʻu au: pea ko ia ia te ne maʻu au, ʻoku ʻikai ko au *pe* ʻoku ne maʻu, ka ko ia ne ne fekau au."
38 ¶ Pea leaange ʻa Sione, ʻo pehē kiate ia, "'Eiki, naʻa mau mamata ki he tokotaha ʻoku kapusi ʻae kau tēvolo ʻi ho huafa,

ka ʻoku ʻikai ke muimui ia kiate kitautolu: pea naʻa mau taʻofi kiate ia, koeʻuhi ʻoku ʻikai muimui kiate kitautolu."

39 Ka naʻe pehē ʻe Sisu, "'Oua naʻa taʻofi ia: he ʻoku ʻikai ha taha te ne fai ha meʻa mana ʻi hoku huafa, ʻe faʻa lea kovi noa pe kiate au.

40 He ko ia ʻoku ʻikai angatuʻu kiate kitautolu, ʻoku kau taha ia mo kitautolu.

41 He ko ia ʻe ʻatu kiate kimoutolu ha vai ke inu ʻi hoku huafa, koeʻuhi ʻoku ʻa Kalaisi ʻakimoutolu, ʻoku ou tala moʻoni atu kiate kimoutolu, ʻe ʻikai mole ʻiate ia hono totongi.

42 "Pea ko ia ia ʻe fakahalaʻi ha tokotaha ʻiate kinautolu ni ʻoku siʻi ʻoku tui kiate au, ʻe lelei hake kiate ia ʻo ka ne taupungaʻi ʻaki ia ʻae maka momosi ʻi hono kia, pea lī ia ki he moana.

43 Pea kapau ʻe fakahalaʻi Koe ʻeho nima, tutuʻu ia: ʻoku lelei kiate Koe ke ke hū ki he moʻui ʻoku ke nima mutu, ʻi hoʻo maʻu ʻae nima ʻe ua, kae ʻalu ki heli, ki he afi ʻe ʻikai ʻaupito faʻa tāmateʻi;

44 ʻAia "'Oku ʻikai mate ai honau ʻuanga, pea ʻikai faʻa tāmateʻi ʻae afi.'

45 Pea kapau ʻe fakahalaʻi koe ʻeho vaʻe, tutuʻu ia: ʻoku lelei kiate koe ke ke hū ki he moʻui ʻoku ke ketu, ʻi hoʻo maʻu ʻae vaʻe ʻe ua, kae lī koe ki heli, ki he afi ʻe ʻikai ʻaupito faʻa tāmateʻi;

46 ʻAia ʻoku ʻikai mate ai honau ʻuanga, pea ʻikai faʻa tāmateʻi ʻae afi.

47 Pea kapau ʻe fakahalaʻi Koe ʻeho mata, kapeʻi ia: ʻoku lelei kiate Koe ke ke hū ki he puleʻanga ʻoe ʻOtua mo e mata pe taha, ʻi hoʻo maʻu ʻae mata ʻe ua, kae lī koe ki he afi ʻo heli;

48 ʻAia "'oku ʻikai mate ai honau ʻuanga, pea ʻikai faʻa tāmateʻi ʻae afi.'

49 "He koeʻuhi ʻe fakamāsima taki taha kotoa pē ʻaki ʻae afi, pea ʻe fakamāsima ʻaki ʻae feilaulau kotoa pē ʻae māsima.

50 "'Oku lelei ʻae māsima: pea kapau kuo mole ʻi he māsima hono kona, temou *toe* fakakona fēfeeʻi ia? "Maʻu pe ʻae māsima, kiate kimoutolu, pea mou melino pe ʻakimoutolu."

10

2 ʻOku alea ʻa Kalaisi mo e kau Fālesi ki he tukuange uaifi: 13 ʻOku ne tāpuekina ʻae tamaiki naʻe ʻomi kiate ia: 17 ʻOku ne fakahā ki he tangata koloaʻia ʻae meʻa ʻe maʻu ai ia ʻae moʻui taʻengata: 23 ʻOku ne valokiʻi ʻene kau ākonga ʻi he fakatuʻutāmaki ʻoe koloa: 28 ʻOku ne fakaʻilo ʻae totongi kiate kinautolu ʻoku liʻaki ha meʻa koeʻuhi ko e ongoongolelei: 32 ʻOku ne fakahā ʻene pekia mo e toetuʻu: 35 ʻOku ne tala ki he ongo fielahi ke na ʻamanaki mamahi pe mo ia: 46 Ko e fakaʻā ʻae kui ko Patimiusi.

1 Pea naʻe mahuʻi mei ai ia, ʻo haʻu ki he mata fonua ʻo Siutea,
ʻi he kauvai ʻe taha ʻo Sioatani: pea toe fakataha ʻae kakai kiate
ia; pea ne toe akonakiʻi ʻakinautolu, ʻo hangē ko ʻene faʻa fai.

2 ¶ Pea haʻu ʻae kau Fālesi, ʻonau fehuʻi ʻahiʻahi kiate ia, "ʻOku
ngofua ke tukuange ʻe he tangata *ʻa hono* uaifi?"

3 Pea lea ia, ʻo pehēange kiate kinautolu, "Ko e hā naʻe fekau
ʻe Mōsese kiate kimoutolu?"

4 Pea nau pehē, "Naʻe tuku ʻe Mōsese ke tohi ʻae tohi faka-
mavae, pea tukuange *ia*."

5 Pea lea ʻa Sisu, ʻo pehēange kiate kinautolu, "Ko e meʻa
ʻi he fefeka ʻo homou loto naʻa ne tohi ai ʻae fekau ni kiate
kimoutolu.

6 Kae talu mei he kamataʻanga ʻi he fakatupu naʻe ngaohi
ʻakinaua ʻe he ʻOtua ʻko e tangata mo e fefine.'

7 'Pea ko e meʻa ko ia ʻe tukuange ai ʻe he tangata ʻa ʻene
tamai mo ʻene faʻē, kae pikitai ki hono uaifi;

8 pea ʻe hoko ʻakinaua ko e kakano pe taha:' ko ia ʻoku ʻikai
ai ke na kei ua ka ko e kakano pe taha.

9 Ko ia foki kuo fakataha ʻe he ʻOtua, ke ʻoua naʻa fakamavae
ʻe ha tangata."

10 Pea toe ʻeke ʻe heʻene kau ākonga kiate ia ʻi he fale ki he
meʻa ko ia.

11 Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "Ko ia ia ʻe tukuange hono
uaifi, pea fakamaʻu mo ha taha kehe, ʻoku tono fefine ia kiate
ia.

12 Pea kapau ʻe tukuange ʻe he fefine ʻa hono husepāniti, pea
fakamaʻu mo ha taha kehe, ʻoku tono tangata ia."

13 ¶ Pea naʻa nau ʻomi ʻae tamaiki iiki kiate ia, koeʻuhi ke ne
ala kiate kinautolu: pea lolomi ʻe he kau ākonga *ʻakinautolu*
naʻe ʻomi ʻakinautolu.

14 Ka ʻi he ʻafio ki ai ʻa Sisu, pea tuputāmaki lahi ia, ʻo ne
pehē kiate kinautolu, "Tuku ke haʻu kiate au ʻae tamaiki iiki,
pea ʻoua naʻa taʻofi ʻakinautolu; he ʻoku ʻoe kakai pehē ʻae
puleʻanga ʻoe ʻOtua.

15 Ko e moʻoni ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu, Ko ia ia ʻe
ʻikai te ne maʻu ʻae puleʻanga ʻoe ʻOtua ʻo hangē ko ha tamasiʻi
siʻi, ʻe ʻikai hū ia ki ai."

16 Pea fua hake ʻe ia ʻakinautolu ʻi hono nima, ʻo hilifaki
hono nima kiate kinautolu, mo ne tāpuakiʻi ʻakinautolu.

17 ¶ Pea ʻi heʻene hāʻele atu ki he hala, naʻe lele mai ʻae
tokotaha, ʻo tūʻulutui kiate ia, mo fehuʻi kiate ia, *ʻo pehē*, "ʻEiki
lelei, ko e hā teu fai ke u maʻu ai ʻae moʻui taʻengata?"

18 Pea pehē ʻe Sisu kiate ia, "Ko e hā ʻoku ke ui ai au ko e lelei?
Ko e tokotaha pe ʻoku lelei, ʻaia ko e ʻOtua.

19 ʻOku ke ʻilo ʻae ngaahi fekau, "ʻOua naʻa ke tono fefine,
ʻOua naʻa ke fakapō, ʻOua naʻa ke kaihaʻa, ʻOua naʻa ke

fakamoʻoni loi, ʻOua naʻa ke kākā, Fakaʻapaʻapa ki hoʻo tamai mo hoʻo faʻē.' "
20 Pea ne lea, ʻo pehēange kiate ia, "'Eiki, kuo u fai eni kotoa pē talu ʻeku kei siʻi."
21 Pea sio ki ai ʻa Sisu mo ʻofa kiate ia, mo ne pehē kiate ia, "Ko e meʻa ʻe taha ʻoku ke kei hala ai: ke ke ʻalu, ʻo fakatau ʻaia kotoa pē ʻoku ʻaʻau, pea ke foaki ki he masiva, pea te ke maʻu ʻae koloa ʻi he langi: pea ke haʻu, ʻo fua ʻae ʻakau māfasia, mo muimui ʻiate au."
22 Pea naʻe puputuʻu ia ʻi he lea ko ia, pea ʻalu atu kuo mamahi; he naʻe lahi ʻene koloa.

23 ¶ Pea vakai foli ʻe Sisu, pea ne pehē ki heʻene kau ākonga, "Ko e meʻa faingataʻa ʻaupito kiate kinautolu ʻoku maʻu koloa ke hū ki he puleʻanga ʻoe ʻOtua!"
24 Pea ofo ʻae kau ākonga ʻi heʻene ngaahi lea. Ka naʻe toe lea ʻa Sisu, ʻo pehēange kiate kinautolu, "Fānau ʻe faingataʻa ʻaupito kiate kinautolu ʻoku falala ki he koloa ke hū ki he puleʻanga ʻoe ʻOtua!
25 ʻOku faingofua ke hū ʻae kāmeli ʻi he avaʻi hui, ʻi he hū ʻae tangata koloaʻia ki he puleʻanga ʻoe ʻOtua."
26 Pea naʻa nau mātuʻaki ofo fakamanavahē, ʻonau fepehēʻaki, "Pea ko hai ʻe moʻui?"
27 Pea vakai ʻa Sisu kiate kinautolu, ʻo ne pehē, "'Oku ʻikai faʻa fai *eni* ʻe he tangata, ka ko e ʻOtua pe: he ʻoku faʻa fai ʻe he ʻOtua ʻae meʻa kotoa pē."

28 ¶ Pea toki pehē ʻe Pita kiate ia, "Vakai, kuo mau liʻaki ʻae meʻa kotoa pē, ʻo muimui ʻiate koe."
29 Pea lea ʻa Sisu, ʻo pehēange, "Ko e moʻoni ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu, ʻOku ʻikai ha tangata kuo ne liʻaki ʻae fale, pe ko e ngaahi kāinga, pe ha ngaahi tuofefine, pe ko e tamai, pe ko e faʻē, pe ha uaifi, pe ha fānau, pe ko e fonua, koeʻuhi ko au, pea mo e ongoongolelei,
30 Ka te ne maʻu ʻo taki teau ʻi he moʻui ni, ko e fale, mo e kāinga, mo e tuofefine, mo e faʻē, mo e fānau, mo e fonua, fakataha mo e fakatanga; pea ʻi he maama ʻe haʻu ko e moʻui taʻengata.
31 Ka ko e tokolahi ʻoku muʻomuʻa ʻe muimui; pea ʻe muʻomuʻa ʻae muimui."
32 ¶ Pea kuo nau fononga ʻi he hala ki Selūsalema; pea muʻomuʻa atu ʻa Sisu ʻiate kinautolu: pea ofo ai ʻakinautolu; pea nau manavahē ʻi heʻenau muimui. Pea ne toe ʻave ʻae toko hongofulu ma toko ua, ʻo ne kamata tala kiate kinautolu ʻae ngaahi meʻa ʻe hoko kiate ia,
33 ʻ*O ne pehē*, "Vakai, ʻoku tau ʻalu hake ki Selūsalema; pea ʻe tukuange ʻae Foha ʻoe tangata ki he kau taulaʻeiki lahi, mo e

kau tangata tohi; pea te nau fakamaau ia ke mate, ʻo tukuange ia ki he Senitaile;
34 Pea te nau manukiʻi ia, mo haha ia, mo ʻaʻanu kiate ia, mo tāmateʻi ia; pea ʻi hono ʻaho tolu ʻe toetuʻu ia."
35 ¶ Pea haʻu kiate ia ʻa Semisi mo Sione, ko e ongo foha ʻo Sepeti, ʻo na pehē, "ʻEiki, ko homa loto ke ke fai maʻamaua ʻaia kotoa pē te ma kole ki ai."
36 Pea pehēange ʻe ia kiate kinaua, "Ko e hā homo loto ke u fai maʻamoua?"
37 Pea na pehē kiate ia, Tuku kiate kimaua ke ma nofo, ko e tokotaha ʻi ho nima toʻomataʻu, pea tokotaha ʻi ho nima toʻohema, ʻi ho nāunau."
38 Ka naʻe pehē ʻe Sisu kiate kinaua, "ʻOku ʻikai temo ʻilo ʻaia ʻoku mo kole: ʻoku mo faʻa fai ke inu ʻi he ipu ʻaia te u inu ai? Pea ke papitaiso ʻi he papitaiso ko ia te u papitaiso ai?"
39 Pea na pehēange kiate ia, "ʻOku ma faʻa fai pe." Pea pehē ʻe Sisu kiate kinaua, "ʻE inu moʻoni ʻekimoua ʻi he ipu te u inu ai; pea temo papitaiso ʻi he papitaiso ko ia ʻe papitaiso ʻaki au:
40 Ka ko e nofo ki hoku nima toʻomataʻu mo hoku nima toʻohema, ʻoku ʻikai ʻaʻaku ia ke foaki, ka kiate kinautolu kuo teuteu ia ki ai."
41 Pea kuo fanongo ai ʻae toko hongofulu, naʻa nau toki ʻita lahi kia Semisi mo Sione.
42 Ka naʻe ui ʻakinautolu ʻe Sisu, ʻo ne pehē kiate kinautolu, "ʻOku mou ʻilo ko kinautolu kuo fakanofo ko e ʻeiki ʻoe Senitaile ʻoku nau faʻa puleʻi ʻakinautolu; pea ko honau houʻeiki ʻoku nau fai faʻiteliha kiate kinautolu.
43 Ka ʻe ʻikai pehē ʻiate kimoutolu: ka ko ia ʻoku loto ke lahi ʻiate kimoutolu, ke hoko ia ko homou tauhi:
44 Pea ko ia ʻiate kimoutolu ʻoku loto ke ʻeiki, ʻe hoko ia ko e tamaioʻeiki ʻamoutolu kotoa pē.
45 He naʻe ʻikai ke haʻu ʻae Foha ʻoe tangata ke tauhia ia, ka ke tauhi, pea ke foaki ʻene moʻui ko e huhuʻi ʻoe tokolahi."
46 ¶ Pea naʻa nau haʻu ki Seliko: pea ʻi heʻenau ō ʻi Seliko mo ʻene kau ākonga, mo e kakai tokolahi, naʻe nofo ʻo kole ʻi he veʻehala *motuʻa* ʻae kui ko Patimiusi, ko e foha ʻo Timiusi.
47 Pea kuo fanongo ia ko Sisu ʻo Nāsaleti ia, naʻe kamata tangi kalanga ia, ʻo pehē, "Sisu, Foha ʻo Tevita, ʻaloʻofa mai kiate au."
48 Pea lolomi ia ʻe he tokolahi ke fakalongo pē: kae ʻāsili ai ʻaupito ʻene kalanga, "Foha ʻo Tevita, ʻaloʻofa kiate au."
49 Pea tuʻu ʻa Sisu, ʻo fekau ke ui kiate ia. Pea naʻa nau ui ʻae tangata kui, mo pehē kiate ia, "Ke ke fiemālie, tuʻu; ʻoku ne ui koe."
50 Pea siʻaki ʻe ia hono kofu, kae tuʻu hake, ʻo haʻu kia Sisu.
51 Pea lea ʻa Sisu, ʻo ne pehē kiate ia, "Ko e hā ho loto ke u fai kiate koe?" Pea pehēange ʻe he tangata kui kiate ia, "ʻEiki, ke ʻā hoku mata."

52 Pea pehē ʻe Sisu kiate ia, "'Alu; kuo fakamoʻui koe ʻe hoʻo tui." Pea ʻā leva ia, ʻo ne muimui kia Sisu ʻi he hala.

11

1 ʻOku heka ʻasi ʻa Kalaisi ʻo hāʻele ki Selūsalema: 12 ʻOku ne tukitalaʻi ʻae ʻakau taʻefua: 15 ʻOku ne fakamaʻa ʻae falelotu lahi: 20 ʻO ne enginaki ʻene kau ākonga ke tuʻumaʻu ʻi he tui, mo fakamolemolea honau ngaahi fili: 27 ʻOku ne fakahā ʻae ngofua ʻa ʻene ngaahi ngāue mei he fakamoʻoni ʻo Sione, ko e tangata naʻe fekau mei he ʻOtua.

1 Pea kuo nau ofi ki Selūsalema, *ʻo hoko* ki Petefesi, mo Pētani, ʻi he moʻunga ʻoe ʻOlive, pea ne fekau atu ʻene ākonga ʻe toko ua,

2 ʻO ne pehē kiate kinaua, "Mo ō ki he potu kakai ʻoku hangatonu mai: pea ka mo ka hū ki ai, te mo ʻilo leva ʻae ʻuhiki *ʻoe ʻasi* kuo noʻotaki, ʻoku teʻeki heka ai ha tangata; vevete ia, mo taki mai.

3 Pea ka pehē ʻe ha taha kiate kimoua, 'Ko e hā ʻoku mo fai ai eni?' Mo pehēange, "Oku ʻaonga ia ki he 'Eiki;' pea te ne tuku leva ke ʻomi ia ki heni."

4 Pea naʻa na ō, ʻo na ʻilo ʻae ʻuhiki *ʻoe ʻasi* ʻoku noʻotaki ʻituʻa ʻi he matapā, ʻi he potu ʻoe tefitoʻi hala; pea na vevete ia.

5 Pea pehē ʻe he niʻihi naʻe tuʻu ʻi ai kiate kinaua, "Ko e hā ʻamoua ʻoku mo vete ai ʻae ʻuhiki ʻoe ʻasi?"

6 Pea naʻa na lea kiate kinautolu ʻo hangē ko ia naʻe fekau ʻe Sisu: pea naʻe tuku ʻakinaua ke na ō.

7 Pea naʻa na ʻomi ʻae ʻuhiki kia Sisu, pea na ʻai ki ai hona ngaahi kofu; pea heka ia ki ai.

8 Pea folahi ʻe he tokolahi honau ngaahi kofu ʻi he hala; pea tutuʻu hifo ʻe he niʻihi ʻae ʻuluʻuluʻi ʻakau, ʻo falikiliki ʻaki ʻae hala.

9 Pea ko kinautolu naʻe muʻomuʻa, mo kinautolu naʻe muimui, naʻa nau kalanga, ʻo pehē, "Hosana; "Oku monūʻia ia ʻoku haʻu ʻi he huafa ʻo Sihova!

10 Ke monūʻia ʻae puleʻanga ʻo ʻetau tamai ko Tevita, ʻaia ʻoku haʻu ʻi he huafa ʻo Sihova: Hosana ʻi he fungani māʻolunga."

11 Pea hoko ʻa Sisu ki Selūsalema, pea *hū* ki he falelotu lahi: pea kuo vakai foli ʻe ia ʻae meʻa kotoa pē *ʻi ai*, pea kuo hokosia ʻae efiafi, naʻa nau ō ki Pētani mo e toko hongofulu ma toko ua.

12 ¶ Pea pongipongi ai, ʻi heʻenau haʻu mei Pētani, naʻe fiekaia ia:

13 Pea sio mamaʻo atu ia ki he ʻakau ko e fiki ʻoku lau, pea ʻalu ia, ʻo kumi pe te ne ʻilo ai ha *fua* pe ʻikai: pea ʻi heʻene hoko ki ai, naʻe ʻikai te ne ʻilo ha meʻa ka ko e lau pe; he naʻe kei tuai ʻae toʻukai fiki.

14 Pea lea ʻa Sisu, ʻo pehēange ki ai, "Ngata ʻi heni ke ʻoua naʻa toe kai ʻeha taha ha fua ʻiate koe ʻo lauikuonga." Pea fanongo ki ai ʻene kau ākonga.

15 ¶ Pea naʻa nau haʻu ki Selūsalema: pea hū ʻa Sisu ki he falelotu lahi, ʻo ne kamata kapusi kituʻa ʻakinautolu naʻe fefakatauʻaki ʻi he falelotu lahi, mo ne fulihi ʻae ngaahi palepale ʻoe kau fetongi paʻanga, mo e ngaahi nofoʻa ʻonautolu naʻe fakatau lupe;

16 Pea naʻe ʻikai tuku ʻe ia ke ʻalu ha taha mo ʻ*ene* kavenga ʻi he falelotu lahi.

17 Pea ako ia, ʻo ne pehē kiate kinautolu, "'Ikai kuo tohi, 'Ko hoku fale ʻe ui ko e falelotu ki he kakai kotoa pē?' Ka kuo mou ngaohi ia ko e ʻana ʻoe kau kaihaʻa."

18 Pea fanongo ki ai ʻae kau tangata tohi mo e kau taulaʻeiki lahi, pea nau fifili pe fēfeeʻi ʻenau tāmateʻi ia: he naʻa nau manavahē kiate ia, koeʻuhi kuo ofo ʻae kakai fulipē ʻi heʻene akonaki.

19 Pea kuo hokosia ʻae efiafi, ne ʻalu ia mei he kolo.

20 ¶ Pea pongipongi ai, ʻi heʻenau liu mai, ne nau vakai ki he ʻakau ko e fiki kuo mate mei hono aka.

21 Pea fakamanatu ʻe Pita, ʻo ne pehē kiate ia, "'Eiki, vakai, ko e fiki naʻa ke tukitalaʻi kuo mate ia."

22 Pea lea ʻa Sisu, ʻo pehēange kiate kinautolu, "Mou maʻu ʻae tui ki he ʻOtua.

23 He ʻoku ou tala moʻoni atu kiate kimoutolu, Ko ia ia te ne pehē ki he moʻunga ni, Hiki koe, pea lī koe ki he tahi; pea ʻikai fakataʻetaʻetui hono loto, ka ʻoku ne tui ʻe hoko ʻae ngaahi meʻa ʻoku ne lea ʻaki, ʻe hoko ʻaia kotoa pē ʻoku ne lea ki ai.

24 Ko ia ʻoku ou pehē ai kiate kimoutolu, Ko e meʻa kotoa pē ʻoku mou holi ki ai, ʻoka mou ka lotu, tui ʻoku mou maʻu *ia*, pea te mou maʻu.

25 Pea ʻoka mou ka tuʻu ʻo lotu, fakamolemole, ʻo kapau ʻoku mou koviʻia ʻi ha taha; koeʻuhi ke fakamolemolea ʻe hoʻomou Tamai ʻoku ʻi he langi hoʻomou ngaahi hia.

26 Pea ka ʻikai te mou fakamolemole, pea ʻe ʻikai fakamolemolea ʻe hoʻomou Tamai ʻoku ʻi he langi hoʻomou ngaahi angahala."

27 ¶ Pea naʻa nau toe haʻu ki Selūsalema: pea ʻi heʻene hāʻele ʻi he falelotu lahi, naʻe haʻu kiate ia ʻae kau taulaʻeiki lahi, mo e kau tangata tohi, mo e mātuʻa,

28 ʻonau pehē kiate ia, "Ko e pule fē ʻoku ke fai ai ʻae ngaahi meʻa ni? Pea ko hai ia naʻa ne tuku kiate koe ʻae pule ke fai ʻae ngaahi meʻa ni?"

29 Pea lea ʻa Sisu, ʻo ne pehēange kiate kinautolu, "Te u fehuʻi kiate kimoutolu foki ki he meʻa ʻe taha, pea mou tala mai kiate au, pea teu tala atu ai kiate kimoutolu ʻae pule ko ia ʻoku ou fai ai ʻae ngaahi meʻa ni.

30 Ko e papitaiso ʻa Sione, naʻe mei he langi ia? Pe mei he tangata? Tala mai."

31 Pea naʻe fealēleaʻaki ʻakinautolu, ʻo pehē, "Kapau te tau pehē, 'Mei he langi;' pea ʻe pehē mai ʻe ia, 'Ko e hā naʻe ʻikai ai te mou tui kiate ia?'
32 Ka tau ka pehē, 'Mei he tangata;' " ʻoku tau manavahē ki he kakai: he ʻoku nau pehē kotoa pē, ko e palōfita moʻoni ʻa Sione.
33 Pea ne nau lea, ʻo pehēange kia Sisu, "'Oku ʻikai te mau ʻilo." Pea lea ʻa Sisu, ʻo pehē kiate kinautolu, "Pea ʻe ʻikai te u tala atu kiate kimoutolu ʻae pule ko ia ʻoku ou fai ai ʻae ngaahi meʻa ni."

12

1 ʻI he fakatātā ʻoe ngoue vaine, naʻe tuku ki he kau tauhi taʻefakafetaʻi, ʻoku fakahā ʻe Kalaisi ʻae siʻaki ʻae kakai Siu, mo e ui ʻoe kakai Senitaile. 13 ʻOku ne fakahaofia ia mei he tauhele ʻae kau Fālesi, ʻi heʻenau fehuʻi ki he tukuhau: 18 ʻOku ne fakahā ʻae hē ʻae kau Satusi ʻoku nau taʻetui ki he toetuʻu: 28 ʻOku ne tali ʻae fehuʻi ʻae tangata tohi ki he fekau fē ʻoku lahi: 35 ʻOku ne fakatonutonu ʻae mahalo ʻae kau tangata tohi kia Kalaisi: 38 Mo ne valoki ki he kakai ke vakai ki heʻenau fielahi mo e mālualoi: 41 ʻOku ne leleiʻia ʻi he fefine kuo mate hono uaifi, ʻaia naʻe lī ʻae kihiʻi paʻanga siʻi ʻe ua, ʻiate kinautolu kotoa pē.

1 Pea fua lea ia kiate kinautolu, ʻi he ngaahi fakatātā, ʻo pehē, "Naʻe tō ʻe he tangata ʻae ngoue vaine, pea ne takatakai ʻaki *ia* ʻae ʻā keli ʻae potu tataʻoʻanga uaine, pea langa ʻae fale leʻo, ʻo ne tuku ia ki he kau tangata tauhi ngoue, kae ʻalu ia ki he fonua mamaʻo.
2 Pea hoko hono toʻukai, naʻa ne fekau ʻae tamaioʻeiki ki he kau tauhi ngoue, koeʻuhi ke ne maʻu mei he kau tauhi ngoue ʻae fua ʻoe ngoue vaine.
3 Pea naʻa nau puke ia, ʻo haha, ʻo fekau ke ʻalu taʻehaʻanemeʻa.
4 Pea toe fekau ʻe ia kiate kinautolu ʻae tamaioʻeiki ʻe taha; pea naʻa nau tolongaki ʻaki ia ʻae maka, pea foa hono ʻulu, pea fekau ke ʻalu kuo lahi ʻenau fai kovi kiate ia.
5 Pea toe fekau ʻe ia ʻae tokotaha kehe, pea nau tāmateʻi ia; pea mo e tokolahi; kae haha ʻae niʻihi, pea tāmateʻi ʻae niʻihi.
6 Pea kuo kei toe kiate ia ʻa hono foha pe taha, ʻaia ko hono ʻofaʻanga, pea ne fekau fakamui foki ia kiate kinautolu, ʻo ne pehē, 'Te nau fakaʻapaʻapa ki hoku foha.'
7 Ka naʻe fepehēʻaki ʻae kau tauhi ngoue ko ia, 'Ko eni ʻae foha hoko; haʻu, ke tau tāmateʻi ia, pea ʻe ʻotautolu ʻae tofiʻa.'
8 Pea naʻa nau puke, ʻo tāmateʻi ia, pea lī ia kituaʻā ngoue vaine.
9 "Ko e hā ʻe fai ai ʻe he ʻeiki ʻoe ngoue vaine? ʻE haʻu ia, ʻo fakaʻauha ʻae kau tauhi ngoue, pea ʻe tuku ʻae ngoue vaine ki ha kakai kehe.

10 Pea naʻe ʻikai te mou lau ʻae tohi ni;
ʻKo e maka naʻe liʻaki ʻe he kau tufunga,
kuo hoko ia ko e fungani ʻoe tuliki:
11 Ko e ngāue ʻa Sihova eni,
pea ko e meʻa fakaofo ʻi hotau ʻao?' "

12 Pea naʻa nau fai ke nau puke ia, ka naʻa nau manavahē ki he kakai: ka naʻa nau ʻilo ko ʻene lea ʻaki ʻae fakatātā kiate kinautolu: pea nau tuku ia, ka nau ʻalu.

13 ¶ Pea naʻa nau fekau kiate ia ʻae niʻihi ʻi he kau Fālesi mo e kau Helotiane, ke nau femioekina ia, ʻi *heʻene* lea.

14 Pea kuo nau haʻu, pea nau pehē kiate ia, "'Eiki ʻoku mau ʻilo ʻoku ke moʻoni koe, pea ʻoku ʻikai te ke tokanga ki ha tangata; he ʻoku ʻikai te ke filifilimānako ki he tangata, ka ʻoku ke akonaki ʻaki ʻae hala ʻoe ʻOtua ʻi he moʻoni: ʻOku ngofua ke ʻatu ʻae tukuhau kia Sisa, pe ʻikai?

15 ʻE lelei ʻemau ʻatu, pe ʻikai?" Ka naʻe ʻilo ʻe ia ʻenau mālualoi, mo ne pehē kiate kinautolu, "Ko e hā ʻoku mou ʻahiʻahiʻi ai au?" ʻOmi ha tenali ke u mamata ai.

16 Pea nau ʻomi*ia*. Pea ne pehē kiate kinautolu, "Ko e fofonga mo e tohi eni ʻa hai?" Pea nau pehē kiate ia, "'A Sisa."

17 Pea lea ʻa Sisu, ʻo pehēange kiate kinautolu, "'Ange kia Sisa ʻae ngaahi meʻa ʻa Sisa, pea ʻ*ange* ki he ʻOtua ʻae ngaahi meʻa ʻae ʻOtua." Pea naʻa nau ofo ʻiate ia.

18 ¶ Pea toki haʻu ʻae kau Satusi kiate ia, ʻakinautolu ʻoku pehē ʻoku ʻikai ha toetuʻu; pea nau fehuʻi kiate ia, ʻo pehē,

19 "'Eiki, naʻe tohi ʻe Mōsese kiate kimautolu, ʻ*o pehē*, 'Kapau ʻe pekia ʻae tokoua ʻo ha tangata, pea ʻoku ai *hono* uaifi, kae ʻikai haʻane fānau, ʻe maʻu ʻe hono tokoua ʻa hono uaifi, ʻo fakatupu ʻae hako ki hono tokoua.'

20 Naʻe ai ʻae kāinga ʻe toko fitu: pea maʻu ʻe he ʻuluaki ʻae uaifi, pea pekia ia ʻoku ʻikai hano hako.

21 Pea maʻu ia ʻe hono toko ua, pea pekia ia, kae ʻikai hano hako; pea mo hono toko tolu foki,

22 Pea maʻu ia ʻe he toko fitu, kae ʻikai ha hako: pea mate fakamui foki ʻae fefine.

23 Ko ia, ʻi he toetuʻu, ʻoka nau ka tuʻu hake, ʻe hoko ia ko e uaifi ʻo hai ʻiate kinautolu? He naʻe maʻu ia ʻe he toko fitu ko*honau* uaifi."

24 Pea lea ʻa Sisu, ʻo pehēange kiate kinautolu, "'Ikai ko ia ʻoku mou hē ai, koeʻuhi ko hoʻomou taʻeʻilo ki he tohi, mo e mālohi ʻae ʻOtua?

25 Koeʻuhi, ʻoka nau ka tuʻu hake mei he pekia, ʻoku ʻikai te nau mali, pe foaki ke mali; ka ʻoku nau tatau mo e kau ʻāngelo ʻi he langi.

26 Pea koeʻuhi ko e toetuʻu ʻae pekia, naʻe ʻikai te mou lau ʻi he tohi ʻa Mōsese, ki he folofola ʻae ʻOtua kiate ia ʻi he ʻulu

ʻakau, ʻo pehē, ʻKo au ko e ʻOtua ʻo ʻEpalahame, pea ko e ʻOtua ʻo ʻAisake, pea ko e ʻOtua ʻo Sēkope?'
27 ʻOku ʻikai ko e ʻOtua ia ʻoe mate, ka ko e ʻOtua ʻoe moʻui: ko ia ʻoku mou hē lahi ai."
28 ¶ Pea ko e tangata tohi ʻe tokotaha, naʻa ne fanongo ki heʻenau fetauʻaki, pea ne ʻilo kuo tali lelei ʻe ia ʻakinautolu, pea haʻu ia ʻo fehuʻi kiate ia, "Ko e fekau fē ʻoku lahi ʻi he*fono* kotoa pē?"
29 Pea pehēange ʻe Sisu kiate ia, "Ko e lahi*eni* ʻi he ngaahi fekau kotoa pē, ʻFanongo, ʻe ʻIsileli; Ko Sihova ko hotau ʻOtua ko Sihova ʻoku taha pe:
30 pea ke ʻofa kia Sihova ko ho ʻOtua ʻaki ho loto kotoa, pea mo ho laumālie kotoa, mo ho ʻatamai kotoa, mo ho mālohi kotoa.' Ko e lahi eni ʻi he fekau.
31 Pea ko hono ua ʻoku tatau*mo ia*, ʻKe ke ʻofa ki ho kaungāʻapi ʻo hangē pe ko koe.' ʻOku ʻikai ha fekau ʻe lahi hake ki he ongo *fekau* ni."
32 Pea pehē ʻe he tangata tohi kiate ia, "Ko e moʻoni, ʻEiki, kuo ke lea totonu: he ʻoku ai ʻae ʻOtua pe taha; pea ʻoku ʻikai mo ha taha:
33 Pea ko e ʻofa kiate ia ʻaki ʻae loto kotoa, mo e ʻatamai kotoa, mo e laumālie kotoa, pea mo e mālohi kotoa, pea ko e ʻofa ki hono kaungāʻapi ʻo hangē pe ko ia, ʻoku lahi hake ia ʻi he ngaahi feilaulau tutu kotoa mo e ngaahi hifo kotoa pē."
34 Pea kuo ʻilo ʻe Sisu ʻoku ne lea fakapotopoto mai, pea ne pehē kiate ia, "'Oku ʻikai te ke mamaʻo mo e puleʻanga ʻoe ʻOtua." Pea hili ia, naʻe ʻikai ha tangata ʻe faʻa fehuʻi kiate ia.
35 ¶ Pea lea ʻa Sisu, ʻo ne pehē ʻi heʻene kei akonaki ʻi he falelotu lahi, "Ko e hā ʻoku pehē ai ʻae kau tangata tohi, ʻKo Kalaisi ko e foha ʻo Tevita?
36 He naʻe lea foki ʻe Tevita, ʻi he Laumālie Māʻoniʻoni,
ʻNaʻe pehē ʻe Sihova ki hoku ʻEiki,
Nofo koe ki hoku nima toʻomataʻu,
kaeʻoua ke u ngaohi hoʻo ngaahi fili ko ho tuʻungavaʻe." '
37 Ko ia, ʻoku ui ia ʻe Tevita, "Eiki;' pea ko hono foha fēfē ia?" Pea fanongo fiefia kiate ia ʻae kakai lāuvale.
38 ¶ Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, ʻi heʻene akonaki, "Vakai telia ʻae kau tangata tohi, ʻoku nau manako ke ʻalu ʻi he kofu tōtōlofa, mo e fetapa ʻi he ngaahi faianga fakatau,
39 mo e nofoʻanga lelei ʻi he ngaahi falelotu, mo e potu māʻolunga ʻi he ngaahi kātoanga;
40 ʻAkinautolu ʻoku nau faʻao ʻae ngaahi fale ʻoe kau fefine kuo mate honau husepāniti, mo fakakākā ʻaki ʻae ngaahi lotu fuoloa: ʻe maʻu ʻekinautolu ni ʻae malaʻia lahi."
41 ¶ Pea nofo ʻa Sisu ʻo hangatonu ki he *fale* tukuʻanga koloa, ʻo ne vakai ki he lī ʻe he kakai*ʻenau* paʻanga ki he tukuʻanga

koloa: pea ko e tokolahi naʻe koloaʻia ne nau lī*ki ai* ʻae meʻa lahi.
42 Pea haʻu ʻae fefine masiva kuo mate hono husepāniti, ʻone lī*ki ai* ʻae kihiʻi paʻanga ʻe ua, ʻaia ʻoku tatau mo e kotani ʻe taha.
43 Pea ne ui ʻene kau ākonga, mo ne pehē kiate kinautolu, "Ko e moʻoni ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu, Ko e fefine paea ni, kuo ne lī *ki ai* ʻae meʻa lahi hake ʻiate kinautolu fulipē, kuo nau lī ki he tukuʻanga koloa:
44 He naʻa nau lī kotoa pē*ki ai* mei heʻenau koloa lahi; ka ko ia, ʻi heʻene masiva, kuo ne lī *ki ai* ʻa ia kotoa pē ne ne maʻu, ʻio, ʻa ʻene moʻui kotoa pē."

13

1 ʻOku fakahā ʻe Kalaisi ʻae fakaʻauha ʻoe falelotu lahi: 9 Ko e ngaahi fakatanga koeʻuhi ko e ongoongolelei: 10 Kuo tonu ʻe malangaʻaki ʻae ongoongolelei ki he kakai kotoa pē: 14 ʻE hoko ʻae ngaahi mamahi lahi ki he kakai Siu: 24 Mo e anga ʻo ʻene haʻu ke fakamaau: 32 Pea ʻi he ʻikai ʻilo ʻe ha taha hono feituʻulaʻā, ke leʻo mo faʻa lotu kotoa pē, ke ʻoua naʻa hoko mai ia kiate kitautolu taki taha ʻi he mate, ʻo ʻilo ʻoku ʻikai te tau teuteu.

1 Pea ʻi heʻene ʻalu mei he falelotu lahi, naʻe pehē ʻene ākonga ʻe toko kiate ia, "'Eiki, vakai ki hono anga ʻoe ngaahi maka mo e ngaahi fale!"
2 Pea lea ʻa Sisu, ʻo pehē kiate ia, "'Oku ke mamata ki he ngaahi fale lahi ni? ʻE ʻikai ha maka kuo fokotuʻu ki ha maka ʻe tuku, ka ʻe laku kotoa pē ki lalo."
3 Pea ʻi heʻene nofo ʻi he moʻunga ʻoe ʻOlive, ʻo hangatonu ki he falelotu lahi, naʻe fehuʻi fakafufū kiate ia ʻa Pita mo Semisi mo Sione mo ʻAnitelū, *ʻo pehē!*
4 "Fakahā kiate kimautolu, ʻe hoko afe ʻae ngaahi meʻa ni? Pea ko e hā ʻae fakaʻilonga ʻoka fakamoʻoni ʻae ngaahi meʻa ni kotoa pē?"
5 Pea fua lea ʻa Sisu, ʻo pehēange kiate kinautolu, "Vakai telia naʻa kākaaʻi ʻakimoutolu ʻe ha taha.
6 Koeʻuhi ʻe haʻu ʻae tokolahi ʻi hoku huafa, ʻo pehē, 'Ko au ia;' pea te nau kākaaʻi ʻae tokolahi.
7 Pea ka mou ka fanongo ki he ngaahi tau mo e ongoongo ʻoe tau, ʻoua te mou manavahē: koeʻuhi kuo pau ke hoko ia; kae teʻeki *hoko* ʻae ikuʻanga.
8 Koeʻuhi ʻe tuʻu hake ʻae kakai ki he kakai, mo e puleʻanga ki he puleʻanga; pea ʻe ai ʻae mofuike ʻi he ngaahi potu kehekehe, pea ʻe ai ʻae ngaahi honge mo e ngaahi fakamamahi: ko e kamataʻanga eni ʻoe ngaahi mamahi.
9 "Ka mou vakai kiate kimoutolu: he te nau tukuange ʻakimoutolu ki he kau fakamaau; pea ʻe haha ʻakimoutolu ʻi he ngaahi falelotu; pea ʻe ʻomi ʻakimoutolu ki he ʻao ʻoe ngaahi

pule mo e ngaahi tuʻi koeʻuhi ko au, ko e fakamoʻoni kiate kinautolu.
10 Ka ʻe tomuʻa malangaʻaki ʻae ongoongolelei ki he ngaahi puleʻanga kotoa pē.
11 Pea ka nau ka taki mo tukuange ʻakimoutolu, ʻoua naʻa mou tomuʻa fifili, pe fakakaukau ki he meʻa te mou lea ʻaki: ka ko ia ʻe foaki kiate kimoutolu ʻi he feituʻulaʻā ko ia, ko ia pe te mou lea ʻaki: he ʻoku ʻikai ko kimoutolu ʻoku lea, ka ko e Laumālie Māʻoniʻoni.
12 Pea ʻe lavakiʻi ʻe he tokotaha ʻa *hono* tokoua ke mate, mo e tamai ʻae foha; pea ʻe tuʻu hake ʻae fānau ki he mātuʻa, mo pule ke tāmateʻi ʻakinautolu.
13 Pea ʻe fehiʻanekina ʻakimoutolu ʻi he kakai fulipē koeʻuhi ko hoku huafa: ka ko ia ʻe kātaki ʻo aʻu ki he ikuʻanga, ko ia ia ʻe moʻui.
14 ¶ "Ka ʻoka mou ka mamata ki he ʻfakalielia ʻoe fakaʻauha,' naʻe lea ki ai ʻa Taniela ko e palōfita, ʻoku tuʻu ʻi he potu ʻoku ʻikai lelei *ke tuʻu ai*," (ko ia ʻoku lau ke tokanga,) "Pea ʻilonga ai ʻakinautolu ʻoku ʻi Siutea, ke nau feholaki ki he ngaahi moʻunga:
15 Pea ko ia ʻoku ʻi he tuʻa fale, ke ʻoua naʻa ʻalu hifo ki loto fale, pe hū *ki ai*, ke toʻo ha meʻa mei hono fale:
16 Pea ko ia ʻoku ʻi he ngoue, ke ʻoua naʻa foki ia ki mui ke toʻo mai hono kofu.
17 Ka ʻe malaʻia ʻakinautolu ʻoku feitama, pea mo kinautolu ʻoku toutama, ʻi he ngaahi ʻaho ko ia!
18 Pea mou lotu ke ʻoua naʻa hoko hoʻomou hola ʻi he faʻahitaʻu momoko.
19 He koeʻuhi ʻe ai ha mamahi ʻi he ngaahi ʻaho ko ia, ʻaia naʻe ʻikai hano tatau talu hono kamataʻanga ʻo māmani, ʻaia naʻe fakatupu ʻe he ʻOtua, ʻo aʻu ki heni, pea ʻe ʻikai toe pehē.
20 Pea ka ne taʻeʻoua ʻae fakasiʻisiʻi ʻe he ʻEiki ʻae ngaahi ʻaho ko ia, pehē, ʻe ʻikai ha taha ʻe moʻui: ka koeʻuhi ko e kakai fili, ʻaia kuo fili ʻe ia, kuo ne fakasiʻisiʻi ai ʻae ngaahi ʻaho.
21 "Pea ka toki pehē ai ʻe ha taha kiate kimoutolu, 'Vakai, ko eni ʻa Kalaisi;' pe, 'Vakai, *ʻoku* ʻi hena*ia*;' ʻoua ʻe tui*ki ia*:
22 He koeʻuhi ʻe tupu ʻae ngaahi Kalaisi loi mo e kau palōfita loi, ʻonau fakahā ʻae ngaahi fakaʻilonga mo e ngaahi meʻa fakaofo, ke kākā ʻaki ʻae kakai kuo fili ʻo ka ne faingofua.
23 Kae tokanga ʻakimoutolu: vakai, ku ou tomuʻa fakahā ʻae ngaahi meʻa ni kotoa pē kiate kimoutolu.
24 ¶ "Ka ʻi he ngaahi ʻaho ko ia, hili ʻae mamahi ko ia, ʻe fakapoʻuli ʻae laʻā, pea ʻe ʻikai tuku mai ʻe he māhina ʻa hono maama,
25 Pea ʻe ngangana ʻae ngaahi fetuʻu ʻoe langi, pea ʻe lulu ʻae ngaahi mālohi ʻoe langi.

26 Pea te nau toki mamata ki he Foha ʻoe tangata ʻoku haʻu ʻi
he ngaahi ʻao, mo e mālohi lahi mo e nāunau.
27 Pea ʻe toki fekau ʻe ia ʻa ʻene kau ʻāngelo, pea tānaki
fakataha ʻa ʻene kakai fili mei he feituʻu langi ʻe fā, mei he
ngataʻanga ʻoe fonua ʻo aʻu ki he ngataʻanga ʻae langi.
28 "Ko eni, mou ʻilo ʻae fakaʻilonga ʻi he ʻakau ko e fiki; ʻOka
kei litolito hono vaʻa, pea tupu hono lau, ʻoku mou ʻilo ʻoku ofi
ʻae faʻahitaʻu mafana:
29 Ke pehē foki ʻakimoutolu, ʻoka mou ka mamata ki hono
hoko ʻoe ngaahi meʻa ni, mou ʻilo ʻoku ofi ia, ʻio, ʻi he matapā.
30 Ko e moʻoni ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu, ʻe ʻikai mole
ʻae toʻutangata ni, kaeʻoua ke fai ʻae ngaahi meʻa ni kotoa pē.
31 ʻE mole ʻae langi mo e fonua: ka ko ʻeku ngaahi lea ʻe ʻikai
mole.
32 ¶ "Ka ko e ʻaho ko ia mo hono feituʻulaʻā, ʻoku ʻikai ha taha
ʻoku ne ʻilo ki ai, ʻe ʻikai, pe ko e kau ʻāngelo ʻoku ʻi he langi, pe
ko e Foha, ka ko e Tamai.
33 Mou vakai, leʻo pea lotu: he ʻoku ʻikai te mou ʻilo pe hoko
ʻafē ʻae ʻaho ko ia.
34 ʻOka fononga ha tangata, ʻoku ne tuku hono ʻapi ke
tauhi ʻe heʻene kau tamaioʻeiki, pea ne vahe ʻae ngāue kiate
kinautolu taki taha, pea fekau ki he tauhi matapā ke leʻo.
35 Ko ia mou leʻo: he ʻoku ʻikai te mou ʻilo pe haʻu fakakū ʻae
ʻeiki ʻoe fale, ʻi he efiafi, pe ʻi he tuʻuapō, pe ʻi he ʻuʻua ʻae moa,
pe ʻi he pongipongi;
36 Telia naʻa haʻu fakafokifā pe ia, ʻo ne ʻilo ʻakimoutolu ʻoku
mou mohe.
37 Pea ko ia ʻoku ou tala kiate kimoutolu, ʻoku ou tala ki he
kakai kotoa pē, Leʻo."

14

*1 Ko e puleakiʻi ʻo Kalaisi. 3 ʻOku lilingi ʻe he fefine ʻae lolo
mahuʻinga ki hono ʻulu. 10 ʻOku fakatau ia ʻe Siutasi ki he
ngaahi paʻanga. 12 ʻOku tomuʻa fakahā ʻe Kalaisi ʻae lavakiʻi
ia ʻe he taha ʻi heʻene kau ākonga: 22 Hili ʻae kai ʻoe pāsova ʻoku
fokotuʻu ʻae ʻohomohe tapu: 26 ʻO ne tomuʻa fakahā ʻae feholaki
ʻo ʻene kau ākonga kotoa pē, mo e fakafisiʻi ia ʻe Pita. 43 ʻOku
lavakiʻi ia ʻe Siutasi ʻaki ʻae ʻuma. 46 ʻOku moʻua ia ʻi he ngoue,
53 ʻOku lohiakiʻi ia, pea tukuange ke mate ʻe he kau fakamaau:
65 ʻOku fai fakamamahi ʻae kakai Siu kiate ia: 66 Pea liunga
tolu ʻae fakafisinga ia ʻe Pita.*

1 Pea hili ʻae ʻaho ʻe ua, pea hoko ʻa e*kātoanga* ʻoe Lakaatu,
mo e mā taʻemeʻafakatupu: pea naʻe kumi ʻe he kau taulaʻeiki
lahi mo e kau tangata tohi pe fēfeeʻi ʻenau moʻua ia ʻi he kākā,
ke tāmateʻi.
2 Ka naʻa nau pehē, "Kae ʻikai ʻi he kātoanga, telia naʻa ai ha
maveuveu ʻae kakai."

3 ¶ Pea naʻe ʻi Pētani ia, ʻi he fale ʻo Saimone ko e kilia, pea ʻi heʻene nofo ʻo kai, naʻe haʻu ʻae fefine mo e puha ʻalapasita ʻoe lolo ko e naʻati moʻoni ʻoku mahuʻinga lahi; pea ne foaʻi ʻae puha, mo lilingi ki hono fofonga.

4 Pea naʻe ai ʻae niʻihi naʻa nau loto ʻita, ʻonau pehē, "Ko e hā kuo maumauʻi ai ʻae lolo?

5 He naʻe faingofua ke fakatauʻaki ia ʻae tenali ʻe tolungeau tupu, pea foaki ki he masiva." Pea nau lāunga kiate ia.

6 Pea pehē ʻe Sisu, "Tuku ai pe ia; ko e hā ʻoku mou fakamamahiʻi ai ia? Kuo fai ʻe ia ʻae ngāue lelei kiate au.

7 He ʻoku ʻiate kimoutolu maʻuaipē ʻae masiva, pea ka mou ka loto ki ai ʻoku mou faʻa fai lelei kiate kinautolu; kae ʻikai teu ʻiate kimoutolu maʻuaipē au.

8 Kuo ne fai ʻaia ʻoku ne faʻa fai: kuo tomuʻa haʻu ia ke tākai hoku sino ki hono tanu.

9 Ko e moʻoni ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu, Ko e potu ʻo māmani kotoa pē ʻe malangaʻaki ai ʻae ongoongolelei ni, ʻe fakahā ʻi ai foki mo ia kuo ne fai ko hono fakamanatuʻi."

10 ¶ Pea ko e tokotaha ʻoe toko hongofulu ma toko ua, ko Siutasi ʻIsikaliote, naʻa ne ʻalu ki he kau taulaʻeiki lahi, ke lavakiʻi ia kiate kinautolu.

11 Pea ʻi heʻenau fanongo ki ai, naʻa nau fiefia, ʻo fakaʻilo paʻanga kiate ia. Pea lamasi ʻe ia ke tuʻumālie ʻene lavakiʻi ia.

12 ¶ Pea ʻi he ʻuluaki ʻaho ʻoe mā taʻemeʻafakatupu, ʻi heʻenau tāmateʻi ʻa e *feilaulau ʻoe* Lakaatu, pea pehē ʻene kau ākonga kiate ia, "Ko e potu fē ʻoku ke loto ke mau ʻalu ʻo teuteu ai, koeʻuhi ke ke kai ʻi he kātoanga *ʻoe* Lakaatu?"

13 Pea fekau atu ʻe ia ʻae toko ua ʻi heʻene kau ākonga, ʻo ne pehē kiate kinaua, "Mo ō ki he kolo, pea ʻe fakafetaulaki mai kiate kimoua ʻae tangata ʻoku ne fua ʻae ipu vai: muimui ʻiate ia.

14 Pea ko e fale ko ia ʻe hū ki ai ia, mo pehē ai ki he ʻeiki ʻoe fale, 'Oku pehē ʻe he ʻEiki, "Kofaʻā ʻae potu fale, ʻaia teu kai ai mo ʻeku kau ākonga ʻi he*kā*toanga *ʻoe* Lakaatu." '

15 Pea ʻe fakahā ʻe ia kiate kimoua ʻae potu lahi ki ʻolunga, kuo ngaohi mo teuteu: mo teuteu ʻi ai maʻatautolu."

16 Pea naʻe ʻalu atu ʻene ongo ākonga, ʻo na hū ki he kolo, pea na ʻilo ʻo hangē ko ʻene lea kiate kinaua: pea na teuteu ai ʻa e *feilaulau ʻoe* Lakaatu.

17 Pea ʻi he efiafi naʻa ne haʻu mo e toko hongofulu ma toko ua.

18 Pea ʻi heʻenau nofo ʻo kai, naʻe pehē ʻe Sisu, "Ko e moʻoni ʻoku ou tala kiate kimoutolu, Ko homou tokotaha ʻoku tau keinanga te ne lavakiʻi au."

19 Pea naʻa nau mamahi leva, mo nau taki taha pehē kiate ia, "Ko au ia?" Pea *pehē* ʻe ha taha, "Ko au ia?"

20 Pea lea ia, ʻo pehēange kiate kinautolu, “Ko e tokotaha ʻi
he toko hongofulu ma toko ua, ʻoku mā ala mo au ki he ipu.
21 Ko e moʻoni ʻoku ʻalu ʻae Foha ʻoe tangata, ʻo hangē ko ia
kuo tohi kiate ia: ka ʻe malaʻia ʻae tangata ko ia ʻaia ʻoku ne
lavakiʻi ʻae Foha ʻoe tangata! Naʻe lelei ki he tangata ko ia ʻo
ka ne ʻikai fanauʻi ia.”
22 ¶ Pea ʻi heʻenau kai, naʻe toʻo ʻe Sisu ʻae mā, ʻo ne tāpuaki,
mo tofitofi, pea ne ʻatu kiate kinautolu, ʻo ne pehē, “Toʻo, ʻo kai:
ko eni hoku sino.”
23 Pea toʻo ʻe ia ʻae ipu inu, pea hili ʻene fakafetaʻi, naʻa ne
ʻatu kiate kinautolu: pea naʻa nau inu mei ai kotoa pē.
24 Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, “Ko hoku toto eni ʻoe
fuakava foʻou, ʻaia ʻoku lilingi koeʻuhi ko e tokolahi.
25 Ko e moʻoni ʻoku ou tala kiate kimoutolu, ʻE ʻikai te u toe
inu ʻi he fua ʻoe vaine, kaeʻoua ke hokosia ʻae ʻaho ko ia te u
inu foʻou ai ia ʻi he puleʻanga ʻoe ʻOtua.”
26 ¶ Pea kuo hili ʻenau fasi hiva, naʻa nau ʻalu atu ki he
moʻunga ʻoe ʻOlive.
27 Pea pehē ʻe Sisu kiate kinautolu, “ʻE tūkia ʻakimoutolu
kotoa pē ʻi he poōni ʻiate au: he kuo tohi, ʻTe u taaʻi ʻae tauhi,
pea ʻe movetevete ai ʻae fanga sipi.’
28 “Kae hili ʻeku toetuʻu, te u muʻomuʻa ʻiate kimoutolu ki
Kāleli.”
29 Ka naʻe pehē ʻe Pita kiate ia, “Kapau ʻe tūkia kotoa pē, ka e
ʻikai te u pehē au.”
30 Pea pehēange ʻe Sisu kiate ia, “Ko e moʻoni ʻoku ou tala atu
kiate koe, Ko e ʻaho ni, ʻio, ʻi he pō ko eni, ʻe teʻeki ai ʻuʻua ʻae
moa ʻo tuʻo ua, ka e liunga tolu hoʻo fakafisi ʻiate au.”
31 Ka naʻe ʻāsili ai ʻene lea fakamātoato, “Kapau te u mate ai
mo koe, ʻe ʻikai ʻaupito te u fakafisiʻi koe.” Pea naʻe lea pehē
foki ʻakinautolu kotoa pē.
32 Pea naʻa nau hoko ki he potu naʻe hingoa ko Ketisemani:
pea pehē ʻe ia ki heʻene kau ākonga, “Mou nonofo ʻi heni,
kaeʻoua ke u lotu.”
33 Pea ne ʻave ʻe ia ʻa Pita mo Semisi mo Sione, pea kamata
ilifia lahi, mo māfasia lahi ʻaupito;
34 Pea ne pehē kiate kinautolu, “ʻOku mamahi lahi ʻaupito
ʻo hangē ka mate hoku laumālie: mou tatali ʻi heni, pea leʻo.”
35 Pea ʻalu siʻi atu ia, ʻo tō fakafoʻohifo ki he kelekele, pea ne
kole, ʻo kapau ʻe faʻa fai, pea laka ʻae feituʻu pō ko ia ʻiate ia.
36 Pea pehē ʻe ia, “ʻApā, Tamai, ʻoku faʻa fai ʻe koe ʻae meʻa
kotoa pē; ke keʻave ʻae ipu ni ʻiate au: kaeʻoua naʻaku faʻiteliha
au, ka ko koe pe.”
37 Pea haʻu ia, ʻo ne ʻilo kuo nau mohe, pea pehē ʻe ia kia Pita,
“Saimone, ʻoku ke mohe ʻa koe? ʻE ʻikai te ke faʻa leʻo ʻe koe ʻi
he feituʻu pō ʻe taha?

38 Mou leʻo pea lotu, telia naʻa lavaʻi ʻakimoutolu ʻe he ʻahiʻahi. Ko e moʻoni ʻoku fie fai ʻe he laumālie, ka ʻoku vaivai ʻae kakano."
39 Pea toe ʻalu atu ia, ʻo lotu, ʻo ne fai pe ʻae lea ko ia.
40 Pea ʻi heʻene haʻu, naʻa ne ʻilo ʻenau toe mohe, (he naʻe māfasia honau mata,) pea ʻikai te nau ʻilo pe ko e hā te nau lea ʻaki kiate ia.
41 Pea haʻu ia ko hono liunga tolu, ʻo ne pehē kiate kinautolu, "Maʻu pe hoʻomou mohe, pea mālōlō: kuo lahi ia, kuo hokosia ʻae feituʻu pō: vakai, kuo lavakiʻi ʻae Foha ʻoe tangata ki he nima ʻoe kau angahala.
42 Tuʻu hake, ke tau ʻalu; vakai, ʻoku ʻi heni ia ʻoku ne lavakiʻi au."
43 ¶ Pea lolotonga ʻene lea, mo ʻene haʻu ʻa Siutasi, ko e tokotaha ʻoe toko hongofulu ma toko ua, pea mo e fuʻu kakai mo ia, mo e ngaahi heletā mo e ngaahi ʻakau, mei he kau taulaʻeiki lahi mo e kau tangata tohi pea mo e mātuʻa.
44 Pea ko ia naʻe lavakiʻi ia kuo ne tuku ʻae fakaʻilonga kiate kinautolu, ʻo ne pehē, "Ka ʻilonga ʻaia teu ʻuma ki ai, ko ia ia: puke ia, ʻo tataki atu."
45 Pea ʻi heʻene hoko mai, pea ne ʻalu leva kiate ia, ʻo ne pehē, "'Eiki, ʻeiki;" pea ʻuma kiate ia.
46 ¶ Pea naʻa nau ala honau nima kiate ia, ʻo puke ia.
47 Pea ko e tokotaha ʻiate kinautolu naʻe tutuʻu *ʻi ai*, naʻa ne unuhi ʻae heletā, ʻo ne taaʻi ʻae tamaioʻeiki ʻae taulaʻeiki lahi, ʻo motuhi hono telinga.
48 Pea lea ʻa Sisu, ʻo pehēange kiate kinautolu, "He kuo mou omi ke puke au, mo e ngaahi heletā mo e ngaahi ʻakau, ʻo hangē ha kaihaʻa?
49 Naʻaku ʻi he falelotu lahi mo kimoutolu ʻi he ʻaho kotoa pē ʻo akonaki, pea naʻe ʻikai te mou puke au: ka *kuo pau* ke fakamoʻoni ʻae ngaahi tohi."
50 Pea naʻe liʻaki ia ʻekinautolu kotoa pē, ka nau feholaki.
51 Pea naʻe muimui ʻiate ia ʻae talavou ʻe tokotaha, kuo vala ʻaki ʻae tupenu pea naʻe puke ia ʻe he kau talavou:
52 Pea siʻaki ʻe ia ʻae tupenu, kae hola telefua ʻiate kinautolu.
53 ¶ Pea naʻa nau tataki atu ʻa Sisu ki he taulaʻeiki lahi: pea naʻe fakataha mo ia ʻae kau taulaʻeiki lahi kotoa pē mo e mātuʻa mo e kau tangata tohi.
54 Pea muimui mamaʻo atu kiate ia ʻa Pita, ki he fale ʻoe taulaʻeiki lahi: pea nofo ia mo e kau tamaioʻeiki, ʻo ne mumū ʻi he afi.
55 Pea kumi ʻe he kau taulaʻeiki lahi mo e kau fakamaau kotoa pē, ʻae fakamoʻoni kia Sisu, ke nau tāmateʻi ai ia; ka naʻe ʻikai maʻu.
56 He naʻe fakamoʻoni loi kiate ia ʻae tokolahi, ka naʻe ʻikai fai tatau ʻa ʻenau fakamoʻoni.

57 Pea tuʻu hake ʻae niʻihi, ʻonau fakamoʻoni loi kiate ia, ʻo
pehē,
58 "Naʻa mau fanongo ki heʻene pehē, 'Te u veteki ʻae falelotu
lahi ni kuo ngaohi ʻaki ʻae nima, pea ʻi he ʻaho ʻe tolu langa ha
taha kehe, kae ʻikai ʻaki ʻae nima.' "
59 Ka naʻe ʻikai fai tatau foki ʻenau fakamoʻoni.
60 Pea tuʻu hake ʻae taulaʻeiki lahi ʻi he haʻohaʻonga, ʻo ne
fehuʻi kia Sisu, ʻo pehē, "'Oku ʻikai te ke lea *ki ai*? Ko e hā eni
ʻoku fakamoʻoni ʻekinautolu ni kiate koe?"
61 Ka naʻe longo pē ia, ʻo ʻikai siʻi lea. Pea toe fehuʻi ʻae
taulaʻeiki lahi kiate ia, ʻo ne pehē, "Ko koe ko e Kalaisi, ko e
ʻAlo ʻoe Monūʻia?"
62 Pea pehē ʻe Sisu, "Ko au ia: pea te mou mamata ki he Foha
ʻoe tangata ʻoku nofo ia ʻi he nima toʻomataʻu ʻoe māfimafi, pea
mo ʻene haʻu mo e ngaahi ʻao ʻoe langi."
63 Pea toki haehae ʻe he taulaʻeiki lahi hono kofu, ʻo pehē,
"He koeʻumaʻā mo ha kau fakamoʻoni kehe?
64 Kuo mou fanongo ki he lea fie ʻOtua: ko e hā homou loto?"
Pea nau loto taha kotoa pē ʻe totonu ke mate.
65 Pea kamata ʻaʻanu ʻae niʻihi kiate ia, pea ke ʻufiʻufi hono
mata, ʻo taaʻi ia, pea nau pehē kiate ia, "Kikite!" Pea sipiʻi ia ʻe
he kau tamaioʻeiki ʻaki honau ʻaofinima.
66 ¶ Pea ʻi he kei nofo ʻa Pita ʻi he fale ʻi lalo, ne haʻu ʻae fefine
kaunanga ʻe taha ʻae taulaʻeiki lahi:
67 Pea ʻi heʻene mamata kia Pita ʻoku ne mumū, naʻa ne sio
kiate ia, mo ne pehē, "Ta ko koe foki naʻa ke ʻia Sisu ʻo Nāsaleti."
68 Ka naʻe fakafisi ia, ʻo pehē, "'Oku ʻikai te u ʻilo *ia*, pea ʻoku
ʻikai te u ʻilo ʻaia ʻoku ke lea ʻaki." Pea ʻalu ia ki he fale ʻituʻa;
pea ʻuʻua ʻae moa.
69 Pea toe mamata kiate ia ʻae fefine kaunanga, pea kamata
pehē ʻe ia kiate kinautolu naʻe tutuʻu ʻi ai, ko e taha eni
ʻokinautolu.
70 Pea toe fakafisi ia. Pea fuoloa siʻi, pea toe pehē
ʻekinautolu naʻe tutuʻu ʻi ai kia Pita, "Ko e moʻoni ko e *taha* koe
ʻakinautolu; he ko e Kāleli koe, pea ʻoku tatau *mo ia* hoʻo lea."
71 Ka naʻe kamata kape ia mo fuakava, ʻo pehē, "'Oku ʻikai
te u ʻilo ʻae tangata ni ʻoku mou lea ki ai."
72 Pea naʻe ʻuʻua ʻae moa ko hono liunga ua. Pea manatu ʻa
Pita ki he lea ʻaia naʻe lea ʻaki ʻe Sisu kiate ia, "'E teʻeki ai liunga
ua ʻae ʻuʻua ʻae moa, kae liunga tolu hoʻo fakafisi ʻiate au." Pea
ʻi heʻene manatu *ki ai*, naʻa ne tangi.

15

*1 ʻOku ʻomi ʻa Sisu kuo haʻi ʻo talatalaaki ia ʻi he ʻao ʻo Pailato,
15 ʻI he loto ʻae kakai ke pehē, ʻoku tukuange ʻae fakapō ko
Palāpasa, kae tuku ʻa Sisu ke tutuki ki he ʻakau. 17 ʻOku tatā ʻaki
ia ʻae tatā ʻakau talatala, 19 ʻOku ʻaʻanu ki ai, mo taukae: 21*

ʻOku pongia ʻi heʻene fua hono ʻakau: 27 ʻOku tautau ʻi he vahaʻa ʻoe ongo kaihaʻa; 29 ʻOku ne kātaki ʻae ngaahi manuki ʻae kakai Siu: 39 Kae fakahā ʻe he ʻeikitau ko e ʻAlo ia ʻoe ʻOtua: 43 Pea ʻoku tanu lelei ia ʻe Siosefa.

1 Pea pongipongi hake ai, naʻe fakakaukau leva ʻae kau taulaʻeiki lahi, fakataha mo e mātuʻa mo e kau tangata tohi mo e kau fakamaau kotoa pē, pea naʻe haʻi ʻa Sisu, ʻo ʻave, mo tukuange kia Pailato.

2 Pea pehē ʻe Pailato kiate ia, "Ko e tuʻi koe ʻoe kakai Siu?" Pea lea ia, ʻo pehēange kiate ia, "Ko ia pe."

3 Pea talatalaakiʻi ia ʻe he kau taulaʻeiki lahi ʻi he ngaahi meʻa lahi.

4 Pea toe fehuʻi ʻe Pailato kiate ia, ʻo pehē, "ʻOku ʻikai te ke lea ki ha meʻa? Vakai ki hono lahi ʻoe ngaahi meʻa ʻoku nau fakamoʻoni kiate koe."

5 Ka naʻe ʻikai siʻi lea ʻa Sisu ki ha meʻa; pea ofo ai ʻa Pailato.

6 Pea ko e kātoanga *ko ia* naʻa ne tukuange ai kiate kinautolu ha pōpula ʻe tokotaha, ʻaia te nau loto ki ai.

7 Pea naʻe ai ʻa e*tokotaha* ko Palāpasa hono hingoa, kuo haʻi fakataha mo kinautolu naʻa nau kau mo ia ʻi he angatuʻu, mo nau fai ʻae fakapō ʻi he angatuʻu.

8 Pea ʻioho leʻo lahi ʻae kakai, ʻonau kamata tala*ke ne fai* ʻo hangē ko ia naʻa ne faʻa fai kiate kinautolu.

9 Ka naʻe lea ʻa Pailato, ʻo pehēange kiate kinautolu, "Ko homou loto ke tukuange kiate kimoutolu ʻae Tuʻi ʻoe kakai Siu?"

10 He naʻa ne ʻilo ko e meʻa ʻi he meheka kuo tukuange ai ia ʻe he kau taulaʻeiki lahi.

11 Ka naʻe ueʻi ʻae kakai ʻe he kau taulaʻeiki lahi, ke ne tuku mai ʻa Palāpasa pe kiate kinautolu.

12 Pea toe lea ʻa Pailato, ʻo ne pehēange kiate kinautolu, "Ka ko e hā homou loto ke u fai kiate ia ʻaia ʻoku mou ui ko e Tuʻi ʻoe kakai Siu?"

13 Pea naʻa nau toe kalanga, "Tutuki ia ki he ʻakau."

14 Pea toki pehē ʻe Pailato kiate kinautolu, "Koeʻumaʻā, ko e hā ʻae kovi kuo ne fai?" Pea naʻa nau ʻāsili kalanga ai ʻaupito, "Tutuki ia ki he ʻakau."

15 ¶ Pea ko e meʻa ʻi he fie fakafiemālie ʻe Pailato ki he kakai, naʻa ne tukuange ʻa Palāpasa kiate kinautolu, pea hili ʻene kauʻimaea ʻa Sisu, naʻa ne tukuange*ia* ke tutuki ki he ʻakau.

16 Pea naʻe tataki ia ʻe he kau tau ki he potu fale naʻe ui ko e fale fakaʻeiki, ʻonau fakataha ʻae kautau kotoa.

17 Pea naʻa nau fakakofuʻaki ia ʻae kulokula, ʻo lalanga ʻae tatā ʻaki ʻae ʻakau talatala, ʻo ʻai kiate ia.

18 Mo nau kamata fetapa kiate ia, "Siʻotoʻofa, Tuʻi ʻoe kakai Siu!"

19 Pea naʻa nau taaʻi ʻaki *ia* ʻae vaʻa kaho ʻi hono mata, ʻo ʻaʻanu kiate ia, pea tūʻulutui mo hū kiate ia.
20 Pea kuo nau manukiʻi ia, pea nau toʻo ʻiate ia ʻae kulokula, kae ʻai kiate ia hono kofu ʻoʻona, ʻo tataki atu ia ke tutuki ki he ʻakau.
21 Pea naʻa nau pule ke fua hono ʻakau ʻe he tokotaha ko Saimone ko e Sailini, ko e tamai ʻa ʻAlekisānita mo Lufusi, ʻi heʻene ʻalu ange ai, ko ʻene haʻu mei he tukuʻuta.
22 Pea naʻa nau ʻomi ia ki he potu ko Kolokota, ʻaia ko hono ʻuhinga, "Ko e potu ʻoe ʻulupoko."
23 Pea naʻa nau ʻatu ʻae inu kiate ia ko e uaine, kuo huʻi ʻaki ʻae mula: ka naʻe ʻikai te ne maʻu ia.
24 Pea kuo nau tutuki ia ki he ʻakau, pea nau vahevahe hono ngaahi kofu, mo talotalo ki ai, *ke ʻilonga* ʻa ia ʻe maʻu ʻe he tangata taki taha.
25 Pea ko hono tolu ia ʻoe feituʻulaʻā, naʻa nau tutuki ai ia ki he ʻakau.
26 Pea naʻe tohi ʻi ʻolunga ʻae tohi ʻo hono talakoviʻi, KO E TUʻI ʻOE KAKAI SIU.
27 Pea naʻa nau tutuki ki he ʻakau fakataha mo ia ʻae ongo kaihaʻa ʻe toko ua: ko e taha ʻi he nima toʻomataʻu, mo e taha ʻi hono toʻohema.
28 Pea naʻe fakamoʻoni ai ʻae tohi, ʻaia ʻoku pehē, "Pea naʻe lau ia fakataha mo e kau angahala."
29 Pea manukiʻi ia ʻekinautolu naʻe feʻaluʻaki, ʻi he kalokalo honau ʻulu, mo e pehē, "ʻA koe, ʻoku ke maumauʻi ʻae falelotu lahi, mo *toe* langa ia ʻi he ʻaho ʻe tolu,
30 Fakamoʻui koe, pea ke ʻalu hifo mei he ʻakau."
31 Pea manuki pehē foki ʻe he kau taulaʻeiki lahi, ʻo nau fepehēʻaki ʻiate kinautolu mo e kau tangata tohi, "Naʻa ne fakamoʻui ʻae kakai; ka ʻoku ʻikai te ne faʻa fakamoʻui ia.
32 Tuku ke ʻalu hifo eni ʻa Kalaisi ko e Tuʻi ʻo ʻIsileli mei he ʻakau, koeʻuhi ke mau mamata mo tui." Pea ko kinaua naʻe tutuki ki he ʻakau mo ia ne na manukiʻi ia.
33 Pea ʻi he hokosia hono ono ʻoe feituʻulaʻā, naʻe fakapoʻuli ʻae fonua kotoa ʻo aʻu ki hono hiva ʻoe feituʻulaʻā.
34 Pea ʻi hono hiva ʻoe feituʻulaʻā naʻe tangi leʻo lahi ʻa Sisu, ʻo pehē, "ʻIlai, ʻIlai, lama sapakatani?" ʻAia ko hono ʻuhinga, "Ko hoku ʻOtua, ko hoku ʻOtua, ko e hā kuo ke liʻaki ai au?"
35 Pea ko honau niʻihi naʻe tutuʻu *ʻi ai,* ʻi heʻenau fanongo, naʻa nau pehē, "Vakai, ʻoku ne ui kia ʻIlaisiā."
36 Pea lele ʻae tokotaha, ʻo ne unu ʻae oma ki he vai mahi, ʻo ʻai ia ki he vaʻa kaho, mo ʻohake ke ne inu, mo ne pehē, "Tuku ai pe; ke tau vakai, pe haʻu ʻa ʻIlaisiā ke tuku hifo ia."
37 Pea tangi leʻo lahi ʻa Sisu, pea ne tuku hake hono laumālie.
38 Pea naʻe mahae ua ʻae puipui ʻoe falelotu lahi, mei hono potu ʻi ʻolunga ʻo aʻu ki lalo.

39 ¶ Pea ʻi he mamata ʻae ʻeikitau, naʻe tuʻu ʻo hangatonu atu kiate ia, kuo pehē ʻa ʻene tangi, mo e tuku hake ʻa hono laumālie, ne ne pehē, "Tā ko e moʻoni ko e ʻAlo ʻoe ʻOtua ʻae tangata ni."

40 Naʻe ai mo e kau fefine naʻa nau sio mai mei he mamaʻo: pea naʻe ʻiate kinautolu ʻa Mele Makitaline, mo Mele ko e faʻē ʻa Semisi siʻi pea mo Sose, mo Salome;

41 (ʻAkinautolu foki naʻa nau muimui kiate ia, mo tauhi ia ʻi heʻene ʻi Kāleli;) pea mo e kau fefine tokolahi, naʻa nau ʻalu hake mo ia ki Selūsalema.

42 ¶ Pea kuo efiafi ai, pea koeʻuhi ko e teuteu, ʻaia ko e ʻaho ʻoku muʻa ʻi he *ʻaho* Sāpate,

43 Naʻe ʻalu loto mālohi ʻa Siosefa ʻo ʻAlematea, ko e fakamaau ongolelei, pea naʻe tatali foki ia ki he puleʻanga ʻoe ʻOtua, ʻo ne kole meia Pailato ʻae sino ʻo Sisu.

44 Pea ofo ʻa Pailato ʻi heʻene pekia vave: pea ne ui ʻae ʻeikitau, ʻo fehuʻi ki ai pe kuo fuoloa ange ʻene pekia.

45 Pea kuo ne ʻilo*ia* mei he ʻeikitau, pea ne ʻatu ʻae sino kia Siosefa.

46 Pea fakatau ʻe ia ʻae tupenu mahuʻinga lelei, mo vete hifo ia, ʻo fakakoloaʻaki *ia* ʻae tupenu mahuʻinga, pea fakatokoto ia ʻi he fonualoto kuo tā ʻi he maka, pea ne teketekaʻi ʻae maka ki he matapā ʻoe fonualoto.

47 Pea ko Mele Makitaline mo Mele*ko e faʻē* ʻa Sose, ne na mamata ki he potu kuo fakatokoto ai*ia*.

16

1 ʻOku fakahā ʻe ha ʻāngelo ʻae toetuʻu ʻa Kalaisi ki he fefine ʻe toko tolu. 9 ʻOku hā ʻa Kalaisi kia Mele Makitaline: 12 Ki he toko ua ʻoku fononga; 14 Pea toki hā ki he kau ʻaposetolo, 15 ʻAkinautolu ʻoku ne fekau atu ke malangaʻaki ʻae ongoongolelei: 19 Pea ʻalu hake ia ki he langi.

1 Pea ʻi he hili ʻae Sāpate, kuo fakatau ʻe Mele Makitaline, mo Mele ko e faʻē ʻa Semisi, mo Salome, ʻae ngaahi ʻakau namu lelei, koeʻuhi ke nau omi ʻo fakatolongaʻaki ia.

2 Pea ʻi he hengihengi ʻoe ʻuluaki *ʻaho* ʻoe uike, naʻa nau omi ki he fonualoto, feʻunga mo e ʻalu hake ʻae laʻā.

3 Pea naʻa nau fepehēʻaki, "Ko hai te ne teketekaʻi maʻatautolu ʻae maka mei he matapā ʻoe fonualoto?"

4 Pea ʻi heʻenau sio, naʻa nau ʻilo kuo tekaʻi atu ʻae maka: he naʻe lahi ʻaupito ia.

5 Pea ʻi he hū ki he fonualoto, naʻa nau mamata ki ha talavou ʻoku nofo ʻi he potu toʻomataʻu, kuo kofuʻaki ʻae kofu tōtōlofa mo hinehina; pea naʻa nau ilifia.

6 Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "ʻOua te mou ilifia: ʻOku mou kumi ʻa Sisu ʻo Nāsaleti, ʻaia naʻe tutuki ki he ʻakau: kuo

tuʻu hake ia; ʻoku ʻikai ʻi heni ia; vakai ki he potu naʻa nau fakatokoto ai ia.
7 Ka mou ō, ʻo fakahā ki heʻene kau ākonga mo Pita, ʻoku muʻomuʻa ia ʻiate kimoutolu ki Kāleli: te mou mamata kiate ia ʻi ai, ʻo hangē ko ʻene tala kiate kimoutolu."
8 Pea naʻa nau hū leva kituʻa, ʻo feholaki mei he fonualoto; he naʻa nau tetetete mo ilifia: pea ʻikai te nau lea siʻi ki ha taha; he naʻa nau manavahē.
9 ¶ Pea kuo toetuʻu ʻa *Sisu* ʻi he hengihengi ʻoe ʻuluaki *ʻaho* ʻoe uike, naʻa ne tomuʻa fakahā ia kia Mele Makitaline, ʻaia ne ne kapusi mei ai ʻae tēvolo ʻe toko fitu.
10 Pea ʻalu ia ʻo fakahā kiate kinautolu naʻa nau ʻiate ia, lolotonga ʻenau mamahi mo tangi.
11 Pea ko kinautolu, ʻi heʻenau fanongo kuo moʻui ia, pea kuo mamata ia *ki ai*, naʻe ʻikai te nau tui.
12 ¶ Pea hili eni ne hā ia ʻi he anga ʻe taha ki honau tokoua, ʻi heʻena ō ʻo fononga ki he potu tukuʻuta.
13 Pea naʻa na ō, ʻo fakahā *ia* kiate kinautolu; ka naʻe ʻikai te nau tui kiate kinaua.
14 ¶ Pea hili ia, naʻa ne hā ki he toko hongofulu ma tokotaha ʻi heʻenau nofo ʻo kai, ʻo ne valokiʻi ʻenau taʻetui mo loto fefeka, ko e meʻa ʻi heʻenau taʻetui kiate kinautolu naʻa nau mamata kiate ia ʻi he hili ʻene toetuʻu.
15 Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "Mou ʻalu ki māmani kotoa pē, ʻo malangaʻaki ʻae ongoongolelei ki he kakai fulipē.
16 Ko ia ia ʻe tui mo papitaiso, ʻe moʻui; ka ko ia ia ʻe ʻikai tui, ʻe malaʻia.
17 Pea ko e ngaahi fakaʻilonga eni ʻe hoko kiate kinautolu ʻoku tui: Te nau kapusi ʻae kau tēvolo ʻi hoku huafa; te nau lea ʻaki ʻae ngaahi lea foʻou;
18 Te nau toʻo hake ʻae ngaahi ngata; pea kapau te nau inu ha meʻa fakamate, ʻe ʻikai kovi ia kiate kinautolu; te nau hilifaki nima ki he mahaki, pea te nau moʻui."
19 ¶ Ko ia hili ʻae lea ʻae ʻEiki kiate kinautolu, naʻe maʻu hake ia ki he langi ʻo nofo ʻi he nima toʻomataʻu ʻoe ʻOtua.
20 Pea naʻa nau ʻalu atu, ʻo malanga ʻi he potu kotoa pē, pea naʻe ngāue ʻae ʻEiki mo *kinautolu*, ʻo ne fakamoʻoni ʻae folofola ʻaki ʻae ngaahi fakaʻilonga naʻe hoko. ʻEmeni.

KO E ONGOONGOLELEI NAʻE TOHI E LUKE

1 Ko e tala teuteu kia Tiofilusi. 5 Ko e tuituʻia ʻo Sione ko e Papitaiso, 26 Pea mo Kalaisi. 39 Ko e kikite ʻa ʻIlisapeti, mo Mele, kia Kalaisi. 57 Ko e fāʻeleʻi mo e kamu ʻa Sione. 67 Ko e kikite ʻa Sakalaia kia Kalaisi, 76 Pea kia Sione

1 Ko e meʻa ʻi he fai ʻe he tokolahi ke tohi fakaholo hono
fakamatala ʻoe ngaahi meʻa ko ia ʻoku tui moʻoni ki ai ʻiate
kitautolu,
2 ʻO hangē ko ia kuo tuku mai kiate kitautolu, ʻekinautolu
naʻe mamata pau *ki ai*, pea hoko ko e kau faifekau ʻoe folofola,
talu hono kamataʻanga;
3 ʻE Tiofilusi lelei, ko e meʻa ʻi heʻeku kumi fakatotolo ki he
meʻa kotoa pē talu hano kamataʻanga, ʻoku ou loto ai ke u tohi
fakaholo atu ia kiate koe,
4 Koeʻuhi ke ke ʻilo hono moʻoni ʻoe ngaahi meʻa ko ia, ʻaia
kuo akonekina ai koe.
5 ¶ NAʻE ai ʻi he ngaahi ʻaho ʻo Helota, ko e tuʻi ʻo Siutea,
ʻae taulaʻeiki ʻe taha, ʻi he lakanga ʻo ʻApia, ko Sakalaia hono
hingoa: pea ko hono uaifi naʻe mei he ngaahi ʻofefine ʻo
ʻElone, pea ko ʻIlisapeti hono hingoa.
6 Pea naʻa na angatonu fakatouʻosi pe he ʻao ʻoe ʻOtua, ʻo na
ʻalu taʻehala ʻi he ngaahi fekau mo e tuʻutuʻuni kotoa pē ʻae
ʻEiki.
7 Pea naʻe ʻikai haʻana tama, koeʻuhi naʻe paʻa ʻa ʻIlisapeti,
pea kuo na motuʻa fakatouʻosi pe.
8 Pea pehē, ʻi heʻene fai ki he ngāue fakataulaʻeiki, ʻi he ʻao
ʻoe ʻOtua, ʻi he lakanga ʻo hono vahe,
9 Ko hono lakanga, ʻo hangē ko hono anga ʻoe ngāue
fakataulaʻeiki, ke tutu ʻae meʻa namu lelei ʻi heʻene hū ki he
potu tapu ʻae ʻEiki.
10 Pea naʻe lotu ʻae fuʻu kakai kotoa pē ʻituʻa, ʻi he lolotonga
ʻae tutu ʻoe ʻakau namu lelei.
11 Pea naʻe hā mai kiate ia ha ʻāngelo ʻae ʻEiki, ʻoku tuʻu ia ʻi
he potu fakatoʻomataʻu ʻoe ʻesifeilaulau ʻoe ʻakau namu lelei.
12 Pea tāfuʻua ʻa Sakalaia ʻi heʻene mamata *ki ai*, pea tō kiate
ia ʻae manavahē.
13 Ka naʻe pehē ʻe he ʻāngelo kiate ia, "Sakalaia, ʻoua te ke
manavahē, he kuo tau hoʻo lotu; pea ʻe fāʻeleʻi ʻe ho uaifi ko
ʻIlisapeti, ʻae tama kiate koe, pea te ke ui hono hingoa ko
Sione.
14 Pea te ke maʻu ai ʻae fiefia mo e nekeneka; pea ʻe fiefia ʻae
tokolahi ʻi heʻene fanauʻi.

15 Koeʻuhi ʻe lahi ia ʻi he ʻao ʻoe ʻEiki, pea ʻe ʻikai te ne inu ʻae uaine pe ha inu fakakona; pea ʻe fonu ia ʻi he Laumālie Māʻoniʻoni, ʻio, mei he manāva ʻo ʻene faʻē.
16 Pea ʻe fakatafoki ʻe ia ʻae tokolahi ʻoe fānau ʻa ʻIsileli ki he ʻEiki ko honau ʻOtua.
17 Pea ʻe muʻomuʻa ia ʻiate ia ʻi he anga mo e mālohi ʻo ʻIlaisiā, ʻKe fakatafoki ʻae loto ʻoe mātuʻa ki he fānau,' mo e talangataʻa ki he poto ʻoe angatonu; ke teuʻi ʻae kakai ke lelei maʻae ʻEiki."
18 Pea pehē ʻe Sakalaia ki he ʻāngelo, "Te u ʻilo ʻi he hā ʻae meʻa ni? He ko e tangata motuʻa au, pea kuo lahi ʻae taʻu ʻo hoku uaifi."
19 Pea lea ʻae ʻāngelo, ʻo pehēange kiate ia, "Ko au Kepaleli, ʻoku ou tuʻu ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua; pea kuo fekau au ke u lea kiate koe, mo fakahā kiate koe ʻae ngaahi meʻa fakafiefia ni.
20 Pea vakai, te ke noa koe, ʻe ʻikai te ke faʻa lea, ʻo aʻu ki he ʻaho ʻe hoko ai ʻae ngaahi meʻa ni, ko e meʻa ʻi hoʻo taʻetui ki heʻeku ngaahi lea, ʻaia ʻe fakamoʻoni ʻi hono kuonga."
21 Pea naʻe tatali ʻae kakai kia Sakalaia, pea naʻa nau ofo ʻi heʻene tuai mai mei he potu tapu.
22 Pea kuo haʻu ia kituʻa, pea ʻikai te ne faʻa lea kiate kinautolu: pea nau ʻilo ai kuo hā mai ha meʻa kiate ia ʻi he potu tapu: he naʻe kamokamo ia kiate kinautolu, pea taʻelea.
23 Pea pehē, ʻi he *toki* hili ʻae ngaahi ʻaho ʻo ʻene ngāue, naʻe ʻalu ia ki hono fale.
24 Pea hili ʻae ngaahi ʻaho ko ia, naʻe tuituʻia ʻa hono uaifi ko ʻIlisapeti, pea naʻe nofo ia ʻi he lilo, ʻi he māhina ʻe nima, ʻo ne pehē,
25 "Kuo fai pehē ʻe he ʻEiki kiate *au*, ʻi he ngaahi ʻaho naʻa ne vakaiʻi *au*, ke toʻo *ʻiate au* hoku manukiʻanga ʻi he kakai."
26 Pea ʻi hono ono ʻoe māhina, naʻe fekau ʻe he ʻOtua ʻae ʻāngelo ko Kepaleli ki he kolo ʻe taha ʻi Kāleli, ko Nāsaleti hono hingoa,
27 ki ha tāupoʻou ʻi he fale ʻo Tevita, kuo fakanofo ki he tangata naʻe hingoa ko Siosefa; pea ko e hingoa ʻoe tāupoʻou ko Mele.
28 Pea haʻu ʻae ʻāngelo kiate ia, ʻo ne pehē, "Siʻotoʻofa, ʻoku ke ʻofeina lahi, ʻoku ʻiate koe ʻae ʻEiki: ʻoku ke monūʻia ʻi he fefine *fulipē*."
29 Pea kuo mamata ia *ki ai*, pea tāfuʻua ia ʻi heʻene lea, mo ne fifili ʻi hono loto, pe ko e hā hono ʻuhinga ʻoe fetapa ko ia.
30 Pea pehē ʻe he ʻāngelo kiate ia, "Mele, ʻoua ʻe manavahē: he ʻoku ke ʻofeina mei he ʻOtua.
31 Pea vakai, te ke tuituʻia ʻi *ho* manāva, pea fāʻeleʻi ʻae tama, pea ke ui hono huafa ko Sisu.
32 Pea ʻe lahi ia, pea ʻe ui ia ko e ʻAlo ʻoe Fungani Māʻolunga; ʻe ange kiate ia ʻe he ʻEiki ko e ʻOtua ʻae nofoʻa ʻo ʻene tamai ko

Tevita:
33 Pea ʻe pule ia ki he fale ʻo Sēkope ʻo taʻengata; pea ʻe ʻikai
hano ngataʻanga ʻo ʻene pule."
34 Pea pehē ʻe Mele ki he ʻāngelo, "ʻE fēfē ai ʻae meʻa ni, heʻeku
ʻikai te u ʻiloa ha tangata?"
35 Pea lea ʻae ʻāngelo, ʻo pehēange kiate ia, "ʻE hoko mai
ʻae Laumālie Māʻoniʻoni kiate koe, pea ʻe fakamalū koe ʻe he
mālohi ʻoe Fungani Māʻolunga; pea ko ia foki ʻe ui ai ʻae hako
māʻoniʻoni te ke fāʻeleʻi ko e ʻAlo ʻoe ʻOtua.
36 Pea vakai, ko ho kāinga ko ʻIlisapeti, kuo tuituʻia ia ʻi he
tama ʻi heʻene motuʻa: pea ko hono ono mahina eni ʻo ia naʻe
ui koe paʻa.
37 He ʻoku ʻikai ha meʻa ʻe faingataʻa ki he ʻOtua."
38 Pea pehē ʻe Mele, "Vakai, ko e kaunanga *au* ʻae ʻEiki; ke
hoko mai kiate au ʻo hangē ko hoʻo lea. Pea naʻe ʻalu ʻae ʻāngelo
ʻiate ia."
39 Pea tuʻu hake ʻa Mele, ʻi he ngaahi ʻaho ko ia, ʻo ʻalu
fakavave ki he fonua moʻunga, ki ha kolo ʻo Siuta;
40 Pea naʻe hū ia ki he fale ʻo Sakalaia, ʻo fetapa kia ʻIlisapeti.
41 Pea naʻe pehē, kuo fanongo ʻa ʻIlisapeti ki he fetapa ʻa
Mele, pea hopohopo ʻae tama ʻi hono manāva; pea fakafonu
ʻa ʻIlisapeti ʻi he Laumālie Māʻoniʻoni:
42 Pea naʻe lea ʻaki ʻe ia ʻae leʻo lahi, ʻo ne pehē, "ʻOku ke
monūʻia koe ʻi he fefine *kotoa pē* pea ʻoku monūʻia mo e fua
ʻo ho manāva.
43 Pea ʻoku fēfē nai eni kiate au, koeʻuhi kuo haʻu ʻae faʻē ʻa
hoku ʻEiki kiate au?
44 Pea vakai, kuo ongo leva ʻae leʻo ʻa hoʻo fetapa ki hoku
telinga, pea hopohopo fiefia ʻae tama ʻi hoku manāva.
45 Pea ʻoku monūʻia ʻaia kuo tui: koeʻuhi ʻe fakamoʻoni ʻae
ngaahi meʻa ko ia ʻaia naʻe fakahā kiate ia mei he ʻEiki."
46 ¶ Pea pehē ʻe Mele,
"ʻOku fakahikihiki ʻae ʻEiki ʻe hoku laumālie,
47 Pea ʻoku fiefia hoku laumālie ʻi he ʻOtua ko hoku
fakamoʻui.
48 He kuo ne vakai ʻe ia ʻae vaivai ʻa ʻene kaunanga:
Vakai, ngata mei he ʻaho ni ʻe ui au ko e monūʻia ʻe he ngaahi
toʻutangata kotoa pē.
49 He ko ia ʻoku māfimafi kuo ne fai kiate au ʻae ngaahi
meʻa lahi;
pea ʻoku māʻoniʻoni hono huafa.
50 Pea ʻoku ʻiate kinautolu ʻoku manavahē kiate ia ʻa ʻene
ʻaloʻofa Mei he toʻutangata ki he toʻutangata.
51 Kuo fakahā mai ʻe ia ʻae mālohi ʻo hono nima;
Pea kuo veteki ʻe ia ʻae laukau ʻi he ngaoʻi ʻa honau loto.
52 Kuo fakahifo ʻe ia ʻae mālohi mei he ngaahi nofoʻanga,
Pea kuo ne hakeakiʻi ʻakinautolu naʻe māʻulalo.

53 Kuo fakamākona ʻe ia ʻae fiekaia, ʻaki ʻae ngaahi meʻa lelei;
Ka ne tekeʻi atu ʻae maʻumeʻa ke masiva.
54 Kuo tokoni ʻe ia ʻa ʻene tamaioʻeiki ko ʻIsileli, ʻI heʻene
manatu ki he ʻaloʻofa;
55 Kia ʻEpalahame, mo hono hako ʻo lauikuonga,
ʻO hangē ko ʻene lea ki heʻetau ngaahi tamai."
56 Pea naʻa na nonofo mo Mele ʻi he māhina nai ʻe tolu, pea *toki* ʻalu ia ki hono fale.
57 Pea kuo hokosia ʻae ʻaho ke fāʻele ai ʻa ʻIlisapeti; pea fāʻeleʻi ʻe ia ʻae tama.
58 Pea fanongo ʻa hono kaungāʻapi mo hono kāinga, kuo fakahā ʻe he ʻEiki ʻae ʻaloʻofa lahi kiate ia; pea nau fiefia mo ia.
59 Pea pehē, ʻi hono ʻaho valu naʻa nau omi ke kamu ʻae tamasiʻi; pea naʻa nau ui ia ko Sakalaia, ʻo hangē ko e hingoa ʻo ʻene tamai.
60 Pea leaange ʻene faʻē, ʻo ne pehē, "ʻE ʻikai, kae ui ia ko Sione."
61 Pea naʻa nau pehē kiate ia, "ʻOku ʻikai hao kāinga ʻoku ui ʻi he hingoa ko ia."
62 Pea nau kamokamo ki heʻene tamai, pe ko e hā hono loto ke ui ia.
63 Pea ne meʻa ke ʻomi ʻae tohiʻanga, pea tohi ʻe ia, ʻo pehē, "Ko Sione hono hingoa." Pea naʻa nau ofo ai kotoa pē.
64 Pea matoʻo leva hono ngutu, pea mo hono ʻelelo, pea lea ia ʻo fakamālō ki he ʻOtua.
65 Pea naʻe tō ʻae manavahē ki he kakai kotoa pē naʻa nau nonofo ʻi he potu ko ia: pea naʻe ongoongoa ai ʻae ngaahi meʻa ni kotoa pē ʻi he fonua moʻunga kotoa pē ʻo Siutea.
66 Pea ko kinautolu kotoa pē naʻe fanongo ki ai, naʻa nau fifili ʻi honau loto, mo pehē, "ʻE fēfē nai ʻae anga ʻae tama ni!" Pea naʻe ʻiate ia ʻae nima ʻoe ʻEiki.
67 Pea naʻe fakafonu ʻa ʻene tamai ko Sakalaia ʻi he Laumālie Māʻoniʻoni, pea kikite ia, ʻo pehē,
68 "Fakafetaʻi ki he ʻEiki ko e ʻOtua ʻo ʻIsileli;
He kuo ne ʻaʻahi mo huhuʻi ʻa hono kakai,
69 Pea kuo ne fokotuʻu ʻe ia ʻae māloḥi ʻoe fakamoʻui kiate
kitautolu, ʻI he fale ʻo ʻene tamaioʻeiki ko Tevita;
70 ʻO hangē ko ʻene folofola ʻi he ngutu ʻo ʻene kau palōfita
māʻoniʻoni, Naʻe ai talu ʻae tupuʻanga ʻo māmani:
71 Koeʻuhi ke fakamoʻui ʻakitautolu mei hotau ngaahi
fili, Mo e nima ʻokinautolu kotoa pē ʻoku fehiʻa kiate
kitautolu;
72 Ke fakamoʻoni ʻae ʻaloʻofa ki heʻetau mātuʻa,
Mo manatu ki heʻene fuakava māʻoniʻoni;
73 ʻAe fuakava ʻaia naʻa ne fuakava ʻaki ki heʻetau tamai ko
ʻEpalahame,

74 Ke tuku ʻe ia kiate kitautolu, Ke tau hao mei he nima ʻo hotau ngaahi fili,
Pea tau tauhi ia taʻemanavahē,
75 ʻI he māʻoniʻoni mo e angatonu ʻi hono ʻao, ʻi he ʻaho kotoa pē ʻo ʻetau moʻui.
76 Pea ko koe, ʻe tama, ʻe ui koe ko e palōfita ʻoe Fungani Māʻolunga:
He te ke muʻomuʻa ʻi he ʻao ʻoe ʻEiki ke teuteu hono hala;
77 Ke fakaʻilo ʻae fakamoʻui ki hono kakai ʻi he fakamolemole ʻo ʻenau hia,
78 Ko e meʻa ʻi he ʻaloʻofa ongongofua ʻa hotau ʻOtua;
ʻAia kuo hoko mei ai ʻae hengihengi ʻoe ʻaho mei ʻolunga kiate kitautolu,
79 Ke fakamaama kiate kinautolu ʻoku nofo ʻi he fakapoʻuli mo e ʻata ʻoe mate,
Ke fakahinohino hotau vaʻe ki he hala ʻoe fiemālie."
80 Pea naʻe tupu ʻae tama, pea fakaʻaʻau ʻo mālohi ʻi he laumālie, pea naʻa ne ʻi he toafa ʻo aʻu ki he ʻaho naʻa ne fakahā ai ia ki ʻIsileli.

2

1 ʻOku pule ʻa ʻAokositusi ke tohi ʻae kakai. 6 ʻOku fāʻeleʻi ʻa Kalaisi. 8 ʻOku fakahā ia ʻe he ʻāngelo ki he kau tauhimanu. 13 ʻOku fakamālō ai ʻae kau ʻāngelo tokolahi. 21 ʻOku kamu ʻa Kalaisi. 22 ʻOku fakamaʻa ʻa Mele. 28 ʻOku kikite ʻa Simione mo ʻAna kia Kalaisi: 40 ʻOku tupulaki ia ʻi he poto, 46 ʻOku nau alea mo e kau akonaki ʻi he falelotu lahi, 51 ʻOku anganofo ia ki heʻene mātuʻa.

1 Pea pehē, naʻe fai ʻae fono ʻe Sisa ʻAokositusi, ʻi he ngaahi ʻaho ko ia, ke tohi ʻae kakai kotoa pē ʻoe puleʻanga.
2 (Pea naʻe fuofua fai ʻae tohi ni ʻi he pule ʻa Kilinio ʻi Silia.)
3 Pea naʻe taki taha ʻalu ʻae kakai kotoa pē ki hono potu, ke tohi ai ia.
4 Pea ʻalu hake foki ʻa Siosefa mei Kāleli, mei he kolo ko Nāsaleti, ki Siutea, ki he Kolo ʻo Tevita, ʻoku ui ko Petelihema; (he naʻa ne ʻoe fale mo e faʻahinga ʻo Tevita;)
5 Ke tohi ia mo hono uaifi ko Mele, naʻe fakanofo, kuo feitama ia.
6 Pea naʻe lolotonga ʻena ʻi ai, pea pehē, kuo kakato hono ngaahi ʻaho ke fāʻele ai ia.
7 Pea fāʻeleʻi ʻe ia ʻae tama ko hono ʻolopoʻou, pea ne takatakai ʻaki ia ʻae kofu, ʻo fakatokoto ia ʻi he ʻaiʻanga kai ʻoe manu; koeʻuhi naʻe ʻikai te nau hao ʻi he fale talifononga.
8 Pea naʻe ʻi he fonua ko ia ʻae kau tauhi sipi ʻoku nofo ʻi he ngoue, ʻo leʻohi ʻenau fanga sipi ʻi he poʻuli.

9 Pea ʻiloange, naʻe tuʻu mai kiate kinautolu ʻae ʻāngelo ʻae ʻEiki, pea malama ʻae nāunau ʻoe ʻEiki ʻo takatakai ʻakinautolu: pea naʻa nau manavahē ʻaupito.

10 Pea pehē ʻe he ʻāngelo kiate kinautolu, "ʻOua ʻe manavahē: vakai, he ʻoku ou ʻomi kiate kimoutolu ʻae ongoongolelei ʻoe fiefia lahi, ʻaia ʻe hoko ki he kakai fulipē.

11 He kuo ʻaloʻi kiate kimoutolu ʻi he ʻaho ni, ʻi he Kolo ʻo Tevita, ʻae Fakamoʻui, ʻaia ko Kalaisi ko e ʻEiki.

12 Pea ko e fakaʻilonga eni kiate kimoutolu; te mou ʻilo ʻae tamasiʻi kuo takatakai ʻaki ia ʻae kofu, pea tokoto ia ʻi he ʻaiʻanga kai ʻoe manu."

13 Pea fakafokifā pe kuo ʻi he ʻāngelo ʻae tokolahi ʻoe kau ʻāngelo mei he langi, ʻonau fakamālō ki he ʻOtua, ʻo pehē,

14 "Fakafetaʻi ki he ʻOtua ʻi ʻolunga,
Pea ʻi māmani ʻae melino, ko e ʻofa ki he kakai."

15 Pea pehē, ʻi he liliu ange ʻae kau ʻāngelo ki he langi meiate kinautolu, naʻe fepehēʻaki ʻe he kau tauhi sipi, "Ke tau ō eni ki Petelihema, ʻo mamata ki he meʻa ni kuo fai, ʻaia kuo fakahā mai ʻe he ʻEiki kiate kitautolu."

16 Pea naʻa nau omi fakavave, ʻo ʻilo ʻa Mele, mo Siosefa, mo e tama ʻoku tokoto ʻi he ʻaiʻanga kai ʻoe manu.

17 Pea kuo nau mamata, pea nau ongoongoa ʻae lea naʻe fakahā kiate kinautolu ʻi he tama ni.

18 Pea ofo ai ʻakinautolu kotoa pē naʻe fanongo ʻi he ngaahi meʻa ko ia naʻe fakahā ʻe he kau tauhi sipi kiate kinautolu.

19 Ka naʻe faʻoa ʻe Mele ʻae ngaahi meʻa ni kotoa pē ki hono loto, ʻo fifili ki ai.

20 Pea naʻe liu mai ʻae kau tauhi sipi, ʻo fakamālō mo fakafetaʻi ki he ʻOtua, koeʻuhi ko e ngaahi meʻa kotoa pē kuo nau fanongo mo mamata ai, ʻo hangē ko ia ne fakahā kiate kinautolu.

21 Pea ʻi heʻene kakato ʻae ʻaho ʻe valu naʻe kamu ʻae tama, pea ui hono huafa ko Sisu, ʻaia naʻe fakahingoa ʻe he ʻāngelo kae teʻeki tuituʻia ia ʻi he manāva.

22 Pea kuo hili ʻae ngaahi ʻaho ʻo ʻena fakamaʻa, ʻo fakatatau ki he fono ʻa Mōsese, naʻa nau ʻomi ia ki Selūsalema ke ʻatu *ia* ki he ʻEiki;

23 (ʻO hangē ko ia kuo tohi ʻi he fono ʻae ʻEiki, "Ko e tama kotoa pe, ʻae ʻolopoʻou, ʻe ui ia ko e tapu ki he ʻEiki;")

24 Pea ke ʻatu ʻae feilaulau, ʻo fakatatau mo ia ʻoku fakahā mai ʻi he fono ʻae ʻEiki, "Ko e ongo kulukulu, pe ko e lupe mui ʻe ua."

25 Pea vakai, naʻe ʻi Selūsalema ʻae tangata, ko Simione hono hingoa; pea naʻe angatonu ʻae tangata ko ia mo faʻa lotu, mo tatali ki he fiemālieʻanga ʻo ʻIsileli: pea naʻe ʻiate ia ʻae Laumālie Māʻoniʻoni.

26 Pea naʻe fakahā mai kiate ia ʻe he Laumālie Māʻoniʻoni, ʻe
ʻikai mate ia, kaeʻoua ke ne mamata ki he Kalaisi ʻae ʻEiki.
27 Pea haʻu ia ʻi he Laumālie ki he falelotu tatau ki hono anga
ʻoe fono,
28 Naʻa ne toki toʻo hake ia ʻi hono nima, pea fakafetaʻi ki he
ʻOtua, ʻo ne pehē,
29 "'E ʻEiki, ko eni, ʻoku ke tukuange ʻa hoʻo tamaioʻeiki
ke fononga ʻi he fiemālie, ʻO hangē ko hoʻo folofola:
30 He kuo mamata ʻa hoku mata ki hoʻo fakamoʻui,
31 ʻAia kuo ke teuteu ʻi he ʻao ʻoe kakai kotoa pē;
32 Ko e maama ke fakamaamaʻaki ʻae Senitaile,
Mo e nāunau ʻo hoʻo kakai ko ʻIsileli."
33 ¶ Pea ofo ʻa Siosefa mo ʻene faʻē ʻi he ngaahi meʻa ko ia
naʻe fakahā ʻiate ia.
34 Pea tāpuakiʻi ʻe Simione ʻakinaua, ʻo ne pehē ki heʻene faʻē
ko Mele, "Vakai, kuo fokotuʻu ʻae tamasiʻi ni ko e tūkiaʻanga mo
e toetuʻuʻanga ʻoe tokolahi ʻi ʻIsileli pea ko e fakaʻilonga ke lea
kovi *ki ai*;
35 koeʻuhi ke hā ai ʻae ngaahi mahalo ʻoe loto ʻoe tokolahi:
(ʻio, ʻe tui pea ʻasi ʻae heletā ʻi ho laumālie foki.")
36 Pea naʻe ʻi ai ʻae fefine palōfita ko ʻAna, ko e ʻofefine ʻo
Fanueli, ʻi he faʻahinga ʻo ʻAsa: naʻe lahi hono motuʻa, pea
naʻa na nonofo mo *hono* husepāniti ʻi he taʻu ʻe fitu talu ʻene
tāupoʻou;
37 ka ka nofo ai pe ia ko e fefine ia kuo mate hono husepāniti,
pea kuo valungofulu ma fā ʻae taʻu *ʻo ʻene motuʻa*, pea ne ʻikai
mahuʻi ia mei he falelotu lahi, ka naʻa ne ngāue ʻi he ʻaukai mo
e faʻa lotu he pō mo e ʻaho.
38 Pea ʻi heʻene haʻu ʻo feʻunga mo ia, naʻa ne ʻatu foki ʻae
fakafetaʻi ki he ʻEiki, ʻo ne fakahā ia kiate kinautolu kotoa pē
naʻe tatali ki he huhuʻi ʻi Selūsalema.
39 Pea hili ʻena fai ʻae ngaahi meʻa kotoa pē, ʻo fakatatau ki
he fono ʻae ʻEiki, naʻa nau foki mai ki Kāleli, ki hona kolo ko
Nāsaleti.
40 Pea tupu ʻae tamasiʻi, pea mālohi ʻi he laumālie, pea fonu
ia ʻi he poto: pea naʻe ʻiate ia ʻae ʻofa ʻae ʻOtua.
41 Pea naʻe ʻalu ʻene mātuʻa ʻi he taʻu kotoa pē ki Selūsalema,
ki he kātoanga *ʻoe Lakaatu*.
42 Pea kuo hongofulu ma ua hono taʻu, pea nau ō hake ki
Selūsalema, ʻo hangē ko hono anga ʻoe kātoanga.
43 Pea kuo nau fakaʻosi ʻae ngaahi ʻaho, ka ʻi heʻenau liliu
mai, naʻe nofo pe ʻae tama ko Sisu ʻi Selūsalema: pea naʻe ʻikai
ʻilo ʻe Siosefa mo ʻene faʻē.
44 Ka naʻe mahalo ʻakinaua ʻoku ʻi he fononga ia, pea
fononga ʻi he ʻaho ʻe taha; pea *toki* kumi ia ʻi hona kāinga mo e
kau fononga.

45 Pea ʻi he ʻikai te na ʻilo ia, naʻa na foki atu ki Selūsalema, ko
hono kumi.
46 Pea pehē, kuo hili ʻae ʻaho ʻe tolu, pea na *toki* ʻilo ia ʻi he
falelotu lahi, ʻoku nofo ʻi he haʻohaʻonga ʻoe kau akonaki, ʻo
fakafanongo kiate kinautolu, mo fakafehuʻi kiate kinautolu.
47 Pea ko kinautolu kotoa pē naʻe fanongo kiate ia, naʻa nau
ofo ʻi heʻene poto mo ʻene tali ʻae fehuʻi.
48 Pea ʻi heʻena mamata kiate ia, ne na ofo ai ʻaupito: pea
pehē ʻe heʻene faʻē kiate ia, "Tama, ko e hā kuo ke fai pehē ai
kiate kimaua? Vakai, ko hoʻo tamai mo au kuo ma kumi koe ʻi
he mamahi."
49 Pea pehē ʻe ia kiate kinaua, "Ko e hā ʻoku mo kumi ai au?
ʻIkai te mo ʻilo ʻoku ʻaʻaku ke fai ʻae ngāue ʻa ʻeku Tamai?"
50 Ka naʻe ʻikai te na ʻilo *hono ʻuhinga* ʻoe lea ne ne lea ʻaki
kiate kinaua.
51 Pea ʻalu hifo ia mo kinaua, ʻo hoko ki Nāsaleti, pea
anganofo ia kiate kinaua: ka naʻe faʻo ʻe heʻene faʻē ʻae ngaahi
lea ni kotoa pē ki hono loto.
52 Pea tupulaki ʻae poto ʻia Sisu mo e lahi, pea naʻe ʻofeina ia
ʻe he ʻOtua mo e tangata.

3

*3 Ko e malanga mo e papitaiso ʻa Sione: 15 Ko ʻene fakamoʻoni
kia Kalaisi. 20 ʻOku fakamamahiʻi ʻe Helota ʻa Sione. 21 ʻOku
papitaiso ʻa Kalaisi, pea fakamoʻoni ki ai mei he langi. 23 Ko
e motuʻa, mo e hohoko ʻa Kalaisi meia Siosefa ʻo fai hake kia
ʻAtama.*

1 Pea ʻi hono hongofulu ma nima ʻoe taʻu ʻoe pule ʻa Taipil-
iusi Sisa, ko e ʻeiki pule ʻa Ponito Pailato ʻi Siutea, pea tuʻi ai ʻa
Helota ʻi Kāleli, pea tuʻi ʻa hono tokoua ko Filipe ʻi ʻAitulia mo
e feituʻu ʻo Tilakonite, pea tuʻi ʻa Lisaniasi ʻi ʻApiline,
2 Pea ko ʻAnasi mo Kaiafasi ko e ongo taulaʻeiki lahi
ʻakinaua, naʻe hoko ʻae folofola ʻae ʻOtua kia Sione ko e foha
ʻo Sakalaia ʻi he toafa.
3 Pea haʻu ia ki he potu fonua kotoa pē ʻo ofi ki Sioatani, ʻo ne
malangaʻaki ʻae papitaiso ʻoe fakatomala ki he fakamolemole
ʻoe angahala:
4 ʻO hangē ko ia kuo tohi ʻi he tohi ʻae ngaahi lea ʻae palōfita
ko ʻIsaia, ʻo pehē,
"Ko e leʻo ʻoe tokotaha ʻoku kalanga ʻi he toafa,
ʻMou teuteu ʻae hala ʻo Sihova,
pea fakatonutonu hono ʻaluʻanga.
5 ʻE tanu ʻae luo kotoa pē,
ʻE holoki hifo ʻae moʻunga mo e tafungofunga kotoa pē;
Pea ʻe fakatotonu ʻae pikopiko,
Pea ʻe fakatokalelei ʻae ngaahi hala ʻoku tokatāmaki;
6 Pea ʻe mamata ʻae kakai kotoa pē ki he fakamoʻui ʻae ʻOtua.' "

7 Pea toki pehē ʻe ia ki he kakai kuo ʻalu ange ke nau papitaiso ʻiate ia, "ʻAe fānau ʻae ngata fekai, Ko hai ne ne valoki ʻakimoutolu ke mou puna mei he houhau ʻe haʻu?

8 Ko ia mou fakahā ʻae ngaahi fua ʻoku ngali mo e fakatomala, pea ʻoua naʻa lau leva ʻi homou loto, "Oku mau tamai ʻaki ʻa ʻEpalahame:' he ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu, ʻOku faʻa fai ʻe he ʻOtua ke fakatupu ʻi he ngaahi maka ni ʻae fānau kia ʻEpalahame.

9 Pea ko eni foki, kuo tuku ʻae toki ki he tefito ʻoe ngaahi ʻakau: pea ko ia, ka ʻilonga ʻae ʻakau ʻoku ʻikai tupu ai ʻae fua lelei ʻe tā hifo *ia*, ʻo laku ki he afi."

10 Pea fehuʻi ʻae kakai kiate ia, ʻo pehē, "Ko e hā nai te mau fai?"

11 Pea lea ia, ʻo pehēange kiate kinautolu, "Ko ia ʻoku maʻu ʻae kofutuʻa ʻe ua, ke ne foaki kiate ia ʻoku ʻikai maʻu; pea ko ia ʻoku maʻu ʻae meʻa kai, ke fai pehē *foki*."

12 Pea haʻu foki ʻae kau tānaki tukuhau ke papitaiso, ʻonau pehē kiate ia, "ʻEiki, ko e hā te mau fai?"

13 Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "ʻOua naʻa mou maʻu ʻo lahi ʻi he meʻa kuo tuʻutuʻuni maʻamoutolu."

14 Pea fehuʻi foki ʻe he kau tau kiate ia, ʻo pehē; "Pea ko e hā te mau fai?" Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "ʻOua naʻa fai fakamālohi ki ha taha, pea ʻoua naʻa lohiakiʻi; pea mou fiemālie ʻi hoʻomou totongi."

15 Pea naʻe lolotonga ʻae ʻamanaki ʻae kakai, mo nau fifili kotoa pē ʻi honau loto kia Sione, pe ko e Kalaisi ia pe ʻikai;

16 Pea lea ʻa Sione, ʻo ne pehēange kiate kinautolu kotoa pē, "Ko e moʻoni ʻoku ou papitaiso ʻaki ʻakimoutolu ʻae vai; ka ʻoku haʻu ʻae tokotaha ʻoku mālohi ʻiate au, pea ʻoku ʻikai taau mo au ke u vete ʻae nonoʻo ʻo hono topuvaʻe: pea ʻe papitaiso ʻaki ʻe ia ʻakimoutolu ʻae Laumālie Māʻoniʻoni mo e afi:

17 ʻOku ʻi hono nima ʻa hono fohe, pea te ne fakamaʻa ʻaupito hono hahaʻanga, pea ʻe ia ʻae kafukafu ʻaki ʻae afi taʻemate."

18 ¶ Pea lahi ʻae meʻa kehekehe naʻa ne malangaʻaki ʻi heʻene enginaki ki he kakai.

19 Ka naʻe valoki ʻe ia ʻa Helota ko e tuʻi, koeʻuhi ko Helotiasi ko e uaifi ʻo hono tokoua ko Filipe, pea mo e kovi kotoa pē ne fai ʻe Helota.

20 Pea ne fakalahi ʻaki ʻae meʻa ni kotoa pē, ʻa ʻene fakahū ʻa Sione ki he fale fakapōpula.

21 ¶ Pea kuo papitaiso ʻae kakai kotoa pē, pea pehē, ne papitaiso foki mo Sisu, pea ʻi heʻene lotu, ne matoʻo ʻae langi,

22 Pea maliu hifo ʻae Laumālie Māʻoniʻoni kiate ia ʻo hangē ko e sino ʻoe lupe, pea hoko mai mo e leʻo mei he langi, ʻo pehē, "Ko hoku ʻAlo ʻofaʻanga koe; ʻoku ou fiemālie lahi ʻiate koe."

23 ¶ Pea kuo tolungofulu nai ʻae taʻu ʻo Sisu, ʻaia (naʻe ui) ko
e foha ʻo Siosefa, ʻaia ko e foha ʻo Helai,
24 Ko e foha ia ʻo Matati, ko e foha ia ʻo Livai, ko e foha ia ʻo
Melikai, ko e foha ia ʻo Sana, ko e foha ia ʻo Siosefa,
25 Ko e foha ia ʻo Matatiasi, ko e foha ia ʻo Emosi, ko e foha
ia ʻo Neumi, ko e foha ia ʻo Esilai, ko e foha ia ʻo Naki,
26 Ko e foha ia ʻo Mati, ko e foha ia ʻo Matatiasi, ko e foha ia
ʻo Semiai, ko e foha ia ʻo Siosefa, ko e foha ia ʻo Siuta,
27 Ko e foha ia ʻo Soana, ko e foha ia ʻo Lisa, ko e foha ia ʻo
Solopepeli, ko e foha ia ʻo Saletieli, ko e foha ia ʻo Nilai,
28 Ko e foha ia ʻo Milikai, ko e foha ia ʻo ʻAtai, ko e foha ia ʻo
Kosami, ko e foha ia ʻo Elimotami, ko e foha ia ʻo ʻEa,
29 Ko e foha ia ʻo Sose, ko e foha ia ʻo ʻEliesa, ko e foha ia ʻo
Solimi, ko e foha ia ʻo Matati, ko e foha ia ʻo Livai,
30 Ko e foha ia ʻo Simione, ko e foha ia ʻo Siuta, ko e foha ia
ʻo Siosefa, ko e foha ia Sonani, ko e foha ia ʻo Iliakimi,
31 Ko e foha ia ʻo Melia, ko e foha ia ʻo Menani, ko e foha ia
ʻo Matata, ko e foha ia ʻo Netani, ko e foha ia ʻo Tevita,
32 Ko e foha ia ʻo Sese, ko e foha ia ʻo ʻOpeti, ko e foha ia ʻo
Poasi, ko e foha ia ʻo Salimoni, ko e foha ia ʻo Neasoni,
33 Ko e foha ia ʻo ʻAminitape, ko e foha ia ʻo ʻElami, ko e foha
ia ʻo Esiloni, ko e foha ia ʻo Felesi, ko e foha ia ʻo Siuta,
34 Ko e foha ia ʻo Sēkope, ko e foha ia ʻo ʻAisake, ko e foha ia
ʻo ʻEpalahame, ko e foha ia ʻo Tela, ko e foha ia ʻo Nekoa,
35 Ko e foha ia ʻo Seluki, ko e foha ia ʻo Lekoa, ko e foha ia ʻo
Feleki, ko e foha ia ʻo Hepa, ko e foha ia ʻo Sala,
36 Ko e foha ia ʻo Kēnani, ko e foha ia ʻo ʻAfakisati, ko e foha
ia ʻo Semi, ko e foha ia ʻo Noa, ko e foha ia ʻo Lemeki,
37 Ko e foha ia ʻo Metusela, ko e foha ia ʻo ʻInoke, ko e foha ia
ʻo Seleti, ko e foha ia ʻo Melilieli, ko e foha ia ʻo Kēnani,
38 Ko e foha ia ʻo ʻInosi, ko e foha ia ʻo Seti, ko e foha ia ʻo
ʻAtama, ko e foha ia ʻoe ʻOtua.

4

1 Ko e ʻahiʻahi mo e ʻaukai ʻa Kalaisi. 13 ʻOku ne ikuna ʻae tēvolo: 14 ʻOku fua malanga. 16 ʻOku ofo ʻae kakai ʻo Nāsaleti ʻi heʻene malanga. 33 ʻOku ne fakamoʻui ʻae tokotaha naʻe ulusino ai ʻae tēvolo, 38 Mo e faʻē ʻae uaifi ʻo Pita, 40 Mo e mahaki kehekehe. 41 ʻOku fakamoʻoni ʻae kau tēvolo kia Kalaisi, pea ne valoki ai kiate kinautolu. 43 ʻOku malanga ʻi he ngaahi kolo.

1 Naʻe liu mai ʻa Sisu mei Sioatani, kuo fonu ʻi he Laumālie
Māʻoniʻoni, pea naʻe tataki *ia* ʻe he Laumālie ki he toafa.
2 Pea ʻahiʻahiʻi ia ʻe he tēvolo ʻi he ʻaho ʻe fāngofulu. Pea ko e
ngaahi ʻaho ko ia naʻe ʻikai te ne kai ai ha meʻa: pea hili ia, naʻa
ne fiekaia.
3 Pea pehē ʻe he tēvolo kiate ia, "Kapau ko e ʻAlo koe ʻoe ʻOtua,
fekau ki he maka ni ke liliu ko e mā."

4 Pea leaange ʻa Sisu kiate ia, ʻo pehē, "Kuo tohi, "E ʻikai moʻui ʻae tangata ʻi he mā pe, ka ʻi he folofola kotoa pē ʻae ʻOtua.' "
5 Pea naʻe ʻave ia ʻe he tēvolo ki he moʻunga māʻolunga, ʻo fakahā fakafokifā pe kiate ia ʻae ngaahi puleʻanga kotoa pē ʻo māmani.
6 Pea naʻe pehē ʻe he tēvolo kiate ia, "Te u ʻatu moʻou ʻae mālohi ni kotoa pē, mo hono nāunau: he kuo tuku mai ia kiate au; pea ʻoku ou foaki ia ko ʻeku faʻiteliha.
7 Ko ia kapau te ke hū kiate au, ʻe ʻoʻou ia kotoa pē."
8 Pea leaange ʻa Sisu, ʻo ne pehē kiate ia, "Sētane, ke ke ʻalu ki hoku tuʻa; he kuo tohi, 'Ke ke hū kia Sihova ko ho ʻOtua, pea ko ia pe te ke tauhi.' "
9 Pea ne ʻomi ia ki Selūsalema, ʻo ne tuku ia ki he tuʻa falelotu lahi, pea pehē kiate ia, "Kapau ko e ʻAlo koe ʻoe ʻOtua, fakatō koe ʻi heni ki lalo:
10 He kuo tohi,
"E fekau ʻe ia ʻene kau ʻāngelo kiate koe, ke nau tauhiʻi koe;
11 Pea,
'Te nau hapahapai koe,
telia naʻa touʻia ho vaʻe ʻi ha maka.' "
12 Pea leaange ʻa Sisu, ʻo ne pehē kiate ia, "Ka kuo pehē, "Oua te ke ʻahiʻahi kia Sihova ko ho ʻOtua.' "
13 Pea kuo fakaʻosi ʻe he tēvolo ʻae ʻahiʻahi kotoa pē, naʻe ʻalu ia ʻiate ia ʻo fuoloa *siʻi*.
14 ¶ Pea foki atu ʻa Sisu ki Kāleli, ʻi he mālohi ʻoe Laumālie: pea naʻe mafola hono ongoongo ki he potu fonua ko ia kotoa pē.
15 Pea ako ia ʻi honau ngaahi falelotu, pea fakamālō ai ʻae kakai fulipē.
16 Pea haʻu ia ki Nāsaleti, ʻaia naʻe tupu ai ia: pea hū ia ki he falelotu ʻi he ʻaho Sāpate, ʻo hangē ko ʻene faʻa fai, pea tuʻu hake ke lautohi.
17 Pea naʻe ʻatu kiate ia ʻae tohi ʻae palōfita ko ʻIsaia. Pea ʻi heʻene folahi ʻae tohi, naʻa ne ʻilo ʻae potu kuo tohi ai, *'o pehē*,
18 "'Oku ʻiate au ʻae Laumālie ʻo Sihova,
Koeʻuhi kuo ne fakanofo au ke u malangaʻaki ʻae ongoongolelei ki he masiva;
Kuo ne fekau au ke fakamoʻui ʻae loto mafesi,
Ke malangaʻaki ʻae huhuʻi ki he kau pōpula,
Mo e fakaʻā ʻoe kui,
Ke veteange ʻakinautolu kuo lavea,
19 Ke malangaʻaki ʻae taʻu lelei ʻo Sihova."
20 Pea ne takai ʻe ia ʻae tohi, ʻo ʻange ki he tauhi, pea nofo hifo. Pea sio fakamamaʻu kiate ia ʻae mata ʻokinautolu kotoa pē naʻe ʻi he falelotu.

21 Pea ne fua lea ia kiate kinautolu, “Kuo fakamoʻoni ʻi he ʻaho ni ʻae tohi ko eni ʻi homou telinga.”
22 Pea naʻa nau fakamālō kotoa pē kiate ia, ʻonau ofo ʻi he ngaahi lea mālie naʻe ʻalu atu ʻi hono fofonga. Pea naʻa nau pehē, “ʻIkai ko e foha eni ʻo Siosefa?”
23 Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, “Ka ko e moʻoni te mou lea ʻaki ʻae fakatātā ni kiate au, ‘Faitoʻo, fakamoʻui koe:’ pea ko ia kotoa pē kuo mau fanongo kuo fai ʻi Kapaneume, fai foki ʻi heni ʻi ho fonua.”
24 Pea pehē ʻe ia, “Ko e moʻoni ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu, ʻOku ʻikai ha palōfita ʻe ʻofeina ʻi hono fonua.
25 Ka ʻoku ou tala moʻoni atu kiate kimoutolu, naʻe tokolahi ʻae fefine kuo mate honau husepāniti ʻi ʻIsileli, ʻi he ngaahi ʻaho ʻo ʻIlaisiā, ʻi he lolotonga ʻae tāpuni ʻoe langi, ʻi he taʻu ʻe tolu mo e māhina ʻe ono, pea naʻe honge lahi ʻae fonua kotoa;
26 Ka naʻe ʻikai fekau ʻa ʻIlaisiā ki ha taha ʻiate kinautolu, ka ki he fefine kuo mate hono husepāniti ʻi Salepita ʻi Saitoni.
27 Pea naʻe tokolahi ʻae kilia ʻi ʻIsileli, ʻi he kuonga ʻo ʻIlaisiā ko e palōfita; ka naʻe ʻikai ke fakamaʻa ha taha ʻiate kinautolu, ka ko Neamani ko e Silia.”
28 Pea ko kinautolu kotoa pē naʻe ʻi he falelotu, naʻa nau mātuʻaki lili ʻi heʻenau fanongo ki he ngaahi meʻa ni,
29 ʻO nau tutuʻu, pea kapusi ia kituaʻā kolo, ʻo tataki ia ki he matanga ʻoe moʻunga ʻaia naʻe tuʻu ai ʻenau kolo, koeʻuhi ke nau lī ia ʻi he lilifa ki lalo.
30 Ka naʻe ʻalu ia mei honau lotolotonga, pea mole atu ia,
31 ʻO ne ʻalu hifo ki Kapaneume, ko e kolo ʻo Kāleli, ʻo ne ako kiate kinautolu ʻi he ngaahi ʻaho Sāpate.
32 Pea naʻa nau ofo ʻi heʻene akonaki he naʻe lea ia ʻi he mālohi.
33 ¶ Pea naʻe ʻi he falelotu ʻae tangata, naʻe ʻiate ia ʻae laumālie ʻoe tēvolo ʻuli, pea naʻe kalanga ia,
34 ʻO pehē, “ʻE Sisu ʻo Nāsaleti, tuku ai pe; ko e hā ʻakimautolu kiate koe? Kuo ke haʻu ke fakaʻauha ʻakimautolu? ʻOku ou ʻilo koe; ko e tokotaha māʻoniʻoni ʻoe ʻOtua.”
35 Pea lolomi ia ʻe Sisu, ʻo pehē, “Ke ke fakalongo pe, pea ke haʻu kituʻa ʻiate ia.” Pea kuo lī *ʻae tangata* ʻe he tēvolo ki he haʻohaʻonga pea haʻu ia kituʻa ʻiate ia, pea naʻe ʻikai te ne fakamamahi kiate ia.
36 Pea naʻa nau ofo lahi ai kotoa pē, ʻonau fepehēʻaki, “Ko e hā ʻae akonaki ni! He ʻoku ne fekau ʻi he pule mo e mālohi ki he kau laumālie ʻuli, pea ʻoku nau haʻu kituʻa.”
37 Pea naʻe mafola hono ongoongo ki he potu kotoa pē ʻoe fonua ko ia.
38 ¶ Pea naʻe tuʻu hake ia, mei he falelotu, ʻo hū ki he fale ʻo Saimone. Pea ko e faʻē ʻae uaifi ʻo Saimone kuo pukea ʻi he mofi lahi; pea naʻa nau kole kiate ia koeʻuhi ko ia.

39 Pea naʻa ne tuʻu hake kiate ia, ʻo taʻofi ʻae mofi, pea mahuʻi ia: ka ka tuʻu leva ia, ʻo tauhi ʻakinautolu.

40 ¶ Pea kuo tō ʻae laʻā, pea ko kinautolu kotoa pē naʻe ai haʻanau mahaki ʻi he mahaki kehekehe, naʻe ʻomi ʻakinautolu kiate ia; pea ne hilifaki hono nima kiate kinautolu taki taha, ʻo fakamoʻui ʻakinautolu.

41 Pea haʻu kituʻa ʻae kau tēvolo mei he tokolahi, ʻonau kalanga, ʻo pehē, "Ko koe ʻae Kalaisi ko e ʻAlo ʻoe ʻOtua." Pea ne lolomi ʻakinautolu ke ʻoua ʻe fakahā ʻoku nau ʻilo ia ko e Kalaisi.

42 Pea kuo ʻaho, pea ʻalu ia, ʻo nofo ʻi ha potu lala: pea kumi ia ʻe he kakai, ʻonau omi kiate ia, pea naʻa nau taʻofia ia, ke ʻoua naʻa ne ʻalu ʻiate kinautolu.

43 Ka naʻe pehē ʻe ia kiate kinautolu, "ʻOku totonu ke u malangaʻaki ʻae puleʻanga ʻoe ʻOtua ki he ngaahi kolo kehe foki he ko ia kuo fekau ai au."

44 Pea malanga ʻe ia ʻi he ngaahi falelotu ʻo Kāleli.

5

1 ʻOku ako ʻe Kalaisi mei he vaka ʻo Pita: 4 ʻI he maʻu ʻae ika lahi naʻa ne fakahā ʻe toutai tangata ʻa Pita: 12 ʻOku ne fakamaʻa ʻae kilia: 16 Ko ʻene lotu ʻi he toafa: 18 Ko e fakamoʻui ʻae taha ʻi he mahaki tete: 27 ʻOku ne ui ʻa Mātiu ko e tānaki tukuhau: 29 ʻOku kai ʻa Sisu mo e angahala, he ko e faitoʻo ki he laumālie: 34 Ko ʻene fakahā ʻae ʻaukai mo e mamahi ʻae kau ʻaposetolo ʻoka ʻalu ia ʻiate kinautolu: 36 Mo e fakatātā ʻae kau ākonga vaivai ki he ngaahi hina mo e kofu motuʻa.

1 Pea pehē, ʻi heʻene tuʻu ʻi he matātahi ʻo Kenesaleti, naʻe lolofi mai kiate ia ʻae kakai ke fanongo ki he folofola ʻae ʻOtua.

2 Pea mamata ia ki he vaka ʻe ua ʻoku toka ʻi he veʻe ano: ka kuo ʻalu mei ai ʻae kau toutai ika, ʻonau fō honau ngaahi kupenga.

3 Pea heka ia ki he vaka ʻe taha, ʻaia naʻe ʻo Saimone, pea ne kole kiate ia ke tukutuku siʻi mei ʻuta. Pea naʻe nofo hifo ia, ʻo akonaki ki he kakai mei he vaka.

4 ¶ Pea kuo hili ʻene lea, pea pehē ʻe ia kia Saimone, "Maʻu atu ki he loloto, pea ʻaʻau homou ngaahi kupenga koeʻuhi kae fusi hake."

5 Pea lea ʻa Saimone, ʻo pehēange kiate ia, "ʻEiki, kuo mau ngāue ʻanepō ʻo ʻaho, ka naʻe ʻikai maʻu ha meʻa: ka ʻi hoʻo fekau te u ʻaʻau ʻae kupenga."

6 Pea kuo nau fai ia, pea nau maʻu ʻae ngaahi ika ʻo lahi ʻaupito: pea kamata mahae honau kupenga.

7 Pea nau taʻalo ki heʻenau kaunga *toutai ika* ʻi he vaka ʻe taha, ke nau haʻu ʻo tokoni ʻakinautolu. Pea naʻa nau omi, ʻo fakapito ʻae vaka fakatouʻosi, pea na kamata ngalo hifo.

8 Pea kuo mamata ʻa Saimone Pita, pea fakatōmapeʻe ia ki he tui ʻo Sisu, ʻo ne pehē, "ʻE ʻEiki, ʻalu ʻiate au; he ko e tangata angahala au."
9 He naʻe ofo ia, mo kinautolu kotoa pē naʻe ʻiate ia, ʻi he ngaahi ika kuo maʻu:
10 Pea pehē foki ʻa Semisi, mo Sione ko e ongo foha ʻo Sepeti, ko e kaunga toutai mo Saimone. Pea pehē ʻe Sisu kia Saimone, "ʻOua ʻe manavahē; ngata heni te ke *toutai* tangata."
11 Pea kuo ʻomi honau ongo vaka ki ʻuta, naʻa nau liʻaki kotoa pē, ʻo muimui kiate ia.

12 ¶ Pea naʻe lolotonga ʻene ʻi he kolo ʻe taha, pea vakai, ko e tangata kuo fonu ʻi he kilia: pea ne mamata kia Sisu, mo tō fakafoʻohifo, ʻo kole kiate ia, ʻo pehē, "ʻEiki, kapau ko ho loto ʻoku ke faʻa fakamaʻa au."
13 Pea mafao ʻe ia hono nima, ʻo ala ki ai mo ne pehē, "Ko hoku loto: ke ke maʻa koe." Pea mahuʻi leva ʻiate ia ʻae kilia.
14 Pea ne fekau ia, "Ke ʻoua naʻa tala ki ha taha: kae ʻalu, ʻo fakahā koe ki he taulaʻeiki, mo ke ʻange koeʻuhi ko hoʻo fakamaʻa, ʻo fakatatau *mo ia* naʻe fekau ʻe Mōsese, ko e fakamoʻoni kiate kinautolu."
15 Ka naʻe ʻāsili ai ʻae mafola ʻa hono ongoongo: pea naʻe fakataha ʻae kakai tokolahi ʻaupito ke fanongo, pea koeʻuhi ke ne fakamoʻui ʻakinautolu ʻi honau ngaahi mahamahaki.

16 ¶ Pea naʻe ʻalu ia *mei ai* ki he toafa, ʻo lotu ai.
17 Pea pehē, ko e ʻaho ʻe taha, ʻi heʻene akonaki, naʻe nofo ai ʻae kau Fālesi mo e kau akonaki ʻi he fono, kuo nau omi mei he potu kakai kotoa pē ʻo Kāleli, mo Siutea, mo Selūsalema: pea naʻe ʻi ai ʻae mālohi ʻoe ʻEiki ke fakamoʻui ʻakinautolu.
18 ¶ Pea vakai, naʻe ʻomi ʻe he kau tangata ʻae tangata ʻi *hono* mohenga kuo pukea ʻi he mahaki tete: pea naʻa nau feinga pe fēfeeʻi hono lava mai ki loto, ke tuku ʻi hono ʻao.
19 Pea kuo ʻikai te nau ʻilo pe fēfeeʻi hono lava mai ki loto, koeʻuhi ko e kakai, naʻa nau ʻohake ia kituʻa fale, ʻo tukutuku hifo ia ʻi he ʻato ʻi he mohenga ki he haʻohaʻonga, ʻi he ʻao ʻo Sisu.
20 Pea kuo mamata ʻe ia ki heʻenau tui, pea ne pehē kiate ia, "Tangata, kuo fakamolemole kiate koe hoʻo ngaahi angahala."
21 Pea fakakaukau leva ʻae kau tangata tohi mo e kau Fālesi, ʻonau pehē, "Ko hai eni ʻoku ne lea fie ʻOtua? Ko hai te ne faʻa fakamolemole ʻae angahala, ka ko e ʻOtua pe?"
22 Ka kuo ʻilo ʻe Sisu ʻenau mahalo, pea lea ia, ʻo pehēange kiate kinautolu, "Ko e hā ʻoku mou femahaloʻaki ai ʻi homou loto?
23 He ʻoku faingofua ʻa fē, ke lea, 'Kuo fakamolemole kiate koe hoʻo ngaahi angahala;' pe ko e lea, 'Tuʻu hake ʻo ʻalu?'

24 Ka koeʻuhi ke mou ʻilo ʻoku ʻi he Foha ʻoe tangata ʻae
mālohi ʻi māmani ke fakamolemole ʻae angahala," (pea pehē ʻe
ia ki he mahaki tete,) "'Oku ou pehē atu kiate koe, Tuʻu hake,
ʻo toʻo ho mohenga, pea ke ke ʻalu ki ho fale."
25 Pea naʻe tuʻu hake leva ia ʻi honau ʻao, pea ne toʻo mai ʻaia
naʻe tokoto ai, ʻo ʻalu ki hono fale, mo fakamālō ki he ʻOtua.
26 Pea nau ofo ai kotoa pē, mo nau fakamālō ki he ʻOtua, pea
fonu ʻi he manavahē, ʻonau pehē, "Kuo tau mamata ʻi he ʻaho
ni ki he ngaahi meʻa foʻou!"

27 ¶ Pea hili ʻae ngaahi meʻa ni, pea ʻalu atu ia, ʻo ne mamata
ki he tangata tānaki tukuhau, ko Livai hono hingoa, ʻoku nofo
ia ʻi he tukuhauʻanga; pea ne pehē kiate ia, "Muimui ʻiate au."
28 Pea tukuange ʻe ia ʻae meʻa kotoa pē, ʻo tuʻu hake, pea
muimui ʻiate ia.
29 Pea naʻe fai ʻe Livai ʻae kātoanga lahi kiate ia ʻi hono fale:
pea naʻe nofo mo kinautolu ʻae kau tānaki tukuhau tokolahi,
mo e kakai niʻihi.
30 Ka naʻe lāunga honau kau tangata tohi mo e kau Fālesi ki
heʻene kau ākonga, ʻonau pehē, "Ko e hā ʻoku mou kai mo inu
fakataha ai mo e kau tānaki tukuhau mo e angahala?"
31 Pea leaange ʻa Sisu, ʻo pehē kiate kinautolu, "'Oku ʻikai
ʻaonga ʻae faitoʻo kiate kinautolu ʻoku mālōlō; ka ki he mahaki.
32 Naʻe ʻikai te u haʻu ke ui ʻae māʻoniʻoni, ka ko e angahala
ke fakatomala."

33 ¶ Pea nau pehē kiate ia, "Ko e hā ʻoku faʻa ʻaukai mo lotu
ai ʻae kau ākonga ʻa Sione, mo kinautolu foki ʻoe kau Fālesi; ka
ʻoku kai mo inu ʻakinautolu ʻoku ʻoʻou."
34 Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "Te mou faʻa pule ke
ʻaukai ʻae kāinga ʻoe tangata taʻane, ʻi he kei ʻiate kinautolu ʻae
tangata taʻane?
35 Ka ʻe hoko ʻae ngaahi ʻaho ʻe ʻave ai ʻae tangata taʻane ʻiate
kinautolu, pea ko e ngaahi ʻaho ko ia te nau toki ʻaukai ai."

36 ¶ Pea lea ʻaki foki ʻe ia ʻae fakatātā kiate kinautolu; "'Oku
ʻikai ha taha te ne monomono ʻaki ʻae kofu motuʻa ha konga
ʻoe kofu foʻou; ka pehē, ʻe hae *ia* ʻe he meʻa foʻou, kaeʻumaʻā
ʻoku ʻikai fai tatau ʻae konga foʻou mo e motuʻa *kofu*.
37 Pea ʻoku ʻikai ha taha te ne ʻutu ʻae uaine foʻou ki he
ngaahi hina ʻoku motuʻa; telia naʻa hae ʻe he uaine foʻou ʻae
ngaahi hina, pea tafe, pea maumau ʻae ngaahi hina.
38 Kae ʻutu ʻae uaine foʻou ki he ngaahi hina foʻou; pea
tolonga ai fakatouʻosi.
39 ʻOku ʻikai foki ha tangata kuo inu ʻi he *uaine* motuʻa pea
fili leva ia ki he *uaine* foʻou; he ʻoku ne pehē, "Oku lelei lahi ʻa
e *uaine* motuʻa.' "

6

1 ʻOku valokiʻi ʻe Kalaisi ʻae kau Fālesi ʻi heʻenau lau ki he Sāpate: 13 ʻOku ne fili ʻae kau ʻaposetolo ʻe toko hongofulu ma toko ua: 17 ʻOku fakamoʻui ʻae mahaki: 20 ʻOku ne malanga ki he kau ākonga he ʻao ʻoe kakai: 27 Pe fēfē ʻetau ʻofa ki hotau ngaahi fili: 46 Ke talangofua ʻi heʻetau fanongo ki he lea: telia naʻa tau hinga ʻi he ʻahiʻahi, ʻo hangē ko e fale kuo langa taʻehanotuʻunga.

1 Pea ko eni, naʻe ai ha Sāpate, naʻe ʻalu ia ʻi he ngaahi ngoue uite; pea toli ʻe heʻene kau ākonga ʻae fua ʻoe uite, ʻo momosi ʻi honau nima mo nau kai.
2 Pea naʻe pehē ʻe he niʻihi ʻoe Fālesi kiate kinautolu, "Ko e hā ʻoku mou fai ai ʻaia ʻoku ʻikai ngofua ke fai ʻi he ʻaho Sāpate?"
3 Pea leaange ʻa Sisu, ʻo pehē kiate kinautolu, "Naʻe ʻikai te mou lau ʻaia naʻe fai ʻe Tevita, ʻi heʻene fiekaia, mo kinautolu naʻe ʻiate ia;
4 ʻA ʻene hū ki he fale ʻoe ʻOtua, pea ne toʻo ʻo kai ʻae mā ʻoe ʻao, pea ʻange foki kiate kinautolu naʻe ʻiate ia; ʻaia ʻoku ʻikai ngofua ke kai *ai* ka ko e kau taulaʻeiki pe?"
5 Mo ne pehē kiate kinautolu, "Ko e Foha ʻoe tangata ko e ʻEiki foki ia ʻoe Sāpate."

6 ¶ Pea ʻi he hoko ki he Sāpate foki ʻe taha, naʻe hū ia ki he falelotu ʻo ako ai: pea naʻe ʻi ai ʻae tangata kuo mate hono nima toʻomataʻu.
7 Pea lamasi ia ʻe he kau tangata tohi mo e kau Fālesi, pe te ne fakamoʻui ia ʻi he *ʻaho* Sāpate; koeʻuhi ke nau ʻilo ha meʻa ke talakoviʻi ai ia.
8 Ka naʻe ʻilo ʻe ia ʻenau mahalo, pea ne pehē ki he tangata naʻe nima mate, "Tuʻu hake, ʻo tuʻu mai ki loto. Pea naʻe tuʻu hake ia, ʻo tuʻu *ʻi ai*."
9 Pea toki pehē atu ʻe Sisu kiate kinautolu, "Te u fehuʻi kiate kimoutolu ki he meʻa ʻe taha; Ko e hā ʻoku ngofua ke fai ʻi he ʻaho Sāpate, ko e lelei pe ko e kovi! Ko e fakamoʻui pe ko e tāmateʻi?"
10 Pea naʻe vakai folia ʻe ia ʻakinautolu kotoa pē, pea pehē ʻe ia ki he tangata, "Mafao atu ho nima." Pea ne fai ia: pea moʻui hono nima ʻo hangē ko *hono nima* ʻe taha.
11 Ka naʻe mātuʻaki lili ʻakinautolu: ʻonau fakakaukau pe ko e hā te nau fai kia Sisu.

12 ¶ Pea pehē, ʻi he ngaahi ʻaho ko ia naʻe ʻalu hake ia ki ha moʻunga ke lotu, pea lotu ai pe ia ki he ʻOtua ʻi he pō ʻo ʻaho.
13 Pea kuo ʻaho hake, pea ne ui kiate ia ʻa ʻene kau ākonga; pea naʻa ne fili ʻiate kinautolu ʻae toko hongofulu ma toko ua, ʻaia foki naʻa ne fakahingoa ko e kau ʻaposetolo;
14 Ko Saimone, (naʻa ne fakahingoa ko Pita,) mo ʻAnitelū ko hono tokoua, mo Semisi, mo Sione, mo Filipe, mo Pātolomiu,

15 Mo Mātiu, mo Tōmasi, mo Semisi ko e foha ʻo ʻAlefiusi, mo
Saimone ʻoku ui ko Selote,
16 Mo Siutasi *ko e tokoua* ʻo Semisi, mo Siutasi ʻIsikaliote, ʻaia
foki ko e lavaki.
17 ¶ Pea naʻe ʻalu hifo ia mo kinautolu, ʻo tuʻu ʻi he potu
tafangafanga, fakataha mo ʻene kau ākonga, pea naʻe haʻu ʻae
kakai tokolahi ʻaupito mei Siutea kotoa pē mo Selūsalema, mo
e matātahi ʻo Taia mo Saitoni, ke nau fanongo kiate ia, mo
moʻui mei honau ngaahi mahaki;
18 Pea mo kinautolu naʻe mamahi ʻi he kau laumālie ʻuli: pea
naʻe fakamoʻui ʻakinautolu.
19 Pea holi ʻae kakai kotoa pē ke nau ala kiate ia: he naʻe ʻalu
ʻiate ia ʻae mālohi, ʻo fakamoʻui kotoa pē.
20 ¶ Pea tangaki hake ʻe ia hono mata ki heʻene kau ākonga,
ʻo ne pehē,
"ʻOku monūʻia ʻakimoutolu ʻoku masiva;
He ʻoku ʻomoutolu ʻae puleʻanga ʻoe ʻOtua.
21 "ʻOku monūʻia ʻakimoutolu ʻoku fiekaia ni:
Koeʻuhi ʻe fakamākona ʻakimoutolu.
ʻOku monūʻia ʻakimoutolu ʻoku tangi ni:
He te mou kata.
22 "ʻOku monūʻia ʻakimoutolu ʻoka fehiʻa ʻae kakai kiate ki-
moutolu, Mo fakamavaheʻi ʻakimoutolu *meiate kinau-*
tolu, ʻO taukae *kiate kimoutolu*, Pea lī kituʻa homou
hingoa ʻo hangē ko e kovi, Koeʻuhi ko e Foha ʻoe tangata.
23 Mou fiefia ʻi he ʻaho ko ia, Pea hopohopo ʻi he fiefia:
Vakai, he ʻoku lahi hoʻomou totongi ʻi he langi: He naʻe
fai pehē ʻenau ngaahi tamai ki he kau palōfita.

24 "Kae malaʻia ʻakimoutolu ʻoku koloaʻia!
He kuo mou maʻu hoʻomou fiemālie.
25 "ʻE malaʻia ʻakimoutolu ʻoku mākona!
He te mou fiekaia.
ʻE malaʻia ʻakimoutolu ʻoku kata ni!
He te mou tangi mo tangilāulau.
26 "ʻE malaʻia ʻakimoutolu ʻoka lauʻi lelei ʻakimoutolu ʻe he
kakai kotoa pē!
He naʻe fai pehē ʻa ʻenau ngaahi tamai ki he kau palōfita
kākā.
27 ¶ "Ka ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu ʻoku fanongo, ʻofa
ki homou ngaahi fili, fai lelei kiate kinautolu ʻoku fehiʻa kiate
kimoutolu.
28 Tāpuakiʻi ʻakinautolu ʻoku kapeʻi ʻakimoutolu, pea hūfia
ʻakinautolu ʻoku fakakoviʻi ʻakimoutolu.
29 Pea ko ia ʻoku ne sipiʻi koe ʻi ho kouʻahe ʻe taha, fulihi *kiate*
ia ho kouʻahe ʻe taha; pea mo ia ʻoku ne ʻave ho pulupulu, ʻoua
naʻa taʻofi *ʻene ʻave* mo ho kofutuʻa.
30 Foaki kiate ia fulipē ʻoku kole kiate koe; pea ko ia ʻoku ne
ʻave hoʻo koloa ʻoua naʻa *toe* kole *ia*.

31 Pea ko ia te mou loto ke fai ʻe he kakai kiate kimoutolu,
ko ia pe foki te mou fai kiate kinautolu.
32 "He kapau ʻoku mou ʻofa kiate kinautolu *pe* ʻoku ʻofa mai
kiate kimoutolu, ko e hā ʻae fakafetaʻi ʻoku mou maʻu? He ʻoku
ʻofa mai ʻae kau angahala kiate kinautolu ʻoku ʻofa ange kiate
kinautolu.
33 Pea kapau ʻoku mou fai lelei kiate kinautolu *pe* ʻoku fai
lelei kiate kimoutolu, ko e hā ʻae fakafetaʻi ʻoku mou maʻu?
He ʻoku fai pehē ʻe he kau angahala.
34 Pea kapau ʻoku mou ʻatu meʻa *kiate kinautolu pe* ʻoku mou
ʻamanaki ke maʻu mei ai, ko e hā ʻae fakafetaʻi te mou maʻu?
He ʻoku ʻatu meʻa ʻae kau angahala ki he kau angahala, ke *toe*
maʻu hono tatau.
35 Ka mou ʻofa ki homou ngaahi fili, pea fai lelei, mo ʻatu
meʻa, ʻi he taʻeʻamanaki ke toe maʻu; pea ʻe lahi ai hoʻomou to-
tongi pea ʻe ui ʻakimoutolu ko e fānau ʻae Fungani Māʻolunga:
he ʻoku angalelei ia ki he taʻefakafetaʻi pea mo e kovi.
36 Ko ia mou manavaʻofa,
ʻo hangē foki ko e manavaʻofa ʻa hoʻomou Tamai.
37 "'Oua ʻe fakamaau,
pea ʻe ʻikai fakamaauʻi ʻakimoutolu:
ʻoua naʻa fakahalaia,
pea ʻe ʻikai fakahalaia ʻakimoutolu:
mou fakamolemole,
pea ʻe fakamolemolea ʻakimoutolu:
38 Foaki, pea ʻe foaki ia kiate kimoutolu; ko e fua lahi, kuo
faʻo lolo hifo, ʻo lulu fakataha, pea fonu mahuohua, ʻe ʻatu ki
homou fatafata. He ko e fuofua ko ia te mou fua ʻaki, ʻe toe fua
ʻaki ia kiate kimoutolu."
39 Pea naʻa ne lea ʻaki ʻae fakatātā kiate kinautolu, "'E faʻa
taki ʻe he kui ʻae kui? ʻIkai te na tō fakatouʻosi ki he luo?"
40 ʻOku ʻikai lahi hake ʻae ākonga ʻi heʻene akonaki: ka ko ia
kotoa pē ʻoku haohaoa ʻe hangē ia ko ʻene akonaki.
41 "Pea ko e hā ʻoku ke tokanga ai ki he malamalaʻi ʻakau ʻi
he mata ʻo ho kāinga, ka ʻoku ʻikai te ke ʻilo ʻae fuʻu ʻakau ʻoku
ʻi ho mata?
42 Pea ʻe fēfē haʻo faʻa pehē ki ho kāinga, 'Kāinga, tuku mai ke
u toʻo ʻae malamalaʻi ʻakau ʻoku ʻi ho mata,' ka ʻoku ʻikai te ke
ʻilo ʻae fuʻu ʻakau ʻoku ʻi ho mata? Ko e mālualoi koe, tomuʻa
lī ʻae fuʻu ʻakau mei ho mata, pea te ke toki ʻilo totonu ke toʻo
mai ʻae malamalaʻi ʻakau mei he mata ʻo ho kāinga.
43 "He ʻoku ʻikai ha ʻakau lelei ʻe tupu ai ʻae fua kovi; pe ha
ʻakau kovi ʻe tupu ai ʻae fua lelei.
44 He ʻoku ʻilo ʻae ʻakau kotoa pē ʻi hono fua ʻoʻona. He ʻoku
ʻikai toli ʻe he kakai ʻae fiki ʻi he ʻakau talatala, pe ko e fua ʻoe
vaine ʻi he talatalaʻāmoa.

45 ʻOku ʻomi ʻe he tangata angalelei ʻaia ʻoku lelei mei he koloa lelei ʻi hono loto; pea ʻoku ʻomi ʻe he tangata angakovi ʻaia ʻoku kovi mei he koloa kovi ʻi hono loto: he ʻoku lea ʻa hono ngutu mei he meʻa lahi ʻoe loto.

46 ¶ "Pea ko e hā ʻoku mou ui ai au, ʻʻEiki, ʻEiki,' kae ʻikai fai ʻae ngaahi meʻa ʻoku ou tala?

47 Pea ko ia fulipē ʻoku haʻu kiate au, ʻo fanongo ki heʻeku ngaahi lea, mo fai ki ai, te u fakahā kiate kimoutolu hono tatau:

48 ʻOku tatau ia mo e tangata naʻe langa ʻae fale, pea keli māʻulalo, ʻo ne ai hono tuʻunga ki he *funga maka*; pea ʻi he tupu ʻae vaitafe, pea ʻoho mālohi ʻae vai ki he fale ko ia, naʻe ʻikai ngaue ia; he naʻe fokotuʻu ia ki he maka.

49 Ka ko ia ʻoku fanongo, kae ʻikai fai *ki ai*, ʻoku tatau ia mo e tangata naʻe langa ʻae fale ʻi he kelekele taʻehatuʻunga; pea naʻe ʻoho mālohi ʻae vai ki ai, pea holo leva ia; pea ko e maumau ʻoe fale ko ia ko e meʻa lahi."

7

1 ʻOku ʻilo ʻe Kalaisi ʻae tui lahi ai ʻeikitau: 10 ʻOku fakamoʻui ʻene tamaioʻeiki: 11 ʻOku ne fokotuʻu moʻui mei he mate ʻae tama ʻae fefine ʻo Neini kuo mate hono husepāniti: 19 Ko e tala ki he ongo tangata fekau ʻa Sione: 24 ʻOku ne fakahā hono loto kia Sione: 31 Ko e tala naʻe ʻikai ke lelei ʻae kakai Siu ʻi he anga ʻa Sione pe ko Sisu: 36 ʻOku ne fakahā ʻi heʻene lea kia Mele Makitaline ko e kāinga ia ʻoe angahala ʻoku fakatomala.

1 Pea kuo fakaʻosi ʻe ia ʻa ʻene tala kotoa pē ʻi he ʻao ʻoe kakai, pea ʻalu ia ki Kapaneume.

2 Pea naʻe mahaki, ʻo mei mate ʻae tamaioʻeiki ʻae ʻeikitau ʻe taha, ʻaia naʻe ʻofa lahi ai ia.

3 Pea kuo fanongo ia kia Sisu, pea ne fekau ʻae kau mātuʻa ʻi he kakai Siu, ke fakakolekole kiate ia ke ne haʻu ʻo fakamoʻui ʻa ʻene tamaioʻeiki.

4 Pea kuo nau omi kia Sisu, pea nau kole fakamātoato kiate ia, ʻo pehē, "ʻOku ʻaonga ia te ke fai ki ai ʻae meʻa ni:

5 He ʻoku ʻofa ia ki hotau kakai, pea ko ia ia ne langa ʻae falelotu moʻomautolu."

6 Pea ʻalu ʻa Sisu mo kinautolu. Pea kuo hoko ia ʻo vāofi mo e fale, pea fekau ʻe he ʻeikitau ʻa *hono* kāinga, ke lea *ʻo pehē* kiate ia, "ʻEiki, ʻoua naʻa ke ongosia ange koe: he ʻoku ʻikai te u ʻaonga ke ke hū ki hoku fale:

7 Pea naʻe ʻikai te u mahalo ʻoku taau mo au ke u ʻalu atu kiate koe: ka ke fai haʻo lea, pea ʻe moʻui ai ʻeku tamaioʻeiki.

8 He ko au ko e tangata puleʻia foki, ka ʻoku ai ʻae kautau ʻoku ou puleʻi pea ʻoku ou pehē ki ha taha, ʻʻAlu,' pea ʻalu ia; pea ki ha taha, ʻHaʻu,' pea haʻu ia; pea ki heʻeku tamaioʻeiki, ʻFai eni,' pea ʻoku ne fai *ia*.

9 Pea ofo ʻa Sisu kiate ia, ʻi heʻene fanongo ki he ngaahi meʻa
ni, pea tafoki ia, ʻo ne pehē ki he kakai naʻe muimui ʻiate ia,
"ʻOku ou tala atu kiate kimoutolu, Naʻa mo ʻIsileli, ʻoku ʻikai te
u ʻilo ai ha tui ʻe pehē *ni* hono lahi."
10 Pea liu atu ki he fale ʻakinautolu naʻe fekau, ʻonau ʻilo ʻae
tamaioʻeiki naʻe mahaki kuo moʻui ia.
11 ¶ Pea ʻi he ʻaho naʻa na feholoi, naʻe ʻalu ia ki he kolo naʻe
ui ko Neini: pea naʻe ʻalu mo ia ʻa ʻene kau ākonga tokolahi, mo
e fuʻu kakai.
12 Pea kuo ofi ia ki he matapā ʻoe kolo, pea vakai, naʻe fata
mai kituaʻā ʻae tangata mate, ko e tama pe taha ia ʻa ʻene faʻē,
pea ko e fefine ia kuo mate hono husepāniti: pea naʻe ʻiate ia
ʻae kakai tokolahi ʻoe kolo.
13 Pea kuo mamata ki ai ʻae ʻEiki, pea manavaʻofa ia kiate ia,
ʻo ne pehē ki ai, "ʻOua ʻe tangi."
14 Pea haʻu ia ʻo ala ki he fata: pea tuʻu pe ʻae kau fata. Pea
pehē ʻe ia, "Talavou, ʻoku ou pehē kiate koe, Tuʻu hake."
15 Pea nofo hake ia ʻaia naʻe mate, ʻo kamata lea. Pea ne ʻatu
ia ki heʻene faʻē.
16 Pea pukea kotoa pē ʻi he manavahē: pea nau fakamālō
ki he ʻOtua, ʻo pehē, "Kuo tuʻu hake ʻae palōfita lahi ʻiate
kitautolu;" pea, "Kuo ʻaʻahi ʻae ʻOtua ki hono kakai."
17 Pea naʻe mafola ʻa hono ongoongo ni ʻi Siutea kotoa pē,
pea mo e potu fonua kotoa pē *ko ia*.
18 ¶ Pea naʻe fakahā ʻe he kau ākonga ʻa Sione kiate ia ʻae
ngaahi meʻa ni kotoa pē.
19 Pea naʻe ui ʻe Sione kiate ia ʻae toko ua ʻo ʻene kau ākonga,
ʻo ne fekau *ʻakinaua* kia Sisu, ʻo ne pehē, "Ko koe ia naʻe pehē
ʻe haʻu? Pe te mau ʻamanaki ki ha taha?"
20 Pea kuo haʻu ʻae ongo tangata kiate ia, ʻo na pehē, "Kuo
fekau ʻakimaua kiate koe ʻe Sione ko e Papitaiso, ʻo pehē, 'Ko
koe ia naʻe pehē ʻe haʻu? Pe te tau ʻamanaki ki ha taha?' "
21 Pea ʻi he feituʻulaʻā ko ia naʻa ne fakamoʻui ai ʻae tokolahi
mei he ngaahi mahaki, mo e ngaahi meʻa fakamamahi, pea
mo e kau laumālie kovi; pea naʻa ne fakaʻā ʻae tokolahi naʻe
kui.
22 Pea *toki* lea ʻa Sisu, ʻo pehēange kiate kinaua, "Mo ō, ʻo
fakahā kia Sione ʻae ngaahi meʻa kuo mo mamata mo fanongo
ki ai: kuo ʻa ʻae kui, kuo ʻeveʻeva ʻae pipiki, kuo maʻa ʻae kilia,
kuo ongo ʻae tuli, kuo fokotuʻu ʻae mate, pea ʻoku malangaʻaki
ʻae ongoongolelei ki he masiva.
23 Pea ʻoku monūʻia ia ʻaia ʻe ʻikai tūkia ʻiate au."
24 ¶ Pea kuo ʻalu ʻae ongo tangata fekau ʻa Sione, pea toki
lea ia ki he kakai ʻia Sione, "Naʻa mou ʻalu atu ki he toafa ke
mamata ki he hā? Ki ha kaho ʻoku luluʻi ʻe he matangi?

25 Ka naʻa mou ʻalu atu ke mamata ki he hā? Ki ha tangata kuo kofuʻaki ʻae kofu molū? Vakai, he ko kinautolu ʻoku kofu fakalaukau, mo kai lelei, ʻoku ʻi he fale ʻoe ngaahi tuʻi.

26 Ka naʻa mou ʻalu atu ke mamata ki he hā? Ha palōfita? ʻIo, ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu. ʻOku lahi hake ia ʻi he palōfita.

27 Ko ia ia kuo tohi ki ai, *ʻo pehē,*

ʻVakai, ʻoku ou fekau atu hoku fakamelomelo ke muʻomuʻa ʻi ho ʻao,
Ke teuteu ʻe ia ho hala kiate koe.'

28 He ʻoku ou tala kiate kimoutolu, ʻiate kinautolu ʻoku fanauʻi ʻe he fefine ʻoku ʻikai ha palōfita lahi hake ʻia Sione ko e Papitaiso: ka ko ia ʻoku siʻi taha pe ʻi he puleʻanga ʻoe ʻOtua, ʻoku lahi ia ʻiate ia."

29 Pea ko e kakai kotoa pē naʻe fanongo *kiate ia*, mo e kau tānaki tukuhau, naʻa nau fakahā ʻae angatonu ʻae ʻOtua, ʻi heʻenau papitaiso ʻi he papitaiso ʻa Sione.

30 Ka ko e kau Fālesi, mo e kau akonaki ʻi he fono, naʻa nau fakataʻeʻaonga ʻae finangalo ʻoe ʻOtua kiate kinautolu, he naʻe ʻikai te nau papitaiso ʻiate ia.

31 Pea pehē ʻe he ʻEiki, "Te u fakatatau ki he hā ʻae kakai ʻoe toʻutangata ni? Pea ʻoku nau tatau mo e hā?

32 ʻOku nau tatau mo e tamaiki ʻoku nofo ʻi he potu fakatau, ʻoku nau feuiʻaki, ʻo pehē, ʻKuo mau ifi fangufangu kiate kimoutolu, Ka naʻe ʻikai te mou meʻe; Kuo mau hiva fakamamahi kiate kimoutolu, Ka naʻe ʻikai te mou tangi.'

33 He naʻe ʻikai haʻu ʻa Sione ko e Papitaiso ʻo kai mā mo inu uaine; pea ʻoku mou pehē, "ʻOku ʻiate ia ha tēvolo.'

34 Kuo haʻu ʻae Foha ʻoe tangata ʻo kai mo inu; ka mou pehē, ʻVakai, ko e tangata faʻa kai, mo faʻa inu uaine, ko e kāinga ʻoe kau tānaki tukuhau mo e angahala!'

35 Ka ʻoku fakatonuhia ʻae poto ʻe heʻene fānau kotoa pē."

36 ¶ Pea naʻe kole kiate ia ʻae tokotaha ʻi he Fālesi ke na kai fakataha mo ia. Pea ne hū ki he fale ʻoe Fālesi, ʻo nofo ai ke kai.

37 Pea vakai, ko e fefine naʻe angahala ʻi he kolo, kuo ʻilo ʻe ia ʻoku nofo mo kai *ʻa Sisu* ʻi he fale ʻae Fālesi, pea ne ʻomi ʻae puha ʻalapasita ʻoe lolo.

38 Pea tuʻu ia ʻi hono vaʻe mei *hono tuʻa*, ʻo tangi, pea kamata fufulu ʻe ia hono vaʻe ʻaki hono loʻimata, ʻo ne holoholo ʻaki *ia* hono louʻulu, pea ʻuma ki hono vaʻe, ʻo tākai ʻaki *ia* ʻae lolo.

39 Ka kuo mamata *ki ai* ʻae Fālesi ʻaia naʻe kole kiate ia, pea lea ia ʻi hono loto, ʻo pehē, "Ka ne ko hā palōfita ʻae tangata ni, *pehē*, kuo ne ʻilo ʻae fefine ni, mo ʻene anga, ʻaia ʻoku ala kiate ia: he ko e angahala ia."

40 Pea lea ʻa Sisu, ʻo pehēange kiate ia, "Saimone, ʻoku ʻiate au ʻae meʻa te u lea ai kiate koe." Pea pehē ʻe ia, "'Eiki, folofola mai."
41 "Naʻe ai ʻae tangata ʻe tokotaha pea naʻe totonu ke totongi kiate ia ʻe he toko ua: ko e tenali ʻe nimangeau ʻae tokotaha, kae nimangofulu ʻae tokotaha.
42 Pea kuo ʻikai haʻana meʻa ke totongi ʻaki, pea ne fakamolemole *leva* ʻakinaua ʻosi pe. Ko ia ke ke tala mai, pe ko hai ʻiate kinaua ʻe ʻofa lahi kiate ia?"
43 Pea lea ʻa Saimone, ʻo pehē, "'Oku ou mahalo ko ia pe naʻe lahi ʻene fakamolemole ki ai." Pea pehē ʻe ia kiate ia, "'Oku totonu hoʻo mahalo."
44 Pea tafoki ia ki he fefine, mo ne pehē kia Saimone, "'Oku ke mamata ki he fefine ni? Naʻaku hū ki ho fale, ka naʻe ʻikai te ke ʻomi ha vai ki hoku vaʻe; ka kuo fufulu ʻaki ʻe ia ʻa hoku vaʻe ʻae loʻimata, mo holoholo ʻaki *ia* hono louʻulu.
45 Naʻe ʻikai te ke ʻuma kiate au: ka ko e fefine ni talu ʻeku hū mai mo e ʻikai tuku ʻene ʻuma ki hoku vaʻe.
46 Naʻe ʻikai te ke pani ʻaki hoku ʻulu ʻae lolo: ka kuo tākai ʻe he fefine ni ʻa hoku vaʻe ʻaki ʻae lolo.
47 Ko ia ʻoku ou tala atu ai kiate koe, Ko ʻene angahala, ʻaia ʻoku lahi, kuo fakamolemole ia; ko ia ʻoku lahi ai ʻene ʻofa: ka ko ia ʻoku siʻi hono fakamolemole, ʻoku siʻi ʻene ʻofa."
48 Pea pehē ʻe ia kiate ia, "Kuo fakamolemole hoʻo ngaahi angahala."
49 Pea ko kinautolu naʻa nau nofo ʻo kai mo ia, naʻa nau kamata pehē ʻi honau loto, Ko hai eni ʻoku ne fakamolemole foki ʻae angahala?
50 Ka naʻe pehē ʻe ia ki he fefine, "Kuo fakamoʻui koe ʻe hoʻo tui; ʻalu ʻi he fiemālie."

8

3 ʻOku tauhi ʻa Kalaisi ʻe he kau fefine ʻaki ʻenau koloa. 4 ʻOku malanga ʻe Kalaisi ʻi he potu kehekehe, pea ne lea ʻaki ʻae fakatātā ʻoe tangata tūtuuʻi, 16 Pea mo e maama: 21 ʻOku ne fakahā ʻene faʻē, mo hono kāinga: 22 ʻOku lolomi ʻae matangi: 26 ʻOku ne kapusi ʻae kau tēvolo ʻi he tangata ki he fanga puaka: 37 ʻOku ʻikai maʻu ia ʻe he kakai ʻa Katala: 43 ʻOku ne fakamoʻui ʻae fefine mahaki, 49 Pea ne fokotuʻu mei he mate ʻae ʻofefine ʻo Sailosi.

1 Pea pehē, kuo hili ia, naʻa ne ʻalu ʻi he kolo mo e potu kakai kotoa pē, ʻo malanga mo fakahā ʻae ongoongolelei ʻoe ʻOtua: pea naʻe ʻiate ia ʻae toko hongofulu ma toko ua,
2 Pea mo e kau fefine naʻe fakamoʻui mei he kau laumālie kovi, mo e ngaahi mahaki, ko Mele ʻoku ui ko Makitaline, ʻaia naʻe ʻalu ai ʻae tēvolo ʻe toko fitu,
3 Mo Sioana ko e uaifi ʻo Kusa ko e tauhi koloa ʻo Helota, mo Susana, mo e tokolahi kehe, naʻa nau tauhi ʻaki ia ʻenau koloa.

4 ¶ Pea kuo fakataha mai ʻae fuʻu kakai, kuo haʻu mei he kolo
kotoa pē kiate ia, pea pehē ʻe ia ʻi he fakatātā:
5 "Naʻe ʻalu atu ʻae tangata tūtuuʻi ke tūtuuʻi ʻene tenga; pea
ʻi heʻene tūtuuʻi, naʻe mokulu ʻae niʻihi ki he veʻe hala: pea
malaki hifo ia, pea naʻe kai ʻo ʻosi ia ʻe he fanga manupuna
ʻoe ʻatā.
6 Pea mokulu ʻae niʻihi ki he maka; pea kuo toki tupu hake
ia, pea mae *leva*, koeʻuhi naʻe ʻikai viviku ia.
7 Pea mokulu ʻae niʻihi ki he ʻakau talatala; pea tupu hake
mo ia ʻae ʻakau talatala, ʻo kāsia ai ia.
8 Pea mokulu ʻae niʻihi ki he kelekele lelei, ʻo tupu hake, pea
tupu ai ʻae fua ʻe teau." Pea kuo ne lea ʻaki ʻae ngaahi meʻa ni,
pea kalanga ia, "Ko ia ʻoku ne telinga. Ongo, ke ongoʻi ia."
9 Pea naʻe fehuʻi ʻa ʻene kau ākonga kiate ia, ʻo pehē, "Ko e hā
nai *hono ʻuhinga* ʻoe fakatātā ni?"
10 Pea pehē ʻe ia, "Kuo tuku ke ʻilo ʻekimoutolu ʻae ngaahi
meʻa lilo ʻoe puleʻanga ʻoe ʻOtua: ka ki he kakai kehe ʻi he
ngaahi fakatātā; koeʻuhi kenau ʻā ka ʻe ʻikai mamata, pea
fanongo ka ʻe ʻikai ʻilo.
11 "Pea ko e fakatātā eni: Ko e tenga ko e folofola ia ʻae ʻOtua.
12 Ko kinautolu *eni* ʻi he veʻe hala, ʻoku nau fanongo; pea toki
haʻu ʻae tēvolo, ʻo ne toʻo atu ʻae folofola ʻi honau loto, telia naʻa
nau tui pea moʻui ai.
13 Ko kinautolu *eni* ʻi he maka, ʻaia ʻoku fanongo, pea maʻu
ʻae folofola ʻi he fiefia; ka ʻoku ʻikai hanau aka, pea ʻoku nau
tui fuoloa siʻi pe, pea ʻi he ʻaho ʻoe ʻahiʻahi ʻoku nau hinga ai.
14 Pea ko ia naʻe mokulu ki he ʻakau talatala, ko kinautolu
eni ʻoku fanongo pea ʻalu atu, ka ko e tokanga *mamahi* mo e
koloa mo e fiefia ʻi māmani, ʻoku kāsia ai ia, pea ʻe ʻikai ai ha fua
ke haohaoa.
15 Ka ko ia ʻoku ʻi he kelekele moʻui, ko kinautolu eni ʻoku
nau fanongo ki he folofola, ʻo maʻu *ia* ki he loto totonu mo
lelei, pea fakatupu ʻae fua ʻi he fakakukafi.
16 ¶ "ʻOku ʻikai ha tangata te ne tutu ʻae maama, ke fakapu-
longa ʻaki ʻae ipu, pe tuku *ia* ki he lalo mohenga; kae fokotuʻu
ia ki ha tuʻunga, koeʻuhi ke mamata ki he maama ʻakinautolu
ʻoku *ʻi ai*.
17 He ʻoku ʻikai ha meʻa ʻoku lilo, ʻe taʻefakahā; pea ʻoku ʻikai
ha meʻa ʻoku fufū, ʻe taʻeʻiloa pe taʻemafola kituʻa.
18 Ko ia mou tokanga ki hoʻomou fanongo: he ko ia ʻoku
maʻu, ʻe foaki kiate ia pea ko ia ʻoku ʻikai te ne maʻu, ʻe toʻo
meiate ia ʻaia ʻoku ne mahalo kuo ne maʻu."
19 ¶ Pea haʻu ai kiate ia ʻa ʻene faʻē mo hono kāinga, ka naʻe
ʻikai te nau ofi kiate ia, ko e meʻa ʻi he kakai.
20 Pea naʻe fakahā kiate ia, ʻo pehē, "Ko hoʻo faʻē mo ho
kāinga ʻoku tutuʻu ʻituʻa, ko ʻenau holi ke mamata kiate koe."

21 Pea lea ia, ʻo pehēange kiate kinautolu, “Ko ʻeku faʻē mo
hoku kāinga ʻakinautolu ni ʻoku fanongo ki he folofola ʻae
ʻOtua, mo fai ki ai.”
22 ¶ Pea pehē, ʻi he ʻaho ʻe taha, naʻe heka vaka ia mo ʻene kau
ākonga: pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, “Ke tau ō ki he kauvai
ʻe taha. Pea naʻa nau tuku atu.”
23 Ka ʻi heʻenau folau naʻe mohe ia: pea naʻe tō hifo ki he tahi
ʻae taufa lahi: pea ngotofuʻu *ʻae vaka*, pea nau tuʻutāmaki ai.
24 Pea naʻa nau haʻu, ʻo fafangu ia, mo nau pehē, “ʻEiki, ʻeiki,
kuo tau mate.” Pea tuʻu hake ia, ʻo lolomi ʻae matangi mo e
hou ʻae tahi; pea tuku ia, ʻo tofukī.
25 Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, “Kofaʻā hoʻomou tui?” Ka
naʻe manavahē mo ofo ʻakinautolu, ʻonau fepehēʻaki, “Ko hai
nai ʻae tangata ni! He ʻoku fekau ʻe ia ki he matangi mo e tahi,
pea ʻoku talangofua ia kiate ia.”
26 ¶ Pea naʻa nau tau ki he fonua ʻoe kakai Katala, ʻaia ʻoku
hangatonu ki Kāleli.
27 Pea ʻi heʻene ʻalu ki ʻuta, naʻe fakafetaulaki mai kiate ia ʻae
tangata ʻe tokotaha mei he kolo, naʻe fuoloa ʻae ulusino ʻiate
ia ʻae kau tēvolo, naʻe ʻikai ke vala, pe nofo fale, ka ʻi he ngaahi
faʻitoka.
28 Pea mamata ia kia Sisu, pea kalanga, mo fakatōmapeʻe ʻi
hono ʻao, ʻo *tangi* leʻo lahi, ʻo pehē, “ʻE Sisu, ʻAlo ʻoe fungani
ʻOtua māʻolunga, ko e hā au kiate koe? ʻOku ou kole kiate koe,
ʻoua ʻe fakamamahiʻi au.”
29 (He kuo fekau ʻe ia ki he laumālie ʻuli ke haʻu kituʻa mei
he tangata. He kuo liunga lahi hono puke ia: pea naʻe maʻu
ia ʻi hono haʻisia ʻaki ʻae ngaahi ukamea fihifihi mo e ngaahi
ukamea fakamaʻu; kae motuhi ʻe ia ʻae ngaahi haʻi, pea tuli ia
ʻe he tēvolo ki he toafa.)
30 Pea fehuʻi ʻa Sisu kiate ia, ʻo pehē, “Ko hai ho hingoa?” Pea
pehē ʻe ia, “Ko Lisione:” koeʻuhi kuo hū kiate ia ʻae kau tēvolo
tokolahi.
31 Pea naʻa nau kole kiate ia, ke ʻoua te ne fekau ʻakinautolu
ke nau ʻalu atu ki he loloto.
32 Pea naʻe ai ʻae fanga puaka lahi naʻe fafanga ʻi he
moʻunga: pea naʻa nau kole kiate ia ke ne tuku ke nau hū ki
ai. Pea ne tukuange ia.
33 Pea ʻalu atu *leva* ʻae kau tēvolo ʻi he tangata, ʻonau hū ki
he fanga puaka; pea felelеʻi ʻo ʻoho ʻae fanga puaka ʻi he potu
tahifohifo ki tahi, ʻo melemo ai.
34 Pea kuo mamata ʻae kau tauhimanu ki he meʻa kuo fai,
pea nau feholaki, ʻo ʻalu ʻo fakahā ʻi he kolo mo e tukuʻuta.
35 Pea naʻa nau ʻalu atu ke vakai pe ko e hā kuo fai, ʻo haʻu
kia Sisu, pea ʻilo ʻae tangata, ʻaia kuo ʻalu ai ʻae kau tēvolo, ʻoku
nofo ia ʻi he vaʻe ʻo Sisu, kuo kofu, pea poto hono loto: pea naʻa
nau manavahē ai.

36 Pea ko kinautolu foki naʻe mamata *ki ai*, naʻa nau tala
kiate kinautolu ʻae ngāue kuo moʻui ai ia, ʻaia naʻe ulusino ai
ʻae kau tēvolo.
37 ¶ Pea toki kole ʻae kakai kotoa pē ʻoe fonua ʻoe kau Katala
ke ʻalu ia ʻiate kinautolu; he kuo nau pukea ʻi he ilifia lahi: pea
heka ia ki vaka, ʻo *toe* liu mai.
38 Pea ko e tangata naʻe ʻalu ai ʻae kau tēvolo, naʻa ne kole
kiate ia ke na nonofo mo ia: ka naʻe fekau ʻe Sisu ke ʻalu ia, ʻo
ne pehē,
39 "Toe ʻalu koe ki ho fale, ʻo fakahā ʻae ngaahi meʻa lahi kuo
fai ʻe he ʻOtua kiate koe." Pea naʻe ʻalu ia, ʻo ne ongoongoa ʻi
he kolo kotoa pē ʻae ngaahi meʻa lahi kuo fai ʻe Sisu kiate ia.

40 ¶ Pea pehē, kuo foki ange ʻa Sisu, naʻe *toe* maʻu fiefia ia ʻe
he kakai: he naʻa nau tatali kotoa pē kiate ia.
41 Pea vakai, naʻe haʻu ʻae tangata ko Sailosi hono hingoa, ko
e pule ia ʻi he falelotu; pea ne fakatōmapeʻe ki he vaʻe ʻo Sisu,
ʻo kole kiate ia ke haʻu ki hono fale:
42 He kuo taha pe hono ʻofefine, pea kuo hongofulu ma ua
nai hono taʻu pea kuo tei mate ia. Ka ʻi heʻene ʻalu naʻe fakaʻefi
ia ʻe he kakai.

43 ¶ Pea ko e fefine ʻe tokotaha naʻe ʻiate ia ʻae ʻau ʻoe toto, ʻi
he taʻu ʻe hongofulu ma ua, pea kuo fakaʻosi ʻe ia ʻa ʻene meʻa
kotoa pē ki he kau faitoʻo, ka naʻe ʻikai ke moʻui ia ʻi ha taha,
44 Naʻe haʻu ia ki *hono* tuʻa, ʻo ala ki he kapa ʻo hono kofu:
pea matuʻu leva ʻae ʻau ʻo hono toto.
45 Pea pehē ʻe Sisu, "Ko hai kuo ala kiate au?" Pea kuo nau
ʻikai kotoa pē, pea pehē ʻe Pita mo kinautolu naʻa nau ʻiate ia,
"'Eiki, ʻoku fakaʻefi mo kāpui koe ʻe he kakai, pea ʻoku ke pehē,
'Ko hai kuo ala kiate au?' "
46 Pea pehēange ʻe Sisu, "Kuo ala ha taha kiate au: he ʻoku ou
ʻilo kuo ʻalu ʻae mālohi ʻiate au."
47 Pea kuo ʻilo ʻe he fefine ʻoku ʻikai lilo ia, pea haʻu tetetete
ia, ʻo fakatōmapeʻe ʻi hono ʻao, ʻo ne fakahā kiate ia ʻi he ʻao ʻoe
kakai kotoa pē hono ʻuhinga ʻo ʻene ala kiate ia, pea mo ʻene
moʻui ai leva.
48 Pea pehē ʻe ia kiate ia, "'Ofefine, ke ke fiemālie: kuo
fakamoʻui koe ʻe hoʻo tui; ʻalu ʻo fiemālie."

49 ¶ Pea naʻe lolotonga ʻene lea, mo ʻene haʻu ʻae tokotaha
mei he *fale ʻoe* pule ʻoe falelotu, ʻo ne pehē kiate ia, "Kuo pekia
ho ʻofefine; ʻoua naʻa fakafiuʻi ʻae ʻEiki."
50 Ka kuo fanongo ki ai ʻa Sisu, pea lea ia, ʻo pehē kiate ia,
"'Oua te ke manavahē: ka ke tui pe, pea ʻe fakamoʻui ia."
51 Pea kuo haʻu ia ki he fale, naʻe ʻikai te ne tuku ke hū *ki ai*
ha taha, ka ko Pita, mo Semisi, mo Sione, pea mo e tamai mo
e faʻē ʻae taʻahine.

52 Pea naʻa nau tangi mo tangilāulau kotoa pē koeʻuhi ko ia: ka naʻa ne pehē, "'Oua ʻe tangi; he ʻoku ʻikai mate ia, ka ʻoku mohe *pe*."
53 Ka naʻa nau kakata manuki kiate ia, ko ʻenau ʻilo kuo mate ia.
54 Pea ne tuku ʻakinautolu kotoa pē kituʻa, pea puke hono nima, ʻo ne ui, ʻo pehē, "Taʻahine, tuʻu hake."
55 Pea naʻe toe haʻu ʻa hono laumālie, pea tuʻu hake leva ia: pea ne fekau ke ʻatu haʻane meʻakai.
56 Pea ofo ai ʻa ʻene mātuʻa: ka naʻe fekau ʻe ia kiate kinaua ke ʻoua naʻa na fakahā ki ha taha ʻaia kuo fai.

9

1 ʻOku fekau ʻe Kalaisi ʻa ʻene kau ʻaposetolo ke fai ʻae ngaahi meʻa mana, pea malanga. 7 ʻOku holi ʻe Helota ke mamata kia Kalaisi. 17 ʻOku fafanga ʻe Kalaisi ʻae toko nima afe: 18 ʻOku ne fehuʻi ki he mahalo ʻae kakai kiate ia: 22 Mo ʻene fakahā ʻa ʻene pekia: 23 ʻOku ne fakahā ke muimui kotoa pē ki heʻene faʻa kātaki. 28 Ko e fakakehe. 37 ʻOku ne fakamoʻui ʻae mahaki: 43 Pea ne toe tala ki heʻene kau ākonga ʻa ʻene pekia: 46 ʻOku fakahā ke angavaivai: 51 ʻOku ne fekau ke nau ʻofa, pea ʻoua naʻa fie totongi kovi. 57 ʻOku fie muimui ʻae niʻihi kae fie fai mo e ngāue kehe.

1 Pea naʻe toki ui ia ke fakataha ʻene kau ākonga ʻe toko hongofulu ma toko ua, pea ne tuku kiate kinautolu ʻae mālohi mo e pule ki he kau tēvolo kotoa pē, pea ke fakamoʻui ʻae ngaahi mahaki.
2 Pea ne fekau atu ʻakinautolu ke malangaʻaki ʻae puleʻanga ʻoe ʻOtua, mo fakamoʻui ʻae mahaki.
3 Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "'Oua naʻa ʻave ha meʻa ʻi hoʻomou fononga, ʻae ngaahi tokotoko, pea ha kato, pe ha mā, pe ha paʻanga; pe te mou taki ua ʻae kofutuʻa.
4 Pea ko e fale ko ia te mou hū ki ai, mou nofo ai, pea toki ʻalu ai.
5 Pea ko e potu ko ia ʻe ʻikai te nau maʻu ʻakimoutolu ʻi ai, ʻoka mou ka ʻalu ʻi he kolo ko ia, mou tūtuuʻi ʻae efu ʻi homou vaʻe ko e fakamoʻoni kiate kinautolu."
6 Pea naʻa nau ʻalu, ʻo fononga ʻi he ngaahi potu kakai, pea malangaʻaki ʻae ongoongolelei, mo nau fakamoʻui ʻi he potu kotoa pē.

7 ¶ Pea naʻe fanongo ʻa Helota ko e tuʻi ki he meʻa kotoa pē kuo fai ʻe ia: pea naʻa ne puputuʻu ai, koeʻuhi naʻe pehē ʻe he niʻihi, "Kuo toetuʻu ʻa Sione mei he mate."
8 Pea *pehē* ʻe he niʻihi, "Kuo hā mai ʻa ʻIlaisiā; mo e niʻihi, Kuo toetuʻu ha taha ʻi he kau palōfita motuʻa."

9 Pea pehē ʻe Helota, "Kuo u tutuʻu ʻae ʻulu ʻo Sione; ka ko hai eni, ʻoku ou fanongo ki ai ʻae ngaahi meʻa ni?" Pea ne ne holi ke mamata kiate ia.

10 ¶ Pea kuo liu mai ʻae kau ʻaposetolo, pea nau fakahā kotoa pē kiate ia ʻaia kuo nau fai. Pea naʻa ne ʻave ʻakinautolu, ʻo afe fakafufū ki he potu lala ʻoe kolo ʻoku ui ko Petesaita.

11 Pea kuo ʻilo *ia* ʻe he kakai, naʻa nau muimui kiate ia: pea ne maʻu ʻakinautolu, ʻo ne lea kiate kinautolu, ki he puleʻanga ʻoe ʻOtua, pea naʻe fakamoʻui ʻakinautolu ʻaia naʻe ʻaonga ke fakamoʻui.

12 Pea kuo tei ʻosi ʻae ʻaho, pea haʻu ʻae toko hongofulu ma toko ua, ʻonau pehē kiate ia, "Fekau ke ʻalu ʻae kakai, koeʻuhi ke nau ō ki he ngaahi potu kakai mo e ngaahi nofoʻanga kakai ofi mai, ʻo mohe ai, pea maʻu ai ʻae meʻa kai; he ʻoku tau ʻi heni ko e potu lala."

13 Ka naʻe pehē ʻe ia kiate kinautolu, "Mou ʻatu ha meʻakai kiate kinautolu." Pea naʻa nau pehēange, "'Oku ʻikai haʻatau meʻa ka ko e foʻi mā ʻe nima mo e ika ʻe ua, ʻo kapau ʻe ʻikai te mau ō, ʻo fakatau meʻakai mā ʻae kakai ni kotoa pē."

14 He naʻe toko nima afe nai ʻae tangata. Pea pehē ʻe ia ki heʻene kau ākonga, "Pule ke nau nofo hifo ʻo tautau toko nimangofulu."

15 Pea naʻa nau fai ia, mo pule ke nau nofo hifo kotoa pē.

16 Pea toʻo ʻe ia ʻae foʻi mā ʻe nima mo e ika ʻe ua, pea hanga hake ia ki he langi, ʻo ne tāpuaki ia, mo tofitofi, ʻo ʻatu ki he kau ākonga ke tufaki ki he kakai.

17 Pea naʻa nau kai ʻo mākona ai kotoa pē: pea naʻe tānaki ʻae toenga kai naʻe toe kiate kinautolu, pea pito ai ʻae kato ʻe hongofulu ma ua.

18 ¶ Pea naʻe pehē, ʻi heʻene lotu tokotaha pe, kuo ʻalu ange ʻene kau ākonga: pea fehuʻi ia kiate kinautolu, ʻo pehē, "'Oku pehē ʻe he kakai, ko hai au?"

19 Pea naʻa nau lea, ʻo pehēange, "Ko Sione ko e Papitaiso;" kae *pehē* ʻe he niʻihi, "Ko ʻIlaisiā;" pea *pehē* ʻe he niʻihi, "Kuo toetuʻu ha taha ʻi he kau palōfita motuʻa."

20 Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu. "Ka ʻoku pehē ʻekimoutolu ko hai au?" Pea lea ʻa Pita, ʻo pehēange, "Koe Kalaisi koe ʻoe ʻOtua."

21 Pea ne naʻinaʻi mālohi mo fekau ʻe ia kiate kinautolu, ke ʻoua naʻa fakahā ʻae meʻa ko ia ki ha taha;

22 ʻO ne pehē, "'E kātaki ʻe he Foha ʻoe tangata ʻae ngaahi meʻa lahi, pea ʻe siʻaki ia ʻe he kau mātuʻa pea mo e kau taulaʻeiki lahi mo e kau tangata tohi, pea ʻe tāmateʻi ia, pea toe fokotuʻu ʻi hono ʻaho tolu."

23 ¶ Pea ne pehē kiate kinautolu kotoa pē, "Kapau ʻe muimui ha taha kiate au, tuku ke siʻaki ia ʻe ia, pea toʻo hake ʻene ʻakau māfasia ʻi he ʻaho kotoa pē, pea muimui ʻiate au.

24 He ko ia ʻe kalofaki ʻene moʻui, ʻe mole ia; ka ko ia ʻe mole ʻene moʻui koeʻuhi ko au, ko ia *pe* ʻe maʻu ia.

25 He ko e hā hono ʻaonga ki he tangata, ʻo kapau ʻe maʻu ʻe ia ʻa māmani kotoa pē, kae mole ia, pe liaki ia?

26 He ko ia ʻe mā ʻiate au mo ʻeku ngaahi lea, ʻe mā ai ʻae Foha ʻoe tangata, ʻoka haʻu ia ʻi hono nāunau ʻoʻona, mo ʻene Tamai, pea mo e kau ʻāngelo māʻoniʻoni.

27 Ka ʻoku ou tala moʻoni atu kiate kimoutolu, ʻOku tutuʻu ʻae niʻihi ʻi heni, ʻe ʻikai te nau kamata ʻae mate, kaeʻoua ke nau mamata ki he puleʻanga ʻoe ʻOtua."

28 ¶ Hili ʻae ngaahi lea ni, ko e ʻaho nai ʻe valu, naʻe ʻave ʻe ia ʻa Pita mo Sione mo Semisi, pea nau ō hake ki he moʻunga ke lotu.

29 Pea ʻi heʻene lotu, naʻe fakafoʻou ʻae anga ʻo hono fofonga, pea naʻe hinehina ʻo ngingila hono ngaahi kofu.

30 Pea vakai, naʻe alea mo ia ʻae tangata ʻe toko ua, ʻaia ko Mōsese mo ʻIlaisiā:

31 ʻO na hā mai ʻi he nāunau, ʻonau alea ki heʻene pekia, ʻaia te ne fai ʻi Selūsalema.

32 Ka ko Pita mo kinaua naʻe ʻiate ia naʻa nau māfasia ʻi he *fie* mohe: pea ʻi heʻenau ʻā, naʻa nau mamata ki hono nāunau, pea mo e ongo tangata naʻa nau tutuʻu mo ia.

33 Pea pehē, ʻi he ʻena ʻalu ʻiate ia, naʻe pehē ʻe Pita kia Sisu, "ʻEiki, ʻoku lelei ʻetau ʻi heni: pea tuku ke mau ngaohi ha fale ʻe tolu; ke ʻoʻou ʻae taha, pea taha ʻo Mōsese, pea taha ʻo ʻIlaisiā:" ka naʻe ʻikai ʻilo ʻe ia ʻene lea.

34 Pea lolotonga ʻene lea pehē, naʻe fakamalū ʻaki ʻakinautolu ʻae ʻao: pea naʻa nau manavahē ʻi heʻenau hū ki he ʻao.

35 Pea naʻe ongo mai ʻae leʻo mei he ʻao, ʻo pehē, "Ko hoku ʻAlo ʻofaʻanga eni: fanongo kiate ia."

36 Pea hili ʻae lea, naʻe ʻilo ʻa Sisu ʻoku tokotaha pe. Pea naʻa nau fufū eni, ʻo ʻikai fakahā ki ha tokotaha, ʻi he ngaahi ʻaho ko ia, ha meʻa ʻe taha kuo nau mamata ki ai.

37 ¶ Pea pehē, ʻi he pongipongi hake, naʻa nau ʻalu hifo mei he moʻunga, pea fakafetaulaki kiate ia ʻae fuʻu kakai,

38 Pea vakai, naʻe kalanga mai ʻae tangata ʻi he kakai, ʻo pehē, "ʻE ʻEiki, ʻoku ou kole kiate koe, ke ke vakai ki hoku foha: he ko ʻeku tamasiʻi tokotaha pe ia.

39 Pea vakai, ʻoku puke ia ʻe he laumālie, pea fokifā ʻoku tangi kalanga ia; pea ʻoku ne haeʻi ke koā ai ia, pea ʻoku ne haʻaki ia, pea ʻalu ai ʻi he taʻefieʻalu."

40 Pea ne u kole ki hoʻo kau ākonga ke kapusi ia; ka naʻe ʻikai
te nau faʻa fai.
41 Pea lea ʻa Sisu, ʻo pehēange, "ʻAe toʻutangata taʻetui mo
angakovi, ʻe fēfē hono fuoloa ʻo ʻetau nonofo, mo ʻeku kātaki
ʻakimoutolu? ʻOmi ho foha ki heni."
42 Pea ʻi heʻene haʻu, naʻe haʻaki ia ʻe he tēvolo, mo haeʻi. Pea
naʻe tautea ʻe Sisu ʻae laumālie ʻuli, mo fakamoʻui ʻae tamasiʻi,
ʻo toe ʻatu ia ki heʻene tamai.
43 ¶ Pea naʻa nau ofo kotoa pē ʻi he māfimafi lahi ʻoe ʻOtua.
Ka ʻi heʻenau ofo kotoa pē ʻi he meʻa fulipē naʻe fai ʻe Sisu, pea
pehē ʻe ia ki heʻene kau ākonga,
44 "Tuku ke ongo ki ho ʻoʻou telinga ʻae ngaahi lea ko eni: ʻe
tukuange ʻae Foha ʻoe tangata ki he nima ʻoe kakai."
45 Ka naʻe ʻikai te nau ʻilo ʻae lea ni, pea naʻe fufū ia meiate
kinautolu, pea ʻikai ai te nau ʻilo ia: pea naʻa nau manavahē
ke fehuʻi kiate ia ʻi he lea ko ia.
46 ¶ Pea naʻe tupu ʻiate kinautolu ʻae fakakikihi, pe ko hai ʻe
lahi ʻiate kinautolu.
47 Pea ʻiloʻi ʻe Sisu ʻae mahalo ʻa honau loto, pea toʻo mai ʻe
ia ʻae tamasiʻi, ʻo tuku ia ke ofi kiate ia,
48 ʻO ne pehē kiate kinautolu, "Ko ia ia ʻe maʻu ʻae tamasiʻi
ni ʻi hoku huafa, ʻoku ne maʻu au; pea ko ia ia ʻoku ne maʻu
au, ʻoku ne maʻu ʻaia naʻa ne fekau au: he ko ia ʻoku siʻi ʻiate
kimoutolu kotoa pē, ko ia ia ʻe lahi."
49 ¶ Pea lea ʻa Sione, ʻo pehēange, "ʻEiki, naʻa mau mamata
ki ha taha ʻoku kapusi ʻae kau tēvolo ʻi ho huafa; pea naʻa mau
taʻofi ia, he ʻoku ʻikai ke muimui ia mo kimautolu."
50 Pea pehē ʻe Sisu kiate ia, "ʻOua naʻa taʻofi: he ko ia ʻoku
ʻikai angatuʻu kiate kitautolu ʻoku kau ia mo kitautolu."
51 Pea pehē, ʻi he ofi ʻae ngaahi ʻaho ke maʻu hake ai ia
ki ʻolunga, naʻa ne fakahangatonu hono fofonga ke ʻalu ki
Selūsalema,
52 ʻO ne fekau ʻe ia ʻae kau fakamelomelo ke muʻomuʻa ʻi
hono ʻao: pea naʻa nau ō, ʻo hū ki he potu kakai ʻo Samēlia, ke
teuteu *ai* kiate ia.
53 Ka naʻe ʻikai te nau maʻu ia, koeʻuhi naʻe hanga hono mata
ʻo hangē ka ʻalu ia ki Selūsalema.
54 Pea kuo mamata ki ai ʻene ākonga ko Semisi mo Sione, pea
na pehē, "ʻEiki, ʻe lelei kiate koe ke ma fekau hifo ʻae afi mei
he langi, ʻo fakaʻauha ʻakinautolu, ʻo hangē ko ia naʻe fai ʻe
ʻIlaisiā?"
55 Ka naʻe tangaki ia ki mui, ʻo valoki ʻakinaua, ʻo pehē, "ʻOku
ʻikai siʻi te mo ʻilo ʻae anga ʻo homo loto.
56 He naʻe ʻikai haʻu ʻae Foha ʻoe tangata ke fakaʻauha ʻae
moʻui ʻae kakai, ka ke fakamoʻui." Pea naʻa nau ō ki he potu
kakai ʻe taha.

57 ¶ Pea ʻi heʻenau ō ʻi he hala, naʻe pehē ʻe he tokotaha kiate
ia, "ʻEiki, te u muimui kiate koe ʻi he potu kotoa pē te ke ʻalu ki
ai."
58 Ka naʻe pehē ʻe Sisu kiate ia, "ʻOku maʻu ʻe he fanga fokisi
ʻae tafu, pea ʻoku ʻi he fanga manu ʻoe ʻatā ʻae moheʻanga; ka
ʻoku ʻikai ʻi he Foha ʻoe tangata ha potu ke tokoto ai hono ʻulu."
59 Pea pehē ʻe ia ki ha taha kehe, "Muimui mai kiate au."
Ka naʻe pehē ʻe ia, "ʻEiki, tuku au ke u tomuʻa ʻalu ʻo tanu ʻeku
tamai."
60 Pea pehē ʻe Sisu kiate ia, "Tuku ke tanu ʻe he mate honau
mate; ka ke ʻalu koe ʻo malangaʻaki ʻae puleʻanga ʻoe ʻOtua."
61 Pea naʻe pehē foki ʻe he tokotaha, "ʻEiki, te u muimui kiate
koe; kae tuku au ke u tomuʻa ʻalu ʻo feʻiloaki mo kinautolu ʻi
hoku fale."
62 Pea pehē ʻe Sisu kiate ia, "ʻOku ʻikai ha taha kuo ʻai hono
nima ki he huo toho, kae sio ki mui, ʻe ʻaonga ki he puleʻanga
ʻoe ʻOtua."

10

*1 ʻOku fekau atu ʻe Kalaisi ʻae toko fitungofulu ke fai ʻae
ngaahi meʻa mana, mo malanga: 17 ʻOku ne ako ke nau an-
gavaivai, mo e meʻa te nau fiefia ai: 21 ʻOku ne fakafetaʻi ki
he Tamai ʻi heʻene ʻofa: 23 ʻOku ne fakahā ʻae lelei ʻoe kakai
tui: 25 Pea ne ako ki he akonaki ʻi he fono pe fēfē ʻene maʻu ʻae
moʻui taʻengata, pea ke kaungāʻapi ʻaki ʻakinautolu kotoa pē
ʻoku ʻaonga ki ai ʻae ʻofa: 41 ʻOku ne valokiʻi ʻa Māʻata, ko e loto
lelei kia Mele ko hono tokoua.*

1 Pea hili ʻae ngaahi meʻa ni, naʻe fakanofo ʻe he ʻEiki ʻae toko
fitungofulu kehe, ʻo ne fekau ke nau ō, ʻo tautau toko ua, ke
muʻomuʻa ʻiate ia ki he kolo mo e potu kotoa pē ʻe ʻalu ia ki ai.
2 Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "Ko e moʻoni ʻoku lahi ʻae
taʻu, kae tokosiʻi ʻae kau ngāue: ko ia mou kole ai ki he ʻEiki ʻoe
taʻu, ke ne fekau atu ʻae kau ngāue ki heʻene taʻu.
3 Mou ō: pea vakai, ʻoku ou tuku atu ʻakimoutolu ʻo hangē
ko e fanga lami ʻi he lotolotonga ʻoe fanga ulofi.
4 ʻOua naʻa toʻo ha kato paʻanga, pe ha kato kai pe ha
topuvaʻe; pea ʻoua ʻe fetapa ki ha taha ʻi he hala.
5 Pea ko e fale ko ia te mou hū ki ai, mou tomuʻa lea, 'Ke ʻi he
fale ni ʻae fiemālie.'
6 Pea kapau ʻe ʻi ai ʻae foha ʻoe fiemālie, ʻe hoko ki ai hoʻomou
fakafiemālie; pea kapau ʻe ʻikai, ʻe toe hoko ia kiate kimoutolu.
7 Pea mou nofo ʻi he fale ko ia, ʻo kai mo inu ai ʻae ngaahi
meʻa tenau ʻomi; he ʻoku taau mo e tangata ngāue ke ne maʻu
haʻane tauhi. Pea ʻoua naʻa fehufaki ki he ngaahi fale.
8 Pea ko e kolo ko ia te mou hū ki ai, pea nau maʻu
ʻakimoutolu, mou kai ʻae ngaahi meʻa te nau ʻomi kiate ki-
moutolu.

9 Pea fakamoʻui ʻae mahaki ʻi ai, pea mou pehē kiate kinautolu, ʻKuo ofi ʻae puleʻanga ʻoe ʻOtua kiate kimoutolu.'
10 Ka ko e kolo te mou hū ki ai, pea ʻikai te nau maʻu ʻakimoutolu, mou ō ki hono ngaahi hala, ʻo lea *pehē*,
11 ʻNaʻa mo e efu ʻo hoʻomou kolo, ʻaia ʻoku pikitai kiate kimautolu, ʻoku mau tūtuuʻi *ia* kiate kimoutolu: ka mou ʻilo pau ʻae meʻa ni, kuo hoko ʻae puleʻanga ʻoe ʻOtua kiate kimoutolu.'
12 Ka ʻoku ou pehē kiate kimoutolu, ʻE kātakingofua ʻa Sotoma ʻi he ʻaho ko ia, ʻi he kolo ko ia.
13 "ʻE malaʻia ʻa koe, Kolesini! ʻE malaʻia ʻa koe, Petesaita! He ka ne fai ʻi Taia mo Saitoni ʻae ngaahi ngāue lahi kuo fai ʻiate kimoutolu, pehē, kuo loa ʻenau fakatomala, ʻonau nofo mo e tauangaʻa ʻi he efuefu.
14 Ka ʻe kātakingofua ʻa Taia mo Saitoni ʻae fakamaau, ʻiate kimoutolu.
15 Pea ko koe, Kapaneume, ʻa koe kuo hiki ki he langi, ʻe fakahifo koe ki heli.
16 Ko ia ʻoku fanongo kiate kimoutolu, ʻoku fanongo ia kiate au; pea ko ia ʻoku ne liʻaki ʻakimoutolu, ʻoku ne liʻaki au; pea ko ia ʻoku ne liʻaki au, ʻoku ne liʻaki ia kuo ne fekau au."
17 ¶ Pea naʻe liliu mai ʻae toko fitungofulu ʻi he fiefia, mo nau pehē, "ʻEiki, kuo vaivai ʻae kau tēvolo kiate kimautolu ʻi ho huafa."
18 Pea ne pehē kiate kinautolu, "Naʻaku mamata ki he hinga ʻa Sētane ʻo hangē ko e ʻuhila mei he langi.
19 Vakai, ʻoku ou foaki ʻae mālohi kiate kimoutolu ke malaki hifo ʻae ngaahi ngata, mo e sikopio, pea mo e mālohi kotoa pē ʻoe fili: pea ʻe ʻikai ʻaupito ha meʻa ʻe lavea ai ʻakimoutolu.
20 Kae ʻoua naʻa fiefia ʻi he meʻa ni, koeʻuhi kuo vaivai ʻae kau laumālie kiate kimoutolu; ka mou fiefia muʻa koeʻuhi kuo tohi homou hingoa ʻi he langi."
21 ¶ Naʻe fiefia ʻa Sisu ʻi hono laumālie ʻi he feituʻulaʻā ko ia, ʻo ne pehē, "ʻE Tamai, ko e ʻEiki ʻoe langi mo māmani, ʻoku ou fakafetaʻi kiate koe, ʻi hoʻo fufū ʻae ngaahi meʻa ni mei he kau poto mo e fieʻiloʻilo, ka kuo ke fakahā ia ki he kau valevale: ke pehē, ʻE Tamai; he ʻoku lelei ia ʻi ho ʻao ke pehē.
22 Kuo tuku ʻae ngaahi meʻa kotoa pē kiate au ʻe heʻeku Tamai: pea ʻoku ʻikai ke ʻilo ʻe ha taha pe ko hai ʻae ʻAlo, ka ko e Tamai *pe*; pe ko hai ʻae Tamai, ka ko e ʻAlo *pe*, pea mo ia ʻe fakahā ia ki ai ʻe he ʻAlo."
23 Pea naʻe tafoki ia ki heʻene kau ākonga, ʻo lea fufū, *ʻo pehē*, "ʻOku monūʻia ʻae mata ʻoku mamata ki he ngaahi meʻa ʻoku mou mamata ki ai:
24 He ʻoku ou tala kiate kimoutolu, naʻe tokolahi ʻae kau palōfita mo e ngaahi tuʻi naʻe holi ke mamata ki he ngaahi meʻa ʻoku mou mamata ki ai, ka naʻe ʻikai te nau mamata; pea

fanongo ki he ngaahi me‘a ‘oku mou fanongo ki ai, ka na‘e ‘ikai te nau fanongo *ai*.”

25 ¶ Pea vakai, na‘e tu‘u hake ‘ae akonaki ‘i he fono, ‘o ‘ahi‘ahi kiate ia, ‘o pehē, “‘Eiki, ko e hā te u fai ke ma‘u ai ‘ae mo‘ui ta‘engata?”

26 Pea ne pehē kiate ia, “Ko e hā kuo tohi ‘i he fono? ‘Oku fēfē ha‘o lau?”

27 Pea lea ia, ‘o ne pehēange, “ ‘Ke ke ‘ofa kia Sihova ko ho ‘Otua ‘aki ho loto kotoa, mo ho laumālie kotoa, mo ho ‘atamai kotoa; pea ki ho kaungā‘api, ‘o hangē pe ko koe.’ ”

28 Pea pehē ‘e ia kiate ia, “Kuo ke lea totonu: fai eni, pea te ke mo‘ui.”

29 Ka ‘i he‘ene fie fakatonuhia ia, na‘a ne pehē kia Sisu, “Ko hai hoku kaungā‘api?”

30 Pea lea ‘a Sisu, ‘o pehēange, “Ko e tangata ‘e tokotaha na‘e ‘alu hifo mei Selūsalema ki Seliko, pea mo‘ua ia ki he kau kaiha‘a, pea na‘a nau vete ‘iate ia ‘a hono ngaahi kofu, mo taa‘i ia, pea nau ‘alu mei ai kuo ne mei mate.

31 Mo ‘ene ‘alu ange ha taula‘eiki ‘i he hala ko ia; pea mamata ia ki ai, pea ne ‘alu ki he kau hala ‘e taha.

32 Pea mo ha Livaite foki, kuo hoko ia ki he potu, pea ha‘u ‘o mamata, pea ‘alu ia ki he kau hala ‘e taha.

33 Ka na‘e fononga ha tangata Samēlia, pea hoko ia ki he potu na‘e ‘i ai ia: pea kuo mamata ia ki ai, pea ne manava‘ofa lahi,

34 ‘O ne ‘alu ange, ‘o nono‘o hono lavea, pea lilingi ki ai ‘ae lolo mo e uaine, pea ne fakaheka ia ki he‘ene manu, ‘o ne ‘omi ia ki he fale talifononga, ‘o ne tauhi ia.

35 Pea pongipongi ai, ‘i he‘ene ‘alu, na‘e to‘o ‘e ia ‘ae tenali ‘e ua, ‘o ‘atu ki he matāpule, ‘o ne pehē ki ai, ‘Ke ke tauhi ia; pea ko ia kotoa pē te ke toe ange *ma‘ana*, te u totongi kiate koe, ‘o kau ka toe ha‘u.’

36 ‘Oku ke mahalo, Ko hai ‘i he toko tolu ni na‘e kaungā‘api kiate ia na‘e mo‘ua ki he kau kaiha‘a?”

37 Pea pehē ‘e ia, “Ko ia ia ne ne fai ‘ofa kiate ia.” Pea pehēange ‘e Sisu kiate ia, “‘Alu koe, pea ke fai pehē pe.”

38 ¶ Pea pehē, kuo nau fononga, pea ne hoko ki he potu kakai ‘e taha, pea ko e fefine ko Mā‘ata hono hingoa, ne ne ma‘u ia ki hono fale.

39 Pea na‘e ai ‘a hono tokoua na‘e ui ko Mele, na‘e nofo foki ia ‘i he va‘e ‘o Sisu, ‘o fanongo ki he‘ene lea.

40 Ka kuo femou‘ekina ‘a Mā‘ata ‘i he tauhi lahi, pea ne ha‘u kiate ia, ‘o pehē, “‘Eiki, ‘oku ‘ikai te ke tokanga kuo li‘aki au ‘e hoku tokoua ke u ngāue tokotaha pe? Ko ia ke ke fekau ia ke tokoni au.”

41 Pea tala ʻe Sisu, ʻo ne pehēange kiate ia, "Māʻata, Māʻata,
ʻoku ke femouʻekina mo fetokangaʻaki ʻi he ngaahi meʻa lahi:
42 ka ko e meʻa pe taha ʻoku ʻaonga: pea kuo fili ʻe Mele ʻae
meʻa lelei, ʻaia ʻe ʻikai toʻo meiate ia."

11

*1 ʻOku ako ʻe Kalaisi ke lotu tāumaʻu, 11 ʻOku ne fakahā ʻe foaki
ai ʻe he ʻOtua ʻae ngaahi meʻa lelei: 14 ʻOku ne kapusi ʻae tēvolo
noa, pea valokiʻi ʻae kau Fālesi lea kovi: 28 ʻOku ne fakahā ʻae
monūʻia: 29 Mo ne malanga ki he kakai, 37 ʻOku ne valokiʻi ʻae
fie māʻoniʻoni ʻae kau Fālesi, mo e kau tangata tohi, mo e akonaki
ʻi he fono.*

1 Pea naʻe pehē, naʻe lotu ia ʻi he potu ʻe taha, pea hili ia, naʻe
pehē ʻe he tokotaha ʻo ʻene kau ākonga kiate ia, "ʻEiki, akonakiʻi
ʻakimautolu ke lotu, ʻo hangē ko e ako ʻa Sione ki heʻene kau
ākonga."
2 Pea ne pehē kiate kinautolu, "ʻOka mou ka lotu, mou pehē,
Ko ʻemau Tamai ʻoku ʻi he langi,
Ke tāpuhā ho huafa.
Ke hoko mai hoʻo pule.
Ke fai ʻa māmani ki ho finangalo, ʻo hangē ʻi he langi.
3 Ke foaki mai kiate kimautolu haʻamau meʻakai ʻi he ʻaho
kotoa pē.
4 Pea ke fakamolemole kiate kimautolu ʻemau angahala;
He ʻoku mau fakamolemole foki ʻakinautolu kotoa pē
ʻoku angahala mai kiate kimautolu.
Pea ʻoua naʻa tuku kimautolu ki he ʻahiʻahi;
Kae fakamoʻui ʻakimautolu mei he kovi."
5 Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "Ko hai ʻiate kimoutolu ʻe
ai hano kāinga, ʻe ʻalu atu kiate ia ʻi he tuʻuapō, ʻo pehē ki ai,
ʻKāinga, ko ʻeku nō ʻae foʻi mā ʻe tolu;
6 He ko e kāinga ʻoʻoku kuo haʻu kiate au ʻi he fononga, pea
ʻoku ʻikai haʻaku meʻa ke tuku ki hono ʻao?'
7 Pea ʻe lea mai ʻaia ʻoku ʻi loto fale, ʻo pehē, ʻʻOua te
ke fakafiuʻi au; kuo tāpuni ʻae matapā, pea kuo mau ʻi he
mohenga mo ʻeku fānau; ʻe ʻikai te u faʻa tuʻu hake ʻo foaki kiate
koe.'
8 ʻOku ou tala atu kiate kimoutolu, ʻE ʻikai tuʻu hake ia ʻo
foaki ai, koeʻuhi ko hono kāinga ia, ka ko e meʻa ʻi heʻene kole
tāumaʻu, ʻe tuʻu hake ai ia, ʻo foaki kiate ia ʻo fakatatau mo ʻene
masiva.
9 "Pea ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu, Kole, pea ʻe foaki
kiate kimoutolu; kumi, pea te mou ʻilo; tukituki, pea ʻe toʻo
kiate kimoutolu.
10 He ko ia ʻoku kole, ʻoku ne maʻu; pea ko ia ʻoku kumi, ʻoku
ne ʻilo; pea ʻe toʻo kiate ia ʻoku tukituki.

11 Ko e tamai fē ʻiate kimoutolu, kapau ʻe kole mā ʻa hono
foha, te ne ʻange ki ai ha maka? Pe ko e ika, ʻe tuku ʻae ika kae
ʻatu ki ai ha ngata?
12 Pe ʻi heʻene kole ʻae foʻi manu, te ne ʻatu ki ai ha sikopio?
13 Ko ia kapau ʻoku mou ʻilo, ka ko e angakovi, ke foaki ʻae
ngaahi meʻa lelei ki hoʻomou fānau; ʻe fēfē hono lahi hake ʻoe
fie foaki ʻe he Tamai ʻi he langi ʻae Laumālie Māʻoniʻoni kiate
kinautolu ʻoku kole kiate ia?"
14 ¶ Pea naʻe kapusi ʻae tēvolo, ʻaia naʻe noa. Pea ʻi heʻene ʻalu
kituʻa ʻae tēvolo, naʻe lea ʻae noa; pea ofo *ai* ʻae kakai.
15 Ka naʻe pehē ʻe honau niʻihi, "ʻOku ne kapusi ʻae kau tēvolo
ia Pelisipupe ko e ʻeiki ʻoe kau tēvolo."
16 Pea ʻahiʻahi ʻe he niʻihi, ʻonau kumi ʻiate ia ha fakaʻilonga
mei he langi.
17 Ka naʻe ʻilo ʻe ia ʻenau mahalo, pea ne pehē kiate kinau-
tolu, "Ko e puleʻanga kotoa pē *ʻoku feʻiteʻitani,* ʻe ʻauha ia; pea
ko e fale ʻoku feʻiteʻitani, ʻe holo ia.
18 Pea kapau ʻe feʻiteʻitani ʻa Sētane kiate ia, ʻe tuʻu fēfē hono
puleʻanga? He ʻoku mou pehē ʻoku ou kapusi ʻae kau tēvolo ia
Pelisipupe.
19 Pea kapau ʻoku ou kapusi ʻae kau tēvolo ʻia Pelisipupe,
ʻoku kapusi ʻakinautolu ʻia hai ʻe homou ngaahi foha? Ko ia
ko hoʻomou kau fakamaau *ʻakinautolu.*
20 Pea kapau ʻoku ou kapusi ʻae kau tēvolo ʻaki ʻae louhiʻi
nima ʻoe ʻOtua, tā kuo hoko moʻoni ʻae puleʻanga ʻoe ʻOtua
kiate kimoutolu.
21 "ʻOka leʻohi hono fale ʻe ha tangata mālohi mo e mahafu-
tau, ʻoku malu pe ʻene ngaahi meʻa:
22 Ka ʻi he hoko kiate ia ha taha ʻoku mālohi lahi, ʻo ikuʻi ia,
ʻoku ne faʻao ʻa ʻene mahafu kotoa pē naʻe falala ia ki ai, pea
tufaki ʻene meʻa.
23 "Ko ia ʻoku ʻikai kau mo au, ʻoku angatuʻu ia kiate au: pea
ko ia ʻoku ʻikai te ma tānaki mo au, ʻoku fakahē ʻe ia.
24 "ʻOka ʻalu ʻae laumālie ʻuli ʻi ha tangata, ʻoku ʻalu fano ia
ʻi he ngaahi potu mōmoa, ʻo kumi mālōlōʻanga, kae ʻikai ʻilo *ia*;
pea pehē ʻe ia, 'Te u toe ʻalu ki hoku fale naʻaku haʻu mei ai.'
25 Pea ʻi heʻene haʻu, ʻoku ne ʻilo *ia* kuo tafi mo teuteu.
26 Pea toki ʻalu ai ia, ʻo ʻomi mo e laumālie ʻe toko fitu kehe
ʻoku angahala lahi ʻiate ia; pea nau hū ʻo nofo ki ai: pea kovi
lahi ʻa e *anga* ki mui ʻae tangata ko ia ʻi heʻene *anga* ʻi muʻa.
27 ¶ Pea pehē, naʻe lolotonga ʻene lea ʻaki ʻae ngaahi meʻa ni,
mo e kalanga mai ʻae fefine mei he kakai, ʻo ne pehē kiate ia,
"ʻOku monūʻia ʻae manāva naʻa ne fua ʻaki koe, pea mo e huhu
naʻa ke huhū ai."
28 Ka naʻe pehē ʻe ia, "ʻIo, ka ʻoku monūʻia lahi hake
ʻakinautolu ʻoku nau fanongo ki he folofola ʻae ʻOtua, pea fai

ki ai."
29 ¶ Pea kuo lolofi mai ʻae kakai tokolahi, pea fua lea ia, *ʻo pehē*, "Ko e toʻutangata angakovi eni; ʻoku nau kumi ʻae fakaʻilonga; ka ʻe ʻikai ha fakaʻilonga ʻe tuku ki ai, ka ko e fakaʻilonga ʻoe palōfita ko Siona.
30 ʻO hangē ko e fakaʻilonga ʻa Siona ki he kakai Ninive, ʻe pehē foki ʻae Foha ʻoe tangata ki he toʻutangata ni.
31 ʻE tuʻu hake ʻae tuʻi-fefine ʻoe feituʻu tonga ʻi he fakamaau mo e kakai ʻoe toʻutangata ni, ʻo fakahalaʻia ia; he naʻe haʻu ia mei he potu mamaʻo ʻo māmani ke fanongo ki he poto ʻa Solomone; pea vakai, ʻoku ʻi heni ʻaia ʻoku lahi ʻia Solomone.
32 ʻE tuʻu hake ʻae kakai ʻo Ninive ʻi he fakamaau mo e toʻutangata ni, ʻo fakahalaʻia ia: he naʻa nau fakatomala ʻi he malanga ʻa Siona; pea vakai, ʻoku ʻi heni ʻaia ʻoku lahi ʻia Siona.
33 "ʻOku ʻikai ha taha te ne tutu ha maama, pea tuku *ia* ki ha potu lilo, pe ʻi he lalo puha fua, ka ki he tuʻunga, koeʻuhi ke mamata ki he maama ʻakinautolu ʻoku hū ki ai.
34 Ko e maama ʻoe sino ʻae mata: ko ia kapau ʻe haohaoa ho mata, ʻe pito foki ho sino kotoa ʻi he maama; ko ia kapau ʻoku kovi *ho mata*, ʻe fonu foki ho sino ʻi he poʻuli.
35 Ko ia vakai naʻa hoko ʻae maama ʻoku ʻiate koe koe poʻuli.
36 Ko ia kapau ʻe māmangia ho sino kotoa, pea taʻefakapoʻuli hano potu, ʻe māmangia kotoa pē, ʻo hangē ko e fakamaama ʻaki koe ʻae fuʻu ulo ʻoe maama."
37 ¶ Pea lolotonga ʻene lea, mo ʻene kole ʻae Fālesi ʻe tokotaha kiate ia ke na kai mo ia: pea ʻalu ia ki ai, ʻo nofo hifo ke kai.
38 Pea ofo ʻae Fālesi ʻi heʻene mamata naʻe ʻikai te ne tomuʻa fanofano, pea toki kai.
39 Pea pehē ʻe he ʻEiki kiate ia, "Ko eni ʻakimoutolu, ʻae kau Fālesi, ʻoku mou fakamaʻa ʻae tuʻa ipu inu mo e ipu kai, ka ʻoku fonu homou loto ʻi he fakamālohi mo e angakovi.
40 ʻAe kau vale, ʻikai ko ia pe naʻa ne ngaohi ʻaia ʻoku ʻituʻa, naʻe ngaohi foki ʻaia ʻoku ʻi loto?
41 Ka mou foaki muʻa ʻae ngaahi meʻaʻofa mei he meʻa ʻoku mou maʻu; pea vakai, ʻoku maʻa ʻae meʻa kotoa pē kiate kimoutolu.
42 "Kae malaʻia ʻakimoutolu, ʻae kau Fālesi! He ʻoku mou tukuhau ʻi he mini mo e pekano mo e ngaahi ʻakau iiki kotoa pē, ka ʻoku mou taʻetokanga ki he fakamaau mo e ʻofa ki he ʻOtua: naʻe totonu ke fai eni, kaeʻoua naʻa liʻaki ʻena.
43 "ʻE malaʻia ʻakimoutolu, ʻae kau Fālesi! He ʻoku mou manako ki he ngaahi nofoʻanga māʻolunga ʻi he ngaahi falelotu, mo e fetapa ʻi he ngaahi potu fakatau.
44 ʻE malaʻia ʻakimoutolu, ʻae kau tangata tohi mo e Fālesi, ko e mālualoi! He ʻoku mou tatau mo e ngaahi faʻitoka ʻoku ʻikai hā mai, pea ʻoku ʻikai ʻilo *ia* ʻe he kakai ʻoku ʻeveʻeva ai."

45 ¶ Pea toki lea mai ʻae tokotaha ʻoe kau akonaki ʻi he fono,
ʻo pehēange kiate ia, "ʻEiki, ʻi hoʻo pehē mai, ʻoku ke valoki ai
ʻakimautolu foki."
46 Pea pehē ʻe ia, "ʻE malaʻia ʻakimoutolu foki, ʻae kau akon-
aki ʻi he fono! He ʻoku mou hili ki he kakai ʻae ngaahi kavenga
ʻoku fakamamahi hono fua, ka ʻoku ʻikai ala ʻekimoutolu
haʻamou tuhu ʻe taha ki he ngaahi kavenga.
47 ʻE malaʻia ʻakimoutolu! He ʻoku mou langa ʻae ngaahi
fonualoto ʻoe kau palōfita, ʻakinautolu naʻe tāmateʻi ʻe hoʻomou
ngaahi tamai.
48 Ko e moʻoni ʻoku mou fakamoʻoni ʻoku mou lelei ʻia ʻi
he faianga ʻo hoʻomou ngaahi tamai: he naʻa nau tāmateʻi
ʻakinautolu, pea ʻoku mou langa honau ngaahi fonualoto.
49 Ko ia naʻe pehē ai foki ʻae poto ʻae ʻOtua, 'Te u fekau atu
kiate kinautolu ʻae kau palōfita mo e kau ʻaposetolo, pea ko
honau niʻihi te nau tāmateʻi mo fakatanga:'
50 Koeʻuhi ke ʻeke ki he toʻutangata ni ʻae toto ʻoe kau palōfita
kotoa pē, ʻaia naʻe lilingi talu mei he tupuʻanga ʻo māmani;
51 Mei he toto ʻo ʻEpeli, ʻo aʻu ki he toto ʻo Sakalaia, ʻaia naʻe
tāmateʻi ʻi he vahaʻa ʻoe ʻesifeilaulau mo e potu toputapu: ko
e moʻoni ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu, ʻE ʻeke ia mei he
toʻutangata ni.
52 "ʻE malaʻia ʻakimoutolu, ʻae kau akonaki ʻi he fono! He
kuo mou ʻave ʻae ki ʻoe ʻilo, pea ʻoku ʻikai te mou hū ki ai
ʻakimoutolu, pea ko kinautolu naʻe teu ke hū ki ai naʻa mou
taʻofi."
53 Pea ʻi heʻene lea ʻaki ʻae ngaahi meʻa ni kiate kinautolu,
naʻe kamata fai fakamatalili mo langaʻi ia ʻe he kau tangata
tohi mo e kau Fālesi, ke ne lea ki he ngaahi meʻa lahi:
54 ʻO nau lamasi, mo kumi ke femioʻekina ia mei hono
ngutu, koeʻuhi ke nau talatalaakiʻi ia.

12

*1 ʻOku malanga ʻa Kalaisi ki heʻene kau ākonga ke ʻoua naʻa
nau mālualoi, pe manavahē ke fakahā ia mo ʻene ngāue: 13 ʻOku
ne valoki ʻaki ʻae fakatātā ʻoe tangata vale naʻe maʻumeʻa, ke
ʻoua ʻe manumanu. 22 Ke ʻoua naʻa tau feinga ki he ngaahi
meʻa ʻo māmani, 31 Kae kumi ki he puleʻanga ʻoe ʻOtua, 33 Ke
faʻa foaki, 36 Ke tali teuteu pe ki he ʻEiki. 41 Ke vakai ʻe he kau
faifekau ʻa Kalaisi ki he kakai kuo tuku ke nau tauhi, 49 Mo
ʻamanaki fakatanga. 54 Ke ngāue ʻi he ʻaʻahi ʻofa, 58 Koeʻuhi ko
e meʻa fakailifia ke mate taʻefakalelei mo e ʻOtua.*

1 Pea feʻunga mo ia, kuo fakakātoa ʻae fuʻu kakai
taʻefaʻalaua, ʻonau femalakiʻaki ʻakinautolu, pea kamata
lea ai ia, ʻo fuofua fai ki heʻene kau ākonga, "Mou vakai telia
ʻae meʻa fakatupu ʻae kau Fālesi, ʻaia ko e mālualoi.

2 He ʻoku ʻikai ha meʻa ʻoku ʻufiʻufi, ʻe taʻefakahā; pe fufū, ʻe taʻeʻiloa ia.
3 Pea ko ia kotoa pē kuo mou lea ʻaki ʻi he poʻuli, ʻe fanongo ia ʻi he maama; pea ko ia kuo mou fanafana ʻaki ʻi he ngaahi loki, ʻe kalangaekina ia mei he tuʻa fale."
4 "Pea ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu ko hoku kāinga, "'Oua te mou manavahē kiate kinautolu ʻoku tāmateʻi ʻae sino, pea hili ia ʻoku ʻikai mo ha meʻa te nau faʻa fai.
5 Ka te u fakahā kiate kimoutolu ʻaia te mou manavahē ki ai: manavahē kiate ia, ʻa ia, ʻoka hili ʻene tāmateʻi, ʻoku ne faʻa fai ke lī ki heli; ʻio, ʻoku ou pehē kiate kimoutolu, manavahē kiate ia.
6 "'Ikai ʻoku fakatau ʻae kihiʻi manupuna ʻe nima ʻaki ʻae paʻanga siʻi ʻe ua? Pea ʻoku ʻikai ngalo hanau taha ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua.
7 Ka ko e ngaahi tuʻoni louʻulu ʻo homou ʻulu kuo lau kotoa pē. Ko ia ʻoua ʻe manavahē: *he* ʻoku mou mahuʻinga hake ʻi he fanga kihiʻi manu lahi.
8 "'Oku ou tala foki kiate kimoutolu, Ko ia ia te ne fakahā au ʻi he ʻao ʻoe kakai, ʻe fakahā foki ia ʻe he Foha ʻoe tangata ʻi he ʻao ʻoe kau ʻāngelo ʻae ʻOtua.
9 Ka ko ia ʻoku ne siʻaki au ʻi he ʻao ʻoe kakai, ʻe siʻaki ia ʻi he ʻao ʻoe kau ʻāngelo ʻae ʻOtua.
10 "Pea ko ia ʻe lea kovi ki he Foha ʻoe tangata, ʻe fakamolemole ia kiate ia; ka ko ia ʻoku ne lohiakiʻi ʻae Laumālie Māʻoniʻoni, ʻe ʻikai fakamolemolea ia.
11 "Pea ka nau ka ʻomi ʻakimoutolu ki he ngaahi falelotu, mo e kau fakamaau, mo e kau pule, ʻoua naʻa mou feinga pe fēfē pe ko e hā te mou tali ʻaki, pe ko ia te mou fakahā:
12 Koeʻuhi ʻe ako ʻe he Laumālie Māʻoniʻoni kiate kimoutolu ʻi he feituʻulaʻā ko ia, ʻaia ʻoku totonu ke *mou* lea ʻaki."

13 ¶ Pea naʻe pehē ʻe he tokotaha ʻoe kakai kiate ia, "'Eiki, ke ke leaange ki hoku tokoua ke ma vaeua mo au ʻae tofiʻa."
14 Pea pehē ʻe ia ki ai, "Tangata, Ko hai ne ne fakanofo au ko e fakamaau pe ko e tufaki kiate kimoutolu?"
15 Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "Tokanga pea vakai, telia ʻae manumanu: he ko e moʻui ʻae tangata ʻoku ʻikai ʻi hono lahi ʻoe ngaahi meʻa ʻoku ne maʻu."
16 Pea naʻa ne lea ʻaki ʻae fakatātā kiate kinautolu, ʻo pehē, "Naʻe fua ʻo lahi ʻaupito ʻae fonua ʻoe tangata koloaʻia ʻe tokotaha:
17 Pea fifili ia ʻi hono loto, ʻo pehē, 'Ko e hā te u fai, he ʻoku ʻikai ha potu ke fetuku ki ai ʻeku ngaahi fua?'
18 Pea ne pehē, 'Te u fai eni: te u vete hifo ʻa hoku ngaahi feleoko, ʻo langa ke lalahi; pea teu fetuku ki ai ʻa ʻeku ngaahi fua kotoa pē mo ʻeku koloa.

19 Pea te u pehē ki hoku laumālie, “Laumālie, kuo
fokotuʻumaʻu ʻae ngaahi meʻa lelei lahi ki he taʻu lahi; ke
ke fiemālie pe, ʻo kai, mo inu, mo fiefia.” ’
20 Ka naʻe pehē ʻe he ʻOtua kiate ia, ʻKo e vale koe, ʻe toʻo ʻiate
koe ʻi he poōni ʻa ho laumālie: pea *ʻe hoko* ko e ngaahi meʻa ʻa
hai ʻaia kuo ke tokonaki?’
21 “Pea ʻoku pehē ia ʻaia ʻoku ne fokotuʻu koloa maʻana, ka
ʻoku ʻikai maʻumeʻa ki he ʻOtua.”
22 ¶ Pea pehē ʻe ia ki heʻene kau ākonga, “Ko ia ʻoku ou pehē
ai kiate kimoutolu, ʻoua naʻa mou tokanga ki hoʻomou moʻui,
ki ha meʻa te mou kai; pe ki he sino, pe ko e hā te mou ʻai ki ai.
23 ʻOku lahi hake ʻae moʻui ʻi he meʻakai, mo e sino ʻi he kofu.
24 Tokanga ki he fanga leveni, he ʻoku ʻikai te nau tūtuuʻi
pe tuʻusi; pea ʻoku ʻikai hanau fale koloa, pe feleoko ka ʻoku
fafanga ʻe he ʻOtua ʻakinautolu pea ʻikai ʻoku mou lelei hake
ʻaupito ʻi he fanga manu?
25 Pea ko hai ia ʻiate kimoutolu ʻi heʻene tokanga ʻe faʻa
fakalōloa siʻi ki heʻene moʻui?
26 Pea kapau ʻoku ʻikai te mou mafai ʻaia ʻoku siʻi taha pe, ko
e hā ʻoku mou tokanga ai ki he meʻa kehe?
27 Tokanga ki he tupu hake ʻoe fisiʻi ʻakau: ʻoku ʻikai ke
nau ngāue, pea ʻoku ʻikai ke filo; ka ʻoku ou tala atu kiate
kimoutolu, naʻe ʻikai tatau ʻae teunga ʻo Solomone ʻi hono
nāunau fulipē mo ha taha ʻiate kinautolu ni.
28 Ko ia kapau ʻe fakakofu pehē ʻe he ʻOtua ʻae mohuku,
ʻaia ʻoku ʻi he ngoue he ʻaho ni, kae lī ki he ngotoʻumu
ʻapongipongi; ʻikai ʻe lahi hake kiate kimoutolu, ʻakimoutolu
ʻoku siʻi hoʻomou tui?
29 “Pea ʻoua naʻa mou kumi ki ha meʻa te mou kai, mo e meʻa
te mou inu, pea ʻoua naʻa mou loto fakataʻetaʻetui.
30 He ko e meʻa kotoa pē eni ʻoku kumi ki ai ʻe he ngaahi
kakai ʻo māmani: pea ʻoku ʻilo ʻe hoʻomou Tamai ʻoku mou
masiva ʻi he ngaahi meʻa ni.
31 Kae kumi muʻa ʻakimoutolu ki he puleʻanga ʻoe ʻOtua: pea
ʻe fakalahi ʻaki kiate kimoutolu ʻae ngaahi meʻa ni kotoa pē.
32 ¶ “ʻAe fanga sipi siʻi, ʻOua ʻe manavahē he ko e finangalo
lelei ʻo hoʻomou Tamai ke foaki ʻae puleʻanga kiate kimoutolu.
33 Fakatau atu ʻaia ʻoku mou maʻu, pea faʻa foaki; tokonaki
maʻamoutolu ʻae ngaahi kato ʻe ʻikai fakaʻaʻau ke motuʻa, ko e
koloa ʻi he langi ʻe ʻikai ʻosi, pea ʻe ʻikai ofi ki ai ha kaihaʻa, pe
fakapopo *ia* ʻe he ane.
34 He ko e potu ʻoku ʻi ai hoʻomou koloa, ʻe ʻi ai foki mo
homou loto.
35 “Tuku ke nonoʻo pe homou noʻotanga vala, pea ulo
hoʻomou ngaahi maama.

36 Pea ke tatau ʻakimoutolu mo e kau tangata ʻoku tatali ki
he liliu mai ʻa honau ʻeiki mei he taʻane; koeʻuhi ka haʻu ia ʻo
tukituki, ke nau toʻo leva kiate ia.
37 ʻOku monūʻia ʻae kau tamaioʻeiki ko ia, ʻoka haʻu ʻae
ʻeiki pea ne ʻilo ʻoku nau leʻo: ko e moʻoni ʻoku ou tala kiate
kimoutolu, te ne nonoʻo ia, ʻo pule ke nau nofo hifo ki he kai,
pea haʻu ia ʻo tauhi ʻakinautolu.
38 Pea kapau ʻe haʻu ia ʻi hono ua ʻoe leʻo, pe haʻu ʻi hono tolu
ʻoe leʻo, pea ne ʻilo ʻoku pehē pe, ʻe monūʻia ʻae kau tamaioʻeiki
ko ia.
39 Pea ʻilo eni, ka ne ʻilo ʻe he ʻeiki ʻoe fale ʻa e feituʻupō ko
ia ʻe haʻu ai ʻae kaihaʻa, *pehē*, ne leʻo ia, ka ʻe ʻikai tuku ke hae
hono fale.
40 Ko ia mou teuteu pe foki: he ko e feituʻulaʻā ʻoku ʻikai te
mou ʻamanaki ki ai, ʻe haʻu ai ʻae Foha ʻoe tangata."
41 ¶ Pea toki pehē ʻe Pita kiate ia, "ʻEiki, ʻoku ke lea ʻaki mai
ʻae fakatātā ni kiate kimautolu, pe ki *he kakai* kotoa pē?"
42 Pea pehē ʻe he ʻEiki, "He ko hai ʻae tauhi angatonu mo
poto, ʻe fakanofo ʻe heʻene ʻeiki ke pule ki hono kau nofoʻanga,
ke ʻatu ʻae tufakanga ʻi hono feituʻu totonu?
43 ʻE monūʻia ʻae tamaioʻeiki ko ia, ʻoka haʻu ʻene ʻeiki ʻo ne
ʻilo ʻoku fai pehē pe ia.
44 Ko ʻeku tala moʻoni kiate kimoutolu, Te ne fakanofo ia ke
pule ki heʻene meʻa kotoa pē.
45 Pea ka pehē ʻe he tamaioʻeiki ko ia ʻi hono loto, "ʻOku
fakatuotuai ʻe heʻeku ʻeiki ʻa ʻene haʻu;' pea hanga ia ʻo taaʻi ʻae
kau tamaioʻeiki mo e kau kaunanga, pea kai mo inu ke konā:
46 ʻE haʻu ʻae ʻeiki ʻoe tamaioʻeiki ko ia ʻi ha ʻaho ʻe ʻikai
ʻamanaki ia ki ai, pea ʻi ha feituʻulaʻā ʻe ʻikai tokanga ai ia, ʻo
tuʻusi ia, pea tuʻutuʻuni ke ne ʻinasi fakataha mo e taʻetui.
47 Pea ko e tamaioʻeiki ko ia naʻe ʻilo ʻae loto ʻo ʻene ʻeiki, ka
naʻe ʻikai ke teuteu, pe fai ʻo fakatatau mo hono loto, ʻe taaʻi
ʻaki ia ʻae ngaahi tā lahi.
48 Ka ko ia naʻe ʻikai ʻiloa, pea fai ʻe ia ʻae ngaahi meʻa ʻoku
ngali mo e tautea, ʻe taaʻi ʻaki ia ʻae ngaahi tā siʻi. He ko ia
ia kuo tuku ki ai ʻae meʻa lahi, ʻe ʻamanaki lahi ʻiate ia; pea
ko ia kuo tuku ki ai ʻe he kakai ʻae meʻa lahi, ʻe lahi ai ʻenau
ʻamanaki ʻiate ia.
49 ¶ "Kuo u haʻu ke tuku ʻae afi ki māmani; pea ko e hā hoku
loto, ʻo kapau kuo tutu ni ia?
50 ʻOku ai ʻae papitaiso ke u papitaiso ai; pea ʻoku ou feinga
kaeʻoua ke fai ia!
51 ʻOku mou mahalo kuo u haʻu ke tuku ʻae melino ki
māmani? ʻOku ou tala kiate kimoutolu, ʻIkai; ka ko e mava-
hevahe:
52 Ngata heni ʻe feʻiteʻitani ʻae toko nima ʻi he fale pe taha,
ko e toko tolu ki he toko ua, mo e toko ua ki he toko tolu.

53 ʻE feʻiteʻitani ʻae tamai ki he foha, mo e foha ki he tamai;
ko e faʻē ki he taʻahine, mo e taʻahine ki he faʻē; ko e faʻē ʻi he
fono ki heʻene taʻahine ʻi he fono, mo e taʻahine ʻi he fono ki
heʻene faʻē ʻi he fono."
54 ¶ Pea naʻa ne pehē foki ki he kakai, "ʻOka mou ka mamata
ki he ʻalu hake ʻae ʻao mei he tokanga laʻā, ʻoku mou pehē leva,
ʻOku haʻu ʻae ʻuha; pea ʻoku pehē.
55 Pea ʻoka angi mai ʻae matangi mei he feituʻu tonga, ʻoku
mou pehē, ʻE pupuha pea ʻoku pehē.
56 ʻAe kau mālualoi, ʻoku mou ʻilo ʻae mata ʻoe fonua pea mo
e langi; ka ko e hā ʻoku ʻikai te mou ʻilo ai ʻae kuonga ni?
57 ʻIo, pea ko e hā ʻoku ʻikai te mou ʻilo ʻekimoutolu ʻaia ʻoku
totonu?
58 ¶ "ʻOka ke ka ʻalu mo ho fili ki he fakamaau, ke ke fai
feinga ʻi he hala, koeʻuhi ke ke hao meiate ia, telia naʻa ne ʻave
koe ki he fakamaau, pea tukuange Koe ʻe he fakamaau ki he
matāpule pea ʻe lī koe ʻe he matāpule ki he fale fakapōpula.
59 ʻOku ou tala kiate koe, ʻE ʻikai te ke ʻalu mei ai, kaeʻoua ke
ke ʻatu ʻae totongi kotoa pē."

13

*1 ʻOku malangaʻaki ʻe Kalaisi ʻae fakatomala mei he tautea
ʻoe kau Kāleli, mo e kakai niʻihi. 6 Ke ʻoua ʻe tuʻu ai pe ʻae
fiki taʻefua. 11 ʻOku ne fakamoʻui ʻae fefine naʻe mapelu ʻi he
mahaki: 18 Ko e lea fakatātā ʻoe tengaʻi musita, mo e meʻa
fakatupu: 24 ʻOku ne ako ke hū ʻi he matapā fāsiʻi, 31 Pea ne
valoki ʻa Helota mo Selūsalema.*

1 Naʻe ʻi ai ʻae niʻihi ʻi he kuonga ko ia, naʻa nau fakahā kiate
ia ʻae kau Kāleli, ʻakinautolu naʻe hui ʻaki ʻe Pailato honau toto
ʻa ʻenau ngaahi feilaulau.
2 Pea folofola ʻa Sisu, ʻo pehēange kiate kinautolu, "ʻOku mou
mahalo naʻe angahala lahi ʻae kau Kāleli ko ia ʻi he kakai Kāleli
kotoa pē, koeʻuhi naʻe hoko ʻae meʻa pehē kiate kinautolu?
3 ʻOku ou tala kiate kimoutolu, ʻOku ʻikai: pea kapau ʻe ʻikai
te mou fakatomala, te mou malaʻia kotoa pē foki.
4 Pe ko e toko hongofulu ma toko valu ko ia, naʻe taʻomia ʻi
he holo ʻae fale leʻo ʻo Seiloame, pea mate ai ʻakinautolu, ʻoku
mou mahalo ko e kau angahala lahi taha pe ʻakinautolu ʻi he
kakai fulipē naʻe nofo ʻi Selūsalema?
5 ʻOku ou tala kiate kimoutolu, ʻOku ʻikai: pea kapau ʻe ʻikai
te mou fakatomala, te mou malaʻia kotoa pē foki."
6 ¶ Pea naʻa ne lea ʻaki foki ʻae fakatātā ni; "Naʻe tō ʻi he
ngoue vaine ʻae tangata ʻe tokotaha ʻae ʻakau ko e fiki; pea haʻu
ia ʻo kumi fua mei ai, ka naʻe ʻikai ʻiloia.
7 Pea toki pehē ʻe ia ki he tauhi ngoue vaine, ʻVakai, ko e taʻu
ʻe tolu kuo u haʻu ʻo kumi fua ʻi he ʻakau ko e fiki ni, kae ʻikai
ʻilo *ia*: tā hifo ia; ko e hā ʻoku ne fakataʻeʻaonga ai ʻae kelekele?'

8 Pea lea ia, ʻo pehēange kiate ia, ‘‘Eiki, tuku ai pe ia ʻi he taʻu
ni foki, kaeʻoua ke u keli tākai, mo taufetuku *ki ai*.
9 Heiʻilo ʻe toki fua ia, pea kapau ʻe ʻikai, pea ke toki tā hifo
ia.’ ”
10 ¶ Pea naʻe ako ia ʻi he falelotu ʻe taha ʻi he ʻaho Sāpate.
11 Pea vakai, naʻe ʻi ai ha fefine naʻe ʻiate ia ʻae laumālie
fakamahaki ʻi he taʻu ʻe hongofulu ma valu, pea naʻe mapelu
ia ki lalo, pea naʻe ʻikai ʻaupito ke faʻa tuʻu hake ia.
12 Pea ʻi he mamata ki ai ʻa Sisu, naʻa ne ui *ia*, mo ne pehē
kiate ia, “Fefine, kuo veteki koe mei hoʻo mahaki.”
13 Pea ne hilifaki hono nima kiate ia; pea naʻe toki tuʻu
totonu leva ia, mo fakamālō ki he ʻOtua.
14 Pea lea ʻita ange ʻae pule ʻoe falelotu, koeʻuhi naʻe
fakamoʻui ʻe Sisu ʻi he ʻaho Sāpate, ʻo ne pehē ki he kakai, “‘Oku
ono ʻae ʻaho ʻoku totonu ke ngāue ai ʻae kakai: ko ia mou haʻu
ai ke mou moʻui, kaeʻoua ʻi he ʻaho Sāpate.”
15 Pea folofola ange ʻae ʻEiki, ʻo pehēange kiate ia, “Ko e
mālualoi koe! ʻIkai ʻoku mou taki taha vete ʻene pulu, pe ko
ʻene ʻasi, mei hono tuʻunga, ʻo tataki *ia* ke fakainu, ʻi he ʻaho
Sāpate?
16 Pea ʻe ʻikai lelei ke vete ʻi he ʻaho Sāpate, mei he haʻi ni, ʻae
fefine ni, ko e ʻofefine ʻo ʻEpalahame ʻaia kuo haʻisia ʻe Sētane,
ʻi he taʻu ʻe hongofulu ma valu ni?”
17 Pea ʻi heʻene lea ʻaki ʻae ngaahi meʻa ni, naʻe ma hono
ngaahi fili kotoa pē; kae fiefia ʻae kakai kotoa pē, koeʻuhi ko
e ngaahi meʻa ongoongolelei kotoa pē kuo ne fai.
18 ¶ Pea pehē ʻe ia, “‘Oku tatau mo e hā ʻae puleʻanga ʻoe
ʻOtua? Pea te u fakatatau ia ki he hā?
19 ʻOku tatau ia mo e foʻi tengaʻi musita, naʻe toʻo ʻe ha
tangata, ʻo lī ki heʻene ngoue, pea tupu ia, ʻo hoko ko e ʻakau
lahi; pea nofo ai ʻae fanga manu ʻoe ʻatā ʻi hono ngaahi vaʻa.”
20 Pea toe pehē ʻe ia, “Te u fakatatau ʻae puleʻanga ʻoe ʻOtua
ki he hā?
21 ʻOku tatau ia mo e meʻa fakatupu, naʻe toʻo ʻe ha fefine, ʻo
fufū ʻi he fua mahoaʻa ʻe tolu, ke ʻoua ke fakatupu ʻaki kotoa
pē ia.”
22 ¶ Pea naʻe ʻalu ia ʻi he ngaahi kolo mo e potu kakai, ʻo ako,
mo fononga atu ki Selūsalema.
23 Pea toki pehē ʻe he tokotaha kiate ia, “‘Eiki, ko e tokosiʻi
pe te nau moʻui?” Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu,
24 “Fai feinga ke hū ʻi he matapā fāsiʻi: he ʻoku ou tala kiate
kimoutolu, ʻE kumi ʻe he tokolahi ke hū ki ai, kae ʻikai te nau
mafai.
25 Pea ka tuʻu hake ʻae ʻeiki ʻoe fale, ʻo tāpuni ʻae matapā, pea
te mou tutuʻu leva ʻi he matapā ʻituʻa, ʻo tukituki, mo pehē *ai*,
‘‘Eiki, ʻEiki, toʻo kiate kimautolu;’ pea ʻe lea ia, ʻo pehē mai

kiate kimoutolu, ‘‘Oku ‘ikai te u ‘ilo pe ko ho‘omou ha‘u mei fē:’
26 Pea te mou lea leva, *‘o pehē*, ‘Na‘a mau kai mo inu ‘i ho ‘ao, pea na‘a ke akonaki ‘i homau ngaahi hala.’
27 Ka ‘e pehē ‘e ia, ‘‘Oku ou tala atu kiate kimoutolu, ‘Oku ‘ikai te u ‘ilo pe ko ho‘omou ha‘u mei fē; ‘alu ‘iate au ‘akimoutolu kotoa pē ‘oku fai angahala.’
28 ‘E ai ‘ae tangi mo e fengai‘itaki ‘oe nifo, ‘oka mou ka mamata kia ‘Epalahame, mo ‘Aisake, mo Sēkope, mo e kau palōfita kotoa pē, ‘i he pule‘anga ‘oe ‘Otua, ka kuo kapusi ‘akimoutolu kitua‘ā.
29 Pea te nau ha‘u mei he potu hahake mo hihifo, mei he tokelau mo e tonga, mo nau nofo hifo ‘i he pule‘anga ‘oe ‘Otua.
30 Pea vakai, ‘oku ai ‘ae ki mui te nau mu‘omu‘a; pea ‘oku ai ‘ae ki mu‘a te nau muimui.”
31 ¶ Pea na‘e ha‘u ‘i he ‘aho ko ia ‘ae ni‘ihi ‘oe kau Fālesi, ‘onau pehē kiate ia, “‘Alu koe, pea ke mole ‘i heni: he ‘oku loto ‘a Helota ke tāmate‘i koe.”
32 Pea pehē ‘e ia kiate kinautolu, “Mou ō, ‘o tala ki he fokisi ko ia, ‘Vakai, ko e ‘aho ni mo e ‘apongipongi ‘oku ou kapusi ai ‘ae kau tēvolo, mo fai ‘ae fakamo‘ui, pea ‘i hono *‘aho* tolu te u haohaoa.’
33 Ka ko e mo‘oni teu ‘eve‘eva ‘i he ‘aho ni, mo e ‘apongipongi, mo e *‘aho* ‘oku hoko*mo ia*: koe‘uhi ‘e ‘ikai tāmate‘i ha palōfita ka ‘i Selūsalema pe.
34 “‘E Selūsalema, Selūsalema, ‘a Koe ‘oku ke tāmate‘i ‘ae kau palōfita, mo ke lisingi ‘aki ‘ae maka ‘akinautolu kuo fekau kiate koe, kuo tu‘o fiha ‘eku fie tānaki fakataha ho‘o fānau, ‘o hangē*ko e tānaki* ‘e he motu‘a moa hono ‘uhiki ‘i hono lalo kapakau, ka na‘e ‘ikai te mou loto*ki ai*.
35 Vakai, kuo si‘aki homou fale kiate kimoutolu ke lala: pea ko ‘eku tala mo‘oni kiate kimoutolu, ‘E ‘ikai te mou mamata kiate au, kae‘oua ke mou pehē, ‘‘Oku monū‘ia ia ‘oku ha‘u ‘i he huafa ‘oe ‘Eiki.’ ”

14

2 ‘Oku fakamo‘ui ‘e Kalaisi ‘ae fulavai ‘i he ‘aho tapu: 7 ‘Oku ne ako ke angavaivai: 12 Ke fafanga ‘ae masiva: 15 ‘Oku ne fakahā ‘i he fakatātā ‘oe kātoanga kai, ‘ae tāpuni mei he mo‘ui ‘ae kakai anga fakamama. 25 Ko kinautolu ‘e fie hoko ko ‘ene kau ākonga, ke nau tomu‘a fifili ki ai, telia na‘a nau si‘aki ia ‘amui, 34 Pea hoko ‘o ta‘e‘aonga ‘aupito, ‘o hangē ko e māsima kuo ‘osi hono kona.

1 Pea pehē, ‘i he‘ene hū ki he fale ‘oe ‘eiki ‘e tokotaha ‘oe kau Fālesi ke kai mā ‘i he ‘aho Sāpate, na‘a nau lamasi ia.
2 Pea vakai, na‘e ‘i hono ‘ao ha tangata na‘e fulavai.

3 Pea lea ʻa Sisu ki he kau akonaki ʻi he fono mo e kau Fālesi,
ʻo ne pehē, "ʻOku ngofua ke fakamoʻui ʻi he ʻaho Sāpate?"
4 Pea nau fakalongo pe. Pea ne ʻomi ʻo fakamoʻui ia, pea
tukuange ke ʻalu;
5 Pea leaange ia, ʻo pehē kiate kinautolu, "Ko hai ʻiate
kimoutolu kapau ʻe tō ʻene ʻasi pe ko ʻene pulu ki ha luo, ʻe
ʻikai toʻo leva ia *mei ai* ʻi he ʻaho Sāpate?"
6 Pea naʻe ʻikai te nau faʻa tali ia ʻi he ngaahi meʻa ni.

7 ¶ Pea ʻi heʻene vakai kiate kinautolu naʻe tala *ki ai*, ʻoku
nau fili ki he ngaahi potu lelei, pea ne lea ʻaki ʻae fakatātā, ʻo
ne pehē kiate kinautolu.
8 "ʻOka tala kiate koe ʻe ha taha *ke ke ʻalu* ki he taʻane, ʻoua
naʻa ke nofo hifo ʻi ha potu māʻolunga ʻaupito; telia kuo tala ʻe
ia ki ha taha ʻoku lahi ʻiate koe;
9 Pea haʻu ia, ʻaia ne ne tala kiate koe mo ia, ʻo ne pehē kiate
koe, ʻFakaʻataʻatā ki he tangata ni;' pea ke toki mā ai, ʻo ʻalu ki
he potu māʻulalo.
10 Ka ʻoka tala kiate koe, pea ke ʻalu ʻo nofo ʻi he potu
māʻulalo: koeʻuhi ʻoka haʻu ia naʻe tala kiate koe, te ne pehē
kiate koe, ʻKāinga, ʻalu koe ki ʻolunga:' pea te ke maʻu ʻae
fakamālō ʻi he ʻao ʻokinautolu ʻoku mou nofo ʻo kai.
11 He ko ia ia ʻoku hiki hake ia, ʻe fakavaivai ia; pea ko ia ʻoku
fakavaivai ia, ʻe hakeakiʻi ia."

12 ¶ Pea pehē ai foki ʻe ia kiate ia ne ne tala kiate ia, "ʻOka
ke ka teuteu ʻae kai hoʻatā pe ʻae ʻohomohe, ʻoua naʻa ke ui
ki ai ho kaumeʻa, pe ho ngaahi temomo, pe ho kāinga, pe ko
e kaungāʻapi koloaʻia, telia naʻa nau toe tala kiate koe, pea
totongi ai kiate koe.
13 Ka ʻoka ke ka teu ʻae kātoanga, ui ʻae kau masiva, mo e
lavea, mo e pipiki, mo e kui:
14 ʻE monūʻia ai ʻa koe; he ʻoku ʻikai te nau faʻa totongi kiate
koe: ka ʻe totongi kiate koe ʻi he toetuʻu ʻoe angatonu."

15 ¶ Pea ko e tokotaha naʻe nofo ʻo kai mo ia, ʻi heʻene
fanongo ki he ngaahi meʻa ni, naʻa ne pehē kiate ia, "ʻE
monūʻia ia ʻaia te ne kai mā ʻi he puleʻanga ʻoe ʻOtua."
16 Pea toki pehē ʻe ia kiate ia, "Naʻe te u ʻe he tangata ʻe
tokotaha ʻae ʻohomohe lahi, ʻo ne tala *ia* ki he tokolahi:
17 Pea hoko ʻae feituʻupō ke kai, pea ne fekau ʻene
tamaioʻeiki ke fakahā kiate kinautolu naʻe tala ki ai, ʻHaʻu he
kuo teuteu ʻae meʻa kotoa pē.'
18 Pea naʻa nau loto taha kotoa pē ʻo kamata fakafisi. Naʻe
pehē ʻe he ʻuluaki kiate ia, ʻKuo u fakatau ʻae potu fonua, pea
ʻoku ngali ke u ʻalu ʻo vakai ia:' ʻoku ou kole kiate koe, ke ke
tukuange au.

19 Pea pehē ʻe he tokotaha, ʻKuo u fakatau ʻae taulua pulu ʻe
nima, pea ʻoku ou ʻalu ko hono ʻahiʻahi: ʻoku ou kole kiate koe,
ke ke tukuange au.ʼ
20 Pea pehē ʻe he tokotaha, ʻKuo u mali mo e fefine, pea ko
ia ʻe ʻikai te u faʻa ʻalu ai:ʼ
21 Pea liu mai ʻae tamaioʻeiki ko ia, ʻo fakahā ki heʻene ʻeiki
ʻae ngaahi meʻa ni. Pea tuputāmaki ʻae ʻeiki ʻoe fale, ʻo ne pehē
ki heʻene tamaioʻeiki, ʻʻAlu fakavave ki he ngaahi hala motuʻa
mo e ngaahi hala siʻi ʻoe kolo, ʻo ʻomi ki heni ʻae masiva, mo e
mutu, mo e pipiki, mo e kui.ʼ
22 Pea pehē ʻe he tamaioʻeiki, ʻʻEiki, kuo fai ʻo hangē ko hoʻo
fekau, ka ʻoku kei ʻataʻatā pe.ʼ
23 Pea pehē ʻe he ʻeiki ki heʻene tamaioʻeiki, ʻʻAlu ki he
ngaahi hala motuʻa mo e ngaahi mangaʻi hala, ʻo fakaafeʻi
ʻakinautolu ke haʻu, kae fonu ai hoku fale.
24 He ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu, ʻE ʻikai ha tokotaha ʻi
he kakai ko ia naʻe tala ki ai te ne kamata ʻeku ʻohomohe.ʼ ʻʻ
25 ¶ Pea naʻe ʻalu mo ia ʻae fuʻu kakai, pea tafoki ia, ʻo ne pehē
kiate kinautolu,
26 ʻʻKapau ʻe haʻu ha taha kiate au, kae ʻikai fehiʻa ki heʻene
tamai, mo e faʻē, mo e uaifi, mo e fānau, mo e ngaahi tokoua,
mo e ngaahi tuofefine, ʻio, ki heʻene moʻui foki, ʻe ʻikai siʻi hoko
ia ko ʻeku ākonga.
27 Pea ko ia ʻe ʻikai te ne fua ʻene ʻakau māfasia, ʻo muimui
kiate au, ʻe ʻikai siʻi hoko ia ko ʻeku ākonga.
28 He Ko hai ʻiate kimoutolu ʻoku te u langa ha fale, kae ʻikai
tomuʻa nofo hifo ia ʻo lau hono totongi, pe ʻoku ʻiate ia ke faʻa
fakaʻosi ʻaki?
29 Telia naʻa hili hono ʻai ʻae tuʻunga, ka ʻoku ʻikai te ne faʻa
fakaʻosi*ia*, ʻe kamata manuki kiate ia ʻakinautolu kotoa pē ʻe
mamata *ai*,
30 ʻo pehē, ʻKo e tangata eni naʻe kamata fokotuʻu, ka naʻe
ʻikai faʻa fakaʻosi.ʼ
31 Pe ko e tuʻi fē ʻoku te u tau ki ha tuʻi ʻe taha, ʻoku ʻikai ke
tomuʻa nofo hifo, ʻo fakakaukau pe te ne faʻa tauʻi ʻaki ʻae toko
mano, ʻaia ʻoku haʻu kiate ia mo e toko ua mano?
32 Pea ka ʻikai, ʻoku ne kouna ha talafekau, ʻi he kei mamaʻo
ʻae tokotaha, ʻo kole ke na fakalelei.
33 Pea ʻoku pehē foki, ko ia ia ʻiate kimoutolu ʻoku ʻikai te ne
siʻaki ʻaia kotoa pē ʻoku ne maʻu, ʻe ʻikai hoko ia ko ʻeku ākonga.

34 ¶ ʻʻʻOku lelei ʻae māsima: pea kapau kuo mole ʻi he māsima
hono kona, ʻe *toe* fakakona ia mei fē?
35 ʻOku ʻikai ʻaonga ia ki he kelekele, pe ki he tuʻunga
ʻotoʻota; ka ʻoku lī ia kituʻa. Ko ia ʻoku ne telinga ongo, ke
ongoʻi ia.ʼʼ

15

1 Ko e lea fakatātā ʻoe sipi naʻe mole: 8 Mo e paʻanga: 11 Mo e foha naʻe maumau koloa.

1 Pea naʻe feʻunui atu ai kiate ia ʻae kau tānaki tukuhau mo e kau angahala kotoa pē, ke fanongo kiate ia.

2 Pea naʻe lāunga ʻae kau Fālesi mo e kau tangata tohi, ʻo pehē, "ʻOku maʻu ʻe he tangata ni ʻae kau angahala, ʻo kai mo kinautolu."

3 ¶ Pea ne lea ʻaki ʻae fakatātā ni kiate kinautolu, ʻo pehē,

4 "Ko hai ha tangata ʻiate kimoutolu ʻoku teau ʻene sipi, pea ka mole honau taha, ʻe ʻikai tuku ʻae hivangofulu ma hiva ʻi he toafa, kae ʻalu ʻo kumi ʻaia kuo mole, kaeʻoua ke ne ʻilo ia?

5 Pea ka ʻiloʻi ʻe ia, ʻoku ne hili ia ki hono uma, pea fiefia.

6 Pea ka haʻu ia ki ʻapi, ʻoku ne ui ke fakataha ʻae kāinga mo e kaungāʻapi, ʻone pehē kiate kinautolu, 'Tau fiefia mo au, he kuo u ʻilo ʻa ʻeku sipi ʻaia naʻe mole.'

7 ʻOku ou tala atu kiate kimoutolu, ʻE pehē foki ʻae fiefia ʻi he langi ʻo lahi ʻi he fakatomala ʻae angahala ʻe tokotaha, ʻi he angatonu ʻe toko hivangofulu ma toko hiva, ʻoku ʻikai ʻaonga ke nau fakatomala.

8 ¶ "Pea ko hai ha fefine ʻoku hongofulu ʻene paʻanga siliva, pea ka mole ha paʻanga ʻe taha, ʻe ʻikai te ne tutu ʻae maama, mo tafi ʻae fale, ʻo kumi lahi, kaeʻoua ke ʻilo ia?

9 Pea ka ʻilo*ia*, ʻoku ne ui ke fakataha ʻae kāinga mo e kaungāʻapi, ʻo ne pehē, 'Tau fiefia mo au, he kuo u ʻilo ʻae paʻanga naʻe mole ʻiate au.'

10 ʻOku ou tala atu kiate kimoutolu, ʻOku pehē ʻae fiefia ʻi he ʻao ʻoe kau ʻāngelo ʻae ʻOtua ʻi he fakatomala ʻae angahala ʻe tokotaha."

11 ¶ Pea pehē ʻe ia, "Naʻe ai ʻae tangata naʻe toko ua hono foha.

12 Pea pehē ʻe he kimui ki heʻene tamai, 'Tamai, tuku mai haku tufakanga ʻi he koloa ʻoku ʻaʻaku.' Pea ne vaeua kiate kinaua ʻa ʻene meʻa.

13 Pea hili ʻae ngaahi ʻaho siʻi, naʻe tānaki ʻe he foha ki mui ʻa ʻene meʻa kotoa pē, ʻo fononga ki he fonua mamaʻo, ʻo maumauʻi ai ʻene koloa ʻi heʻene moʻui angakovi.

14 Pea kuo fakaʻosi ʻe ia kotoa pē, naʻe tō ʻae honge lahi ki he fonua ko ia; pea hoko ia ʻo fiekaia.

15 Pea ʻalu ia ʻo nofo ki he tangata ʻe tokotaha ʻoe fonua ko ia; pea ne fekau ia ki hono potu fonua ke tauhi ʻae fanga puaka.

16 Pea naʻe feinga ia ke fakamākona ʻaki ia ʻae ngeʻesi naʻe kai ʻe he fanga puaka: he naʻe ʻikai ha taha ʻe foaki kiate ia.

17 "Pea kuo poto ia, pea ne pehē, "ʻOku toko fiha ʻae kau tamaioʻeiki totongi ʻa ʻeku tamai kuo lahi mo toe ʻenau mā, ka ʻoku ou mate ʻi he fiekaia!

18 Te u tuʻu hake ʻo ʻalu ki heʻeku tamai, pea te u pehē kiate
ia, "Tamai, kuo u fai angahala ki he langi, pea ʻi ho ʻao;
19 Pea ʻoku ʻikai te u kei ʻaonga ke ui ko ho foha; ka ke tuku
au ke u tatau mo ha taha ʻi hoʻo kau tamaioʻeiki totongi." '
20 "Pea naʻe tuʻu hake ia, ʻo ʻalu ki heʻene tamai. Ka ʻi heʻene
kei mamaʻo ʻaupito, naʻe mamata ʻa ʻene tamai kiate ia, pea
manavaʻofa, mo lele, pea fāʻufua ia, ʻo ʻuma kiate ia.
21 Pea pehē ʻe he foha kiate ia, 'Tamai, kuo u angahala ki he
langi, pea ʻi ho ʻao, pea ʻoku ʻikai te u kei ʻaonga ke ui ko ho
foha.'
22 "Ka naʻe pehē ʻe he tamai ki heʻene kau tamaioʻeiki, "Omi
ʻae pulupulu fungani lelei, ʻo ʻai kiate ia; pea ʻai mo e mama ki
hono nima, mo e topuvaʻe ki hono vaʻe:
23 Pea ʻomi ki heni ʻae ʻuhiki pulu sino, ʻo tāmateʻi *ia*; pea ke
tau kai, mo fiefia:
24 He ko hoku foha eni naʻe mate, pea kuo toe moʻui; naʻe
mole ia, pea kuo ʻiloʻi.' Pea naʻa nau kamata fiefia.
25 "Pea naʻe ʻi he ngoue ʻa hono ʻuluaki foha; pea ʻi heʻene
haʻu ʻo ofi ki he fale, naʻe fanongo ia ki he meʻa faiva mo e
meʻe.
26 Pea naʻa ne ui ki ha taha ʻoe kau tamaioʻeiki, ʻone fehuʻi
ki hono ʻuhinga ʻoe ngaahi meʻa ni.
27 Pea ne tala kiate ia, 'Kuo haʻu ho tehina; pea kuo tāmateʻi
ʻe hoʻo tamai ʻae ʻuhiki pulu sino,' koeʻuhi kuo ne maʻu ia ʻoku
moʻui lelei pe.
28 Ka naʻe ʻita ia, pea ʻikai ʻalu ki ai: ko ia naʻe haʻu ai kituʻa
ʻa ʻene tamai, ʻo fakakolekole kiate ia.
29 Pea lea ia, ʻo pehēange ki heʻene tamai, 'Vakai, ko e ngaahi
taʻu lahi ni mo ʻeku tauhiʻi koe, pea naʻe ʻikai teu talangataʻa ki
hoʻo fekau ʻi ha meʻa ʻe taha: ka naʻe ʻikai siʻi te ke foaki kiate
au ha ʻuhikiʻi kosi, koeʻuhi ke u fakafiefia ai mo hoku kāinga.
30 Ka kuo haʻu leva ho foha ko eni, ʻaia naʻe maumauʻi hoʻo
koloa mo e kau faʻa feʻauaki, pea ke tāmateʻi maʻana ʻae ʻuhiki
pulu sino.'
31 "Pea ne pehē kiate ia, 'Foha, ʻoku ta nofomaʻu mo au, pea
ko ia kotoa pē ʻoku ʻaʻaku ʻoku ʻaʻau ia.
32 Naʻe taau ʻemau fakafiefia mo nekeneka: he ko ho tehina
eni naʻe mate, ka kuo toe moʻui ia; pea naʻe mole, ka kuo ʻilo
ia.' "

16

*1 Ko e fakatātā ʻoe tauhi taʻeangatonu. 13 ʻOku valoki ʻe
Kalaisi ʻae māualoi ʻoe kau Fālesi manumanu. 19 ʻAe tangata
maʻumeʻa, mo Lasalosi ko e paea.*

1 Pea naʻa ne pehē foki ki heʻene kau ākonga, "Naʻe ai ha
tangata koloaʻia, naʻe ai ʻene tauhi, pea naʻe fakaʻilo kiate ia
kuo ne maumauʻi ʻene koloa.

2 Pea ne ui ia, ‘o pehē ki ai, ‘Ko e hā eni ‘oku ou fanongo ai ‘iate koe? Fakamatala mai ho‘o tauhi; he ‘oku ‘ikai te ke kei tauhi.’
3 Pea pehē ‘e he tauhi ‘i hono loto, ‘Ko e hā te u fai? He ‘oku to‘o ‘iate au ‘ae tauhi ‘e he‘eku ‘eiki: ‘e ‘ikai te u fa‘a keli; pea ‘oku ou mā ‘i he kole.’
4 Kuo pau hoku loto ki he me‘a te u fai, koe‘uhi ke nau ma‘u au ki honau ngaahi fale, ‘oka tukuange au ‘i he tauhi.’
5 “Pea ne ui ‘ae kau fakatau koloa kotoa pē ‘e he‘ene ‘eiki, ‘o ne pehē ki he ‘uluaki, “Oku fiha nai ‘ae me‘a ‘oku te‘eki te ke totongi ai ki he‘eku ‘eiki?’
6 Pea pehē ‘e ia, ‘Ko e puha fua ‘e teau ‘oe lolo.’ Pea ne pehē kiate ia, ‘To‘o ho‘o tohi, pea ke nofo ke vave, ‘o tohi ai ko e nimangofulu.’
7 Pea pehē ‘e ia ki he taha kehe, ‘Pea ‘oku fiha ‘a e me‘a ‘oku te‘eki te ke totongi ‘e koe?’ Pea pehē ‘e ia, ‘Ko e puha fua ‘e teau ‘oe uite.’ Pea ne pehē kiate ia, ‘To‘o ho‘o tohi, ‘o tohi ai ko e valungofulu.’
8 Pea fakamālō ‘ae ‘eiki ki he tauhi koloa ta‘efaitotonu, ko e me‘a ‘i he‘ene fai fakapotopoto: he ‘oku poto hake ‘ae fānau ‘a māmani ‘i honau to‘utangata, ‘i he fānau ‘ae maama.
9 “Pea ‘oku ou tala kiate kimoutolu, “Ngaohi kiate kimoutolu ‘aki ‘ae koloa ta‘emā‘oni‘oni ‘ae ngaahi kāinga; koe‘uhi, ‘oka mou ka mate, kenau ma‘u ‘akimoutolu ki he ngaahi nofo‘anga ta‘engata.
10 Ko ia ‘oku angatonu ‘i he me‘a si‘i, ‘oku angatonu foki ia ‘i he me‘a lahi; pea ko ia ‘oku ta‘eangatonu ‘i he me‘a si‘i, ‘oku ta‘eangatonu ia ‘i he me‘a lahi.
11 Ko ia kapau na‘e ‘ikai te mou angatonu ‘i he koloa ta‘emā‘oni‘oni, Ko hai ‘e tuku ‘a e *koloa* mo‘oni ke mou tauhi?
12 Pea kapau na‘e ‘ikai te mou angatonu ‘i he me‘a ‘ae taha kehe, Ko hai ‘e foaki kiate kimoutolu ‘ae me‘a ‘oku ‘amoutolu?
13 ¶ “‘Oku ‘ikai ha tamaio‘eiki te ne fa‘a tauhi ‘ae ‘eiki ‘e toko ua: koe‘uhi ‘e fehi‘a ia ki he tokotaha, kae ‘ofa ki he tokotaha; pe pikitai ki he tokotaha, kae manuki ki he tokotaha. ‘E ‘ikai si‘i te mou fa‘a tauhi ‘ae ‘Otua mo e koloa.”
14 Pea ko e kau Fālesi foki na‘e manumanu, ne nau fanongo ki he ngaahi me‘a ni kotoa pē: pea na‘a nau taukae kiate ia.
15 Pea pehē ‘e ia kiate kinautolu, “Ko kimoutolu eni ‘oku mou fakatonuhia ‘akimoutolu ‘i he ‘ao ‘oe kakai ka ‘oku ‘ilo ‘e he ‘Otua ‘a homou loto: he ko ia ‘oku lelei lahi ki he kakai, ‘oku fakalielia ia ‘i he ‘ao ‘oe ‘Otua.
16 “Na‘e ai ‘ae fono mo e kau palōfita ‘o a‘u kia Sione: pea talu mei ai mo e malanga‘aki ‘ae pule‘anga ‘oe ‘Otua, pea ‘oku ului ki ai ‘ae kakai kotoa pē.
17 Pea ‘oku faingofua hake ke mole ‘ae langi mo māmani, ‘i he mole ha kupu‘i lea ‘e taha ‘oe fono.

18 “Ko ia ʻoku ne tukuange hono uaifi, kae mali mo ha taha,
ʻoku tono fefine ia: pea ko ia ʻoku ne mali mo ia kuo tukuange
mei hono husepāniti, ʻoku tono fefine ia.

19 ¶ “Naʻe ai ha tangata koloaʻia, naʻa ne ʻai ʻae kofu kulokula
mo e tupenu mahuʻinga, pea kai ʻe ia ʻae meʻa lelei ʻi he ʻaho
kotoa pē:

20 Pea naʻe ai ha tangata paea, ko Lasalosi hono hingoa, naʻe
fakatokoto ia ʻi hono matapā, kuo tofu ʻi he papala,

21 ʻO ne holi ke fafanga ʻaki ia ʻae momoʻi meʻakai naʻe
ngangana mei he keinangaʻanga ʻae tangata maʻumeʻa: pea
naʻe haʻu foki ʻae fanga kulī, ʻo ʻemo hono papala.

22 Pea pehē, naʻe mate ʻae tangata paea, pea fua ia ʻe he kau
ʻāngelo ki he fatafata ʻo ʻEpalahame: pea mate foki ʻae tangata
maʻumeʻa, pea tanu ia;

23 Pea hanga hake ia hono mata ʻi heli, ʻoku ongosia ia, pea
ne mamata kia ʻEpalahame ʻi he mamaʻo ʻaupito, mo Lasalosi
ʻi hono fatafata.

24 “Pea tangi ia, ʻo pehē, ‘‘E tamai ko ʻEpalahame, ke ke ʻofa
mai kiate au, pea fekau ʻa Lasalosi ke ne ʻai hono muʻa tuhu
ki he vai, mo fakamomoko hoku ʻelelo: he ʻoku ou feinga ʻi he
afi ni.’

25 Ka naʻe pehē ʻe ʻEpalahame, ‘Foha, ke ke manatu naʻa ke
maʻu hoʻo ngaahi meʻa lelei ʻi hoʻo moʻui, pea naʻe ʻia Lasalosi
foki ʻae ngaahi meʻa kovi; ka ko eni, ʻoku fiemālie ia, ka kuo ke
feinga koe.

26 Kaeʻumaʻā eni kotoa pē, ʻoku ai ʻae fuʻu vanu lahi ʻi he
vahaʻa ʻo kimautolu mo kimoutolu: ko ia ʻe ʻikai lava atu
ʻakinautolu ʻoku fie ʻalu ʻi heni kiate kimoutolu; pea ʻe ʻikai faʻa
haʻu kiate kimautolu ʻakinautolu *ʻoku fie haʻu mei hena.*’

27 “Pea toki pehē ʻe ia, ‘Ko ia ʻoku ou kole ai kiate koe, ʻe
tamai, ke ke fekau ia ki he fale ʻo ʻeku tamai:

28 He ʻoku toko nima hoku kāinga koeʻuhi ke ne valokiʻi
ʻakinautolu, telia naʻa nau haʻu foki ki he potu fakamamahi
ni.’

29 Pea pehē ʻe ʻEpalahame kiate ia, ‘‘Oku nau maʻu ʻa Mōsese
mo e kau palōfita; tuku ke nau fanongo ki ai.’

30 Pea pehē ʻe ia, ‘‘E ʻikai, ʻe tamai ko ʻEpalahame, ka ʻoka ʻalu
ha taha mei he mate kiate kinautolu, te nau fakatomala.’

31 Pea pehē mai ʻe ia kiate ia, ‘Kapau ʻe ʻikai te nau fanongo
kia Mōsese mo e kau palōfita, ʻe ʻikai te nau tui ʻo kapau ʻe
toetuʻu ha taha mei he mate.’ ”

17

*1 ʻOku ako ʻe Kalaisi ke ʻoua ʻe fakahala. 3 Ke fefakamole-
moleʻaki. 6 Ko e māloli ʻoe tui. 7 Ke ʻoua naʻa mahalo ʻe heʻene
kau ākonga ʻoku nau ʻaonga. 11 ʻOku ne fakamaʻa ʻae kilia ʻe toko*

hongofulu. 22 ʻOku ne lea ki he puleʻanga ʻoe ʻOtua, mo e hāʻele mai ʻae Foha ʻoe tangata.

1 Pea toki pehē ʻe ia ki he kau ākonga, "ʻE ʻikai mafai ke taʻofi ʻae hoko ʻoe ngaahi fakahala: ka ʻe malaʻia ia ʻoku hoko mei ai ia!"

2 ʻOku lelei kiate ia ʻoka ne taupungaʻi ʻaki ia ʻae maka momosi ʻi hono kia, pea lī ki he moana, ʻi heʻene fakahalaʻi ha tokotaha ʻiate kinautolu ni ʻoku siʻi.

3 ¶ Mou vakai kiate kimoutolu: "Kapau ʻe fai angahala kiate koe ʻe ho kāinga, valoki ia; pea kapau ʻe fakatomala, fakamolemole ia.

4 Pea kapau ʻe fai angahala ʻe ia kiate koe ʻo liunga fitu ʻi ha ʻaho, kae tafoki ia kiate koe ʻo liunga fitu ʻi ha ʻaho, mo pehē ʻe ia, "ʻOku ou fakatomala;' ke ke fakamolemole ia."

5 Pea pehē ʻe he kau ʻaposetolo ki he ʻEiki, "Fakalahi ʻemau tui."

6 Pea pehē ʻe he ʻEiki, "Ka ne mou maʻu ʻae tui ke tatau mo e foʻi tengaʻi musita, te mou lea ki he ʻakau ko e sukamino ni, 'Ke mataʻaki fuʻu hake koe, pea tō koe ʻi he tahi;' pea ʻe talangofua ia kiate kimoutolu.

7 Ka ko hai ʻiate kimoutolu ʻoku ai ʻene tamaioʻeiki, ʻoku keli pe tauhimanu, ʻe pehē leva ki ai, ʻoka haʻu ia mei he ngoue, 'Haʻu koe ʻo nofo hifo ke kai?'

8 Kae ʻikai pehē muʻa ki ai, 'Teuteu haku ʻohomohe, pea ke nonoʻo koe, ʻo tauhi au, kaeʻoua ke u kai mo inu; pea hili ia te ke toki kai koe mo inu?'

9 ʻOku fakafetaʻi ʻe ia ki he tamaioʻeiki ko ia, koeʻuhi ko ʻene fai ʻae ngaahi meʻa kuo fekau kiate ia? ʻOku ou pehē ʻoku ʻikai.

10 Pea ke pehē foki ʻakimoutolu, ʻoka ʻosi hono fai ʻoe meʻa kotoa pē kuo fekau kiate kimoutolu, mou pehē, 'Ko e kau tamaioʻeiki taʻeʻaonga ʻakimautolu: kuo mau fai ʻaia naʻe totonu pe ke mau fai.' "

11 ¶ Pea pehē, ʻi heʻene ʻalu ki Selūsalema, naʻe fononga atu ia ʻi Samēlia mo Kāleli.

12 Pea ʻi heʻene hū ki he potu kakai ʻe taha, naʻe fakafetaulaki kiate ia ʻae kau tangata kilia ʻe toko hongofulu, pea nau tutuʻu mamaʻo atu:

13 Pea naʻa nau kalanga leʻo lahi, ʻo pehē, "Sisu, ʻEiki, ke ke ʻaloʻofa mai kiate kimautolu."

14 Pea ʻi heʻene mamata, naʻa ne pehē kiate kinautolu, "Mou ō, ʻo fakahā ʻakimoutolu ki he kau taulaʻeiki." Pea pehē, ʻi heʻenau ʻalu naʻe fakamaʻa ʻakinautolu.

15 Pea naʻe foki mai honau tokotaha, ʻi heʻene mamata kuo fakamoʻui ia, ʻo ne fakamālō ʻaki ʻae leʻo lahi ki he ʻOtua,

16 ʻO fakafoʻohifo ia ki hono vaʻe, ʻi he fakafetaʻi kiate ia: ka ko e Samēlia ia.

17 Pea lea ʻa Sisu, ʻo pehēange, "ʻIkai naʻe fakamaʻa ʻae toko hongofulu? Ka kofaʻā ʻae toko hiva?

18 ‘Oku ‘ikai ‘iloa ke foki mai ha taha ke fakamālō ki he ‘Otua,
ka ko e muli ni pe.”
19 Pea ne pehē kiate ia, “Tu‘u hake, pea ke ‘alu: kuo
fakamo‘ui koe ‘e ho‘o tui.”
20 ¶ Pea ‘i he ‘eke ‘ae kau Fālesi kiate ia, pe ‘e hoko ‘afē ‘ae
pule‘anga ‘oe ‘Otua, na‘e leaange ‘e ia kiate kinautolu, ‘o pehē,
“‘Oku ‘ikai hoko ‘ae pule‘anga ‘oe ‘Otua mo e fakaongongoa*ki*
ai:
21 Pea ‘e ‘ikai te nau pehē, ‘Vakai heni!’ pe, ‘Vakai hena!’ He
ko eni, ‘oku ‘iate kimoutolu ‘ae pule‘anga ‘oe ‘Otua.”
22 Pea pehē ‘e ia ki he kau ākonga, “‘E hoko mai ‘ae ngaahi
‘aho, te mou holi ai ke mamata ki ha ‘aho ‘e taha ‘oe Foha ‘oe
tangata, ka ‘e ‘ikai te mou mamata ki ai.
23 Pea ka nau ka pehē kiate kimoutolu, ‘Vakai heni;’ pe,
‘Vakai hena:’ ‘oua na‘a ‘alu atu, pe muimui ki ai.
24 He ‘oku hangē ko e ‘asi mai ‘ae ‘uhila mei he potu langi
‘e taha, pea ulo ‘o a‘u ki he potu langi ‘e taha, ‘e pehē foki ‘ae
Foha ‘oe tangata ‘i hono ‘aho.
25 Ka ‘e tomu‘a kātaki ‘e ia ‘ae ngaahi me‘a lahi, pea ‘e li‘aki
ia ‘e he to‘utangata ni.
26 Pea hangē ko e fai ‘i he ngaahi ‘aho ‘o Noa, ‘e pehē foki ‘i
he ngaahi ‘aho ‘oe Foha ‘oe tangata.
27 Na‘a nau kai, mo inu, na‘a nau mali uaifi, pea foaki ke
mali, ‘o a‘u ki he ‘aho na‘e hū ai ‘a Noa ki he vaka, pea ‘oho
mai ‘ae vai, ‘o faka‘auha ‘akinautolu kotoa pē.
28 Pea hangē foki ko e fai ‘i he ngaahi ‘aho ‘o Lote, na‘a nau
kai, mo inu, na‘a nau fefakatau‘aki, na‘a nau tō ngoue, pea
nau langa fale;
29 Ka ‘i he ‘aho ko ia na‘e ‘alu atu ai ‘a Lote ‘i Sotoma, na‘e
‘uha afi mo e maka vela mei he langi, ‘o faka‘auha ‘akinautolu
kotoa pē.
30 ‘E pehē pe foki ‘i he ‘aho ‘e fakahā ai ‘ae Foha ‘oe tangata.
31 “Pea ko ia ia ‘e ‘i he tu‘a fale ‘i he ‘aho ko ia, ka ‘oku ‘i loto
fale ‘ene me‘a, ke ‘oua na‘a ‘alu hifo ia ko hono ‘ave: pea ko ia
‘e ‘i he ngoue, ke ‘oua foki na‘a liu mai.
32 Manatu‘i ‘ae uaifi ‘o Lote.
33 Ko ia ia ‘e kalofaki ‘ene mo‘ui, ‘e mole ia ‘iate ia; ka ko ia
ia ‘e tuku*‘ene mo‘ui* ‘e ma‘u ‘e ia ia.
34 ‘Oku ou tala kiate kimoutolu, ‘I he pō ko ia ‘e ai ‘ae tangata
‘e toko ua ‘i he mohenga pe taha; ‘e ‘ave ‘ae tokotaha, ka ‘e tuku
‘ae tokotaha.
35 ‘E fakataha ‘ae fefine ‘e toko ua ‘o momosi; ‘e ‘ave ‘ae
tokotaha, ka ‘e tuku ‘ae tokotaha.
36 ‘E ai ‘ae tangata ‘e toko ua ‘i he ngoue ko e tokotaha ‘e ‘ave,
ka ‘e tuku ‘ae tokotaha.”

37 Pea naʻa nau leaange, ʻo pehē kiate ia, "'Eiki, kofaʻā ia?" Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "'Ilonga ʻae potu ʻe ʻi ai ʻae ʻangaʻanga, ʻe kātoa ki ai ʻae fanga ʻikale."

18

3 Ko e kole tāumaʻu ʻae fefine kuo mate hono husepāniti. 9 Ko e Fālesi mo e tānaki tukuhau. 15 ʻOku ʻomi ʻae tamaiki kia Kalaisi. 18 Ko e matāpule naʻe fie muimui kia Kalaisi, ka naʻe taʻofi ʻe heʻene koloa. 28 Ko e meʻa ʻe maʻu ʻekinautolu ʻoku liaki kotoa pē koeʻuhi ko Sisu. 31 ʻOku ne fakahā ʻene pekia. 35 ʻOku ne fakaʻā ʻae tangata kui.

1 Pea naʻa ne fakahā kiate kinautolu ʻi he fakatātā, ʻoku lelei ke lotu maʻuaipē ʻae kakai, pea ʻoua naʻa fiu;

2 ʻO ne pehē, "Naʻe ʻi he kolo ʻe taha ʻae fakamaau, naʻe ʻikai manavahē ki he ʻOtua, pe tokanga ki he tangata.

3 Pea naʻe ʻi he kolo ko ia ʻae fefine kuo mate hono husepāniti; pea haʻu ia ki ai, ʻo ne pehē, 'Fakamaau au mo totongi totonu ki hoku fili.'

4 Pea naʻe ʻikai tokanga leva ia ki ai: kae toki fakakaukau ia, *'o pehē*, "Oku ʻikai pe te u manavahē ki he ʻOtua, pe tokanga ki he tangata;

5 Ka koeʻuhi ʻi he fakafiuʻi au ʻe he fefine ni kuo mate hono husepāniti, te u fakamaauʻi ia, telia ʻi heʻene faʻa haʻu te ne fakakinaʻi au.' "

6 Pea pehē ʻe he ʻEiki, "Fanongo ki he lea ʻae fakamaau taʻeangatonu.

7 Pea ʻe ʻikai fakamaau ʻe he ʻOtua ʻa hono kakai ʻoʻona kuo fili, ʻaia ʻoku tangi kiate ia ʻi he ʻaho mo e pō, ʻo kapau ʻe fakatuotuai ia kiate kinautolu?

8 ʻOku ou tala atu kiate kimoutolu, ʻE fakamaau vave ʻe ia ʻakinautolu. Ka ʻi he haʻu ʻae Foha ʻoe tangata, te ne ʻilo ʻae tui ʻi he fonua?"

9 Pea naʻa ne lea ʻaki ʻae fakatāṭā ni ki he niʻihi naʻa nau falala kiate kinautolu kuo nau māʻoniʻoni, mo nau manukiʻi ʻae kakai kehe:

10 "Naʻe ʻalu hake ʻae ongo tangata ki he falelotu lahi ke lotu; ko e tokotaha ko e Fālesi, pea ko e tānaki tukuhau ʻae tokotaha.

11 Naʻe tuʻu atu pe ʻae Fālesi, pea lotu, ʻo pehē, "E ʻOtua, ʻoku ou fakafetaʻi kiate koe, ʻoku ʻikai te u hangē ko e kau tangata kehe, ke fakamālohi, mo taʻeangatonu, mo tono fefine, pe hangē ko e tānaki tukuhau ni.

12 ʻOku liunga ua ʻeku ʻaukai ʻi he uike, pea ʻoku ou ʻatu ʻae tukuhau ʻi heʻeku meʻa fulipē.'

13 Ka naʻe tuʻu mamaʻo atu ʻae tānaki tukuhau, pea ʻikai faʻa hanga hake hono mata ki he langi, ka naʻe si fatafata ia, mo pehē, "E ʻOtua, ke ke ʻaloʻofa mai kiate au ko e angahala.'

14 ʻOku ou tala kiate kimoutolu, naʻe ʻalu hifo ʻae tangata ni
ki hono fale kuo fakatonuhia ia, ka ʻikai pehē ʻae tokotaha: he
ko ia kotoa pē ʻoku ne hiki hake ia, ʻe fakavaivaiʻi ia; pea ko ia
ʻoku ne fakavaivaiʻi ia, ʻe hiki hake ia."
15 Pea naʻa nau ʻomi foki kiate ia ʻae tamaiki iiki, koeʻuhi ke
ne ala kiate kinautolu: ka ʻi he mamata ki ai ʻae kau ākonga,
naʻa nau lolomi ʻakinautolu.
16 Ka naʻe ui ʻe Sisu ke nau haʻu, ʻo ne pehē, "Tuku pe ʻae
tamaiki iiki ke haʻu kiate au, pea ʻoua naʻa taʻofi ʻakinautolu:
he ʻoku ʻoe kakai pehē ʻae puleʻanga ʻoe ʻOtua.
17 Ko e moʻoni ʻoku ou tala kiate kimoutolu, Ko ia ia ʻe ʻikai
te ne maʻu ʻae puleʻanga ʻoe ʻOtua ʻo hangē ko e tamasiʻi siʻi ʻe
ʻikai ʻaupito hū ia ki ai."
18 Pea toki fehuʻi ʻae matāpule ʻe taha kiate ia, ʻo pehē, "'Eiki
lelei, ko e hā te u fai ke u hoko ai ki he moʻui taʻehili?"
19 Pea pehē ʻe Sisu kiate ia, "Ko e hā kuo ke ui ai au ko e lelei?
Ko e tokotaha pe ʻoku lelei, ʻaia ko e ʻOtua.
20 ʻOku ke ʻilo ʻae ngaahi fekau, 'Oua naʻa ke tono fefine,'
'Oua naʻa ke fakapō,' 'Oua naʻa ke kaihaʻa,' 'Oua naʻa ke
fakamoʻoni loi,' 'Fakaʻapaʻapa ki hoʻo tamai mo hoʻo faʻē.' "
21 Pea pehē ʻe ia, "Kuo u fai eni kotoa pē talu ʻeku siʻi."
22 Pea kuo fanongo ʻa Sisu ki he ngaahi lea ni, pea ne pehē
kiate ia, "Ko e meʻa ʻe taha ʻoku ke kei hala ai: fakatau ʻaia
kotoa pē ʻoku ʻaʻau, ʻo tufaki ki he masiva, pea te ke maʻu ʻae
ʻene koloa ʻi he langi: pea ke haʻu, ʻo muimui ʻiate au."
23 Pea kuo fanongo ia ki ai, naʻa ne mamahi ʻaupito: he naʻe
lahi ʻene koloa.
24 Pea kuo mamata ʻa Sisu kuo mamahi ʻaupito ia, pea ne
pehē, "'E faingataʻa ʻaupito kiate kinautolu ʻoku koloaʻia ke hū
ki he puleʻanga ʻoe ʻOtua."
25 He ʻoku faingofua hake ʻae hū ʻae kāmeli ʻi he avaʻi hui, ʻi
he hū ʻae tangata koloaʻia ki he puleʻanga ʻae ʻOtua!
26 Pea ko kinautolu naʻe fanongo naʻa nau fepehēʻaki, "Pea
ko hai ʻe moʻui?"
27 Pea pehē ʻe ia, "Ko e ngaahi meʻa ʻoku ʻikai mafai ʻe he
tangata, ʻoku mafai ia ʻe he ʻOtua."
28 Pea toki pehē ʻe Pita, "Vakai, kuo mau liaki ʻae meʻa kotoa
pē, ʻo muimui ʻiate koe."
29 Pea ne pehe kiate kinautolu, "Ko e moʻoni ʻoku ou tala atu
kiate kimoutolu, "'Oku ʻikai ha tangata kuo liʻaki ʻe ia ai fale,
pea ʻae mātuʻa, pe ko e ngaahi kāinga, pe ko e uaifi, pe ʻae fānau,
koeʻuhi ko e puleʻanga ʻoe ʻOtua,
30 Ka te ne maʻu ʻo lahi ʻaupito hake ʻi he moʻui ni, pea ʻi he
maama ʻe haʻu ʻae moʻui taʻengata."
31 ¶ Pea ne omi ʻae toko hongofulu ma toko ua, ʻo ne pehē
kiate kinautolu, "Vakai, ʻoku tau ʻalu hake ki Selūsalema, pea

ʻe fakamoʻoni ki he Foha ʻoe tangata ʻaia kotoa pē kuo tohi ʻe he kau palōfita.
32 He koeʻuhi ʻe tukuange ia ki he Senitaile, pea ʻe manukiʻi ia, mo fai meʻa kovi kiate ia, mo ʻaʻanu ki ai:
33 Pea te nau kauʻimaea mo tāmateʻi ia: pea ʻi hono ʻaho tolu ʻe toetuʻu ia."
34 Ka naʻe ʻikai te nau ʻilo ʻae ngaahi meʻa ni; pea naʻe puli ʻiate kinautolu ʻae lea ni, ʻo ʻikai te nau ʻilo ʻae ngaahi meʻa kuo lea ʻaki.
35 ¶ Pea pehē, ʻi heʻene ofi atu ki Seliko, naʻe nofo ʻi he veʻehala ʻae tangata kui ʻo kole:
36 Pea fanongo ia ki he ʻalu ange ʻae fononga, pea fehuʻi ia ki hono ʻuhinga.
37 Pea naʻa nau tala kiate ia, "Ko Sisu ʻo Nāsaleti" ʻoku ʻalu ange.
38 Pea kalanga ia, ʻo pehē, "Sisu, Foha ʻo Tevita, ʻaloʻofa mai kiate au."
39 Pea ko kinautolu naʻe muʻomuʻa naʻa nau lolomi ia, ke tuku ʻene longoaʻa: ka naʻe ʻāsili ai ʻene kalanga, "Foha ʻo Tevita, ʻaloʻofa mai kiate au."
40 Pea tuʻu ʻa Sisu, ʻo fekau ke ʻomi ia kiate ia: pea kuo ʻunu mai ia ʻo ofi, pea ne fehuʻi ange kiate ia,
41 ʻO pehē, "Ko e hā ho loto ke u fai kiate koe?" Pea pehē ʻe ia, "ʻEiki, ke ʻā hoku mata."
42 Pea pehē ʻe Sisu kiate ia, "Ke ʻā ho mata: kuo fakamoʻui koe ʻe hoʻo tui."
43 Pea ʻā fakafokifā pe ia, ʻo muimui ʻiate ia, pea fakamālō ki he ʻOtua: pea ʻi he mamata ki ai ʻae kakai kotoa pē, naʻa nau fakamālō ki he ʻOtua.

19

1 Ko Sakiasi ko e tānaki tukuhau. 11 Ko e fakatātā ʻoe paʻanga ʻe hongofulu. 28 ʻOku ʻalu ʻa Sisu ki Selūsalema kuo heka ʻi he ʻasi. 41 ʻOku ne tangi ai: 45 ʻOku ne kapusi ʻae kau fefakataʻaki ʻi he falelotu lahi: 47 ʻOku ne malanga ai, pea fie tāmateʻi ia ʻe he kau matāpule, ka kuo nau manavahē ki he kakai.

1 Pea naʻe fononga atu ʻa Sisu ʻi Seliko, ʻo ʻalu ai.
2 Pea vakai, ko e tangata ko Sakiasi hono hingoa, ko e matāpule ia ʻi he kau tānaki tukuhau, pea naʻe koloaʻia ia.
3 Naʻe holi ia ke mamata pe ko e tangata ʻoku fēfē ʻa Sisu; ka naʻe ʻikai mafai ia koeʻuhi ko e kakai, he ko e pukupuku ia.
4 Pea naʻe lele muʻomuʻa ia, ʻo kaka ʻi he ʻakau ko e sukamino, ke mamata kiate ia: koeʻuhi ʻe ʻalu ange ai ia.
5 Pea kuo hoko ʻa Sisu ki he potu, naʻa ne sio hake, ʻo mamata kiate ia, pea ne pehē ki ai, "Sakiasi, ʻalu hifo ke vave, he te u nofo ʻi ho fale ʻi he ʻaho ni."
6 Pea fakavave ia, ʻo ʻalu hifo, ʻo ne tali ia ʻi he fiefia.

7 Pea kuo nau mamata ki ai, pea nau lāunga kotoa pē, ʻo pehē, “Kuo ʻalu ia ke nofo mo e tangata angahala.”

8 Pea tuʻu hake ʻa Sakiasi, ʻo ne pehē ki he “ʻEiki; ʻEiki, vakai, ʻoku ou foaki hono vaeua ʻo ʻeku koloa ki he masiva; pea kapau ne u maʻu ha meʻa ʻi he lohiakiʻi ha taha, ʻoku ou totongi ʻo liunga fā*kiate ia.*”

9 Pea pehē ʻe Sisu kiate ia, “Kuo hoko ʻi he ʻaho ni ʻae fakamoʻui ki he fale ni, koeʻuhi ko e foha foki ia ʻo ʻEpalahame.

10 He kuo haʻu ʻae Foha ʻoe tangata ke kumi mo fakamoʻui ʻaia kuo mole.”

11 Pea ʻi heʻenau fanongo ki he ngaahi meʻa ni, naʻa ne toe lea ʻaki ʻe ia ʻae fakatātā, koeʻuhi kuo ofi ia ki Selūsalema, pea *ko e meʻa* ʻi heʻenau mahalo ʻe hoko leva ʻae puleʻanga, ʻoe ʻOtua.

12 Ko ia ne ne pehē ai, “Naʻe ʻalu ʻae ʻeiki ʻe tokotaha ki he fonua mamaʻo, ke maʻu moʻona ʻae puleʻanga, pea toki liliu mai.

13 Pea ne ui ʻae toko hongofulu ʻo ʻene kau tamaioʻeiki, ʻo ne tuku kiate kinautolu ʻae mina ʻe hongofulu, mo ne pehē kiate kinautolu, ʻNgāueʻaki eni kaeʻoua ke u haʻu.’

14 Ka naʻe fehiʻa ʻa hono kakai kiate ia, ʻonau kouna ʻae talafekau ke ʻalu, mo pehē, ‘ʻE ʻikai te mau maʻu ʻae tangata ni ke puleʻi ʻakimautolu.’

15 “Pea pehē, ʻi heʻene liu mai, kuo ne maʻu ʻae puleʻanga, pea toki fekau ʻe ia ke ui mai ʻae kau tamaioʻeiki ko ia, ʻaia naʻa ne tuku ki ai ʻae paʻanga, koeʻuhi ke ne ʻilo pe ko e hā kuo maʻu ʻe he tangata taki taha ʻi heʻene fakatau.

16 Pea haʻu ʻae ʻuluaki, ʻo ne pehē, ‘ʻEiki, kuo maʻu ʻaki ʻa hoʻo mina ʻae mina ʻe hongofulu.’

17 Pea ne pehē kiate ia, ‘Mālō, ko e tamaioʻeiki lelei koe;’ ko e meʻa ʻi hoʻo angatonu ʻi he meʻa siʻi, maʻu ʻe koe ʻae pule ki he kolo ʻe hongofulu.

18 Pea haʻu hono toko ua, ʻo ne pehē, ‘ʻEiki, kuo maʻu ʻaki ʻa hoʻo mina ʻae mina ʻe nima’

19 Pea naʻe pehē foki kiate ia, ‘Ke ke puleʻi foki ʻae kolo ʻe nima.’

20 Pea haʻu ʻae tokotaha, ʻo ne pehē, ‘ʻEiki, vakai, ko hoʻo mina, ʻaia kuo u tauhi, ʻo kofuʻaki ia ʻae holoholo.

21 He naʻaku manavahē kiate koe, koeʻuhi ko e tangata faingataʻa koe: ʻoku ke toʻo hake ʻaia naʻe ʻikai te ke tuku hifo, mo tuʻusi ʻaia naʻe ʻikai te ke tūtuuʻi.’

22 Pea pehē ʻe ia kiate ia, ‘Mei ho ngutu ʻoʻou te u fakamaau koe, ʻae tamaioʻeiki angakovi. Naʻa ke ʻilo ko e tangata faingataʻa au, ʻoku ou toʻo hake ʻaia naʻe ʻikai te u tuku hifo, mo tuʻusi ʻaia naʻe ʻikai te u tūtuuʻi:

23 Ko e hā ia naʻe ʻikai ai te ke tuku ʻeku paʻanga ki he tukuʻanga koloa, koeʻuhi ʻi heʻeku haʻu te u maʻu ia mo hono

tupu?'
24 Pea ne pehē kiate kinautolu naʻe tutuʻu ʻi ai, ʻToʻo ʻiate ia ʻae mina, ʻo atu kiate ia ʻoku hongofulu ʻene mina.'
25 (Pea nau pehē kiate ia, "Eiki, ʻoku hongofulu ʻene mina.')
26 He ʻoku ou pehē kiate kimoutolu, ʻKo ia fulipē ʻoku ne maʻu, ʻe foaki kiate ia; pea ko ia ʻoku ʻikai te ne maʻu, ʻe toʻo meiate ia ʻaia ʻoku ne maʻu.
27 Ka ko kinautolu ni ko hoku ngaahi fili, naʻe ʻikai te nau lelei ke u puleʻi ʻakinautolu, ʻomi ki heni, pea tāmateʻi ʻi hoku ʻao.' "

28 ¶ Pea kuo hili ʻene lea pehē, pea muʻomuʻa ia, ʻo fononga atu ki Selūsalema.
29 Pea pehē, ʻi heʻene haʻu ʻo ofi ki Petefesi mo Pētani, ki he moʻunga ʻoku ui ko ʻOlive, ne ne fekau ʻene ongo ākonga ʻe toko ua.
30 ʻO pehē, "Mo ō ki he potu kakai ʻoku hangatonu mai; pea ʻi hoʻomo hū ki ai te mo ʻilo ʻae ʻuhikiʻi ʻasi kuo noʻotaki, ʻoku teʻeki heka ai ha tangata: vete ia, ʻo taki mai."
31 Pea kapau ʻe ʻeke ʻe ha taha kiate kimoua, ʻKo e hā ʻoku mo vete ai ia?' Te mo pehē kiate *ia*, ʻKoeʻuhi ʻoku ʻaonga ia ki he ʻEiki.' "
32 Pea naʻa na ō ʻakinaua naʻe fekau, ʻo na ʻilo ʻo hangē ko ia ne ne fakahā kiate kinaua.
33 Pea ʻi heʻena vete ʻae ʻuhikiʻi ʻasi, naʻe pehē ʻekinautolu ʻoku ʻanautolu ia kiate kinaua, "Ko e hā ʻoku mo vete ai ʻae ʻuhikiʻi ʻasi?"
34 Pea na pehē, "'Oku ʻaonga ia ki he ʻEiki."
35 Pea naʻa na taki ia kia Sisu: pea na ʻai hona kofu ki he ʻuhikiʻi ʻasi, ʻo na fakaheka ki ai ʻa Sisu.
36 Pea ʻi heʻenau ō, naʻa nau folahi honau ngaahi kofu ʻi he hala.
37 Pea kuo haʻu ia ʻo ofi, ʻi he tahifohifo ʻoe moʻunga ko ʻOlive, pea kamata fiefia mo fakamālō ʻae kau ākonga kotoa pē ki he ʻOtua ʻaki ʻae leʻo lahi, koeʻuhi ko e ngaahi ngāue lahi kotoa pē kuo nau mamata ki ai;
38 ʻO pehē, " "Oku monūʻia ʻae Tuʻi ʻoku hāʻele mai ʻi he huafa ʻo Sihova:' Ke fiemālie ʻi he langi, pea fakamālō fungani lahi ʻi ʻolunga."
39 Pea ko e Fālesi niʻihi ʻi he kakai naʻa nau pehē kiate ia, "'Eiki, lolomi hoʻo kau ākonga."
40 Pea lea ia, ʻo pehēange kiate kinautolu, "'Oku ou tala atu kiate kimoutolu, Kapau ʻe fakalongo pē ʻakinautolu ni, ʻe kalanga leva ʻae ngaahi maka."

41 ¶ Pea kuo haʻu ia ʻo ofi, pea vakai ia ki he kolo, pea tangi ai,

42 ʻo pehē, "Taumaiā naʻa ke ʻilo, ʻio, ʻe koe, ʻi ho ʻaho ko eni, ʻae ngaahi meʻa ʻoku kau ki hoʻo fiemālie! Ka ko eni kuo fufū ia mei ho mata.
43 Koeʻuhi ʻe hoko ʻae ngaahi ʻaho kiate koe, ʻe tanu puke ai ʻa ho ngaahi fili, ʻo takatakai koe, mo kāpui koe, pea tāpuni ko e mei he potu kotoa pē.
44 Pea ʻe holoki hifo ko e ʻo aʻu ki he kelekele, mo hoʻo fānau ʻiate koe; pea ʻe ʻikai te nau tuku ʻiate koe ha maka *kuo fokotuʻu* ki ha maka; koeʻuhi naʻe ʻikai te ke ʻilo ʻae kuonga ʻo ho ʻaʻahi ʻanga."
45 Pea naʻe hū ia ki he falelotu lahi, ʻo ne kamata kapusi kituʻa ʻakinautolu naʻe fefakatauʻaki ai;
46 ʻo ne pehē kiate kinautolu, "Kuo tohi, 'Ko hoku fale ko e falelotu:' ka kuo mou ngaohi ia 'ko e ʻana ʻoe kau kaihaʻa.' "
47 Pea naʻe ako ia ʻi he falelotu lahi ʻi he ʻaho kotoa pē. Ka naʻe holi ke tāmateʻi ia ʻe he kau taulaʻeiki lahi mo e kau tangata tohi mo e kau matāpule ʻoe kakai.
48 Ka naʻe ʻikai te nau ʻilo pe ko e hā te nau fai: he kuo tokanga lahi ʻae kakai kotoa pē ke nau fanongo kiate ia.

20

1 ʻOku fakahā ʻe Kalaisi ʻene pule ʻi heʻene fehuʻi ki he papitaiso ʻa Sione. 9 Ko e fakatātā ʻoe ngoue vaine. 19 Ki he tukuhau kia Sisa. 27 ʻOku ne fakahā ʻae toetuʻu ki he kau Sātusi. 41 Ko e foha fēfē ʻo Tevita ʻa Kalaisi. 45 ʻOku ne taʻofi eni kau ākonga ke nau vakai ki he kau tangata tohi.

1 Pea pehē, ko e *ʻaho* ʻe taha ʻi he ngaahi ʻaho ko ia, ʻi heʻene akonaki ki he kakai ʻi he falelotu lahi, mo malangaʻaki ʻae ongoongolelei, naʻe haʻu ʻae kau taulaʻeiki lahi mo e kau tangata tohi pea mo e mātuʻa,
2 Mo nau lea kiate ia, ʻo pehē, "Talamai kiate kimautolu pe ko e pule fē ʻoku ke fai ai ʻae ngaahi meʻa ni? Pea ko hai ia ne ne tuku ʻae pule ni kiate koe?"
3 Pea lea ia, ʻo pehēange kiate kinautolu, "Te u fehuʻi foki kiate kimoutolu ha meʻa ʻe taha; pea tala mai kiate au:
4 Ko e papitaiso ʻa Sione, naʻe mei he langi ia, pe mei he tangata?"
5 Pea nau fealēleaʻaki, ʻo pehē, "Kapau te tau pehē, 'Mei he langi;' te ne pehē mai, 'Ko e hā naʻe ʻikai ai te mou tui kiate ia?'
6 Pea kapau te tau pehē, 'Mei he tangata;' ʻe lisingi ʻaki ʻae maka ʻakitautolu ʻe he kakai kotoa pē: he ʻoku nau ʻilo pau ko e palōfita ʻa Sione."
7 Pea naʻa nau pehēange, kuo ʻikai te nau ʻilo pe naʻe mei fē ia.

8 Pea pehē ʻe Sisu kiate kinautolu, “Pea ʻe ʻikai te u tala kiate
kimoutolu pe ko e pule fē ʻoku ou fai ai ʻae ngaahi meʻa ni.”
9 Pea naʻa ne kamata lea ʻaki ʻae fakatātā ni ki he kakai; “Ko
e tangata ʻe tokotaha naʻa ne tō ʻae ngoue vaine, ʻo ne tuku ia
ki he kau tauhi ngoue, pea fononga mamaʻo ia ʻo fuoloa ai.
10 Pea hokosia ʻae toʻukai, pea ne fekau ʻae tamaioʻeiki ki he
kau tauhi ngoue, koeʻuhi ke nau ʻomi kiate ia ha fua ʻoe ngoue
vaine: ka naʻe teʻia ia ʻe he kau tauhi ngoue, ʻonau kapusi ia
taʻehaʻanemeʻa.
11 Pea toe fekau ʻe ia ʻae tamaioʻeiki ʻe taha: pea naʻa nau
teʻia foki ia, pea lahi ʻenau fai kovi *kiate ia*, mo nau kapusi
taʻehaʻanemeʻa.
12 Pea toe fekau ʻe ia ʻa hono toko tolu: pea naʻa nau teʻia
foki ia, ʻonau lī *ia* kituaʻā.
13 Pea toki pehē ʻe he ʻeiki ʻoe ngoue vaine, ‘Ko e hā te u fai?
Te u fekau atu hoku foha ʻofaʻanga: heiʻilo ka nau ka mamata
ai te nau fakaʻapaʻapa kiate ia.’
14 Ka kuo mamata ki ai ʻae kau tauhi ngoue, pea nau
fealēleaʻaki, ʻo pehē, ‘Ko eni ʻae foha hoko: haʻu ke tau tāmateʻi
ia, kae ʻatautolu ʻae tofiʻa.’
15 Pea naʻa nau lī ia kituaʻā ngoue vaine, ʻo tāmateʻi *ia*. “Pea
ko e hā ʻe fai ʻe he ʻeiki ʻoe ngoue vaine kiate kinautolu?
16 ʻE haʻu ia ʻo fakaʻauha ʻae kau tauhi ngoue ko ia, pea tuku
ʻae ngoue ki he kakai kehe.” Pea ʻi heʻenau fanongo *ai*, naʻa
nau pehē, “Ke ʻoua ʻaupito.”
17 Pea vakai atu ʻe ia kiate kinautolu, ʻo ne pehē, “Ka ko e hā
eni kuo tohi,
‘Ko e maka naʻe liʻaki ʻe he kau tufunga,
kuo hoko ia ko e fungani *maka* tuliki?’
18 Ko ia ia ʻe tō ki he maka ko ia, ʻe mafesifesi ai ia;
ka ko ia ʻe tō ki ai ia, ʻe momosi ia ʻo efu.”
19 ¶ Pea naʻe holi ʻae kau taulaʻeiki lahi mo e kau tangata
tohi ʻi he feituʻulaʻā pe ko ia ke nau puke ia; ka naʻa nau
manavahē ki he kakai: he naʻa nau ʻilo kuo ne lea ʻaki ʻae
fakatātā ni kiate kinautolu.
20 Pea naʻa nau lamasi *ia*, ʻonau fekau atu ʻae kau mataki
ke nau fai fakafieangatonu, koeʻuhi ke nau femioekina ia ʻi
heʻene lea, ka nau tukuange ai ia ki he māloḥi mo e pule ʻae
pule.
21 Pea naʻa nau fehuʻi kiate ia, ʻo pehē, “‘Eiki, ʻoku mau ʻilo
ʻoku ke lea mo ako totonu, pea ʻoku ʻikai te ke fai filifilimānako,
ka ʻoku ke akonaki ʻaki ʻae hala ʻoe ʻOṭua ʻi he moʻoni.
22 ʻOku ngofua ke mau ʻatu ʻae tukuhau kia Sisa, pe ʻikai?”
23 Ka naʻe ʻilo ʻe ia ʻenau kākā, pea ne pehē kiate kinautolu,
“Ko e hā ʻoku mou ʻahiʻahiʻi ai au?”
24 Fakahā mai ʻae tenali. “Ko e mata mo e tohi ʻa hai ʻoku ʻi
ai?” Pea nau lea, ʻo pehēange, “‘A Sisa.”

25 Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, “Ko ia ʻatu kia Sisa ʻae
ngaahi meʻa ʻa Sisa, pea ki he ʻOtua ʻae ngaahi meʻa ʻae ʻOtua.”
26 Pea naʻe ʻikai te nau faʻa femioekina ia, ʻi heʻene ngaahi
lea ʻi he ʻao ʻoe kakai: pea naʻa nau ofo ʻi heʻene lea, mo nau
fakalongo pe.
27 ¶ Pea naʻe toki haʻu ʻae niʻihi ʻoe Satusi, ʻakinautolu ʻoku
pehē ʻoku ʻikai ha toetuʻu; ʻonau fehuʻi kiate ia,
28 “‘o pehē, ʻEiki, naʻe tohi ʻe Mōsese kiate kimautolu, “Kapau
ʻe mate ʻae tokoua ʻo ha tangata, ka ʻoku ai hono uaifi, pea
mate ia taʻehaʻanefānau, ke maʻu ʻe hono tokoua ʻa hono uaifi,
ʻo fakatupu ʻae hako ki hono tokoua.
29 Pea naʻe ai ʻae kāinga ʻe toko fitu: pea maʻu ʻe he ʻuluaki
ʻae uaifi, pea mate ia taʻehaʻanefānau.
30 Pea maʻu ia ʻe he toko ua ko hono uaifi, pea mate ia
taʻehaʻanefānau.
31 Pea maʻu ia ʻe hono toko tolu; pea pehē pe ō aʻu ki hono
toko fitu: ka naʻa nau mate taʻehaʻanaufānau.
32 Pea mate fakamui foki ʻae fefine.
33 Ko ia ʻi he toetuʻu ko e uaifi ʻo hai ia ʻiate kinautolu? He
naʻe maʻu ia ʻe he toko fitu ko honau uaifi.”
34 Pea lea ʻa Sisu, ʻo pehēange kiate kinautolu, “Ko e fānau ʻa
māmani ʻoku mali pea foaki ke mali:
35 Ka ko kinautolu ʻe ʻaonga ke maʻu ʻae mama ko ia, mo
e toetuʻu mei he mate, ʻe ʻikai te nau fakamaau pe foaki ke
fakamaʻu:
36 Pea ʻe ʻikai te nau toe mate: he ko e fānau ʻae ʻOtua
ʻakinautolu ʻo hangē ko e kau ʻāngelo; mo e fānau ʻoe toetuʻu.
37 Ka ko e fokotuʻu ʻoe mate, naʻe fakahā *ia* ʻe Mōsese, mei he
ʻuluʻakau, ʻi heʻene ui ʻae ʻEiki ʻko e ʻOtua ʻo ʻEpalahame, mo e
ʻOtua ʻo ʻAisake, mo e ʻOtua ʻo Sēkope.’
38 He ʻoku ʻikai ko e ʻOtua ia ʻoe mate, ka ko e moʻui: he ʻoku
moʻui kotoa pē kiate ia.”
39 ¶ Pea leaange ʻae niʻihi ʻoe kau tangata tohi, ʻo pehē, “‘Eiki,
kuo ke lea totonu.”
40 Pea hili ia naʻe ʻikai te nau faʻa fai mo ha fehuʻi kiate ia.
41 Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, “‘Oku fēfē ʻenau lau ko
Kalaisi ko e foha ʻo Tevita?
42 Kae pehē ʻe Tevita ʻi he tohi ʻoe ngaahi Saame,

‘Naʻe folofola ʻa Sihova ki hoku ʻEiki,
Nofo koe ki hoku nima toʻomataʻu,
43 Kaeʻoua ke u ngaohi ho ngaahi fili ko ho tuʻungavaʻe.” ’
44 Ko ia naʻe ui ia ʻe Tevita ko e ‘‘Eiki,’ pea ko hono foha
fēfē ia?”
45 ¶ Pea toki pehē ʻe ia ki heʻene kau ākonga, ʻi he ʻao ʻoe kakai
kotoa pē,
46 “Vakai ki he kau tangata tohi, ʻakinautolu ʻoku nau man-
ako ke ʻalu mo e kofu fakatōtōlofa, mo nau leleiʻia ʻi he fetapa

ʻi he ngaahi potu fakatau, mo e nofoʻanga māʻolunga ʻi he ngaahi falelotu, mo e potu lelei ʻi he ngaahi kātoanga;
47 ʻOku nau faʻao ʻae ngaahi fale ʻoe kau fefine kuo mate honau husepāniti, mo fai fakalōloa ʻae ngaahi lotu ʻi he kākā: ʻe maʻu ʻekinautolu ni ʻae malaʻia lahi."

21

1 ʻOku lelei ʻa Kalaisi ʻi he ngāue ʻae fefine masiva kuo mate hono husepāniti. 5 ʻOku ne fakahā ʻae fakaʻauha ʻoe falelotu lahi, mo e kolo ko Selūsalema. 25 Ko e ngaahi fakaʻilonga ʻe muʻomuʻa ʻi he ʻaho fakamui. 34 ʻOku ne ako ke nau faʻa leʻo.

1 Pea vakai atu ʻe ia, ʻo ne mamata ki he lī ʻe he kakai koloaʻia ʻenau meʻa foaki ki he tukuʻanga koloa.
2 Pea mamata foki ʻe ia ki he fefine masiva, kuo mate hono husepāniti, ʻoku ne lī ki ai ʻae kihiʻi paʻanga ʻe ua.
3 Pea pehē ʻe ia, "Ko e moʻoni ʻoku ou tala kiate kimoutolu, ko e fefine ni kuo mate hono husepāniti mo paea, kuo ne lī ki ai ʻo lahi hake ʻiate kinautolu kotoa pē:
4 He kuo lī ʻekinautolu ni kotoa pē ki ai ʻae ngaahi meʻa foaki ki he ʻOtua, mei heʻenau koloa lahi: ka kuo lī ʻe ia ki ai, mei heʻene masiva, ʻa ʻene moʻui kotoa pē."
5 ¶ Pea ʻi he lea ʻae niʻihi ki he falelotu lahi, ki hono teungaʻaki ʻae ngaahi maka lelei mo e ngaahi meʻa foaki, ne pehē ʻe ia,
6 "Ko e ngaahi meʻa ʻoku mou mamata ki ai ni, ʻe hoko ʻae ngaahi ʻaho ʻe ʻikai mahili ai ha maka ki ha maka, ka ʻe laku kotoa pē ki lalo."
7 Pea naʻa nau fehuʻi kiate ia, ʻo pehē, "ʻEiki, ʻe hoko afe ʻae ngaahi meʻa ni? Pea ko e hā ʻae fakaʻilonga ʻoka hoko ʻae ngaahi meʻa ni?"
8 Pea pehē ʻe ia, "Vakai, telia naʻa kākaaʻi ʻakimoutolu: koeʻuhi ʻe haʻu ʻae tokolahi ʻi hoku hingoa ʻonau pehē, 'Ko au ia;' pea ʻʻOku ofi mai ʻae ʻaho:' ko ia ʻoua naʻa mou muimui kiate kinautolu.
9 Ka ʻoka mou ka fanongo ki he ngaahi tau mo e ngaahi maveuveu, ʻoua naʻa mou ilifia: koeʻuhi ʻe tomuʻa hoko ʻae ngaahi meʻa ni; ka ʻe ʻikai vave ʻae ngataʻanga."
10 Pea toki pehē ʻe ia kiate kinautolu, "ʻE tuʻu hake ʻae kakai ki he kakai, mo e puleʻanga ki he puleʻanga;
11 Pea ʻe hoko ʻae ngaahi mofuike lahi ʻi he potu kehekehe, mo e honge, mo e ngaahi mahaki lahi; pea ʻe hā mai mei he langi ʻae ngaahi meʻa fakailifia mo e ngaahi fakaʻilonga lahi.
12 Kae teʻeki ai ke hoko eni, te nau pukea ʻakimoutolu, mo fakatangaʻi, mo tukuange *ʻakimoutolu* ki he ngaahi falelotu, mo e ngaahi fale fakapōpula, ʻonau ʻomi ʻakimoutolu ki he ʻao ʻoe ngaahi tuʻi mo e pule, koeʻuhi ko hoku hingoa.

13 Pea ʻe hoko ia ko e fakamoʻoni kiate kimoutolu.
14 Ko ia ke fakapapau homou loto, ke ʻoua naʻa tomuʻa fakakaukau ʻaia te mou tali ʻaki:
15 He te u foaki kiate kimoutolu ʻae ngutu mo e poto, ʻe ʻikai faʻa tali pe taʻofia ʻe homou ngaahi fili kotoa pē.
16 Ka ʻe lavakiʻi ʻakimoutolu ʻe he mātuʻa, mo e tokoua, mo e kāinga, mo e kaumeʻa; pea te nau tāmateʻi homou niʻihi.
17 Pea ʻe fehiʻanekina ʻakimoutolu ʻi he kakai kotoa pē koeʻuhi ko hoku hingoa.
18 Ka ʻe ʻikai mole ha tuʻoni louʻulu ʻi homou ʻulu.
19 Mou maʻu ʻi hoʻomou faʻa kātaki ʻa homou laumālie.
20 "Pea ʻoka mou ka mamata ki he kāpui ʻo Selūsalema ʻaki ʻae ngaahi matatau, mou toki ʻilo kuo ofi hono fakaʻauha.
21 Pea tuku ke toki feholaki ai ki he ngaahi moʻunga ʻakinautolu ʻoku ʻi Siutea; pea ko kinautolu ʻoku ʻi kolo ke nau ʻalu atu; pea ʻoua naʻa hū ki ai ʻakinautolu ʻoku nofo ʻi he tukuʻuta.
22 He ko e ʻngaahi ʻaho eni ʻoe totongi,' koeʻuhi ke fakamoʻoni ʻae meʻa kotoa pē kuo tohi.
23 Ka ʻe malaʻia ʻakinautolu ʻe feitama, mo kinautolu ʻe toutama, ʻi he ngaahi ʻaho ko ia! Koeʻuhi ʻe ai ʻae mamahi lahi ki he fonua, mo e houhau ki he kakai ni.
24 Pea ʻe tō ʻakinautolu ʻi he mata ʻoe heletā, pea ʻe taki pōpula ki he puleʻanga kotoa pē: pea ʻe malaki hifo ʻa Selūsalema ʻe he kakai Senitaile, kaeʻoua ke kakato ʻae kuonga ʻoe kakai Senitaile.
25 ¶ "Pea ʻe ai ʻae ngaahi fakaʻilonga ʻi he laʻā, mo e māhina, mo e ngaahi fetuʻu; pea ʻe ʻi he māmani ʻae mamahi ʻoe ngaahi kakai, mo e puputuʻu, koeʻuhi ko e ʻuʻulu ʻae tahi mo e ngaahi peau:
26 Ka ʻe mole ʻae loto ʻoe kakai ʻi he manavahē, mo tuʻotuʻatamaki ki he ngaahi meʻa ʻe hoko ki māmani: koeʻuhi ʻe ngalulululu ʻae ngaahi mālohi ʻoe langi.
27 Pea te nau toki mamata ki he Foha ʻoe tangata ʻoku haʻu ʻi he ngaahi ʻao, mo e mālohi mo e nāunau lahi.
28 Pea ʻi he kamata hoko mai ʻae ngaahi meʻa ni, mou sio hake, pea hanga hake homou ʻulu; he ʻoku ofi mai homou huhuʻi."
29 Pea naʻe lea ʻaki ʻe ia ʻae fakatātā kiate kinautolu; "Vakai ki he ʻakau ko e fiki, pea mo e ngaahi ʻakau kotoa pē;
30 ʻOka tupu hono muka, ʻoku mou mamata, pea mou ʻilo ai ʻoku ofi mai ʻae faʻahitaʻu mafana.
31 Pea ʻe pehē foki ʻakimoutolu, ʻoka mou ka mamata ki he hoko ʻoe ngaahi meʻa ni, mou ʻilo ʻoku ofi mai ʻae puleʻanga ʻoe ʻOtua.
32 "Ko e moʻoni ʻoku ou tala kiate kimoutolu, ʻE ʻikai mole ʻae toʻutangata ni, kaeʻoua ke fakamoʻoni kotoa pē.

33 ʻE mole ʻae langi mo māmani; ka ʻe ʻikai mole ʻa ʻeku ngaahi lea.

34 ¶ "Kae vakai kiate kimoutolu, telia naʻa ʻiloange kuo taʻomia homou loto ʻi he kai fekinaki, mo e kona, mo e tokanga ki he moʻui ni, pea hoko fakafokifā ai ʻae ʻaho ko ia kiate kimoutolu.

35 Koeʻuhi ʻe hoko ia ʻo hangē ko e hele kiate kinautolu kotoa pē ʻoku nau nofo ʻi he funga ʻo māmani fulipē.

36 Ko ia mou leʻo, pea lotu maʻuaipē, koeʻuhi ke mou ʻaonga ke hao mei he ngaahi meʻa ni kotoa pē ʻe hoko, pea ke tutuʻu ʻi he ʻao ʻoe Foha ʻoe tangata."

37 Pea naʻe ako ia ʻi he ʻaho ʻi he falelotu lahi; pea ʻi he pō, naʻa ne ʻalu kituaʻā ʻo nofo ʻi he moʻunga ʻoku ui ko ʻOlive.

38 Pea naʻe haʻu hengihengi ʻae kakai kotoa pē kiate ia ʻi he falelotu lahi, ke nau fanongo kiate ia.

22

1 ʻOku loto ʻae kakai Siu ke fakapoongi ʻa Kalaisi. 3 ʻOku hū ʻa Sētane kia Siutasi ke ne lavakiʻi ʻa Kalaisi. 7 ʻOku te u ʻe he kau ʻaposetolo ʻae Lakaatu. 19 ʻOku fokotuʻu ʻe Kalaisi ʻae ʻohomohe tapu, 21 ʻOku ne fakahā ʻae lavakiʻi. 24 ʻOku ne taʻofi ʻene kau ākonga ke ʻoua te nau fielahi. 31 ʻOku ne fakahā kia Pita ʻe ʻikai mate ʻene tui: 34 Ka te ne fakafisingaʻi ia ʻo liunga tolu. 39 ʻOku ne hū ʻi he ngoue, pea ne mamahi. 47 ʻOku lavakiʻi ia ʻaki ʻae ʻuma: 50 ʻOku ne fakamoʻui ʻae telinga ʻo Malikusi. 34 ʻOku fakafisinga ʻe Pita kiate ia ʻo liunga tolu. 63 ʻOku ngaohi kovi ia, 66 Pea ne fakahā ko e ʻAlo ia ʻoe ʻOtua.

1 Pea naʻe ofi mai ʻae kātoanga ʻoe mā taʻemeʻafakatupu, ʻaia ʻoku ui ko e Lakaatu.

2 Pea naʻe fifili ʻe he kau taulaʻeiki lahi mo e kau tangata tohi pe fēfeeʻi ʻenau tāmateʻi ia; ka naʻa nau manavahē ki he kakai.

3 ¶ Pea hū ai ʻa Sētane kia Siutasi naʻe hingoa ko ʻIsikaliote, ko e taha ia ʻi he toko hongofulu ma toko ua.

4 Pea ʻalu ai ia, ʻonau alea mo e kau taulaʻeiki lahi mo e kau matāpule, pe fēfē ʻene lavakiʻi ia kiate kinautolu.

5 Pea naʻa nau fiefia, ʻo alea fakapapau ke ʻatu ha paʻanga kiate ia.

6 Pea loto ia ki ai ʻo ne lamasi ke tuʻumālie ʻene lavaki ia kiate kinautolu ʻi he ʻikai ʻi ai ha kakai.

7 ¶ Pea hokosia ʻae ʻaho ʻoe mā taʻemeʻafakatupu, ʻaia ʻoku totonu ke tāmateʻi ai ʻa e *feilaulau* ʻoe Lakaatu.

8 Pea fekauʻi ʻe ia ʻa Pita mo Sione, ʻo pehē, "Mo ō, ʻo teuteu ʻa e *feilaulau* ʻoe Lakaatu maʻatautolu, koeʻuhi ke tau kai."

9 Pea naʻa na pehē kiate ia, "Ko e potu fē ʻoku ke loto ke ma teuteu ai?"

10 Pea pehē ʻe ia kiate kinaua, "Vakai, ʻi hoʻomo hū ki he
kolo, te mo fetaulaki mo e tangata ʻoku ne fua ʻae hina vai;
mo muimui ʻiate ia ki he fale ʻe hū ia ki ai.
11 Pea mo pehē ki he ʻeiki ʻoe fale, "ʻOku pehē mai ʻae ʻEiki
kiate koe, "Kofaʻā ia ʻae potu te mau kai ai ʻa e *feilaulau* ʻoe
Lakaatu mo ʻeku kau ākonga?" '
12 Pea ʻe fakahā ʻe ia kiate kimoua ʻae potu lahi ʻi ʻolunga kuo
teuʻi: pea mo teuteu ai."
13 Pea naʻa na ō, ʻo na ʻilo ʻo hangē ko ʻene lea kiate kinaua;
pea naʻa na teuteu ʻa e *feilaulau ʻoe* Lakaatu.
14 Pea kuo hokosia ʻae feituʻu efiafi, pea nofo hifo ia, mo e
kau ʻaposetolo ʻe toko hongofulu ma toko ua.
15 Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "Kuo u holi ʻi he holi lahi,
ke tau kai mo kimoutolu ʻa e *feilaulau* ʻoe Lakaatu ni ʻi he teʻeki
ai te u mate.
16 He ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu. ʻE ʻikai te u toe kai ia,
kaeʻoua ke fakamoʻoni ia ʻi he puleʻanga ʻoe ʻOtua."
17 Pea toʻo ʻe ia ʻae ipu, ʻo ne fakafetaʻi, ʻo pehē, "Toʻo eni, ʻo
tufaki kiate kimoutolu:
18 He ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu, ʻE ʻikai te u inu ʻi he
fua ʻoe vaine, kaeʻoua ke hokosia ʻae puleʻanga ʻoe ʻOtua."
19 ¶ Pea toʻo ʻe ia ʻae mā, ʻo ne fakafetaʻi, mo tofitofi ia, ʻo ne
ʻatu kiate kinautolu, ʻo pehē, "Ko hoku sino eni, ʻaia kuo foaki
koeʻuhi ko kimoutolu: fai eni ʻi he fakamanatu kiate au."
20 Pea hili ʻae ʻohomohe naʻe*toʻo* fokiʻ*e ia* ʻae ipu, ʻo pehē, "Ko
e ipu ni ko e fuakava foʻou ʻi hoku toto, ʻaia ʻoku lilingi koeʻuhi
ko kimoutolu.
21 ¶ "Kae vakai, ko e nima ʻo ia ʻoku ne lavakiʻi au, ʻoku ʻiate
au ʻi he keinangaʻanga.
22 Pea ko e moʻoni ʻoku ʻalu ʻae Foha ʻoe tangata, ʻo hangē ko
ia kuo tuʻutuʻuni: ka ʻe malaʻia ʻae tangata ko ia te ne lavakiʻi
ia!"
23 Pea naʻa nau kamata fakafefehuʻiʻaki ʻiate kinautolu, pe
ko hai ia ʻiate kinautolu ʻe fai ʻae meʻa ni.
24 ¶ Pea naʻe ai ʻae kikihi foki ʻiate kinautolu, pe ko hai ʻiate
kinautolu ʻe lahi.
25 Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "Ko e ngaahi tuʻi ʻoe
Senitaile ʻoku nau puleʻi ʻakinautolu: pea ko kinautolu ʻoku
pule kakaha, ʻoku nau ui ʻakinautolu 'ko e angalelei.'
26 Ka ʻe ʻikai pehē ʻiate kimoutolu: ka ko ia ʻoku lahi ʻiate
kimoutolu, tuku ke tatau ia mo e ki mui; pea mo ia ʻoku pule,
ke tatau mo ia ʻoku tauhi.
27 He ko hai ʻoku lahi, ko ia ʻoku ne nofo ʻo kai, pe ko ia
ʻoku ne tauhi? ʻIkai ko ia ʻoku nofo ʻo kai? Ka ʻoku ou ʻiate
kimoutolu ʻo hangē ko ia ʻoku tauhi.
28 "Ko kimoutolu ia kuo nofomaʻu mo au, ʻi hoku ngaahi
ʻahiʻahi.

29 Pea ʻoku ou tuʻutuʻuni kiate kimoutolu ha puleʻanga, ʻo
hangē ko e tuʻutuʻuni ʻa ʻeku Tamai kiate au;
30 Koeʻuhi ke mou kai mo inu ʻi heʻeku keinangaʻanga ʻi
hoku puleʻanga, mo nofo ʻi he ngaahi nofoʻa, ʻo fakamaau ʻae
faʻahinga ʻe hongofulu ma ua ʻo ʻIsileli.

31 ¶ "Pea naʻe pehē ʻe he ʻEiki, Saimone, Saimone, vakai,
ʻoku holi ʻa Sētane kiate kimoutolu, koeʻuhi ke ne fakatangaʻi
ʻakimoutolu ʻo hangē ko e uite.
32 Ka kuo u hūfia koe, ke ʻoua naʻa mate hoʻo tui: pea ʻoka ke
ka toe liliu, ke ke tokoni ho kāinga."
33 Pea pehē ʻe ia kiate ia, "'Eiki, te u ʻalu mo koe ki he fale
fakapōpula mo e mate."
34 Pea pehē ʻe ia, "Pita, ʻoku ou tala kiate koe, ʻE ʻikai ʻuʻua
ʻae moa ʻi he ʻaho ni, kaeʻoua ke tuʻo tolu hao fakafisi, *ʻo pehē*,
ʻoku ʻikai te ke ʻilo au."
35 Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "'I heʻeku fekau atu
ʻakimoutolu taʻehakatopaʻanga, pe ha kato kai, pe ha top-
uvaʻe, naʻa mou masiva ʻi ha meʻa?" Pea nau pehē, "'Ikai."
36 Pea pehē ai ʻe ia kiate kinautolu, "Ka ko eni, ko ia ʻoku
maʻu ʻae kato paʻanga, ke ne toʻo *ia*, pea mo e kato kai foki; pea
ko ia ʻoku ʻikai haʻane heletā, ke fakatau ʻe ia ʻa hono kofu, pea
maʻu ai ha taha."
37 He ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu, ko e tohi ni, 'Pea naʻe
lau fakataha ia mo e kau angahala,' ʻe fakamoʻoni ʻiate au: he
ko e ngaahi meʻa ʻoku kau kiate au ʻe fakamoʻoni ki ai."
38 Pea naʻa nau pehē, "'Eiki, vakai, ko eni ʻae heletā ʻe ua."
Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "'Oku lahi."
39 Pea haʻu kituaʻā ia, ʻo ʻalu ki he moʻunga ʻoe ʻOlive, ʻo
hangē ko ʻene faʻa fai; pea muimui ʻa ʻene kau ākonga kiate ia.
40 Pea kuo hoko ia ki he potu, pea ne pehē kiate kinautolu,
"Mou lotu ke ʻoua naʻa mou hinga ki he ʻahiʻahi."
41 Pea mahuʻi ia ʻiate kinautolu, ʻo hangē ko e lisiʻanga maka
hono mamaʻo, pea tūʻulutui, mo lotu,
42 ʻo ne pehē, "'E Tamai, kapau ko ho finangalo, ʻave ʻae ipu
ni ʻiate au: kaeʻoua naʻa fai hoku loto, ka ko e finangalo ʻoʻou."
43 Pea naʻe fakahā mai ʻae ʻāngelo mei he langi kiate ia, ʻo ne
fakamālohi ia.
44 Pea moʻua ia ʻi he mamahi lahi, pea ʻāsili ai ʻene lotu
fakamātoato: pea ko ʻene tautaʻa ko e taʻataʻa naʻe tō ʻi he tulutā
lalahi ki he kelekele.
45 Pea tuʻu hake ia mei he lotu, ʻo haʻu ia ki heʻene kau
ākonga, ʻo ne ʻilo ʻakinautolu ʻoku nau moʻumohea ʻi he
mamahi.
46 Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "Ko e hā ʻoku mou mohe
ai? Mou tuʻu ʻo lotu, telia naʻa mou tō ki he ʻahiʻahi."

47 ¶ Pea lolotonga ʻene lea, vakai, ko e kakai, pea mo ia naʻe
ui ko Siutasi, ko e taha ʻi he toko hongofulu ma toko ua, naʻe
muʻomuʻa ia kiate kinautolu, ʻo ne ʻunuʻunu atu kia Sisu ke
ʻuma ki ai.
48 Ka naʻe pehē ʻe Sisu kiate ia, "Siutasi, ʻoku ke lavakiʻi ʻae
Foha ʻoe tangata ʻaki ʻae ʻuma?"
49 Pea kuo mamata ʻakinautolu naʻe ʻiate ia ʻaia ʻe hoko, naʻa
nau pehē kiate ia, "ʻEiki, te mau taaʻi ʻaki ʻae heletā?"
50 ¶ Pea naʻe taaʻi ʻe honau tokotaha ʻae tamaioʻeiki ʻae
taulaʻeiki lahi, ʻo ne motuhi hono telinga toʻomataʻu.
51 Pea leaange ʻa Sisu, ʻo pehē, "Tukuā, kuo lahi eni." Pea ne
ala ki hono telinga, ʻo fakamoʻui ia.
52 Pea pehē ʻe Sisu ki he kau taulaʻeiki lahi, mo e kau pule ʻoe
falelotu lahi, mo e kau mātuʻa, naʻe haʻu kiate ia, "Kuo mou
omi mo e ngaahi heletā, mo e ngaahi ʻakau, ʻo hangē ki ha
kaihaʻa?
53 ʻI heʻeku ʻiate kimoutolu ʻi he falelotu lahi ʻi he ʻaho kotoa
pē, naʻe ʻikai mafao atu ha nima kiate au: ka ko homou
feituʻupō eni, mo e mālohi ʻoe fakapoʻuli."
54 ¶ Pea naʻa nau puke ai ia, pea taki ʻo ʻomi ia ki he fale ʻoe
taulaʻeiki lahi. Pea naʻe muimui mamaʻo atu ʻa Pita.
55 Pea kuo nau tafu ʻae afi ʻi loto fale, ʻonau nonofo fakataha,
pea nofo ki lalo ʻa Pita mo kinautolu.
56 Ka naʻe mamata kiate ia ʻae kaunanga ʻe tokotaha ʻi
heʻene nofo *ofi* ki he afi, ʻo ne sio fakamamaʻu kiate ia, mo
pehē, "Naʻe ʻiate ia foki ʻae tangata ni."
57 Pea fakafisi ia, ʻo pehē, "ʻE fefine, ʻoku ʻikai te u ʻilo ia."
58 Pea toe siʻi mo e mamata kiate ia ʻae tokotaha kehe, ʻo
ne pehē, "ʻOku ke ʻonautolu foki." Pea pehēange ʻe Pita, "ʻE
tangata, ʻoku ʻikai."
59 Pea hili nai ʻae feituʻupō ʻe taha, mo ʻene lea fakapapau
ʻae tokotaha, ʻo pehē, "Ko e moʻoni naʻe ʻiate ia foki ʻae siana
ni; he ko e Kāleli ia."
60 Pea pehēange ʻe Pita, "ʻE tangata, ʻoku ʻikai te u ʻilo ʻaia ʻoku
ke lea ki ai." Pea fakafokifā pe, ʻi heʻene kei lea, naʻe ʻuʻua ʻae
moa.
61 Pea tafoki ʻae ʻEiki ki mui, ʻo ne sio kia Pita, pea manatuʻi
ʻe Pita ʻae lea ʻae ʻEiki, ʻi heʻene pehē kiate ia, "ʻE teʻeki ai ʻuʻua
ʻae moa, kuo tuʻo tolu hao fakafisinga ʻiate au."
62 Pea ʻalu kituʻa ʻa Pita, ʻo tangi mamahi.
63 ¶ Pea ko e kau tangata naʻe puke ʻa Sisu, naʻa nau manukiʻi ʻo taaʻi ia.
64 Pea hili ʻenau nonoʻo hono mata, naʻa nau sipiʻi hono
mata, ʻo fehuʻi kiate ia, ʻo pehē, "Mate mai, Ko hai ia ʻoku ne
sipiʻi koe?"
65 Pea naʻe lahi ʻae meʻa kovi kehekehe naʻa nau lea ʻaki
kiate ia.

66 Pea ʻi heʻene ʻaho, naʻe fakataha leva ʻae kau mātuʻa ʻoe
kakai mo e kau taulaʻeiki lahi mo e kau tangata tohi, ʻonau
taki ia ki honau potu fakamaau, ʻonau pehē,
67 "Ko koe ko e Kalaisi? Tala mai kiate kimautolu." Pea pehē
ʻe ia kiate kinautolu, "Kapau te u tala kiate kimoutolu, ʻe ʻikai
te mou tui:
68 Pea kapau te u fehuʻi foki, ʻe ʻikai te mou tala mai kiate au,
pe tukuange *au*.
69 Ka hili eni, ʻe nofo ʻae Foha ʻoe tangata ʻi he nima
toʻomataʻu ʻoe māfimafi ʻoe ʻOtua."
70 Pea nau pehē ai kotoa pē, "He ko e ʻAlo koe ʻoe ʻOtua?" Pea
tala ʻe ia kiate kinautolu, "ʻOku mou pehē, pea ko au ia."
71 Pea naʻa nau pehē, "Koeʻumaʻā kiate kitautolu mo ha
fakamoʻoni? He kuo tau fanongo ʻakitautolu mei hono fo-
fonga ʻoʻona."

23

*1 ʻOku talatalaaki ʻa Sisu ʻi he ʻao ʻo Pailato, pea fekau ia kia
Helota. 8 ʻOku manukiʻi ia ʻe Helota. 12 ʻOku feʻofoʻofani ʻa
Helota mo Pailato. 13 ʻOku tukuange ʻe Pailato ʻa Palāpasa ki
he kakai, kae tuku ʻa Sisu ke tutuki ki he ʻakau. 27 ʻOku tala ʻe
Sisu ʻae fakaʻauha ʻo Selūsalema ki he kau fefine, ʻoku nau tēngihia
ia: 34 ʻOku ne huafa hono ngaahi fili. 39 ʻOku tutuki ki he ʻakau
mo ia ʻae ongo kovi. 46 Ko e pekia ʻa Sisu. 50 Ko e tuku ia ki ho
fonualoto.*

1 Pea naʻe tutuʻu ʻakinautolu kotoa pē, ʻo taki ia kia Pailato.
2 Pea naʻa nau kamata talatalaakiʻi ia, ʻo pehē, "Naʻa mau ʻilo
ʻae siana ni ʻoku ne veuveuki ʻae kakai, ʻo ne taʻofi ʻae tukuhau
kia Sisa, ʻo ne pehē, ko ia pe ko e Kalaisi ko e Tuʻi."
3 Pea fehuʻi ʻa Pailato kiate ia, ʻo pehē, "Ko e Tuʻi koe ʻoe kakai
Siu?" Pea leaange ʻe ia kiate ia, ʻo pehē, "Ko ia pe."
4 Pea pehē ai ʻe Pailato ki he kau taulaʻeiki lahi mo e kakai,
"ʻOku ʻikai te u ʻilo ha kovi ʻi he tangata ni."
5 Pea ʻāsili ai ʻenau lili, ʻo pehē, "ʻOku ne veuveuki ʻae kakai,
ʻo ne ako ʻi Siutea kotoa, ngata mei Kāleli ʻo aʻu ki he potu ni."
6 Pea kuo fanongo ʻa Pailato ki ai, pea fehuʻi ai ia pe ko e
tangata Kāleli ia.
7 Pea ʻi heʻene ʻilo ʻoku ne mei he feituʻu ʻoku pule ai ʻa
Helota, pea ne fekau ia kia Helota, ʻaia naʻe ʻi Selūsalema foki
ʻi he ngaahi ʻaho ko ia.
8 ¶ Pea ʻi he mamata ʻa Helota kia Sisu, naʻe fiefia lahi ia;
he kuo fuoloa mo ʻene holi ke mamata ki ai, koeʻuhi kuo ne
fanongo ki he ngaahi meʻa lahi ʻiate ia: pea ne fakaʻamu ke
mamata ki haʻa ne fai ha meʻa mana.
9 Pea naʻe lahi ʻene ngaahi ʻeke kiate ia, ka naʻe ʻikai siʻi lea
ʻe ia ki ai.

10 Pea naʻe tutuʻu ʻae kau taulaʻeiki lahi mo e kau tangata tohi, ʻonau talatalaaki mālohi ia.
11 Pea taukaea ia ʻe Helota, mo ʻene kautau, mo nau manukiʻi, pea nau ʻai ʻae kofu ngingila kiate ia, ʻo toe fekau ia kia Pailato.

12 ¶ Pea ko e ʻaho ko ia naʻe feʻofoʻofani ai ʻa Pailato mo Helota: he kuo loa ʻena feʻiteʻitani.

13 ¶ Pea kuo fakataha ʻe Pailato ʻae kau taulaʻeiki lahi, mo e kau matāpule, mo e kakai,
14 Pea ne pehē kiate kinautolu, "Kuo mou ʻomi ʻae tangata ni kiate au, ʻo hangē ko ha taha ʻoku ne veuveuki ʻae kakai pea vakai, kuo u ʻekea*ia* ʻi homou ʻao; pea ʻoku ʻikai te u ʻilo ha kovi ʻoe tangata ni ʻi he ngaahi meʻa ko ia ʻoku mou talatalaakiʻi ai ia:
15 Pea ko Helota foki; he naʻaku fekau ʻakimoutolu kiate ia; pea vakai, ʻoku ʻikai ha meʻa ʻoku totonu ke mate ai ia."
16 Ko ia te u tautea ia, pea tukuange."
17 (He kuo totonu ke ne tukuange kiate kinautolu ha tokotaha ʻi he kātoanga.)
18 Pea naʻa nau kalanga fakataha kotoa pē, ʻo pehē, "'Ave ʻae tangata ni, kae tuku mai ʻa Palāpasa kiate kimautolu:"
19 (ʻAia naʻe lī ki he fale fakapōpula, koeʻuhi koʻ*ene* fakaaoao ʻi he kolo, mo e fakapō.)
20 Ka naʻe loto ʻa Pailato ke tukuange ʻa Sisu, ko ia ne ne toe lea ai *kiate kinautolu*.
21 Ka naʻa nau kalanga, ʻo pehē, "Tutuki ki he ʻakau, tutuki ia ki he ʻakau."
22 Pea lea ia kiate kinautolu ko hono tuʻo tolu, "Koeʻumaʻā, ko e hā ha kovi kuo ne fai? ʻOku ʻikai te u ʻilo ha meʻa ke mate ai ia: ko ia te u tautea ia, pea tukuange."
23 Ka naʻe mālohi ʻenau lea pea longoaʻa lahi, ʻonau pehē, "Ke tutuki ia ki he ʻakau." Pea naʻe mālohi ʻae leʻo ʻokinautolu mo e kau taulaʻeiki lahi.
24 Pea fekau ʻe Pailato ke fai ʻo hangē ko honau loto.
25 Pea ne tukuange kiate kinautolu ia naʻa nau holi ki ai, ʻaia naʻe lī ki he fale fakapōpula, koeʻuhi ko e fakaaoao mo e fakapō; ka ne tukuange ʻa Sisu ki honau loto.

26 ¶ Pea ʻi heʻenau kei taki atu ia, naʻa nau puke ʻae tokotaha ko Saimone, ko e Sailini, ʻoku haʻu mei he tukuʻuta, pea naʻa nau hili kiate ia ʻae ʻakau, ke ne fua ʻo muimui ia Sisu.
27 Pea naʻe muimui kiate ia ʻae kakai tokolahi, mo e kau fefine, ʻonau tangi mo tangilāulau koeʻuhi ko ia.
28 Ka naʻe tafoki ʻa Sisu kiate kinautolu, ʻo ne pehē, "'Ae ngaahi ʻofefine ʻo Selūsalema, ʻOua naʻa mou tangi koeʻuhi ko au, kae tangi koeʻuhi ko kimoutolu, pea mo hoʻomou fānau.

29 Vakai, he ʻoku ofi mai ʻae ngaahi ʻaho te nau pehē ai, "ʻOku monūʻia ʻae paʻa, pea mo e manāva naʻe ʻikai fānau, mo e huhū naʻe ʻikai fakahuhūʻaki.'
30 Pea te nau toki kamata lea ai ki he ngaahi moʻunga, "Holo mai kiate kimautolu:" pea ki he ngaahi tafungofunga, "Uʻufi ʻakimautolu." '
31 He kapau te nau fai ʻae ngaahi meʻa ni ki he ʻakau mata, ko e hā ʻe fai ki he mōmoa?"
32 Pea naʻe tataki mo ia foki ʻae ongo fai kovi ʻe toko ua ke tāmateʻi.
33 Pea kuo nau hoko ki he potu ʻoku ui ko Kalivali, naʻa nau tuki ia ʻi ai ki he ʻakau, mo e ongo fai kovi, ko e tokotaha ki he nima toʻomataʻu, mo e tokotaha ki he nima toʻohema.

34 ¶ Pea toki pehē ʻe Sisu, "'E Tamai, fakamolemole ʻakinautolu; he ʻoku ʻikai te nau ʻilo ʻaia ʻoku nau fai." Pea naʻa nau vahevahe ʻa hono ngaahi kofu, ʻo talotalo.
35 Pea tuʻu ʻae kakai, ʻo mamata. Pea nau manuki mo e kau matāpule*kiate ia*, ʻo pehē, "Naʻe fakamoʻui ʻe ia ʻae kakai; tuku ke ne fakamoʻui ia, ʻo kapau ko e Kalaisi ia, ko e ʻofeina ʻae ʻOtua."
36 Pea manukiʻi foki ia ʻe he kau tau, mo nau ʻalu ange, ʻo ʻatu ʻae vaimahi kiate ia,
37 Mo nau pehē, "Kapau ko e tuʻi koe ʻoe kakai Siu, fakamoʻui koe."
38 Pea naʻe tohi foki ʻi ʻolunga ʻiate ia, ʻae tohi ʻi he lea fakaKiliki, mo e lea fakaLoma, mo e lea fakaHepelū, KO ENI ʻAE TUʻI ʻOE KAKAI SIU.

39 ¶ Pea naʻe manuki kiate ia ʻae tokotaha ʻoe ongo fai kovi naʻe tautau, ʻo ne pehē, "Kapau ko e Kalaisi koe, fakamoʻui koe mo kimaua."
40 Ka naʻe leaange ʻa hono toko ua, ʻo ne valoki ia, ʻo pehē, "'Ikai te ke manavahē koe ki he ʻOtua, he ʻoku ke malaʻia foki?
41 Pea ʻoku totonu kiate kitaua, he ko e totongi totonu ʻo ʻeta ngāue: ka naʻe ʻikai ha kovi ʻe fai ʻe he tangata ni."
42 Pea pehē ʻe ia kia Sisu, "'Eiki ke ke manatuʻi au, ʻoka ke ka hoko ki ho puleʻanga."
43 Pea pehēange ʻe Sisu kiate ia, "'Oku ou tala moʻoni kiate koe, Te ta ʻi Palataisi mo au he ʻaho ni."
44 Pea ko hono ono nai ia ʻoe feituʻulaʻā, pea naʻe fakapoʻuli ʻae fonua kotoa pē, ʻo aʻu ki hono hiva ʻoe feituʻulaʻā.
45 Pea fakapoʻuli ʻae laʻā, pea mahae ua mālie ʻae puipui ʻoe falelotu lahi.

46 ¶ Pea tangi leʻo lahi ʻa Sisu, ʻo ne pehē, "'E Tamai, "oku ou tuku hoku laumālie ki ho nima: pea hili ʻene lea pehē, pea pekia ia.' "

47 Pea kuo mamata ʻae ʻeikitau ki he meʻa kuo fai, pea
fakamālō ia ki he ʻOtua, ʻo ne pehē, "Tā ko e moʻoni ko e
tangata māʻoniʻoni eni."
48 Pea mo e kakai kotoa pē naʻe kātoa ki he vakai ʻoe meʻa ko
ia, ʻi heʻenau mamata ki he ngaahi meʻa naʻe fai, naʻa nau si
fatafata, ʻo toe ʻalu.
49 Pea ko hono kāinga kotoa pē, mo e kau fefine naʻe muimui
ʻiate ia mei Kāleli, naʻa nau tutuʻu mei he mamaʻo, ʻo vakai ki
he ngaahi meʻa ni.
50 ¶ Pea vakai, ko e tangata naʻe hingoa ko Siosefa, ko e
fakamaau, ko e tangata lelei pea angatonu:
51 (Naʻe ʻikai loto ia ki he fakakaukau mo e ngāue ʻanautolu:)
ko e ʻAlematea *ia*, ko e kolo ʻoe kakai Siu: pea naʻe tatali foki
ia ki he puleʻanga ʻoe ʻOtua.
52 Naʻe ʻalu ia kia Pailato, ʻo ne kole ʻae sino ʻo Sisu.
53 Pea ne vete hifo ia, ʻo fakakoloa ʻaki ia ʻae tupenu lelei, ʻo
tuku ia ki he fonualoto kuo tā ʻi he loto maka, ʻaia naʻe teʻeki
fakatokoto ai ha tokotaha.
54 Pea ko e ʻaho teuteu ia, pea kuo ofi ʻae Sāpate.
55 Ko e kau fefine foki, naʻe omi mo ia mei Kāleli, naʻa nau
muimui mai, ʻo, mamata ki he fonualoto, mo e tuku ʻo hono
sino.
56 Pea naʻa nau liu mai, ʻo tokonaki ʻae ngaahi ʻakau namu
kakala mo e lolo tākai; pea nau mālōlō ʻi he ʻaho Sāpate ʻo hangē
ko e fekau.

24

*1 ʻOku fakahā ʻae toetuʻu ʻa Kalaisi ʻe he ongo ʻāngelo ki he kau
fefine naʻe haʻu ki he fonualoto. 9 ʻOku fakahā ʻekinautolu ki he
niʻihi kehe. 13 ʻOku fakahā ʻa Kalaisi ki he ongo ākonga ʻi heʻena
fononga ki ʻEmeasi: 36 Pea toki fakahā ia ki he kau ʻaposetolo,
ʻo ne valokiʻi ʻenau taʻetui: 47 ʻOku ne fekau kiate kinautolu: 49
ʻOku ne tala ʻae Laumālie Māʻoniʻoni kiate kinautolu. 51 Ko ʻene
hāʻele hake ki langi.*

1 Pea ʻi he ʻuluakiʻ*aho* ʻoe uike, ʻi he kei hengihengi, naʻa nau
omi mo e niʻihi kehe ki he fonualoto, ʻo ʻomi ʻae ngaahi ʻakau
namu kakala kuo nau teuteu.
2 Pea naʻa nau vakai kuo tekaʻi ʻae maka mei he fonualoto.
3 Pea naʻa nau hū atu, ka naʻe ʻikai te nau ʻilo ʻae sino ʻoe ʻEiki
ko Sisu.
4 Pea lolotonga ʻenau puputuʻu lahi ai, vakai, naʻe tuʻu mai
kiate kinautolu ʻae ongo tangata naʻe huhulu *hona* kofu:
5 Pea ʻi heʻenau manavahē, ʻo tulolo honau mata ki he
kelekele, naʻe pehē ʻekinaua kiate kinautolu, "Ko e hā ʻoku
mou kumi ai ʻae moʻui ʻi he potu ʻoe mate?
6 ʻOku ʻikai ʻi heni ia, ka kuo tuʻu hake: mou fakamanatu ki
heʻene lea kiate kimoutolu, ʻi heʻene kei ʻi Kāleli,

7 ‘o pehē, “E tukuange ‘ae Foha ‘oe tangata ki he nima ‘oe kau
tangata angahala, pea ‘e tutuki ia ki he ‘akau, pea ‘e toetu‘u ia
‘i hono ‘aho tolu.’ ”
8 Pea na‘a nau manatu ki he‘ene ngaahi lea,
9 ‘O nau liu mai mei he fonualoto, ‘o fakahā ‘ae ngaahi me‘a
ni kotoa pē ki he toko hongofulu ma tokotaha, mo e kakai
kehe kotoa pē.
10 Pea ko Mele Makitaline, mo Soana, mo Mele *ko e fa‘ē* ‘a
Semisi, pea mo e ni‘ihi na‘e ‘iate kinautolu, na‘a nau fakahā
‘ae ngaahi me‘a ni ki he kau ‘aposetolo.
11 Pea na‘e tatau ‘enau ngaahi lea kiate kinautolu mo e
talanoa launoa, pea na‘e ‘ikai te nau tui kiate kinautolu.
12 Pea toki tu‘u ‘a Pita, ‘o lele ki he fonualoto; pea tulolo
ia, ‘o mamata ki he u kofu kuo tuku kehe, pea ‘alu ia, ‘o
fakatumutumu ‘i hono loto ‘i he me‘a kuo hoko.
13 ¶ Pea vakai, na‘e ‘o ‘a honau toko ua, ‘i he ‘aho ko ia, ki he
potu kakai na‘e ui ko ‘Emeasi, na‘e mama‘o mo Selūsalema, ko
e maile ‘e fitu.
14 Pea na‘a na talanoa ki he ngaahi me‘a ni kotoa pē kuo toki
hoko,
15 Pea lolotonga ‘ae fai ‘ena talanoa mo ‘ena fakakaukau,
mo ‘ene ‘unu‘unu atu ‘a Sisu, ‘o fononga mo kinaua.
16 Ka na‘e ta‘ofi ‘a hona mata, ke ‘oua na‘a na ‘ilo ia.
17 Pea pehē ‘e ia kiate kinaua, “Ko e talanoa hā ia ‘oku mo
fetalanoa‘aki ‘i ho‘omo fononga, pea mo mamahi ai?”
18 Pea ko e tokotaha, ko Kaliopasi hono hingoa, na‘e lea ‘o
pehē kiate ia, na‘a ko Koe pe ‘oku nofo ‘i Selūsalema pea ‘oku
‘ikai te ke ‘ilo ‘ae ngaahi me‘a kuo hoko ‘i ai ‘i he ngaahi ‘aho
ni?
19 Pea pehē ‘e ia kiate kinaua, “Ko e hā ‘ae me‘a?” Pea na
pehē kiate ia, “Kia Sisu ‘o Nāsaleti, ko e palōfita na‘e mālohi ‘i
he ngāue mo e lea ‘i he ‘ao ‘oe ‘Otua mo e kakai kotoa pē:
20 Pea mo e tukuange ia ‘e homau kau taula‘eiki lahi mo e
kau fakamaau ke tāmate‘i, pea kuo tutuki ia ki he ‘akau.
21 Ka na‘a mau falala ko ia ia te ne huhu‘i ‘a ‘Isileli:
kae‘uma‘ā eni kotoa pē, ko hono ‘aho tolu eni talu hono fai
‘ae ngaahi me‘a ni.
22 ‘Io, pea fakaofo kiate kimautolu ‘e homau kau fefine
ni‘ihi, na‘a nau ‘alu hengihengi ki he fonualoto;
23 Pea ‘i he ‘ikai te nau ‘ilo hono sino, na‘a nau ha‘u, ‘o pehē,
kuo nau mamata foki ki he kau ‘āngelo, pea nau pehē, kuo
mo‘ui ia.
24 Pea ko homau ni‘ihi na‘e ‘alu ki he fonualoto, ‘onau ‘ilo ‘o
hangē pe ko ia na‘e fakahā ‘e he kau fefine: ka na‘e ‘ikai te nau
mamata kiate ia.”
25 Pea toki pehē ‘e ia kiate kinaua, “‘Ae kau vale, mo loto tuai
ke tui ki he me‘a kotoa pē na‘e lea ‘aki ‘e he kau palōfita:

26 He ʻikai naʻe totonu kia Kalaisi ke kātaki ʻae ngaahi meʻa
ni, pea hū ai ki hono nāunau?"
27 Pea kamata ia meia Mōsese, ʻo hoko ki he kau palōfita
kotoa pē, ʻa ʻene fakamatala kiate kinaua mei he tohi ʻae
ngaahi meʻa kotoa pē ʻoku kau kiate ia.
28 Pea kuo nau ofi ki he potu kakai naʻa nau ō ki ai; pea naʻe
fai ʻe ia ʻo hangē naʻe fie ʻalu atu pe.
29 Ka naʻa na taʻofi ia, ʻo pehē, "Ke tau nonofo; he kuo ofi ʻae
poʻuli, pea kuo tei ʻosi ʻae ʻaho." Pea naʻe hū ia ki loto, ke nau
nonofo.
30 Pea naʻe hoko ʻo pehē, ʻi heʻenau nofo mo ia ʻi he kai, naʻe
toʻo ʻe ia ʻae mā, ʻo ne tāpuaki, pea ne tofi ʻo ʻatu kiate kinaua.
31 Pea ʻā ai hona mata, ʻo na ʻilo ia pea ʻiloange, kuo mole ia
ʻi hona ʻao.
32 Pea naʻa na fepehēʻaki, "'Ikai naʻe vela hota loto ʻiate
kitaua, ʻi heʻene talanoa mai ʻi he hala kiate kitaua, mo ʻene
fakahā ʻae tohi kiate kitaua?"
33 Pea na tuʻu hake ʻi he feituʻu ʻaho ko ia, ʻo liu mai ki
Selūsalema, ʻo na ʻilo ʻae toko hongofulu ma tokotaha kuo
kātoa, mo kinautolu naʻe ʻiate kinautolu,
34 ʻonau pehē, "Kuo toetuʻu moʻoni ʻae ʻEiki, pea kuo fakahā
ia kia Saimone."
35 Pea tala ʻekinaua ʻae ngaahi meʻa *naʻe fai* ʻi he hala, pea
mo ʻena ʻilo ia ʻi he tofi ʻoe mā.
36 ¶ Pea lolotonga ʻenau lea pehē, mo e tuʻu ʻa Sisu ʻi
honau haʻohaʻonga, ʻo ne pehē kiate kinautolu, "Fiemālie pe
ʻakimoutolu."
37 Pea naʻa nau tāfuʻua mo ilifia, ʻo mahalo kuo nau mamata
ki ha laumālie.
38 Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "Ko e hā ʻoku mou ilifia ai?
Pea ko e hā ʻoku tupu ai ʻae ngaahi mahalo ʻi homou loto?
39 Vakai ki hoku nima mo hoku vaʻe, ko au pe ia: ala mai
kiate au, pea mou vakai; he ʻoku ʻikai kakano mo hui ha
laumālie, ʻo hangē ko ia ʻoku mou ʻilo ni ʻiate au."
40 Pea hili ʻene lea ko ia, naʻa ne toki fakahā kiate kinautolu
ʻa hono nima mo hono vaʻe.
41 Pea ʻi he teʻeki ai te nau tui, ko e meʻa ʻi he fiefia, ka nau ofo
pe, pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "'Oku ʻi heni ha meʻakai?"
42 Pea nau ange kiate ia ʻae konga ika kuo tunu, mo e ngeʻesi
hone.
43 Pea ne toʻo *ia*, ʻo kai ʻi honau ʻao.
44 Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "Ko eni ʻae ngaahi lea
naʻaku lea ʻaki kiate kimoutolu ʻi heʻeku kei ʻiate kimoutolu,
koeʻuhi ke fakamoʻoni ʻae ngaahi meʻa kotoa pē, ʻaia kuo tohi
kiate au, ʻi he fono ʻa Mōsese, mo e kau palōfita, mo e ngaahi
Saame."
45 Pea toki toʻo ʻe ia ʻa honau loto, koeʻuhi ke nau ʻilo ʻae
ngaahi tohi,

46 ʻo ne pehē kiate kinautolu, “Kuo pehē ʻae tohi, pea ʻoku
taau mo Kalaisi ke mamahi pehē, pea toetuʻu mei he mate ʻi
hono ʻaho tolu:
47 Pea ke malangaʻaki ʻae fakatomala, mo e fakamolemole
ʻoe angahala ʻi hono hingoa, ʻi he puleʻanga kotoa pē, ʻo fuofua
fai ʻi Selūsalema.
48 Pea ko e kau fakamoʻoni ʻakimoutolu ʻoe ngaahi meʻa ni.
49 Pea vakai, te u fekau kiate kimoutolu ʻae talaʻofa ʻa ʻeku
Tamai: ka mou tatali ʻi he kolo ko Selūsalema, kaeʻoua ke mou
maʻu ʻae mālohi mei ʻolunga.”
50 ¶ Pea ne tataki atu ʻakinautolu ʻo aʻu ki Pētani, pea naʻa ne
hiki hake hono nima, ʻo tāpuaki ʻakinautolu.
51 Pea ʻiloange ʻi he lolotonga ʻene tāpuaki ʻakinautolu, naʻe
mavahe ia meiate kinautolu, pea fua hake ia ki he langi.
52 Pea naʻa nau hū kiate ia, pea liu mai ki Selūsalema ʻi he
fiefia lahi:
53 Mo nau nofomaʻu ʻi he falelotu lahi, ʻo fakamālō mo
fakafetaʻi ki he ʻOtua. ʻEmeni.

KO E ONGOONGOLELEI NA‘E TOHI E SIONE

1 Ko hono ‘Otua, mo e tangata, pea mo e ngāue ‘a Sisu Kalaisi. 15 Ko e fakamo‘oni ‘a Sione. 39 Ko e ui ‘o ‘Anitelū, mo Pita, etc.

1 Na‘e ‘i he kamata‘anga ‘ae Folofola, pea na‘e ‘i he ‘Otua ‘ae Folofola, pea ko e ‘Otua ‘ae Folofola,

2 Ko ia ia na‘e ‘i he kamata‘anga mo e ‘Otua.

3 Na‘e ngaohi ‘e ia ‘ae me‘a kotoa pē; pea na‘e ‘ikai ha me‘a ‘e ngaohi kae ‘iate ia pe.

4 Na‘e ‘iate ia ‘ae mo‘ui; pea ko e mo‘ui ko e maama ia ‘oe tangata.

5 Pea na‘e ulo ‘ae maama ‘i he po‘uli; ka na‘e ‘ikai ma‘u ia ‘e he po‘uli.

6 ¶ Na‘e ai ha tangata na‘e fekau mei he ‘Otua, ko Sione hono hingoa.

7 Na‘e ha‘u ia ko e fakamo‘oni, ke fakamo‘oni ki he Maama, koe‘uhi ke tui ‘iate ia ‘ae kakai kotoa pē.

8 Na‘e ‘ikai ko e Maama ko ia ia, ka ko e fakamo‘oni ki he Maama ko ia.

9 Ko e Maama mo‘oni ia, ‘oku ne fakamaama ki he tangata kotoa pē ‘oku ha‘u ki māmani.

10 Na‘e ‘i māmani ia, pea na‘e ngaohi ‘e ia ‘a māmani, ka na‘e ‘ikai ‘ilo ia ‘e māmani.

11 Na‘e ha‘u ia ki hono kakai, ka na‘e ‘ikai ma‘u ia ‘e hono kakai.

12 Ka ko ia kotoa pē na‘e ma‘u ia, na‘a ne foaki kiate kinautolu ‘ae monū‘ia ke hoko ko e fānau ‘ae ‘Otua, kiate kinautolu pe na‘e tui ki hono huafa:

13 ‘Aia na‘e ‘ikai fanau‘i ‘i he toto, pe ‘i he loto ‘oe kakano, pe ‘i he loto ‘oe tangata, ka ‘i he ‘Otua.

14 Pea na‘e hoko ‘ae Folofola ko e kakano, pea nofo ia ‘iate kitautolu, (pea na‘a mau mamata ki hono nāunau, ko e nāunau ‘oe tokotaha na‘e tupu mei he Tamai,) ‘oku fonu ‘i he ‘alo‘ofa mo e mo‘oni.

15 ¶ Na‘e fakamo‘oni ki ai ‘e Sione, ‘o kalanga, ‘o pehē, ‘Ko eni ia na‘aku lea ai, Ko ia ‘oku ha‘u muimui ‘iate au, ‘oku lahi ia ‘iate au: he na‘e mu‘a ia ‘iate au.’

16 Pea kuo ma‘u ‘ekitautolu kotoa pē mei hono fonu, mo e ‘alo‘ofa ki he ‘alo‘ofa.

17 He na‘e foaki ‘ae fono ‘ia Mōsese, ka ko e ‘alo‘ofa mo e mo‘oni na‘e ha‘u ‘ia Sisu Kalaisi.

18 ‘Oku ‘ikai ha tokotaha kuo ne mamata ki he ‘Otua ‘i ha kuonga; ko e ‘Alo pē taha na‘e fakatupu, ‘aia ‘oku ‘i he fatafata ‘oe Tamai, kuo ne fakahā *ia*.

19 ¶ Pea ko e fakamoʻoni eni ʻa Sione, ʻi he fekau mai ʻe he kakai Siu ʻae kau taulaʻeiki mo e kau Livaite mei Selūsalema, ke fehuʻi kiate ia, “Ko hai koe?”

20 Pea naʻe fakahā ʻe ia, ʻo ʻikai fakafisi; kae fakahā pe, ʻOku ʻikai ko e Kalaisi au.

21 Pea naʻa nau fehuʻi kiate ia, “Ka ko hai?” “Ko ʻIlaisiā koe?” Pea talaange ʻe ia, “ʻOku ʻikai.” “Ko koe ʻae palōfita ko ia?” Pea talaange ʻe ia, “ʻIkai.”

22 Ko ia naʻa nau pehē ai kiate ia, “Ko hai koe?” Koeʻuhi ke mau tala kiate kinautolu naʻe fekauʻi ʻakimautolu. “Ko e hā hoʻo lea kiate koe?”

23 Pea pehē ʻe ia, “Ko au ʻko e leʻo ʻoe tokotaha ʻoku kalanga ʻi he toafa, Fakatonutonu ʻae hala ʻoe ʻEiki,’ ” ʻo hangē ko e lea ʻae palōfita ko ʻIsaia.

24 Pea naʻe ʻoe kau Fālesi ʻakinautolu naʻe fekau.

25 Pea naʻa nau fehuʻi, ʻo pehē kiate ia, “Pea ko e hā ʻoku ke fai papitaiso ai, ʻo kapau ʻoku ʻikai ko e Kalaisi ko ia ʻa koe, pe ko ʻIlaisiā, pe ko e palōfita ko ia?”

26 Pea leaange ʻa Sione, ʻo pehē kiate kinautolu, “ʻOku ou papitaiso ʻaki ʻae vai: ka ʻoku tuʻu ʻiate kimoutolu ʻae tokotaha ʻoku ʻikai te mou ʻilo;

27 Ko ia ia ʻoku haʻu fakamuimui ʻiate au, ka ʻoku lahi ia ʻiate au, ko e nonoʻo ʻoe topuvaʻe ʻoʻona ʻoku ʻikai taau mo au ke vete.”

28 ¶ Naʻe fai ʻae ngaahi meʻa ni ʻi Petapala ʻituʻa Sioatani, ʻaia naʻe fai papitaiso ai ʻa Sione.

29 Pea ko e ʻaho naʻa na feholoi, naʻe mamata ʻa Sione kia Sisu ʻoku ʻalu ange kiate ia, pea ne pehē, “Vakai ki he Lami ʻae ʻOtua, ʻaia ʻoku ne ʻave ʻae angahala ʻa māmani.

30 Ko eni ia naʻaku pehē ai, ‘Oku haʻu fakamuimui ʻiate au ha tangata ʻaia ʻoku lahi ʻiate au: he naʻe muʻa ia ʻiate au.’

31 Pea naʻe ʻikai te u ʻilo ia: ka koeʻuhi ke fakahā ia ki ʻIsileli, ko ia kuo u haʻu ai au, ʻo papitaiso ʻaki ʻae vai.”

32 Pea fakamoʻoni ʻe Sione, ʻo pehē, “Naʻaku mamata ki he Laumālie ʻoku ʻalu hifo mei he langi ʻo hangē ko e lupe, ʻo nofo kiate ia.’

33 Pea naʻe ʻikai te u ʻilo ia: ka ko ia naʻa ne fekau au ke papitaiso ʻaki ʻae vai, naʻe pehē ʻe ia kiate au, ‘Ko ia te ke mamata ʻe ʻalu hifo ki ai ʻae Laumālie, ʻo nofo ki ai, ko ia ia ʻoku ne papitaiso ʻaki ʻae Laumālie Māʻoniʻoni.’

34 Pea naʻaku mamata, pea fakamoʻoni ko e ʻAlo eni ʻoe ʻOtua.”

35 ¶ Pea ko e ʻaho naʻa na feholoi, naʻe tutuʻu ʻa Sione mo ʻene ākonga ʻe toko ua;

36 Pea ne sio fakamamaʻu kia Sisu, ʻi heʻene ʻeveʻeva, pea pehē ʻe ia, “Vakai ki he Lami ʻae ʻOtua!”

37 Pea fanongo ki he‘ene lea ‘ae ongo ākonga, pea na muimui
‘ia Sisu.
38 Pea tafoki ‘a Sisu, ‘o mamata ki he‘ena muimui, ‘o ne pehē
kiate kinaua, “Ko e hā ‘oku mo kumi? Pea na pehē ki ai, “Lāpai,
(ko hono ‘uhinga, ‘Akonaki,) ‘oku ke nofo ‘i fē?”
39 Pea pehē ‘e ia kiate kinaua, “Ha‘u ‘o mamata.” Pea na‘a
na omi, ‘o mamata ki he potu ‘oku nofo ai ia, ‘o na nonofo mo
ia ‘i he ‘aho ko ia, he ko hono hongofulu nai ia ‘oe feitu‘ula‘ā.
40 Ko e tokotaha ‘o kinaua na‘e muimui kiate ia ‘i he fanongo
kia Sione, ko ‘Anitelū, ko e tokoua ‘o Saimone Pita.
41 Pea tomu‘a ‘ilo ‘e ia hono tokoua ‘o‘ona ko Saimone, ‘o ne
pehē kiate ia, “Kuo mau ‘ilo ‘ae Misaia (ko hono ‘uhinga, ko e
Kalaisi.”)
42 Pea ne ‘omi ia kia Sisu. Pea ‘i he mamata ‘a Sisu ki ai, na‘a
ne pehē, “Ko koe ko Saimone ko e foha ‘o Siona: ‘e ui koe ko
Kifasi (ko hono ‘uhinga, ko Pita.”)
43 ¶ Ko e ‘aho na‘a na feholoi, na‘e loto ‘a Sisu ke ‘alu atu ki
Kāleli, pea ‘ilo ‘e ia ‘a Filipe, ‘o ne pehē ki ai, “Muimui ‘iate au.”
44 Na‘e mei Petesaita ‘a Filipe, ko e potu ‘o ‘Anitelū mo Pita.
45 Pea ‘ilo ‘e Filipe ‘a Nātaniela, ‘o ne pehē ki ai, “Kuo mau ‘ilo
ia na‘e tohi ki ai ‘a Mōsese ‘i he fono, mo e kau palōfita, ko Sisu
‘o Nāsaleti, ko e foha ‘o Siosefa.”
46 Pea lea ‘a Nātaniela kiate ia, “‘E tupu ha lelei mei Nāsaleti?”
Pea pehē ‘e Filipe kiate ia, “Ha‘u ‘o mamata.”
47 Pea vakai ‘a Sisu kia Nātaniela ‘oku ha‘u kiate ia, pea ne
pehē kiate ia, “Vakai, ko e ‘Isileli mo‘oni, ‘oku ‘ikai ‘i ai ha
kākā!”
48 Pea lea ‘a Nātaniela kiate ia, “‘Oku ke ‘ilo‘i au mei fē?” Pea
talaange ‘e Sisu, ‘o pehē kiate ia, “‘I he te‘eki ui koe ‘e Filipe, ‘i
ho‘o ‘i he lolo fiki, ne u ‘ilo‘i koe.”
49 Pea lea ‘a Nātaniela, ‘o pehē kiate ia, “Lāpai, ko e ‘Alo koe
‘oe ‘Otua; ko e Tu‘i koe ‘o ‘Isileli.”
50 Pea lea ‘a Sisu, ‘o pehē kiate ia, “Ko e me‘a ‘i he‘eku tala
kiate koe, Ne u ‘ilo‘i koe ‘i he lolo fiki, ‘oku ke tui ai? Te ke
mamata ki he ngaahi me‘a lahi hake ‘i he me‘a ni.”
51 Pea tala ‘e ia kiate ia, “Ko e mo‘oni, ko e mo‘oni, ‘oku ou
tala atu kiate kimoutolu, Te mou mamata ‘amui ki he langi
kuo matangaki, pea mo e kau ‘āngelo ‘ae ‘Otua ‘oku ‘alu hake
mo ‘alu hifo ki he Foha ‘oe tangata.”

2

1 ‘Oku liliu ‘e Kalaisi ‘ae vai ko e uaine: 12 ‘Oku ‘alu ia ki Kapaneume mo Selūsalema, 14 ‘Oku ne fakama‘a ‘ae falelotu lahi mei he kau fefakatau‘aki. 19 ‘Oku ne tomu‘a fakahā ‘ene mate mo ‘ene toetu‘u. 23 ‘Oku tui ‘ae tokolahi ko e me‘a ‘i he‘ene ngaahi mana, ka na‘e ‘ikai te ne fa‘a fa‘aki kiate kinautolu.

1 Pea ʻi hono tolu ʻoe ʻaho, naʻe ai ʻae taʻane ʻi Kena ʻi Kāleli; pea naʻe ʻi ai ʻae faʻē ʻa Sisu:
2 Pea naʻe tala ʻae taʻane kia Sisu, pea mo ʻene kau ākonga.
3 Pea ʻi he toe siʻi ʻae uaine, pea pehē ʻe he faʻē ʻa Sisu kiate ia, "ʻOku ʻikai haʻanau uaine."
4 Pea pehēange ʻe Sisu kiate ia, "Fefine, ko e hā au kiate koe?" ʻOku teʻeki ai hokosia hoku ʻaho.
5 Pea pehē ʻe heʻene faʻē ki he kau tauhi, "Ko e meʻa kotoa pē te ne fekau kiate kimoutolu, fai *ia*."
6 Pea naʻe tuʻu ʻi ai ʻae hina vai maka ʻe ono, ʻo fakatatau ki he anga ʻoe fakamaʻa fakaSiu, ko e pate ʻe ua pe tolu hono lahi.
7 Pea pehē ʻe Sisu kiate kinautolu, "Fakafonu ʻae ngaahi hina vai ʻi he vai." Pea naʻa nau fakapito ngutungutu ia.
8 Pea fekau ʻe ia kiate kinautolu, "Fakatafe leva, ʻo ʻatu ki he pule ʻoe kātoanga." Pea naʻa nau ʻatu *ia*.
9 Pea kuo kamata ʻe he pule ʻoe kātoanga ki he vai kuo liliu ko e uaine, kae ʻikai ʻilo ia pe ko e meʻa mei fē: (ka naʻe ʻilo ʻe he kau tauhi naʻa nau fakatafe ʻae vai;) pea ui ʻae pule ʻoe kātoanga ki he tangata taʻane,
10 ʻO ne pehē ki ai, "ʻOku tomuʻa ʻomi ʻe he tangata kotoa pē ʻae uaine lelei, pea ka lahilahingalelei ʻae inu ʻae kakai, ʻoku toki *ʻomi* ʻa ia ʻoku kovi: *ka* kuo ke tuku ʻae uaine lelei ki mui ni."
11 Naʻe fai ʻe Sisu ʻene fuofua mana ni ʻi Kena ʻi Kāleli, ʻo ne fakahā ai hono nāunau; pea naʻe tui ʻene kau ākonga kiate ia.
12 ¶ Hili eni, naʻe ʻalu ia ki Kapaneume, ʻa ia, mo ʻene faʻē, mo hono kāinga, mo ʻene kau ākonga: pea naʻe ʻikai te nau ʻaho lahi ai.
13 ¶ Pea kuo ofi ʻa e *kātoanga ʻoe* Lakaatu ʻoe kakai Siu, pea ʻalu hake ʻa Sisu ki Selūsalema,
14 ʻO ne ʻilo ʻi he falelotu lahi ʻae kau fakatau fanga pulu mo e sipi mo e lupe, pea mo e nofo ʻi ai ʻae kau fetongi paʻanga.
15 Pea naʻa ne ngaohi ha meʻa tā ʻaki ʻae afo tuʻo iiki, ʻo ne kapusi ʻakinautolu kotoa pē mei he falelotu lahi, mo e fanga sipi, mo e fanga pulu; ʻo ne lilingi ʻae ngaahi paʻanga ʻae kau fetongi, pea fulihi ʻae ngaahi palepale;
16 Mo ne pehē kiate kinautolu naʻe fakatau lupe, "ʻAve ʻae ngaahi meʻa ni ʻi heni: ʻoua ʻe ngaohi ʻae fale ʻo ʻeku Tamai ko e fale fakatau."
17 Pea naʻe manatu ai ʻene kau ākonga kuo tohi, "Kuo u ʻosiʻosiloto ʻi he fai feinga ki ho fale."
18 ¶ Pea leaange ʻae kau Siu, ʻo pehē kiate ia, "Ko e hā ʻae fakaʻilonga ʻoku ke fakahā kiate kimautolu, koeʻuhi ʻi hoʻo fai ʻae ngaahi meʻa ni?"
19 Pea leaange ʻa Sisu, ʻo pehē kiate kinautolu, "Veteki ʻae fale ni, pea te u fokotuʻu hake ia ʻi he ʻaho ʻe tolu."

20 Pea talaange ʻe he kau Siu, "Ko e taʻu ʻe fāngofulu ma ono
mo e langa ʻoe fale ni, pea te ke faʻa fokotuʻu hake ia ʻi he ʻaho
ʻe tolu?"
21 Ka naʻe lea ia ki he fale ko hono sino.
22 Ko ia ʻi he hili ʻene tuʻu hake mei he mate, naʻe manatu
ʻene kau ākonga, naʻa ne lea ʻaki eni kiate kinautolu; pea ne
nau tui ki he tohi, mo ia naʻe lea ʻaki ʻe Sisu.
23 ¶ Pea ʻi heʻene ʻi Selūsalema ʻi he *kātoanga ʻoe* Lakaatu naʻe
tui ʻae tokolahi ki hono huafa lolotonga ʻae kātoanga, ʻi heʻenau
mamata ki he ngaahi mana naʻa ne fai.
24 Ka naʻe ʻikai falala atu ʻa Sisu kiate kinautolu, koeʻuhi naʻa
ne ʻiloʻi ʻakinautolu kotoa pē.
25 Pea naʻe ʻikai ʻaonga ke fakaʻilo ʻe ha taha *kiate ia* ha meʻa
ʻi he tangata: he naʻa ne ʻiloʻi ʻae loto ʻoe tangata.

3

*1 ʻOku ako ʻe Kalaisi ki he ʻaonga ʻoe fakatupu foʻou. 14 Mo
e tui ʻi heʻene pekia. 16 Ko e ʻofa lahi ʻae ʻOtua ki māmani. 18
Ko e malaʻia ʻoe taʻetui. 23 Ko e fai papitaiso ʻa Sione, mo ʻene
fakamoʻoni, mo ʻene akonaki ʻoku kau kia Kalaisi.*

1 Pea naʻe ai ha tangata ʻi he kau Fālesi, ko Nikotimasi hono
hingoa, ko e ʻeiki *ia* ʻi he kakai Siu.
2 Pea naʻe haʻu ia kia Sisu ʻi he poʻuli, ʻo ne pehē, "Lāpai, ʻoku
mau ʻilo ko e akonaki koe kuo haʻu mei he ʻOtua: he ʻoku ʻikai
ha tangata ʻoku faʻa fai ʻae ngaahi mana ni ʻoku ke fai, ʻo kapau
ʻoku ʻikai ʻiate ia ʻae ʻOtua."
3 Pea lea ʻa Sisu, ʻo pehēange kiate ia, "Ko e moʻoni, ko e
moʻoni, ʻoku ou tala kiate koe, Kapau ʻe ʻikai fanauʻi foʻou ha
tangata, ʻe ʻikai ʻaupito mamata ia ki he puleʻanga ʻoe ʻOtua."
4 Pea pehē ʻe Nikotimasi kiate ia, "ʻE faʻa fanauʻi fēfeeʻi ʻae
tangata ʻoku motuʻa? ʻE toe faʻa hū ia ki he manāva ʻo ʻene faʻē,
pea fanauʻi?"
5 Pea pehē ʻe Sisu, "Ko e moʻoni, ko e moʻoni, ʻoku ou tala
kiate koe, Kapau ʻe ʻikai fanauʻi ʻae tangata ʻi he vai pea mo e
Laumālie, ʻe ʻikai ʻaupito faʻa hū ia ki he puleʻanga ʻoe ʻOtua.
6 Ko ia kuo fanauʻi ʻi he kakano, ko e kakano ia; pea ko ia
kuo fanauʻi ʻi he Laumālie, ko e laumālie ia.
7 ʻOua te ke ofo ʻi heʻeku tala kiate koe, ʻOku totonu ke mou
fanauʻi foʻou.
8 ʻOku maʻili ʻae matangi ko hono faʻiteliha pe, pea ʻoku ke
fanongo ki hono mumuhu ʻo ia, ka ʻoku ʻikai te ke ʻilo pe ʻoku
haʻu mei fē, pe ʻalu ki fē ia: ʻoku pehē pe ʻaia kotoa pē ʻoku
fanauʻi ʻi he Laumālie."
9 Pea leaange ʻa Nikotimasi, ʻo ne pehē kiate ia, "ʻOku fēfē
nai ʻae ngaahi meʻa ni?"
10 Pea leaange ʻa Sisu, ʻo pehē kiate ia, "He ko e akonaki koe
ʻi ʻIsileli, pea ʻoku ʻikai te ke ʻiloa ʻae ngaahi meʻa ni?

11 Ko e moʻoni, ko e moʻoni, ʻoku ou tala kiate koe, ʻOku mau lea ʻaki ʻaia ʻoku mau ʻilo, ʻo fakapapau ʻaia kuo mau mamata; ka ʻoku ʻikai te mou maʻu ʻemau fakamoʻoni.

12 Kapau ʻoku ʻikai te mou tui ʻi heʻeku tala kiate kimoutolu ʻae meʻa ʻoe māmani, ʻe fēfē hoʻomou tui, ʻo kapau teu tala kiate kimoutolu ʻae meʻa ʻoe langi?

13 Pea ʻoku teʻeki ai ʻalu hake ha tangata ki he langi, ka ko ia pe naʻe ʻalu hifo mei he langi, ʻae Foha ʻoe tangata ʻaia ʻoku ʻi he langi."

14 ¶ Pea hangē naʻe hiki hake ʻe Mōsese ʻae ngata ʻi he toafa, ʻe pehē hono hiki ʻae Foha ʻoe tangata ki ʻolunga:

15 Koeʻuhi ko ia kotoa pē ʻoku tui kiate ia ke ʻoua naʻa ʻauha ia, kae maʻu ʻae moʻui taʻengata.

16 ¶ He naʻe ʻofa pehē ʻae ʻOtua ki māmani, naʻa ne foaki hono ʻAlo pe taha naʻe fakatupu, koeʻuhi ko ia kotoa pē ʻe tui kiate ia ke ʻoua naʻa ʻauha, kae maʻu ʻae moʻui taʻengata.

17 He naʻe ʻikai fekau ʻe he ʻOtua hono ʻAlo ki māmani ke fakamalaʻia ʻa māmani: ka koeʻuhi ke moʻui ʻa māmani ʻiate ia.

18 ¶ Ko ia ʻoku tui kiate ia, ʻoku ʻikai fakamalaʻia ia: ka ko ia ʻoku ʻikai tui, ʻoku fakamalaʻia ni ia, koeʻuhi ʻoku ʻikai tui ia ʻi he huafa ʻoe ʻAlo pe taha naʻe tupu ʻi he ʻOtua.

19 Pea ko e malaʻiaʻanga eni, koeʻuhi kuo haʻu ʻae maama ki māmani, pea ʻofa lahi ʻae kakai ki he poʻuli ʻi he maama, koeʻuhi ʻoku kovi ʻenau ngaahi ngāue.

20 He ko ia fulipē ʻoku fai kovi ʻoku fehiʻa ki he maama, pea ʻoku ʻikai haʻu ia ki he maama, telia naʻa fakahā ai ʻene ngaahi ngāue.

21 Ka ko ia ʻoku fai ki he moʻoni, ʻoku haʻu ia ki he maama, koeʻuhi ke fakahā ai ʻene ngaahi ngāue, ʻoku fai ia ʻi he ʻOtua.

22 ¶ Pea hili eni, naʻe haʻu ʻa Sisu mo ʻene kau ākonga ki he fonua ko Siutea; pea nofo ai mo kinautolu, ʻo fai papitaiso.

23 Pea naʻe fai papitaiso ʻa Sione foki ʻi ʻEnoni ʻo ofi ki Selemi, koeʻuhi naʻe ʻi ai ʻae vai lahi: pea naʻe haʻu ʻae kakai, ʻo papitaiso.

24 He naʻe teʻeki ai ʻave ʻa Sione ki he fale fakapōpula.

25 ¶ Pea naʻe kikihi ʻae kau ākonga ʻa Sione mo e kau Siu ki he fakamaʻa.

26 Pea naʻa nau haʻu kia Sione ʻonau pehē kiate ia, "Lāpai, ko ia ia naʻe ʻiate koe ʻituʻa Sioatani, ʻaia naʻa ke fakamoʻoni ki ai, vakai, ʻoku fai papitaiso ʻe ia, pea ʻoku ʻalu ange ʻae kakai kotoa pē kiate ia."

27 Pea leaange ʻa Sione, ʻo pehē, "ʻOku ʻikai faʻa maʻu ʻe ha tangata ha meʻa, ka ʻi hono foaki ia kiate ia mei he langi.

28 ʻOku mou fakamoʻoni kiate au naʻaku pehē, "ʻOku ʻikai ko e Kalaisi au, ka kuo fekau au ke muʻomuʻa ʻiate ia.'

29 Ko ia ʻoku ne maʻu ʻae taʻahine, ko e tangata taʻane ia: ka
ko e kāinga ʻoe tangata taʻane ʻoku tuʻu ʻo fanongo kiate ia, ʻoku
fiefia lahi ia ko e meʻa ʻi he leʻo ʻoe tangata taʻane: ko ia ko ʻeku
fiefia ni kuo kakato.
30 ʻE fakaʻaʻau ia ki muʻa, ka te u fakaʻaʻau au ki mui."
31 Ko ia ʻoku haʻu mei ʻolunga, ʻoku māʻolunga taha pe ia: ko
ia ʻoku mei he māmani, ʻoku fakamaama ia, pea ʻoku lea ia ki
he māmani: ko ia ʻoku haʻu mei he langi, ʻoku māʻolunga taha
pe ia.
32 Pea ko e meʻa kuo ne mamata mo ongoʻi, ko ia ʻoku
ne fakamoʻoni ki ai; ka ʻoku ʻikai maʻu ʻe ha tangata ʻene
fakamoʻoni.
33 Ko ia kuo ne tui ki heʻene fakamoʻoni, kuo ne ʻai ki ai hono
fakaʻilonga ʻoku moʻoni ʻae ʻOtua.
34 He ko ia kuo fekau ʻe he ʻOtua, ʻoku ne lea ʻaki ʻae ngaahi
lea ʻae ʻOtua: he ʻoku ʻikai tuku fuofua ʻe he ʻOtua ʻae Laumālie
kiate ia.
35 ʻOku ʻofa ʻae Tamai ki he ʻAlo, pea kuo ne tuku ʻae meʻa
kotoa pē ki hono nima.
36 Ko ia ʻoku tui ki he ʻAlo, ʻoku ne maʻu ʻae moʻui taʻengata:
pea ko ia ʻoku ʻikai tui ki he ʻAlo, ʻe ʻikai te ne mamata ki he
moʻui; ka ʻoku nofo pe kiate ia ʻae houhau ʻoe ʻOtua.

4

1 ʻOku talanoa ʻa Kalaisi mo e fefine Samēlia, mo ʻene fakaʻilo ia kiate ia. 27 ʻOku ofo ʻene kau ākonga. 31 ʻOku fakahā ʻe ia kiate kinautolu hono loto feinga ke ongoongolelei ʻae ʻOtua. 39 ʻOku tui kiate ia ʻae kau Samēlia tokolahi. 43 ʻOku ʻalu ia ki Kāleli, ʻo ne fakamoʻui ʻae foha ʻoe pule naʻe tokoto ʻi Kapaneume.

1 Pea ko ia, ʻi he ʻilo ʻe he ʻEiki kuo fanongo ʻae kau Fālesi, ʻoku
ului pea papitaiso ʻe Sisu ʻae kau ākonga tokolahi ʻia Sione,
2 (Ka naʻe ʻikai fai papitaiso ʻe Sisu, ka ko ʻene kau ākonga,)
3 Naʻe mahuʻi ia mei Siutea, pea toe ʻalu ki Kāleli.
4 Pea naʻe totonu ke ʻalu atu ʻi Samēlia.
5 Pea hoko ia ki ha kolo ʻo Samēlia, naʻe ui ko Saika, ʻo ofi ki
he potu fonua naʻe foaki ʻe Sēkope ki hono foha ko Siosefa.
6 Pea naʻe ʻi ai ʻae vai keli ʻo Sēkope. Pea kuo hela ʻa Sisu ʻi he
fononga, pea nofo ia ʻi he *ngutu* vai: pea ko hono ono nai ʻoe
feituʻulaʻā.
7 Mo ʻene ʻalu ange ha fefine Samēlia ke ʻutu vai: pea pehē ʻe
Sisu kiate ia, "Foaki mai kiate au ke u inu."
8 (He kuo ʻalu ʻene kau ākonga ki he kolo ke fakatau meʻakai.)
9 Pea pehēange ʻe he fefine Samēlia kiate ia, "Ko e Siu koe,
pea ʻoku fēfeeʻi hoʻo tala inu kiate au, ko e fefine Samēlia?" He
ʻoku ʻikai feʻofoʻofani ʻae kakai Siu mo e kakai Samēlia.
10 Pea leaange ʻa Sisu, ʻo pehē kiate ia, "Ka ne ke ʻilo ʻe koe
ʻae foaki ʻae ʻOtua, pea mo ia ʻoku pehē kiate koe, Foaki mai

kiate au ke u inu; pehē, kuo ke kole kiate ia, ka ne foaki kiate koe ʻae vai moʻui."
11 Pea pehē ʻe he fefine kiate ia, "ʻEiki, ʻoku ʻikai haʻo meʻa ke ʻutu ʻaki, pea ʻoku māʻulalo ʻae vai: pea ʻoku ke maʻu mei fē ʻae vai moʻui ko ia?
12 ʻOku ke lahi koe ʻi heʻemau tamai ko Sēkope, ʻaia naʻe foaki ʻae vai kiate kimautolu, pea naʻe inu ai ia, mo ʻene fānau, mo ʻene fanga manu?"
13 Pea leaange ʻa Sisu, ʻo pehē kiate ia, "Ko ia ʻoku inu ʻi he vai ni, ʻe toe fieinu ia:
14 Ka ko ia ʻe inu ʻi he vai te u foaki kiate ia, ʻe ʻikai ʻaupito *toe* fieinu ia; ka ko e vai te u foaki kiate ia ʻe ʻiate ia ko e matavai mapunopuna hake ki he moʻui taʻengata."
15 Pea pehē ʻe he fefine kiate ia, "ʻEiki, foaki mai ʻae vai ni kiate au, ke ʻoua naʻaku fieinu pe haʻu ki heni ke ʻutu."
16 Pea talaange ʻe Sisu kiate ia, "ʻAlu, ʻo ui ho husepāniti, pea haʻu ki heni."
17 Pea leaange ʻae fefine, ʻo pehē, "ʻOku ʻikai haku husepāniti." Pea tala ʻe Sisu kiate ia, "ʻOku moʻoni hoʻo lea, ʻOku ʻikai haku husepāniti:
18 He naʻa ke maʻu ʻae husepāniti ʻe toko nima; pea ko ia ʻoku ke maʻu ni, ʻoku ʻikai ko ho husepāniti: he meʻa ko ia kuo ke lea moʻoni."
19 Pea pehē ʻe he fefine kiate ia, "ʻEiki, kuo u ʻilo ni ko e palōfita ʻa koe.
20 Naʻe hū ʻemau ngaahi tamai ʻi he moʻunga ko eni; ka ʻoku pehē ʻekimoutolu, ʻoku ʻi Selūsalema ʻae potu ʻoku totonu ke fai ai ʻe he kakai ʻae hū."
21 Pea talaange ʻe Sisu kiate ia, "Fefine, tui mai kiate au, ʻoku haʻu ʻae ʻaho, ʻe ʻikai te mou hū ai ki he Tamai ʻi he moʻunga ni, pē ʻi Selūsalema.
22 ʻOku ʻikai te mou ʻilo ʻaia ʻoku mou hū ki ai: ʻoku mau ʻilo ʻaia ʻoku mau hū ki ai: he ʻoku mei he kakai Siu ʻae fakamoʻui.
23 Ka ʻoku haʻu ʻae ʻaho, pea kuo hoko ni, ʻe hū ai ki he Tamai ʻae kakai hū moʻoni ʻi he laumalie mo e moʻoni: he 'oku kumi 'e he Tamai ʻae kakai pehē ke hū kiate ia.
24 Ko e ʻOtua ko e Laumālie: pea ko kinautolu ʻoku hū kiate ia, ʻoku totonu ke hū ʻi he laumālie mo e moʻoni."
25 Pea pehē ʻe he fefine kiate ia, "ʻOku ou ʻilo ʻoku haʻu ʻae Misaia (ʻoku ui ko Kalaisi): pea ka haʻu ia, te ne fakahā ʻae meʻa kotoa pē kiate kimautolu."
26 Pea talaange ʻe Sisu kiate ia, "Ko au ia ʻoku ou lea kiate koe."
27 ¶ Pea feʻunga mo ia, kuo haʻu ʻene kau ākonga, ʻonau ofo ʻi heʻene talanoa mo e fefine: ka naʻe ʻikai pehē ʻe ha taha, "Ko e hā ʻoku ke kumi?" pē, "Ko e hā ʻoku ke talanoa ai mo ia?"

28 “Pea naʻe tuku ʻe he fefine ʻene hina vai, pea ʻalu ki he
kolo, ʻo ne pehē ki he kakai,
29 “Haʻu, ʻo mamata ki he tangata, kuo ne tala kiate au ʻae
meʻa kotoa pē naʻaku fai: ko e Kalaisi eni pe ʻikai?”
30 Pea naʻa nau ʻalu ai mei he kolo, ʻo haʻu kiate ia.

31 ¶ Pea lolotonga ia, naʻe fakakolekole ʻene kau ākonga kiate
ia, ʻo pehē, “Lāpai, ke ke kai.”
32 Ka naʻe pehē ʻe ia kiate kinautolu, “ʻOku ai ʻeku meʻa ke
kai ʻoku ʻikai te mou ʻiloa.”
33 Ko ia naʻe fepehēʻaki ai ʻae kau ākonga, “Kuo ʻomi ʻe ha
tangata haʻane meʻa ke kai?”
34 Pea talaange ʻe Sisu kiate kinautolu, “Ko ʻeku meʻakai ko
e fai ʻae loto ʻo ia naʻa ne fekau au, pea fakaʻosi ʻene ngāue.
35 ʻIkai ʻoku mou pehē, ʻKo e māhina ʻe fā, pea hoko ʻae
ututaʻu?’ Vakai, ʻoku ou tala kiate kimoutolu, Hanga hake
homou mata, ʻo vakai ki he ngaahi ngoue; he ʻoku hina ia ki
he ututaʻu.
36 Pea ko ia ʻoku tuʻusi ʻoku maʻu ʻae totongi ʻo ne tānaki ʻae
fua ki he moʻui taʻengata: koeʻuhi ke fiefia fakataha ʻaia ʻoku
tūtuuʻi mo ia ʻoku tuʻusi.
37 Pea ʻi he meʻa ni ʻoku moʻoni ai ʻae tala ko ia, “ʻOku tūtuuʻi
ʻe he tokotaha, kae tuʻusi ʻe ha taha kehe.’
38 Naʻaku fekau ʻakimoutolu ke tuʻusi ʻaia naʻe ʻikai te mou
ngāue ki ai: naʻe ngāue ʻae kau tangata kehe, pea ʻoku mou
maʻu ʻenau ngāue.”

39 ¶ Pea naʻe tui kiate ia ʻae tokolahi ʻoe kakai Samēlia, ʻi he
kolo ko ia, ko e meʻa ʻi he lea ʻae fefine, ʻi heʻene pehē, “Naʻa ne
tala kiate au ʻae meʻa kotoa pē naʻaku fai.”
40 Pea ʻi he haʻu ʻae kakai Samēlia kiate ia, naʻa nau
fakakolekole kiate ia ke ne nofo mo kinautolu: pea naʻe nofo
ai ia ʻi he ʻaho ʻe ua.
41 Pea tui ʻae tokolahi kehe ko e meʻa ʻi heʻene lea ʻaʻana;
42 ʻO nau pehē ki he fefine, “Ko eni ʻoku mau tui, ka ʻoku ʻikai
ʻi hoʻo lea: he kuo mau fanongo ʻekimautolu, pea mau ʻilo ko
e Kalaisi moʻoni eni, ko e Fakamoʻui ʻo māmani.”

43 ¶ Pea hili ʻae ʻaho ʻe ua, naʻe ʻalu ia mei ai, ʻo fononga ki
Kāleli.
44 “Ka naʻe fakamoʻoni ʻe Sisu, ʻoku ʻikai ha palōfita ʻoku ne
maʻu ʻae fakaʻapaʻapa ʻi hono fonua.”
45 Pea ʻi heʻene hoko ki Kāleli, naʻe maʻu ia ʻe he kakai Kāleli,
he naʻa nau mamata ki he ngaahi meʻa kotoa pē naʻa ne fai ʻi
Selūsalema ʻi he kātoanga: he naʻa nau ʻalu foki ki he kātoanga.
46 Pea naʻe toe haʻu ʻa Sisu ki Kena ʻo Kāleli, naʻa ne liliu ai ʻae
vai ko e uaine. Pea naʻe ʻi ai ʻae ʻeiki naʻe mahaki hono foha ʻi
Kapaneume.

47 Pea ʻi heʻene fanongo kuo haʻu ʻa Sisu mei Siutea ki Kāleli, ne ne ʻalu ki ai, ʻo ne fakakolekole kiate ia ke ne ʻalu hifo, ʻo fakamoʻui hono foha: he kuo ofi ʻene mate.
48 Pea tala ʻe Sisu, kiate ia, "Kapau ʻoku ʻikai te mou mamata ki he ngaahi fakaʻilonga, mo e meʻa fakaofo, ʻe ʻikai te mou tui."
49 Pea talaange ʻe he tangataʻeiki kiate ia, ʻEiki, keta ō hifo, naʻa mate hoku foha.
50 Pea pehē ʻe Sisu kiate ia, "ʻAlu koe ʻoku moʻui ho foha." Pea tui ʻae tangata ki he lea kuo lea ʻaki ʻe Sisu kiate ia, pea ʻalu ia.
51 Pea ʻi heʻene kei ʻalu, naʻe fakafetaulaki mai kiate ia ʻene kau tamaioʻeiki, ʻonau tala *kiate* ia, ʻo pehē, "ʻOku moʻui ho foha."
52 Pea fehuʻi ai ia kiate kinautolu ki he feituʻulaʻā naʻe kamata moʻui ai ia. Pea nau pehē kiate ia, "ʻAneafi ʻi hono fitu ʻoe feituʻulaʻā naʻe mahuʻi ʻae mofi ʻiate ia."
53 Pea naʻe ʻilo ʻe he tamai ko e feituʻulaʻā pe ko ia naʻe pehē ai ʻe Sisu kiate ia, ʻOku moʻui ho foha: pea naʻe tui ai ia, pea mo hono fale kotoa pē.
54 Ko hono ua eni ʻoe mana naʻe fai ʻe Sisu, ʻi heʻene haʻu mei Siutea ki Kāleli.

5

1 Ko e fakamoʻui ʻe Sisu ʻi he ʻaho Sāpate ha tokotaha naʻe mahaki ʻi he taʻu ʻe tolungofulu ma valu. 10 Ka naʻe fakakikihi ai mo ia ʻae kau Siu, ʻonau fakalanga ia. 17 ʻOku ne talia ʻakinautolu, ʻo ne valoki ʻakinautolu, ʻo fakahā pe ko hai ia ʻi he fakamoʻoni ʻa ʻene Tamai, 32 ʻIa Sione, 36 ʻI heʻene ngaahi ngāue, 39 Pea ʻi he ngaahi tohi.

1 Hili eni, naʻe ai ʻae kātoanga ʻae kakai Siu: pea naʻe ʻalu hake ʻa Sisu ki Selūsalema.
2 Pea ʻoku ʻi Selūsalema, *ʻo ofi* ki he *matapā sipi*, ʻae ano vai, ʻoku ui ʻi he lea fakaHepelū ko Peteseta, naʻe nima hono fale hala.
3 Pea naʻe tatoka ai ʻae kakai mahaki tokolahi, ko e kui, mo e pipiki, mo e mamatea, ʻi he tatali ki he ngaueue ʻoe vai.
4 He naʻe ʻalu hifo ha ʻāngelo ki he ano ʻi ha ʻaho, ʻo fakangaueue ʻae vai: pea ko ia ʻe fuofua tuʻu ki he vai, hili hono fakangaueue, naʻe fakamoʻui ia mei hono mahaki kotoa pē.
5 Pea naʻe ʻi ai ʻae tangata ʻe taha naʻe moʻua ʻi he mahaki ʻi he taʻu ʻe tolungofulu ma valu.
6 Ka kuo mamata ʻa Sisu ki heʻene tokoto, ʻo ne ʻilo kuo fuoloa ʻene moʻua, naʻe fehuʻi ia ki ai, "Ko ho loto ke ke moʻui?"
7 Pea pehē ʻe he mahaki kiate ia, "ʻEiki, ʻoku ʻikai ha tangata, ʻoka fakangaueue ʻae vai, ke ne hiki au ki he ano: kae lolotonga ʻeku ʻalu, ʻoku muʻomuʻa hifo ʻiate au ha taha kehe."

8 Pea tala ʻe Sisu kiate ia, “Tuʻu hake, pea toʻo ho mohenga, ʻo ʻalu.”
9 Pea fakafokifā pe kuo moʻui ʻae tangata, ʻo ne toʻo hono mohenga, pea ʻalu pea ko e ʻaho ko ia ko e Sāpate.

10 ¶ Ko ia naʻe pehē ai ʻae kakai Siu kiate ia kuo fakamoʻui, “Ko e ʻaho Sāpate eni: ʻoku ʻikai ngofua ke ke fua ho mohenga.”
11 Pea talaange ʻe ia kiate kinautolu, “Ko ia naʻa ne fakamoʻui au, ko ia pe naʻe pehē kiate au, ‘Toʻo ho mohenga, ʻo ʻalu.’ ”
12 Pea naʻa nau fehuʻi ai kiate ia, “Ko hai ʻae tangata ko ia naʻe pehē kiate koe, “Toʻo ho mohenga, ʻo ʻalu?”
13 Pea ko ia kuo fakamoʻui naʻe ʻikai te ne ʻilo pe ko hai ia: he naʻe mahuʻi mei ai ʻa Sisu, he naʻe ʻi ai ʻae tokolahi.
14 Hili ia, naʻe ʻilo ia ʻe Sisu ʻi he falelotu lahi, ʻo ne pehē kiate ia, “Vakai, kuo fakamoʻui koe: ʻoua naʻa ke toe fai angahala, telia naʻa tō kiate koe ha kovi lahi hake.”
15 Pea ʻalu ʻae tangata, ʻo fakahā ki he kakai Siu ko Sisu ia, naʻa ne fakamoʻui ia.
16 Pea ko ia naʻe fakatangaʻi ai ʻa Sisu ʻe he kakai Siu, ʻonau fie tāmateʻi ia, koeʻuhi ko ʻene fai ʻae meʻa ni ʻi he ʻaho Sāpate.

17 ¶ Ka naʻe talaange ʻe Sisu kiate kinautolu, “ʻOku kei ngāue ni ʻa ʻeku Tamai, pea ʻoku ou ngāue foki.”
18 Ko ia naʻe ʻāsili ai ʻae fie tāmateʻi ia ʻe he kakai Siu, he naʻe ʻikai ke ngata ʻi he maumauʻi ʻae Sāpate, ka ko ʻene pehē foki, ko e ʻOtua ko ʻene Tamai, ʻo ne fakatatau ai ia ki he ʻOtua.
19 Pea leaange ʻa Sisu, ʻo ne pehē kiate kinautolu, Ko e moʻoni, ko e moʻoni, ʻoku ou tala kiate kimoutolu, “ʻOku ʻikai faʻa fai ʻe he ʻAlo ha meʻa ʻe ia pē, ka ko ia ʻoku ne mamata ʻoku fai ʻe he Tamai: he ko e meʻa kotoa pē ʻoku ne fai, ʻoku fai ia ʻe he ʻAlo foki.
20 He ʻoku ʻofa ʻae Tamai ki he ʻAlo, ʻo ne fakahā kiate ia ʻae ngaahi meʻa kotoa pē ʻoku ne fai: pea te ne fakahā kiate ia ʻae ngaahi ngāue lahi ʻi he meʻa ni, ke mou ofo ai.
21 He ʻoku hangē ʻoku fokotuʻu mo fakaake ʻe he Tamai ʻae mate; ʻoku pehē ʻae fakaake ʻe he ʻAlo ʻaia kotoa pē ʻoku loto ia ki ai.
22 He ʻoku ʻikai fakamaau ha tokotaha ʻe he Tamai, ka kuo ne tuku ʻae fakamaau kotoa pē ki he ʻAlo:
23 Koeʻuhi ke fakaʻapaʻapa kotoa pē ki he ʻAlo, ʻo hangē ko ʻenau fakaʻapaʻapa ki he Tamai. Ko ia ʻoku ʻikai fakaʻapaʻapa ki he ʻAlo, ʻoku ʻikai fakaʻapaʻapa ia ki he Tamai naʻa ne fekau ia.
24 “Ko e moʻoni, ko e moʻoni, ʻoku ou tala kiate kimoutolu, Ko ia ʻoku fanongo ki heʻeku lea, ʻo tui kiate ia naʻa ne fekau au, ʻoku ʻiate ia ʻae moʻui taʻengata, pea ʻe ʻikai fakamalaʻia ia; ka kuo hao mei he mate ki he moʻui.

25 Ko e moʻoni, ko e moʻoni, ʻoku ou tala kiate kimoutolu, ʻOku haʻu ʻae ʻaho, pea ko eni ia, ʻe fanongo ai ʻae mate ki he leʻo ʻoe ʻAlo ʻoe ʻOtua; pea ko kinautolu ʻe fanongo te nau moʻui.
26 He ʻoku hangē ʻoku maʻu ʻe he Tamai ʻae moʻui ʻiate ia pē; pea ʻoku pehē pe ʻene tuku ki he ʻAlo, ke ne maʻu ʻae moʻui ʻiate ia pe;
27 Pea kuo ne tuku kiate ia ʻae pule ke ʻaʻana ʻae fai ʻoe fakamaau foki, koeʻuhi ko e ʻAlo ia ʻoe tangata.
28 ʻOua te mou ofo ai: he ʻoku haʻu ʻae ʻaho, ʻe fanongo ai ki hono leʻo ʻakinautolu kotoa pē ʻoku ʻi he ngaahi tanuʻanga,
29 Pea te nau ʻalu atu; ko kinautolu naʻe fai lelei, ki he toetuʻu ʻoe moʻui; mo kinautolu naʻe fai kovi, ki he toetuʻu ʻoe fakamalaʻia.
30 "ʻOku ʻikai te u faʻa fai ʻeau pe ha meʻa: ʻoku hangē ko ʻeku fanongo, ʻa ʻeku fakamaau: pea ʻoku totonu ʻeku fakamaau; koeʻuhi ʻoku ʻikai te u fai ki hoku loto ʻoʻoku, ka ko e finangalo ʻoe Tamai naʻa ne fekau au.
31 ¶ "Kapau te u fakamoʻoni au ʻeau pē, tā ʻoku ʻikai moʻoni ʻeku fakamoʻoni.
32 ʻOku ai ha tokotaha kehe ʻoku ne fakamoʻoniʻi au; pea ʻoku ou ʻilo ko ʻene fakamoʻoni kiate au ʻoku moʻoni.
33 Naʻa mou fekau kia Sione, pea naʻa ne fakamoʻoni ʻe ia ki he moʻoni.
34 Ka ʻoku ʻikai ʻaonga kiate au ʻae fakamoʻoni mei he tangata: ka ʻoku ou lea ʻaki eni koeʻuhi ke mou moʻui.
35 Ko e maama vela mo ulo ia: pea naʻa mou loto ʻo fuoloa siʻi pē ke fiefia ʻi hono maama.
36 ¶ Ka ʻoku ou maʻu ʻae fakamoʻoni lahi ʻia Sione: he ko e ngaahi ngāue kuo tuku kiate au ʻe he Tamai ke u fai, ko e ngāue ko ia ʻoku ou fai, ʻoku fakamoʻoni kiate au, kuo fekau au ʻe he Tamai.
37 Pea ko e Tamai, ʻaia naʻa ne fekau au, kuo ne fakamoʻoni kiate au. Naʻe ʻikai te mou fanongo ʻi ha kuonga ki hono leʻo, pe mamata ki hono anga.
38 Pea ʻoku ʻikai nofoʻia ʻakimoutolu ʻe heʻene folofola: he ko ia naʻa ne fekau, ʻoku ʻikai te mou tui ki ai.
39 ¶ ʻOku mou kumi lahi ʻi he ngaahi *tohitapu* koeʻuhi ʻoku mou ʻamanaki ke maʻu ai ʻae moʻui taʻengata: pea ko ia ia ʻoku fakamoʻoni kiate au.
40 Ka ʻoku ʻikai te mou loto ke haʻu kiate au, koeʻuhi ke mou moʻui.
41 "ʻOku ʻikai te u maʻu ʻae fakamālō mei he tangata.
42 Ka ʻoku ou ʻilo ʻakimoutolu, ʻoku ʻikai ʻiate kimoutolu ʻae ʻofa ʻae ʻOtua.
43 Kuo u haʻu au ʻi he huafa ʻo ʻeku Tamai, pea ʻoku ʻikai te mou maʻu au: kapau ʻe haʻu ha taha ʻi hono hingoa ʻoʻona, te mou maʻu ia.

44 ʻE faʻa tui fēfē ʻakimoutolu, ʻoku mou fetaliʻaki ʻae fefakamālōʻaki ʻiate kimoutolu, ka ʻoku ʻikai te mou kumi ki he fakamālō mei he ʻOtua pē?

45 ʻOua naʻa mahalo te u talatalaaki ʻakimoutolu ki he Tamai: ʻoku ai ha tokotaha ʻoku ne talatalaaki ʻakimoutolu, ʻa Mōsese, ʻoku mou falala ki ai.

46 He ka ne tui ʻakimoutolu kia Mōsese, pehē, kuo mou tui kiate au: he naʻe tohi ʻe ia kiate au.

47 Pea kapau ʻoku ʻikai te mou tui ki heʻene ngaahi tohi, ʻe fēfeeʻi hoʻomou tui ki heʻeku ngaahi lea?"

6

1 ʻOku fafanga ʻe Kalaisi ʻae kakai ʻe toko nima afe ʻaki ʻae foʻi mā ʻe nima mo e ika ʻe ua. 15 Ko ia naʻe fie fakanofo ai ia ʻe he kakai ko e tuʻi. 16 Pea ʻalu ia mei ai ʻi he fukahi tahi ke ʻalu ki heʻene kau ākonga: 26 ʻOku ne valoki ʻae kakai ʻoku muimui ʻiate ia, ʻo holi fakakakano pe ke fanongo ki he folofola: 32 ʻOku fakahā fakapapau ia ko e mā ʻoe moʻui ki he kakai tui. 66 ʻOku mahuʻi ʻiate ia ʻae kau ākonga tokolahi. 68 ʻOku fakahā ia ʻe Pita. 70 Ko e tēvolo ʻia Siutasi.

1 Hili eni, naʻe folau ʻa Sisu ʻi he tahi ʻo Kāleli, ʻaia ʻoku ʻo Taipiliō.

2 Pea muimui ʻiate ia ʻae fuʻu kakai, koeʻuhi naʻa nau mamata ki he ngaahi mana naʻa ne fai kiate kinautolu naʻe mahaki.

3 Pea naʻe ʻalu hake ʻa Sisu ki ha moʻunga, pea nofo ai ia mo ʻene kau ākonga.

4 Pea naʻe ofi ʻae Lakaatu, ko e kātoanga ʻae kakai Siu.

5 ¶ Pea hanga hake ʻe Sisu hono fofonga, ʻo mamata ki he fuʻu tokolahi ʻoku haʻu kiate ia, pea lea ia kia Filipe, "Te tau fakatau ʻae mā mei fē, ke kai ʻekinautolu ni?"

6 Pea naʻa ne lea ʻaki eni ko e ʻahiʻahi kiate ia: he naʻa ne ʻilo ʻe ia ʻaia te ne fai.

7 Pea talaange ʻe Filipe kiate ia, "Ko e mā ki he tenali ʻe uangeau, ʻe ʻikai lahi kiate kinautolu, koeʻuhi ke nau taki taha ha konga siʻi."

8 Pea ko ʻene ākonga ʻe tokotaha, ko ʻAnitelū, ko e tokoua ʻo Saimone Pita, naʻe pehē ʻe ia kiate ia,

9 "ʻOku ʻi heni ʻae tama, ʻoku ne maʻu ʻae foʻi mā paʻale ʻe nima, mo e ika siʻi ʻe ua: ka ko e hā ia ʻi he fuʻu tokolahi?"

10 Pea tala ʻe Sisu, "Pule ke nofo ki lalo ʻae kau tangata." Pea naʻe mohukuʻia ʻae potu. Pea nofo ki lalo ʻae kau tangata, naʻa nau toko nima afe nai.

11 Pea naʻe toʻo ʻe Sisu ʻae mā; pea ne fakafetaʻi, pea tufa ia ki he kau ākonga, kae *tufaki* ʻe he kau ākonga kiate kinautolu naʻe nofo; pea *tufaki* mo e ika ke ʻoua ke nau fiu.

12 Pea kuo mākona ʻakinautolu, pea tala ʻe ia ki heʻene kau
ākonga, "Tānaki hono toenga, kaeʻoua naʻa liʻaki ha meʻa."
13 Ko ia naʻa nau tānaki ia, ʻo fakafonu ʻae kato ʻe hongofulu
ma ua, ʻi he toenga mā paʻale ʻe nima, ka kuo hili ʻae kai ʻae
kakai.
14 Pea ʻi he mamata ʻe he kau tangata ko ia ki he mana kuo
fai ʻe Sisu, naʻa nau pehē, "Tā ko e moʻoni ko eni ʻae palōfita
naʻe pehē ʻe haʻu ki māmani."

15 ¶ Pea kuo ʻilo ʻe Sisu te nau haʻu ʻo puke fakamālohi ia,
ke fakanofo ia ko e tuʻi, naʻa ne toe ʻalu tokotaha pe ki ha
moʻunga.
16 Pea kuo hoko ʻae efiafi, naʻe ʻalu ʻene kau ākonga ki tahi,
17 ʻO heka vaka, pea taumuʻa ki Kapaneume. Pea kuo poʻuli,
ka ʻoku teʻeki hoko mai ʻa Sisu kiate kinautolu.
18 Pea naʻe tō ʻae fuʻu matangi pea peaua ʻae tahi.
19 Pea hili ʻenau ʻaʻalo ʻi he maile ʻe tolu mo e toe, naʻa nau
mamata kia Sisu ʻoku ʻeveʻeva ʻi he tahi, mo ʻunuʻunu mai ki
he vaka: pea naʻa nau manavahē.
20 Ka naʻe pehē ʻe ia kiate kinautolu, ʻKo au pe; ʻoua ʻe
manavahē.'
21 Pea naʻa nau maʻu loto fiefia ia ki he vaka; pea tau leva
ʻae vaka ki he fonua naʻa nau folau ki ai.

22 ¶ Pea ko e ʻaho naʻa na feholoi, ʻi he mamata ʻae kakai naʻe
tutuʻu ʻi he kauvai ʻe taha, naʻe ʻikai ha vaka ʻi ai ka ko ia pe
naʻe heka ai ʻene kau ākonga, pea naʻe ʻikai ʻalu ʻa Sisu ki he
vaka mo ʻene kau ākonga, ka naʻe folau ʻa ʻene kau ākonga pe;
23 (Ka naʻe haʻu ʻae ngaahi vaka kehe mei Taipiliō, ʻo ofi ki
he potu naʻa nau kai mā ai, ʻi he hili ʻae fakafetaʻi ʻe he ʻEiki:)
24 Pea ʻi he mamata ʻae kakai ʻoku ʻikai ʻi ai ʻa Sisu, pe ko ʻene
kau ākonga, naʻa nau heka vaka, pea haʻu ki Kapaneume, ʻo
kumi ʻa Sisu.
25 Pea ʻi heʻenau ʻilo ia ʻi he kauvai ʻe taha, naʻa nau fehuʻi
kiate ia, Lāpai, naʻa ke haʻu ʻanefē ki heni?
26 Pea leaange ʻa Sisu kiate kinautolu, ʻo pehē, "Ko e moʻoni,
ko e moʻoni, ʻoku ou tala kiate kimoutolu, ʻoku ʻikai te mou
kumi au, koeʻuhi ko hoʻomou mamata ki he ngaahi mana, ka
ko e meʻa ʻi hoʻomou kai ʻi he ngaahi foʻi mā, pea mākona.
27 ʻOua ʻe ngāue ki he meʻakai ʻoku ʻauha, ka ki he meʻakai
ʻoku tolonga ki he moʻui taʻengata, ʻaia ʻe foaki ʻe he Foha ʻoe
tangata kiate kimoutolu: he kuo fakaʻilonga ia ʻe he ʻOtua ko
e Tamai."
28 Pea naʻa nau fehuʻi kiate ia, "Ko e hā ʻae ngaahi ngāue ʻoku
totonu ke mau fai ki he ʻOtua?"
29 Pea leaange ʻa Sisu, ʻo pehē kiate kinautolu, "Ko eni ʻae
ngāue ki he ʻOtua, koeʻuhi ke mou tui kiate ia kuo ne fekau."

30 Pea naʻa nau pehē ai kiate ia, “Ko e hā ha fakaʻilonga ʻoku
ke fai, koeʻuhi ke mau mamata, kae tui kiate koe? Ko e hā ʻoku
ke fai?
31 Naʻe kai ʻae mana ʻe heʻemau ngaahi tamai ʻi he toafa; ʻo
hangē ko ia kuo tohi, ‘Naʻe foaki ʻe ia ʻae mā mei he langi kiate
kinautolu ke nau kai.’ ”
32 Pea lea ʻa Sisu kiate kinautolu, “Ko e moʻoni, ko e moʻoni,
ʻoku ou tala kiate kimoutolu, naʻe ʻikai foaki ʻe Mōsese ʻae mā
ko ia mei he langi kiate kimoutolu; ka ʻoku foaki ʻe heʻeku
Tamai ʻae mā moʻoni mei he langi kiate kimoutolu.
33 He ko ia ʻae mā ʻae ʻOtua ʻaia ʻoku ʻalu hifo mei he langi, ʻo
foaki ʻae moʻui ki māmani.”
34 Pea naʻa nau pehē kiate ia, “‘Eiki, foaki maʻuaipē ʻae mā
ni kiate kimautolu.”
35 Pea talaange ʻe Sisu kiate kinautolu, “Ko au ko e mā ʻoe
moʻui: ko ia ʻoku haʻu kiate au, ʻe ʻikai ʻaupito fiekaia; pea ko
ia ʻoku tui kiate au, ʻe ʻikai ʻaupito fieinu ia.
36 Ka naʻaku tala kiate kimoutolu, Kuo mou mamata foki
kiate au, kae ʻikai tui.
37 Ko ia kotoa pē ʻoku foaki ʻe he Tamai kiate au, ʻe haʻu ia
kiate au; pea ko ia ʻoku haʻu kiate au, ʻe ʻikai ʻaupito teu siʻaki.
38 Naʻe ʻikai te u ʻalu hifo mei he langi ke fai hoku loto ʻoʻoku,
ka ko e finangalo ʻo ia naʻa ne fekauʻi au.
39 Pea ko e finangalo eni ʻoe Tamai naʻa ne fekau au, koeʻuhi
ko ia kotoa pē kuo ne foaki kiate au, ke ʻoua naʻa mole ha
tokotaha, kae fokotuʻu ia ʻi he ʻaho fakamui.
40 Pea ko e finangalo eni ʻo ia naʻa ne fekau au, koeʻuhi ko ia
fulipē ʻoku mamata ki he ʻAlo, pea tui kiate ia, ke ne maʻu ʻae
moʻui taʻengata; pea te u fokotuʻu ia ʻi he ʻaho fakamui.”
41 Pea naʻe lāunga ai ʻae kakai Siu kiate ia, ko e meʻa ʻi heʻene
pehē, “Ko au ko e mā naʻe ʻalu hifo mei he langi.”
42 Pea naʻa nau pehē, “‘Ikai ko Sisu eni, ko e foha ʻo Siosefa,
ko e tamai mo e faʻē ʻaʻana ʻoku tau ʻilo? Pea ʻoku fēfeeʻi ʻene
pehē, Naʻaku ʻalu hifo mei he langi?”
43 Ko ia naʻe leaange ʻa Sisu, ʻo ne pehē kiate kinautolu,
“‘Oua te mou felāungaʻaki ʻiate kimoutolu.
44 ʻE ʻikai ha tangata ʻe faʻa haʻu kiate au, ʻo kapau ʻe ʻikai
tohoaki ia ʻe he Tamai ʻaia naʻa ne fekauʻi au: pea te u fokotuʻu
ia ʻi he ʻaho fakamui.
45 Kuo tohi ʻi he kau palōfita, ‘Pea ʻe akonekina ʻakinautolu
kotoa pē ʻi he ʻOtua.’ Ko ia ko e tangata kotoa pē kuo fanongo,
pea kuo akonekina ʻi he Tamai, ʻoku haʻu ia kiate au.
46 ʻOku ʻikai ha tangata kuo ne mamata ki he Tamai: ka ko
ia pe ʻoku mei he ʻOtua, kuo mamata ia ki he Tamai.
47 Ko e moʻoni, ko e moʻoni, ʻoku ou tala kiate kimoutolu, Ko
ia ʻoku tui kiate au, ʻoku ʻiate ia ʻae moʻui taʻengata.
48 Ko au ko e mā ko ia ʻoe moʻui.

49 Naʻe kai ʻae mana ʻe hoʻomou ngaahi tamai ʻi he toafa, ka naʻa nau mate.
50 Ko eni ʻae mā ʻoku ʻalu hifo mei he langi, ʻaia ʻoku kai ʻe ha tangata, pea ʻikai mate.
51 Ko au ko e mā moʻui kuo ʻalu hifo mei he langi: kapau ʻe kai ʻe ha tangata ʻae mā ni, ʻe moʻui taʻengata ia: pea ko e mā ʻoku ou foaki ko hoku sino, ʻaia te u foaki ke moʻui ai ʻa māmani."
52 Ko ia naʻe fakakikihi ai ʻae kakai Siu ʻiate kinautolu, ʻo pehē, "ʻE faʻa foaki fēfeeʻi ʻe he tangata ni hono sino ke tau kai?"
53 Pea lea ʻa Sisu kiate kinautolu, "Ko e moʻoni, ko e moʻoni, ʻoku ou tala kiate kimoutolu, Kapau ʻe ʻikai te mou kai ʻae sino ʻoe Foha ʻoe tangata, mo inu hono toto, ʻoku ʻikai ha moʻui ʻiate kimoutolu.
54 Ko ia ʻoku ne kai hoku sino, mo inu hoku toto, ʻoku ʻiate ia ʻae moʻui taʻengata; pea te u fokotuʻu ia ʻi he ʻaho fakamui.
55 He ko hoku sino ko e meʻakai moʻoni, pea ko hoku toto ko e inu moʻoni.
56 Ko ia ʻoku kai hoku sino, mo inu hoku toto, ʻoku nofo ia ʻiate au, mo au ʻiate ia.
57 ʻO hangē ʻoku moʻui ʻae Tamai naʻa ne fekau au, pea ʻoku ou moʻui ʻi he Tamai: ʻoku pehē, ko ia ʻoku ne kai ʻiate au, ko ia pe ʻe moʻui ʻiate au.
58 Ko eni ʻae mā ko ia naʻe ʻalu hifo mei he langi: ʻo ʻikai tatau mo e kai ʻae mana ʻe hoʻomou ngaahi tamai, pea nau mate: ko ia ʻoku kai ʻae mā ni, ʻe moʻui ia ʻo taʻengata."
59 ¶ Naʻe lea ʻaki ʻe ia ʻae ngaahi meʻa ni ʻi he falelotu, ʻi heʻene akonaki ʻi Kapaneume.
60 Pea ʻi he fanongo ki ai ʻene kau ākonga tokolahi, naʻa nau pehē, "Ko e lea faingataʻa eni: ko hai ʻoku faʻa ʻilo ia?"
61 Pea ʻilo ʻe Sisu ʻiate ia ʻoku lāunga ai ʻene kau ākonga, pea lea ia kiate kinautolu, "ʻOku tūkia ʻakimoutolu ʻi he meʻa ni?
62 Pea ʻe fēfē ʻoka mou ka mamata ki he Foha ʻoe tangata ʻoku ʻalu hake ki he potu naʻe ʻi ai ia ʻi muʻa?
63 Ko e laumālie ia ʻoku ne fakamoʻui; ʻoku ʻikai hano ʻaonga ʻoe sino: ko e lea ʻoku ou lea ʻaki kiate kimoutolu, ko e laumālie ia pea mo e moʻui.
64 Ka ʻoku ai homou niʻihi ʻoku ʻikai tui. He naʻe ʻilo ʻe Sisu mei he kamataʻanga ʻakinautolu naʻe ʻikai tui, mo ia te ne lavakiʻi ia.
65 ʻO ne pehē, "Ko ia ne u pehē ai kiate kimoutolu, ʻOku ʻikai faʻa haʻu ha tangata kiate au, ka ʻi hono foaki kiate ia mei heʻeku Tamai."
66 ¶ Pea talu mei ai naʻe foki ki mui ʻae tokolahi ʻo ʻene kau ākonga, ʻo ʻikai toe ʻalu mo ia.
67 Pea lea ai ʻa Sisu ki he toko hongofulu ma toko ua, "ʻE ʻalu mo kimoutolu foki?

68 Pea leaange ʻa Saimone Pita kiate ia, "ʻEiki, te mau ʻalu kia
hai? ʻOku ʻiate koe ʻae ngaahi lea ʻoe moʻui taʻengata.
69 Pea ʻoku mau tui pea ʻilo pau ko koe ko e Kalaisi, ko e ʻAlo
ʻoe ʻOtua moʻui."
70 Pea pehē ʻe Sisu kiate kinautolu, "ʻIkai naʻaku fili
ʻakimoutolu ko e toko hongofulu ma toko ua, pea ko homou
tokotaha ko e tēvolo?"
71 Ko ʻene lea ia kia Siutasi ʻIsikaliote, ko e foha ʻo Saimone:
he ko ia te ne lavakiʻi ia, ko e taha ia ʻoe toko hongofulu ma
toko ua.

7

*1 ʻOku ne valoki ʻae fielahi mo e angamālohi ʻa hono ngaahi
kāinga: 10 ʻOku ʻalu ia mei Kāleli ki he kātoanga ʻoe fale fehik-
itaki: 14 ʻOku akonaki ia ʻi he falelotu lahi. 40 ʻOku lahi ʻae
mahalohalo kehekehe kiate ia ʻi he kakai. 45 ʻOku ʻita ʻae kau
Fālesi ʻi he ʻikai puke ia ʻe heʻenau kau tangata fekau, ʻonau lea
fakamamahi kia Nikotimasi ʻi heʻene kau kiate ia.*

1 Hili ʻae ngaahi meʻa ni, naʻe fononga fano ʻa Sisu ʻi Kāleli:
he naʻe ʻikai fie fononga ia ʻi Siutea, he naʻe holi ʻae kakai Siu
ke tāmateʻi ia.
2 Pea ko e kātoanga ʻoe ngaahi fale fehikitaki ʻae kakai Siu,
naʻe ofi.
3 Ko ia naʻe pehē ai ʻe hono kāinga kiate ia, "ʻAlu ʻi heni, ʻo
ʻalu ki Siutea, koeʻuhi ke mamata foki ʻa hoʻo kau ākonga ki he
ngaahi ngāue ʻoku ke fai.
4 He ʻoku ʻikai ha tangata ʻoku holi ke ongoongo, pea ne fai
fakalilolilo ha meʻa. Kapau ʻoku ke fai ʻae ngaahi meʻa ni,
fakahā koe ki māmani."
5 He naʻe ʻikai tui foki ʻa hono kāinga kiate ia.
6 Pea talaange ʻe Sisu kiate kinautolu, "ʻOku teʻeki ai hoko
hoku ʻaho: ka ʻoku tatau kotoa pē ʻae ʻaho kiate kimoutolu.
7 ʻOku ʻikai faʻa fehiʻa ʻa māmani kiate kimoutolu; ka ʻoku
fehiʻa ia kiate au, koeʻuhi ʻoku ou fakahā ki ai, ʻoku kovi ʻene
ngaahi ngāue.
8 Mou ʻalu hake ki he kātoanga ni: ʻe ʻikai te u ʻalu leva ki he
kātoanga ni; he ʻoku teʻeki ai hokosia hoku ʻaho."
9 Hili ʻene lea ʻaki ʻae ngaahi lea ni kiate kinautolu, pea nofo
pe ia ʻi Kāleli.
10 Ka kuo ʻalu hono kāinga, pea toki ʻalu foki ia ki he kātoanga,
naʻe ʻikai ʻi he fakahā, kae fakafufū pe.
11 ¶ Pea kumi ia ʻe he kakai Siu ʻi he kātoanga, ʻonau pehē,
"Ko e fē ia?"
12 Pea naʻe lahi ʻae fefanafanahi ʻi he kakai koeʻuhi ko ia: he
naʻe pehē ʻe he niʻihi, "Ko e tangata lelei ia:" kae pehē ʻe he
niʻihi, "ʻOku ʻikai; he ʻoku ne fakahalaʻi ʻae kakai."

13 Ka naʻe ʻikai lea fakahā ʻe ha taha kiate ia, ko ʻenau manavahē ki he kakai Siu.

14 ¶ Pea ʻi he lolotonga ʻae kātoanga, naʻe ʻalu hake ʻa Sisu ki he falelotu lahi, ʻo akonaki.

15 Pea ofo ʻae kakai Siu, ʻo *nau* pehē, "ʻOku ʻilo fakafēfē ʻe he tangata ni ʻae poto, he naʻe ʻikai akonekina?"

16 Pea leaange ʻa Sisu kiate kinautolu, ʻO ne pehē, "Ko ʻeku akonaki ʻoku ʻikai ʻaʻaku, ka ʻoku ʻaʻana naʻa ne fekau au.

17 Pea ko ia ia ʻe fai ki hono finangalo, te ne ʻilo ʻae akonaki, pe ʻoku ʻi he ʻOtua ia, pe ko ʻeku lea ʻiate au pe.

18 Ko ia ʻoku lea ʻiate ia pē, ʻoku kumi ʻae fakamālō ʻaʻana: ka ko ia ʻoku ne kumi ʻae fakamālō ʻo ia naʻa ne fekau ia, ko ia ia ʻoku moʻoni, pea ʻoku ʻikai ha taʻemāʻoniʻoni ʻiate ia.

19 ʻIkai naʻe ʻatu ʻe Mōsese ʻae fono kiate kimoutolu, ka ʻoku ʻikai hamou tokotaha ʻoku ne fai ki he fono? Ko e hā ʻoku mou kumi ai ke tāmateʻi au?"

20 Pea leaange ʻae kakai, ʻo pehē, ʻOku ʻiate koe ha tēvolo: ko hai ʻoku kumi ke tāmateʻi koe?

21 Pea leaange ʻa Sisu, ʻo pehē kiate kinautolu, "Kuo u fai ʻae ngāue ʻe taha, pea ʻoku mou ofo ai kotoa pē.

22 Naʻe fokotuʻu ʻe Mōsese ʻae kamu kiate kimoutolu; (ka ʻoku ʻikai mei ʻa Mōsese ia, kae mei he ngaahi tamai; pea ʻoku kamuʻi ʻekimoutolu ʻae tama tangata ʻi he ʻaho Sāpate.

23 Pea kapau ʻe kamu ʻae tama tangata ʻi he ʻaho Sāpate, koeʻuhi ke ʻoua naʻa maumauʻi ʻae fono ʻa Mōsese; ʻoku mou ʻita kiate au, ko e meʻa ʻi heʻeku fakamoʻui haohaoa ʻae tangata ʻi he ʻaho Sāpate?

24 ʻOua te mou fakamaau ʻo fakatatau mo ia ʻoku ha mai, kae fakamaau ke totonu."

25 Pea lea ai ha niʻihi mei Selūsalema, "ʻIkai ko eni ia ʻoku nau kumi ke tāmateʻi?

26 Pea vakai, ʻoku lea mālohi ia, kae ʻikai siʻi te nau lea kiate ia. ʻOku ʻilo moʻoni ʻe he kau pule ko e Kalaisi totonu eni?

27 He ʻoku tau ʻilo ʻae potu ʻoku haʻu mei ai ʻae tangata ni: ka ʻoka haʻu ʻa Kalaisi, ʻe ʻikai ha taha te ne ʻilo pe ʻoku mei fē ia."

28 Pea kalanga ʻa Sisu ʻi he falelotu lahi ʻi heʻene akonaki, ʻo pehē, "ʻOku mou ʻilo au, pea ʻoku mou ʻilo ʻae potu ʻoku ou haʻu mei ai: pea ʻoku ʻikai te u haʻu ʻiate au pē, ka ko ia naʻa ne fekau au ʻoku moʻoni ia, ʻaia ʻoku ʻikai te mou ʻiloa.

29 Ka ʻoku ou ʻilo ia: he ʻoku ou meiate ia, pea naʻa ne fekau au."

30 Pea naʻa nau holi ai ke puke ia ka naʻe ʻikai ala ha taha kiate ia, he naʻe teʻeki hoko hono ʻaho.

31 Pea naʻe tui ʻae tokolahi ʻoe kakai kiate ia, ʻonau pehē, "ʻOka haʻu ʻae Kalaisi, ʻe lahi hake ʻae mana ʻe fai ʻe ia ʻi he ngaahi meʻa ni kuo fai ʻe he tangata ni?"

32 ¶ Pea naʻe fanongo ʻae kau Fālesi ʻoku fefanafanahi ʻae kakai kiate ia; pea fekau ʻe he kau Fālesi mo e kau taulaʻeiki lahi ʻae kau tangata fekau, ke nau puke ia.
33 Pea lea ai ʻa Sisu kiate kinautolu, "ʻOku toe siʻi pe ʻeku ʻiate kimoutolu, peau ʻalu kiate ia naʻa ne fekau au."
34 Te mou kumi au, pea ʻikai ʻiloʻi pea ko e potu te u ʻi ai, ʻe ʻikai te mou faʻa lava ki ai.
35 Pea fepehēʻaki ai ʻae kakai Siu, "ʻE ʻalu ki fē ia, ʻe ʻikai te tau faʻa ʻiloʻi ia? Te ne ʻalu ki he ngaahi Senitaile kuo fakahēʻi, pea ako ki he Senitaile?
36 Ko e hā ʻae lea ko eni ʻoku ne pehē ai, Te mou kumi au, pea ʻikai te mou ʻiloʻi: pea ko e potu te u ʻi ai, ʻe ʻikai te mou faʻa lava ki ai?"
37 ʻI he ʻaho fakaʻosi, ko e *ʻaho* lahi ʻoe kātoanga, naʻe tuʻu ʻa Sisu ʻo kalanga, ʻo pehē, "Kapau ʻoku fieinu ha tangata, ke haʻu ia kiate au ʻo inu.
38 Ko ia ʻoku tui kiate au, ʻo hangē ko ia kuo fakahā ʻi he tohi, 'E tafe mei hono loto ʻae ngaahi vai moʻui.' "
39 (Ka ko ʻene lea ia ki he Laumālie, ʻaia ʻe maʻu ʻekinautolu ʻoku tui kiate ia: he naʻe teʻeki ai *foaki* ʻae Laumālie Māʻoniʻoni; koeʻuhi naʻe teʻeki ai hakeakiʻi ʻa Sisu.)
40 ¶ Pea ʻi he fanongo ʻae kakai tokolahi ki he lea ni, naʻa nau pehē, "Ko e moʻoni ko eni ʻae Palōfita."
41 Pea pehē ʻe he niʻihi, "Ko eni ʻae Kalaisi." Ka naʻe lea ʻae niʻihi, "ʻE haʻu ʻae Kalaisi mei Kāleli?
42 ʻIkai ʻoku tala ʻi he tohi, ʻE haʻu ʻae Kalaisi ʻi he hako ʻo Tevita, pea mei he kolo ko Petelihema, naʻe ʻi ai ʻa Tevita?"
43 Pea naʻe fakakikihi ʻae kakai ko e meʻa ʻiate ia.
44 Pea naʻe loto ʻa honau niʻihi ke puke ia; ka naʻe ʻikai ala ha taha kiate ia.
45 ¶ Pea haʻu ai ʻae kau tangata fekau ki he kau taulaʻeiki lahi mo e kau Fālesi; pea nau pehē kiate kinautolu, "Ko e hā ʻoku ʻikai ai te mou ʻomi ia?"
46 Pea talaange ʻe he kau tangata fekau, "ʻOku teʻeki ʻaupito ha tangata ʻe lea ʻo hangē ko e tangata ni."
47 Pea toki pehē ʻe he kau Fālesi kiate kinautolu, "Kuo kākaaʻi mo kimoutolu foki?
48 He kuo tui kiate ia ha niʻihi ʻi he kau pule pe ʻi he kau Fālesi?
49 Ka kuo malaʻia ʻae kakai ni ʻoku taʻeʻilo ki he fono."
50 Pea lea ʻa Nikotimasi kiate kinautolu, (ko ia ia naʻe haʻu kia *Sisu* ʻi he poʻuli,) he ko honau tokotaha ia,
51 "ʻOku tukuakiʻi ha tangata ʻe hotau fono ʻi he teʻeki fanongo ki ai, pea ʻilo ʻaia ʻoku ne fai?"
52 Pea naʻa nau leaange, ʻo pehē kiate ia, "He ko e Kāleli foki ʻa koe? Kumi, pea vakai: he ʻoku ʻikai ha palōfita ʻe tupu mei Kāleli."

53 Pea naʻe taki taha ʻalu ki hono fale.

8

1 ʻOku fakahaofi ʻe Kalaisi ʻae fefine naʻe maʻu ʻi heʻene tono tangata. 12 ʻOku ne malangaʻaki ia ko e maama ʻo māmani, ʻo ne fakamoʻoni ʻene akonaki: 33 ʻOku ne talia ʻae kakai Siu ʻoku vikiviki kia ʻEpalahame, 59 ʻO ne fakahaofi ia mei heʻenau angakovi.

1 Ka naʻe ʻalu ʻa Sisu ki he moʻunga ʻoe ʻOlive.

2 Pea toe haʻu hengihengi ia ki he falelotu lahi, pea haʻu ʻae kakai kotoa pē kiate ia; pea nofo ia, ʻo ako kiate kinautolu.

3 Pea ko e kau tangata tohi mo e Fālesi naʻa nau ʻomi kiate ia ʻae fefine naʻe moʻua ʻi he tono tangata; ʻonau tuku ia ki he haʻohaʻonga,

4 Pea nau pehē kiate ia, "Akonaki, naʻe moʻua ʻae fefine ni lolotonga ʻene tono tangata.

5 Pea ko eni, naʻe fekau ʻe Mōsese kiate kimautolu ʻi he fono, ke tolongaki ia ʻaki ʻae maka: ka ko e hā hoʻo lea?"

6 Naʻa nau lea pehē, ko ʻenau ʻahiʻahiʻi ia, koeʻuhi ke nau talakoviʻi ai ia. Ka naʻe tulolo hifo ʻa Sisu, pea tohi ʻaki hono tuhu ki he kelekele.

7 Pea ʻi heʻenau kei fehuʻi pe kiate ia, naʻe tuʻu ki ʻolunga ia, ʻo ne pehē kiate kinautolu, "Ko ia ia ʻiate kimoutolu ʻoku taʻeangahala, ke lī ʻe ia ʻae fuofua maka ki ai."

8 Pea toe tulolo ia, ʻo tohi ki he kelekele.

9 Pea ko kinautolu naʻe fanongo ai, ʻi he valokia ʻakinautolu ʻe honau ʻatamai, naʻa nau taki taha ʻalu kituʻa, ʻo fuofua fai mei he ki muʻa ʻo aʻu ki he ki mui: pea toe tokotaha ʻa Sisu, kae tuʻu ʻae fefine ʻi loto.

10 Pea kuo tuʻu hake ʻa Sisu, ʻo ʻikai mamata ki ha taha ka ko e fefine pe, pea pehē ʻe ia ki ai, "Fefine, ko e fē ʻakinautolu naʻa nau fakaʻiloʻi koe?" ʻOku ʻikai fakahalaia koe ʻe ha taha?

11 Pea pehē ʻe ia, "ʻEiki, ʻoku ʻikai ha taha. Pea talaange ʻe Sisu kiate ia, "Pea ʻoku ʻikai te u fakahalaia koe: ʻalu pea ʻoua ʻe toe fai angahala."

12 ¶ Pea toe lea ai ʻa Sisu kiate kinautolu, ʻo pehē, "Ko au ko e maama ʻo māmani: ko ia ʻoku muimui ʻiate au, ʻe ʻikai ʻalu ia ʻi he poʻuli, ka ʻe ʻiate ia ʻae maama ʻoe moʻui."

13 Ko ia naʻe pehē ai ʻae kau Fālesi kiate ia, "ʻOku ke fakamoʻoni kiate koe; ʻoku ʻikai moʻoni hoʻo fakamoʻoni.

14 Pea leaange ʻa Sisu, ʻo pehē kiate kinautolu, "ʻOku ou fakamoʻoni kiate au, ka ʻoku moʻoni ʻeku fakamoʻoni: he ʻoku ou ʻilo ʻaia ʻoku ou haʻu mei ai, mo ia ʻoku ou ʻalu ki ai; ka ʻoku ʻikai te mou ʻilo ʻaia ʻoku ou haʻu mei ai, pe ko ia ʻoku ou ʻalu ki ai.

15 ʻOku mou fakamaau fakakakano pē; ʻoku ʻikai te u fakamaau ha tokotaha.

16 Pea kapau te u fakamaau, ʻoku moʻoni ʻeku fakamaau he ʻoku ʻikai teu tokotaha pe, ka ko au mo e Tamai naʻa ne fekau au.
17 Pea kuo tohi foki ʻi hoʻomou fono, ko e fakamoʻoni ʻae tangata ʻe toko ua ʻoku moʻoni.
18 Ko e tokotaha au ʻoku ou fakamoʻoni au, pea ko e Tamai naʻa ne fekau au ʻoku ne fakamoʻoni kiate au."
19 Pea naʻa nau pehē kiate ia, "Ko e fē hoʻo Tamai? Pea talaange ʻe Sisu, ʻOku ʻikai te mou ʻilo au, pe ko ʻeku Tamai: ka ne mou ʻilo au, pehē, kuo mou ʻilo mo ʻeku Tamai foki.
20 Naʻe lea ʻaki ʻe Sisu ʻae ngaahi lea ni ʻi he tukunga koloa, ʻi heʻene akonaki ʻi he falelotu lahi: pea naʻe ʻikai puke ia ʻe ha taha; he naʻe teʻeki hokosia hono ʻaho.
21 Pea toe tala ʻe Sisu kiate kinautolu, "'Oku ou ʻalu, pea te mou kumi kiate au, ka te mou mate ʻi hoʻomou angahala: ko e potu ʻoku ou ʻalu ki ai, ʻe ʻikai te mou hokosia."
22 Pea pehē ai ʻae kakai Siu, "'E tāmateʻi ʻe ia ia? He ʻoku ne pehē, 'Ko e potu ʻoku ou ʻalu ki ai, ʻe ʻikai te mou hokosia.' "
23 Pea tala ʻe ia kiate kinautolu, "'Oku mei lalo ʻakimoutolu; ʻoku mei ʻolunga au: ʻoku ʻo māmani ʻakimoutolu; ʻoku ʻikai ʻo māmani au.
24 Ko ia naʻaku lea ai kiate kimoutolu, te mou mate ʻi hoʻomou angahala: he kapau ʻoku ʻikai te mou tui 'ko au ia,' te mou mate pe ʻi hoʻomou angahala."
25 Pea naʻa nau lea ai kiate ia, "Ko hai koe?" Pea pehēange ʻe Sisu kiate kinautolu, "'Aia pe naʻaku tala ʻi muʻa kiate kimoutolu."
26 ʻOku lahi ʻae meʻa ke u tala mo valokiʻi ʻiate kimoutolu: ka ko ia naʻa ne fekau au ʻoku moʻoni ia; pea ʻoku ou fakahā ki māmani ʻae ngaahi meʻa ko ia kuo u fanongo ʻiate ia.
27 Naʻe ʻikai te nau ʻilo ko ʻene lea kiate kinautolu ki he Tamai.
28 Pea pehē ai ʻe Sisu kiate kinautolu, "Hili hoʻomou hiki ki ʻolunga ʻae Foha ʻoe tangata, pea te mou toki ʻilo 'ko au ia,' pea mo ʻeku taʻefai-ha-meʻa ʻiate au pe; kae hangē hono akoʻi au ʻe heʻeku Tamai, *ʻoku pehē* ʻeku lea ki he ngaahi meʻa ni.
29 Pea ko ia naʻa ne fekau au ʻoku ʻiate au: ʻoku ʻikai siʻaki au ke tokotaha pe ʻe he Tamai; he ʻoku ou fai maʻuaipē ʻae ngaahi meʻa ʻoku lelei ai ia."
30 Pea ʻi heʻene leaʻaki ʻae ngaahi lea ni, naʻe tui ʻae tokolahi kiate ia.
31 ¶ Pea pehē ai ʻe Sisu ki he kau Siu naʻe tui kiate ia, "Kapau te mou nofomaʻu ʻi heʻeku lea, pea ko ʻeku kau ākonga moʻoni ʻakimoutolu;
32 Pea te mou ʻilo ʻae moʻoni, pea ʻe fakatauʻatāinaʻi ʻakimoutolu ʻe he moʻoni."
33 ¶ Pea pehē ʻe he niʻihi kiate ia, "Ko e hako ʻo ʻEpalahame ʻakimautolu, pea naʻe ʻikai te mau pōpula ki ha taha: pea ʻoku

fēfeeʻi ʻa hoʻo lau, "E fakatauʻatāinaʻi ʻakimoutolu?' "

34 Pea talaange ʻe Sisu kiate kinautolu, "Ko e moʻoni, ko e moʻoni, ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu, Ko ia ʻoku fai angahala, ko e pōpula ia ki he angahala.

35 Pea ʻoku ʻikai nofomaʻuaipē ʻi he fale ʻae pōpula: *ka* ʻoku nofomaʻuaipē ʻae ʻAlo.

36 Ko ia kapau ʻe fakatauʻatāinaʻi ʻakimoutolu ʻe he ʻAlo, te mou tauʻatāina moʻoni.

37 ʻOku ou ʻilo ko e hako ʻo ʻEpalahame ʻakimoutolu; ka ʻoku mou kumi ke tāmateʻi au, koeʻuhi ʻoku ʻikai ʻi homou loto ʻa ʻeku akonaki.

38 ʻOku ou lea ʻaki ʻaia kuo u ʻiloʻi ʻi heʻeku Tamai: pea ʻoku mou fai ʻaia kuo mou ʻiloʻi ʻi hoʻomou tamai."

39 Naʻa nau leaange, ʻo pehē kiate ia, "Ko ʻemau tamai ʻa ʻEpalahame." Pea talaange ʻe Sisu kiate kinautolu, "Ka ne ko e fānau ʻa ʻEpalahame ʻakimoutolu, pehē, te mou fai ʻae ngaahi ngāue ʻa ʻEpalahame.

40 Ka ko eni ʻoku mou kumi ke tāmateʻi au, ko e tangata kuo tala ʻae moʻoni kiate kimoutolu, ʻaia kuo u fanongo ʻi he ʻOtua: naʻe ʻikai fai pehē ʻe ʻEpalahame.

41 ʻOku mou fai ʻae ngāue ʻa hoʻomou tamai." Pea naʻa nau pehē ai kiate ia, "'Oku ʻikai te mau tupu ʻi he feʻauaki; ʻoku taha pe ʻemau Tamai, ko e ʻOtua."

42 Pea talaange ʻe Sisu kiate kinautolu, "Ka ne ko hoʻomou Tamai ʻae ʻOtua, te mou ʻofa kiate au: he naʻaku tupu ai ʻo haʻu mei he ʻOtua; pea naʻe ʻikai te u haʻu ʻiate au pe, ka naʻa ne fekau au.

43 Ko e hā ʻoku ʻikai ai te mou ʻilo ʻeku lea? Ka koeʻuhi ʻoku ʻikai te mou fie fai ki heʻeku akonaki.

44 ʻOku mou ʻi *hoʻomou* tamai ko e tēvolo, pea ko e holi ʻa hoʻomou tamai te mou fai. Ko e fakapō ia talu mei he kamataʻanga, pea naʻe ʻikai nofomaʻu ʻi he moʻoni koeʻuhi ʻoku ʻikai ha moʻoni ʻiate ia. ʻOka lea ʻaki ʻe ia ʻae loi, ʻoku ne lea ʻaki ʻene meʻa ʻaʻana: he ko e loi ia, mo e tamai ʻo ia.

45 Pea ko e meʻa ʻi heʻeku tala ʻae moʻoni *kiate kimoutolu*, ʻoku ʻikai ai te mou tui kiate au.

46 Ko hai ʻiate kimoutolu ʻoku ne fakaʻilo haʻaku angahala? Pea kapau ʻoku ou lea ʻaki ʻae moʻoni ko e hā ʻoku ʻikai ai te mou tui kiate au?

47 Ko ia ʻoku ʻi he ʻOtua, ʻoku fanongo ia ki he ngaahi folofola ʻae ʻOtua: pea pehē, ʻoku ʻikai te mou fanongo, koeʻuhi ʻoku ʻikai ʻi he ʻOtua ʻakimoutolu."

48 Pea leaange ʻae kakai Siu, *ʻonau* pehē kiate ia, "'Ikai ʻoku moʻoni ʻemau pehē, Ko e Samēlia koe, pea ʻoku ʻiate koe ha tēvolo?"

49 Pea talaange ʻe Sisu, "'Oku ʻikai ha tēvolo ʻiate au; ka ʻoku ou fakaʻapaʻapa ki heʻeku Tamai, pea ʻoku mou fakalieliaʻi au.

50 Pea ʻoku ʻikai teu kumi ʻae ongoongolelei ʻo ʻoku: ʻoku ai
ha tokotaha ʻoku ne kumiʻi mo fakamaauʻi.
51 Ko e moʻoni, ko e moʻoni, ʻoku ou tala kiate kimoutolu,
Kapau ʻe fai ʻe ha tangata ki heʻeku lea, ʻe ʻikai ʻaupito mamata
ia ki he mate."
52 Pea lea ai ʻae kakai Siu kiate ia, "Ta ʻoku mau ʻilo ʻeni ʻoku
ʻiate koe ha tēvolo. Kuo mate ʻa ʻEpalahame, mo e kau palōfita;
ka ʻoku ke pehē, Kapau ʻe fai ʻe ha tangata ki heʻeku lea, ʻe ʻikai
ʻaupito te ne kamata ʻae mate.
53 ʻOku ke lahi koe ki heʻemau tamai ko ʻEpalahame, ʻaia kuo
mate? Pea, mate mo e kau palōfita: ʻoku ke pehē ko hai koe?"
54 Pea talaange ʻe Sisu, "Kapau te u fakaongolelei au, ko e
meʻa noa pē ʻeku fakaongo: ko ʻeku Tamai ko ia ia ʻoku ne
fakaongolelei ʻi au; ʻaia ʻoku mou pehē ai, ko homou ʻOtua ia:
55 Ka kuo ʻikai te mou ʻilo ia, ka ʻoku ou ʻilo ia: pea kapau te u
pehē, ʻOku ʻikai te u ʻiloa ia, te u loi au ʻo hangē ko kimoutolu:
ka ʻoku ou ʻilo ia, pe au tuitala ki heʻene folofola.
56 Naʻe mātuʻaki fiefia ʻa hoʻomou tamai ko ʻEpalahame ke
mamata ki hoku ʻaho: pea naʻe mamata ia, pea fiefia.
57 Pea lea ʻae kakai Siu kiate ia, "ʻOku teʻeki ai nimangofulu
taʻu ho motuʻa, pea kuo ke mamata kia ʻEpalahame?"
58 Pea talaange ʻe Sisu kiate kinautolu, "Ko e moʻoni, ko e
moʻoni, ʻoku ou tala kiate kimoutolu, Ki muʻa ʻia ʻEpalahame,
ʻOku ou ʻi ai au.' "
59 Pea naʻa nau toʻo hake ʻae ngaahi maka, ke nau lisingi ʻaki
ia; ka naʻe fufū ʻe Sisu ia, pea ʻalu ia ʻi honau lotolotonga mei
he falelotu lahi, pea hao ai.

9

1 Ko e tangata naʻe fanauʻi kui ʻoku fakaʻā hono mata. 8 ʻOku ʻomi ia ki he kau Fālesi. 18 ʻOku nau ʻita kiate ia, ʻo kapusi ia: 35 Ka ʻoku maʻu ia ʻe Sisu, ʻo ne fakaʻilo ia. 39 Ko kinautolu kuo fakamāmangia ʻe Kalaisi.

1 Pea ʻi he ʻalu ange ʻa *Sisu*, ne mamata ia ki ha tangata naʻe
fanauʻi ko e kui.
2 Pea fehuʻi ʻene kau ākonga kiate ia, ʻo pehē, "Lāpai, ko
hai naʻe fai angahala, ʻae tangata ni, pe ko ʻene mātuʻa, naʻe
fanauʻi kui ai ia?"
3 Pea talaange ʻe Sisu, "Naʻe ʻikai fai angahala ʻae tangata ni,
pe ko ʻene mātuʻa: ka ko e meʻa ke fakahā ʻiate ia ʻae ngaahi
ngāue ʻae ʻOtua.
4 ʻOku totonu ke u fai ʻae ngaahi ngāue ʻo ia naʻa ne fekau au,
lolotonga ʻene kei ʻaho: ʻoku haʻu ʻae pō, ʻoku ʻikai faʻa ngāue
ai ha tokotaha."
5 ʻI heʻeku kei ʻi māmani ko e maama au ʻo māmani.

6 Hili ʻene lea pehē, naʻe ʻaʻanu ia ki he kelekele, ʻo ne ngaohi ʻaki ʻae ʻaʻanu ʻae ʻumea, ʻo ne pani ʻaki ʻae ʻumea ʻae mata ʻoe tangata kui,
7 ʻO ne pehē kiate ia, "ʻAlu, ʻo kaukau ʻi he ano vai ko Seiloami," (ʻa ia ko hono ʻuhinga, "Ko e fekau.") Ko ia naʻe ʻalu ai ia, ʻo kaukau, pea haʻu kuo ʻā.

8 ¶ Ko ia ko e kaungāʻapi, pea mo kinautolu naʻe mamata muʻa kiate ia ʻi heʻene kui, naʻa nau pehē, "ʻIkai ko eni ia naʻe nofo ʻo kole?"
9 Pea tala ʻe he niʻihi, "Ko eni ia:" pea *lea* ʻae niʻihi, "ʻOku hangē ko ia:" ka naʻe pehē ʻe ia, "Ko au ia."
10 "Ko ia naʻa nau pehē kiate ia, naʻe fakaʻā fēfeeʻi ho mata?"
11 Pea talaange ʻe ia, ʻo pehē, "Ko e tangata ʻoku ui ko Sisu naʻa ne ngaohi ʻae ʻumea, ʻo ne pani hoku mata, pea ne pehē kiate au, 'ʻAlu ki he ano vai ko Seiloami, ʻo kaukau:' pea naʻaku ʻalu, ʻo kaukau, pea u ʻā ai."
12 Pea nau pehē ai kiate ia, "Kofaʻā ia?" Pea pehē ʻe ia, "ʻOku ʻikai te u ʻiloa."
13 ¶ Naʻa nau ʻomi ki he kau Fālesi ʻaia naʻe kui.
14 Pea ko e ʻaho Sāpate ʻaia naʻe ngaohi ai ʻe Sisu ʻae ʻumea, ʻo ne fakaʻā hono mata.
15 Pea fehuʻi foki ʻae kau Fālesi kiate ia, pe naʻe fēfē hono fakaʻā. Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, 'Naʻe ʻai ʻe ia ʻae ʻumea ki hoku mata, pea u kaukau, pea ʻoku ou ʻā."
16 Ko ia naʻe pehē ai ʻe he niʻihi ʻoe kau Fālesi, "ʻOku ʻikai mei he ʻOtua ʻae tangata ni, koeʻuhi ʻoku ʻikai te ne tokanga ki he ʻaho Sāpate." Pea pehē ʻe he niʻihi, "ʻE faʻa fai fēfeeʻi ʻae ngaahi mana pehē ʻe ha angahala? Pea naʻa nau fakakikihi ai."
17 Pea naʻa nau toe fehuʻi ki he tangata kui, "Ko e hā hoʻo lau kiate ia, ʻi heʻene fakaʻā ho mata?" Pea pehē ʻe ia, "Ko e palōfita ia."
18 Ka naʻe ʻikai tui ʻae kakai Siu naʻe kui ia, pea kuo ʻā, kaeʻoua ke nau ui ʻae mātuʻa ʻo ia kuo fakaʻā.
19 Pea nau fehuʻi kiate kinaua, ʻo pehē, "Ko hoʻomo tama eni, ʻoku mo lau naʻe fanauʻi kui? Pea ʻoku ʻa fēfē eni?"
20 Pea leaange ʻene mātuʻa kiate kinautolu, ʻo pehē, "ʻOku ma ʻilo ko ʻema tama eni, pea naʻe fanauʻi ʻoku kui:
21 Ka ko e meʻa ko ia ʻoku ʻā ai ni ia, ʻoku ʻikai te ma ʻilo; pea ʻoku ʻikai te ma ʻilo pe ko hai kuo fakaʻā hono mata; ka ʻoku lahi ia: fehuʻi ki ai: ke lea ia kiate ia."
22 Naʻe pehē ʻae lea ʻa ʻene mātuʻa, he naʻa na manavahē ki he kakai Siu: he kuo alea pau ʻae kakai Siu, kapau ʻe ai ha tokotaha te ne fakahā ko e Kalaisi ia, ʻe kapusi ia mei he falelotu.
23 Ko ia naʻe pehē ai ʻe heʻene mātuʻa, "ʻOku lahi ia; fehuʻi ki ai."

24 Pea naʻa nau toe ui ʻae tangata naʻe kui, ʻonau pehē kiate
ia, "Tuku ki he ʻOtua ʻae fakamālō: ʻoku mau ʻilo ko e angahala
ʻae tangata ni."
25 Pea leaange ʻe ia, ʻo pehē, "Ko ha angahala ia pe ʻikai, ʻoku
ʻikai te u ʻilo: ko e meʻa ʻe taha ʻoku ou ʻilo, naʻaku kui, ka ko
eni ʻoku ou ʻā."
26 Pea toe fehuʻi ai ʻakinautolu kiate ia, "Ko e hā naʻa ne fai
kiate koe? Naʻe fēfeeʻi ʻene fakaʻā ho mata?"
27 Pea leaange ia kiate kinautolu, "Kuo ʻosi ʻeku tala kiate
kimoutolu, pea ʻoku ʻikai te mou ongoʻi: ko e hā ʻoku mou toe
fie fanongo ai? Te mou ului ko ʻene kau ākonga foki?"
28 Pea nau taukaea ia, ʻo pehē, "Ko ʻene ākonga ʻa koe; ka ko
e kau ākonga ʻa Mōsese ʻakimautolu.
29 ʻOku mau ʻilo naʻe folofola ʻae ʻOtua kia Mōsese: ka ko e
tangata ni, ʻoku ʻikai te mau ʻilo pe ʻoku mei fē ia."
30 Pea leaange ʻae tangata, ʻo pehē kiate kinautolu, "Ta ko e
meʻa fakamanavahē eni, koeʻuhi ʻoku ʻikai te mou ʻilo pe ʻoku
haʻu ia mei fē, ka kuo ne fakaʻā hoku mata.
31 ʻOku tau ʻilo ʻoku ʻikai ongoʻi ʻe he ʻOtua ʻae kau angahala:
ka ʻoka lotu ha tangata ki he ʻOtua, pea fai hono finangalo,
ʻoku ne ongoʻi ia.
32 Talu mei he kamataʻanga ʻo māmani ʻoku teʻeki fanongo
naʻe ai ha tangata kuo fakaʻā ʻae mata ʻo ha tokotaha kuo
fanauʻi kui.
33 Ka ne ʻikai ʻi he ʻOtua ʻae tangata ni, ʻe ʻikai faʻa fai ʻe ia ha
meʻa."
34 Pea leaange ʻakinautolu, ʻo pehē kiate ia, "Naʻa ke tupu
tofu pe ʻi he ngaahi angahala, pea ʻoku ke akoʻi ʻakimautolu?"
Pea naʻa nau kapusi ia kituʻa.
35 Pea ongoʻi ʻe Sisu kuo nau kapusi ia kituʻa: pea ne toki ʻilo
ia, ʻo ne pehē kiate ia, "ʻOku ke tui ki he ʻAlo ʻoe ʻOtua?"
36 Pea leaange ia, ʻo pehē, "ʻEiki, ko hai ia, koeʻuhi ke u tui
kiate ia?"
37 Pea tala ʻe Sisu kiate ia, "Kuo ke mamata kiate ia, pea ko
ia ia ʻoku talanoa kiate koe."
38 Pea pehē ʻe ia, "ʻEiki, ʻoku ou tui. Pea naʻa ne hū kiate ia.
39 ¶ Pea lea ʻa Sisu, "Ko e meʻa ʻi he fakamaau kuo u haʻu
ki māmani, koeʻuhi ko kinautolu ʻoku ʻikai mamata ke nau
mamata; pea ke kui ʻakinautolu ʻoku mamata."
40 Pea fanongo ki he ngaahi lea ni ʻae niʻihi ʻoe Fālesi naʻe
ʻiate ia, ʻonau pehē ki ai, "ʻOku kui ʻakimautolu foki?"
41 Pea pehē ʻe Sisu kiate kinautolu, "Ka ne kui ʻakimoutolu,
pehē, ʻe ʻikai haʻamou angahala ka ko eni ʻoku mou pehē, ʻOku
mau ʻā ko ia ʻoku maʻu pe hoʻomou angahala."

10

1 Ko e matapā ʻa Kalaisi, mo e tauhi lelei. 19 Ko e ngaahi

mahalo ʻae kakai kiate ia. 24 ʻOku fakapapau ʻaki ʻene ngaahi ngāue ko Kalaisi ia ko e ʻAlo ʻoe ʻOtua: 31 ʻOku hao ia mei he kau Siu, 40 Pea toe ʻalu ia kituʻa Sioatani, ʻaia naʻe tui ai ʻae tokolahi kiate ia.

1 "Ko e moʻoni, ko e moʻoni, ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu, Ko ia ʻoku ʻikai hū ʻi he matapā ki he lotoʻā sipi, ka ʻoku kaka hake ʻi he hala kehe, ko e kaihaʻa ia mo e fakamālohi.

2 Ka ko ia ʻoku hū ʻi he matapā, ko e tauhi ia ʻoe fanga sipi.

3 ʻOku toʻo kiate ia ʻe he leʻo; pea fanongo ki hono leʻo ʻae fanga sipi pea ʻoku ne ui ʻae sipi ʻaʻana ʻi *honau hingoa* ʻo ne tataki atu ʻakinautolu.

4 Pea ka tuku atu ʻe ia ʻene sipi ʻaʻana ʻoku ʻalu muʻomuʻa ia ʻiate kinautolu, pea muimui ʻae sipi ʻiate ia: he ʻoku nau ʻilo hono leʻo."

5 Pea ʻe ʻikai te nau muimui ʻi ha foʻou, ka te nau hola meiate ia: he ʻoku ʻikai te nau ʻilo ʻae leʻo ʻoe foʻou.

6 Naʻe lea ʻaki ʻe Sisu ʻae fakatātā ni kiate kinautolu: ka naʻe ʻikai te nau ʻilo hono ʻuhinga ʻo ʻene lea kiate kinautolu.

7 Pea toe tala ai ʻe Sisu kiate kinautolu, Ko e moʻoni, ko e moʻoni, ʻoku ou tala kiate kimoutolu, Ko au ko e matapā ki he fanga sipi.

8 Ko kinautolu kotoa pē naʻe muʻomuʻa ʻiate au, ko e kau kaihaʻa mo e fakamālohi: ka naʻe ʻikai fanongo ʻae fanga sipi kiate kinautolu.

9 Ko au pe ko e matapā: pea ko ia ʻe hū ange ʻiate au, ʻe moʻui ia, pea ʻe feʻaluʻaki ai pe ia, ʻo maʻu ʻae meʻakai.

10 ʻOku ʻikai haʻu ʻae kaihaʻa, ka ke kaihaʻasi, pea ke tāmateʻi, pea ke fakaʻauha: kuo u haʻu au ke nau maʻu ʻae moʻui, pea ke nau maʻu ia ʻo lahi ʻaupito.

11 "Ko au ko e tauhi lelei: ʻoku foaki ʻe he tauhi lelei ʻa ʻene moʻui koeʻuhi ko e fanga sipi.

12 Ka ko ia ʻoku unga ki he ngāue, ka ʻoku ʻikai ko e tauhi, ʻaia ʻoku ʻikai ʻaʻana ʻae fanga sipi, ʻoku mamata ia ʻoku haʻu ʻae ulofi, pea siʻaki ʻae fanga sipi, kae hola: pea moʻua ia ʻe he ulofi, ʻo fakahēʻi ʻae fanga sipi.

13 ʻOku hola ʻae unga ngāue, koeʻuhi ko e unga ngāue *pe* ia, pea ʻoku ʻikai ʻofa ia ki he fanga sipi.

14 Ko au ko e tauhi lelei; pea hangē ʻoku ʻilo au ʻe he Tamai, peau ʻilo foki ʻae Tamai,

15 *ʻOku pehē* ʻa ʻeku ʻilo ʻaia ʻoku ʻaʻaku, mo e ʻilo au ʻekinautolu: pea ʻoku ou tuku hifo ʻeku moʻui koeʻuhi ko e fanga sipi.

16 Pea ʻoku ai mo ʻeku fanga sipi kehe, ʻoku ʻikai ʻi he lotoʻā ko eni: te u ʻomi ʻakinautolu foki, pea te nau fanongo ki hoku leʻo; pea ʻe ai ʻae lotoʻā pe taha, mo e tauhi pe taha."

17 Ko ia ʻoku ʻofa ai ʻa ʻeku Tamai kiate au, ko e meʻa ʻi heʻeku tuku hifo ʻeku moʻui, kau toe toʻo ia.

18 ʻOku ʻikai ke toʻo ia ʻe ha taha ʻiate au, ka ʻoku ou tuku hifo
ia ʻeau pe. ʻOku ou mafai ke tuku hifo ia, pea ʻoku ou mafai ke
toe toʻo ia. Ko e fekau ni kuo u maʻu mei heʻeku Tamai."
19 ¶ Pea naʻe toe fakakikihi ʻae kakai Siu, ko e meʻa ʻi he
ngaahi lea ni.
20 Pea pehē ʻe honau tokolahi, "ʻOku ʻiate ia ha tēvolo, pea
ʻoku faha; ko e hā ʻoku mou fanongo ai kiate ia?"
21 Pea pehē ʻe he niʻihi, "ʻOku ʻikai ko e lea eni ʻa ha taha ʻoku
ʻi ai ha tēvolo. ʻE mafai ʻe ha tēvolo ke fakaʻā ʻae mata ʻoe kui?"
22 ¶ Pea naʻe fai ʻi Selūsalema ʻae kātoanga ʻoe fakafoʻou, pea
ko e faʻahitaʻu momoko.
23 Pea naʻe ʻeveʻeva ʻa Sisu ʻi he falelotu lahi, ʻi he fale hala ʻo
Solomone.
24 Pea naʻe haʻu ʻae kakai Siu, ʻo kāpui ia, ʻonau pehē kiate
ia, "ʻE fēfē hono fuoloa mo hoʻo taʻefakaʻilo kiate kimautolu?
Kapau ko e Kalaisi koe, tala totonu mai kiate kimautolu."
25 Pea leaange ʻa Sisu kiate kinautolu, "Naʻaku tala kiate
kimoutolu, ka naʻe ʻikai te mou tui: ko e ngaahi ngāue ʻoku ou
fai ʻi he huafa ʻo ʻeku Tamai, ʻoku fakamoʻoniʻi ai au."
26 Ka ʻoku ʻikai te mou tui, koeʻuhi ʻoku ʻikai ʻi heʻeku fanga
sipi ʻakimoutolu.
27 ʻOku fanongo ʻeku fanga sipi ki hoku leʻo, ʻo hangē ko ʻeku
tala kiate kimoutolu: pea ʻoku ou ʻiloa ʻakinautolu, pea ʻoku
nau muimui ʻiate au:
28 Pea ʻoku ou foaki kiate kinautolu ʻae moʻui taʻengata; pea
ʻe ʻikai ʻaupito te nau ʻauha, pe ʻe ʻikai ha taha te ne hamusi
ʻakinautolu mei hoku nima.
29 Ko ʻeku Tamai, ʻaia naʻa ne foaki mai kiate au, ʻoku lahi
taha pe ia; pea ʻoku ʻikai ha tokotaha ʻoku faʻa hamusi mei he
nima ʻo ʻeku Tamai.
30 Ko au mo e Tamai ʻoku ma taha pe.
31 Pea toe toʻo hake ʻe he kakai Siu ʻae maka, ke nau tolon-
gaki ʻaki ia.
32 Pea leaange ʻa Sisu kiate kinautolu, "Kuo lahi ʻae ngāue
lelei kuo u fakahā kiate kimoutolu mei heʻeku Tamai; ko e
ngāue fē ia ʻoku mou tolongakiʻi ai au?
33 Pea talaange ʻe he kau Siu kiate ia, ʻo pehē, ʻOku ʻikai ko
ha ngāue lelei ʻoku mau tolongakiʻi ai koe; ka ko e fie ʻOtua pe;
koeʻuhi ko e tangata pe ʻa koe, ka ʻoku ke fai ke ʻOtua."
34 Pea talaange ʻe Sisu kiate kinautolu, "ʻIkai kuo tohi ʻi
hoʻomou fono, Ne u pehē, ʻKo e ngaahi ʻotua ʻakimoutolu?'
35 Kapau ʻoku ui ko e ʻotua ʻakinautolu naʻe folofola ki ai ʻae
ʻOtua, pea ʻe ʻikai faʻa liʻaki ʻae tohi;
36 ʻOku mou pehē kiate ia kuo fakatapui ʻe he Tamai, ʻo
fekau ki māmani, ʻOku ke fie ʻOtua; koeʻuhi naʻaku pehē, Ko
e ʻAlo au ʻoe ʻOtua?

37 Kapau ʻoku ʻikai te u fai ʻae ngāue ʻo ʻeku Tamai, ʻoua te mou tui kiate au.
38 Ka ʻi heʻeku fai ia, kapau ʻoku ʻikai te mou tui kiate au, tui ki he ngāue: koeʻuhi ke mou ʻilo, mo tui, ʻoku ʻiate au ʻae Tamai, mo au ʻiate ia."
39 ¶ Ko ia naʻa nau toe fie puke ai ia: ka naʻa ne fakahaofi ia mei honau nima,
40 ʻO toe ʻalu ki he potu ʻituʻa Sioatani, ʻaia naʻe tomuʻa fai papitaiso ai ʻa Sione; pea nofo ai ia.
41 Pea naʻe ʻalu ʻae tokolahi kiate ia, ʻonau pehē, "Naʻe ʻikai fai ʻe Sione ha mana: ka ko e meʻa kotoa pē naʻe lea ki ai ʻa Sione ki he tangata ni, ʻoku moʻoni."
42 Pea naʻe tui ʻae tokolahi ʻi ai kiate ia.

11

1 ʻOku fokotuʻu hake ʻe Kalaisi ʻa Lasalosi, naʻe ʻaho fā hono tanu. 45 ʻOku tui ʻae kau Siu tokolahi. 47 ʻOku fakataha ʻe ho kau taulaʻeiki lahi mo e kau Fālesi ʻae kakai ke angatuʻu kia Kalaisi. 49 ʻOku kikite ʻa Kaiafasi. 54 ʻOku fakafufū ʻa Sisu. 55 ʻOku nau fehuʻi kiate ia ʻi he Lakaatu, ʻonau lamasi ia.

1 Pea naʻe mahaki ʻa Lasalosi, ko e tangata ʻe tokotaha ʻi Pētani, ko e kolo ʻa Mele mo hono tokoua ko Māʻata.
2 (Ko e Mele *ko ia* ia naʻa ne tākai ʻae ʻEiki ʻaki ʻae lolo, ʻo ne holoholo hono vaʻe ʻaki hono louʻulu, naʻe mahaki hono tuongaʻane ko Lasalosi.)
3 Ko ia naʻe fekau ai ʻe hono ongo tuofefine kiate ia, ʻo pehē, "ʻEiki, vakai, ko ia ʻoku ke ʻofa ai ʻoku mahaki."
4 Pea kuo fanongo ʻa Sisu, pea ne pehē, "ʻOku ʻikai ko e mahaki eni ke mate ai, ka ke ongoongolelei ai ʻae ʻOtua, pea ke ongoongolelei ai ʻae ʻAlo ʻoe ʻOtua."
5 Pea naʻe ʻofa ʻa Sisu kia Māʻata, mo hono tehina, mo Lasalosi.
6 Pea kuo fanongo ia ki heʻene mahaki, naʻa ne kei nofo ʻi he potu ko ia ʻo ʻaho ua.
7 Hili ia, pea pehē ʻe ia ki he kau ākonga, "Ke tau toe ʻalu ki Siutea."
8 Pea tala ʻe he kau ākonga kiate ia, "Lāpai, naʻe toki kumi ʻe he kau Siu ke tolongaki koe ʻaki ʻae maka; pea ʻoku ke toe ʻalu ki ai?"
9 Pea pehēange ʻe Sisu, "ʻIkai ʻoku hongofulu ma ua ʻae feituʻulaʻā ʻi he ʻaho? Kapau ʻoku ʻeveʻeva ha tangata ʻi he ʻaho, ʻoku ʻikai tūkia ia, koeʻuhi ʻoku mamata ia ki he maama ʻoe māmani.
10 Pea kapau ʻoku ʻeveʻeva ha tangata ʻi he poʻuli, ʻoku tūkia ia, koeʻuhi ʻoku ʻikai ha maama ʻi ai."
11 Naʻe hili ʻene lea ni, pea toki pehē ʻe ia kiate kinautolu, "Ko hotau kāinga ko Lasalosi ʻoku mohe; ka ʻoku ou ʻalu, koeʻuhi ke u fafangu ia mei he mohe."

12 Pea pehē ai ʻe heʻene kau ākonga, "'Eiki, kapau ʻoku mohe, ʻe lelei ai ia."
13 Naʻe lea ʻa Sisu ki heʻene mate ka naʻa nau mahalo ko ʻene lea ki he mālōlō ʻi he mohe.
14 Pea toki tala fakatotonu ʻe Sisu kiate kinautolu, "Kuo mate ʻa Lasalosi.
15 Pea ʻoku ou fiefia ʻi he ʻikai te u ʻi ai, koeʻuhi ko kimoutolu, koeʻuhi ke mou tui; ka tau ō kiate ia."
16 Pea lea ai ʻa Tōmasi, ʻoku ui ko Titimasi, ki heʻene kaungā ākonga, "Ke tau ō foki, ka tau mate mo ia."
17 Pea kuo ʻalu atu ʻa Sisu, pea ne ʻilo kuo ʻaho fā hono tuku ia ki he faʻitoka.
18 Pea naʻe ofi ʻa Pētani ki Selūsalema, ko e maile ʻe ua nai hono mamaʻo.
19 Pea haʻu ʻae kau Siu tokolahi kia Māʻata mo Mele, ke fakafiemālieʻi ʻakinaua koeʻuhi ko hona tuongaʻane.
20 Pea ʻi he fanongo ʻe Māʻata ʻoku haʻu ʻa Sisu, naʻa ne ʻalu ʻo fakafetaulaki kiate ia: ka naʻe nofo pe ʻa Mele ʻi he fale.
21 Pea lea ai ʻa Māʻata kia Sisu, ʻEiki, ka ne ke ʻi heni, pehē, ne ʻikai mate hoku tuongaʻane.
22 Ka ʻoku ou ʻilo ʻa eni, ko ia kotoa pē te ke kolea ki he ʻOtua, ʻe foaki ʻe he ʻOtua kiate koe."
23 Pea talaange ʻe Sisu kiate ia, "'E toetuʻu ho tuongaʻane."
24 Pea tala ʻe Māʻata kiate ia, "'Oku ou ʻilo ʻe toetuʻu ia ʻi he toetuʻu ʻi he ʻaho fakamui."
25 Pea talaange ʻe Sisu kiate ia, "Ko au ko e toetuʻu, mo e moʻui: ko ia ʻoku tui kiate au, ka ne mate ia, ʻe moʻui pe ia:
26 Pea ko ia ʻoku moʻui mo tui kiate au, ʻe ʻikai ʻaupito mate ia. ʻOku ke tui ki ai?"
27 Pea ne pehē kiate ia, "'Io, ʻEiki: ʻoku ou tui ko e Kalaisi ʻa koe, ko e ʻAlo ʻoe ʻOtua, ʻaia naʻe totonu ke haʻu ki māmani."
28 Pea hili ʻene lea ko ia, naʻe ʻalu ia, ʻo ne ui fakafufū hono tehina ko Mele, ʻo ne pehē, Kuo haʻu ʻae Akonaki, pea ʻoku fehuʻi kiate koe."
29 Pea ʻi heʻene ongoʻi ia, naʻa ne tuʻu hake leva, ʻo haʻu kiate ia.
30 Pea kuo teʻeki hoko ʻa Sisu ki he kolo, ka naʻe ʻi he potu ko ia naʻe fakafetaulaki ai ʻa Māʻata kiate ia.
31 Pea ko e kau Siu naʻe ʻiate ia ʻi he fale, ʻonau fakafiemālieʻi ia, ʻi heʻenau vakai ʻoku tuʻu fakavave ʻa Mele, ʻo ʻalu kituʻa, naʻa nau muimui ai, ʻonau pehē, ʻOku ʻalu ia ki he faʻitoka ke tangi ai.
32 Pea kuo ʻalu ange ʻa Mele ki he potu ʻoku ʻi ai ʻa Sisu, ʻo ne mamata ki ai, pea tōmapeʻe ia ki hono vaʻe, ʻo ne pehē kiate ia, "'Eiki, ka ne ke ʻi heni, pehē, ne ʻikai mate hoku tuongaʻane."
33 Pea ʻi he mamata ʻa Sisu kiate ia ʻoku tangi, pea tangi foki mo e kakai Siu naʻe haʻu mo ia, pea toʻe ia ʻi he laumālie, pea mamahi ia,

34 ʻO ne pehē, "Kuo mou tuku ʻi fē ia? Pea nau tala kiate ia, ʻEiki, haʻu ʻo mamata."
35 Pea tangi ʻa Sisu.
36 Pea lea ai ʻae kau Siu, "Vakai ki hono lahi ʻo ʻene ʻofa kiate ia."
37 Pea lea ʻa honau niʻihi, "ʻIkai ʻe mafai ʻe he tangata ni, ʻoku ne fakaʻā ʻae mata ʻoe kui, ke taʻofi ke ʻoua naʻa mate ʻae tangata ni?"
38 Pea ko ia naʻe toʻetoʻe ʻa Sisu ʻi hono loto, pea ʻalu atu ki he tanuʻanga. Ko e ʻana ia pea naʻe tāpuni ʻaki ia ʻae maka.
39 Pea tala ʻe Sisu, "Mou toʻo ʻae maka." Pea lea kiate ia ʻa Māʻata, ko e tuofefine ʻo ia kuo mate, ʻEiki, kuo namuhāhā: he ko hono ʻaho fā eni.
40 Pea lea ʻa Sisu kiate ia, "ʻIkai naʻaku tala kiate koe, kapau te ke tui, te ke mamata ki he māfimafi ʻoe ʻOtua?"
41 Pea naʻa nau toʻo ʻae maka mei he potu naʻe tuku ai ʻae mate. Pea hanga hake ʻae fofonga ʻo Sisu, ʻo ne pehē, "ʻE Tamai, ʻoku ou fakafetaʻi kuo ke ongoʻi au.
42 Pea ʻoku ou ʻilo ʻoku ke ongoʻi maʻu aipē au: ka ko e meʻa ʻi he kakai ʻoku tutuʻu ni, *ko ia* kuo u lea *ai*, koeʻuhi ke nau tui naʻa ke fekau au."
43 Pea hili ʻene lea pehē, pea lea leʻo lahi ia, "Lasalosi, tuʻu mai."
44 Pea naʻe tuʻu mai ʻaia naʻe mate, kuo haʻihaʻi hono nima mo e vaʻe ʻaki ʻae kofu tanu: pea kuo nonoʻo ʻaki hono mata ʻae holoholo. Pea talaange ʻe Sisu kiate kinautolu, "Vevete, ʻo tukuange ia."
45 Pea ko e tokolahi ʻoe kau Siu naʻe haʻu kia Mele, hili ʻenau mamata ki he ngāue naʻe fai ʻe Sisu, naʻa nau tui kiate ia.
46 Ka naʻe ʻalu honau niʻihi ki he kau Fālesi, ʻo tala kiate kinautolu ʻae ngaahi meʻa kuo fai ʻe Sisu.
47 ¶ Pea fakataha ʻe he kau taulaʻeiki lahi mo e kau Fālesi ʻae kau fakamaau, ʻonau pehē, "Ko e hā ʻoku tau fai? He ʻoku fai ʻe he tangata ni ʻae ngaahi mana lahi.
48 Kapau te tau tuku noa ai pe ia, ʻe tui kotoa pē kiate ia: pea ʻe haʻu ʻae kakai Loma, ʻo fakaʻauha hotau potu mo hotau puleʻanga."
49 Pea ko honau tokotaha, ko Kaiafasi, ko e taulaʻeiki lahi ia ʻi he taʻu ko ia, naʻe pehē ʻe ia kiate kinautolu, "ʻOku ʻikai te mou ʻilo ha meʻa,
50 Pea tokanga ʻe lelei kiate kitautolu, ke mate ha tangata ʻe tokotaha maʻae kakai, kaeʻoua naʻa ʻauha ʻae puleʻanga kotoa."
51 Pea naʻe ʻikai meiate ia ʻene lea ko ia: ka ko e taulaʻeiki lahi ia ʻi he taʻu ko ia, pea ne kikite ʻe mate ʻa Sisu ki he puleʻanga ko ia;

52 Pea ʻoku ʻikai ki he puleʻanga pe ko ia, ka koeʻuhi ke ne
tānaki ʻo fakataha ʻae fānau ʻae ʻOtua kuo fakahēʻi mamaʻo.
53 Pea talu mei he ʻaho ko ia naʻa nau alea fakataha ke
tāmateʻi ia.
54 Ko ia naʻe ʻikai toe ʻalu fakahā ʻa Sisu ʻi he kakai Siu; ka
naʻe mahuʻi ia mei ai ki he fonua ofi ki he toafa, ki he kolo naʻe
ui ko ʻEfalemi, pea nofo ai mo ʻene kau ākonga.
55 Pea kuo ofi ʻa e *kātoanga ʻoe* Lakaatu ʻae kakai Siu: naʻe
ʻalu hake ʻae tokolahi mei he tukuʻuta ki Selūsalema, ʻi he teʻeki
hoko ʻae kātoanga ke fakamaʻa ʻakinautolu.
56 Pea naʻa nau kumi ʻa Sisu, ʻonau fealēleaʻaki, ʻi heʻenau
tutuʻu ʻi he falelotu lahi, "Ko e hā hoʻomou mahalo? ʻE ʻikai te
ne haʻu ki he kātoanga?"
57 He kuo fekau ʻe he kau taulaʻeiki lahi, mo e Fālesi, kapau
kuo ʻilo ʻe ha tangata pe ʻoku ʻi fē ia, ke ne fakahā, ka nau puke
ia.

12

*1 ʻOku langomaki ʻe Sisu ʻa Mele ʻi heʻene tākai hono vaʻe.
9 ʻOku lolofi ʻae kakai ke mamata kia Lasalosi. 10 ʻOku
fakakaukau ʻae kau taulaʻeiki lahi ke nau tāmateʻi ia. 12 ʻOku
ʻalu hekeheka ʻa Kalaisi ki Selūsalema. 20 ʻOku holi ʻae kau Kiliki
ke mamata kia Sisu. 23 ʻOku ne tomuʻa fakaʻilo ʻene pekia. 37
ʻOku fakakui ʻae kakai Siu: 42 Ka ʻoku tui ʻae tokolahi ʻoku tuʻu
kimuʻa ʻi he kau pule, kaʻoku ʻikai te nau fakahā ia; 44 Ko ia naʻe
ui fakamātoato ai ʻa Sisu ke fakahā ʻae tui.*

1 Pea toe ono ʻae ʻaho *pea fai* ʻae *kātoanga ʻoe* Lakaatu, pea
haʻu ʻa Sisu ki Pētani, naʻe ʻi ai ʻa Lasalosi ʻaia naʻe fokotuʻu ʻe
ia mei he mate.
2 Pea naʻa nau te u ai kiate ia ʻae ʻohomohe: pea tauhi ʻe
Māʻata: ka ko e tokotaha ʻa Lasalosi ʻokinautolu naʻe nofo mo
ia ʻi he keinangaʻanga.
3 Pea toʻo ʻe Mele ʻae lolo ko e naʻati moʻoni, ko e lau taha
hono mamafa, ko e koloa lahi, ʻo ne tākai ʻaki ʻae vaʻe ʻo Sisu, ʻo
holoholo ʻaki hono vaʻe ʻa hono louʻulu: pea naʻe pito ʻae fale
ʻi he namu lelei ʻoe lolo.
4 Pea lea ai ʻae tokotaha ʻo ʻene ākonga, ko Siutasi ʻIsikaliote,
ko e foha ʻo Saimone, ʻaia ʻe lavakiʻi ia,
5 "Ko e hā naʻe ʻikai fakatau ai ʻae lolo ni ʻaki ʻae tenali ʻe
tolungeau, pea foaki ki he masiva?"
6 Naʻa ne lea ʻaki eni, ka naʻe ʻikai ko ʻene tokanga ki he
masiva; ka koeʻuhi ko e kaihaʻa ia, pea naʻe ʻiate ia ʻae kato,
ʻo ne fua ʻaia naʻe tuku ki ai.
7 Pea lea ai ʻa Sisu, "Tuku ai pe ia: kuo tauhi ʻe ia ʻae meʻa ni
ki he ʻaho ʻo hoku tanu.
8 He ʻoku ʻiate kimoutolu maʻuaipē ʻae masiva; ka ʻoku ʻikai
teu ʻiate kimoutolu maʻuaipē au."

9 Pea naʻe ʻilo ʻe he tokolahi ʻoe kakai Siu ʻoku ʻi ai ia: pea naʻa nau haʻu, ka naʻe ʻikai koeʻuhi ko Sisu pe, ka koeʻuhi ke nau mamata kia Lasalosi foki, ʻaia naʻa ne fokotuʻu mei he mate.

10 ¶ Ka naʻe alea ʻae kau taulaʻeiki lahi, ke nau tāmateʻi ʻa Lasalosi foki;

11 Koeʻuhi ko e meʻa ʻiate ia naʻe mahuʻi ʻae tokolahi ʻoe kau Siu, ʻo tui kia Sisu.

12 ¶ ʻI he ʻaho naʻa na feholoi, naʻe fanongo ʻae kakai tokolahi kuo haʻu ki he kātoanga, ʻoku haʻu ʻa Sisu ki Selūsalema,

13 Naʻa nau toʻo mai ʻae ngaahi vaʻa ponga, ʻonau ʻalu atu ke fakafetaulaki kiate ia, ʻonau kalanga, "Hosana: ʻOku monūʻia ʻae Tuʻi ʻo ʻIsileli, ʻoku hāʻele mai ʻi he huafa ʻo Sihova."

14 Pea kuo maʻu ʻe Sisu ʻae ʻasi mui, naʻa ne heka ai; ʻo hangē ko ia kuo tohi,

15 "ʻE taʻahine ʻo Saione, ʻoua ʻe manavahē: vakai, ʻoku haʻu ho Tuʻi, ʻoku heka ki he ʻuhikiʻi ʻasi."

16 Ko e ngaahi meʻa ni, naʻe ʻikai tomuʻa ʻilo ʻe heʻene kau ākonga; ka ʻi he hakeakiʻi ʻa Sisu, naʻa nau manatu ai kuo tohi ʻae ngaahi meʻa ni kiate ia, pea kuo nau fai ʻae ngaahi meʻa ni kiate ia.

17 Pea naʻe fakamoʻoni ʻae kakai ko ia naʻe ʻiate ia ʻi heʻene ui ʻa Lasalosi mei he tanuʻanga, ʻo ne fokotuʻu ia mei he mate.

18 Ko ia naʻe fakafetaulaki ai ʻae kakai kiate ia, he naʻa nau fanongo kuo ne fai ʻae mana ni.

19 Pea ko ia naʻe alea ai ʻae kau Fālesi ʻiate kinautolu, ʻIkai te mou vakai ʻoku ʻikai ʻaupito te mou lavaʻi ha meʻa? "Vakai, kuo muimui ʻae kakai kotoa pē ʻiate ia."

20 ¶ Pea naʻe ai ʻae kau Kiliki niʻihi ʻiate kinautolu naʻe ʻalu hake ke hū ʻi he kātoanga.

21 Pea naʻa nau haʻu kia Filipe, ʻaia naʻe ʻo Petesaita ʻi Kāleli, ʻonau kole kiate ia, ʻo pehē, ʻEiki, ʻoku mau fie mamata kia Sisu.

22 Pea naʻe ʻalu ʻa Filipe ʻo tala kia ʻAnitelū: pea toe tala kia Sisu ʻe ʻAnitelū mo Filipe.

23 ¶ Pea leaange ʻa Sisu kiate kinautolu, ʻo pehē, "Kuo hokosia ʻae ʻaho, ke fakaongoongolelei ai ʻae Foha ʻoe tangata.

24 Ko e moʻoni, ko e moʻoni, ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu, Kapau ʻoku ʻikai mokulu ʻae tengaʻi uite ki he kelekele pea mate, ʻoku nofo taha ai pe: ka ʻi heʻene mate, ʻoku tupu mei ai ʻae fua lahi.

25 Ko ia ʻoku ʻofa ki heʻene moʻui, ʻe mole ia ʻiate ia; pea ko ia ʻoku fehiʻa ki heʻene moʻui ʻi he māmani, te ne maʻu ia ki he moʻui taʻengata.

26 Kapau ʻoku tauhi au ʻe ha tangata, tuku ke ne muimui ʻiate au; pea ko e potu teu ʻi ai, ʻe ʻi ai foki ʻa ʻeku tamaioʻeiki: kapau ʻoku tauhi au ʻe ha tangata, ʻe fakaongoongolelei ia ʻe he Tamai.

27 “Ko eni kuo mamahi hoku laumālie; pea ko e hā ʻeku lea?
Te u pehē, ʻE Tamai, fakamoʻui au mei he ʻaho ni? Ka naʻaku
haʻu koeʻuhi *ke u hokosia* ʻae ʻaho ni.
28 ʻE Tamai, fakaongoongolelei ho huafa.” Pea naʻe hoko
mai ʻae leʻo ni mei he langi, “Kuo u fakaongoongolelei ia, pea
te u toe fakaongoongolelei ia.”
29 Pea ko ia naʻe pehē ai ʻe he kakai naʻe tutuʻu *ai*, mo ongoʻi
ia, ko e mana: pea pehē ʻe he niʻihi, “Ko e ʻāngelo ʻoku lea kiate
ia.”
30 Pea leaange ʻa Sisu, ʻo ne pehē, “Naʻe ʻikai ongo mai ʻae
leʻo ni koeʻuhi ko au, ka koeʻuhi ko kimoutolu.
31 Ko eni ʻae fakamaau ʻoe māmani ʻe kapusi eni ʻae ʻeiki ʻoe
māmani kituaʻā,
32 Pea kapau ʻe hiki au ki ʻolunga mei he fonua, te u tohoaki
ʻae kakai kotoa pē kiate au.”
33 Ko ʻene lea pehē, ko e fakahā ʻae mateʻanga ko ia ʻe mate
ai ia.
34 Pea leaange ʻae kakai kiate ia, “Kuo mau fanongo mei he
fono ʻoku nofo ʻae Kalaisi ʻo taʻengata: pea ʻoku fēfē hoʻo lau,
ʻE hiki hake ʻae Foha ʻoe tangata? ʻE fēfē nai ʻae Foha ko ia ʻoe
tangata?
35 Pea talaange ʻe Sisu kiate kinautolu, “ʻE toetoe siʻi pe ʻene
ʻiate kimoutolu ʻae maama. ʻEveʻeva lolotonga hoʻomou maʻu
ʻae maama telia naʻa tō ʻae poʻuli kiate kimoutolu: he ko ia
ʻoku ʻeveʻeva ʻi he poʻuli, ʻoku ʻikai ʻilo ʻe ia pe ko ʻene ʻalu ki fē.
36 ʻI hoʻomou kei maʻu ʻae maama, tui ki he maama, koeʻuhi
ke mou hoko ko e fānau ʻae maama.” Naʻe lea ʻaki ʻe Sisu ʻae
ngaahi meʻa ni, pea ʻalu, ʻo ne fufū ia ʻiate kinautolu.
37 ¶ He kuo fai ʻe ia ʻae ngaahi mana lahi ʻi honau ʻao, ka naʻe
ʻikai te nau tui kiate ia:
38 Pea naʻe fakamoʻoni ai ʻae lea ʻae palōfita ko ʻIsaia, ʻaia
naʻe pehē,

“ʻEiki, ko hai kuo tui ki heʻemau fakaongoongoa?
Pea kuo fakahā kia hai ʻae nima ʻo Sihova?”

39 Ko ia naʻe ʻikai ai te nau faʻa tui, he naʻe toe tala foki ʻe
ʻIsaia,

40 “Kuo fakakui ʻe ia honau mata, ʻo fakafefeka honau loto;
ke ʻoua naʻa nau vakai ʻaki honau mata,
pe ʻilo ʻaki honau loto,
pea liliu,
peau fakamoʻui ʻakinautolu.”

41 Ko e ngaahi meʻa ni naʻe lea ʻaki ʻe ʻIsaia, ʻi heʻene mamata
ki hono nāunau, pea ne lea kiate ia.

42 ¶ Pea naʻe tui kiate ia ʻae tokolahi ʻi he kau pule foki; ka
ko e meʻa ʻi he kau Fālesi, naʻe ʻikai te nau fakahā ia, telia naʻa
kapusi ʻakinautolu mei he falelotu:

43 He naʻe lahi ʻenau manako ki he fakamālō ʻae tangata ʻi
he fakamālō ʻae ʻOtua.
44 ¶ Pea kalanga ʻa Sisu ʻo pehē, "Ko ia ʻoku tui kiate au, ʻoku
ʻikai tui kiate au *pe*, ka kiate ia naʻa ne fekau au.
45 Pea ko ia ʻoku ne mamata kiate au, ʻoku ne mamata kiate
ia naʻa ne fekau au.
46 Kuo u haʻu au ko e maama ki māmani, koeʻuhi ko ia ʻe tui
kiate au ke ʻoua naʻa nofo ia ʻi he poʻuli.
47 Pea kapau ʻoku fanongo ha tangata ki heʻeku ngaahi lea,
kae ʻikai tui, ʻoku ʻikai te u fakamaauʻi ia: he naʻe ʻikai te u haʻu
ke fakamaauʻi ʻa māmani, ka ke fakamoʻui ʻa māmani.
48 Ko ia ʻoku ne liʻaki au ʻo ʻikai maʻu ʻeku ngaahi lea, ʻoku ai
ha taha ʻoku fakamaauʻi ia: ko e lea kuo u lea ʻaki, ko ia te ne
fakamaauʻi ia ʻi he ʻaho fakamui.
49 He naʻe ʻikai te u lea ʻiate au; ka ko e Tamai naʻa ne fekau
au, kuo ne puleʻi au ʻi he meʻa te u fekau, mo ia te u lea ʻaki.
50 Pea ʻoku ou ʻilo ko ʻene fekau ko e moʻui taʻengata: ko ia
ko e meʻa ʻoku ou lea ʻaki, ʻoku ou lea ʻaki ʻo hangē ko e fekau
ʻae Tamai kiate au."

13

1 ʻOku fufulu ʻe Sisu ʻae vaʻe ʻo ʻene kau ākonga: 14 ʻO ne enginaki ʻakinautolu ki he angavaivai mo e angaʻofa. 18 ʻOku ne fakahā ʻo ne fakaʻilo kia Sione ʻi he meʻa fakaʻilonga, ʻae lavaki ia ʻe Siutasi: 31 ʻOku ne fekau ke nau feʻofaʻaki kiate kinautolu: 36 ʻO ne tomuʻa valoki ʻa Pita ʻi heʻene fakafisi kiate ia.

1 Pea ʻi he teʻeki *fai* ʻae *kātoanga* ʻoe Lakaatu, naʻe ʻilo ʻe Sisu
kuo hoko hono ʻaho ke ʻalu ai ʻi he māmani ki he Tamai, pea
naʻe ʻofa ia kiate kinautolu naʻe ʻaʻana ʻoku ʻi he māmani, pea
ʻofa pe ia ki ai ʻo aʻu ki he ngataʻanga.
2 Pea lolotonga ʻae ʻohomohe, kuo tomuʻa ʻai ʻe he tēvolo ki
he loto ʻo Siutasi ʻIsikaliote, ko e foha ʻo Saimone, ke ne lavakiʻi
ia;
3 Pea kuo ʻilo ʻe Sisu kuo tuku ʻe he Tamai ʻae ngaahi meʻa
kotoa pē ki hono nima, pea naʻe haʻu ia mei he ʻOtua, pea ʻoku
ʻalu ki he ʻOtua;
4 Naʻe tuʻu hake ia mei he ʻohomohe, ʻo tuku hono kofu; pea
toʻo ʻae holoholo, ʻo nonoʻo ia.
5 Pea toki lilingi ʻe ia ʻae vai ki he kumete, pea ne kamata
fufulu ʻae vaʻe ʻoe kau ākonga, pea holoholo ʻaki ʻae holo naʻe
nonoʻo ʻaki.
6 Pea haʻu ai ia kia Saimone Pita: pea pehē ʻe *Pita* kiate ia,
"ʻEiki, te ke fufulu hoku vaʻe?"
7 Pea leaange ʻa Sisu, ʻo pehē kiate ia, "Ko ia ʻoku ou fai, ʻoku
ʻikai te ke ʻilo ni; ka te ke ʻilo ʻamui."

8 Pea pehē ʻe Pita kiate ia, "ʻE ʻikai ʻaupito te ke fufulu hoku vaʻe." Pea talaange ʻe Sisu kiate ia, "Ka ʻikai te u fufulu koe, pea ʻe ʻikai te ke kau mo au."

9 Pea pehē ʻe Saimone Pita kiate ia, "ʻEiki, ʻikai ko hoku vaʻe pē, ka ko hoku nima mo hoku ʻulu."

10 Pea talaange ʻe Sisu kiate ia, "Ko ia kuo kaukau, ʻoku ʻikai ʻaonga ke fufulu ka ko hono vaʻe *pē*, he ʻoku maʻa kotoa pē ia: pea ʻoku maʻa ʻakimoutolu, kae ʻikai kotoa pē."

11 He naʻa ne ʻilo ʻaia te ne lavaki ia; ko ia naʻe pehē ai ʻe ia, "ʻOku ʻikai te mou maʻa kotoa pē."

12 Pea hili ʻene kaukau honau vaʻe, naʻe ʻai hono ngaahi kofu, pea toe nofo hifo, pea ne pehē kiate kinautolu, "ʻOku mou ʻilo ʻaia kuo u fai kiate kimoutolu?"

13 "ʻOku mou ui au ko e Takimuʻa mo e ʻEiki: pea ko hoʻomou lea totonu ia; he ko au ia.

14 Pea kapau ko au, ko e ʻEiki mo e Takimuʻa, kuo u fufulu homou vaʻe; ʻoku totonu hoʻomou fetoutou fefufuluʻaki homou vaʻe.

15 He kuo u tuku kiate kimoutolu ʻae fakatātā, koeʻuhi ke mou fai ʻo tatau mo ia kuo u fai kiate kimoutolu.

16 Ko e moʻoni, ko e moʻoni, ʻoku ou tala kiate kimoutolu, ʻOku ʻikai lahi ʻae tamaioʻeiki ki heʻene ʻeiki; pea ʻoku ʻikai lahi ʻaia kuo fekauʻi ʻiate ia naʻa ne fekau ia.

17 ʻOku mou monūʻia ʻi hoʻomou ʻilo ʻae ngaahi meʻa ni, ʻo kapau te mou fai ki ai.

18 ¶ "ʻOku ʻikai kau ʻeku lea kiate kimoutolu kotoa pē: ʻoku ou ʻilo ʻaia kuo u fili: ka koeʻuhi ke fakamoʻoni ʻae tohi, ʻKo ia ʻoku kai mā mo au, kuo hiki hono vaʻe kiate au.'

19 Pea ko eni ʻoku ou tala ia kiate kimoutolu ʻi he teʻeki ai hoko, koeʻuhi ʻoka hoko ia, ke mou tui ʻko au ia.'

20 Ko e moʻoni, ko e moʻoni, ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu, Ko ia ʻoku ne maʻu ʻaia ʻoku ou fekau, ʻoku ne maʻu au; pea ko ia ʻoku ne maʻu au, ʻoku ne maʻu ʻaia naʻa ne fekauʻi au."

21 Pea hili ʻae lea ko ia ʻa Sisu, pea mamahi ia ʻi hono laumālie, ʻo ne fakahā, ʻo pehē, Ko e moʻoni, ko e moʻoni, ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu, "ʻE lavakiʻi au ʻe homou tokotaha."

22 Pea fesiofaki ʻae kau ākonga kiate kinautolu, ʻonau fifili pe ko ʻene lea kia hai.

23 Pea naʻe faʻaki ki he fatafata ʻo Sisu ʻene ākonga ʻe tokotaha, naʻe ʻofa ai ʻa Sisu.

24 Ko ia naʻe kamokamo ai ʻe Saimone Pita kiate ia, koeʻuhi ke ne fehuʻi pe ko hai ia kuo ne lea ki ai.

25 Pea *lea* falala ʻe ia ki he fatafata ʻo Sisu, ʻo pehē kiate ia, "ʻEiki, ko hai ia?"

26 Pea talaange ʻe Sisu, "Ko ia ia te u ʻatu ki ai ʻae konga mā hili ʻeku peke *ia*." Pea hili ʻene peke ʻae konga, ne ne ʻatu *ia* kia

Siutasi ʻIsikaliote, ko e foha ʻo Saimone.
27 Pea hili ʻae peke, pea hū ʻa Sētane kiate ia. Pea pehē ʻe Sisu
kiate ia, "Ko ia ʻoku ke fai, fai vave."
28 Pea naʻe ʻikai ʻilo ʻe ha tokotaha ʻi he keinangaʻanga pe ko
e hā ʻoku pehē ai ʻene lea kiate ia.
29 He naʻe mahalo ʻae niʻihi, ko e meʻa ʻi he maʻu ʻe Siutasi ʻae
kato, naʻe tala ʻe Sisu kiate ia, Fakatau ʻaia ʻoku tau masiva ai
ki he kātoanga; pe, koeʻuhi ke ne foaki ha meʻa ki he masiva.
30 Pea maʻu ʻe ia ʻae peke, ʻo ʻalu leva kituaʻā: pea kuo poʻuli.
31 ¶ Pea kuo ʻalu ia kituaʻā, pea lea ʻa Sisu, "Ko eni kuo
fakaongoongolelei ʻae Foha ʻoe tangata, pea ʻoku fakaongoon-
golelei ʻae ʻOtua ʻiate ia.
32 Kapau ʻoku fakaongoongolelei ʻae ʻOtua ʻiate ia, ʻe fakaon-
goongolelei ia ʻe he ʻOtua ʻiate ia, pea te ne fakaongoongolelei
leva ia.
33 ʻAe fānau ʻofeina, ʻoku toe siʻi pē ʻeku ʻiate kimoutolu. Te
mou kumi au: pea hangē ko ʻeku tala ki he kakai Siu, ʻKo e
potu ʻoku ou ʻalu ki ai, ʻe ʻikai te mou faʻa hoko ki ai;' ʻoku pehē
ni ʻeku lea kiate kimoutolu.
34 ʻOku ou tuku ʻae fekau foʻou kiate kimoutolu, Koeʻuhi ke
mou feʻofaʻaki kiate kimoutolu; pea hangē ko ʻeku ʻofa kiate
kimoutolu, ke mou feʻofaʻaki foki kiate kimoutolu.
35 ʻI he meʻa ni ʻe ʻilo ai ʻe he kakai kotoa pē ko ʻeku
kau ākonga ʻakimoutolu, ʻo kapau te mou feʻofaʻaki kiate
kimoutolu."
36 ¶ Pea lea ʻa Saimone Pita kiate ia, "ʻEiki, ʻoku ke ʻalu ki fē?"
Pea talaange ʻe Sisu ki ai, "Ko ia ʻoku ou ʻalu ki ai, ʻoku ʻikai te
ke faʻa muimui ni ʻiate au; ka te ke muimui ʻiate au ʻamui."
37 Pea fehuʻi ʻe Pita kiate ia, "ʻEiki, ko e hā ʻe ʻikai te u muimui
ai ni kiate koe? Te u tuku hifo ʻeku moʻui koeʻuhi ko koe."
38 Pea pehēange ʻe Sisu kiate ia, "Te ke tuku koā hoʻo moʻui
koeʻuhi ko au? Ko e moʻoni, ko e moʻoni, ʻoku ou tala atu kiate
koe, ʻE ʻikai ʻuʻua ʻae moa, kae tuʻo tolu haʻo fakafisi kiate au.

14

1 ʻOku fakafiemālie ʻaki ʻe Kalaisi ʻa ʻene kau ākonga ʻae ʻamanaki lelei ki he moʻui taʻengata: 6 ʻOku ne fakahā ko ia ko e hala, mo e moʻoni, mo e moʻui, pea ʻoku taha pe ia mo e Tamai: 13 ʻOku ne fakapapau ko ʻenau ngaahi lotu ʻi hono hingoa ʻoku tau: 15 ʻOku ne fekau ke nau ʻofa mo talangofua: 16 ʻOku talaʻofa ki he Laumālie Māʻoniʻoni ko e Fakafiemālie: 27 ʻO ne tuku ʻene fiemālie kiate kinautolu.

1 "ʻOua naʻa mamahi homou loto: ʻoku mou tui ki he ʻOtua,
tui foki kiate au.
2 ʻI he fale ʻo ʻeku Tamai ʻoku ai ʻae ngaahi nofoʻanga ʻoku
lahi: ka ne ʻikai, pehē kuo u tala ia kiate kimoutolu. ʻOku ou
ʻalu ke teuteu ha potu moʻomoutolu.

3 Pea kapau teu ʻalu, ʻo teuteu ha potu moʻomoutolu, te u toe haʻu, ʻo maʻu ʻakimoutolu kiate au; koeʻuhi ko e potu te u ʻi ai, te mou ʻi ai foki.
4 Pea ko e potu ʻoku ou ʻalu ki ai ʻoku mou ʻilo, pea ʻoku mou ʻilo mo e hala."
5 Pea lea ʻa Tōmasi kiate ia, "ʻEiki, ʻoku ʻikai te mau ʻilo pe ʻoku ke ʻalu ki fē; pea ʻe fēfē ʻemau ʻilo ʻae hala?"
6 Pea talaange ʻe Sisu kiate ia, "Ko au ko e hala, mo e moʻoni, pea mo e moʻui: ʻoku ʻikai haʻu ha tangata ʻe taha ki he Tamai, kae ʻiate au.
7 Ka ne mou ʻilo au, pehē, kuo mou ʻilo mo ʻeku Tamai foki: pea ngata mei heni ʻoku mou ʻilo ia, pea kuo mou mamata kiate ia."
8 Pea lea ʻa Filipe kiate ia, "ʻEiki, fakahā kiate kimautolu ʻae Tamai pea mau fiemālie ai."
9 Pea pehēange ʻe Sisu kiate ia, "Filipe, he kuo pehē ni hono fuoloa ʻo ʻeku ʻiate kimoutolu, ka ʻoku teʻeki ai te ke ʻilo au? Ko ia kuo ne mamata kiate au, kuo mamata ia ki he Tamai; pea fēfē ai haʻo pehē, 'Fakahā kiate kimautolu ʻae Tamai?'
10 ʻOku ʻikai te ke tui ʻoku ou ʻi he Tamai, mo e Tamai ʻiate au? Ko e lea ʻoku ou leaʻaki kiate kimoutolu, ʻoku ʻikai te u lea ʻaki ʻiate au: ka ko e Tamai, ʻoku nofo ʻiate au, ʻoku ne fai ʻae ngaahi ngāue.
11 Tui mai kiate au ʻoku ou ʻi he Tamai, mo e Tamai ʻiate au: pea kapau ʻe ʻikai, pea tui kiate au koeʻuhi ko e ngaahi ngāue.
12 Ko e moʻoni, ko e moʻoni, ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu, Ko ia ʻoku tui kiate au, ko e ngaahi ngāue ʻoku ou fai ʻe fai ʻe ia foki; pea te ne fai mo ia ʻoku lahi hake; koeʻuhi ko ʻeku ʻalu ki heʻeku Tamai.
13 Pea ko e meʻa kotoa pē te mou kole ʻi hoku huafa, te u fai ia, koeʻuhi ke fakaongoongolelei ʻae Tamai ʻi he ʻAlo.
14 Ko ia kotoa pē te mou kole ʻi hoku huafa, te u fai.
15 ¶ "Kapau ʻoku mou ʻofa kiate au, fai ʻeku ngaahi fekau.
16 Pea te u kole ki he Tamai, pea te ne foaki kiate kimoutolu ha Fakafiemālie ʻe taha, koeʻuhi ke nofo ia mo kimoutolu ʻo taʻengata;
17 ʻIo, ko e Laumālie ʻoe moʻoni; ʻaia ʻoku ʻikai faʻa maʻu ʻe he māmani, he ʻoku ʻikai mamata ia ki ai, pe ʻiloʻi ia: ka te mou ʻilo ia; he te ne nofo mo kimoutolu, pea nofoʻia ʻe ia ʻakimoutolu.
18 "ʻE ʻikai te u tuku ke tuēnoa ʻakimoutolu: te u haʻu kiate kimoutolu.
19 ʻOku toe siʻi, pea ʻe ʻikai mamata kiate au ʻa māmani; ka te mou mamata kiate au: koeʻuhi ʻoku ou moʻui, ʻe moʻui ʻakimoutolu foki.
20 ʻI he ʻaho ko ia te mou ʻilo ʻoku ou ʻi heʻeku Tamai, mo kimoutolu ʻiate au, mo au ʻiate kimoutolu.
21 "Ko ia ʻoku ne maʻu ʻeku ngaahi fekau, ʻo fai ki ai, ko ia ia ʻoku ʻofa kiate au: pea ko ia ʻoku ʻofa kiate au, ʻe ʻofa ʻa ʻeku

Tamai kiate ia, pea te u ʻofa mo au kiate ia, pea te u fakahā au kiate ia."
22 Pea lea ʻa Siutasi kiate ia, naʻe ʻikai ko ʻIsikaliote, "ʻEiki, ko e hā te ke fakahā ai koe kiate kimautolu, kae ʻikai ki māmani?"
23 Pea leaange ʻa Sisu, ʻo pehē kiate ia, "Kapau ʻoku ʻofa ha tangata kiate au, te ne fai ʻeku lea: pea ʻe ʻofa ʻa ʻeku Tamai kiate ia, pea te mā omi kiate ia, ʻo nofomaʻu mo ia.
24 Ko ia ʻoku ʻikai ʻofa kiate au, ʻoku ʻikai te ne maʻu ʻeku ngaahi tala: pea ko e lea ʻoku mou ongoʻi, ʻoku ʻikai ʻaʻaku, ka ʻoku ʻae Tamai kuo ne fekauʻi au.
25 "Ko e ngaahi meʻa ni kuo u tala kiate kimoutolu, ʻi heʻeku ʻiate kimoutolu.
26 Ka ko e Fakafiemālie ko e Laumālie Māʻoniʻoni, ʻaia ʻe fekau ʻe he Tamai ʻi hoku huafa, te ne akoʻi ʻakimoutolu ʻi he meʻa kotoa pē, mo fakamanatuʻi ʻakimoutolu ʻi he meʻa kotoa pē, ʻaia kuo u leaʻaki kiate kimoutolu.
27 "'Oku ou tuku ʻae melino kiate kimoutolu, ko ʻeku melino ʻoku ou foaki kiate kimoutolu: ʻoku ʻikai hangē ko e foaki ʻa māmani, ʻa ʻeku foaki kiate kimoutolu. ʻOua naʻa mamahi homou loto, pea ʻoua naʻa manavahē ʻia.
28 Kuo mou ongoʻi ʻeku lea kiate kimoutolu, ''Oku ou ʻalu, pea u *toe* haʻu kiate kimoutolu.' Ka ne mou ʻofa kiate au, te mou fiefia, ko e meʻa ʻi heʻeku pehē, ʻOku ou ʻalu ki he Tamai: he ʻoku lahi ʻeku Tamai ʻiate au.
29 Pea ko eni kuo u fakahā ia kiate kimoutolu, ka ʻoku teʻeki hoko, koeʻuhi ʻoka hoko ia, ke mou tui.
30 Ngata mei heni, ʻe ʻikai te u lea lahi kiate kimoutolu: he ʻoku haʻu ʻae ʻeiki ʻoe māmani, ka ʻoku ʻikai ha meʻa ʻiate au.
31 Ka koeʻuhi ke ʻilo ʻe māmani ʻoku ou ʻofa ki he Tamai; pea mo ʻeku fai ʻo hangē ko e fekau ʻae Tamai kiate au. "Tuʻu hake, ke tau ʻalu ʻi heni.

15

1 ʻOku fakahā ʻae fiemālie mo e feʻofaʻaki ʻa Kalaisi ʻi he fakatātā ki he vaine mo hono ngaahi kupu. 18 Ko e mālie ʻi he fehiʻa mo e fakatanga ʻa māmani. 26 Ko e ngāue ʻae Laumālie Māʻoniʻoni, pea mo e kau ʻaposetolo.

1 "Ko au ko e vaine moʻoni, pea ko ʻeku Tamai ko e tauhi ngoue ia.
2 Ko e vaʻa kotoa pē ʻiate au ʻoku ʻikai fua, ʻoku ne tutuʻu ia: pea ko ia kotoa pē ʻoku fua, ʻoku ne ʻauhani ia, ke ʻāsili ai hono fua.
3 Kuo mou maʻa eni, ʻi he lea kuo u lea kiate kimoutolu.
4 Nofo ʻiate au, mo au ʻiate kimoutolu. Hangē ʻoku ʻikai faʻa fua ʻae vaʻa ʻiate ia pē, ʻo kapau ʻe ʻikai nofo ʻi he vaine; pea ʻe pehē foki ʻakimoutolu, ʻo kapau ʻe ʻikai te mou nofo ʻiate au.

5 “Ko au ko e vaine, ko e ngaahi vaʻa ʻakimoutolu: ko ia ʻoku
nofo ʻiate au, mo au ʻiate ia, ko ia ia ʻe fua lahi: ka māvae mo
au, ʻe ʻikai te mou faʻa fai ha meʻa.
6 Kapau ʻe ʻikai nofo ha tangata ʻiate au, ʻoku liʻaki ia ʻo
hangē ko e vaʻa ʻoku mate; pea tānaki ia ʻe he kakai, ʻo lī ki he
afi, pea vela ai ia.
7 Kapau ʻoku mou nofo ʻiate au, pea nofo ʻeku ngaahi lea
ʻiate kimoutolu, te mou kole ʻaia te mou loto ki ai, pea ʻe fai
ia kiate kimoutolu.
8 ʻI he meʻa ni ʻe ongoongolelei ai ʻa ʻeku Tamai, koeʻuhi ke
mou fua lahi; ko ia te mou hoko ai ko ʻeku kau ākonga.
9 Hangē ko e ʻofa ʻae Tamai kiate au, kuo pehē ʻeku ʻofa kiate
kimoutolu: mou nofomaʻu ʻi heʻeku ʻofa.
10 Kapau ʻoku mou fai ʻeku ngaahi fekau, te mou nofo ʻi
heʻeku ʻofa; ʻo hangē ko ʻeku fai ʻae ngaahi fekau ʻa ʻeku Tamai,
pea u nofo ʻi heʻene ʻofa.
11 “Kuo u lea ʻaki ʻae ngaahi meʻa ni kiate kimoutolu, koeʻuhi
ke u maʻu maʻuaipē ʻae fiefia ʻiate kimoutolu, pea ke kakato ai
hoʻomou fiefia.
12 Ko ʻeku fekau eni, Ke mou feʻofaʻaki kiate kimoutolu, ʻo
hangē ko ʻeku ʻofa kiate kimoutolu.
13 ʻOku ʻikai ha tangata ʻe lahi hake ʻene ʻofa ʻi he meʻa ni, ke
ne foaki ʻene moʻui koeʻuhi ko hono kāinga.
14 Ko hoku kāinga ʻakimoutolu, ʻo kapau ʻoku mou fai kotoa
pē ʻaia ʻoku ou fekau kiate kimoutolu.
15 ʻOku ngata mei heni, ʻoku ʻikai te u ui ʻakimoutolu ko e
kau tamaioʻeiki; he ʻoku ʻikai ʻilo ʻe he tamaioʻeiki ʻaia ʻoku fai
ʻe hono ʻeiki: ka kuo u ui ʻakimoutolu ko e kāinga; he ko e meʻa
kotoa pē kuo u fanongo mei heʻeku Tamai, kuo u fakaʻilo ia
kiate kimoutolu.
16 Naʻe ʻikai te mou fili au, ka kuo u fili ʻakimoutolu, ʻo
tuʻutuʻuni ʻakimoutolu, ke mou ʻalu atu, ʻo maʻu ʻae fua, pea
ke tolonga homou fua: koeʻuhi ko ia kotoa pē te mou kole ki
he Tamai ʻi hoku huafa, ke ne foaki kiate kimoutolu.
17 Ko e meʻa ni ʻoku ou fekau kiate kimoutolu, ke mou
feʻofaʻaki kiate kimoutolu.
18 “Kapau ʻoku fehiʻa ʻa māmani kiate kimoutolu, ʻoku mou
ʻilo naʻe tomuʻa fehiʻa ia kiate au ʻiate kimoutolu.
19 Ka ne ʻo māmani ʻakimoutolu, ʻe ʻofa ʻa māmani ki he meʻa
ʻaʻana: ka koeʻuhi ʻoku ʻikai ʻo māmani ʻakimoutolu, ka kuo
u fili ʻakimoutolu mei māmani, ko ia ʻoku fehiʻa ai ʻa māmani
kiate kimoutolu.
20 Manatu ki he lahi ʻae tamaioʻeiki ki heʻene ʻeiki.’ Kapau
kuo nau fakatangaʻi au, te nau fakatangaʻi ʻakimoutolu foki;
kapau kuo nau fai ʻeku lea, te nau fai ʻa e *lea* ʻamoutolu foki.
21 Ka te nau fai eni kotoa pē kiate kimoutolu koeʻuhi ko hoku
huafa, koeʻuhi ʻoku ʻikai te nau ʻilo ʻaia naʻa ne fekauʻi au.

22 Ka ne ʻikai te u haʻu, ʻo lea kiate kinautolu, *pehē*, kuo ʻikai haʻanau angahala: ka ko eni, ʻoku ʻikai hano kofu ki heʻenau angahala.
23 Ko ia ʻoku fehiʻa kiate au, ʻoku fehiʻa ki heʻeku Tamai foki.
24 Ka ne ʻikai te u fai ʻae ngaahi ngāue ʻiate kinautolu naʻe ʻikai fai ʻe ha tokotaha, *pehē*, kuo ʻikai haʻanau angahala: ka ko eni, kuo nau mamata mo fehiʻa kiate au mo ʻeku Tamai.
25 Ka ʻoku nau fakamoʻoni ʻae lea kuo tohi ʻi heʻenau fono, ʻNaʻa nau fehiʻa noa pē kiate au.'
26 "Ka ʻoka haʻu ʻae Fakafiemālie, ʻaia te u fekau kiate kimoutolu mei he Tamai, ko e Laumālie ʻoe moʻoni, ʻoku ʻalu atu mei he Tamai, te ne fakamoʻoniʻi au:
27 Pea ʻe fakamoʻoni mo kimoutolu foki, koeʻuhi naʻa mou ʻiate au talu mei he kamataʻanga.

16

1 ʻOku tomuʻa fakafiemālie ʻe Kalaisi ʻa ʻene kau ākonga ʻi he fakatanga, ʻi he fakaʻilo ʻoe Laumālie Māʻoniʻoni, pea ʻi heʻene toetuʻu, moʻene ʻalu hake: 23 ʻOku ne fakapapau atu ko e ngaahi lotu ʻoku fai ʻi hono hingoa ʻe lelei ki heʻene Tamai. 33 Ko e melino ʻia Kalaisi, mo e mamahi ʻi māmani.

1 "Kuo u tala ʻae ngaahi meʻa ni kiate kimoutolu, koeʻuhi ke ʻoua naʻa mou tūkia.
2 Te nau kapusi ʻakimoutolu mei he falelotu: ʻio, ʻe hokosia ʻae kuonga, ko ia te ne tāmateʻi ʻakimoutolu, ʻe mahalo ʻe ia ko ʻene ngāue lelei ki he ʻOtua.
3 Pea te nau fai ʻae ngaahi meʻa ni kiate kimoutolu, koeʻuhi naʻe ʻikai te nau ʻilo ʻae Tamai, pe ko au.
4 Ka kuo u tala ʻae ngaahi meʻa ni kiate kimoutolu, koeʻuhi ʻoka hoko ʻae kuonga, ke mou manatu naʻaku tala ia kiate kimoutolu. "Pea naʻe ʻikai te u tala ʻae ngaahi meʻa ni kiate kimoutolu ʻi he kamataʻanga, koeʻuhi naʻaku ʻiate kimoutolu.
5 Ka ko eni, ʻi heʻeku ʻalu kiate ia naʻa ne fekau au, ʻoku ʻikai fehuʻi hamou tokotaha kiate au, ʻOku ke ʻalu ki fē?
6 Ka ko e meʻa ʻi heʻeku tala ʻae ngaahi meʻa ni kiate kimoutolu, kuo pito homou loto ʻi he mamahi.
7 Ka ʻoku ou tala ʻae moʻoni kiate kimoutolu, ʻoku ʻaonga kiate kimoutolu ʻeku ʻalu: he kapau ʻe ʻikai te u ʻalu, ʻe ʻikai haʻu kiate kimoutolu ʻae Fakafiemālie; ka ʻi heʻeku ʻalu, te u fekau ia kiate kimoutolu.
8 Pea ka haʻu ia, te ne valoki ʻa māmani ʻi he angahala, pea ʻi he māʻoniʻoni, pea ʻi he fakamaau:
9 ʻI he angahala, ko e meʻa ʻi he ʻikai te nau tui kiate au;
10 ʻI he māʻoniʻoni, ko e meʻa ʻi heʻeku ʻalu ki heʻeku Tamai, pea ʻe ʻikai te mou toe mamata kiate au;
11 ʻI he fakamaau, ko e meʻa ʻi he fakamaauʻi ʻae ʻeiki ʻo māmani.

12 "'Oku kei lahi ʻae meʻa ʻoku ou fie lea ai kiate kimoutolu,
ka ʻoku ʻikai te mou faʻa kātaki ni.
13 Ka ʻi he haʻu ʻae Laumālie ʻoe moʻoni, ʻe tataki ʻe ia
ʻakimoutolu ki he moʻoni kotoa pē: he ko ʻene lea ʻe ʻikai
meiate ia; ka ko e meʻa kotoa pē kuo ne fanongo ki ai, *ko ia*
ia te ne lea ʻaki: pea ʻe fakahā ʻe ia kiate kimoutolu ʻae ngaahi
meʻa ʻe hoko.
14 ʻE fakaongoongolelei'i au ʻe ia: he te ne maʻu ʻaia ʻoku
ʻaʻaku, ʻo fakahā ia kiate kimoutolu.
15 Ko e meʻa kotoa pē ʻoku ʻae Tamai, ʻoku ʻaʻaku ia: ko ia
ne u pehē ai, te ne maʻu ʻaia ʻoku ʻaʻaku, ʻo fakahā ia kiate
kimoutolu.
16 "'E toe siʻi, pea ʻe ʻikai te mou mamata kiate au; pea toe siʻi
foki, pea te mou mamata kiate au, ko e meʻa ʻi heʻeku ʻalu ki
he Tamai."
17 Pea lea ai ʻene kau ākonga niʻihi ʻiate kinautolu, "Ko e hā
ʻae meʻa ni ʻoku ne tala kiate kitautolu, 'E toe siʻi, pea ʻe ʻikai
te mou mamata kiate au: pea toe siʻi foki, pea te mou mamata
kiate au: pea, 'Ko e meʻa ʻi heʻeku ʻalu ki he Tamai?'
18 Ko ia naʻa nau pehē ai, Ko e hā ʻae meʻa ni ʻoku ne leaʻaki,
"E toetoe siʻi?' ʻOku ʻikai te tau ʻilo ʻene lea."
19 Ka naʻe ʻilo ʻe Sisu ʻenau holi ke fehuʻi kiate ia, pea ne pehē
kiate kinautolu, "'Oku mou fehuʻi ʻiate kimoutolu ʻi heʻeku lea,
"E toe siʻi, pea ʻe ʻikai te mou mamata kiate au: pea toe siʻi foki,
pea te mou mamata kiate au?'
20 Ko e moʻoni, ko e moʻoni, ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu,
Te mou tangi pea tangilāulau, ka ʻe fiefia ʻa māmani: pea te mou
mamahi, ka ko hoʻomou mamahi ʻe liliu ko e fiefia.
21 ʻOka langā ʻae fefine, ʻoku mamahi ia, koeʻuhi kuo hokosia
hono ʻaho: ka ʻi heʻene fāʻeleʻi ʻae tama, ʻoku ʻikai kei manatu
ia ki he mamahi, koeʻuhi ko ʻene fiefia ʻi he fanauʻi ha tangata
ki māmani.
22 Ko eni, ʻoku mamahi ni ʻakimoutolu: ka te u toe vakai
kiate kimoutolu, pea ʻe fiefia ai homou loto, pea ko hoʻomou
fiefia, ʻe ʻikai toʻo ʻe ha taha meiate kimoutolu.
23 "Pea ʻi he ʻaho ko ia ʻe ʻikai te mou fehuʻi ha meʻa ʻe
taha kiate au. Ko e moʻoni, ko e moʻoni, ʻoku ou tala kiate
kimoutolu, Ko e meʻa kotoa pē te mou kole ki he Tamai ʻi hoku
huafa, te ne foaki kiate kimoutolu.
24 ʻOku teʻeki ai te mou kole ha meʻa ʻi hoku huafa: kole, pea
te mou maʻu, koeʻuhi ke kakato ai hoʻomou fiefia.
25 "Ko e ngaahi meʻa ni kuo u tala kiate kimoutolu ʻi he
ngaahi lea fakatātā: ka ʻoku haʻu ʻae ʻaho, ʻe ʻikai te u kei lea
ai kiate kimoutolu ʻi he ngaahi lea fakatātā, ka te u fakahā
fakapapau kiate kimoutolu ʻi he Tamai.
26 ʻI he ʻaho ko ia te mou kole ʻi hoku huafa: pea ʻoku ʻikai te
u pehē kiate kimoutolu, te u fakakolekole ki he Tamai koeʻuhi

ko kimoutolu:
27 He ʻoku ʻofa ʻae Tamai foki kiate kimoutolu, ko e meʻa ʻi
hoʻomou ʻofa kiate au, pea ʻi hoʻomou tui naʻaku haʻu mei he
ʻOtua.
28 Naʻaku haʻu mei he Tamai, pea kuo u haʻu ki māmani: ko
eni, ʻoku ou tuku ʻa māmani, kau ʻalu ki he Tamai."
29 Pea pehē ʻe heʻene kau ākonga kiate ia, "Vakai, ko eni ʻoku
ke lea ʻilongofua, pea ʻoku ʻikai te ke lea ʻi he fakatātā.
30 Ko eni ʻoku mau ʻilo pau ʻoku ke ʻiloʻi ʻae ngaahi meʻa kotoa
pē, pea ʻoku ʻikai ʻaonga ke fehuʻi ʻe ha tokotaha kiate koe: ko
e meʻa ni ʻoku mau tui ai kuo ke haʻu mei he ʻOtua."
31 Pea leaange ʻa Sisu kiate kinautolu, "ʻOku mou tui ni koā?
32 Vakai, ʻoku haʻu ʻae ʻaho, ʻio, kuo hoko ni, ʻe fakamovete ai
ʻakimoutolu, ʻo taki taha maʻana, pea te mou tuku au tokotaha
pe: ka ʻoku ʻikai te u tokotaha pe, he ʻoku ʻiate au ʻae Tamai.
33 Kuo u tala ʻae ngaahi meʻa ni kiate kimoutolu, koeʻuhi ke
mou maʻu ʻae fiemālie ʻiate au. Te mou maʻu ʻae mamahi ʻi
māmani: ka mou lototoʻa; kuo u ikuʻi ʻa māmani."

17

1 ʻOku lotuʻa Kalaisi ki heʻene Tamai ke ne fakaongoongolelei ia, 6 Ke ne fakamoʻui ʻene kau ʻaposetolo, 11 Ke nau taha pē, 17 Pea ʻi he moʻoni, 20 Ke ne fakataha ʻakinautolu mo ia, mo e kakai tui kehekehe kotoa pē, ʻi he moʻui taʻengata.

1 Naʻe lea ʻaki ʻe Sisu ʻae ngaahi lea ni, ʻo hanga hake hono
fofonga ki he langi, ʻo ne pehē, "ʻE Tamai, kuo hokosia ʻae ʻaho;
fakaongoongolelei ho ʻAlo, koeʻuhi ke fakaongoongolelei koe
ʻe ho ʻAlo foki:
2 He kuo ke tuku kiate ia ʻae pule ki he kakai kotoa pē,
koeʻuhi ke ne foaki ʻae moʻui taʻengata kiate kinautolu kotoa
pē kuo ke foaki kiate ia.
3 Pea ko eni ʻae moʻui taʻengata, ko ʻenau ʻilo koe ko e ʻOtua
moʻoni pe taha, mo Sisu Kalaisi, ʻaia naʻa ke fekau.
4 Kuo u fakaongoongolelei koe ʻi māmani: kuo u fakaʻosi ʻae
ngāue naʻa ke tuku mai ke u fai.
5 Pea ko eni, ʻe Tamai, ke ke fakaongoongolelei au ʻi ho
ʻao, ʻaki ʻae nāunau naʻaku maʻu mo koe, ʻi he teʻeki ngaohi ʻa
māmani.
6 "Kuo u fakaʻilo ho huafa ki he kau tangata naʻa ke foaki
kiate au mei māmani: naʻe ʻaʻau ʻakinautolu, pea naʻa ke foaki
ʻakinautolu kiate au; pea kuo nau maʻu hoʻo folofola.
7 Pea ʻoku nau ʻilo eni ko e meʻa kotoa pē kuo ke tuku kiate
au, ʻoku meiate koe ia.
8 He kuo u tuku kiate kinautolu ʻae ngaahi folofola naʻa
ke tuku kiate au; pea kuo nau maʻu ia, pea kuo nau ʻilo pau
naʻaku haʻu meiate koe, pea kuo nau tui naʻa ke fekauʻi au.

9 “‘Oku ou lotua ʻakinautolu: ʻoku ʻikai te u lotua ʻa māmani, ka ko kinautolu kuo ke foaki kiate au; he ʻoku ʻaʻau ʻakinautolu.
10 Pea ʻoku ʻaʻau ʻae ngaahi meʻa kotoa pē ʻoku ʻaʻaku, pea ʻoku ʻaʻaku ʻae ngaahi meʻa ʻoku ʻaʻau; pea ʻoku ou ongoongolelei ʻiate kinautolu.
11 Pea ko eni, ʻoku ʻikai te u kei ʻi māmani, ka ʻoku ʻi māmani ʻakinautolu ni, pea ʻoku ou ʻalu atu kiate koe. ʻE Tamai Māʻoniʻoni, tauhi ʻi ho huafa ʻoʻou ʻakinautolu kuo ke foaki kiate au, koeʻuhi ke nau taha pe, ʻo hangē ko kitaua.
12 ʻI heʻeku ʻiate kinautolu ʻi māmani, ne u tauhi ʻakinautolu ʻi ho huafa: ko kinautolu naʻa ke foaki kiate au kuo u tauhi, pea ʻoku ʻikai mole hanau taha, ka ko e foha ʻoe malaʻia; ʻaia ʻoku fakamoʻoni ai ʻae tohi.
13 Pea ko eni, ʻoku ou ʻalu atu kiate koe; pea ʻoku ou lea ʻaki ʻae ngaahi meʻa ni ʻi māmani, koeʻuhi ke kakato ai ʻenau fiefia ʻiate au.
14 Kuo u tuku kiate kinautolu ʻa hoʻo folofola; pea kuo fehiʻa ʻa māmani kiate kinautolu, koeʻuhi ʻoku ʻikai ʻo māmani ʻakinautolu, ʻo hangē foki ʻoku ʻikai ʻo māmani au.
15 ʻOku ʻikai te u lotu ke ke ʻave ʻakinautolu mei he māmani, ka koeʻuhi ke ke fakamoʻui ʻakinautolu mei he kovi.
16 ʻOku ʻikai ʻo māmani ʻakinautolu, ʻo hangē ʻoku ʻikai ʻo māmani au.
17 Fakatapui ʻakinautolu ʻi hoʻo moʻoni: ko hoʻo folofola ko e moʻoni ia.
18 Hangē ko hoʻo fekau au ki māmani, ʻoku pehē ʻeku fekau ʻakinautolu ki māmani.
19 Pea ʻoku ou fakatapui au koeʻuhi ko kinautolu, koeʻuhi ke fakatapui ʻakinautolu foki ʻi he moʻoni.
20 “Pea ʻoku ʻikai ko ʻeku lotua ʻakinautolu ni pē, ka ko kinautolu foki ʻe tui kiate au ʻi heʻenau lea;
21 Koeʻuhi ke taha pe ʻakinautolu kotoa pē; ʻo hangē ʻoku ke ʻiate au, ʻe Tamai, mo au ʻiate koe, koeʻuhi ke nau taha pe foki ʻiate kitaua: koeʻuhi ke tui ʻa māmani naʻa ke fekau au.
22 Pea ko e nāunau naʻa ke tuku kiate au, kuo u tuku kiate kinautolu; koeʻuhi ke taha pe ʻakinautolu, ʻo hangē foki ʻoku ta taha pe:
23 Ko au ʻiate kinautolu, mo koe ʻiate au, koeʻuhi ke fakahaohaoa fakataha ʻakinautolu; pea ke ʻilo ʻe māmani kuo ke fekau au, pea ʻoku ke ʻofa kiate kinautolu, ʻo hangē ko hoʻo ʻofa kiate au.
24 ʻE Tamai, ko hoku loto foki kiate kinautolu kuo ke foaki kiate au, ke nau ʻiate au ʻi he potu ʻoku ou ʻi ai: koeʻuhi ke nau mamata ki hoku nāunau, ʻaia kuo ke foaki kiate au: he naʻa ke ʻofa kiate au ʻoku teʻeki ke fakatupu ʻa māmani.
25 ʻE Tamai Māʻoniʻoni, ʻoku ʻikai ʻiloʻi koe ʻe māmani: ka kuo u ʻilo koe, pea kuo ʻilo ʻekinautolu ni naʻa ke fekau au.

26 Pea kuo u fakahā kiate kinautolu ho huafa, pea te u *toe* fakahā *ia*: koeʻuhi ke ʻiate kinautolu ʻae ʻofa ko ia kuo ke ʻofa ʻaki kiate au, pea u nofoʻia ʻakinautolu ʻeau."

18

1 ʻOku lavaki ʻe Siutasi ʻa Kalaisi. 6 ʻOku tō ki he kelekele ʻae kau tangata fekau. 10 ʻOku motuhi ʻe Pita ʻae telinga ʻo Malikusi. 12 ʻOku puke ʻa Sisu, ʻo taki ia kia ʻAnasi mo Kaiafasi. 15 Ko e fakafili ʻe Pita. 19 ʻOku fakamaau ʻa Sisu ʻi he ʻao ʻo Kaiafasi. 28 Ko e ʻomi ia ki he ʻao ʻo Pailato. 36 Ko hono puleʻanga. 40 ʻOku tala ʻe he kakai Siu ke vete ange ʻa Palāpasa.

1 Pea hili ʻae lea ʻaki ʻe Sisu ʻae ngaahi lea ni, naʻe ʻalu atu ia mo ʻene kau ākonga, ʻo laka ʻi he vai ko Kitiloni, ʻaia naʻe ʻi ai ha ngoue, pea ʻalu ia ki ai, mo ʻene kau ākonga.

2 Pea naʻe ʻilo ʻae potu ʻe Siutasi foki, ʻaia ne ne lavakiʻi ia: he naʻe faʻa ʻalu ki ai ʻa Sisu mo ʻene kau ākonga.

3 Pea kuo maʻu ʻe Siutasi ha kau tau, mo e tuʻunga tangata fekau mei he kau taulaʻeiki lahi mo e kau Fālesi, naʻe haʻu ia ki ai mo e ngaahi maama mo e tūhulu mo e ngaahi mahafu.

4 Ka naʻe ʻilo ʻe Sisu ʻae meʻa kotoa pē ʻe hoko kiate ia, pea ʻalu atu ia, ʻo ne pehē kiate kinautolu, "Ko hai ʻoku mou kumi?"

5 Pea nau talaange kiate ia, "Ko Sisu ʻo Nāsaleti." Pea pehē ʻe Sisu kiate kinautolu, "Ko au ia." Pea naʻe tuʻu foki mo kinautolu ʻa Siutasi, ʻaia naʻa ne lavakiʻi ia.

6 Pea ʻi heʻene pehē kiate kinautolu, "Ko au ia," naʻa nau fakaholomui, ʻo tō ki he kelekele.

7 Pea toe fehuʻi ʻe ia kiate kinautolu, "Ko hai ʻoku mou kumi?" Pea nau pehē, "Ko Sisu ʻo Nāsaleti."

8 Pea leaange ʻa Sisu, "Kuo ʻosi ʻeku tala kiate kimoutolu ko au ia: ko ia kapau ʻoku mou kumi au, tuku ʻakinautolu ni ke ʻalu:"

9 Koeʻuhi ke fakamoʻoni ai ʻae lea ʻaia naʻa ne leaʻaki, ʻiate kinautolu "Naʻa ke foaki kiate au, ʻoku ʻikai mole ha taha."

10 Pea naʻe maʻu ʻe Saimone Pita ʻae heletā, pea ne unuhi ia, ʻo taaʻi ʻaki ʻae tamaioʻeiki ʻae taulaʻeiki lahi, pea motuhi ai hono telinga toʻomataʻu. Ko e hingoa ʻoe tamaioʻeiki ko Malikusi.

11 Pea pehē ʻe Sisu kia Pita, "ʻAi hoʻo heletā ki hono ʻaiʻanga: ko e ipu ʻoku foaki mai kiate au ʻe he Tamai, ʻikai te u inu ia?"

12 Pea ko e kau tau mo e houʻeiki mo e kau tangata fekau ʻoe kakai Siu naʻa nau puke ʻa Sisu, ʻo haʻi ia,

13 ʻO nau tomuʻa taki ia kia ʻAnasi; he ko e tamai ia ʻi he fono kia Kaiafasi, ʻaia ko e taulaʻeiki lahi ia ʻi he taʻu ko ia.

14 Pea ko Kaiafasi ia foki naʻa ne tala ki he kakai Siu, ʻoku ʻaonga ke mate ha tangata ʻe taha koeʻuhi ko e kakai.

15 ¶ Pea naʻe muimui ʻa Saimone Pita ʻia Sisu, pea mo e
ākonga ʻe taha: naʻe ʻilo ʻae ākonga ko ia ʻe he taulaʻeiki lahi,
pea ʻalu ia mo Sisu ki he fale ʻoe taulaʻeiki lahi.
16 Ka naʻe tuʻu ʻa Pita ʻituʻa ʻi he matapā. Pea ʻalu ʻae ākonga
ʻe taha ʻaia naʻe ʻilo ʻe he taulaʻeiki lahi, ʻo lea kiate ia naʻe leʻo
matapā, ʻo ne ʻomi ʻa Pita ki loto.
17 Pea lea ʻae fefine leʻo matapā kia Pita, "ʻIkai ko e taha koe
ʻoe kau ākonga ʻae tangata ni?" Pea tala ʻe ia, "ʻOku ʻikai."
18 Pea ko e kau tauhi mo e kau tangata fekau naʻe tutuʻu ʻi ai,
kuo nau tafu ʻae afi ʻaki ʻae ʻakau fefie; he naʻe momoko: pea
naʻa nau mumū ai: pea tuʻu ʻa Pita mo kinautolu, ʻo mumū ai.
19 ¶ Pea fehuʻi ai ʻae taulaʻeiki lahi kia Sisu ki heʻene kau
ākonga, pea mo ʻene akonaki.
20 Pea talaange ʻe Sisu kiate ia, "Kuo u lea fakahā ki māmani;
ne u ako maʻu pe ʻi he falelotu, pea mo e falelotu lahi, ʻoku faʻa
fakataha ai ʻae kakai Siu; pea naʻe ʻikai te u lea ʻaki ha meʻa ʻi
he lilo.
21 Ko e hā ʻoku ke ʻeke ai kiate au? ʻEke kiate kinautolu kuo
fanongo, he ko e hā ʻeku lea kiate kinautolu: vakai, ʻoku nau
ʻilo ʻeku lea."
22 Pea hili ʻene lea pehē, pea sipiʻi ʻa Sisu, ʻe he matāpule ʻe
taha naʻe tuʻu ʻi ai, ʻaki hono ʻaofinima, ʻo ne pehē, "ʻOku pehē
hoʻo tali ʻae taulaʻeiki lahi?"
23 Pea talaange ʻe Sisu kiate ia, "Kapau kuo u lea kovi,
fakahā hono kovi: pea kapau ʻoku lelei, ko e hā ʻoku ke sipiʻi
ai au?"
24 Pea naʻe fekau ʻe ʻAnasi ke ʻave haʻisia ia kia Kaiafasi ko e
taulaʻeiki lahi.
25 Pea naʻe tuʻu ʻa Saimone Pita, ʻo mumū. Pea nau pehē
kiate ia, "ʻIkai ko e taha foki koe ʻo ʻene kau ākonga?" Pea
fakafisi ʻe ia, ʻo pehē, "ʻOku ʻikai."
26 Pea naʻe lea ʻae tokotaha ʻoe kau tamaioʻeiki ʻae taulaʻeiki
lahi, ko e kāinga ʻo ia naʻe motuhi hono telinga ʻe Pita, *ʻo pehē*,
"ʻIkai naʻaku mamata kiate koe mo ia ʻi he ngoue?"
27 Pea toe fakafisi ʻe Pita: pea ʻuʻua leva ʻae moa.
28 ¶ Pea naʻa nau taki hengihengi ʻa Sisu meia Kaiafasi ki
he fale fakamaau: pea naʻe ʻikai ʻalu ʻakinautolu ki he fale
fakamaau, telia naʻa ʻuliʻi ʻakinautolu, pea koeʻuhi ko e nau
kai ʻi he *feilaulau ʻoe* Lakaatu.
29 Pea ʻalu kituʻa ʻa Pailato kiate kinautolu, ʻo ne pehē, "Ko e
hā ʻae meʻa ʻoku mou talatalaakiʻi ai ʻae tangata ni?"
30 Pea leaange ʻakinautolu, ʻo pehē kiate ia, "Ka ne ʻikai ko e
fai kovi ia, pehē, ʻe ʻikai te mau tuku atu ia kiate koe."
31 Pea tala ʻe Pailato kiate kinautolu, "Mou ʻave ia, ʻo faka-
maau ia ʻo fakatatau ki hoʻomou fono." Ko ia naʻe pehē ai ʻe
he kakai Siu kiate ia, "ʻOku ʻikai ngofua kiate kimautolu ke
tāmateʻi ha tangata:"

32 Pea fakamoʻoni ai ʻae lea ʻa Sisu, ʻi heʻene fakahā ʻae anga ʻoe mate ʻe mate ai ia.
33 Pea toe hū ʻa Pailato ki he fale fakamaau, ʻo ne ui ʻa Sisu, ʻo ne pehē kiate ia, "Ko e tuʻi koe ʻoe kakai Siu?"
34 Pea leaange ʻa Sisu kiate ia, "'Oku meiate koe hoʻo lea ni, pe naʻe fakahā ia ʻe ha niʻihi kiate koe?"
35 Pea pehēange ʻe Pailato, "He ko e Siu au? Ko ho kakai ʻoʻou mo e kau taulaʻeiki lahi kuo nau tuku mai koe kiate au: ko e hā kuo ke fai?"
36 Pea pehē ʻe Sisu, "'Oku ʻikai ʻo māmani hoku puleʻanga; ka ne ʻo māmani hoku puleʻanga, pehē, ʻe tau hoku kakai, ke ʻoua naʻa ʻatu au ki he kakai Siu: ka ko eni, ʻoku ʻikai mei heni hoku puleʻanga."
37 Ko ia naʻe pehē ʻe Pailato kiate ia, "Pea ko e tuʻi koe koā?" Pea talaange ʻe Sisu, "Ko e tuʻi au ʻo hangē ko hoʻo lea. Ko ia naʻaku fanauʻi, pea ko ia naʻaku haʻu ai ki māmani, koeʻuhi ke u fakamoʻoni ki he moʻoni. Ko ia kotoa pē ʻoku ʻi he moʻoni, ʻoku fanongo ia ki hoku leʻo."
38 Pea pehē ʻe Pailato kiate ia, "Ko e hā ʻae moʻoni?" Pea hili ʻene lea ko ia, naʻe toe ʻalu ia kituʻa ki he kakai Siu, ʻo ne pehē kiate kinautolu, "'Oku ʻikai te u ʻilo ʻeau ha kovi ʻiate ia.
39 Ka koeʻuhi ko hono anga, ke u tukuange ha tokotaha ʻi he *kātoanga ʻoe* Lakaatu kiate kimoutolu: pea ko homou loto ke u tukuange ʻae Tuʻi ʻoe kakai Siu kiate kimoutolu?"
40 Pea toe kalanga ʻakinautolu kotoa pē, ʻo pehē, "'Ikai ko e tangata ni, ka ko Palāpasa." Pea ko Palāpasa ko e kaihaʻa ia.

19

1 ʻOku kauʻimaea ʻa Kalaisi, mo tatā ʻaki ʻae ʻakau talatala, pea teʻia. 4 ʻOku fie tukuange ia ʻe Pailato, ka ʻi he taʻomia ia ʻe he kakai Siu, ʻoku ne ʻatu ia ke tutuki ki he ʻakau. 21 ʻOku nau talotalo ki hono kofu. 26 ʻOku ne tuku atu ʻene faʻē kia Sione. 28 ʻOku pekia ia. 31 ʻOku hokaʻi hono vakavaka. 38 ʻOku tanu ia ʻe Siosefa mo Nikotimasi.

1 Ko ia naʻe toki tuku ʻe Pailato ʻa Sisu, ke kauʻimaea.
2 Pea naʻe fī ʻe he kau tau ʻae tatā ʻakau talatala, ke ʻai ki hono fofonga, ʻonau ʻai kiate ia ʻae pulupulu kulokula.
3 ʻO nau lau, "Siʻotoʻofa tuʻi ʻoe kakai Siu!" Pea nau haha ia ʻaki honau nima.
4 Ko ia naʻe toe ʻalu atu ai ʻa Pailato, ʻo ne tala kiate kinautolu, "Vakai, ʻoku ou ʻomi ia kiate kimoutolu, koeʻuhi ke mou ʻilo ʻoku ʻikai te u ʻilo haʻane kovi."
5 Pea ʻalu atu ʻa Sisu, kuo ʻai ʻae tatā ʻakau talatala, mo e pulupulu kulokula. Pea tala *ʻe Pailato* kiate kinautolu, "Vakai ki he tangata!"
6 Ko ia ʻi he mamata ʻae kau taulaʻeiki lahi mo e kau matāpule kiate ia, naʻa nau kalanga, ʻo pehē, "Tutuki ki he

ʻakau, tutuki ki he ʻakau." Pea talaange ʻe Pailato, kiate kinautolu, Mou ʻave ia, ʻo tutuki ki he ʻakau: he ʻoku ʻikai te u ʻilo haʻane kovi.

7 Pea talaange ʻe he kakai Siu kiate ia, "ʻOku ai ʻemau fono, pea ʻi heʻemau fono ʻoku totonu ʻene mate, koeʻuhi naʻa ne ui ia ko e ʻAlo ʻoe ʻOtua."

8 ¶ Pea kuo fanongo ʻa Pailato ki he lea ko ia, pea ʻāsili ai ʻene manavahē;

9 Pea toe ʻalu ia ki he fale fakamaau, ʻo ne fehuʻi kia Sisu, "ʻOku ke haʻu mei fē?" Ka naʻe ʻikai siʻi lea ʻa Sisu kiate ia.

10 Pea pehē ai ʻe Pailato kiate ia, "ʻIkai te ke lea kiate au? ʻIkai te ke ʻilo ʻoku ʻiate au ʻae mafai ke tutuki koe ki he ʻakau, pea ʻiate au mo e mafai ke tukuange koe?"

11 Pea talaange ʻe Sisu, "ʻE ʻikai te ke mafai ha meʻa kiate au, ʻo ka ne ʻikai foaki ia kiate koe mei ʻolunga: ko ia foki kuo tukuange au kiate koe, ʻoku lahi hake ʻene angahala."

12 Pea talu mei ai mo e fie tukuange ia ʻe Pailato: ka naʻe kalanga ʻae kakai Siu, ʻo pehē, "Kapau te ke tukuange ʻae tangata ni, ʻoku ʻikai ko ha kāinga koe ʻo Sisa: ko ia ʻoku ne pehē, ko e tuʻi ia, ʻoku lea kovi ia kia Sisa."

13 ¶ Pea ʻi he fanongo ʻa Pailato ki he lea ko ia, naʻa ne ʻomi ʻa Sisu kituʻa, ʻo nofo hifo ʻi he nofoʻa fakamaau, ʻi he potu ʻoku ui "ko e Falikimaka," ʼ ka ʻi he lea fakaHepelū, ko "Kapata."

14 Pea ko e teuteu ki he *kātoanga ʻoe* Lakaatu, pea ko hono ono nai ʻoe feituʻulaʻā: pea pehē ʻe ia ki he kakai Siu, "Vakai ko homou Tuʻi!"

15 Ka naʻa nau kalanga, "ʻAve *ia*, ʻave *ia*, tutuki ia ki he ʻakau." Pea pehē ʻe Pailato kiate kinautolu, "Te u tutuki homou Tuʻi ki he ʻakau? Pea talaange ʻe he kau taulaʻeiki lahi, ʻOku ʻikai hamau tuʻi ka ko Sisa pē."

16 Ko ia naʻa ne toki tukuange ai ia kiate kinautolu ke tutuki ki he ʻakau. Pea naʻa nau maʻu ʻa Sisu ʻo taki atu.

17 Pea fua ʻe ia hono ʻakau, ʻo ʻalu atu ki he potu ʻoku ui "*ko e potu* ʻoe ʻulupoko," ʻaia ʻoku ui ʻi he lea fakaHepelū ko "Kolokota:"

18 ʻO nau tutuki ai ia ki he ʻakau, mo e toko ua kehe mo ia, ʻi hono potu fakatouʻosi pe, kae ʻi *hona* vahaʻa ʻa Sisu.

19 ¶ Pea naʻe tohi ʻe Pailato ha tohi fakaʻilonga, ʻo ʻai ia ki ke ʻakau. Pea ko e tohi naʻe *pehē*, KO SISU ʻO NĀSALETI, KO E TUʻI ʻOE KAKAI SIU.

20 Pea naʻe lau ʻae tohi ni ʻe he tokolahi ʻoe kakai Siu: he ko e potu kuo tutuki ai ʻa Sisu naʻe ofi ki he kolo; pea naʻe tohi ia ʻi he lea fakaHepelū, mo e lea fakaKiliki, mo e lea fakaLoma.

21 Pea lea ai ʻae kau taulaʻeiki lahi ʻoe kakai Siu kia Pailato, "ʻOua ʻe tohi, 'Ko e tuʻi ʻoe kakai Siu:' kae *tohi* 'Naʻe lau ʻe ia, Ko e Tuʻi au ʻoe kakai Siu.' "

22 Pea talaange ʻe Pailato, "Ko ia kuo u tohi, kuo u tohi."

23 ¶ Pea kuo tutuki ki he ʻakau ʻa Sisu ʻe he kau tau, pea nau toʻo hono ngaahi kofu ʻo vahe fā, ʻo taki taha ʻae tangata *hono vahe*; mo e kofutuʻa foki: pea naʻe ʻikai hano hokoʻanga ʻi he kofutuʻa, ʻi hono lalanga, mei ʻolunga ʻo fai ki lalo.
24 Ko ia naʻa nau pehē ai ʻiate kinautolu, "ʻOua naʻa tau hae ia, ka tau talotalo ki ai ke ʻa hai ia:" ʻo fakamoʻoni ai ʻae tohi ʻoku pehē,
"Naʻa nau tufa hoku ngaahi kofu ʻiate kinautolu,
pea nau talotalo ki hoku kofutuʻa.
Naʻe pehē ʻae ngāue ʻae kau tau."
25 ¶ Pea naʻe tutuʻu, ʻo ofi ki he ʻakau ʻo Sisu, ʻa ʻene faʻē, mo e tokoua ʻo ʻene faʻē, ko Mele ko e *uaifi* ʻo Kaliopasi, mo Mele Makitaline.
26 Ko ia ʻi he mamata ʻa Sisu ki heʻene faʻē, mo e ākonga ko ia naʻa ne ʻofa ai, ʻoku tuʻu ʻo ofi, naʻa ne pehē ki heʻene faʻē, "Fefine, vakai ko hoʻo tama!"
27 Pea lea ai ia ki he ākonga, "Vakai ko hoʻo faʻē!" Pea talu mei he feituʻulaʻā ko ia naʻe ʻave ia ʻe he ākonga ko ia ki hono ʻapi.
28 ¶ Pea hili ia, pea ʻilo ʻe Sisu kuo fai ʻo ʻosi ʻae ngaahi meʻa kotoa pē, pea koeʻuhi ke fakamoʻoniʻi ʻae tohi, naʻe pehē ʻe ia, "ʻOku ou fieinu."
29 Pea naʻe tuʻu ʻi ai ʻae ipu fonu ʻi he vai mahi: pea naʻa nau unu ʻae oma ʻi he vai mahi, ʻo ʻai ia ki ke kauʻi ʻisope, pea ʻohake ia ki hono fofonga.
30 Pea kuo maʻu ʻe Sisu ʻae vai mahi, pea pehē ʻe ia, "Ko hono ngata ia:" pea punou hono fofonga, ʻo tuku hake hono laumālie.
31 Pea ko e ʻaho teuteu ia, pea telia naʻa ʻi he ʻakau ʻae ngaahi sino ʻi he ʻaho Sāpate, (he ko e ʻaho Sāpate ko ia ko e *ʻaho* lahi,) ko ia naʻe kole ai ʻae kakai Siu kia Pailato, ke fesiʻi honau vaʻe, pea ke ʻave ʻakinautolu.
32 Pea naʻe haʻu ʻae kau tau, ʻo fesiʻi ʻae vaʻe ʻoe ʻuluaki, mo e tokotaha naʻe tutuki ki he ʻakau mo ia.
33 Ka ʻi heʻenau hoko kia Sisu, ʻo vakai kuo mate ia, naʻe ʻikai te nau fesiʻi hono vaʻe.
34 Ka ko e tokotaha ʻoe kau tau, naʻa ne hokaʻi hono vakavaka ʻaki ʻae tao, pea naʻe tafe leva mei ai ʻae toto mo e vai.
35 Pea ko ia naʻa ne mamata, ʻoku ne fakamoʻoni *ki ai*, pea ʻoku moʻoni ʻene fakamoʻoni: pea ʻoku ne ʻilo ʻoku ne lea moʻoni, koeʻuhi ke mou tui.
36 He naʻe fai ʻae ngaahi meʻa ni, ke fakamoʻoni ai ʻae tohi, "ʻE ʻikai fesiʻi ha hui *ʻe taha* ʻoʻona."
37 Pea ʻoku pehē mo e tohi ʻe taha, "Te nau sio kiate ia kuo nau hokaʻi."
38 ¶ Pea hili ia, ko Siosefa ʻo ʻAlematea, ko e ākonga ia ʻa Sisu, kae fakalilolilo pe, ko *ʻene* manavahē ki he kakai Siu, naʻe kole

ia kia Pailato ke ne ʻave ʻae sino ʻo Sisu: pea loto ki ai ʻa Pailato.
Ko ia naʻe haʻu ai ia, ʻo ne ʻave ʻae sino ʻo Sisu.
39 Pea naʻe haʻu mo ia ʻa Nikotimasi, ʻaia naʻe fuofua haʻu kia
Sisu ʻi he poʻuli, ʻo ne ʻomi ʻae mula mo e ʻalosi naʻe fehuʻi ʻaki,
ko e lau teau nai *hono mamafa*.
40 Pea nau toʻo ʻae sino ʻo Sisu, ʻo fakakoloa ʻaki ia ʻae tupenu,
mo e ngaahi meʻa fakakakala, ʻo fakatatau ki he anga ʻae kakai
Siu ʻi he fai meʻa fakaʻeiki.
41 Pea naʻe ʻi he potu naʻe tutuki ai ia ki he ʻakau ha ngoue;
pea ʻi he ngoue ʻae fonualoto foʻou, naʻe teʻeki tuku ki ai ha
taha.
42 Pea naʻa nau tuku ki ai ʻa Sisu, koeʻuhi ko e ʻaho teuteu ʻoe
kakai Siu: he naʻe ofi ʻae fonualoto.

20

*1 ʻOku haʻu hengihengi ʻa Mele ki he fonualoto: 3 Pea pehē
mo Pita, mo Sione, ʻo na taʻeʻilo ʻae toetuʻu. 11 ʻOku fakahā ʻa
Sisu kia Mele Makitaline, 19 Mo ʻene kau ākonga. 24 Ko e taʻetui
mo e fakahā ʻo Tōmasi. 30 ʻOku lahi ʻae tohi māʻoniʻoni ki he
fakamoʻui.*

1 ʻI he ʻuluaki *ʻaho* ʻoe uike, naʻe haʻu hengihengi ʻa Mele
Makitaline ki he fonualoto, ʻi he kei fakapoʻuli, ʻo ne mamata
kuo ʻave ʻae maka mei he fonualoto.
2 Pea lele ia, ʻo haʻu kia Saimone Pita, mo e ākonga ʻe
tokotaha, ʻaia naʻe ʻofa ai ʻa Sisu, ʻo ne pehē kiate kinaua, "Kuo
nau ʻave ʻae ʻEiki mei he fonualoto, pea ʻoku ʻikai te mau ʻilo
pe kuo nau tuku ki fē ia."
3 Ko ia naʻe ʻalu atu ai ʻa Pita, mo e ākonga ko ia ʻe taha, ʻo na
hoko atu ki he fonualoto.
4 Pea na felelaʻi fakataha: pea lī ʻa Pita ʻe he ākonga ko ia ʻe
taha, pea tomuʻa hoko ia ki he fonualoto.
5 Pea tulolo ki lalo ia, pea mamata kuo tuku ʻae ʻu kofu ka
naʻe ʻikai hū ia ki ai.
6 Pea haʻu muimui ʻiate ia ʻa Saimone Pita, pea hū ia ki he
fonualoto, ʻo mamata kuo tuku ai ʻae ʻu kofu,
7 Mo e holoholo naʻe faʻu ʻaki hono ʻulu, naʻe ʻikai tuku
fakataha mo e ʻu kofu, ka kuo fatufatu, ʻo tuku kehe ia.
8 Pea toki hū atu ʻae ākonga ko ia ʻe taha, ʻaia naʻe fuofua hoko
ki he fonualoto, pea mamata ia, pea tui.
9 He ʻoku teʻeki ai ke nau ʻilo ʻae tohi, kuo totonu ke toetuʻu
ia mei he mate.
10 Pea toe ō ʻae ongo ākonga ki hona ʻapi.
11 ¶ Ka naʻe tuʻu tangi pe ʻa Mele ʻituʻa fonualoto: pea ʻi
heʻene tangi, naʻe tulolo ia ki lalo ke *fakaasi* ki he fonualoto.
12 Pea naʻe mamata ia ki he ʻāngelo ʻe toko ua ʻoku *kofu*
hinehina, mo nofo, ko e tokotaha ʻi he fofonga, mo e tokotaha
ʻi he vaʻe, ʻi he potu ko ia naʻe tokoto ai ʻae sino ʻo Sisu.

13 Pea naʻa na pehē kiate ia, “Fefine, ko e hā ʻoku ke tangi ai? Pea pehēange ʻe ia kiate kinaua, Koeʻuhi kuo nau ʻave hoku ʻEiki, pea ʻoku ʻikai te u ʻilo pe kuo nau tuku ki fē ia.”

14 Pea hili ʻene lea ko ia, pea tafoki ia ki mui, pea mamata ia kia Sisu ʻoku tuʻu mai, ka naʻe ʻikai te ne ʻilo ko Sisu ia.

15 Pea lea ʻa Sisu kiate ia, “Fefine, ko e hā ʻoku ke tangi ai? Ko hai ʻoku ke kumi?” Pea ne mahalo ko e tauhi ngoue ia, pea ne pehē ki ai, “ʻEiki, kapau kuo ke ʻave ia mei heni, tala mai kiate au pe kuo ke tuku ki fē ia, pea te u ʻave ia.”

16 Pea pehēange ʻe Sisu kiate ia, “Mele.” Pea ne tafoki mai, ʻo pehē kiate ia, “Lāponi;” ko hono ʻuhinga, “ʻEiki.”

17 Pea talaange ʻe Sisu kiate ia, “ʻOua naʻa ala kiate au; he ʻoku teʻeki ai te u ʻalu hake ki heʻeku Tamai: ka ke ʻalu ki hoku kāinga, ʻo tala kiate kinautolu, ʻoku ou ʻalu hake ki heʻeku Tamai, mo hoʻomou Tamai; pea ki hoku ʻOtua, mo homou ʻOtua.”

18 Pea naʻe haʻu ʻa Mele Makitaline, ʻo fakahā ki he kau ākonga ʻa ʻene mamata ki he ʻEiki, pea kuo ne lea ʻaki ʻae ngaahi meʻa ni kiate ia.

19 ¶ Pea kuo efiafi ʻi he ʻaho ko ia, ko e ʻuluaki *ʻaho* ʻi he uike, kuo kātoa ʻae kau ākonga, pea tāpuni ʻae ngaahi matapā, ʻi *heʻenau* manavahē ki he kakai Siu, mo e ha ʻa Sisu, ʻo tuʻu ʻi loto, ʻo ne pehē kiate kinautolu, “Fiemālie pe ʻakimoutolu.”

20 Pea hili ʻene lea pehē, naʻe fakahā ʻe ia kiate kinautolu hono nima mo hono vakavaka. Pea toki fiefia ʻae kau ākonga ʻi heʻenau mamata ki he ʻEiki.

21 Pea toe lea ʻa Sisu kiate kinautolu, Fiemālie pe ʻakimoutolu: ʻo hangē ko e fekau au ʻe he Tamai, pea ʻoku pehē ʻeku fekauʻi ʻakimoutolu.

22 Pea hili ʻene lea ni, pea mānava hifo ia kiate kinautolu, ʻo ne pehē, “Maʻu ʻekimoutolu ʻae Laumālie Māʻoniʻoni:

23 Ko e angahala ʻoe kakai fulipē te mou fakamolemole, ʻoku fakamolemole ia kiate kinautolu; pea *ko e angahala* ʻo ia fulipē ʻoku mou tuku pe, ʻoku tuku pe ia.”

24 ¶ Ka ko Tōmasi, naʻe ui ko Titimasi, ko e tokotaha ʻi he toko hongofulu ma toko ua, naʻe ʻikai ʻiate kinautolu, ʻi he haʻu ʻa Sisu.

25 Ko ia naʻe tala ai ʻe he kau ākonga niʻihi kiate ia, “Kuo mau mamata ki he ʻEiki.” Ka naʻe pehē ʻe ia kiate kinautolu, “Kapau ʻe ʻikai te u mamata ʻi hono nima ʻae mataʻi faʻo, pea ʻai hoku tuhu ki he mataʻi faʻo, mo velo hoku nima ki hono vakavaka, ʻe ʻikai te u tui.”

26 ¶ Pea hili ʻae ʻaho ʻe valu, naʻe toe kātoa ʻene kau ākonga, pea naʻe ʻiate kinautolu ʻa Tōmasi: pea tāpuni ʻae ngaahi matapā, mo e haʻu ʻa Sisu, ʻo tuʻu ʻi loto, ʻo ne pehē, “Fiemālie pe ʻakimoutolu.”

27 Pea toki pehē ʻe ia kia Tōmasi, "Mafao mai ho tuhu, pea vakai mai ki hoku nima; pea tuku mai ho nima, ʻo velo ia ki hoku vakavaka: pea ʻoua naʻa ke taʻetui, kae tui."
28 Pea leaange ʻa Tōmasi, ʻo ne pehē kiate ia, "Ko hoku ʻEiki mo hoku ʻOtua."
29 Pea talaange ʻe Sisu kiate ia, "Tōmasi, ko e meʻa ʻi hoʻo mamata kiate au, ko ia kuo ke tui ai: ʻoku monūʻia ʻakinautolu ʻoku ʻikai mamata, kae tui."
30 ¶ Pea naʻe fai moʻoni ʻe Sisu mo e ngaahi fakaʻilonga kehekehe ʻi he ʻao ʻo ʻene kau ākonga, ʻaia kuo ʻikai tohi ʻi he tohi ni:
31 Ka kuo tohi eni, koeʻuhi ke mou tui ko e Kalaisi ʻa Sisu, ko e ʻAlo ʻoe ʻOtua; pea ke mou maʻu ʻi hoʻomou tui ʻae moʻui ʻi hono huafa.

21

1 ʻOku toe fakahā ʻa Kalaisi ki heʻene kau ākonga, ko hono ʻiloʻanga kiate kinautolu ko e ika lahi naʻe maʻu. 12 Naʻe kai hoʻatā ia mo kinautolu: 15 ʻOku fekau fakamātoato kia Pita ke fafanga ʻene fanga lami mo e fanga sipi: 18 ʻO ne tomuʻa fakahā kiate ia ʻene mate: 22 ʻO ne valoki ʻene fieʻiloʻilo kia Sione. 25 Ko hono fakaʻosi.

1 Hili ʻae ngaahi meʻa ni, naʻe toe fakahā ia ʻe Sisu ki heʻene kau ākonga ʻi he tahi ʻo Taipiliō; pea naʻe pehē hono fakahā.
2 Naʻe fakataha ʻa Saimone Pita, mo Tōmasi naʻe ui ko Titimasi, mo Nātaniela ʻo Kena ʻo Kāleli, mo e ongo foha ʻo Sepeti, mo ʻene kau ākonga kehe ʻe toko ua.
3 Pea lea ʻa Saimone Pita kiate kinautolu, "Te u ʻalu ʻo fai kupenga." Pea nau pehē kiate ia, "Te tau ō foki mo koe." Pea naʻa nau ʻalu atu leva, ʻo heka vaka; pea ko e pō ko ia naʻe ʻikai te nau maʻu ha meʻa.
4 Pea pongipongi hake, ʻoku tuʻu ʻa Sisu ʻi matātahi: ka naʻe ʻikai ʻilo ʻe he kau ākonga ko Sisu ia.
5 Pea lea ʻa Sisu kiate kinautolu, "Fānau, ʻoku ai haʻamou meʻakai?" Pea nau talaange kiate ia, "ʻIkai."
6 Pea tala ʻe ia kiate kinautolu, "ʻAʻau ʻae kupenga ʻi he mataʻu ʻoe vaka, pea te mou maʻu." Pea nau ʻaʻau ai, pea ʻikai ai ke nau faʻa toho ia koeʻuhi ko e lahi ʻoe ika.
7 Ko ia naʻe lea ai kia Pita ʻae ākonga ko ia naʻe ʻofa ai ʻa Sisu, "Ko e ʻEiki ia." Pea kuo fanongo leva ʻa Saimone Pita ko e ʻEiki, pea nonoʻo ʻe ia hono kofu fakatoutai, (he naʻe vete ia,) pea hopo ia ki tahi.
8 Pea haʻu hono toe ʻoe kau ākonga he vaka siʻi; (he naʻe ʻikai te nau mamaʻo mei ʻuta, ka ko e hanga ʻe fāngeau nai,) ʻonau toho ʻae kupenga mo e ika.
9 Pea ʻi heʻenau aʻu ki ʻuta, naʻa nau mamata ki he afi kuo tafu, pea mo e ika kuo tunu ai mo e mā.

10 Pea tala ʻe Sisu kiate kinautolu, "ʻOmi ʻae ika kuo mou toki maʻu ni."
11 Pea ʻalu ʻa Saimone Pita, ʻo toho ʻae kupenga ki ʻuta, ʻoku fonu ʻi he ngaahi ika lalahi, ko e teau ma nimangofulu mo e *ika* ʻe tolu: ko e meʻa lahi ʻaupito, ka naʻe ʻikai mahae ʻae kupenga.
12 Pea lea ʻa Sisu kiate kinautolu, "Haʻu ʻo kai." Pea naʻe ʻikai faʻa fehuʻi ʻe ha taha ʻi he kau ākonga kiate ia, "Ko hai koe?" He naʻa nau ʻilo ko e ʻEiki.
13 Pea haʻu ai ʻa Sisu, ʻo toʻo ʻae mā, ʻo ʻatu kiate kinautolu, mo e ika foki.
14 Pea ko hono liunga tolu eni ʻoe fakahā ia ʻe Sisu ki heʻene kau ākonga, hili ʻene toetuʻu mei he mate.

15 ¶ Pea hili ʻenau kai, pea lea ʻa Sisu kia Saimone Pita, Saimone, ko e foha ʻo Sonasi, "ʻOku lahi hake hoʻo ʻofa kiate au ʻiate kinautolu ni?" Pea talaange ʻe ia kiate ia, "ʻIo, ʻEiki; ʻoku ke ʻilo ʻoku ou ʻofa kiate koe." Pea ne pehē kiate ia, "Fafanga ʻeku fanga lami."
16 Pea toe lea ia ki ai ko hono tuʻo ua, "Saimone, ko e foha ʻo Sonasi, ʻoku ke ʻofa kiate au?" Pea talaange ʻe ia ki ai, "ʻIo, ʻEiki; ʻoku ke ʻilo ʻoku ou ʻofa kiate koe." Pea ne pehē kiate ia, "Fafanga ʻeku fanga sipi."
17 Pea lea ʻe ia kiate ia ko hono liunga tolu, "Saimone, ko e foha ʻo Sonasi, ʻoku ke ʻofa kiate au?" Pea mamahi ʻa Pita ʻi heʻene lea ko hono liunga tolu kiate ia, "ʻOku ke ʻofa kiate au?" Pea talaange ʻe ia ki ai, "ʻEiki, ʻoku ke ʻiloʻi ʻae meʻa kotoa pē; ʻoku ke ʻiloʻi ʻoku ou ʻofa kiate koe." Pea pehē ʻe Sisu kiate ia, "Fafanga ʻeku fanga sipi.
18 Ko e moʻoni, ko e moʻoni, ʻoku ou tala atu kiate koe, ʻI hoʻo kei talavou, naʻa ke nonoʻo koe, ʻo ke ʻeveʻeva ko hoʻo faʻiteliha: ka ʻoka ke ka motuʻa, te ke mafao atu ho nima, pea ʻe nonoʻo koe ʻe ha tokotaha, ʻo ʻave koe ki he potu ʻe ʻikai te ke loto ki ai."
19 Naʻa ne lea ʻaki eni, ko e fakahā ʻae mateʻanga ko ia te ne fakaongoongolelei ai ʻae ʻOtua. Pea hili ʻene lea pehē, pea ne pehē ki ai, "Muimui mai kiate au."
20 Pea tafoki ki mui ʻa Pita, ʻo mamata ki he ākonga. Ko ia naʻe ʻofa ai ʻa Sisu, ʻoku muimui mai; ʻaia foki naʻe faʻaki ki hono fatafata ʻi he kai ʻoe ʻohomohe, ʻo ne pehē ai, "ʻEiki, ko hai ia ʻoku ne lavakiʻi koe?"
21 Pea mamata ʻa Pita kiate ia, pea ne pehē kia Sisu, "ʻEiki, pea ʻe fēfē ʻae tangata ni?"
22 Pea talaange ʻe Sisu kiate ia, "Kapau ko hoku loto ke tatali ia ke ʻoua ke u haʻu, ko e hā ia kiate koe? Muimui koe ʻiate au."
23 Pea mafola ʻae tala ni ki he kāinga, ʻe ʻikai mate ʻae ākonga ko ia: ka naʻe ʻikai tala ʻe Sisu kiate ia, ʻE ʻikai mate ia; kae *pehē*,

“Kapau ʻoku ou loto ke tatali ia ke ʻoua ke u haʻu, ko e hā ia kiate koe?”
24 Ko eni ʻae ākonga ko ia ʻaia ʻoku ne fakapapau ʻae ngaahi meʻa ni, ʻo ne tohi ʻae ngaahi meʻa ni: pea ʻoku mau ʻilo ʻoku moʻoni ʻene fakamoʻoni.
25 Pea ʻoku ai mo e ngaahi meʻa kehekehe naʻe fai ʻe Sisu, ʻa ia, ka ne tohi kotoa pē, ʻoku ou mahalo ʻe meimei ʻikai hao ʻi māmani ʻae ngaahi tohi ʻaia ʻe tohi ai. ʻEmeni.

KO E NGĀUE ʻAE KAU ʻAPOSETOLO

1 ʻOku fakataha ʻe Kalaisi ʻene kau ākonga ki he moʻunga ʻoe ʻOlive, ko e teuʻi ʻakinautolu ke mamata ki heʻene ʻalu hake, pea ne fekau ke nau nofo ʻamanaki ʻi Selūsalema ki he huaʻi hifo ʻoe Laumālie Māʻoniʻoni, ʻo ne fakaʻilo ia ʻoka hili ʻae ʻaho siʻi pe, te nau hoko ai ko e kau fakamoʻoni kiate ia, ʻo aʻu ki he ngataʻanga ʻo māmani. 9 Hili ʻene ʻalu hake, ʻoku fakahā ʻe he ongo ʻāngelo ke nau ʻalu, mo tokanga loto ki heʻene liunga ua mai ki māmani. 12 Pea nau liu mai, ʻo fai ʻenau faʻa lotu, pea fili kia Mataiasi ke ʻaposetolo ko e fetongi ʻo Siutasi.

1 ʻE Tiofilusi, ko e fuofua tohi naʻaku fai, ko e fakahā ʻoe meʻa
kotoa pē naʻe kamata fai mo ako ʻaki ʻe Sisu,
2 ʻO aʻu ki he ʻaho naʻe ʻave ai ia ki ʻolunga, ʻi he hili ʻene
tuku ʻae ngaahi fekau ʻi he Laumālie Māʻoniʻoni ki he kau
ʻaposetolo naʻa ne fili:
3 ʻAkinautolu naʻa ne fakahā ia ki ai kuo moʻui, ʻi he hili ʻene
mate, ʻi he ngaahi fakamoʻoni ʻilongofua pea lahi, he naʻa nau
mamata kiate ia ʻi he ʻaho ʻe fāngofulu, pea lea ia ki he ngaahi
meʻa ʻoe puleʻanga ʻoe ʻOtua:
4 Pea ʻi heʻenau fakataha mo ia, naʻa ne fekau kiate kinau-
tolu "Ke ʻoua te nau ʻalu ʻi Selūsalema, kae tatali ki he talaʻofa
ʻae Tamai, ʻa ia, *naʻe pehē ai ʻe ia,* kuo mou fanongo ai ʻiate au.
5 He naʻe papitaiso moʻoni ʻe Sione ʻaki ʻae vai; kae ʻaho siʻi
pē pea ʻe papitaiso ʻakimoutolu ʻaki ʻae Laumālie Māʻoniʻoni."
6 Pea ʻi heʻenau fakataha, naʻa nau fehuʻi kiate ia, ʻo pehē,
ʻEiki, te ke toe ʻange ʻi he kuonga ni ʻae puleʻanga ki ʻIsileli?
7 Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "ʻOku ʻikai maʻamoutolu ke
ʻilo ki he ngaahi kuonga mo e ngaahi ʻaho, ʻaia ʻoku faʻiteliha
tokotaha pe ki ai ʻae Tamai.
8 Ka te mou maʻu ʻae mālohi, ʻoka hoko mai ʻae Laumālie
Māʻoniʻoni kiate kimoutolu: pea ko ʻeku kau fakamoʻoni
ʻakimoutolu ʻi Selūsalema, mo Siutea kotoa pē, mo Samēlia, pea
ki he ngataʻanga ʻo māmani."
9 Pea hili ʻene ngaahi folofola ni, lolotonga ʻenau siofia
ia, naʻe ʻave ia ki ʻolunga; pea fakapuli ia ʻe he ʻao meiate
kinautolu.
10 Pea ʻi heʻenau kei sio fakamamaʻu ki he langi, ʻi heʻene ʻalu
hake, ʻiloange, kuo tuʻu mai kiate kinautolu ʻae ongo tangata
kuo kofu hinehina;
11 ʻo na pehē, "ʻAe kau tangata Kāleli, ko e hā ʻoku mou tutuʻu
mo sio fakamamaʻu ai ki he langi? Ko e Sisu ko ia, kuo ʻave

ʻiate kimoutolu ki langi, ʻe pehē pē ʻene toe haʻu ʻo hangē ko hoʻomou mamata ʻene ʻalu hake ki loto langi."

12 Pea naʻa nau toki liu mai ki Selūsalema mei he moʻunga ʻoku ui ko ʻOlive, ko hono vahaʻa mo Selūsalema ko e mamaʻo ʻoe fononga ʻi he ʻaho Sāpate.

13 Pea kuo nau hoko mai, pea nau ʻalu hake ki he potu ki ʻolunga, ʻaia naʻe nonofo ai ʻa Pita, mo Semisi, mo Sione, mo ʻAnitelū, mo Filipe, mo Tōmasi, mo Pātolomiu, mo Mātiu, mo Semisi *ko e foha* ʻo ʻAlefiusi, mo Saimone Selote, mo Siutasi ko e tokoua ʻo Semisi.

14 Pea naʻe nonofo loto taha ʻakinautolu ni kotoa pē, ʻi he lotu mo e hūfekina, fakataha mo e kau fefine, mo Mele ko e faʻē ʻa Sisu, mo hono kāinga.

15 ¶ Pea ʻi he ngaahi ʻaho ko ia, naʻe tuʻu hake ʻa Pita ʻi he ʻao ʻoe kau ākonga (koe lau fakataha ʻoe kakai ko e toko teau mo e toko uofulu,) ʻo ne pehē,

16 "ʻAe kau tangata mo e kāinga, naʻe totonu ke fakamoʻoni ʻae tohi ni, ʻaia naʻe leaʻaki ʻi muʻa ʻe he Laumālie Māʻoniʻoni, ʻi he ngutu ʻo Tevita, kia Siutasi, ʻaia naʻa ne tataki ʻakinautolu naʻe puke ʻa Sisu.

17 He naʻe lau ia mo kitautolu, pea naʻe ai hono tufakanga ʻi he ngāue ni."

18 Pea naʻe fakatau ʻe he tangata ni ʻae potu fonua ʻaki ʻae totongi ʻo ʻene angahala; pea naʻe tō ʻo tuʻu hono mata, pea mafahi hono kete, pea ʻoho kituʻa hono toʻotoʻonga kotoa pē.

19 Pea naʻe ʻilo ia ʻe he kau nofo kotoa pē ʻi Selūsalema: ko ia naʻe ui ai ʻae potu fonua ko ia ʻi heʻenau lea, Ko ʻAkeletama, ko e pehē, "Ko e potu fonua ʻoe toto."

20 He ʻoku tohi ʻi he tohi ʻoe ngaahi Saame, "Ke lala hono fale, pea ʻoua ʻe nofo ai ha taha:' pea, 'Ko ʻene ngāue ke maʻu ʻe ha taha.'

21 "Ko ia ʻi he kau tangata ni kuo tau nonofo mo kinautolu, ʻi he kuonga kotoa naʻe felemofafo ʻae ʻEiki ko Sisu ʻiate kitautolu,

22 ʻO fua fai mei he papitaiso ʻa Sione, ʻo aʻu ki he ʻaho pe ko ia naʻe ʻave ai ia ki ʻolunga meiate kitautolu, ʻoku totonu ke ai ha taha ko e fakamoʻoni mo kimautolu ʻo ʻene toetuʻu."

23 Pea naʻa nau fili ʻae toko ua, ko Siosefa naʻe ui ko Pasapa, pea fakahingoa foki ko Susitasa, mo Mataiasi.

24 Pea naʻa nau lotu, ʻo pehē, "ʻE ʻEiki, ko koe ʻoku ke ʻiloʻi ʻae loto kotoa pē, ke fakahā pe ko hai ʻiate kinaua ni kuo ke fili,

25 Koeʻuhi ke ai ʻene tufakanga ʻi he ngāue ni pea ke ʻaposetolo, ʻaia kuo hinga mei ai ʻa Siutasi ʻi he angahala, kae ʻalu ia ki hono potu ʻoʻona."

26 Pea naʻa nau talotalo; pea totonu kia Mataiasi; pea naʻe lau fakataha ia mo e toko hongofulu ma tokotaha ʻoe kau

ʻaposetolo.

2

1 Kuo pito ʻae kau ʻaposetolo ʻi he Laumālie Māʻoniʻoni, ʻonau lea ʻi he lea kehekehe, naʻe ʻofa ʻae niʻihi pea manuki ʻae niʻihi. 14 Pea malanga ʻa Pita, ne fakahā ʻoku lea ʻae kau ʻaposetolo ʻi he mālohi ʻoe Laumālie Māʻoniʻoni, pea kuo toetuʻu ʻa Sisu mei he pekia, ʻo ʻalu hake ki he langi, mo ne huaʻi hifo ʻae Laumālie Māʻoniʻoni, pea ko e Misaia ia, naʻe fakaʻilo kiate kinautolu ʻe he ʻOtua ʻi he ngaahi meʻa mana, mo e meʻa fakaofo, mo e fakaʻilonga, pea naʻe ʻikai tutuki ia ki he ʻakau kaʻi he poto mo e muʻaki ʻilo peʻae ʻOtua: 37 Kuo papitaiso ʻe Pita ʻae tokolahi kuo liliu. 41 Pea hili ia, naʻa mau nonofo feʻofoʻofani pē: pea kuo fai ʻe he kau ʻaposetolo ʻae meʻa mana lahi, pea fakatokolahi ʻe he ʻOtua ki hono siasi ʻi he ʻaho kotoa pē.

1 Pea kuo hokosia ʻae ʻaho ʻoe Penitekosi, kuo nau kātoa ʻo loto taha ʻi he potu pe taha.

2 Pea fakafokifā naʻe ai ʻae ʻuʻulu mai mei he langi, ʻo hangē ha tuʻoni matangi mālohi ʻaupito, pea fakapito ʻaki ʻae fale kotoa pē naʻa nau nofo ai.

3 Pea naʻe hā mai kiate kinautolu ʻae ngaahi ʻelelo manga-manga ʻo hangē ko e afi, pea nofo ia ʻiate kinautolu taki taha.

4 Pea naʻe fakapito ʻaki ʻakinautolu kotoa pē ʻae Laumālie Māʻoniʻoni, pea naʻa nau kamata leaʻaki ʻae lea kehekehe, ʻo fakatatau ki hono fakaleaʻi ʻakinautolu ʻe he Laumālie.

5 Pea naʻe ʻāunofo ʻi Selūsalema ʻae kakai Siu faʻa lotu, mei he puleʻanga kotoa pē ʻi lalo langi.

6 Pea ʻi he mafola ʻae ongoongo ni, naʻe fakakātoa ʻae kakai, pea nau puputuʻu lahi, koeʻuhi naʻe fanongo ʻae tangata taki taha ki heʻenau lea ʻi heʻene lea ʻaʻana.

7 Pea naʻe ofo mo fakatumutumu ʻakinautolu kotoa pē, ʻonau fepehēʻaki, "Vakai, ʻikai ko e kau Kāleli kotoa pē ʻakinautolu na ʻoku lea?

8 Pea ʻoku fēfē nai ʻoku tau taki taha fanongo ki heʻetau lea, naʻa tau fanauʻi ai?

9 Ko e kakai Patia, mo e Metia, mo e ʻElama, pea mo e kau nofo ʻi Mesopōtemia, mo Siutea, mo Kapatosia, mo Ponito, mo ʻEsia,

10 Mo Filisia, mo Pamifilia, mo ʻIsipite, pea mo e ngaahi potu ʻo Lipea ʻo ofi ki Sailine, mo e ngaahi muli mei Loma, ko e ngaahi Siu mo e kakai ului.

11 Ko e kakai, Keliti mo e ʻAlepea, ʻoku tau fanongo ʻoku nau lea ʻi heʻetau lea ki he ngaahi ngāue fakaofo ʻae ʻOtua."

12 Pea naʻa nau ofo kotoa pē, ʻo taʻemaau honau loto, mo nau fepehēʻaki, "Ko e hā hono ʻuhinga ʻoe meʻa ni?"

13 Kae manuki ʻae niʻihi, ʻo pehē, "ʻOku fonu ʻi he uaine foʻou ʻae kau tangata ni."

14 ¶ Ka naʻe tutuʻu hake ʻa Pita, mo e toko hongofulu ma tokotaha, ʻo leaʻaki ʻae leʻo lahi, ʻo ne pehē kiate kinautolu, "ʻAkimoutolu ʻae kau tangata ʻo Siutea, mo kimoutolu kotoa pē ʻoku ʻāunofo ʻi Selūsalema, ke mou ʻilo eni, pea fakafanongo ki heʻeku lea:

15 He ʻoku ʻikai konā ʻakinautolu ni, ʻo hangē ko hoʻomou mahalo, he ko hono tolu pe eni ʻoe feituʻulaʻā ʻoe ʻaho.

16 Ka ko eni ia naʻe lea ki ai ʻae palōfita ko Sioeli;

17 "ʻOku pehē ʻe he ʻOtua, ʻE hoko ʻi he ngaahi ʻaho ʻamui, te u huaʻi hifo hoku Laumālie ki he kakai kotoa pē: pea ʻe kikite ʻe homou ngaahi foha mo homou ngaahi ʻofefine, pea ʻe hā ʻae ngaahi meʻa ki hoʻomou kau talavou, pea ʻe faʻa misi hoʻomou kau mātuʻa:

18 Pea ʻi he ngaahi ʻaho ko ia, teu huaʻi hifo hoku Laumālie ki heʻeku kau tamaioʻeiki mo ʻeku kau kaunanga; pea te nau kikite;

19 Pea te u fakahā ʻae ngaahi meʻa fakaofo ʻi ʻolunga ʻi he langi, mo e ngaahi fakaʻilonga ki lalo ʻi māmani; ko e toto mo e afi, mo e ʻahu ʻoe afi;

20 Pea ʻe liliu ʻae laʻā ʻo poʻuli, pea mo e māhina ʻo toto, ʻi he teʻeki hoko ʻae ʻaho lahi pea fakamanavahē, ʻoe ʻEiki:

21 Pea ʻe pehē, ko ia ʻe ui ki he huafa ʻoe ʻEiki, ʻe fakamoʻui ia.'

22 "ʻAe kau tangata ʻIsileli, fanongo ki he ngaahi lea ni; ko Sisu ʻo Nāsaleti, ko e tangata mei he ʻOtua, pea naʻe ongoongo ʻiate kimoutolu ʻi he ngaahi meʻa mana, mo e ngāue fakaofo, mo e fakaʻilonga, ʻaia naʻe fai ʻe he ʻOtua ʻiate ia ʻi homou ʻao, ʻo hangē ko ia ʻoku mou ʻilo foki ki ai:

23 ʻAia naʻe tukuange ʻe he ʻOtua, ʻi heʻene fakakaukau poto mo ʻene muʻaki ʻilo, pea naʻa mou puke ʻaki ia ʻae nima angahala, ʻo tutuki ia ki he ʻakau, ʻo tāmateʻi:

24 ʻAia kuo fokotuʻu ʻe he ʻOtua, ʻi he veteange ʻoe mamahi ʻoe mate: koeʻuhi naʻe ʻikai ʻaupito faʻa taʻofi ʻaki ia.

25 He ʻoku lea ʻa Tevita kiate ia, ʻNaʻaku mamata maʻu ki he ʻEiki ʻi hoku ʻao, he ʻoku ʻi hoku nima toʻomataʻu ia, ke ʻoua naʻa ueʻi au:

26 Ko ia naʻe fiefia ai hoku loto, pea fiefia mo hoku ʻelelo; pea ʻe mālōlō foki ʻa hoku sino ʻi he ʻamanaki lelei:

27 Koeʻuhi ʻe ʻikai te ke tuku hoku laumālie ʻi hēteisi, pea ʻe ʻikai te ke tuku ho tokotaha māʻoniʻoni ke ne ʻilo ʻae ʻauʻauha.

28 Kuo ke fakahā kiate au ʻae ngaahi hala ʻoe moʻui; te ke fakafonu ʻaki au ʻae fiefia ʻi ho ʻao.'

29 "ʻAe kau tangata mo e kāinga, tuku ke u lea ʻo fakamatala atu kiate kimoutolu ki he ʻeiki ʻi muʻa ko Tevita, he kuo pekia

ia pea tanu, pea ʻoku ʻiate kitautolu hono fonualoto ʻo aʻu ki he ʻaho ni.
30 Pea ko e palōfita ia, pea naʻa ne ʻilo kuo fuakava ʻe he ʻOtua kiate ia, te ne fokotuʻu ʻi hono hako, ʻo fakatatau ki he kakano, ʻae Kalaisi, ke nofo ʻi hono nofoʻa fakatuʻi;
31 Pea ʻi heʻene ʻilo ia ʻi muʻa, naʻa ne lea ki he toetuʻu ʻo Kalaisi, ʻNaʻe ʻikai tuku maʻu hono laumālie ʻi hētesi, pea naʻe ʻikai ʻilo ʻe hono sino ʻae ʻauʻauha.'
32 Pea ko e Sisu ni kuo fokotuʻu ʻe he ʻOtua, pea ko e kau fakamoʻoni ki ai ʻakimautolu kotoa pē.
33 Ko ia, ʻi hono hakeakiʻi ʻe he nima toʻomataʻu ʻoe ʻOtua, pea ʻi heʻene maʻu mei he Tamai ʻae talaʻofa ʻoe Laumālie Māʻoniʻoni, kuo ne huaʻi hifo eni, ʻaia ʻoku mou mamata mo fanongo ki ai ni.
34 He naʻe ʻikai ʻalu hake ʻa Tevita ki he langi: ka naʻe pehē mai ʻe ia, ʻNaʻe pehē ʻe Sihova ki heʻeku ʻEiki, Nofo koe ʻi hoku nima toʻomataʻu,
35 Kae ʻoua ke u ngaohi ho ngaahi fili ko ho tuʻungavaʻe.'
36 "Ko ia ke ʻilo pau ʻe he fale kotoa pē ʻo ʻIsileli, kuo fakanofo ʻe he ʻOtua ʻae Sisu ko ia, ʻaia naʻa mou tutuki ki he ʻakau, ko e ʻEiki mo e Kalaisi."

37 ¶ Pea ʻi heʻenau fanongo eni, naʻe mahuhuhuhu honau loto, pea naʻa nau pehē kia Pita mo hono toe ʻoe kau ʻaposetolo, ʻae kau tangata mo e kāinga, "Ko e hā te mau fai?"
38 Pea toki pehē ʻe Pita kiate kinautolu, "Fakatomala, pea mou taki taha papitaiso ʻi he huafa ʻo Sisu Kalaisi, ke fakamolemole ai ʻae angahala, pea te mou maʻu mo e foaki ʻoe Laumālie Māʻoniʻoni.
39 He ko e talaʻofa eni kiate kimoutolu, mo hoʻomou fānau, pea mo kinautolu kotoa pē ʻoku mamaʻo, ʻaia kotoa pē ʻe ui ʻe he ʻEiki ko hotau ʻOtua."
40 Pea naʻe lahi ʻae lea kehekehe naʻa ne fakamoʻoni mo akonakiʻaki, ʻo ne pehē, "Mou fakamoʻui ʻakimoutolu mei he toʻutangata paongataʻa ni."

41 ¶ Pea ko kinautolu naʻe maʻu fiefia ʻene lea, naʻa nau papitaiso: pea ʻi he ʻaho pe ko ia naʻe ului ʻae kakai ʻe toko tolu afe nai.
42 Pea naʻa nau tuʻumaʻu ʻi he akonaki ʻae kau ʻaposetolo, mo e feʻofoʻofani, mo e tofi ʻoe mā, mo e fehūfekina.
43 Pea naʻe tō ki he kakai kotoa pē ʻae manavahē: pea naʻe lahi ʻae meʻa fakaofo mo e meʻa mana naʻe fai ʻe he kau ʻaposetolo.
44 Pea naʻe loto taha ʻakinautolu kotoa pē naʻe tui, pea naʻe meʻa taha pē ʻakinautolu;
45 Pea naʻa nau fakatau honau ngaahi ʻapi mo ʻenau meʻa, pea tufa ki he kakai taki taha, ʻo fakatatau ki heʻene masiva.

46 Pea naʻa nau ʻalu loto taha ki he falelotu lahi ʻi he ʻaho kotoa pē, mo nau tofitofi mā ʻi he ngaahi fale, pea kai ʻenau meʻakai ʻi he fiefia mo e loto taʻekākā,
47 ʻO fakamālō ki he ʻOtua, pea ʻofeina ʻe he kakai kotoa pē. Pea naʻe fakaului ʻe he ʻEiki kiate kinautolu ʻi he ʻaho kotoa pē ʻakinautolu kuo fakamoʻui.

3

1 ʻOku malanga ʻe Pita ki he kakai naʻe haʻu ke mamata ki he tangata pipiki kuo fakamoʻui hono vaʻe. 12 ʻOku ne fakahā naʻe ʻikai fakamoʻui ʻae tangata ʻi heʻene mālohi, pe ʻi he mālohi ʻa Sione, pe ʻi heʻena māʻoniʻoni, ka ʻi he ʻOtua, pea mo hono ʻAlo ko Sisu, pea ʻi he tui ki hono huafa: 13 Ko ʻene valoki kiate kinautolu koeʻuhi ko e nau tutuki ʻa Sisu ki he ʻakau. 17 ʻAia naʻa nau fai ʻi he taʻeʻilo, ka naʻe fakamoʻoni ai ʻae fakakaukau ʻae ʻOtua mo e ngaahi tohi: 19 ʻOku ne enginaki ke nau kumi ʻi he fakatomala mo e tui ki he fakamolemole ʻo ʻenau hia, mo e fakamoʻui mei he Sisu ko ia.

1 Pea naʻe ʻohake fakataha ʻa Pita mo Sione ki he falelotu lahi ʻi he feituʻulaʻā lotu, ʻaia ko hono hiva.
2 Pea ko e tangata ʻe taha naʻe pipiki talu hono fanauʻi, naʻe fata ange ʻi he ʻaho kotoa pē, ʻo tuku ʻi he matapā ʻoe falelotu lahi ʻaia naʻe ui ko e Fakasanisani, ke kole kiate kinautolu naʻe hū ki he falelotu lahi;
3 Pea mamata ia kia Pita mo Sione ʻoku fai ke na hū ki he falelotu lahi, pea ne kole.
4 Pea sio fakamamaʻu ʻa Pita mo Sione kiate ia, ʻo na pehē, "Sio mai kiate kimaua."
5 Pea tokanga atu ia kiate kinaua, ʻo ʻamanaki te ne maʻu ha meʻa ʻiate kinaua.
6 Pea toki pehē ʻe Pita, "Ko e siliva mo e koula ʻoku ʻikai te u maʻu; ka ko ia ʻoku ou maʻu te u foaki kiate koe: ʻi he huafa ʻo Siʂu Kalaisi ʻo Nāsaleti tuʻu hake ʻo ʻalu."
7 Pea naʻa ne puke ia ʻi hono nima toʻomataʻu, ʻo fokotuʻu hake ia: pea naʻe mālohi leva hono vaʻe mo hono tungaʻivaʻe.
8 Pea hopo hake ia ʻo tuʻu, mo ʻeveʻeva, pea nau hū fakataha mo ia ki he falelotu lahi, kuo ʻeveʻeva, mo hopohopo, pea fakamālō ki he ʻOtua.
9 Pea naʻe mamata ʻae kakai kotoa pē kiate ia, ʻoku ʻeveʻeva mo fakamālō ki he ʻOtua;
10 Pea naʻa nau ʻilo ko ia ia naʻe nofo ʻo kole ʻi he matapā Fakasanisani ʻoe falelotu lahi: pea naʻe mātuʻaki ofo ʻakinautolu mo fakatumutumu ʻi he meʻa kuo fai kiate ia.
11 Pea ʻi heʻene kei puke kia Pita mo Sione ʻe he tangata pipiki kuo fakamoʻui, naʻe feleleʻi ki ai ʻae kakai kotoa pē, ʻoku nau ofo lahi, ki he fale hala, ʻoku fakahingoa kia Solomone.
12 ¶ Pea kuo mamata ʻa Pita ki ai, pea pehē ʻe ia ki he kakai, "ʻAe kau tangata ʻIsileli, ko e hā ʻoku mou ofo ai ʻi he meʻa

ni? Pea ko e hā ʻoku mou sio fakamamaʻu ai kiate kimaua, ʻo hangē kuo ma ngaohi ʻi haʻama mālohi pe māʻoniʻoni ʻamaua ke ʻeveʻeva ʻae tangata ni?

13 Ko e ʻOtua ʻo ʻEpalahame, mo ʻAisake, mo Sēkope, ko e ʻOtua ʻoe tau ngaahi tamai, kuo ne fakaongoongolelei hono ʻAlo ko Sisu; ʻaia naʻa mou tukuakiʻi pea liʻaki ʻi he ʻao ʻo Pailato, ka naʻe mātuʻaki loto ia ki hono tukuange.

14 Ka naʻa mou liʻaki ʻae tokotaha māʻoniʻoni mo angatonu, pea kole ke tuku ʻae tangata fakapō kiate kimoutolu;

15 Kae tāmateʻi ʻae ʻEiki ʻoe moʻui, ʻaia kuo fokotuʻu ʻe he ʻOtua mei he mate; pea ko e kau fakamoʻoni ʻakimautolu ki ai.

16 Pea ko hono huafa, ko e tui ki hono huafa, kuo ne fakamālohi ʻae tangata ni, ʻaia ʻoku mou mamata pea ʻiloʻi: ʻio, ko e tui kiate ia, kuo maʻu ai ʻe he tangata ni ʻae moʻui haohaoa ni ʻi he ʻao ʻomoutolu kotoa pē.

17 "Pea ko eni, ʻe kāinga, ʻoku ou ʻilo ne mou fai ia ʻi he vale, pea pehē foki mo hoʻomou kau pule.

18 Ka ko e ngaahi meʻa ko ia naʻe tomuʻa fakahā ʻe he ʻOtua ʻi he ngutu ʻo ʻene kau palōfita kotoa pē, ʻe mamahi ai ʻa Kalaisi, kuo ne fakamoʻoni ia.

19 ¶ Ko ia ke mou fakatomala, pea liliu, ke fakamolemole ai hoʻomou angahala, koeʻuhi ke hoko mai ʻae ngaahi ʻaho ʻoe fakamoʻui mei he ʻao ʻoe ʻEiki;

20 Pea te ne fekau mai ʻa Sisu Kalaisi, ʻaia naʻe tomuʻa malangaʻaki kiate kimoutolu:

21 ʻAia ʻe maʻu ʻe he langi, kaeʻoua ke hoko mai ʻae kuonga ʻoe liliu ʻoe meʻa kotoa pē, ʻaia kuo lea ki ai ʻae ʻOtua ʻi he ngutu ʻo ʻene kau palōfita māʻoniʻoni kotoa pē talu mei he ngaohi ʻa māmani.

22 He naʻe lea moʻoni ʻa Mōsese ki he ngaahi tamai, *ʻo pehē*, "E fokotuʻu ʻe he ʻEiki ko homou ʻOtua ha palōfita kiate kimoutolu ʻi homou kāinga, ʻo hangē ko au; pea te mou fanongo kiate ia ʻi he ngaahi meʻa kotoa pē te ne leaʻaki kiate kimoutolu.

23 Pea ʻe pehē, ko e tangata kotoa pē ʻe ʻikai tokanga ki he palōfita ko ia, ʻe fakaʻauha ia mei he kakai.'

24 ʻIo, pea ko e kau palōfita kotoa pē meia Samuela mo kinautolu ki mui ni, ʻakinautolu naʻe lea, naʻa nau kikite ki he ngaahi ʻaho ni.

25 Ko e fānau ʻae kau palōfita ʻakimoutolu, pea mo e fuakava naʻe fai ʻe he ʻOtua mo ʻetau ngaahi tamai, ʻi heʻene pehē kia ʻEpalahame, 'Pea ʻi ho hako ʻe monūʻia ʻae faʻahinga kotoa pē ʻo māmani.'

26 Pea ʻi he fokotuʻu ʻe he ʻOtua hono ʻAlo ko Sisu, kuo ne tomuʻa fekau ia kiate kimoutolu, ke ne tāpuakiʻi ʻakimoutolu, ʻi he tafoki ʻakimoutolu taki taha mei heʻene hia."

4

1 Kuo ʻita ʻae kau pule ʻae kakai Siu ki he malanga ʻa Pita, pea nau fakahū ia mo Sione ki he fale fakapōpula. 5 Pea kuo hili ʻae fakamaau naʻe fakahā ʻe Pita kuo fakamoʻui ʻae tangata pipiki ʻi he huafa ʻo Sisu, pea ko ia pē ʻae Sisu ke tau moʻui taʻengata ai, 13 Pea nau fekau kiate ia mo Sione, mo fakamana, ke ʻoua naʻa na toe malanga ʻi he huafa ko ia. 23 Ko e hū maʻu ʻae siasi. 31 Pea naʻe fakahā ʻe he ʻOtua kuo ne ongoʻi ʻenau hū, ʻi heʻene lulululu ʻae potu naʻa nau kātoa ai: pea ne tokoni ʻae siasi ʻi he foaki Laumālie Māʻoniʻoni, pea nau feʻofoʻofani mo faʻa foaki ʻofa.

1 Pea ʻi heʻena kei lea ki he kakai, naʻe feʻohofi kiate kinaua ʻae kau taulaʻeiki mo e pule ʻoe falelotu lahi, pea mo e kau Sātusi,

2 He kuo nau kina ʻi heʻena ako ki he kakai, mo ʻena malangaʻaki ʻae toetuʻu ʻa Sisu mei he mate.

3 Pea naʻa nau puke ʻakinaua, ʻo tuku ki he fale fakapōpula, kaeʻoua ke ʻaho: he kuo efiafi.

4 Ka naʻe tui ʻae tokolahi ʻiate kinautolu naʻe fanongo ki he folofola; pea ko hono lau ʻoe kakai ko e toko nima afe nai.

5 ¶ Pea pehē, kuo pongipongi hake, naʻe kātoa ki Selūsalema honau kau pule, mo e mātuʻa, mo e kau tangata tohi,

6 Mo ʻAnasi ko e taulaʻeiki lahi, mo Kaiafasi, mo Sione, mo ʻAlekisānita, pea mo e kāinga kotoa pē ʻoe taulaʻeiki lahi.

7 Pea kuo ʻomi ʻakinaua ki honau ʻao, naʻa nau fehuʻi, ʻo *pehē*, "Ko e mālohi fē, mo e hingoa ʻo hai, kuo mo fai ai ʻae meʻa ni?"

8 Pea kuo fonu ʻa Pita ʻi he Laumālie Māʻoniʻoni, pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "ʻAkimoutolu, ko e kau pule ʻoe kakai, mo e mātuʻa ʻo ʻIsileli,

9 Kapau ʻoku ʻekea ʻakimaua he ʻaho ni ki he ngāue lelei ki he tangata pipiki, pe ko e hā ʻae meʻa naʻe fakamoʻui ai ia;

10 Ke ʻilo ʻekimoutolu kotoa pē, pea mo e kakai kotoa pē ʻo ʻIsileli, ko e huafa ʻo Sisu Kalaisi ʻo Nāsaleti, ʻaia ne mou tutuki ki he ʻakau, ka kuo fokotuʻu ia ʻe he ʻOtua mei he mate, ko ia pe kuo tuʻu ai ʻae tangata ni ʻi homou ʻao kuo haohaoa.

11 ʻKo e maka eni naʻe liʻaki ʻekimoutolu ko e kau tufunga, ʻaia kuo hoko ko e fungani *maka* tuliki.'

12 Pea ʻoku ʻikai ha fakamoʻui ʻi ha taha kehe: he ʻoku ʻikai ke tuku mo ha hingoa ki he kakai ʻi lalo langi, ke tau moʻui ai.

13 ¶ Pea kuo nau mamata ki he taʻemāluʻia ʻa Pita mo Sione, mo nau ʻilo ko e ongo tangata meʻavale, pea taʻepoto, pea nau ofo; pea naʻa nau ʻilo kiate kinaua, naʻa na ʻia Sisu.

14 Ka ʻi heʻenau vakai ki he tangata kuo fakamoʻui, ʻoku nau tutuʻu fakataha mo kinaua, pea ʻikai te nau faʻa lea ki ai.

15 Pea hili ʻenau fekau ʻakinaua ke ʻalu *siʻi* atu mei he fakamaauʻanga, naʻa nau alea ʻiate kinautolu,

16 ʻO nau pehē, “Ko e hā ʻae meʻa te tau fai ki he ongo tangata
ni? He kuo fai moʻoni ʻekinaua ʻae mana lahi, pea ʻoku ʻiloia
ʻekinautolu kotoa pē ʻoku nofo ʻi Selūsalema; pea ʻoku ʻikai te
tau faʻa fakaʻikai ki ai.
17 Ka koeʻuhi ke ʻoua naʻa kei mafola ia ʻi he kakai, ke tau
fakamanaʻi ʻakinaua ʻo lahi, ke ʻoua naʻa na toe lea ki ha
tangata ʻi he hingoa ni.”
18 Pea naʻa nau ui ʻakinaua, ʻo fekau mālohi kiate kinaua, ke
ʻoua ʻaupito naʻa na lea pe ako ʻi he hingoa ʻo Sisu.
19 Ka naʻe lea atu kiate kinautolu ʻa Pita mo Sione, ʻo pehē,
“Mou fifili, pe ʻoku lelei ʻa fē ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua, ʻa ʻema
talangofua kiate kimoutolu, pē ki he ʻOtua.
20 Koeʻuhi ʻoku ʻikai te ma faʻa taʻofi ʻema leaʻaki pe ʻae
ngaahi meʻa kuo ma mamata mo fanongo ai.”
21 Pea kuo nau toe fakamanaʻi, pea nau tukuange ʻakinaua,
he naʻe ʻikai te nau ʻilo ha meʻa ke tautea ai ʻakinaua, pea telia
ʻae kakai: he naʻa nau fakamālō kotoa pē ki he ʻOtua ʻi he meʻa
kuo fai.
22 He kuo fāngofulu tupu ʻae taʻu ʻoe tangata, kuo fai ki ai ʻae
mana fakamoʻui ni.
23 ¶ Pea ʻi he tukuange ʻakinaua, naʻa na ō ki hona kāinga,
ʻo fakahā kotoa pē ʻae lea ʻae kau taulaʻeiki lahi mo e mātuʻa
kiate kinaua.
24 Pea kuo nau fanongo ki ai, pea nau hiki fakataha hake
honau leʻo ki he ʻOtua, ʻonau pehē, “ʻE ʻEiki, ko e ʻOtua ʻa koe,
naʻa ke ngaohi ʻae langi mo māmani, pea mo e tahi, mo e meʻa
kotoa pē ʻoku ʻi ai;
25 ʻA koe naʻa ke pehē ʻi he ngutu ʻo hoʻo tamaioʻeiki ko
Tevita, ʻKo e hā ʻoku lili ai ʻae Senitaile, pea mahalo meʻa
vaʻinga ai ʻe he kakai?
26 Naʻe tuʻu hake ʻae ngaahi tuʻi ʻo māmani, pea naʻe kātoa ʻae
kau pule, ʻo angatuʻu ki he ʻEiki, pea mo hono Kalaisi.’
27 He ko e moʻoni naʻe fakataha ʻa Helota, mo Ponito Pailato,
mo e Senitaile, mo e kakai ʻIsileli, ʻo fakatanga ki ho ʻAlo
māʻoniʻoni ko Sisu, ʻaia naʻa ke fakanofo,
28 Ke fai ʻaia kotoa pē naʻe tomuʻa tuʻutuʻuni ʻe ho nima mo
hoʻo poto ke fai.
29 Pea ko eni, ʻe ʻEiki, ke ke tokanga ki heʻenau lea faka-
mana: pea ke tuku ki hoʻo kau tamaioʻeiki, ke nau lea mālohi
ʻaki hoʻo folofola,
30 ʻI hoʻo mafao atu ho nima ke fakamoʻui; pea ke fai
ʻae ngaahi mana mo e meʻa fakaofo ʻi he huafa ʻo ho ʻAlo
māʻoniʻoni ko Sisu.”
31 ¶ Pea hili ʻenau lotu, naʻe ngalululululu ʻae potu naʻa nau
fakataha ai; pea naʻe fakapito ʻakinautolu kotoa pē ʻaki ʻae
Laumālie Māʻoniʻoni, ʻonau lea mālohi ʻaki ʻae folofola ʻae
ʻOtua.

32 Pea naʻe loto mo laumālie taha pē ʻakinautolu kotoa pē
naʻe tui: pea naʻe ʻikai ha taha ʻe ui ʻene meʻa naʻa ne maʻu ko
e meʻa ʻaʻana; ka naʻa nau meʻa taha pē.
33 Pea naʻe fakamoʻoni ʻe he kau ʻAposetolo ʻaki ʻae mālohi
lahi ʻae toetuʻu ʻae ʻEiki ko Sisu: pea naʻe lahi ʻae ʻofa ʻiate
kinautolu kotoa pē.
34 Pea naʻe ʻikai ha taha ʻiate kinautolu ʻe masiva: he ko
kinautolu kotoa pē naʻe maʻu ʻae fonua pe ʻae fale, naʻe
fakatau ia, pea naʻe ʻomi hono totongi ʻoe meʻa kuo fakatau,
35 ʻO tuku hifo ʻi he vaʻe ʻoe kau ʻaposetolo: pea naʻe tufaki
ki he tangata taki taha ʻo fakatatau ki heʻenau masiva.
36 Pea ko Sose *ʻi he faʻahinga ʻo* Livai, mei he fonua ko
Saipalo, ʻaia naʻe fakahingoa ʻe he kau ʻAposetolo ko Pānepasa,
(ʻaia, ko hono ʻuhinga, "Ko e foha ʻoe fiemālie,")
37 Naʻe fakatau ʻe ia hono potu fonua, pea ʻomi hono
paʻanga, ʻo tuku ki he vaʻe ʻoe kau ʻAposetolo.

5

*1 Ko e mate ʻa ʻAnanaia mo Sāfaila koeʻuhi ko ʻena fai kākā. 12
Ko e fai ʻae meʻa mana lahi ʻe he kau ʻaposetolo, 14 ʻOku tupu ʻo
lahi ai ʻae tui: 17 ʻOku toe fakahū ki he fale fakapōpula ʻae kau
ʻaposetolo, 19 Ka ʻoku fakamoʻui ʻakinautolu ʻe ha ʻāngelo, mo
ne fekau ke nau malanga fakahā ki he kakai kotoa pē: 21 Pea
kuo hili ʻenau malanga ʻi he falelotu lahi, pea mo e ʻao ʻoe kau
fakamaau, 33 Naʻa nau tuʻutāmaki ki he tāmateʻi, ka nau moʻui
ʻi he lea ʻa Kāmelieli, ko e fakamaau lahi ʻi he kakai Siu. 40 Ko
honau tautea mo nau fakamālō ai ki he ʻOtua, pea mo e ʻikai
tuku ʻenau malanga ʻi he ʻaho kotoa pē.*

1 Ka ko e tangata ʻe tokotaha ko ʻAnanaia hono hingoa, mo
hono uaifi ko Sāfaila, naʻa na fakatau ʻae ʻapi,
2 Pea naʻe taʻofi ʻe ia ʻae konga ʻo hono totongi, pea ʻilo foki
ia ʻe hono uaifi, kae ʻomi pe hono konga, ʻo tuku ʻi he vaʻe ʻoe
kau ʻaposetolo.
3 Ka naʻe pehē ʻe Pita, "ʻAnanaia, ko e hā kuo fakapito ai ho
loto ʻe Sētane, ke ke loi ki he Laumālie Māʻoniʻoni, pea ke taʻofi
ʻae konga ʻi he totongi ʻoe fonua?
4 Naʻe kei tuku pe, ʻikai naʻe ʻoʻou pe ia? Pea ka kuo fakatau
ia, ʻikai te ke faʻiteliha pe ki ai? Ko e hā kuo tupu ai ʻae meʻa ni
ʻi ho loto? ʻOku ʻikai ko hoʻo loi ki he tangata, ka ki he ʻOtua."
5 Pea ʻi he fanongo ʻe ʻAnanaia ki he lea ni, naʻe tō ia ki lalo, ʻo
mate: pea naʻe hoko ʻae manavahē lahi kiate kinautolu kotoa
pē naʻe fanongo ki he ngaahi meʻa ni.
6 Pea naʻe tuʻu hake ʻae kau talavou, ʻo fakakoloa ia, pea ʻave
kituaʻā, ʻo tanu.
7 Pea hili nai ʻae feituʻulaʻā ʻe tolu, pea haʻu hono uaifi, kae
teʻeki ʻilo ʻe ia ʻaia kuo fai.

8 Pea pehē ʻe Pita kiate ia, “Tala mai, pe naʻa mo fakatau ʻae
ʻapi ʻaki ʻae meʻa ni. Pea pehē ʻe ia, ʻIo, ʻaia pe.”
9 Pea pehē ai ʻe Pita kiate ia, “Ko e hā kuo mo alea ai ke
ʻahiʻahiʻi ʻae Laumālie ʻoe ʻEiki? Vakai, ʻoku ʻi he matapā ʻae
vaʻe ʻokinautolu kuo nau toki tanu ho husepāniti, pea te nau
fata koe kituaʻā.”
10 Pea ʻiloange, naʻe tō ki lalo ia ki hono vaʻe, pea mate: pea
hū mai ʻae kau talavou, ʻo ʻilo kuo mate ia, pea ʻave ia kituaʻā,
ʻo tanu ia mo hono husepāniti.
11 Pea naʻe tō ʻae manavahē lahi ki he siasi kotoa pē, pea mo
kinautolu kotoa pē naʻe fanongo ki he ngaahi meʻa ni.
12 ¶ Pea naʻe fai ʻe he nima ʻoe kau ʻaposetolo ʻae ngaahi
mana mo e meʻa fakaofo lahi ʻi he ʻao ʻoe kakai; (pea naʻa nau
fakataha kotoa pē ʻo loto taha ʻi he fale hala ʻo Solomone.
13 Pea ʻi hono toe naʻe ʻikai kau mo kinautolu ha tokotaha,
ko ʻenau manavahē: ka naʻe fakaʻapaʻapa ʻae kakai kiate
kinautolu.
14 Pea naʻe ului tokolahi ai ki he ʻEiki ʻae kakai tui, ko e
tangata mo e fefine.)
15 Ko ia naʻa nau fata ai ʻae ngaahi mahaki ki he ngaahi hala,
ʻo fakatokoto ʻi he mohenga mo e tokotoʻanga, ke fakamalū
honau niʻihi ʻaki ʻae ʻata ʻo Pita ʻi heʻene ʻalu ange.
16 Pea naʻe haʻu foki ʻae tokolahi mei he ngaahi kolo ʻoku ofi
ki Selūsalema, ke fetuku mai ʻae kakai mahaki, mo kinautolu
naʻe mamahi ʻi he kau laumālie ʻuli: pea naʻe fakamoʻui
ʻakinautolu kotoa pē.
17 ¶ Pea toki tutuʻu hake ʻae taulaʻeiki lahi, mo kinautolu
kotoa pē naʻe ʻiate ia, (i he faʻahinga ʻoe Sātusi,) kuo nau fonu
ʻi he ʻita,
18 Pea naʻa nau puke ʻae kau ʻAposetolo, ʻo fakahū
ʻakinautolu ki he fale fakapōpula lahi.
19 Ka naʻe toʻo ʻae matapā ʻoe fale fakapōpula ʻe ha ʻāngelo ʻae
ʻEiki ʻi he pō, pea ne ʻomi kituʻa ʻakinautolu, mo ne pehē,
20 “Mou ʻalu, ʻo tuʻu ʻi he falelotu lahi, pea malanga ki he
kakai ʻaki ʻae lea kotoa pē ʻoe moʻui ni.”
21 Pea kuo nau fanongo ki ai, naʻa nau uhu hengihengi ki
he falelotu lahi, ʻo ako. Ka naʻe haʻu ʻae taulaʻeiki lahi, mo
kinautolu naʻe ʻiate ia, pea fakataha ʻae kau fakamaau, mo
e mātuʻa kotoa pē ʻoe fānau ʻa ʻIsileli, pea nau fekau ke ʻomi
ʻakinautolu mei he fale fakapōpula.
22 Ka ʻi he hoko atu ʻae kau tangata fekau, ʻo ʻikai ʻilo
ʻakinautolu ʻi he fale fakapōpula, naʻa nau liu mai, ʻo fakahā,
23 ʻO pehē, “Ko e moʻoni naʻa mau ʻilo ʻae fale fakapōpula ʻoku
tāpuni maʻu, pea tutuʻu ʻituʻa ʻae kau leʻo ʻi he ngaahi matapā:
ka ʻi heʻemau toʻo ia, naʻe ʻikai te mau ʻilo ʻi loto ha tokotaha.”

24 Pea kuo fanongo ki he ngaahi meʻa ni ʻae fungani taulaʻeiki mo e pule ʻoe falelotu lahi mo e kau taulaʻeiki lahi, naʻa nau fifili pe fēfē ai nai eni.

25 Pea naʻe toki haʻu ʻae tokotaha, ʻo ne fakahā kiate kinautolu, ʻo pehē, "Vakai, ko e kau tangata naʻa mou fakahū ki he fale fakapōpula, ʻoku nau tutuʻu ʻi he falelotu lahi, ʻo ako ki he kakai."

26 Pea ʻalu leva ʻae ʻeiki mo e kau tangata fekau, ʻo ʻomi fiemālie ʻakinautolu: he naʻa nau manavahē ki he kakai, telia naʻa tolongaki ʻaki ʻae maka ʻakinautolu.

27 Pea kuo nau omi, ʻo tuku ʻakinautolu ʻi he ʻao ʻoe kau fakamaau: pea naʻe fehuʻi ʻae fungani taulaʻeiki kiate kinautolu,

28 ʻO pehē, "ʻIkai naʻa mau mātuʻaki fekau kiate kimoutolu ke ʻoua naʻa mou ako ʻi he hingoa na? Pea vakai, kuo mou fakapito ʻa Selūsalema ʻaki hoʻomou akonaki, pea ko homou loto ke ʻomi ʻae toto ʻoe tangata ni kiate kimautolu."

29 ¶ Pea toki lea ʻa Pita mo e kau ʻaposetolo, ʻo pehē, "ʻOku totonu ʻemau talangofua ki he ʻOtua ʻi he tangata.

30 Ko e ʻOtua ʻoe tau ngaahi tamai kuo ne fokotuʻu ʻa Sisu, ʻaia ne mou tāmateʻi ʻo tautau ʻi he ʻakau.

31 Pea kuo hakeakiʻi ia ʻe he ʻOtua ʻaki hono nima toʻomataʻu ko e ʻEiki mo e Fakamoʻui, ke foaki ʻae fakatomala ki ʻIsileli, mo e fakamolemole ʻoe angahala.

32 Pea ko ʻene kau fakamoʻoni ʻakimautolu ʻoe ngaahi meʻa ni; pea mo e Laumālie Māʻoniʻoni foki, ʻaia kuo foaki ʻe he ʻOtua kiate kinautolu ʻoku talangofua kiate ia."

33 ¶ Pea kuo nau fanongo eni, pea nau tekelili ʻi he ʻita, mo nau fakakaukau ke tāmateʻi ʻakinautolu.

34 Pea toki tuʻu hake ha taha ʻi he kau fakamaau, ko e Fālesi, ko hono hingoa ko Kāmelieli, ko e akonaki ʻi he fono, pea naʻe ongoongolelei ia ʻi he kakai kotoa pē, pea fekau ʻe ia ke tuku siʻi atu kituaʻā ʻae kau ʻaposetolo;

35 Pea ne pehē kiate kinautolu, "ʻAe kau tangata ʻo ʻIsileli, mou vakai pe ko e hā ʻae meʻa ʻoku mou tokanga ke fai ki he kau tangata ni.

36 He naʻe muʻa ʻi he ngaahi ʻaho ni ʻae tuʻu ʻa Teutasi, ʻo ne pole ko e lahi ia; pea naʻe ʻalu mo ia ʻae kau tangata, ko e toko fāngeau nai: pea naʻe tāmateʻi ia; pea fakamovete ʻo ʻosi ʻakinautolu kotoa pē naʻe talangofua kiate ia.

37 Pea hoko mo e tangata ni ʻa Siutasi ʻo Kāleli, ʻi he ngaahi ʻaho ʻoe tohi kakai, pea ne tataki ʻe ia ʻae kakai tokolahi: pea mate foki ia; pea naʻe fakamovete ʻakinautolu kotoa pē naʻe talangofua kiate ia.

38 Pea ko eni, ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu, ʻoua naʻa fai ha meʻa ki he kau tangata ni, kae tuku ai pe ʻakinautolu: he

kapau ʻoku mei he tangata ʻae fakakaukau ni mo e ngāue ni, ʻe ʻosi ia:
39 Pea kapau ʻoku mei he ʻOtua, ʻe ʻikai te mou faʻa fakangata
ia: telia naʻa ʻiloange kuo mou tauʻi ʻae ʻOtua."
40 Pea naʻa nau loto ki ai: pea kuo nau ui ʻae kau ʻaposetolo,
mo kauʻimaea, naʻa nau fekau ke ʻoua te nau lea ʻi he huafa ʻo
Sisu, pea tukuange ʻakinautolu.

41 ¶ Pea naʻa nau ʻalu mei he ʻao ʻoe kau fakamaau ʻi he fiefia,
koeʻuhi kuo nau ʻaonga ke kātaki ʻae fakamā koeʻuhi ko hono
huafa.
42 Pea naʻe ʻikai tuku ʻenau ako mo ʻenau malangaʻaki ʻa Sisu
Kalaisi, ʻi he ʻaho kotoa pē, ʻi he falelotu lahi, pea mo e fale
kotoa pē.

6

1 Ko e holi ʻoe kau ʻaposetolo ke maʻu ʻe he kakai masiva ʻae meʻakai ki he sino, ka nau tokanga foki ke tufaki ʻae folofola ʻae ʻOtua, ko e meʻakai ki he laumālie, 3 ʻOku fakanofo ʻae kau tangata ʻe toko fitu kuo fili ki he ngāue ʻoe tokoni. 5 Ko honau tokotaha ko Setiveni, ko e tangata kuo fonu ʻi he tui, mo e laumālie Māʻoniʻoni. 12 ʻOku puke ia ʻekinautolu naʻe fakakikihi mo ia, 13 Pea ʻoku nau fakaʻilo loi kiate ia kuo ne lea kovi ki he fono mo e falelotu lahi.

1 Pea ʻi he ngaahi ʻaho ko ia, ʻi he tupu ʻo tokolahi ʻae kau
ākonga, naʻe tupu ʻi he kau ʻElinisitō ʻae lāunga ki he kau
Hepelū, koeʻuhi naʻe taʻetokangaʻi ʻenau kau fefine kuo mate
honau husepāniti, ʻi he tufa naʻe fai ʻi he ʻaho kotoa pē.
2 Pea naʻe fekau ʻe he toko hongofulu ma toko ua ke
fakataha mai ʻae kau ākonga, ʻonau pehē, "ʻOku ʻikai taau ke
mau liʻaki ʻae folofola ʻae ʻOtua, kae tokonaki ki he ngaahi
keinangaʻanga.
3 Pea ko eni, ʻe kāinga, mou fili meiate kimoutolu ʻae kau
tangata ongoongolelei ʻia ʻe toko fitu, ʻoku pito ʻi he Laumālie
Māʻoniʻoni mo e poto, ke mau fakanofo ʻakinautolu ki he
ngāue ni.
4 Ka te mau tuku ʻakimautolu maʻuaipē ki he lotu, pea mo e
malangaʻaki ʻae folofola."

5 ¶ Pea naʻe lelei ʻae lea ko ia ki he kakai kotoa pē: pea
naʻa nau fili ʻa Setiveni, ko e tangata naʻe pito ʻi he tui mo e
Laumālie Māʻoniʻoni, mo Filipe, mo Pikolo, mo Nikanoolo, mo
Taimoni mo Pamina, mo Nikola ko e ului ki he *lotu fakaSiu*
mei ʻAniteoke:
6 ʻAia naʻa nau omi ki he ʻao ʻoe kau ʻaposetolo: pea hili ʻenau
lotu, naʻe ʻai honau nima kiate kinautolu.

7 Pea naʻe mafola ʻae folofola ʻae ʻOtua; pea naʻe fakatokolahi ʻaupito ʻae kau ākonga ʻi Selūsalema; pea talangofua ki he tui ʻae fuʻu tokolahi ʻoe kau taulaʻeiki.
8 Pea kuo pito ʻa Setiveni ʻi he tui mo e mālohi, naʻe fai ʻe ia ʻae meʻa fakaofo mo e ngaahi mana lahi, ʻi he ʻao ʻoe kakai.
9 Pea naʻe tuʻu ʻae niʻihi ʻi he falelotu, ʻaia ʻoku ui *ko e falelotu* ʻoe Lipataine, mo e kau Sailine, mo e kau ʻAlekisānitia, mo kinautolu mei Silisia, mo ʻEsia, pea naʻa nau fakakikihi mo Setiveni.
10 Pea naʻe ʻikai te nau faʻa tali ʻae poto mo e loto naʻa ne leaʻaki.
11 Pea naʻa nau toki fakaloto ʻi ʻae kau tangata, ke nau pehē, "Kuo mau fanongo ki heʻene leaʻaki ʻae lea kovi kia Mōsese, pea mo e ʻOtua."
12 Pea naʻa nau ueʻi ʻae kakai, mo e mātuʻa, mo e kau tangata tohi, ke nau feʻohofi ʻo puke ia, ʻo ʻomi ki he kau fakamaau,
13 Pea naʻa nau ʻomi ʻae kau fakamoʻoni loi, ke nau pehē, "ʻOku ʻikai tuku ʻe he tangata ni ʻene lea kovi ki he potu māʻoniʻoni, pea mo e fono:
14 He kuo mau fanongo ki heʻene pehē, Ko e Sisu ni ʻo Nāsaleti, ʻe fakaʻauha ʻe ia ʻae potu ni, pea fakakehe ʻae ngaahi ngāue naʻe foaki ʻe Mōsese kiate kitautolu."
15 Pea ko kinautolu kotoa pē naʻe nofo ʻi he fakamaau, naʻa nau sio fakamamaʻu kiate ia, ʻonau vakai ki hono mata kuo hangē ko e mata ʻo ha ʻāngelo.

7

1 ʻOku lea ʻa Setiveni ʻo fakamatala ki he meʻa naʻe talatalaaki ai ia, 2 ʻOku ne fakahā naʻe lotu totonu ʻa ʻEpalahame ki he ʻOtua, pea fili ʻe he ʻOtua ʻae ngaahi tamai, 20 ʻI he teʻeki ai fanauʻi ʻa Mōsese, pe fokotuʻu ʻae falelotu fehikitaki, pe langa ʻae falelotu lahi: 37 Naʻe kikite ʻa Mōsese foki kia Kalaisi: 44 Pea naʻe fakatatau ʻae ngaahi meʻa naʻe tuʻutuʻuni ki he meʻa ʻi he langi kae ʻikai tolonga: 51 ʻOku ne valoki ʻenau angatuʻu, mo ʻenau tāmateʻi ʻa Kalaisi, ko e tokotaha māʻoniʻoni, ʻaia naʻe kikite ʻe he kau palōfita ʻe haʻu ki māmani. 54 Ko ia ne nau tolongaki ʻaki ia ʻae maka pea mate. kae lotu ia kia Sisu ke ne maʻu hono laumālie, pea ne hūfia mo kinautolu.

1 Pea toki pehē ʻe he taulaʻeiki lahi, "ʻOku moʻoni ʻae ngaahi meʻa ni?
2 Pea pehē ʻe ia, "ʻAe kau tangata kāinga mo e mātuʻa, mou fanongo; naʻe hā mai ʻae ʻOtua lāngilangi ki heʻetau tamai ko ʻEpalahame, ʻi heʻene kei ʻi Mesopōtemia, kae teʻeki nofo ia ʻi Kalana,
3 ʻO ne pehē kiate ia, ʻʻAlu ʻi ho fonua, mei ho kāinga, pea ke ʻalu ki he fonua te u fakahā kiate koe.'

4 Pea toki haʻu ia mei he fonua ko Kalitia, ʻo nofo ʻi Kalana:
pea ʻi he pekia ʻa ʻene tamai, pea toki hiki ia mei ai ki he fonua
ni, ʻaia ʻoku mou nofo ai ni.
5 Pea naʻe ʻikai te ne foaki kiate ia ha ʻapi ʻi ai, pe ha potu ke
tuʻu ai hono vaʻe: ka naʻa ne fakaʻilo te ne foaki ia moʻona, pea
mo hono hako ki mui ʻiate ia, ka naʻe teʻeki ai haʻane fānau.
6 Pea naʻe pehē ʻae folofola ʻae ʻOtua, "E nofo ʻāunofo hono
hako ʻi ha fonua kehe; pea ʻe fakapōpulaʻi ʻakinautolu ʻe he
kakai, mo ngaohi kovi ʻi he taʻu ʻe fāngeau.'
7 Pea naʻe pehē ʻe he ʻOtua, Te u tautea ʻae puleʻanga te nau
pōpula ki ai: pea hili ia, te nau haʻu mei ai, ʻo tauhiʻi au ʻi he
potu ni.
8 Pea ne tuku kiate ia ʻae fuakava ʻoe kamu: pea naʻe tupu
ʻa ʻAisake, pea kamu ia ʻi hono ʻaho valu; pea tupu ʻia ʻAisake
ʻa Sēkope; pea tupu ʻia Sēkope, ʻae houʻeiki mātuʻa ʻe toko
hongofulu ma toko ua.
9 "Pea naʻe loto meheka ʻae kau mātuʻa kia Siosefa, pea naʻa
nau fakatau ia ki ʻIsipite: ka naʻe ʻiate ia ʻae ʻOtua,
10 ʻO ne fakamoʻui ia mei heʻene mamahi kotoa pē, pea naʻa
ne pule ke ʻofeina ia mo poto ʻi he ʻao ʻo Felo ko e tuʻi ʻo ʻIsipite;
pea ne fakanofo ia ko e pule ki ʻIsipite mo hono fale kotoa pē.
11 Pea naʻe hoko ʻae honge mo e mamahi lahi ki he fonua
kotoa pē ʻo ʻIsipite mo Kēnani: pea naʻe ʻikai maʻu ha meʻakai
ʻe heʻetau ngaahi tamai.
12 Pea ʻi he fanongo ʻa Sēkope ʻoku ʻi ʻIsipite ʻae uite, naʻa ne
tomuʻa fekau atu) ʻa ʻetau ngaahi tamai.
13 Pea ʻi hono tuʻo ua *hifo*, naʻe fakahā ʻa Siosefa ki hono
kāinga; pea naʻe fakahā ʻae kāinga ʻo Siosefa kia Felo.
14 Pea toki fekau ʻe Siosefa, ke ʻomi ʻa ʻene tamai ko Sēkope,
mo hono kāinga kotoa pē, ko e toko fitungofulu ma toko nima.
15 Pea naʻe ʻalu hifo ʻa Sēkope ki ʻIsipite, pea naʻe pekia ai, ʻaia
mo e tau ngaahi tamai.
16 Pea naʻe fetuku ʻakinautolu ki Sikemi, ʻo tuku ki he
fonualoto naʻe fakatau ʻe ʻEpalahame ʻaki ʻae ngaahi paʻanga
mei he foha ʻo ʻEmoa ko e tamai ʻa Sikemi.
17 "Ka kuo fakaʻaʻau ʻo ofi ʻae kuonga naʻe talaʻofa ki ai, ʻaia
naʻe fuakava ki ai ʻe he ʻOtua kia ʻEpalahame, pea tupu ʻo
tokolahi ʻae kakai ʻi ʻIsipite,
18 ʻO aʻu ki he hoko ʻae tuʻi ʻe taha, ʻaia naʻe ʻikai ʻilo ʻe ia ʻa
Siosefa.
19 Pea naʻe fai kākā ia ki hotau kāinga, mo fai fakamamahi
ki heʻetau ngaahi tamai, pea naʻa nau lī ai kituaʻā ʻenau fānau
valevale, ke ʻoua naʻa nau moʻui.
20 Pea feʻunga mo ia naʻe fanauʻi ʻa Mōsese, pea naʻe
fakaʻofoʻofa lahi ia, pea naʻe tauhi *fufū* ia ʻi he fale ʻo ʻene tamai
ʻi he māhina ʻe tolu:

21 Pea ʻi he tuku ia kituʻa, naʻe toʻo hake ia ʻe he ʻofefine ʻo
Felo, pea naʻe ngaohi ia maʻane tama.
22 Pea naʻe akonakiʻi ʻa Mōsese ʻi he poto kotoa pe ʻoe kakai
ʻIsipite, pea naʻe mālohi ia ʻi he lea mo e ngaue.
23 "Pea kuo kakato kiate ia ʻae taʻu ʻe fāngofulu, pea tupu ʻi
hono loto ke ʻaʻahi ki hono kāinga ko e fānau ʻa ʻIsileli.
24 Pea ʻi heʻene mamata ki he tokotaha naʻe teʻia taʻetotonu,
naʻa ne langomakiʻi ia, ʻo totongi, ia kuo fakamālohiʻi, mo
tāmateʻi ʻae tangata ʻIsipite:
25 He naʻe mahalo ʻe ia kuo ʻilo ʻe hono kāinga ʻe fakamoʻui ʻe
he ʻOtua ʻakinautolu ʻi hono nima: ka naʻe ʻikai te nau ʻilo.
26 Pea pongipongi ai, naʻa ne fakahā ia kiate kinautolu
lolotonga ʻenau kē, pea ne fai ke fakalelei ʻakinautolu, ʻo ne
pehē, ʻKau tangata, ko e kāinga ʻakimoutolu; ko e hā ʻoku mo
fefaikoviʻaki ai?'
27 Ka ko ia naʻe fai kovi ki hono kaungāʻapi, ne ne tekeʻi
atu ia, ʻo pehē, ʻKo hai naʻa ne fakanofo koe koe pule mo e
fakamaau kiate kimautolu?'
28 Te ke tāmateʻi au, ʻo hangē ko hoʻo tāmateʻi ʻaneafi ʻae
tangata ʻIsipite?
29 Pea toki hola ʻa Mōsese ʻi he lea ko ia, pea ʻāunofo ia ʻi he
fonua ko Mitiani, pea naʻe tupu ʻiate ia ʻi ʻae foha ʻe toko ua.
30 "Pea kuo hili ʻae taʻu ʻe fāngofulu, pea hā mai kiate ia, ʻi he
toafa ʻoe moʻunga ko Sainai, ha ʻāngelo ʻae ʻEiki, ʻi he ulo afi ʻi
he ʻulu ʻakau.
31 Pea ʻi he mamata ʻa Mōsese ki ai, naʻe ofo ia ʻi heʻene hā
mai: pea ʻi heʻene ʻunuʻunu atu ke vakai, naʻe ongo mai kiate
ia ʻae leʻo ʻoe ʻEiki,
32 *ʻO pehē,* ʻKo e ʻOtua au ʻo hoʻo ngaahi tamai, ko e ʻOtua ʻo
ʻEpalahame, ko e ʻOtua ʻo ʻAisake, pea ko e ʻOtua ʻo Sēkope.' Pea
naʻe toki tetetete ʻa Mōsese, pea manavahē ke sio.
33 Pea pehē ʻe he ʻEiki kiate ia, Toʻo ho topuvaʻe ʻi ho vaʻe; he
ko e potu ʻoku ke tuʻu ai ko e potu māʻoniʻoni.
34 Kuo u mamata, kuo u mamata, ki he mamahi, ʻa hoku
kakai ʻi ʻIsipite, pea kuo u fanongo ki heʻenau toʻe, pea kuo u
ʻalu hifo ke fakamoʻui ʻakinautolu. Pea ke haʻu, te u fekau koe
ki ʻIsipite.
35 Ko Mōsese ʻeni, ʻaia naʻa nau liʻaki, ʻo pehē, ʻKo hai ne ne
fakanofo koe koe pule mo e fakamaau?' Ko ia ia naʻe fekau ʻe
he ʻOtua ko e ʻeiki mo e huhuʻi, ʻi he nima ʻoe ʻāngelo naʻe hā
mai kiate ia ʻi he ʻulu ʻakau.
36 Pea ne ʻomi ʻakinautolu mei ai, kuo hili ʻene fai ʻae ngaahi
mana mo e ngāue fakaofo ʻi he fonua ko ʻIsipite, mo e Tahi
Kulokula, pea mo e toafa, ʻi he taʻu ʻe fāngofulu.
37 ¶ Pea ko e Mōsese ko ia eni, naʻe pehē ki he fānau ʻa ʻIsileli,
"E fokotuʻu kiate kimoutolu ʻe he ʻEiki ko homou ʻOtua ha

palōfita ʻi homou kāinga, ke hangē ko au; pea te mou fanongo kiate ia.'
38 Ko ia ia naʻe ʻi he fakataha ʻi he toafa, mo e ʻāngelo ʻaia naʻe lea kiate ia ʻi he moʻunga ko Sainai, pea mo ʻetau ngaahi tamai; ʻaia naʻe maʻu ʻae ngaahi fekau moʻui ke tuku kiate kitautolu:
39 "'Aia naʻe ʻikai talangofua ki ai ʻetau ngaahi tamai, ka naʻe tekeʻi atu ia ʻiate kinautolu, pea nau foki ʻi honau loto ki ʻIsipite,
40 ʻO nau pehē kia ʻEloni, 'Ngaohi moʻotautolu ha ngaahi ʻotua ke muʻomuʻa ʻiate kitautolu: he ko e Mōsese ni, ʻaia naʻe ʻomi ʻakitautolu mei he fonua ko ʻIsipite, ʻoku ʻikai te tau ʻilo pe ʻoku ʻi fē ia.'
41 Pea naʻa nau ngaohi ʻae ʻuhikiʻi pulu ʻi he ngaahi ʻaho ko ia, pea feilaulau ki he tamapua, ʻo fiefia ʻi he ngāue ʻa honau nima.
42 Pea naʻe tafoki ʻae ʻOtua, ʻo fakatukutukuʻi ʻakinautolu, ke nau lotu ki he ngaahi meʻa ʻoe langi; ʻo hangē ko ia kuo tohi ʻi he tohi ʻoe kau palōfita, "'Ae fale ʻo ʻIsileli, he kuo mou tauhi ʻaki au ʻae manu tāmateʻi, mo e feilaulau, ʻi he taʻu ʻe fāngofulu ʻi he toafa?
43 ʻIo, pea mou toʻo hake ʻae fale fehikitaki ʻo Moloke, mo e fetuʻu ʻo homou ʻotua ko Lemafani, ʻae ngaahi fakatātā naʻa mou ngaohi ke mou lotu ki ai: pea te u fetuku ʻakimoutolu kituʻa Papilone.'
44 "Naʻe ʻi heʻetau ngaahi tamai ʻae fale fehikitaki ʻoe fakamoʻoni ʻi he toafa, ʻo hangē ko e tuʻutuʻuni ʻo ia naʻe folofola kia Mōsese, ke ne ngaohi ia ʻo fakatatau ki he fakatātā kuo ne mamata ki ai.
45 ʻAia naʻe ʻomi ʻe heʻetau ngaahi tamai mo Siosiua ki he fonua ʻoe kakai Senitaile, ʻakinautolu naʻe kapusi ʻe he ʻOtua mei he ʻao ʻo ʻetau ngaahi tamai, ʻo aʻu ki he ngaahi ʻaho ʻo Tevita,
46 ʻAia naʻe ʻofeina ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua, pea ne holi ke ne ʻilo ha nofoʻanga mo e ʻOtua ʻo Sēkope.
47 Ka naʻe langa ʻe Solomone ʻae fale moʻona.
48 "Ka ʻoku ʻikai nofo ʻae Fungani Māʻolunga ʻi he ngaahi fale kuo ngaohi ʻaki ʻae nima; ʻo hangē ko e lea ʻae palōfita,
49 "Oku pehē ʻe he ʻEiki, Ko hoku nofoʻa ʻae langi, pea ko hoku tuʻungavaʻe ʻa māmani: ko e hā ʻae fale te mou langa moʻoku? pea ko e hā hoku mālōlōʻanga?
50 ʻIkai naʻe ngaohi ʻe hoku nima ʻae ngaahi meʻa ni kotoa pē?'

51 ¶ "'Ae kau kia kekeva, pea taʻekamu ʻae loto mo e telinga, ʻoku mou tekeʻi maʻuaipē ʻae Laumālie Māʻoniʻoni: ʻo hangē ko hoʻomou ngaahi tamai.

52 Ko e palōfita fē naʻe ʻikai fakatangaʻi ʻe hoʻomou ngaahi tamai? Pea kuo nau tāmateʻi ʻakinautolu naʻe muʻaki fakahā ʻae haʻu ʻoe Toko Taha Angatonu; ʻaia kuo mou toki lavakiʻi mo tāmateʻi:
53 ʻAkimoutolu naʻe maʻu ʻae fono ʻi he ʻao ʻoe kau ʻāngelo, kae ʻikai fai ki ai."
54 ¶ Pea kuo nau fanongo ki he ngaahi meʻa ni, naʻe tekelili honau loto ʻi he ʻita, pea nau fakalili honau nifo kiate ia.
55 Ka naʻe pito ia ʻi he Laumālie Māʻoniʻoni, pea sio fakamamaʻu ia ki he langi, ʻo ne mamata ki he nāunau ʻoe ʻOtua, mo Sisu ʻoku tuʻu ʻi he nima toʻomataʻu ʻoe ʻOtua,
56 ʻO ne pehē, "Vakai, ʻoku ou mamata ki he langi kuo matangaki, mo e Foha ʻoe tangata ʻoku tuʻu ʻi he nima toʻomataʻu ʻoe ʻOtua."
57 Pea naʻa nau toki kalanga ʻaki ʻae leʻo lahi, mo tāpuni honau telinga, ʻo feʻohofi fakataha kiate ia,
58 ʻO lī ia ki he tuaʻā kolo, mo tolongaki ʻaki ʻae maka: pea naʻe tuku hifo ʻe he kau fakamoʻoni honau kofu ʻi he vaʻe ʻoe talavou, ko Saula hono hingoa.
59 Pea naʻa nau tolongaki ʻa Setiveni, kae lotu pe ia, mo pehē, "ʻEiki Sisu, ke ke maʻu hoku laumālie."
60 Pea tuʻulutui ia, ʻo kalanga ʻaki ʻae leʻo lahi, "ʻEiki, ʻoua naʻa lau ʻae angahala ni kiate kinautolu." Pea kuo ne leaʻaki ia, pea mohe. Pea naʻe loto lelei ʻa Saula ki heʻene mate.

8

1 Ko e meʻa ʻi he fakatanga ʻi Selūsalema ne tupu ʻae siasi ʻi Samēlia. 5 Ko e malanga ʻa Filipe mo fai meʻa mana, pea ne papitaiso ai ʻae tokolahi, pea papitaiso mo Saimone ko e fie mana, mo e fakahala ʻoe kakai: 14 ʻOku ʻalu hifo ʻa Pita mo Sione ke tokoniʻi ʻae siasi: pea ʻi heʻena lotu mo hilifaki ʻae nima naʻe hoko ʻae Laumālie Māʻoniʻoni, 18 Ne fie fakatau ʻe Saimone meiate kinaua ʻae mālohi ko ia, 20 Pea valoki mālohi ʻe Pita ki heʻene mālualoi, mo e manumanu, pea ne ako ki ai ke fakatomala, pea hili ʻena malanga ʻoku na liu mai ki Selūsalema. 26 Ka ʻoku fekau ʻa Filipe ʻe he ʻāngelo ke akoʻi mo papitaiso ʻae ʻiunoke mei ʻItiopea.

1 Pea ʻi he ʻaho ko ia, naʻe lahi ʻae fakatanga ki he siasi ʻi Selūsalema; pea naʻe fakamovetevete ʻakinautolu kotoa pē ʻi he fonua ko Siutea mo Samēlia, kae *nofo pe* ʻae kau ʻaposetolo.
2 Pea naʻe fai ʻae putu ʻo Setiveni ʻe he kau tangata lotu, pea naʻe lahi ʻenau tangi ʻiate ia.
3 Ka ko Saula naʻa ne maumauʻi ʻae siasi, ʻo hū ki he fale kotoa pē, mo ne toho ʻae kakai tangata mo e fefine, ʻo fakahū ki he fale fakapōpula.
4 Pea ko kinautolu naʻe fakamovetevete, naʻa nau ʻalu ki he potu kotoa pē, mo malangaʻaki ʻae folofola.

5 Pea naʻe toki ʻalu hifo ʻa Filipe ki he kolo ʻo Samēlia, ʻo malangaʻaki ʻa Kalaisi kiate kinautolu.

6 Pea naʻe tokanga ʻo loto taha ʻae kakai ki he ngaahi meʻa naʻe leaʻaki ʻe Filipe, ʻi heʻenau fanongo mo mamata ki he ngaahi mana naʻa ne fai.

7 He naʻe haʻu kituʻa ʻae kau laumālie ʻuli mei he tokolahi naʻa nau ʻulusino ai, ʻonau tangi leʻo lahi: pea naʻe fakamoʻui ʻae tokolahi naʻe pukea ʻi he mahaki tete, pea mo e kau pipiki.

8 Pea naʻe lahi ʻae fiefia ʻi he kolo ko ia.

9 Ka naʻe ʻi ai ʻae tangata naʻe hingoa ko Saimone, ʻaia ne tomuʻa fai ʻae kikite ʻi he kolo ʻo ne fakamanaʻi ʻae kakai ʻo Samēlia, mo ne pole ko e lahi ia:

10 Pea naʻa nau tokanga kotoa pē kiate ia, mei he iiki ʻo aʻu ki he lalahi, ʻonau pehē, "Ko e mālohi lahi ʻoe ʻOtua ʻae tangata ni."

11 Pea naʻa nau tokanga kiate ia, koeʻuhi kuo fuoloa ʻene fakaofo kiate kinautolu ʻi heʻene fie mana.

12 Ka kuo nau tui kia Filipe, ʻi heʻene malangaʻaki ʻae ngaahi meʻa ʻoe puleʻanga ʻoe ʻOtua, mo e huafa ʻo Sisu Kalaisi, pea nau papitaiso, ʻae tangata mo e fefine.

13 Pea toki tui foki mo Saimone: pea kuo papitaiso ia, pea nofo ia mo Filipe, ʻo ofo ʻi heʻene mamata ki he ngaahi mana mo e meʻa fakaofo lahi naʻa ne fai.

14 Pea ʻi he fanongo ʻae kau ʻaposetolo ʻi Selūsalema kuo tali ʻe Samēlia, ʻae folofola ʻae ʻOtua, naʻa nau fekau ʻa Pita mo Sione kiate kinautolu:

15 Pea ʻi heʻena hoko hifo, naʻa na hūfia ʻakinautolu, ke nau maʻu ʻae Laumālie Māʻoniʻoni:

16 (He naʻe teʻeki ai tō ia ki ha niʻihi ʻiate kinautolu: ka kuo nau papitaiso pe ʻi he huafa ʻoe ʻEiki ko Sisu.)

17 Pea naʻa na toki hilifaki hona nima kiate kinautolu, pea nau maʻu ʻae Laumālie Māʻoniʻoni.

18 Pea kuo mamata ʻa Saimone ʻoku foaki ʻae Laumālie Māʻoniʻoni ʻi he hili ʻae nima ʻoe ongo ʻaposetolo, pea fie ʻatu ʻe ia ʻae paʻanga kiate kinaua,

19 ʻO ne pehē, "Foaki mai foki kiate au ʻae mālohi ni, koeʻuhi ke ʻilonga ʻaia te u hili ki ai hoku nima, ke maʻu ʻe ia ʻae Laumālie Māʻoniʻoni."

20 Ka naʻe pehē ʻe Pita kiate ia, "Ke malaʻia mo koe hoʻo paʻanga, koeʻuhi kuo ke mahalo ʻe faʻa fakatauʻaki ʻae paʻanga ʻae foaki ʻae ʻOtua.

21 ʻOku ʻikai siʻi hao ʻinasi pe tufakanga ʻi he meʻa ni: he ʻoku ʻikai lelei ho loto ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua.

22 Ko ia ke ke fakatomala ʻi hoʻo angahala ni, pea hū ki he ʻOtua, heiʻilo ʻe fakamolemole kiate koe ʻae mahalo ʻo ho loto.

23 He ʻoku ou ʻilo ni ʻoku ke ʻi he kona ʻoe ʻahu, pea ʻoku haʻi ʻaki koe ʻae angahala."

24 Pea leaange ʻa Saimone, ʻo pehē, "Mo hūfia au ki he ʻEiki, ke ʻoua naʻa tō kiate au ha meʻa ʻe taha ʻi he ngaahi meʻa kuo mo lea ki ai."
25 Pea kuo ʻosi ʻena fakahā mo malangaʻaki ʻae folofola ʻae ʻEiki, ne na toe liu mai ki Selūsalema, ʻo malangaʻaki ʻae ongoongolelei ʻi he ngaahi potu kakai kehekehe ʻo Samēlia.
26 Pea naʻe lea ha ʻāngelo ʻae ʻEiki kia Filipe, ʻo pehē, "Tuʻu, pea ke ʻalu ki he feituʻu tonga, ki he hala ʻoku ʻalu hifo mei Selūsalema ki Kesa, ʻaia ko e toafa."
27 Pea tuʻu ia, ʻo ʻalu: pea vakai, ko e tangata ʻItiopea, ko e ʻiunoke, koē naʻe ʻaʻana ʻae tauhi ʻo ʻene koloa kotoa pē, pea naʻe ʻalu ia ki Selūsalema ke lotu:
28 Pea ʻi heʻene liu mai, kuo heka ʻi hono saliote, pea naʻe lau ʻe ia ʻae palōfita ko ʻIsaia.
29 Pea naʻe toki pehē ʻe he Laumālie kia Filipe, "ʻAlu atu ke hoko ki he saliote na."
30 Pea lele atu ʻa Filipe, ʻo ne fanongo ki heʻene lautohi ʻi he palōfita ko ʻIsaia, pea ne pehē, "ʻOku ke ʻilo *hono ʻuhinga* ʻo ia ʻoku ke lau?"
31 Pea pehē ʻe ia, "Te u ʻilo fēfē, ʻo kapau ʻe ʻikai fakahinohino au ʻe ha tangata?" Pea naʻa ne kole kia Filipe ke ʻalu hake ke na haheka mo ia.
32 Ko e potu ʻeni ʻi he tohi naʻa ne lau, "Naʻe tataki ia ʻo hangē ko e sipi ke tāmateʻi; pea hangē ko e lami ʻoku noa ʻi he ʻao ʻoe tangata kosi, pehē naʻe ʻikai mafaʻa hono fofonga:
33 ʻI heʻene moʻulaloa naʻe fakamālohiʻi ia: pea ko hai te ne fakahā hono tupuʻanga? He naʻe ʻave ʻene moʻui ʻi māmani."
34 Pea leaange ʻae ʻiunoke kia Filipe, ʻo pehē, "ʻOku ou kole kiate koe, ko e lea eni ʻae palōfita kia hai? Kiate ia, pe ki ha tangata kehe?"
35 Pea mafaʻa ʻae ngutu ʻo Filipe ʻo ne kamata ʻi he tohi ko ia, ʻo malangaʻaki ʻa Sisu kiate ia.
36 Pea ʻi heʻena fononga ʻi he hala, naʻa na hoko ki he vai: pea pehē ʻe he ʻiunoke, "Vakai, ko e vai; ko e hā ʻoku taʻofi ke ʻoua naʻaku papitaiso?"
37 Pea pehē ʻe Filipe, "ʻOku lelei ia, ʻo kapau ʻoku ke tuiʻaki ho loto kotoa." Pea ne leaange, ʻo pehē, "ʻOku ou tui ko Sisu Kalaisi ko e ʻAlo ʻoe ʻOtua,"
38 pea fekau ʻe ia ke tuʻu ʻae saliote: pea ne na ʻohifo fakatouʻosi ki he vai, ʻa Filipe mo e ʻiunoke; pea ne papitaiso ʻi ai.
39 Pea kuo na ʻohake mei he vai, pea ʻave ʻa Filipe ʻe he Laumālie ʻoe ʻEiki, pea naʻe ʻikai toe mamata ʻe he ʻiunoke kiate ia: pea fononga ia ʻi hono hala kuo fiefia.
40 Ka naʻe ʻilo ʻa Filipe ʻi ʻAsota: pea fononga atu ia, mo malanga ʻi he ngaahi kolo kotoa pē, ʻo fai ki Sesalia.

9

1 ʻOku fononga ʻa Saula ki Tamasikusi, 4 Pea ʻoku ta hifo ia ki he kelekele, 10 ʻOku ui ia ki he ngāue ʻae ʻaposetolo, 18 ʻOku papitaiso ia ʻe ʻAnanaia. 20 ʻOku ne malangaʻaki ʻa Kalaisi ʻi he taʻemanavahē. 23 ʻOku toitoi ʻae kakai Siu ke nau tāmateʻi ia: 29 Mo e kau ʻElinisitō foki, ka ʻoku ne hao mei ai ʻo moʻui. 31 ʻOku fiemālie ʻae siasi, pea ʻoku fakamoʻui ʻe Pita ʻa Enia mei he mahaki tete, 36 Mo ne fakamoʻui ʻa Tapaita ʻaia naʻe mate.

1 Pea naʻe kei mānava ʻaki ʻe Saula ʻae lea fakamanavahē mo e fakapō ki he kau ākonga ʻae ʻEiki, pea ʻalu ia ki he taulaʻeiki lahi,

2 ʻO kole mei ai ʻae tohi ki he ngaahi falelotu ʻi Tamasikusi, koeʻuhi ka ʻilo ʻe ia ha niʻihi, ʻae tangata pe ko e fefine, ʻi he hala ko eni, ke ne ʻomi haʻisia ʻakinautolu ki Selūsalema.

3 Pea ʻi heʻene fononga, kuo ofi ki Tamasikusi: pea fakafokifā naʻe malama takatakai ʻiate ia ʻae maama mei he langi:

4 Pea tō ia ki he kelekele, ʻo ne fanongo ki he leʻo naʻe pehē mai kiate ia, "ʻE Saula, ʻe Saula, ko e hā ʻoku ke fakatanga ai au?"

5 Pea ne pehē, "ʻEiki ko hai koe?" Pea pehē mai ʻe he ʻEiki, "Ko au Sisu ʻoku ke fakatangaʻi: ko e meʻa faingataʻa hoʻo ʻakahi ʻae meʻa māsila.

6 Pea tetetete ia mo ofo lahi, ʻo ne pehē, "ʻEiki, ko ho finangalo ke u fai ʻae hā?" Pea *pehē* ʻe he ʻEiki kiate ia, "Tuʻu, ʻo ʻalu ki he kolo, pea ʻe fakahā kiate koe ʻaia ʻoku totonu te ke fai."

7 Pea naʻe tuʻu taʻefaʻalea ʻae kau tangata naʻe fononga mo ia, ʻonau fanongo pe ki he leʻo, kae ʻikai sio ki ha taha.

8 Pea tuʻu hake ʻa Saula mei he kelekele; pea ʻi he ʻā ʻa hono mata, kuo ʻikai ʻilo ʻe ia ha meʻa: ka naʻa nau taki nima ia, ʻo ʻomi ki Tamasikusi.

9 Pea naʻe kui ia ʻi he ʻaho ʻe tolu, pea naʻe ʻikai ke kai pe inu.

10 ¶ Pea naʻe ʻi Tamasikusi ʻae ākonga ʻe tokotaha, ko ʻAnanaia hono hingoa; pea naʻe folofola ʻae ʻEiki kiate ia ʻi he meʻa naʻe hā mai, *ʻo ne pehē*, "ʻAnanaia." Pea pehē ʻe ia, "Vakai, ko au, ʻEiki."

11 Pea *pehē* ʻae ʻEiki kiate ia, "Tuʻu, ʻo ʻalu ki he hala ʻoku ui ko e Totonu, pea ke fehuʻi ʻi he fale ʻo Siutasi kiate ia ʻoku ui ko Saula, mei Tasusi: pea vakai, he ʻoku lotu ia:

12 He kuo ne mamata ʻi he meʻa hā mai ki he tangata ko ʻAnanaia hono hingoa, ʻoku ʻalu ange mo hilifaki hono nima kiate ia, koeʻuhi ke ʻā hono mata."

13 Pea toki pehē ʻe ʻAnanaia, "ʻEiki, kuo u fanongo ʻi he tokolahi, ki he kovi lahi kuo fai ʻe he tangata ni ki ho kakai māʻoniʻoni ʻi Selūsalema:

14 Pea mo ʻene maʻu ʻi heni ʻae fekau mei he kau taulaʻeiki lahi, ke haʻi ʻakinautolu kotoa pē ʻoku ui ki he huafa."

15 Ka naʻe pehē ʻe he ʻEiki kiate ia, "ʻAlu koe: he ko e meʻa
ngāue ia kuo fili maʻaku, ke fakahā hoku huafa ki he ngaahi
Senitaile, mo e ngaahi tuʻi pea mo e fānau ʻa ʻIsileli:
16 He te u fakahā kiate ia ʻae meʻa lahi ʻe mamahi ai ia
koeʻuhi ko hoku hingoa."
17 Pea naʻe ʻalu ʻa ʻAnanaia, ʻo hū ki he fale; pea ne hilifaki
hono nima kiate ia, mo ne pehē, "ʻE kāinga Saula, ko e ʻEiki ko
Sisu, ʻaia naʻe hā mai kiate koe ʻi he hala naʻa ke haʻu ai, kuo
ne fekau au koeʻuhi ke ʻā ho mata, pea ke fakapitoʻaki koe ʻae
Laumālie Māʻoniʻoni."
18 Pea fetoki fakafokifā mei hono mata *ʻae meʻa ʻo* hangē ko
e ʻunoʻi ika: pea ʻā leva ia, pea tuʻu, ʻo papitaiso.
19 Pea hili ʻene kai naʻa ne mālohi. Pea naʻe nonofo ʻa Saula
mo e kau ākonga ʻi Tamasikusi ʻi he ngaahi ʻaho niʻihi.
20 Pea kamata leva ʻe ia ke malangaʻaki ʻa Kalaisi ko e ʻAlo ia
ʻoe ʻOtua, ʻi he ngaahi falelotu.
21 Ka naʻe ofo ʻakinautolu kotoa pē naʻe fanongo, mo nau
pehē; "ʻIkai ko eni ia naʻe fakapoongi ʻakinautolu naʻe ui ki he
hingoa ni ʻi Selūsalema, pea naʻe haʻu foki ki heni ke ne ʻave
haʻisia ʻakinautolu ki he kau taulaʻeiki lahi?"
22 Ka naʻe tupulaki ʻae mālohi ʻia Saula, pea naʻa ne
fakatāfuʻua ʻae kakai Siu naʻe nofo ʻi Tamasikusi, ʻo ne
fakamoʻoni ko e Kalaisi eni.
23 ¶ Pea kuo hili ʻae ngaahi ʻaho lahi, naʻe fakakaukau ʻae
kakai Siu ke tāmateʻi ia:
24 Ka naʻe ʻilo ʻe Saula ʻenau toitoiʻi ia. Pea naʻa nau leʻohi ʻae
ngaahi matapā ʻi he ʻaho mo e pō ke tāmateʻi ia.
25 Pea naʻe toki ʻave poʻuli ia ʻe he kau ākonga, ʻo tukutuku
hifo ʻi he kato mei he ʻā.
26 Pea ʻi he hoko ʻa Saula ki Selūsalema, naʻe fie ului ia ki he
kau ākonga: ka naʻe manavahē kotoa pē kiate ia, he naʻe ʻikai
te nau tui ko e ākonga ia.
27 Ka naʻe toʻo ia ʻe Pānepasa ʻo ʻomi ki he kau ʻaposetolo, pea
naʻa ne fakahā kiate kinautolu ʻa ʻene mamata ki he ʻEiki ʻi he
hala, mo ʻene folofola kiate ia, pea mo ʻene malanga mālohi ʻi
Tamasikusi ʻi he huafa ʻo Sisu.
28 Pea naʻe nofo ia pea felemofafo mo kinautolu ʻi
Selūsalema.
29 Pea naʻe lea mālohi ia ʻi he huafa ʻoe ʻEiki ko Sisu, mo ne
fakakikihi mo e kau ʻElinisitō: ka naʻa nau kumi ke tāmateʻi ia.
30 Pea ʻi he ʻilo eni ʻe he kāinga, naʻa nau ʻohifo ia ki Sesalia,
pea nau fekau ia *ke ʻalu* ki Tasusi.
31 Pea naʻe toki maʻu ʻae fiemālie ʻe he ngaahi siasi ʻi
Siutea kotoa pē mo Kaleli mo Samēlia, pea naʻe langa hake
ʻakinautolu; pea naʻa nau ʻaʻeva ʻi he manavahē ki he ʻEiki, mo
e fiemālie ʻoe Laumālie Māʻoniʻoni, pea tupu ʻo tokolahi.
32 ¶ Pea ko eni, ʻi he ʻalu fano pe ʻa Pita ʻi he ngaahi potu, naʻe
hoko hifo foki ia ki he kau lotu naʻe nofo ʻi Lita.

33 Pea naʻa ne ʻilo ʻi ai ha tangata ko Enia hono hingoa, pea
kuo valu taʻu ʻene tokoto ʻi hono mohenga, pea naʻe moʻua ia
ʻi he mahaki tete.
34 Pea pehē ʻe Pita kiate ia, "Enia, ʻoku fakamoʻui koe ʻe Sisu
Kalaisi: tuʻu, ʻo tākai ho mohenga." Pea tuʻu leva ia.
35 Pea naʻe mamata kiate ia pea tafoki ki he ʻEiki ʻakinautolu
kotoa pē naʻe nofo ʻi Lita mo Seloni.

36 ¶ Pea naʻe ʻi Sopa ʻae ākonga ʻe taha naʻe hingoa ko Tapaita,
ko e hingoa tatau ia mo Toakasi: pea naʻe faʻa fai ʻe he fefine
ni ʻae ngaahi ngāue lelei mo e faʻa foaki.
37 Pea ko eni, naʻe tuia hono mahaki ʻi he ngaahi ʻaho ko ia,
pea pekia: pea kuo nau tatafi ia, naʻa nau fakatokoto *ia* ʻi he
potu fale ʻi ʻolunga.
38 Pea naʻe vāofi ʻa Lita mo Sopa, pea ʻi he fanongo ʻae kau
ākonga ʻoku ʻi ai ʻa Pita, naʻa nau fekau ʻae ongo tangata, ʻo kole
kiate ia ke "'Oua naʻa tuai ʻene haʻu kiate kinautolu."
39 Pea tuʻu ʻa Pita, ʻo ʻalu mo kinaua. Pea kuo hoko atu ia,
naʻa nau ʻomi ia ki he potu fale ʻi ʻolunga: pea naʻe tutuʻu
mo tangi ʻo ofi kiate ia ʻae kau fefine kotoa pē kuo mate
honau husepāniti, ʻonau fakahā ʻae ngaahi kofutuʻa mo e kofu
kehekehe naʻe ngaohi ʻe Toakasi, ʻi heʻene kei ʻiate kinautolu.
40 Ka kuo tuku atu ʻe Pita ʻakinautolu kotoa pē kituʻa, pea
tuʻulutui ia, ʻo lotu; pea hanga ia ki he sino mo ne pehē,
"Tapaita, tuʻu hake." Pea ne ʻā hake hono mata: pea ʻi heʻene
mamata kia Pita, naʻa ne nofo hake.
41 Pea ne mafao hono nima kiate ia, *ʻo* fokotuʻu hake ia,
pea kuo ne ui ʻae kau lotu mo e kau fefine kuo mate honau
husepāniti, naʻa ne ʻatu ia kuo moʻui.
42 Pea naʻe ongoongoa ia ʻi Sopa kotoa pē; pea tui ʻae
tokolahi ki he ʻEiki.
43 Pea ko ia, naʻe nofo ai ia, ʻo ʻaho lahi, ʻi Sopa, mo e tokotaha
ko Saimone ko e tufunga ngaohi kiliʻi manu.

10

*1 Ko Koniliusi ko e tangata faʻa lotu, ʻoku fakahā ʻe ha ʻāngelo,
ke ne fekau he haʻu ʻa Pita: 11 Pea akonakiʻi ia ʻi he meʻa naʻe hā
kiate ia keʻoua ʻe taʻeʻofa ki he Senitaile. 34 ʻOku ne malangaʻaki
ʻa Kalaisi kia Koliniusi mo hono kāinga, 44 Pea tō ʻae Laumālie
Māʻoniʻoni kiate kinautolu, 48 Pea nau papitaiso.*

1 Pea naʻe ʻi Sesalia ʻae tangata ʻe tokotaha ko Koniliusi hono
hingoa, ko e ʻeikitau ʻoe kau tau naʻe ui "*Ko e kau Tau* ʻItali."
2 Ko e faʻa lotu ia, pea manavahē ki he ʻOtua, ʻaia mo hono
fale kotoa pē, pea naʻe lahi ʻene foaki ki he kakai, mo ne hū
maʻuaipē ki he ʻOtua.

3 Pea mamata pau ʻe ia ʻi ha meʻa hā mai, ʻi hono hiva nai ʻoe feituʻulaʻā ʻoe ʻaho, ki ha ʻāngelo ʻae ʻOtua ʻoku haʻu kiate ia, ʻo ne pehē kiate ia, "Koniliusi."

4 Pea kuo vakai ia ki ai, pea manavahē ia, mo pehē, "Ko e hā ia, ʻEiki?" Pea ne pehē kiate ia, "Kuo aʻu hake hoʻo ngaahi hū mo hoʻo faʻa foaki, ko e meʻa fakamanatu ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua.

5 Pea ke fekau leva ha kau tangata ki Sopa, ke ʻomi ʻa Saimone, ko hono hingoa ʻe taha ko Pita:

6 ʻOku nofo ia mo Saimone ko e tufunga ngaohi kiliʻi manu, ʻoku tuʻu hono fale ʻi he matātahi: pea te ne tala kiate koe ʻae meʻa totonu ke ke fai."

7 Pea kuo ʻalu ʻae ʻāngelo naʻe lea kia Koniliusi, pea ui ia ki he toko ua ʻi heʻene kau tamaioʻeiki, mo e tangata tau ʻoku lotu, meiate kinautolu naʻe tali fekau kiate ia;

8 Pea kuo ne fakahā eni kotoa pē kiate kinautolu, pea ne fekau ʻakinautolu ki Sopa.

9 ¶ Pea pongipongi ai, ʻi heʻenau fononga atu, ʻo ofi ki he kolo, kuo ʻalu hake ʻa Pita ki he tuʻa fale ke lotu, ʻi hono ono nai ʻoe feituʻulaʻā:

10 Pea naʻe lahi ʻene fiekaia, pea holi ia ke kai; kae lolotonga ʻenau teu ia, naʻe ʻāvea hono loto,

11 Pea mamata ia kuo matangaki ʻae langi, pea tuku hifo kiate ia ha meʻa ʻo hangē ha fuʻu tupenu, kuo fakakaveʻi ʻi hono kapa ʻe fā, pea tukutukuhifo ia ki he kelekele:

12 Pea naʻe ʻi ai ʻae fanga manu veʻe fā ʻoe fonua, mo e manu fekai, mo e manu totolo, mo e manu ʻoe ʻatā.

13 Pea naʻe ongo mai ʻae leʻo kiate ia, *ʻo pehē*, "Tuʻu hake, Pita; ʻo tāmateʻi mo kai."

14 Ka naʻe pehē ʻe Pita, "ʻEiki, ʻe ʻikai ʻaupito; he ʻoku teʻeki ai te u kai ha meʻa ʻoku ʻikai ngofua pe taʻemaʻa."

15 Pea naʻe toe ongo mai ʻae leʻo kiate ia ko hono tuʻo ua, "Ko ia kuo fakamaʻa ʻe he ʻOtua, ʻoua naʻa ke pehē ʻoku ʻikai ngofua."

16 Pea naʻe fai ʻae meʻa ni ʻo tuʻo tolu: pea toe fusi hake ʻae tupenu ki he langi.

17 Pea lolotonga ʻae fifili ʻa Pita ʻi hono loto pe ko e hā hono ʻuhinga ʻoe meʻa kuo ne mamata ai, ʻiloange, kuo tutuʻu ʻi he matapā ʻae kau tangata fekau ʻa Koniliusi, kuo nau fehuʻi ki he fale ʻo Saimone,

18 "Pea naʻa nau ui, ʻo fehuʻi pe ʻoku nofo ai ʻa Saimone, ʻoku hingoa ko Pita."

19 ¶ Pea lolotonga ʻae fifili ʻa Pita ki he meʻa kuo hā mai, pea pehē ʻe he Laumālie kiate ia, "Vakai, ʻoku kumi koe ʻe he kau tangata ʻe toko tolu.

20 Ko ia ke ke tuʻu, ʻo ʻalu hifo, pea mou ō mo kinautolu, pea ʻoua naʻa ke manavahē: he kuo u fekau ʻakinautolu."

21 Pea toki ʻalu hifo ʻa Pita ki he kau tangata kuo fekau mai ʻe
Koniliusi kiate ia; ʻo ne pehē, "Vakai, ko au eni ʻoku mou kumi:
pea ko e hā ʻae meʻa ʻoku mou haʻu ai?"
22 Pea nau pehē, "Ko Koniliusi ko e ʻEikitau, ko e tangata
angatonu, pea manavahē ki he ʻOtua, pea ʻoku ongoongolelei
ia ʻi he kakai Siu kotoa pē, naʻe valoki ia ʻe he ʻOtua, ʻi ha ʻāngelo
māʻoniʻoni, ke ne fekau kiate koe ke ke ʻalu ki hono fale, ke ne
fanongo ki ha ngaahi lea ʻiate koe."
23 Pea naʻa ne toki ʻomi ʻakinautolu ki fale, ke nau nonofo.
Pea pongipongi ai, naʻe ʻalu ʻa Pita mo kinautolu, pea naʻa nau
ō mo e kāinga niʻihi mei Sopa.
24 Pea ʻi he ʻaho naʻe feholoi, naʻa nau hoko ki Sesalia. Pea
tatali ʻa Koniliusi kiate kinautolu, pea kuo ne fakataha hono
ngaahi kāinga mo e kaungāʻapi.
25 Pea ʻi he hū atu ʻa Pita, naʻe fakafetaulaki mai kiate ia ʻa
Koniliusi, pea tō ki lalo ʻi hono vaʻe, ʻo ne hū.
26 Ka naʻe fokotuʻu hake ia ʻe Pita, mo pehē ʻe ia, "Tuʻu hake;
he ko e tangata pe foki au."
27 Pea naʻe kei lea ia kiate ia, pea hū ki *fale*, pea ʻilo ʻe ia ʻae
tokolahi kuo fakataha.
28 Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "ʻOku mou ʻilo ko e meʻa
ʻoku ʻikai ngofua ʻi he tangata Siu ke fakataha mo e tangata
mei he puleʻanga kehe, pe ʻalu ki ai; ka kuo fakahā ʻe he ʻOtua
kiate au, ke ʻoua naʻaku ui ko e taʻetapu pe taʻemaʻa ha tangata
ʻe tokotaha.
29 Ko ia naʻaku haʻu ai, ʻo ʻikai teu paongataʻa ʻi he fekau mai
kiate au: pea ko eni, ʻoku ou fehuʻi pe ko e hā ai kuo mou fekau
mai kiate au?"
30 Pea pehē ʻe Koniliusi, "Ko e ʻaho ʻe fā kuo hili ange,
naʻaku ʻaukai ʻo hoko ki he feituʻulaʻā ni; pea ʻi hono hiva ʻoe
feituʻulaʻā naʻaku lotu ʻi hoku fale, pea mo ʻene tuʻu ʻi hoku ʻao
ʻae tangata ʻoku kofu fetapatapaki,
31 ʻO ne pehē mai, ʻKoniliusi, kuo ongo hoʻo hū, pea ʻoku
manatuʻi ʻe he ʻOtua hoʻo faʻa foaki.
32 Ko ia ke ke fekau ai ki Sopa ʻo ʻomi ki heni ʻa Saimone, ʻoku
hingoa ko Pita; ʻoku nofo ia ʻi he fale ʻo Saimone ko e tufunga
ngaohi kiliʻi manu ʻi he matātahi: pea ka haʻu, ʻe lea ia kiate
koe.'
33 Ko ia ne u fekau atu ai leva kiate koe; pea ko e meʻa lelei
hoʻo haʻu. Pea ko eni, kuo mau fakataha kotoa pē ʻi he ʻao ʻoe
ʻOtua, ke fanongo ki he meʻa kotoa pē ʻoku fekau ʻe he ʻOtua
kiate koe."
34 Pea toki mafaʻa ʻae ngutu ʻo Pita, ʻo ne pehē, "Ko e moʻoni
ʻoku ou ʻilo *ni* ʻoku ʻikai filifilimānako ʻae ʻOtua ki he kakai:
35 Ka ʻoku ne maʻu maʻana ʻaia ʻoku manavahē kiate ia, mo
fai totonu, ʻi he puleʻanga kotoa pē.

36 Ko e akonaki eni naʻe tuku ki he fānau ʻa ʻIsileli, ko e
malangaʻaki ʻae melino ia Sisu Kalaisi: (ko e ʻEiki ia ʻoe meʻa
kotoa pē:)
37 Pea ko e ongoongo ko ia ʻoku mou ʻiloʻi, ʻaia naʻe fanon-
gonongo ʻi Siutea kotoa pē, ʻo kamata ʻi Kāleli, ʻi he hili ʻae
papitaiso naʻe malangaʻaki ʻe Sione;
38 Koeʻuhi ko e fakanofo ʻe he ʻOtua ʻa Sisu ʻo Nāsaleti ʻaki ʻae
Laumālie Māʻoniʻoni mo e mālohi: ʻaia naʻe faʻa feʻaluʻaki ʻo fai
lelei, mo ne fakamoʻui ʻakinautolu kotoa pē naʻe fakamālohiʻi
ʻe he tēvolo; he naʻe ʻiate ia ʻae ʻOtua.
39 Pea ko e kau fakamoʻoni ʻakimautolu ʻoe meʻa kotoa pē
naʻa ne fai ʻi he fonua ʻoe kakai Siu, pea ʻi Selūsalema; ko ia ia
foki naʻa nau tāmateʻi ʻi he tautau ʻi he ʻakau:
40 Pea naʻe fokotuʻu ia ʻe he ʻOtua ʻi hono ʻaho tolu, ʻo fakahā
lahi ia;
41 Ka naʻe ʻikai ki he kakai kotoa pē, ka ki he fakamoʻoni naʻe
tomuʻa fili ʻe he ʻOtua, kiate kimautolu, naʻa mau kai mo inu
mo ia, ʻi he hili ʻene toetuʻu mei he mate.
42 Pea naʻa ne fekau kiate kimautolu ke mau malanga ki he
kakai, mo fakamoʻoni ko ia ia kuo fakanofo ʻe he ʻOtua ko e
Fakamaau ki he moʻui mo e mate.
43 Pea ʻoku fakamoʻoni kiate ia ʻae kau palōfita kotoa pē, ko
ia fulipē ʻe tui kiate ia, ʻe maʻu ʻae fakamolemole ʻoe angahala
ʻi hono huafa."
44 ¶ Pea ʻi he kei leaʻaki ʻe Pita ʻae ngaahi lea ni, ne tō hifo ʻae
Laumālie Māʻoniʻoni kiate kinautolu kotoa pē naʻe fanongo ki
he lea.
45 Pea naʻe ofo ʻakinautolu ʻoe kamu naʻe tui, ʻakinautolu
kotoa pē naʻe omi mo Pita, koeʻuhi kuo huaʻi hifo ki he
Senitaile foki ʻae foaki ʻoe Laumālie Māʻoniʻoni.
46 He kuo nau fanongo ki heʻenau leaʻaki ʻae lea kehekehe,
mo fakamālō ki he ʻOtua, Pea toki pehē ʻe Pita,
47 "ʻE faʻa taʻofi ʻe ha taha ʻae vai, ke ʻoua naʻa papitaiso
ʻakinautolu ni, ka kuo nau maʻu ʻae Laumālie Māʻoniʻoni ʻo
hangē ko kitautolu?"
48 Pea fekau ʻe ia ke nau papitaiso ʻi he huafa ʻae ʻEiki. Pea
naʻa nau kole kiate ia ke nofo *mo kinautolu* ʻi he ʻaho niʻihi.

11

*1 ʻOku talatalaakiʻi ʻa Pita ʻi heʻene ʻalu ki he ngaahi Senitaile,
5 ʻOku ne fakamatala hono ʻuhinga, 18 ʻOku fiemālie ai ʻae kau
ʻaposetolo. 19 Kuo mafola ʻae ongoongolelei ki Finesi, mo Salo,
mo ʻAniteoke, pea fekau atu ʻa Pānepasa ke ne tokoni ʻae ngaahi
kakai ko ia. 26 ʻOku tomuʻa ui ʻi ʻAniteoke ʻae kau ākonga ko
e Kalisiano. 27 ʻOku ʻave ʻenau tokoni ʻofa ki ke kāinga lotu ʻi
Siutea ʻi he ngaahi ʻaho ʻoe honge.*

1 Pea fanongo ʻae kau ʻaposetolo mo e kāinga naʻe ʻi Siutea,
kuo maʻu ʻe he kakai Senitaile foki ʻae folofola ʻae ʻOtua.

2 Pea kuo hoko ʻa Pita ki Selūsalema, pea kikihi mo ia
ʻakinautolu naʻe ʻi he kamu,
3 "ʻo nau pehē, naʻa ke ʻalu ki he kau tangata taʻekamu, ʻo
keinanga mo kinautolu."
4 Pea fakahā ʻe Pita mei hono tupuʻanga, ʻo fakamatala
hokohoko kiate kinautolu, ʻo pehē,
5 "Naʻaku ʻi he kolo ko Sopa, ʻo fai ʻeku lotu; pea ʻi he ʻāvea
hoku loto ne u mamata ʻi he meʻa naʻe hā mai, Ko e meʻa ʻo
hangē ha fuʻu tupenu, naʻe tukutuku hifo mei he langi, kuo
fakakaveʻi hono kapa ʻe fā; pea aʻu hifo ia kiate au:
6 Pea kuo u fakamamaʻu hoku mata ki ai, ʻo tokanga, peau
mamata ki he manu veʻe fā ʻoe fonua, mo e manu fekai, mo e
manu totolo, mo e manupuna ʻoe ʻatā.
7 Pea ne u fanongo ki he leʻo, ʻoku pehē mai kiate au, 'Tuʻu,
Pita; ʻo tāmateʻi ʻo kai.'
8 Pea ne u pehē, ''Eiki, ʻe ʻikai ʻaupito: he ʻoku teʻeki ai ke kai
ʻe hoku ngutu ha meʻa ʻoku ʻikai ngofua pe taʻemaʻa.'
9 Ka naʻe pehē mai ʻe he leʻo mei he langi kiate au ko hono
tuʻo ua, 'Ko ia kuo fakamaʻa ʻe he ʻOtua, ʻoua naʻa ke pehē ʻoku
ʻikai ngofua.'
10 Pea naʻe fai ʻae meʻa ni ʻo tuʻo tolu: pea toe fusi hake kotoa
pē ki he langi.
11 Pea vakai, kuo haʻu fakafokifā ʻae kau tangata ʻe toko tolu
ki he fale ʻoku ou ʻi ai, kuo fekau mai kiate au mei Sesalia.
12 Pea naʻe fekau ʻe he Laumālie ke u ʻalu mo kinautolu, pea
ʻoua naʻaku manavahē. Pea naʻa mau ō mo au ʻae kāinga ʻe
toko ono ni, pea mau hū ki he fale ʻoe tangata:
13 'Pea ne fakahā ʻe ia kiate kimautolu kuo ne mamata ia ki
ha ʻāngelo ʻi hono fale, naʻe tuʻu, ʻo pehē kiate ia, Ke ke fekau
ki Sopa ha kau tangata ke ʻomi ʻa Saimone, ko hono hingoa ʻe
taha ko Pita;
14 Pea ʻe fakahā ʻe ia kiate koe ʻae ngaahi lea ʻe moʻui ai koe
mo ho fale kotoa pē.
15 Pea ʻi heʻeku kamata lea, naʻe tō hifo kiate kinautolu
ʻae Laumālie Māʻoniʻoni, ʻo hangē kiate kitautolu ʻi he ka-
mataʻanga.
16 Peau toki manatu ki he folofola ʻae 'Eiki, ʻi heʻene pehē,
'Ko e moʻoni naʻe papitaiso ʻe Sione ʻaki ʻae vai; kae papitaiso
ʻaki ʻakimoutolu ʻae Laumālie Māʻoniʻoni.'
17 Pea koeʻuhi kuo foaki ʻe he ʻOtua kiate kinautolu ʻae foaki,
ʻo hangē ko kitautolu, naʻe tui ki he 'Eiki ko Sisu Kalaisi; pea
ko hai au, ke u faʻa taʻofia ʻae ʻOtua?"
18 Pea kuo nau fanongo ki he ngaahi meʻa ni, naʻa nau
fakalongo pe, ʻo fakamālō ki he ʻOtua, ʻonau pehē, "Ta kuo
tuku foki ʻe he ʻOtua ki he ngaahi Senitaile ʻae fakatomala ki
he moʻui."

19 ¶ Pea ko kinautolu naʻe fakamovetevete ʻi he fakatanga naʻe tupu ia Setiveni, naʻa nau fononga atu ʻo aʻu ki Finesi, mo Saipalo, mo ʻAniteoke, ʻo malangaʻaki ʻae folofola ka ki he kakai Siu pe.

20 Pea ko honau niʻihi ko e kau tangata mei Saipalo mo Sailine, pea ʻi heʻenau hoko ki ʻAniteoke, naʻa nau lea ki he kau ʻElinisitō, ʻo malangaʻaki ʻae ʻEiki ko Sisu.

21 Pea naʻe ʻiate kinautolu ʻae nima ʻoe ʻEiki: pea naʻe tui ʻae tokolahi, mo tafoki ki he ʻEiki.

22 ¶ Pea kuo ongo mai ʻae meʻa ni ki he siasi ʻi Selūsalema: pea naʻa nau fekau atu ʻa Pānepasa, ke ʻalu ia ʻo aʻu ki ʻAniteoke.

23 Pea kuo hoko atu ia, ʻo mamata ki he ʻaloʻofa ʻae ʻOtua, naʻe fiefia ia, mo ne ako kiate kinautolu kotoa pē, ke nau pikitai ki he ʻEiki ʻi he loto maʻu.

24 He ko e tangata lelei ia, pea fonu ʻi he Laumālie Māʻoniʻoni mo e tui: pea naʻe ului ki he ʻEiki ʻae kakai tokolahi.

25 Pea toki ʻalu ʻa Pānepasa ki Tasusi, ʻo kumi kia Saula:

26 Pea kuo ne ʻilo ia, naʻa ne ʻomi ia ki ʻAniteoke. Pea naʻa na faʻa fakataha mo e siasi ʻi he taʻu kotoa, ʻo ako ki he kakai tokolahi. Pea naʻe tomuʻa ui ʻi ʻAniteoke ʻae kau ākonga ko e Kalisitiane.

27 ¶ Pea ʻi he ngaahi ʻaho ko ia, naʻe haʻu ʻae kau palōfita, mei Selūsalema, ki ʻAniteoke.

28 Pea naʻe tuʻu hake honau tokotaha ko ʻAkapusi hono hingoa, ʻo ne kikite ʻi he Laumālie, ʻe tō ha honge lahi ki māmani kotoa pē: ʻaia naʻe fakamoʻoni ʻi he ngaahi ʻaho ʻo Kalotiusi Sisa.

29 Pea loto ʻae kau ākonga ke taki taha foaki, ʻo fakatatau mo ʻene maʻumeʻa, ke ʻatu ko e tokoni ki he kāinga ʻoku nofo ʻi Siutea:

30 Pea naʻa nau fai ia, pea ʻave ia ki he mātuʻa ʻi he nima ʻo Pānepasa mo Saula.

12

1 ʻOku fakatanga ʻe he tuʻi ko Helota ʻae kau Kalisitiane, ʻoku ne tāmateʻi ʻa Semisi, pea tuku ʻa Pita ki he fale fakapōpula; kae fakamoʻui ʻe ha ʻāngelo ʻi he ngaahi lotu ʻoe siasi. 22 ʻI he laukau ʻa Helota ʻoku ne maʻu maʻana ʻae fakaʻapaʻapa kuo taau pe mo e ʻOtua, ʻoku taaʻi ia ʻe ha ʻāngelo, pea mate kovi ʻaupito. 24 Hili ʻene mate, ʻoku tupulaki ʻae ngāue ʻae ʻOtua.

1 ʻI he kuonga ko ia, naʻe mafao ai ʻae nima ʻo Helota ko e tuʻi, ke fakamamahiʻi ʻae niʻihi ʻi he siasi.

2 Pea ne tāmateʻi ʻa Semisi ko e tokoua ʻo Sione ʻaki ʻae heletā.

3 Pea ʻi heʻene mamata ʻoku fiefia ai ʻae kakai Siu, naʻe fai ʻe ia ke ne puke foki ʻa Pita. (Pea naʻe feʻunga ia mo e ngaahi ʻaho ʻoe mā taʻemeʻafakatupu.)

4 Pea kuo ne puke ia, pea ne fakahū ki he fale fakapōpula, ʻo
tuku ki he vāhenga tau ʻe fā, naʻe taki toko fā, ke nau leʻohi ia; ʻo
ne tokanga ke ʻomi ia kituaʻā, ki he kakai ʻoka hili ʻa e *kātoanga*
ʻoe Lakaatu.
5 Ko ia naʻe moʻua pe ʻa Pita ʻi he fale fakapōpula: ka naʻe
hūfia fakamātoato ia ʻe he siasi ki he ʻOtua.
6 Pea ʻi he tokanga ʻa Helota ke ʻomi ia kituaʻā, naʻe mohe ʻa
Pita ʻi he pō ko ia ʻi he vahaʻa ʻoe ongo tangata tau, naʻe haʻi
ʻaki ʻae ukamea fihifihi ʻe ua: pea ʻi he matapā ʻae kau leʻo, ʻo
leʻohi ʻae fale fakapōpula.
7 Pea vakai, kuo ʻiate ia ha ʻāngelo ʻae ʻEiki, pea malama ʻi he
fale fakapōpula ʻae maama: pea ne taaʻi ʻa Pita ʻi he vakavaka,
mo ne fokotuʻu ia, ʻo pehē, "Tuʻu ke vave." Pea naʻe homo ʻae
ukamea fihifihi ʻi hono nima.
8 Pea pehē ʻe he ʻāngelo kiate ia, "Nonoʻo ho kofu, pea
fakamaʻu mo ho topuvaʻe." Pea ne fai ia. Pea ne pehē kiate
ia, "ʻAi ho kofu, pea ke muimui kiate au.
9 Pea naʻa ne ʻalu kituaʻā, ʻo muimui ʻiate ia; pea naʻe ʻikai te
ne ʻilo pe ko e moʻoni ʻaia kuo fai ʻe he ʻāngelo; ka naʻe mahalo
ʻe ia ko e meʻa hā mai ʻoku ne mamata ai.
10 Pea kuo na tuku ki mui ʻae ʻuluaki kau leʻo mo hono ua,
pea na hoko ki he matapā ukamea, ʻoku ʻalu atu ai ki he kolo;
pea matoʻo ia, ʻiate ia pe, kiate kinaua: pea naʻa na ō kituaʻā, ʻo
na fononga ʻi he hala ʻe taha; pea fakafokifā pe kuo mole ʻiate
ia ʻae ʻāngelo.
11 Pea kuo matala ʻae loto ʻo Pita, pea pehē ʻe ia, "ʻOku ou
toki ʻilo pau ni, kuo fekau mai ʻe he ʻEiki ʻene ʻāngelo, pea kuo
ne fakamoʻui au mei he nima ʻo Helota, mo e ʻamanaki kotoa
pē ʻae kakai Siu."
12 Pea ʻi heʻene kei fifili ki ai, mo ʻene hoko ki he fale ʻo Mele
ko e faʻē ʻa Sione, ʻoku hingoa ko Maʻake; naʻe kātoa ai ʻae
tokolahi ʻo lotu.
13 Pea ʻi he tukituki ʻa Pita ki he matapā ʻi tuaʻā, naʻe haʻu ʻae
taʻahine ʻoku hingoa ko Lota, ʻo fakafanongo.
14 Pea ʻi heʻene ʻilo ʻae leʻo ʻo Pita, naʻe ʻikai te ne toʻo ʻae
matapā, ko e meʻa ʻi he fiefia, ka ka lele ia ʻo tala ʻoku tuʻu ʻa
Pita ʻi he matapā.
15 Pea nau pehē kiate ia, "ʻOku ke vale." Ka naʻe fakapapau
ia, Ko e moʻoni ko ia pē. Pea nau toki pehē, Ko ʻene ʻāngelo.
16 Ka naʻe kei tukituki pē ʻa Pita: pea ʻi heʻenau toʻo ʻo
mamata kiate ia, naʻa nau ofo.
17 Ka naʻe taʻofi ʻaki ʻe ia hono nima ke nau fakalongo pē, pea
ne fakamatala kiate kinautolu ʻa hono ʻomi ia ʻe he ʻEiki mei he
fale fakapōpula. Pea ne pehē, "ʻAlu ʻo fakahā ʻae ngaahi meʻa
ni kia Semisi, mo e kāinga." Pea ʻalu ia mei ai, ʻo ʻalu ki ha potu
kehe.

18 Pea kuo ʻaho hake, naʻe maveuveu lahi ʻae kau tau, pe
kofaʻā ʻa Pita.
19 Pea ʻi he kumi ia ʻe Helota, mo ʻikai siʻi ʻilo ia, naʻa ne
fakamaauʻi ʻae kau leʻo, pea fekau ʻe ia ke tāmateʻi *ʻakinautolu*.
Pea naʻe ʻalu hifo ia mei Siutea ʻo nofo ki Sesalia.
20 ¶ Pea naʻe ʻita lahi ʻa Helota kiate kinautolu ʻi Taia mo
Saitone: ka naʻa nau haʻu loto taha kiate ia, pea kuo nau kāinga
ʻaki ʻa Palasito, ko e tauhi ʻoe potu mohe ʻoe tuʻi, ʻo kole ke nau
fakalelei; koeʻuhi naʻe maʻu ʻe honau fonua ʻae meʻakai mei
he *fonua* ʻoe tuʻi.
21 Pea ko e ʻaho naʻe kotofa, naʻe kofu fakatuʻi ai ʻa Helota,
pea nofo ʻi hono nofoʻa fakatuʻi, pea fai ʻene lea kiate kinau-
tolu.
22 Pea mavava ʻae kakai *ʻo pehē*, "Ko e leʻo ia ʻoe ʻotua, ka ʻoku
ʻikai ʻoe tangata."
23 Pea taaʻi leva ia ʻe ha ʻāngelo ʻae ʻEiki, koeʻuhi naʻe ʻikai
te ne tuku ʻae fakaʻapaʻapa ki he ʻOtua: pea naʻe kai ia ʻe he
ʻuanga, pea mate ia.
24 ¶ Ka naʻe tupu pea mafola atu ʻo lahi ʻae folofola ʻoe ʻOtua.
25 Pea liu mai mei Selūsalema ʻa Pānepasa mo Saula, kuo na
fai ʻena fekau, pea naʻa na ō mo Sione, ʻoku hingoa ko Maʻake.

13

*1 ʻOku fili kia Paula mo Pānepasa ke na ō ki he ngaahi Senitaile.
8 Kia Sesio Paula, mo ʻElima ko e fie mana. 14 ʻOku malanga ʻa
Paula ʻi ʻAniteoke, ko e Kalaisi moʻoni ʻa Sisu. 42 ʻOku tui ʻae
kakai Senitaile: 45 Kae lea pauʻu mo lea kovi ʻae kakai Siu: 46
Pea nau ʻalu ai leva ki he ngaahi Senitaile. 48 Ko kinautolu naʻe
loto ki he moʻui taʻengata naʻa nau tui.*

1 Pea naʻe ʻi he siasi ʻi ʻAniteoke ʻae niʻihi ko e kau palōfita mo
e akonaki; ko Pānepasa, mo Simione ʻoku ui ko Nika, mo Lusio
mei Sailine, mo Maneno, ʻaia naʻa na nonofo mo Helota ko e
tuʻi, pea mo Saula.
2 Pea lolotonga ʻenau ngāue ki he ʻEiki, mo ʻaukai, naʻe pehē
ʻe he Laumālie Māʻoniʻoni, "Vavahe mai maʻaku ʻa Pānepasa
mo Saula ki he ngāue kuo u fili ʻakinaua ki ai."
3 Pea kuo nau ʻaukai mo lotu, pea nau hili honau nima kiate
kinaua, ʻo tuku ke na ō.
4 ¶ Pea kuo fekau ʻakinaua ʻe he Laumālie Māʻoniʻoni, naʻa
na ō ki Selusia; pea folau mei ai ki Saipalo.
5 Pea ʻi heʻena ʻi Salamisi, naʻa na malangaʻaki ʻae folofola
ʻae ʻOtua ʻi he ngaahi falelotu ʻoe kakai Siu: pea naʻe ʻiate
kinaua foki ʻa Sione ko *hona* tauhi.
6 Pea kuo ʻosi ʻae motu ʻi heʻenau ʻalu, pea nau aʻu ki Pafosi,
ʻonau ʻilo ai ʻae fie mana ʻe tokotaha, ko e palōfita loi, ko e Siu,
naʻe hingoa ko Pāsisu:

7 Naʻe nonofo ia mo e pule ʻoe fonua, ko Sesio-Paula, ko e
tangata poto; pea naʻe ui mai ʻe ia kia Pānepasa mo Saula, ko
ʻene fie fanongo ki he folofola ʻae ʻOtua.
8 Ka naʻe fakatanga ʻakinaua ʻe he fie mana ko ʻElima, (he ko
hono ʻuhinga ia ʻo hono hingoa,) ʻo ne ʻahiʻahi ke taʻofi ʻae pule
ke ʻoua naʻa tui ia.
9 Pea naʻe fonu ʻa Saula, (ʻa ia foki ko Paula,) ʻi he Laumālie
Māʻoniʻoni, pea ne sio fakamamaʻu kiate ia,
10 Mo ne pehē, "ʻA koe, ʻoku ke fonu ʻi he kākā kotoa pē mo
e pauʻu kotoa pē, ko e foha ʻoe tēvolo, ko e fili ʻoe māʻoniʻoni
kotoa pē, ʻe ʻikai te ke tuku hoʻo fakakoviʻi ʻae ngaahi hala
totonu ʻoe ʻEiki?
11 Pea ko eni, vakai, kuo ʻiate koe ʻae nima ʻoe ʻEiki, pea te ke
kui, pea ʻe ʻikai te ke mamata ki he laʻā ʻo fuoloa." Pea tō leva
kiate ia ʻae nenefu mo e fakapoʻuli; pea ne tautaufā ʻo kumi
ha taha ke ne tataki ia ʻi hono nima.
12 Pea kuo mamata ʻe he pule ki he meʻa kuo fai, pea tui ia,
he kuo ofo ʻi he akonaki ʻae ʻEiki.
13 Pea kuo ʻalu ʻa Paula mo hono kau fononga ʻi Pafosi, naʻa
nau aʻu ki Peaka ʻi Pamifilia: pea liʻaki ʻakinaua ʻe Sione, kae
foki ia ki Selūsalema.
14 ¶ Pea kuo na ō ʻi Peaka, pea na aʻu ki ʻAniteoke ʻi Pisitia,
pea hū ki he falelotu ʻi he ʻaho Sāpate, ʻo nofo hifo.
15 Pea hili ʻae lau ʻoe fono mo e kau palōfita, naʻe fakahā ʻe
he kau pule ʻoe falelotu kiate kinaua, ʻo pehē, "Ongo tangata
ko e kāinga, kapau ʻoku ʻiate kimoua ha akonaki maʻae kakai,
ke mo lea."
16 Pea tuʻu hake ʻa Paula, ʻo kamo ʻaki hono nima, mo ne
pehē, "ʻAe kakai ʻIsileli, mo kimoutolu ʻoku manavahē ki he
ʻOtua, tokanga mai.
17 Ko e ʻOtua ʻoe kakai ʻIsileli ni, naʻa ne fili ʻetau ngaahi
tamai, pea ne hakeakiʻi ʻae kakai ʻi he nofo ʻāunofo ʻi he fonua
ko ʻIsipite, pea ne ʻomi ʻakinautolu mei ai ʻaki ʻae nima kuo
mafao.
18 Pea naʻa ne kātaki ʻenau anga ʻi he toafa ʻi he taʻu ʻe
fāngofulu nai.
19 Pea ʻi he fakaʻauha ʻe ia ʻae puleʻanga ʻe fitu ʻi he fonua
ko Kēnani, naʻa ne tufaki honau fonua kiate kinautolu ʻi he
talotalo.
20 Pea hili ia, naʻe foaki ʻae kau fakamaau ʻi he taʻu ʻe fāngeau
mo e nimangofulu nai, ʻo aʻu kia Samuela ko e palōfita.
21 "Pea hili ia, naʻa nau holi ki ha tuʻi pea naʻe tuku ʻe he
ʻOtua kiate kinautolu, ʻi he taʻu ʻe fāngofulu, ʻa Saula ko e foha
ʻo Kisi, ko e tangata ʻi he faʻahinga ʻo Penisimani.
22 Pea kuo ne liua ia, pea ne fokotuʻu ʻa Tevita ko honau tuʻi;
ʻaia naʻa ne fakamoʻoni ai, ʻo pehē, ʻKuo u ʻilo ʻa Tevita ko e

foha ʻo Sese, ko e tangata tatau mo hoku loto, pea ʻe fai ʻe ia ʻa hoku loto kotoa pē.’

23 Pea kuo fokotuʻu ki ʻIsileli ʻe he ʻOtua ʻi he hako ʻoe tangata ni ʻae Fakamoʻui ko Sisu, ʻo hangē ko e talaʻofa:

24 Ka naʻe fuofua malangaʻaki ʻe Sione ʻae papitaiso ʻoe fakatomala, ki he kakai kotoa pē ʻo ʻIsileli, ʻi he teʻeki ai haʻu ia.

25 Pea ʻi he fakaʻosi ʻe Sione ʻene lakanga, naʻa ne pehē, ‘“Oku mou pehē ko hai au? ʻOku ʻikai ko ia au. Kae vakai, ʻoku muimui mai ʻae tokotaha ʻiate au, ʻaia ʻoku ʻikai taau mo au ke u vete ʻae topuvaʻe mei hono vaʻe.’

26 “‘Ae kau tangata ko e kāinga, ko e fānau ʻae hako ʻo ʻEpalahame, mo ia fulipē ʻiate kimoutolu ʻoku manavahē ki he ʻOtua, kuo fekau mai kiate kimoutolu ʻae tala ʻoe fakamoʻui ni.

27 He ko kinautolu ʻoku nofo ʻi Selūsalema, mo honau kau pule, ko e meʻa ʻi heʻenau taʻeʻilo ia, mo e leʻo ʻoe kau palōfita ʻoku lau ʻi he ʻaho Sāpate kotoa pē, kuo nau fakamoʻoni ia ʻi he fakamaauʻi ke mate.

28 Pea neongo ʻae ʻikai pe te nau ʻilo ha meʻa ke mate ai ia, ka naʻa nau kole kia Pailato ʻa hono tāmateʻi.

29 Pea hili ʻenau fakamoʻoni ʻaia kotoa pē kuo tohi kiate ia, naʻa nau vete hifo ia mei he ʻakau, ʻo tuku ki he fonualoto.

30 Ka naʻe fokotuʻu ia ʻe he ʻOtua mei he mate:

31 Pea naʻe mamata kiate ia ʻi he ngaahi ʻaho lahi ʻakinautolu naʻe omi mo ia mei Kāleli ki Selūsalema, ʻaia ko ʻene kau fakamoʻoni ki he kakai.

32 Pea ʻoku ma fakahā kiate kimoutolu ʻae ongoongolelei, koeʻuhi ʻi he talaʻofa naʻe tuku ki he ngaahi tamai,

33 Ko ia kuo fakamoʻoni ʻe he ʻOtua kiate kitautolu ko ʻenau fānau, ʻi heʻene toe fokotuʻu ʻa Sisu; ʻo hangē ko ia kuo tohi ʻi hono ua ʻoe Saame, ‘Ko hoku ʻAlo koe, kuo u fakatupu koe he ʻaho ni.

34 Pea koeʻuhi ko ʻene fokotuʻu ia mei he pekia, ke ʻoua naʻa toe foki ki he ʻauʻauha, naʻa ne lea pehē, ‘Te u tuku kiate kimoutolu ʻae ngaahi meʻaʻofa moʻoni ʻa Tevita.’

35 Ko ia ʻoku pehē ai foki ʻe ia ʻi he *Saame* ʻe taha, ‘“E ʻikai te ke tuku ʻa hoʻo tokotaha māʻoniʻoni ke ʻilo ʻae ʻauʻauha.’

36 He kuo hili ʻae fai ʻe Tevita ʻi hono kuonga ki he finangalo ʻoe ʻOtua, ne mohe ia, pea tanu ia mo ʻene ngaahi tamai, pea ʻilo ʻe ia ʻae ʻauʻauha:

37 Ka ko ia naʻe toe fokotuʻu ʻe he ʻOtua, naʻe ʻikai ʻilo ʻe ia ʻae ʻauʻauha.

38 ¶ Ko ia ke ʻilo ʻekimoutolu, ʻae kau tangata ko e kāinga, ʻoku malangaʻaki kiate kimoutolu ʻi he tangata ni ʻae fakamolemole ʻoe angahala:

39 Pea ko e meʻa ʻiate ia, ko kinautolu kotoa pē ʻoku tui, ʻoku fakatonuhiaʻi mei he meʻa kotoa pē, ʻaia naʻe ʻikai faʻa

fakatonuhia mei ai ʻe he fono ʻa Mōsese.
40 Ko ia vakai telia naʻa hoko kiate kimoutolu ʻaia ʻoku
fakahā ʻi he kau palōfita;
41 ʻVakai, ʻakimoutolu ʻae kau luma, pea ofo, mo malaʻia: he
ʻoku ou fai ha ngāue ʻi homou ngaahi ʻaho, ha ngāue ʻe ʻikai
ʻaupito te mou tui ki ai, neongo hono fakahā ʻe ha tangata
kiate kimoutolu."
42 ¶ Pea ʻi he ʻalu ʻae kakai Siu ʻi he falelotu, naʻe kole ʻae
Senitaile ke malangaʻaki kiate kinautolu ʻae ngaahi lea ni ʻi
he Sāpate ʻe haʻu.
43 Pea kuo tutuku ʻae kakai, naʻe muimui ʻia Paula mo
Pānepasa ʻae Siu mo e kakai ului faʻa lotu tokolahi: pea naʻa
na lea kiate kinautolu, ʻo akonakiʻi ke nau tuʻumaʻu ʻi he ʻofa
ʻae ʻOtua.
44 Pea hoko ki he ʻaho Sāpate ʻe taha, naʻe meimei fakataha
ʻae kolo kotoa pē, ke fanongo ki he folofola ʻae ʻOtua.
45 Ka ʻi he mamata ʻae kakai Siu ki he fuʻu tokolahi, naʻa nau
feinga ʻaupito, mo nau lea kehe ki he ngaahi meʻa naʻe leaʻaki
ʻe Paula, ʻo fakakikihi mo lea kovi lahi.
46 Pea naʻe toki mālohi ai ʻae loto ʻo Paula mo Pānepasa, ʻo na
pehē, "Naʻe totonu ke tomuʻa leaʻaki ʻae folofola ʻae ʻOtua kiate
kimoutolu: ka ʻi hoʻomou tekeʻi atu ia ʻiate kimoutolu, pea
fakahā ʻoku ʻikai te mou ʻaonga ki he moʻui taʻengata, vakai,
te ma ō ki he kakai Senitaile.
47 He kuo pehē ʻae fekau ʻae ʻEiki kiate kimautolu, Kuo u
fokotuʻu koe koe maama ki he ngaahi Senitaile, pea koeʻuhi
ko e moʻuiʻanga ki he ngaahi ngataʻanga ʻo māmani."
48 Pea ʻi he fanongo eni ʻe he kakai Senitaile, naʻa nau fiefia,
mo fakamālōʻia ʻae folofola ʻae ʻOtua: pea naʻe tui ʻakinautolu
kotoa pē naʻe loto ki he moʻui taʻengata.
49 Pea naʻe malangaʻaki ʻae folofola ʻae ʻEiki ʻi he fonua kotoa
pē ko ia.
50 Ka naʻe fakatupu ʻe he kakai Siu ʻae loto ʻoe kau fefineʻeiki
kuo lotu, mo e kau matāpule tangata ʻoe kolo, ʻonau fakalanga
ʻae fakatanga kia Paula mo Pānepasa, pea naʻe kapusi ʻakinaua
ʻi honau fonua.
51 Ka naʻa na tūtuuʻi ʻae efu mei hona vaʻe kiate kinautolu,
pea na ō ki ʻIkoniume.
52 Pea naʻe fakapito ʻaki ʻae kau ākonga ʻae fiefia, mo e
Laumālie Māʻoniʻoni.

14

1 ʻOku fakatangaʻi ʻa Paula mo Pānepasa mei ʻIkoniume. 8 ʻOku fakamoʻui ʻe Paula ʻae pipiki ʻi Lisita. 19 ʻOku tolongaki ʻaki ʻae maka ʻa Paula. 21 ʻOku na ō ʻi he ngaahi siasi, ʻo fakamālohi ki he kau ākonga ʻi he tui mo e faʻa kātaki. 26 ʻOku na liliu ki ʻAniteoke, ʻo fakamatala ʻaia kuo fai ʻe he ʻOtua ʻiate kinaua.

1 Pea naʻe pehē ʻi ʻIkoniume, naʻa na ō fakataha ki he falelotu
ʻoe kakai Siu, pea ko e meʻa ʻi heʻena lea, naʻe tui ʻae fuʻu
tokolahi ʻi he Siu mo e Senitaile.
2 Ka ko e kau Siu taʻetui, naʻa nau ueʻi kovi ʻae kakai
Senitaile, ʻo fakakoviʻi honau loto ki he kāinga.
3 Ka naʻe nofo fuoloa ai ʻakinaua, ʻo na lea mālohi ʻi he ʻEiki,
pea naʻe fakamoʻoni ʻe ia ki he folofola ʻo ʻene ʻaloʻofa, ʻo ne
tuku ke fai ʻe hona nima ʻae ngaahi mana mo e meʻa fakaofo.
4 Ka naʻe vaeua ʻae kakai ʻoe kolo: naʻe kau ʻae niʻihi ki he
kakai Siu, ka ko e niʻihi ki he ongo ʻaposetolo.
5 Pea fai ke feʻohofi ʻae Senitaile, mo e Siu mo honau ngaahi
pule, ke ngaohikoviʻi mo tolongaki ʻaki ʻae maka ʻakinaua.
6 Pea naʻa na ʻilo ki ai, pea na hola ki Lisita mo Teape, ko e
ongo kolo ʻo Likonia, pea ki he ngaahi potu naʻe vāofi:
7 Pea naʻa na malangaʻaki ai ʻae ongoongolelei.
8 Pea naʻe nofo ʻi Lisita ʻae tangata ʻe taha, naʻe veʻe mate,
ko e pipiki ia mei he manāva ʻo ʻene faʻē, kuo teʻeki ʻaupito ke
ʻeveʻeva:
9 Pea naʻe fanongo ia ki he lea ʻa Paula: ʻaia naʻe sio
fakamamaʻu kiate ia, pea ne ʻilo kuo maʻu ʻe ia ʻae tui ke moʻui
ai,
10 Pea ne leaʻaki ʻae leʻo lahi, "Tuʻu totonu hake ʻi ho vaʻe."
Pea naʻe hopohopo ia, ʻo ʻeveʻeva.
11 Pea ʻi he mamata ʻae kakai ki he meʻa kuo fai ʻe Paula, naʻa
nau kalanga, ʻi he lea fakaLikonia, ʻo pehē, "Kuo maliu hifo ʻae
ngaahi ʻotua kiate kitautolu ʻi he anga ʻoe tangata."
12 Pea naʻa nau ui ʻa Pānepasa, ko Supita; kae *ui* ʻa Paula, ko
Mekulio, koeʻuhi ko ia ia naʻe faʻa malanga.
13 Pea ko e taulaʻeiki ʻo Supita, ʻaia naʻe ʻi honau veʻe kolo,
ne ʻomi ʻe ia ki he matapā ʻae fanga pulu, mo e tuinga kakala,
pea nau tokanga mo e kakai ke feilaulau.
14 Ka ʻi he fanongo ki ai ʻae ongo ʻaposetolo, ko Pānepasa mo
Paula, naʻa na haehae hona kofu, pea na feleleʻi ki he kakai,
mo na kalanga,
15 ʻo pehē, "ʻAe kau tangata, ko e hā ʻoku mou fai ai ʻae
ngaahi meʻa ni? Ko e ongo tangata pe ʻakimaua ʻo hangē
ko kimoutolu, pea ʻoku ma malanga kiate kimoutolu ke mou
tafoki mei he ngaahi vaʻinga ni ki he ʻOtua moʻui, ʻaia naʻa ne
ngaohi ʻae langi, mo māmani, mo e tahi, mo e meʻa kotoa pē
ʻoku ʻi ai:
16 ʻAia naʻa ne tuku ke ʻeveʻeva ʻae ngaahi puleʻanga kotoa
pē ʻi honau ngaahi hala, ʻi he ngaahi kuonga kuo hili ange.
17 Ka naʻe ʻikai ke ne tuku ia taʻehaʻanefakamoʻoni, he naʻe
fai lelei mai ʻe ia, ʻo tuku kiate kitautolu ʻae ʻuha mei he langi,
mo e ngaahi taʻu mahu, ʻo ne fakapito ʻaki ʻakitautolu ʻae
meʻakai mo e fiefia."

18 Pea naʻe ʻikai te na meimei faʻa taʻofi ʻae kakai, ʻaki ʻae lea
ni, ke ʻoua te nau feilaulau kiate kinaua.
19 ¶ Pea naʻe haʻu ki ai ʻae tuʻunga Siu mei ʻAniteoke mo
ʻIkoniume, ʻonau fakalotokoviʻi ʻae kakai, pea hili ʻenau tolon-
gaki ʻa Paula ʻaki ʻae maka, naʻe toho ia ki he tuʻa kolo, ʻonau
mahalo kuo mate ia.
20 Kae lolotonga ʻae tuʻu takatakai ʻae kau ākonga ʻiate ia,
naʻe tuʻu hake ia, ʻo ʻalu ki he kolo: pea ko e ʻaho naʻa na
feholoi, naʻa na ō ai mo Pānepasa ki Teape.
21 Pea kuo na malangaʻaki ʻae ongoongolelei ʻi he kolo ko
ia, mo na fakalotuʻi ʻae tokolahi, pea na liu mai ki Lisita, mo
ʻIkoniume, mo ʻAniteoke,
22 ʻO na tokoniʻi ʻae loto ʻoe kau ākonga, pea akonaki ke nau
tuʻumaʻu ʻi he tui, "Koeʻuhi kuo tonu ke tau hū ki he puleʻanga
ʻoe ʻOtua ʻi he mamahi lahi."
23 Pea kuo na fakanofo ʻae kau mātuʻa ʻi he siasi kotoa pē ʻo
fai ʻae lotu mo e ʻaukai, naʻa nau tuku ʻakinautolu ki he ʻEiki,
ʻaia kuo nau tui ki ai.
24 Pea kuo ʻosi ʻa Pisitia, ʻi heʻena ʻalu, pea na hoko ki
Pamifilia.
25 Pea hili ʻena malangaʻaki ʻae folofola ʻi Peaka, pea na ō
hifo ki ʻAtaleia.
26 Pea folau mei ai ki ʻAniteoke, ʻaia naʻe tomuʻa tuku atu
ʻakinaua mei ai ki he ʻaloʻofa ʻae ʻOtua, koeʻuhi ko e ngāue kuo
na fakaʻosi.
27 Pea kuo na hoko ange, ʻo fakakātoa ʻae siasi, pea na
fakamatala ʻaia kotoa pē kuo fai ʻe he ʻOtua ʻiate kinaua, mo
ʻene fakaava ʻae matapā ʻoe tui ki he ngaahi Senitaile.
28 Pea naʻa nau nonofo ai mo e kau ākonga ʻo fuoloa.

15

1 Ko e fakakikihi naʻe tupu koeʻuhi ko e kamu, 6 ʻOku fakakaukau ki ai ʻae kau ʻaposetolo, 22 Pea hā honau loto ki ai ʻi he tohi ki he ngaahi siasi. 36 Ko Paula mo Pānepasa ʻoku ʻita tokanga he ʻaʻahi ʻi he ngaahi kāinga, ka ʻoku na kikihi, pea māvae.

1 Pea ko e kau tangata niʻihi naʻe ʻalu hifo mei Siutea, ʻo ako
ki he kāinga, *ʻo pehē*, "Kapau ʻe ʻikai te mou kamu, ʻo fakatatau
ki he tuʻutuʻuni ʻa Mōsese, ʻe ʻikai te mou faʻa moʻui."
2 Pea kuo fai ʻo lahi ʻae fetauʻaki lea mo e fakakikihi ʻa Paula
mo Pānepasa mo kinautolu, pea pau honau loto ke ʻalu hake
ki Selūsalema ʻa Paula mo Pānepasa, mo honau niʻihi, ki he kau
ʻaposetolo mo e mātuʻa, koeʻuhi ko e meʻa ni.
3 Pea kuo moimoiʻi ʻakinautolu ʻe he siasi, pea nau ō ʻi Finesi
mo Samēlia, ʻonau fakahā ʻae liliu ʻoe Senitaile; pea naʻa nau
fakafiefiaʻi ʻo lahi ʻae kāinga kotoa pē.

4 Pea ʻi heʻenau hoko ki Selūsalema, naʻa nau feʻiloaki mo e
siasi mo e kau ʻaposetolo mo e mātuʻa, pea na fakahā kotoa pē
ʻae meʻa kuo fai ʻe he ʻOtua ʻiate kinaua.
5 Ka naʻe tuʻu hake ʻae niʻihi ʻoku tui ʻi he faʻahinga ʻoe Fālesi,
ʻonau pehē, "ʻOku totonu ke kamu ʻakinautolu, mo fekau ke
fai ki he fono ʻa Mōsese."

6 ¶ Pea naʻe fakataha ʻae kau ʻaposetolo mo e mātuʻa, ke nau
fakakaukau ki he meʻa ni.
7 Pea kuo lahi ʻenau alea, pea tuʻu hake ʻa Pita, ʻo ne pehē
kiate kinautolu, "ʻAe kau tangata ko e kāinga, ʻoku mou ʻilo kuo
fuoloange ʻae fili ʻe he ʻOtua ʻiate kitautolu, ke fanongo ʻi hoku
ngutu ʻe he ngaahi Senitaile ki he lea ʻoe ongoongolelei, pea
tui.
8 Pea ko e ʻOtua ʻaia ʻoku ne ʻiloʻi ʻae loto, naʻa ne
fakamoʻoni ʻakinautolu, ʻo ne foaki kiate kinautolu ʻae
Laumālie Māʻoniʻoni, ʻo hangē ko kitautolu;
9 Pea naʻe ʻikai fai kehekehe kiate kitautolu mo kinautolu,
ʻo ne fakamaʻa honau loto ʻi he tui.
10 Pea ko eni, ko e hā ʻoku mou ʻahiʻahi ai ki he ʻOtua, ke ʻai ki
he kia ʻoe kau ākonga ʻae haʻamo, ʻaia naʻe ʻikai ke faʻa kātakiʻi
ʻe heʻetau mātuʻa pē ko kitautolu?
11 Ka ʻoku tau pehē, ko e meʻa ʻi he ʻaloʻofa pē ʻae ʻEiki ko Sisu
Kalaisi, ʻe moʻui ʻakitautolu, ʻo hangē ko kinautolu."

12 ¶ Pea naʻe toki fakalongo ʻae fakataha kotoa pē, ke
fakafanongo ki he fakamatala ʻa Pānepasa mo Paula, ʻae
ngaahi mana mo e meʻa fakaofo kuo fai ʻe he ʻOtua ʻiate
kinaua ki he ngaahi Senitaile.

13 ¶ Pea ʻi he tuku ʻena fakamatala, naʻe lea ʻa Semisi, ʻo pehē,
"ʻAe kau tangata mo e kāinga, fanongo mai kiate au:
14 Kuo fakahā ʻe Saimone ʻae muʻaki ʻaʻahi ʻae ʻOtua ki he
kakai Senitaile, ke ne maʻu ʻiate kinautolu ha kakai koeʻuhi
ko hono huafa.
15 Pea ʻoku tatau mo ia ʻae lea ʻae kau palōfita; ʻo hangē ko ia
kuo tohi,
16 ʻPea hili ia te u liliu mai, ʻo toe langa ʻae fale fehikitaki
ʻo Tevita, ʻaia kuo hinga; pea te u toe langa hono potu naʻe
maumau, pea te u fokotuʻu ia:
17 Koeʻuhi ke kumi ki he ʻEiki ʻae kakai ʻoku toe, pea mo e
Senitaile kotoa pē, ʻoku takua ki ai hoku hingoa, ʻoku pehē ʻe
he ʻEiki, ʻaia ʻoku ne fai ʻae meʻa ni kotoa pē.
18 ʻOku ʻilo ʻe he ʻOtua ʻene ngāue kotoa pē talu mei he
kamataʻanga ʻo māmani.'
19 "Pea ko eni, ko hoku loto, ke ʻoua naʻa tau fakamamahiʻi
ʻakinautolu kuo fakatafoki ki he ʻOtua mei he ngaahi Seni-
taile:

20 Ka ke tau tohi kiate kinautolu, ke nau fakamamaʻo mei he
fakalielia ʻoe ngaahi tamapua, mo e feʻauaki, mo e meʻa kuo
sisina, mo e toto.
21 He ʻoku ai ʻi he kolo kotoa pē, talu mei muʻa, ʻakinautolu
ʻoku malangaʻaki ʻa Mōsese, pea nau lau ia ʻi he ngaahi falelotu
ʻi he ʻaho Sāpate kotoa pē."
22 Pea naʻe lelei ki he kau ʻaposetolo mo e mātuʻa, pea mo
e siasi kotoa pē, ke fili meiate kinautolu mo fekau atu ha
ongo tangata, ke nau ō mo Paula mo Pānepasa ki ʻAniteoke; ko
Siutasi ʻoku hingoa ko Pasapa, mo Sailosi, ko e ongo tangata
takimuʻa ʻi he kāinga:
23 Pea naʻa nau fai ʻae tohi ke nau ʻave; ʻo pehē, "Ko e kau
ʻaposetolo mo e mātuʻa pea mo e kāinga, ʻoku mau ʻofa atu ki
he kāinga Senitaile ʻi ʻAniteoke mo Silia mo Silisia:
24 Ko e meʻa ʻi heʻemau fanongo kuo fakamamahiʻi
ʻakimoutolu ʻaki ʻae ngaahi lea, pea fakamaveuveuʻi homou
loto, ʻe ha niʻihi, naʻe ʻalu atu ʻiate kimautolu, ʻi heʻenau pehē,
Ke mou kamu, mo fai ki he fono: ka naʻe ʻikai te mau fekau
kiate kinautolu:
25 Kuo hā lelei kiate kimautolu, ʻi heʻemau fakataha ʻo loto
taha, ke fekau atu kiate kimoutolu ʻae ongo tangata kuo fili,
mo homau *kāinga* ʻofeina ko Pānepasa mo Paula,
26 Ko e ongo tangata kuo na liʻaki ʻena moʻui koeʻuhi ko e
huafa ʻo hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi.
27 Ko ia kuo mau fekau atu ai ʻa Siutasi mo Sailosi, pea ʻe
fakamatala foki ʻekinaua ʻae ngaahi meʻa ni.
28 Naʻe lelei ki he Laumālie Māʻoniʻoni, pea mo kimautolu,
ke ʻoua naʻa ai ha kavenga mamafa kiate kimoutolu, ka ko e
ngaahi meʻa totonu ni;
29 Ke mou fakamamaʻo mei he meʻakai kuo feilaulau ʻaki ki
he ngaahi tamapua, pea mei he toto, mo e meʻa kuo sisina, pea
mo e feʻauaki; ʻaia ka mou ka mavahe ʻakimoutolu mei ai, te
mou lelei. Siʻotoʻofa atu kiate kimoutolu."
30 Pea kuo nau māvae, pea nau fononga ki ʻAniteoke: pea
kuo nau fakataha ai ʻae kakai, naʻa nau tuku ʻae tohi *kiate
kinautolu*.
31 Pea hili ʻenau lau ia, naʻa nau fiefia koeʻuhi ko e
fakafiemālie.
32 Pea naʻe ako ʻi he ngaahi lea lahi, mo tokoni ki he kāinga,
ʻe Siutasi mo Sailosi, he ko e ongo palōfita foki ʻakinaua.
33 Pea hili ʻenau nofo ai ʻo fuoloa siʻi, naʻe tuku fiemālie atu
ʻakinautolu mei he kāinga, *ke ō* ki he kau ʻaposetolo.
34 Ka naʻe loto ʻa Sailosi ke nofo ai pe ia.
35 Pea naʻe nofo ʻa Paula mo Pānepasa ʻi ʻAniteoke, ʻo ako mo
malangaʻaki ʻae folofola ʻae ʻEiki, pea mo e tokolahi kehe.
36 Pea hili ʻae ʻaho niʻihi, naʻe pehē ʻe Paula kia Pānepasa,
"Ke ta toe ō, ʻo ʻaʻahi ki hota kāinga ʻi he kolo kotoa pē, naʻa

ta malangaʻaki ai ʻae folofola ʻae ʻEiki, pē ʻoku nau fēfē."
37 Pea naʻe loto ʻa Pānepasa ke na ʻave ʻa Sione, ʻoku hingoa ko Maʻake.
38 Ka naʻe ʻikai lelei kia Paula ke na ʻave ia, ʻaia naʻa ne liaki ʻakinaua ʻi Pamifilia, pea naʻe ʻikai ʻalu mo kinaua ki he ngāue.
39 Pea ʻi heʻena kikihi ʻo lahi, naʻa na māvae: pea naʻe ʻave ʻe Pānepasa ʻa Maʻake, ʻo na folau ki Saipalo;
40 Pea naʻe fili ʻe Paula ʻa Sailosi, pea na ō, kuo hūfia ʻe he kāinga ʻakinaua ki he ʻaloʻofa ʻae ʻOtua.
41 Pea naʻe ʻalu ia ʻi Silia mo Silisia, ʻo ne tokoniʻi ʻae ngaahi siasi.

16

1 ʻOku kamu ʻe Paula ʻa Timote, 7 Pea ueʻi ia ʻe he Laumālie ki he ngaahi fonua, 14 ʻOku ne fakalotuʻi ʻa Litea, 16 Pea ne kapusi ʻae laumālie kikite. 19 Ko e meʻa ia ʻoku kauʻimaea ai mo fakahū ki he fale fakapōpula ʻa Paula mo Sailosi. 26 ʻOku fakaava ʻae ngaahi matapā ʻoe fale fakapōpula. 31 ʻOku liliu ʻae leʻohi ʻoe fale fakapōpula, 37 Pea hao ʻakinaua.

1 Pea toki aʻu atu ia ki Teape mo Lisita: pea vakai, naʻe ʻi ai ʻae ākonga ʻe tokotaha, ko Timote hono hingoa, ko e tama ʻae fefine Siu, naʻe tui ka ko ʻene tamai ko e Kiliki:
2 Pea naʻe fakaongolelei ia ʻe he kāinga ʻi Lisita mo ʻIkoniume.
3 Pea naʻe loto ʻa Paula ke na ō mo ia; pea ne ʻave ʻo kamu ia, koeʻuhi ko e kakai Siu naʻe nofo ʻi he ngaahi potu ko ia: he naʻa nau ʻilo kotoa pē ko ʻene tamai ko e Kiliki.
4 Pea ʻi heʻenau ʻalu ʻi he ngaahi kolo, naʻa nau tuku kiate kinautolu ʻae fono ʻaia naʻe fokotuʻu ʻe he kau ʻaposetolo mo e mātuʻa ʻi Selūsalema, ke nau fai.
5 Pea naʻe ʻāsili ai ʻae tuʻumaʻu ʻae ngaahi siasi ʻi he tui, pea naʻe fakatokolahi ʻakinautolu ʻi he ʻaho kotoa pē.
6 Pea kuo ʻosi ʻa Filisia mo e fonua ko Kalētia ʻi heʻenau ʻalu, pea naʻe taʻofi ʻe he Laumālie Māʻoniʻoni ke ʻoua naʻa nau malangaʻaki ʻae folofola ʻi ʻEsia,
7 Hili ʻenau aʻu ki Misia, naʻa nau fai kenau ō ki Pitinia: ka naʻe taʻofi ʻakinautolu ʻe he Laumālie.
8 Pea kuo tukuange ʻa Misia, naʻa nau ʻalu hifo ki Taloasi.
9 Pea naʻe hā mai ha meʻa kia Paula ʻi he poʻuli; naʻe tuʻu mai ʻae tangata Masitōnia, ʻo kole kiate ia, ʻo pehē, "Haʻu ki Masitōnia, ʻo tokoni mai kiate kimautolu."
10 Pea hili ʻene mamata ki he meʻa hā mai, naʻa mau ʻahiʻahi ke ō leva ki Masitōnia, pea mau mātuʻaki ʻilo loto kuo ui ʻe he ʻEiki ke mau malangaʻaki ʻae ongoongolelei kiate kinautolu.
11 Pea kuo mau tuku folau mei Taloasi, pea mau lā taha ki Samotesia, pea ʻi he ʻaho naʻa na feholoi ki Neapoli;

12 Pea mei ai ki Filipai, ʻaia ko e kolo lahi ʻi he potu ko ia ʻo
Masitōnia, pea ko e kolo fakaLoma: pea naʻa mau nofo ʻi he
kolo ko ia ʻi he ʻaho niʻihi.
13 Pea naʻa mau ʻalu ʻi he ʻaho Sāpate ki he tuaʻā kolo ki he
veʻe vaitafe, ko e potu naʻe faʻa fai ai ʻae lotu; pea naʻa mau
nonofo, ʻo lea ki he kau fefine naʻe feʻaluʻaki ai.

14 ¶ Pea naʻe fanongo ʻae tokotaha, ko e fefine naʻe fakatau
meʻa kulokula, ʻaia naʻe hingoa ko Litea, pea ko e faʻa lotu ia
ki he ʻOtua, mei he kolo ko Taiataila; pea naʻe matala ʻe he
ʻEiki hono loto, ke ne tokanga ki he ngaahi meʻa naʻe leaʻaki
ʻe Paula.
15 Pea kuo papitaiso ia, mo hono fale, pea ne kole, ʻo pehē
mai, "Kapau ʻoku mou pehē moʻoni, ʻoku ou tui moʻoni ki he
ʻEiki, mou haʻu ki hoku fale, ʻo nofo ai." Pea naʻa ne fakaafe
ʻakimautolu.

16 ¶ Pea pehē, ʻi heʻemau ʻalu ange ki he lotu, naʻe fakafe-
taulaki mai kiate kimautolu ha taʻahine kaunanga naʻe
ʻulusino ai ʻae laumālie kikite, pea naʻe lahi ʻae koloa naʻe maʻu
ʻe heʻene kau matāpule ʻiate ia, ʻi heʻene kikite *loi*;
17 Ko ia ia naʻe muimui ʻia Paula mo kimautolu, ʻo pehē ʻene
kalanga, "Ko e kau tamaioʻeiki ʻae kau tangata ni ʻae ʻOtua
fungani māʻolunga, pea ʻoku nau fakahā mai kiate kitautolu
ʻae hala ʻoe moʻui."
18 Pea ʻaho lahi mo ʻene fai pehē pe. Pea kuo mamahi ai ʻa
Paula, pea tafoki ia ki mui, ʻo ne pehē ki he laumālie, "ʻOku ou
fekau kiate koe, ʻi he huafa ʻo Sisu Kalaisi, ke ke ʻalu kituʻa ʻiate
ia." Pea ne ʻalu kituʻa ia ʻi he feituʻulaʻā pē ko ia.
19 Pea kuo ʻilo ʻe heʻene kau matāpule kuo ʻosi ai ʻenau
maʻumeʻa, pea nau puke ʻa Paula mo Sailosi, ʻo toho ki he potu
fakatau, ki he kau fakamaau,
20 Pea ʻomi ʻakinaua ki he kau pule, mo nau pehē, "Ko e Siu
ʻae ongo tangata ni, pea ʻoku na veuveuki lahi ʻetau kolo,
21 ʻo na ako ʻaki ʻae meʻa ʻoku ʻikai ngofua ke tau tui ki ai, pe
fai, he ko e kakai Loma ʻakitautolu."
22 Pea feʻohofi ʻae kakai kiate kinaua: pea naʻe haehae
honau kofu ʻe he kau pule, mo fekau ke haha *ʻakinaua*.
23 Pea ʻosi ʻenau haha ʻo lahi ʻakinaua, naʻa nau tuku
ʻakinaua ki he fale fakapōpula, mo nau fekau ki he leʻo ke ne
leʻohi maʻu ʻakinaua:
24 Pea ʻi heʻene maʻu ʻae fekau ko ia, naʻa ne fakahū ʻakinaua
ki he fale fakapōpula ʻi loto, pea ne fakamaʻu hona vaʻe ki he
ʻakau.

25 ¶ Pea ʻi he tuʻuapō mālie, naʻe lotu mo hiva fakafetaʻi ki
he ʻOtua ʻa Paula mo Sailosi, pea naʻe fanongo ʻae kau pōpula
kiate kinaua.

26 Pea fakafokifā naʻe ai ʻae mofuike lahi, ʻaia naʻe ngaueue ai ʻae tuʻunga ʻoe fale fakapōpula: pea naʻe ava leva ʻae matapā kotoa pē, pea movete ʻae haʻi ʻonautolu taki taha kotoa pē.
27 Pea ʻi he ʻā ʻae leʻo ʻoe fale fakapōpula mei heʻene mohe, pea ne mamata kuo ava ʻae matapā ʻoe fale fakapōpula, naʻa ne unuhi ʻae heletā ke tāmateʻi ʻaki ia, he naʻa ne mahalo kuo feholaki ʻae kau pōpula.
28 Ka naʻe kalanga ʻaki ʻe Paula ʻae leʻo lahi, ʻo pehē, "ʻOua naʻa ke fai ha kovi kiate koe: he ʻoku mau kātoa ʻi heni."
29 Pea naʻe toki ui ʻe ia ke ʻomi ha maama, pea ʻoho ia ki loto, pea haʻu tetetete, ʻo fakatōmapeʻe ʻi he ʻao ʻo Paula mo Sailosi,
30 ʻO ne ʻomi ʻakinaua kituʻa, mo ne pehē, "Ongo ʻeiki, ko e hā te u fai ke u moʻui ai?"
31 Pea naʻa na pehē, "Tui ki he ʻEiki ko Sisu Kalaisi, pea te ke moʻui, mo ho fale."
32 Pea ne na leaʻaki ʻae folofola ʻae ʻEiki kiate ia, mo kinautolu kotoa pē ʻi hono fale.
33 Pea naʻa ne ʻave ʻakinaua, ʻo fufulu hona lavea ʻi he feituʻupō pe ko ia; pea naʻe papitaiso ia, pea mo hono fale kotoa pē.
34 Pea kuo ne ʻomi ʻakinaua ki hono fale, pea ne tuku ʻae meʻakai kiate kinaua, pea fiefia ia, mo ne tui ki he ʻOtua, ʻaia mo hono fale kotoa pē.
35 Pea pongipongi ai, naʻe fekau ʻe he kau pule ʻae kau tangata fekau, ke nau pehē, "Tuku ke ō ʻae ongo tangata na."
36 Pea tala atu ia ʻe he leʻo ʻoe fale fakapōpula kia Paula, "Kuo fekau mai ʻe he kau pule ke tukuange ʻakimoua pea ko ia ke mo ō, pea ʻalu ʻi he fiemālie."
37 Ka naʻe pehē ʻe Paula kiate kinautolu, "Ko e ongo Loma ʻakimaua, pea kuo nau haha fakahā mo taʻefakamaau ʻakimaua, mo lī ki he fale fakapōpula: pea ʻoku nau kapusi fakafufū eni ʻakimaua? ʻE ʻikai; kae haʻu pē ʻakinautolu ʻo ʻave ʻakimaua kituʻa."
38 Pea naʻe tala ʻe he kau tangata fekau ʻae lea ni ki he kau pule: pea naʻa nau manavahē ʻi heʻenau fanongo ko e ongo Loma ʻakinaua.
39 Pea naʻa nau haʻu ʻo kole kiate kinaua, mo ʻomi ʻakinaua kituʻa, pea kole ke na ō ʻi he kolo.
40 Pea naʻa na omi mei he fale fakapōpula, ʻo na ō kia Litea: pea hili ʻenau feʻiloaki mo e kāinga, mo fakafiemālieʻi ʻakinautolu, naʻa na fononga atu.

17

1 ʻOku malanga ʻa Paula ʻi Tesalonika, 4 Pea tui ai ʻae niʻihi, kae fakatangaʻi ia ʻe he niʻihi. 10 ʻOku ʻalu ia ki Pelea, ʻo ne malanga ai. 13 ʻI he fakatangaʻi ia ʻi Tesalonika, 15 ʻOku ʻalu

ki ʻAtenisi, pea kikihi mo malangaʻaki ʻae ʻOtua moʻoni kiate kinautolu. 34 ʻOku liliu ai ʻae tokolahi kia Kalaisi.

1 Pea kuo nau ʻalu ʻi ʻAmifipoli mo ʻApolonia, pea nau aʻu ki Tesalonika, pea naʻe ʻi ai ʻae falelotu ʻoe kakai Siu.

2 Pea naʻe ʻalu ʻa Paula kiate kinautolu, ʻo hangē ko ʻene faʻa fai, pea ne malangaʻaki ʻae ngaahi tohi kiate kinautolu ʻi he ʻaho Sāpate ʻe tolu,

3 "ʻO fakamatala mo fakamoʻoni, naʻe taau mo Kalaisi ke mamahi, mo toetuʻu mei he pekia; pea ko Sisu eni, ʻoku ou malangaʻaki kiate kimoutolu, ko e Kalaisi ia."

4 Pea naʻe tui honau niʻihi, ʻonau kau taha mo Paula mo Sailosi; pea mo e tokolahi ʻi he Kiliki kuo lotu, pea mo e kau fineʻeiki tokolahi.

5 ¶ Ka ko e kakai Siu naʻe ʻikai tui, naʻa nau meheka, pea naʻa nau ʻave mo kinautolu ʻae kau siana pauʻu, pea tānaki ʻae tokolahi, ʻonau veuveuki ʻae kolo, pea feʻohofi ki he fale ʻo Sesoni, ʻo kumi ke ʻomi ʻakinaua kituʻa ki he kakai.

6 Pea ʻi he ʻikai te nau ʻilo ʻakinaua, naʻa nau toho ʻa Sesoni mo e kāinga niʻihi ki he kau fakamaau ʻoe kolo, mo nau kalanga, Ko kinautolu kuo fulihi ʻa māmani, kuo nau haʻu foki ki heni;

7 Pea kuo maʻu ʻakinautolu ʻe Sesoni pea ʻoku nau fai kehe kotoa pē mo e ngaahi fono ʻa Sisa, mo nau pehē, "Oku ai ʻae tuʻi ʻe taha, ko Sisu.'

8 Pea naʻa nau fakamanavahēʻi ʻae kakai mo e kau fakamaau ʻoe kolo, ʻi heʻenau fanongo ki he ngaahi meʻa ni.

9 Pea ʻi heʻenau maʻu ʻae tuku lea totongi ʻa Sesoni mo hono toe ʻoe kāinga, naʻa nau tukuange ʻakinautolu.

10 ¶ Pea naʻe tukuange leva ʻe he kāinga ʻa Paula mo Sailosi ke na ō poʻuli ki Pelea: pea kuo na aʻu ki ai, pea na hū ki he falelotu ʻoe kakai Siu.

11 Pea naʻe loto lelei ʻakinautolu ni ʻiate kinautolu ʻi Tesalonika, he naʻa nau maʻu ʻae folofola mo e loto fiefia, ʻonau kumi ʻi he ngaahi tohi ʻi he ʻaho kotoa pē, ki hono moʻoni ʻoe ngaahi meʻa ni.

12 Ko ia naʻe tui ai ʻae tokolahi ʻiate kinautolu; pea mo e kau fineʻeiki ʻi he kakai Kiliki, pea mo e kau tangata tokolahi.

13 Pea kuo ʻilo ʻe he kakai Siu ʻi Tesalonika kuo malangaʻaki ʻe Paula ʻae folofola ʻae ʻOtua ʻi Pelea, naʻa nau ʻalu ki ai, ʻo fakamaveuveuʻi ʻae kakai.

14 Pea tukuange leva ʻe he kāinga ʻa Paula ke hala tahi ia ʻo ʻalu: ka naʻe nofo pe ʻi ai ʻa Sailosi mo Timote.

15 Pea ko kinautolu naʻe fakahinohino ʻa Paula, naʻa nau ʻomi ia ki ʻAtenisi: pea kuo nau maʻu ʻae fekau kia Sailosi mo Timote, ke na haʻu vave kiate ia, naʻa nau ʻalu.

16 ¶ Pea naʻe kei tatali ʻa Paula kiate kinaua ʻi ʻAtenisi, pea ngaueue hono laumālie ʻiate ia, ʻi heʻene mamata kuo pito ʻae kolo ʻi he tamapua.
17 Pea naʻe kikihi ia ʻi he falelotu mo e kakai Siu, pea mo e kakai kuo lotu, pea mo kinautolu naʻa nau fetaulaki mo ia ʻi he potu fakatau ʻi he ʻaho kotoa pē.
18 Pea naʻe toki fetaulaki mo ia ʻae kau fiepoto *ʻoe faʻahinga* ʻo ʻEpikulio, mo Sitoiko. Pea pehē ʻe he niʻihi, "Ko e hā ʻoku lau ʻe he palau na?" Pea pehē ʻe he niʻihi, "ʻOku matamata fakahā ʻotua foʻou ia:" koeʻuhi naʻa ne malangaʻaki kiate kinautolu ʻa Sisu, mo e toetuʻu.
19 Pea naʻe ʻomi ia, ʻo ʻave ki he ʻAleopeiko, mo nau pehē, "ʻOku mau fie ʻilo pē ko e hā ʻae akonaki foʻou ni, ʻoku ke leaʻaki.
20 He ʻoku ke ʻomi meʻa foʻou ki homau telinga: ko ia ʻoku mau fie ʻilo ai hono ʻuhinga ʻoe ngaahi meʻa ni."
21 (He ko e kakai ʻAtenisi kotoa pē, mo e ʻāunofo ʻi ai, naʻa nau mātuʻaki nofo pe ke lau, mo fakafanongo ki he meʻa foʻou.)
22 ¶ Pea naʻe tuʻu ʻa Paula ʻi he lotolotonga ʻoe ʻAleopeiko, ʻo ne pehē, "ʻAkimoutolu ʻi ʻAtenisi, ʻoku ou vakai ʻoku mou faʻa fai ʻo lahi ʻae lotu.
23 Koeʻuhi ʻi heʻeku ʻalu, ʻoku ou mamata ki he meʻa ʻoku mou lotu ki ai, pea ne u ʻilo ʻae ʻesifeilaulau, ʻoku tuʻu ai ʻae tohi ni, 'KI HE ʻOTUA ʻOKU ʻIKAI ʻILOA.' Pea ko ia ʻoku mou lotu taʻeʻilo ki ai, ko ia ia ʻoku ou fakahā kiate kimoutolu.
24 Ko e ʻOtua ʻaia naʻa ne ngaohi ʻa māmani mo e meʻa kotoa pē ʻoku ʻi ai, ʻoku ʻikai nofo ia ʻi he ngaahi fale kuo ngaohi ʻe he nima, he ko e ʻEiki ia ʻoe langi mo māmani;
25 Pea ʻoku ʻikai tauhi ʻaki ia ʻae nima ʻoe tangata, ʻo hangē ʻoku masiva ia ʻi ha meʻa, he ʻoku foaki ʻe ia ki he meʻa kotoa pē ʻae moʻui, mo e mānava, mo e meʻa kotoa pē;
26 Pea naʻe ngaohi ʻe ia ʻi he toto pe taha ʻae ngaahi kakai kotoa pē ke nofo ʻi he funga ʻo māmani kotoa pē, pea kuo tomuʻa tukupau ʻae ngaahi kuonga, mo e ngataʻanga ʻo honau nofoʻanga;
27 Ke nau kumi ki he ʻEiki, ʻo tautaufā ki ai, heiʻilo pe te nau maʻu ia, ka ʻoku ʻikai mamaʻo ia mo kitautolu taki taha kotoa pē.
28 'He ʻoku tau moʻui, mo ngaueue, mo nofo pē, ʻiate ia;' ʻo hangē ko e lea ʻae niʻihi ʻi hoʻomou kau tohi hiva, 'He ko hono hako foki ʻakitautolu.'
29 Pea kapau ko e hako ʻoe ʻOtua ʻakitautolu, ʻoku ʻikai lelei ʻetau mahalo ʻoku tatau ʻae ʻOtua mo e koula, pe ko e siliva, pe ko e maka, kuo tongitongi ʻaki ʻae poto mo e filioʻi ʻoe tangata.
30 Pea naʻe ʻikai fie ʻafioʻi ʻe he ʻOtua ʻae ngaahi kuonga ʻoe vale ni, ka ʻoku ne fekau eni ki he kakai kotoa pē, ʻi he potu

kotoa pē, ke nau fakatomala:
31 Koeʻuhi kuo ne kotofa ʻae ʻaho, te ne fakamaau māʻoniʻoni
ai ʻa māmani, ʻi he tangata kuo ne fakanofo; pea kuo ne
fakapapau ia ki he kakai kotoa pē, ʻI heʻene fokotuʻu ia mei
he pekia."
32 ¶ Pea ʻi heʻenau fanongo ki he toetuʻu ʻae pekia, naʻe
manuki ʻae niʻihi: kae pehē ʻe he niʻihi, "Te mau toe fanongo
ʻiate koe ki he meʻa ni."
33 Pea ʻalu ai ʻa Paula ʻiate kinautolu.
34 Ka naʻe pikitai ʻae kau tangata niʻihi kiate ia, pea nau tui:
pea naʻe ʻi ai ʻa Taionisio ʻoe ʻAleopeiko, pea ko e fefine naʻe
hingoa ko Temalisi, pea mo e niʻihi foki mo kinautolu.

18

1 ʻOku ngāue fakamaama ʻa Paula, mo malanga ki he kakai Senitaile ʻi Kolinitō. 9 ʻOku tokoniʻi ia ʻe he ʻEiki ʻi he meʻa naʻe hā mai. 12 ʻOku talatalaaki ia ʻi he ʻao ʻo Kalio ko e pule, kae tukuange. 18 Hili ia ʻoku fononga fano ia ʻi he ngaahi kolo, ʻo tokoni ʻae kau ākonga. 24 ʻOku akonakiʻi ʻe ʻAkuila mo Pisila ʻa ʻApolosi, 28 Pea ne malangaʻaki ʻa Kalaisi, pea lahi hono ʻaonga.

1 Pea hili ʻae ngaahi meʻa ni, naʻe ʻalu ʻa Paula ʻi ʻAtenisi, pea
aʻu atu ki Kolinitō;
2 Pea naʻa ne ʻilo *ʻi ai* ha Siu naʻe hingoa ko ʻAkuila, naʻe
fanauʻi ʻi Ponito, kuo toki haʻu mei ʻItali, mo hono uaifi ko
Pisila; (he naʻe fekau ʻe Kalotiusi ke ʻalu ʻi Loma ʻae kakai Siu
kotoa pē:) pea ne ʻalu ia kiate kinaua.
3 Pea koeʻuhi naʻa nau faiva taha, ko ia naʻa ne nofo mo
kinaua, ʻo ngāue: he ko ʻenau faiva ko e ngaohi fale fehikitaki.
4 Pea naʻe ako ia ʻi he falelotu, ʻi he ʻaho Sāpate kotoa pē, pea
ne fakatafoki ʻae Siu mo e Kiliki.
5 Pea kuo haʻu ʻa Sailosi mo Timote mei Masitōnia, pea
māfasia ʻa Paula ʻi hono loto, pea fakapapau atu ʻe ia ki he
kakai Siu ko e Kalaisi ʻa Sisu.
6 Pea ʻi heʻenau fakatanga, mo lea kovi, naʻa ne tupeʻi hono
kofu, mo ne pehē kiate kinautolu, "Ke ʻi homou ʻulu pē ʻa
homou toto; ʻoku ou maʻa au: ngata mei heni, te u ʻalu ki he
Senitaile."
7 ¶ Pea ne ne ʻalu mei ai, ʻo hū ki he fale ʻo ha tangata, naʻe
hingoa ko Susitasa, naʻe lotu ia ki he ʻOtua, pea naʻe vāofi hono
fale mo e falelotu.
8 Pea naʻe tui ki he ʻEiki ʻa Kalisipo, ko e pule lahi ʻoe falelotu,
mo hono fale kotoa pē; pea naʻe fanongo mo tui ʻae kakai
Kolinitō tokolahi, pea naʻe papitaiso ʻakinautolu.
9 Pea folofola ai ʻae ʻEiki kia Paula ʻi he poʻuli, ʻi he meʻa naʻe
hā mai, "ʻOua naʻa ke manavahē, ka ke lea, pea ʻoua naʻa ke
fakalongo pē;

10 He ʻoku ou ʻiate koe, pea ʻe ʻikai ha tangata te ne faʻa fai
ha kovi kiate koe; he ʻoku ou maʻu ʻae kakai tokolahi ʻi he kolo
ni."
11 Pea naʻa ne nofo ai ʻi he taʻu ʻe taha pea mo e māhina ʻe
ono, ʻo ne ako ʻaki ʻae folofola ʻae ʻOtua kiate kinautolu.
12 ¶ Ka ʻi he pule ʻa Kalio ʻi ʻAkeia, naʻe fakataha ʻae kakai
Siu, ʻonau feʻohofi kia Paula, pea taki ia ki he potu fakamaau,
13 Mo nau pehē, "ʻOku ako ʻe he siana ni ke lotu ʻae kakai ki
he ʻOtua, kae ʻikai hangē ko e fono."
14 Pea kuo fai ʻe Paula ke ne lea, pea pehē ʻe Kalio ki he kakai
Siu, "ʻAe kakai Siu, ka ne ko ha meʻa taʻetotonu pe pauʻu kuo
fai, pehē ʻe taau mo au ke u tokanga kiate kimoutolu:
15 Pea kapau ko e fakakikihi ʻi he lea mo e hingoa, mo
hoʻomou fono pē, mou tokanga ʻakimoutolu ki ai; ʻe ʻikai te
u fakamaau ʻeau ʻae meʻa pehē."
16 Pea naʻa ne kapusi ʻakinautolu mei he potu fakamaau.
17 Pea naʻe toki puke ʻe he Kiliki kotoa pē ʻa Sositine, ko e
pule lahi ʻoe falelotu, mo nau tautea ia ʻi he potu fakamaau.
Pea naʻe ʻikai tokanga ʻa Kalio ki he ngaahi meʻa ni.
18 ¶ Pea naʻe kei nofo ai ʻa Paula ʻo fuoloa, pea toki māvae ia
mo e kāinga, ʻo ne folau mei ai ki Silia, pea naʻe ō mo ia ʻa Pisila
mo ʻAkuila; kuo tomuʻa fafai hono ʻulu ʻi Senikelea: ko e meʻa
ʻi heʻene fuakava.
19 Pea naʻa ne aʻu atu ki ʻEfesō, pea ne tuku ai ʻakinaua: pea
ʻalu ia ki he falelotu, ʻo malanga ki he kakai Siu.
20 Pea ʻi heʻenau kole ke nau nonofo ʻo fuoloa siʻi, naʻe ʻikai
loto ia ki ai;
21 Ka naʻe lea māvae ia kiate kinautolu, ʻo pehē, "ʻOku
mātuʻaki totonu ʻeku ʻalu ki he kātoanga ʻoku ʻamanaki ni ʻi
Selūsalema: ka te u toe haʻu kiate kimoutolu, ʻo kapau ʻe lelei
ki he ʻOtua." Pea naʻe folau ia mei ʻEfesō.
22 Pea kuo tūʻuta ia ki Sesalia, pea ʻalu hake ia, ʻonau
feʻofoʻofani mo e siasi, pea ʻalu hifo ia ki ʻAniteoke.
23 Pea kuo fuoloa ange ʻene nofo ai, pea ʻalu ia, ʻo fononga ʻi
he potu kotoa pē ʻo Kalētia mo Filisia, ʻo tokoni ʻae kau ākonga
kotoa pē.
24 ¶ Pea naʻe haʻu ki ʻEfesō ʻae Siu ʻe tokotaha naʻe hingoa ko
ʻApolosi, naʻe fanauʻi ia ʻi ʻAlekisānitia, ko e tangata lea mālie
ia, pea poto lahi ʻi he ngaahi tohi.
25 Pea kuo akonekina ʻae tangata ni ʻi he hala ʻoe ʻEiki; pea ʻi
heʻene loto fai velenga, naʻa ne lea mo ako lahi ʻaki ʻae ngaahi
meʻa ʻae ʻEiki, ka kuo ʻilo pe ʻe ia ʻae papitaiso ʻa Sione.
26 Pea naʻe kamata lea mālohi ia ʻi he falelotu: pea kuo
fanongo ki ai ʻa ʻAkuila mo Pisila, naʻa na maʻu ia, ʻo na
fakamatala kiate ia ʻo lahi ʻae hala ʻoe ʻOtua.

27 Pea kuo loto ia ke ʻalu ki ʻAkeia, naʻe tohi ʻe he kāinga, ʻo enginaki ki he kau ākonga ke nau maʻu ia: pea kuo aʻu atu ia ki ai, pea ne tokoni lahi ʻakinautolu kuo nau tui ʻi he ʻaloʻofa:

28 He naʻe fakakikihi mālohi ia mo e kakai Siu, ʻi he fakahā, ʻo ne fakamoʻoni mei he ngaahi tohi ko Sisu ko e Kalaisi.

19

6 ʻOku tuku ʻae Laumālie Māʻoniʻoni ʻi he hili ʻae nima ʻo Paula; 9 ʻOku lea kovi ʻae kakai Siu ki heʻene akonaki, kae fakamoʻoni ia ʻaki ʻae ngaahi meʻa mana. 13 Ko e kau Siu fie mana, 16 ʻOku tautea ʻe he tēvolo. 19 ʻOku fufū ʻae ngaahi tohi naʻe ngāueʻaki ʻe he kau fie mana. 24 Ko Temetelio ʻoku ne fakatupu ʻae fakatanga kia Paula ʻi heʻene ʻofa ki he koloa, 35 Ka ʻoku lolomi ia ʻe he matāpule tohi.

1 Pea ʻi he kei nofo ʻa ʻApolosi ʻi Kolinitō, naʻe ʻalu ʻa Paula ki ʻEfesō, ʻi he hili ʻa ʻene fononga ʻi he ngaahi potu tukuʻuta; pea ne ʻilo ai ʻae ākonga niʻihi,

2 Pea ne pehē kiate kinautolu, "Kuo mou maʻu ʻae Laumālie Māʻoniʻoni talu hoʻomou tui?" Pea naʻa nau pehē kiate ia, "ʻOku teʻeki ai te mau fanongo pe ʻoku ai ha Laumālie Māʻoniʻoni."

3 Pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "Pea ne mou papitaiso ki he hā?" Pea nau pehē, "Ki he papitaiso ʻa Sione."

4 Pea toki pehē ʻe Paula, "Ko e moʻoni naʻe papitaiso ʻaki ʻe Sione ʻae papitaiso ki he fakatomala, ʻo ne pehē ki he kakai, ke nau tui kiate ia ʻe fakamuimui ʻiate ia, ʻa ia, ko Kalaisi Sisu.

5 Pea ʻi he nau fanongo eni naʻa nau papitaiso ʻi he huafa ʻoe ʻEiki ko Sisu.

6 Pea kuo hilifaki ʻae nima ʻo Paula kiate kinautolu, pea hoko kiate kinautolu ʻae Laumālie Māʻoniʻoni; pea naʻa nau leaʻaki ʻae lea kehekehe, mo nau kikite.

7 Pea ko e tangata ʻe toko hongofulu ma toko ua nai ʻakinautolu.

8 Pea naʻe ʻalu ia ki he falelotu, ʻo ako mālohi ʻi he māhina ʻe tolu, ʻo ne fakamatala mo fakapapau atu ʻae ngaahi meʻa ʻoe puleʻanga ʻoe ʻOtua.

9 Kae ʻi he fakafefeka ʻae niʻihi, mo ʻikai tui, kae lea kovi ki he hala ko ia ʻi he ʻao ʻoe kakai, naʻa ne mahuʻi ʻiate kinautolu, mo ne vahevahe *mei ai* ʻae kau ākonga, pea malanga ʻi he ʻaho kotoa pē ʻi he fale lautohi ʻoe tangata ko Tilano.

10 Pea ne fai ia ʻi he taʻu ʻe ua; ko ia naʻe fanongo ai ki he folofola ʻae ʻEiki ko Sisu ʻakinautolu kotoa pē naʻe nofo ʻi ʻEsia, ʻae kakai Siu mo e Kiliki.

11 Pea naʻe fai ʻe he ʻOtua ʻae ngaahi mana fakaofo ʻi he nima ʻo Paula:

12 He naʻe ʻave mei hono sino ʻae ngaahi holoholo mo e noʻo, ki he kakai mahaki, pea naʻe mahuʻi ʻae mahaki ʻiate kinautolu, pea ʻalu ʻiate kinautolu ʻae kau laumālie kovi.

13 ¶ Pea ko e kau Siu niʻihi naʻe feʻaluʻaki fano, ko e kau fie mana, naʻa nau fai ke ui ʻaki ʻae huafa ʻoe ʻEiki ko Sisu kiate kinautolu naʻe ulusino ai ʻae ngaahi laumālie kovi, ʻo pehē, "ʻOku mau fekau mālohi kiate kimoutolu ia Sisu, ʻaia ʻoku malangaʻaki ʻe Paula."

14 Pea naʻe fai pehē ʻae ngaahi foha ʻe toko fitu ʻo Siva, ko e Siu, pea ko e taulaʻeiki lahi.

15 Pea naʻe lea ʻae laumālie kovi, ʻo pehē, "ʻOku ou ʻilo ʻa Sisu, pea ʻoku ou ʻilo mo Paula; ka ko hai ʻakimoutolu?"

16 Pea naʻe ʻoho kiate kinautolu ʻae tangata naʻe ulusino ai ʻae laumālie kovi, pea naʻa ne ikuna ʻakinautolu, mo fai mālohi kiate kinautolu, pea naʻa nau feholaki mei he fale ko ia kuo nau telefua mo makafokafo.

17 Pea naʻe ʻilo eni ʻe he Siu mo e Kiliki kotoa pē naʻe nofo ʻi ʻEfesō; pea naʻe tō ʻae manavahē kiate kinautolu kotoa pē, pea naʻe ongoongolelei ai ʻae huafa ʻoe ʻEiki ko Sisu.

18 Pea naʻe haʻu ʻae tokolahi naʻe tui, ke vete mo fakahā ʻenau ngaahi faianga.

19 Pea ko e tokolahi, ʻiate kinautolu naʻe ngāue fakafiemana, naʻa nau ʻomi ʻo fakataha ʻenau ngaahi tohi, ʻo tutu ia ʻi he ʻao ʻoe kakai: pea naʻa nau lau hono totongi *ʻoe ngaahi tohi*, ko e paʻanga siliva ʻe nima mano.

20 He naʻe mātuʻaki tupulekina pea mālohi ʻae folofola ʻae ʻOtua.

21 ¶ Pea kuo hili ʻae ngaahi meʻa ni, naʻe maʻu ʻae loto ʻo Paula ke ʻalu ki Selūsalema, ʻoka hili ʻene ʻalu ʻi Masitōnia, mo ʻAkeia, pea naʻa ne pehē, "ʻOka hili ʻeku ʻalu ki ai, ʻe totonu ke u vakai foki ki Loma."

22 Pea fekau ʻe ia ke ō ki Masitōnia ʻae toko ua ʻiate kinautolu naʻe tauhi kiate ia, ko Timote mo Eleasito; ka naʻe kei nofo siʻi ia ʻi ʻEsia.

23 Pea naʻe tupu ʻi he ngaahi ʻaho ko ia ʻae maveuveu lahi, ko e meʻa ʻi he lotu ko ia.

24 He ko e tangata ko Temetelio hono hingoa, ko e tufunga ngaohi siliva, naʻa ne ngaohi ʻae teunga siliva ki he fale lahi ʻo Taiena, pea naʻe lahi ʻae koloa naʻe maʻu ai ʻe he kau tufunga;

25 Pea naʻa ne fakakātoa ʻakinautolu, mo e kakai naʻa nau kaunga faiva fakataha mo ne pehē, "ʻAe kau matāpule, ʻoku mou ʻilo ko e meʻa ʻi he faiva ni ʻoku tau maʻu ai ʻetau koloa.

26 Pea ko eni, ʻoku mou mamata mo fanongo kuo fakaloto ʻi mo fakatafoki ʻe Paula ni ʻae kakai tokolahi, ʻikai ʻi ʻEfesō pē, kae meimei ʻi ʻEsia kotoa pē, ʻi heʻene pehē, ʻOku ʻikai ko e ngaahi ʻotua ʻaia ʻoku ngaohi ʻe he nima:

27 Pea ʻe ʻikai ngata ʻi he manukiʻi ʻo ʻetau faiva ni; ka ʻe taukaea foki mo e fale lahi ʻoe ʻotua fefine ongoongo ko Taiena, pea ʻe maumau mo hono nāunau, ʻaia ʻoku hū ki ai ʻa ʻEsia mo māmani kotoa pē."
28 Pea ʻi heʻenau fanongo, naʻa nau fonu ʻi he ʻita, mo nau kalanga, ʻo pehē, "ʻOku lahi ʻa Taiena ʻoe kakai ʻEfesō."
29 Pea naʻe maveuveu ʻae kolo kotoa pē: pea kuo nau puke ʻa Keio mo ʻAlisitako, ko e ongo tangata Masitōnia, ko e kau fononga ʻo Paula, naʻa nau feʻohofi fakataha ki he fale faiva.
30 Pea naʻe fie ʻalu atu ʻa Paula ki loto ki he kakai, ka naʻe taʻofi ia ʻe he kau ākonga.
31 Pea ko e niʻihi ʻi he kau matāpule ʻo ʻEsia, ko hono kāinga, naʻa nau fekau atu, ʻo kole kiate ia ke ʻoua ʻaupito naʻa ʻalu ia ki he fale faiva.
32 Pea kalanga ʻaki ʻe he niʻihi ha meʻa ʻe taha, pea ko e niʻihi ha meʻa kehe: he naʻe puputuʻu ʻae kakai, pea naʻe ʻikai ʻilo ʻe he tokolahi pe ko e hā kuo nau fakataha ai.
33 Pea naʻa nau taki mai ʻa ʻAlekisānita, mei he kakai, pea fokotuʻu ia ʻe he kakai Siu. Pea taʻalo ʻaki ʻe ʻAlekisānita hono nima, ʻo fie fakamatala ki he kakai.
34 Ka ʻi heʻenau ʻilo ko e Siu ia, naʻa nau kalanga fakataha kotoa pē ʻi he feituʻulaʻā ʻe ua, "ʻOku lahi ʻa Taiena ʻoe kakai ʻEfesō."
35 Pea kuo lolomi ʻae kakai ʻe he matāpule tohi ʻoe kolo, pea pehē ʻe ia, "Ko e kakai ʻEfesō, ko hai ha tangata ʻoku ʻikai te ne ʻilo ʻoku tapu ʻae kolo ko ʻEfesō kia Taiena, ko e ʻotua fefine ʻoku lahi, pea mo e *tamapua* naʻe tō hifo meia Supita?
36 Pea ko eni, ʻi he ʻikai faʻa lea kehe ʻe ha taha ki he ngaahi meʻa ni, ko ia ʻoku totonu ai ke mou nofo pē, pea ʻoua naʻa fai ha meʻa ʻi he ʻohonoa.
37 He kuo mou taki mai ʻae kau tangata ni, ka ʻoku ʻikai ko e kau kaihaʻa mei he ngaahi fale fakaʻeiki, pe ko e kau lea kovi ki homou ʻotua fefine.
38 Pea kapau ʻoku ia Temetelio, mo e kau tufunga ʻoku ʻiate ia, ha meʻa ki ha taha, ʻoku ai ʻae ngaahi fakamaauʻanga, pea ʻoku ai mo e kau fakamaau: tuku ke nau fetalatalaaki ai ʻakinautolu.
39 Pea ka ko haʻamou fehuʻi ki ha ngaahi meʻa kehe, ʻe fakamaau ia ʻi he fakataha totonu.
40 Koeʻuhi naʻa ʻeke kiate kitautolu ki he maveuveu ʻoe ʻaho ni, he ʻoku ʻikai te tau faʻa fakahā hano ʻuhinga ʻoe fakataha ni."
41 Pea hili ʻene lea ko ia, naʻe tutuku ʻe ia ʻae fakataha.

20

1 ʻOku ʻalu ʻa Paula ki Masitōnia. 7 ʻOku ne fai ʻae ʻohomohe tapu, pea malanga. 9 Kae tō ʻo mate ʻa ʻUtiko, 10 Pea fokotuʻu

moʻui ia. 17 ʻOku ne fakataha ki Mileto ʻae kau mātuʻa, ʻo ne tala kiate kinautolu ʻae meʻa ʻe hoko kiate ia, 28 ʻOku ne tuku ʻae fanga sipi ʻae ʻOtua kiate kinautolu, 29 ʻOku ne valoki ʻakinautolu ʻi he kau akonaki kākā 32 ʻOku ne tuku ʻakinautolu ki he ʻOtua, 36 ʻO ne hūfia ʻakinautolu kae ʻalu.

1 Pea ʻi he tuku ʻae maveuveu, naʻe ui ʻe Paula ke haʻu kiate ia ʻae kau ākonga, ʻonau feʻofoʻofani pea mahuʻi ia ke ʻalu ki Masitōnia.
2 Pea kuo ʻosi ʻae ngaahi potu ko ia ʻi heʻene ʻalu, pea lahi ʻene akonaki kiate kinautolu, pea ʻalu ia ki Kilisi.
3 ʻO nofo ai ʻi he māhina ʻe tolu. Pea kuo toitoiʻi ia ʻe he kakai Siu, ʻi heʻene te u folau ki Silia, pea loto ia ke toe foki ange ki Masitōnia.
4 Pea naʻe ʻalu mo ia ki ʻEsia ʻa Sopeta mei Pelea; mo ʻAlisitako mo Sekunio mei Tesalonika; mo Keio mei Teape, mo Timote; mo Tikiko mo Talofimo mei ʻEsia;
5 Pea naʻe muʻomuʻa ʻakinautolu ni, ʻo tatali mai kiate kimautolu ʻi Taloasi.
6 Pea naʻa mau folau mei Filipai, ʻi he hili ʻae ngaahi ʻaho *kai* mā taʻemeʻafakatupu, pea mau aʻu atu kiate kinautolu ʻi Taloasi ʻi he ʻaho ʻe nima; pea naʻa mau nofo ai ʻi he ʻaho ʻe fitu.
7 Pea ʻi he ʻuluaki ʻaho ʻoe uike, naʻe kātoa ai ʻae kau ākonga ke tofitofi mā, pea malanga ʻa Paula kiate kinautolu, kuo ʻamanaki ʻalu ia ʻi he ʻapongipongi; pea malanga ia ʻo aʻu ki he tuʻuapō mālie.
8 Pea naʻe lahi ʻae maama ʻi he potu fale ki ʻolunga, kuo nau fakataha ai.
9 Pea naʻe heka ʻi he kātupa ʻae talavou ʻe tokotaha, ko hono hingoa ko ʻUtiko, pea naʻe mohe maʻu ia: pea ʻi he malanga fuoloa ʻa Paula, naʻe hinga hifo ia ʻi he mohe, pea tō ki lalo mei hono tolu ʻoe fata ʻoe fale, pea hiki hake ia kuo mate.
10 Pea naʻe ʻalu hifo ʻa Paula, ʻo foʻohifo ʻiate ia, mo fāʻufua, mo ne pehē, "ʻOua te mou mamahi; he ʻoku ʻiate ia ʻa ʻene moʻui."
11 Pea kuo ʻalu hake ia ʻo tofitofi ʻae mā, mo kai, pea nau talanoa ʻo fuoloa, ʻo aʻu ki he maʻa ʻae ʻaho, pea toki ʻalu ia.
12 Pea naʻa nau ʻomi ʻae talavou kuo moʻui, pea naʻe lahi ʻenau fiemālie.

13 ¶ Pea ne mau muʻomuʻa ki he vaka, ʻo folau ki ʻAsosi, ʻo mau tokanga ke fakaheka ai ʻa Paula: ko ʻene fekau ia, he ko hono loto ke hala ʻuta pe ia.
14 Pea kuo mau fetaulaki ki ʻAsosi, pea mau fakaheka ia, pea ʻalu ki Meteline.
15 Pea mau folau mei ai, pea pongipongi hake, naʻa mau hoko ʻo feʻunga mo Kaio; pea mau aʻu ki Semo ʻi hono ʻaho ua,

pea mau nofo ʻi Talokilio; pea aʻu atu ʻi he ʻaho naʻa na feholoi ki Mileto.
16 He kuo pau ʻae loto ʻo Paula ke ʻoua naʻa folau ki ʻEfesō, koeʻuhi ke ʻoua naʻa fuoloa ai ia ki ʻEsia: he naʻa ne fakatoʻotoʻo, ʻo kapau ʻe mafai ʻe ia, ke hoko ki Selūsalema ʻi he ʻaho ʻoe Penitekosi.
17 ¶ Pea naʻe fekau ʻe ia mei Mileto ke haʻu ʻae kau mātuʻa ʻoe siasi mei ʻEfesō.
18 Pea kuo nau haʻu kiate ia, pea pehē ʻe ia kiate kinautolu, "Talu ʻae ʻuluaki ʻaho ne u haʻu ai ki ʻEsia, kuo mou ʻilo ia ʻae anga ʻo ʻeku nofo ʻiate kimoutolu ʻi he ʻaho kotoa pē,
19 ʻA ʻeku tauhi ʻae ʻEiki ʻi he loto angavaivai lahi, mo e loʻimata lahi, mo e ngaahi ʻahiʻahi, naʻe tō kiate au ʻi he toitoiʻi au ʻe he kakai Siu:
20 Mo ʻeku taʻetaʻofi ki ha meʻa ʻe taha ʻoku ʻaonga, ka kuo u fakaʻilo kiate kimoutolu, mo ako fakahā kiate kimoutolu, pea ʻi he ngaahi fale,
21 ʻO fakapapau atu ki he kakai Siu, pea mo e kakai Kiliki foki, ʻae fakatomala ki he ʻOtua, mo e tui ki hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi.
22 Pea ko eni, vakai, ʻoku ou ʻalu haʻisia ʻi loto ki Selūsalema, pea ʻoku ʻikai te u ʻilo ʻae ngaahi meʻa ʻe hoko mai ai kiate au:
23 Ka ko eni, ʻoku fakamoʻoni mai ʻe he Laumālie Māʻoniʻoni, ʻo pehē, ʻoku tatali pe kiate au ʻae ngaahi haʻi mo e meʻa fakamamahi ʻi he kolo kotoa pē.
24 Ka ʻoku ʻikai ueʻi ai au, pea ʻoku ʻikai foki te u lau ko e meʻa mahuʻinga kiate au ʻeku moʻui, kae kehe ke u fakaʻosi ʻi he fiefia ʻeku lakanga, mo e ngāue kuo u maʻu mei he ʻEiki ko Sisu, ke u fakamoʻoni ki he ongoongolelei ʻoe ʻaloʻofa ʻae ʻOtua.
25 "Pea ko eni, vakai, ʻoku ou ʻilo ʻe ʻikai te mou toe mamata ki hoku mata, ʻakimoutolu kotoa pē kuo u malangaʻaki ki ai ʻae puleʻanga ʻoe ʻOtua.
26 Ko ia ʻoku ou fakapapau fakamoʻomoʻoni atu kiate kimoutolu he ʻaho ni, ʻoku ou maʻa au mei he toto ʻoe kakai kotoa pē.
27 He naʻe ʻikai te u taʻofi ʻae fakahā kiate kimoutolu ʻae finangalo kotoa pē ʻoe ʻOtua.
28 Ko ia ke mou vakai kiate kimoutolu, pea mo e fanga sipi kotoa pē, ʻaia kuo fakanofo ʻakimoutolu ʻe he Laumālie Māʻoniʻoni ko hono kau tauhi, ke mou fafanga ʻae siasi ʻae ʻOtua, ʻaia naʻa ne fakatauʻaki hono taʻataʻa.
29 He ʻoku ou ʻilo eni, ka hili ʻeku ʻalu, ʻe haʻu kiate kimoutolu ʻae fanga ulofi fakamālohi, pea ʻe ʻikai te nau mamae ki he fanga sipi.
30 Pea ʻe tupu foki ʻiate kimoutolu ʻae kau tangata, te nau ako ʻaki ʻae meʻa fakahala, ke tohoaki ʻae kau ākonga ke muimui kiate kinautolu.

31 Ko ia ke mou leʻo, pea manatu kuo tolu taʻu mo e ʻikai te
u tuku ʻeku valokiekina ʻakimoutolu taki taha mo e loʻimata ʻi
he pō mo e ʻaho.
32 "Pea ko eni, ʻe kāinga, ʻoku ou tuku ʻakimoutolu ki he
ʻOtua, pea mo e folofola ʻo ʻene ʻofa, ʻaia ʻoku ne faʻa fai ke
langa hake ʻakimoutolu, pea ke tuku kiate kimoutolu ʻae tofiʻa
fakataha mo kinautolu kotoa pē kuo fakamāʻoniʻoniʻi.
33 Naʻe ʻikai te u manumanu ki he siliva, pe ki he koula, pe
ki he kofu ʻo ha tokotaha.
34 ʻIo, ʻoku mou ʻilo ʻekimoutolu, ko e ongo nima ni kuo na
tauhi ki heʻeku ngaahi masiva, pea mo kinautolu naʻe ʻiate au.
35 Kuo u fakahā ʻae meʻa kotoa pē kiate kimoutolu, koeʻuhi
ʻi he peheʻi ʻa hoʻomou ngāue, ʻoku totonu ke mou tokoni ki
he vaivai, pea manatuʻi ʻae lea ʻae ʻEiki ko Sisu, ʻi heʻene pehē,
"Oku monūʻia lahi hake ʻae foaki atu ʻi he maʻu *'ae foaki mai*.' "
36 ¶ Pea kuo ʻosi ʻene lea ko ia, naʻa ne tuʻulutui, ʻo hūfia
ʻakinautolu kotoa pē.
37 Pea naʻa nau tangi mamahi kotoa pē, mo nau fāʻufua ʻi he
kia ʻo Paula, ʻo ʻuma kiate ia,
38 ʻO lahi taha pe ʻenau mamahi koeʻuhi ko ʻene lea naʻe
pehē, ʻe ʻikai te nau toe mamata ki hono mata. Pea naʻa nau ō
mo ia ki he vaka.

21

*1 ʻOku ʻikai faʻa taʻofia ʻae ʻalu ʻa Paula ki Selūsalema. 9 Ko e
ngaahi ʻofefine ʻo Filipe ko e kau palōfita fefine. 17 ʻOku aʻu atu
ʻa Paula ki Selūsalema: 27 Pea moʻua ai ia, pea tuʻutāmaki lahi, 31
Ka ʻoku fakahaofia ia ʻe he pule ʻoe tau, pea ʻoku tuku ia ke ne
lea ki he kakai.*

1 Pea pehē, kuo mau māvae mo kinautolu, pea mau folau, ʻo
mau lā taha ki Kusa, pea ʻi he ʻaho naʻa na feholoi ki Lota, pea
mei ai ki Patala:
2 Pea ʻi heʻemau ʻilo ʻae vaka ʻoku folau ki Finesi, naʻa mau
heka ai, ʻo ʻalu.
3 Pea ʻi heʻemau kite ki Saipalo, naʻa mau tuku ia ki he
toʻohema, kae folau ki Silia, pea mau tūʻuta ki Taia: he ko e
potu ia ke hifo ai ʻae uta ʻae vaka.
4 Pea naʻa mau ʻilo ai ʻae kau ākonga, pea mau nonofo ʻo ʻaho
fitu: pea naʻa nau pehē kia Paula ʻi he Laumālie, ke ʻoua naʻa
ʻalu hake ia ki Selūsalema.
5 Pea kuo ʻosi ʻae ngaahi ʻaho ko ia, naʻa mau ʻalu ʻo fononga
ʻi homau hala; pea naʻe moimoiʻi ʻakimautolu ki he tuaʻā kolo
ʻekinautolu kotoa pē, mo honau uaifi mo ʻenau fānau: pea naʻa
mau tuʻulutui ʻi he matātahi, ʻo lotu.
6 Pea kuo mau māvae mo kinautolu, pea mau heka ki vaka;
kae foki ʻakinautolu ki honau ʻapi.

7 Pea ne mau folau mei Taia ki Tolimease, pea ngata ai ʻemau folau, pea naʻa mau feʻiloaki mo e kāinga, pea mau nonofo mo kinautolu ʻi he ʻaho pe taha.

8 Pea pongipongi hake, ko kimautolu ʻae kau fononga ʻo Paula, naʻa mau ʻalu, ʻo aʻu atu ki Sesalia: pea mau hū ki he fale ʻo Filipe ko e ʻevangeliō, ko e tokotaha ia ʻi he toko fitu; pea naʻa mau nonofo mo ia.

9 Pea naʻe maʻu ʻe he tangata ko ia ʻae ʻofefine tāupoʻou ʻe toko fā, pea naʻe kikite ʻakinautolu.

10 Pea ʻi heʻemau nofo ʻo ʻaho lahi ai, naʻe ʻalu hifo mei Siutea ʻae palōfita ʻe tokotaha, ʻoku hingoa ko ʻAkapusi.

11 Pea kuo haʻu ia kiate kimautolu, pea ne toʻo ʻae noʻo ʻo Paula, ʻo ne haʻi ʻaki hono nima mo hono vaʻe ʻoʻona pē, mo ne pehē, "ʻOku pehē ʻe he Laumālie Māʻoniʻoni, ʻE pehē hono haʻisia ʻe he kakai Siu ʻi Selūsalema ʻae tangata ʻoku ʻoʻona ʻae noʻo ni, ʻonau tuku ia ki he nima ʻoe Senitaile."

12 Pea ko kimautolu naʻa mau fanongo ki he ngaahi meʻa ni, mo kinautolu ʻoe potu ko ia, naʻa mau kole ke ʻoua naʻa ʻalu hake ia ki Selūsalema.

13 Ka naʻe pehē ʻe Paula, "Ko e hā eni ʻoku mou fai, ʻo fetāngihi ke fasi ai hoku loto? He ʻoku ou te u ke ʻoua ʻe haʻisia pē, kae mate foki ʻi Selūsalema, koeʻuhi ko e huafa ʻoe ʻEiki ko Sisu."

14 Pea ʻi he ʻikai tui mai ia, naʻa mau tuku, ʻo mau pehē, "Ke fai pe ʻae finangalo ʻoe ʻEiki."

15 Pea kuo hili ʻae ngaahi ʻaho ko ia, pea mau fakamaʻopoʻopo meʻa, ʻo fononga hake ki Selūsalema.

16 Pea naʻa mau ō mo e niʻihi ʻoe kau ākonga mei Sesalia, pea naʻa nau ʻave ʻakimautolu kia Nesoni mei Saipalo, ko e ākonga motuʻa, ke mau nonofo mo ia.

17 Pea kuo mau ʻalu atu ki Selūsalema, naʻe maʻu fiefia ʻakimautolu ʻe he kāinga.

18 Pea pongipongi hake, naʻa mau ō mo Paula kia Semisi; pea naʻe kātoa ʻae kau mātuʻa kotoa pē.

19 Pea kuo ne feʻiloaki mo kinautolu, pea ne fakamatala lahi ʻae ngaahi meʻa kuo fai ʻe he ʻOtua ʻi he kakai Senitaile ʻi heʻene ngāue.

20 Pea kuo nau fanongo ki ai, pea nau fakamālō ki he ʻEiki, mo nau pehē kiate ia, "ʻOku ke vakai, ʻe kāinga, ki he ngaahi toko mano ʻoe kakai Siu ʻoku tui; pea ʻoku nau pikitai kotoa pē ki he fono:

21 Pea kuo nau fanongo kiate koe, ʻoku ke ako ki he kakai Siu kotoa pē ʻoku feangai mo e hiteni ke nau liʻaki ʻa Mōsese, ʻo pehē, ke ʻoua ʻe kamu ʻenau tamaiki, pe muimui ki he ngaahi meʻa kuo tuʻutuʻuni.

22 Pea ko e hā ai ʻe fai? koeʻuhi ʻe kātoa mai ʻae fuʻu kakai: he tenau fanongo kuo ke haʻu.
23 Ko eni, ke ke fai ʻaia ʻoku mau tala atu kiate koe: ʻOku ʻiate kimautolu ʻae kau tangata ʻe toko fā kuo nau fai ʻae fuakava;
24 Pea ke ʻave ʻakinautolu, pea mou fakamaʻa mo kinautolu, pea ke totongi maʻanautolu, ka nau fafai honau ʻulu: pea ʻe ʻilo ai kotoa pē, ko e ngaahi meʻa kuo nau fanongo ai kiate koe, ko e launoa pē; ka ʻoku ke angimui koe, mo ke fai ki he fono.
25 Pea koeʻuhi ko e ngaahi Senitaile ʻoku tui, kuo mau fakamaau mo tohi ke ʻoua te nau fai meʻa pehē, ka ke nau taʻofi ʻakinautolu mei he meʻa kuo feilaulau ʻaki ki he ngaahi tamapua, mo e toto, mo e meʻa kuo sisina, pea mo e feʻauaki."
26 Pea naʻe toki ʻave ʻe Paula ʻae kau tangata, pea ʻi he ʻaho naʻa na feholoi, ne ne fakamaʻa ia mo kinautolu, pea ne hū ia ki he falelotu lahi, ke fakahā ʻae ngaahi ʻaho ʻoe fakamaʻa, kaeʻoua ke fai ha feilaulau maʻanautolu taki taha kotoa pē.
27 Pea kuo tei kakato ʻae ʻaho ʻe fitu, pea ko e kau Siu mei ʻEsia, ʻi heʻenau mamata kiate ia ʻi he falelotu lahi, naʻa nau ueʻi ʻae kakai kotoa pē, ʻo puke ia,
28 Mo nau kalanga, *ʻo pehē*, "'Ae kau tangata ʻIsileli, tokoni mai: Ko eni ʻae tangata, ʻoku ne ako kovi ki he kakai kotoa pē ʻi he potu fulipē ki he kakai ni, mo e fono, mo e potu ni: pea kuo ʻomi foki ʻe ia ʻae kau Kiliki ki he falelotu lahi, pea kuo ne ʻuliʻi ʻae potu tapu ni."
29 (He kuo nau tomuʻa mamata kiate ia mo Talofimo mei ʻEfesō ʻi he kolo, pea naʻa nau mahalo kuo ʻomi ia ʻe Paula ki he falelotu lahi.)
30 Pea naʻe maveuveu ʻae kolo kotoa pē, ko e feleleʻi ʻae kakai ʻo fakataha: pea naʻa nau puke ʻa Paula, mo toho ia mei he falelotu lahi: pea tāpuni leva ʻae ngaahi matapā.
31 Pea ʻi heʻenau fai ke fakapoongi ia, naʻe haʻu hono tala ki he pule ʻoe kau tau, kuo maveuveu ʻa Selūsalema kotoa pē.
32 Pea ʻave leva ʻe ia ʻae kautau mo e kau ʻeikitau, pea nau feleleʻi hifo kiate kinautolu: pea kuo nau mamata ki he pule mo e kau tau, naʻe tuku ʻenau haha ʻa Paula.
33 Pea toki ʻalu atu ʻo ofi ʻae pule ʻoe tau, pea ne puke ia, mo ne fekau ke haʻi ʻaki ia ʻae ukamea fihifihi ʻe ua; mo ne fehuʻi pe ko hai ia, pea ko e hā ʻae meʻa kuo ne fai.
34 Pea fekalangaʻi ʻe he kakai ʻaki ʻae meʻa kehekehe: pea ʻi he ʻikai te ne faʻa ʻiloʻi hono moʻoni, ko e meʻa naʻa ne fekau ke ʻave ia ki he fale lahi ʻoe kau tau.
35 Pea ʻi heʻene hoko ki he hala ki ʻolunga, naʻe fua hake ia ʻe he kau tau, he kuo feʻohofi mai ʻae kakai.
36 He naʻe muimui ʻae fuʻu kakai, mo nau kalangaekina, Ke ʻave ia.
37 Pea ʻi he fai ke tataki ʻa Paula ki he fale lahi ʻoe kau tau,

naʻa ne pehē ki he pule ʻoe kau tau, "'E lelei ʻeku lea atu kiate koe?" Pea pehē ʻe ia, "'Oku ke ʻilo ʻae lea fakaKiliki?"

38 ʻIkai ko ʻIsipite ko ia ʻa koe, ʻaia naʻe fakatupu maveuveu ʻi muʻa, mo ne tataki ki he toafa ʻae kau tangata fakapō ʻe toko fā afe?"

39 Ka naʻe pehē ʻe Paula, "Ko e tangata Siu au ʻo Tasusi, ʻi Silisia, ko e tangata au ʻoe kolo ongoongo: pea ʻe, tuku ke u lea atu ki he kakai."

40 Pea kuo ne tuku ia *ke ne lea*, pea tuʻu ʻa Paula ʻi he hala ki ʻolunga, ʻo ne taʻalo ʻaki hono nima ki he kakai. Pea nau fakalongo, naʻa ne lea atu ʻi he lea fakaHepelū, ʻo pehē,

22

1 ʻOku fakamatala lahi ʻe Paula ʻae liliu ia ki he tui, 17 Mo hono fakanofo ko e ʻaposetolo. 22 ʻOku lea ia ki he ngaahi Senitaile, pea ʻita lahi ʻae kakai kiate ia. 24 Naʻe fai ke kauʻimaea ia, 25 Ka ʻi heʻene pehē ko e tangata Loma ia naʻa ne hao.

1 "'Ae kāinga tangata, mo e ngaahi tamai, mou fanongo ki heʻeku fakamatala ni kiate kimoutolu."

2 (Pea ʻi heʻenau fanongo ʻoku ne lea kiate kinautolu ʻi he lea fakaHepelū, naʻa nau fakalongo pe: pea ne pehē,)

3 "Ko e moʻoni ko e tangata Siu au, naʻe fanauʻi au ʻi Tasusi, ʻi Silisia, ka naʻaku tupu hake ʻi he kolo ni ʻi he vaʻe ʻo Kāmelieli, pea naʻe akonekina au ʻi he fono ʻae ngaahi tamai, ʻo fakatatau ki hono totonu lahi, pea ne u fai velenga ki he ʻOtua, ʻo hangē ko kimoutolu kotoa pē ʻi he ʻaho ni.

4 Pea naʻaku fakatangaʻi ʻae hala ko eni ʻo aʻu ki he mate, ʻo haʻisia mo fakahū ki he ngaahi fale fakapōpula ʻae tangata mo e fefine.

5 Pea ʻoku fakamoʻoni kiate au ʻae taulaʻeiki lahi, mo e kau mātuʻa kotoa pē: ʻaia ne u maʻu mei ai ʻae ngaahi tohi ki he kāinga, pea u ʻalu ki Tamasikusi, ke haʻisia mo ʻomi ʻakinautolu naʻe ʻi ai ki Selūsalema, ke tautea.

6 "Pea pehē, ʻi heʻeku fai ʻeku fononga, kuo u ofi ki Tamasikusi, ʻi he hoʻatāmālie, pea fakafokifā, kuo malama mai mei he langi ʻae maama lahi ʻo takatakai ʻiate au.

7 Pea ne u tō ki he kelekele, pea u fanongo ki he leʻo, ʻoku pehē mai kiate au, "'E Saula, ʻe Saula, ko e hā ʻoku ke fakatanga ai au?'

8 Pea ne u pehē, "'E ʻEiki, ko hai koe?' Pea ne pehē mai kiate au, 'Ko au Sisu ʻo Nāsaleti, ʻaia ʻoku ke fakatangaʻi.'

9 Pea naʻe mamata moʻoni ki he maama ʻakinautolu naʻe ʻiate au, pea manavahē; ka naʻe ʻikai te nau fanongo ki he leʻo ʻo ia naʻe lea mai kiate au.

10 Pea ne u pehē, "'E ʻEiki, ko e hā te u fai?' Pea pehē mai ʻe he ʻEiki kiate au, 'Tuʻu, ʻo ʻalu ki Tamasikusi; pea ʻe tala ʻi ai kiate koe ʻae ngaahi meʻa kotoa pē kuo tuʻutuʻuni ke ke fai.'

11 Pea naʻe ʻikai te u kei mamata, ko e meʻa ʻi he malama lahi
ʻae maama ko ia, pea naʻe taki nima au ʻekinautolu naʻe ʻiate
au, pea ne u aʻu ki Tamasikusi.
12 "Pea ko e tokotaha ko ʻAnanaia, ko e tangata faʻa lotu ʻo
fakatatau ki he fono, pea ongo lelei ia ʻi he kakai Siu kotoa pē
naʻe nofo ai;
13 Naʻe haʻu ia kiate au, ʻo tuʻu mai, mo ne pehē mai kiate au,
"E kāinga ko Saula, ke ʻā ho mata.' Pea ʻi he feituʻulaʻā pē ko ia
ne u sio hake kiate ia.
14 Pe ne pehē mai, 'Kuo fili koe ʻe he ʻOtua ʻo ʻetau ngaahi
tamai, ke ke ʻilo hono finangalo, mo mamata ki he Toko Taha
Angatonu ko ia, mo ke fanongo ki he leʻo ʻo hono fofonga.
15 He te ke hoko ko ʻene fakamoʻoni ʻoe meʻa kuo ke mamata
mo fanongo ai ki he kakai kotoa pē.
16 Pea ko e hā ʻoku ke fakatuai ai? Tuʻu, pea ke papitaiso, ʻo
fakamaʻa koe mei hoʻo angahala, pea ui ki he huafa ʻoe ʻEiki.'
17 "Pea ʻi heʻeku toe haʻu ki Selūsalema, naʻe pehē, naʻe ʻāvea
hoku loto, lolotonga ʻeku lotu ʻi he falelotu lahi;
18 Pea ne u mamata kiate ia, pea ne pehē mai kiate au,
'Fakatoʻotoʻo, mo ke ʻalu ke vave ʻi Selūsalema: koeʻuhi ʻe ʻikai
te nau tui ki hoʻo fakamoʻoni kiate au.'
19 Pea ne u pehē, "'E ʻEiki, ʻoku nau ʻilo ko au naʻaku fakahū ki
he fale fakapōpula mo haha ʻi he falelotu kotoa pe ʻakinautolu
naʻe tui kiate koe.
20 Pea ʻi he lilingi ʻoe toto ʻo hoʻo fakamoʻoni ko Setiveni,
naʻaku tuʻu ʻi ai foki, pea u loto ki hono tāmateʻi, pea ne u tauhi
ʻae kofu ʻokinautolu naʻa nau tāmateʻi ia.'
21 Pea pehē mai ʻe ia kiate au, 'Ke ke ʻalu: he te u fekau koe
ki he mamaʻo ki he ngaahi Senitaile.'

22 ¶ Pea naʻa nau fakafanongo kiate ia ʻo aʻu ki he lea ko ia,
pea nau *toki* kalanga lahi, ʻo pehē, "Ke ʻave ʻi māmani ʻae siana
pehē: ʻoku ʻikai lelei ke moʻui ia."
23 Pea ʻi heʻenau kalanga, mo lī ki lalo honau kofu, pea laku
ki ʻolunga ʻae efu,
24 Naʻe fekau ʻe he ʻeikitau ke ʻomi ia ki he fale lahi ʻoe kau
tau, pea fekau ke ʻeke mo kauʻimaea ia; ke ne ʻilo pe ko e hā
ʻoku nau kalanga pehē ai kiate ia.
25 Pea ʻi heʻenau haʻi ʻaki ia ʻae kiliʻi manu, pea pehē ʻe Paula
ki he ʻeikitau naʻe tuʻu ai, "'Oku ngofua hoʻomou kauʻimaea ha
tangata Loma, ʻoku teʻeki ai fakamaauʻi?"
26 Pea kuo fanongo ki ai ʻae ʻeikitau, pea ʻalu ia ʻo tala ki he
pule ʻoe tau, ʻo ne pehē, "Ke ke vakai ki he meʻa ʻoku ke fai: he
ko e tangata Loma eni."
27 Pea haʻu ai ʻae pule ʻoe tau, ʻo pehē kiate ia, "Tala mai kiate
au, ko e Loma koe?" Pea ne pehē, "'Io."

28 Pea pehē ʻe he pule ʻoe tau, “Ko e paʻanga lahi naʻaku fakatauʻaki ʻeau ke u ʻoe kakai ko ia.” Pea pehē ʻe Paula, “Ka naʻe fanauʻi au ko ia.”
29 Pea ʻalu leva ʻiate ia ʻakinautolu naʻe fai ke fakamamahiʻi ia: pea naʻe manavahē foki mo e pule ʻoe tau, ʻi heʻene ʻilo ko e Loma ia, pea koeʻuhi kuo ne haʻi ia.

30 Pea pongipongi ai, koeʻuhi ko ʻene fie ʻilo hono moʻoni ʻoe meʻa kuo tukuakiʻi ai ia ʻe he kakai Siu, naʻa ne vete ʻiate ia hono haʻi, mo ne fekau ki he kau taulaʻeiki lahi mo e kau fakamaau kotoa pē ke fakataha, pea ne ʻomi ki lalo ʻa Paula, ʻo tuku ia ʻi honau ʻao.

23

1 ʻOku fakamatala ʻe Paula, 2 Pea fekau ʻe ʻAnanaia ke taaʻi ia. 7 ʻOku loto kehekehe ʻae kau talatalaaki ʻa Paula. 11 ʻOku tokoni kiate ia ʻe he ʻOtua. 14 ʻOku fakahā ki he ʻeikitau ʻae toitoiʻi ʻo Paula ʻe he kakai Siu. 27 ʻOku ne fekau ia kia Filike ko e tuʻi.

1 Pea sio fakamamaʻu ʻa Paula ki he kau fakamaau, pea ne pehē, “‘Ae kau tangata ko e kāinga, Kuo u moʻui angatonu pe ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua ʻo aʻu mai ki he ʻaho ni.”
2 Pea naʻe fekau ʻe ʻAnanaia ko e taulaʻeiki lahi kiate kinautolu naʻe tuʻu ofi kiate ia, ke nau sipiʻi hono ngutu.

3 Pea toki pehē ʻe Paula kiate ia, “‘E taaʻi koe ʻe he ʻOtua, ʻa koe, ko e holisi kuo vali hinehina: he ʻoku ke nofo ke fakamaau au ʻo fakatatau ki he fono, pea ke fekau ke taaʻi au ʻo taʻetatau mo e fono?”
4 Pea pehē ʻekinautolu naʻe tutuʻu ai, “‘Oku ke lea kovi ki he taulaʻeiki lahi ʻae ʻOtua?”
5 Pea pehē ʻe Paula, “‘E kāinga, naʻe ʻikai te u ʻilo ko e taulaʻeiki lahi ia: he kuo tohi, ‘Oua naʻa ke lea kovi ki he pule ʻa hoʻo kakai.’ ”
6 Ka kuo ʻilo ʻe Paula ko e Sātusi ʻae niʻihi, pea ko e Fālesi ʻae niʻihi, pea kalanga ia ʻi he ʻao ʻoe kau fakamaau, *ʻo pehē*, “‘Ae kau tangata ko e kāinga, ko e Fālesi au, pea ko e foha ʻoe Fālesi; pea ko e meʻa ʻi he ʻamanaki ki he toetuʻu ʻoe mate ʻoku fakamaau ai au.”
7 Pea kuo hili ʻene lea ko ia, pea tupu ʻae kikihi ʻi he kau Fālesi mo e kau Satusi: pea naʻe vaeua ʻae kakai.

8 He ʻoku pehē ʻe he Satusi, ʻoku ʻikai ha toetuʻu, pe ha ʻāngelo, pe ha laumālie: ka ʻoku tui ki ai fakatouʻosi pe ʻae kau Fālesi.
9 Pea naʻe tupu ʻae fuʻu vālau: pea tuʻu hake ʻae kau tangata tohi naʻe kau mo e kau Fālesi, pea lea mālohi, ʻo pehē, “‘Oku ʻikai te mau ʻilo ha kovi ʻi he tangata ni: pea kapau kuo lea kiate ia ha laumālie pe ha ʻāngelo, ke ʻoua naʻa tau tauʻi ʻae ʻOtua.”

10 Pea kuo tupu ʻae kikihi lahi, pea ʻi he manavahē ʻae ʻeikitau naʻa haehae ʻa Paula ʻekinautolu, naʻa ne fekau ke ʻalu hifo ʻae kau tau, ʻo ʻomi fakamālohi ia meiate kinautolu, pea ʻomi ki he fale lahi ʻoe kau tau.
11 Pea ʻi he pō ko ia, naʻe tuʻu ʻo ofi mai kiate ia ʻae ʻEiki, mo ne pehē, "Paula, ke ke fiemālie: koeʻuhi ʻe hangē ko hoʻo fakamoʻoni au ʻi Selūsalema, ʻe pehē foki hao fakamoʻoni kiate au ʻi Loma."
12 Pea kuo pongipongi ai, pea alea pau ʻae kau Siu niʻihi, mo nau fefuakavaʻaki, ʻonau pehē, "ʻE ʻikai te nau kai pe inu kaeʻoua ke nau tāmateʻi ʻa Paula.
13 Pea naʻe toko fāngofulu tupu ʻakinautolu naʻa nau fai ʻae fuakava ni.
14 Pea naʻa nau ʻalu ki he kau taulaʻeiki lahi mo e mātuʻa, ʻonau pehē, Kuo mau fefuakavaʻaki fakamamafa, ʻe ʻikai te mau kai ha meʻa kaeʻoua ke mau tāmateʻi ʻa Paula.
15 Pea ko eni, ke lea fakataha ʻakimoutolu mo e kau fakamaau ki he pule ʻoe kau tau, ke ʻohifo ia kiate kimoutolu ʻapongipongi, ʻo hangē ko haʻamou fie fehuʻi fakapapau ʻi ha meʻa kiate ia: pea ʻi he teʻeki ke teitei ofi ia, te mau tali ke tāmateʻi ia."
16 Pea kuo fanongo ʻae tama ʻae tuofefine ʻo Paula ki he toitoi ʻe fai, naʻa ne ʻalu ʻo hū ki he fale lahi ʻoe kau tau, ʻo ne tala ia kia Paula.
17 Pea naʻe ui ʻa Paula ki he ʻeikitau ʻe taha, ʻo ne pehē, "Ke ke ʻave ʻae talavou ni ki he pule ʻoe tau! He ʻoku ai ʻene meʻa ke fakahā ki ai.
18 Pea ne toʻo ia ʻo ʻave ki he pule ʻoe tau, ʻo ne pehē, Naʻe ui mai ʻa Paula ko e pōpula kiate au, ʻo ne kole ke u ʻomi ʻae talavou ni kiate koe, he ʻoku ʻiate ia ʻae meʻa ke tala atu kiate koe."
19 Pea puke nima ia ʻe he pule ʻoe tau, ʻo na afe ki he potu lilo, pea ne fehuʻi, "Ko e hā ia ʻoku ke fie tala mai kiate au?"
20 Pea ne pehē, "Kuo alea ʻae kakai Siu ke kole kiate koe ke ke ʻohifo ʻa Paula ʻapongipongi ki he kau fakamaau, ʻo hangē ko haʻanau fie fehuʻi fakapapau ʻi ha meʻa kiate ia.
21 Kae ʻoua naʻa ke fai ki honau loto he ʻoku toitoi kiate ia ʻae kau tangata ʻe toko fāngofulu tupu meiate kinautolu, kuo nau fefuakavaʻaki, ʻe ʻikai te nau kai pe inu, kaeʻoua ke nau tāmateʻi ia: pea kuo nau teuteu eni, mo ʻamanaki te ke fai ki honau loto."
22 Pea tukuange ʻe he pule ʻoe kau tau ʻae talavou ke ʻalu ʻone naʻinaʻi, *ʻo pehē*, "'Oua naʻa ke tala ki ha taha kuo ke fakahā mai ʻae meʻa ni kiate au."
23 Pea ui ia ki he ongo ʻeikitau, ʻo ne pehē, "Teuteu ʻae kautau ʻe toko uangeau, ke nau ō ki Sesalia, ʻi hono tolu ʻoe feituʻupō, mo e kau tangata heka hoosi ʻe toko fitungofulu, mo e kau tangata toʻo tao ʻe toko uangeau;

24 Pea teuteu mo e fanga manu, ke heka ai ʻa Paula, pea aʻutaki moʻui ia kia Filike ko e tuʻi."
25 Pea naʻa ne fai ʻae tohi, ʻo pehē,
26 "Ko Kalotiusi Lisia ki he tuʻi lelei ʻaupito ko Filike: siʻotoʻofa atu.
27 Naʻe puke ʻae tangata ni ʻe he kakai Siu, ʻonau fai ke tāmateʻi ia: pea ne u ʻalu atu mo e kau tau, ʻo fakahaofi ia, ʻi heʻeku ʻilo ko e Loma ia.
28 Pea ʻi heʻeku fie ʻilo ʻae meʻa ʻoku nau tukuakiʻi ai ia, ne u ʻatu ia ki heʻenau kau fakamaau:
29 Pea ne u ʻilo kuo tukuakiʻi ia ʻi he ngaahi meʻa ʻo ʻenau fono, ka naʻe ʻikai tukuakiʻi ia ʻi ha meʻa ʻe totonu ai ke ne mate pe haʻisia.
30 Pea ʻi hono tala mai kiate au ʻoku toitoi ʻae kau Siu ki he tangata, ne u tuku atu leva ia kiate koe, mo fekau ki he kau tukuaki foki ke nau fakahā ʻi ho ʻao ʻa hono talatalaakiʻi. ʻOfa ke ke lelei pē.
31 Pea naʻe toki ʻave ʻe he kau tau ʻa Paula, ʻo hangē ko e fekau kiate kinautolu, pea ʻomi poʻuli ai ki ʻAnitepeta."
32 Pea pongipongi hake, naʻa nau tukuange ʻae kau tangata heka hoosi ke nau ō mo ia, kae foki ʻakinautolu ki he fale lahi ʻoe kau tau.
33 Pea ʻi heʻenau aʻu atu ki Sesalia, ʻo tuku ʻae tohi ki he tuʻi, naʻa nau ʻomi foki ʻa Paula ki hono ʻao.
34 Pea kuo ʻosi hono lau ʻe he tuʻi *ʻae tohi*, pea ne fehuʻi pe ʻoku mei he fonua fē ia. Pea kuo ne ʻilo ko e Silisia ia;
35 Pea ne pehē, "Te u fanongo kiate koe ʻoka haʻu ho kau tukuakiʻi." Pea ne fekau ke leʻohi ia ʻi he fale fakamaau ʻo Helota.

24

*1 ʻOku talatalaaki ʻa Paula ʻe Tetulo, 10 ʻOku ne fakamatala ʻene moʻui mo ʻene akonaki. 24 ʻOku ne malangaʻaki ʻa Kalaisi ki he tuʻi mo hono uaifi. 26 ʻOku ʻamanaki ʻe he tuʻi ʻe foaki ha paʻanga kiate ia, kae ʻikai. 27 Pea ʻi he liua ʻa Filike ʻoku ne tuku ai pe ʻa Paula ʻi he fale fakapō*pula.

1 Pea hili ʻae ʻaho ʻe nima, naʻe ʻalu hifo ʻa ʻAnanaia ko e taulaʻeiki lahi mo e kau mātuʻa, mo e tokotaha lea poto ko Tetulo, pea ne talatalaakiʻi ʻa Paula ki he tuʻi.
2 Pea kuo ui ia ke tuʻu mai, naʻe kamata talatalaakiʻi ia ʻe Tetulo, ʻo pehē,
3 "'Eiki ko Filike, ko e meʻa ʻiate koe ʻoku mau maʻu ai ʻae melino lahi, pea mo e ngaahi meʻa lelei ʻoku fai ki he puleʻanga ni, ʻi hoʻo pule poto maʻuaipē, pea ʻi he potu kotoa pē, pea ʻoku mau maʻu ia ʻi he fakafetaʻi lahi.
4 Ka koeʻuhi ke ʻoua naʻaku kei fakafiuʻi koe, ʻoku ou kole kiate koe ke ke fanongo ʻi hoʻo angalelei ki heʻemau lea siʻi.

5 He kuo mau ʻiloʻi ʻae tangata ni ko e siana pauʻu, ko e
fakatupu maveuveu ʻi he kakai Siu kotoa pē ʻo māmani, pea
ko e takimuʻa ia ʻi he faʻahinga ʻoe kau Nāsaline:
6 Pea kuo ne fai ke pauʻusiʻi mo e falelotu lahi foki: pea
naʻa mau puke ia ʻo fai ke mau fakamaauʻi ia, ʻo fakatatau ki
heʻemau fono.
7 Ka naʻe haʻu ʻae pule tau ko Lisia, ʻo ne fakamālohi ia mei
homau nima,
8 ʻO ne fekau ke haʻu kiate koe hono kau tukuakiʻi: koeʻuhi ʻi
hoʻo fakamaauʻi ia, te ke ʻiloʻi ai ʻae meʻa ni kotoa pē, ʻoku mau
talatalaakiʻi ai ia."
9 Pea fakamoʻoni foki ʻe he kakai Siu, ʻonau pehē, ko e
moʻoni ʻae ngaahi meʻa ni.
10 Pea kuo taʻalo atu ʻae tuʻi kia Paula, ke ne lea mai, pea
ne pehē, "Ko e meʻa ʻi heʻeku ʻilo kuo lahi ʻae taʻu kuo ke
fakamaau ai ʻae kakai ni, ko ia ʻoku ou fai fiefia ai ʻa ʻeku
fakamatala:
11 Koeʻuhi ʻoku ke faʻa ʻilo, kuo ʻaho hongofulu ma ua pe talu
ʻeku ʻalu hake ki Selūsalema ke lotu.
12 Pea naʻe ʻikai te nau ʻilo au ʻoku ou fakakikihi mo ha taha
ʻi he falelotu lahi, pe veuveuki ʻae kakai, ʻi he ngaahi falelotu,
pe ʻi he kolo.
13 Pea ʻoku ʻikai te nau faʻa fakamoʻoni ʻae ngaahi meʻa ʻoku
nau tukuakiʻi ai au.
14 Ka ʻoku ou fakahā ʻae meʻa ni kiate koe, hangē ko e ngāue
ko ia ʻoku nau ui ko e faʻahinga lotu hē, ʻoku pehē ʻeku hū ki
he ʻOtua ʻo ʻeku ngaahi tamai, pea tui ai ki he meʻa kotoa pē
ʻoku tohi ʻi he fono mo e kau palōfita:
15 Pea ʻoku ou maʻu ʻae ʻamanaki lelei ki he ʻOtua, ʻaia ʻoku
maʻu foki ʻekinautolu, ʻe ai ha toetuʻu ʻoe pekia, ʻae angatonu
mo e taʻeangatonu.
16 Pea ko eni ia ʻoku ou ngāue ai ʻeau, ke u maʻu maʻuaipē ʻae
loto taʻehalaia ki he ʻOtua, pea mo e kakai.
17 "Ka ʻi he hili ʻae ngaahi taʻu lahi, naʻaku haʻu ke ʻomi ʻae
meʻa foaki ki hoku kakai, mo e ngaahi feilaulau.
18 Pea naʻe ʻilo ai au ʻe he Siu niʻihi mei ʻEsia, ʻoku ou
fakamaʻa ʻi he falelotu lahi, ka naʻe ʻikai mo e tokolahi, pe ʻi
he maveuveu.
19 Pea naʻe totonu ʻenau ʻi heni ʻi ho ʻao, ke fakahā, ʻo kapau
ʻoku nau maʻu ha meʻa kiate au.
20 Pea ko kinautolu ni ke nau lea, ʻo kapau kuo nau ʻilo
haʻaku fai kovi, ʻi heʻeku tuʻu ʻi he ʻao ʻoe kau fakamaau.
21 Ka koeʻuhi nai ko e kupuʻi lea ni pe taha, naʻaku kalanga
ʻaki ʻi heʻeku tuʻu ʻiate kinautolu, *ʻo pehē,* "Koeʻuhi ko e toetuʻu
ʻoe mate ʻoku mou fakamaau ai au he ʻaho ni."
22 Pea kuo fanongo ʻa Filike ki he ngaahi meʻa ni, ʻo ne ʻilo
lahi ai ki he hala ni, ne ne tukuange ʻakinautolu, mo ne pehē,

"ʻOka haʻu ʻae ʻeikitau ko Lisia, te u ʻilo pau hono ʻuhinga ʻo hoʻomou meʻa."
23 Pea fekau ʻe ia ki ha ʻeikitau ke ne tauhi ʻa Paula, pea tuku ke ʻeveʻeva, pea ʻoua naʻa taʻofi hono kāinga ʻi he haʻu mo tauhi kiate ia.
24 Pea hili ʻae ngaahi ʻaho niʻihi, naʻe haʻu ʻa Filike mo hono uaifi ko Telusila, ko e fefine Siu ia, pea ne fekau ke haʻu ʻa Paula, kae fanongo ia ki he lotu ʻa Kalaisi.
25 Pea ʻi heʻene malangaʻaki ʻae fai totonu, mo e taʻeholikovi, mo e fakamaau ʻe hoko mai, naʻe tetetete ʻa Filiki, mo ne pehē, "ʻAlu koe he ʻaho ni; pea ka ai hoku ʻaho ʻe tuʻumālie, te u fekau atu ke ke haʻu."
26 Pea naʻa ne ʻamanaki foki ʻe tuku ʻe Paula ha paʻanga kiate ia, ke ne tukuange ʻo liunga lahi, ke haʻu ia ke na alea.
27 Ka ʻi he hili ʻae taʻu ʻe ua, naʻe haʻu ʻa Posio-Fesito ko e fetongi ʻo Filike: pea ʻi he loto ʻa Filike ke fakafiemālie ki he kakai Siu, naʻa ne tuku haʻisia pe ʻa Paula.

25

1 ʻOku talatalaaki ʻe he kakai Siu ʻa Paula ʻi he ʻao ʻo Fesito. 8 ʻOku fakamatala ʻa Paula, 11 Pea ne pehē ke fakamaauʻi ia ʻia Sisa. 14 Hili ia pea fakamatala ʻe Fesito ki he tuʻi ko ʻAkilipa, 23 Pea ʻomi ia ki hono ʻao. 25 ʻOku fakahā ʻe Fesito kuo ʻikai fai ʻe Paula ha meʻa ke mate ai ia.

1 Pea kuo hoko ʻa Fesito ki he puleʻanga, pea hili ʻae ʻaho ʻe tolu, naʻe ʻalu hake ia ʻi Sesalia ki Selūsalema.
2 Pea toki fakahā ʻa Paula kiate ia ʻe he taulaʻeiki lahi mo e houʻeiki ʻi he kakai Siu, pea nau kole kiate ia.
3 Mo holi ke ʻofa ia, ʻo ne fekau ke ʻomai ia ki Selūsalema, ka nau toka tataʻo ʻi he hala ke tāmateʻi ia.
4 Ka naʻe pehē ʻe Fesito, "Ke nofo pe ʻa Paula ʻi Sesalia, kae toe siʻi pea ʻalu pe ia ki ai."
5 Pea naʻa ne pehē, "Ke tau ʻalu hifo mo kimoutolu, ʻe faʻa ʻalu, ʻo talatalaaki ʻae tangata ko ia, ʻo kapau ʻoku ʻiate ia ha kovi."
6 Pea ko e ʻaho hongofulu tupu ʻene nofo ʻiate kinautolu, pea ʻalu hifo ia ki Sesalia; pea ʻi he ʻaho naʻe feholoi, naʻe nofo ia ʻi he nofoʻa fakamaau mo ne fekau ke ʻomi ʻa Paula.
7 Pea kuo haʻu ia, pea tutuʻu takatakai ʻa e kau Siu kuo nau ʻalu hifo mei Selūsalema, ʻo tukuakiʻi ʻa Paula ʻi he ngaahi kovi lahi mo mamafa, ka naʻe ʻikai te nau faʻa fakamoʻoni ki ai.
8 Ka naʻe fakamatala ʻe ia, "ʻOku ʻikai ʻaupito te u fai ha kovi siʻi ki he fono ʻae kakai Siu, pe ki he falelotu lahi, pe kia Sisa."
9 Ka naʻe loto ʻa Fesito ke ne fai ke fakafiefiaʻi ʻae kakai Siu, pea ne leaange kia Paula, ʻo pehē, "Te ke ʻalu hake ki Selūsalema, ke fakamaau ai koe ʻi he ngaahi meʻa ni ʻi hoku ʻao?"

10 Pea pehē ʻe Paula, "ʻOku ou tuʻu ʻi he nofoʻa fakamaau ʻo Sisa, ʻaia ʻoku totonu ke fakamaau ai au. ʻOku ʻikai te u fai ha kovi ki he kakai Siu, pea ʻoku ke ʻilo pau ia.

11 He kapau ko e fai kovi au, pe kuo u fai ha meʻa ʻoku totonu ke u mate ai, ʻoku ʻikai teu fie hao mei he mate: pea kapau ʻoku ʻikai ha meʻa ʻoku tukuakiʻi ai au ʻekinautolu ni, pea ʻoku ʻikai ha tangata ʻe faʻa tuku au kiate kinautolu. Te u fakamaau pe au ʻia Sisa."

12 Pea toki alea ʻa Fesito mo e kau fakamaau pea ne pehē, Kuo ke pehē te ke fakamaau pe ʻia Sisa? Pea te ke ʻalu koe kia Sisa.

13 Pea kuo hili ʻae ʻaho niʻihi, pea haʻu ʻae tuʻi ko ʻAkilipa mo Pelenaisi ki Sesalia ke nau feʻiloaki mo Fesito.

14 Pea kuo na nofo ai ʻo ʻaho lahi, pea fakahā ʻe Fesito ʻae meʻa ʻa Paula ki he tuʻi, ʻo ne pehē, "ʻOku ai ʻae tangata ʻe taha naʻe tuku pōpula ʻe Filike:

15 Pea naʻe fakahā mai ia ʻi heʻeku kei ʻi Selūsalema, ʻe he kau taulaʻeiki lahi mo e mātuʻa ʻoe kakai Siu, ʻonau kole ke tukuange ia ke tāmateʻi.

16 Ka ne u pehē kiate kinautolu, ʻOku ʻikai ko e anga ʻo Loma ke tomuʻa tukuange ha tangata ke mate, kaeʻoua ke fakamaau fakataha ʻaia ʻoku tukuakiʻi mo kinautolu ʻoku nau tukuakiʻi ia, pea ʻoua ke ne fakamatala ʻe ia ʻae kovi kuo tukuakiʻi ai ia.

17 Pea ko ia, ʻi heʻenau haʻu ki heni, ʻo pongipongi ai, naʻaku nofo leva ʻi he nofoʻa fakamaau pea u fekau ke ʻomi ʻae tangata.

18 Pea ʻi he tutuʻu hake ʻae kau tukuaki, naʻe ʻikai te nau talatalaakiʻi ia ʻi ha meʻa naʻaku ʻamanaki ki ai:

19 Ka nau talatalaakiʻi ia ʻi he ngaahi meʻa ʻi heʻenau lotu ʻanautolu, pea ki he tokotaha kuo mate ko Sisu, ka naʻe fakapapau ʻe Paula kuo moʻui ia.

20 Pea koeʻuhi naʻe ʻikai te u ʻilo pe fēfeeʻi ʻae ʻeke ʻoe ngaahi meʻa pehē, ne u fehuʻi pe te ne ʻalu ki Selūsalema, ʻo fakamaau ai ʻi he ngaahi meʻa ni.

21 Ka ʻi he pehē ʻe Paula ʻe fakamaauʻi ia ʻi he ʻao ʻo ʻAokositusi, ko ia ne u fekau ke tuku pe ia kaeʻoua ke u ʻatu ia kia Sisa."

22 Pea pehē ʻe ʻAkilipa kia Fesito, "ʻAmusiaange ʻeau kuo u fanongo foki au ki he tangata." Pea pehē ʻe ia, "Te ke fanongo kiate ia ʻapongipongi."

23 Pea ʻi he ʻapongipongi, naʻe haʻu ʻa ʻAkilipa mo Pelenaisi, mo e teunga lahi ʻaupito, ʻo hū ki he potu fakamaau mo e ngaahi ʻeikitau, mo e kau matāpule ʻoe kolo, pea ʻi he fekau ʻe Fesito naʻe ʻomi ʻa Paula.

24 Pea pehē ʻe Fesito, "ʻE tuʻi ko ʻAkilipa, mo e kakai kotoa pē ʻoku tau fakataha ni, ʻoku mou mamata ki he tangata ni, ʻaia

kuo kole lahi ai kiate au ʻe he kakai Siu kotoa pē ʻi Selūsalema, pea ʻi heni foki, ʻonau kalanga ʻoku ʻikai lelei ke moʻui ai pe ia.
25 Ka ʻi heʻeku ʻilo ʻoku ʻikai te ne fai ha meʻa ʻe totonu ke mate ai ia, pea ʻi heʻene pehē ʻe ia ʻe fakamaauʻi pe ia ʻia ʻAokositusi, kuo maʻu hoku loto ke u tuku atu ia.
26 Ka ʻoku ʻikai te u maʻu ha meʻa kuo fakapapau kiate ia ke u tohi atu ai ki heʻeku ʻeiki. Ko ia kuo u ʻomi ai ia ki homou ʻao, pea ki he ʻao ʻoe tuʻi ko ʻAkilipa, koeʻuhi ka hili hono ʻekea, te u ʻilo ai ha meʻa ke tohi.
27 He ʻoku matamata vale kiate au ke tuku atu ha pōpula, kae ʻikai ke fakamatala ʻae ngaahi kovi ʻoku talatalaakiʻi ai ia."

26

2 ʻOku fakamatala ʻe Paula, ʻi he ʻao ʻa ʻAkilipa, ʻae anga ʻo ʻene moʻui talu ʻene kei siʻi, 12 Pea mo e liliu naʻe hoko ʻi he ngāue mana kiate ia, mo e ui ia ko e ʻaposetolo. 24 ʻOku fakahā ʻe Fesito ʻoku faha ʻa Paula, pea mo ʻene tali lelei ki ai. 28 ʻOku meimei hoko ʻa ʻAkilipa ko e Kalisitiane. 31 ʻOku fakahā ʻe he kakai kotoa pē ʻoku taʻehalaia ʻa Paula.

1 Pea toki pehē ʻe ʻAkilipa kia Paula, "ʻOku tuku kiate koe ke ke fakamatala maʻau." Pea toki mafao atu ʻe Paula ʻa hono nima, ʻo ne fakamatala maʻana, *ʻo pehē*,
2 "ʻE tuʻi ko ʻAkilipa, ʻoku ou pehē ʻoku ou monūʻia, ʻi heʻeku fakamatala maʻaku ʻi ho ʻao ʻi he ʻaho ni, ʻae meʻa kotoa pē ʻoku talatalaakiʻi ai au ʻe he kakai Siu:
3 Pea ʻāsili pē koeʻuhi ʻoku ke poto ʻi he ngaahi ngāue mo e ngaahi meʻa kotoa pē ʻoku ʻeke ʻi he kakai Siu: ko ia ʻoku ou kole kiate koe, ke ke kātaki pē, ʻo fanongo kiate au.
4 "ʻOku ʻilo ʻe he kakai Siu kotoa pē ʻae anga ʻo ʻeku moʻui talu ʻeku kei siʻi, ʻi heʻeku nofo talu mei muʻa mo hoku kakai ʻi Selūsalema;
5 ʻAkinautolu naʻa nau ʻilo au mei he kamataʻanga, ʻokapau te nau fakamoʻoni koeʻuhi naʻaku moʻui ko e Fālesi, ʻo fakatatau ki he faʻahinga ʻoku tokanga lahi taha pe ki heʻetau lotu.
6 Pea ʻoku ou tuʻu ni, pea ʻoku fakamaauʻi au, ko e meʻa ʻi he ʻamanaki ki he talaʻofa naʻe fai ʻe he ʻOtua ki he ngaahi tamai:
7 ʻAia foki ʻoku ʻamanaki ke lavaʻi ʻe hotau faʻahinga ʻe hongofulu ma ua, ʻi heʻenau lotu maʻu ʻi he pō mo e ʻaho. Pea koeʻuhi ko e ʻamanaki pe ko ia, ʻe tuʻi ko ʻAkilipa, kuo talatalaakiʻi au ʻe he kakai Siu.
8 Ka ko e hā ʻoku mou pehē ai, ko e meʻa e ʻikai te mou faʻa tui ki ai, ʻae fokotuʻu ʻae mate ʻe he ʻOtua?
9 "Ko e moʻoni naʻaku mahalo ʻeau ʻi hoku loto, ʻoku totonu ʻeku fai kehe mo e huafa ʻo Sisu ʻo Nāsaleti ʻae ngaahi meʻa lahi.
10 Pea ne u fai foki ia ʻi Selūsalema pea ko e tokolahi ʻoe kakai māʻoniʻoni ne u fakahū ki he fale fakapōpula, ʻi heʻeku maʻu

ʻae mālohi mei he kau taulaʻeiki lahi; pea naʻaku kau ki honau tāmateʻi.
11 Pea ne u tautea ʻakinautolu ʻo liunga lahi ʻi he falelotu kotoa pē, ʻo fakamālohiʻi ke nau lea kovi, pea naʻaku loto lili fakamanavahē kiate kinautolu, pea *ne u ʻalu* ki he kolo kehekehe ʻo fakatangaʻi.
12 "Pea ʻi heʻeku ʻalu ki Tamasikusi, kuo u maʻu ʻae mālohi mo e tohi mei he kau taulaʻeiki lahi,
13 Ne u mamata, ʻe tuʻi, ʻi he hala ʻi he hoʻatāmālie, ki he maama mei he langi, naʻe malama lahi ia ʻi he laʻā, pea naʻe ulo takatakai ia ʻiate au mo kinautolu naʻa mau fononga.
14 "Pea kuo mau tō kotoa pē ki he kelekele, pea u fanongo ki he leʻo, ʻoku pehē mai kiate au, ʻi he lea fakaHepelū, "ʻE Saula, ʻe Saula, ko e hā ʻoku ke fakatanga ai au? ʻOku faingataʻa hoʻo ʻakahi ʻae meʻa māsila.'
15 Pea ne u pehē, "ʻEiki, ko hai koe?' Pea pehē mai ʻe ia, 'Ko au Sisu ʻoku ke fakatangaʻi.
16 Ka ke tuʻu hake ʻi ho vaʻe: he kuo u hā atu kiate koe koeʻuhi ke u fakanofo koe koe faifekau mo e fakamoʻoni ʻoe ngaahi meʻa kuo ke mamata ai, mo e ngaahi meʻa foki te u fakahā kiate koe;
17 Pea te u fakamoʻui koe mei he kakai mo e ngaahi Senitaile, ʻakinautolu ʻoku ou fekau koe ki ai ni,
18 Ke fakaʻā honau mata, mo fakatafoki ʻakinautolu mei he poʻuli ki he maama, pea mei he mālohi ʻo Sētane ki he ʻOtua, koeʻuhi ke nau maʻu ʻae fakamolemole ʻoe angahala, mo e tofiʻa fakataha mo kinautolu kuo fakamāʻoniʻoniʻi ʻi he tui kiate au.
19 Pea talu ai, ʻe tuʻi ko ʻAlikipa, naʻe ʻikai te u talangataʻa ki he meʻa naʻe hā mai mei he langi:
20 Ka ne u fuofua fakahā kiate kinautolu ʻi Tamasikusi, pea ʻi Selūsalema, mo e ngaahi potu kotoa pē ʻi Siutea, pea ki he ngaahi Senitaile, ke nau fakatomala pea tafoki ki he ʻOtua, mo fai ʻae ngāue ʻoku taau mo e fakatomala.
21 Pea koeʻuhi ko e ngaahi meʻa ni, naʻe puke au ʻe he kakai Siu ʻi he falelotu lahi, ʻonau fai ke tāmateʻi au.
22 Ka ko e meʻa ʻi heʻeku maʻu ʻae tokoni mei he ʻOtua, ko ia ʻoku ou kei fai ai ʻo hoko ki he ʻaho ni, ʻo fakamoʻoni ki he iiki mo e lalahi, ʻo ʻikai ha meʻa kehe ka ko ia ʻe he kau palōfita mo Mōsese ʻe hoko mai:
23 Koeʻuhi ʻe mamahi ʻa Kalaisi, pea ko e ʻuluaki ia ʻi he toetuʻu mei he mate, pea ʻe fakahā ʻe ia ʻae maama ki he kakai, mo e ngaahi Senitaile.
24 Pe fakamatala pehē pe ʻe ia, mo e kalanga mai ʻa Fesito, ʻo pehē, "'E Paula, kuo ke faha; kuo fakafaha koe ʻe he poto lahi."
25 Ka naʻe pehē ʻe ia, "'E ʻeiki ko Fesito, ʻoku ʻikai te u faha; ka ʻoku ou fakahā atu ʻae lea ʻoe moʻoni mo e poto.

26 He ʻoku ʻiloʻi ʻae ngaahi meʻa ni ʻe he tuʻi, ʻoku ou fakamatala ni ʻi hono ʻao: he ʻoku ou ʻilo pau ʻoku ʻikai lilo kiate ia ha meʻa ʻi he ngaahi meʻa ni; he naʻe ʻikai fai ʻae meʻa ni ʻi ha tuliki.
27 ʻE tuʻi ko ʻAkilipa, ʻoku ke tui ki he kau palōfita? ʻOku ou ʻilo ʻoku ke tui."
28 Pea pehē ʻe ʻAkilipa kia Paula, Kuo ke meimei fakahehemaʻi au ke u hoko ko e Kalisitiane.
29 Pea pehē ʻe Paula, "ʻAmusiaange ʻeau ki he ʻOtua, kuo ʻikai ko koe pe, ka ko kinautolu kotoa pē foki ʻoku fanongo kiate au ʻi he ʻaho ni, kuo mou meimei tatau, mo mātuʻaki tatau pē mo au, ka ko e ngaahi haʻi ni pe."
30 Pea kuo pehē ʻene lea, pea tuʻu hake ʻae tuʻi, mo e pule, mo Pelenaisi, mo kinautolu naʻa nau nonofo:
31 Pea kuo nau afe siʻi mei ai, pea nau alea, ʻo pehē, "Kuo ʻikai fai ʻe he tangata ni ha meʻa ʻoku ngali mo e mate, pe ko e haʻisia."
32 Pea toki pehē ʻe ʻAkilipa kia Fesito, "Ka ne taʻeʻoua ʻene pehē ke fakamaau ia ʻia Sisa, pehē, kuo lelei ke tukuange ʻae tangata ni."

27

1 ʻOku heka vaka ʻa Paula ke folau ki Loma, 10 ʻOku ne tomuʻa fakahā ʻae tuʻutāmaki ʻo ʻenau folau, 11 Ka ʻoku ʻikai ke nau tui. 14 ʻOku moʻua ʻakinautolu ʻe he afā, 41 Pea mate honau vaka, 44 Kae hao ʻo moʻui kotoa pē ki ʻuta.

1 Pea kuo pau ke mau folau ki ʻItali, naʻa nau tuku ʻa Paula mo e kau pōpula kehe ki *he tokotaha* ko Suliusi hono hingoa, ko e ʻeikitau ʻi he "Kongakau ʻa ʻAokositusi."
2 Pea naʻa mau heka ʻi he vaka mei ʻAtalamaito, naʻe te u folau ki he matātahi ʻo ʻEsia; pea naʻa mau fai ia, pea ko homau tokotaha ko ʻAlisitake, ko e Masitōnia mei Tesalonika.
3 Pea pongipongi hake ai, naʻa mau tuku taula ʻi Saitoni. Pea naʻe ʻofa ʻa Suliusi kia Paula, ʻo ne tukuange ia ke ʻalu ki ʻuta, ke ne maʻu ʻae ʻofa ʻa hono kāinga.
4 Pea kuo mau fai lā mei ai, pea mau folau mo fakaū ʻi Saipalo, he naʻe tokai ʻae matangi.
5 Pea kuo mau folau ʻi he tahi ʻo Silisia mo Pamifilia, pea mau aʻu atu ki Maila ʻi Lisia.
6 Pea ʻilo ai ʻe he ʻeikitau ʻae vaka mei ʻAlekisānitia, naʻe te u folau ki ʻItali; pea naʻa ne fakaheka ai ʻakimautolu.
7 Pea kuo ʻaho lahi mo ʻemau folau siʻi pē, he naʻe tokai ʻae matangi, pea kuo mau feʻunga nai mo Naitusi, pea ne mau folau ʻo fakaū ʻi Keliti, ʻo ofi ki Salamone;
8 Pea naʻe ʻikai mei tō ia, pea naʻa mau lava ki he potu ʻoku ui, Ko e taulanga lelei; ʻaia naʻe ofi ki ai ʻae kolo ko Lesea.

9 Pea kuo ʻosi ʻae ngaahi ʻaho lahi, pea kuo hoko ʻo faingataʻa
ʻae folau, koeʻuhi kuo hili ʻae ʻaukai, pea valokiʻi ʻe Paula,
10 ʻo ne pehē kiate kinautolu, "ʻAe kau matāpule, ʻoku ou ʻilo
ko e folau ni ʻe tuʻutāmaki mo kovi lahi, pea ʻoku ʻikai ki he ʻuta
mo e vaka pē, ka ki heʻetau moʻui foki."
11 Ka naʻe tui lahi ʻae ʻeikitau ki he toutai mo e ʻeiki vaka, kae
ʻikai ki he ngaahi meʻa naʻe leaʻaki ʻe Paula.
12 Pea koeʻuhi naʻe ʻikai lelei ʻae taulanga ke nau ʻi ai ʻi he
faʻahitaʻu afā, pea pehē ʻe he tokolahi ke fusi taula, ʻo ʻahiʻahi
ke nau lava ki Finesi, ke nau ʻi ai ʻi he faʻahitaʻu afā; ko e
taulanga ia ʻi Keliti, pea ʻoku ava ia ki he tonga-hihifo mo e
lulunga.
13 Pea ʻi he angi iiki ʻae matangi tonga, pea nau pehē, kuo
nau lavaʻi ia, naʻa nau fusi taula, ʻo folau ʻo ofi ki Keliti.
14 Ka kuo fuofuoloa siʻi pē, pea puke ʻae matangi mālohi,
ʻoku ui ko e "ʻUlokitone."
15 Pea ʻi he moʻua ai ʻae vaka, mo e ʻikai faʻa fakatauala, naʻa
mau hafu ai.
16 Pea ʻi heʻemau folau ʻo fakaū ʻi he motu ʻoku ui ko Kalauta,
naʻe faingataʻa ʻaupito ʻemau maʻu mai ʻae vaka fokotuʻu:
17 Pea kuo nau fusi hake ia, pea nau tāliu, ʻo haʻihaʻi ʻae vaka:
pea tuku fanā, ko e manavahē naʻa toka *ʻae vaka* ʻi he ʻoneʻone
holo, pea mau hafu pe.
18 Pea ʻi heʻemau mātuʻaki tōmohopo ʻi he afā, ʻo pongipongi
ai, naʻa nau tolo;
19 Pea ʻi hono ʻaho tolu, naʻa nau laku ʻaki honau nima ʻae
alanga vaka.
20 Pea ʻi he ʻikai hā mai ʻae laʻā pe ko e fetuʻu ʻi he ngaahi ʻaho
lahi, pea ʻalo ʻae afā, naʻe mole ʻiate kimautolu ʻae ʻamanaki ki
he moʻui.
21 Pea kuo fuoloa mo e ʻaukai pē, pea toki tuʻu hake ʻa Paula ʻi
honau ʻao, ʻo ne pehē, "ʻAe kau matāpule, naʻe totonu hoʻomou
tui mai kiate au, ke ʻoua naʻa fusi taula ʻi Keliti, ke hoko ai ʻae
kovi mo e maumau ni.
22 Ka ko eni, ʻoku ou pehē atu kiate kimoutolu, "ke mou
fiemālie: koeʻuhi ʻe ʻikai mate ha taha ʻiate kimoutolu, ka ko
e vaka pē.
23 He naʻe tuʻu ofi mai kiate au ʻi he poōni ha ʻāngelo ʻae ʻOtua,
ʻaia ʻoku ʻaʻana au, pea ko ia ʻoku ou tauhi.
24 ʻO ne pehē mai, "E Paula, ʻoua naʻa ke manavahē; he te ke
aʻu atu koe ki he ʻao ʻo Sisa:
25 Ko ia ʻae kau matāpule, ke mou fiemālie: he ʻoku ou tui ki
he ʻOtua, ʻe fai ʻo hangē ko e meʻa kuo tala mai."
26 Ka ʻe tūkia ʻakitautolu ʻi ha motu ʻe taha.
27 Pea kuo kakato ʻae pō ʻe hongofulu ma fā, pea kuo mau
hafu fano ʻi he tahi ʻo ʻAtilia, pea tuʻuapō nai, pea mahalo ʻae
kau vaka kuo nau ofi ki ha fonua;

28 Pea naʻa nau tukutuku, pea ʻilo ko e ofa ʻe uangokumi: pea
kuo nau ngaholo siʻi atu, pea toe tukutuku, pea ʻilo ko e ofa ʻe
tekumi mā nima.
29 Pea naʻa nau manavahē telia naʻa mau toka ʻi ha hakau,
pea nau lī ʻae taula ʻe fā ʻi he taumuli, mo nau fakaʻamu ki he
ʻaho.
30 Pea naʻe fai ke feholaki ʻae kau kauvaka mei he vaka,
he naʻa nau tuku hifo ʻae vaka fokotuʻu ki tahi, ʻo hangē ko
haʻanau fie ʻave taula ki he taumuʻa;
31 Ka naʻe pehē ʻe Paula ki he ʻeikitau mo e kau tau, "Kapau
ʻe ʻikai nofo ʻakinautolu ni ʻi he vaka, ʻe ʻikai te mou moʻui."
32 Pea naʻe toki tutuʻu ʻe he kau tau ʻae maea ʻoe vaka
fokotuʻu, pea ʻauhia ia.
33 Pea kuo ofi ʻae ʻaho, pea kole ʻa Paula kiate kinautolu
kotoa pē ke nau kai, ʻo ne pehē, "Ko hono hongofulu ma fā eni
ʻoe ʻaho mo hoʻomou nofo, ʻo taʻefai-hoʻomou-keinanga.
34 Pea ko ia ʻoku ou kole kiate kimoutolu ke mou kai; ke
mālohi ai homou sino: koeʻuhi ʻe ʻikai tō ʻi he ʻulu ʻo homou
tokotaha ha tuʻoni louʻulu ʻe taha."
35 Pea kuo pehē ʻene lea, pea ne toʻo ʻae mā, ʻo fakafetaʻi ki
he ʻOtua ʻi he ʻao ʻokinautolu kotoa pē: pea kuo ne pakiʻi ia,
pea ne kamata kai.
36 Pea naʻa nau toki fiefia kotoa pē, pea kai foki ʻekinautolu.
37 Pea naʻa mau toko uangeau mo e toko fitungofulu ma
toko ono ʻi he vaka.
38 Pea hili ʻenau fakamaʻamaʻa ʻae vaka, ʻo tolo ʻae uite ki
tahi.
39 Pea ʻi heʻene ʻaho, naʻe ʻikai te nau ʻilo ʻae fonua: ka naʻa
nau vakai ki he ava naʻe ai hono fanga, pea naʻa nau holi ʻo
kapau ʻe mafai, ke fakaʻoho ai ʻae vaka.
40 Pea kuo nau motuhi ʻae ngaahi taula, ʻo tuku pe ʻi tahi, pea
veteange ʻae taufoe ʻoe foheʻuli, ʻonau fai ia, ke ʻalu ki ʻuta.
41 Pea naʻa nau tō ki he potu ʻoku fetaulaki ai ʻae tahi ʻe ua,
ʻonau fakatoka ai ʻae vaka; pea naʻe toka maʻu ʻae taumuʻa,
pea ʻikai faʻa ueʻi, ka naʻe maumau hono taumuli ʻe he mālohi
ʻoe peau.
42 Pea naʻe fakakaukau ʻae kautau ke tāmateʻi ʻae kau pōpula,
telia naʻa kakau ha niʻihi, ʻo hao.
43 Ka naʻe fie fakamoʻui ʻa Paula ʻe he ʻeikitau mei honau
loto, ko ia ne ne taʻofi ʻakinautolu; ʻo ne fekau kiate kinautolu
ʻoku faʻa kakau ke nau hopo, ʻo muʻomuʻa ki ʻuta:
44 Pea ko hono toe, ko e niʻihi ʻi he laupapa, ko e niʻihi ʻi he
ngaahi meʻa ʻoe vaka. Pea fai fai ia pea mau hao kotoa pē ki
ʻuta.

28

1 Hili ʻae mate ʻoe vaka ʻo Paula naʻe ʻofa kiate ia ʻae kakai muli. 5 Ko e piki ʻi hono nima ʻae ngata fekai. 8 ʻOku ne

fakamoʻui ʻae mahaki kehekehe ʻi he motu ko ia. 11 ʻOku nau folau atu ki Loma. 17 ʻOku ne fakahā ki he kakai Siu hono ʻuhinga ʻo ʻene haʻu. 24 Hili ʻene malanga naʻe tui ʻae niʻihi, ka naʻe ʻikai tui ʻae niʻihi 30 Ko ʻene malanga ai ʻo ua taʻu.

1 Pea kuo hao ʻakimautolu, pea mau toki ʻilo ko e motu ia ʻoku ui ko Melita.
2 Pea naʻe lahi ʻae ʻofa mai ʻae kakai muli kiate kimautolu: he naʻa nau tutu ʻae afi, ʻo maʻu ʻakimautolu kotoa pē, koeʻuhi naʻe tō ʻae ʻuha, pea koeʻuhi ko e momoko.
3 Pea ʻi he okooko ʻe Paula ʻae ʻu popohango, ʻo ne tuku ia ki he afi, naʻe haʻu mei he mafana ʻae ngata fekai, ʻo piki ʻi hono nima.
4 Pea kuo mamata ʻae kakai muli ki he manu ʻoku tāupe ʻi hono nima, ne nau fepehēʻaki ʻiate kinautolu, "Ko e moʻoni ko e fakapō ʻae tangata ni, pea kuo hao ia mei he tahi, ka ʻoku ʻikai tuku ia ʻe he houhau ke ne moʻui."
5 Pea tupeʻi ʻe ia ʻae manu ki he afi, pea naʻe ʻikai ongoʻi ʻe ia ha kovi.
6 Ka naʻa nau ʻamanaki ki heʻene pupula, pe tō hifo ʻo mate fakafokifā pe: pea kuo nau siosio ʻo fuoloa, kae ʻikai mamata ki ha kovi kuo hoko kiate ia; pea liliu honau loto, ʻonau pehē, "Tā ko e ʻotua ia."
7 Pea naʻe tuʻu ʻi he potu ko ia ʻae ʻapi ʻoe ʻeiki ʻoe motu, ko hono hingoa ko Pupilio; pea naʻe ʻofa mai ia kiate kimautolu, ʻo mau nofo ʻi hono ʻapi ʻi he ʻaho ʻe tolu.
8 Pea pehē, naʻe tokoto ʻae tamai ʻa Pupilio ʻoku mahaki, ko e mofi mo e hana toto; pea kuo hū atu ʻa Paula ki ai, ʻo lotu, pea ne ala atu hono nima kiate ia, ʻo fakamoʻui ia.
9 Pea kuo fai ia, pea haʻu foki mo e niʻihi ʻoe motu naʻe moʻua ʻi he ngaahi mahaki, pea fakamoʻui:
10 Pea naʻa nau foaki ʻae ngaahi foaki lahi kiate kimautolu; pea ʻi heʻemau ʻalu, naʻa nau fakaheka ʻae ngaahi meʻa naʻe ʻaonga.
11 Pea kuo hili ʻae māhina ʻe tolu, naʻa mau folau ʻi he vaka ʻAlekisānitia, naʻe nofo ʻi he motu ʻi he faʻahitaʻu afā, pea ko hono fakaʻilonga "ko e Mahangataʻane."
12 Pea naʻa mau ʻalu ki ʻuta ʻi Silakusa, pea mau nofo ai ʻo ʻaho tolu.
13 Pea mau fākahua mei ai, pea mau aʻu atu ki Lisio: pea hili ʻae ʻaho ʻe taha, pea tonga ʻae matangi, pea pongipongi ai, naʻa mau aʻu atu ki Piuteoli:
14 Pea mau ʻilo ai ʻae kāinga, pea naʻa nau kole ke mau nofo mo kinautolu ʻo ʻaho fitu: pea naʻa mau fononga atu ki Loma.
15 Pea kuo fanongo ʻae kāinga mei ai kiate kimautolu, naʻa nau haʻu ʻo fakafetaulaki mai kiate kimautolu ki he Malaʻe ʻo ʻApio, mo e Fale ʻe tolu: pea kuo mamata ai ʻa Paula, pea ne fakafetaʻi ki he ʻOtua, mo loto mālohi ai.

16 Pea kuo mau aʻu atu ki Loma, pea tuku ʻe he ʻeikitau ʻae kau pōpula ki he pule ʻoe kau tau: ka naʻe tuku ʻa Paula ke nofo kehe, mo e tangata tau naʻa ne leʻohi ia.

17 Pea pehē, "Kuo hili ʻae ʻaho ʻe tolu, pea fekau ʻe Paula ki he kau matāpule Siu ke fakataha: pea kuo nau kātoa mai, pea ne pehē kiate kinautolu, ʻae kau tangata ko e kāinga, naʻe ʻikai pe te u fai ha meʻa ki he kakai pe ki he ngaahi ngāue fakaʻeiki ʻo ʻetau ngaahi tamai, ka naʻe tuku au mei Selūsalema, ko e pōpula ki he nima ʻoe kakai Loma.

18 Pea kuo nau fakamaau au, pea nau loto ke tukuange au, koeʻuhi naʻe ʻikai ʻiate au ha meʻa e totonu ai ʻeku mate.

19 Ka ʻi he lea mālohi ʻae kakai Siu ke ʻoua, pea ne u pehē, te u fakamaau pe au ia Sisa; ka naʻe ʻikai ʻi heʻeku fie talatalaakiʻi hoku kakai ʻi ha meʻa.

20 Pea ko e meʻa ia ʻoku ou fekau atu ai ke mou kātoa mai, ke u mamata pea lea kiate kimoutolu: he koeʻuhi ko e ʻamanaki ʻa ʻIsileli kuo haʻisia ʻaki au ʻae ukamea fihifihi ni."

21 Pea naʻa nau pehē kiate ia, "ʻOku ʻikai te mau maʻu mei Siutea ha tohi kiate koe, pea naʻe ʻikai fakahā pea leaʻaki ha kovi kiate koe ʻe ha tokotaha ʻi he kāinga naʻe haʻu.

22 Ka ʻoku mau holi ke fanongo ʻiate koe pe ko e hā ho loto: he koeʻuhi ko e faʻahinga ni, ʻoku mau ʻilo ʻoku lea kovi ki ai ʻi he potu kotoa pē.

23 Pea kuo nau kotofa ʻae ʻaho kiate ia, pea haʻu ʻae tokolahi ki hono fale; pea ne fakamatala ʻe ia mo fakapapau atu ʻae puleʻanga ʻoe ʻOtua kiate kinautolu, ʻo ne fakamoʻoni kiate kinautolu mei he fono ʻa Mōsese, mo e kau palōfita, kia Sisu, ʻo fai mei he pongipongi ʻo aʻu ki he efiafi.

24 Pea naʻe tui ʻae niʻihi ki he ngaahi meʻa naʻa ne leaʻaki, ka naʻe ʻikai tui ʻae niʻihi.

25 ¶ Pea kuo ʻikai te nau loto taha ʻiate kinautolu, pea nau ʻalu, ka kuo hili ʻae leaʻaki ʻe Paula ʻae lea ni ʻe taha, Neʻineʻi folofola ʻae Laumālie Māʻoniʻoni ʻia ʻIsaia ko e palōfita ki heʻetau ngaahi Tamai.

26 ʻO pehē, "ʻAlu ki he kakai ni, mo e pehē Te mou fakaongoongo pea fanongo, kae ʻikai ongoʻi; pea siofia ʻo mamata, kae ʻikai ʻiloʻi:

27 ʻHe kuo fakaongonoa ʻae loto ʻoe kakai ni, pea ʻoku tuli honau telinga, pea kuo nau fakamohe honau mata; telia naʻa ʻiloange kuo mamata honau mata, pea fanongo honau telinga, pea ʻilo ʻe honau loto, pea liliu ai, pea te u fakamoʻui ʻakinautolu.' "

28 Ko ia ke mou ʻilo eni, kuo fekau atu ki he kakai Senitaile ʻae fakamoʻui ʻae ʻOtua, pea ʻe fanongo ai ʻakinautolu.

29 Pea kuo leaʻaki ʻe ia ʻae ngaahi lea ni, pea ʻalu ʻae kakai Siu, pea naʻe lahi ʻenau fakakikihi ʻiate kinautolu.

30 Pea naʻe nofo ʻa Paula ʻi hono fale ʻoʻona naʻa ne totongi ki
ai ʻo ua taʻu, pea ne talia ʻakinautolu kotoa pē naʻe haʻu kiate
ia,
31 ʻO ne malangaʻaki ʻae puleʻanga ʻoe ʻOtua, mo ako ʻaki ʻae
ngaahi meʻa ʻoku kau ki he ʻEiki ko Sisu Kalaisi, ʻi he mālohi
lahi, pea naʻe ʻikai taʻofi kiate ia ʻe ha tokotaha.

KO E TOHI ʻA PAULA KO E ʻAPOSETOLO KI HE KAKAI LOMA

1 ʻOku fakaongolelei ʻe Paula ʻae fili ia ki he kakai Loma. 9 Mo ʻene holi ke hoko atu kiate kinautolu. 16 Ko e ongoongolelei mo e fakatonuhia ʻoku fakaʻilo ai. 18 ʻOku houhau ʻae ʻOtua ki he ngaahi angahala kotoa pē. 21 Ko e angahala ʻae kakai Senitaile.

1 Ko au Paula ko e tamaioʻeiki ʻa Sisu Kalaisi, kuo fili ko e ʻaposetolo, mo vaheʻi ki he ongoongolelei ʻae ʻOtua,
2 (ʻAia naʻa ne fakaʻilo ʻi muʻa ʻi heʻene kau palōfita ʻi he ngaahi tohi māʻoniʻoni,)
3 ʻOku kau ki hono ʻAlo ko Sisu Kalaisi ko hotau ʻEiki, ʻaia naʻe fakatupu hono sino ʻi he hako ʻo Tevita;
4 Pea fakahā fakapapau ʻaki ʻae mālohi, ʻi he toetuʻu mei he mate, ko e ʻAlo ia ʻoe ʻOtua, ʻo fakatatau ki he laumālie ʻoe māʻoniʻoni:
5 ʻAia kuo mau maʻu ai ʻae ʻaloʻofa mo e ngāue fakaʻaposetolo, ke ai ha talangofua ki he tui ʻi he ngaahi puleʻanga kotoa pē, koeʻuhi ko hono huafa:
6 Pea ʻoku mou ʻiate kinautolu foki ko e fili ʻe Sisu Kalaisi:
7 Kiate kimoutolu kotoa pē ʻoku ʻi Loma, ʻoku ʻofeina ʻe he ʻOtua, kuo ui ke māʻoniʻoni: ke ʻiate kimoutolu ʻae ʻaloʻofa mo e monūʻia mei he ʻOtua ko ʻetau Tamai, pea mo e ʻEiki ko Sisu Kalaisi.
8 ʻOku ou fuofua fakafetaʻi ki hoku ʻOtua ʻia Sisu Kalaisi koeʻuhi ko kimoutolu kotoa pē, he ʻoku ongoongoa hoʻomou tui ʻi māmani kotoa pē.
9 He ko e ʻOtua, ʻaia ʻoku ou tauhi ʻaki hoku laumālie ʻi he ongoongolelei ʻo hono ʻAlo, ko hoku fakamoʻoni ia, ʻoku ou fakamanatuʻi maʻuaipē ʻakimoutolu ʻi heʻeku ngaahi lotu;
10 ʻO kole taʻetuku, ʻo kapau ʻe mafai, ke u lavaʻi eni ha fononga lelei kiate kimoutolu ʻi he finangalo ʻoe ʻOtua.
11 He ʻoku ou holi lahi ke mamata kiate kimoutolu, koeʻuhi ke u ʻatu kiate kimoutolu ha foaki fakalaumālie, ko e meʻa ke fakatuʻumaʻu aipē ʻakimoutolu;
12 Koeʻuhi ke tau fiemālie fakataha mo kimoutolu, ʻi he tui pe taha ʻamoutolu mo au.
13 Pea ko eni, ʻe kāinga, ʻoku ʻikai te u loto ke mou taʻeʻilo, naʻe liunga lahi ʻeku tokanga ke u ʻalu atu kiate kimoutolu, koeʻuhi ke u maʻu ha fua ʻiate kimoutolu foki, ʻo hangē ko e ngaahi Senitaile kehekehe, ka kuo taʻofia au.
14 Ko e tuku totongi au ki he kakai Kiliki, mo e kakai muli; ki he poto, mo e taʻepoto.

15 Ko ia ʻoku ou loto ke u malangaʻaki ʻae ongoongolelei
kiate kimoutolu ʻoku ʻi Loma foki, ʻo fakatatau ki heʻeku faʻa
fai.
16 He ʻoku ʻikai te u mā ʻi he ongoongolelei ʻo Kalaisi: he ko
e mālohi ia ʻoe ʻOtua ki he fakamoʻui kiate kinautolu kotoa pē
ʻoku tui; ʻo muʻomuʻa ki he Siu, pea ki he Kiliki foki.
17 He ʻoku fakamatala ai ʻae fakatonuhiaʻi ʻe he ʻOtua ʻi he
tui ki he tui; ʻo hangē ko ia kuo tohi, "Ko e tonuhia ʻe moʻui ʻi
he tui."
18 He ʻoku fakahā mei he langi ʻae houhau ʻoe ʻOtua ki he
taʻelotu mo e taʻemāʻoniʻoni kotoa pē ʻoe kakai, ʻakinautolu
ʻoku taʻofi ki he moʻoni ʻi he taʻemāʻoniʻoni;
19 Koeʻuhi ko ia ʻoku ʻilongofua ʻi he ʻOtua kuo hā ia ʻiate
kinautolu; he kuo fakahā ia ʻe he ʻOtua kiate kinautolu;
20 He ko e ngaahi meʻa taʻehāmai ʻaʻana, ʻaia ko ʻene māfimafi
taʻengata mo hono ʻOtua, kuo ʻilongofua ia ʻi hono ngaohi ʻo
māmani, ʻoku ʻiloʻi ia mei he ngaahi meʻa kuo ngaohi; ko ia ʻoku
ʻikai ai hanau haoʻanga:
21 Koeʻuhi ʻi heʻenau ʻilo ʻae ʻOtua, naʻe ʻikai te nau
fakaʻapaʻapa pe fakafetaʻi, ke taau mo e ʻOtua; ka naʻe hoko ʻo
vale ʻenau ngaahi mahalo, pea fakapoʻuli mo honau loto vale.
22 Pea ʻi heʻenau pole ko e poto ʻakinautolu, naʻa nau liliu ai
ko e vale,
23 ʻO nau fetongi ʻae nāunau ʻoe ʻOtua taʻefaʻaʻauʻauha ʻaki
ʻae fakatātā kuo ngaohi ke tatau pe mo e tangata ʻoku faʻa
ʻauʻauha, mo e fanga manupuna, mo e fanga manu veʻe fā, mo
e ngaahi meʻa totolo.
24 Ko ia naʻe fakatukutukuʻi ai ʻe he ʻOtua ʻakinautolu ki he
fakalielia ʻi he ngaahi holi kovi ʻa honau loto, ke fefakalieliaʻi
honau sino ʻiate kinautolu:
25 Ko e meʻa ʻi heʻenau fetongi ʻae ʻOtua moʻoni ʻaki ʻae loi,
pea naʻe lahi hake ʻenau hū mo tauhi ki he meʻa kuo ngaohi,
kae siʻaki ʻae Tupuʻanga, ʻaia ʻoku monūʻia ʻo taʻengata,
ʻEmeni.
26 Ko ia naʻe fakatukutukuʻi ai ʻakinautolu ʻe he ʻOtua ki he
ngaahi holi kovi: he naʻa mo ʻenau kau fefine, naʻa nau liaki
ʻaia ʻoku totonu, kae fai ʻaia ʻoku taʻetaau mo ʻetau anga:
27 Pea pehē foki ʻe he kau tangata, ʻenau siʻaki ʻae kau
fefine, ʻonau vela ʻi heʻenau feholi kovi ʻaki ʻiate kinautolu;
ʻo fefaiʻaki ʻe he kau tangata ʻaia ʻoku taʻengali, pea naʻa nau
maʻu kiate kinautolu ʻae totongi totonu ʻo ʻenau fai hala ko ia.
28 Pea ʻi he ʻikai te nau loto ke ke ʻiloʻi ʻae ʻOtua, naʻe
fakatukutukuʻi ʻakinautolu ʻe he ʻOtua ki he loto kovi, ke fai
ʻae ngaahi meʻa ko ia ʻoku ʻikai ngali;
29 Kuo fakafonu ʻaki ʻae taʻemāʻoniʻoni kotoa pē, mo e
feʻauaki, mo e angakovi, mo e manumanu, mo e fakafasifasi;
ʻo fonu ʻi he meheka, mo e fakapō, mo e feʻiteʻitani, mo e kākā,

mo e fasituʻu;
30 Ko e kau fefanafanahi kovi, mo e kau fakakovi, mo e kau fehiʻa ki he ʻOtua, mo e fakamālohi, mo e laukau, mo e kau polepole, mo e kau fakatupu ʻoe ngaahi meʻa kovi, mo e talangataʻa ki he mātuʻa:
31 Ko e taʻepoto, ko e kau maumau fuakava, mo taʻemaʻu ʻae ʻofa fakafeʻofoʻofani; ko e angafakamolokau, mo e taʻemanavaʻofa:
32 ʻAkinautolu ʻoku nau ʻilo ʻae tuʻutuʻuni ʻae ʻOtua, kuo totonu ke mate ʻakinautolu ʻoku fai ʻae ngaahi meʻa pehē, pea ʻoku ʻikai ke ngata ʻi heʻenau fai pehē pe, ka ʻoku nau kau mālie foki mo kinautolu ʻoku fai ia.

2

1 Ko kinautolu ʻoku fai angahala, mo nau valoki ki ai ʻi ha kakai niʻihi, ʻoku ʻikai te nau faʻa fakatonuhia ai ʻakinautolu, 6 Pea ʻikai ʻaupito te nau faʻa hao mei he fakamaau ʻae ʻOtua. 14 ʻE ʻikai faʻa hao ʻae Senitaile, 17 Pe ko e Siu, 25 Ko kinautolu ʻe ʻikai ʻaonga ki ai ʻenau kamu, ʻo kapau ʻe ʻikai te nau fai ki he fono.

1 Ko ia, ʻe tangata, ʻa koe ʻoku ke fakamaau, ʻe ʻikai te ke hao koe: he ko e meʻa ko ia ʻoku ke fakamaau ai ha taha, ʻoku ke fakamaauʻi ai koe; he ko koe ʻoku ke fakamaau, ʻoku ke fai ʻae ngaahi meʻa pehē.
2 Ka ʻoku tau ʻilo pau ʻoku taau mo e fai totonu ʻae fakamaau ʻae ʻOtua kiate kinautolu ʻoku fai ʻae ngaahi meʻa pehē.
3 Pea ko koe, ʻe tangata, ʻoku ke fakamaauʻi ʻakinautolu ʻoku fai ʻae ngaahi meʻa pehē, ka ʻoku ke fai pehē pe ʻe koe, ʻoku ke mahalo te ke hao koe mei he fakamaau ʻae ʻOtua?
4 Pe ʻoku ke loto manuki ki he lahi faufau ʻo ʻene angalelei, mo e faʻa kātaki, mo e kātaki ʻofa; ʻo ʻikai te ke ʻilo ko e angalelei ʻae ʻOtua ko e meʻa ke tataki koe ki he fakatomala?
5 Ka ʻi ho loto fefeka mo e taʻefakatomala, ʻoku ke fokotuʻu ai maʻau ʻae houhau ki he ʻaho ʻoe houhau, mo e fakahā ʻoe fakamaau totonu ʻae ʻOtua;
6 ʻAia te ne ʻatu ai ki he tangata taki taha ʻo fakatatau ki heʻene ngaahi ngāue:
7 Ko e moʻui taʻengata kiate kinautolu ʻoku kumi ki he ongoongolelei, mo e hakeakiʻi, mo e moʻui taʻemate, ʻi he fakakukafi maʻuaipē ʻi he fai lelei:
8 Ka ko e mamahi mo e houhau kiate kinautolu ʻoku angatuʻu, pea ʻikai talangofua ki he moʻoni, kae talangofua ki he taʻemāʻoniʻoni,
9 Ko e tautea mo e feinga ki he laumālie ʻoe tangata kotoa pē ʻoku fai kovi, ʻo muʻomuʻa ki he Siu, pea ki he Senitaile foki;

10 Ka ko e ongoongolelei, mo e hakeaki‘i, mo e fiemālie, ki he
tangata kotoa pē ‘oku fai lelei, ‘o mu‘omu‘a ki he Siu, pea ki he
Senitaile foki:
11 He ‘oku ‘ikai ‘i he ‘Otua ha filifilimānako ki he tangata.
12 He ko kinautolu kotoa pē kuo angahala ta‘ehafono, ‘e
‘auha foki ta‘ehafono: pea ko kinautolu kotoa pē kuo anga-
hala kuo ai ‘ae fono, ‘e fakamaau ‘aki ‘akinautolu ‘ae fono;
13 (He ‘oku ‘ikai tonuhia ‘i he ‘ao ‘oe ‘Otua ‘ae kau fanongo ki
he fono, ka ko e kau fai ki he fono ‘e fakatonuhia‘i.
14 Koe‘uhi ‘i he fai mei honau loto ‘e he ngaahi Senitaile,
‘ae ngaahi me‘a ‘i he fono, ka ‘oku ‘ikai ‘iate kinautolu ‘ae
fono, pea ko kinautolu ni ‘oku ‘ikai ma‘u ‘ae fono, ko e fono
‘akinautolu kiate kinautolu:
15 ‘Akinautolu ‘oku fakahā hono ‘uhinga ‘oe fono kuo tohi
tongi ‘i honau konsenisi, pea fakamo‘oni mo honau loto foki,
pea ‘oku fakahala‘i pe fakatonuhia‘i *‘akinautolu* ‘e *he‘enau*
ngaahi fakakaukau;)
16 ‘I he ‘aho ‘e fakamaau ai ‘e he ‘Otua ‘ia Sisu Kalaisi ‘ae
ngaahi me‘a fufū ‘i he kakai, ‘o fakatatau ki he‘eku ongoon-
golelei.
17 Vakai, ‘oku ui koe ko e Siu, pea ‘oku ke falala ki he fono,
pea ‘oku ke vikiviki ‘i he ‘Otua,
18 Pea ‘oku ke ‘ilo hono finangalo, pea ‘oku ke fa‘a ‘ilo‘i mo e
ngaahi me‘a ‘oku fai kehekehe, he kuo akonekina koe mei he
fono;
19 Pea ‘oku ke pole ko e tataki ‘oe kui, ko e maama kiate
kinautolu ‘oku ‘i he po‘uli.
20 Ko e fakahinohino ‘oe vale, ko e akonaki ‘oe kau valevale,
‘oku ke ma‘u ‘ae sino ‘oe ‘ilo mo e mo‘oni ‘i he fono.
21 Ko ia ko koe ‘oku ke akonaki‘i ‘ae taha kehe, ‘Oku ‘ikai te ke
akonaki‘i koe? Ko koe ‘oku ke malanga “Ke ‘oua na‘a kaiha‘a,”
‘oku ke kaiha‘a ‘e koe?
22 Ko koe ‘oku ke pehē, “‘Oua na‘a tono fefine,” ‘oku *mo‘oni*?
23 Ko koe ‘oku ke vikiviki ki he fono, ‘ikai ‘oku ke fakaon-
gokovi‘i ‘e koe ‘ae ‘Otua ‘i ho‘o maumau‘i ‘ae fono?
24 He ko e me‘a ‘iate kimoutolu ‘oku lau‘ikovi ‘ae huafa ‘oe
‘Otua ‘i he kakai Senitaile, ‘o hangē ko ia kuo tohi.
25 He ‘oku ‘aonga mo‘oni ‘ae kamu, ‘o kapau ‘oku ke fai ki he
fono: pea kapau ‘oku ke kei maumau‘i ‘ae fono, ‘oku liliu ai
ho‘o kamu ko e ta‘ekamu.
26 Ko ia kapau ‘e fai ki he fono ‘e he ta‘ekamu ‘ae anga
mā‘oni‘oni ‘oe fono, ‘ikai ‘e lau ai ‘ene ta‘ekamu ko e kamu?
27 Pea kapau ‘e fai ki he fono ‘e he ta‘ekamu ‘aia ko ‘etau
anga pē, ‘ikai te ne fakamaau‘i koe, ‘a koe ‘oku ‘iate koe ‘ae
tohi mo e kamu, ka ‘oku ke maumau‘i pē ‘ae fono?
28 He ‘oku ‘ikai ko e Siu, ‘aia ‘oku pehē ‘itu‘a pe; pea ‘oku ‘ikai
ko e kamu, ‘aia ‘oku ‘itu‘a ‘i he kakano:

29 Ka ko e Siu ia, ʻaia ʻoku pehē ʻi loto; pea ko e kamu ʻoku ʻoe
loto ia, ʻi he laumālie, kae ʻikai ʻi he tohi; pea ʻoku ʻikai mei he
kakai hono fakamālō, ka mei he ʻOtua.

3

*1 Ko e lelei ʻoe kakai Siu: 3 ʻAia ʻoku ʻikai mole ʻiate kinautolu:
9 Ka ʻoku valoki tonu ʻakinautolu ʻe he fono ʻi he angahala: 20
Ko ia ʻoku ʻikai ha tokotaha ʻoku fakatonuhiaʻi ʻe he fono, 21
Ka ʻoku fakatonuhiaʻi kotoa pē ʻi he tui pe: 31 Ka ʻoku ʻikai
taʻeʻaonga ʻae fono.*

1 Pea ka kuo pehē, pea ko e hā ʻae lelei lahi ʻoku ʻi he Siu? Pe
ko e hā hono ʻaonga ʻoe kamu?
2 ʻOku lahi ʻi he meʻa kotoa pē: kae lahi taha pe koeʻuhi ko e
tuku kiate kinautolu ʻae ngaahi folofola ʻae ʻOtua.
3 Ka ko e hā, ʻo kapau naʻe ai ha niʻihi naʻe ʻikai tui? ʻE
fakataʻeʻaonga ʻe heʻenau taʻetui ʻae moʻoni ʻae ʻOtua?
4 ʻE ʻikai ʻaupito: ʻio, ke moʻoni ʻae ʻOtua, kae loi ʻae tangata
kotoa pē; ʻo hangē ko ia kuo tohi, "Koeʻuhi ke ke tonuhia
ʻi hoʻo ngaahi tala, pea koeʻuhi ke ke māʻoniʻoni ʻoka ke ka
fakamaau."
5 Pea kapau ʻoku hā ʻae māʻoniʻoni ʻae ʻOtua ʻi heʻetau
taʻemāʻoniʻoni, te tau pehē ko e hā? ʻOku taʻeangatonu ʻae
ʻOtua ʻi heʻene houhau? (ʻOku ou lea ʻo hangē ko e tangata.)
6 ʻIkai ʻaupito: he ka ne pehē ʻe fēfē hono fakamaau ʻe he
ʻOtua ʻa māmani?
7 He kapau kuo tupulekina ʻo lahi ʻae moʻoni ʻae ʻOtua, ke
ongoongolelei ia ʻi heʻeku loi; pea ko e hā ʻoku kei fakamaau
ai au ko e angahala?
8 Pea *ko e hā* ʻoku ʻikai ai *ke pehē muʻa*, (ʻo hangē ko hono
lohiakiʻi ʻakimautolu, pea hangē ko hono fakapapau ia ʻe he
niʻihi ʻoku mau lea *ʻo pehē*), "Ke tau fai kovi, kae tupu ai ha
lelei?" Ko honau fakamalaʻia ko e meʻa totonu.
9 Pea fēfē ai? ʻOku lelei lahi hake ʻakitautolu? ʻOku ʻikai
ʻaupito: he kuo ʻosi ʻemau fakamoʻoni ʻoku fakatou moʻulaloa
kotoa pē ki he angahala, ʻae kakai Siu mo e kakai Senitaile;
10 ʻO hangē ko ia kuo tohi, "ʻOku ʻikai ha tokotaha ʻoku
māʻoniʻoni, ʻoku ʻikai ʻaupito ha taha:
11 ʻOku ʻikai ha taha ʻoku ne ʻiloʻi, ʻoku ʻikai ha taha ʻoku
kumi ki he ʻOtua.
12 Kuo nau hē kotoa pē, kuo nau hoko ʻo taʻeʻaonga kotoa pē;
ʻoku ʻikai ha tokotaha ʻoku fai lelei, ʻoku ʻikai ʻaupito ha taha,
13 Ko honau kia ko e fonualoto kuo matangaki; kuo nau fai
fakakākā ʻaki honau ʻelelo; ko e meʻa kona ʻoe ngata fekai ʻoku
ʻi lalo ʻi honau loungutu:
14 ʻOku pito honau ngutu ʻi he kapekape mo e lea fakamahū:
15 Ko honau vaʻe ʻoku vave ke lilingi toto:
16 ʻOku ʻi honau ngaahi hala ʻae fakaʻauha mo e malaʻia:

17 Pea ko e hala ʻoe melino ʻoku ʻikai te nau ʻiloʻi:
18 Pea ʻoku ʻikai ha manavahē ki he ʻOtua ʻi honau ʻao."
19 Ko eni, ʻoku tau ʻilo ko ia kotoa pē ʻoku fakahā ʻi he fono, ʻoku fakahā ia kiate kinautolu ʻoku moʻulaloa ki he fono: koeʻuhi ke mapuni ʻae ngutu kotoa pē, kae nofo ʻa māmani kotoa pē kuo halaia ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua.
20 Ko ia ʻe ʻikai fakatonuhiaʻi ha tokotaha ʻi hono ʻao ʻe he ngaahi ngāue ʻoe fono: he ʻoku mei he fono ʻae ʻiloʻi ʻoe angahala.
21 Ka ko eni, ʻoku fakahā ʻae fakatonuhiaʻi ʻe he ʻOtua ʻi he taʻekau ʻae fono, pea ʻoku fakamoʻoni ia ʻe he fono mo e kau palōfita;
22 ʻIo, ʻae fakatonuhiaʻi ʻe he ʻOtua ʻaia ʻoku ʻi he tui kia Sisu Kalaisi kiate kinautolu kotoa pē pea ʻiate kinautolu kotoa pē ʻoku tui: he ʻoku ʻikai ha fai kehekehe:
23 He kuo fai angahala kotoa pē, pea tomui ʻi he fakamālō mei he ʻOtua.
24 Pea ʻoku fakatonuhiaʻi ko e ʻofa mataʻataʻatā pē ʻi heʻene ʻaloʻofa, koeʻuhi ko e totongi huhuʻi ʻaia ʻoku ʻia Kalaisi Sisu:
25 ʻAia kuo fakahā atu ʻe he ʻOtua ko e feilaulau fakalelei ia, ʻi he tui ki hono taʻataʻa, koeʻuhi ke fakahā ʻene māʻoniʻoni ʻi he fakamolemole ʻoe angahala kuo fai, ko e meʻa ʻi he faʻa kātaki ʻae ʻOtua;
26 Ke fakahā ʻi he kuonga ni ʻa ʻene māʻoniʻoni: koeʻuhi ke angatonu pe ia, ka ko e fakatonuhia ia ʻo ia ʻoku tui kia Sisu.
27 Pea ka kuo pehē, pea kofa'a 'ae pole? Kuo kapusi ia. 'E he fono fono fē? ʻOe ngaahi ngāue? ʻIkai ʻaupito: ka ʻe he fono ʻoe tui.
28 Ko ia ʻoku mau tukupau eni, ʻoku fakatonuhiaʻi ʻae tangata ʻe he tui, ʻo taʻekau ai ʻae ngaahi ngāue ʻae fono.
29 Ko e ʻOtua ia ʻoe kakai Siu pē? Pea ʻikai ʻoe Senitaile foki? ʻIo, ʻoe kakai Senitaile foki:
30 He ko e ʻOtua pe taha, ʻaia ʻoku ne fakatonuhiaʻi ʻae kamu ʻe he tui, mo e taʻekamu ʻi he tui.
31 Pea ʻoku tau fakataʻeʻaongaʻi koa ʻae fono ʻi he tui? ʻe ʻikai ʻaupito: ka ʻoku mau fakatuʻumaʻu ʻae fono.

4

1 Ko e lau ʻae tui ʻa ʻEpalahame kiate ia ko e māʻoniʻoni. 13 Ko e maʻu ʻe ia mo hono hako ʻae talaʻofa ʻi he tui pe. 16 Ko e tamai ʻa ʻEpalahame ʻanautolu kotoa pē ʻoku tui. 24 ʻE lau ʻetau tui kiate kitautolu foki ko e māʻoniʻoni.

1 Pea ka ko ia, pea te tau pehē naʻe maʻu ʻae hā ʻe heʻetau tamai ko ʻEpalahame, ʻi he anga fakasino?
2 He kapau naʻe fakatonuhiaʻi ʻa ʻEpalahame ʻe he ngaahi ngāue, kuo ne maʻu ʻae poleʻanga kae ʻikai ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua.

3 He ʻoku pehē ʻe he tohi ko e hā? “Naʻe tui ʻa ʻEpalahame ki
he ʻOtua, pea naʻe lau ia kiate ia ko e māʻoniʻoni.”
4 Pea ko eni, ʻoku ʻikai lau ʻae totongi kiate ia ʻoku ngāue ko
e foaki ʻofa, ka ko e meʻa totonu.
5 Ka ko ia ʻoku ʻikai ke ngāue, kae tui pe kiate ia ʻoku ne
fakatonuhiaʻi ʻae taʻelotu, ʻoku lau ʻene tui ko e māʻoniʻoni.
6 ʻO hangē ko e fakamatala foki ʻe Tevita ʻae monūʻia ʻae tan-
gata, ʻaia ʻoku lau ki ai ʻe he ʻOtua ʻae māʻoniʻoni taʻehangāue,
7 ʻo*pehē*, “ʻOku monūʻia ʻakinautolu kuo fakamolemolea
ʻenau ngaahi taʻemāʻoniʻoni, pea kuo ʻufiʻufi ʻenau ngaahi
angahala.
8 ʻOku monūʻia ʻae tangata ʻe ʻikai lau ki ai ʻe he ʻEiki ha
angahala.”
9 Ko e monūʻia eni ki he kamu pē, pe ki he taʻekamu foki?
He ʻoku mau pehē, “ko e tui ʻa ʻEpalahame naʻe lau kiate ia ko
e māʻoniʻoni.”
10 Pea naʻe lau fakafēfē ia? ʻI heʻene ʻi he kamu, pe ʻi he
taʻekamu? Naʻe ʻikai ʻi he kamu, kae ʻi he taʻekamu.
11 Pea naʻe maʻu ʻe ia ʻae fakaʻilonga ʻoe kamu, ko e
fakamoʻoni ʻoe māʻoniʻoni ʻi heʻene tui, ʻoku teʻeki ai kamu
ia: koeʻuhi ke hoko ia ko e tamai ʻanautolu kotoa pē ʻoku tui,
neongo pe te nau taʻekamu; pea koeʻuhi ke lau ʻae māʻoniʻoni
kiate kinautolu foki:
12 Pea ko e tamai ia ʻoe kamu kiate kinautolu naʻe ʻikai ʻoe
kamu pē, ka ʻoku nau muimui foki ʻi he lakanga tui ʻo ʻetau
tamai ko ʻEpalahame, ʻi he teʻeki ai ke kamu ia.
13 He ko e talaʻofa, ke hoko ia ko e tangata hoko ʻa māmani,
naʻe ʻikai kia ʻEpalahame, pe ki hono hako, ʻi he fono, ka ʻi he
māʻoniʻoni ʻoe tui.
14 He kapau ko e kakai hoko ʻakinautolu ʻoku ʻi he fono, tā
ko e vaʻinga pe ʻae tui, pea ʻoku fakataʻeʻaonga mo e talaʻofa
foki:
15 Koeʻuhi ʻoku tupu ʻi he fono ʻae houhau: he ka ʻikai ha
fono, ʻoku ʻikai foki ha fai hala.
16 Ko ia, ʻoku mei he tui ia, koeʻuhi ke ʻi he ʻaloʻofa pē;
koeʻuhi ke tuʻumaʻu ʻae talaʻofa ki he hako kotoa pē; ʻikai kiate
kinautolu pe ʻoku ʻoe fono, ka kiate kinautolu foki ʻoku ʻoe tui
ʻa ʻEpalahame; ʻaia ko e tamai ʻatautolu kotoa pē,
17 (ʻO hangē ko ia kuo tohi, “Kuo u tuʻutuʻuni koe ko e tamai
ʻae ngaahi kakai lahi,”) ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua ʻaia naʻa ne tui ki ai,
ʻaia ʻoku ne fakaake ʻae mate, pea ne lea ki he ngaahi meʻa ko
ia kuo ʻikai, ʻo hangē kuo ʻi ai ia.
18 Pea naʻa ne ʻamanaki, ka kuo ʻikai hano tuʻunga ʻo ʻene
ʻamanaki, pea tui, ke ne hoko ko e tamai ʻae ngaahi kakai lahi,
ʻo fakatatau mo ia naʻe leaʻaki, “ʻE pehē pe ho hako.”
19 Pea ʻi he ʻikai vaivai ia ʻi he tui, naʻe ʻikai te ne tokanga

ki hono sino ʻoʻona kuo mate, he kuo teau nai ʻae taʻu ʻo ʻene motuʻa, pe ko e mate ʻae manāva ʻo Sela:
20 Naʻe ʻikai lotolotoua ia ʻi he taʻetui ki he talaʻofa ʻae ʻOtua; ka naʻe mālohi ia ʻi he tui, ʻo ne fakaongoongolelei ʻae ʻOtua;
21 ʻO ne mātuʻaki ʻilo loto, ko e meʻa kuo ne talaʻofa ai, ʻe mafai foki ʻe ia ke fakamoʻoni.
22 Ko ia foki naʻe lau ai "ia kiate ia ko e māʻoniʻoni."
23 Ko eni, naʻe ʻikai ke tohi "kuo lau ia kiate ia," koeʻuhi ko ia pē;
24 Ka koeʻuhi ko kitautolu foki, ʻaia ʻe lau ia ki ai, ʻo kapau te tau tui kiate ia naʻa ne fokotuʻu hake hotau ʻEiki ko Sisu mei he mate;
25 ʻAia naʻe tukuange koeʻuhi ko ʻetau ngaahi angahala, pea naʻe fokotuʻu hake ia koeʻuhi ko hotau fakatonuhia.

5

1 Ko e fakatonuhia ʻakitautolu ʻi he tui, ʻoku tau maʻu ai ʻae melino mo e ʻOtua, 2 Mo e fiefia ʻi heʻetau ʻamanaki lelei, 8 Koeʻuhi ʻi he fakalelei ʻakitautolu ʻi hono taʻataʻa, ʻi heʻetau nofo fakafili, 10 ʻE ʻāsili ai ʻe tau moʻui hili hono fakalelei ʻakitautolu. 12 He naʻe hoko ʻae angahala mo e mate ʻia ʻAtama, 17 Ka ko e māʻoniʻoni mo e moʻui lahi hake ʻaupito ʻia Sisu Kalaisi. 20 Ko e tupulekina lahi hake ʻaupito ʻae ʻofa ʻi he lahiange ʻoe angahala.

1 Ko ia ʻi he fakatonuhiaʻi ʻakitautolu ʻe he tui, ʻoku tau melino ai mo e ʻOtua ʻi hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi:
2 ʻAia ʻoku tau maʻu ai foki ʻae hūʻanga ʻi he tui ki he monūʻia ni ʻoku tau tuʻu ai, pea fiefia ʻi he ʻamanaki lelei ki he hakeakiʻi mei he ʻOtua.
3 Pea ʻoku ʻikai ke ngata ai, ka ʻoku tau vikiviki ʻi he ngaahi mamahi foki: ʻi heʻetau ʻilo ʻoku tupu mei he mamahi ʻae faʻa kātaki;
4 Pea mei he faʻa kātaki, ʻae ʻilo; pea mei he ʻilo, ʻae ʻamanaki lelei:
5 Pea ʻoku ʻikai fakamā ʻe he ʻamanaki lelei; he koeʻuhi kuo lilingi ʻae ʻofa ʻae ʻOtua ki hotau loto ʻi he Laumālie Māʻoniʻoni, ʻaia kuo foaki kiate kitautolu.
6 He naʻe lolotonga ʻetau vaivai ʻaupito, pea pekia ʻa Kalaisi ʻi he kuonga tuʻutuʻumālie koeʻuhi ko e taʻelotu.
7 ʻE meimei ʻikai ʻaupito *fie* mate ha tokotaha koeʻuhi ko e tangata angatonu *pē*: ka ʻe faʻa fai ʻapē ke mate ha tokotaha koeʻuhi ko e tangata angalelei.
8 Ka ʻoku fakahā ʻe he ʻOtua ʻene ʻofa kiate kitautolu ʻi he meʻa ni, lolotonga ko e kau angahala ʻakitautolu, ne pekia ʻa Kalaisi maʻatautolu.
9 Pea ka ko ia, pea ʻe ʻāsili ʻae fakamoʻui ʻokitautolu mei he houhau ʻiate ia, he kuo fakatonuhiaʻi ʻakitautolu ʻi hono taʻataʻa.

10 He kapau ne fakalelei ʻakitautolu ki he ʻOtua ʻi he pekia ʻa hono ʻAlo, ka ko e ngaahi fili ʻakitautolu, pea tā ʻe ʻāsili hotau fakamoʻui ʻi heʻene moʻui, he kuo tau fakalelei.

11 Pea ʻoku ʻikai ngata ai, ka ʻoku tau fiefia foki ʻi he ʻOtua ʻi hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi, ʻaia kuo tau maʻu ai ʻae fakalelei.

12 Pea ko ia, ʻo hangē naʻe hoko mai ʻae angahala ki māmani, mo e mate mei he angahala, ʻi he tangata pe taha; pea naʻe pehē ʻae hoko ʻoe mate ki he kakai kotoa pē, he kuo angahala kotoa pē:

13 (He naʻe ʻi he māmani ʻae angahala ʻo aʻu ki he fono: ka ʻoku ʻikai lau ʻae angahala ʻi he ʻikai ha fono.

14 Ka naʻe pule ʻae mate meia ʻAtama ʻo aʻu kia Mōsese, kiate kinautolu foki naʻe ʻikai angahala ʻo fakatatau ki he fai hala ʻa ʻAtama, ʻaia ko e fakatātā ʻo ia ʻe haʻu ʻamui.

15 Ka ʻoku ʻikai ke fai tatau ʻae fai ḥala mo e foaki ʻofa. He kapau kuo mate ʻae tokolahi ʻi he fai hala ʻae tokotaha, *pehē*, kuo aʻu ʻo lahi hake ʻaupito ki he tokolahi ʻae ʻofa ʻae ʻOtua, mo e foaki ʻi he ʻofa, ʻi he tangata pe taha, ko Sisu Kalaisi.

16 Pea ʻoku ʻikai ke fai tatau ʻae fai angahala ʻoe tokotaha pe, mo e foaki ʻofa; he ko e meʻa ʻi he *angahala* pe taha naʻe fakamaau ai ke malaʻia, ka ko e foaki ʻofa ko e fakatonuhia ia mei he ngaahi angahala lahi.

17 He kapau ʻoku pule ʻae mate mei he tokotaha, ko e meʻa ʻi he fai angahala ʻae tokotaha; *pehē*, ʻe ʻāsili ai ʻae pule ʻi he moʻui ʻekinautolu ʻoku maʻu hono lahi ʻaupito ʻoe ʻofa mo e foaki ʻoe fakatonuhia ʻi he tokotaha, ko Sisu Kalaisi.)

18 Pea ko eni, ʻo hangē kuo hoko ʻi he angahala ʻae tokotaha ʻae fakamalaʻia ki he kakai kotoa pē: pea pehē foki, ko e meʻa ʻi he māʻoniʻoni ʻae tokotaha kuo hoko ʻae fakatonuhia ʻoe moʻui ki he kakai kotoa pē.

19 Koeʻuhi ʻo hangē naʻe fakahalaia ʻae tokolahi ʻi he talangataʻa ʻae tangata ʻe tokotaha, pehē, ko e meʻa ʻi he talangofua ʻae tokotaha ʻe fakatonuhiaʻi ʻae tokolahi.

20 Ka naʻe fakahū mai ʻae fono, pe tupulekina pe ʻae angahala. Ka ko ia naʻe tupulekina ai ʻae angahala, kuo lahi ʻaupito ai hono tupulekina ʻoe ʻofa:

21 Koeʻuhi ke hangē ko e pule ʻae angahala ʻo aʻu ki he mate, ke pehē ʻae pule ʻoe ʻofa ʻi he fakatonuhia ʻo aʻu ki he moʻui taʻengata ʻi hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi.

6

1 ʻOku ʻikai lelei ʻi heʻetau moʻui ke fai angahala, 2 He ʻoku tau mae ki ai, 3 ʻAia ʻoku hā ʻi heʻetau papitaiso. 12 ʻOua naʻa tuku ke kei pule ʻae angahala, 18 Koeʻuhi kuo tau tukuange ʻakitautolu ki he ngāue ʻae māʻoniʻoni, 23 Pea koeʻuhi ko e totongi ʻoe angahala ko e mate.

1 Pea ka ko ia, pea te tau pehē ko e hā? Te tau kei fai
angahala kae tupulaki ʻae ʻofa?
2 ʻE ʻikai ʻaupito. ʻE fēfē ʻetau kei moʻui ʻi he angahala ka kuo
tau mate ki ai?
3 ʻIkai ʻoku mou ʻilo ko kitautolu kotoa pē naʻe papitaiso kia
Sisu Kalaisi naʻa tau papitaiso ki heʻene pekia?
4 Pea ko ia, kuo tau tanu fakataha mo ia ʻi he papitaiso ki he
mate: koeʻuhi ke hangē hono fokotuʻu ʻa Kalaisi mei he mate
ʻe he mālohi ʻoe tamai, ke pehē foki ʻetau felakaʻi ʻi he moʻui
foʻou.
5 He kapau kuo tau tō fakataha mo ia ʻi he tatau ʻo ʻene pekia,
te tau ʻi he tatau foki ʻo ʻene toetuʻu:
6 ʻO ʻilo eni, ko hotau motuʻa tangata kuo tāmateʻi fakataha
mo ia, koeʻuhi ke fakaʻauha ʻae sino ʻoe angahala, koeʻuhi ke
ʻoua naʻa tau toe tauhi ʻae angahala.
7 He ko ia ʻoku mate, kuo movete ia mei he angahala.
8 Ko eni, kapau ʻoku tau mate fakataha mo Kalaisi, ʻoku tau
tui te tau moʻui fakataha foki mo ia:
9 ʻI heʻetau ʻilo kuo fokotuʻu ʻa Kalaisi mei he pekia, pea ʻe
ʻikai toe pekia ia; ʻe ʻikai toe puleʻi ia ʻe he mate.
10 He ko ʻene mate, ko e mate tuʻo taha pē koeʻuhi ko e
angahala: ka ko ʻene moʻui, ko e moʻui ia ki he ʻOtua.
11 Pea ke pehē foki ʻae lau ʻakimoutolu ko e mate moʻoni ki
he angahala, ka ko e moʻui ki he ʻOtua ʻi hotau ʻEiki ko Sisu
Kalaisi.
12 Ko ia ke ʻoua naʻa tuku ke pule ʻae angahala ʻi homou sino
matengofua, ke mou talangofua ki ai ʻi hono ngaahi holi.
13 Pea ʻoua naʻa mou ʻatu homou ngaahi kupuʻi sino ko e
meʻa ngāueʻaki ʻi he taʻemāʻoniʻoni ki he angahala: kae ʻatu
ʻakimoutolu ki he ʻOtua, ʻo taau mo kinautolu kuo hao mei he
mate, pea mo homou ngaahi kupuʻi sino ko e meʻa ngāueʻaki
ʻi he māʻoniʻoni ki he ʻOtua.
14 He koeʻuhi ʻe ʻikai puleʻi ʻakimoutolu ʻe he angahala: he
ʻoku ʻikai te mou moʻulaloa ki he fono, ka ki he ʻofa.
15 Pea fēfē ai? Te tau fai angahala, koeʻuhi ʻoku ʻikai te tau
moʻulaloa ki he fono, ka ki he ʻofa? ʻE ʻikai ʻaupito.
16 ʻIkai ʻoku mou ʻilo ko ia ia te mou ʻatu ʻakimoutolu ko e
kau tamaioʻeiki ke talangofua ki ai, ko ʻene kau tamaioʻeiki
ʻakimoutolu ʻoku mou talangofua ki ai; pe ko e angahala ki he
mate, pe ko e talangofua ki he māʻoniʻoni?
17 Naʻa mou nofo ko e kau tamaioʻeiki ki he angahala, kae
fakafetaʻi ki he ʻOtua, ʻi hoʻomou talangofua mei he loto ki he
anga ʻoe akonaki naʻe ʻatu kiate kimoutolu.
18 Ko ia ko e meʻa ʻi he fakatauʻatāina mei he angahala, kuo
mou hoko ai ʻo talangofua ki he māʻoniʻoni.
19 ʻOku ou lea ʻo hangē pe ko e tangata, ko e meʻa ʻi he vaivai
ʻo homou kakano: ʻo hangē naʻa mou tukuange homou ngaahi

kupuʻi sino ko e kau tamaioʻeiki ki he anga fakalielia, pea mo e fai angakovi ke fai kovi; ke pehē eni hoʻomou tuku atu homou ngaahi kupuʻi sino ko e kau tamaioʻeiki ki he angatonu ke fai māʻoniʻoni.

20 He koeʻuhi ʻi hoʻomou nofo ko e kau tamaioʻeiki ki he angahala, naʻa mou ʻataʻatā mei he māʻoniʻoni.

21 Ka ko e hā ʻae fua ne mou maʻu ʻi he ngaahi meʻa ko ia ʻoku mou mā ai ni? He ko e ngataʻanga ʻoe ngaahi meʻa ko ia ko e mate.

22 Ka ko eni, ʻi hono fakatauʻatāina ʻakimoutolu mei he angahala, pea hoko ko e kau tamaioʻeiki ki he ʻOtua, kuo ʻi ai homou fua ko e māʻoniʻoni, pea ko hono ngataʻanga ko e moʻui taʻengata.

23 He ko e totongi ʻoe angahala ko e mate; ka ko e moʻui taʻengata ko e foaki ʻofa ia ʻae ʻOtua ʻia Sisu Kalaisi ko hotau ʻEiki.

7

1 ʻOku ngata hono puleʻi ʻe he fono ʻae tangata ʻoka mate. 4 Pea ʻoku tau mate ki he fono. 7 Ka ʻoku ʻikai ke hala ʻae fono, 12 Ka ʻoku māʻoniʻoni, mo angatonu, mo lelei, 16 ʻAia ʻoku ou fakamoʻoni ki ai, pea ʻoku ou loto mamahi ʻi he ʻikai te u faʻa fai ki ai.

1 ʻE Kāinga, ʻikai ʻoku mou ʻilo, (he ʻoku ou lea kiate kinautolu ʻoku ʻilo ʻae fono,) koeʻuhi ʻoku puleʻi ʻe fono ʻae tangata ʻi he lolotonga pe ʻene moʻui?

2 He ko e fefine ʻaia ʻoku ai hono husepāniti, kuo noʻotaki ʻe he fono ki hono husepāniti ʻi he lolotonga ʻene moʻui; pea kapau kuo mate hono husepāniti, kuo movete ai ia mei he fono ʻo hono husepāniti.

3 Pea ko ia, kapau ʻe mali ia mo e tangata kehe, ʻi he lolotonga ʻae moʻui ʻa hono husepāniti, ʻe ui ia ko e tono tangata: pea kapau ʻe mate hono husepāniti, kuo tauʻatāina ai ia mei he fono ko ia; pea kapau ʻe mali ia mo ha tangata kehe, ʻoku ʻikai ko e tono tangata ia.

4 Ko ia, ʻe hoku kāinga, kuo mate foki ʻakimoutolu ki he fono ʻi he sino ʻo Kalaisi; koeʻuhi ke mou mali mo ha taha, *ʻio*, kiate ia kuo fokotuʻu mei he mate, koeʻuhi ke tupu ʻiate kitautolu ʻae fua ki he ʻOtua.

5 He naʻe lolotonga ʻetau ʻi he anga fakakakano, ko e ngaahi holi ʻoe angahala, ʻaia naʻe mei he fono, ne ngāue ia ʻi hotau ngaahi kupuʻi sino, ke fakatupu ʻae fua ki he mate.

6 Ka ko eni, kuo fakahaofi ʻakitautolu mei he fono, he kuo mate ia ne tau moʻua ki ai; koeʻuhi ke tau tauhi ʻi he fakafoʻou ʻoe loto, kae ʻikai ʻi he mataʻi tohi kuo motuʻa.

7 Pea ka ko ia, pea te tau pehē ko e hā? Ko e angahala ʻae fono? ʻIkai ʻaupito. He ka ne taʻeʻoua ʻae fono, ne ʻikai te u ʻilo

ʻae angahala: he naʻe ʻikai te u ʻilo ʻae holi kovi, ʻo ka ne ʻikai pehē ʻe he fono, "ʻOua naʻa ke manumanu."

8 Ka ko e angahala, ʻi heʻene meʻa ngāueʻaki ʻae fono, ne fakatupu ʻiate au ʻae ngaahi holi kovi kotoa pē. He naʻe mate ʻae angahala ʻi he ʻikai ai ʻae fono.

9 He naʻaku moʻui ʻi muʻa taʻeʻiaiʻaefono: kae ʻi he hoko mai ʻae fekau, ne ake ʻae angahala, pea u mate ai.

10 Pea ko e fekau naʻe tuʻutuʻuni ko e moʻuiʻanga, ne u ʻiloʻi ia ko e mateʻanga.

11 He ko e angahala, ʻi heʻene meʻa ngāueʻaki ʻae fekau, ne kākaaʻi au, pea ne tāmateʻi ʻaki au.

12 Pea ko eni, ʻoku māʻoniʻoni ʻae fono, pea māʻoniʻoni, mo angatonu, mo lelei ʻae fekau.

13 Pea ka ko ia, pea kuo hoko ʻaia ʻoku lelei ko e mateʻanga kiate au? ʻIkai ʻaupito. Ka ko e angahala, koeʻuhi ke hā ai ia ko e angahala, ne ne meʻa ngāueʻaki ʻaia ʻoku lelei, ke u mate ai au; koeʻuhi ke hā ʻi he fekau ko e angahala ko e fungani ʻi he meʻa ʻoku kovi.

14 He ʻoku tau ʻilo ʻoku fakalaumālie ʻae fono: ka ʻoku ou fakakakano, kuo fakatau au ke moʻulaloa ki he angahala.

15 He ko ia ʻoku ou fai, ʻoku ʻikai te u loto ki ai: pea ko ia ʻoku ou loto ki ai, ko ia ʻoku ʻikai te u fai; ka ko ia ʻoku ou fehiʻa ki ai, ko ia ia ʻoku ou fai.

16 Pea kapau ʻoku ou fai ʻaia ʻoku ʻikai te u loto ki ai, ʻoku ou fakamoʻoni ki he fono ʻoku lelei ia.

17 Pea ko eni, ʻoku ʻikai ko au ʻoku kei fai ia, ka ko e angahala ʻoku ne nofoʻia au.

18 He ʻoku ou ʻilo ʻoku ʻikai ha meʻa lelei ʻe nofoʻia au ʻi hoku kakano: ʻoku ʻiate au ʻae loto fiefai; ka ko hono mafai ʻo ia ʻoku lelei ʻoku ʻikai te u ʻiloʻi.

19 He ko e lelei ʻoku ou loto ki ai, ʻoku ʻikai te u fai: ka ko e kovi ʻoku ʻikai te u loto ki ai, ko ia ia ʻoku ou fai.

20 Pea ko eni, kapau ʻoku ou fai ʻaia ʻoku ʻikai te u loto ki ai, pea ʻoku ʻikai ko au pē ʻoku kei fai ia, ka ko e angahala ʻoku ne nofoʻia au.

21 Ko ia ʻoku ou ʻiloʻi ha fono ʻiate au, koeʻuhi ʻo kau ka fie fai lelei, ʻoku ofi kiate au ʻae kovi.

22 He ʻoku mālie ʻae tangata ʻi loto ʻiate au ʻi he fono ʻae ʻOtua.

23 Ka ʻoku ou mamata ki he fono ʻe taha ʻi hoku ngaahi kupuʻi sino, ʻoku ne tauʻi ʻae fono ʻo hoku loto, mo ne fakapōpulaʻi au ki he fono ʻoe angahala ʻaia ʻoku ʻi hoku ngaahi kupuʻi sino.

24 ʻOiauē, ko au, ko e tangata malaʻia! Ko hai te ne fakamoʻui au mei he sino ʻoe mate ni?

25 ʻOku ou fakafetaʻi ki he ʻOtua ʻia Sisu Kalaisi ko hotau ʻEiki. Pea ko eni, ʻoku ou tauhi ʻeau ʻaki ʻae loto ʻae fono ʻae ʻOtua; ka ko e fono ʻoe angahala ʻaki ʻae kakano.

8

1 Ko kinautolu ʻoku ʻia Kalaisi, ʻo moʻui ʻi he Laumālie, ʻoku ʻataʻatā ʻakinautolu mei he malaʻia. 5, 13 ʻAe kovi ko ia ʻoku tupu ʻi he kakano, 6, 14 Mo e lelei ʻi he Laumālie: 17 Mo e lelei ʻoe fānau ʻae ʻOtua, 19 ʻAia ko e fakamoʻui lelei ʻoku holi ki ai ʻa māmani, 27 Pea naʻe tomuʻa tuʻutuʻuni ia ʻe he ʻOtua. 38 ʻE ʻikai fakamavahe ʻakitautolu mei heʻene ʻofa.

1 Pea ko ia ʻoku ʻikai ai ha fakamalaʻia kiate kinautolu ʻoku ʻia Kalaisi Sisu, ʻakinautolu ʻoku ʻikai ke muimui ki he kakano, ka ki he Laumālie.

2 He ko e fono ʻoe Laumālie ʻoe moʻui ʻia Kalaisi Sisu, kuo ne fakatauʻatāina au mei he fono ʻoe angahala mo e mate.

3 He ko ia naʻe ʻikai mafai ʻe he fono, ko e meʻa ʻi hono vaivai ʻi he kakano, kuo fai ʻe he ʻOtua, ʻi heʻene fekau hono ʻAlo ʻoʻona ʻi he tatau ʻoe kakano angahala, pea ko e feilaulau ki he angahala, pea ne fakavaivai ʻae angahala ʻi he kakano:

4 Koeʻuhi ke fakamoʻoni ki he māʻoniʻoni ʻoe fono ʻekitautolu, ʻoku ʻikai ke muimui ki he kakano, ka ki he Laumālie.

5 He ko kinautolu ʻoku ʻoe kakano, ʻoku nau tokanga ki he ngaahi meʻa ʻoe kakano; ka ko kinautolu ʻoku ʻoe Laumālie, ki he ngaahi meʻa ʻoe Laumālie.

6 He ko e loto fakakakano, ko e mate ia; ka ko e loto fakalaumālie, ko e moʻui ia mo e melino.

7 Koeʻuhi ko e loto fakakakano, ko e taufehiʻa ia ki he ʻOtua: he ʻoku ʻikai ke moʻulaloa ia ki he fono ʻae ʻOtua, pea ʻoku ʻikai ʻaupito faʻa fai ke pehē.

8 Ko ia ko kinautolu ʻoku ʻi he kakano, ʻoku ʻikai te nau faʻa fai ke fiemālie ʻae ʻOtua.

9 Ka ʻoku ʻikai ʻi he kakano ʻakimoutolu, ka ʻi he Laumālie, ʻo kapau ʻoku nofoʻia ʻakimoutolu ʻe he Laumālie ʻoe ʻOtua. Pea ko eni, kapau ʻoku ʻikai maʻu ʻe ha tangata ʻae Laumālie ʻo Kalaisi, ʻoku ʻikai ʻaʻana ia.

10 Pea kapau ʻoku nofoʻia ʻakimoutolu ʻe Kalaisi, pea kuo mate moʻoni ʻae sino, ko e meʻa ʻi he angahala; kae moʻui ʻae laumālie, ko e meʻa ʻi he māʻoniʻoni.

11 Pea kapau ʻoku nofoʻia ʻakimoutolu ʻe he Laumālie ʻo ia naʻa ne fokotuʻu ʻa Sisu mei he pekia, pea ko ia naʻa ne fokotuʻu ʻa Kalaisi mei he pekia, te ne fakaake foki mo homou sino matengofua ʻaki hono Laumālie ʻoku nofoʻia ʻakimoutolu.

12 Ko ia, ʻe kāinga, ko e kau fai totongi ʻakitautolu, kae ʻikai ki he kakano, ke tau moʻui ki he kakano.

13 He kapau te mou moʻui ki he kakano, te mou mate: ka ʻoka mou ka tāmateʻi ʻae ngaahi anga ʻoe kakano ʻaki ʻae Laumālie, te mou moʻui.

14 He ko kinautolu ʻoku takiekina ʻe he Laumālie ʻoe ʻOtua, ko e ngaahi foha ʻakinautolu ʻoe ʻOtua.

15 He ʻoku ʻikai ke maʻu ʻekimoutolu ʻae laumālie ʻoe pōpula, ke mou toe manavahē; ka kuo mou maʻu ʻae Laumālie ʻoe ohi, ʻaia ʻoku tau tangi ai, "ʻApā, Tamai."
16 Pea ʻoku fakamoʻoni ʻe he Laumālie pē ko ia mo hotau laumālie, ko e fānau ʻae ʻOtua ʻakitautolu:
17 Pea kapau ko e fānau, pea tā ko e kau hoko; ko e kau hoko ki he ʻOtua, pea ko e kau hoko fakataha mo Kalaisi; ʻo kapau te tau mamahi mo ia, koeʻuhi ke tau maʻu ʻae hakeakiʻi fakataha mo ia.
18 He ʻoku ou pehē, ʻoku ʻikai ngali ke fakatatau ʻae ngaahi mamahi ʻoe moʻui ni ki he nāunau ʻaia ʻe fakahā kiate kitautolu.
19 He ko e holi lahi ʻoe māmani, ʻoku tatali ia ki he fakahā ʻae fānau ʻae ʻOtua.
20 He naʻe fakamoʻulaloa ʻa māmani ki he vaʻinga, (kae ʻikai loto ia ki ai, ka ko e meʻa ʻiate ia kuo ne fakamoʻulaloa ia,) ʻi he ʻamanaki lelei:
21 He koeʻuhi ʻe fakahaofi ʻa māmani mei he haʻi ʻoe ʻauʻauha ki he tauʻatāina monūʻia ʻoe fānau ʻae ʻOtua.
22 He ʻoku tau ʻilo, ʻoku toʻetoʻe mo feinga ʻi he langā fakataha ʻa māmani kotoa pē ʻo aʻu ki heni.
23 Pea ʻoku ʻikai ko ia pē, ka ko kitautolu foki, ʻakitautolu ʻoku maʻu ʻae ʻuluaki fua ʻoe Laumālie, ʻio, ʻoku tau toʻetoʻe ʻi loto ʻiate kitautolu, mo tatali ki he ohi, ʻa ia, ko e huhuʻi ʻo hotau sino.
24 He ʻoku fakamoʻui ʻakitautolu ʻe he ʻamanaki lelei: ka ko e ʻamanaki ʻoku maʻu, ʻoku ʻikai ko e ʻamanaki ia, he ko ia ʻoku maʻu ʻe ha tangata, ʻe fēfeeʻi ʻa ʻene kei ʻamanaki ki ai?
25 Pea kapau ʻoku tau ʻamanaki lelei ki he meʻa ʻoku heʻeki ai te tau maʻu, ʻoku tau tatali faʻa kātaki pe ki ai.
26 Pea ko e Laumālie foki, ʻoku ne tokoniʻi ʻetau ngaahi vaivai: he ʻoku ʻikai te tau ʻilo ʻaia ʻoku totonu ke tau lotua; ka ʻoku hūfekina ʻakitautolu ʻe he Laumālie pe ko ia ʻi he ngaahi toʻe ʻoku taʻefaʻaleaʻaki.
27 Ka ko ia ʻoku ne ʻiloʻi ʻae loto, ʻoku ne ʻiloʻi mo e finangalo ʻoe Laumālie, he ʻoku ne hūfekina ʻae kakai māʻoniʻoni ʻo taau mo e ʻOtua.
28 Pea ʻoku tau ʻilo ʻoku fengāueʻaki fakataha ʻae ngaahi meʻa kotoa pē ke lelei ai ʻakinautolu ʻoku ʻofa ki he ʻOtua, ʻakinautolu kuo ui ʻo tatau mo ʻene tuʻutuʻuni.
29 He ko kinautolu naʻa ne tomuʻa ʻilo, naʻa ne tuʻutuʻuni foki ki he tatau ʻo hono ʻAlo, koeʻuhi ke hoko ia ko e ʻuluaki fānau ʻi he kāinga tokolahi:
30 Pea ko kinautolu naʻa ne tuʻutuʻuni, naʻa ne ui ʻakinautolu foki: pea ko kinautolu naʻa ne ui, naʻa ne fakatonuhiaʻi ʻakinautolu foki: pea ko kinautolu naʻa ne fakatonuhiaʻi, naʻa ne hakeakiʻi ʻakinautolu.
31 Pea ko e hā te tau leaʻaki ki he ngaahi meʻa ni? Ka kuo kau ʻae ʻOtua maʻatautolu, pea ko hai ʻe angatuʻu kiate kitautolu?

32 Ko ia ia naʻe ʻikai te ne mamae ki hono ʻAlo ʻoʻona, ka ne tukuange ia koeʻuhi ko kitautolu kotoa pē, pea fēfē, ʻe ʻikai te ne foaki fiemālie foki mo ia ʻae ngaahi meʻa kotoa pē kiate kitautolu?
33 Ko hai te ne talatalaakiʻi ʻae kakai kuo fili ʻe he ʻOtua? Ko e ʻOtua ia ʻoku ne fakatonuhiaʻi.
34 Ko hai ia ʻoku ne fakahalaia? Ko Kalaisi ia naʻe pekia, ʻio, pea kuo toetuʻu hake, ʻaia ʻoku ʻi he nima toʻomataʻu ʻoe ʻOtua, pea ʻoku ne fai ʻae hūfekina foki maʻatautolu.
35 Ko hai te ne fakamāvae ʻakitautolu mei he ʻofa ʻa Kalaisi? ʻAe mahaki, pe ko e mamahi, pe ko e fakatanga, pe ko e honge, pe ko e telefua, pe ko e tuʻutāmaki, pe ko e heletā?
36 ʻO hangē ko ia kuo tohi, "Koeʻuhi ko koe ʻoku tāmateʻi ʻakimautolu ʻi he ʻaho kotoa pē; pea lau ʻakimautolu ʻo hangē ko e fanga sipi ki he tāmateʻi."
37 Ka ʻi he ngaahi meʻa ni kotoa pē ʻoku tau ikuna pea mālohi lahi ʻiate ia naʻe ʻofa kiate kitautolu.
38 He ʻoku ou ʻilo pau, ʻe ʻikai ʻi he he kau ʻāngelo, pe ʻi he kau pule, pe ʻi he ngaahi mālohi, pe ʻi he ngaahi meʻa ʻi heni, pe ʻi he ngaahi meʻa ʻe hoko,
39 Pe ʻi he māʻolunga, pe ʻi he māʻulalo, pe ʻi ha meʻa kehe ʻe taha kuo ngaohi, ʻe ʻikai mafai ia ke fakamāvae ʻakitautolu mei he ʻofa ʻae ʻOtua, ʻaia ʻoku ʻia Kalaisi Sisu ko hotau ʻEiki.

9

1 ʻOku ʻofa mamahi ʻa Paula ki he kakai Siu. 7 Naʻe ʻikai ko e fānau ʻoe talaʻofa ʻae hako kotoa pē ʻo ʻEpalahame. 18 ʻOku ʻaloʻofa ʻae ʻOtua ko ʻene faʻiteliha pē. 21 ʻOku ngofua ke fai ʻe he tufunga ngaohi ipu ʻene faʻiteliha ki he ʻumea. 25 ʻOku fakahā ʻae ui ʻoe Senitaile mo e liʻaki ʻoe kakai Siu. 32 Ko hono ʻuhinga ʻoe tokosiʻi ʻae kakai Siu naʻa nau maʻu ʻae fakatonuhia ʻoe tui.

1 ʻOku ou lea moʻoni ʻia Kalaisi, ʻoku ʻikai te u loi, pea ʻoku fakamoʻoni au foki ʻi hoku loto ʻi he Laumālie Māʻoniʻoni,
2 ʻOku ou māfasia lahi pea mamahi maʻuaipē ʻi hoku loto.
3 (He kuo u meimei fakaʻamu ke tuku au ko e motuhi meia Kalaisi), koeʻuhi ko hoku kāinga, ʻa hoku kāinga fakakakano:
4 Ko e kakai ʻIsileli ʻakinautolu; ʻoku ʻonautolu ʻae ohia, mo e nāunau, mo e ngaahi fuakava, mo e foaki ʻoe fono, mo e ngāue fakalotu, mo e ngaahi talaʻofa;
5 ʻOku ʻanautolu ʻae ngaahi tamai, ʻakinautolu naʻe mei ai ʻae sino ʻo Kalaisi, ʻaia ʻoku māʻolunga taha pē, ko e ʻOtua monūʻia ʻo taʻengata. ʻEmeni.
6 Ka ʻoku ʻikai ke hangē kuo taʻeʻaonga ʻaupito ʻae folofola ʻae ʻOtua. He ʻoku ʻikai ko e ʻIsileli kotoa pē, ʻaia ʻoku meia ʻIsileli:
7 Pea ʻoku ʻikai ko e fānau kotoa pē. Koeʻuhi ko e hako ʻakinautolu ʻo ʻEpalahame: ka, "Ko ʻAisake ʻe ui ai ho hako."

8 Ko hono ʻuhinga, ʻIlonga ʻae fānau ʻae kakano, ʻoku ʻikai ko
e fānau ʻae ʻOtua ʻakinautolu: kae lau ko e hako ʻae fānau pē ʻoe
talaʻofa.
9 He ko e lea eni ʻoe talaʻofa, "ʻI he kuonga ni te u haʻu, pea
ʻe maʻu ʻe Sela ha tama."
10 Pea ʻoku ʻikai ko ia pē, ka ʻi he feitama ʻa Lepeka mei he
tokotaha, ko ʻetau tamai ko ʻAisake;
11 (He naʻe teʻeki ai ke fanauʻi ʻakinaua, pea teʻeki fai ha lelei
pe ha kovi, pea koeʻuhi ke tuʻumaʻu ʻae tuʻutuʻuni ʻae ʻOtua, ʻo
fakatatau ki he fili, ʻikai ʻi he ngaahi ngāue, kae ʻiate ia ʻoku ne
ui;)
12 Naʻe pehē kiate ia, "ʻE tauhi ʻe he ʻuluaki ʻae kimui."
13 ʻO hangē ko ia kuo tohi, "Kuo u ʻofa kia Sēkope, ka kuo u
fehiʻa kia ʻIsoa."
14 Pea ka ko ia, pea tau pehē ko e hā? ʻOku ʻi he ʻOtua ʻae
taʻeangatonu? ʻIkai ʻaupito.
15 He naʻe pehē ʻe ia kia Mōsese, "Te u ʻaloʻofa kiate ia ʻoku ou
loto ke u ʻaloʻofa ki ai, pea te u angaʻofa kiate ia ʻoku ou loto ke
u angaʻofa ki ai."
16 Pea ko ia, ʻoku ʻikai meiate ia ʻoku loto, pe meiate ia ʻoku
lele, kae mei he ʻOtua ʻoku fakahā ʻae ʻaloʻofa.
17 He ʻoku pehē ʻae tohi kia Felo, "Ko e meʻa ni pē kuo
u fokotuʻu hake ai koe, koeʻuhi ke u fakahā ʻiate koe hoku
mālohi, pea koeʻuhi ke ongoongoa ai hoku hingoa ʻi māmani
kotoa pē."
18 Pea ko ia, ʻoku ʻaloʻofa ia kiate ia ʻoku ne loto ki ai, pea
ʻoku ne fakafefeka ʻaia ʻoku loto ia ki ai.
19 Pea te ke pehē ai kiate au, "Pea ko e hā ʻoku ne kei lāunga
ai? Pe ko hai kuo ne taʻofia hono loto?"
20 ʻIkai, ʻe tangata, he ko hai koe ʻoku ke kikihi ki he ʻOtua?
ʻE lea ʻae meʻa kuo ngaohi kiate ia naʻa ne ngaohi ia, "Ko e hā
kuo ke ngaohi ai au ke pehē ni?"
21 He ʻikai ʻoku ʻi he ʻumea, ke ne ngaohi mei he takaonga pe
taha ʻae ipu ʻe taha ke ʻaonga lahi, mo e taha ke ʻaonga siʻi?
22 Pea kapau kuo finangalo ʻae ʻOtua ke fakahā hono
houhau, pea fakaʻilo mo hono mālohi, naʻa ne kātaki ʻi he kātaki
fuoloa ʻae ngaahi ipu ʻoe houhau naʻe taau mo e malaʻia:
23 Pea koeʻuhi ke ne fakahā hono lahi ʻo ʻene lelei ki he
ngaahi ipu ʻoe ʻaloʻofa, ʻakinautolu naʻa ne tomuʻa teuʻi ki he
hakeakiʻi,
24 ʻIo, ʻakitautolu kuo ne ui, ʻikai mei he kakai Siu pē, ka mei
he kakai Senitaile foki?
25 ʻO hangē ko ʻene folofola ʻia Hosea, "Te u ui ʻakinautolu
ʻKo hoku kakai,' ʻaia naʻe ʻikai ko hoku kakai; pea ʻKo e ʻofeina
ia,' ʻaia naʻe ʻikai ko e ʻofeina.
26 Pea ʻe pehē, ʻi he potu ko ia naʻe pehē ai kiate kinautolu,
"Oku ʻikai ko hoku kakai ʻakimoutolu;' ʻe ui ai ʻakinautolu ko

e fānau ʻae ʻOtua moʻui.
27 ʻOku kalanga foki ʻa ʻIsaia ʻia ʻIsileli, *ʻo pehē*, "Kapau ʻe tatau hono lau ʻoe fānau ʻa ʻIsileli mo e ʻoneʻone ʻoe tahi, ko e toenga pē ʻe fakamoʻui:
28 He te ne fakaʻosi mo tuʻusi ke vave ʻae ngāue ʻi he māʻoniʻoni: koeʻuhi ʻe fakatoʻotoʻo ʻae ngāue ʻa Sihova ʻi he māmani."
29 Pea hangē ko e tomuʻa lea ʻa ʻIsaia, "Ka ne taʻeʻoua ʻae fakatoe ʻe Sihova ʻoe ngaahi tokolahi ha hako kiate kitautolu, pehē, kuo tau tatau mo Sotoma, pea ngaohi ʻo fakatatau mo Komola."
30 Pea ka ko ia, pea tau pehē ko e hā? Ko eni, ko e kakai Senitaile, naʻe ʻikai tuli ki he fakatonuhia, kuo lavaʻi ʻekinautolu ʻae fakatonuhia, ʻio, ʻae fakatonuhia ʻoku ʻi he tui.
31 Ka ko ʻIsileli, naʻe tuli ki he fono māʻoniʻoni, kuo ʻikai lavaʻi ʻe ia ʻae fono māʻoniʻoni.
32 Ko e hā naʻe pehē ai? Koeʻuhi naʻe ʻikai ha tui, ka ko e ngāue pe. He naʻa nau tūkia ʻi he "Maka tūkiaʻanga" ko ia;
33 ʻO hangē ko ia kuo tohi, "Vakai, ʻoku ou ʻai ʻi Saione ʻae maka tūkiaʻanga mo e maka fakaʻita: pea ko ia ʻe tui kiate ia ʻe ʻikai te ne mā."

10

3 ʻOku fakahā ʻae fai kehekehe ʻoe fakatonuhia ʻoe fono mo e tui, 11 Pea ko kinautolu kotoa pē ʻoku tui ʻi he Siu mo e Senitaile, ʻe ʻikai te nau mā ai, 18 Pea ʻe maʻu ʻe he kakai Senitaile ʻae folofola pea tui. 19 Naʻe ʻikai taʻeʻilo ʻe ʻIsileli ʻae ngaahi meʻa ni.

1 ʻE Kāinga, ko e holi ʻa hoku loto, mo ʻeku lotu ki he ʻOtua, koeʻuhi ko ʻIsileli, ke fakamoʻui ʻakinautolu.
2 He ʻoku ou fakamoʻoni kiate kinautolu ʻoku ʻiate kinautolu ʻae fai feinga ki he ʻOtua, ka ʻoku ʻikai taau mo e poto.
3 He ko e meʻa ʻi heʻenau taʻeʻilo ki he fakatonuhiaʻi ʻe he ʻOtua, naʻa nau ʻalu fano ke fokotuʻumaʻu ʻae māʻoniʻoni ʻanautolu, kuo ʻikai ai ke fakavaivai ʻakinautolu ki he fakatonuhia mei he ʻOtua.
4 He ko e fakahaohaoa ʻoe fono ʻa Kalaisi ki he fakatonuhia kiate kinautolu kotoa pē ʻoku tui.
5 He ʻoku fakahā ʻe Mōsese ʻae fakatonuhia ʻaia ʻoku ʻi he fono, "Ko e tangata ʻoku ne fai ʻae ngaahi meʻa ni, ʻe moʻui ai ia."
6 Ka ko e fakatonuhia ʻoku ʻi he tui ʻoku lea ia, ʻo pehē, "ʻOua naʻa ke pehē ʻi ho loto, Ko hai te ne ʻalu hake ki he langi?" (Ko e pehē, ke ʻohifo ʻa Kalaisi:)
7 pe, "Ko hai te ne ʻalu hifo ki he loloto?" (Ko e pehē, ke ʻohake ʻa Kalaisi mei he mate.)

8 Ka ʻoku pehē ia ko e hā? "ʻOku ofi ʻae lea kiate koe, ʻi ho ngutu, pea ʻi ho loto:" ʻaia ko e lea ʻoe tui, ʻoku mau malangaʻaki;

9 Koeʻuhi kapau te ke fakahā ʻaki ho ngutu ʻae ʻEiki ko Sisu, pea ke tui ʻi ho loto kuo fokotuʻu ia ʻe he ʻOtua mei he mate, ʻe fakamoʻui koe.

10 He ʻoku tui ʻae tangata ʻaki ʻae loto ki he fakatonuhia; pea ʻoku fakahā ʻaki ʻae ngutu ʻae fakamoʻui.

11 He ʻoku pehē ʻae tohi, "Ko ia ia ʻe tui kiate ia, ʻe ʻikai mā ia."

12 He ʻoku ʻikai ha fai kehekehe ki he Siu mo e Kiliki: he ko e ʻEiki pe ko ia ʻoe kakai kotoa pē ʻoku mohu *angalelei* ki he kakai kotoa pē ʻoku ui kiate ia.

13 "He ko ia ia ʻe ui ki he huafa ʻoe ʻEiki, ʻe fakamoʻui ia."

14 Kae fēfē ʻenau ui kiate ia naʻe ʻikai te nau tui ki ai? Pea fēfē ʻenau tui kiate ia naʻe ʻikai te nau fanongo ki ai? Pea fēfē ʻenau fanongo taʻehataha ʻe malanga?

15 Pea fēfē ʻenau malanga, ʻoka ʻikai fekau atu ʻakinautolu? ʻO hangē ko ia kuo tohi, "Hono ʻikai fakaʻofoʻofa ʻae vaʻe ʻokinautolu ʻoku malangaʻaki ʻae ongoongolelei ʻoe melino, pea ʻomi ʻae ongoongo fiefia ʻoe ngaahi meʻa lelei!"

16 Ka kuo ʻikai te nau talangofua kotoa pē ki he ongoongolelei. He ʻoku pehē ʻe ʻIsaia, "ʻEiki, Ko hai kuo tui ki heʻemau ongoongoa?"

17 Ko ia, ʻoku mei he fanongo ʻae tui, mo e fanongo mei he folofola ʻae ʻOtua.

18 Ka ʻoku ou pehē, "ʻIkai kuo nau fanongo? ʻIo ko e moʻoni kuo aʻu atu ʻenau fakaongo ki he fonua kotoa pē, pea mo e nau lea ki he ngaahi ngataʻanga ʻo māmani."

19 Ka ʻoku ou pehē, ʻIkai naʻe ʻilo ʻe ʻIsileli? *He* ʻoku fuofua lea ʻa Mōsese, "Te u fakafuaʻa ʻakimoutolu ʻaki ʻakinautolu ʻoku ʻikai ko ha kakai, pea te u fakaʻitaʻi ʻakimoutolu ʻaki ʻae puleʻanga vale."

20 Ka ʻoku lea mālohi lahi ʻa ʻIsaia ʻo pehē, "Kuo ʻiloʻi au ʻekinautolu naʻe ʻikai kumi kiate au; kuo fakahā au kiate kinautolu naʻe ʻikai fehuʻi kiate au."

21 Ka ʻoku pehē ʻene lea ki ʻIsileli, "Ko e ʻaho kātoa kuo u mafao atu hoku nima ki he kakai talangataʻa mo angatuʻu."

11

1 ʻOku ʻikai liʻaki ʻe he ʻOtua ʻa ʻIsileli kotoa pē. 7 Naʻe fili ʻae niʻihi, pea fakafefeka ʻae niʻihi. 16 ʻOku ʻamanaki lelei ki heʻenau liliu ʻo lelei. 18 ʻOku ʻikai lelei ke vikiviki ʻae Senitaile kiate kinautolu: 26 He ʻoku ai ha talaʻofa ʻo honau fakamoʻui. 33 Ko e ngaahi fakamaau ʻae ʻOtua ʻoku taʻefaʻaʻeke ke ʻilo.

1 He ʻoku ou pehē, Kuo siʻaki ʻe he ʻOtua hono kakai? ʻIkai ʻaupito. He ko e ʻIsileli foki au, mei he hako ʻo ʻEpalahame, ʻi he faʻahinga ʻo Penisimani.

2 Kuo ʻikai siʻaki ʻe he ʻOtua hono kakai naʻa ne muʻaki ʻilo. ʻIkai te mou ʻilo ʻae lea ʻae tohi kia ʻIlaisiā? ʻA ʻene hanu ki he ʻOtua koeʻuhi ko ʻIsileli, ʻo pehē,

3 "ʻEiki, kuo nau tāmateʻi hoʻo kau palōfita, pea nau holoki hifo ʻa ho ngaahi ʻesifeilaulau; pea ʻoku ou toe tokotaha pē, pea ʻoku nau kumi ki heʻeku moʻui."

4 Ka ko e hā ʻae folofola naʻe tali ʻaki ia ʻe he ʻOtua? "Kuo u fakatoe kiate au ʻae kau tangata ʻe toko fitu afe, kuo ʻikai te nau tuʻulutui kia Peali."

5 Pea ko eni, ʻoku pehē foki ʻi he kuonga ni, ʻoku ai ʻae toenga ʻo fakatatau ki he fili ʻi he ʻofa.

6 Pea kapau ʻoku ʻi he ʻofa, pea tā ʻoku ʻikai kei ʻi he ngaahi ngāue: ka ʻikai, pea ʻoku ʻikai kei ʻofa ʻae ʻofa. Pea kapau ʻoku ʻi he ngaahi ngāue ia, pehē, ʻoku ʻikai kei ʻi he ʻofa ia: ka ʻikai, tā ʻoku ʻikai kei ko e ngāue ʻae ngāue.

7 Ka ko ia pea hā? Kuo ʻikai lavaʻi ia ʻe ʻIsileli ʻaia ne ne kumi ki ai; ka kuo lavaʻi ia ʻe he kakai kuo fili, pea ko hono toe kuo fakafefeka,

8 (ʻO hangē ko ia kuo tohi, "Kuo tuku ʻe he ʻOtua kiate kinautolu ʻae laumālie tulemohe, ko e mata kae ʻikai te nau mamata, mo e telinga kae ʻikai te nau fanongo;) ʻo aʻu ki he ʻaho ni."

9 Pea ʻoku pehē ʻe Tevita, "Ke hoko honau keinangaʻanga ko e hele, mo e tauhele, mo e tūkiaʻanga, mo e totongi kiate kinautolu:

10 Tuku ke fakapoʻuli honau mata, ke ʻoua naʻa nau mamata, pea mapelu maʻuaipē honau tuʻa."

11 Pea ʻoku ou pehē, Kuo nau tūkia ke nau mātuʻaki hinga? ʻIkai ʻaupito: ka ʻi heʻenau fai hala *kuo hoko* ʻae fakamoʻui ki he kakai Senitaile, ke ueʻi ʻakinautolu ki he fuaʻa.

12 Pea ko eni, kapau ko ʻenau fai hala ko e fakakoloaʻia ia ʻo māmani, pea ko honau fakamasivaʻi ko e koloaʻia ʻoe kakai Senitaile; pea ʻe fēfeeʻi ai ʻoka nau ka mahu?

13 He ʻoku ou lea kiate kimoutolu ʻae kakai Senitaile, he ko e ʻaposetolo au ʻoe kakai Senitaile, pea ʻoku ou fakaongolelei ʻa ʻeku ngāue:

14 ʻO kapau te u mafai ʻi ha meʻa ke ueʻi ke fuaʻa ʻakinautolu ʻoku ʻo hoku kakano, pea u fakamoʻui honau niʻihi.

15 He kapau ko honau siʻaki, ko e fakalelei ia ʻo māmani, pea ko e hā honau *toe* maʻu mai, ka ko e moʻui mei he mate?

16 He kapau ʻoku māʻoniʻoni ʻae ʻuluaki fua, ʻoku pehē foki mo hono kotoa: pea kapau ʻoku māʻoniʻoni ʻae tefito, ʻoku pehē mo e ngaahi vaʻa.

17 Pea kapau ne motuhi ʻae vaʻa niʻihi, pea kuo fakahoko koe
kiate kinautolu, ka ko e ʻolive vao pē koe, pea ke maʻu ʻe koe
fakataha mo kinautolu hono tefito mo hono huhuʻa ʻoe ʻakau
ko e ʻolive;
18 ʻOua naʻa ke polepole ki he ngaahi vaʻa. Pea neongo hoʻo
polepole, ʻoku ʻikai ke moʻui ʻae tefito ʻiate koe, ka ko koe ʻi he
tefito.
19 Pea te ke pehē nai, "Ne motuhi ʻae ngaahi vaʻa, koeʻuhi
kae fakahoko au."
20 Ko e moʻoni; ko e meʻa ʻi he taʻetui naʻe motuhi
ʻakinautolu, pea ʻoku ke tuʻu koe ʻi he tui. ʻOua naʻa ke loto
lahi, ka ke manavahē:
21 He kapau naʻe ʻikai mamae ʻae ʻOtua ki he ngaahi vaʻa
totonu, vakai naʻa ʻikai te ne mamae kiate koe.
22 Ko ia vakai ki he angalelei mo e houhau ʻoe ʻOtua: ko e
houhau kiate kinautolu naʻe hinga; ka ko e angalelei kiate
koe, ʻo kapau te ke tuʻumaʻu ʻi he angalelei: ka ʻikai, pea ʻe
motuhi ai foki mo koe.
23 Pea ko kinautolu foki ʻe fakahoko, ʻo kapau ʻe ʻikai te
nau nofomaʻu ʻi he taʻetui, he ʻoku faʻa fai ʻe he ʻOtua ke toe
fakahoko ʻakinautolu.
24 He kapau naʻe tutuʻu koe mei he ʻakau ko e ʻolive ʻaia
ko hono anga ke tupu vao pē, pea fakahoko koe ki he ʻolive
lelei kae ʻikai tatau mo hono anga: ʻe ʻikai faingofua hake ʻae
fakahoko ʻoe ʻngaahi vaʻa moʻoni ki honau ʻolive ʻonautolu?
25 He ʻoku ʻikai te u loto, ʻe kāinga, ke mou taʻeʻilo ʻae meʻa lilo
ni, telia naʻa mou fielahi ʻiate kimoutolu; kuo fakakui ʻae niʻihi
ʻo ʻIsileli, kaeʻoua ke hokosia hono fakakātoa mai ʻoe kakai
Senitaile.
26 Pea ʻe fakamoʻui ʻa ʻIsileli kotoa pē: ʻo hangē ko ia kuo
tohi, "ʻE haʻu mei Saione ʻae Fakamoʻui, pea ʻe fakafoki ʻe ia
ʻae angahala meia Sēkope:
27 He ko ʻeku fuakava eni mo kinautolu, ʻo kau ka ʻave ʻenau
ngaahi angahala."
28 Ko e ngaahi fili ʻakinautolu ki he ongoongolelei, kae
ʻaonga kiate kimoutolu: ka ko e meʻa ʻi he fili, kuo ʻofeina
ʻakinautolu koeʻuhi ko e ngaahi tamai.
29 He ko e ngaahi foaki mo e ui ʻae ʻOtua, ʻoku ʻikai ha
fakatomala ki ai.
30 He ʻoku hangē ko kimoutolu ʻi muʻa, naʻe ʻikai te mou
talangofua ki he ʻOtua, ka ko eni kuo mou maʻu ʻae ʻaloʻofa ko
e meʻa ʻi heʻenau talangataʻa:
31 ʻOku pehē foki, ʻoku ʻikai eni ke talangofua ʻakinautolu ni,
ka, ko e meʻa ʻi he ʻaloʻofa kiate kimoutolu, te nau lavaʻi foki
ʻae ʻaloʻofa.
32 He kuo tuku ʻe he ʻOtua ke moʻua ʻakinautolu kotoa pē ki
he talangataʻa, koeʻuhi ka ne ʻaloʻofa ki ai kotoa pē.

33 ʻOiauē! Hono loloto ʻoe koloaʻia ʻae poto mo e ʻilo ʻae ʻOtua! ʻOku taʻefaʻaʻeke ʻa ʻene ngaahi tuʻutuʻuni, pea taʻefaʻaʻiloa mo hono ngaahi ʻaluʻanga!

34 "He ko hai kuo ne ʻilo ʻae finangalo ʻoe ʻEiki? Pe ko hai kuo akonakiʻi kiate ia?

35 Pea ko hai ne tomuʻa foaki kiate ia, pea ʻe toe totongi ia kiate ia?

36 He *ʻoku tupunga* meiate ia, pea *ʻoku maʻu pē* ʻiate ia, pea *ʻe iku* kiate ia, ʻae ngaahi meʻa kotoa pē: ʻaia ke ʻi ai ʻae fakaʻapaʻapa ʻo taʻengata. ʻEmeni.

12

1 Ko e ngaahi angaʻofa ʻae ʻOtua ʻoku totonu ʻene ueʻi ʻakitautolu ke tau ʻofa kiate ia. 3 ʻOua naʻa mahalo lelei lahi ʻe ha tangata kiate ia, 6 Kae tokanga ʻae tangata kotoa pē ki he faiva ko ia kuo tuku ia ki ai. 9 ʻOku totonu ke ai ʻae ʻofa mo e ngaahi ngāue kehekehe ʻiate kitautolu. 19 ʻOku taʻofi totonu ʻae fakafāsifasi.

1 Ko eni, ʻe kāinga, ʻoku ou kole ai kiate kimoutolu, ko e meʻa ʻi he ngaahi ʻaloʻofa ongongofua ʻae ʻOtua, ke mou ʻatu homou sino ko e feilaulau moʻui, mo māʻoniʻoni, mo lelei ki he ʻOtua, ʻaia ko e ngāue ʻoku taau mo kimoutolu ke fai.

2 Pea ʻoua naʻa fakatatau ʻakimoutolu ki he māmani: ka ke mātuʻaki liliu ʻakimoutolu ʻi he fakafoʻou ʻo homou ʻatamai, koeʻuhi ke mou ʻilo pau ʻae finangalo ko ia ʻoe ʻOtua, ʻa hono lelei, mo hono ʻaonga, mo hono haohaoa.

3 He ko e meʻa ʻi he ʻofa kuo foaki kiate au, ʻoku ou tala atu ai ki he tangata taki taha kotoa pē ʻoku ʻiate kimoutolu, ke ʻoua naʻa lelei lahi ʻene mahalo kiate ia he mahalo ʻoku totonu; ka ke mahalo fakapotopoto, ʻo fakatatau ki hono lahi ʻoe tui kuo vaheʻi ʻe he ʻOtua ki he tangata taki taha.

4 He ʻoku hangē ʻoku ʻi hotau sino pe taha ʻae ngaahi kupu lahi, ka ʻoku ʻikai fai ʻae ngāue tatau pē ʻe he kupu kotoa pē:

5 ʻOku pehē foki ʻakitautolu, ko e tokolahi, ka ko e sino pe taha ʻia Kalaisi, pea ʻoku tau feʻaongaʻaki fakataha ʻae kupu kotoa pē.

6 Ko ia ʻi heʻetau maʻu ʻae ngaahi foaki ʻoku fai kehekehe, ʻo taau mo e ʻofa kuo foaki kiate kitautolu, kapau ko e kikite, *tau fai ia* ʻo fakatatau mo hono lahi ʻoe tui;

7 Pe ko e tauhi, tau *fai* ʻae tauhi: pe ko ia ʻoku akonaki, *ke fai ʻene* akonaki;

8 Pe ko ia ʻoku ekinaki, *ke ne* ekinaki: ko ia ʻoku foaki, ke *fai ia* ʻo angatonu; ko ia ʻoku pule, *ke* faʻa fai *ia*; ko ia ʻoku fai ʻofa, *ke fai* ʻi he fiefie fai.

9 Ke taʻemalualoi ʻae ʻofa. Fehiʻa ki he meʻa ʻoku kovi; piki maʻu ki he meʻa ʻoku lelei.

10 Ke mou feʻofaʻaki ʻakimoutolu ʻi he ʻofa fakakāinga; ʻo mou
felotolelei ʻaki ʻi he fefakaʻapaʻapaʻaki kiate kimoutolu;
11 ʻOua naʻa fakapikopiko ʻi he ngāue: ka mou loto vela; ʻo
tauhi ki he ʻEiki;
12 ʻO fiefia ʻi he ʻamanaki lelei; pea faʻa kātaki ʻi he mamahi;
pea fai maʻu ʻo fakakukafi ʻi he lotu;
13 Tufaki ki he masiva ʻoe kāinga māʻoniʻoni; tuli ki he
angaʻofa.
14 Tāpuaki ʻakinautolu ʻoku fakatanga kimoutolu: tāpuakiʻi,
pea ʻoua naʻa kapea.
15 Fiefia mo kinautolu ʻoku fiefia, pea tangi mo kinautolu
ʻoku tangi.
16 Ke felototahaʻaki ʻakimoutolu. ʻOua naʻa tokanga ki he
ngaahi meʻa māʻolunga, kae tataki ʻakimoutolu ki he ngaahi
meʻa māʻulalo. Pea ʻoua naʻa mou fiepoto ʻiate kimoutolu.
17 ʻOua naʻa totongi ʻae kovi ʻaki ʻae kovi ki ha taha. Fifili ki
he ngaahi meʻa ʻoku lelei ʻi he ʻao ʻoe kakai kotoa pē.
18 Pea kapau ʻe faʻa lavaʻi, mou moʻui melino pē mo e kakai
kotoa pē.
19 ʻAe kāinga ʻofeina, ʻoua naʻa mou fai ʻae totongi koeʻuhi
ko kimoutolu, ka mou fakaʻataʻatā ki he houhau: he kuo tohi,
"ʻOku ʻaʻaku ʻae totongi; ʻoku pehē ʻe he ʻEiki," te u totongi pē
ʻeau.
20 Ko ia, "Kapau ʻoku fiekaia ho fili, fafanga ia; kapau ʻoku
fieinu, ʻatu ha inu kiate ia: koeʻuhi ʻi hoʻo fai pehē, te ke
fokotuʻu ʻae malalaʻi afi ki hono ʻulu."
21 ʻOua naʻa ikuna koe ʻe he kovi, kae ikuna ʻae kovi ʻaki ʻae
lelei.

13

1 Ko e anganofo, mo e ngaahi ngāue kehekehe, ʻoku totonu ke tau fai ki he pule. 8 Ko e fakamoʻoni ki he fono ʻae ʻofa. 11 Ko e ʻuakai mo e kona, mo e ngaahi ngāue ʻoe poʻuli ʻoku taʻengali ʻaupito ʻi he kuonga ʻoe ongoongolelei.

1 Ke fakavaivai ʻae tangata kotoa pē ki ke pule ʻoku
māʻolunga. He ʻoku ʻikai ha pule kae mei he ʻOtua: pea ko e
kau pule ʻoku ai, ʻoku tuʻutuʻuni ia ʻe he ʻOtua.
2 Ko ia ʻoku angatuʻu ki he pule, ʻoku angatuʻu ki he
tuʻutuʻuni ʻae ʻOtua: pea ko kinautolu ʻoku angatuʻu, te nau
maʻu kiate kinautolu ʻae tautea.
3 He ko e kau pule ʻoku ʻikai ko e fakailifia ki he ngaahi ngāue
lelei, ka ki he kovi. Pea ko ho loto ke ʻoua naʻa manavahē
koe ki he pule? Fai ʻaia ʻoku lelei, pea te ke maʻu mei ai ʻae
fakamālō:
4 He ko e tamaioʻeiki ʻae ʻOtua ia kiate koe ki he lelei. Pea
kapau ʻoku ke fai ʻaia ʻoku kovi, ke ke manavahē; he ʻoku ʻikai

ke toʻo noa pē ʻe ia ʻae heletā: he ko e tamaioʻeiki ia ʻae ʻOtua, ko e fai totongi ia ke tautea kiate ia ʻoku fai kovi.

5 Ko ia ʻoku totonu ke mou fakavaivai, ʻo ʻikai pe naʻa ai ha tautea, ka koeʻuhi ko hono totonu.

6 Ko e meʻa ko ia ke mou ʻatu ai ʻae tukuhau foki: he ko e kau tamaioʻeiki ʻae ʻOtua ʻakinautolu, ʻoku tokanga ʻo fai maʻu ki he meʻa ni pē.

7 Ko ia ke ʻatu ki he kakai kotoa pē ʻaia ʻoku totonu: ʻae tukuhau kiate ia ʻoku totonu ki ai ʻae tukuhau; ko e totongi kiate ia ʻoku ʻaʻana totonu ʻae totongi; ko e manavahē kiate ia ʻoku ʻaʻana totonu ʻae manavahē; mo e fakaʻapaʻapa kiate ia ʻoku ʻaʻana totonu ʻae fakaʻapaʻapa.

8 ʻOua naʻa taʻetotongi ha meʻa ki ha taha, ka mou feʻofaʻaki pē kiate kimoutolu: he ko ia ʻoku ʻofa ki ha tokotaha, kuo fakamoʻoni ia ki he fono.

9 Ko ia foki, "ʻOua naʻa ke tono fefine, ʻoua naʻa ke fakapō, ʻoua naʻa ke kaihaʻa, ʻoua naʻa ke fakamoʻoni loi, ʻoua naʻa ke manumanu;" pea ka ai mo ha fekau kehe, ʻoku lau fakataha ia ʻi he fekau ni, ʻa eni, "Ke ke ʻofa ki ho kaungāʻapi ʻo hangē pē ko koe."

10 ʻOku ʻikai fai ʻe he ʻofa ha kovi ki hono kaungāʻapi: ko ia ko e ʻofa ko hono fakamoʻoni ia ʻoe fono.

11 Pea ʻāsili pe ʻi hoʻomou ʻilo ʻae kuonga, kuo hokosia ʻaupito ʻae feituʻulaʻā ke ʻā ai mei he mohe: he ʻoku ofi lahi eni hotau fakamoʻui, ʻi heʻetau tomuʻa tui.

12 Kuo tei ʻosi ʻae pō, ʻoku ofi ʻae ʻaho: ko ia ke tau liʻaki ʻae ngaahi ngāue ʻoe poʻuli, pea tau ʻai ʻae mahafu ʻoe maama.

13 Ke tau felakaʻi ʻo matamatalelei, ʻo taau mo e ʻaho; ʻikai ʻi he kātoanga kai mo e faʻa konā, pe ʻi he feʻauaki mo e angafakalielia, pea ʻikai ʻi he fekeʻikeʻi mo e meheka.

14 Ka ke ʻai ʻekimoutolu ʻae ʻEiki ko Sisu Kalaisi, pea ʻoua naʻa tokonaki maʻae ngaahi holi ʻoe kakano.

14

3 ʻOku ʻikai lelei ke fefakaanga ʻaki pē ʻi he ngaahi meʻa taʻemahuʻinga: 13 Kae vakai ke ʻoua naʻa fakatupu ai ʻae kē; 15 He ʻoku fakahā ʻe he ʻaposetolo ʻi he ngaahi meʻa lahi ʻoku ʻikai ngofua ia.

1 Ko ia ʻoku vaivai ʻi he tui mou maʻu, kae ʻikai ʻi he fakakikihi taʻeʻaonga.

2 He ʻoku tui ʻae tokotaha ʻoku ngofua ʻene kai ki he ngaahi meʻa kotoa pē: ka ko e tokotaha ʻoku vaivai, ʻoku kai mei he ngoue *pē*.

3 Ke ʻoua naʻa manuki ʻaia ʻoku kai kiate ia ʻoku ʻikai kai; pea ʻoua naʻa fakamaau ʻaia ʻoku ʻikai kai kiate ia ʻoku kai: he kuo maʻu ia ʻe he ʻOtua.

4 Ko hai koe, ʻoku ke fakamaauʻi ʻae tamaioʻeiki ʻae tangata kehe? ʻOku ʻi heʻene ʻeiki pē ʻaʻana ʻa ʻene tuʻu pe hinga. ʻIo, ʻe poupou hake ia: he ʻoku mafai ʻe he ʻOtua ke fakatuʻumaʻu ia.

5 ʻOku manako ʻe he tangata ʻe taha ki he ʻaho ʻe taha ʻi he ʻaho ʻe taha: ka ko e taha kehe ʻoku manako pē ia ki he ʻaho kotoa pē. Ke fifili pau pē ʻae tangata kotoa pē ʻi hono loto ʻoʻona.

6 Ko ia ʻoku ne tokanga ki he ʻaho, ʻoku ne tokanga ki ai koeʻuhi ko e ʻEiki; pea ko ia ʻoku ʻikai tokanga ki he ʻaho, ʻoku ʻikai tokanga ki ai ia koeʻuhi ko e ʻEiki. Ko ia ʻoku kai, ʻoku ne kai koeʻuhi ko e ʻEiki, pea ʻoku ne ʻatu ʻae fakafetaʻi ki he ʻOtua; pea ko ia ʻoku ʻikai te ne kai, ʻoku ʻikai te ne kai koeʻuhi ko e ʻEiki, pea ʻoku ne ʻatu ʻae fakafetaʻi ki he ʻOtua.

7 He ʻoku ʻikai ha taha ʻiate kitautolu ʻoku moʻui kiate ia pē, pea ʻoku ʻikai ha taha ʻoku mate kiate ia pē.

8 He kapau ʻoku tau moʻui, ʻoku tau moʻui ki he ʻEiki; pea kapau ʻoku tau mate, ʻoku tau mate ki he ʻEiki: ko ia, ka tau ka moʻui, pe mate, ʻoku ʻae ʻEiki ʻakitautolu.

9 He ko eni ʻae meʻa naʻe pekia ai ʻa Kalaisi, mo toetuʻu, ʻo toe moʻui, koeʻuhi ke ʻEiki ia ki he mate mo e moʻui.

10 Ka ko e hā ʻoku ke fakamaau ai ho tokoua? Pea ko e hā ʻoku ke manuki ai ki ho tokoua? He te tau tutuʻu kotoa pē ʻi he fakamaauʻanga ʻo Kalaisi.

11 He kuo tohi, "'Oku pehē ʻe he ʻEiki, Ko au ʻoku ou moʻui, ʻe peluki ʻae tui kotoa pē kiate au, pea ʻe vete ʻae ʻelelo kotoa pē ki he ʻOtua."

12 Ko ia te tau fakamatala atu taki taha kotoa pē ia ki he ʻOtua.

13 Ko ia ke ʻoua naʻa tau kei fefakamaauʻaki ʻakitautolu: kae fakamaau muʻa eni, koeʻuhi ke ʻoua naʻa ʻai ʻe ha taha ha tūkiaʻanga pe ha meʻa ke fakahinga ʻaki ʻa hono tokoua.

14 ʻOku ou ʻilo, pea kuo u maʻu pau mei he ʻEiki ko Sisu, koeʻuhi ʻoku ʻikai ha meʻa ʻoku taʻemaʻa tuʻungaʻa pē: ka ko ia ʻoku ne lau ha meʻa ko e taʻemaʻa, ʻoku taʻemaʻa ia kiate ia.

15 Pea kapau ʻoku mamahi ho tokoua koeʻuhi ko e meʻakai, ʻoku ʻikai ai te ke laka ʻo taau mo e ʻofa. ʻOua naʻa ke fakaʻauha ia ʻaki hoʻo meʻakai, ʻaia naʻe pekia ai ʻa Kalaisi.

16 Ko ia ke ʻoua naʻa tuku ke lauʻikoviʻi ʻa hoʻomou lelei.

17 He ko e puleʻanga ʻoe ʻOtua, ʻoku ʻikai ko e meʻakai pe ko e inu; ka ko e māʻoniʻoni, mo e melino, mo e fiefia ʻi he Laumālie Māʻoniʻoni.

18 Pea ko ia ʻoku ne tauhi ʻa Kalaisi ʻi ʻaonga ia ki he ʻOtua, pea lelei ki he kakai.

19 Ko ia ke tau tuli ki he ngaahi meʻa fakamelino, mo e ngaahi meʻa te tau felangaʻaki hake ai ʻakitautolu.

20 ʻOua naʻa ke maumau ʻae ngāue ʻae ʻOtua koeʻuhi ko e meʻakai. Ko e moʻoni ʻoku ngofua ʻae meʻa kotoa pē; ka ko e

kovi ia ki he tangata ko ia ʻoku ne kai ke fakahalaʻi.

21 ʻOku lelei ke ʻoua naʻa kai kakano, pe inu uaine, pe fai ha meʻa ʻe humu ai ho tokoua, pe tūkia ai, pe vaivai ai.

22 ʻOku ʻiate koe ʻae tui? Maʻu ia kiate koe ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua. ʻOku monūʻia ia ʻoku ʻikai ke valokiʻi ia ʻe hono loto ʻi he meʻa ko ia ʻoku ne fai.

23 Ka ko ia ʻoku lotolotoua, ʻoku halaia ia, ʻo kapau te ne kai, koeʻuhi ʻoku ʻikai *kai ia* ʻi he tui: he ko ia ʻoku ʻikai ʻi he tui, ko e angahala ia.

15

1 ʻOku totonu ke faʻa kātaki ʻe he mālohi ki he kau vaivai. 2 ʻOua naʻa tau fakafiemālie kiate kitautolu, 3 He naʻe ʻikai fai pehē ʻe Kalaisi, 7 Ko e fetoutou femāʻuaki ʻakitautolu, ʻo hangē ko Kalaisi ne ne maʻu ʻakitautolu, 8 ʻAe Siu, 9 Mo e Senitaile. 15 ʻOku fakaʻuhinga ʻe Paula ʻa ʻene tohi, 28 ʻO ne fakahā ʻene ʻamanaki ke mamata kiate kinautolu, 30 ʻO ne kole ke nau hūfia ia.

1 Ko ia ko kitautolu ʻoku mālohi ʻoku totonu ke tau kātaki ʻae ngaahi vaivai ʻoe vaivai, pea ʻoua naʻa fakafiemālie kiate kitautolu pē.

2 Ke tau taki taha fakafiemālie kotoa pē ki hono kaungāʻapi, ke lelei ai mo langa hake ai ia.

3 He naʻe ʻikai fakafiemālie ʻa Kalaisi ʻe ia; kae hangē ko ia kuo tohi, "Ko e ngaahi manuki ʻanautolu naʻe manukiʻi koe, naʻe tō kiate au."

4 He ko e ngaahi meʻa kotoa pē naʻe tohi ʻi muʻa, naʻe tohi ko hotau akonaki, koeʻuhi ko e meʻa ʻi he faʻa kātaki mo e fakafiemālie ʻoe ngaahi tohi, ketau maʻu ai ʻae ʻamanaki lelei.

5 Pea ko eni, ke tuku kiate kimoutolu ʻe he ʻOtua ʻoe faʻa kātaki mo e fiemālie, ke mou felototataʻaki pē kiate kimoutolu ʻo tatau mo Kalaisi Sisu:

6 Koeʻuhi ke mou loto taha pē, mo ngutu taha pē, ʻi he fakamālō ki he ʻOtua, ʻio, ko e Tamai ʻa hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi.

7 Ko ia ke mou femāʻuaki ʻakimoutolu taki taha, ʻo hangē ko e maʻu foki ʻe Kalaisi ʻakitautolu ke ongoongolelei ai ʻae ʻOtua.

8 Pea ko eni, ʻoku ou fakahā ko e tamaioʻeiki ʻa Sisu Kalaisi ʻoe kamu, koeʻuhi ko e moʻoni ʻoe ʻOtua, ke fokotuʻumaʻu ʻae ngaahi talaʻofa *naʻe fai* ki he ngaahi tamai:

9 Pea koeʻuhi ke fakamālō ki he ʻOtua ʻae ngaahi Senitaile koeʻuhi ko ʻene ʻaloʻofa; ʻo hangē ko ia kuo tohi, "Ko e meʻa ko ia te u fakaongolelei ai koe ʻi he ngaahi Senitaile, ʻo hiva ki ho huafa."

10 Pea toe pehē ʻe ia, "Ke fiefia ʻakimoutolu ʻae ngaahi Senitaile, fakataha mo hono kakai."

11 Pea toe pehē, "Fakafetaʻi ki he ʻEiki ʻakimoutolu ʻae ngaahi Senitaile kotoa pē: fakaongolelei ia, ʻakimoutolu ʻae kakai kotoa pē."

12 Pea toe lea ʻa ʻIsaia, "'E ai ha aka ʻo Sese, pea ʻe tupu hake ia ke pule ki he kakai Senitaile; ʻe ʻamanaki lelei ʻae kakai Senitaile kiate ia."

13 Pea ko eni, *ʻofa* ke fakafonu ʻakimoutolu ʻe he ʻOtua ʻoe ʻamanaki lelei, ʻaki ʻae fiefia mo e melino ʻi he tui, koeʻuhi ke mou mohu ʻamanaki lelei, ʻi he mālohi ʻoe Laumālie Māʻoniʻoni.

14 Pea ko au foki, ʻoku ou ʻilo pau kiate kimoutolu, ko hoku kāinga, kuo fonu ʻakimoutolu foki ʻi he angalelei, kuo fakapito ʻakimoutolu ʻi he ʻilo kotoa pē, mo e mafai foki ke fetokoniʻaki ʻakimoutolu.

15 Ka kuo u tohi mālohi atu nai kiate kimoutolu, ʻe kāinga, koeʻuhi ke fakamanatuʻi ʻakimoutolu, ko e meʻa ʻi he ʻofa ʻaia kuo foaki kiate au ʻe he ʻOtua,

16 Koeʻuhi ke u hoko ai ko e faifekau ʻa Sisu Kalaisi ki he kakai Senitaile, ʻo tauhi ʻae ongoongolelei ʻae ʻOtua, koeʻuhi ke ʻaonga hono feilaulau ʻaki ʻoe ngaahi Senitaile, kuo fakamāʻoniʻoniʻi ʻe he Laumālie Māʻoniʻoni.

17 Ko ia ʻoku ou maʻu ʻaia ke u fakamālō ai ʻia Sisu Kalaisi, ʻi he ngaahi meʻa ko ia ʻoku kau ki he ʻOtua.

18 He ʻoku ʻikai te u faʻa lea ki he ngaahi meʻa ko ia naʻe ʻikai fai ʻe Kalaisi ʻiate au, ke fakatalangofua ʻae ngaahi Senitaile, ʻi he lea mo e ngāue,

19 ʻI he ngaahi mana lahi mo fakaofo, ʻi he mālohi ʻoe Laumālie ʻoe ʻOtua; pea kuo ʻaonga ʻeku malangaʻaki ʻae ongoongolelei ʻa Kalaisi, ʻo fai mei Selūsalema, ʻo fakatakamilo ʻo aʻu ki Ililekomi.

20 ʻIo, naʻe pehē ʻeku feinga ke malangaʻaki ʻae ongoongolelei, ʻikai ʻi he potu kuo huaʻaki ai ʻa kalaisi, telia naʻaku fokotuʻu ʻoha tangata kehe.

21 Kae hangē ko ia kuo tohi, "Ko kinautolu naʻe ʻikai leaʻaki ia ki ai, te nau mamata: pea ko kinautolu naʻe ʻikai fanongo, te nau ʻilo."

22 Ko ia ko e meʻa ko ia foki kuo lahi ʻene taʻofi au, pea kuo ʻikai ai te u ʻalu atu kiate kimoutolu.

23 Ka ko eni, ʻoku ʻikai kei toe haʻaku potu ʻi he ngaahi fonua ni, pea ʻi heʻeku holi lahi ʻi he ngaahi taʻu lahi ke u ʻalu atu kiate kimoutolu;

24 ʻOka hoko hoku fononga, pea ke mou moimoiʻi au ʻi hoku fononga, ʻoka hili ʻeku maʻu ʻae fiemālie siʻi ʻiate kimoutolu.

25 Ka ko eni, ʻoku ou ʻalu ki Selūsalema, ke tokoni ki he kāinga māʻoniʻoni.

26 He naʻe lelei kiate kinautolu ʻo Masitōnia mo ʻAkeia ke fai ʻae tānaki koloa maʻae kāinga māʻoniʻoni ʻoku masiva ʻi

Selūsalema.
27 Kuo nau fai loto lelei eni; pea ko honau kau fai totongi totonu ʻakinautolu. He kapau kuo fakakau ʻae Senitaile ke maʻu ʻenau ngaahi meʻa fakalaumālie, ko ʻenau ngāue totonu ia ke tokoni ʻaki ʻakinautolu ʻae ngaahi meʻa fakamaama.
28 Ko ia ka hili ʻeku fai eni, pea u fakamaʻu kiate kinautolu ʻae fua ni, te u ʻalu atu ʻiate kimoutolu ki Sepeini.
29 Pea ʻoku ou ʻilo, ʻo kau ka aʻu atu kiate kimoutolu, te u ʻalu atu ʻi hono fonu ʻoe tāpuaki ʻoe ongoongolelei ʻo Kalaisi.
30 Pea ko eni, ʻoku ou kole kiate kimoutolu, ʻe kāinga, koeʻuhi ko hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi, pea koeʻuhi ko e ʻofa ʻoe Laumālie, ke mou fekuki mo au ʻi hoʻomou ngaahi lotu ki he ʻOtua koeʻuhi ko au;
31 Koeʻuhi ke fakahaofi au meiate kinautolu ʻi Siutea ʻoku talangataʻa; pea koeʻuhi ko ʻeku ngāue ki Selūsalema, ke ʻaonga ia ki he kāinga māʻoniʻoni;
32 Pea koeʻuhi ke u aʻu atu kiate kimoutolu ʻi he fiefia ʻi he finangalo ʻoe ʻOtua, pea ke fakafiemālieʻi au mo kimoutolu.
33 Pea ko eni, ke ʻiate kimoutolu kotoa pē ʻae ʻOtua ʻoe melino. ʻEmeni

16

3 ʻOku loto ʻa Paula ki he kāinga ke nau tala ʻene ʻofa ki he tokolahi, 17 ʻO ne akoʻi ʻakinautolu ke nau vakai telia ʻakinautolu ʻoku fakatupu mavahevahe mo e meʻa fakahē, 21 ʻOku fakahā ʻene ʻofa ki he kāinga, pea toki fakaʻosi ʻaki ʻae fakamālō mo e fakafetaʻi ki he ʻOtua.

1 ʻOku ou fakaongolelei atu kiate kimoutolu ʻa Fipē, ko hotau tuofefine, ʻaia ko e tauhi ʻi he siasi ʻoku ʻi Senikelea:
2 Koeʻuhi ke mou maʻu ia ʻi he ʻEiki, ʻo taau mo e kāinga māʻoniʻoni, pea ke mou tokoni ia ʻi he ngāue kotoa pē te mou ʻaonga ai kiate ia: he kuo ne tokoniʻi ʻae tokolahi, pea mo au foki.
3 Tala ʻeku ʻofa kia Pisila mo ʻAkuila, ko ʻeku kaunga ngāue ʻia Kalaisi Sisu:
4 (ʻAkinaua naʻa na tuku hifo hona kia koeʻuhi ko ʻeku moʻui: pea ʻoku ʻikai ko au pē ʻoku fakafetaʻi kiate kinaua, ka ko e ngaahi siasi kotoa pē ʻoe kakai Senitaile).
5 Pea *ke tala atu ʻeku ʻofa* ki he siasi ʻoku ʻi hona fale. Tala ʻeku ʻofa kia ʻIpenitusi, ʻoku ou ʻofa ki ai, he ko e ʻuluaki fua ia kia Kalaisi ʻi ʻAkeia.
6 Tala ʻeku ʻofa kia Mele, ʻaia naʻa ne fai ʻae ngāue lahi maʻamautolu.
7 Tala ʻeku ʻofa kia ʻAnitalonika mo Sunia, ko hoku kāinga, mo hoku kaungā nofo fale fakapōpula mo au, pea kuo na tonunga ʻi he kau ʻaposetolo, pea naʻa na tomuʻa ʻia Kalaisi ʻiate au.
8 Tala ʻeku ʻofa kia ʻAmipelea, ʻaia ʻoku ou ʻofa ki ai ʻi he ʻEiki.

9 Tala ʻeku ʻofa kia ʻUapane, ko hotau tokoni ʻia Kalaisi, mo
Siteki, ʻaia ʻoku ou ʻofa ki ai.
10 Tala ʻeku ʻofa kia ʻApeli ko e ʻofeina ʻe Kalaisi. Tala ʻeku
ʻofa kiate kinautolu ʻoku ʻi he fale ʻo ʻAlisitopulo.
11 Tala ʻeku ʻofa kia Helotioni, ko hoku kāinga. Tala ʻeku ʻofa
kiate kinautolu ʻoku ʻi he fale ʻo Naasisu, ʻaia ʻoku ʻi he ʻEiki.
12 Tala ʻeku ʻofa kia Talaifina mo Talaifosa, ʻoku na ngāue ʻi
he ʻEiki. Tala ʻeku ʻofa kia Pesisi, ko e ʻofeina, ʻaia naʻe ngāue
lahi ʻi he ʻEiki.
13 Tala ʻeku ʻofa kia Lufusi, kuo fili ʻi he ʻEiki, pea ki heʻene
faʻē, ʻaia ko ʻeku *faʻē* foki.
14 Tala ʻeku ʻofa kia ʻAsinikalito, mo Felekoni, mo Heamasi,
mo Patalopa, mo Hemisi, mo e kāinga ʻoku ʻiate kinautolu.
15 Tala ʻeku ʻofa kia Filoloko, mo Sulia, mo Nilio, mo hono
tuofefine, mo ʻOlimipa, mo e kāinga māʻoniʻoni kotoa pē ʻoku
ʻiate kinautolu.
16 Mou fetoutou fekita ʻaki ʻae ʻuma māʻoniʻoni. ʻOku ʻofa
atu kiate kimoutolu ʻae ngaahi siasi ʻo Kalaisi.
17 Pea ko eni, ʻoku ou kole kiate kimoutolu, ʻe kāinga, mou
fakaʻilongaʻi ʻakinautolu ʻoku langaʻi ʻae ngaahi mavahevahe
mo e ngaahi tūkiaʻanga, ʻoku taʻetaau mo e akonaki kuo mou
akonekina ai; pea mou ʻalu meiate kinautolu.
18 He ko kinautolu ʻoku pehē, ʻoku ʻikai te nau tauhi ki hotau
ʻEiki ko Sisu Kalaisi, ka ko honau kete pē; pea ʻi he ngaahi
lea lelei mo e talanoa fakalai ʻoku nau oloa ai ʻae loto ʻoe
angatonu.
19 He kuo ongo atu hoʻomou talangofua ki he kakai kotoa
pē. Ko ia ʻoku ou fiefia ai koeʻuhi ko kimoutolu: ka ko hoku
loto ke mou poto ki he meʻa ʻoku lelei, pea taʻeʻilo ki he kovi.
20 Pea ko e ʻOtua ʻoe melino ʻe vave ʻene fakavolu ʻa Sētane ki
homou lalo vaʻe. Ko e ʻofa ʻa hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi ke ʻiate
kimoutolu. ʻEmeni.
21 Ko Timote ko ʻeku kaungā ngāue, mo Lusio, mo Sesoni,
mo Sosipeta, ko hoku kāinga, ʻoku ʻofa atu kiate kimoutolu.
22 Ko au, Teasio, kuo u hiki ʻae tohi ni, ʻoku ou ʻofa atu kiate
kimoutolu ʻi he ʻEiki.
23 Ko Keio, ʻaia ʻoku ne tauhi au, pea mo e siasi kotoa, ʻoku
ʻofa atu ia kiate kimoutolu. Ko ʻIlasito, ko e tauhi ʻoe kolo, ʻoku
ʻofa atu kiate kimoutolu, mo Kuatusi ko e kāinga.
24 Ko e ʻofa ʻa hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi ke ʻiate kimoutolu
kotoa pē. ʻEmeni.
25 Pea ko eni, ke ʻiate ia ʻoku ne mafai ke fakatuʻumaʻu
ʻakimoutolu ʻo taau mo ʻeku ongoongolelei, mo e malangaʻaki
ʻa Sisu Kalaisi, ʻo fakatatau mo e fakahā ʻoe meʻa fakalilolilo,
ʻaia naʻe tuku fufū pe talu ʻae kamataʻanga ʻo māmani,
26 Ka kuo fakahā lahi eni, pea ʻi he ngaahi tohi ʻae kau
palōfita, kuo fakaʻilo atu ki he ngaahi puleʻanga kotoa pe, ke

tupu ai ʻae talangofua ʻoe tui, ʻo fakatatau mo e fekau ʻae ʻOtua taʻengata:
27 Ke ʻi he ʻOtua poto taha pē, ʻae fakamālōʻia Sisu Kalaisi ke taʻengata. ʻEmeni.

KO E ʻULUAKI TOHI ʻA PAULA KO E ʻAPOSETOLO KI HE KAKAI KOLINITŌ

1 Hili ʻene fetapa atu mo ʻene fakafetaʻi, 12 Pea ne akonakiʻi ʻakinautolu ke nau feʻofoʻofani, pea ne valokiʻi ʻenau ngaahi mavahevahe. 18 ʻOku fakaʻauha ʻe he ʻOtua ʻae poto ʻoe fie poto, 21 ʻAki ʻae vale ʻoe malanga, 26 Pea ʻoku ʻikai ke ui ʻae poto, mo e mālohi, mo e ʻeiki fakamaama, 27–28 Ka ko e vale, mo e vaivai, mo e kakai meʻa vale.

1 Ko au Paula, naʻe ui ko e ʻaposetolo ʻa Sisu Kalaisi, ʻi he finangalo ʻoe ʻOtua, mo Sositine ko e tokoua,

2 ki he siasi ʻoe ʻOtua ʻaia ʻoku ʻi Kolinitō, kiate kinautolu kuo fakamāʻoniʻoni ʻia Kalaisi Sisu, kuo hoko ko e māʻoniʻoni, mo kinautolu kotoa pē ʻi he potu fulipē ʻoku ui ki he huafa ʻo Sisu Kalaisi ko hotau ʻEiki, ʻoku ʻonautolu mo ʻotautolu fakatouʻosi:

3 Ke ʻiate kimoutolu ʻae ʻofa mo e melino, mei he ʻOtua ko ʻetau Tamai, pea mei he ʻEiki ko Sisu Kalaisi.

4 ʻOku ou fakafetaʻi maʻuaipē ki hoku ʻOtua koeʻuhi ko kimoutolu, koeʻuhi ko e ʻofa ʻae ʻOtua kuo foaki kiate kimoutolu ʻia Sisu Kalaisi;

5 Koeʻuhi kuo ne fakakoloaʻia ʻakimoutolu ʻi he meʻa kotoa pē, ʻi he ngaahi lea kotoa pē, mo e ngaahi ʻilo kotoa pē;

6 ʻO hangē ko hono fakamoʻoni ʻoe fakahā ʻo Kalaisi ʻiate kimoutolu:

7 Ko ia ʻoku ʻikai ai te mou tomui ʻi ha foaki; ʻo tatali ki he fakahā ʻa hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi:

8 ʻAia te ne fakatuʻumaʻu ʻakimoutolu foki ʻo aʻu ki he ngataʻanga, koeʻuhi ke mou taʻehala ʻi he ʻaho ʻo hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi.

9 ʻOku moʻoni ʻae ʻOtua, ʻaia naʻe ui ʻakimoutolu ki he feohi mo hono ʻAlo ko Sisu Kalaisi ko hotau ʻEiki.

10 Pea ko eni, ʻe kāinga, ʻoku ou kole kiate kimoutolu, ʻi he huafa ʻo hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi, ke lea taha pe ʻakimoutolu kotoa pē, pea ke ʻoua naʻa ʻiate kimoutolu ʻae ngaahi mavahevahe; ka mou māʻopoʻopo lelei ʻo loto taha pe, pea fakakaukau taha pe.

11 He kuo fakahā mai kiate au ʻakimoutolu, ʻe hoku kāinga, ʻekinautolu ʻi he fale ʻo Koloi, ʻoku ai ʻae ngaahi kikihi ʻiate kimoutolu.

12 Pea ko ʻeku lea eni, ʻoku mou taki taha pehē, "ʻOku ʻo Paula au;" pea, "ʻOku ʻo ʻApolosi au;" pea, "ʻOku ʻo Kifasi au;" pea, "ʻOku ʻo Kalaisi au."

13 Kuo mavahevahe koā ʻa Kalaisi? Naʻe tutuki ki he ʻakau ʻa Paula koeʻuhi ko kimoutolu? Pe naʻa mou papitaiso ʻi he hingoa ʻo Paula?
14 ʻOku ou fakafetaʻi ki he ʻOtua, naʻe ʻikai te u papitaiso ha taha ʻiate kimoutolu ka ko Kalisipo mo Keio;
15 Telia naʻa pehē ʻe ha niʻihi kuo u fai papitaiso ʻi hoku hingoa ʻoʻoku.
16 Pea naʻaku papitaiso foki ʻae fale ʻo Setivena: pea ʻoku ʻikai te u ʻilo pe naʻaku papitaiso mo ha taha kehe.
17 He naʻe ʻikai fekau au ʻe Kalaisi ke papitaiso, ka ke malangaʻaki ʻae ongoongolelei: kae ʻikai ʻi he poto ʻoe lea, telia naʻa fakataʻeaongaʻi ʻae ʻakau naʻe tutuki ki ai ʻa Kalaisi.
18 He ko e malangaʻaki ʻae ʻakau naʻe tutuki ia ki ai ko e vale ia kiate kinautolu ʻoku malaʻia: ka ko e mālohi ia ʻoe ʻOtua kiate kitautolu kuo fakamoʻui.
19 He kuo tohi, "Te u fakaʻauha ʻae poto ʻoe kau poto, Pea te u fakataʻeʻaonga ʻae ʻilo ʻoe ʻiloʻilo."
20 Ko e fē ʻae poto? Ko e fē ʻae tangata tohi? Ko e fē ʻae fakakikihi ʻo māmani? ʻIkai kuo fakamatavalea ʻe he ʻOtua ʻae poto ʻo māmani?
21 He koeʻuhi ʻi he poto ʻoe ʻOtua naʻe ʻikai ʻilo ʻae ʻOtua ʻe māmani ʻi hono poto, pea naʻe lelei ki he ʻOtua ʻi he "vale" ʻoe malanga ke fakamoʻui ʻakinautolu ʻoku tui.
22 He ʻoku tangi ʻe he kakai Siu ki ha meʻa fakaofo, pea ʻoku kumi ʻe he kakai Kiliki ki he poto:
23 Ka ʻoku mau malangaʻaki ʻa Kalaisi naʻe tutuki ki he ʻakau, ko e tūkiaʻanga ki he kakai Siu, pea ki he kakai Kiliki ko e vale;
24 Ka ko e mālohi ʻoe ʻOtua mo e poto ʻoe ʻOtua ʻa Kalaisi, kiate kinautolu kuo ui, ʻi he kakai Siu mo e kakai Kiliki.
25 He ko ia ʻoku vale ʻi he ʻOtua, ʻoku poto lahi ia ʻi he tangata; mo ia ʻoku vaivai ʻi he ʻOtua, ʻoku mālohi lahi ia ʻi he tangata.
26 He ʻoka mou mamata ki homou ui, ʻe kāinga, koeʻuhi ʻoku ʻikai ui ha tokolahi ʻoe poto fakakakano, pe ko e tokolahi ʻi he mālohi, pe ko e tokolahi ʻi he houʻeiki:
27 Ka kuo fili ʻe he ʻOtua ʻae ngaahi meʻa vale ʻoe māmani, ke fakamā ʻae poto; pea kuo fili ʻe he ʻOtua ʻae ngaahi meʻa vaivai ʻoe māmani, ke fakamā ʻae mālohi;
28 Mo e kau lāuvale ʻoe māmani, mo e meʻa kuo manuki, kuo fili ʻe he ʻOtua, pea mo e ngaahi meʻa kuo ʻikai, ke ne fakaʻosi ʻaki ʻae ngaahi meʻa ʻoku ai:
29 Ke ʻoua naʻa vikiviki ha toko taha ʻi hono ʻao.
30 Ka ko e meʻa ʻiate ia ʻoku mou ʻia Kalaisi Sisu, ʻaia kuo hoko ai ia mei he ʻOtua kiate kitautolu, ko e poto, mo e fakatonuhia, mo e māʻoniʻoni, mo e huhuʻi:
31 Koeʻuhi, ke hangē ko ia kuo tohi, "Ko ia ʻoku vikiviki, ke vikiviki ia ʻi he ʻEiki."

2

1 ʻOku fakahā ʻe Paula ki heʻene malanga, kuo ʻikai pe ʻi he poto ʻoe lea, peʻi he poto ʻoe tangata: 4, 5 Ka ʻoku ʻi he mālohi ʻoe ʻOtua: 6 Pea ʻoku māʻolunga hake ʻaupito ʻi he poto fakamaama mo e ʻilo ʻae tangata, 14 Ko ia ʻoku ʻikai faʻa ʻiloʻi ia ʻe he kakai fakakakano.

1 Pea ko au, ʻe kāinga, ʻi heʻeku ʻalu atu kiate kimoutolu, naʻe ʻikai te u ʻalu atu ʻi he mālie ʻoe lea, pe ʻi he poto, ke fakahā kiate kimoutolu ʻae fakamoʻoni ʻae ʻOtua.
2 He naʻe maʻu hoku loto, ʻe ʻikai te u ʻilo ha meʻa ʻe taha ʻiate kimoutolu, ka ko Sisu Kalaisi, mo hono tutuki ki he ʻakau.
3 Pea naʻaku ʻiate kimoutolu ʻi he vaivai, mo e manavahē, pea ʻi he tetetete lahi.
4 Pea ko ʻeku lea mo ʻeku malanga, naʻe ʻikai ʻi he ngaahi lea fakaoloolo ʻoe poto ʻoe tangata, kae ʻi he fakamoʻoni ʻoe Laumālie mo e mālohi:
5 Koeʻuhi ke ʻoua naʻa tuʻu ʻi he poto ʻoe tangata hoʻomou tui, ka ʻi he mālohi ʻoe ʻOtua.
6 Ka ʻoku mau lea ʻaki ʻae poto ʻiate kinautolu ʻoku haohaoa: ka ʻoku ʻikai ko e poto ʻoe māmani, pe ʻoe houʻeiki ʻoe māmani, ʻaia ʻe aʻu ʻo ngata:
7 Ka ʻoku mau lea ʻaki ʻae poto lilo ʻoe ʻOtua ʻi he ngāue fufū, ʻaia naʻe tuʻutuʻuni ʻe he ʻOtua ʻi he teʻeki ai tuʻu ʻa māmani, ko hotau leleiʻanga:
8 ʻAia naʻe ʻikai ʻilo ʻe ha taha ʻoe ngaahi ʻeiki ʻoe māmani: he ka nenau ʻilo ia, pehē, ʻe ʻikai te nau tutuki ki he ʻakau ʻae ʻEiki lāngilangi.
9 Kae hangē ko ia kuo tohi, "ʻOku teʻeki ai mamata ʻe ha mata, pe fanongo ʻe ha telinga, Pea ʻoku teʻeki ai hū ki he loto ʻo ha tangata, ʻae ngaahi meʻa ʻaia ʻoku teuteu ʻe he ʻOtua maʻanautolu ʻoku ʻofa kiate ia."
10 Ka kuo fakahā ia ʻe he ʻOtua kiate kitautolu ʻaki hono Laumālie: he ʻoku hakule ʻe he Laumālie ʻae ngaahi meʻa kotoa pē, ʻio, ʻae ngaahi meʻa loloto ʻi he ʻOtua.
11 He ko hai ha tangata ʻoku ne ʻilo ʻae ngaahi meʻa ʻae tangata, ka ko e laumālie pe ʻoe tangata ʻoku ʻiate ia? Pea ʻoku pehē, ʻoku ʻikai ha tangata ʻoku ne ʻilo ʻae ngaahi meʻa ʻae ʻOtua, ka ko e Laumālie pe ʻoe ʻOtua.
12 Pea ko eni, ʻoku ʻikai ko e laumālie ʻo māmani kuo tau maʻu, ka ko e laumālie ʻoku mei he ʻOtua; koeʻuhi ke tau ʻilo ʻae ngaahi meʻa kuo foaki mataʻataʻatā pe kiate kitautolu ʻe he ʻOtua.
13 ʻAe ngaahi meʻa ko ia ʻoku mau lea ki ai, kae ʻikai ʻi he ngaahi lea ʻoku ako mai ʻe he poto ʻoe tangata, ka ko ia ʻoku ako ʻaki ʻe he Laumālie Māʻoniʻoni; ʻo fakamatala ʻae meʻa fakalaumālie ʻaki ʻae meʻa fakalaumālie.

14 Ka ʻoku ʻikai maʻu ʻe he tangata fakakakano ʻae ngaahi meʻa ʻoe Laumālie ʻoe ʻOtua: he ko e vale ia kiate ia: pea ʻoku ʻikai te ne faʻa ʻilo ia, he ʻoku ʻilo fakalaumālie pe ia.

15 Ka ko ia ʻoku fakalaumālie ʻoku ne ʻiloʻi ʻae meʻa kotoa pē, ka ʻoku ʻikai faʻa ʻiloʻi ia ʻe ha taha.

16 "He ko hai ʻoku ne ʻilo ʻae finangalo ʻoe ʻEiki, koeʻuhi ke ne akonakiʻi ia?" Ka ʻoku tau maʻu ʻae finangalo ʻo Kalaisi.

3

2 ʻOku taau ʻae huʻahuhu mo e fānau valevale. 3 Ko e fekeʻikeʻi mo e mavahevahe, ko e fakaʻilonga ki he loto fakakakano. 7 Ko e meʻa noa pē ʻaia ʻoku tūtuuʻi, mo ia ʻoku fakaviviku. 9 Ko e kaunga ngāue mo e ʻOtua ʻae kau faifekau. 11 Ko Kalaisi pe ʻae tuʻunga. 16 Ko e ngaahi fale tapu ʻoe ʻOtua, 17 Pea totonu ke tauhi ke māʻoniʻoni. 19 Ko e poto ʻa māmani ko e vale ia ki he ʻOtua.

1 Pea naʻe ʻikai teu faʻa lea kiate kimoutolu, ʻe kāinga, ʻo hangē ki he fakalaumālie, kae hangē ki he fakakakano, ʻio, ʻo hangē ko e kau valevale ʻia Kalaisi.

2 Naʻaku fafangaʻaki ʻakimoutolu ʻae huʻahuhu, kae ʻikai ʻaki ʻae kakano; he naʻe ʻikai te mou faʻa tali ia, pea kuo hoko eni, ʻoku ʻikai foki te mou faʻa tali ia.

3 He ʻoku mou kei fakakakano: he ʻoku ʻiate kimoutolu ʻae femehekaʻaki, mo e fakakikihi, mo e mavahevahe, ʻikai ʻoku mou fakakakano, pea felakaʻi ʻo fakatatau ki he tangata?

4 Koeʻuhi ʻoku lolotonga ʻae pehē ʻe ha tokotaha, "ʻOku ʻo Paula au;" pea pehē ʻe ha tokotaha, "ʻOku ʻo ʻApolosi au;" ʻikai ʻoku mou fakakakano pe?

5 Pea ko hai ai ʻa Paula, pea ko hai ai ʻa ʻApolosi, ka ko e ongo tamaioʻeiki naʻa mou tui ai, ʻio, ʻo taau mo ia naʻe foaki ʻe he ʻEiki ki he tangata taki taha.

6 Naʻaku tō ʻeau, pea fakaviviku ʻe ʻApolosi; ka ko e ʻOtua naʻa ne foaki hono tupu.

7 Ko ia ʻoku ʻikai ko ha meʻa ʻaia ʻoku tō, pe ko ia ʻoku fakaviviku; ka ko e ʻOtua ʻoku ne foaki hono tupu.

8 Ko eni, ko ia ʻoku tō mo ia ʻoku fakaviviku ʻoku taha pe: pea ʻe taki taha maʻu ʻene totongi ʻaʻana ʻo fakatatau ki heʻene ngāue.

9 He ko e kaunga ngāue ʻakimautolu mo e ʻOtua: ko e ngāue ʻae ʻOtua mo e fale ʻoe ʻOtua ʻakimoutolu.

10 ʻO fakatatau mo e ʻofa ʻae ʻOtua kuo foaki kiate au, kuo u ʻai ʻae tuʻunga ʻo ngali mo e tufunga poto, pea ʻoku fokotuʻu ki ai ʻe ha tokotaha. Ka ke taki taha vakai pe ʻoku fēfeeʻi ʻene fokotuʻu ki ai.

11 He ʻoku ʻikai ha taha te ne faʻa ʻai ha tuʻunga kehe, ka ko ia pe kuo ʻai, ʻaia ko Sisu Kalaisi.

12 Pea kapau ʻoku fokotuʻu ʻe ha taha ki he tuʻunga ni, ha koula, pe siliva, pe ha ngaahi maka koloa, pe ko e ʻakau, pe ko e mohuku, pe ko e tefitoʻi kaho;
13 ʻE fakahā ʻae ngāue ʻae kakai kotoa pē taki taha: koeʻuhi ʻe fakaʻilo ia ʻi he ʻaho, koeʻuhi ʻe fakahā ia ʻe he afi; pea ʻe ʻahiʻahiʻi ʻe he afi ʻae ngāue ʻae kakai kotoa pē pe ko e hā hono anga.
14 Kapau ʻe tuʻumaʻu ʻae ngāue ʻaia kuo fokotuʻu ʻe ha taha, te ne maʻu ʻae totongi.
15 Kapau ʻe vela ʻae ngāue ʻa ha taha, ʻe masiva ai ia: pea ʻe fakamoʻui pe ia; ka ʻe hangē ha hao mei he afi.
16 ʻIkai ʻoku mou ʻilo ko e fale tapu ʻoe ʻOtua ʻakimoutolu, pea ʻoku nofoʻia ʻakimoutolu ʻe he Laumālie ʻoe ʻOtua?
17 Kapau ʻe maumau ʻe ha taha ʻae faletapu ʻoe ʻOtua; ʻe maumau ia e he ʻOtua; he ko e fale tapu ʻoe ʻOtua ʻoku māʻoniʻoni, pea ko e fale tapu ko ia ʻakimoutolu.
18 ʻOua naʻa kākaaʻi ha taha ʻe ia. Kapau ʻoku ai ha taha ʻiate kimoutolu ʻoku ongoongo ko e poto ia ʻi māmani, tuku ke lau ia ko e vale koeʻuhi kae lau ia ko e poto.
19 He ko e poto ʻo māmani, ko e vale ia ki he ʻOtua. He kuo tohi, "ʻOku ne moʻua ʻae poto ʻi heʻenau fie poto."
20 Pea pehē foki, "ʻOku ʻilo ʻe he ʻEiki ʻae ngaahi mahalo ʻoe poto, ko e vaʻinga ia."
21 Ko ia ke ʻoua naʻa vikiviki ha taha ʻi he tangata. He ʻoku ʻamoutolu ʻae ngaahi meʻa kotoa pē;
22 Pe ko Paula, pe ko ʻApolosi, pe ko Kifasi, pe ko e māmani, pe ko e moʻui, pe ko e mate, pe ko e ngaahi meʻa ʻi heni, pe ko e ngaahi meʻa ʻe haʻu; ʻoku ʻamoutolu kotoa pe;
23 Pea ʻoku ʻa Kalaisi ʻakimoutolu; pea ʻoku ʻoe ʻOtua ʻa Kalaisi.

4

1 Ko e hā ʻae mahalo mo e lea ʻoku taau ki he kau faifekau. 7 ʻOku ʻikai ha meʻa ʻiate kitautolu naʻe ʻikai te tau maʻu mei he ʻEiki. 9 Ko e siofiaʻanga ʻae kau ʻaposetolo ki māmani, mo e kau ʻāngelo, mo e kakai, 13 Ko e ʻuli mo e meʻa liʻaki ʻo māmani ʻakinautolu: 15 Ka ko ʻetau ngaahi tamai ʻia Kalaisi, 16 Pea totonu ʻetau faʻifaʻitaki ki ai.

1 Ko ia ke pehē ʻae lau ʻe he tangata kiate kimautolu, ʻo taau mo e kau tamaioʻeiki ʻa Kalaisi, mo e kau tauhi ʻoe ngaahi meʻa fakalilolilo ʻae ʻOtua.
2 Ko eni foki, ʻoku ʻamanaki ki he kau tauhi, ke nau fai totonu.
3 Ka ko e meʻa siʻi ʻaupito kiate au ke fakamaau au ʻekimoutolu, pe ko e fakamaau ʻae tangata: ʻio, ʻoku ʻikai te u fakamaau au ʻeau.

4 He ʻoku ʻikai te u ʻilo ha meʻa ʻiate au pe; ka ʻoku ʻikai te u tonuhia ai: ka ko ia ʻoku ne fakamaau au, ko e ʻEiki ia.

5 Ko ia ʻoua naʻa fakamaau ha meʻa ʻi he teʻeki hoko hono kuonga, pea ʻoua ke hoko mai ʻae ʻEiki, ʻaia te ne ʻomi ki he maama ʻae ngaahi meʻa fufū ʻoe poʻuli, pea te ne fakahā ʻae ngaahi filioʻi ʻoe loto: pea ʻe toki maʻu ai ʻo taki taha kotoa pē ʻae fakamālō mei he ʻOtua.

6 Pea ko e meʻa ni, ʻe kāinga, kuo u fakahoko fakatātā kiate au mo ʻApolosi koeʻuhi ko kimoutolu; koeʻuhi ke mou ʻilo ʻiate kimaua ke ʻoua naʻa lahi hoʻomou lau ʻi he meʻa kuo tohi, "Ke ʻoua naʻa ai hamou tokotaha ʻe fielahi ʻi he filifilimānako ki ha taha kae kovi ki ha taha."

7 He ko hai ʻoku ne fakakeheʻi koe? Pea ko e hā ʻoku ʻaʻau, naʻe ʻikai te ke maʻu? Pea kapau naʻa ke maʻu ia, ko e hā ʻoku ke vikiviki ai ʻo hangē naʻe ʻikai te ke maʻu ia?

8 Pea ko eni, ʻoku mou mākona, kuo mou mohu meʻa, kuo mou pule, ʻo hangē ko e ngaahi tuʻi, pea taʻekau ʻakimautolu: pea ʻoku ʻamusiaange ʻeau ʻoku mou pule, koeʻuhi ke tau pule mo kimoutolu foki.

9 He ʻoku ou ʻilo ʻeau kuo tuku ʻe he ʻOtua ʻakimautolu ʻae kau ʻaposetolo ki mui, ʻo hangē ko e tukupau ki he mate, he kuo ngaohi ʻakimautolu ko e siofiaʻanga ʻo māmani, mo e kau ʻāngelo, mo e kakai.

10 Ko e kau vale ʻakimautolu koeʻuhi ko Kalaisi, ka ʻoku poto ʻakimoutolu ʻia Kalaisi; ʻoku mau vaivai, ka ʻoku mālohi ʻakimoutolu; ʻoku ʻapasia ʻakimoutolu, ka ʻoku manukia ʻakimautolu.

11 ʻ*Io*, ʻo aʻu ki he feituʻulaʻā ni ʻoku mau fiekaia, mo fieinu, ʻoku mau telefua, pea sipiʻi, pea ʻoku ʻikai hamau nofoʻanga maʻu:

12 ʻO ngāue, pea fai ʻaki homau nima ʻomautolu: kuo manukia, ka mau tāpuaki; kuo fakatangaʻi, ka mau kātaki ia:

13 Kuo lauʻikovi, ka ʻoku mau kole; kuo hoko ʻakimautolu ʻo hangē ko e ʻuli ʻoe fonua, pea mo e efe ʻoe meʻa kotoa pē ʻo aʻu ki he ʻaho ni.

14 ʻOku ʻikai te u tohi ʻae ngaahi meʻa ni ke fakamā ʻakimoutolu, ka ko ʻeku valoki ki heʻeku fānau ʻoku ou ʻofa ai.

15 He neongo ʻoku toko mano hoʻomou akonaki ʻia Kalaisi, ʻoku ʻikai tokolahi ʻae tamai: he ko au ne u fakatupu ʻakimoutolu ia.

16 Ko ia ʻoku ou kole ai kiate kimoutolu, ke mou faʻifaʻitaki kiate au.

17 Ko e meʻa ko ia kuo u fekau atu ai kiate kimoutolu ʻa Timote, ʻaia ko hoku foha ʻofa, mo e angatonu ʻi he ʻEiki, pea te ne fakamanatu kiate kimoutolu hoku ngaahi ʻaluʻanga ʻaia ʻoku ʻia Kalaisi, ʻo hangē ko ia ʻoku ou ako ʻaki ʻi he potu kotoa pē mo e siasi kotoa pē.

18 Ka kuo fielahi ʻae niʻihi, ʻo hangē ʻe ʻikai te u ʻalu atu kiate kimoutolu.
19 Ka te u ʻalu vave atu kiate kimoutolu, ʻo kapau ko e finangalo ia ʻoe ʻEiki, pea te u ʻeke, kae ʻikai ki he lea pē ʻanautolu ʻoku fakafuofua lahi, ka ko ʻenau mālohi.
20 He ko e puleʻanga ʻoe ʻOtua ʻoku ʻikai ʻi he lea pe, ka ʻoku ʻi he mālohi.
21 Ko e hā homou loto? Te u ʻalu atu kiate kimoutolu mo e meʻa tā, pe ʻi he ʻofa, pe ʻi he loto angavaivai?

5

1 Ko e tangata fai fakalielia 6 ko e meʻa fakamā lahi kiate kinautolu, kae ʻikai ko e meʻa fakafiefia. 7 Ko e fakatafe kituʻa ʻae meʻa fakatupu kuo motuʻa. 10 Ke tau fakamamaʻo mei he kakai ʻoku fai angahala.

1 ʻOku fakaongo lahi mai ʻoku ai ʻae feʻauaki ʻiate kimoutolu, pea ko e feʻauaki pehē ʻoku ʻikai siʻi lau ki ai ʻi he kakai Senitaile, ʻo pehē ke maʻu ʻe ha taha ʻae uaifi ʻo ʻene tamai.
2 Pea ʻoku mou anga fakafiefielahi, kae ʻikai te mou mamahi muʻa, koeʻuhi ko ia kuo ne fai ʻae meʻa ni, ke tukuange ia ʻiate kimoutolu.
3 He ko e moʻoni, ko au ʻoku ou mamaʻo ʻi he sino, ka ʻoku ou ʻi ai ʻi he laumālie, kuo u fakamaauʻi ʻaia naʻe fai ʻae ngāue ni, ʻo hangē kuo u ʻi ai,
4 ʻI hoʻomou fakataha ʻi he huafa ʻo hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi, mo hoku laumālie, mo e mālohi ʻa hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi.
5 Ke tukuange ʻae tokotaha pehē kia Sētane ke maumau ai ʻae sino, kae fakamoʻui ʻae laumālie ʻi he ʻaho ʻoe ʻEiki ko Sisu.
6 Ko hoʻomou vikiviki ʻoku ʻikai lelei. ʻIkai ʻoku mou ʻilo "Ko e meʻa fakatupu siʻi ʻoku ne fakatupuʻi ʻae takaonga kotoa?"
7 Ko ia ke tafi kituʻa ʻae meʻa fakatupu motuʻa, koeʻuhi ʻi he ʻikai ha meʻa fakatupu ʻiate kimoutolu, ke mou hoko ko e takaonga foʻou. He ko Kalaisi ko ho tau *feilaulau ʻoe* Lakaatu, kuo hifo ʻaki maʻatautolu.
8 Ko ia ke tau fai ʻae kātoanga, kae ʻikai ʻi he meʻa fakatupu motuʻa, pe ʻi he ʻi meʻa fakatupu ʻoe fakafasifasi mo e angahala; ka ʻi he *mā* taʻemeʻafakatupu ʻoe angatonu mo e moʻoni.
9 Kuo u tohi ʻi he tohi kiate kimoutolu, ke ʻoua naʻa mou fakataha mo e kau feʻauaki:
10 Ka ʻoku ʻikai ko e pehē pe, ki he kau feʻauaki ʻoe māmani, pe ko e kau manumanu, pe ko e kau fakamālohi, pe ko e kau tauhi tamapua; he ka ne pehē, tā te mou ʻalu pe ʻi he māmani.
11 Ka kuo u tohi eni kiate kimoutolu, ka ai ha taha ʻoku ui ko e kāinga, ka ʻoku feʻauaki, pe manumanu, pe tauhi tamapua, pe ko e manuki, pe ko e kona, pe ko e fakamālohi; ʻoua naʻa fakataha mo ha taha pehē, pea ʻoua naʻa kai mo ia.

12 He ko hai au ke u fakamaau ʻakinautolu ʻoku ʻi tuaʻā? ʻIkai ʻoku mou fakamaau ʻakinautolu ʻoku ʻi lotoʻā pe?
13 Ka ko kinautolu ʻoku ʻi tuaʻā ʻoku fakamaauʻi ʻe he ʻOtua. Ko ia ke "tukuange ʻiate kimoutolu ʻae tangata angahala ko ia."

6

1 Ke ʻoua naʻa fakamamahi ʻe he kakai Kolinitō honau kāinga, ʻi heʻenau fefakamaauʻaki fakamaama: 6 Kaeʻumaʻā ʻenau fai ia ki he taʻetui. 9 ʻE ʻikai lavaʻi ʻae puleʻanga ʻoe ʻOtua ʻe he taʻemāʻoniʻoni. 15 Ko e ngaahi kupu ʻo Kalaisi hotau sino, 19 Mo e fale tapu ʻoe Laumālie Māʻoniʻoni. 16, 17 Ko ia ke ʻoua naʻa fakaului ia.

1 ʻOku mou pehē, ʻoku ngofua ia kiate kimoutolu, ʻo kapau ʻoku ai ha meʻa ki ha tokotaha, ke fakamaau ia ʻi he ʻao ʻoe taʻeangatonu, kae ʻikai ʻi he ʻao ʻoe kāinga māʻoniʻoni?
2 ʻIkai ʻoku mou ʻilo ʻe fakamaau ʻa māmani ʻe he kakai māʻoniʻoni? Pea kapau ʻe fakamaau ʻa māmani ʻekimoutolu, ʻoku taʻetaau ʻakimoutolu ke fakamaau ʻae ngaahi meʻa siʻi?
3 ʻIkai ʻoku mou ʻilo te tau fakamaau ʻae kau ʻāngelo? Pea ʻikai ʻe muʻa hake lahi ki he ngaahi meʻa ʻoe moʻui ni?
4 Pea kapau ʻoku ai ha fakamaau ki he ngaahi meʻa ʻoe moʻui ni, pea ʻoku mou fili *ke fai ia* ʻekinautolu ʻoku māʻulalo hifo ʻi he siasi?
5 ʻOku ou lea ko homou fakamā. *He* ʻoku pehē koā, ʻoku ʻikai ʻaupito ha tokotaha poto ʻiate kimoutolu? ʻOku ʻikai ha tokotaha ʻoku faʻa fai ke fakamaau ki hono ngaahi kāinga?
6 Ka ʻoku fefakamaauʻaki ʻae kāinga mo e kāinga, pea fai ia ʻi he ʻao ʻoe kau taʻetui?
7 Pea ko eni, ʻoku ai ʻae kovi lahi ʻiate kimoutolu, koeʻuhi ʻoku mou fefakamaauʻaki ʻakimoutolu. Ko e hā muʻa ʻoku ʻikai ai te mou kātaki ʻae kovi? Ko e hā muʻa ʻoku ʻikai ai te mou kātaki homou fakamālohiʻi?
8 Tā ko e moʻoni ʻoku mou fai hala, pea fakamālohi, ʻio, ki he kāinga foki.
9 ʻIkai ʻoku mou ʻilo, ʻe ʻikai hoko ʻe he taʻefaitotonu ki he puleʻanga ʻoe ʻOtua? ʻOua naʻa kākaaʻi ʻakimoutolu: ko e kau feʻauaki, mo e kau tauhi tamapua, mo e kau tono fefine, mo e kau moʻui fakafiemālie, mo e kau fiefai fakalieliaʻaki ʻiate kinautolu,
10 Mo e kau kaihaʻa, mo e manumanu, mo e kau faʻa kona, mo e kau lea kovi, mo e kau fakamālohi, ʻe ʻikai te nau lavaʻi ʻae puleʻanga ʻoe ʻOtua.
11 Pea naʻe pehē pe homou niʻihi; ka kuo fufulu ʻakimoutolu, ka kuo fakatapui ʻakimoutolu, ka kuo fakatonuhia ʻakimoutolu, ʻi he huafa ʻoe ʻEiki ko Sisu, pea ʻi he Laumālie ʻo hotau ʻOtua.

12 “‘Oku ngofua ʻae meʻa kotoa pē kiate au, “ka ʻoku ʻikai ʻaonga ʻae meʻa kotoa pē: ʻoku ngofua ʻae meʻa kotoa pē kiate au, ka ʻe ʻikai faiekina au ʻe he meʻa ʻe taha.

13 Ko e ngaahi meʻakai ki he fatu, mo e fatu ki he ngaahi meʻakai: ka ʻe fakaʻauha ia fakatouʻosi ʻe he ʻOtua. Ka ʻoku ʻikai ki he feʻauaki ʻae sino, ka ki he ʻEiki; pea mo e ʻEiki ki he sino.

14 Pea kuo fokotuʻu hake ʻe he ʻOtua ʻae ʻEiki, pea te ne fokotuʻu hake ʻakimoutolu foki ʻi hono mālohi ʻoʻona.

15 ʻIkai ʻoku mou ʻilo, ko homou sino ko e ngaahi kupu ia ʻo Kalaisi? Pea te u ʻave eni ʻae ngaahi kupu ʻo Kalaisi, ʻo ngaohi ia ko e ngaahi kupu ʻoe faʻa feʻauaki? ʻIkai ʻaupito.

16 Ko e hā? ʻikai ʻoku mou ʻilo, ko ia kuo hoko ki he faʻa feʻauaki, ʻoku sino taha? He ʻoku pehē ʻe ia, “‘E hoko ʻae toko ua ko e kakano pe taha.”

17 Ka ko ia kuo hoko ki he ʻEiki, ko e laumālie pe taha.

18 Puna mei he feʻauaki. Ko e angahala fulipē ʻoku fai ʻe he tangata, ʻoku ʻituʻa ʻi he sino, ka ko ia ʻoku fai feʻauaki, ʻoku fai angahala ia ki hono sino ʻoʻona.

19 Ko e hā? ʻIkai ʻoku mou ʻilo, ko homou sino ko e fale tapu ʻoe Laumālie Māʻoniʻoni, ʻoku ʻiate kimoutolu, ʻaia ʻoku mou maʻu mei he ʻOtua, pea ʻoku ʻikai ʻamoutolu ʻakimoutolu?

20 He kuo fakatauʻakimoutolu ʻaki ʻae totongi: ko ia ke fakaongolelei ʻae ʻOtua ʻi homou sino, pea ʻi homou laumālie, ʻaia ʻoku ʻoe ʻOtua.

7

1 ʻOku lea ʻa Paula ki he fakamaau, 4 ʻOku fakahā ke taʻofi ki he feʻauaki: 10 Pea ke ʻoua naʻa māvae noa pē ʻae ngaahi mali. 18, 20 Ke fiemālie ʻae tangata kotoa pē ʻi he ngāue kuo ui ai ia ʻe he ʻEiki. 25 Hono ʻaonga ʻoe nofo takape 35 Pea ko e hā ʻae meʻa te tau fakamaʻu mali ai, mo ia te tau taʻofi ai mei he fakamaʻu mali.

1 Pea ʻi he ngaahi meʻa ko ia naʻa mou tohi ai kiate au: ʻOku lelei ki he tangata ke ʻoua naʻa ala ki ha fefine.

2 Ka koeʻuhi telia ʻae feʻauaki, ke maʻu ʻe he tangata taki taha hono uaifi ʻoʻona, pea ke maʻu ʻe he fefine taki taha hono husepāniti ʻoʻona.

3 Ke ʻatu ʻe he tangata ʻaia ʻoku totonu ki hono uaifi: pea ke pehē pe ʻe he fefine foki ki hono husepāniti.

4 ʻOku ʻikai ke pule ʻe he fefine ki hono sino ʻoʻona, ka ko hono husepāniti: pea ʻoku pehē foki ʻae tangata, ʻoku ʻikai ke pule ia ki hono sino ʻoʻona, ka ko hono uaifi.

5 ʻOua naʻa mo fefaʻaoʻaki ʻakimoua, ka ʻi *hoʻomo* felotoʻaki ʻi he ʻaho siʻi, koeʻuhi ke mo tukuange ʻakimoua ki he ʻaukai mo e lotu; pea mo toe fakataha, telia naʻa tauveleʻi ʻakimoua ʻe Sētane ʻi hoʻomo taʻefaʻataʻofi.

6 ʻOku ou fakahā ʻaia ʻoku ngofua, ka ʻoku ʻikai ko e fekau.

7 He ʻoku ʻamusiaange ʻeau kuo tatau mo au ʻae tangata kotoa pē. Ka ʻoku maʻu taki taha kotoa pē ʻene meʻa foaki totonu mei he ʻOtua, ko e taha ki he anga ko eni, mo e taha ki he anga ko ʻena.

8 Pea ʻoku ou tala atu ki he kau takape mo e kau fefine kuo mate honau husepāniti, ʻoku lelei kiate kinautolu ʻo kapau te nau nofo pe ʻo hangē ko au.

9 Pea kapau ʻoku ʻikai te nau faʻa kātaki, tuku ke nau mali: he ʻoku lelei ʻenau mali ʻi heʻenau vela.

10 Pea ʻoku ou fekau ki he kakai mali, ka ʻoku ʻikai ko au pe, ka ko e ʻEiki, ʻoua naʻa ʻalu ʻae fefine mei hono husepāniti.

11 Pea kapau ʻe ʻalu ia, ke nofo pe taʻemali ia, pea ke fakalelei mo hono husepāniti: pea ʻoua naʻa tukuange ʻe he tangata hono uaifi.

12 Ka ko hono toe ʻoku ou lea ʻeau ki ai, ka ʻoku ʻikai ko e ʻEiki: Kapau ʻoku ai ha kāinga tangata ʻoku maʻu ʻae uaifi taʻetui, pea ʻoku loto lelei ia ke na nonofo, ke ʻoua naʻa ne liʻaki ia.

13 Pea ko e fefine ʻoku ne maʻu ʻae husepāniti ʻoku ʻikai tui, pea kapau ʻoku loto lelei ia ke na nonofo, pea ʻoua naʻa ʻalu ia mei ai.

14 He ʻoku fakatapui ʻae tangata taʻetui ʻe hono uaifi, pea fakatapui ʻae fefine taʻetui ʻe hono husepāniti: ka ne ʻikai pehē, ʻe taʻemaʻa hoʻomou fānau: ka ko eni ʻoku nau maʻa.

15 Pea kapau ʻe ʻalu ʻae taʻetui, tuku pe ke ʻalu. ʻOku ʻikai haʻisia ha kāinga tangata, pe ha kāinga fefine, ʻi he ngaahi meʻa pehē; ka kuo ui ʻakitautolu ʻe he ʻOtua ki he anga fakamelino.

16 He ʻoku ke ʻilo fēfē, ʻe fefine, pe te ke fakamoʻui ho husepāniti pe ʻikai? Pea ʻoku ke ʻilo fēfeeʻi, ʻe tangata, pe te ke fakamoʻui ho uaifi pe ʻikai?

17 Kae hangē ko e tufaki ʻe he ʻOtua ki he tangata taki taha, pea mo e ui ʻe he ʻEiki ʻae tangata kotoa pē, ke ʻalu ai pe ia ʻi ai. Pea ʻoku pehē pe ʻeku fekau ki he ngaahi siasi kotoa pē.

18 ʻOku ui ha taha, ka ʻoku kamu ia? Pea ʻoua naʻa hoko ko e taʻekamu. ʻOku ui ha taha ʻoku taʻekamu? ʻOua naʻa kamu ia.

19 ʻOku ʻikai ʻaonga ʻae kamu, pea ʻoku ʻikai ʻaonga ʻae taʻekamu, ka ko e fai ʻoe ngaahi fekau ʻae ʻOtua.

20 Ke taki taha nofo pe ʻi he ʻalunga ko ia ʻaia naʻe ui ai ia.

21 Kuo ui ko e ʻoku ke pōpula? ʻOua naʻa ke tokanga ki ai: pea kapau ʻoku ke mafai ke ke tauʻatāina, ke fai ia.

22 He ko ia kuo ui ʻe he ʻEiki, ka ko e pōpula ia, ko e tangata tauʻatāina ia ʻoe ʻEiki: pea ʻoku pehē pe foki, ko ia kuo ui ʻoku ʻataʻatā, ko e pōpula ia ʻa Kalaisi.

23 Kuo fakatauʻakimoutolu ʻaki ʻae totongi: ʻoua naʻa mou tamaioʻeiki ki he tangata.

24 ʻE kāinga, ke taki taha nofo ki he ʻOtua, ʻi he ʻalunga ko ia naʻe ui ai ia.
25 Pea koeʻuhi ko e kau tāupoʻou, ʻoku ʻikai haʻaku fekau ki ai mei he ʻOtua; ka ʻoku ou fakahā atu hoku loto ʻo taau mo e taha kuo ne maʻu ʻae ʻaloʻofa mei he ʻEiki ke fai totonu.
26 Ko ia ʻoku ou pehē ʻeau, ko e meʻa ʻi he mamahi ni ʻe lelei, *ʻio*, ʻe lelei ke nofo pehē ai pe ʻae tangata.
27 Kuo nonoʻo koe ki ha uaifi? ʻOua naʻa fie veteki. Kuo ke ʻataʻatā koe mei he uaifi? ʻOua naʻa ke kumi ha uaifi.
28 Pea kapau te ke mali, ʻoku ʻikai te ke fai angahala ai; pea kapau ʻe mali ʻe ha tāupoʻou, ʻoku ʻikai angahala ai ia. Ka te nau maʻu ʻekinautolu ʻae mamahi ʻi he sino: ka ʻoku ou ʻofa kiate kimoutolu.
29 Ka ʻoku ou fakahā eni, ʻe kāinga, ʻoku fuonounou ʻae kuonga: pea ko ia pe, ke fai ʻekinautolu ʻoku mali, ʻo hangē ʻoku ʻikai te nau mali;
30 Pea ko kinautolu ʻoku tangi, ʻo hangē ʻoku ʻikai te nau tangi; mo kinautolu ʻoku fiefia, ʻo hangē ʻoku ʻikai te nau fiefia; mo kinautolu ʻoku fakatau, ʻo hangē ʻikai te nau maʻu;
31 Mo kinautolu ʻoku ngāueʻaki ʻae māmani, ke ʻoua naʻa ngaohikoviʻi ia: he ko e teunga ʻoe māmani ʻoku ʻalu ia ʻo mole.
32 Pea ko hoku loto ke ʻoua naʻa mou femioekina ʻi he tokanga. Ko e tangata taʻeʻmali, ʻoku tokanga ia ki he ngaahi meʻa ʻae ʻEiki, pe fēfē ʻene fakafiemālieʻi ʻae ʻEiki:
33 Ka ko e tangata ʻoku mali ʻoku tokanga ia ki he ngaahi meʻa ʻo māmani, pe fēfē ʻene fakafiemālieʻi hono uaifi.
34 ʻOku fai kehekehe ʻae fefine mali mo e tāupoʻou: ko e fefine taʻemali, ʻoku tokanga ia ki he ngaahi meʻa ʻae ʻEiki, koeʻuhi ke māʻoniʻoni ia ʻi he sino mo e laumālie; ka ko ia ʻoku mali, ʻoku tokanga ia ki he ngaahi meʻa ʻo māmani, pe fēfē ʻene fakafiemālieʻi hono husepāniti.
35 Pea ʻoku ou lea ʻaki eni ke ʻaonga kiate kimoutolu; ka ʻoku ʻikai ko ʻeku lafo ʻae hele kiate kimoutolu, ka ko ia ʻoku matamatalelei, pea koeʻuhi ke mou faʻa tokanga ki he ʻEiki ʻi he taʻefetōhoaki.
36 Pea kapau ʻoku mahalo ʻe ha taha ʻoku ne fai taʻengali ki hono *ʻofefine* tāupoʻou, kapau kuo lahi lelei ia, pea ʻoku ʻaonga ke pehē, ke fai pe ʻaia ʻoku ne loto ki ai, ʻoku ʻikai angahala ia: tuku ke na mali.
37 Ka ko ia ʻoku tuʻumaʻu hono loto, pea ʻikai hano ʻaonga, ka ʻoku ne faʻa puleʻi hono loto ʻoʻona, pea kuo pau pe hono loto ke ne taʻofi hono *ʻofefine* tāupoʻou, ʻoku fai lelei ia.
38 Pea ko ia ʻoku ne foaki ia ke mali, ʻoku fai lelei ia; ka ko ia ʻoku ʻikai te ne foaki ia ke mali, ʻoku fai lelei lahi hake.
39 Kuo nonoʻo ʻae fefine ʻaki ʻae fono ʻi he lolotonga ʻoku moʻui hono husepāniti; pea kapau kuo mate hono husepāniti, ʻoku ʻataʻatā ia ke mali kiate ia ʻoku ne loto ki ai; kae ʻi he ʻEiki

pe.

40 Ka ko hoku loto, ʻe fiemālie lahi ia ʻo kapau ʻe nofo pe: pea ʻoku ou pehē, ʻoku ʻiate au foki ʻae Laumālie ʻoe ʻOtua.

8

1 Ke fakamamaʻo mei he ngaahi meʻakai naʻe feilaulau ʻaki ki he ngaahi tamapua. 8, 9 Ke ʻoua naʻa tau ngāue kovi ʻaki ʻetau tauʻatāina ke tūkia ai hotau kāinga lotu: 11 Ka ke taʻofi ʻaki ʻae ʻofa ʻetau ʻilo.

1 Pea ʻi he ngaahi meʻa kuo feilaulau ʻaki ki he ngaahi tamapua, ʻoku tau ʻilo, he ʻoku tau maʻu kotoa pē ʻae ʻilo. ʻOku fakafuofuolahi ʻe he ʻilo, ka ʻoku langa hake ʻe he ʻofa.

2 Pea kapau ʻoku mahalo ʻe ha tangata ʻoku ne ʻilo ha meʻa, ʻoku teʻeki te ne ʻilo ha meʻa ʻe taha, ʻo hangē ko ia ʻoku totonu ke ne ʻilo.

3 Ka ʻoka ai ha taha ʻoku ʻofa ki he ʻOtua, ʻoku ʻilo ia ʻe ia.

4 Pea koeʻuhi ko e kai ʻoe ngaahi meʻa ko ia ʻoku feilaulau ʻaki ki he ngaahi tamapua, ʻoku tau ʻilo, ko e tamapua ko e meʻa noa pē ʻi māmani, pea ʻoku ʻikai mo ha ʻOtua, ka ko e tokotaha pe.

5 He neongo ʻoku ʻi ai ʻoku ui "ko e ngaahi ʻotua," ʻi he langi pe ʻi he māmani, (he ʻoku ai ʻae "ʻotua" tokolahi, mo e "ʻeiki" tokolahi),

6 Ka ʻoku taha pe ʻae ʻOtua kiate kitautolu, ko e Tamai, ʻaia ʻoku mei ai ʻae ngaahi meʻa kotoa pē, pea maʻana ʻakitautolu; pea taha pe ʻae ʻEiki, ko Sisu Kalaisi, ʻaia ʻoku ʻiate ia ʻae ngaahi meʻa kotoa pē, mo kitautolu ʻiate ia.

7 Ka ʻoku ʻikai ʻi he tangata kotoa pē ʻae ʻilo ko ia: he ʻoku kei ai ni ʻae niʻihi ʻoku kai fākaliliʻa ʻae meʻa ʻoku ʻatu ki ha tamapua, ʻo hangē ko ha moʻoni ia, pea ʻoku fakaului ai honau loto koeʻuhi ko ʻene vaivai.

8 Ka ʻoku ʻikai fakaongolelei ʻakitautolu ʻe he meʻakai ki he ʻOtua: he ʻoku ʻikai te tau lelei ai, ʻo kapau ʻoku tau kai; pea ʻoku ʻikai te tau kovi ai, ʻo kapau ʻoku ʻikai te tau kai.

9 Kae vakai telia naʻa ai ha meʻa ʻe hoko ai hoʻomou tauʻatāina ni ko e tūkiaʻanga kiate kinautolu ʻoku vaivai.

10 He kapau ʻe mamata ha taha kiate koe, ʻa koe "ko e poto," ʻoku ke nofo ʻo kai ʻi he fale ʻoe tamapua, ʻikai ʻe langa hake ai ʻae loto ʻo ia ʻoku vaivai, ke ne kai ʻae ngaahi meʻa ko ia kuo feilaulau ʻaki ki he ngaahi tamapua;

11 Pea ko e meʻa ʻi hoʻo "ʻilo" ʻe ʻauha ai ho kāinga vaivai, naʻe pekia ai ʻa Kalaisi?

12 Ka ʻi hoʻomou angahala pehē ki he kāinga, ʻo fakakafo honau loto vaivai, ko hoʻomou fai angahala ia kia Kalaisi.

13 Ko ia kapau ʻe fakahalaʻi hoku kāinga ʻe he meʻakai, ʻe ʻikai te u kai ʻae kakano ʻi he kei tuʻu ʻa māmani, telia naʻaku fakahalaʻi hoku kāinga.

9

1 ʻOku fakahā ʻe Paula ʻene tauʻatāina ʻaʻana, 7 Pea totonu ke maʻu ʻae ngaahi meʻa ki he sino ʻaia ʻoku ne malangaʻaki ʻae ongoongolelei: 15 Ka naʻe ʻikai pehē ʻe ia meiate kinautolu ko hono loto pe, 18 Ke ʻoua naʻa nau māfasia ai, 22 Pe kovi ki ha niʻihi, ʻi ha ngaahi meʻa taʻeʻaonga. 24 Ko e fakapuepue ʻetau moʻui.

1 ʻIkai ko e ʻaposetolo au? ʻIkai ʻoku ou ʻataʻatā? ʻIkai kuo u mamata kia Sisu Kalaisi ko hotau ʻEiki? ʻIkai ko ʻeku ngāue ʻakimoutolu ʻi he ʻEiki?

2 Kapau ʻoku ʻikai ko e ʻaposetolo au ki he niʻihi, ka ko e moʻoni ʻoku ou pehē kiate kimoutolu: he ko e fakaʻilonga ʻo ʻeku ngāue fakaʻaposetolo ʻakimoutolu ʻi he ʻEiki.

3 Ko ʻeku tala ʻa eni kiate kinautolu ʻoku ʻeke kiate au:

4 ʻIkai ʻoku ʻiate kimautolu ke faʻiteliha ki he kai mo e inu?

5 ʻIkai ʻoku mau faʻiteliha ki he taki fano ʻo ha tuofefine, pe ha uaifi, ʻo hangē ko e kau ʻaposetolo niʻihi, pea hangē ko e kāinga ʻoe ʻEiki, mo Kifasi?

6 Pe ko au pe mo Pānepasa, ʻikai ʻoku ma faʻiteliha ke tuku ʻae ngāue?

7 Ko hai ʻoku ʻalu ke fai ʻae tau, kae totongi ia ʻe ia pe? Ko hai ʻoku tō ʻae ngoue vaine, kae ʻikai kai ʻe ia hono fua? Pea ko hai, ʻoku ne fafanga ʻae fanga manu, pea ʻikai kai hono huʻahuhu ʻoe fanga manu?

8 ʻOku ou lea ʻaki ʻae ngaahi meʻa ni, ka ko e tangata pe? ʻIkai ʻoku pehē pe ʻae fono?

9 He kuo tohi ʻi he fono ʻa Mōsese, "ʻOua naʻa ke nonoʻo ʻae ngutu ʻoe pulu ʻoku malaki ʻae uite." ʻOku tokanga ʻae ʻOtua ki he fanga pulu *pe*?

10 Kae ʻikai ʻoku pehē pe koeʻuhi ko kitautolu? Ko e moʻoni kuo tohi ia koeʻuhi ko kitautolu: koeʻuhi ko ia ʻoku ne keli, ʻoku totonu ʻene keli ʻi he ʻamanaki lelei; pea ko ia ʻoku ne aʻuaʻu ʻae uite, ke fai ʻi he ʻamanaki lelei, ke ne lavaʻi ʻaia ʻoku ne ʻamanaki lelei ki ai.

11 Kapau kuo mau tūtuuʻi kiate kimoutolu ʻae ngaahi meʻa fakalaumālie, pea ko ha meʻa lahi koā ʻo kapau te mau utu hoʻomou ngaahi meʻa fakamaama?

12 Pea kapau ʻoku faʻa maʻu ʻiate kimoutolu ʻe he niʻihi ʻae meʻa totonu ni, ʻikai ʻoku totonu lahi ia kiate kimautolu? Naʻe ʻikai te mau fai ki he meʻa totonu ni; ka ʻoku mau kātaki ʻae meʻa kotoa pē, telia naʻa mau taʻofi ki he ongoongolelei ʻo Kalaisi.

13 ʻIkai ʻoku mou ʻilo, ko kinautolu ʻoku ngāue ʻi he ngaahi meʻa tapu, ʻoku nau kai mei he falelotu lahi? Pea mo kinautolu ʻoku tauhi ʻi he ʻesifeilaulau, ʻoku nau ʻinasi fakataha mo e ʻesifeilaulau?
14 Pea kuo tuʻutuʻuni ʻe he ʻEiki ke pehē foki, ke ʻilonga ʻakinautolu ʻoku malangaʻaki ʻae ongoongolelei, ke nau maʻu ʻi he ongoongolelei ʻae meʻa ki he sino.
15 Ka kuo ʻikai te u ala ki he ngaahi meʻa ni: pea ʻoku ʻikai te u tohi ʻae ngaahi meʻa ni koeʻuhi ke fai pehē kiate au: he ʻoku lelei lahi ʻeku mate, ʻi he kau ʻe ha taha ke ne fakataʻeaongaʻi ʻeku vikiviki.
16 He neongo ʻoku ou malangaʻaki ʻae ongoongolelei, ʻoku ʻikai ko ia ʻoku ou vikiviki ai: he kuo tuku tonu ia kiate au; ʻio, ʻe malaʻia au, ʻo kapau ʻe ʻikai te u malangaʻaki ʻae ongoongolelei!
17 He kapau te u fai ʻae meʻa ni ʻo loto lelei pe, ʻoku ai haʻaku totongi: pea kapau *te u fai* fakahohōloto pe, *ko ia ai pe*, ka kuo vahe kiate au ha lakanga ngāue.
18 Ko eni, ko e hā ai ʻeku totongi? *ʻA eni*, ʻi heʻeku malangaʻaki ʻae ongoongolelei ke u ʻatu ai ʻae ongoongolelei ʻo Kalaisi taʻehatotongi mai, koeʻuhi ke ʻoua naʻaku ngāue kovi ʻaki ʻa ʻeku meʻa totonu ʻaʻaku ʻi he ongoongolelei.
19 He neongo ʻoku ou ʻataʻatā mei he tangata kotoa pē, ka kuo u fakatamaioʻeiki au ki he kakai kotoa pē, koeʻuhi ke u lavaʻi mai ʻae tokolahi hake.
20 Pea ne u hangē ko e Siu ki he kakai Siu, koeʻuhi ke u lavaʻi mai ʻae kakai Siu; ne u hangē kuo u moʻulaloa ki he fono kiate kinautolu naʻe moʻulaloa ki he fono, koeʻuhi ke u lavaʻi mai ʻakinautolu ʻoku moʻulaloa ki he fono;
21 Pea kiate kinautolu ʻoku masiva fono ʻo hangē ko e masiva fono au, (kae ʻikai teu masiva fono ki he ʻOtua, kae moʻulaloa ki he fono kia Kalaisi,) koeʻuhi ke u lavaʻi mai ʻakinautolu ʻoku masiva fono.
22 Ne u hangē kuo u vaivai ki he vaivai, koeʻuhi ke u lavaʻi mai ʻae vaivai: kuo u hangē ko e meʻa kotoa pē ki he kakai kotoa pē, kau fakamoʻui ʻi he ngāue kotoa pē ʻae niʻihi.
23 Pea ʻoku ou fai pehē ni koeʻuhi ko e ongoongolelei, koeʻuhi ke u maʻumeʻa ai mo kimoutolu.
24 ʻIkai ʻoku mou ʻilo, ko kinautolu ʻoku lele ʻi he fakapuepue ʻoku lele kotoa pē, ka ʻoku maʻu ʻe he tokotaha pe ʻae koloa? Ke pehē hoʻomou lele, koeʻuhi ke mou maʻu.
25 Pea ko e tangata kotoa pē ʻoku fai feinga ke ne ikuna, ʻoku anga fakapotopoto ia ʻi he meʻa kotoa pē. Pea ko e moʻoni ʻoku nau fai ia ke maʻu ʻae pale popongofua; ka ko kitautolu ʻae pale taʻefaʻapopo.
26 Ko ia ʻoku pehē pe ʻeku lele, kae ʻikai ʻi he fai noa; ʻoku pehē pe ʻeku fuhu, kae ʻikai hangē ha taha ʻoku tuki ʻae

matangi:
27 Ka ʻoku ou tautea hoku sino, ʻo fakamoʻulaloaʻi ia: telia naʻa ai ha meʻa, ʻoka hili ʻeku malanga ki he kakai, teu hoko ai au ko e liʻaki.

10

1 Ko e ngaahi ngāue fakaʻeiki ʻae kakai Siu 6 Ko e fakatātā ia ki he ngāue ʻatautolu, 7 Mo ʻenau ngaahi tautea foki, 11 Ko e fakaʻilonga kiate kitautolu. 14 Ke tau puna mei he tauhi tamapua. 21 Ke ʻoua naʻa tau liliu ʻae keinangaʻanga ʻoe ʻEiki ko e keinangaʻanga ʻoe kau tēvolo: 24 Pea ʻi he ngaahi meʻa taʻemahuʻinga ke tau tokangaʻi ʻae loto ʻo hotau kāinga.

1 Ka ʻoku ʻikai ko hoku loto ʻe kāinga, ke mou taʻeʻilo, naʻe ʻi he malumalu ʻoe ʻao ʻa ʻetau ngaahi tamai kotoa pē, pea naʻa nau ʻalu atu kotoa pē ʻi he tahi;
2 Pea naʻe papitaiso kotoa pē ia Mōsese ʻi he ʻao pea ʻi he tahi;
3 Pea naʻa nau kai kotoa pē ʻi he meʻakai fakalaumālie pe taha;
4 Pea naʻa nau inu kotoa pē ʻi he inu fakalaumālie pe taha: he naʻa nau inu mei he Maka fakalaumālie ko ia ʻaia naʻe muimui ʻ*iate kinautolu*: pea ko e Maka ko ia ko Kalaisi.
5 Ka naʻe ʻikai siʻi fiemālie ʻae ʻOtua ki honau tokolahi: he naʻe tulaki hifo ʻakinautolu ʻi he toafa.
6 Pea ko e ngaahi meʻa ni ko e ngaahi fakatātā kiate kitautolu, koeʻuhi ke ʻoua naʻa tau holi ki he ngaahi meʻa kovi, ʻo hangē ko ʻenau holi kovi.
7 Pea ʻoua naʻa mou tauhi tamapua, ʻo hangē ko honau niʻihi; ʻo tatau mo ia kuo tohi, "Naʻe nofo hifo ʻae kakai ke kai mo inu, pea tutuʻu hake ʻo meʻe."
8 Pea ʻoua naʻa tau fai feʻauaki, ʻo hangē ko e fai ʻe honau niʻihi, pea tō ai ʻi he ʻaho pe taha ʻae toko ua mano mo e toko tolu afe.
9 Pea ʻoua naʻa tau ʻahiʻahi kia Kalaisi, ʻo hangē ko e ʻahiʻahi ʻo honau niʻihi, pea tāmateʻi ʻakinautolu ʻaki ʻae fanga ngata.
10 Pea ʻoua naʻa mou lāunga, ʻo hangē ko e lāunga ʻa honau niʻihi, pea nau ʻauha ʻi he fakaʻauha.
11 Pea naʻe hoko ʻae ngaahi meʻa ni kotoa pē kiate kinautolu ko e ngaahi fakaʻilonga: pea kuo tohi ia ko hotau akonakiʻi, ʻakitautolu kuo hoko ki ai hono ngataʻanga ʻoe kuonga.
12 Pea ko ia ʻoku mahalo ʻoku ne tuʻu, ke vakai telia naʻa hinga ia.
13 ʻOku ʻikai ha ʻahiʻahi ʻe tō kiate kimoutolu ka ko ia ʻoku faʻa hoko ki he tangata: ka ʻoku moʻoni ʻae ʻOtua, pea ʻe ʻikai te ne tuku ke lahi hono ʻahiʻahiʻi ʻakimoutolu ʻi he meʻa te mou faʻa fai; ka ʻi he ʻahiʻahi ʻe tofa foki ʻe ia ʻae hala ke hao ai, koeʻuhi ke mou faʻa kātaki ia.
14 Ko ia, ko hoku kāinga ʻofeina, puna mei he tauhi tamapua.

15 ʻOku ou lea atu ki ke kau tangata poto; mou fakamaau ki heʻeku lea.
16 Ko e ipu ʻoe tāpuaki ʻaia ʻoku mau tāpuakiʻi, ʻikai ko e feohiʻanga ia ʻi he taʻataʻa ʻo Kalaisi? Ko e mā ʻoku mau tofitofi, ʻikai ko e feohiʻanga ia ʻi he sino ʻo Kalaisi?
17 Pea koeʻuhi ʻoku taha pe ʻae foʻi mā, ko kitautolu ko e tokolahi ko e sino pe taha: he ʻoku tau ʻinasi fakataha ʻi he foʻi mā pe taha ko ia.
18 Vakai ki ʻIsileli fakakakano: ʻikai ʻoku kau fakataha mo e ʻesifeilaulau ʻakinautolu ʻoku kai ʻae ngaahi feilaulau?
19 Ka ʻoku ou pehē ai ko e hā? Ko ha meʻa koā ʻae tamapua, pe ko ha meʻa ʻaia ʻoku ʻatu ʻo feilaulau ʻaki ki he ngaahi tamapua?
20 *ʻE ʻikai*; he ko e ngaahi meʻa ʻoku feilaulau ʻaki ʻe he kakai Senitaile, ʻoku nau feilaulau ʻaki ki he ngaahi tēvolo, kae ʻikai ki he ʻOtua: pea ʻoku ʻikai ko hoku loto ke mou feohi mo e ngaahi tēvolo.
21 ʻOku ʻikai te mou faʻa inu ʻi he ipu ʻae ʻEiki, mo e ipu ʻae ngaahi tēvolo: ʻoku ʻikai te mou faʻa kau ʻi he keinangaʻanga ʻae ʻEiki, mo e keinangaʻanga ʻae ngaahi tēvolo.
22 Pea te tau fakafuaʻa ʻae ʻEiki? ʻOku tau mālohi kiate ia?
23 ʻOku ngofua ʻae meʻa kotoa pē kiate au, ka ʻoku ʻikai ʻaonga ʻae meʻa kotoa pē: ʻoku ngofua ʻae meʻa kotoa pē kiate au, ka ʻoku ʻikai langa hake kotoa pē.
24 Ke ʻoua naʻa kumi taki taha hono lelei pe ʻoʻona, ka ki he lelei ʻae niʻihi kehe.
25 ʻIlonga ʻaia ʻoku fakatau ʻi he potu fakatau, kai ia, pea ʻoua naʻa fehuʻi telia ʻae loto:
26 He "ʻoku ʻae ʻEiki ʻae fonua, mo hono fonu ʻo ia."
27 Kapau ʻe talaki ʻakimoutolu ʻe ha taha ʻiate kinautolu ʻoku ʻikai tui, pea ʻoku mou loto ke ʻalu ki ai; ko ia ʻoku tuku ʻi homou ʻao, kai, pea ʻoua naʻa fehuʻi telia ʻae loto.
28 Ka ʻoka pehē ʻe ha taha kiate kimoutolu, "Kuo feilaulau ʻaki eni ki he ngaahi tamapua," ʻoua naʻa mou kai ia, *telia* ia kuo ne fakahā, pea telia mo e loto foki: he "ʻoku ʻae ʻEiki ʻae fonua, mo hono fonu ʻo ia:"
29 ʻOku ou pehē "ko e loto," kae ʻikai ʻoʻou, ka ʻoe tokotaha: he ko e hā ʻoku fakamaau ai ʻeku tauʻatāina ʻaki ʻae loto ʻoe taha kehe?
30 He kapau ko ha meʻa ʻi he ʻofa ʻoku ou maʻu ai ia, ko e hā ʻoku lauʻikovi ai au ʻi he meʻa ko ia ʻoku ou fakafetaʻi ai?"
31 Ko ia kapau ʻoku mou kai, pe inu, pe ko e hā ʻae meʻa ʻoku mou fai, fai kotoa pē ke fakaongolelei ai ʻae ʻOtua.
32 ʻOua naʻa fai fakaʻita, pe ki he kakai Siu, pe ki he kakai Senitaile, pe ki he siasi ʻoe ʻOtua:
33 ʻIo, ʻo hangē ko au, ʻoku ou fakafiemālieʻi ʻae tangata kotoa pē ʻi he meʻa kotoa pē, ʻo ʻikai kumi ʻae lelei ʻoʻoku, ka ko e lelei

ʻoe tokolahi, koeʻuhi ke nau moʻui.

11

1 ʻOku valokiʻi ʻakinautolu, koeʻuhi ʻi heʻenau ngaahi fakataha māʻoniʻoni naʻe lotu pūlou honau kau tangata, 6 Pea lotu taʻepūlou honau kau fefine, 17 Pea koeʻuhi naʻe ʻikai ke loko ʻaonga ʻenau ngaahi fakataha, 21 Ko e meʻa ʻi heʻenau fai fakataha ʻenau kai mo e ʻohomohe ʻae ʻEiki. 23 Pea ʻoku ne fakahā hono fokotuʻu ʻoe ʻohomohe tapu.

1 Ke mou muimui kiate au, ʻo hangē foki ko ʻeku *muimui* ia Kalaisi.

2 Pea ko eni, ʻoku ou fakamālō kiate kimoutolu, ʻe kāinga, ʻi hoʻomou manatuʻi au ʻi he meʻa kotoa pē, ʻo fai ʻae ngaahi fekau, ʻo hangē ko ʻeku ʻatu ia kiate kimoutolu.

3 Ka ko hoku loto ke mou ʻilo, ko e ʻulu ʻoe tangata kotoa pē ʻa Kalaisi; pea ko e ʻulu ʻoe fefine ʻae tangata; pea ko e ʻulu ʻo Kalaisi ʻae ʻOtua.

4 Ko e tangata kotoa pē ʻoku fai lotu pe kikite, kuo pūlou hono ʻulu, ʻoku fai taʻetaau ia mo hono ʻulu.

5 Ka ko e fefine kotoa pē ʻoku lotu pe kikite, ʻoku taʻepūlou hono ʻulu, ʻoku ne fai taʻetaau mo hono ʻulu: he ʻoku tatau ia mo ʻene tekefua.

6 He kapau ʻoku ʻikai pūlou ʻae fefine, pea tekefua ia: pea kapau ko e meʻa fakamā ki he fefine ke kosikosi pe tekefua, pea pūlou ia.

7 He ko e moʻoni ʻoku ʻikai ngali mo e tangata ke pūlou hono ʻulu, he ko hono tatau ia mo e nāunau ʻoe ʻOtua: ka ko e nāunau ʻoe tangata ʻae fefine.

8 He ʻoku ʻikai mei he fefine ʻae tangata; ka ko e fefine mei he tangata.

9 Pea naʻe ʻikai fakatupu ʻae tangata maʻae fefine; ka ko e fefine maʻae tangata.

10 Ko ia ʻoku totonu ai ke ʻai ʻe he fefine ʻae pūlou ʻi hono ʻulu, koeʻuhi ko e kau ʻāngelo.

11 Ka ko eni, ʻoku ʻikai ʻai ʻae tangata kae ʻi he fefine, pea ʻoku ʻikai ʻai ʻae fefine kae ʻi he tangata, ʻi he ʻEiki.

12 Pea hangē ʻoku mei he tangata ʻae fefine, ʻoku pehē ʻoku mei he fefine ʻae tangata; ka ʻoku mei he ʻOtua ʻae ngaahi meʻa kotoa pē.

13 Mou fifili ʻiate kimoutolu: ʻoku matamatalelei ke lotu ʻae fefine ki he ʻOtua taʻepūlou?

14 ʻIkai ʻoku valoki loto ʻakimoutolu, kapau ʻoku louʻulu ʻae tangata, ko e meʻa fakamā ia kiate ia?

15 Pea kapau ʻoku louʻulu ʻae fefine, ko e teunga ia kiate ia; he kuo foaki kiate ia ʻae louʻulu ko e pūlou.

16 Pea kapau ʻoku fie fakakikihi ai ha taha, pea ʻoku ʻikai siʻi haʻatau meʻa pehē, pe ʻi he ngaahi siasi ʻoe ʻOtua.

17 Ka ʻi he meʻa ko eni ʻoku ou fakahā atu, ʻoku ʻikai te u fakamālō ai *ʻakimoutolu*, koeʻuhi ʻoku mou fakataha kae ʻikai ke ʻāsili ai ʻae lelei, ka ko e kovi.

18 He ko e ʻuluaki meʻa, ʻoka mou ka fakataha ko e siasi, ʻoku ou fanongo ʻoku ai ʻae ngaahi mavahevahe ʻiate kimoutolu; pea ʻoku ou meimei tui ki ai.

19 He kuo pau ke ai ʻae ngaahi faʻahinga ʻiate kimoutolu, koeʻuhi ke ʻilonga ai ʻakinautolu ʻiate kimoutolu ʻoku lelei.

20 Ko ia ʻoka mou ka fakataha ʻi he potu pe taha, ʻoku ʻikai ko e kai ia ʻoe ʻohomohe ʻae ʻEiki.

21 Koeʻuhi ʻoka kai, ʻoku taki taha tomuʻa toʻo mai ʻene kai ʻaʻana: pea fiekaia ʻae tokotaha, pea kona ʻae tokotaha.

22 Ko e hā ia? He ʻoku ʻikai hamou ngaahi fale ke kai mo inu ai? Pe ko hoʻomou manuki ia ki he siasi ʻoe ʻOtua, mo fakamā ʻakinautolu ʻoku masiva? Te u pehē atu kiate kimoutolu ko e hā? Te u fakamālō ʻi he meʻa ni? ʻOku ʻikai te u fakamālō ai.

23 He kuo u maʻu mei he ʻEiki ʻaia naʻaku ʻatu foki kiate kimoutolu, koeʻuhi naʻe toʻo ʻae mā ʻe he ʻEiki ko Sisu ʻi he pō ko ia naʻe lavakiʻi ai ia:

24 Pea hili ʻene ʻatu ʻae fakafetaʻi, ne ne pakipakiʻi ia, ʻo ne pehē, "Toʻo, ʻo kai: ko hoku sino eni, ʻaia kuo momo koeʻuhi ko kimoutolu: fai eni ko e fakamanatu kiate au."

25 Pea pehē foki *ʻene toʻo* ʻae ipu, hili ʻene kai ʻae ʻohomohe, ʻo ne pehē, "Ko e ipu eni ʻoe fuakava foʻou ʻi hoku toto: mou fai eni, ko e fakamanatu kiate au, ʻi hoʻomou faʻa inu ia."

26 He ʻoka mou ka kai ʻae mā ni, mo inu ʻi he ipu ni, ʻoku mou fakahā ai ʻae pekia ʻae ʻEiki kaeʻoua ke haʻu ia.

27 Pea ko ia ia ʻe kai ʻae mā ni, mo inu ʻi he ipu ʻoe ʻEiki, mo taʻefakaʻapaʻapa, ʻe halaia ai ia ʻi he sino mo e taʻataʻa ʻoe ʻEiki.

28 Ka ʻoku lelei ke ʻahiʻahi ia ʻe he tangata, pea ke pehē pe ʻene kai ʻi he mā, mo inu ʻi he ipu.

29 He ko ia ʻoku ne kai mo inu taʻefakaʻapaʻapa, ʻoku ne kai mo inu ʻae malaʻia kiate ia, ko ʻene taʻeʻiloʻi ʻae sino ʻoe ʻEiki.

30 Ko ia ʻoku vaivai ai mo mahaki ʻae tokolahi ʻiate kimoutolu, pea mohe ʻae tokolahi.

31 He ka ne tau fakamaauʻi ʻakitautolu, pehē, ʻe ʻikai fakamaau kiate kitautolu.

32 Pea ka fakamaaua ʻakitautolu, ko hotau tautea ia mei he ʻEiki, koeʻuhi ke ʻoua naʻa tau malaʻia fakataha mo māmani.

33 Ko ia, hoku kāinga, ʻoka mou ka fakataha ke kai, mou fetataliʻaki pe kiate kimoutolu.

34 Pea kapau ʻoku fiekaia ha taha, ke kai pe ʻe ia ʻi hono ʻapi; koeʻuhi ke ʻoua naʻa mou fakataha ki he malaʻia. Pea te u fakatonutonu hono toe ʻo kau ka hoko atu.

12

1 ʻOku fai kehekehe ʻae ngaahi foaki fakalaumālie, 7 Kae ʻaonga kotoa pē, 8 Ko ia kuo foaki kehekehe ai: 12 Koeʻuhi ke hangē ko e ngaahi kupu ʻo hotau sino, ʻoku kau fakataha fulipē ki he lelei, 22 Ki he ʻaonga, 26 Ki he tokoni ʻoe sino ko ia: 27 Ke pehē ʻetau fefaiʻaki kiate kitautolu, ke haohaoa ʻae sino fakatātā ʻo Kalaisi.

1 Pea ko e meʻa ʻi he ngaahi foaki fakalaumālie, ʻe kāinga, ʻoku ʻikai ko hoku loto ke mou taʻeʻilo.

2 ʻOku mou ʻilo naʻa mou nofo ko e ngaahi Senitaile, naʻe ʻāvea ʻakimoutolu ki he ngaahi tamapua noa, ʻo hangē ko hono taki ʻakimoutolu.

3 Ko ia ʻoku ou tala atu kiate kimoutolu, ʻoku ʻikai ha taha ʻoku lea ʻi he Laumālie ʻoe ʻOtua ʻe pehē ʻe ia, ko e malaʻia ʻa Sisu: pea ʻoku ʻikai ha taha te ne faʻa pehē, ko e ʻEiki ʻa Sisu, ka ʻi he Laumālie Māʻoniʻoni.

4 Pea ko eni, ʻoku ai ʻae ngaahi foaki kehekehe, ka ko e Laumālie pe taha.

5 Pea ʻoku ai ʻae ngaahi tauhi kehekehe, ka ko e ʻEiki pe taha.

6 Pea ʻoku ai ʻae ngaahi ngāue kehekehe, ka ko e ʻOtua pe taha ʻoku fai kotoa pē ʻi he kakai kotoa pē.

7 Ka kuo foaki ʻae fakahā ʻoe Laumālie ki he tangata taki taha kotoa pē ke feʻaongaʻaki.

8 He kuo foaki ki he tokotaha ʻi he Laumālie ʻae lea ʻoe poto; ki he tokotaha ʻae lea ʻoe ʻilo ʻi he Laumālie ko ia;

9 Ki he tokotaha ʻae tui ʻi he Laumālie ko ia; ki he tokotaha ʻae foaki ʻoe fakamoʻui ʻi he Laumālie ko ia;

10 Ki he tokotaha ʻae fai ʻoe ngaahi mana; ki he tokotaha ʻae kikite; ki he tokotaha ʻae ʻilo ki he ngaahi laumālie; ki he tokotaha ʻae lea kehekehe; ki he tokotaha hono fakamatala ʻoe ngaahi lea:

11 Ka ʻoku langaʻi eni kotoa pē ʻe he Laumālie pe taha ko ia, ʻo vahevahe taki taha ki he tangata kotoa pē ko ʻene faʻiteliha pe.

12 He ʻoku hangē ʻoku taha pe ʻae sino, ka ʻoku lahi hono ngaahi kupu, pea ko e ngaahi kupu kotoa pē ʻoe sino pe taha ko ia ʻoku lahi, ka ko e sino pe taha ʻoku pehē pe foki ʻa Kalaisi.

13 He kuo tau papitaiso kotoa pē ʻi he Laumālie pe taha ki he sino pe taha, pe ko ha kakai Siu pe ko ha kakai Senitaile, ko ha pōpula pe ha tauʻatāina; pea naʻe fakainu ʻakitautolu kotoa pē ki he Laumālie pe taha.

14 He ʻoku ʻikai ko e kupu pe taha ʻae sino, ka ʻoku lahi.

15 Kapau ʻe lea ʻae vaʻe, "Koeʻuhi ʻoku ʻikai ko e nima au, pea ʻoku ʻikai ʻoe sino au;" pea ʻoku ʻikai ai ʻi he sino ia?

16 Pea kapau ʻe lea ʻae telinga, "Koeʻuhi ʻoku ʻikai ko e mata au, pea ʻoku ʻikai ʻoe sino au;" pea ʻoku ʻikai ai ʻi he sino ia?

17 Ka ne ko e mata ʻae sino kotoa, pea ʻe ʻi fē ʻae fanongo? Pea
ka ne ko e fanongo ʻae kupu kotoa pē, pea ʻe ʻi fē ʻae nanamu?
18 Ka ko eni, kuo fakahoko ʻe he ʻOtua ʻae ngaahi kupu taki
taha kotoa pē ʻi he sino, ko ʻene faʻiteliha pe ia.
19 Pea ka ne ko e kupu pe taha ʻaia kotoa pē, pea ʻe ʻi fē ʻae
sino?
20 Ka ko eni, ko e ngaahi kupu ʻoku lahi ka ko e sino pe taha.
21 Pea ʻoku ʻikai faʻa lea ʻae mata ki he nima, "ʻOku ʻikai te ke
ʻaonga kiate au:" pea pehē ʻe he ʻulu ki he vaʻe, "ʻOku ʻikai te
mo ʻaonga kiate au."
22 ʻIkai, ka ko e ngaahi kupu ko ia ʻoe sino, ʻaia ʻoku mata-
matavaivai, ʻoku lahi hake hono ʻaonga:
23 Pea ko e ngaahi kupu ko ia ʻoe sino, ʻoku tau mahalo ki
ai ʻoku siʻi hifo ʻenau matamatalelei, ʻoku tau tokanga lahi
ʻaupito ki ai; pea ko hotau ngaahi potu taʻematamatalelei ʻoku
ai hono matamatalelei lahi hake ʻaupito.
24 He ko hotau ngaahi potu matamatalelei, ʻoku ʻikai hanau
masiva: ka kuo fakatatau fakataha ʻe he ʻOtua ʻae sino, ʻo ne
foaki ʻae matamatalelei lahi hake ʻaupito ki he potu ko ia ʻoku
masiva:
25 Koeʻuhi ke ʻoua naʻa ai ha mavahevahe ʻi he sino; ka
koeʻuhi ke maʻu ʻae fetokangaʻaki pe ʻe he ngaahi kupu kotoa
pe.
26 Pea kapau ʻe mamahi ʻae kupu ʻe taha, ʻoku mamahi mo
ia ʻae ngaahi kupu kotoa pē; pea ka fakahikihiki ʻae kupu ʻe
taha, ʻoku fiefia mo ia ʻae kupu kotoa pē.
27 Pea ko eni, ko e sino ʻo Kalaisi ʻakimoutolu, pea ko e
ngaahi kupu taki taha.
28 Pea kuo tuʻutuʻuni ʻe he ʻOtua ʻae niʻihi ʻi he siasi, ko e
ʻuluaki ko e kau ʻaposetolo, ko hono ua ko e kau palōfita, ko
hono tolu ko e kau akonaki, hoko mo ia ʻae kau fai meʻa mana,
hoko mo e ngaahi foaki ʻoe fakamoʻui, mo e kau tokoni, mo e
kau enginaki, mo kinautolu ʻoku ʻilo ʻae lea kehekehe.
29 He ko e ʻaposetolo kotoa pē? He ko e palōfita kotoa pē? He
ko e akonaki kotoa pē? He ko e kau fai meʻa mana kotoa pē?
30 ʻOku maʻu kotoa pē ʻae ngaahi foaki ʻoe fakamoʻui? ʻOku
lea kotoa pē ʻaki ʻae ngaahi lea kehekehe? ʻOku fakamatala
lea kotoa pē?
31 Ke mou holi lahi ki he ngaahi foaki fungani lelei. Pea ʻoku
ou toe fakahā kiate kimoutolu ʻae hala ʻoku lelei lahi.

13

1 Ko e ngaahi foaki kotoa pē, 2, 3 Neongo ʻenau lelei lahi, ka ʻoku taʻeʻaonga taʻeaiʻaeʻofa. 4 ʻAe lelei lahi ʻoe ʻofa, 13 Pea mo hono hiki ke tuʻu ʻi muʻa ʻi he ʻamanaki lelei mo e tui.

1 Ka ne ko ʻeku lea ʻaki ʻae ʻelelo ʻoe kau tangata mo e kau ʻāngelo, ka ʻoku ʻikai te u maʻu ʻae ʻofa, kuo u tatau mo e ukamea pakihi mo e simipale tatangi.

2 Pea kapau teu faʻa kikite, peau ʻilo ʻae ngaahi meʻa fakalilolilo kotoa pē, mo e ʻilo kotoa pē; pea kapau te u maʻu ʻae tui kotoa pē, teu faʻa hiki ai ʻae ngaahi moʻunga, pea ʻikai te u maʻu mo e ʻofa, ko e meʻa noa pē au.

3 Pea kapau te u ʻatu ʻeku ngaahi meʻa kotoa pē ke fafanga ʻaki *ʻae masiva*, pea kapau te u foaki hoku sino ke tutu, pea ʻikai te u maʻu mo e ʻofa, ʻoku ʻikai hano ʻaonga kiate au.

4 ʻOku kātaki fuoloa ʻae ʻofa, pea ʻoku angalelei ia; ʻoku ʻikai meheka ʻae ʻofa; ʻoku ʻikai fielahi ʻae ʻofa, pe fakafuofuolahi ia,

5 ʻOku ʻikai ke fai taʻengali ha meʻa, ʻoku ʻikai ke kumi ʻene meʻa ʻaʻana, ʻoku ʻikai ke ʻitangofua, ʻoku ʻikai ke mahalo kovi;

6 ʻOku ʻikai ke fiefia ʻi he angahala, ka ʻoku fiefia ia ʻi he moʻoni;

7 ʻOku ne ʻufiʻufi ʻae meʻa kotoa pē, ʻoku tui ia ki he meʻa kotoa pē, ʻoku ʻamanaki lelei ki he ngaahi meʻa kotoa pē, ʻoku kātaki ʻae meʻa kotoa pē.

8 ʻOku ʻikai fakaʻaʻau ʻo ngata ʻae ʻofa: ka ko e ngaahi kikite, ʻe ngata ia; pe ko e ngaahi lea, ʻe ngata ia; pe ko e ʻilo *meʻa* ʻe mole atu ia.

9 He ʻoku tau ʻilo fakakonga pe, pea kikite fakakonga pe.

10 Pea ʻoka hokosia ʻaia ʻoku haohaoa, ʻe mole atu ʻaia ʻoku fakakonga pe.

11 ʻI heʻeku kei siʻi, ne u lea fakatamasiʻi, peau ʻilo fakatamasiʻi, peau mahalo fakatamasiʻi: ka ʻi heʻeku hoko ko e tangata, ne u tukuange ʻae ngaahi meʻa fakatamasiʻi.

12 He ko eni, ʻoku tau fakaʻasiʻasi ʻi he sioʻata fakapoʻupoʻuli; ka ʻe ʻi ai ʻae mata ki he mata: ʻoku ou ʻilo fakakonga eni; ka te u ʻilo ai, ʻio, ʻo hangē ko hono ʻiloʻi au.

13 Pea ko eni, ʻoku ai ʻae tui, mo e ʻamanaki lelei, mo e ʻofa, ko e tolu ni; ka ko ia ʻoku lahi hake ʻi ai ko e ʻofa.

14

1 ʻOku fakaongolelei ʻae kikite ʻaia ʻoku tuʻu ki muʻa ʻi he lea ʻaki ʻae lea kehekehe, 6 Ko e lea fakatātā ki he ngaahi meʻa faiva. 12 Ke ngāue ʻaki pe ke langa hake, 22 Ko hona ʻuhinga totonu mo moʻoni ia. 26 ʻOku fakahā ʻena ʻaonga ʻosi pe, 27 Pea ke ʻoua naʻa fakataʻeʻaonga. 34 ʻOku fakatapui ʻae lea ʻae kau fefine ʻi he siasi.

1 Tuli ki he ʻofa, pea holi ki he ngaahi foaki fakalaumālie, kae lahi pe ke mou kikite.

2 He ko ia ʻoku lea ʻi he lea taʻeʻilo, ʻoku ʻikai lea ia ki he tangata, ka ki he ʻOtua: he ʻoku ʻikai ʻilo ia ʻe ha taha; ka ʻoku lea ʻaki ʻe ia ʻae ngaahi meʻa fufū ʻi he laumālie.
3 Ka ko ia ʻoku kikite, ʻoku lea ia ki he kakai ke langa hake, mo enginaki, mo fakafiemālie.
4 Ko ia ʻoku lea ʻi he lea taʻeʻiloa, ʻoku ne langa hake ʻe ia ia; ka ko ia ʻoku kikite, ʻoku ne langa hake ʻae siasi.
5 ʻAmusiaange ʻeau ʻoku mou lea kotoa pē ʻi he lea kehekehe, kae lahi pe ke mou kikite: he ʻoku lahi hake ʻaia ʻoku kikite ʻiate ia ʻoku lea ʻi he lea kehekehe, ʻo kapau ʻoku ʻikai ke ne fakamatala, koeʻuhi ke maʻu ai ʻe he siasi ʻae langa hake.
6 Pea ko eni, ʻe kāinga, kapau te u ʻalu atu kiate kimoutolu ʻoku ou lea ʻi he lea kehekehe, ko e hā ʻeku ʻaonga kiate kimoutolu, ʻo kapau ʻe ʻikai te u lea kiate kimoutolu ʻi he fakahā, pe ʻi he ʻilo, pe ʻi he kikite, pe ʻi he akonaki?
7 Pea ko e ngaahi meʻa taʻemoʻui ka ʻoku ongo, pe ko ha fangufangu, pe ha haʻape, kapau ʻe ʻikai fai kehekehe ia ʻi he ongo, ʻe ʻilo fēfē pe ko e hā ʻoku ifi, pe ko e hā ʻoku tā?
8 He kapau ʻoku ongo noa mai ʻae meʻa lea, ko hai te ne teu ia ki he tau?
9 Pea ʻe pehē pe ʻakimoutolu, ʻo kapau ʻe ʻikai te mou lea ʻaki ʻae ʻelelo ʻae lea ʻilongofua, ʻe ʻilo fēfē pe ko e hā ia ʻoku lea ʻaki? He temou lea ki he ʻatā.
10 Pea neongo ʻoku ai ʻae ngaahi lea kehekehe ʻi māmani, pea ʻikai ha taha taʻehanoʻuhinga,
11 Ka ʻi he ʻikai te u ʻilo hono ʻuhinga ʻoe lea, teu tatau mo e muli kiate ia ʻoku lea, pea ko e muli kiate au ʻaia ʻoku lea mai.
12 Pea ke pehē pe ʻakimoutolu, koeʻuhi ko hoʻomou fai feinga ki he ngaahi foaki fakalaumālie, mou kumi ke mou poto hake ʻi hono langa hake ʻoe siasi.
13 Ko ia ia ʻoku lea ʻi he lea taʻeʻiloa, ke ne kole ʻe ia ke ne fai hono fakamatala.
14 He kapau ʻoku ou lotu ʻi he lea taʻeʻiloa, ʻoku lotu hoku laumālie, ka ʻoku taʻefua ʻeku ʻilo.
15 Pea ka ko ia pea hā? Te u lotu ʻaki ʻae laumālie, pea te u lotu ʻaki ʻae ʻilo foki: teu hiva ʻaki ʻae laumālie, pea teu hiva ʻaki ʻae ʻilo foki.
16 Ka ʻikai, pea ka ke ka fakafetaʻi ʻaki ʻae laumālie, ʻe fēfeeʻi ʻene pehē, "'Emeni,' ʻi hoʻo fakafetaʻi, ʻaia ʻoku nofo ʻi he potu ʻoe taʻepoto, he ʻoku ʻikai te ne ʻilo ʻaia ʻoku ke lea ʻaki?
17 He ko e moʻoni ʻoku ke fakafetaʻi lelei, ka ʻoku ʻikai langa hake ai ha tokotaha.
18 ʻOku ou fakafetaʻi ki hoku ʻOtua, ʻoku lahi ʻeku lea ʻaki ʻae lea kehekehe ʻiate kimoutolu kotoa pē:
19 Ka ʻoku lelei kiate au ʻeku lea ʻaki ʻae lea ʻilo ʻe nima pe ʻi he siasi, koeʻuhi ke ako ʻaki ʻae niʻihi, ʻi he lea ʻe mano ʻi he lea

ta‘e‘iloa.
20 ‘E kāinga, ‘oua na‘a mou anga fakatamaiki ‘i he ‘ilo: ‘i he anga kovi ke mou tatau mo e valevale, ka mou tangata pe ‘i he ‘ilo.
21 Kuo tohi eni ‘i he fono, “‘Oku pehē ‘e he ‘Eiki, Te u lea ki he kakai ni ‘aki ‘ae kau tangata lea kehe mo e loungutu kehe; ka neongo ia kotoa pē ‘e ‘ikai te nau fanongo ai kiate au.”
22 Ko ia ko e ngaahi lea kehekehe ko e faka‘ilonga, ka ‘oku ‘ikai kiate kinautolu ‘oku tui, ka kiate kinautolu ‘oku ta‘etui: ka ko e kikite ‘oku ‘ikai ma‘anautolu ‘oku ta‘etui, ka kiate kinautolu ‘oku tui.
23 Ko ia kapau kuo kātoa ‘ae siasi ki he potu pe taha, pea lea kotoa pē ‘aki ‘ae ngaahi lea kehekehe, pea hū ki *ai ha ni‘ihi* ‘oku ta‘epoto, pe ta‘etui, ‘ikai te nau lau kuo mou faha?
24 Pea kapau ‘oku kikite kotoa pē, pea hū ki ai ha taha ‘oku ta‘etui, pe ha ta‘epoto, kuo takitala‘i kotoa pē ia, kuo fakamaau kotoa pē ia:
25 Pea pehē pe hono fakahā ‘oe ngaahi me‘a fufū ‘a hono loto; pea tō fakafo‘ohifo ia ki hono mata, pea hū ki he ‘Otua, ‘o fakahā ko e mo‘oni ‘oku ‘iate kinautolu ‘ae ‘Otua.
26 Pea ‘oku fēfē, ‘e kāinga? ‘Oka mou ka fakataha ‘oku mou taki taha ma‘u ha saame, ha akonaki, ha lea kehe, ha fakahā, ha fakamatala. Ke fai kotoa pē ‘ae me‘a ke langa hake.
27 Kapau ‘oku lea ha taha ‘i he lea ta‘e‘iloa, ke fai ‘e he toko ua, pea lahi ‘oka toko tolu, ‘onau lelea taha pe; pea ke fakamatala ‘e ha tokotaha.
28 Pea kapau ‘oku ‘ikai ha taha ke fakamatala, ke longo pē ia ‘i he siasi; pea tuku ke lea ia kiate ia pe, pea ki he ‘Otua.
29 Ke lea ‘ae kau kikite ‘e toko ua pe toko tolu, pea fakamaau ki ai ‘ae ni‘ihi.
30 Kapau ‘oku faka‘ilo ha me‘a ki ha tokotaha ‘oku nofo ofi, ke longo pē ‘ae ‘uluaki.
31 He te mou kikite hokohoko kotoa pē, koe‘uhi ke akonekina kotoa pē, pea ke fakafiemālie‘i kotoa pē.
32 He ko e ngaahi laumālie ‘oe kau kikite, ‘oku fa‘a pule‘i ‘e he kau kikite.
33 He ‘oku ‘ikai mei he ‘Otua ‘ae maveuveu, ka ko e melino, ‘o hangē ko ia ‘oku ‘i he ngaahi siasi kotoa pē ‘oe kakai mā‘oni‘oni.
34 Ke longo pē homou kau fefine ‘i he ngaahi siasi: he ‘oku ‘ikai ngofua kiate kinautolu ke lea: ka ke nau anganofo, ‘o hangē foki ko e tala ‘e he fono.
35 Pea kapau te nau fie ‘ilo ha me‘a, ke nau fehu‘i ki honau husepāniti ‘i ‘api: he ko e me‘a fakamā ke lea ‘ae fefine ‘i he siasi.
36 He ko e mo‘oni na‘e ha‘u ‘ae folofola ‘ae ‘Otua meiate kimoutolu? Pe na‘e hoko atu ia kiate kimoutolu pe?

37 Kapau ʻoku mahalo ʻe ha taha ko e palōfita ia, pe ko e fakalaumālie, tuku ke fakahā ʻe ia, ko e ngaahi meʻa ʻoku ou tohi atu kiate kimoutolu, ko e ngaahi fekau ia ʻae ʻEiki.
38 Pea kapau ʻoku ai ha taha ʻoku taʻeʻilo, ke ʻiate ia pe ʻene taʻeʻilo.
39 Ko ia, ʻe kāinga, mou holi ke mou kikite, pea ʻoua naʻa taʻofi ʻae lea ʻaki ʻae lea kehekehe.
40 Ka ke fai ʻae ngaahi meʻa kotoa pē ke matamatalelei, pea fai hokohoko lelei pe.

15

1 ʻI he toetuʻu ʻa Kalaisi, 12 ʻOku ne fakamoʻoni ʻae totonu ʻo ʻetau toetuʻu, koeʻuhi ko e kakai naʻe taʻetui ki he toetuʻu ʻoe sino. 21 Hono fua, 35 Mo hono anga, 51 Mo hono liliu ʻoe sino, mo kinautolu ʻe kei moʻui ʻi he ʻaho fakamui.

1 Pea ko eni, ʻe kāinga, ʻoku ou fakahā kiate kimoutolu ʻae ongoongolelei, ʻaia naʻaku malangaʻaki kiate kimoutolu, ʻaia foki kuo mou maʻu, pea ʻoku mou tuʻu ai;
2 ʻAia kuo fakamoʻui ai ʻakimoutolu, ʻo kapau ʻoku mou manatuʻi ʻaia ne u malangaʻaki kiate kimoutolu, ʻo kapau naʻe ʻikai te mou tui noa pē.
3 He ko e ʻuluaki ʻoe meʻa naʻaku ʻaʻau atu kiate kimoutolu, ʻaia naʻaku maʻu foki, Ko e pekia ʻa Kalaisi ʻi heʻetau ngaahi angahala, ʻo fakatatau ki he ngaahi tohi;
4 Pea naʻe fai ia, pea naʻe toetuʻu hake ia ʻi hono tolu ʻoe ʻaho, ʻo fakatatau ki he ngaahi tohi:
5 Pea naʻe mamata kiate ia ʻa Kifasi, pea mo e toko hongofulu ma toko ua:
6 Hili ia, pea mamata fakataha kiate ia ʻae kāinga ʻe toko nimangeau tupu; pea ʻoku kei moʻui honau tokolahi, ka kuo tō ʻo mohe ʻae niʻihi.
7 Hili ia, naʻe mamata ʻa Semisi kiate ia, pea hoko mo e kau ʻaposetolo kotoa pē.
8 Pea ne u mamata fakamui foki ʻeau kiate ia, ʻo hangē ko e fānau taʻehoko.
9 He ko e siʻi taha pe au ʻi he kau ʻaposetolo, ʻoku ʻikai taau mo au ke ui au ko e ʻaposetolo, koeʻuhi naʻaku fakatanga ʻae siasi ʻoe ʻOtua.
10 Ka ko e meʻa ʻi he ʻofa ʻae ʻOtua ʻoku ou pehē ni ai au: pea ko ʻene ʻofa kiate au, naʻe ʻikai taʻeʻaonga ia; ka naʻaku ngāue lahi hake ʻaupito kiate kinautolu kotoa pē: ka naʻe ʻikai ko au, ka ko e tokoni mei he ʻOtua naʻe ʻiate au.
11 Pea ko ia kapau ko au, pe ko kinautolu, ka ʻoku pehē pe ʻemau malanga, pea pehē pe hoʻomou tui.
12 Pea ko eni, kapau ʻoku malangaʻaki ʻa Kalaisi mo ʻene toetuʻu mei he pekia, ʻoku fēfē ʻae pehē ʻe he niʻihi ʻiate kimoutolu, ʻoku ʻikai ha toetuʻu ʻoe mate?

13 He kapau ʻoku ʻikai ha toetuʻu mei he mate, pea tā ʻoku
ʻikai toetuʻu ʻa Kalaisi:
14 Pea kapau ʻoku ʻikai toetuʻu ʻa Kalaisi, pea ʻoku taʻeʻaonga
ʻemau malanga, pea taʻeʻaonga mo hoʻomou tui foki.
15 ʻIo, pea kuo ʻilo ʻakimautolu ko e fakamoʻoni loi ki he
ʻOtua; he kuo mau fakapapau mei he ʻOtua ʻa ʻene fokotuʻu
hake ʻa Kalaisi: ʻaia naʻe ʻikai te ne fokotuʻu hake, ʻo kapau ko
eni ʻoku ʻikai toetuʻu ʻae mate.
16 He kapau ʻoku ʻikai toetuʻu hake ʻae mate pea kuo ʻikai
toetuʻu hake ʻa Kalaisi:
17 Pea kapau kuo ʻikai tuʻu hake ʻa Kalaisi, ʻoku taʻeʻaonga
hoʻomou tui; ʻoku mou kei ʻi hoʻomou angahala.
18 Pea ko kinautolu foki kuo mohe ʻia Kalaisi, kuo nau ʻauha.
19 Kapau ʻoku ngata ki he moʻui ni ʻetau ʻamanaki lelei ki ai,
ko e malaʻia lahi taha pe ʻakitautolu ʻi he kakai kotoa pē.
20 Ka ko eni, kuo toetuʻu ʻa Kalaisi mei he pekia, pea kuo
hoko ia ko e ʻuluaki fua ʻokinautolu naʻe mohe.
21 He ko e meʻa ʻi he tangata naʻe hoko ai ʻae mate, pea ʻe
hoko ʻi he tangata foki ʻae toetuʻu ʻoe mate.
22 He ʻoku hangē ʻoku mate kotoa pē ʻia ʻAtama, ʻe pehē foki
ʻe moʻui kotoa pē ʻia Kalaisi.
23 Ka ko e tangata taki taha kotoa pē ʻi hono lakanga: ko e
ʻuluaki fua ʻa Kalaisi; pea hoko mo kinautolu ʻoku ʻo Kalaisi, ʻi
heʻene haʻu.
24 Pea ʻe toki hoko ʻae ikuʻanga, ʻaia te ne ʻatu ai ʻae puleʻanga
ki he ʻOtua, ʻio, ko e Tamai; hili ʻene ikuna ʻae pule kotoa pē,
mo e fekau kotoa pe, mo e mālohi.
25 He kuo pau pe ke pule ia, kaeʻoua ke ne tuku ʻa hono
ngaahi fili kotoa pē ki hono lalo vaʻe.
26 Ko e fili fakamui ʻe fakaʻauha, ko e mate.
27 "He kuo tuku ʻe ia ʻae ngaahi meʻa kotoa pē ki hono lalo
vaʻe." Ka ʻi heʻene pehē, kuo fakamoʻulaloa ʻae "ngaahi meʻa
kotoa pē," ʻoku ʻilongofua pe ʻoku ʻataʻatā ia, ʻaia naʻa ne tuku
ʻae ngaahi meʻa kotoa pē ki lalo ʻiate ia.
28 Pea ka ʻosi hono fakavaivai ʻoe ngaahi meʻa kotoa pē kiate
ia, ʻe toki anganofo ʻae Foha kiate ia naʻa ne tuku ʻae ngaahi
meʻa kotoa pē ki lalo ʻiate ia, koeʻuhi ke tāfataha pe ʻae ʻOtua ʻi
he meʻa kotoa pē.
29 Kae ʻikai, pea ko e hā ʻe fai ʻekinautolu kuo papitaiso ki he
mate, ʻo kapau ʻe ʻikai ʻaupito toetuʻu ʻae mate? Ko e hā ʻoku
papitaiso ai ʻakinautolu ki he mate?
30 Pea ko e hā ʻoku tau tuʻutuʻutāmaki ai ʻi he feituʻulaʻā kotoa
pē?
31 ʻOku ou fakahā ʻi hoʻomou fiefia ʻaia ʻoku ou maʻu ʻia
Kalaisi Sisu ko hotau ʻEiki, ʻoku ou mate ʻi he ʻaho kotoa pē.
32 He kapau, ʻo hangē ko e *lea ʻae* tangata, kuo u tau mo e

fanga manu ʻi ʻEfesō, ko e hā hono ʻaonga kiate au, ʻo kapau ʻoku ʻikai toetuʻu ʻae mate? "Ke tau kai mo inu; he te tau mate ʻapongipongi."

33 ʻOua naʻa kākaaʻi ʻakimoutolu: "Ko e ngaahi talanoa kovi ʻoku fakahalaʻi ʻae ngaahi anga ʻoku lelei."

34 ʻA hake ki he māʻoniʻoni, pea ʻoua naʻa fai angahala; he ʻoku teʻeki maʻu ʻe he niʻihi ʻae ʻiloʻi ʻae ʻOtua: ʻoku ou lea ʻaki ia ko hoʻomou fakamā.

35 Ka ʻe pehē nai ʻe ha tokotaha, "ʻE fēfē hono fokotuʻu ʻoe mate? Pea ʻi he sino fē te nau haʻu?"

36 Ko e vale koe, ko ia ʻoku ke tūtuuʻi ʻoku ʻikai fakaake ia, ʻo kapau ʻoku ʻikai ke mate:

37 Pea ko e meʻa ko ia ʻoku ke tūtuuʻi, ʻoku ʻikai te ke tūtuuʻi ʻae sino ko ia ʻe tupu, ka ko e foʻi tenga ko ha foʻi tenga kehe:

38 Ka ʻoku foaki ki ai ʻe he ʻOtua hono sino, ko ʻene faʻiteliha pe ia, pea ki he tenga taki taha hono sino ʻoʻona.

39 ʻOku ʻikai ko e kakano tatau pe ʻae kakano kotoa pē: he ʻoku ai ʻae kakano ko e taha ʻoe tangata, ko e kakano ʻe taha ʻoe fanga manu, ko e taha kehe ʻoe ngaahi ika, mo e taha kehe ʻoe fanga manupuna.

40 Pea ʻoku ai foki ʻae ngaahi sino fakalangi, mo e ngaahi sino fakamaama: ka ʻoku taha pe ʻae nāunau ʻoe fakalangi, pea ko e fakamaama ʻoku taha kehe ia.

41 He ʻoku ai ʻae nāunau ʻe taha ʻoe laʻā, mo e nāunau ʻe taha ʻoe māhina, mo e nāunau ʻe taha ʻoe ngaahi fetuʻu: he ʻoku fai kehekehe ʻi he nāunau ʻae fetuʻu ʻe taha ki he fetuʻu ʻe taha.

42 Pea ʻoku pehē pe ʻae toetuʻu ʻae mate. ʻOku tūtuuʻi ia ʻi he ʻauʻauha: ʻoku fokotuʻu hake ia ʻi he taʻefaʻaʻauʻauha:

43 ʻOku tūtuuʻi ia ʻi he fakalielia; ʻoku fokotuʻu ia mo e nāunau: ʻoku tūtuuʻi ia ʻi he vaivai; ʻoku fokotuʻu ia ʻi he mālohi:

44 ʻOku tūtuuʻi ia koe sino fakakakano; ʻoku fokotuʻu ia koe sino fakalaumālie. ʻOku ai ʻae sino fakakakano, pea ʻoku ai mo e sino fakalaumālie.

45 Pea kuo tohi ʻo pehē, "Ko e ʻuluaki tangata ko ʻAtama naʻe ngaohi ia ko e laumālie moʻui;" ko e ʻAtama fakamui ko e laumālie fakamoʻui.

46 Ka naʻe ʻikai muʻomuʻa ʻaia ʻoku laumālie ka ko ia ʻoku fakakakano; kae toki hoko ʻaia ʻoku fakalaumālie.

47 Ko e ʻuluaki tangata, ʻoku mei he kelekele, ʻoku kelekeleʻia: ko hono ua ʻoe tangata, ko e ʻEiki mei he langi.

48 Hangē ko e kelekeleʻia, ʻoku pehē pe foki ʻakinautolu ʻoku kelekeleʻia: pea hangē ko ia ʻoku mei he langi, ʻoku pehē pe foki ʻakinautolu ʻoku fakalangi.

49 Pea hangē ko e tau ʻi he tatau ʻo ia ʻoku mei he langi.

50 Pea ʻoku ou tala eni, ʻe kāinga, ʻe ʻikai faʻa maʻu ʻe he kakano mo e toto ʻae puleʻanga ʻoe ʻOtua; pea ʻoku ʻikai faʻa maʻu ʻe he ʻauʻauha ʻae taʻefaʻaʻauʻauha.

51 Vakai, ʻoku ou fakahā ha meʻa fufū kiate kimoutolu; ʻE ʻikai te tau mohe kotoa pē, ka te tau liliu kotoa pē,
52 ʻI he fakafokifā ʻi he kemo ʻoe mata, ʻi he pā fakamui ʻoe meʻa lea: koeʻuhi ʻe pā mai ia, pea ʻe fokotuʻu hake ai ʻae mate, ʻo taʻefaʻaʻauʻauha, pea ʻe liliu ai ʻakitautolu.
53 He kuo pau ke ʻai ʻe he ʻauʻauha ni, ʻae taʻefaʻaʻauʻauha, pea ke ai ʻe he mate ni ʻae taʻemate
54 Ko ia, pea ka ʻosi hono ai ʻe he ʻauʻauha ni ʻae taʻefaʻaʻauʻauha, mo e ʻai ʻe he mate ni ʻae taʻemate, ʻe toki fakamoʻoni ʻae lea kuo tohi, "Kuo folo hifo ʻae mate ʻe he mālohi."
55 "ʻE mate, kofaʻā haʻo huhu? ʻE faʻitoka, kofaʻā hoʻo mālohi?"
56 Ko e huhu ʻoe mate ko e angahala; pea ko e mālohi ʻoe angahala ko e fono.
57 Kae fakafetaʻi ki he ʻOtua, ʻaia ʻoku ne foaki ke tau mālohi ʻi hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi.
58 Ko ia, ko hoku kāinga ʻofeina, ke tupulekina maʻuaipē ʻi he ngāue ʻae ʻEiki, he ʻoku mou ʻilo ko hoʻomou ngāue ʻi he ʻEiki, ʻoku ʻikai taʻeʻaonga ia.

16

1 ʻOku ne enginaki ke nau tokoni ki he masiva ʻoe kāinga lotu ʻi Selūsalema: 10 ʻOku ne fakaongolelei ʻa Timote: 13 Pea hili ʻae ngaahi akonaki fakakāinga, 16 ʻOku ne fakaʻosi ʻene tohi ʻaki ʻae ngaahi popōaki.

1 Pea ko e meʻa ki he tānaki tokoni ki he kāinga māʻoniʻoni, ke fai pe ʻekimoutolu, ʻo hangē ko ia kuo u fekau ki he ngaahi siasi ʻi Kalētia.
2 ʻI he ʻuluaki ʻaho ʻoe uike, ke mou taki taha vaheʻi ʻo tuku ʻae tokoni, ʻo fakatatau mo hono fakamonūʻiaʻi, koeʻuhi ke ʻoua naʻa ai ha tānaki ʻo kau ka hoko atu.
3 Pea kau ka hoko atu, ko kinautolu te mou loto ki ai, te u fekau ʻakinautolu mo e ngaahi tohi, ke ʻave hoʻomou tokoni ʻofa ki Selūsalema.
4 Pea kapau ʻe lelei ʻeku ʻalu foki, te nau ʻalu mo au.
5 Pea ko eni, te u ʻalu atu kiate kimoutolu, ʻoka hili ʻeku ʻalu atu ʻi Masitōnia: he te u ʻalu atu ʻi Masitōnia.
6 Pea te u nofo ʻapē ʻi he faʻahitaʻu momoko mo kimoutolu, koeʻuhi ke mou moimoiʻi au ʻi hoku fononga ki ha potu te u ʻalu ki ai.
7 He koeʻuhi ʻe ʻikai te u fou atu kiate kimoutolu ʻi he fononga ni; ka ʻoku ou ʻamanaki te u nofo fuoloa siʻi ʻiate kimoutolu, ʻo kapau ʻe lelei ki he ʻEiki.
8 Ka te u tatali ʻi ʻEfesō ʻo aʻu ki he Penitekosi.
9 He kuo fakaava kiate au ʻae matapā lahi pea ʻaonga, pea ʻoku tokolahi ʻae fili.

10 Pea ko eni, kapau ʻe hoko atu ʻa Timote, vakai ke ʻiate
kimoutolu taʻemanavahē ia: he ʻoku fai ʻe ia ʻae ngāue ʻae ʻEiki,
ʻo hangē foki ko au.
11 Ko ia ke ʻoua naʻa manukiʻi ia ʻe ha tokotaha: kae tokoniʻi
ia, ke fononga mai ʻi he fiemālie, koeʻuhi ke haʻu ia kiate au:
he ʻoku ou ʻamanaki kiate ia fakataha mo e kāinga.
12 Pea ko e meʻa ki hotau kāinga ko ʻApolosi, naʻaku kole lahi
kiate ia ke ne ʻalu atu mo e kāinga kiate kimoutolu: ka naʻe
ʻikai siʻi loto ia ke ʻalu atu ʻi he kuonga ni; ka ʻe ʻalu atu ia ʻi ha
kuonga tuʻutuʻumālie kiate ia.
13 Mou leʻo, tuʻumaʻu ʻi he tui, fai ʻo ngali mo e tangata, mou
mālohi.
14 Ke fai hoʻomou ngaahi meʻa kotoa pē ʻi he ʻofa.
15 ʻOku mou ʻilo ʻae fale ʻo Setivena, ko e ʻuluaki fua ia
ʻi ʻAkeia, pea kuo nau tuku ʻakinautolu ke tauhi ʻae kakai
māʻoniʻoni, pea ʻoku ou kole kiate kimoutolu, ʻe kāinga,
16 Ke fakaʻapaʻapa ʻakimoutolu ki he kakai pehē, pea kiate
kinautolu kotoa pē ʻoku tokoni mo kimautolu, pea ngāue.
17 ʻOku ou fiemālie ʻi he haʻu ʻa Setivena mo Fotuneto mo
ʻAkaiko: he ko ia naʻe toe meiate kimoutolu kuo nau totongi.
18 He kuo nau fakafiemālieʻi ʻae laumālie ʻoʻoku mo ki-
moutolu: ko ia mou fai ʻofa ki he kakai pehē.
19 Ko e ngaahi siasi ʻo ʻEsia ʻoku ʻofa atu kiate kimoutolu.
ʻOku ʻofa lahi atu kiate kimoutolu ʻi he ʻEiki ʻa ʻAkuila mo
Pisila, pea mo e siasi ʻoku ʻi hona fale.
20 ʻOku ʻofa atu ʻae kāinga kotoa pē kiate kimoutolu. Mou
feʻofoʻofani ʻaki ʻae ʻuma māʻoniʻoni.
21 Ko e tohi ʻofa eni ʻa Paula ʻaki hoku nima ʻoʻoku.
22 Kapau ʻoku ai ha tangata ʻoku ʻikai ʻofa ia ki he ʻEiki ko
Sisu Kalaisi, ke malaʻia ia. ʻOku haʻu ʻae ʻEiki.
23 Ke ʻiate kimoutolu ʻae ʻofa ʻa hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi.
24 Ke ʻiate kimoutolu kotoa pē ʻeku ʻofa ʻia Kalaisi Sisu.
ʻEmeni.

KO HONO UA ʻOE TOHI ʻA PAULA KO E ʻAPOSETOLO KI HE KAKAI
KOLINITŌ

3 ʻOku fakafiemālieʻi ʻakinautolu ʻe he ʻaposetolo ʻi he ngaahi mamahi, ʻi heʻene lau ki he fakafiemālie mo e fakamoʻui kuo fai ʻe he ʻOtua maʻana, 8 Kae lahi ʻaupito ʻi heʻene tuʻutāmaki ʻi ʻEsia. 12 Pea ʻoku ne fakamoʻoni mei hono loto ʻoʻona, mo homau loto, ki he angatotonu naʻa ne malangaʻaki ai ʻae moʻoni taʻeliliu ʻoe ongoongolelei. 15 ʻOku ne fakahā hono ʻuhinga ʻo ʻene taʻeʻalu atu kiate kinautolu.

1 Ko au Paula, ko e ʻaposetolo ʻa Sisu Kalaisi ʻi he finangalo ʻoe ʻOtua, pea mo Timote ko hotau kāinga, ki he siasi ʻoe ʻOtua ʻoku ʻi Kolinitō, fakataha mo e kāinga māʻoniʻoni fulipē ʻoku ʻi ʻAkeia kotoa pē:

2 Ke ʻiate kimoutolu ʻae ʻofa mo e melino mei he ʻOtua ko ʻetau Tamai, pea mei he ʻEiki ko Sisu Kalaisi.

3 Fakafetaʻi ki he ʻOtua, mo e Tamai ʻa hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi, ko e Tamai ʻae ngaahi ʻaloʻofa, mo e ʻOtua ʻoe fiemālie kotoa pē;

4 ʻAia ʻoku ne fakafiemālieʻi ʻakimautolu ʻi heʻemau mamahi kotoa pē, koeʻuhi ke mau faʻa fai ai ke fakafiemālieʻi ʻakinautolu ʻoku mamahiʻia, ʻaki ʻae fakafiemālie ko ia ʻaia ʻoku fakafiemālieʻi ʻaki ʻakimautolu ʻe he ʻOtua.

5 He ʻoku hangē ʻae tupulekina ʻoe ngaahi mamahi ʻa Kalaisi ʻiate kimautolu, ʻoku pehē, ʻoku tupulekina foki ʻemau fiemālie ʻia Kalaisi.

6 Pea kapau ʻoku mau mamahi, ko e meʻa ia ki hoʻomou fiemālie mo e fakamoʻui, ʻaia ʻoku ngāue lelei ke mou faʻa kātaki ʻae ngaahi mamahi ko ia ʻoku mau kātaki foki: pea kapau kuo fakafiemālieʻi ʻakimautolu, ko hoʻomou fakafiemālie ia mo e fakamoʻui.

7 Pea ʻoku tuʻumaʻu pe ʻemau ʻamanaki lelei kiate kimoutolu, ko ʻemau ʻilo, ko e meʻa ʻi hoʻomou kau ʻi he ngaahi mamahi, te mou kau foki ʻi he fiemālie.

8 He ʻoku ʻikai ko homau loto ke mou taʻeʻilo, ʻe kāinga, ki heʻemau ngaahi mamahi naʻe hoko kiate kimautolu ʻi ʻEsia, koeʻuhi naʻe taʻomia lahi hake ʻaupito ia ʻi heʻemau mālohi, ko ia naʻe ʻikai ai te mau ʻamanaki ki he moʻui:

9 Ka naʻa mau ongoʻi kuo tukupau ʻakimautolu ki he mate, koeʻuhi ke ʻoua naʻa mau falala kiate kimautolu, ka ki he ʻOtua ʻaia ʻoku ne fokotuʻu hake ʻae mate:

10 ʻAia naʻa ne fakamoʻui ʻakimautolu mei he mate lahi ko ia, pea ʻoku ne kei fakamoʻui: pea ʻoku mau falala te ne kei fakamoʻui pe;

11 ʻI he tokoni fakataha ʻakimoutolu foki ʻi he lotua ʻakimautolu, koeʻuhi ko e foaki *kuo tuku* kiate kimautolu ʻi he kau ʻae tokolahi, ʻe ʻatu ai ʻae fakafetaʻi ʻe he tokolahi koeʻuhi ko kimautolu.
12 He ko ʻemau fiefiaʻanga eni, ko e fakamoʻoni ʻo homau loto, koeʻuhi ʻi he loto taha, mo e moʻoni fakaʻotua, kae ʻikai ʻi he poto fakakakano, kae ʻi he ʻofa ʻae ʻOtua, kuo mau fai homau lakanga ʻi he māmani, kae lahi taha pe kiate kimoutolu.
13 He ʻoku ʻikai te mau tohi ha meʻa kehe kiate kimoutolu, ka ko ia pe ʻoku mou ʻilo mo tui ki ai; pea ʻoku ou ʻamanaki ke mou tui ʻo aʻu ki he ngataʻanga;
14 ʻO hangē ko e ʻilo ʻakimautolu foki ʻe homou niʻihi, ko homou fiefiaʻanga ʻakimautolu, ʻio, ʻo hangē ʻoku ʻamautolu ʻakimoutolu ʻi he ʻaho ʻoe ʻEiki ko Sisu.
15 Pea ʻi he tui ni naʻaku loto ke ʻalu atu kiate kimoutolu ʻi muʻa, koeʻuhi ke mou maʻu hono ua ʻoe meʻaʻofa;
16 Pea ke u ʻalu atu ʻiate kimoutolu ki Masitōnia, pea ke u toe haʻu mei Masitōnia kiate kimoutolu, pea ke ʻiate kimoutolu ke moimoiʻi au ʻi hoku fononga ki Siutea.
17 Pea ʻi heʻeku loto ki ai, naʻaku vaʻivaʻinga ʻaki? Pe ko e ngaahi meʻa ʻoku ou tuʻutuʻuni, ʻoku ou tuʻutuʻuni ʻo fakatatau ki he kakano, koeʻuhi ke ʻiate au ʻae "ʻIo ʻio," mo "ʻIkai ʻikai?"
18 Ka ʻoku moʻoni ʻae ʻOtua, ko ʻemau lea atu kiate kimoutolu naʻe ʻikai ko e "ʻIo" mo "ʻIkai."
19 He ko e ʻAlo ʻoe ʻOtua, ko Sisu Kalaisi, ʻaia naʻe malangaʻaki kiate kimoutolu ʻekimautolu, *ʻio*, ʻe au mo Silivenusi mo Timote, naʻe ʻikai ko e "ʻIo" mo "ʻIkai," ka naʻe "ʻIo" pe ʻiate ia.
20 He ko e ngaahi talaʻofa kotoa pē ʻae ʻOtua ʻoku "ʻIo" pe ʻiate ia, pea "ʻEmeni" ʻiate ia, ki he ongoongolelei ʻoe ʻOtua ʻiate kimautolu.
21 Pea ko e ʻOtua ia, ʻaia ʻoku ne fakatuʻumaʻu ʻakimautolu fakataha mo kimoutolu ʻia Kalaisi, pea ko ia ia ne ne pani ʻakitautolu;
22 ʻAia kuo ne fakaʻilonga foki ʻakitautolu, ʻo ne foaki mai ʻae fakamoʻoni, ko e Laumālie ʻi hotau loto.
23 Ka ʻoku ou ui ki he ʻOtua ke ne fakamoʻoni ki hoku laumālie, ko e meʻa ʻi heʻeku ʻofa kiate kimoutolu, ʻoku teʻeki te u ʻalu atu ai ki Kolinitō.
24 Ka ʻoku ʻikai ko e meʻa ke mau puleʻi hoʻomou tui, ka ko e kau tokoni ki hoʻomou fiefia: he ʻoku mou tuʻu ʻi he tui.

2

1 Kuo fakahā ʻe Paula ʻae ʻuhinga ʻo ʻene taʻeʻalu atu kiate kinautolu, 6 Pea ne fekau ke nau fakamolemolea mo fakafiemālieʻi ʻae tokotaha ko ia naʻe tukua, 10 ʻO hangē foki ko e fakamolemolea ia ʻe Paula ʻi heʻene fakatomala moʻoni, 12 ʻO ne faka-

matala ai hono ʻuhinga ʻo ʻene ʻalu mei Taloasi ki Masitōnia, 14 Mo e foaki ʻe he ʻOtua ke ʻaonga lahi ʻaupito ʻene malanga ʻi he potu kotoa pē.

1 Ka naʻe pau hoku loto ki he meʻa ni, ʻe ʻikai te u toe ʻalu atu kiate kimoutolu ʻi he mamahi.
2 He kapau ʻoku ou fakamamahiʻi ʻakimoutolu, pea ko hai ia ʻoku ne fakafiefiaʻi au, ka ko ia kuo fakamamahiʻi ʻiate au?
3 Ko ia ne u tohi ai ʻae meʻa ko ia kiate kimoutolu, telia naʻa ʻi heʻeku hoko atu, teu mamahi meiate kinautolu ʻoku totonu ke u fiefia ai; pea ʻoku ou falala kiate kimoutolu kotoa pē, ko ʻeku fiefia ko e fiefia ia ʻo kimoutolu kotoa pē.
4 He ne u tohi atu kiate kimoutolu ʻi he mamahi lahi mo e feinga loto mo e loʻimata lahi: ka naʻe ʻikai ke mou mamahi ai, ka koeʻuhi ke mou ʻilo ʻae ʻofa ʻoku ou maʻu ʻo lahi ʻaupito kiate kimoutolu.
5 Pea kapau kuo fai fakamamahi ʻe ha taha, ʻoku ʻikai teu mamahi au, kae ʻi he niʻihi pe: ke ʻoua naʻaku fakamāfasia ʻakimoutolu kotoa pē.
6 Pea kuo lahi ki he tokotaha ko ia ʻa ʻetau tautea ni, ʻaia naʻe ʻai ʻe he tokolahi.
7 Ko ia ke ʻoua, ka mou fakamolemole muʻa, pea fakafiemālieʻi ia, telia naʻa fōngia hifo ʻae tokotaha ko ia ʻi he mamahi lahi.
8 Ko ia ʻoku ou kole atu kiate kimoutolu ke mou fakamoʻoni ʻae ʻofa kiate ia.
9 He ko e meʻa ko ia naʻaku tohi ai foki, koeʻuhi ke u ʻilo ai ha fakaʻilonga kiate kimoutolu, pe ʻoku mou talangofua ki he ngaahi meʻa kotoa pē.
10 Ko ia ʻoku mou fakamolemole ha meʻa ki ai, ʻoku ou *fakamolemolea* foki: pea ko ia kuo u fakamolemolea, ʻo kapau ne u fakamolemolea ha meʻa, *naʻaku fai* ia koeʻuhi ko kimoutolu ʻi he ʻao ʻo Kalaisi;
11 Telia naʻa kākaaʻi ʻakitautolu ʻe Sētane: he ʻoku ʻikai te tau vale ki heʻene ngaahi filioʻi.
12 Ka ʻi heʻeku hoko atu ki Taloasi, ke malangaʻaki ʻae ongoongolelei ʻo Kalaisi, pea fakaava ʻe he ʻEiki ʻae matapā kiate au,
13 Naʻe ʻikai ha fiemālie ʻi hoku loto, koeʻuhi naʻe ʻikai teu feʻiloaki mo hoku tokoua ko Taitusi: pea hili ʻemau māvae mo kinautolu, peau ʻalu mei ai ki Masitōnia.
14 Pea ko eni, fakafetaʻi ki he ʻOtua, ʻaia ʻoku ne foaki ke mau faʻa ikuna ʻia Kalaisi, pea ʻoku ne fofola atu ʻae ngangatu ʻo ʻene ʻilo ʻiate kimautolu ʻi he potu kotoa pē.
15 He ko e ngangatu lelei ʻo Kalaisi ʻakimautolu ki he ʻOtua, ʻiate kinautolu kuo fakamoʻui, pea ʻiate kinautolu ʻoku fakaʻauha:

16 Ko e nanamu ʻoe mate ki he mate ki he niʻihi; pea ki he niʻihi ko e nanamu ʻoe moʻui ki he moʻui. Pea ko hai ʻoku taau mo e ngaahi meʻa ni?

17 He ʻoku ʻikai te mau hangē ko e tokolahi, ʻoku fai kākā ʻaki ʻae folofola ʻae ʻOtua: ka ʻi he moʻoni, ka ʻi he ʻOtua, pea ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua, ʻoku mau lea kia Kalaisi.

3

1 Telia naʻa pehē ʻe he kau akonaki loi ʻoku polepole launoa ʻa Paula, ko ia ʻoku ne fakahā ʻae tui mo e ngaahi ngāue lelei ʻoe kau Kolinitō ko e fakaongolelei lahi ia ʻo ʻene ngāue fakafaifekau. 6 Pea ne fai ai ʻae lea fakatātā ki he kau faifekau ʻoe fono mo e kau faifekau ʻoe ongoongolelei, 12 Pea ne fakamoʻoni ko ʻene ngāue ʻaʻana ʻoku fungani lelei lahi, ʻo hangē ʻoku fungani lelei lahi ʻae ongoongolelei ʻoe moʻui mo e tauʻatāina ʻi he fono ʻoe fakamalaʻia.

1 He ʻoku mau toe kamata fakaongolelei atu ʻakimautolu? Pe ʻoku ʻaonga kiate kimautolu, ʻo hangē ko e niʻihi, ha tohi fakaongolelei atu kiate kimoutolu, pe ko e fakaongolelei mai meiate kimoutolu?

2 Ko ʻemau tohi ʻakimoutolu, kuo tohi ki homau loto, kuo ʻilo pea lau ʻe he kakai kotoa pē:

3 Kuo fakahā fakapapau atu ko e tohi ʻa Kalaisi ʻakimoutolu kuo meʻa ngāueʻaki ai ʻakimoutolu, kuo tohi kae ʻikai ʻaki ʻae vaitohi, ka ko e Laumālie ʻoe ʻOtua moʻui; ʻikai ʻi he ngaahi maka lafalafa, ka ʻi he kakano ʻoe loto.

4 Pea ko e meʻa ʻia Kalaisi ʻoku ai haʻamau tui pehē ki he ʻOtua:

5 Kae ʻikai hangē ʻoku maʻu mafai ʻiate kimautolu ke mahalo ki ha meʻa meiate kimautolu; ka ko e maʻu mafai ʻoku mei he ʻOtua;

6 ʻAia foki kuo ne teuʻi ʻakimautolu ko e kau faifekau faʻa fai ʻoe fuakava foʻou; ʻikai ʻoe mataʻitohi, ka ʻoe laumālie: he ʻoku tāmateʻi ʻe he mataʻitohi, ka ʻoku foaki moʻui ʻe he laumālie.

7 Pea kapau naʻe nāunauʻia ʻae ngāue ʻoe mate naʻe tohitongi ki he ngaahi maka, ʻaia naʻe ʻikai faʻa sio fakahangatonu ai ʻae fānau ʻa ʻIsileli ki he mata ʻo Mōsese, ko e meʻa ʻi he malama ʻo hono mata; ʻaia naʻe pau ke ngata:

8 Pea ʻe ʻikai lahi hake ʻaupito hono nāunau ʻoe ngāue ʻoe Laumālie?

9 He kapau ʻoku nāunauʻia ʻae ngāue ʻoe fakamalaʻia, pea ʻoku lahi hake ʻaupito hono nāunauʻia ʻoe ngāue ʻoe fakatonuhia.

10 He ko ia naʻe ngaohi ke nāunauʻia, naʻe ʻikai hano nāunau ʻi he meʻa ni, ko e meʻa ʻi he nāunau ʻoku lahi hake.

11 He kapau naʻe nāunauʻia ʻaia kuo fakaʻosi, tā ʻoku lahi ʻaupito hono nāunau ʻo ia ʻoku tuʻumaʻu.

12 Pea ko ia ʻi heʻemau maʻu ʻae ʻamanaki lelei pehē, ʻoku
mau lea ʻilongofua lahi ai.
13 Pea ʻikai hangē ko Mōsese, naʻa ne ʻai ʻae pūlou ki hono
mata, pea naʻe ʻikai faʻa sio fakamamaʻu atu ʻe he fānau ʻa
ʻIsileli ki he ngataʻanga ʻo ia kuo fakaʻosi:
14 Ka naʻe fakakui honau loto: he ʻoku aʻu ki he ʻaho ni, ʻoku
kei tuʻumaʻu ʻo taʻeueʻi ʻae pūlou ko ia ʻi he lau ʻoe fuakava
motuʻa: *ʻae pūlou* ko ia kuo mole ʻia Kalaisi.
15 Ka ʻoku aʻu ki he ʻaho ni, ʻoku kei ʻi honau loto ʻae pūlou ʻi
he lau ʻo Mōsese.
16 Ka ko eni, "ʻOka tafoki ia ki he ʻEiki, ʻe toʻo atu ʻae pūlou."
17 Pea "ko e ʻEiki" ʻae laumālie ko ia: pea ko ia ʻoku ʻi ai ʻae
Laumālie ʻoe ʻEiki, ʻoku ʻi ai ʻae tauʻatāina.
18 Ka ʻoku tau vakai kotoa pē, ʻo mata taʻepūlou ʻi he sioʻata,
ki he nāunau ʻoe ʻEiki, pea ʻoku tau liliu ki hono tatau mei he
nāunau ki he nāunau, ʻi he Laumālie ʻoe ʻEiki.

4

*1 ʻOku fakahā ʻe Paula ʻa ʻene malangaʻaki ʻae ongoongolelei
ʻi he angatotonu mo e faʻa fai lahi, 7 Pea mo e fakaongolelei ʻae
māfimafi ʻoe ʻOtua ʻe he ngaahi mamahi mo e ngaahi fakatanga
naʻa ne kātaki ʻi he ʻaho kotoa pē, 12 Pea ʻaonga foki ki he
siasi, 16 Pea ʻaonga ho tupulaki ai ʻae monūʻia taʻengata ki he
ʻaposetolo.*

1 Ko ia ʻi heʻetau maʻu ʻae ngāue ni, pea ʻi heʻetau maʻu ʻae
ʻofa, ʻoku ʻikai ai temau vaivai;
2 Ka kuo mau liʻaki ʻae ngaahi meʻa fufū ʻoe fakamā, ʻo ʻikai
ʻaʻeva ʻi he fiemuʻa, pe fai fakakākā ʻaki ʻae folofola ʻae ʻOtua;
ka ʻi he fakahā atu ʻae moʻoni, ʻoku mau fakaongolelei atu
ʻakimautolu ki he loto ʻoe tangata taki taha kotoa pē, ʻi he ʻao
ʻoe ʻOtua.
3 Pea kapau kuo fakapulou ʻemau ongoongolelei, kuo faka-
pulou ia kiate kinautolu ʻoku malaʻia:
4 ʻAkinautolu kuo fakakui honau loto taʻetui ʻe he ʻotua ʻo
māmani, telia naʻa ulo mai kiate kinautolu ʻae maama ʻoe
ongoongolelei fakamonūʻia ʻo Kalaisi, ʻaia ko hono tatau ʻoe
ʻOtua.
5 He ʻoku ʻikai te mau malangaʻaki ʻakimautolu, ka ko
Kalaisi Sisu ko e ʻEiki; mo kimautolu ko hoʻomou kau
tamaioʻeiki koeʻuhi ko Sisu.
6 He ko e ʻOtua, ʻaia naʻe fekau "Ke ulo mai ʻae maama
mei he poʻuli," ko ia kuo ne fakaulo mai ki homau loto, ke
fakamāmangia ʻakimautolu ʻi he ʻilo ʻoe nāunau ʻoe ʻOtua, ʻi he
fofonga ʻo Sisu Kalaisi.
7 Ka ʻoku mau maʻu ʻae koloa ni ʻi he ngaahi ipu ʻumea,
koeʻuhi ke ʻi he ʻOtua hono lelei ʻoe mālohi, kae ʻikai ʻiate
kimautolu.

8 He kuo fakaʻapiʻapi ʻakimautolu mei he potu kotoa pē, ka ʻoku ʻikai ʻefituʻu; moʻua pe, kae ʻikai taʻehatokoni;
9 ʻOku fakatangaʻi, ka ʻoku ʻikai liʻaki; kuo lī ki lalo, kae ʻikai tāmateʻi;
10 ʻO fafa fano maʻu aipē ʻi homau sino ʻae mate ʻa hotau ʻEiki ko Sisu, koeʻuhi ke fakahā ai foki ʻae moʻui ʻa Sisu ʻi homau sino.
11 He ko kimautolu ʻoku moʻui, ʻoku tukuange maʻuaipē ki he mate koeʻuhi ko Sisu, koeʻuhi ke fakahā ai foki ʻae moʻui ʻa Sisu ʻi homau kakano matengofua.
12 Ko ia ʻoku ngāue ʻae mate ʻiate kimautolu, ka ko e moʻui ʻiate kimoutolu.
13 ʻOku mau maʻu ʻae laumālie ko ia ʻoe tui, ʻo hangē ko ia kuo tohi, "Naʻaku tui, pea ko ia kuo u lea ai; ʻoku mau tui foki, pea ko ia ʻoku mau lea ai;"
14 ʻO ʻilo ko ia naʻa ne fokotuʻu hake ʻae ʻEiki ko Sisu, te ne fokotuʻu hake ʻakimautolu foki ʻia Sisu, ʻo ʻatu ki hono ʻao fakataha mo kimoutolu.
15 He ʻoku ai ʻae ngaahi meʻa kotoa pē koeʻuhi ko kimoutolu, pea ke ongoongolelei ʻae ʻOtua ʻi hono lahi ʻoe ʻaloʻofa, ko e meʻa ʻi he fakafetaʻi lahi ai ʻae tokolahi.
16 Ko ia ʻoku ʻikai ai te mau vaivai: ka ʻi he fakaʻaʻau ʻo mole homau tangata ʻituʻa, ʻoku fakafoʻou ʻae loto ʻi he ʻaho kotoa pē.
17 He ko homau mamahi maʻamaʻa ni, ʻaia ʻoku ʻosingofua, ʻoku fakatupu maʻamautolu ʻae lelei ʻoku lahi hake fakamanavahē ʻaupito ʻaupito pea mamafa mo taʻengata;
18 Kae ʻikai ʻi he ʻemau siofia ʻae ngaahi meʻa ʻoku hāmai, ka ko e ngaahi meʻa ʻoku ʻikai hāmai: he ko e ngaahi meʻa ʻoku hāmai, ʻoku ʻosingofua; ka ko e ngaahi meʻa ʻoku ʻikai hāmai, ʻoku taʻengata ia.

5

1 ʻOku fai ʻe Paula ke ne loto lelei maʻuaipē ʻi heʻene ʻamanaki ki he moʻui taʻengata, mo e fakamaau lahi, 12 Naʻe ʻikai fai pehē ke ne polepole ai, 14 Ka koeʻuhi ke moʻui foʻou pe, pea moʻui kia Kalaisi, ʻo taau mo ha taha kuo ne maʻu ʻae moʻui meia Kalaisi, 18 Pea ne fai ʻi heʻene kau ʻi he ngāue fakalelei ke fakalelei ha niʻihi ki he ʻOtua ʻia Kalaisi.

1 He ʻoku mau ʻilo ʻoka veteki homau fale kelekele, ko e fale fehikitaki ni, ʻoku ai homau fale mei he ʻOtua, ko e fale naʻe ʻikai ngaohi ʻe he nima, ʻoku taʻengata, ʻi he langi.
2 He ʻoku māpuhoi ʻi heni, ʻo holi lahi ke mau kofuʻaki homau fale ʻaia ʻoku mei he langi:
3 He koeʻuhi ʻi heʻemau kofuʻia, ke ʻoua naʻa ʻiloa ʻoku mau telefua.

4 He ko kimautolu ʻoku ʻi he fale fehikitaki ni, ʻoku māpuhoi, kuo māfasia: kae ʻikai koeʻuhi ke mau taʻekofuʻia, kae kofuʻaki, koeʻuhi ke folo hifo ʻae matengofua ʻi he moʻui.

5 Pea ko ia kuo ne ngaohi ʻakimautolu ki he meʻa ko eni, ko e ʻOtua ia, ʻaia kuo ne foaki foki kiate kimautolu hono fakamoʻoni ʻoe Laumālie.

6 Ko ia ʻoku mau lototoʻa maʻuaipē, ʻo ʻilo, lolotonga ʻemau ʻi heni ʻi he sino, ʻoku mau nofo kehekehe mo e ʻEiki:

7 (He ʻoku mau ʻaʻeva ʻi he tui, kae ʻikai ʻi he mamata:)

8 ʻOku mau lototoʻa, pea holi ke hiki muʻa mei he sino, ka mau nonofo mo e ʻEiki:

9 Ko ia ʻoku mau holi ai, koeʻuhi, ka mau ka ʻi heni pe mamaʻo atu, ke lelei ʻakimautolu kiate ia.

10 He kuo pau ʻe fakahā ʻakitautolu kotoa pē ʻi he ʻao ʻoe nofoʻanga fakamaau ʻo Kalaisi; koeʻuhi ke maʻu taki taha kotoa pē ʻae ngaahi meʻa ʻo fakatatau ki he meʻa naʻa ne fai ʻi he sino, pe ko ha lelei ia pe ko ha kovi.

11 Ko ia ʻi he ʻemau ʻilo ʻae houhau ʻoe ʻEiki, ʻoku mau fakaloto ʻi ʻae kakai; ka kuo fakahā atu ʻakimautolu ki he ʻOtua; pea ʻoku ou pehē, kuo fakahā atu ki homou loto foki.

12 He ʻoku ʻikai te mau toe fakaongolelei atu ʻakimautolu kiate kimoutolu, kae tuku ke mou vikiviki koeʻuhi ko kimautolu, pea ke mou maʻu ha tali kiate kinautolu ʻoku vikiviki fakamamata, kae ʻikai ʻi he loto.

13 He kapau kuo mau vale, ʻoku ʻi he ʻOtua pe: pea kapau ʻoku mau poto, ko e meʻa ia kiate kimoutolu.

14 He ʻoku fakafeingaʻi ʻakimautolu ʻe he ʻofa ʻa Kalaisi; he ʻoku pehē homau loto, kapau naʻe pekia ʻae tokotaha koeʻuhi ko e kakai kotoa pē, pea tā naʻe mate kotoa pē:

15 Pea naʻe pekia ia maʻae kakai kotoa pē, koeʻuhi ko kinautolu ʻoku moʻui, ke ʻoua naʻa nau toe moʻui kiate kinautolu, ka kiate ia naʻe pekia maʻanautolu, pea toetuʻu hake.

16 Ko ia ʻoku ngata heni, ʻoku ʻikai te mau ʻilo fakakakano pe ha tokotaha: ʻio, naʻa mo Kalaisi, kapau naʻa mau ʻilo fakakakano ia, kuo ngata, ʻoku ʻikai te mau kei ʻilo pehē ia.

17 Ko ia kapau ʻoku ʻia Kalaisi ha taha, ko e fakatupu foʻou ia: kuo mole atu ʻae ngaahi meʻa motuʻa; vakai, kuo hoko ʻo foʻou ʻae ngaahi meʻa kotoa pē.

18 Pea ʻoku mei he ʻOtua ʻae ngaahi meʻa kotoa pē, ʻaia naʻa ne fakalelei ʻakimautolu kiate ia ʻia Sisu Kalaisi, pea kuo ne tuku kiate kimautolu ʻae fakamatala ʻoe fakalelei;

19 Koeʻuhi naʻe ʻia Kalaisi ʻae ʻOtua, ʻo ne fakalelei ʻa māmani kiate ia, ʻo ʻikai lau kiate kinautolu ʻenau ngaahi fai hala; pea kuo ne tuku kiate kimautolu ʻae fakaongoongo ʻoe fakalelei.

20 Pea ko eni, ko e kau faifekau ʻakimautolu koeʻuhi ko Kalaisi, ʻo hangē ʻoku fakakolekole ʻae ʻOtua ʻiate kimautolu:

ʻoku mau kole ko e fetongi ʻo Kalaisi, mou fakalelei mo e ʻOtua.
21 He naʻa ne ngaohi ia, ʻaia naʻe ʻikai haʻane angahala, koe feilaulau ʻi he angahala koeʻuhi ko kitautolu; kae hoko ai ʻakitautolu ko e māʻoniʻoni ʻae ʻOtua ʻiate ia.

6

1 Kuo ne fakamoʻoni ʻe ia ko e faifekau moʻoni ʻa Kalaisi, ʻi heʻene ngaahi akonaki, 3 Mo e moʻui angatonu, 4 Mo e faʻa kātaki ʻae ngaahi meʻa fakamamahi mo e ngaahi meʻa fakamā kehekehe kotoa pē koeʻuhi ko e ongoongolelei. 10 ʻAia ʻoku ne faʻa lea ai kiate kinautolu koeʻuhi kuo matoʻo hono loto kiate kinautolu, 13 Pea ne ʻamanaki ke pehē foki ʻenau ʻofa kiate ia, 14 Ko e enginaki ke mavahe mei he nofo fakataha mo eʻuliʻi ʻoe kau tauhi tamapua, he ko e ngaahi fale tapu ʻakinautolu ʻoe ʻOtua moʻui.

1 Ko ia ko kimautolu, ko e kaunga ngāue fakataha, ʻoku mau fakakolekole foki ke ʻoua naʻa mou maʻu tōnoa ʻae ʻofa ʻae ʻOtua.
2 (He ʻoku pehē ʻe ia, "Kuo u ongoʻi koe ʻi he kuonga tuʻutuʻumālie, pea ʻi he ʻaho fakamoʻui kuo u tokoniʻi koe:" vakai, ko eni ʻae kuonga tuʻutuʻumālie: vakai, ko eni ʻae ʻaho ʻoe fakamoʻui.)
3 Ke ʻoua naʻa ai ha tūkiaʻanga ʻi ha meʻa ʻe taha, koeʻuhi ke ʻoua naʻa fakaongokovi ʻae ngāue:
4 Ka mau fakaongolelei atu ʻakimautolu ʻi he ngaahi meʻa kotoa pē, ʻo taau mo e kau faifekau ʻae ʻOtua, ʻi he faʻa kātaki, ʻi he ngaahi mamahi, ʻi he ngaahi masiva, ʻi he ngaahi fakamamahi lahi,
5 ʻI he haha, ʻi he nofo fale fakapōpula, ʻi he maveuveu, ʻi he ngaahi ngāue mamafa, ʻi he faʻa leʻo, ʻi he faʻa ʻaukai;
6 ʻI he māʻoniʻoni, ʻi he ʻilo, ʻi he kātaki fuoloa, ʻi he angaʻofa, ʻi he Laumālie Māʻoniʻoni, ʻi he ʻofa taʻeloi,
7 ʻI he lea ʻoe moʻoni, ʻi he mālohi ʻae ʻOtua, ʻi he mahafutau ʻoe māʻoniʻoni ʻi he nima toʻomataʻu pea ʻi he toʻohema,
8 ʻI he fakaʻapaʻapa mo e taʻefakaʻapaʻapa, ʻi he ongokovi mo e ongolelei: ʻo hangē ko e kau kākā, ka ʻoku moʻoni;
9 Hangē ko e taʻeʻilo, ka ʻoku ʻilo lahi; hangē ko e mate, pea ʻiloange, ʻoku tau moʻui; hangē ko e tautea, ka ʻoku ʻikai tāmateʻi;
10 Hangē ko e loto mamahi, kamau fiefia maʻuaipē; hangē ko e masiva, ka ʻoku mau fakakoloaʻia ʻae tokolahi; hangē ko e taʻemaʻu-ha-meʻa, ka ʻoku maʻu ʻae meʻa kotoa pē.
11 ʻAe kakai Kolinitō, ʻoku matoʻo homau ngutu kiate kimoutolu, ʻoku tupu ʻo lahi homau loto.
12 ʻOku ʻikai te mou ʻefihia ʻiate kimautolu, ka ʻoku mou ʻefihia ʻi he ʻofa ʻamoutolu pe.

13 Pea ko eni, ko hono totongi ʻi he meʻa ni, (ʻoku ou lea ʻo hangē ki heʻeku fānau) ke fakaʻataʻatā ʻakimoutolu foki.

14 ʻOua naʻa mou kau fakataha mo e kakai taʻetui: he ʻoku feohi fēfē ʻae māʻoniʻoni mo e taʻemāʻoniʻoni? Pea ʻoku feohi fēfē ʻae maama mo e poʻuli?

15 Pea ʻoku kau taha fēfē ʻa Kalaisi mo Pileali? Pea ʻoku ʻinasi taha ʻi he hā ʻaia ʻoku tui mo e taʻetui?

16 Pea ʻoku fai tatau ʻi he hā ʻae fale tapu ʻoe ʻOtua mo e ngaahi tamapua? He ko e fale tapu ʻakimoutolu ʻoe ʻOtua moʻui; ʻo hangē ko e folofola ʻae ʻOtua, "Te u nofoʻia ʻakinautolu, ʻo ʻeveʻeva ʻiate kinautolu; pea ko honau ʻOtua au, pea ko hoku kakai ʻakinautolu."

17 ʻOku pehē ʻe he ʻEiki, "Ko ia mou haʻu meiate kinautolu, pea ke ʻataʻatā ʻakimoutolu, pea ʻoua naʻa ala ki he taʻemaʻa; pea te u maʻu ʻakimoutolu:"

18 ʻOku pehē ʻe he ʻEiki Māfimafi, "Te u ʻiate kimoutolu ko e Tamai, pea ko hoku ngaahi foha mo e ngaahi ʻofefine ʻakimoutolu."

7

1 ʻOku ne fai pe ʻene akonaki ke nau moʻui māʻoniʻoni, 2 Pea ke nau ʻofa kiate ia ʻo hangē pe ko ʻene ʻofa kiate kinautolu. 3 Pea telia naʻa hangē ʻoku ʻikai ke ne tui ki heʻenau ʻofa, ʻoku ne fakahā ʻae fiemālie lahi naʻa ne maʻu ʻi heʻene ngaahi mamahi, ko e meʻa ʻi he ongoongolelei naʻe ʻalu mo Taitusi, ko e fakahā ʻo ʻenau mamahi ʻo taau mo e ʻOtua ʻaia naʻe tupu mei he ʻuluaki tohi ʻa Paula kiate kinautolu, 13 Pea mo e nau ʻofa ongongofua mo e talangofua kia Taitusi, ʻo fakatatau ki heʻene tomuʻa vikiviki ʻiate kinautolu.

1 Ko ia, ʻe kāinga ʻofeina, ʻi heʻetau maʻu ʻae ngaahi talaʻofa ni, ke tau fakamaʻa ʻakitautolu mei he ʻuli kotoa pē ʻoe kakano mo e laumālie, ʻo fakahaohaoa ʻae māʻoniʻoni ʻi he manavahē ki he ʻOtua.

2 Mou maʻu ʻakimautolu; naʻe ʻikai te mau fai taʻetotonu ki ha tokotaha, naʻe ʻikai te mau fakaangahalaʻi ha tokotaha, naʻe ʻikai te mau kākaaʻi ha tokotaha.

3 ʻOku ʻikai te u lea ko ha tautea: he kuo ʻosi ʻeku tala atu, ʻoku mou ʻi homau loto ke mau mate mo moʻui mo kimoutolu.

4 ʻOku lahi ʻeku faʻa lea atu kiate kimoutolu, ʻoku ou vikiviki lahi koeʻuhi ko kimoutolu: kuo fakafonu au ʻi he fiemālie, ʻoku ou fiefia lahi ʻaupito ʻi heʻemau mamahi kotoa pē.

5 Koeʻuhi ʻi heʻemau hoko ki Masitōnia, naʻe ʻikai ha mālōlō ki homau kakano, ka naʻe fakamamahi ʻakimautolu mei he potu kotoa pē; naʻe ʻituʻa ʻae ngaahi tau, pea ʻi loto ʻae manavahē.

6 Ka ko e ʻOtua, ʻoku ne fakafiemālieʻi ʻakinautolu kuo lī ki lalo, naʻa ne fakafiemālieʻi ʻakimautolu, ʻi he haʻu ʻa Taitusi;

7 Pea naʻe ʻikai ʻi heʻene haʻu pe, ka ʻi he fakafiemālie ʻaia naʻe fakafiemālie ai ia ʻiate kimoutolu, ʻi heʻene tala kiate kimautolu hoʻomou holi lahi, mo hoʻomou mamahi, mo hoʻomou feinga kiate au; ko ia naʻe ʻāsili ai ʻeku fiefia.

8 He ʻoku ʻikai te u fakatomala ʻi heʻeku fakamamahi ʻakimoutolu ʻaki ʻae tohi, ka naʻaku fakatomala ai: he ʻoku ou vakai ko e tohi ko ia, kuo ne fakamamahi ʻakimoutolu, kae fuoloa siʻi pe.

9 Ka ko eni, ʻoku ou fiefia, ʻoku ʻikai ʻi homou fakamamahi, ka ʻi homou mamahi ki he fakatomala: he naʻa mou mamahi ʻo tāau mo e ʻOtua, ke ʻoua naʻa mou masiva ʻi ha meʻa ʻe taha ʻiate kimautolu.

10 He ko e mamahi ʻoku taau mo e ʻOtua ʻoku ne langaki ʻae fakatomala ki he fakamoʻui, ʻe ʻikai toe fakatomala ai: ka ko e mamahi fakamaama, ʻoku ne langaki ʻae mate.

11 Vakai eni ki he meʻa ni pe, ʻa hoʻomou mamahi ʻo taau mo e ʻOtua, ki he faʻa fai naʻa ne fakatupu ʻiate kimoutolu, ʻio, ʻae fakaʻataʻatā ʻo kimoutolu, ʻae fakaʻiseʻisa, ʻae manavahē, ʻae holi lahi, ʻio, ʻae fai feinga, ʻa ʻetau tautea! Kuo mou fakahā ʻaki ia kotoa pē ʻa hoʻomou ʻataʻatā ʻi he meʻa ni.

12 Ko ia ne u tohi kiate kimoutolu, ka naʻe ʻikai koeʻuhi ko ia pe naʻe fai ʻae kovi, pe ko ia pe naʻa ne mamahi ʻi he kovi, ka koeʻuhi ke hā ai kiate kimoutolu ʻemau tokanga kiate kimoutolu ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua.

13 Ko ia naʻa mau fiemālie ʻi hoʻomou fiemālie: pea naʻe lahi hake ʻaupito ʻemau fiefia koeʻuhi ko e fiefia ʻa Taitusi, he naʻe fakafiemālieʻi hono laumālie ʻekimoutolu kotoa pē.

14 He kapau naʻaku polepole ʻi ha meʻa kiate ia koeʻuhi ko kimoutolu, ʻoku ʻikai te u mā ai; kae hangē ko ʻemau lea kimoutolu ʻi he meʻa kotoa pē, ʻoku pehē pe mo ʻemau polepole ʻi he ʻao ʻo Taitusi, ʻoku ʻilo ia ko e moʻoni.

15 Pea ko ʻene manavaʻofa ʻoku lahi hake ʻaupito kiate kimoutolu, ʻi heʻene manatu ki he talangofua ʻamoutolu kotoa pē, pea mo hoʻomou maʻu ia ʻi he manavahē mo e tetetete.

16 Pea ʻoku ou fiefia ʻi heʻeku falala kiate kimoutolu ʻi he meʻa kotoa pē.

8

1 ʻOku ne ueʻi ʻakinautolu ke mau tānaki ʻae koloa lahi maʻae kāinga māʻoniʻoni kae masiva ʻi Selūsalema, ʻo hangē ko e fai ʻe he kāinga ʻi Masitōnia, 7 ʻOku ne ueʻi ʻakinautolu ʻaki ʻenau tomuʻa fie fai, 9 Mo e ngāue ʻofa ʻa Kalaisi, 14 Pea mo e ʻaonga fakalaumālie ʻe hoko ai kiate kinautolu: 16 ʻOku ne fakaongolelei ʻae angatonu mo e loto faʻa fai ʻa Taitusi, pea mo e kāinga kehe, ʻakinautolu naʻe akonaki mo fakaongolelei ʻe Paula ke nau fai ʻae ngāue ko ia.

1 Pea ko eni, ʻe kāinga, ʻoku mau fakaʻilo atu kiate kimoutolu
ʻae ʻofa ʻae ʻOtua kuo foaki ki he ngaahi siasi ʻo Masitōnia;
2 Koeʻuhi naʻe tupulekina ʻenau fiefia ʻi he ʻahiʻahi lahi
ʻi he meʻa mamahi, pea tupulekina ʻo lahi ʻenau foaki kae
lolotonga ʻenau masiva lahi.
3 He ʻoku ou fakamoʻoni ki heʻenau mafai mei honau loto,
ʻio, ʻo lahi hake ʻi heʻenau faʻa fai;
4 Mo nau kole fakamātoato kiate kimautolu ke mau maʻu ʻae
foaki, pea mau kau ki hono tauhi mā ʻae kakai māʻoniʻoni.
5 Pea ʻikai ke hangē ko ʻemau ʻamanaki, ka naʻa nau fuofua
foaki ʻakinautolu ki he ʻEiki, pea kiate kimautolu foki ʻi he
finangalo ʻoe ʻOtua.
6 Ko ia naʻa mau pehē ai kia Taitusi, ko e meʻa ʻi heʻene
kamata fai, ke ne fakaʻosi ʻae ngāue ko ia ʻiate kimoutolu foki.
7 Ko ia, pea ʻi hoʻomou tupulekina ʻi he meʻa kotoa pē, ʻi he
tui, mo e lea, mo e ʻilo, mo e faʻa fai kotoa pē, pea mo hoʻomou
ʻofa kiate kimautolu, ke mou tupulekina ʻi he lelei ni foki.
8 ʻOku ʻikai teu tala eni ko e fekau, ka ko e meʻa ʻi he fiefie fai
ʻoe niʻihi, pea ke, fakamoʻoni ʻaki ʻae moʻoni ʻo hoʻomou ʻofa.
9 He ʻoku mou ʻilo ʻae ʻulungāanga lelei ʻa hotau ʻEiki ko Sisu
Kalaisi, ʻa ʻene mohu koloaʻia, ka naʻe hoko ʻo masiva koeʻuhi
ko kimoutolu, koeʻuhi ʻi heʻene masiva ke mou koloaʻia ai.
10 Pea ʻi he meʻa ni ʻoku ou enginakiʻi: he ʻoku ʻaonga ia kiate
kimoutolu, he kuo mou tomuʻa kamata fai, pea ʻoku ʻikai ko ia
pe, ka naʻa mou fie fai talu ʻae taʻu kuo hili.
11 Pea ko eni, fakatoʻotoʻo ʻa hono fai; ke hangē ko e fie loto
ki ai, pea ke pehē foki ʻae fie fai mei he meʻa ʻoku mou maʻu.
12 He kapau ʻoku ai ʻae loto lelei ki ai, ʻe lau ia, ʻo fakatatau
ki he meʻa ʻoku maʻu ʻe he tangata, ka e ʻikai fakatatau mo ia
ʻoku ʻikai te ne maʻu.
13 ʻOku ʻikai *fai eni* koeʻuhi ke fiemālie ʻae niʻihi, kae māfasia
ʻakimoutolu:
14 Ka ʻi he fakatatau ʻi he kuonga ni hoʻomou maʻumeʻa lahi
ki heʻenau masiva, ke hoko ai ʻenau maʻumeʻa lahi *ko e tokoni*
ki hoʻomou masiva foki koeʻuhi ke fakatatau pe:
15 ʻO hangē ko ia kuo tohi, "Ko ia *naʻa ne tānaki* ʻo lahi, naʻe
ʻikai hano toe; pea ko ia *naʻe tānaki* ʻo siʻi, naʻe ʻikai haʻane
masiva."
16 Kae fakafetaʻi ki he ʻOtua, ʻaia naʻe ʻai ki he loto ʻo Taitusi
ʻae tokanga lahi ko ia kiate kimoutolu.
17 He ko e moʻoni naʻa ne tali ʻae enginaki; ka naʻe muʻomuʻa
hono loto ki ai, naʻe ʻalu atu ia kiate kimoutolu ko hono loto pe.
18 Pea kuo mau fekau mo ia ʻae kāinga ʻoku ʻofeina ʻe he
ngaahi siasi kotoa pē, koeʻuhi ko e ongoongolelei;
19 Pea ʻoku ʻikai ko ia pe, ka ke ongoongolelei ai ʻae ʻEiki pe
ko ia, pea mo homou loto fie fai:

20 ʻO vakai eni, ke ʻoua naʻa lauʻikovi ʻakimautolu ʻe ha tokotaha ʻi he meʻa lahi ni ʻoku mau tauhi:
21 He ʻoku mau tokonaki ʻae ngaahi meʻa matamatalelei, ʻikai ʻi he ʻao ʻoe ʻEiki pe, kae ʻi he ʻao ʻoe kakai foki.
22 Pea kuo mau fekau mo kinaua hotau kāinga, ʻaia kuo liunga lahi ʻemau ʻilo ʻene faʻa fai ʻi he ngaahi meʻa lahi, ka ko eni, ʻoku ʻāsili ʻene faʻa fai, ʻi heʻene faʻaki mālohi atu kiate kimoutolu.
23 Pea ko Taitusi, ko hoku tokoua ia mo e kaunga ngāue kiate kimoutolu: pea ko homau kāinga, ko e kau faifekau ʻae ngaahi siasi mo e nāunau ʻa Kalaisi ʻakinautolu.
24 Ko ia mou fakahā kiate kinautolu, ʻi he ʻao ʻoe ngaahi Siasi, ha fakamoʻoni ʻo hoʻomou ʻofa, pea mo e mau vikiviki koeʻuhi ko kimoutolu.

9

1 ʻOku ne fakahā hano ʻuhinga ʻo ʻene tomuʻa fekaua ʻa Taitusi mo e kāinga, ka kuo ne ʻilo ʻenau fie fai. 6 Pea ʻoku ne ueʻi ʻakinautolu ki he ngaahi foaki lahi, he ko e tūtuuʻi ʻoe tenga lelei, 10 ʻAia te nau toe maʻu mo hono tupu ʻo lahi, 13 Pea tupu ai ʻae feilaulau lahi ʻoe ngaahi fakafetaʻi ki he ʻOtua.

1 Pea ko e meʻa ʻi he tokoni ki he kāinga māʻoniʻoni, ʻoku taʻeʻaonga ʻeku tohi kiate kimoutolu.
2 He ʻoku ou ʻilo homou loto lelei, ʻaia naʻaku polepole ai ʻiate kimoutolu kiate kinautolu ʻi Masitōnia, koeʻuhi ʻoku talu ʻae taʻu ʻe taha mo e teu ki ai ʻa ʻAkeia; pea ko hoʻomou fai feinga kuo langaki ʻae tokolahi.
3 Ka kuo u fekau ʻae kāinga, telia naʻa taʻeʻaonga ʻa ʻemau polepole ʻiate kimoutolu ʻi he meʻa ni; kae hangē ko ʻeku tala, ke mou teuteu pe:
4 Telia naʻa ʻiloange, te mau ʻalu atu mo ha niʻihi ʻo Masitōnia, pea ʻilo ʻakimoutolu ʻoku teʻeki ai teuteu, pea mā ai ʻakimautolu (ʻoku ʻikai teu pehē ʻakimoutolu) ʻi he polepole lahi ni.
5 Ko ia naʻaku pehē ai ʻoku ʻaonga ʻeku enginaki ʻae kāinga, koeʻuhi ke nau ʻalu muʻomuʻa kiate kimoutolu, ʻo tomuʻa fakamaʻopoʻopo hoʻomou meʻaʻofa, ʻaia naʻe tomuʻa lea ki ai, koeʻuhi ke teu pe ia, ʻo ngali mo e meʻa foaki, kae ʻikai hangē ʻoku ʻi he manumanu.
6 Ka ko eni, Ko ia ʻoku tūtuuʻi fakasiʻisiʻi, ʻe utu fakasiʻisiʻi foki; pea ko ia ʻoku tūtuuʻi lahi, ʻe utu lahi foki.
7 Ke foaki ʻe he tangata taki taha ʻo hangē ko ia kuo pau hono loto ki ai, kae ʻikai ʻi he mamahi, pe ʻi hono puleʻi: he ʻoku ʻofa ʻae ʻOtua ki ha foaki fiefia.
8 Pea ʻoku mafai ʻe he ʻOtua ke fakatupulekina ʻae ngaahi meʻa lelei kotoa pē kiate kimoutolu; koeʻuhi ʻi he mahu lahi

maʻuaipē ʻakimoutolu ʻi he meʻa kotoa pē, ke mou faʻa fai ʻae ngāue lelei kotoa pē:

9 (Hangē ko ia kuo tohi, "Kuo tufaki atu ʻe ia; kuo foaki ʻe ia ki he masiva: pea ʻe tuʻumaʻu ʻene māʻoniʻoni ʻo taʻengata."

10 Pea ko eni, ko ia ʻoku ne foaki ʻae tengaʻi ʻakau ki he tūtuuʻi, ʻofa ke ne foaki ʻae mā ke mou kai, pea fakatupu hoʻomou tenga kuo tūtuuʻi, pea fakalahi ʻae ngaahi fua ʻo hoʻomou māʻoniʻoni;)

11 Koeʻuhi ke fakamaʻumeʻaʻi ʻakimoutolu ʻi he meʻa kotoa pē ki he faʻa foaki lahi, ʻaia ʻoku tupu ai ʻae fakafetaʻi ki he ʻOtua ʻiate kimautolu.

12 He ko e tauhi atu ʻoe ngāue ni, ʻoku ʻikai ngata ʻi he tokoni ki he masiva ʻoe kāinga māʻoniʻoni, ka ʻoku tupulekina ia ʻi he ngaahi fakafetaʻi lahi ki he ʻOtua;

13 Pea ʻi he fakamoʻoni ʻoe tokoni ni, ʻoku nau fakamālō ki he ʻOtua ʻi hoʻomou talangofua ʻoku fakahā ni ki he ongoongolelei ʻa Kalaisi, pea ʻi hoʻomou tufaki lahi kiate kinautolu, pea ki he kakai kotoa pē;

14 Pea ʻi heʻenau lotua ʻakimoutolu, mo e holi lahi kiate kimoutolu, koeʻuhi ko e ʻofa lahi ʻae ʻOtua ʻoku ʻiate kimoutolu.

15 Fakafetaʻi ki he ʻOtua, koeʻuhi ko ʻene foaki ʻoku taʻefaʻalaua.

10

1 ʻOku fakahā ʻe Paula ʻae mafai mo e pule fakalaumālie kuo tuku kiate ia ki he ngaahi ngāue kotoa pē, ko e meʻa ke ʻilo ʻe he kau ʻaposetolo loi naʻa nau lea kovi ki he anga ʻoe sino ʻo Paula, 7 ʻO ne fakapapau atu kiate kinautolu ʻoka ʻalu atu ia te nau ʻilo ʻoku tatau ʻae mālohi ʻo ʻene lea ʻiate kinautolu, mo ʻene tohi ka ʻoku kei mamaʻo, 12 Pea ne valokiʻi ʻakinautolu ʻi heʻenau laka ʻalu ʻo mamaʻo ʻi honau lakanga, mo ʻenau polepole ʻi he ngaahi ngāue ʻae kau tangata kehe.

1 Pea ko au Paula, ko au ʻoku matamatavaivai *ʻo kau ka* ʻiate kimoutolu, ka ʻi heʻeku mamaʻo ʻoku ou loto mālohi kiate kimoutolu, ʻoku ou fakakolekole kiate kimoutolu ʻi he angavaivai mo e angamalū ʻa Kalaisi:

2 Ka ʻoku ou kole, koeʻuhi ke ʻoua naʻaku loto mālohi ʻi heʻeku ʻiate kimoutolu, ʻi he pule ko ia ʻoku ou ʻamanaki ke u fai mālohi ai ki he niʻihi, ʻoku nau lau kiate kimautolu ʻo hangē ʻoku mau ʻaʻeva ʻo fakatatau mo e kakano.

3 He neongo ʻoku mau ʻaʻeva ʻi he kakano, ka ʻoku ʻikai te mau tau fakakakano:

4 (He ko e mahafutau ʻo ʻemau tau ʻoku ʻikai fakakakano, ka ʻoku mālohi lahi ʻi he ʻOtua ke holoki hifo ai ʻae ngaahi kolo mālohi;)

5 ʻO holoki ki lalo ʻae ngaahi fakakaukau, mo e meʻa māʻolunga kotoa pē, ʻoku ne fakahikihiki ia ki he ʻilo ʻoe ʻOtua,

pea ʻoku ne fakavaivai ʻae mahalo kotoa pē ki he talangofua kia Kalaisi;

6 Pea ʻoku mau tali te u pe ke tautea ʻae talangataʻa kotoa pē,
ʻoka kakato hoʻomou talangofua.

7 He ʻoku mou vakai ki he ngaahi meʻa ʻo hangē ko hono
hā mai ʻituʻa? Kapau ʻoku ai ha tangata ʻoku ne faʻaki kiate
ia ʻoku ʻa Kalaisi ia, ke toe fifili ki he meʻa ko ia ʻiate ia, koeʻuhi
ʻo hangē ʻoku ʻa Kalaisi ia, ʻoku ʻa Kalaisi pehē pe ʻakimautolu.

8 He ka ne lahi hake siʻi ʻeku polepole ʻi heʻemau mālohi, ʻaia
kuo tuku mai ʻe he ʻEiki kiate kimautolu ke langa ʻaki hake, ka
ʻoku ʻikai ko homou fakaʻauha, *pehē*, ʻe ʻikai te u mā ai:

9 Ka ʻoku ʻikai te u fie hangē kau ka fakamanaʻi ʻakimoutolu
ʻaki ʻae ngaahi tohi.

10 He ʻoku nau pehē, "Ko *ʻene* ngaahi tohi ʻoku mamafa mo
mālohi; ka ʻoku ha vaivai mai *hono* sino, pea ko *ʻene* lea ʻoku
kovi."

11 Ke ʻilo ʻe he tokotaha ko ia, ko ia ʻoku hā ʻiate kimautolu
ʻi he lea ʻi he ngaahi tohi ʻi heʻemau mamaʻo, ko kimautolu ai
pe ia ʻi he ngāue ʻoka mau ka ʻi ai.

12 He ʻoku ʻikai te mau faʻa fakakau ʻakimautolu, pe
fakatatau ʻakimautolu, ki he niʻihi ʻoku fakaongolelei atu
ʻakinautolu: ka ko ʻenau fuofua ʻakinautolu ʻaki ʻakinautolu,
ʻo fakatatau ʻakinautolu kiate kinautolu, ko e fai vale ia.

13 Ka ʻe ʻikai te mau polepole ki he ngaahi meʻa ʻituʻa atu ʻi
homau lakanga, kae fakatatau ki hono fuofua ʻoe lakanga ʻaia
kuo fuofua ʻe he ʻOtua kiate kimautolu, ko e fuofua ʻoku aʻu
atu foki kiate kimoutolu.

14 He ʻoku ʻikai te mau mafao atu ʻakimautolu, ʻo hangē naʻe
ʻikai ke mau aʻu atu kiate kimoutolu: he kuo mau aʻu atu kiate
kimoutolu foki ʻi he ongoongolelei ʻo Kalaisi:

15 ʻOku ʻikai te mau faʻa polepole ki he ngaahi meʻa ʻituʻa ʻi
homau lakanga, ʻaia ko e ngaahi ngāue ʻae kau tangata kehe;
ka ʻoku mau ʻamanaki lelei, ʻoka fakalahi hoʻomou tui, ke mau
mafola atu ʻaupito ʻiate kimoutolu kae ʻi homau lakanga pe,

16 Ke mau malangaʻaki ʻae ongoongolelei ki he mamaʻo atu
ʻiate kimoutolu, pea ʻikai ke polepole ʻi he lakanga ngāue ʻae
tangata kehe kuo ʻosi teuteu.

17 "Ka ko ia ʻoku polepole, ke polepole ia ʻi he ʻEiki."

18 He ʻoku ʻikai ko ia ʻoku ne fakaongolelei ia ʻe fakamālō ki
ai, ka ko ia ʻoku fakaongolelei ia ʻe he ʻEiki.

11

*1 ʻOku puleʻi ʻa Paula ʻe he siasi ʻi Kolinitō ke ne fakaongolelei
ia ʻe ia, ʻoku fuaʻa ia ʻi heʻenau tokanga lahi ki he kau ʻaposetolo
loi ʻi heʻenau tokanga kiate ia, 5 ʻOku ʻikai tomui ia ʻi he
fakaʻaposetolo, 7 Naʻa ne malangaʻaki ʻae ongoongolelei kiate*

kinautolu, taʻehatotongi meiate kinautolu, 13 Pea ne fakahā ʻoku ʻikai ke tomui ia ʻi he kau ngāue kākā ʻi he meʻa ʻoku totonu ke ne maʻu, 23 Kae lahi hake ʻaupito ia ʻiate kinautolu ʻi he ngāue kia Kalaisi mo e ngaahi mamahi kehekehe kotoa pē ʻi heʻene ngāue fakafaifekau.

1 Taumaiā ʻoku mou faʻa kātaki siʻi au ʻi *heʻeku* vale: ʻio, mou kātakiʻi au.
2 He ʻoku ou fuaʻa kiate kimoutolu ʻi he fuaʻa fakaʻotua: he kuo u fakanofo ʻakimoutolu ki he husepāniti pe taha, koeʻuhi ke u ʻatu ai ʻakimoutolu ko e tāupoʻou māʻoniʻoni kia Kalaisi.
3 Ka ʻoku ou manavahē telia naʻa hangē ko hono oloa ʻe he ngata ʻi heʻene kākaaʻi ʻa ʻIvi, ʻe pehē ʻae fakahala homou loto mei he angatotonu ʻaia ʻoku ʻia Kalaisi.
4 Pea kapau moʻoni ʻoku malangaʻaki ʻe ia kuo aʻu atu, ʻae Sisu ʻe taha naʻe ʻikai te mau malangaʻaki, pea kapau ʻoku mou maʻu ha Laumālie ʻe taha, ʻaia naʻe ʻikai te mou maʻu, pe ha ongoongolelei ʻe taha, naʻe ʻikai te mou maʻu, pea neʻineʻi te mou faʻa kātaki ia.
5 Ka ʻoku ou lau ʻeau ʻoku ʻikai siʻi te u tomui au ʻi he fungani "ʻaposetolo lahi."
6 He neongo ʻeku taʻepoto ʻi he lea, ka ʻoku ʻikai te u *pehē* ʻi he ʻilo; ka kuo ʻosi hono fakahā lahi atu ʻakimautolu kiate kimoutolu ʻi he ngaahi meʻa kotoa pē.
7 He ko ʻeku fai hala ʻa ʻeku fakavaivai au kae fakahikihiki ai ʻakimoutolu, koeʻuhi ʻi heʻeku malangaʻaki kiate kimoutolu ʻae ongoongolelei ʻoe ʻOtua taʻehatotongi?
8 Naʻaku fakamasivaʻi ʻae siasi niʻihi, ʻo maʻu *mei ai* ʻae totongi, ke u ʻaonga ai kiate kimoutolu.
9 Pea ʻi heʻeku ʻi ai mo kimoutolu, peau masiva, naʻe ʻikai te u fakamāfasia ha tangata ʻe tokotaha: he ko ia naʻaku masiva ai, naʻe ʻomi ia ʻe he kāinga naʻe haʻu mei Masitōnia: pea kuo u fai ʻi he meʻa kotoa pē ke ʻoua naʻaku fakamāfasia ʻakimoutolu, pea ko hoku loto teu pehē pe.
10 ʻO hangē ʻoku ʻiate au ʻae moʻoni ʻa Kalaisi, ʻe ʻikai taʻofi au ʻi he polepole ni he ngaahi potu ʻo ʻAkeia.
11 Ko e meʻa ʻi he hā? Koeʻuhi ʻoku ʻikai te u ʻofa kiate kimoutolu? ʻOku ʻiloʻi ʻe he ʻOtua.
12 Ka ko ia ʻoku ou fai, te u fai pe ia, koeʻuhi ke tuʻusi ʻae tupungalau meiate kinautolu ʻoku kumi ki ai; koeʻuhi ko e meʻa ʻoku nau viki ai, ke ʻilo ʻakinautolu ʻoku nau hangē ko kimautolu.
13 Ka ko e kau ʻaposetolo loi ʻakinautolu, ko e kau ngāue fakakākā, ʻoku nau fakakehe ʻakinautolu ke hangē ko e kau ʻaposetolo ʻa Kalaisi.
14 Pea ʻoku ʻikai ko e meʻa fakaofo ia he naʻa mo Sētane ʻoku fakakehe foki ia ko e ʻāngelo ʻoe maama.

15 Ko ia ʻoku ʻikai ko ha meʻa lahi, ʻo kapau ʻe fakakehe ʻene kau faifekau foki ke hangē ko e kau faifekau ʻoe māʻoniʻoni; ko e ngataʻanga ʻokinautolu ʻe fakatatau ki heʻenau ngāue.

16 ʻOku ou toe pehē, ʻoua naʻa mahalo ʻe ha taha ko e vale au; pea kapau ʻe pehē, pea kātaki muʻa au ʻo taau mo e vale, koeʻuhi ke u polepole siʻi ʻiate au.

17 Ko ia ʻoku ou lea ʻaki, ʻoku ʻikai te u lea ʻaki mei he ʻEiki, kae hangē ko e vale, ʻi he polepole lahi ni.

18 Ko e meʻa ʻi he polepole ʻae tokolahi ki he kakano, teu polepole foki au.

19 He ʻoku mou kātaki fiemālie pe ʻae kau vale, he koeʻuhi ʻoku mou poto.

20 He kapau ʻoku fakapōpulaʻi ʻakimoutolu ʻe ha taha, kapau te ne folo hifo, kapau te ne fakamālohiʻi ʻakimoutolu, kapau ʻe fakahikihiki ia, kapau te ne tukiʻi homou mata, ʻoku mou kātaki pe ia.

21 ʻOku kau ʻeku lea ki he manukiʻi, ʻo hangē kuo moʻoni ʻemau vaivai. Ka koeni, ʻilonga ha meʻa ʻoku pole ai ha toko taha, (ʻoku ou lea ʻo hangē ha vale,) ʻoku ou pole ai foki.

22 Ko e Hepelū ʻakinautolu? ʻOku pehē mo au. Ko e ʻIsileli ʻakinautolu? ʻOku pehē mo au. Ko e hako ʻo ʻEpalahame ʻakinautolu? ʻOku pehē mo au.

23 Ko e kau faifekau ʻa Kalaisi ʻakinautolu? (ʻOku ou lea ʻo hangē ha vale) ʻoku ou lahi hake; ʻi he ngaahi ngāue lahi ʻaupito, ʻi he ngaahi kauʻimaea ʻo lahi ʻaupito, ʻi he nofo fale fakapōpula ʻo liunga lahi hake, pea liunga lahi ʻi he mate.

24 Naʻe liunga nima ʻa hoku haha ʻe he kakai Siu, pea taki tolungofulu ma hiva *ʻae tā*.

25 Naʻe tuʻo tolu hoku teʻia ʻaki ʻae ngaahi vaʻa ʻakau, pea tuʻo taha hoku tolongaki ʻaki ʻae maka, kuo tuʻo tolu ʻeku mate ʻi he vaka, ko e pō mo e ʻaho naʻaku ʻi he moana;

26 Pea faʻa fai ʻae ngaahi fononga, ʻi he tuʻutāmaki ʻi he ngaahi vai, ʻi he tuʻutāmaki ʻi he kaihaʻa kau, ʻi he tuʻutāmaki ʻi he kakai ʻo hoku fonua, ʻi he tuʻutāmaki ʻi he hiteni, ʻi he tuʻutāmaki ʻi he kolo, ʻi he tuʻutāmaki ʻi he toafa, ʻi he tuʻutāmaki ʻi he tahi, ʻi he tuʻutāmaki ʻi he kāinga loi;

27 ʻI he ongosia mo e ngāue mamahi, ʻi he faʻa leʻo, ʻi he fiekaia mo e fieinu, ʻi he faʻa ʻaukai, ʻi he momoko mo e telefua.

28 Pea ʻikai pe ko e ngaahi meʻa ni mei tuʻa, ka ko ia foki ʻoku fetaʻomi kiate au ʻi he ʻaho kotoa pē, ko e tokanga ki he ngaahi siasi kotoa pē.

29 Ko hai ʻoku vaivai, pea ʻoku ʻikai teu vaivai ai? Ko hai ʻoku tūkia, pea ʻoku ʻikai te u vela ai?

30 Kapau kuo pau pe ke u polepole, teu polepole ki he ngaahi meʻa ʻoku kau ki heʻeku vaivai.

31 Ko e ʻOtua mo e Tamai ʻa hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi, ʻaia ʻoku monūʻia ʻo taʻengata, ʻoku ne ʻiloʻi ʻoku ʻikai te u loi.
32 Ko e pule ʻi Tamasikusi ʻi he tuʻi ai ʻa ʻAlitasi, naʻa ne leʻohi ʻae kolo ʻoe kakai Tamasikusi ʻaki ʻae kau tau, ʻo holi ke moʻua au:
33 Pea naʻe tukutuku hifo au ʻi ha kato mei he kātupa ʻi he ʻā, peau hao mei hono nima.

12

1 ʻOku fakaongolelei ʻe Paula ʻene ngāue fakaʻaposetolo, ʻikai ʻi he ngaahi meʻa naʻe fakahā kiate ia, 9 Kae lahi ʻene polepole ʻi heʻene ngaahi vaivai, 11 ʻOku ne tautea ʻakinautolu ʻi heʻenau langaʻi ia ke polepole vale. 14 ʻOku ne tala ʻe toe ʻalu atu ia kiate kinautolu: ka ʻi he anga mo e ʻofa ʻae tamai, 20 Ka ʻoku manavahē ia ʻe tokolahi ʻae fai kovi, mo e meʻa maveuveu ʻe mamahi ai ia ʻiate kinautolu.

1 Ko e moʻoni ʻoku taʻengali mo au ke polepole. Ka te u lea ki he ngaahi meʻa hā mai mo e ngaahi fakahā ʻoe ʻEiki.
2 ʻI he taʻu ʻe hongofulu ma fā nai kuo hili, ne u ʻilo ha tangata naʻe ʻia Kalaisi, (pe naʻe ʻi he sino ia, ʻoku ʻikai te u ʻilo; pe naʻe ʻikai ʻi he sino, ʻoku ʻikai te u ʻilo; ʻoku ʻilo ʻe he ʻOtua;) naʻe ʻohake ia ki hono tolu ʻoe langi.
3 Pea ne u ʻilo ʻae tangata ko ia, (pe naʻe ʻi he sino, pe naʻe ʻikai ʻi he sino, ʻoku ʻikai te u ʻilo: ʻoku ʻilo ʻe he ʻOtua;)
4 Koeʻuhi naʻe ʻohake ia ki Palataisi ʻo ne fanongo ki he ngaahi lea taʻefaʻaleaʻaki, ʻaia ʻoku ʻikai ngofua ke lea ʻaki ʻe ha tangata.
5 Ko e tokotaha ko ia teu polepole ai: ka ʻe ʻikai teu polepole ʻiate au, ka ʻi heʻeku ngaahi vaivai.
6 He ka ne u holi ke polepole, ʻe ʻikai ai te u vale; he te u lea moʻoni pe: ka ʻoku ou tukuā, telia naʻa ai ha taha ʻe mahalo lelei lahi hake ʻiate au ʻi he meʻa ʻoku ne mamata ʻiate au, pe ʻi he meʻa ʻoku ne fanongo ʻiate au.
7 Pea telia naʻaku fielahi fau au ʻi hono lahi ʻoe ngaahi meʻa naʻe fakahā, naʻe tuku kiate au ʻae tolounua ʻi he kakano, ko e meʻa fekau ʻa Sētane, ke tukiʻi au, telia naʻaku fielahi fau.
8 Pea ʻi he meʻa ni, naʻe liunga tolu ʻeku kole lahi ki he ʻEiki, koeʻuhi ke mahuʻi ia ʻiate au.
9 Pea pehē mai ʻe ia kiate au, "Ko ʻeku tokoni ʻe lahi maʻau: he kuo fakakakato ʻeku mālohi ʻi hoʻo vaivai." Ko ia teu fiefia lahi mo polepole ai muʻa ʻi heʻeku ngaahi vaivai, koeʻuhi ke nofoʻia au ʻe he mālohi ʻo Kalaisi.
10 Ko ia ʻoku ou fiemālie ai ʻi he ngaahi vaivai, ʻi he ngaahi manuki, mo e ngaahi masiva, mo e ngaahi fakatanga, mo e ngaahi mamahi, koeʻuhi ko Kalaisi: he kau ka vaivai ʻoku ou toki mālohi.

11 Ko eni, kuo u vale ʻi he polepole; ka kuo mou fakalanga
ia ʻiate au: he naʻe totonu hoʻomou fakaongolelei au: he ʻoku
ʻikai ha meʻa ʻe taha ʻoku ou tomui ai ʻi he fungani "ʻaposetolo
lahi," ka ʻoku ʻikai ko ha meʻa au.
12 Ko e moʻoni ko e ngaahi fakaʻilonga ʻoe ʻaposetolo naʻe
fai ʻiate kimoutolu, ʻi he faʻa kātaki kotoa pē, mo e ngaahi
fakaʻilonga, mo e ngaahi mana, mo e ngaahi ngāue mālohi.
13 He ko e hā ha meʻa ne mou siʻi hifo ai ʻi he ngaahi siasi
kehe, ka koeʻuhi ʻapē ko ʻeku taʻefakamāfasiaʻi ʻakimoutolu?
fakamolemolea ʻeku kovi ni.
14 Vakai, ko hono liunga tolu eni ʻo ʻeku teu ke ʻalu atu kiate
kimoutolu; pea ʻe ʻikai te u fakamāfasiaʻi ʻakimoutolu: he ʻoku
ʻikai teu kumi hoʻomou meʻa, ka ko kimoutolu: he ʻoku ʻikai
ngali ke tokonaki ʻe he fānau maʻae mātuʻa, ka ko e mātuʻa
maʻae fānau.
15 Pea teu loto fiefia lahi ke ngāue, pea ʻatu mo ʻeku moʻui
koeʻuhi ko homou laumālie; neongo ʻae fakasiʻisiʻi ʻae ʻofa
kiate au, ʻi he tupulekina ʻo lahi ʻaupito ʻeku ʻofa kiate ki-
moutolu.
16 Pea ko ia naʻe ʻikai te u fakamāfasia ʻakimoutolu: ka ʻi he
anga fakapotopoto, ne u maʻu ʻakimoutolu ʻi he fakaoloolo.
17 He naʻaku maʻumeʻa meiate kimoutolu ʻi ha taha
ʻokinautolu naʻaku fekau atu kiate kimoutolu?
18 Naʻaku kole kia Taitusi, pe au fekau mo ia ha kāinga *kiate
kimoutolu*. Naʻe maʻumeʻa ʻa Taitusi meiate kimoutolu? ʻIkai
naʻa ma ʻaʻeva ʻi he laumālie pe taha pea ma topuvaʻe taha pe?
19 ʻOku mou mahalo ʻoku mau toe fakaongolelei
ʻakimautolu kiate kimoutolu? ʻOku mau lea ʻi he ʻao ʻoe
ʻOtua ʻia Kalaisi: ka *ʻoku mau fai* ʻae meʻa kotoa pē, ʻe kāinga
ʻofeina, ke langa hake ai ʻakimoutolu.
20 He ʻoku ou manavahē, telia ʻi heʻeku hoko atu, ʻe ʻikai te
u ʻilo ʻakimoutolu ʻo taau mo hoku loto, pea te mou ʻiloʻi au
ʻo taʻetaau mo homou loto: telia naʻa ʻoku ai ʻae fakakikihi,
ʻae femehekaʻaki, ʻae feʻiteʻitani, fekeʻikeʻi, ʻae felauʻiʻaki, ʻae
fefanafanahi, ʻae fakamofutofuta, ʻae maveuveu:
21 Pea telia naʻa ʻi heʻeku toe hoko atu ʻe fakavaivaiʻi au ʻe
hoku ʻOtua ʻiate kimoutolu, pea te u tangilāulau ʻi he tokolahi
kuo nau fai angahala pea ʻoku teʻeki ai kenau fakatomala ʻi he
ngāue ʻuli mo e feʻauaki mo e angafakalielia ʻaia kuo nau fai.

13

*1 ʻOka ne tala tautea, ʻi heʻene mafai fakaʻaposetolo ki he
angahala taʻefakatomala. 5 Pea ne akonaki kenau ʻeke ki
heʻenau tui, 7 Pea kenau fakatomala ʻi he teʻeki hoko atu ia, 11
ʻOku ne fakaʻosi ʻene tohi ʻaki ʻae akonaki mo e hūfia.*

1 Ko hono liunga tolu eni ʻo ʻeku ʻalu atu kiate kimoutolu. "ʻI
he ngutu ʻoe fakamoʻoni ʻe toko ua pe toko tolu ʻe fakamoʻoni
ʻae lea kotoa pē."

2 Kuo ʻosi ʻeku tala peau sinaki tala kiate kimoutolu, ʻo
hangē kuo u ʻi ai, ko hono liunga ua; pea ʻi heʻeku mamaʻo
ni, ʻoku ou tohi atu kiate kinautolu naʻe fai angahala ʻi muʻa,
pea mo hono toe kotoa pē, kapau te u toe ʻalu atu, ʻe ʻikai te u
fakasiʻisiʻi:
3 Koeʻuhi ʻoku mou kumi ʻae fakamoʻoni ki he lea ʻa Kalaisi
ʻiate au, ʻaia ʻoku ʻikai vaivai kiate kimoutolu, ka ʻoku mālohi
ʻiate kimoutolu.
4 He neongo naʻe tutuki ia ki he ʻakau ko e meʻa ʻi he vaivai,
ka ʻoku moʻui ia ʻi he mālohi ʻoe ʻOtua. He ʻoku mau vaivai
foki mo ia, ka temau moʻui mo ia ʻi he mālohi ʻoe ʻOtua kiate
kimoutolu.
5 ʻEke kiate kimoutolu, pe ʻoku mou ʻi he tui; ʻahiʻahiʻi
ʻakimoutolu. ʻIkai ʻoku mou ʻilo, ʻoku nofoʻia ʻakimoutolu
ʻe Sisu Kalaisi, ʻo kapau kuo ʻikai ʻahiʻahiʻi mo siʻaki
ʻakimoutolu?
6 Ka ʻoku ʻamusiaange ʻe au te mou ʻilo ʻoku ʻikai ko e kau
siʻaki ʻakimautolu.
7 Ko eni, ʻoku mau kole ki he ʻOtua, ke ʻoua naʻa mou fai ha
kovi; ʻo ʻikai pe ke fakaongolelei ai ʻakimautolu, ka koeʻuhi ke
fai ʻekimoutolu ʻaia ʻoku angatonu, neongo ʻoku mau hangē
ha kau kākā.
8 He ʻoku ʻikai te mau faʻa fai ha meʻa ke angatuʻu ki he
moʻoni, ka ke kau taha mo e moʻoni.
9 He ʻoku mau fiefia, ʻoka mau ka vaivai, kae mālohi
ʻakimoutolu: pea ko e meʻa foki ʻoku mau fakaʻamu ki ai, ko
hoʻomou fakahaohaoa.
10 Ko ia ʻoku ou tohi ai ʻae ngaahi meʻa ni ʻi heʻeku mamaʻo,
telia naʻa ʻi heʻeku ʻi ai te u fai fakamamahi, ʻo fakatatau mo e
mālohi kuo foaki ʻe he ʻEiki kiate au ke langa ʻaki hake, ka ʻikai
ki he fakaʻauha.
11 Ko hono ngata, ʻe kāinga, siʻotoʻofa atu. Ke mou haohaoa,
ke mou fiemālie, mou loto taha pe, mou moʻui melino; pea ko
e ʻOtua ʻoe ʻofa mo e melino ʻe ʻiate kimoutolu ia.
12 Ke mou fetoutou fekitaʻaki ʻae fekita māʻoniʻoni.
13 ʻOku ʻofa atu ʻae kāinga māʻoniʻoni kotoa pē kiate ki-
moutolu.
14 Ko e ʻaloʻofa ʻae ʻEiki ko Sisu Kalaisi, mo e ʻofa ʻae ʻOtua,
mo e feohi ʻoe Laumālie Māʻoniʻoni, ke ʻiate kimoutolu kotoa
pē. ʻEmeni.

KO E TOHI ʻA PAULA KO E ʻAPOSETOLO KI HE KAKAI KALETIA

6 ʻOku ofo ʻa Paula ʻi heʻenau hiki vave meiate ia mo e ongoongolelei, 8 Pea ne tuku ke malaʻia ʻakinautolu ʻoku malangaʻaki ha ongoongolelei kehe. 11 Naʻe akonekina ʻa Paula ʻi he ongoongolelei kae ʻikai mei he tangata, ka mei he ʻOtua: 14 Pea ne fakahā ʻene anga ʻaʻana ʻi he teʻeki ai ui ia, 17 Pea mo ia naʻa ne fai ai leva.

1 Ko au Paula, ko e ʻaposetolo, (ʻikai mei he kau tangata, pe ʻi ha tangata, kae meia Sisu Kalaisi, mo e ʻOtua ko e Tamai, ʻaia naʻa ne fokotuʻu hake ia mei he pekia;)

2 Pea mo e ngaahi kāinga kotoa pē ʻoku ʻiate au, ki he ngaahi siasi ʻi Kalētia:

3 Ke ʻiate kimoutolu ʻae ʻofa mo e melino mei he ʻOtua ko e Tamai, pea mo hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi,

4 ʻAia naʻa ne foaki ia koeʻuhi ko ʻetau ngaahi angahala, koeʻuhi ke ne fakamoʻui ʻakitautolu mei he maama kovi ni, ʻo fakatatau ki he finangalo ʻoe ʻOtua ko ʻetau Tamai:

5 Ke ʻiate ia pe ʻae fakafetaʻi ke taʻengata pea taʻengata. ʻEmeni.

6 ʻOku ou ofo ʻi hoʻomou hiki vave pehē meiate ia naʻa ne uiuiʻi ʻakimoutolu ʻi he ʻofa ʻa Kalaisi, ki he ongoongolelei ʻe taha:

7 ʻAia ʻoku ʻikai "ko e taha kehe moʻoni;" ka ʻoku ai ʻae niʻihi ʻoku fakamamahi ʻakimoutolu, pea ko honau loto ke fakakehe ʻae ongoongolelei ʻa Kalaisi.

8 Kapau ʻe malangaʻaki ʻekimautolu, pe ha ʻāngelo mei he langi, ha ongoongolelei kehe kiate kimoutolu, ka ʻoku ʻikai ko ia naʻa mau malangaʻaki kiate kimoutolu, ke malaʻia pe ia.

9 ʻO hangē ko ia naʻa mau tomuʻa lea ʻaki, peau toe lea ʻaki eni, Kapau ʻe malangaʻaki ʻe ha taha ha ongoongolelei kehe kiate kimoutolu, kae ʻikai ko ia kuo mou maʻu, ke malaʻia pe ia.

10 He ʻoku ou fai ni ko e fakafiemālieʻi ki he tangata, pe ko e ʻOtua? Pe ko ʻeku fai ni ke lelei pe ki he tangata? He kapau ʻoku ou kei fai ke lelei ki he tangata, ʻoku ʻikai ko e tamaioʻeiki au ʻa Kalaisi.

11 Pea ʻoku ou fakapapau atu kiate kimoutolu, ʻe kāinga, ko e ongoongolelei naʻaku malangaʻaki, ʻoku ʻikai mei he tangata ia.

12 He naʻe ʻikai te u maʻu ia mei ha tangata, pea naʻe ʻikai ako ia kiate au, ka ʻi hono fakahā mai ʻe Sisu Kalaisi.

13 He kuo mou fanongo ki he‘eku ‘ulungāanga ‘i mu‘a ‘i he lotu fakaSiu, he na‘aku fakatanga ‘o lahi hake ‘aupito ‘ae siasi ‘oe ‘Otua, ‘o maumau‘i ia:
14 Mo ‘eku fai lahi ki he lotu fakaSiu ‘o lahi hake ‘i he tokolahi na‘a mau to‘utangata ‘i hoku fonua, he na‘aku fai feinga ‘o lahi hake ‘aupito ki he ngaahi talatupu‘a ‘a ‘eku ngaahi tamai.
15 Ka ‘i he finangalo lelei ‘oe ‘Otua, ‘aia na‘a ne fakamavae au mei he manāva ‘o ‘eku fa‘ē, ‘o ne ui au ‘i he‘ene anga‘ofa,
16 Ke fakahā hono ‘Alo ‘iate au, koe‘uhi ke u malanga‘aki ia ‘i he ngaahi Senitaile; na‘e ‘ikai leva te u fakakaukau mo e kakano mo e toto:
17 Pea na‘e ‘ikai te u ‘alu hake ki Selūsalema kiate kinautolu na‘e ‘aposetolo ‘i mu‘a ‘iate au; ka na‘aku ‘alu ki ‘Alepea, peau toe liu mai ki Tamasikusi.
18 Pea hili ‘ae ta‘u ‘e tolu, ne u ‘alu hake ki Selūsalema, ke fe‘iloaki mo Pita, pea nofo mo ia ‘i he ‘aho ‘e hongofulu ma nima.
19 Ka na‘e ‘ikai te u mamata ki ha ni‘ihi ‘oe kau ‘aposetolo, ka ko Semisi, ko e tokoua ‘oe ‘Eiki.
20 Pea ko eni, ko e ngaahi me‘a ‘oku ou tohi kiate kimoutolu, vakai, ‘i he ‘ao ‘oe ‘Otua, ‘oku ‘ikai teu loi.
21 Hili ia, na‘aku ha‘u ki he ngaahi potu ‘o Silia mo Silisia;
22 Pea na‘e ‘ikai ‘iloa hoku mata ‘e he ngaahi siasi ‘o Siutea ‘aia na‘e ‘ia Kalaisi:
23 Kae ngata pe ‘i he‘enau fanongo, “Ko ia ia na‘a ne fakatanga‘i ‘akitautolu ‘i mu‘a, ‘oku ne malanga‘aki ni ‘ae tui ‘aia na‘a ne tomu‘a maumau‘i.”
24 Pea na‘a nau fakaongoongolelei‘i ‘ae ‘Otua koe‘uhi ko au.

2

1 ‘Oku ne fakahā ‘ene ‘alu hake ki Selūsalema, mo e me‘a na‘a ne ‘alu hake ai: 3 Mo e ‘ikai kamu ‘a Taitusi: 11 Mo ‘ene valoki‘i ‘a Pita, mo ne fakahā kiate ia hono ‘uhinga, 14 ‘Oku tui ia mo e kakai Siu kia Kalaisi ke tonuhia ai, kae ‘ikai tonuhia ‘i he ngaahi ngāue: 20 Pea ‘oku ‘ikai ke mo‘ui ‘i he angahala, ‘akinautolu kuo fakatonuhia.

1 Pea hili ‘ae ta‘u ‘e hongofulu ma fā, pea u toe ‘alu hake ki Selūsalema mo Pānepasa, peau ‘ave ‘a Taitusi foki.
2 Na‘aku ‘alu hake ‘i hono fakahā mai, ‘o faka‘ilo atu kiate kinautolu ‘ae ongoongolelei ko ia ‘aia ‘oku ou malanga‘aki ki he ngaahi Senitaile, ka ‘i he fufū pe kiate kinautolu taki taha na‘e ongoongo, telia na‘a ‘iloange, ‘oku ou lele pe kuo u lele ta‘e‘aonga.
3 Pea ko Taitusi, ko e Kiliki, na‘e ‘iate au ia, na‘e ‘ikai si‘i te nau fekau ke kamu ia:

4 Pea koeʻuhi ko e kāinga loi naʻe omi fakafufū, ʻonau hū fakafufū mai ke mataki'i ʻetau tauʻatāina, ʻaia ʻoku tau maʻu ʻia Kalaisi Sisu, koeʻuhi ke nau fakapōpula'i ʻakitautolu:

5 Pea naʻe ʻikai si'i te mau fakavaivai ki ai ʻi ha feituʻulaʻā si'i ʻe taha; koeʻuhi ke ʻiate kimoutolu maʻuaipē ʻae moʻoni ʻoe ongoongolelei.

6 Pea koeʻuhi ko kinautolu naʻe lahi hake, (neongo ʻenau lahi, koeʻumaʻā ia kiate au: ʻoku ʻikai filifilimānako ʻae ʻOtua ki he tangata:) he ko kinautolu naʻe lahi, naʻe ʻikai te nau fakahā ha meʻa foʻou kiate au:

7 Kae kehe, ʻi heʻenau mamata kuo tuku kiate au ʻae ongoongolelei ki he taʻekamu, ʻo hangē *ko e tuku* kia Pita ʻaia ʻoe kamu;

8 (He ko ia naʻa ne ngāue mālohi ʻia Pita ki he ngāue fakaʻaposetolo ki he kamu, ko ia ia naʻe mālohi ʻiate au ki he kakai Senitaile:)

9 Pea kuo mamata ʻa Semisi, mo Kifasi, mo Sione, ʻakinautolu naʻe hangē ko e ngaahi pou, ki he ʻofa kuo foaki kiate au, naʻa nau tuku mai kiate au mo Pānepasa ʻae nima toʻomataʻu ʻoe feʻofoʻofani: ke ma *ʻalu* ki he kakai Senitaile, ka ko kinautolu ki he kamu.

10 ʻ*O nau pehē* pe, kema manatu ki he kakai masiva; ʻae meʻa ko ia foki naʻaku fie fai ki ai.

11 Pea ʻi he hoko ʻa Pita ki ʻAniteoke, naʻaku tuʻu hake ʻo valoki ia, koeʻuhi naʻe totonu hono valoki'i.

12 Koeʻuhi ʻi he teʻeki ai haʻu ʻae ni'ihi mei ʻa Semisi, naʻe kai fakataha ia mo e kakai Senitaile: ka ʻi heʻenau hoko mai, naʻe mahu'i ʻo ne fakamavae ia, ko e manavahē kiate kinautolu ʻoe kamu.

13 Pea fai mālualoi mo ia ʻa hono toe ʻoe kau Siu foki; ko ia naʻe ʻauhia ai foki ʻa Pānepasa ʻi heʻenau mālualoi.

14 Ka ʻi heʻeku mamata naʻe ʻikai te nau ʻaʻeva totonu, ʻo fakatatau ki he moʻoni ʻoe ongoongolelei, ne u pehē ai kia Pita, ʻi he ʻao ʻokinautolu kotoa pē, "Kapau ko koe, ko e Siu, ʻoku ke fai ʻo fakatatau ki he anga ʻoe kakai Senitaile, kae ʻikai hangē ko e kakai Siu, ko e hā ʻoku ke pule'i ai ʻae kakai Senitaile ke fai ʻo hangē ko e kakai Siu?"

15 Ko kitautolu ʻoku tupu ko e kakai Siu, ka ʻoku ʻikai ko e "kau angahala ʻae kakai Senitaile,"

16 ʻOku tau ʻilo ʻoku ʻikai fakatonuhia ha tangata ʻe he ngaahi ngāue ʻoe fono, ka ʻi he tui ʻa Sisu Kalaisi, kuo tau tui kia Sisu Kalaisi, koeʻuhi ke fakatonuhia ʻakitautolu ʻe he tui ʻa Kalaisi, kae ʻikai ʻi he ngaahi ngāue ʻoe fono: he ʻoku ʻikai fakatonuhia'i ha tokotaha ʻe he ngaahi ngāue ʻoe fono.

17 Pea ka lolotonga ʻetau kumi ke tau tonuhia meia Kalaisi, kuo ʻilo ʻakitautolu ko e kau angahala, pea kuo hoko ai ʻa Kalaisi ko e tauhi ʻoe angahala? ʻIkai ʻaupito.

18 He kapau ʻoku ou toe langaʻi ʻae ngaahi meʻa naʻaku fakaʻauha, ta ʻoku ou ngaohi au ko e angahala.
19 He ko e meʻa ʻi he fono kuo mate ai au ki he fono, koeʻuhi ke u moʻui ki he ʻOtua.
20 Kuo tutuki au ke mate ʻo hangē ko Kalaisi: ka ʻoku ou moʻui; ka ʻoku ʻikai ko au, ka ko Kalaisi ʻoku moʻui ʻiate au: pea ko ʻeku moʻui eni ʻi he kakano, ʻoku ou moʻui ʻi he tui ki he ʻAlo ʻoe ʻOtua, ʻaia naʻe ʻofa kiate au, ʻo ne foaki ia ʻe ia koeʻuhi ko au.
21 ʻOku ʻikai te u fakataʻeʻaonga ʻae ʻofa ʻae ʻOtua: he kapau ʻoku mei he fono ʻae fakatonuhia, pea tā kuo pekia taʻeʻaonga ʻa Kalaisi.

3

1 ʻOku neʻeke ha meʻa naʻa nau siʻaki ai ʻae tui, kae falala ki he fono? 6 Ko kinautolu ʻoku tui ʻoku fakatonuhiaʻi, 9 Pea tāpuekina fakataha mo ʻEpalahame. 10 ʻOku ne fakamoʻoni ia mei he meʻa kehekehe.

1 ʻAe kau Kalētia vale, ko hai kuo ne fakamatavalea ʻakimoutolu, koeʻuhi ke ʻoua naʻa mou talangofua ki he moʻoni, ʻakimoutolu naʻe fakahā tautonu ʻi homou ʻao ʻa Sisu Kalaisi mo hono tutuki ki he ʻakau?
2 Ko e meʻa ni pe ʻoku ou fie ʻilo ʻiate kimoutolu, naʻa mou maʻu ʻae Laumālie ʻi he ngaahi ngāue ʻoe fono, pe ʻi he fanongo ʻi he tui?
3 ʻOku pehē koā hoʻomou vale? Kuo mou kamata ʻi he Laumālie, pea kuo fakahaohaoa eni ʻakimoutolu ʻe he kakano?
4 Kuo mou kātaki taʻeʻaonga ʻae ngaahi meʻa lahi? ʻO kapau ʻoku kei taʻeʻaonga.
5 Ko ia ia kuo ne foaki kiate kimoutolu ʻae Laumālie, ʻo ne fai ʻae ngaahi meʻa mana kiate kimoutolu, *ʻoku ne fai ia* ʻi he ngaahi ngāue ʻoe fono, pe ʻi he fanongo ʻi he tui?
6 ʻO hangē ko e tui ʻa ʻEpalahame, ki he ʻOtua, "Pea naʻe lau ia kiate ia ko e māʻoniʻoni."
7 Ko ia ke mou ʻilo ko kinautolu ʻoku ʻi he tui, ko e fānau ʻakinautolu ʻa ʻEpalahame.
8 Pea ʻi he tomuʻa ʻilo ʻe he tohi, ʻe fakatonuhia ʻe he ʻOtua ʻae Senitaile ʻi he tui, naʻe malangaʻaki ʻae ongoongolelei ʻi muʻa kia ʻEpalahame, ʻo *ne pehē*, "'E monūʻia ʻiate koe ʻae ngaahi puleʻanga kotoa pē."
9 Ko ia ko kinautolu ʻoku ʻi he tui, ʻoku tāpuekina fakataha mo ʻEpalahame angatonu.
10 He ko kinautolu kotoa pē ʻoku ʻi he ngaahi ngāue ʻoe fono, ʻoku moʻulaloa ʻi he malaʻia: he kuo tohi, "'Oku malaʻia kotoa pē ʻoku ʻikai tuʻumaʻu aipē ʻi he ngaahi meʻa kotoa pē kuo tohi ʻi he tohi ʻoe fono ke fai ia."

11 Ka ʻoku ha māhina mai, ʻoku ʻikai ha taha ʻe fakatonuhia ʻe he fono ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua: koeʻuhi, "ʻE moʻui ʻae tonuhia ʻi he tui."
12 Pea ʻoku ʻikai mei he tui ʻae fono: ka, "Ko ia ia ʻoku ne fai ia ʻe moʻui ai."
13 Naʻe huhuʻi ʻakitautolu ʻe Kalaisi mei he malaʻia ʻoe fono, ko ʻene hoko ko e malaʻia koeʻuhi ko kitautolu: he kuo tohi, "ʻOku malaʻia kotoa pē ʻoku tautau ki he ʻakau:"
14 Koeʻuhi ke hoko ʻae tāpuaki ʻa ʻEpalahame ki he kakai Senitaile foki ʻia Sisu Kalaisi; pea ke maʻu ʻekitautolu ʻae talaʻofa ki he Laumālie ʻi he tui.
15 E kāinga, ʻoku ou lea ʻo taau pe mo e tangata; Kapau ko e fefuakavaʻaki ʻae tangata pe, ka kuo maʻu ia, ʻe ʻikai ha taha ʻe fakataʻeʻaonga ia, pe fakalahi ki ai.
16 Ko eni, naʻe fai ʻae ngaahi talaʻofa kia ʻEpalahame mo hono hako. ʻOku ʻikai pehē ʻe ia, Pea ki he "ngaahi hako," ʻo hangē ko e meʻa ʻi he tokolahi; kae hangē ko e meʻa ʻi he tokotaha pe, Pea ki ho "hako," pea ko Kalaisi ia.
17 Pea ko ʻeku lea eni, ko e fuakava ʻia Kalaisi, naʻe fakamoʻoni ki ai ʻi muʻa ʻe he ʻOtua, ʻoku ʻikai faʻa fai ʻe he fono ke fakaʻikaiʻi ia, koeʻuhi ke ne fakataʻeaongaʻi ʻae talaʻofa, he naʻe ki mui ia ʻi he taʻu ʻe fāngeau ma tolungofulu.
18 He kapau ʻoku mei he fono ʻae tofiʻa, ʻoku ʻikai ai ʻi he talaʻofa: ka naʻe foaki ia ʻe he ʻOtua kia ʻEpalahame ʻi he talaʻofa.
19 Pea tā koeʻumaʻā ʻae fono? Naʻe fakalahi ʻaki ia ko e meʻa ʻi he angahala, kaeʻoua ke hoko e talaʻofa; pea naʻe tauhi ia ʻe he kau ʻāngelo ki he nima ʻoe fakalaloa.
20 Ko eni, ʻoku ʻikai ai ha fakalaloa, koeʻuhi ko e tokotaha pe, ka ʻoku taha pe ʻae ʻOtua.
21 Pea ka ko ia, pea ʻoku kau kehe ʻae fono mo e ngaahi talaʻofa ʻae ʻOtua? ʻIkai ʻaupito: he ka ne fokotuʻu ha fono ʻe faʻa foaki ʻae moʻui, pehē ʻe hoko moʻoni ʻae fakatonuhia ʻi he fono ko ia.
22 Ka ʻoku fakahā ʻe he tohi kuo moʻulaloa kotoa pē ki he angahala, koeʻuhi ke foaki ai ʻae talaʻofa ʻi he tui, kia Sisu Kalaisi kiate kitautolu ʻoku tui.
23 Ka ʻi he teʻeki hoko mai ʻae tui, naʻe moʻua ʻakitautolu ʻo moʻulaloa ʻi he fono, ʻo moʻua ki he tui ʻaia ʻe toki fakahā ʻamui.
24 Pea ko ia ko hotau takiakiʻi ʻae fono kia Kalaisi, koeʻuhi ke fakatonuhia ʻakitautolu ʻe he tui.
25 Kae hili ʻae hoko mai ʻoe tui, ʻoku ʻikai te tau kei moʻulaloa ki ha takiaki.
26 He ko e fānau ʻae ʻOtua ʻakimoutolu kotoa pē ʻi he tui kia Kalaisi Sisu.
27 He ko kimoutolu kotoa pē kuo papitaiso kia Kalaisi, kuo mou ʻai ʻa Kalaisi.

28 Pea ʻoku ʻikai ai ha Siu pe Kiliki, ʻoku ʻikai ha pōpula pe ha tauʻatāina, ʻoku ʻikai ha tangata pe ha fefine: ka ʻoku mou taha pe kotoa pē ʻia Kalaisi Sisu.

29 Pea kapau ʻoku ʻa Kalaisi ʻakimoutolu, pea ta koe hako ʻo ʻEpalahame ʻakimoutolu, pea koe fānau hoko ʻo fakatatau mo e talaʻofa.

4

1 Naʻe moʻulaloa ki he fono ʻae kakai kotoa pē ʻo aʻu ki he hāʻele mai ʻa Kalaisi, ʻo hangē ʻoku moʻulaloa ʻae foha hoko kaeʻoua ke motuʻa. 5 Ka naʻe fakatauʻatāina ʻakitautolu ʻe Kalaisi mei he fono: 7 Ko ia ʻoku ʻikai ai ke tau kei tamaioʻeiki ki ai. 14 ʻOku manatu ʻe Paula ʻenau ʻuluaki ʻofa kiate ia, mo ʻene ʻofa ʻaʻana kiate kinautolu. 22 Pea ne fakahā ko e fānau ʻakitautolu ʻa ʻEpalahame mei he fefine tauʻatāina.

1 Ko eni, ʻoku ou pehē, Ko e foha hoko ʻi heʻene kei tamasiʻi, neongo ʻoku ʻeiki ia ki he meʻa kotoa pē, ʻoku ʻikai siʻi fai kehekehe ia mo e tamaioʻeiki;

2 Ka ʻoku moʻulaloa ia ki he kau takiaki mo e kau tauhi, kaeʻoua ke hokosia ʻae kuonga kuo kotofa ʻe he tamai.

3 ʻOku pehē pe ʻakitautolu, naʻa tau kei siʻi, pea tau nofo tokilalo ki he ngaahi ʻuluaki meʻa ʻoe māmani:

4 Ka ʻi he hokosia mai hono kakato ʻoe kuonga, naʻe tuku atu ai ʻe he ʻOtua hono ʻAlo, ke fanauʻi ʻe he fefine, pea fanauʻi ia ʻo moʻulaloa ʻi he fono,

5 Ke huhuʻi ʻakinautolu naʻe moʻulaloa ki he fono, koeʻuhi ke tau maʻu ai ʻae ohi ʻoe ngaahi foha.

6 Pea koeʻuhi ko e ngaahi foha ʻakimoutolu, kuo fekau atu ai ʻe he ʻOtua ʻae Laumālie ʻo hono ʻAlo ki homou loto, ʻoku tangi, "ʻAapa, Tamai."

7 Ko ia ʻoku ʻikai ai te ke kei tamaioʻeiki, ka ko e foha; pea kapau ko e foha, ko e foha hoko ʻoe ʻOtua ʻia Kalaisi.

8 Ka ʻi he kuonga ko ia naʻe ʻikai te mou ʻiloʻi ʻae ʻOtua, naʻa mou tauhi ʻakinautolu ʻaia ʻoku ʻikai siʻi ko e ʻotua moʻoni.

9 Ka ko eni, hili hoʻomou ʻilo ʻae ʻOtua, pe ko e ʻilo ʻakimoutolu ʻe he ʻOtua, ʻoku fēfē hoʻomou toe tafoki ki he ngaahi ʻuluaki meʻa vaivai mo masiva, ʻaia ʻoku mou holi ke mou toe pōpula ki ai?

10 ʻOku mou tauhi ʻae ngaahi ʻaho, mo e ngaahi māhina, mo e ngaahi faʻahitaʻu, mo e ngaahi taʻu.

11 ʻOku ou manavahē kiate kimoutolu, telia naʻa kuo taʻeʻaonga ʻeku ngāue kiate kimoutolu.

12 E kāinga, ʻoku ou fakakolekole kiate kimoutolu, ke mou hangē ko au; he ʻoku ou hangē ko kimoutolu: ʻoku ʻikai siʻi te mou fai ha kovi kiate au.

13 ʻOku mou ʻilo, naʻaku malangaʻaki ʻae ongoongolelei kiate
kimoutolu ʻi muʻa ʻi he sino vaivai.
14 Pea ko hoku ʻahiʻahi, ʻaia naʻe ʻi hoku sino, naʻe ʻikai te
mou fehiʻa pe siʻaki ai au; ka naʻa mou maʻu au ʻo hangē ko e
ʻāngelo ʻae ʻOtua, pea hangē ko Kalaisi Sisu.
15 Pea kofaʻā ai ʻae monūʻia naʻa mou lea ki ai? He ʻoku ou
fakamoʻoni kiate kimoutolu, ka ne faʻa fai, pehē, ne mou toʻo
mai homou mata, ke foaki kiate au.
16 Pea kuo u hoko au ko homou fili koā, ko e meʻa ʻi heʻeku
tala ʻae moʻoni kiate kimoutolu?
17 ʻOku nau ʻofa feinga kiate kimoutolu, ka ʻoku ʻikai lelei;
ʻio, ko honau loto ke fakamavae ʻakimoutolu, ka mou ʻofa
feinga pe kiate kinautolu.
18 Ka ʻoku lelei ke fai feinga maʻuaipē ʻi he meʻa lelei,
kaeʻoua naʻa ngata ʻi heʻeku ʻiate kimoutolu.
19 A ʻeku fānau siʻi, ʻaia ʻoku ou toe langā ai kaeʻoua ke tupu
ʻa Kalaisi ʻiate kimoutolu,
20 ʻAmusiaange eni kuo u ʻiate kimoutolu, pea ke u liliu hoku
leʻo; he ʻoku ou puputuʻu telia ʻakimoutolu.
21 Tala mai kiate au, ʻakimoutolu ʻoku holi ke mou
moʻulaloa ki he fono, ʻikai ʻoku mou fanongo ki he fono?
22 He kuo tohi, naʻe toko ua ʻae foha ʻo ʻEpalahame, ko e
tokotaha ʻi he fefine pōpula, pea ko e tokotaha ʻi he fefine
tauʻatāina.
23 Ka ko ia naʻe ʻoe fefine pōpula, naʻe tupu ia fakatangata
pe; ka ko ia ʻoe fefine tauʻatāina, naʻe ʻi he talaʻofa ia.
24 Ko e fakatātā ʻae ongo meʻa ko ia: he ko e fuakava eni ʻe
ua; ko e taha mei he moʻunga ko Sainai, ʻaia ʻoku fānau ki he
pōpula, ko Ekaa ia.
25 He ko e Ekaa ni, ko e moʻunga ko Sainai ia ʻi ʻAlepea, pea
ʻoku hangē ko Selūsalema ʻaia ʻoku ai ni, pea ʻoku pōpula ia mo
ʻene fānau.
26 Ka ko Selūsalema ʻoku ʻi ʻolunga, ʻoku tauʻatāina ia, ʻaia ko
e faʻē ʻatautolu kotoa pē.
27 He kuo tohi, "Fiefia, ʻa koe ko e paʻa, naʻe ʻikai ke fānau;
ke hiki ho leʻo ʻo kalanga, ʻa koe naʻe ʻikai ke langā he ʻoku
tokolahi ʻaupito ʻae fānau ʻo ia naʻe siʻaki ʻiate ia ʻoku ai hono
husepāniti."
28 Pea ko eni, ʻe kāinga, ko e fānau ʻae talaʻofa ʻakitautolu, ʻo
hangē ko ʻAisake.
29 Kae hangē ko ʻena, ko ia naʻe tupu fakatangata pe, naʻa ne
fakatanga ʻaia naʻe ʻoe Laumālie, pea ʻoku kei pehē ni.
30 Ka ko e hā ʻae lea ʻoe tohi? "Kapusi kituʻa ʻae fefine pōpula
mo ʻene tama: koeʻuhi ʻe ʻikai hoko fakataha ʻae tama ʻae
fefine pōpula mo e tama ʻae fefine ʻoku tauʻatāina."
31 Ko ia, ʻe kāinga, ʻoku ʻikai ko e fānau ʻakitautolu ʻae fefine
pōpula, ka ko e tauʻatāina.

5

1 ʻOku ne tokoni ke nau tuʻumaʻu ʻi heʻenau tauʻatāina, 3 Pea ʻoua te nau fai ʻae kamu: 13 Kae ʻofa muʻa, ʻaia ko e lahi ia ʻoe fono. 19 ʻOku ne lau fakalautelau ʻae ngaahi ngāue ʻoe kakano, 22 Mo e ngaahi fua ʻoe Laumālie Māʻoniʻoni, 25 Pea ne enginaki ke nau ʻaʻeva ʻi he Laumālie.

1 Ko ia, tuʻumaʻu ʻi he tauʻatāina ʻaia kuo fakatauʻatāina ai ʻakitautolu ʻe Kalaisi, pea ʻoua naʻa toe ʻefihia ʻi he haʻamonga ʻoe pōpula.

2 Vakai, ko au Paula, ʻoku ou tala kiate kimoutolu, kapau te mou kamu, ʻe ʻikai ʻaonga siʻi ʻa Kalaisi kiate kimoutolu.

3 He ʻoku ou toe fakapapau ki he tangata kotoa pē kuo kamu, ʻoku totonu ke ne fai ʻae fono kotoa pē.

4 Kuo fakataʻeʻaonga ʻa Kalaisi kiate kimoutolu, ʻakimoutolu kotoa pē kuo fakatonuhia ʻe he fono; kuo hinga ʻakimoutolu mei he ʻofa.

5 He ʻoku tau tatali ʻi he Laumālie ki he ʻamanaki lelei ʻoe fakatonuhia ʻi he tui.

6 He ʻoku ʻikai ʻaonga siʻi ʻia Kalaisi Sisu ʻae kamu, pe ʻae taʻekamu: ka ko e tui ʻoku ngāue ʻi he ʻofa.

7 Naʻa mou lele lelei; ko hai naʻa ne taʻofi ʻakimoutolu ke ʻoua naʻa mou talangofua ki he moʻoni?

8 ʻOku ʻikai meiate ia naʻa ne ui ʻakimoutolu ʻae tui ngofua ni.

9 "Ko e meʻa siʻi fakatupu ʻoku ne fakatupu ʻae takaonga kotoa."

10 ʻOku ou falala atu kiate kimoutolu ʻi he ʻEiki, ke ʻoua te mou loto kehe: ka ko ia ʻoku ne veuveuki ʻakimoutolu, ʻe fua pē ʻe ia hono tautea, neongo pe ko hai ia.

11 Pea ko au, ʻe kāinga, kapau ʻoku ou kei malangaʻaki ʻae kamu, ko e hā ʻoku kei fakatanga ai au? Ka ko ia, pea tā kuo ngata hono ongokovi ʻoe ʻakau ʻo *Kalaisi*.

12 ʻAmusiaange ʻeau kuo tuʻusi ʻakinautolu ʻoku veuveuki ʻakimoutolu.

13 He kuo ui ʻakimoutolu, ʻe kāinga, ki he tauʻatāina; kaeʻoua naʻa meʻa ngāueʻaki ʻae tauʻatāina ke fai fakakakano, kae fetauhiʻaki ʻakimoutolu ʻi he ʻofa.

14 He ʻoku fakamoʻoni ʻae fono kotoa pē ʻi he lea ko eni ʻe taha, "Ke ke ʻofa ki ho kaungāʻapi ʻo hangē pe ko koe."

15 Ka mou ka fetoutou feʻūʻuusiʻaki, mo fetoutou fefoloʻaki ʻakimoutolu, vakai telia naʻa mou fetoutou fefakaʻauhaʻaki pe ʻakimoutolu.

16 Ka ʻoku ou pehē, Mou ʻaʻeva ʻi he Laumālie, pea ʻe ʻikai te mou fai ai ki he holi ʻoe kakano.

17 He ʻoku holi tuʻu ʻae kakano ki he Laumālie, mo e Laumālie ki he kakano: pea ʻoku fai kehekehe ʻakinaua ni, ko e taha ki he taha: ko ia ʻoku ʻikai ai te mou faʻa fai ʻaia ʻoku mou loto ki ai.

18 Kapau ʻoku takiekina ʻakimoutolu ʻe he Laumālie, ʻoku ʻikai te mou moʻulaloa ki he fono.
19 Pea ʻoku hā mai ʻae ngaahi ngāue ʻae kakano, ko eni ia; Ko e tono fefine, mo e feʻauaki, mo e taʻemaʻa, mo e fakalielia,
20 Mo e tauhi tamapua, mo e fie mana, mo e taufehiʻa, mo e fekeʻikeʻi, mo e fefielahiʻaki, mo e lili, mo e feʻiteʻitani, mo e mavahevahe, mo e ngaahi hē,
21 Mo e femehekaʻaki, mo e fefakapoʻaki, mo e faʻa kona, mo e ngaahi kātoanga kai, mo e ngaahi meʻa pehē ni: ʻaia ʻoku ou tomuʻa tala ni kiate kimoutolu, ʻo hangē ko ʻeku tala ʻi he kuonga kuo hili, ko kinautolu ʻoku fai ʻae ngaahi meʻa pehē, ʻe ʻikai te nau lavaʻi ʻae puleʻanga ʻoe ʻOtua.
22 Ka ko e fua ʻoe Laumālie, ko e ʻofa, mo e fiefia, mo e melino, mo e kātaki fuoloa, mo e angavaivai, mo e angalelei, mo e tui,
23 Mo e angamalū, mo e taʻekona: pea ʻoku ʻikai ha fono ke taʻofi eni.
24 Pea ko kinautolu ʻoku ʻa Kalaisi, kuo nau tutuki ki he ʻakau ʻae kakano mo hono ngaahi ʻofa mo hono ngaahi holi.
25 Kapau ʻoku tau moʻui ʻi he Laumālie, ketau ʻaʻeva foki ʻi he Laumālie.
26 ʻOua naʻa tau holi ki he fakamālō launoa, ʻo fefakalotokoviʻaki pe ʻakitautolu, ʻo femehekaʻaki pe ʻakitautolu.

6

1 ʻOku ne ako ke nau ʻofa ki he kāinga kuo hekea, 2 Pea nau fetoutou fefuaʻaki honau ngaahi kavenga: 6 Ke nau ʻofa ki honau kau tauhi, 9 Pea ʻoua naʻa fiu ʻi he fai lelei. 12 ʻOku ne fakahā ʻae loto ʻokinautolu ʻoku malangaʻaki ʻae kamu. 14 ʻOku ʻikai polepole ʻa Paula ʻi ha meʻa ʻe taha, kae ʻi he ʻakau ʻo Kalaisi.

1 ʻE Kāinga, kapau ʻe moʻua ha tangata ʻi ha kovi, ko kimoutolu ʻoku fakalaumālie, fakamoʻui ia ʻi he loto angavaivai; mo ke tokangaʻi koe, telia naʻa fakatauveleʻi ko e foki.
2 Mou fetoutou fefuaʻaki hoʻomou kavenga, pea fakamoʻoni ai ki he fono ʻa Kalaisi.
3 He kapau ʻoku mahalo ʻe ha taha ko ha meʻa ia, ka ʻoku ʻikai, ʻoku ne kākaaʻi ʻe ia ia.
4 Kae tuku ke ʻahiʻahi ʻe he tangata taki taha ʻene ngāue ʻaʻana, pea te ne toki maʻu ai ʻae fiefia ʻiate ia pe, kae ʻikai ʻi ha taha kehe.
5 Koeʻuhi ʻe taki taha fua ʻene kavenga ʻaʻana.
6 Ko ia kuo akonekina ʻi he folofola, ke ne foaki ʻae meʻa ʻaonga kotoa pē kiate ia ʻoku akonaki.
7 ʻOua naʻa kākaaʻi ʻakimoutolu; ʻoku ʻikai faʻa kākaaʻi ʻae ʻOtua: he ko ia ʻoku tūtuuʻi ʻe he tangata, ko ia te ne utu foki.

8 He ko ia ʻoku tūtuuʻi ki hono kakano, te ne utu ʻi he kakano ʻae ʻauha; ka ko ia ʻoku tūtuuʻi ki he Laumālie, te ne utu ʻi he Laumālie ʻae moʻui taʻengata.
9 Pea ke ʻoua naʻa tau fiu ʻi he fai lelei: he te tau utu ʻi hono faʻahitaʻu totonu, ʻo kapau ʻe ʻikai te tau vaivai.
10 Ko ia, pea ʻi heʻetau maʻu ha faingamālie, ke tau fai lelei ki he kakai kotoa pē, kae ʻāsili pe kiate kinautolu ʻoku ʻi he fale ʻoe tui.
11 ʻOku mou mamata ki he tohi lahi kuo u tohi atu kiate kimoutolu ʻaki hoku nima ʻoʻoku.
12 Ko kinautolu ʻoku holi ke matamatalelei fakakakano pe, ʻoku nau fakaloto ʻi ʻakimoutolu ke mou kamu; telia naʻa fakatangaʻi ʻakinautolu koeʻuhi ko e ʻakau ʻo Kalaisi.
13 He ko kinautolu kuo kamu, ʻoku ʻikai te nau fai ki he fono; ka ʻoku nau holi ke mou kamu, koeʻuhi ke nau polepole ai ʻi homou kakano.
14 Kae mamaʻo mo au ʻae polepole, ka ʻi he ʻakau pe ʻo hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi, ʻaia kuo tutuki ai ke mate ʻa māmani kiate au, mo au ki māmani.
15 He ʻoku ʻikai ʻaonga siʻi ʻia Kalaisi Sisu ʻae kamu, pe ʻae taʻekamu, ka ko e fakafoʻou.
16 Pea ko kinautolu ʻoku ʻaʻeva ʻo taau mo e meʻa fua ni, ke ʻiate kinautolu ʻae monūʻia, mo e ʻaloʻofa, pea ki he ʻIsileli ʻoe ʻOtua.
17 Ke ngata mei heni, ke ʻoua naʻa fakamamahiʻi au ʻe ha taha: he ʻoku ou fua ʻi hoku sino ʻae ngaahi fakaʻilonga ʻoe ʻEiki ko Sisu.
18 ʻE kāinga, ke ʻi homou laumālie ʻae ʻofa ʻa hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi. ʻEmeni.

KO E TOHI ʻA PAULA KO E ʻAPOSETOLO KI HE KAKAI ʻEFESŌ

1 Hili ʻae fetapa ʻa Paula, 3 Mo e fakafetaʻi koeʻuhi ko e kau lotu ʻi ʻEfesō, 4 Pea ne lea ki hono fili ʻakitautolu, 6 Mo e ohi ʻakitautolu ʻi he ʻofa, 11 ʻAia ko e tuʻunga moʻoni mo totonu ʻoe moʻui ki he tangata. 13 Pea koeʻuhi ʻoku ʻikai ke faʻa tatae hono māʻolunga ʻoe meʻa fufū ni, 16 ʻOku ne hū ke nau lavaʻi 18 Hono ʻilo moʻoni, 20 Mo hono maʻu lelei ʻo ia ʻia Kalaisi.

1 Ko au Paula, ko e ʻaposetolo ʻa Sisu Kalaisi ʻi he finangalo ʻoe ʻOtua, ki he kāinga māʻoniʻoni ʻoku ʻi ʻEfesō, pea ki he kakai tui ʻia Kalaisi Sisu:

2 Ke ʻiate kimoutolu ʻae kelesi, mo e melino, mei he ʻOtua ko e tau Tamai, pea mei he ʻEiki ko Sisu Kalaisi.

3 Fakafetaʻi ki he ʻOtua ko e Tamai ʻa hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi, ʻaia kuo ne tāpuaki ʻaki ʻakitautolu ʻae ngaahi tāpuaki fakalaumālie kotoa pē ʻi he ngaahi potu fakalangi ʻia Kalaisi:

4 ʻO fakatatau ki heʻene fili ʻakitautolu ʻiate ia ʻi he teʻeki ai fakatupu ʻa māmani, koeʻuhi ke tau māʻoniʻoni mo taʻehalaia ʻi hono ʻao ʻi he ʻofa:

5 ʻAia naʻa ne tuʻutuʻuni ʻakitautolu ki he ʻohia ʻoe fānau kiate ia ʻia Sisu Kalaisi, ʻo fakatatau ki he angaʻofa ʻo hono finangalo,

6 Ke ai ha fakafetaʻi ʻi heʻene ʻofa ongoongolelei, ʻaia kuo ne maʻu ai ʻakitautolu ʻi he ʻOfeina.

7 ʻAia ʻoku tau maʻu ai ʻae huhuʻi hono taʻataʻa, ko e fakamolemole ʻoe ngaahi angahala, ʻo fakatatau mo hono lahi ʻaupito ʻo ʻene ʻofa;

8 ʻAia kuo ne fonu lahi ʻaupito ai kiate kitautolu, ʻi he poto kotoa pē mo e ʻiloʻilo;

9 ʻI he fakaʻilo kiate kitautolu ʻae meʻa fakalilolilo ʻo hono finangalo, ʻo fakatatau mo e angaʻofa ʻaʻana, ʻaia naʻa ne tuʻutuʻuni ʻiate ia pe:

10 Koeʻuhi ʻi he kakato ʻoe ngaahi kuonga naʻa ne tuʻutuʻuni, ke ne fakakātoa fakataha ʻae meʻa kotoa pē ʻia Kalaisi, ʻae meʻa ʻoku ʻi he langi, mo ia ʻoku ʻi māmani; ʻio, ʻiate ia:

11 ʻAia kuo mau maʻu ai foki ʻae tofiʻa, he kuo ne tuʻutuʻuni ʻakimautolu ʻo fakatatau ki he faʻiteliha ʻo ia ʻoku fai ʻae ngaahi meʻa kotoa pē ʻo fakatatau ki he poto ʻo hono finangalo:

12 Koeʻuhi ke ongoongolelei ʻene angalelei ʻiate kimautolu naʻe tomuʻa falala kia Kalaisi,

13 Mo kimoutolu foki, ʻi he hili hoʻomou fanongo ki he folofola ʻoe moʻoni, ko e ongoongolelei ʻo homou fakamoʻui:

ʻaia foki ʻi hoʻomou tui, naʻe fakaʻilonga ʻaki ʻakimoutolu ʻae Laumālie Māʻoniʻoni ʻoe talaʻofa,
14 ʻAia ko e fakamoʻoni ia ʻo hotau tofiʻa, kaeʻoua ke huhuʻi ʻae tofiʻa kuo fakatau, ke fakaongolelei ai ʻene angalelei.
15 Pea ko au foki, hili ʻeku fanongo ki hoʻomou tui ki he ʻEiki ko Sisu, mo e ʻofa ki he kāinga māʻoniʻoni kotoa pē,
16 ʻOku ʻikai tuku ʻeku ʻatu ʻae fakafetaʻi koeʻuhi ko kimoutolu, ʻo takua ʻakimoutolu ʻi heʻeku ngaahi lotu;
17 Koeʻuhi ke tuku kiate kimoutolu ʻe he ʻOtua ʻo hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi, ko e Tamai ʻoe nāunau, ʻae laumālie ʻoe poto mo e fakahā ʻi he faʻa ʻiloʻi ia;
18 ʻI he fakamaama ʻae mata ʻo homou loto; koeʻuhi ke mou ʻilo ai, pe ko e hā ʻae ʻamanaki lelei ʻo ʻene ui, pea ko e hā ʻae koloa ʻoe lelei ʻo hono tofiʻa ʻi he kāinga māʻoniʻoni,
19 Pea ko e hā hono lahi fakamanavahē ʻo ʻene mālohi kiate kitautolu ʻoku tui, ʻo fakatatau ki he ngāue ʻa hono māfimafi lahi ʻaupito,
20 ʻAia naʻa ne fai kia Kalaisi, ʻi heʻene fokotuʻu hake ia mei he pekia, ʻo ne fakanofo ia ki hono nima toʻomataʻu ʻi he ngaahi potu fakalangi,
21 ʻO māʻolunga lahi ʻaupito ʻi he ngaahi pule kotoa pē, mo e mālohi, mo e māfimafi, mo e ʻeikiʻanga mo e hingoa kotoa pē ʻoku ui ʻaki, ʻikai ʻi he māmani pe, ka ʻi he maama ko ia foki ʻe hoko:
22 Pea kuo tuku ʻe ia ʻae ngaahi meʻa kotoa pē ki hono lalo vaʻe, pea fakanofo ia ko e ʻulu ki he ngaahi meʻa kotoa pē ki hono siasi,
23 ʻAia ko hono sino, ko e fonu ʻo ia ʻoku ne fakafonu kotoa pē ʻi he meʻa kotoa pē.

2

1 ʻOku ne fakatatau ʻetau motuʻa anga, mo ia kuo tau maʻu ʻi he ʻaloʻofa: 10 ʻOku ne fakahā ʻae fakatupu foʻou ʻakitautolu ki he ngaahi ngāue lelei: 13 ʻI he ʻomi ʻakitautolu ke ofi ʻia Kalaisi, ke ʻoua naʻa tau moʻui ʻo hangē ko e kakai Senitaile, mo e kakai muli ʻi he ngaahi ʻaho kuo hili. 19 He ko e kaunga kolo mo e kakai māʻoniʻoni, ʻae fānau ʻae ʻOtua.

1 Pea ko kimoutolu, naʻa mou mate ʻi he ngaahi talangataʻa mo e angahala;
2 ʻAia naʻa mou ʻaʻeva ai ʻi muʻa ʻo fakatatau ki he ʻalunga ʻoe māmani, ʻo taau mo e ʻeiki ʻoe mālohi ʻoe ʻatā, ʻae laumālie ʻoku ngāue ni ʻi he fānau talangataʻa:
3 ʻAia naʻa tau fai fakataha ai kotoa pē ʻi muʻa, ʻi he ngaahi holi kovi ʻa hotau kakano, ʻo fai ki he ngaahi holi ʻoe kakano mo e loto; pea ʻi he ʻulungāanga ko e fānau ʻoe houhau, ʻo hangē ko e kakai kotoa pē.

4 Ka ko e ʻOtua, ʻaia ʻoku mohu ʻaloʻofa, ʻi heʻene ʻofa lahi naʻa
ne ʻofeina ai ʻakitautolu,
5 ʻIo, lolotonga ʻetau mate ʻi he ngaahi angahala, kuo ne
fakamoʻui ʻakitautolu fakataha mo Kalaisi, (kuo mou moʻui ʻi
he ʻofa;)
6 Pea kuo ne fokotuʻu hake fakataha, ʻo ne fakanofo
ʻakitautolu ʻi he ngaahi potu fakalangi ʻia Kalaisi Sisu:
7 Koeʻuhi ʻi he ngaahi kuonga ʻe haʻu ke ne fakahā hono lahi
ʻaupito ʻaupito ʻo ʻene ʻofa ʻi heʻene angalelei kiate kitautolu ʻia
Kalaisi Sisu.
8 He ʻoku mou moʻui ʻi he ʻofa pe ʻi he tui; pea ʻoku ʻikai
meiate kimoutolu ia: ka ko e foaki ʻae ʻOtua:
9 ʻOku ʻikai ʻi he ngaahi ngāue, telia naʻa polepole ai ha
tangata.
10 He ko ʻene ngāue ʻakitautolu, kuo fakatupu ʻia Kalaisi Sisu
ki he ngaahi ngāue lelei, ʻaia kuo tomuʻa tuʻutuʻuni ʻe he ʻOtua
ke ʻaʻeva ai ʻakitautolu.
11 Ko ia manatu, ko e Senitaile fakakakano ʻakimoutolu ʻi
muʻa, naʻe ui "ko e Taʻekamu" ʻe ia ʻoku ui ko e Kamu, ʻi he
kakano, naʻe fai ʻe he nima;
12 Koeʻuhi ʻi he kuonga ko ia naʻa mou masiva Kalaisi ai, ko
e ʻāuhe ʻakimoutolu mei he puleʻanga ʻo ʻIsileli, mo e kau muli
ki he ngaahi fuakava ʻoe talaʻofa, ʻo taʻehaʻamanakilelei, pea
taʻemaʻu ʻae ʻOtua ʻi māmani:
13 Ka ko eni, ko e meʻa ʻia Kalaisi Sisu, ko kimoutolu naʻe
mamaʻo atu ʻi muʻa, kuo fakaofi ʻi he taʻataʻa ʻo Kalaisi.
14 He ko hotau melinoʻanga ia, ʻaia kuo ne ngaohi ʻae ua ke
taha pe, pea kuo ne holoki hifo ʻae ʻā vahevahe ʻi loto;
15 Pea kuo ne ikuna ʻi hono sino ʻae taufehiʻa, ʻio, ʻae fono ʻoe
ngaahi fekau *naʻe tuʻu* ʻi he ngaahi tuʻutuʻuni; ke ne fakatupu
ʻiate ia ʻi he ua ʻae tangata foʻou pe taha, pea fakamelino ai;
16 Pea koeʻuhi ke fakalelei fakatouʻosi pe ki he ʻOtua ʻi
he sino pe taha ʻi he ʻakau, kuo ʻosi ʻene tāmateʻi ʻaki ia ʻae
taufehiʻa:
17 Pea haʻu ʻo malangaʻaki ʻae melino kiate kimoutolu naʻe
mamaʻo atu, pea kiate kinautolu naʻe ofi.
18 He ko e meʻa ʻiate ia ʻoku tau maʻu fakatouʻosi ʻae
hokoʻanga ʻi he Laumālie pe taha ki he Tamai.
19 Pea ko eni, ʻoku ʻikai ai ko e kau muli mo e kau ʻāunofo
ʻakimoutolu, ka ko e kaunga kolo mo e kāinga māʻoniʻoni, pea
mo e fale ʻoe ʻOtua.
20 Pea kuo fokotuʻu ki he tuʻunga ʻae kau aposetolo mo e kau
palofita, ko hono fuʻu *maka* tuliki ʻa Sisu Kalaisi pe;
21 ʻAia ʻoku fehokotaki lelei ai ʻae fale kotoa, pea tupu ia ko
e fale māʻoniʻoni ki he ʻEiki:
22 ʻAia kuo langa fakataha ai foki ʻakimoutolu, ko e
nofoʻanga ʻoe ʻOtua ʻi he Laumālie.

3

3 Ko e meʻa fakalilolilo, 6 ʻAia ko e pehē ʻe fakamoʻui ʻae kakai Senitaile, 3 Naʻe fakaʻilo ia kia Paula ʻi he fakahā: 8 Pea ne foaki kiate ia ʻae ʻofa, ke ne malangaʻaki ia. 13 ʻOku ne tala ke ʻoua te nau vaivai koeʻuhi ko ʻene mamahi ʻaʻana, 14 Pea ʻoku ne hū ke nau ʻilo ʻae ʻofa lahi ʻa Kalaisi kiate kinautolu.

1 Pea koeʻuhi ko e meʻa ni, ko au Paula, ko e pōpula ʻa Sisu Kalaisi koeʻuhi ko kimoutolu Senitaile,

2 (He kuo mou fanongo ki he lakanga ʻi he ʻofa ʻae ʻOtua, ʻaia kuo foaki kiate au koeʻuhi ko kimoutolu:

3 Koeʻuhi naʻe fakaʻilo ʻe ia ʻi he fakahā kiate au ʻae meʻa fakalilolilo; ʻo hangē ko ia ne u tohi siʻi ki ai ʻi muʻa,

4 ʻAia, ʻoka mou ka lau, te mou ʻilo ʻeku poto ʻi he meʻa fakalilolilo ʻa Kalaisi)

5 ʻAia naʻe ʻikai fakaʻilo ʻi he ngaahi kuonga ʻi muʻa ki he ngaahi foha ʻoe tangata, ʻo hangē ko hono fakahā eni ʻe he Laumālie ki heʻene kau ʻaposetolo māʻoniʻoni mo e kau palōfita;

6 Koeʻuhi ke kaunga hoko ʻae kakai Senitaile, pea ʻi he sino pe taha, pea kau ʻi heʻene talaʻofa ʻia Kalaisi ʻi he ongoongolelei:

7 ʻAia naʻe fakanofo au ko e faifekau ʻo ia, ʻo fakatatau ki he foaki ʻofa ʻae ʻOtua, naʻe foaki kiate au ʻi he ngāue mālohi ʻo ʻene māfimafi.

8 Ko e siʻi hifo taha pe au ʻi he kāinga māʻoniʻoni kotoa pē ʻoku siʻi, ka kuo foaki ʻae ʻofa ni kiate au, koeʻuhi ke u malangaʻaki ki he ngaahi Senitaile ʻae koloa taʻefaʻahakule ʻa Kalaisi;

9 Pea ke fakaʻilo ki he kakai kotoa pē, ʻae feohi ʻoe meʻa fakalilolilo, ʻaia naʻe lilo ʻi he ʻOtua, ʻaia naʻa ne fakatupu ʻae meʻa kotoa pē ia Sisu Kalaisi, talu mei he kamataʻanga ʻo māmani:

10 Koeʻuhi ke fakahā atu eni ʻe he siasi, ʻi he ngaahi meʻa kehekehe, ʻae poto ʻoe ʻOtua ki he ngaahi pule mo e ngaahi mālohi ʻi he ngaahi potu fakalangi,

11 ʻO fakatatau ki he tuʻutuʻuni ʻi muʻa ʻi muʻa, ʻaia naʻa ne tuʻutuʻuni ʻia Kalaisi Sisu ko hotau ʻEiki:

12 ʻAia ʻoku ʻapaʻapangofua ai ʻetau hū mālohi atu ʻi he tui kiate ia.

13 Ko ia ʻoku ou holi ke ʻoua naʻa mou loto foʻi ʻi heʻeku ngaahi mamahi koeʻuhi ko kimoutolu, ʻaia ko homou fiefiaʻanga.

14 Ko e meʻa ko ia ʻoku ou peluki ai hoku tui ki he Tamai ʻa hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi,

15 ʻAia ʻoku ui mei ai ʻae fānau kotoa pē ʻi he langi mo māmani,

16 Koeʻuhi ke ne foaki kiate kimoutolu, ʻo fakatatau mo hono lahi ʻaupito ʻo ʻene lelei, ke fakamālohi ʻakimoutolu ʻaki ʻae mālohi ʻi hono Laumālie ʻi he tangata ʻi loto;

17 Koeʻuhi ke nofoʻia homou loto ʻe Kalaisi ʻi he tui; kae aka
ʻakimoutolu mo tuʻumaʻu ʻi he ʻofa,
18 Ke mou mafai ke ʻilo fakataha mo e kāinga māʻoniʻoni
kotoa pē, hono māukupu, mo hono lōloa, mo hono loloto, mo
hono māʻolunga;
19 Pea ke ʻilo ʻae ʻofa ʻa Kalaisi, ʻaia ʻoku lahi hake ʻi he faʻa
ʻilo, pea ke fakafonu ʻakimoutolu ʻaki ʻae fonu kotoa pē ʻoe
ʻOtua.
20 Pea ko eni, ke ʻiate ia ʻaia ʻoku mafai ke fai lahi hake
ʻaupito ʻaupito ʻi he meʻa kotoa pē te tau kolea pe mahalo ki
ai, ʻo fakatatau ki he mālohi ʻaia ʻoku ngāue ʻiate kitautolu,
21 Ke ʻiate ia ʻae ongoongolelei ʻi he siasi ʻia Kalaisi Sisu, ʻi he
ngaahi kuonga kotoa pē, ʻo taʻengata pea taʻengata. ʻEmeni.

4

*1 ʻOku ne ako ke nau uouangataha, 7 Pea ne fakahā ʻoku
foaki ai ʻe he ʻOtua ʻae ngaahi foaki kehekehe, 13 Ke langa ʻaki
hake hono siasi, pea tupu hake kia Kalaisi. 18 ʻOku ne valokiʻi
ʻakinautolu mei he ngāue ʻuli ʻae kakai Senitaile, 24 Pea hē ai ʻae
tangata foʻou, 25 Ke liʻaki ʻae loi, pea mo e lea ʻuli kotoa pē.*

1 Pea ko eni, ko au ko e pōpula ʻae ʻEiki, ʻoku ou kole kiate
kimoutolu, ke mou ʻaʻeva ʻo taau mo e ui ʻaia kuo uiuiʻi ʻaki
ʻakimoutolu,
2 ʻI he angavaivai kotoa pē mo e angamalū, mo e kātaki
fuoloa, ʻo fekātakiʻaki ʻi he ʻofa;
3 ʻO ʻahiʻahi lahi ke tauhi ʻae feʻofoʻofani ʻoe Laumālie ʻi he
noʻo ʻoe melino.
4 ʻOku taha pe ʻae sino pea taha ʻae Laumālie, ʻio, ʻo hangē
kuo ui ʻakimoutolu ki he ʻamanaki lelei pe taha ʻo homou
uiuiʻi;
5 Ko e ʻEiki pe taha, ko e tui pe taha, ko e papitaiso pe taha,
6 Ko e ʻOtua pe taha mo e Tamai ʻatautolu kotoa pē, ʻaia ʻoku
māʻolunga he meʻa kotoa pē, pea ʻi he meʻa kotoa pē, pea ʻoku
nofoʻia ʻakimoutolu kotoa pē.
7 Ka kuo foaki kiate kitautolu taki taha kotoa pē ʻae ʻofa, ʻo
fakatatau ki hono lahi ʻoe foaki ʻa Kalaisi.
8 Ko ia ʻoku ne pehē ai, "ʻI heʻene ʻalu hake ki ʻolunga, naʻa
ne taki pōpula ʻae fakapōpula, ʻo ne ʻatu ʻae ngaahi foaki ki he
kakai."
9 (Pea ko ʻene "ʻalu hake," ko e hā ia ka koeʻuhi naʻe tomuʻa
ʻalu hifo ia ki he ngaahi potu ʻi mama ki lalo ni?
10 Ko ia naʻa ne ʻalu hifo, ko ia ia foki naʻa ne ʻalu hake ʻo
māʻolunga lahi ʻaupito ʻi he ngaahi langi kotoa pē, koeʻuhi ke
ne fakafonu ʻae ngaahi meʻa kotoa pē.)
11 Pea "naʻa ne foaki ʻae niʻihi," ko e kau ʻaposetolo; mo e
niʻihi, ko e kau palōfita; mo e niʻihi, ko e kau ʻevangeliō; mo e
niʻihi, ko e kau faifekau mo e kau akonaki;

12 Ko hono fakahaohaoa ʻoe kakai māʻoniʻoni, mo e ngāue
fakafaifekau, ke langa hake ʻae sino ʻo Kalaisi:
13 Kae ʻoua ke tau hoko kotoa pē ki he fakataha ʻi he tui,
pea mo e ʻiloʻi ʻoe ʻAlo ʻoe ʻOtua, ki he tangata haohaoa, ki he
fuofua ʻo hono lahi ʻoe fonu ʻo Kalaisi:
14 Koeʻuhi ke ʻoua naʻa tau kei fakatamaiki, ʻo feliliʻaki, mo
feʻaveʻaki fano ʻe he matangi ʻoe akonaki kotoa pē, ʻi he poto
kākā ʻoe tangata, mo e poto ʻi he fiemuʻa, ʻaia ʻoku nau toka
tataʻo ai ke kākaaʻi;
15 Kae lea ʻaki ʻae moʻoni ʻi he ʻofa, pea tupu hake ʻiate ia, ʻaia
ko Kalaisi ko e ʻulu, ʻi he meʻa kotoa pē:
16 ʻAia ʻoku fakahokohoko ai ʻae sino kotoa, pea fakataha ʻi
he meʻa ʻoku tokoni ʻaki ʻe he kupu kotoa pē, ʻo fakatatau ki
hono faʻa fai ʻi he fua ʻoe potu kotoa pē, ʻoku tupulaki ai ʻae
sino, pea langa hake ia ʻi he ʻofa.
17 Pea ko e meʻa ni, ʻoku ou tala mo fakapapau ʻi he ʻEiki, ke
ʻoua te mou kei ʻaʻeva ʻo hangē ko e ʻaʻeva ʻae Senitaile kehe, ʻi
he vale ʻo honau loto,
18 Kuo fakapoʻuli honau loto, kuo fakamavaheʻi mei he
moʻui fakaʻotua, ʻi he vale ʻoku ʻiate kinautolu, ko e meʻa ʻi he
fefeka ʻo honau loto:
19 ʻAkinautolu ʻoku taʻeongoʻi, kuo nau tukuange
ʻakinautolu ki he anga fakalielia, ke fai ʻae meʻa ʻuli kotoa
pē ʻi he fiefie fai.
20 Ka kuo ʻikai pehē hono akonekina ʻakimoutolu meia
Kalaisi;
21 He kuo fanongo ʻakimoutolu kiate ia, pea kuo akonekina
ʻakimoutolu meiate ia, ʻo fakatatau ki he moʻoni ʻoku ʻia Sisu:
22 Pea ko e meʻa ʻi he ʻulungāanga motuʻa, ke mou siʻaki ʻae
tangata motuʻa, ʻaia ʻoku fakalielia, pea tatau mo e ngaahi holi
kovi fakakākā;
23 Pea ke fakafoʻou ʻakimoutolu ʻi he tefito ʻo homou loto;
24 Pea ke ʻai ʻekimoutolu ʻae tangata foʻou, ʻaia ʻoku fakatupu
ke tatau mo e ʻOtua ʻi he angatonu mo e māʻoniʻoni moʻoni.
25 Ko ia ke liʻaki ʻae loi, kae taki taha lea ʻaki ʻae moʻoni ki
hono kaungāʻapi: he ʻoku tau fekupuʻaki ʻakitautolu.
26 Ke mou ʻita, kae ʻalu hifo ʻae laʻā mo hoʻomou ʻita:
27 Pea ʻoua naʻa fakaʻataʻatā ki he tēvolo.
28 Ko ia ia naʻe kaihaʻa, ke ʻoua ʻe toe kaihaʻa: ka ne ngāue
muʻa, ʻo fai ʻaki hono nima ʻae meʻa ʻoku lelei, koeʻuhi ke ne
maʻu ke foaki kiate ia ʻoku masiva.
29 Ke ʻoua naʻa haʻu ha talanoa ʻuli mei homou ngutu, ka ko
ia ʻoku lelei ʻo ʻaonga ke langaʻaki hake, koeʻuhi ke tupu ai ʻae
tokoni ki he kau fanongo.
30 Pea ʻoua naʻa fakamamahi ki he Laumālie Māʻoniʻoni ʻoe
ʻOtua, ʻaia kuo silaʻi ʻaki ʻakimoutolu ki he ʻaho ʻoe huhuʻi.

31 Tuku ke mamaʻo ʻiate kimoutolu ʻae loto kovi kotoa pē,
mo e ʻita, mo e lili, mo e feʻioho ʻaki, mo e lea fakakovi, mo e
fakafasifasi kotoa pē:
32 Kae feangalelei ʻaki ʻakimoutolu kiate kimoutolu, ʻo man-
avaʻofa, ʻo fefakamolemoleʻaki ʻakimoutolu, ʻo hangē ko e
fakamolemolea ʻakimoutolu ʻe he ʻOtua koeʻuhi ko Kalaisi.

5

2 Ko e ngaahi akonaki, ki he ʻofa, 3 Ki he puna mei he feʻauaki,
4 Mo e ngāue ʻuli kotoa pē. 6 Ke ʻoua naʻa nau kaumeʻa mo
e angahala, 15 Ke nau ʻaʻeva fakaʻehiʻehi, 18 Ke nau fonu ʻi
he Laumālie. 22 ʻOku ne fakahā ʻenau ngāue taki taha, ke
talangofua ʻae kau fefine ki honau ʻunoho, 25 Pea totonu ke ʻofa
ʻae kau tangata ki honau ʻunoho, 32 ʻO hangē ko e fai ʻe Kalaisi
ki hono siasi.

1 Ko ia ke faʻifaʻitaki ʻakimoutolu ki he ʻOtua, ʻo taau mo e
fānau ʻofeina;
2 Pea ʻaʻeva ʻi he ʻofa, ʻo hangē ko e ʻofeina ʻakitautolu ʻe
Kalaisi, ʻo ne foaki ia koeʻuhi ko kitautolu ko e hifo mo e
feilaulau ki he ʻOtua ko e meʻa namu kakala.
3 Ka ko e feʻauaki, mo e ʻuli kotoa pē, mo e manumanu, ke
ʻoua naʻa lea tuʻo taha ki ai ʻiate kimoutolu, ʻo hangē ko ia ʻoku
taau mo e kāinga māʻoniʻoni;
4 Pea ko e fakalielia, mo e talanoa launoa, mo e fiengutuhua,
ʻaia ʻoku ʻikai lelei: kae lelei lahi ʻae fakafetaʻi.
5 He ʻoku mou ʻilo eni, ʻoku ʻikai ha feʻauaki, pe ha taha ʻuli,
pe ha tangata manumanu, ʻaia ko e tauhi tamapua, te ne maʻu
ha tofiʻa ʻi he puleʻanga ʻo Kalaisi mo e ʻOtua.
6 ʻOua naʻa kākaaʻi ʻakimoutolu ʻe ha tokotaha ʻaki ʻae ngaahi
lea launoa: he koeʻuhi ko e ngaahi meʻa ni ʻoku hoko ai ʻae
houhau ʻoe ʻOtua ki he fānau talangataʻa.
7 Ko ia ke ʻoua naʻa mou kau fakataha mo kinautolu.
8 He naʻa mou fakapoʻuli ʻi muʻa, ka kuo mou māmangia eni
ʻi he ʻEiki: mou ʻaʻeva ʻo taau mo e fānau ʻoe maama:
9 (He ko e fua ʻoe Laumālie ʻoku ʻi he ngaahi angalelei kotoa
pē mo e māʻoniʻoni mo e moʻoni:)
10 ʻO ʻilo ai ʻaia ʻoku lelei ki he ʻEiki.
11 Pea ʻoua naʻa mou kau ʻi he ngaahi ngāue taʻefua ʻoe
fakapoʻuli, ka mou valokiʻi muʻa ia.
12 He ko e meʻa fakamā ke lea ki he ngaahi meʻa ʻoku fai
ʻekinautolu ʻi he fufū.
13 Ka ko e ngaahi meʻa kotoa pē kuo hā kuo fakahā ia ʻe he
maama: he ko ia kotoa pē ʻoku fakahā, ko e maama ia.
14 Ko ia ʻoku pehē ʻe ia, "ʻĀ, ʻa koe ʻoku mohe, pea tuʻu hake
mei he mate, pea ʻe foaki ʻe Kalaisi ʻae maama kiate koe."
15 Ko ia mou vakai ke mou ʻaʻeva fakaʻehiʻehi, ʻikai hangē ko
e kau vale, kae hangē ko e poto,

16 ʻO ngāueʻaki ʻae kuonga ke lelei, koeʻuhi ʻoku kovi ʻae
ngaahi ʻaho.
17 Ko ia ke ʻoua naʻa mou taʻepoto, ka mou ʻilo pe ko e hā ʻae
finangalo ʻoe ʻEiki.
18 Pea ʻoua naʻa konā ʻi he uaine, ʻaia ʻoku tupu ai ʻae
fakalielia; ka ke fonu ʻakimoutolu ʻi he Laumālie;
19 ʻO fealēleaʻaki ʻakimoutolu ʻi he ngaahi saame, mo e himi,
mo e hiva fakalaumālie, ʻo hiva ke ʻai ʻae mālie ʻi homou loto ki
he ʻEiki;
20 ʻO ʻatu ʻae fakafetaʻi maʻuaipē ʻi he ngaahi meʻa kotoa pē
ki he ʻOtua ko e Tamai ʻi he huafa ʻo hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi;
21 ʻO fefakavaivaiʻaki ʻakimoutolu kiate kimoutolu ʻi he
manavahē ki he ʻOtua.
22 ʻAe kau fefine, mou fakavaivai ʻakimoutolu ki homou
husepāniti ʻomoutolu, ʻo hangē ki he ʻEiki.
23 He ko e ʻulu ʻoe fefine ʻae husepāniti, ʻio, ʻo hangē ko e ʻulu
ʻa Kalaisi ki he siasi: pea ko e fakamoʻui ia ʻoe sino.
24 Ko ia ʻo hangē ʻoku anganofo ʻae siasi kia Kalaisi, ke pehē
ʻae kau fefine ki honau husepāniti ʻonautolu ʻi he meʻa kotoa
pē.
25 ʻAe kau tangata, mou ʻofa ki homou uaifi, ʻo hangē ko e
ʻofa ʻa Kalaisi ki he siasi, ʻo ne foaki ia koeʻuhi ko ia;
26 Koeʻuhi ke ne fakatapui mo fakamaʻa ia ʻi he fufulu ʻoe vai
ʻi he folofola,
27 Koeʻuhi ke ne ʻatu ia kiate ia ko e siasi kuo teunga lahi,
pea ʻikai hano ʻila, pe ha feʻufeʻu, pe ha meʻa pehē ʻe taha; ka
koeʻuhi ke māʻoniʻoni pea taʻehanomele.
28 ʻOku totonu ke ʻofa ʻae kau tangata ki honau uaifi ʻo hangē
ko honau sino ʻonautolu, Ko ia ʻoku ʻofa ki hono uaifi, ʻoku ʻofa
ia kiate ia.
29 He ʻoku teʻeki ha tangata ʻe fehiʻa ki hono sino ʻoʻona; ka
ʻoku fafanga ʻo fakamoʻui ia, ʻo hangē ko e ʻEiki ki he siasi:
30 He ko e ngaahi kupu ʻakitautolu ʻo hono sino, ʻo hono
kakano, mo hono hui.
31 "Ko e meʻa ni ʻe tukuange ai ʻe he tangata ʻa ʻene tamai
mo ʻene faʻē, pea hoko ia ki hono uaifi, pea ʻe kakano taha pe
ʻakinaua."
32 Ko e meʻa fakalilolilo lahi eni: ka ʻoku kau ʻeku lea kia
Kalaisi mo e siasi.
33 Ka mou taki taha ʻofa ʻae tangata ki hono uaifi ʻo hangē pe
ko ia; pea ke fakaʻapaʻapa ʻae fefine foki ki hono husepāniti.

6

*1 Ko e anga ʻoku totonu ke fai ʻe he fānau ki heʻenau mātuʻa, 5
Mo e kau tamaioʻeiki ki honau ngaahi ʻeiki. 10 Ko ʻetau moʻui ke
fai ʻae tau, 12 ʻIkai pe ki he kakano mo e loto, ka ki he ngaahi fili*

fakalaumālie. 13 Ko e mahafu kotoa ʻoe Kalisiano, 18 Mo hono ngāue totonu ʻaki. 21 Ko e fakaongolelei ʻo Tikiko.

1 ʻAe fānau, mou talangofua ki hoʻomou mātuʻa ʻi he ʻEiki: he ʻoku totonu eni.
2 "Fakaʻapaʻapa ki hoʻo tamai mo hoʻo faʻē;" ko e ʻuluaki fekau ia ʻoku ʻi ai ʻae talaʻofa;
3 "Koeʻuhi ke lelei kiate koe, pea koeʻuhi ke ke moʻui fuoloa ai ʻi he fonua."
4 Pea ko kimoutolu, ʻae ngaahi tamai, ʻoua naʻa mou fakatupu lili ki hoʻomou fānau: kae tauhi ʻakinautolu ʻi he akonaki mo e fakapoto ki he ʻEiki.
5 ʻAe kau tamaioʻeiki, mou talangofua ki homou ngaahi ʻeiki fakamaama, ʻi he manavahē mo e tetetete, ʻi he fakamoʻomoʻoni ʻo homou loto, ʻo hangē *ko e fai* kia Kalaisi;
6 ʻIkai ʻi he ngāue fakamamata pē, ʻo hangē ko e kau fakamālie ki he tangata; kae taau mo e kau tamaioʻeiki ʻa Kalaisi, ʻo fai ʻae finangalo ʻoe ʻOtua mei he loto;
7 ʻO fai loto lelei pe ʻae ngāue, ki he ʻEiki, kae ʻikai ki he tangata:
8 Pea ʻilo ko e ngāue lelei ko ia ʻe taki taha fai ʻe he tangata, ko ia ia te ne maʻu mei he ʻEiki, pe ko ha pōpula *ia* pe ko e tauʻatāina.
9 Pea ko kimoutolu, ʻae ngaahi ʻeiki, ke mou fai ʻae ngaahi meʻa pehē kiate kinautolu, ʻo tuku ʻa e *faʻa* tautea: he ʻoku mou ʻilo ʻoku ai homou ʻEiki ʻi he langi; pea ʻoku ʻikai ʻiate ia ha filifilimānako.
10 Ngata, ʻe hoku kāinga, mou mālohi ʻi he ʻEiki, pea ʻi he lahi ʻo ʻene māfimafi.
11 ʻAi kiate kimoutolu ʻae mahafutau kotoa ʻoe ʻOtua, koeʻuhi ke mou faʻa tuʻu hake ki he ngaahi tuʻutuʻuni kākā ʻae tēvolo.
12 He ʻoku ʻikai ko ʻetau fangatua mo e kakano mo e toto, ka ki he ngaahi pule, mo e ngaahi mālohi, mo e kau pule ʻoe fakapoʻuli ʻoe māmani, mo e kau laumālie kovi ʻi he ngaahi potu ʻi ʻolunga.
13 Ko ia ke toʻo ʻae mahafutau kotoa ʻoe ʻOtua, koeʻuhi ke mou faʻa tuʻu ai ʻi he ʻaho ʻoe kovi, pea hili hono ikuʻi kotoa pē, kae tuʻu pe.
14 Ko ia ke mou tuʻu kuo nonoʻo ʻaki ʻae moʻoni ʻae konga loto, pea ʻai ki he fatafata ʻae sifa ko e māʻoniʻoni;
15 Pea mou topuvaʻe ʻaki ʻae teuteu ʻoe ongoongolelei ʻoe melino;
16 Ai kituʻa ʻi he meʻa kotoa pē ʻae pā ʻoe tui, ʻaia te mou faʻa tāmate ʻaki ʻae ngaahi ngahau vela kotoa pē ʻoe tokotaha kovi.
17 Pea ʻai mo e tatā ʻoe fakamoʻui, mo e heletā ʻoe Laumālie, ʻaia ko e folofola ʻae ʻOtua:

18 ʻO lotu maʻuaipē ʻi he ngaahi lotu kotoa pē mo e lotu tāumaʻu ʻi he Laumālie, pea leʻo ki ai ʻi he faʻa fakakukafi, mo e hūfia ʻae kāinga māʻoniʻoni kotoa pē;
19 Pea koeʻuhi ko au, ke foaki ʻae lea kiate au, koeʻuhi ke u mafaʻa mālohi pe hoku ngutu, ke u fakaʻilo atu ʻae meʻa fakalilolilo ʻoe ongoongolelei,
20 ʻAia kuo haʻisia ai au ko hono faifekau: koeʻuhi ke u lea mālohi ai au, ʻo taau mo e lea ʻoku totonu.
21 Ka koeʻuhi ke mou ʻilo ʻae meʻa ʻoku kau kiate au, mo ia ʻoku ou fai, ko Tikiko, ko e kāinga ʻofeina mo e faifekau angatonu ʻi he ʻEiki, ʻe fakaʻilo ʻe ia ʻae meʻa kotoa pē kiate kimoutolu:
22 ʻAia kuo u fekau atu ai ia kiate kimoutolu ʻi he meʻa ni, koeʻuhi ke mou ʻilo ʻemau nofo ni, pea koeʻuhi ke ne fakafiemālie ki homou loto.
23 Ke ʻi he ngaahi kāinga ʻae melino, mo e ʻofa, mo e tui, mei he ʻOtua ko e Tamai pea mo e ʻEiki ko Sisu Kalaisi.
24 Ke ʻiate kinautolu kotoa pē ʻoku ʻofa moʻoni ki hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi ʻae ʻaloʻofa. ʻEmeni.

KO E TOHI ʻA PAULA KO E ʻAPOSETOLO KI HE KAKAI FILIPAI

1 ʻOku fakahā ʻe Paula ʻene fakafetaʻi ki he ʻOtua, mo ʻene ʻofa ki he kau lotu ʻi Filipai, koeʻuhi ko e ngaahi fua lelei ʻo ʻenau tui, mo ʻenau kau ki heʻene ngaahi mamahi, 9 Pea ne hūfia ʻakinautolu ki he ʻOtua ʻi he ʻaho kotoa pē ke nau tupulekina ʻi he ʻofa: 12 ʻOku ne fakahā ʻae tupulekina ʻoe ngāue ʻa Kalaisi mei heʻene ngaahi mamahi ʻaʻana ʻi Loma, 21 Mo ʻene fie fakaongoongolelei ʻa Kalaisi ʻi heʻene moʻui mo ʻene mate, 27 Pea ne enginaki kenau uouangataha, 28 Mo nau lototoʻa ʻi he hoko ʻoe fakatanga.

1 Ko Paula mo Timote, ko e ongo tamaioʻeiki ʻa Sisu Kalaisi,
ki he kāinga māʻoniʻoni kotoa pē ʻia Kalaisi Sisu, ʻoku ʻi Filipai,
mo e kau tauhi mo e kau akonaki:
2 Ke ʻiate kimoutolu ʻae ʻaloʻofa, mo e monūʻia, mei he ʻOtua
ko ʻetau Tamai, pea mo e ʻEiki ko Sisu Kalaisi.
3 ʻOku ou fakafetaʻi ki hoku ʻOtua ʻi heʻeku manatu kotoa pē
kiate kimoutolu,
4 ʻO hūfekina fiefia maʻuaipē ʻakimoutolu kotoa pē ʻi heʻeku
lotu kotoa pē,
5 Koeʻuhi ko hoʻomou kau fakataha ʻi he ongoongolelei talu
mei he ʻuluaki ʻaho ʻo aʻu ki heni;
6 ʻOku ou ʻilo pau ʻae meʻa ko eni, koeʻuhi ko ia kuo ne
kamata ʻae ngāue lelei ʻiate kimoutolu, te ne fakahaohaoa ia
ʻo aʻu ki he ʻaho ʻo Sisu Kalaisi:
7 ʻO hangē ʻoku taau mo au ke pehē ʻeku ʻamanaki kiate
kimoutolu kotoa pē, koeʻuhi ʻoku mou ʻi hoku loto; pea ʻi hoku
ngaahi haʻi, mo ʻeku langomaki mo ʻeku fakamoʻoni ki he
ongoongolelei, ʻoku mou kau fakataha kotoa pē ʻi hoku lelei.
8 He ko hoku fakamoʻoni ʻae ʻOtua, ki he lahi ʻaupito ʻo ʻeku
holi kiate kimoutolu kotoa pē ʻi he manava ʻo Sisu Kalaisi.
9 Pea ko ʻeku lotu eni, ke tupulekina hoʻomou ʻofa ʻo lahi, pea
lahi hake ʻi he ʻilo mo e angafakapotopoto kotoa pē;
10 Koeʻuhi ke mou ʻahiʻahiʻi ʻae ngaahi meʻa ʻoku fai kehekehe; ka mou angatotonu mo taʻehalaia ʻo aʻu ki he ʻaho ʻo
Kalaisi;
11 Ke fakafonu ʻaki ʻakimoutolu ʻae ngaahi fua ʻoe
māʻoniʻoni, ʻaia ʻoku ia Sisu Kalaisi, ke ongoongolelei ai
mo fakafetaʻi ai ki he ʻOtua.
12 Pea ko hoku loto ke mou ʻilo, ʻe kāinga, ko e ngaahi
meʻa *naʻe tō* kiate au kuo iku ia ʻi he fakatupulekina pe ʻoe
ongoongolelei;

13 Ko ia kuo ʻilo ai ʻi he fale kotoa ʻoe tuʻi, mo e ngaahi potu
kehekehe kotoa pē, ʻa hoku ngaahi haʻi koeʻuhi ko Kalaisi:
14 Pea ko e kāinga tokolahi ʻi he ʻEiki, kuo nau loto mālohi ko
e meʻa ʻi hoku ngaahi haʻi, pea ʻāsili ai honau lototoʻa ke lea
ʻaki ʻae folofola ʻo taʻemanavahē.
15 Ko e moʻoni ʻoku malangaʻaki ʻa Kalaisi ʻe he niʻihi ʻi he
meheka mo e fakakikihi; pea fai loto lelei pe ʻe he niʻihi:
16 Ko e niʻihi ʻoku malangaʻaki ʻa Kalaisi ʻi he kikihi, kae ʻikai
ʻi he loto maʻa, *ʻonau* ʻamanaki ke fakalahi ʻaki ʻae mamahi ki
hoku ngaahi haʻi.
17 Ka ko e niʻihi ʻi he ʻofa, ʻo ʻilo kuo fokotuʻu au ko e
langomekina ʻoe ongoongolelei.
18 Pea fēfē ai? Ko eni, ʻi he meʻa kotoa pē, ʻi he kākā, pe ʻi he
moʻoni, ʻoku malangaʻaki ʻa Kalaisi; pea ko ia ʻoku ou fiefia ai,
ʻio, pea teu fiefia.
19 He ʻoku ou ʻilo ʻe kau eni ki hoku fakamoʻui ʻi hoʻomou
lotu, mo e foaki ʻoe Laumālie ʻo Sisu Kalaisi,
20 ʻO fakatatau ki heʻeku holi lahi mo e ʻamanaki lelei, ke
ʻoua naʻa ai ha meʻa te u mā ai, ka ʻi he fai mālohi lahi, ke hangē
ko ia ʻi muʻa, ke pehē eni foki, ʻae fakaongolelei ʻa Kalaisi ʻi
hoku sino, ʻi he moʻui, pe ʻi he mate.
21 He ko e moʻui kiate au ko Kalaisi ia, ka ʻe ʻaonga lahi ʻae
mate.
22 Pea kapau teu moʻui ʻi he sino, ko hono fua eni ʻo ʻeku
ngāue: ka ʻoku ʻikai te u ʻiloa ʻaia te u fili ki ai.
23 He ʻoku ʻefihia au ʻi he meʻa ʻe ua, ʻoku ou holi ke ʻalu, ke
u ʻia Kalaisi; ʻaia ʻoku lelei lahi ʻaupito:
24 Ka ko e nofo ʻi he sino ʻoku ʻaonga lahi ia kiate kimoutolu.
25 Pea ʻi heʻeku ʻilo eni, ʻoku ou ʻilo teu moʻui ʻo nonofo mo
kimoutolu kotoa pē, ka ʻe tupulekina ai hoʻomou tui mo e
fiefia;
26 Pea ke tupulekina ʻaupito ai hoʻomou fiefia ʻia Sisu Kalaisi
koeʻuhi ko au, ʻi heʻeku toe ʻalu atu kiate kimoutolu.
27 Kae kehe, ke taau hoʻomou ʻulungāanga mo e ongoon-
golelei ʻa Kalaisi: koeʻuhi ka ai haʻaku ʻalu atu ʻo vakai kiate
kimoutolu, pe teu mamaʻo, te u fanongo pe ki hoʻomou ngāue,
ʻoku mou tuʻumaʻu ʻi he loto pe taha, ʻo uouangataha pe, ʻo
feinga fakataha ʻi he tui ki he ongoongolelei;
28 Pea ʻoua naʻa ilifia ʻi ha meʻa mei homou ngaahi fili: he ko
e fakaʻilonga ia kiate kinautolu ʻoe malaʻia, ka ʻoe fakamoʻui
kiate kimoutolu, pea ʻoku mei he ʻOtua ia.
29 He kuo tuku kiate kimoutolu koeʻuhi ko Kalaisi, ke ʻoua
naʻa ngata ʻi he tui pe kiate ia, ka kemou mamahi foki koeʻuhi
ko ia;
30 ʻI he tauʻi ʻakimoutolu, ʻo hangē ko ia naʻa mou mamata
ai ʻiate au, pea fanongo eni ʻoku ʻiate au.

2

1 ʻOku ne ako ke nau feʻofoʻofani, pea loto angavaivai, ʻo hangē ko ia ʻoku hā mai ʻi he angavaivai mo e hakeakiʻi ʻa Kalaisi: 12 Kenau ngāue mo tokanga lahi ki he fakamoʻui, kanau hoko ko e ngaahi maama ki he maama halaia ni, 16 Pea te nau fakafiemālie ai kiate ia ko ʻenau ʻaposetolo, kuo tali teu ke feilaulau ʻaki ki he ʻOtua. 19 ʻOku ne ʻamanaki ke fekau atu ʻa Timote kiate kinautolu, pea ne fakaongolelei lahi ʻaupito ia, 25 Pea mo Epafalotaito foki, ʻaia ʻoku ne fekau atu kiate kinautolu.

1 Ko ia kapau ʻoku ʻia Kalaisi ha fiemālie, kapau ʻoku ai ha fiemālie ʻi he ʻofa, kapau ʻoku ai ha feohi ʻoe Laumālie, kapau ʻoku ai ha ʻofa ongongofua mo ha loto ʻofa,

2 Mou fakakakato ʻeku fiefia, ke mou felototatau pe, ʻo maʻu ʻae ʻofa pe taha, ke mou ʻulungāanga taha pe, mo uouangataha pe.

3 ʻOua naʻa fai ha meʻa ʻe taha ʻi he fakakikihi, pe ʻi he manako ki he fakamālō launoa; ka ʻi he loto angavaivai ke fetoutou femahalo lelei ʻaki hake taki taha ki hono kāinga ʻiate ia.

4 Ke ʻoua naʻa taki taha tokanga ki heʻene ngaahi meʻa ʻaʻana pe, kae taki taha tokanga foki ki he ngaahi meʻa ʻae niʻihi.

5 Ke ʻiate kimoutolu ʻae loto ni, ʻaia foki naʻe ʻia Kalaisi Sisu:

6 Ko ia, ʻi heʻene ʻi he tatau mo e ʻOtua, naʻe ʻikai pehē ʻe ia ko ha faʻaoa ke na taha mo e ʻOtua:

7 Ka naʻa ne fakamasivesivaʻi ʻe ia ia ʻo ne toʻo kiate ia ʻae tatau mo e tamaioʻeiki, pea fanauʻi ia ʻi he tatau ʻoe tangata:

8 Pea kuo ʻilo ia ʻi he tatau ʻoe tangata, naʻa ne fakamoʻulaloaʻi ia, pea talangofua ki he mate, ʻio, ʻae mate ʻi he ʻakau.

9 Pea ko ia kuo hakeakiʻi ai ia ʻe he ʻOtua ʻo lahi ʻaupito, ʻo ne foaki kiate ia ʻae huafa ʻoku māʻolunga taha pe ʻi he hingoa kotoa pē:

10 Koeʻuhi ke tuʻulutui ki he huafa ʻo Sisu ʻae tui ʻo ia kotoa pē ʻoku ʻi he langi mo māmani, mo e lalo māmani;

11 Pea ke fakahā ʻe he ʻelelo kotoa pē ko e ʻEiki ʻa Sisu Kalaisi, ke ongoongolelei ai ʻae ʻOtua ko e Tamai.

12 Ko ia, ʻe hoku kāinga ʻofeina, ʻo hangē ko hoʻomou talangofua maʻuaipē, ʻo ʻikai ʻi hoku ʻao pe, kae lahi ʻaupito eni ʻi heʻeku mamaʻo, mou ngāue ke lavaʻi hoʻomou moʻui ʻamoutolu ʻi he manavahē mo e tetetete.

13 He ko e ʻOtua ia ʻoku ne ngāue ʻiate kimoutolu ʻi hono finangalo lelei ke mou loto mo fai ki ai.

14 Fai ʻae ngaahi meʻa kotoa pē ʻo taʻelāunga mo e taʻefakakikihi:

15 Koeʻuhi ke mou taʻehalaia mo taʻekovi, ko e fānau taʻevalokiʻia ʻae ʻOtua, ʻi he lotolotonga ʻoe kakai anga

pikopiko mo fefeka, ʻakinautolu ʻoku mou ulo atu ki ai, ʻo hangē ko e ngaahi maama ʻo māmani;

16 ʻO takiloa atu ʻae lea ʻoe moʻui; koeʻuhi ke u fiefia ʻi he ʻaho ʻo Kalaisi, ʻi he ʻikai teu lele noa pē, pe ngāue taʻeʻaonga.

17 ʻIo, pea kapau ʻe felingiʻaki au mo e feilaulau mo e ngāue ʻa hoʻomou tui, ʻoku ou fiefia, mo nekeneka, fakataha mo kimoutolu kotoa pē.

18 Pea ʻi he meʻa pe ko ia foki ke mou fiefia, mo nekeneka fakataha mo au.

19 Ka ʻoku ou falala ki he ʻEiki ko Sisu, ke toe siʻi, peau fekau atu ʻa Timote kiate kimoutolu, koeʻuhi ke u fiemālie lelei, ʻo kau ka ʻilo pe ʻoku mou fēfē.

20 He ʻoku ʻikai ʻiate au ha taha ʻoku na loto tatau mo ia, ke tokanga moʻoni kiate kimoutolu.

21 He ʻoku kumi kotoa pē ʻae ngaahi meʻa ʻanautolu, kae ʻikai ko e ngaahi meʻa ʻa Kalaisi Sisu.

22 Ka ʻoku mou ʻilo ʻae fakamoʻoni ʻoʻona, koeʻuhi, ʻo hangē ko e foha mo e tamai, kuo pehē ʻene ngāue mo au ʻi he ongoongolelei.

23 Ko ia ʻoku ou ʻamanaki ke fekau atu leva ia, ʻo kau ka ʻilo pe ko e hā ʻe fai kiate au.

24 Ka ʻoku ou falala ki he ʻEiki ʻe vave foki ʻeku ʻalu atu ʻaʻaku.

25 Ka naʻaku mahalo, ʻe lelei ʻeku fekau atu kiate kimoutolu ʻa Epafalotaito, ko hoku tokoua, mo e kaunga ngāue, mo e kaunga tau, ka ko hoʻomou faifekau, pea ko ia naʻa ne tauhi ki heʻeku ngaahi masiva.

26 He naʻe manatu lahi ia kiate kimoutolu kotoa pē, pea naʻe mātuʻaki mamahi, ko e meʻa ʻi hoʻomou fanongo naʻe mahaki ia.

27 He ko e moʻoni naʻe mahaki ia ʻo mei mate: ka naʻe ʻaloʻofa ʻae ʻOtua kiate ia; ka naʻe ʻikai kiate ia pe, ka kiate au foki, telia naʻaku maʻu ʻae mamahi ki he mamahi.

28 Ko ia ne u fekau toʻotoʻo ai ia, koeʻuhi, ka mou ka toe mamata kiate ia, ke mou fiefia, pea ke siʻi hifo ai ʻeku mamahi.

29 Ko ia ke maʻu ia ʻi he ʻEiki ʻi he fiefia kotoa pe; pea mou fakaʻapaʻapa ki he kakai pehē:

30 He koeʻuhi ko e meʻa ʻi he ngāue ʻa Kalaisi, naʻe ofi ai ia ki he mate, ʻo ʻikai mamae ia ki heʻene moʻui, ka ne tongia ʻakimoutolu ʻi he tauhi kiate au.

3

1 ʻOku valoki ʻe Paula ke nau vakai ki he kau ako kākā ʻoe kamu, 4 ʻO ne fakahā kuo ʻiate ia ʻo lahi ʻaupito ʻae meʻa ke ne falala ai ki he māʻoniʻoni ʻoku mei he fono ʻi he meʻa ʻoku ʻiate kinautolu: 7 Ka ne lau ia kotoa pē ko e meʻa kovi pe mo e meʻa ke liʻaki, ka ne lavaʻi ʻa Kalaisi mo ʻene māʻoniʻoni ʻaʻana, 12 Pea ne fakahā ʻoku kei taʻehaohaoa ia ʻi ai. 15 ʻOku ne enginaki ke

nau loto taha pe mo ia, 17 ʻO faʻifaʻitaki kiate ia, 18 Pea ʻoua naʻa nau faʻifaʻitaki ki he kakai ʻoku lotu kae anga fakakakano.

1 Ko hono fakaʻosi ʻe hoku kāinga, ke mou fiefia ʻi he ʻEiki. Ko ʻeku tohi ʻae ngaahi meʻa pe ko ia kiate kimoutolu, ʻoku ʻikai siʻi ko ha fakafiu kiate au, pea ʻoku ʻaonga kiate kimoutolu.

2 Vakai telia ʻae fanga kulī, vakai telia ʻae kau ngāue kovi, vakai telia ʻae kau tuʻusi.

3 He ko e kamu ʻakitautolu, ʻoku tauhi ki he ʻOtua ʻi he laumālie, mo fiefia ʻia Kalaisi Sisu, pea ʻoku ʻikai ke tau falala ki he kakano.

4 Ka teu faʻa maʻu nai ʻeau ha falalaʻanga ʻi he kakano. Kapau ʻoku mahalo ʻe ha taha ʻoku ai ha meʻa ʻi he kakano ʻe ʻaonga ʻene falala ki ai, ʻoku lahi kiate au:

5 Naʻe kamu au ʻi hono valu ʻoe ʻaho, mei he hako ʻo ʻIsileli, mei he faʻahinga ʻo Penisimani, ko e Hepelū ʻoe kau Hepelū; pea ʻi he meʻa ʻae fono ko e Fālesi;

6 Pea ʻi he fai feinga, ne u fakatanga ʻae siasi; pea ʻi he māʻoniʻoni ʻoku mei he fono, ne u taʻehala ai.

7 Ka ko e ngaahi meʻa ko ia naʻe ʻaonga kiate au, naʻaku lau ia ko e meʻa ke siʻaki koeʻuhi ko Kalaisi.

8 ʻIo, ko e moʻoni, pea ʻoku ou lau ʻae ngaahi meʻa kotoa pē ko e meʻa ke siʻaki koeʻuhi ko hono lelei lahi ʻaupito ʻoe ʻilo ʻo Kalaisi Sisu ko hoku ʻEiki: ʻaia kuo u kātaki ai hono liaki ʻoe ngaahi meʻa kotoa pē, pea ʻoku ou lau ia ko e kinohaʻa, kae kehe ke u maʻu ʻa Kalaisi,

9 Pea ke ʻilo au ʻiate ia, ʻo ʻikai ʻi heʻeku fakatonuhia ʻaʻaku, ʻaia ʻoku mei he fono ka ko ia ʻoku ʻi he tui kia Kalaisi, ko e fakatonuhia ʻaia ʻoku mei he ʻOtua ʻi he tui:

10 Koeʻuhi ke u ʻiloʻi ia, mo e mālohi ʻo ʻene toetuʻu, peau kau ʻi heʻene ngaahi mamahi, ʻi he fakatatau au ki heʻene pekia;

11 Kapau teu faʻa lavaʻi ʻi he meʻa kotoa pē ʻae toetuʻu mei he mate.

12 Kae ʻikai hangē kuo u maʻu, pe teu haohaoa eni: ka ʻoku ou tuli atu, koeʻuhi ke u lavaʻi ʻaia kuo lavaʻi ai au foki ʻe Kalaisi Sisu.

13 ʻE kāinga, ʻoku ʻikai teu pehē kuo u lavaʻi: ka ko eni pe taha, ʻoku ou fakangaloʻi ʻae ngaahi meʻa ki mui, kau mafao atu ki he ngaahi meʻa ki muʻa,

14 ʻOku ou mafao atu ki he fakaʻilonga, ko e koloa ʻoe ui māʻolunga ʻae ʻOtua ʻia Kalaisi Sisu.

15 Ko ia ke loto pehē ʻakitautolu kuo haohaoa: pea kapau ʻoku ai ha meʻa ʻoku mou loto taʻetatau ai, ʻe fakahā foki eni ʻe he ʻOtua kiate kimoutolu.

16 Ka ko ia kuo tau lavaʻi, ke tau ʻaʻeva ʻi he meʻa fua pe ko ia, ke tau tokanga ki he meʻa ko ia.

17 E kāinga, ke mou kaunga faʻifaʻitaki kiate au, pea vakai kiate kinautolu ʻoku ʻaʻeva ʻo taau mo ʻemau faʻifaʻitakiʻanga

kiate kimoutolu.
18 (He ʻoku ʻaʻeva ʻae tokolahi, ʻakinautolu kuo liunga lahi ʻeku lea ai kiate kimoutolu, pea ʻoku ou toe lea ai eni mo tangi, ko e kau fili *ʻakinautolu* ki he ʻakau ʻo Kalaisi:
19 Ko honau ngataʻanga ko e ʻauha, ʻoku nau ʻotua ʻaki honau kete, ʻo vikiviki ʻi he meʻa fakamā, ʻonau moʻua ki he meʻa fakamama.)
20 He ʻoku ʻi he langi hotau kolo; ʻaia ʻoku tau ʻamanaki mei ai foki ʻae Fakamoʻui, ko e ʻEiki, ko Sisu Kalaisi.
21 ʻAia te ne fakafoʻou hotau sino kovi ni, ʻo fakatatau ia ki he sino ʻo hono nāunau, ʻi he mālohi ko ia ʻaia ʻoku ne mafai ai ke fakamoʻulaloaʻi ʻae ngaahi meʻa kotoa pē kiate ia.

4

1 ʻOku ne enginaki ʻae niʻihi taki tokotaha, 4 Pea ne fai ai leva ʻae ngaahi ako ʻoku kau ki he siasi kotoa pē, 10 Pea ne fakahā ʻene fiefia lahi ʻi heʻenau ʻofa kiate ia ʻi heʻene nofo fale fakapōpula, kae ʻikai koeʻuhi ko ʻenau taufetuku ki heʻene masiva pe, ka koeʻuhi ko e ʻofa ʻoku hā ai ʻiate kinautolu. 19 Pea ne fakaʻosi ʻaki ʻae ngaahi lotu mo e ngaahi fetapa.

1 Ko ia, ko hoku kāinga ʻofeina ʻoku ou holi ki ai, ko e fiefiaʻanga mo ʻeku teunga, ʻae ʻofeina lahi, ke mou tuʻumaʻu ʻi he ʻEiki.
2 ʻOku ou kole kia ʻIuotia, pea u kole kia Siniteke, ke na loto taha pe ʻi he ʻEiki.
3 Pea ʻoku ou kole atu kiate koe foki, ko *hoku* hoa moʻoni, ke ke tokoniʻi ʻae kau fefine ko ia naʻe ngāue mo au ʻi he ongoongolelei, mo Kelemeni foki, pea mo hono toe ʻo ʻeku kaunga ngāue, ʻaia ʻoku ʻi he tohi ʻoe moʻui honau hingoa.
4 Fiefia maʻuaipē ʻi he ʻEiki: ʻoku ou toe pehē, Fiefia.
5 Tuku ke ʻilo ʻe he kakai kotoa pē hoʻomou ʻulungāanga lelei. ʻOku ofi ʻae ʻEiki.
6 ʻOua naʻa tokanga mamahi ki ha meʻa ʻe taha; kae fakahā atu hoʻomou holi ʻi he meʻa kotoa pē, ki he ʻOtua, ʻi he lotu mo e lotu tāumaʻu mo e fakafetaʻi.
7 Pea ko e melino ʻoe ʻOtua, ʻaia ʻoku lahi hake ʻaupito ʻi he faʻa ʻiloa, te ne maluʻi homou laumālie mo homou loto ʻia Kalaisi Sisu.
8 E kāinga, ko hono fakaʻosi *eni*, ke ʻilonga ʻae ngaahi meʻa ʻoku moʻoni, ke ʻilonga ʻae ngaahi meʻa ʻoku matamatalelei, ke ʻilonga ʻae ngaahi meʻa ʻoku totonu, ke ʻilonga ʻae ngaahi meʻa ʻoku māʻoniʻoni, ke ʻilonga ʻae ngaahi meʻa ʻoku fakaʻofoʻofa, ke ʻilonga ʻae ngaahi meʻa ʻoku ongoongolelei; kapau ʻoku ai ha lelei, pe ha meʻa ke fakamālōʻia, tokanga ki he ngaahi meʻa ko ia.

9 Ko e ngaahi meʻa ko ia, naʻa mou akonekina ai, mo maʻu, mo ongoʻi, mo mamata ki ai, ʻiate au, fai ia: pea ʻe ʻiate kimoutolu ʻae ʻOtua ʻoe melino.
10 Ka naʻaku fiefia lahi ʻi he ʻEiki, koeʻuhi kuo toe ake ki mui ni hoʻomou tokanga kiate au; ʻaia naʻa mou tokanga ai foki, ka naʻa mou taʻehafaingamālie.
11 Ka ʻoku ʻikai te u lea koeʻuhi ko ha masiva: he kuo akonekina au, ke u fiemālie ʻi he meʻa kotoa pē teu ʻi ai.
12 ʻOku ou ʻilo ke fai ʻi he masiva, pea ʻoku ou ʻilo ke fai ʻi he maʻu ʻo lahi: kuo akonekina au ʻi he potu kotoa pē mo e meʻa kotoa pē ke mākona pe fiekaia, ke u maʻu ʻo lahi pea ke kātaki ʻae masiva.
13 ʻOku ou faʻa fai ʻae ngaahi meʻa kotoa pē ʻia Kalaisi ʻoku ne fakamālohiʻi au.
14 Ka neongo ia, kuo mou fai lelei ʻi hoʻomou kau ʻi heʻeku mamahi.
15 Pea ko eni, ʻae kau Filipai, ke mou ʻilo foki, ʻi he kamataʻanga ʻoe ongoongolelei, ʻi heʻeku ʻalu mei Masitōnia, naʻe ʻikai kau ha siasi ʻe taha kiate au ʻi he fefoakiʻaki, ka ko kimoutolu pe.
16 Naʻa mo ʻeku ʻi Tesalonika naʻa mou tokoni ʻo liunga taha mo liunga ua ki heʻeku masiva.
17 Kae ʻikai ʻi heʻeku holi ki ha foaki: ka ʻoku ou holi ki ha fua ʻe ʻaonga kiate kimoutolu.
18 Ka kuo ʻiate au kotoa pē, pea lahi ʻaupito: ʻoku ou mahu, he kuo u maʻu ia Epafalotaito ʻae ngaahi meʻa meiate kimoutolu, ko e ngangatu ʻoe meʻa namu kakala, ko e feilaulau ʻaonga, pea lelei ki he ʻOtua.
19 Ka ʻe taufetuku ʻe hoku ʻOtua ki hoʻomou masiva kotoa pē, ʻo fakatatau ki heʻene koloa ʻi he nāunau ʻia Kalaisi Sisu.
20 Pea ko eni, ke ʻi he ʻOtua ko ʻetau Tamai ʻae nāunau ʻo taʻengata pea taʻengata. ʻEmeni.
21 ʻOfa atu ki he kāinga māʻoniʻoni kotoa pē ʻia Kalaisi Sisu. Ko e kāinga ʻoku ʻiate au ʻoku ʻofa atu kiate kimoutolu.
22 ʻOku ʻofa atu ʻae kāinga māʻoniʻoni kotoa pē kiate kimoutolu, kae lahi hake ʻakinautolu ʻoku ʻi he fale ʻo Sisa.
23 Ke ʻiate kimoutolu kotoa pē ʻae ʻofa ʻa hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi. ʻEmeni.

KO E TOHI ʻA PAULA KO E ʻAPOSETOLO KI HE KAKAI KOLOSE

1 Hili ʻene fetapa atu, ʻoku ne fakafetaʻi ki he ʻOtua koeʻuhi ko e tui ʻae siasi ʻi Kolose, 7 ʻOku ne fakamoʻoni ki he akonaki ʻa Epafasi, 9 ʻOku ne hūfia ke nau tupulekina ʻi he ʻofa, 14 ʻO ne fakahā ʻae Kalaisi moʻoni, 21 ʻOku tokoni kenau maʻu lelei ʻa Sisu Kalaisi, pea fakaongolelei ʻene ngāue fakafaifekau ʻaʻana.

1 Ko au Paula, ko e ʻaposetolo ʻa Sisu Kalaisi ʻi he finangalo ʻoe ʻOtua, mo hoku tehina ko Timote,

2 Ki he kāinga māʻoniʻoni mo angatonu ʻia Kalaisi ʻoku ʻi Kolose: Ke ʻiate kimoutolu ʻae ʻaloʻofa, mo e monūʻia, mei he ʻOtua ko ʻetau Tamai pea mo e ʻEiki ko Sisu Kalaisi.

3 ʻOku maʻ fakafetaʻi ki he ʻOtua ko e Tamai ʻa hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi, ʻo hūfia maʻu pe ʻakimoutolu,

4 Talu ʻema fanongo ki hoʻomou tui kia Kalaisi Sisu, pea mo hoʻomou ʻofa ki he kāinga māʻoniʻoni kotoa pē,

5 Koeʻuhi ko e ʻamanaki lelei ʻaia kuo hilifaki ʻi he langi maʻamoutolu, ʻaia naʻa mou fanongo ki ai ʻi muʻa ʻi he lea ʻoe moʻoni ʻoe ongoongolelei;

6 ʻAia kuo aʻu atu kiate kimoutolu, pea pehē foki ki māmani kotoa pē; pea ʻoku tupu ai ʻae fua, ʻo hangē foki ko ia ʻiate kimoutolu, talu ʻae ʻaho naʻa mou ongoʻi ʻo ʻilo moʻoni ʻae ʻofa ʻae ʻOtua:

7 ʻO hangē ko ia foki kuo mou ʻilo meia Epafasi, ko homa kaungā tamaioʻeiki ʻofeina, ʻaia ko e faifekau angatonu ʻa Kalaisi kiate kimoutolu;

8 ʻAia foki naʻe fakahā kiate kimoua hoʻomou ʻofa ʻi he Laumālie.

9 Pea ko e meʻa ko ia foki, talu ʻae ʻaho naʻa ma fanongo ki ai, ʻoku ʻikai tuku ʻema hūfia ʻakimoutolu, pea mo e holi ke fakafonu ʻakimoutolu ʻaki ʻae ʻilo ki hono finangalo ʻi he poto kotoa pē mo e ʻilo fakalaumālie;

10 Pea ke mou ʻaʻeva ʻo taau mo e ʻEiki ʻo fakafiemālie ʻi he meʻa kotoa pē, ke mou fua lahi ʻi he ngāue lelei kotoa pē, pea tupulekina ʻi he ʻiloʻi ʻae ʻOtua;

11 Pea ke fakamālohi ʻakimoutolu ʻaki ʻae mafai kotoa pē, ʻo fakatatau mo ʻene mālohi lahi ʻaupito, ki he faʻa kātaki kotoa pē mo e kātaki fuoloa ʻi he fiefia;

12 ʻO fakafetaʻi ki he Tamai, ʻaia kuo ne ngaohi ʻakitautolu ke tau taau ke kau ʻi he tofiʻa ʻoe kāinga māʻoniʻoni ʻi he maama:

13 ʻAia kuo ne fakamoʻui ʻakitautolu mei he mālohi ʻoe poʻuli, pea kuo ne hiki ʻakitautolu ki he puleʻanga ʻo hono ʻAlo ʻofaʻanga:

14 ʻAia ʻoku tau maʻu ai ʻae huhuʻi ʻi hono taʻataʻa, ko e fakamolemole ʻoe ngaahi angahala:

15 ʻAia ko hono tatau ʻoe ʻOtua taʻehāmai, ko e ʻuluaki fānau ʻi he meʻa fakatupu kotoa pē:

16 He naʻe fakatupu ʻe ia ʻae ngaahi meʻa kotoa pē, ʻaia ʻoku ʻi he langi, pea mo ia ʻoku ʻi māmani, ʻae meʻa hā mai mo e taʻehāmai, pe ko e ngaahi nofoʻa fakaʻeiʻeiki, pe ko e ngaahi ʻeikiʻanga, pe ko e ngaahi pule, pe ko e ngaahi mālohi: naʻe fakatupu ʻe ia ʻae ngaahi meʻa kotoa pē, pea naʻe maʻana ia:

17 Pea ʻoku ki muʻa ia ʻi he ngaahi meʻa kotoa pē, pea ʻoku tuʻumaʻu ʻiate ia ʻae ngaahi meʻa kotoa pē.

18 Pea ko e ʻulu ia ʻoe sino, ko e siasi: ʻaia ko e kamataʻanga, ko e ʻuluaki tupu mei he mate; koeʻuhi ke māʻolunga taha pe ia ʻi he ngaahi meʻa kotoa pē.

19 He naʻe leleiʻia ke nofo ʻae fonu kotoa pē ʻiate ia;

20 Pea ʻi he fakamelino ʻaki ʻae taʻataʻa ʻi hono *tutuki ki he* ʻakau, ke fakalelei ai ʻae ngaahi meʻa kotoa pē kiate ia; ʻiate ia, pe ko ha ngaahi meʻa ʻi māmani, pe ko e ngaahi meʻa ʻi he langi.

21 Pea ko kimoutolu, naʻe ʻāuhē ko e ngaahi fili ʻi muʻa ʻi loto ʻi he ngaahi ngāue kovi, ka ko eni kuo ne fakalelei...

22 ʻI he sino ʻo hono kakano, ʻi he mate, koeʻuhi ke ne ʻatu ʻakimoutolu ʻoku mou māʻoniʻoni mo taʻemele mo taʻevalokiʻia ʻi hono ʻao:

23 ʻO kapau te mou tuʻumaʻu ʻi he tui ʻo aka mo tuʻu fakamakatuʻu, pea ʻikai hiki mei he ʻamanaki lelei ʻoe ongoongolelei, ʻaia naʻa mou fanongo, pea naʻe malangaʻaki ki he kakai kotoa pē ʻi lalo langi; ʻaia kuo fakanofo au ko Paula ko e faifekau ʻo ia;

24 Pea ʻoku ou fiefia ni ʻi heʻeku ngaahi mamahi koeʻuhi ko kimoutolu, peau fakakakato ʻaia ʻoku toe ʻi he ngaahi mamahi ʻa Kalaisi ʻi hoku kakano koeʻuhi ko hono sino ʻoʻona, ʻaia ko e siasi.

25 ʻAia kuo fakanofo au ko e faifekau ʻo ia, ʻo taau mo e tuʻutuʻuni ʻae ʻOtua naʻe foaki kiate au koeʻuhi ko kimoutolu, ke malanga lahi ʻaki ʻae folofola ʻae ʻOtua;

26 Ko e meʻa fufū ʻaia naʻe fakalilolilo ki he ngaahi kuonga mo e ngaahi toʻutangata, ka kuo fakahā eni ki heʻene kakai māʻoniʻoni:

27 ʻAkinautolu ʻoku finangalo ʻae ʻOtua ke fakahā ki ai ʻae koloa ʻoe lelei lahi ʻoe meʻa fakalilolilo ni ki he kakai Senitaile: ko Kalaisi ʻiate kimoutolu, ko e ʻamanaki lelei ki he hakeakiʻi:

28 ʻAia ʻoku mau malangaʻaki, ʻo valoki ʻae tangata kotoa pē, mo akonakiʻi ʻae tangata taau taha ʻi he poto kotoa pē; koeʻuhi ke mau ʻatu ʻae tangata kotoa pē kuo haohaoa ʻia Kalaisi Sisu:

29 ʻAe meʻa ko ia ʻoku ou ngāue ai foki, ʻi he fai feinga ʻo fakatatau mo ʻene ngāue, ʻaia ʻoku fai mālohi ʻaupito ʻiate au.

2

1 ʻOku ne kei enginaki kenau tuʻumaʻu ʻia Kalaisi, 8 Ke vakai ki hē fiepoto, mo e ngaahi talatupuʻa launoa, 18 Mo e hū ki hē kau ʻāngelo, 20 Mo e ngaahi ngāue ʻi he lotu fakaSiu, ʻaia kuo iku kotoa pē ʻia Kalaisi.

1 He ko hoku loto ke mou ʻilo ʻae feinga lahi ʻoku ʻiate au kiate kimoutolu, pea kiate kinautolu ʻi Leotisia, pea kiate kinautolu ʻoku teʻeki ai te nau mamata ki hoku mata ʻi he sino;
2 Koeʻuhi ke fiemālie honau loto, kuo fehokotaki ʻi he ʻofa, ki he koloa kotoa pē ʻoe fakapapau lahi ʻoe ʻilo, ki he fakahā ʻoe meʻa fakalilolilo ʻae ʻOtua, ʻio, ʻae Tamai, pea mo Kalaisi;
3 ʻAia ʻoku fufū ai ʻae ngaahi koloa kotoa pē ʻoe poto mo e ʻilo.
4 Pea ʻoku ou pehē ni, ke ʻoua naʻa ai ha tangata te ne fakahalaʻi ʻakimoutolu ʻi he lea fakaoloolo.
5 He neongo ʻoku ou mamaʻo ʻi he sino, ka ʻoku ou ʻiate kimoutolu ʻi he laumālie, ʻo fiefia ʻo mamata ki hoʻomou anga fakapotopoto, mo e tuʻumaʻu ʻo hoʻomou tui kia Kalaisi.
6 Ko ia ʻi hoʻomou maʻu ʻa Kalaisi Sisu ko e ʻEiki, ke mou ʻaʻeva ʻiate ia:
7 Kuo aka mo langa hake ʻiate ia, pea fakatuʻumaʻu ʻi he tui, ʻo hangē ko e akonekina ʻakimoutolu, pea ke mou tupulekina ai ʻi he fakafetaʻi.
8 Vakai naʻa taki fakahē ʻakimoutolu ʻe ha tangata ʻe tokotaha ʻi he fiepoto mo e lau fakakākā, ʻoku taau mo e talatupuʻa ʻae tangata, ʻo ngali mo e ngaahi ʻulungāanga fakamaama, ka ʻoku ʻikai taau mo Kalaisi.
9 He ʻoku nofo fakamoʻomoʻoni kiate ia hono mātuʻaki fonu ʻoe ʻOtua.
10 Pea ʻoku fakafonu ʻakimoutolu ʻiate ia, ʻaia ko e ʻulu ʻoe pule kotoa pē mo e mālohi:
11 ʻAia naʻe kamu ai foki ʻakimoutolu ʻi he kamu taʻefai ʻe he nima, ʻi he siʻaki ʻoe sino ʻoe ngaahi angahala fakakakano ʻi he kamu ʻo Kalaisi:
12 ʻO tanu mo ia ʻi he papitaiso, ʻaia kuo mou toetuʻu ai mo ia ʻi he tui ʻoku mei he ngāue ʻae ʻOtua, ʻaia kuo ne fokotuʻu hake ia mei he pekia.
13 Pea ko kimoutolu, naʻe mate ʻi hoʻomou ngaahi angahala mo e taʻekamu ʻo homou kakano, kuo ne fakamoʻui fakataha mo ia, ʻi heʻene fakamolemole hoʻomou ngaahi angahala kotoa pē;
14 ʻO tāmateʻi ʻi he mate ʻae tohi nima ʻoe ngaahi tuʻutuʻuni ʻaia naʻe tuʻu kiate kitautolu, ʻaia naʻe taʻofi kiate kitautolu, ʻo ne toʻo ʻaupito ia ʻo tuki ki hono ʻakau;
15 Pea ʻosi ʻene maumau ʻae ngaahi pule mo e ngaahi mālohi, naʻa ne fakaʻilo fakahā atu ʻakinautolu ʻo vikiviki ai kiate kinautolu.

16 Ko ia ke ʻoua naʻa ai ha taha ʻe fakaanga kiate kimoutolu ʻi
ha meʻakai, pe ha meʻainu, pe ki ha ʻaho kātoanga, pe ʻi ha tuʻu
efiafi, pe ʻi he ngaahi Sāpate:
17 ʻAia ko e ngaahi ʻata ʻoe meʻa ʻoku haʻu; ka ko hono sino
ʻoku ʻia Kalaisi.
18 Ke ʻoua naʻa kākaaʻi ʻakimoutolu ʻe ha taha ʻi hoʻomou
totongi, ʻi he fie angavaivai mo e lotu ki he kau ʻāngelo, ʻi he
kaunoa ki he ngaahi meʻa naʻe ʻikai te ne mamata ai, mo e
fakafuofua lahi noa pē ia ʻi hono loto fakakakano,
19 Pea ʻoku ʻikai puke maʻu ki he ʻUlu, ʻaia ʻoku maʻu mei ai
ʻae tokoni ki he sino kotoa, ʻi he ngaahi kupu mo e noʻo, pea
kuo femaʻutaki fakataha, ʻoku tupu ʻi he tupu fakaʻotua.
20 Ko ia kapau ʻoku mou mate mo Kalaisi mei he ngaahi
ʻulungāanga fakamaama, ko e hā ʻoku mou moʻulaloa ai ki he
ngaahi tuʻutuʻuni, ʻo hangē ʻoku mou moʻui fakamaama, ʻo
fakatatau mo e ngaahi fekau mo e ngaahi akonaki ʻae tangata;
21 "ʻOua naʻa ala;" "ʻOua naʻa kamata;" "ʻOua naʻa milihi;"
22 ʻAia ʻe ʻauha kotoa pē ʻi hono ngāueʻaki?
23 Ko e ngaahi meʻa ko ia ʻoku ʻai moʻoni hono matamata
poto ʻi he fiefie lotu, mo e angavaivai, pea mo e taʻetokangaʻi
ʻoe sino; ka ʻoku ʻikai ʻaonga, ka ki he fakafiemālie ʻoe kakano.

3

1 ʻOku enginaki ʻe Paula ʻae potu ko ia te tau kumi ki ai ʻa Kalaisi. 5 ʻOku ne ako ke nau tautea ʻae sino, 10 Ke tukuange ʻae tangata motuʻa, pea ke ʻai ʻa Kalaisi, 12 ʻOku ako ki he ʻofa, mo e angavaivai, mo e ngāue lelei kehekehe.

1 Pea kapau kuo mou toetuʻu mo Kalaisi, mou kumi ki he
ngaahi meʻa ʻoku ʻi ʻolunga, ʻaia ʻoku nofo ki ai ʻa Kalaisi ki he
nima toʻomataʻu ʻoe ʻOtua.
2 Mou faʻa tokanga ki he ngaahi meʻa ʻi ʻolunga, kae ʻikai ki
he ngaahi meʻa ʻi māmani.
3 He kuo mou mate, pea ʻoku fufū hoʻomou moʻui mo Kalaisi
ʻi he ʻOtua.
4 ʻOka fakahā mai ʻa Kalaisi, ko ʻetau moʻuiʻanga, te mou toki
hā ai mo ia foki ʻi he nāunau.
5 Ko ia mou tāmateʻi homou ngaahi kupu ʻoku ʻi māmani; ko
e feʻauaki, mo e ngāue ʻuli, mo e fakalielia, mo e holi kovi, mo
e manumanu, ʻaia ko e tauhi tamapua:
6 He koeʻuhi ko e ngaahi meʻa pehē ʻoku hoko ai ʻae houhau
ʻoe ʻOtua ki he fānau talangataʻa:
7 ʻAia naʻa mou ʻaʻeva ai foki ʻi muʻa, ʻi hoʻomou moʻui ki ai.
8 Ka ko eni ʻoku mou siʻaki ʻa eni kotoa pē foki; ʻae ʻita, mo e
lili, mo e fakafasifasi, mo e kapekape, mo e lea ʻuli mei homou
ngutu.
9 ʻOua naʻa mou felohiʻaki, he kuo mou siʻaki ʻae tangata
motuʻa mo ʻene ngaahi ngāue;

10 Pea kuo mou ʻai ʻa e *tangata* foʻou, ʻaia kuo fakafoʻou ʻi he ʻilo, ʻo fakatatau ki hono tatau ʻo ia naʻa ne fakatupu ia:
11 ʻAia ʻoku ʻikai ai ha Kiliki pe ha Siu, ha kamu pe ha taʻekamu, ha muli, pe ha Sitia, ha pōpula, pe ha tauʻatāina: ka ko hono kātoa kotoa ʻa Kalaisi, pea ʻoku ne ʻi he meʻa kotoa pē.
12 Ko ia ko kimoutolu, ko e māʻoniʻoni mo e ʻofeina, mou ai, ʻo taau mo e kakai fili ʻae ʻOtua, ʻae manavaʻofa, mo e angalelei, mo e loto angavaivai, mo e angamalū, mo e kātaki fuoloa;
13 ʻO fetoutou fekātakiʻaki pe, mo fefakamolemoleʻaki pe, ʻo kapau ʻoku ai ha taha ʻoku koviʻia ia ki ha taha: ʻo hangē ko e fakamolemole ʻe Kalaisi ʻakimoutolu, ke pehē pe ʻakimoutolu.
14 Pea ke ʻufiʻufi ʻaki ʻae ngaahi meʻa ni kotoa pē ʻae ʻofa, ʻaia ko e noʻo ʻoe haohaoa.
15 Pea tuku ke pule ʻi homou loto ʻae melino ʻoe ʻOtua, ʻaia naʻe uiuiʻi ʻakimoutolu ki ai foki ʻi he sino pe taha; pea ke mou fakafetaʻi.
16 Ke nofoʻia ʻo lahi ʻaupito ʻakimoutolu ʻe he folofola ʻa Kalaisi ʻi he poto kotoa pē; pea mou feakonakiʻaki mo fetokoniʻaki ʻi he ngaahi saame, mo e lea mālie, mo e ngaahi hiva fakalaumālie, ʻo hiva mo e ʻofa ʻi homou loto ki he ʻEiki.
17 Pea ʻilonga ʻaia ʻoku mou fai ʻi he lea pe ʻi he ngāue, fai kotoa pē ʻi he huafa ʻoe ʻEiki ko Sisu, ʻo fakafetaʻi ki he ʻOtua ko e Tamai ʻiate ia.
18 ʻAe kau fefine, fakavaivai ʻakimoutolu ki homou husepāniti ʻomoutolu, he ʻoku ngali ia ʻi he ʻEiki.
19 ʻAe kau tangata, ʻofa ki homou uaifi, pea ʻoua naʻa fai anga fakaʻita kiate kinautolu.
20 ʻAe fānau, fai talangofua ki hoʻomou mātuʻa ʻi he meʻa kotoa pē: he ʻoku lelei lahi ia ki he ʻEiki.
21 ʻAe ngaahi tamai, ʻoua naʻa mou fakafiufiu ki hoʻomou fānau, telia naʻa nau fiu ai.
22 ʻAe kau tamaioʻeiki, fai talangofua ʻi he meʻa kotoa pē ki homou ʻeiki fakakakano; ʻoua naʻa ʻi he ngāue fakamamata pe, ʻo hangē ko e kau fakamālie ki he tangata; ka ʻi he loto totonu, ʻo manavahē ki he ʻOtua:
23 Pea ʻilonga ʻaia ʻoku mou fai, fai loto lelei, ʻo hangē ki he ʻEiki, kae ʻikai ki he tangata:
24 ʻI hoʻomou ʻilo temou maʻu mei he ʻEiki ʻae totongi ko e tofiʻa: he ʻoku mou tauhi ʻae ʻEiki ko Kalaisi.
25 Ka ko ia ʻoku fai taʻetotonu, te ne maʻu ʻo hangē ko e taʻetotonu kuo ne fai, pea ʻoku ʻikai ha filifilimānako ki he kakai.

4

1 ʻOku ne ako ke nau fai fakamātoato ʻi he lotu, 5 Ke ʻaʻeva fakapotopoto kiate kinautolu ʻoku teʻeki ai ke nau lavaʻi ʻae ʻilo

moʻoni ʻo Kalaisi. 10 ʻOku ne fetapa kiate kinautolu, pea ne fakaʻamu ke ʻanautolu ʻae ngaahi monūʻia kotoa pē.

1 ʻAe ngaahi ʻeiki, ʻatu ki hoʻomou kau tamaioʻeiki ʻaia ʻoku totonu mo tatau; he ʻoku mou ʻilo ʻoku ai homou ʻEiki foki ʻi he langi.

2 Fai maʻu pe ʻae lotu, pea leʻo ʻi ai mo fakafetaʻi;

3 Pea lotua ʻakimautolu foki, koeʻuhi ke toʻo kiate kimautolu ʻe he ʻOtua ʻae matapā ʻoe lea, ke lea ʻaki ʻae meʻa fakalilolilo ʻa Kalaisi, ʻaia kuo haʻisia ai au:

4 Koeʻuhi ke u fakahā atu ia, ʻo taau mo ia ʻoku totonu ke u lea ʻaki.

5 Mou ʻaʻeva ʻi he angafakapotopoto kiate kinautolu ʻoku ʻi tuaʻā, ʻo huhuʻi ʻae kuonga.

6 Ke lelei maʻuaipē hoʻomou lea, ʻo fakalelei ʻaki ʻae māsima, koeʻuhi ke mou ʻilo ke tali totonu ʻae tangata kotoa pē.

7 E fakahā atu ʻeku meʻa kotoa pē kiate kimoutolu ʻe Tikiko, ʻaia ko e tokoua ʻofeina, mo e faifekau angatonu mo e kaungā tamaioʻeiki ʻi he ʻEiki:

8 ʻAia kuo u fekau atu kiate kimoutolu koeʻuhi ko e meʻa ko ia, pea koeʻuhi ke ne ʻilo pe ʻoku mou fēfē, pea fakafiemālie ki homou loto;

9 Pea mo Onesimosi, ko e tokoua angatonu mo ʻofeina, ʻaia ko homou tokotaha. Te na fakaʻilo kiate kimoutolu ʻae meʻa kotoa pē ʻi heni.

10 Ko ʻAlisitako, ho hoku kaunga nofo fale fakapōpula, ʻoku ʻofa atu kiate kimoutolu, mo Maʻake, ko e tama ʻae tuofefine ʻo Pānepasa, (ʻa ʻia naʻa mou maʻu ʻae fekau ʻoku kau kiate ia: kapau ʻoku ʻalu atu ia kiate kimoutolu, maʻu ia;)

11 Mo Sisu, ʻaia ʻoku ui ko Susito, ʻakinautolu ni ʻoku ʻoe kamu. Ko kinautolu ni pe ko hoku kaunga ngāue ki he puleʻanga ʻoe ʻOtua, pea naʻa nau fakafiemālie kiate au.

12 Ko Epafasi, ko homou tokotaha, ko e tamaioʻeiki ʻa Kalaisi, ʻoku ʻofa atu ia kiate kimoutolu: ʻoku fai feinga maʻuaipē ia koeʻuhi ko kimoutolu ʻi he ngaahi lotu, koeʻuhi ke mou tuʻu haohaoa mo kakato ʻi he finangalo kotoa pē ʻoe ʻOtua.

13 He ʻoku ou fakamoʻoni ki ai, ʻoku ʻiate ia ʻae loto feinga lahi kiate kimoutolu, pea mo kinautolu ʻoku ʻi Leotisia, mo kinautolu ʻoku ʻi Heilapoli.

14 Ko Luke, ko e faitoʻo ʻofeina, mo Timasi, ʻoku na ʻofa atu kiate kimoutolu.

15 Tala atu ʻeku ʻofa ki he kāinga ʻoku ʻi Leotisia, mo Nimifa, mo e siasi ʻi hono fale.

16 Pea ʻoka lau ʻae tohi ni ʻiate kimoutolu, vakai ke lau ia foki ki he siasi ʻoe kakai Leotisia; pea ke mou lau foki ʻae tohi mei Leotisia.

17 Pea tala kia ʻAkipa, “Ke ke vakai ki he ngāue kuo ke maʻu
mei he ʻEiki, koeʻuhi ke ke fai ia.”
18 Ko au Paula ʻoku ʻofa atu ʻaki hoku nima. Manatu ki hoku
ngaahi haʻi. Ke ʻiate kimoutolu ʻae ʻaloʻofa. ʻEmeni.

KO E ʻULUAKI TOHI ʻA PAULA KO E ʻAPOSETOLO KI HE KAKAI TESALONAIKA

1 ʻOku tala ʻe Paula ki he kāinga ʻi Tesalonika ʻa ʻene manatu maʻu kiate kinautolu ʻi heʻene ngaahi fakafetaʻi mo e lotu: 5 Mo ʻene ʻilo pau foki ʻae moʻoni mo e lelei ʻo ʻenau tui, mo ʻenau liliu ki he ʻOtua.

1 Ko Paula, mo Silivenusi, mo Timote, ki he siasi ʻoe kakai Tesalonika ʻoku ʻi he ʻOtua ko e Tamai mo e ʻEiki ko Sisu Kalaisi: Ke ʻiate kimoutolu, ʻae ʻaloʻofa, mo e melino mei he ʻOtua ko ʻetau Tamai, mo e ʻEiki ko Sisu Kalaisi.

2 ʻOku mau fakafetaʻi maʻuaipē ki he ʻOtua koeʻuhi ko kimoutolu kotoa pē, ʻo takua ʻakimoutolu ʻi heʻemau ngaahi lotu;

3 ʻO manatu maʻuaipē ki hoʻomou ngaue ʻi he tui, mo e faʻa fai ʻi he ʻofa, mo e faʻa kātaki ʻi he ʻamanaki lelei, ʻi hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi, ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua ko ʻetau Tamai;

4 ʻI heʻemau ʻilo, ʻe kāinga ʻofeina, homou fili ʻe he ʻOtua.

5 He naʻe ʻikai hoko ʻemau ongoongolelei kiate kimoutolu ʻi he lea pe, ka ʻi he mālohi foki, pea ʻi he Laumālie Māʻoniʻoni, pea mo e fakamoʻoni lahi; ʻo hangē ʻoku mou ʻilo ʻae anga naʻa mau fai ʻiate kimoutolu koeʻuhi ko kimoutolu.

6 Pea naʻa mou faʻifaʻitaki kiate kimautolu, pea mo e ʻEiki, he nemou maʻu ʻae folofola ʻi he mamahi lahi, mo e fiefia ʻi he Laumālie Māʻoniʻoni:

7 Pea ne mou hoko ai ko e kau fakaʻilonga ki he kakai tui kotoa pē ʻi Masitōnia mo ʻAkeia.

8 He naʻe ongoongo atu meiate kimoutolu ʻae folofola ʻae ʻEiki, ʻo ʻikai ki Masitōnia pe mo ʻAkeia, ka ko hoʻomou tui ki he ʻOtua kuo mafola atu ki he potu kotoa pē foki; ko ia ʻoku ʻikai siʻi ʻaonga ke mau lea ki ai.

9 He ʻoku fakahā ʻekinautolu pe hono anga ʻo ʻemau hoko atu kiate kimoutolu, pea mo hoʻomou tafoki ki he ʻOtua mei he ngaahi tamapua, ke tauhi ʻae ʻOtua moʻui mo moʻoni;

10 Pea ke tatali ki hono ʻAlo mei he langi, ʻaia naʻa ne fokotuʻu hake mei he mate, ko Sisu ʻaia ʻoku ne fakamoʻui ʻakitautolu mei he houhau ʻe haʻu.

2

1 ʻAe anga ʻo hono ʻomi mo e malangaʻaki ʻae ongoongolelei ki he kāinga ʻi Tesalonika, mo e anga naʻa nau tali ʻaki ia. 18 ʻOku fakahā ʻe Paula hono ʻuhinga ʻo ʻene nofo fuoloa meiate kinautolu, mo ia foki ʻoku ne holi lahi ai ke toe mamata kiate kinautolu.

1 He ʻoku ʻilo ʻekimoutolu, ʻe kāinga, ko ʻemau hoko atu kiate
kimoutolu, naʻe ʻikai taʻeʻaonga ia:
2 Kae hili ʻemau tomuʻa mamahi, mo homau ngaohikoviʻi
ʻaupito, ʻi Filipai, ʻaia ʻoku mou ʻilo, naʻa mau mālohi ʻi homau
ʻOtua ke leaʻaki kiate kimoutolu ʻae ongoongolelei ʻoe ʻOtua
lolotonga ʻae fakatanga lahi.
3 He naʻe ʻikai ʻi he kākā ʻemau akonaki, pe ʻi he
taʻemāʻoniʻoni, pe ʻi he fakaoloolo:
4 Ka ʻi heʻene lelei ki he ʻOtua ke tuku kiate kimautolu ʻae
ongoongolelei, ko ia ʻoku pehē ai ʻemau lea; ʻo ʻikai ko e
fakafiemālie ki he kakai, ka ko e ʻOtua, ʻaia ʻoku ne ʻahiʻahiʻi
homau loto.
5 He ʻoku mou ʻilo, naʻe ʻikai te mau ngāueʻaki ʻae lea fakalai
ʻi ha kuonga ʻe taha, pe ko e kofu ʻoe manumanu; ko e
fakamoʻoni ʻae ʻOtua:
6 Pea naʻe ʻikai te mau kumi ha fakamālō mei he tangata, pe
meiate kimoutolu, pe mei ha niʻihi kehe, ka naʻe ngofua pe ke
mau fakamāfasia ʻakimoutolu, ʻo taau mo e kau ʻaposetolo ʻo
Kalaisi.
7 Ka naʻa mau ʻiate kimoutolu ʻi he angavaivai, ʻio, ʻo hangē
ko e tauhi ʻoku ne tauhi ʻofa ʻene fānau:
8 Pea ʻi he ʻemau tokanga ʻofa kiate kimoutolu, naʻa mau loto
ke ʻatu kiate kimoutolu, ʻikai ko e ongoongolelei ʻoe ʻOtua pe,
ka ko ʻemau moʻui foki, koeʻuhi ko e ʻofeina lahi ʻakimoutolu
kiate kimautolu.
9 He ʻoku mou manatu, ʻe kāinga, ʻemau ngaue mo e ongosia:
ko e meʻa ʻi he ngaue ʻi he pō mo e ʻaho, koeʻuhi ke ʻoua naʻa
mau fakamasiva ha tokotaha ʻiate kimoutolu, pea naʻa mau
malangaʻaki ʻae ongoongolelei ʻoe ʻOtua kiate kimoutolu.
10 Ko e kau fakamoʻoni ʻakimoutolu, mo e ʻOtua foki, ki
heʻemau ʻulungāanga māʻoniʻoni mo totonu mo taʻehalaia ʻiate
kimoutolu ʻoku tui:
11 Pea ʻoku mou ʻilo foki ʻemau enginakiʻi mo fakafiemālie
mo fakapapau kiate kimoutolu kotoa pē, ʻo hangē ko e tamai
ki heʻene fānau,
12 Koeʻuhi ke mou ʻaʻeva ʻo taau mo e ʻOtua, ʻaia kuo ne ui
ʻakimoutolu ki hono puleʻanga mo hono nāunau.
13 Ko e meʻa ko ia ʻoku mau fakafetaʻi taʻetuku ai foki ki he
ʻOtua, koeʻuhi, ʻi hoʻomou maʻu ʻae folofola ʻae ʻOtua ʻaia ne
mou fanongo ai ʻiate kimautolu, naʻe ʻikai te mou maʻu ia ʻo
hangē ko e lea ʻae tangata, kae hangē ko ia ʻoku moʻoni, ko e
folofola ʻae ʻOtua, ʻaia ʻoku ngaue ʻaonga foki kiate kimoutolu
ʻoku tui.
14 He naʻa mou hoko, ʻe kāinga, ko e kau faʻifaʻitaki ki he
ngaahi siasi ʻoe ʻOtua ʻi Siutea ʻoku ʻia Kalaisi Sisu: he naʻa
mou kātaki ʻae ngaahi meʻa pehē ʻi he kakai ʻi homou fonua
foki, ʻo hangē ko kinautolu ʻi he kakai Siu:

15 ʻAkinautolu naʻe tāmateʻi ʻae ʻEiki ko Sisu, mo honau kau palōfita foki, pea kuo nau fakatangaʻi ʻakimautolu; pea ʻoku ʻikai te nau lelei ki he ʻOtua, pea ʻoku nau fai kehe mo e kakai kotoa pē:
16 ʻOku nau taʻofi ʻemau lea ki he ngaahi Senitaile koeʻuhi ke nau moʻui, ko e meʻa ke fakakakato ai ʻenau ngaahi angahala: he kuo hoko hono lahi ʻoe houhau kiate kinautolu.
17 Ka ko kimautolu, ʻe kāinga, kuo mavahe meiate kimoutolu ʻi he kuonga siʻi ʻi he sino, kae ʻikai ʻi he loto, kuo lahi hake ʻaupito ai ʻemau ʻahiʻahi mo holi lahi ke mamata ki homou mata.
18 Ko ia naʻa mau fie ʻalu atu ai kiate kimoutolu, ʻio, ko au Paula, ʻo liunga taha mo liunga ua; ka naʻe taʻofi ʻakimoutolu ʻe Sētane.
19 He ko e hā ʻemau ʻamanaki lelei, pe fiefia, pe ko e polepole ʻoe fiefia? ʻIkai ko kimoutolu foki ʻi he ʻao ʻo hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi ʻi heʻene hāʻele mai?
20 He ko homau vikiviki anga ʻakimoutolu mo ʻemau fiefia.

3

1 ʻOku fakahā ʻe Paula ʻene ʻofa lahi ki he kāinga ʻi Tesalonika, pea hā ia ʻi heʻene fekau ʻa Timote kiate kinautolu ke fakamālohi mo fakafiemālieʻi ʻakinautolu: mo ʻene fiefia ʻi heʻenau fai lelei: 10 Pea hā ia ʻi heʻene hūfia ʻakinautolu, mo ʻene holi ke lava atu kiate kinautolu.

1 Ko ia ʻi he ʻikai te mau kei faʻa kātaki, naʻa mau fiemālie ke nofo pe ʻi ʻAtenisi;
2 Kae fekau atu ʻa Timote, ko homau tokoua, mo e faifekau ʻae ʻOtua, mo ʻemau kaungā ngaue ʻi he ongoongolelei ʻa Kalaisi, ke fakamālohi ʻakimoutolu, pea ke fakafiemālieʻi ʻakimoutolu ko e meʻa ʻi hoʻomou tui:
3 Koeʻuhi ke ʻoua naʻa ngaueue ha taha ʻi he ngaahi mamahi ni: he ʻoku mou ʻilo kuo tuʻutuʻuni ʻakitautolu ki ai.
4 He ko e moʻoni, ʻi heʻemau ʻiate kimoutolu, naʻa mau tomuʻa tala kiate kimoutolu ʻe tautea ʻakimautolu; ʻo hangē ko ia naʻe hoko, pea ʻoku mou ʻilo.
5 Koeʻuhi ko e meʻa ni, ʻi he ʻikai te u kei faʻa kātaki, ne u fekau atu ai ke u ʻilo hoʻomou tui, telia naʻa ai ha meʻa kuo fakatauveleʻi ai ʻakimoutolu ʻe he ʻahiʻahi, pea fakataʻeʻaonga ai ʻemau ngaue.
6 Ka ko eni, ʻi he hoko mai ʻa Timote meiate kimoutolu, ʻo ʻomi kiate kimautolu ʻae ongoongolelei ʻo hoʻomou tui mo e ʻofa, pea mo hoʻomou manatu lelei maʻuaipē kiate kimautolu, ʻo holi lahi ke mamata kiate kimautolu, ʻo hangē ko kimautolu kiate kimoutolu:
7 Ko ia, ʻe kāinga, naʻa mau fiemālie ʻiate kimoutolu, ʻi heʻemau mamahi mo e tuʻutāmaki kotoa pē, ʻi hoʻomou tui:

8 He ʻoku mau moʻui eni, ʻo kapau ʻoku mou tuʻumaʻu ʻi he ʻEiki.
9 He ko e hā ʻae fakafetaʻi te mau faʻa ʻatu ki he ʻOtua koeʻuhi ko kimoutolu, ʻi he fiefia kotoa pē ʻoku mau fiefia ai ʻi he ʻao ʻo hotau ʻOtua koeʻuhi ko kimoutolu;
10 ʻo lotu lahi ʻaupito ʻi he pō mo e ʻaho, koeʻuhi ke mau mamata ki homou mata, pea ke mau fakakakato ʻaia ʻoku toe ʻi hoʻomou tui?
11 Pea ko eni, ke ʻi he ʻOtua pe ko ʻetau Tamai, mo hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi, ke fakahinohino homau hala kiate kimoutolu.
12 Pea ke fakafonu ʻakimoutolu ʻe he ʻEiki, ke mou tupulekina lahi ʻi he feʻofaʻaki ʻakimoutolu kiate kimoutolu, pea ki he kakai kotoa pē, ʻo hangē ko kimautolu kiate kimoutolu
13 Koeʻuhi ke ne fokotuʻumaʻu ʻo taʻehalaia homou loto ʻi he māʻoniʻoni, ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua, ko ʻetau Tamai, ʻi he hāʻele mai ʻa hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi mo ʻene kau māʻoniʻoni kotoa pē.

4

1 ʻOku enginaki ʻe Paula ke nau fakaʻaʻau ki muʻa ʻi he angafakaʻotua kotoa pē, 6 Ke moʻui māʻoniʻoni mo fai totonu, 9 Ke nau feʻofaʻaki, 11 Pea taki taha ngaue mo fakalongo pe: 13 Pea ne enginaki fakamui ke nau mamahi lelei pe koeʻuhi ko e kāinga kuo pekia. 15 Pea ne ʻai ki he ʻaho ki mui ʻae fakamatala siʻi ʻoe toetuʻu, mo hono ua ʻoe hāʻele mai ʻa Kalaisi ki he fakamaau.

1 Pea ʻi he meʻa ʻoku toe, ʻe kāinga, ʻoku mau kole mo enginaki kiate kimoutolu, ʻi he ʻEiki ko Sisu, koeʻuhi ʻi hoʻomou ʻilo ʻiate kimautolu ke fēfē ʻa hoʻomou ʻaʻeva ke fakafiemālie ki he ʻOtua, ke mou tupulekina ai ʻo lahi ʻaupito.
2 He ʻoku mou ʻilo ʻae ngaahi fekau naʻa mau tuku kiate kimoutolu mei he ʻEiki ko Sisu.
3 He ko e finangalo eni ʻoe ʻOtua, ke mou māʻoniʻoni, pea ke mou tapu mei he feʻauaki:
4 Ke mou taki taha ʻilo ke tauhi hono ipu ʻi he anga fakamāʻoniʻoni, mo e fakaʻapaʻapa;
5 ʻIkai ʻi he holi fakalielia, ʻo hangē ko e ngaahi Senitaile, ʻoku ʻikai ke nau ʻilo ʻae ʻOtua:
6 Ke ʻoua naʻa fai hala ʻe ha tokotaha, ʻo kākaaʻi hono tokoua ʻi ha meʻa: koeʻuhi ʻe totongi ʻe he ʻEiki ki he kakai pehē kotoa pē, ʻo hangē ko ia naʻa mau tomuʻa fakahā mo fakapapau kiate kimoutolu.
7 He naʻe ʻikai ui ʻakitautolu ʻe he ʻOtua ki he fakalielia, ka ki he māʻoniʻoni.
8 Ko ia ia ʻoku manuki, ʻoku ʻikai ko e manukiʻi ʻae tangata, ka ko e ʻOtua, ʻaia naʻa ne foaki kiate kitautolu hono Laumālie Māʻoniʻoni foki.
9 Ka ko e meʻa ʻi he ʻofa fakakāinga, ʻoku ʻikai ʻaonga ʻae tohi ai kiate kimoutolu: he kuo mou akonekina mei he ʻOtua ke feʻofaʻaki kiate kimoutolu.

10 Pea ko e moʻoni ʻoku mou fai ia ki he kāinga kotoa pē ʻoku ʻi Masitōnia, kotoa pē: ka ʻoku mau kole kiate kimoutolu, ʻe kāinga, ke mou tupulekina lahi ʻaupito ai;

11 Pea tokanga lahi ke mou anga fakalongo pe, pea ke mou fai taki taha hoʻomou ngaue, pea ke ngāueʻaki homou nima, ʻo hangē ko ia naʻa mau fekau kiate kimoutolu;

12 Pea ke mou ʻaʻeva ʻo matamatalelei kiate kinautolu ʻoku ʻi tuaʻā, pea ke ʻoua naʻa mou masiva ʻi ha meʻa.

13 Ka ʻoku ʻikai ko hoku loto ke mou taʻeʻilo, ʻe kāinga, koeʻuhi ko kinautolu ʻoku mohe, ke ʻoua naʻa mou mamahiʻia, ʻo hangē ko e niʻihi kehe ʻoku ʻikai haʻanau ʻamanaki lelei.

14 He kapau ʻoku tau tui naʻe pekia ʻa Sisu pea toetuʻu hake, pea ʻoku pehē, ko kinautolu foki ʻoku mohe ʻia Sisu, ʻe ʻomi ʻakinautolu fakataha mo ia ʻe he ʻOtua.

15 He ʻoku mau tala eni kiate kimoutolu ʻi he folofola ʻae ʻEiki, ko kitautolu ʻoku moʻui pea toe ʻi he hoko mai ʻae ʻEiki, ʻe ʻikai te tau muʻomuʻa ʻiate kinautolu ʻoku mohe.

16 Koeʻuhi ʻe ʻalu hifo ʻae ʻEiki mei he langi, ʻi he mavava, mo e leʻo ʻoe ʻāngelo lahi, mo e meʻa lea ʻae ʻOtua pea ko e pekia ʻia Kalaisi ʻe tomuʻa tuʻu:

17 Pea ko kitautolu ʻoku moʻui mo toe, ʻe toʻo hake fakataha mo kinautolu ʻi he ngaahi ʻao, ke fakafetaulaki ki he ʻEiki ʻi he ʻatā: pea pehē, te tau ʻi he ʻEiki ʻo taʻengata.

18 Ko ia mou fetoutou fefakafiemālieʻaki ʻakimoutolu ʻi he ngaahi lea ni.

5

1 ʻOku ne kei fai ʻae fakamatala ʻoe hāʻele mai ʻa Kalaisi ki he fakamaau, 16 Pea ne fokotuʻu ʻae ngaahi akonaki, 28 Pea ne fakaʻosi ʻaki ia ʻae tohi.

1 Ka ko e meʻa ʻi he ngaahi kuonga mo e ngaahi faʻahitaʻu, ʻoku ʻikai ʻaonga, ʻe kāinga, ke u tohi kiate kimoutolu.

2 He ʻoku mou ʻilo fakapapau, ko e ʻaho ʻoe ʻEiki ʻoku haʻu ʻo hangē ko e kaihaʻa ʻi he poʻuli.

3 He ʻoka nau ka pehē, "Fiemālie mo lelei pe;" ʻe hoko fakafokifā ʻae fakaʻauha kiate kinautolu, ʻo hangē ko e langā ki ha fefine feitama; pea ʻe ʻikai te nau hao.

4 Ka ko kimoutolu, ʻe kāinga, ʻoku ʻikai te mou ʻi he poʻuli, koeʻuhi ke moʻua ʻakimoutolu ʻe he ʻaho ko ia ʻo hangē ha kaihaʻa.

5 Ko e fānau ʻae maama ʻakimoutolu kotoa pē, mo e fānau ʻae ʻaho: ʻoku ʻikai ʻoe pō ʻakitautolu, pe ʻoe poʻuli.

6 Ko ia ke ʻoua naʻa mohe ʻakitautolu, ʻo hangē ko e niʻihi; ka tau leʻo pea tau fakapotopoto.

7 He ko kinautolu ʻoku mohe, ʻoku mohe ʻi he pō; pea ko kinautolu ʻoku kona, ʻoku kona ʻi he pō.

8 Ka ke fakapotopoto ʻakitautolu ʻoku ʻoe ʻaho, ʻo ʻai ki he fatafata ʻae sifa ko e tui mo e ʻofa; pea tau tatā ʻaki ʻae ʻamanaki lelei ki he fakamoʻui.
9 He naʻe ʻikai tuʻutuʻuni ʻakitautolu ʻe he ʻOtua ki he houhau, ka ke tau maʻu ʻae fakamoʻui ʻi hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi.
10 ʻAia naʻe pekia koeʻuhi ko kitautolu, koeʻuhi, ka tau ka ʻā pe mohe, ke tau moʻui fakataha mo ia.
11 Ko ia ke mou fefakafiemālieʻaki ʻakimoutolu, ʻo felangaʻaki hake ʻakimoutolu, ʻo hangē foki ko ia ʻoku mou fai.
12 Pea ʻoku mau kole kiate kimoutolu, ʻe kāinga, ke mou ʻilo ʻakinautolu ʻoku ngaue ʻiate kimoutolu, pea ʻoku nau puleʻi ʻakimoutolu ʻi he ʻEiki, pea valokiʻi ʻakimoutolu;
13 Pea ke mou tokanga lahi ʻaupito kiate kinautolu ʻi he ʻofa koeʻuhi ko ʻenau ngaue. Pea ke mou nonofo feʻofoʻofani pe.
14 Pea ko eni, ʻoku mau enginaki kiate kimoutolu, ʻe kāinga, valokiʻi ʻakinautolu ʻoku fakamaveuveu, fakafiemālie ki he kau loto foʻi, poupou ʻae vaivai, ke mou faʻa kātakiʻi kotoa pē.
15 Vakai ke ʻoua naʻa ai ha taha ʻoku totongi ʻae kovi ʻaki ʻae kovi ki ha taha; ka mou tulituli maʻuaipē ki he meʻa ʻoku lelei, ʻiate kimoutolu, pea ki he kakai kotoa pē.
16 Fiefia maʻuaipē.
17 Lotu taʻetuku.
18 Fakafetaʻi ʻi he meʻa kotoa pē: he ko e finangalo ia ʻoe ʻOtua ʻia Kalaisi Sisu kiate kimoutolu.
19 ʻOua naʻa fuifui ʻae Laumālie.
20 ʻOua naʻa taʻetokanga ki he ngaahi malanga.
21 ʻAhiʻahiʻi ʻae ngaahi meʻa kotoa pē puke ke maʻu ʻaia ʻoku lelei.
22 Taʻofi ʻakimoutolu mei he matamata kovi kotoa pē.
23 Pea ʻofa ke fakamāʻoniʻoni haohaoa ʻakimoutolu ʻe he ʻOtua ʻoe melino: pea ʻofa ke fakatolonga taʻehalaia ʻakimoutolu ʻa homou laumālie kotoa, mo homou loto, mo homou sino, ʻo aʻu ki he hāʻele mai ʻa hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi.
24 ʻOku moʻoni ʻaia ʻoku ne uiuiʻi ʻakimoutolu; pea te ne mafai foki ia.
25 E kāinga, hūfia ʻakimautolu.
26 ʻOfa atu ki he kāinga kotoa pē ʻaki ʻae ʻuma māʻoniʻoni.
27 ʻOku ou fekau fakapapau kiate kimoutolu ʻi he ʻEiki, ke lau atu ʻae tohi ni ki he kāinga māʻoniʻoni kotoa pē.
28 Ke ʻiate kimoutolu ʻae ʻaloʻofa ʻa hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi. ʻEmeni.

KO HONO UA ʻOE TOHI ʻA PAULA KO E ʻAPOSETOLO KI HE KAKAI TESALONAIKA

1 ʻOku tala atu ʻe Paula ʻa ʻene loto lelei ki he tui, mo e ʻofa, mo e faʻa kātaki ʻae siasi ʻi Tesalonika: 11 Pea ne meʻa ngāueʻaki ʻae meʻa kehekehe ke fakafiemālie ʻaki ʻakinautolu ʻi he fakatanga, pea ne fakahā ʻe tō ki he kakai fai kovi ʻae tautea totonu mei he ʻOtua.

1 Ko Paula, mo Silivenusi, mo Timote, ki he siasi ʻoe kakai Tesalonika ʻoku ʻi he ʻOtua ko ʻetau Tamai mo e ʻEiki ko Sisu Kalaisi:
2 Ke ʻiate kimoutolu ʻae ʻaloʻofa, mo e melino, mei he ʻOtua ko ʻetau Tamai mo e ʻEiki ko Sisu Kalaisi.
3 ʻOku totonu ʻemau fakafetaʻi maʻuaipē ki he ʻOtua koeʻuhi ko kimoutolu, ʻe kāinga, ʻo hangē ko ia ʻoku taau, koeʻuhi ʻoku tupu ʻo lahi ʻaupito ʻaupito hoʻomou tui, pea ʻoku tupulekina ʻa hoʻomou feʻofaʻaki kiate kimoutolu kotoa pē;
4 Ko ia ʻoku mau vikiviki koeʻuhi ko kimoutolu ki he ngaahi siasi ʻoe ʻOtua, ʻi hoʻomou faʻa kātaki mo e tui, ʻi homou ngaahi fakatanga kotoa pē, mo e ngaahi mamahi, ʻoku mou faʻa kātakiʻi:
5 ʻ*Aia* ko e fakaʻilonga ʻoe fakamaau totonu ʻoe ʻOtua, koeʻuhi ke lau ʻakimoutolu ʻoku mou taau mo e puleʻanga ʻoe ʻOtua, ʻaia ʻoku mou mamahi ai foki:
6 He ko e meʻa totonu ʻi he ʻOtua ke totongi ʻaki ʻae mamahi kiate kinautolu ʻoku fakamamahiʻi ʻakimoutolu;
7 Ka kiate kimoutolu ʻoku mamahi, ko e fiemālie mo kimautolu, ʻoka fakahā mai ʻae ʻEiki ko Sisu mei he langi mo ʻene kau ʻāngelo mālohi,
8 ʻI he afi uloulo mo e fai totongi kiate kinautolu ʻoku ʻikai te nau ʻilo ʻae ʻOtua, pea ʻoku ʻikai talangofua ki he ongoongolelei ʻo hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi:
9 ʻAkinautolu ʻe tautea ʻaki ʻae fakaʻauha taʻengata mei he ʻao ʻoe ʻEiki, pea mei he nāunau ʻo ʻene māfimafi;
10 ʻOka haʻu ia ke fakahikihikiʻi ʻe heʻene kakai māʻoniʻoni, pea ke fakatumutumu ai, ʻi he ʻaho ko ia, ʻakinautolu kotoa pē ʻoku tui; he naʻa mou tui ki he ʻemau fakamoʻoni ʻiate kimoutolu.
11 Ko ia foki ʻoku mau lotua maʻuaipē ʻakimoutolu, koeʻuhi ke lau ʻe hotau ʻOtua ʻoku mou taau mo e ui *ni*, ke ne fakakakato ʻae finangalo lelei kotoa pē ʻo ʻ*ene* angalelei, mo e ngaue ʻae tui, ʻi he mālohi:

12 Koeʻuhi ke ongoongolelei'ia ʻae huafa ʻo hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi ʻiate kimoutolu, mo kimoutolu ʻiate ia, ʻo fakatatau ki he ʻofa ʻa hotau ʻOtua mo e ʻEiki ko Sisu Kalaisi.

2

1 ʻOku ne fakahā ke nau tuʻumaʻu ʻi he moʻoni kuo nau maʻu, 3 ʻOku ne tala ʻe ai ʻae he lahi mei he lotu moʻoni, 9 Pea ʻe hā ʻae fili ʻo Kalaisi ʻi he teʻeki ai hoko mai ʻae ʻaho ʻoe ʻEiki. 15 Pea ne toe fai ʻene tomuʻa enginaki, mo ne hūfia ʻakinautolu.

1 Pea ko eni, ʻoku mau kole kiate kimoutolu, ʻe kāinga, ko e meʻa ʻi he hāʻele mai ʻa hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi, pea mo ʻetau kātoa fakataha kiate ia,

2 Ke ʻoua naʻa ueʻi ngofua homou loto, pe puputuʻu, ʻi ha laumālie, pe ʻi ha lea, pe ʻi ha tohi ʻo hangē ʻoku meiate kimautolu, ʻo pehē kuo ofi ʻae ʻaho ʻo Kalaisi.

3 ʻOua naʻa kākaaʻi ʻakimoutolu ʻe ha tokotaha ʻi ha meʻa ʻe taha: koeʻuhi *ʻe ʻikai hoko ʻae ʻaho ko ia*, ʻo kapau ʻe ʻikai tomuʻa hoko ʻae liliu kovi, pea fakahā ʻae tangata ʻoe angahala, ko e foha ʻoe malaʻia;

4 ʻAia ʻoku angatuʻu pea fakahikihiki ia ke māʻolunga ʻi he meʻa kotoa pē ʻoku ui ko e ʻOtua, pe ʻoku fai ki ai ʻae hū; pea ʻoku nofo ia ʻo hangē ko e ʻOtua ʻi he fale ʻoe ʻOtua, ʻo fakahā ia ko e ʻOtua.

5 ʻIkai ʻoku mou manatu, ʻi heʻeku kei ʻiate kimoutolu, ne u fakahā kiate kimoutolu ʻae ngaahi meʻa ni?

6 Pea ʻoku mou ʻilo eni ʻaia ʻoku ne taʻofia, kaeʻoua ke fakahā ia ʻi hono kuonga.

7 He ʻoku ngaue ni ʻae meʻa fakalilolilo ʻoe angahala: ka ʻoku ai ha taha ʻoku taʻofi, kaeʻoua ke toʻo atu ia.

8 Pea ʻe toki fakahā ʻae taha Angakovi, ʻaia ʻe fakaʻosiʻosi ʻe he ʻEiki ʻaki ʻae mānava ʻo hono fofonga, ʻo fakaʻauha ʻi he malama ʻo ʻene hāʻele mai.

9 Ko ia ia ʻoku haʻu ʻo tatau mo e ngaue ʻa Sētane ʻi he mālohi lahi, mo e ngaahi fakaʻilonga, mo e ngaahi meʻa fakaofo loi,

10 Pea mo e kākā kotoa pē ʻoe taʻemāʻoniʻoni ʻiate kinautolu ʻoku ʻauha; ko e meʻa ʻi he ʻikai te nau maʻu ʻae ʻofa ki he moʻoni, koeʻuhi ke nau moʻui ai.

11 Pea ko e meʻa ko ia ʻe fakatukutukuʻi ai ʻakinautolu ʻe he ʻOtua ki he mālohi ʻoe kākā, ke nau tui ki he loi:

12 Pea ke fakamalaʻia ʻakinautolu kotoa pē ʻoku ʻikai tui ki he moʻoni, ka nau fiemālie ʻi he taʻemāʻoniʻoni.

13 Ka ʻoku totonu ʻemau fakafetaʻi maʻuaipē ki he ʻOtua koeʻuhi ko kimoutolu, ʻe kāinga ʻofeina ʻi he ʻEiki, koeʻuhi kuo fili ʻakimoutolu ʻe he ʻOtua talu mei he kamataʻanga ki he fakamoʻui ʻi he fakamāʻoniʻoniʻi ʻe he Laumālie, mo e tui ki he moʻoni:

14 ʻAia naʻa ne uiuiʻi ʻakimoutolu ki ai ʻi homau ongoongolelei, ke mou lavaʻi ʻae nāunau ʻo hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi.
15 Ko ia, ʻe kāinga, mou tuʻumaʻu, ʻo kuku mau ʻae ngaahi akonaki ʻaia naʻe akonekina ai ʻakimoutolu, pe ko ha meʻa ʻi he malanga, pe ʻi heʻemau tohi.
16 Pea ko eni, ko hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi pe, mo e ʻOtua, ko ʻetau Tamai, ʻaia naʻa ne ʻofeina ʻakitautolu, ʻo ne foaki mai ʻae fiemālie taʻengata mo e ʻamanaki lelei ʻi he ʻaloʻofa,
17 Ke ne fakafiemālie ki homou loto, pea fakatuʻumaʻu ʻakimoutolu ʻi he ngaahi lea mo e ngaue lelei kotoa pē.

3

1 ʻOku ne kole ke nau hūfia ia, 3 Pea ne tala ʻene falala kiate kinautolu, 5 Pea lotua ʻakinautolu ki he ʻOtua, 6 Pea ne fai ʻae akonaki kehekehe kiate kinautolu, kae lahi ke ʻoua te nau fakapikopiko, mo fakataha mo e kakai anga pauʻu, 16 Pea ne fakaʻosi ʻaki ʻae hūfia mo e fetapa.

1 ʻE Kāinga, ko hono fakaʻosi, mou hūfia ʻakimautolu, koeʻuhi ke lele atu ʻae folofola ʻae ʻEiki, pea ongoongolelei ia, ʻo hangē ko ia ʻiate kimoutolu:
2 Pea koeʻuhi ke fakahaofi ʻakimautolu mei he kakai taʻeʻatamai mo angakovi: ke ʻoku ʻikai maʻu kotoa pē ʻae tui.
3 Ka ʻoku moʻoni ʻae ʻEiki, ʻaia te ne fakatuʻumaʻu pea fakamoʻui ʻakimoutolu mei he kovi.
4 Pea ʻoku mau falala ki he ʻEiki koeʻuhi ko kimoutolu, ʻoku mou fai, pea te mou fai pe, ʻae ngaahi meʻa ʻoku mau fekau kiate kimoutolu.
5 Pea ke fakahinohino homou loto ʻe he ʻEiki ki he ʻofa ʻae ʻOtua, pea mo e faʻa kātaki ʻa Kalaisi.
6 Pea ko eni, ʻe kāinga, ʻoku mau fekau kiate kimoutolu, ʻi he huafa ʻo hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi, ke mou mavahe ʻakimoutolu mei he kāinga kotoa pē ʻoku ʻeveʻeva taʻetotonu, pea ʻikai tatau mo e fekau naʻa ne maʻu meiate kimoutolu.
7 He ʻoku mou ʻilo, ʻoku totonu ke mou faʻifaʻitaki kiate kimautolu: he naʻe ʻikai te mau fai taʻetotonu ʻiate kimoutolu;
8 Pe temau kai taʻetotongi ʻae mā ʻa ha tokotaha; ka naʻa mau fai ʻae ngaue mo feinga ʻi he pō mo e ʻaho, koeʻuhi ke ʻoua naʻa mau fakamasivaʻi ha taha ʻokimoutolu:
9 Ka naʻe ʻikai koeʻuhi ʻoku taʻetotonu kiate kimautolu, ka ke mau hoko ko e fakaʻilonga ke mou faʻifaʻitaki kiate kimautolu.
10 Ka ʻi he ʻemau ʻiate kimoutolu, naʻa mau fekau eni kiate kimoutolu, "Kapau ʻe ʻikai fie ngaue ha taha, pea ʻoua naʻa ne kai."
11 He ʻoku mau fanongo ki ha niʻihi ʻiate kimoutolu ʻoku ʻeveʻeva taʻetotonu, ʻo ʻikai siʻi ngaue, ka ko e kau kaunoa.

12 Pea ko kinautolu ʻoku pehē, ʻoku mau fekaua mo enginaki, ʻi hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi, ke nau ngaue fakalongo pe, pea kai ʻae maʻanautolu pe.
13 Ka ko kimoutolu, ʻe kāinga, ʻoua naʻa mou fiu ʻi he fai lelei.
14 Pea kapau ʻoku ʻikai talangofua ha taha ki he ʻemau fekau ʻi he tohi ni, fakaʻilongaʻi ʻae tangata ko ia, pea ʻoua naʻa fakataha mo ia, koeʻuhi ke mā ai ia.
15 Kae ʻoua naʻa lau ia ko e fili, kae valokiʻi ʻo taau mo ha kāinga.
16 Ko eni, ʻofa ke foaki ʻe he ʻEiki ʻoe melino ʻae melino maʻuaipē kiate kimoutolu ʻi he meʻa kotoa pē. Ke ʻiate kimoutolu kotoa pē ʻae ʻEiki.
17 Ko e tohi ʻofa eni ʻa Paula ʻaki hoku nima ʻoʻoku, ʻaia ko e fakaʻilonga ʻi he ngaahi tohi kotoa pē: ʻoku pehē pe ʻeku tohi.
18 Ko e ʻaloʻofa ʻa hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi ke ʻiate kimoutolu kotoa pē. ʻEmeni.

KO E ʻULUAKI TOHI ʻA PAULA KO E ʻAPOSETOLO KIA TIMOTE

1 ʻOku fakamanatuʻi ʻa Timote ʻi he ngaue naʻe tuku kiate ia ʻe Paula ʻi heʻene ʻalu ki Masitōnia. 5 Hono ʻuhinga totonu ʻoe fono. 11 Ko e ui ʻa Paula ko e ʻaposetolo, 20 Ko e lea kia ʻAiminia mo ʻAlekisānita.

1 Ko au Paula, ko e ʻaposetolo ʻa Sisu Kalaisi, ʻi he fekau ʻae ʻOtua ko hotau Fakamoʻui, mo e ʻEiki ko Sisu Kalaisi, ko hotau ʻamanaki leleiʻanga;

2 Ko e ʻaloʻofa, mo e ʻofa mataʻataʻatā pe, mo e melino, mei he ʻOtua ko ʻetau Tamai, mo Sisu Kalaisi ko hotau ʻEiki; kia Timote, ko hoku foha moʻoni ʻi he tui.

3 ʻO hangē ko ʻeku kole kiate koe ke ke nofo pe ʻi ʻEfesō, ʻi heʻeku ʻalu ki Masitōnia, koeʻuhi ke ke fekaua ʻae niʻihi ke ʻoua te nau ako ʻaki ha akonaki kehe,

4 Ke ʻoua foki ʻe tokanga ki he ngaahi talatupuʻa mo e hohoko taʻetuku, ʻaia ʻoku langa ai ʻae fakakikihi, kae ʻikai ko e felangaʻaki hake fakaʻotua ʻaia ʻoku ʻi he tui.

5 Pea ko eni, ko hono ʻuhinga ʻoe fekau, ko e ʻofa mei he loto maʻa, mo e ʻatamai lelei, mo e tui taʻemalualoi:

6 ʻAia kuo afe mei ai ʻae niʻihi, pea kuo nau he ki he ngaahi launoa;

7 ʻO holi ke hoko ko e kau akonaki ʻi he fono; ka ʻoku ʻikai te nau ʻilo ʻaia ʻoku nau lau, pe ko ia ʻoku nau lea fakapapau ki ai.

8 Ka ʻoku tau ʻilo ʻoku lelei ʻae fono, ʻo kapau ʻoku ngaue ʻaonga ʻaki ia ʻe he tangata;

9 ʻO ʻilo eni, naʻe ʻikai ngaohi ʻae fono ki he tangata māʻoniʻoni, ka ki he kau liʻaki fono, mo e talangataʻa, mo e taʻelotu, mo e kau angahala, ki he taʻemaʻa, mo e manuki, ki he kau tāmateʻi ʻoe tamai mo e tāmateʻi ʻoe faʻē, mo e kau tāmateʻi ʻoe tangata,

10 Ki he kau feʻauaki, kiate kinautolu ʻoku fefakaʻuliʻaki ʻakinautolu mo e kakai, ki he kau kaihaʻa tangata, ki he kau loi, ki he kau fuakava loi, pea mo ia kotoa pē ʻoku tuʻu kehe mo e akonaki totonu;

11 ʻO fakatatau mo e ongoongolelei nāunauʻia ʻoe ʻOtua monūʻia, ʻaia naʻe tuku mai ke u tauhi ia.

12 Pea ʻoku ou fakafetaʻi kia Kalaisi Sisu ko hotau ʻEiki, ʻaia kuo ne fakamālohiʻi au, ʻi heʻene lau au ko e angatonu, ʻo ne fakahoko au ki he ngaue;

13 A au naʻaku lauʻikoviʻi *ia* ʻi muʻa, mo fakatangaʻi, mo fai kovi: ka naʻaku maʻu ʻae ʻaloʻofa, he naʻaku taʻetui ko e fai ʻi he taʻeʻilo.
14 Pea naʻe lahi hake ʻaupito ʻaupito ʻae ʻofa ʻa hotau ʻEiki, ʻi he tui mo e ʻofa ʻaia ʻoku ʻia Kalaisi Sisu.
15 Ko e tala moʻoni eni, pea ʻoku taau mo e kakai kotoa pē ke maʻu ia, naʻe hāʻele ʻa Kalaisi Sisu ki māmani ke fakamoʻui ʻae kakai angahala; pea ko hono fungani au.
16 Ka koe meʻa ni naʻaku maʻu ai ʻae ʻaloʻofa, koeʻuhi ke fakahā atu ʻe Sisu Kalaisi ʻiate au, ko e fungani, ʻae kātaki ʻofa kotoa pē, pea ke u hoko ko e fakaʻilonga kiate kinautolu ʻe tui kiate ia ʻamui ki he moʻui taʻengata.
17 Pea ko eni, ke ʻi he Tuʻi ʻi muʻa ʻi muʻa, mo taʻemate, mo taʻehāmai, ki he ʻOtua poto taha pe, ʻae fakaʻapaʻapa mo e ongoongolelei ʻo taʻengata pea taʻengata. ʻEmeni.
18 E foha ko Timote, ʻoku ou tuku atu ʻae fekau ni kiate koe, ʻo fakatatau mo e ngaahi kikite ʻi muʻa naʻe kau kiate koe, koeʻuhi ke ke faʻa fai mei ai ʻae tau lelei:
19 ʻO puke maʻu ʻae tui, mo e ʻatamai lelei; ʻaia kuo siʻaki ʻe he niʻihi, pea ko ʻenau tui kuo tūkia ʻo mate:
20 ʻAia ʻoku ʻi ai ʻa ʻAiminia mo ʻAlekisānita; kuo u tukuange ʻakinaua kia Sētane, ke na ʻilo ke ʻoua te na lauʻikovi.

2

1 Ko hono totonu ʻoe hūfia mo e fakafetaʻi koeʻuhi ko e kakai fulipē. 9 ʻAe anga ke teuteu ai ʻae kau fefine. 12 Ke ʻoua naʻa tuku ke nau ako. 15 Pea neongo ʻae fakamoʻoni ʻoe houhau ʻoe ʻOtua kiate kinautolu ʻi he fānau, ka ʻe fakamoʻui ʻakinautolu ʻoka nau ka tuʻumaʻu ʻi he tui.

1 Ko ia ʻoku ou enginaki, ke fuofua fai ʻae kole, mo e ngaahi lotu, mo e hūfekina maʻu, mo e fakafetaʻi, koeʻuhi ko e kakai kotoa pē;
2 Koeʻuhi ko e ngaahi tuʻi, pea mo kinautolu kotoa pē ʻoku pule: koeʻuhi ke tau moʻui ʻi he moʻui fiemālie mo e melino, ʻi he angafakaʻotua mo e anga totonu kotoa pē.
3 He ko eneʻa lelei eni, pea ʻaonga ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua ko hotau Fakamoʻui;
4 ʻAia ʻoku finangalo ke fakamoʻui ʻae kakai kotoa pē, pea ke lavaʻi ʻae ʻiloʻi ʻoe moʻoni.
5 He ʻoku taha pe ʻae ʻOtua mo e fakalaloa pe taha ʻi he vahaʻa ʻoe ʻOtua mo e kakai, ko e tangata ko Kalaisi Sisu;
6 ʻAia naʻa ne foaki ʻe ia ia ko e totongi huhuʻi mā ʻae kakai kotoa pē, *ʻaia* ʻe fakamoʻoni ʻi hono kuonga totonu.
7 ʻAia kuo fakanofo au ki ai ko e malanga, mo e ʻaposetolo, (ʻoku ou leaʻaki ʻae moʻoni ʻia Kalaisi, ʻoku ʻikai teu loi;) ko e akonaki ki he ngaahi Senitaile ʻi he tui mo e moʻoni.

8 Ko ia ko hoku loto ke lotu ʻae kakai ʻi he potu kotoa pē, ʻo mafao atu ʻae nima māʻoniʻoni, ʻo taʻeʻita mo taʻefakataʻetaʻetui.
9 Pea ke pehē ʻae kau fefine foki, ke nau teuʻi ʻaki ʻakinautolu ʻae kofu ʻoku ngali ke ʻai, mo e mata angavaivai mo e anga fakapotopoto; kae ʻikai ʻi he fafatu ʻoe louʻulu, pe ʻi he *ʻai ʻae* koula, pe ko e mataʻitofe, pe ʻi he teungaʻaki ʻae koloa lahi;
10 Ka ʻi he ngaahi ngaue lelei ʻaia ʻoku tau mo e kau fefine ʻoku nau fakahā ko e kau lotu ʻakinautolu ki he ʻOtua.
11 Ke tali ʻe he kau fefine ʻae akonaki ʻi he fakalongo pē mo e angavaivai kotoa pē.
12 He ʻoku ʻikai te u tuku ʻae fefine ke akonaki, pe ke faʻao ʻae pule ʻae tangata, ka ke fakalongo pe.
13 He naʻe fuofua ngaohi ʻa ʻAtama, kae ʻi mui ʻa ʻIvi.
14 Pea naʻe ʻikai kākāʻia ʻa ʻAtama, ka ko e fefine naʻe kākāʻia pea tō ia ki he talangataʻa.
15 Ka neongo ia ʻe fakamoʻui ia ʻi he fānau, ʻo kapau ʻe tuʻumaʻu ʻakinautolu ʻi he tui mo e ʻofa mo e māʻoniʻoni mo e anga fakapotopoto.

3

2 ʻAe anga ʻoku taau mo e kau tauhi, mo e kau akonaki, mo honau mali, 14 Mo hono ʻuhinga ʻoe tohi ʻe Paula kia Timote ʻi he ngaahi meʻa ni. 15 Ki he siasi, mo e moʻoni fakamonūʻia ʻoku ako mo fakahā ʻi ai.

1 Ko e tala moʻoni eni, Kapau ʻoku holi ʻe ha tangata ki he ngaue ʻoe faifekau, ʻoku holi ia ki ha ngaue lelei.
2 Ko ia ʻoku totonu ke taʻehalaia ʻae faifekau, ke mali mo e fefine pe taha ke faʻa tokanga, mo anga fakapotopoto, ʻo anga matamatalelei, mo angaʻofa, ʻo faʻa ako:
3 ʻO ʻikai faʻa inu uaine, ʻo ʻikai ko e faʻa tā, pe ko e holi ki he koloa ʻuli; kae faʻa kātaki, pea ʻe ʻikai te ne fakakikihi, pe manumanu;
4 Ko e tokotaha ʻoku pule lelei ki hono fale ʻoʻona, ʻi he anga fakamotuʻa kotoa pē kuo anganofo ʻene fānau kiate ia;
5 He kapau ʻoku ʻikai ʻilo ʻe ha tangata ke pule ʻi hono fale ʻoʻona, ʻe fēfē koā ʻene tauhi ʻae siasi ʻoe ʻOtua?
6 ʻIkai ko e taha toki liliu, telia naʻa vikiviki ia ʻi he laukau, pea tō ai ia ki he malaʻiaʻanga ʻoe tēvolo:
7 Pea ʻoku totonu foki ke ongoongolelei ia ʻiate kinautolu ʻoku ʻi tuaʻā; naʻa tō ia ki he manuki mo e hele ʻae tēvolo.
8 Pea ke anga fakamotuʻa ʻae kau akonaki foki, ʻoua naʻa felohiʻaki, ʻoua naʻa faʻa inu uaine, pe holi ki he koloa ʻuli;
9 Kae puke maʻu ʻae meʻa fakalilolilo ʻoe tui ʻi he ʻatamai lelei.
10 Pea ke fuofua ʻahiʻahi kiate kinautolu ni foki; pea nau toki hoko ki he ngaue ʻoe akonaki, kuo taʻehalaia.

11 Pea ke anga fakalongo pē ʻa *honau* uaifi, ʻikai ko e kau fakakovi, kae anga fakapotopoto, ʻo angatotonu ʻi he meʻa kotoa pē.

12 Pea ke mali taki tokotaha ʻae kau akonaki mo e fefine pe taha, ʻo puleʻi lelei ʻenau fānau mo honau fale ʻonautolu.

13 He ko kinautolu kuo fai ʻo lelei ʻae ngaue ʻae akonaki, te nau maʻu kiate kinautolu ʻae hikiʻanga lelei, mo e mālohi lahi ʻi he tui ʻaia ʻoku ʻia Kalaisi Sisu.

14 Ko e ngaahi meʻa ni ʻoku ou tohi atu kiate koe, ʻi heʻeku ʻamanaki ʻe vave ʻeku ʻalu atu kiate koe:

15 Kae ʻilonga ʻeku tuai atu, pea ke ʻilo ʻaia ʻoku totonu ke ke fai ʻe koe ʻi he fale ʻoe ʻOtua, ʻaia ko e siasi ʻoe ʻOtua moʻui, ko hono pou mo e tuʻunga ʻoe moʻoni.

16 Pea ko e moʻoni ʻaupito ko e meʻa lahi ʻae meʻa fakalilolilo ʻoe lotu: ko e ʻOtua naʻe fakahā ʻi he kakano, naʻe fakamoʻoni ia ʻi he Laumālie, naʻe mamata kiate ia ʻae kau ʻāngelo, naʻe malangaʻaki ia ki he Senitaile, naʻe tui kiate ia ʻi māmani, pea maʻu hake ia ki he nāunau.

4

1 ʻOku ne fakahā ʻe ai ha hē lahi ʻi he ngaahi ʻaho ki mui. 6 Pea koeʻuhi ke ʻoua naʻa vaivai ʻa Timote ʻi he fai ʻo ʻene ngaue totonu, ʻoku ne tala kiate ia ʻae ngaahi fekau ʻoku kau ki ai.

1 Ka ʻoku lea fakapatonu mai ʻae Laumālie, ʻe hē ʻae niʻihi mei he tui ʻi he ngaahi kuonga fakamui, ʻo tokanga ki he ngaahi laumālie fakahala, mo e ngaahi akonaki ʻoe kau tēvolo;

2 ʻI he mālualoi ʻokinautolu ʻoku lea loi; kuo hunuhunu honau ʻatamai ʻaki ʻae ukamea vela;

3 ʻO fekau ke ʻoua naʻa mali, mo nau fakatapui ʻae ngaahi meʻakai, ʻaia naʻe fakatupu ʻe he ʻOtua ke maʻu ʻi he fakafetaʻi ʻekinautolu ʻoku tui pea ʻilo ʻae moʻoni.

4 He ʻoku lelei ʻaia kotoa pē kuo fakatupu ʻe he ʻOtua, pea ʻoku ʻikai ha meʻa ke siʻaki, ʻo kapau ʻe maʻu ia ʻi he fakafetaʻi:

5 He kuo fakangofua ia ʻe he folofola ʻae ʻOtua mo e lotu.

6 Kapau te ke fakamanatuʻi ʻae ngaahi meʻa ni ki he kāinga, te ke hoko ko e faifekau lelei ʻa Sisu Kalaisi, ʻo taau mo hoʻo fafangaʻi ʻi he ngaahi lea ʻoe tui mo e akonaki lelei, ʻaia kuo ke lavaʻi hono ʻiloʻi.

7 Ka ko e ngaahi talatupuʻa launoa mo fakafinemātuʻa ke siʻaki, ka ke ngaue koe ki he angafakaʻotua.

8 He ʻoku siʻi hono ʻaonga ʻoe ngaue ki he sino: ka ko e angafakaʻotua ʻoku ʻaonga ia ki he meʻa kotoa pē, ʻoku ʻi ai ʻae talaʻofa ʻoe moʻui ko eni, pea mo ia ʻe hoko mai.

9 Ko e tala moʻoni eni, pea taau mo e kakai kotoa pē ke maʻu.

10 He ko ia ia ʻoku tau ngaue ai mo kātaki ʻae manuki, he ʻoku tau falala ki he ʻOtua moʻui, ʻaia ko e Fakamoʻui ia ʻoe kakai kotoa pē, kae lahi kiate kinautolu ʻoku tui.

11 Ke ke fekau ʻae ngaahi meʻa ni mo ako ʻaki.
12 ʻOua naʻa manukiʻi hoʻo kei siʻi ʻe ha taha; ka ke ʻi he kakai tui ko e fakaʻilonga, ʻi he lea, mo e ʻulungāanga, mo e ʻofa, mo e faianga, mo e tui, mo e māʻoniʻoni.
13 Tokanga koe ki he lau tohi, mo e enginaki, mo e akonaki, kaeʻoua ke u ʻalu atu.
14 ʻOua naʻa ke taʻetokangaʻi ʻae meʻa foaki ʻoku ʻiate koe, ʻaia naʻe foaki kiate koe ʻi he kikite, mo e hilifaki ʻoe nima ʻoe kau mātuʻa.
15 Fakalaulauloto ki he ngaahi meʻa ni; ke ke moʻua koe ki ai; koeʻuhi ke hā mai hoʻo fakaʻaʻau ki muʻa ʻi he meʻa kotoa pē.
16 Ke ke vakai kiate koe, pea ki he akonaki; pea faifai maʻu pe ki ai: koeʻuhi ʻi hoʻo fai ia te ke fakamoʻui koe, mo kinautolu ʻoku fanongo kiate koe.

5

1 Ko e anga ke fai ai ʻae valoki. 3 Ki he kau fefine kuo mate honau husepāniti. 17 Ki he kau mātuʻa. 23 Ko e fekau ki he moʻui ʻae sino ʻo Timote. 24 ʻOku muʻomuʻa ʻae ngaahi angahala ʻae kakai niʻihi ki he fakamaau, pea muimui ʻae angahala ʻae kakai niʻihi.

1 ʻOua naʻa ke valoki kakaha ki ha motuʻa, kae fakakolekolea, ʻo hangē ki ha tamai; pea ki he kau talavou ʻo taau mo e ngaahi kāinga;
2 *Lea* ki he kau finemātuʻa ʻo taau mo e faʻē; mo e kau finemui ʻo taau mo e ngaahi tuofefine, ʻi he angamaʻa kotoa pē.
3 Tauhi ki he kau fefine kuo mate honau husepāniti, ʻakinautolu ʻoku masiva moʻoni.
4 Pea kapau ʻoku ai ha fefine kuo mate hono husepāniti ʻoku ai ʻene fānau pe mokopuna, tuku ke nau fuofua fakahā ʻenau anga fakalotu ʻi ʻapi, pea totongi lelei ki heʻenau mātuʻa: he ʻoku lelei pea mālie ia ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua.
5 Pea ko eni, ko e fefine kuo mate hono husepāniti, pea paea moʻoni, ʻoku falala ia ki he ʻOtua, pea fai maʻu pe ʻene kole tāumaʻu mo e lotu ʻi he pō mo e ʻaho.
6 Ka ko ia ʻoku moʻui ki he fiemālie fakakakano, ʻoku mate ia ʻi he lolotonga ʻene moʻui.
7 Pea ko e ngaahi meʻa ni ke ke fekauʻaki koeʻuhi ke nau taʻehalaia.
8 He kapau ʻoku ʻikai ke tokonaki ʻe ha tokotaha ki hono kāinga, pea kiate kinautolu tonu ʻi hono fale, kuo siʻaki ʻe ia ʻae lotu, pea lahi hake ʻene kovi ʻaʻana ʻiate ia ʻoku taʻelotu.
9 Ke ʻoua naʻa fili ki he fakataha ha fefine kuo mate hono husepāniti ʻoku teʻeki ai ononggofulu taʻu ʻene motuʻa, naʻe mali ia ki he tangata pe taha,

10 Kuo fakaongolelei ia ʻi he ngaahi ngaue lelei; ʻo kapau naʻa ne tauhi fānau ʻo kapau naʻa ne fakaafe ʻae kakai fononga, kapau naʻa ne fufulu ʻae vaʻe ʻoe kāinga māʻoniʻoni, kapau naʻa ne tokoni ki he kakai mahaki, kapau naʻa ne faʻa fai ʻae ngaahi ngaue lelei kotoa pē

11 Kae tuku pe ʻae kau finemui kuo mate honau husepāniti; he ʻoka nau ka taʻeanganofo kia Kalaisi, pea te nau fie mali;

12 ʻO nau halaia ai, ko e meʻa ʻi heʻenau liʻaki ʻenau fuofua tui.

13 Kaeʻumaʻā ʻoku nau fai fakapikopiko, ʻo feʻaluʻaki fano pe ʻi he fale ki he fale; pea ʻikai ngata ʻi he fakapikopiko, ka koe kau fakalanga lau foki ʻo kaunoa, ʻonau lea ki he ngaahi meʻa ʻoku ʻikai totonu.

14 Ko ia ko hoku loto ke mali ʻae kau finemui, pea fānau, mo tauhi ʻae fale, pea ʻoua naʻa ai ha tuʻunga ki he lea manuki ʻoe fili.

15 He kuo afe ʻeni ʻae niʻihi ʻo muimui ʻia Sētane.

16 Kapau ʻoku kāinga ha tangata pe ha fefine ʻoku tui, ki ha kau fefine kuo mate honau husepāniti, tuku ke nau tauhi ʻakinautolu, kaeʻoua naʻa fakamāfasia

17 ʻIlonga ʻae kau mātuʻa ʻoku pule lelei, ke ʻatu kiate kinautolu ʻae fakaʻapaʻapa lahi, kae lahi hake kiate kinautolu ʻoku ngaue ʻi he folofola mo e akonaki.

18 He ʻoku pehē ʻae tohi, "'Oua naʻa ke nonoʻo ʻae ngutu ʻoe pulu ʻoku ne molomoloki ʻae uite." Pea, "'Oku taau mo e tangata ngaue hano tauhi."

19 ʻOua naʻa ke tali ha fakaʻilo kovi ki ha motuʻa, ka ʻi he ʻao ʻoe fakamoʻoni ʻe toko ua, pe toko tolu.

20 Ko kinautolu ʻoku fai angahala, valoki fakahā pe, ke manavahē ai ʻae niʻihi.

21 ʻOku ou fekau ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua, mo e ʻEiki ko Sisu Kalaisi, mo e kau ʻāngelo kuo fili, ke ke tokanga ki he ngaahi meʻa ni, ʻo taʻefilifilimānako ki ha taha ʻae taha ʻi he filifilimānako.

22 ʻOua naʻa ke hilifaki nima fakavave ki ha tangata ʻe tokotaha, pea ʻoua naʻa ke kau ki he angahala ʻoe kakai: ke ke tauhi koe ke ke maʻa.

23 ʻOua naʻa ke kei inu vai *pe*, ka ke ʻai ʻae uaine siʻi, telia ho fatu mo hoʻo faʻa mahamahaki.

24 ʻOku tomuʻa hā ʻae angahala ʻae kakai niʻihi, ʻo muʻomuʻa ki he fakamaau; ka ʻoku muimui pe ʻi he niʻihi.

25 Pea ʻoku pehē foki ʻoku tomuʻa hā mai ʻae ngaahi ngaue lelei ʻae niʻihi; pea ko ia ʻoku ʻikai pehē, ʻe ʻikai faʻa fufū ia.

6

1 Ko e totonu ʻae kau tamaioʻeiki, 3 Ke ʻoua naʻa kau fakataha mo e kakai akonaki foʻou. 6 Ko e koloa lahi ʻae angafakaʻotua, 10 Pea ko eʻofa ki he koloa fakamaama ko e tefito ia ʻoe ngaahi

kovi. 11 ʻAe ngaahi meʻa ke puna mei ai ʻa Timote, mo e ngaahi meʻa ke ne tuli ki ai, 17 Mo ia ke ne valoki ʻaki ʻae kakai maʻumeʻa. 20 Ke tauhi ke māʻoniʻoni ʻae ngaahi akonaki, pea ke ʻoua naʻa tokanga ki he ngaahi launoa taʻeʻaonga.

1 Ke pehē ʻe he kau tamaioʻeiki kotoa pē ʻoku moʻulaloa ki he haʻamonga, ʻoku totonu ke tuku ki honau houʻeiki ʻae fakaʻapaʻapa kotoa pē, telia naʻa fakaongokovi ʻae huafa ʻoe ʻOtua mo *ʻene* akonaki.

2 Pea ko kinautolu ʻoku ai honau ʻeiki ʻoku tui, ʻoua naʻa nau taʻefakaʻapaʻapa ki ai, koeʻuhi ʻoku nau kāinga; ka ke ʻāsili ai ʻenau ngaue, koeʻuhi ʻoku nau angatonu mo ʻofeina, ʻonau kau ʻi he lelei. Ko e ngaahi meʻa ni ke ke ako mo enginaki ʻaki.

3 Kapau ʻoku ako kehe ʻe ha taha, pea ʻikai loto ia ki he ngaahi lea lelei, ʻae ngaahi lea ʻa hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi, pea ki he akonaki ʻaia ʻoku taau mo e angafakaʻotua;

4 ʻOku fielahi ia, ʻo taʻeʻilo ha meʻa, ka ʻoku mahaki ʻaki ʻe ia ʻae ngaahi fehuʻi mo e ngaahi fakakikihi lea, ʻaia ʻoku tupu ai ʻae meheka, mo e fekeʻikeʻi, mo e felauʻikoviʻaki, mo e femahalokoviʻaki.

5 Mo e fefakakikihikoviʻaki ʻae kau tangata loto kovi, pea taʻemaʻu ʻae moʻoni, ʻoku nau mahalo ko ia ʻe koloaʻia ai ko e lotu ia; ke ke mavahe koe mei he kakai pehē.

6 Ka ko e angafakaʻotua mo e loto fiemālie, ko e koloa lahi ia.

7 He naʻe ʻikai te tau omi ha meʻa ki he māmani, pea kuo pau ʻe ʻikai te tau faʻa ʻave ai ha meʻa.

8 Pea ʻi heʻetau maʻu ʻae meʻakai mo e kofu ke tau fiemālie ai.

9 Ka ko kinautolu ʻoku holi ke koloaʻia, ʻoku nau tō ki he ʻahiʻahi mo e tauhele, mo e ngaahi holi vale lahi mo fakamamahi, ʻaia ʻoku lōmakiʻi ʻae kakai ki he malaʻia mo e mate fakaʻauha.

10 He ko e ʻofa ki he koloa, ko e tefito ia ʻoe kovi kotoa pē: ʻaia ʻi he manumanu feinga ki ai ʻae niʻihi, kuo nau hē mei he tui, pea kuo nau hokahokaʻi ʻaki ʻakinautolu ʻae ngaahi mamahi lahi.

11 Ka ko koe, ʻae tangata ʻoe ʻOtua, puna mei he ngaahi meʻa ni; pea ke tuli ki he māʻoniʻoni, mo e angafakaʻotua, mo e tui, mo e ʻofa, mo e faʻa kātaki, mo e angavaivai.

12 Tau ʻae tau lelei ʻoe tui, puke ke maʻu ʻae moʻui taʻengata, ʻaia kuo ui foki koe ki ai, pea kuo ke fakahā ʻae fakamoʻoni lelei ʻi he ʻao ʻoe fakamoʻoni tokolahi.

13 ʻOku ou fekau kiate koe, ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua, ʻaia ʻoku ne fakaake ʻae meʻa kotoa pē, mo e ʻao ʻo Kalaisi Sisu, ʻaia naʻa ne fakamoʻoni ʻi he *ʻao* ʻo Ponito Pailato ʻae fakahā lelei;

14 Ke ke tauhi ʻae fekau ni ʻo taʻemele, pea taʻevalokia, ʻo aʻu ki he fakahā mai ʻa hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi:

15 ʻAia te ne fakahā ʻi hono kuonga ʻoʻona, ko e ʻEiki monūʻia,
mo taha pe, ko e Tuʻi ki he ngaahi tui, mo e ʻEiki ki he ngaahi
ʻeiki;
16 ʻAia ʻoku ʻi ai tokotaha pe ʻae taʻefaʻamate, ʻoku nofoʻia ʻe
ia ʻae maama taʻefaʻafotuaki; ʻaia kuo teʻeki mamata ki ai ha
tangata, pea ʻikai siʻi te ne faʻa mamata ki ai: ke ʻiate ia ʻae
fakaʻapaʻapa mo e mālohi ʻo taʻengata. ʻEmeni.
17 Fekau kiate kinautolu ʻoku koloaʻia ʻi māmani, ke ʻoua naʻa
nau loto viki, pe falala ki he koloa tolu ke tau fiemālie ai;
18 Ke nau fai lelei, ke lahi ʻenau ngaahi ngaue lelei, ʻo fie
tufaki, ʻo anga fie tokoni;
19 Pea nau tokonaki maʻanautolu ʻae tuʻunga lelei ki he
kuonga ʻe hoko, koeʻuhi ke nau puke ki he moʻui taʻengata.
20 E Timote, ke ke puke ʻaia kuo tuku kiate koe ke tauhi,
mo ke tapu ʻi he ngaahi papūnoa mo launoa, mo e akonaki
angatuʻu, ʻoku ui loi pe "ko e poto."
21 ʻAia ʻi he tokanga ki ai ʻae niʻihi, kuo nau hē mei he tui. Ke
ʻiate koe ʻae ʻaloʻofa. ʻEmeni.

KO HONO UA ʻOE TOHI ʻA PAULA KO E ʻAPOSETOLO KIA TIMOTE

1 Ko e ʻofa ʻa Paula kia Timote, mo e tui taʻeloi kuo ʻia Timote, mo ʻene faʻē, pea mo ʻene kui. 6 ʻOku akonaki ia ʻe Paula ke ne ngaue ʻaki ʻae foaki ʻae ʻOtua kuo ʻiate ia, 8 Ke tuʻumaʻu, mo faʻa kātaki ʻi he fakatanga, 13 Pea ke fakakukafi ʻi he lea mo e moʻoni ʻoe akonaki ko ia kuo ne fanongo ai ʻia Paula. 15 ʻOku ne lea kia Faiselo mo Hemosine mo e niʻihi pehē, pea ne fakaongolelei lahi ʻa ʻOnesifolo.

1 Ko au Paula, ko e ʻaposetolo ʻa Sisu Kalaisi ʻi he finangalo ʻoe ʻOtua, ʻo fakatatau ki he talaʻofa ʻoe moʻui ʻaia ʻoku ʻia Kalaisi Sisu.
2 Ke ʻia Timote, ko e foha ʻofeina, ʻae ʻaloʻofa, mo e ʻofa mataʻataʻatā pe, mo e melino, mei he ʻOtua ko e Tamai mo Kalaisi Sisu ko hotau ʻEiki.
3 ʻOku ou fakafetaʻi ki he ʻOtua, ʻaia ʻoku ou tauhi, ʻo hangē ko e ngaahi tamai ʻi muʻa, ʻi he ʻatamai māʻoniʻoni, ʻoku ou manatu maʻuaipē kiate koe ʻi heʻeku ngaahi lotu ʻi he pō mo e ʻaho;
4 ʻO holi lahi ke u mamata kiate koe, ʻi heʻeku manatu ki hoʻo ngaahi loʻimata, koeʻuhi ke u fonu ʻi he fiefia;
5 ʻI heʻeku fakamanatu ki he tui taʻeloi ʻoku ʻiate koe, ʻaia naʻe muʻaki nofoʻia hoʻo kui fefine ko Loisi, mo hoʻo faʻē ko ʻIunisi; pea ʻoku ou ʻilo ʻoku ʻiate koe foki.
6 Ko ia ʻoku ou fakamanatu ai kiate koe ke ke tafutafu ʻae meʻa foaki ʻae ʻOtua, ʻaia ʻoku ʻiate koe ʻi he hilifaki ʻa hoku nima.
7 He naʻe ʻikai foaki ʻe he ʻOtua kiate kitautolu ʻae laumālie ʻoe manavasiʻi; ka ko e mālohi, mo e ʻofa, mo e loto fakapotopoto.
8 Ko ia ke ʻoua naʻa ke mā koe ki he fakamoʻoni ʻa hotau ʻEiki, pe kiate au ko ʻene pōpula: ka ke kau koe ʻi he ngaahi mamahi ʻoe ongoongolelei ʻo taau mo e mālohi ʻoe ʻOtua;
9 ʻAia kuo ne fakamoʻui ʻo ne ui ʻakitautolu ʻi he uiuiʻi māʻoniʻoni, ʻo ʻikai fakatatau mo e tau ngaahi ngaue, ka ʻoku fakatatau mo ʻene tuʻutuʻuni, mo e ʻaloʻofa ʻaia naʻe foaki kiate kitautolu ʻia Kalaisi Sisu ʻi he teʻeki ai tuʻu ʻa māmani,
10 Ka kuo hā eni ʻi he fakahā ʻahotau Fakamoʻui ko Sisu Kalaisi, ʻaia kuo ne ikuna ʻae mate, pea kuo ne fakahā ʻi he maama ʻae moʻui mo e taʻemate ʻi he ongoongolelei:
11 ʻAia naʻe fakanofo au ke u malangaʻaki ia, ko e ʻaposetolo, mo e akonaki ʻoe kakai Senitaile.

12 Ko e meʻa ko ia ʻoku ou kātaki ai ʻae ngaahi meʻa ni: ka ʻoku ʻikai te u mā: he ʻoku ou ʻilo ʻaia kuo u tui ki ai, pea ʻoku pau hoku loto ʻoku faʻa fai ʻe ia ke tauhi ʻaia kuo u tuku kiate ia ʻo aʻu ki he ʻaho ko ia.
13 Puke ke maʻu ʻae sino ʻoe ngaahi lea haohaoa, ʻaia naʻa ke fanongo ai ʻiate au, ʻi he tui mo e ʻofa ʻaia ʻoku ʻia Kalaisi Sisu.
14 Ko e meʻa lelei ko ia naʻe tuku kiate koe ke ke tauhi ʻi he Laumālie Māʻoniʻoni, ʻaia ʻoku nofoʻia ʻakitautolu.
15 ʻOku ke ʻilo ʻae meʻa ni, koeʻuhi ko kinautolu kotoa pē ʻoku ʻi ʻEsia kuo nau siʻaki au; ʻaia kuo kau ai ʻa Faiselo mo Hemosine.
16 Ke foaki ʻe he ʻEiki ʻae ʻaloʻofa ki he fale ʻo ʻOnesifolo; he naʻe liunga lahi ʻene tokoniʻi au, pea naʻe ʻikai mā ia ʻi hoku haʻi ukamea:
17 Ka ʻi heʻene ʻi Loma, naʻa ne kumi lahi kiate au, ʻo ne ʻiloʻi *au*.
18 ʻOfa ke tuku kiate ia ʻe he ʻEiki ke ne maʻu ʻae ʻaloʻofa mei he ʻEiki ʻi he ʻaho ko ia: pea ko e ngaahi meʻa kehekehe naʻa ne tokoniʻi ai au ʻi ʻEfesō, ʻoku ke ʻilo pe.

2

1 ʻOku toe enginaki ia ki he tuʻumaʻu mo e fakakukafi, pea ke fai ʻae ngaue totonu ʻoe tamaioʻeiki angatonu ʻae ʻEiki, ʻi heʻene vahevahe totonu mo lelei ʻae folofola ʻae ʻEiki, pea ke taʻofi ʻaki ʻae ngaahi launoa mo e vaʻinga. 17 ʻOku kau ki ai ʻa ʻAiminia mo Failito. 19 Ko e tuʻunga ʻae ʻEiki ʻoku moʻoni. 22 ʻOku tala kiate ia ʻae ngaahi meʻa ke vakai ki ai, mo e ngaahi meʻa ke tuli ki ai, mo e anga ʻoku taau mo e tamaioʻeiki ʻae ʻEiki ke fai.

1 Ko ia, ko hoku foha, ke ke mālohi koe ʻi he ʻofa ʻaia ʻoku ʻia Kalaisi Sisu.
2 Pea ko e ngaahi meʻa ko ia kuo ke fanongo ʻiate au ʻi he ʻao ʻoe kau fakamoʻoni tokolahi, ke ke tuku ia ki he kau tangata angatonu, ke nau faʻa fai ke akonekina foki ʻae niʻihi.
3 Ko ia ke ke faʻa kātaki ʻae ngaue faingataʻa, ʻo taau mo e tangata tau lelei ʻa Sisu Kalaisi.
4 ʻOku ʻikai ha tangata ʻoku ne fai ʻa ʻetau pea ne fakaʻefihia ia ʻi he ngaahi meʻa ʻoe moʻui ni; kaekehe ke fakafiemālie kiate ia kuo fili ia ko e tangata tau.
5 Pea kapau ʻoku feinga ʻe ha tokotaha ke ne ikuna, ʻoku ʻikai fakapale ia, kae ʻi heʻene feinga totonu.
6 Pea ʻoku taau mo e tangata tauhi ngoue ke tomuʻa fai ʻae ngaue ʻi heʻene kai hono fua.
7 Tokanga ki heʻeku lea; pea ʻofa ke tuku kiate koe ʻe he ʻEiki ʻae ʻilo ʻi he meʻa kotoa pē.
8 Manatu kia Sisu Kalaisi ko e hako ʻo Tevita, naʻe fokotuʻu hake ia mei he mate, ʻo fakatatau mo ʻeku ongoongolelei:

9 ʻAia ʻoku ou mamahi ai ʻo hangē ha fai kovi, pea kuo haʻisia au; ka ʻoku ʻikai haʻisia ʻae folofola ʻae ʻOtua.
10 Ko ia ʻoku ou faʻa kātaki ai ʻae meʻa kotoa pē koeʻuhi ko kinautolu kuo fili, koeʻuhi ke nau maʻu foki ʻae fakamoʻui ʻaia ʻoku ʻia Kalaisi Sisu mo e hakeakiʻi taʻengata.
11 Ko e tala moʻoni eni: "He kapau kuo tau mate mo ia, te tau moʻui foki mo ia:
12 Kapau ʻoku tau faʻa kātaki, te tau pule foki mo ia: kapau te tau liʻaki ia, te ne liʻaki ʻakitautolu foki:
13 Kapau ʻoku tau taʻetui, ka ʻoku moʻoni pehē ai pe ia: ʻoku ʻikai te ne faʻa fakaʻikaiʻi ia."
14 Fakamanatu ʻae ngaahi meʻa ni, ʻo fekau *kiate kinautolu* ʻi he ʻao ʻoe ʻEiki, ke ʻoua naʻa nau fakakikihi ʻi he ngaahi lea ʻoku ʻikai hano ʻaonga, *ka* ko e fakahēʻi ʻoe kau fanongo ki ai.
15 Ke ke feinga ke fakahā koe ʻoku ke lelei ki he ʻOtua, ko e tangata ngaue ʻoku ʻikai ke mā, kae vahevahe totonu atu ʻae folofola ʻoe moʻoni.
16 Ka ke siʻaki ʻae ngaahi lea papūnoa mo e kovi: koeʻuhi ʻe tupu pea ʻāsili ai ʻae anga fakataʻelotu.
17 Pea ʻe keina ʻenau lea ʻo hangē ko e popo: pea ʻoku ʻi ai ʻa ʻAiminia mo Failito;
18 ʻAkinaua kuo na hē mei he moʻoni, ʻo na pehē kuo hili ange ʻae toetuʻu; pea kuo na fulihi ʻae tui ʻae niʻihi.
19 Ka ʻoku tuʻumaʻu pe ʻae tuʻunga ʻoe ʻOtua, ʻoku ʻi ai ʻae fakaʻilonga ni, "ʻOku ʻilo ʻe he ʻEiki ʻakinautolu ʻoku ʻaʻana;" pea, "Ke ʻilonga ia ʻoku ne huaʻaki ʻae huafa ʻo Kalaisi, ke afe ia mei he angahia."
20 Ka ʻi he fale lahi ʻoku ʻikai ke ngata ʻi he ngaahi ipu koula mo siliva pe, ka ʻoku ʻi ai mo e ipu ʻakau mo e ʻumea; ko e niʻihi ke ʻaonga lahi, mo e niʻihi ke ʻaonga siʻi pe.
21 Ko ia kapau ʻe fakamaʻa ia ʻe ha tangata mei he ngaahi meʻa ni, ʻe hoko ai ia ko e ipu ke ʻaonga lahi, kuo fakatapuʻi, pea taau mo e ʻeiki ke ngāueʻaki kuo teuteu ki he ngaue lelei kotoa pe.
22 Ke ke puna foki mei he ngaahi holi fakatalavou: ka ke tuli ki he māʻoniʻoni, mo e angatonu, mo e ʻofa, mo e melino, kiate kinautolu ʻoku ui ki he ʻEiki ʻi he lotomaʻa.
23 Ka ke liʻaki ʻae ngaahi fehuʻi vale mo launoa, ʻi hoʻo ʻilo ʻoku tupu ai ʻae fakakikihi.
24 Pea ʻoku ʻikai lelei ke fakakikihi ʻae tamaioʻeiki ʻae ʻEiki; ka ke angavaivai ia ki he kakai kotoa pē, ʻo faʻa ako, mo faʻa kātaki,
25 ʻO akonekina ʻi he angamalū ʻakinautolu ʻoku angatuʻu; heiʻilo ʻe foaki ai ʻe he ʻOtua kiate kinautolu ʻae fakatomala ke nau tui ki he moʻoni;
26 Pea nau fakahaofia ʻakinautolu mei he tauhele ʻae tēvolo, ʻakinautolu kuo ne moʻua ʻo fakapōpulaʻi ko ʻene faʻiteliha pe.

3

1 ʻOku ne fakahā ʻae anga ʻoe ngaahi kuonga ʻe hoko mai, 6 Pea ne fakamatala ʻae ngaahi fili ʻoe moʻoni, 10 ʻOku ne tala kiate ia ʻae anga ʻo ʻene moʻui ʻaʻana, 16 Pea ne fakaongolelei ʻae ngaahi tohi māʻoniʻoni.

1 Pea ke ʻilo ʻae meʻa ni foki, ʻe hoko ʻi he ngaahi ʻaho fakamui
ʻae kuonga fakatuʻutāmaki.
2 Koeʻuhi ʻe ʻofa ʻae kau tangata kiate kinautolu pe, ʻo manu-
manu, mo polepole, mo laukau, mo lea kovi, mo talangataʻa
ki he mātuʻa, mo taʻefakafetaʻi, mo taʻemāʻoniʻoni,
3 ʻO taʻemaʻu ʻae ʻofa ʻoku ngali mo e kāinga, ʻo liʻaki ʻae lea
fakapapau, ko e kau lohiaki, ko e kau holi kovi, ko e kau anga
mālohi, ko e kau manuki kiate kinautolu ʻoku lelei,
4 Ko e kau lavaki, ʻo anga ʻohonoa, mo loto fielahi, ko e kau
ʻofa lahi hake ki he ngaahi mālie fakamaama, ʻi heʻenau ʻofa
ki he ʻOtua;
5 ʻOku nau maʻu hono ngeʻesi ʻoe lotu, ka ʻoku nau liʻaki ʻa
hono mālohi: ke ke afe mei he kakai pehē.
6 Pea ʻoku mei he kakai pehē ʻakinautolu ʻoku ngaolo ki he
ngaahi fale, ʻo taki pōpula ʻae kau fefine fakavalevale ʻoku ʻefi
ʻi he hia, kuo takiekina ʻe he ngaahi holi kehekehe,
7 ʻOku nau ako maʻuaipē, ka ʻoku ʻikai siʻi te nau lavaʻi ʻae ʻilo
ʻoe moʻoni.
8 Kae hangē ko e tuʻu ʻa Sani mo Samepi kia Mōsese, ʻoku
pehē ʻae tuʻu foki ʻakinautolu ni ki he moʻoni: ko e kau tangata
loto kovi, pea taʻemoʻoni ki he tui.
9 Ka ko eni, ʻe ʻikai te nau fai maʻuaipē: koeʻuhi ʻe hā atu
ʻenau vale ki he kakai kotoa pē, ʻo hangē foki ko e *vale* ʻanaua.
10 Ka kuo ke ʻilo fakapapau ʻeku akonaki, mo e anga ʻo ʻeku
moʻui, mo hoku loto, mo e tui, mo e kātaki fuoloa, mo e ʻofa,
mo e faʻa ʻūkuma,
11 Mo e ngaahi fakatanga, mo e mamahi, naʻe hoko kiate au
ʻi ʻAniteoke, mo ʻIkoniume, mo Lisita; ʻae ngaahi fakatanga
naʻaku faʻa kātakiʻi: ka naʻe fakamoʻui au mei ai kotoa pē ʻe
he ʻEiki.
12 ʻIo, pea ko kinautolu kotoa pē ʻoku loto ke moʻui an-
gafakaʻotua kia Kalaisi Sisu, te nau ʻilo ʻae fakatanga.
13 Ka ko e kau tangata angakovi mo e kau fakahala, te nau
tupulaki ʻi he kovi ki he kovi, ʻo faʻa kākaaʻi, pea ʻe kākāʻia
ʻakinautolu.
14 Ka ke tuʻumaʻu pē ʻa koe ʻi he ngaahi meʻa ʻaia kuo
akonekina ai koe, pea kuo ke ʻilo pau ki ai, ʻo ke ʻilo ʻaia kuo
ke maʻu ia mei ai;
15 Koeʻuhi ʻoku talu hoʻo kei siʻi, naʻa ke ʻilo ʻae ngaahi tohi
māʻoniʻoni, ʻaia ʻoku faʻa fakapoto koe ki he fakamoʻui ʻi he tui
ʻaia ʻoku ʻia Kalaisi Sisu.

16 ʻOku foaki mai ʻae Tohitapu kotoa pē ʻi he fakamānava ʻae ʻOtua, pea ʻoku ʻaonga ia ki he akonaki, mo e valoki, mo e fakatonutonu, mo e fakapoto ki he māʻoniʻoni:

17 Koeʻuhi ke haohaoa ʻae tangata ʻoe ʻOtua, pea kakato hono teuteu ki he ngaahi ngaue lelei kotoa pē.

4

1 ʻOku ne enginaki ke ne fai ʻene ngaue ʻi he tokanga mo e faʻa fai, 6 ʻO ne tala kia Timote kuo ofi ʻene mate, 9 ʻO ne loto ke vave ʻa Timote kiate ia pea ke ʻalu mo Maʻake, mo e meʻa niʻihi naʻa ne tohi ke ʻomi. 14 ʻOku ne tala ke vakai telia ʻa ʻAlekisānita ko e tufunga ngaohi meʻa kapa. 16 ʻAe anga ʻo ʻene fuofua fakamatala. 19 Ko ʻene lea fakaʻosi.

1 Ko ia ʻoku ou fekau ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua, mo e ʻEiki ko Sisu Kalaisi, ʻaia te ne fakamaau ʻae moʻui mo e mate ʻi heʻene fakahā mai mo hono puleʻanga;

2 Ke ke malangaʻaki ʻae folofola; faʻa fai ʻi he faingamālie, mo e taʻehafaingamālie; valoki, mo fakatonutonu, mo enginaki, ʻi he anga faʻa kātaki kotoa pē mo e akonaki

3 Koeʻuhi ʻe hoko ʻae kuonga ʻe ʻikai te nau faʻa kātaki ai ʻae akonaki totonu; ka ʻi he ʻiate kinautolu ʻae telinga veli, te nau fakatokolahi maʻanautolu ʻae kau akonaki ʻo tatau mo ʻenau holi.

4 Pea te nau fakatafoki honau telinga mei he moʻoni, pea tuli tāupau ki he meʻa loi.

5 Ka ke leʻo pe ʻa koe ʻi he meʻa kotoa pē, kātaki ʻae ngaahi meʻa mamahi, fai ʻae ngaue ʻoe ʻevangeliō, fai ke kakato hoʻo ngaue fakafaifekau.

6 He ʻoku ou tali pe ki hoku lilingi, pea ʻoku ofi ʻae ʻaho ʻo hoku tukuange.

7 Kuo u tau ʻae tau lelei, kuo u lavaʻi ʻae fakapuepue, kuo u tauhi maʻu ʻae tui:

8 Ngata ai, kuo hilifaki moʻoku ʻae pale ʻoe māʻoniʻoni, ʻaia ʻe foaki mai kiate au ʻi he ʻaho ko ia ʻe he ʻEiki, ko e Fakamaau māʻoniʻoni: pea ʻikai kiate au pe, ka kiate kinautolu kotoa pē foki ʻoku ʻofa ki hono fakahā mai.

9 Ke ke fakatoʻotoʻo ke haʻu vave kiate au:

10 He kuo siʻaki au ʻe Temasi; kuo ʻofa ia ki he māmani, pea kuo ʻalu ia ki Tesalonika; ko Kilisini ki Kalētia, mo Taitusi ki Talemetia.

11 Ko Luke pe ʻoku ʻiate au. Haʻu mo Maʻake, pea mo omi fakataha: he ʻoku ʻaonga ia kiate au ʻi he ngaue fakafaifekau.

12 Pea kuo u fekau ʻa Tikiko ki ʻEfesō.

13 ʻOmi ʻae kofu naʻaku tuku mo Kaposi ʻi Taloasi, ʻoka ke ka haʻu, mo e ngaahi tohi, *kae tokanga* lahi ki he ngaahi tohi kiliʻi manu.

14 Naʻe fai kovi lahi kiate au ʻe ʻAlekisānita, ko e tufunga
ngaohi meʻa kapa: ʻe totongi ʻe he ʻEiki kiate ia ʻo hangē ko
ʻene ngaahi ngaue:
15 ʻAia ke ke vakai ki ai foki, he ʻoku lahi ʻaupito ʻene
fakatanga ki heʻetau lea.
16 ʻI heʻeku fuofua fakamatala, naʻe ʻikai ha tangata ʻe tuʻu
mo au, ka naʻa nau liʻaki kotoa pē au: ʻofa ke ʻoua naʻa lau ia
kiate kinautolu.
17 Ka naʻe tuʻu mo au ʻae ʻEiki, ʻo ne fakamālohiʻi au; koeʻuhi
ke fakamoʻoni ʻiate au ʻae malanga, pea ke fanongo ki ai ʻae
Senitaile kotoa pē: pea naʻe fakamoʻui au mei he ngutu ʻoe
laione.
18 Pea ʻe fakahaofi au ʻe he ʻEiki mei he ngaue kovi kotoa pē,
pea te ne fakamoʻui ʻo aʻu ki hono puleʻanga ʻi he langi: ke ʻiate
ia ʻae ongoongolelei ʻo taʻengata pea taʻengata. ʻEmeni.
19 Tala ʻeku ʻofa kia Pisila mo ʻAkuila, mo e fale ʻo ʻOnesifolo.
20 Naʻe nofo ʻa Elasito ʻi Kolinitō: ka naʻaku tuku ʻa Talofimo
ʻi Mileto ʻoku mahaki.
21 Ke ke ʻahiʻahi ke haʻu ʻi he teʻeki hokosia ʻae faʻahitaʻu
momoko. ʻOku ʻofa atu kiate koe ʻa Iupulo, mo Piutena, mo
Laino, mo Kalotia, mo e kāinga kotoa pē.
22 Ke ʻi ho laumālie ʻae ʻEiki ko Sisu Kalaisi. Ke ʻiate ki-
moutolu ʻae ʻaloʻofa. ʻEmeni.

KO E TOHI ʻA PAULA KO E ʻAPOSETOLO KIA TAITUSI

1 Hono ʻuhinga ʻoe tuku ʻa Taitusi ʻi Keliti. 6 ʻAe ngaahi anga ʻoku totonu ke ʻiate kinautolu ʻoku fili ko e kau faifekau. 11 Ke tāpuni ʻae ngutu ʻoe kau ako kākā mo kovi: 12 Mo e anga ʻae kakai Keliti.

1 Ko au Paula, ko e tamaioʻeiki ʻae ʻOtua, mo e ʻaposetolo ʻa Sisu Kalaisi, ʻo fakatatau ki he tui ʻae kakai kuo fili ʻe he ʻOtua, pea mo e ʻiloʻi ʻoe moʻoni ʻaia ʻoku taau mo e anga fakaʻotua;

2 ʻI he ʻamanaki lelei ki he moʻui taʻengata, ʻaia naʻe fakaʻilo ʻe he ʻOtua, ʻaia ʻoku ʻikai ʻaupito loi, ʻi he teʻeki ai tuʻu ʻa māmani;

3 Ka kuo fakahā ʻi hono kuonga totonu ʻa ʻene folofola ʻi he malanga, ʻaia kuo tuku kiate au, ʻo fakatatau ki he fekau ʻae ʻOtua ko hotau Fakamoʻui;

4 Ke ʻia Taitusi, ko e foha moʻoni ʻo taau mo e tui ʻatautolu kotoa pē, ʻae ʻaloʻofa, mo e ʻofa mataʻataʻatā, mo e melino, mei he ʻOtua ko e Tamai, mo e ʻEiki ko Sisu Kalaisi ko hotau Fakamoʻui.

5 Ko e meʻa ni naʻaku tuku ai koe ʻi Keliti, koeʻuhi ke ke fakatonutonu ʻae ngaahi meʻa naʻe ʻikai fakaʻosi, ʻo fakanofo ʻae kau mātuʻa ʻi he kolo kotoa pē, ʻo hangē ko ia naʻaku fekau kiate koe:

6 Kapau ʻoku taʻehala ha tokotaha, koe husepāniti ʻoe fefine pe taha, ʻoku tui ʻene fānau, pea ʻoku ʻikai valokia ʻi ha fakamaveuveu pe ha talangataʻa.

7 He ʻoku totonu ke taʻehalaia ʻae tauhi, ʻo taau mo e tauhi koloa ʻae ʻOtua; ʻo ʻikai fai ki hono loto, pe ʻitangofua, pe tokanga ki he uaine, pe faʻa tā, pe tokanga ki he koloa ʻuli;

8 Kae ʻofa ia ki he fai angalelei, pea ʻofa ki he kakai angalelei, ke ne anga fakapotopoto, mo angatotonu, mo māʻoniʻoni, mo angamaau;

9 ʻO ne puke ke maʻu ʻae lea moʻoni, ʻo hangē ko hono akonekina, koeʻuhi ke ne faʻa fai ke enginaki mo valoki tonu ʻae kau lea kovi ʻaki ʻae akonaki totonu.

10 He ʻoku ai ʻae tokolahi ʻoku angatuʻu, ko e kau launoa mo e kau kākā, pea ʻoku tuʻu muʻa ai ʻakinautolu ʻoe kamu:

11 ʻAkinautolu ʻoku totonu ke tāpuni honau ngutu; ʻoku nau fakahēʻi ʻae ngaahi fale kotoa, ʻo ako ʻaki ʻae ngaahi meʻa ʻoku ʻikai totonu, ka nau maʻu ai ʻae koloa ʻuli.

12 Ko honau tokotaha, ko e tangata kikite pe ʻonautolu, naʻe pehē, "ʻOku loi maʻuaipē ʻae kakai Keliti, ko e fanga manu fekai mo kovi, ko e kau faʻa kai fakapikopiko."

13 Ko e fakamoʻoni ni ʻoku moʻoni. Ko ia ke ke valoki māsila ʻakinautolu, ke nau haohaoa ʻi he tui;
14 ʻOua naʻa tokanga ki he ngaahi talatupuʻa fakaSiu, mo e ngaahi fekau ʻae kakai, ʻakinautolu ʻoku afe mei he moʻoni.
15 ʻOku maʻa ʻae meʻa kotoa pē kiate kinautolu ʻoku loto maʻa: ka ʻoku ʻikai maʻa ha meʻa ʻe taha kiate kinautolu ʻoku anga ʻuli mo taʻetui; he ko honau loto mo honau ʻatamai kuo ʻuliʻi.
16 ʻOku nau lau ʻoku nau ʻilo ʻae ʻOtua ka ʻi heʻenau ngaahi ngaue ʻoku nau siʻaki ia, ʻoku nau anga fakalielia, mo talangataʻa, pea taʻehafifili lelei ki he ngaahi ngaue lelei kotoa pē.

2

1 Ko e ngaahi lea kia Taitusi ki he anga ʻo ʻene akonaki mo ʻene moʻui. 9 ʻAe ngaue totonu ʻae kau tamaioʻeiki, pea mo e kakai lotu kotoa pē.

1 Ka ke leaʻaki pe ʻe koe ʻae ngaahi meʻa ʻoku taau mo e akonaki haohaoa:
2 Ke faʻa tokanga ʻe he mātuʻa tangata, pea nau anga fakamotuʻa, ʻo fakapotopoto, mo haohaoa ʻi he tui, mo e ʻofa, mo e faʻa kātaki.
3 Mo e kau finemātuʻa foki, ke nau ʻulungāanga fakamāʻoniʻoni, ke ʻoua naʻa ko e kau fakakovi, pe tokanga lahi ki he uaine, ka ko e kau akonaki ʻoe meʻa lelei;
4 Koeʻuhi ke nau ako ki he kau finemui ke anga fakapotopoto, ke ʻofa ki honau husepāniti, ke ʻofa ki heʻenau fānau,
5 Ke nau fai poto, mo angatonu, ʻo faʻa nofo ʻi ʻapi, ʻo angalelei, pea talangofua ki honau husepāniti, ke ʻoua naʻa lauʻikovi ʻae folofola ʻae ʻOtua.
6 Ke ke enginaki ki he kau talavou foki ke loto fakapotopoto.
7 Ke ke fakahā koe ʻi he meʻa kotoa pē ko e fakaʻilonga ʻoe ngaue lelei: ʻi he akonaki ke hā ʻae taʻehala, mo e anga fakamotuʻa, mo e moʻoni,
8 Mo e lea haohaoa, ʻaia ʻe ʻikai faʻa talia, koeʻuhi ke mā ai ia ʻaia ʻoku kau kehe, pea ne taʻemaʻu ha meʻa ke ne lauʻikovi ai ʻakitautolu.
9 Ke talangofua ʻae kau tamaioʻeiki ki honau ngaahi ʻeiki, pea ke fai kotoa pē ko *honau* fakafiemālie lelei; kaeʻoua naʻa fakatoutala;
10 ʻOua naʻa kaihaʻa, kae fakahā atu ʻae angatotonu lelei kotoa pē; koeʻuhi ke nau fakaongolelei ʻae akonaki ʻoe ʻOtua, ko hotau Fakamoʻui, ʻi he meʻa kotoa pē.
11 He ko e ʻaloʻofa ʻae ʻOtua, ʻaia ʻoku ne ʻomi ʻae fakamoʻui ki he kakai kotoa pē, kuo hā mai ia,
12 ʻO ne akonekina ʻakitautolu, ke siʻaki ʻae anga taʻefakaʻotua mo e ngaahi holi fakamaama, ka tau moʻui

anga fakapotopoto, mo māʻoniʻoni, mo angafakaʻotua, ʻi he māmani;
13 ʻO tatali ki he ʻamanaki fakamonūʻia ko ia, mo e fakahā ʻi he nāunau ʻoe ʻOtua lahi, ko hotau Fakamoʻui ko Sisu Kalaisi;
14 ʻAia naʻa ne foaki ʻe ia ia koeʻuhi ko kitautolu, koeʻuhi ke ne huhuʻi ʻakitautolu mei he hia kotoa pē, pea fakamāʻoniʻoni ha kakai lelei lahi maʻana, ʻoku fai velenga ʻae ngaahi ngaue lelei.
15 Ako ʻaki ʻae ngaahi meʻa ni, mo enginaki, mo valoki ʻi he mālohi kotoa pē. ʻOua naʻa manukiʻi koe ʻe ha taha.

3

1 ʻOku kei akonaki ʻe Paula ʻa Taitusi ki he ngaahi meʻa ʻoku lelei ʻene ako ʻaki, mo ia ʻoku kovi. 10 Ke tukuange ʻae kakai fakatupu mavahevahe: 12 Pea ne tuʻutuʻuni ai, ka ʻalu atu ʻa ʻAtima pe ko Tikiko, ke haʻu ʻa Taitusi kiate ia ki Nikopoli; pea koe fakaʻosi ʻae tohi.

1 Fakamanatuʻi ʻakinautolu ke nau anganofo ki he ngaahi tuʻi mo e kau pule, ke nau talangofua ki he kau fakamaau, ke tali teu pe ki he ngaahi ngaue lelei kotoa pē;
2 Ke ʻoua naʻa lauʻikovi ha tokotaha, ʻoua naʻa fakakikihi, kae angavaivai, ʻo fakahā ʻae angamalū kotoa pē ki he kakai kotoa pē.
3 He ko kitautolu foki naʻa tau vale ʻi muʻa, ʻo talangataʻa, mo kākāʻia, pea moʻua ki he ngaahi holi kovi mo e ngaahi meʻa fakamālie kehekehe, ʻo moʻui ʻi he fasituʻu mo e meheka, ko e fehiʻanekina mo e fetāufehiʻaʻaki.
4 Kae hili hono fakahā mai ʻae angalelei mo e ʻaloʻofa ʻae ʻOtua, ko hotau Fakamoʻui, ki he tangata,
5 Naʻe ʻikai ʻi he ngaahi ngaue ʻoe māʻoniʻoni naʻa tau fai, kae fakatatau mo ʻene ʻofa mataʻataʻatā pe, kuo ne fakamoʻui ʻakitautolu, ʻi he fufulu ʻoe fakatupu foʻou, mo e fakafoʻou ʻe he Laumālie Māʻoniʻoni;
6 ʻAia naʻa ne lilingi ʻo lahi ʻaupito kiate kitautolu ia Sisu Kalaisi, ko hotau Fakamoʻui;
7 Koeʻuhi ʻi he fakatonuhia ʻakitautolu ʻi heʻene ʻofa, ʻe ngaohi ai ʻakitautolu ko e fānau hoko, ʻo taau mo e ʻamanaki lelei, ki he moʻui taʻengata.
8 Ko e tala moʻoni eni, pea ko hoku loto ke ke fakapapau maʻuaipē ʻae ngaahi meʻa ni, koeʻuhi ko kinautolu kuo tui ki he ʻOtua, ke nau loto tokanga ke fai ʻae ngaahi ngaue lelei. ʻOku lelei mo ʻaonga ʻae ngaahi meʻa ni ki he kakai.
9 Ka ke tekeʻi ʻae ngaahi fehuʻi launoa, mo e tala hohoko, mo e fakakikihi, mo e ngaahi fekeʻikeʻi ʻi he fono; he ʻoku taʻeʻaonga ia mo vaʻinga.
10 Ko e tangata fakatupu mavahevahe, hili ʻa hono akonakiʻi ʻo liunga taha mo liunga ua, tukuange ia;

11 ʻI he ʻilo ko ia ʻoku pehē, kuo fakahē ia, pea ʻoku fai
angahala, pea kuo tukuakiʻi ia ʻiate ia pe.
12 ʻO kau ka fekau atu ʻa ʻAtima kiate koe, pe ko Tikiko, ke
ke ʻahiʻahi ke ke fakatoʻotoʻo ke haʻu kiate au ʻi Nikopoli: he
kuopau pe hoku loto ke nofo ki ai ʻi he faʻahitaʻu momoko.
13 Ke ke tokoni lelei pe kia Senasi ko e akonaki ʻi he fono, mo
ʻApolosi, ʻi hona fononga, ke ʻoua te na masiva ʻi ha meʻa.
14 Pea ke ʻilo ʻekinautolu ʻoku ʻotautolu foki, ke fai ʻae ngaahi
ngaue lelei, ke maʻu ai ʻaia ʻoku ʻaonga, koeʻuhi ke ʻoua naʻa
taʻefua ai ʻakinautolu.
15 Ko kinautolu kotoa pē ʻoku ʻiate au, ʻoku nau ʻofa atu kiate
koe. ʻOfa atu kiate kinautolu ʻoku ʻofa kiate kitautolu ʻi he tui.
Ke ʻiate kimoutolu kotoa pē ʻae ʻaloʻofa. ʻEmeni.

KO E TOHI ʻA PAULA KO E ʻAPOSETOLO KIA FILIMONE

1 ʻOku fiefia ʻa Paula ʻi heʻene fanongo ki he tui mo e ʻofa ʻa Filimone, 9 Pea ne kole lahi ki ai ke ne fakamolemolea ʻene tamaioʻeiki ko Onesimone, pea ke ne toe maʻu ia ʻi he ʻofa.

1 Ko au Paula, ko e pōpula ʻa Kalaisi Sisu, mo Timote, ko e kāinga, kia Filimone, ko hotau ʻofeina, mo e kaunga ngaue,
2 Pea kia ʻAfia ko e ʻofeina, mo ʻAkipo, ko hotau kaunga tau, pea ki he siasi ʻi ho fale:
3 Ke ʻiate kimoutolu ʻae ʻofa, mo e monūʻia, mei he ʻOtua ko ʻetau Tamai, mo e ʻEiki ko Sisu Kalaisi.
4 ʻOku ou fakafetaʻi ki hoku ʻOtua, ʻo huaʻaki maʻuaipē ʻa koe ʻi heʻeku ngaahi lotu,
5 ʻI heʻeku fanongo ki hoʻo ʻofa mo e tui ʻoku ʻiate koe, ki he ʻEiki ko Sisu, pea ki he kāinga māʻoniʻoni kotoa pē;
6 Koeʻuhi ke mālohi hono hoko atu ʻo hoʻo tui, ʻi he ʻilo ʻoe ngaahi meʻa lelei kotoa pē ʻoku ʻiate kitautolu ʻia Kalaisi Sisu.
7 He ʻoku ai haʻamau fiefia mo e fiemālie lahi ʻi hoʻo ʻofa, koeʻuhi kuo fakafiemālie ʻiate koe, ʻe kāinga, ʻae loto ʻoe kāinga māʻoniʻoni.
8 Ko ia, neongo ʻoku ʻiate au ʻae mālohi lahi meia Kalaisi ke fekau koe ke fai ʻaia ʻoku totonu,
9 Ka koeʻuhi ko e ʻofa, ʻoku ou fakakolekole muʻa, ʻio, ko au Paula ko e motuʻa, pea ko e pōpula foki eni ʻa Sisu Kalaisi.
10 ʻOku ou kole kiate koe, koeʻuhi ko hoku foha ʻoʻoku ko Onesimosi, ʻaia kuo u fakatupu ʻi hoku haʻi:
11 ʻAia naʻe taʻeʻaonga kiate koe ʻi muʻa ka ʻoku ʻaonga eni kiate koe, pea mo au:
12 ʻAia kuo u toe fekau atu: ko ia ke ke maʻu ia, ʻaia ko hoku fatu ʻoʻoku:
13 He naʻaku fie taʻofi ia kiate au, koeʻuhi ke ne totongi koe ʻi he tauhi kiate au ʻi he ngaahi haʻi ʻoe ongoongolelei;
14 Ka ʻe ʻikai te u fai ha meʻa taʻetekeloto ki ai: koeʻuhi ke ʻoua naʻa hangē ko e fakahohōloto hoʻo tokoni, kae loto lelei pe.
15 He ko ia nai ne ʻalu ai ia ʻi ha feituʻulaʻā, koeʻuhi ke ke maʻu ia ke taʻengata;
16 Ka ʻe ʻikai kei hangē ha tamaioʻeiki, ka ke māʻolunga ʻi he tamaioʻeiki, ko e tokoua ʻofeina, ʻo lahi kiate au, kae fēfē hono lahi kiate koe, ʻi he sino, pea mo e ʻEiki?
17 Ko ia kapau ʻoku ke lau au koe kaumeʻa, ke ke maʻu ia ʻo hangē ko au.

18 Kapau kuo fai kovi ia kiate koe, pea totonu ʻene totongi ha meʻa *kiate koe*, lau ia kiate au;
19 Ko au Paula, kuo u tohi ʻaki hoku nima, te u totongi ia: ka ʻoku ʻikai teu tala atu kiate koe hono totonu ʻoka ne ke totongi ʻaki mai ʻa koe foki kiate au.
20 ʻIo, kāinga, tuku ke u maʻu ʻae fiefia ʻiate koe ʻi he ʻEiki: fakafiemālie ki hoku loto ʻi he ʻEiki.
21 ʻI heʻeku ʻamanaki lelei ki hoʻo talangofua kuo u tohi ai kiate koe, pea ʻoku ou ʻilo te ke fai ʻo lahi hake ʻi he meʻa ʻoku ou tala.
22 Pea mo ʻeni foki, ke ke teuteu haʻaku nofoʻanga: he ʻoku ou ʻamanaki koe meʻa ʻi hoʻomou ngaahi lotu ʻe foaki au kiate kimoutolu.
23 ʻOku ʻofa atu kiate koe ʻa Epafasi, ko hoku kaungā nofo fale fakapōpula ʻia Kalaisi Sisu;
24 Mo Maʻake, mo ʻAlisitako, mo Temasi, mo Luke, ko hoku kaunga ngaue.
25 Ko e ʻofa ʻa hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi ke ʻi ho laumālie. ʻEmeni.

KO E TOHI ʻA PAULA KO E ʻAPOSETOLO KI HE KAKAI
HEPELŪ

1 Kuo hāʻele mai ʻa Kalaisi mei he Tamai kiate kitautolu ʻi he kuonga ki mui ni, 4 ʻoku muʻa ia ʻi he kau ʻāngelo, ʻi he anga mo e ngāue.

1 Ko e ʻOtua, ʻaia naʻe folofola ʻi muʻa ʻi he ngaahi kuonga kehekehe mo e ngaahi anga kehekehe ki he ngaahi tamai ʻi he kau palōfita,
2 Kuo ne folofola ʻi he ngaahi ʻaho ki mui ni kiate kitautolu ʻi *hono* ʻAlo, ʻaia kuo ne tuʻutuʻuni ke ʻaʻana ʻae ngaahi meʻa kotoa pē, ʻaia ne ne ngaohi ai foki ʻae ngaahi maama;
3 Ko e malama ia ʻo *hono* nāunau, mo e tatau ʻaupito ʻo ʻene ʻafio, pea ʻoku ne poupou hake ʻae meʻa kotoa pē ʻaki ʻene folofola mālohi, pea kuo hili ʻene fai ʻe ia ʻae totongi ʻi heʻetau ngaahi angahala, pea nofo hifo ia ʻi he nima toʻomataʻu ʻoe Fungani Māʻolunga;
4 Pea kuo māʻolunga lahi ʻaupito ia ʻi he kau ʻāngelo, koe meʻa ʻi heʻene maʻu totonu ʻae huafa lelei lahi ʻiate kinautolu.
5 He naʻe pehē ʻe ia ʻanefē ki ha ʻāngelo fē,
“Ko hoku ʻAlo koe,
kuo u fakatupu koe ʻi he ʻaho ni?”
Pea toe pehē,
“Te u hoko au ko e Tamai kiate ia,
pea ʻe hoko ia ko e ʻAlo kiate au?”
6 Pea ʻi he ʻomi ʻe ia ʻae ʻuluaki fakatupu ki māmani, naʻe toe pehē ʻe ia, “Ke hū kiate ia ʻae kau ʻāngelo kotoa pē ʻae ʻOtua.”
7 Pea ki he kau ʻāngelo ʻoku pehē ʻe ia,
“‘Oku ne ngaohi ʻene kau ʻāngelo *ke hangē* ko e matangi,
mo ʻene kautauhi *ke hangē* ko e ulo afi.”
8 Ka ki he ʻAlo, *ʻoku ne pehē*,
“E ʻOtua, ko ho nofoʻanga ʻoku lauikuonga pea taʻengata:
ko e tokotoko ʻo ho puleʻanga ko e tokotoko māʻoniʻoni ia.
9 Kuo keʻofa ki he māʻoniʻoni, pea fehiʻa ki he angahala;
ko ia ko e ʻOtua, ko ho ʻOtua, kuo ne tākai ʻaki koe ʻae lolo ʻoe fiefia ʻo lahi hake ʻi ho kāinga.”
10 Pea,
“Ko koe, ʻe ʻEiki, naʻa ke ʻai ʻi he kamataʻanga ʻae tuʻunga ʻo māmani;
pea koe ngaahi langi ko e ngaue ia ʻa ho nima:
11 E ʻauha ia; ka ʻe pehē ai pe ʻa koe;
ʻe fakaʻaʻau ia kotoa pē ke motuʻa ʻo hangē ko e kofu;
12 Pea hangē ko e pulupulu te ke takatakai ia,
pea ʻe fakakehe ia:

ka ʻe pehē ai pe ʻa koe,
pea ʻe ʻikai ngata ʻa ho ngaahi taʻu."

13 Ka naʻe pehē ʻe ia ʻanefē ki ha ʻāngelo fē,

"Nofo koe ʻi hoku nima toʻomataʻu,
kaeʻoua ke u ngaohi ho ngaahi fili ko ho tuʻunga vaʻe?"

14 ʻIkai ko e kau laumālie tauhi pe ʻakinautolu kotoa pē, ʻoku fekaua ke tauhiʻi ʻakinautolu ʻe maʻu ʻae fakamoʻui;

2

1 ʻOku totonu ʻetau talangofua kia Kalaisi Sisu, 5 Pea koeʻuhi kuo ne toʻo kiate ia ʻetau anga, 14 He ko e meʻa ia naʻe tonu ke ne fai.

1 Ko e meʻa ia ʻoku totonu ke ʻāsili ai ʻetau tokanga lahi ki he ngaahi meʻa kuo tau fanongo ki ai, telia naʻa tau tukuange mei ai ʻi ha ʻaho.

2 He kapau naʻe tuʻumaʻu ʻae lea naʻe leaʻaki ʻe he kau ʻāngelo, pea ko e maumauʻi mo e talangataʻa kotoa pē naʻe maʻu hono totongi totonu;

3 E hao fēfē ʻakitautolu, ʻo kapau te tau taʻetokanga ki he fakamoʻui lahi ko ia? ʻAia naʻe fuofua fakahā ʻe he ʻEiki, pea naʻe fakamoʻoni ia kiate kitautolu ʻekinautolu naʻe fanongo *kiate ia*;

4 Naʻe fakamoʻoni foki ʻe he ʻOtua, ʻaki ʻae ngaahi fakaʻilonga, mo e ngaahi meʻa fakaofo, mo e ngaahi mana kehekehe, pea mo e ngaahi foaki ʻoe Laumālie Māʻoniʻoni, ʻo fakatatau ki hono finangalo ʻoʻona.

5 He ʻoku ʻikai te ne fakamoʻulaloa ki he kau ʻāngelo ʻae maama kahaʻu, ʻaia ʻoku mau lea ki ai.

6 Ka ʻoku fakahā ʻe ha tokotaha ʻi he potu ʻe taha, ʻo pehē, "Ko e hā ʻae tangata, ʻoku ke tokangaʻi ia? Pe ko e foha ʻoe tangata, ʻoku ke ʻaʻahi ai kiate ia?

7 Naʻa ke ngaohi ia ʻo māʻulalo siʻi ʻi he kau ʻāngelo; ne ke fakapale ʻaki ia ʻae nāunau mo e ongoongolelei, ʻo fakanofo ia ke puleʻi ʻae ngaahi ngaue ʻa ho nima:

8 Kuo ke fakamoʻulaloa ʻae meʻa kotoa pē ki hono lalo vaʻe." Pea ʻi heʻene "fakamoʻulaloa ʻae meʻa kotoa pē kiate ia," naʻe ʻikai fakatoe ha meʻa ʻe taʻeʻaikilalo ʻiate ia. Ka ʻoku teʻeki ai ketau mamata kuo fakamoʻulaloa ʻae meʻa kotoa pē kiate ia.

9 Ka ʻoku tau mamata kia Sisu, kuo fakapale ʻaki ia ʻae nāunau mo e ongoongolelei, koeʻuhi ko e kātaki ʻae pekia, ʻaia naʻe ngaohi ke māʻulalo siʻi ʻi he kau ʻāngelo, ke ne kamata ʻe ia ʻae pekia koeʻuhi ko e kakai kotoa pē, ko e meʻa ʻi he ʻaloʻofa ʻae ʻOtua.

10 He naʻe taau mo ia, ʻaia ʻoku maʻana ʻae meʻa kotoa pē, pea ʻoku mei ai ʻae meʻa kotoa pē, ʻi he ʻomi ʻae foha tokolahi ki he

nāunau, ke fakahaohaoa ʻi he ngaahi mamahi ʻae ʻEiki ʻo ʻenau moʻui.
11 He ko ia ʻoku ne fakamaʻa, mo kinautolu kuo fakamaʻa, ʻoku nau taha pe kotoa pē: ko ia ʻoku ʻikai ai ke mā ia ke ui ʻakinautolu ko e kāinga,
12 ʻO pehē, "Te u fakahā ho huafa ki hoku kāinga, ʻi he lotolotonga ʻoe siasi te u hiva fakafetaʻi kiate koe."
13 Mo toe *pehē*, "Te u falala kiate ia." Pea toe *pehē*, "Vakai ko au mo e fānau kuo foaki ʻe he ʻOtua kiate au."
14 Pea ko e meʻa ʻi he maʻu ʻe he fānau ʻae kakano mo e toto, naʻe ʻai foki ʻe ia ʻae anga ko ia; koeʻuhi ke fakaʻauha ʻe ia ʻi he mate ʻaia naʻe ʻaʻana ʻae mālohi ʻoe mate, ko e tēvolo;
15 Mo fakamoʻui ʻakinautolu naʻe moʻua pōpula ʻi he manavahē ki he mate, ʻi henau moʻui kotoa pē.
16 He ko e moʻoni naʻe ʻikai puke ʻe ia ʻae kau ʻāngelo; ka naʻa ne puke ʻe ia ʻae hako ʻo ʻEpalahame.
17 Ko ia naʻe taau ai mo ia ke hoko ʻo tatau mo hono kāinga ʻi he meʻa kotoa pē, koeʻuhi ke ne hoko ko e fungani taulaʻeiki ʻaloʻofa mo angatonu ʻi he ngaahi meʻa ʻae ʻOtua, ke fai ʻae fakalelei koeʻuhi ko e angahala ʻae kakai.
18 He ko e meʻa ʻi heʻene mamahi ʻaʻana ʻi hono ʻahiʻahiʻi, ʻoku ne faʻa fai ke tokoniʻi ʻakinautolu ʻoku ʻahiʻahiʻi.

3

1 ʻOku lelei pea lahi ʻa Kalaisi kia Mōsese, 7 Ko ia kapau ʻe ʻikai te tau tui kiate ia, ʻe totonu ke lahi hake hotau tautea ʻi he tautea naʻe hoko ki ʻIsileli loto fefeka.

1 Ko ia, ʻe kāinga māʻoniʻoni, ʻoku kau ʻi he ui mei he langi, tokanga lahi ki he ʻaposetolo mo e fungani taulaʻeiki ʻo ʻetau lotu, ko Kalaisi Sisu;
2 ʻAia naʻe angatonu kiate ia ne ne fakanofo ia, ʻo hangē foki ko Mōsese ʻi hono fale kotoa pē.
3 He naʻe totonu ke ne maʻu ʻe ia ʻae ongoongolelei lahi ʻia Mōsese, ʻo hangē ʻoku maʻu ʻe ia ʻoku langa ʻae fale ʻae ongoongolelei lahi ʻi he fale.
4 He kuo langa kotoa pē ʻae fale ʻe ha taha; ka ko ia kuo ne langa ʻae ngaahi meʻa kotoa pē ko e ʻOtua.
5 Pea naʻe angatonu moʻoni ʻa Mōsese ʻi hono fale kotoa pē, ʻo hangē ko e tamaioʻeiki, ko e fakamoʻoni ʻoe ngaahi meʻa ko ia ʻe leaʻaki;
6 Ka ko Kalaisi ko e ʻAlo ia ʻi hono fale ʻoʻona; pea ko hono fale ʻakitautolu, ʻo kapau te tau kuku maʻu ʻae tui mo e fiefia ʻoe ʻamanaki lelei ʻo aʻu ki he ikuʻanga.
7 Ko ia (ʻo hangē ko e lea ʻae Laumālie Māʻoniʻoni, "Ko e ʻaho ni, ʻo kapau te mou fanongo ki hono leʻo,

8 ʻOua naʻa mou fakafefeka homou loto, ʻo hangē ko ia ʻi he fakahouhau ʻi he ʻaho ʻoe ʻahiʻahi ʻi he toafa:
9 ʻAia naʻe ʻahiʻahiʻi au ʻe hoʻomou ngaahi tamai, pea nau ʻahiʻahi kiate au, ʻonau mamata ki heʻeku ngaahi ngaue ʻi he taʻu ʻe fāngofulu.
10 Ko ia ne u fehiʻa ai ki he toʻutangata ko ia, peau pehē, "Oku nau he maʻuaipē ʻi honau loto: pea ʻoku ʻikai te nau ʻilo hoku ngaahi hala.'
11 Ko ia ne u fuakava ai ʻi heʻeku houhau, 'E ʻikai te nau hū ki hoku mālōlōʻanga.)' "
12 Tokanga, ʻe kāinga, telia naʻa ai hamou tokotaha ha loto kovi ʻo taʻetui, he mavahe mei he ʻOtua moʻui.
13 Ka ke feakonakiʻaki ʻakimoutolu ʻi he ʻaho kotoa pē, ʻoku lolotonga hono ui, "Ko e ʻaho ni;" telia naʻa mataila hamou tokotaha ʻi he fakakākaaʻi ʻe he angahala.
14 He kuo maʻu ʻekitautolu ʻa Kalaisi, ʻo kapau te tau kuku maʻu ʻa ʻetau fuofua tui ʻo aʻu ki he ikuʻanga;
15 Pea lolotonga ʻoku pehē, "Ko e ʻaho ni, ʻo kapau te mou fanongo ki hono leʻo, ʻoua naʻa fakafefeka homou loto, ʻo hangē ko ia ʻi he fakahouhau."
16 He ko hai naʻe fakahouhau ʻi he hili ʻenau fanongo? ʻIkai ko kinautolu kotoa pē naʻe haʻu mei ʻIsipite ia Mōsese?
17 Ka ko hai ne houhau ai ia ʻi he taʻu ʻe fāngofulu? ʻIkai ko kinautolu naʻe angahala, pea tō honau ʻangaʻanga ʻi he toafa?
18 Pea naʻe fuakava ia kia hai "'e ʻikai te nau hū ki hono mālōlōʻanga," ka kiate kinautolu pe naʻe taʻetui?
19 Ko ia ʻoku tau ʻilo, naʻe ʻikai faʻa hū atu ʻakinautolu ko e meʻa ʻi he taʻetui.

4

1 Ko e mālōlōʻanga ʻoe Kalisitiane ʻoku lavaʻi ʻi he tui, 12 Ko e mālohi ʻoe folofola ʻae ʻOtua. 14 Naʻe ongoʻi ʻe Sisu ʻae ngaahi mamahi, ka naʻe ʻikai ʻiate ia ʻae angahala, 16 Ko ia pe te tau ʻalu atu ai ki he nofoʻanga ʻoe ʻaloʻofa.

1 Ko ia ketau manavahē, telia, ʻi he tuku mai ʻae talaʻofa ʻoe hū ki hono mālōlōʻanga, ʻe ai hamou tokotaha ʻe tomui ki ai.
2 He kuo fakahā ʻae ongoongolelei kiate kitautolu, ʻo hangē ko kinautolu: ka ko e fanongo ki he folofola naʻe ʻikai ʻaonga kiate kinautolu, ko e ʻikai ke felingiʻaki ia ʻae tui ʻekinautolu naʻe fanongo.
3 He ko kitautolu ʻoku tui kuo tau hū ki he mālōlōʻanga, ʻo hangē ko ʻene folofola, "Kuo u fuakava ʻi heʻeku houhau, E ʻikai te nau hū ki hoku mālōlōʻanga:" ka kuo fakaʻosi ʻae ngaahi ngaue talu ʻae fakatupu ʻo māmani.

4 He naʻe lea pehē ʻe ia ʻi he potu ʻe taha ki hono fitu ʻoe ʻaho, "Pea naʻe mālōlō ʻae ʻOtua ʻi hono fitu ʻoe ʻaho mei heʻene ngaue kotoa pē."

5 Pea mo eni foki, "E ʻikai te nau hū ki hoku mālōlōʻanga."

6 Ko ia koeʻuhi kuo pau ʻe hū ki ai ʻae niʻihi, pea naʻe ʻikai hū ʻakinautolu naʻe tomuʻa malanga ia ki ai, ko e meʻa ʻi he taʻetui:

7 (Pea toe kotofa ʻe ia ʻae ʻaho ʻe taha, ʻo pehē mai ʻia Tevita, "Ko e ʻaho ni," ʻi he hili ʻae ngaahi taʻu lahi; ʻo hangē ko hono fakahā, "Ko e ʻaho ni, ʻo kapau te mou fanongo ki hono leʻo, ʻoua naʻa fakafefeka homou loto."

8 He ka ne foaki ʻe Siosiua, ʻae mālōlōʻanga kiate kinautolu, pehē, ʻe ʻikai folofola ia ki mui ki ha ʻaho kehe.

9 Ko ia ʻoku kei toe ʻae mālōlōʻanga fakaSāpate ki he kakai ʻae ʻOtua.

10 He ko ia kuo hū ki hono mālōlōʻanga, kuo mālōlō foki ʻe ia mei heʻene ngaue ʻaʻana, ʻo hangē ko e ʻOtua mei heʻene *ngaue*.)

11 Ko ia ke tau fai feinga ke hū ki he mālōlōʻanga ko ia, telia naʻa ai ha taha ʻe hinga ʻi he fai ʻo fakatatau ki he taʻetui ko ia.

12 He ko e folofola ʻae ʻOtua ʻoku moʻui, mo mālohi, pea māsila lahi ʻi ha heletā ʻoku fakatoumata, ʻoku ʻasi ki hono vaheʻi ʻoe loto mo e laumālie, mo e ngaahi hokotanga hui mo e uho, pea ʻoku ne fakahā ʻae ngaahi mahalo mo e filioʻi ʻoe loto.

13 Pea ʻoku ʻikai ha meʻa ʻe taha ʻoku taʻehāmai ʻi hono ʻao: ka ʻoku telefua pea tokaimaʻananga ʻae meʻa kotoa pē ki he fofonga ʻo ia ʻaia te tau fakamaau ki ai.

14 Ko ia ʻi heʻetau maʻu ʻae fungani taulaʻeiki lahi, ʻaia kuo hū atu ʻi he langi, ko Sisu ko e ʻAlo ʻoe ʻOtua, ke tau puke maʻu ʻa ʻetau lotu.

15 He ʻoku ʻikai ke tau maʻu ʻae fungani taulaʻeiki ʻoku taʻemanavaʻofa ki heʻetau ngaahi vaivai; ka naʻe ʻahiʻahiʻi tatau pe ia ʻi he meʻa kotoa pē, ka naʻe ʻikai haʻane angahala.

16 Ko ia ke tau haʻu mālohi ai ki he ʻafioʻanga ʻoe ʻaloʻofa, koeʻuhi ke tau maʻu ʻae ʻaloʻofa, pea ʻilo mo e foaki ʻofa, ke tokoni mai ʻi he ʻaho ʻe ʻaonga ai.

5

1 Ko e lahi mo e ongo lelei ʻoe ngaue fakataulaʻeiki ʻa hotau Fakamoʻui. 11 ʻOku ne valokiʻi ʻae taʻeʻilo lahi ki ai.

1 Ko eni, ko e taulaʻeiki lahi kotoa pē kuo fili mei he kakai, kuo fakanofo ia maʻae kakai ʻi he ngaahi meʻa ʻae ʻOtua, koeʻuhi ke ne ʻatu ʻae ngaahi meʻa foaki mo e ngaahi feilaulau koeʻuhi ko e angahala:

2 ʻAia ʻoku ne faʻa ʻofa mamahi ki he vale, pea mo e hēhē; koeʻuhi kuo takatakai foki ia ʻe he vaivai.

3 Pea ko e meʻa ia ʻoku totonu ke ne fai tatau ai ʻae feilaulau maʻae kakai, pea maʻana foki, koeʻuhi ko e angahala.

4 Pea ʻoku ʻikai toʻo ʻe ha tangata ʻae ngaue tapu ni kiate ia, ka ko ia kuo ui ʻe he ʻOtua, ʻo hangē ko ʻElone.

5 Pea pehē, naʻe ʻikai fakaongoongolelei ʻe ia ia ʻe Kalaisi, ke ne hoko ai ko e fungani taulaʻeiki; ka ko ia ne ne pehē kiate ia, "Ko hoku ʻAlo koe, kuo u fakatupu koe he ʻaho ni."

6 ʻO hangē ko ʻene lea foki ʻe taha, "Ko e taulaʻeiki koe ʻo taʻengata, ʻi he lakanga ʻo Melekiseteki."

7 ʻAia ʻi he ngaahi ʻaho ʻo hono sino, kuo ne ʻohake ʻae hū mo e kole tāumaʻu, fakataha mo e tangi mālohi mo e loʻimata, kiate ia naʻe faʻa fai ke fakamoʻui ia mei he mate, pea naʻe ongoʻi ia ʻi he meʻa naʻe manavahē ai ia;

8 Neongo ko e ʻAlo ia, ka naʻe akonekina ia ke talangofua ʻe he ngaahi meʻa naʻa ne kātaki;

9 Pea kuo fakahaohaoa ia, pea ne hoko ko e tupuʻanga ʻoe moʻui taʻengata kiate kinautolu kotoa pē ʻoku talangofua kiate ia;

10 Kuo ui ʻe he ʻOtua ko e fungani taulaʻeiki ʻi he lakanga ʻo Melekiseteki.

11 ʻAia ʻoku ʻi ai ʻae ngaahi meʻa lahi ʻiate kimautolu ke leaʻaki, pea faingataʻa hono fakamatala, ko e meʻa ʻi hoʻomou taʻeongongofua.

12 He ko e meʻa ʻi he fuoloa kuo taau mo kimoutolu ke akonaki, ka ʻoku ʻaonga ke toe akonekina ʻakimoutolu pe ko e hā hono ʻuluaki tefito ʻoe ngaahi folofola ʻae ʻOtua; pea kuo mou toe tatau mo ia ʻoku ʻaonga ki ai ʻae huʻahuhu, kae ʻikai ha meʻakai mālohi.

13 He ko ia kotoa pē ʻoku fakahuhu ʻi he huʻahuhu, ʻoku taʻepoto ia ʻi he folofola ʻoe māʻoniʻoni: he ko e valevale ia.

14 Ka ko e meʻakai mālohi, ʻoku ʻanautolu ʻoku matuʻotuʻa, ʻakinautolu ko e meʻa ʻi he maheni ai, ʻi he faʻa ngāueʻaki ʻae ngaahi anga ʻo honau loto, ʻoku nau ʻilo ai ʻae lelei mo e kovi.

6

1 ʻOku ne enginaki ke ʻoua naʻa hinga mei he tui, 11 Ka nau tuʻumaʻu, 12 Pea faʻa ngaue, mo faʻa fai ke tatali ki he ʻOtua, 13 koeʻuhi ʻoku moʻoni ʻae ʻOtua ʻi heʻene talaʻofa.

1 Ko ia foki, ke tuku ki mui ʻae ngaahi ʻuluaki akonaki ʻa Kalaisi, ka tau fai atu ki he haohaoa; ke ʻoua naʻa toe ai ʻae tuʻunga ʻae fakatomala mei he ngaahi ngaue mate, pea mo e tui ki he ʻOtua,

2 ʻAe akonaki ʻoe ngaahi papitaiso, mo e hilifaki ʻoe nima, mo e toetuʻu ʻoe mate, mo e fakamaau taʻengata.

3 Pea te tau fai eni, ʻo kapau ʻe lelei ki he ʻOtua.

4 He koeʻuhi ʻe ʻikai ʻaupito mafai kiate kinautolu naʻe muʻaki māmangia, mo nau kamata ʻae foaki mei ʻolunga, pea nau maʻu mo e Laumālie Māʻoniʻoni,

5 Pea kuo nau kamata ʻae folofola lelei ʻae ʻOtua, mo e ngaahi mālohi ʻoe maama ʻe haʻu,

6 Pea kuo nau hinga atu, *ʻe ʻikai mafai* ke toe fakafoʻou ʻakinautolu ki he fakatomala; he ʻoku nau toe tutuki ki he ʻakau ʻekinautolu pe ʻae ʻAlo ʻoe ʻOtua, ʻo fai fakahāhā pe ʻa hono fakamaaʻi.

7 He ko e kelekele ʻoku ne inumia ʻae ʻuha ʻoku faʻa tō ki ai, pea tupu mei ai ʻae ʻakau ʻoku taau mo kinautolu ʻoku tauhi ia, ʻoku tāpuekina ia mei he ʻOtua:

8 Ka ko ia ʻoku tupu mei ai ʻae ʻakau talatala mo e talatalaʻāmoa, kuo siʻaki, pea kuo ofi ki he malaʻia; ko hono ngataʻanga ʻo ia ko e vela.

9 Ka ko kimoutolu, ʻe kāinga, neongo ʻoku pehē ni ʻemau lea, ka ʻoku mau ʻamanaki ki he ngaahi meʻa lelei lahi ʻiate kimoutolu, mo e ngaahi meʻa ʻoku hoa mo e fakamoʻui.

10 He ʻoku ʻikai taʻeangatonu ʻae ʻOtua, ke ne fakangaloʻi hoʻomou ngaue mo e feinga ʻofa, ʻaia kuo mou fakahā ki hono huafa, ʻi hoʻomou tauhiʻi ʻae kāinga māʻoniʻoni, mo hoʻomou ngaue.

11 Pea ko homau loto, ke taki taha fakahā ʻekimoutolu ʻae faʻa fakakukafi ko ia ki he ʻilo pau ʻoe ʻamanaki lelei ʻo aʻu ki he ngataʻanga:

12 Ke ʻoua naʻa mou fakapikopiko, ka ʻe faʻifaʻitaki kiate kinautolu kuo nau lavaʻi ʻi he tui mo e faʻa kātaki ʻae ngaahi talaʻofa.

13 He naʻe talaʻofa ʻae ʻOtua kia ʻEpalahame, pea koeʻuhi kuo ʻikai ha taha ʻe lahi hake ke ne fuakava ai, ne ne fuakava ʻiate ia pe,

14 ʻo pehē, "Ko e moʻoni ʻi he fakamonūʻia te u fakamonūʻiaʻi koe, pea ʻi he fakatokolahi te u fakatokolahiʻi koe."

15 Pea kuo hili ʻene kātaki fuoloa, ne maʻu ʻe ia ʻae talaʻofa.

16 He ko e moʻoni ʻoku fuakava ʻae kakai ʻi he lahi hake: pea ko e fuakava ke fakamoʻoni ʻaki, ko e fakangata ia ʻoe fakakikihi kotoa pē kiate kinautolu.

17 Pea ʻi he meʻa ni, kuo finangalo ʻae ʻOtua ke fakahā ʻo lahi ki he kakai naʻe talaʻofa ki ai ʻae taʻefaʻaliliu ʻo ʻene folofola, pea ne fakamoʻoni ʻaki ia ʻae fuakava:

18 Koeʻuhi ʻi he meʻa taʻefaʻaliliu ʻe ua, ʻaia kuo ʻikai ai ʻaupito faʻa loi ʻae ʻOtua, ke maʻu ʻekitautolu ʻae fiemālie lahi, ʻakitautolu kuo feholaki ki he hūfanga, ke puke ki he ʻamanaki lelei kuo tuku ʻi hotau ʻao:

19 ʻAia kuo tau maʻu ʻo hangē ko e taula ʻoe laumālie, pea ʻoku maʻu mo taʻengāue, pea ʻoku tau ia ki he *potu* ʻi loto puipui;

20 ʻAia kuo hū ki ai ʻa Sisu ko e takimuʻa maʻatautolu, ko e taulaʻeiki lahi ʻo taʻengata ʻi he lakanga ʻo Melekiseteki.

7

1 Ko e taulaʻeiki ʻa Kalaisi Sisu ʻi he lakanga ʻo Melikiseteke, 11 Pea ko ia ʻoku lahi ai ia ʻi he kau taulaʻeiki ʻi he lakanga ʻo ʻElone.

1 He ko e Melikiseteke ni, ko e tuʻi ʻo Salema, ko e taulaʻeiki ʻae ʻOtua fungani māʻolunga, ʻaia naʻe fakafetaulaki kia ʻEpalahame ʻi heʻene liu mai mei he tāmateʻi ʻoe ngaahi tuʻi, pea ne tāpuaki ia;

2 ʻAia ne ʻatu ki ai foki ʻe ʻEpalahame hono hongofulu ʻoe vahe ʻoe meʻa kotoa pē; ko e ʻuluaki ʻuhinga *ʻo hono hingoa* "ko e Tuʻi ʻoe māʻoniʻoni," pea ko e Tuʻi ʻo Salema, ʻa ia, "ko e Tuʻi ʻoe fiemālie;"

3 Taʻehaʻanetamai, taʻehaʻanefaʻē, taʻehanohohoko, kuo ʻikai ha kamataʻanga ʻo hono ngaahi ʻaho, pe ha ngataʻanga ʻo ʻene moʻui; ka kuo tatau mo e ʻAlo ʻoe ʻOtua; pea nofo ko e taulaʻeiki ʻo lauikuonga.

4 Ko eni, ke tokanga ki hono lahi ʻoe tangata ni, ʻaia naʻe ʻatu ki ai ʻe he muʻaki tamai ko ʻEpalahame hono hongofulu ʻoe vahe ʻoe koloa ʻi he vete.

5 Pea ko e moʻoni ko kinautolu ʻi he ngaahi foha ʻo Livai, ʻoku maʻu ʻae ngaue fakataulaʻeiki, ʻoku ʻiate kinautolu ʻae fekau ʻo fakatatau ki he fono ke toʻo hono hongofulu ʻoe vahe ʻoe meʻa mei he kakai, ʻio, mei honau kāinga, neongo ko e tupu foki ʻakinautolu mei he sino ʻo ʻEpalahame:

6 Ka ko ia ʻoku ʻikai lau hono hohoko meiate kinautolu, ne maʻu ʻe ia hono hongofulu ʻoe vahe ʻoe meʻa mei ʻa ʻEpalahame, mo ne tāpuaki ia ʻaia naʻe ʻaʻana ʻae ngaahi talaʻofa.

7 Pea ko e moʻoni taʻehakikihi ki ai, ʻoku tāpuakiʻi ʻe he lahi hake ʻae siʻi hifo.

8 Pea ʻoku maʻu ʻi heni ʻe he kau tangata ʻoku *hokohoko* mate pe hono hongofulu ʻoe vahe ʻoe meʻa; kae ʻi hena ʻe ia ʻoku fakamoʻoni ki ai ʻoku moʻui ai pe.

9 Pea hangē ka pehē ʻeku lea, ko Livai foki, ʻaia ʻoku ne maʻu hono hongofulu ʻoe vahe ʻoe meʻa, naʻe ʻatu ʻe ia hono hongofulu ʻoe vahe ia ʻEpalahame:

10 He naʻe kei ʻi he sino ʻo ʻene tamai ia, ʻi he ʻena fetaulaki mo Melekiseteki.

11 Ko ia ka ne ai ha haohaoa ʻi he kau taulaʻeiki ʻoe faʻahinga ʻo Livai, (he naʻe maʻu ai ʻe he kakai ʻae fono,) ko e hā hono ʻaonga ʻoe fokotuʻu mo e taulaʻeiki ʻe taha ʻi he lakanga ʻo Melekiseteki, kae ʻikai ui ʻi he lakanga ʻo ʻElone?

12 He ko e meʻa ʻi he fetongi ʻae kau taulaʻeiki, ʻoku totonu ai foki ke fetongi mo e fono.

13 He ko ia ʻoku leaʻaki ki ai ʻae ngaahi meʻa ni, ʻoku ʻi he faʻahinga ʻe taha, pea naʻe ʻikai ha taha mei ai ʻe ngaue ʻi he ʻesifeilaulau.
14 He kuo ha moʻoni naʻe tupu ʻa hotau ʻEiki meia Siuta; ʻae faʻahinga ko ia naʻe ʻikai ʻaupito ke lea ki ai ʻa Mōsese ki he ngaue fakataulaʻeiki.
15 Kae muʻa hake eni foki: koeʻuhi kuo fokotuʻu ʻae taulaʻeiki ʻe taha ʻo fakatatau mo Melekiseteki,
16 ʻAia ʻoku fakanofo, kae ʻikai hangē ko e tuʻutuʻuni ʻoe fekau fakakakano, kae fakatatau ki he mālohi ʻoe moʻui taʻengata.
17 He ʻoku ne fakapatonu mai, "Ko e taulaʻeiki koe ʻo lauikuonga ʻi he lakanga ʻo Melekiseteki."
18 He ʻoku ai moʻoni hono fakangata ʻoe fekau naʻe muʻomuʻa, koeʻuhi ko hono vaivai mo hono taʻeʻaonga.
19 He naʻe ʻikai fakahaohaoa ʻe he fono ha meʻa e taha, ka ko e fakahoko pe ʻoe ʻamanaki lelei; ʻaia ʻoku tau ʻunuʻunu atu ai ki he ʻOtua.
20 Pea koeʻuhi naʻe ʻikai pehē ia ka ʻi he fuakava:
21 (He naʻe ngaohi ʻakinautolu koe kau taulaʻeiki taʻeha fuakava; ka ko ia ʻi he fuakava ʻiate ia naʻa ne pehē ki ai, "Kuo fuakava ʻe he ʻEiki, pea ʻe ʻikai te ne liliu, Ko e taulaʻeiki koe ʻo lauikuonga ʻi he lakanga ʻo Melekiseteki:")
22 Kuo pehē hono lelei lahi hake ʻoe fakapapau ʻoe hoko ʻa Sisu ko e fakalaloa.
23 Pea ko e moʻoni, naʻa nau tokolahi ʻae kau taulaʻeiki, he naʻe ʻikai ke tuku fuoloa ʻakinautolu ko e meʻa ʻi he mate:
24 Ka ko e tangata ni, ko e meʻa ʻi heʻene tolonga ʻo taʻengata, kuo maʻu ʻe ia ʻae ngaue fakataulaʻeiki ʻoku taʻeliliu.
25 Ko ia foki ʻoku ne faʻa fai ai ke fakamoʻui haohaoa ʻakinautolu ʻoku haʻu ki he ʻOtua ʻiate ia, ko e meʻa ʻi heʻene moʻui maʻuaipē ke hūfakiʻi ʻakinautolu.
26 He naʻe taau mo kitautolu ʻae fungani taulaʻeiki pehē, ʻoku māʻoniʻoni, taʻehaʻanekovi, pea taʻeʻuli, pea mavahe mei he kau angahala, pea fakamāʻolunga hake ʻi he ngaahi langi;
27 ʻAia naʻe ʻikai ke ne hangē ko e kau taulaʻeiki lahi ko ia, ke ne tomuʻa feilaulau ʻi he ʻaho kotoa pē koeʻuhi ko ʻene angahala ʻaʻana, pea toki *fai* koeʻuhi ko e kakai: he naʻe fai ia ʻe ia ʻo tuʻo taha pe, ʻi heʻene ʻohake ʻe ia ia.
28 He ʻoku ngaohi ʻe he fono ke taulaʻeiki lahi ʻae kau tangata ʻoku vaivai; ka ʻoku fakanofo ʻae ʻAlo, ʻaia kuo fakahaohaoa ʻo taʻengata ʻe he lea ʻoe fuakava naʻe ki mui ʻi he fono.

8

1 Ko e meʻa ʻi he ngaue fakataulaʻeiki ʻo taʻengata ʻa Kalaisi kuo ʻosi hono ʻaonga, pea ngata ʻae ngaue fakataulaʻeiki ʻakinautolu mei he faʻahinga ʻo Livai. 7 Pea ngata ʻae ʻuluaki

fuakava naʻe fai mo e mātuʻa ʻi muʻa, ʻi he fuakava taʻengata ʻoe ongoongolelei.

1 Pea ko hono meʻa lahi *eni* ʻi he ngaahi lea ni: ʻOku tau maʻu ʻae fungani taulaʻeiki pehē, pea kuo nofo ia ʻi he nima toʻomataʻu ʻoe ʻafioʻanga ʻoe Fungani Māʻolunga ʻi he ngaahi langi;

2 Ko e tauhi ʻoe potu tapu, mo e fale fehikitaki moʻoni, ʻaia naʻe fokotuʻu ʻe he ʻOtua, kae ʻikai ko e tangata.

3 He ko e taulaʻeiki lahi kotoa pē, kuo fakanofo ke ne ʻohake ʻae ngaahi meʻa foaki mo e ngaahi feilaulau: ko ia naʻe totonu mei ai ki he tangata ni ke ʻohake foki ʻe ia ha meʻa.

4 He ka ne ʻi māmani ia, ʻe ʻikai taulaʻeiki ia, koeʻuhi ʻoku ai ʻae kau taulaʻeiki ʻoku nau ʻohake ʻae ngaahi meʻa foaki ʻo fakatatau mo e fono:

5 ʻAkinautolu ʻoku tauhi ʻo fakatatau mo e ata ʻoe ngaahi meʻa ʻoe langi, ʻo hangē ko e valokiʻi ʻe he ʻOtua ʻa Mōsese ʻi heʻene teu ke langa ʻae fale fehikitaki: he naʻe pehē mai ʻe ia, "Vakai ke ke ngaohi ʻae meʻa kotoa pē ʻo fakatatau ki hono fakatātā naʻe fakahā kiate koe ʻi he moʻunga."

6 Ka ko eni, kuo maʻu ʻe ia ʻae ngaue ʻoku lelei lahi, ʻo hangē ko hono lelei lahi ʻoe fuakava ʻoku fakalaloa ai ia, ʻaia ʻoku fokotuʻu ʻi he ngaahi talaʻofa lelei lahi.

7 He ka ne haohaoa ʻae ʻuluaki *fuakava* ko ia, pehē, ne ʻikai kumi ha potu mo hono ua.

8 Koeʻuhi ʻi heʻene taʻefiemālie, naʻe pehē ʻe ia kiate kinautolu, "Vakai, ʻoku pehē ʻe Sihova, ʻe hoko mai ʻae ngaahi ʻaho te u fai ai ʻae fuakava foʻou mo e fale ʻo ʻIsileli mo e fale ʻo Siuta:

9 ʻO ʻikai tatau mo e fuakava ʻaia ne u fai mo ʻenau ngaahi tamai, ʻi he ʻaho ne u puke ai honau nima ke tataki ʻakinautolu mei he fonua ko ʻIsipite; ʻoku pehē ʻe Sihova, koeʻuhi naʻe ʻikai ke nau tuʻumaʻu ʻi heʻeku fuakava, pea ne u taʻetokangaʻi ʻakinautolu.

10 He ko eni ʻae fuakava ʻaia te u fai mo e fale ʻo ʻIsileli ʻoka hili ange ʻae ngaahi ʻaho ko ia, ʻoku pehē ʻe Sihova; Teu ʻai ʻeku ngaahi fekau ki honau loto, pea tohi ia ʻi honau laumālie: pea teu hoko ko honau ʻOtua, pea ʻe hoko ʻakinautolu ko hoku kakai:

11 Pea ʻe ʻikai te nau taki taha ako ki hono kaungāʻapi, mo taki taha ki hono kāinga, ʻo pehē, 'Ke ʻilo ʻa Sihova:' he koeʻuhi ʻe ʻiloʻi au kotoa pē, mei he iiki ʻo aʻu ki he lalahi.

12 He te u ʻaloʻofa ki heʻenau taʻemāʻoniʻoni, pea ko ʻenau ngaahi angahala mo ʻenau hia, ʻe ʻikai te u kei manatuʻi."

13 Pea ʻi heʻene pehē, Ko e *fuakava* foʻou, kuo hā ai kuo motuʻa ʻae ʻuluaki. Pea ko ia kuo motuʻa mo vaivai, kuo tei mole ia.

9

1 Ko e fakamatala ʻoe ngaahi ngaue mo e ngaahi feilaulau toto ʻoe fono, 11 ʻOku siʻi hifo ʻaupito hono ʻaonga mo hono haohaoa ʻi he toto mo e feilaulau ʻa Kalaisi.

1 Ko eni, naʻe maʻu moʻoni foki ʻe he ʻuluaki *fuakava* ʻae ngaahi ngaue fakaʻeiki, pea mo e potu tapu kuo ʻo māmani.
2 He naʻe langa ʻae ʻuluaki fale fehikitaki; ʻaia naʻe ʻi ai ʻae tuʻunga maama, mo e ʻaiʻanga meʻa, mo e mā ʻoe ʻao; ʻaia naʻe ui ko e potu tapu.
3 Pea naʻe ʻi loto ʻi hono ua ʻoe puipui, ʻae fale fehikitaki ʻaia ʻoku ui ko e potu toputapu;
4 Naʻe ʻi ai ʻae ipu koula ʻaiʻanga afi, mo e puha ʻoe fuakava naʻe ʻuʻufi takatakai ʻaki ʻae koula, ʻaia naʻe ai ʻae ipu koula naʻe ʻi ai ʻae mana, mo e tokotoko ʻo ʻElone naʻe moto, mo e ongo maka lafalafa ʻoe fuakava;
5 Pea naʻe ʻi ʻolunga ʻi ai ʻae ongo selupi ʻoe nāunau naʻe fakamalu ʻae nofoʻanga ʻaloʻofa; ʻaia ʻe ʻikai te mau faʻa fakamatala kotoa pē eni.
6 Pea kuo pehē hono teuteu ʻoe ngaahi meʻa ni, pea hū maʻuaipē ʻae kau taulaʻeiki ki he ʻuluaki fale fehikitaki, ʻo fai ai ʻenau ngaahi ngaue.
7 Ka ko hono ua, naʻe ngata ʻi he taulaʻeiki lahi, ʻo liunga taha pe, ʻi he taʻu kotoa pē, ka naʻe ʻikai taʻehatoto, ʻaia ne ne ʻatu maʻana, mo e fai hala ʻae kakai:
8 Ko e fakaʻilo eni ʻe he Laumālie Māʻoniʻoni, naʻe teʻeki ai ke fakahā ʻae hala ki he potu tapu, ʻi he kei tuʻu ʻae ʻuluaki fale fehikitaki:
9 ʻAia ko e fakatātā ki he kuonga ko ia, pea naʻe ʻatu ʻi ai ʻae ngaahi meʻa foaki mo e ngaahi feilaulau, ka naʻe ʻikai faʻa fai ia ke fakahaohaoa ʻae loto ʻo ia naʻe fai ki ai;
10 Ko e ngaahi meʻakai mo inu pe, mo e ngaahi fufulu kehekehe, mo e ngaahi tuʻutuʻuni fakasino, naʻe fokotuʻu kaeʻoua ke hoko ʻae kuonga ʻoe fakafoʻou.
11 Ka ʻi he hoko mai ʻa Kalaisi, ko e taulaʻeiki lahi ʻoe ngaahi meʻa lelei ʻe hoko, ʻi he fale fehikitaki ʻoku lahi hake mo haohaoa ʻaupito naʻe ʻikai ngaohi ʻaki ʻae nima, ko hono ʻuhinga, ʻoku ʻikai ʻoe māmani;
12 Pea naʻe ʻikai ʻi he toto ʻoe fanga kosi mo e ʻuhikiʻi pulu, ʻa ʻene hū ʻo liunga taha pe ki he potu tapu, ka ʻi hono taʻataʻa ʻoʻona, kuo ne lavaʻi ʻae huhuʻi taʻengata.
13 He kapau naʻe fakamāʻoniʻoniʻi ʻae taʻemaʻa ki he fakamaʻa ʻoe sino, ʻi he luluku ʻaki ʻae toto ʻoe fanga pulu tangata mo e fanga kosi, mo e efu ʻoe pulu fefine:
14 E fēfē hono lahi hake ʻoe fakamaʻa homou loto mei he ngaahi ngaue mate ʻe he taʻataʻa ʻo Kalaisi, ʻaia naʻa ne

feilaulau ʻaki ia taʻehanomele ʻi he Laumālie taʻengata ki he ʻOtua, ke mou tauhi ʻae ʻOtua moʻui?

15 Pea ko e meʻa eni kuo hoko ai ia ko e fakalaloa ʻoe fuakava foʻou, kae fai ʻi he pekia ʻae totongi ki he ngaahi angahala naʻe fai ʻi he ʻuluaki fuakava, pea maʻu ʻekinautolu kuo ui ʻae talaʻofa ʻoe nofoʻanga taʻengata.

16 He ka ʻi ai ha fuakava, ʻoku totonu ke ʻi ai foki mo e mate ʻo ia ʻoku ne fakamoʻoni ʻae fuakava.

17 He ʻoku mālohi ʻae fuakava ko e hili ʻae mate: ka ʻi he kei moʻui ʻae fakamoʻoni, ʻoku ʻikai ʻaupito hano mālohi.

18 Ko ia naʻe ʻikai fakamoʻoni ʻae ʻuluaki *fuakava* ka ʻi he toto pe.

19 He kuo leaʻaki ʻe Mōsese ʻae fekau kotoa pē ki he kakai kotoa pē ʻo fakatatau ki he fono, pea toʻo ʻe ia ʻae toto ʻoe fanga ʻuhikiʻi pulu mo e fanga kosi, fakataha mo e vai, mo e fulufuluʻi sipi kulokula, mo e ʻisope, ʻo ne luluku ʻaki ʻae tohi, pea mo e kakai kotoa pē,

20 ʻo ne pehē, "Ko e toto eni ʻoe fuakava ʻaia kuo fekau ʻe he ʻOtua kiate kimoutolu."

21 Pea naʻa ne luluku foki ʻaki ʻae toto ʻae fale fehikitaki, mo e ngaahi meʻa kotoa pē naʻe fai ʻaki ʻae ngaue.

22 Pea kuo mei ʻosi ʻae meʻa kotoa pē ʻi hono fakamaʻa ʻaki ʻae toto ʻo fakatatau ki he fono; pea ka ʻikai lilingi ʻae toto ʻoku ʻikai ha fakamolemole.

23 Ko ia naʻe totonu ai ke fakamaʻa ʻaki eni ʻae ngaahi fakatātā ʻoe ngaahi meʻa ʻi he langi; ka ko e ngaahi meʻa ʻi he langi ʻaki ʻae ngaahi feilaulau ʻoku lelei lahi hake.

24 He naʻe ʻikai hū ʻa Kalaisi ki he potu tapu naʻe ngaohi ʻaki ʻae nima, *ʻaia* ko e fakatātā *pe* ki he moʻoni; ka ki he loto langi, ke ne fakahā eni ia ʻi he ʻao ʻae ʻOtua koeʻuhi ko kitautolu.

25 Pea naʻe ʻikai foki ke ne feilaulau ʻaki ia ʻo liunga lahi, ʻo hangē ko e hū ʻae taulaʻeiki lahi ki he potu tapu ʻi he taʻu kotoa pē mo e toto kehe;

26 He ka ne pehē, Ta ʻe liunga lahi ʻene mamahi talu hono fakatupu ʻo māmani: ka ko eni, kuo ne fakahā ia ʻo tuʻo taha ʻi he ngataʻanga ʻo māmani, ke ne ʻave ʻae angahala ʻi he feilaulau ʻaki ia ʻe ia.

27 Pea hangē kuo pau ke mate ʻo tuʻo taha ʻae kakai, kae hili ia ko e fakamaau:

28 Pea pehē foki, kuo feilaulau ʻaki ʻa Kalaisi ʻo liunga taha, ke ne fua ʻae ngaahi hia ʻae tokolahi; pea ʻe fakahā ia ko hono liunga ua, kiate kinautolu ʻoku ʻamanaki kiate ia, ki he fakamoʻui, ka ʻe ʻikai *ke ʻave* ʻae angahala.

10

1 Ko e vaivai ʻoe ngaahi feilaulau ʻi he fono. 10 Ko e feilaulau ʻoe sino ʻo Kalaisi kuo ʻatu ʻo tuʻo taha, 14 Kuo toʻo atu ʻe ia ʻae

malaʻia ʻoe angahala ʻo taʻengata. 19 Ko e enginaki ke kuku maʻu ʻae tui, ʻi he faʻa kātaki mo e fakafetaʻi.

1 He ko e meʻa ʻi he maʻu ʻe he fono ʻae ʻata pe ʻoe ngaahi meʻa
lelei ʻe hoko, kae ʻikai ko hono tatau moʻoni ʻoe ngaahi meʻa,
ʻoka ʻikai faʻa fai ia ʻi he ngaahi feilaulau ko ia ʻoku nau faʻa
ʻatu ʻi he taʻu kotoa pē, ke fakahaohaoaʻi ʻakinautolu ʻoku fai
ki ai.
2 He ka ne pehē, ʻikai kuo tuku hono feilaulauʻaki? He
koeʻuhi koe kau lotu kuo fakamaʻa ʻo tuʻo taha, ʻe ʻikai te nau
kei ongoʻi loto ʻae angahala.
3 Ka ʻi he ngaahi *feilaulau* ko ia *ʻoku ai* ʻae fakamanatu ki he
angahala ʻi he taʻu kotoa pē.
4 He ʻoku ʻikai ʻaupito mafai ke ʻave ʻae angahala ʻe he toto
ʻoe fanga pulu mo e fanga kosi.
5 Ko ia ʻoku pehē ai ʻe ia, ʻi heʻene hāʻele mai ki māmani, "Ko
e feilaulau mo e meʻa foaki naʻe ʻikai te ke finangalo ki ai, ka
kuo ke teuteu ʻae sino moʻoku:
6 Ko e ngaahi feilaulau tutu mo e ngaahi feilaulau koeʻuhi
ko e angahala ʻoku ʻikai te ke fiemālie ai.
7 Peau toki pehē, "ʻE ʻOtua, vakai, ʻoku ou haʻu ke fai ho
finangalo: he kuo tohi ʻi he tohi tākai ʻiate au.' "
8 Pea ʻi heʻene fuofua pehē mai, "Ko e feilaulau mo e meʻa
foaki mo e feilaulau tutu mo e feilaulau koeʻuhi ko e angahala,
naʻe ʻikai te ke finangalo ki ai," pe fiemālie ai ʻaia ʻoku ʻatu ʻo
fakatatau ki he fono;
9 Pea toki pehē ʻe ia, "'E ʻOtua, vakai, ʻoku ou haʻu ke fai ho
finangalo." ʻOku ne ʻave ʻae ʻuluaki, ka ne fokotuʻumaʻu hono
ua.
10 Pea ko e finangalo ko ia ʻoku fakamāʻoniʻoniʻi ai
ʻakitautolu, ʻi he feilaulau ʻaki ʻae sino ʻo Sisu Kalaisi ʻo liunga
taha pe.
11 Pea ʻoku tuʻu ʻae taulaʻeiki kotoa pē ʻi he ʻaho fulipē ʻo
tauhi, mo feilaulau ʻaki ʻo liunga lahi ʻae ngaahi feilaulau pe
ko ia, ʻaia ʻoku ʻikai ʻaupito faʻa fai ke ʻave ʻae angahala:
12 Ka ko ia, kuo hili ʻene ʻatu ʻae feilaulau ʻe taha koeʻuhi ko
e angahala, pea nofo ia ʻo taʻengata ʻi he nima toʻomataʻu ʻoe
ʻOtua;
13 Pea talu mei ai, mo ʻene ʻamanaki, kaeʻoua ke ngaohi
hono ngaahi fili ko hono tuʻungavaʻe.
14 He ko e feilaulau pe taha kuo ne fakahaohaoa ai ʻo
taʻengata ʻakinautolu kuo fakamāʻoniʻoniʻi.
15 ʻAia ʻoku fakamoʻoni ʻe he Laumālie Māʻoniʻoni kiate
kitautolu: he kuo hili ʻene muʻaki lea mai,
16 "Ko e fuakava eni ʻaia te u fai mo kinautolu ʻoka hili ʻae
ngaahi ʻaho ko ia, pea ʻoku pehē ʻe Sihova, Te u ʻai ʻeku ngaahi
fekau ki honau loto, pea te u tohi ia ʻi honau laumālie;

17 Pea "ko ʻenau ngaahi angahala mo ʻenau ngaahi hia, ʻe
ʻikai te u kei manatuʻi."
18 Pea ko ia *ʻoku ʻi ai* ʻae fakamolemole ʻo ia, ʻe ʻikai ha kei
feilaulau koeʻuhi ko e angahala.
19 Ko ia, ʻe kāinga, ko e meʻa ʻi heʻene ʻapaʻapangofua ʻetau
hū ki he potu tapu ʻi he taʻataʻa ʻo Sisu,
20 ʻI he hala foʻou pea moʻui, ʻaia kuo ne fakatapui
moʻotautolu, ʻi he puipui, ʻaia ko hono sino;
21 Pea *ʻi he ai* mo e fungani taulaʻeiki ki he fale ʻoe ʻOtua;
22 Ke tau ʻunuʻunu atu ʻi he loto moʻoni mo e ʻamanaki
mālohi ʻoe tui, kuo luluku hotau loto mei he ʻatamai kovi, pea
fakamaʻa mo hotau sino ʻaki ʻae vai maʻa.
23 Ke tau puke maʻu ʻae fakahā ʻoe tau tui ʻo taʻengaueue; (he
ʻoku moʻoni ia kuo ne fakaʻilo;)
24 Pea tau fetokangaʻaki ke fefakaʻaiʻaiʻaki ʻakitautolu ki he
ʻofa mo e ngaahi ngaue lelei:
25 Ke ʻoua naʻa siʻaki ʻekitautolu ʻe tau faʻa fakataha ʻo hangē
ko ia ʻoku fai ʻe he niʻihi; kae feakonakiʻaki *ʻakimoutolu*: pea
ʻāsili ai, ko hoʻomou ʻilo ʻoku ofi mai ʻae ʻaho.
26 He kapau te tau angahala ka ko hotau loto, ka kuo hili
ʻetau maʻu ʻae ʻilo ʻoe moʻoni, ʻoku ʻikai kei toe ha feilaulau
koeʻuhi ko e angahala,
27 Ka ko e ʻamanaki fakailifia ki he fakamaau mo e houhau
vela, ʻaia ʻe fakaʻauha ʻaki ʻae ngaahi fili.
28 Ko ia naʻa ne maumauʻi ʻae fono ʻa Mōsese, naʻe mate
taʻefakamolemolea ʻi he fakamoʻoni ʻe toko ua pe toko tolu:
29 Pea ʻoku mou pehē, ʻe fēfē hono lahi hake ʻoe tautea ʻe
taau ke hoko kiate ia, kuo ne malaki hifo ʻae ʻAlo ʻoe ʻOtua, pea
ne ui ʻae taʻataʻa ʻoe fuakava, ʻaia naʻe fakamaʻa ʻaki ia, ko e
meʻa taʻemaʻa, pea kuo ne fai fakamamahi ki he Laumālie ʻoe
ʻaloʻofa?
30 He ʻoku tau ʻilo ia ʻaia kuo ne pehē, "ʻOku pehē ʻe Sihova,
ʻOku ʻaʻaku ʻae tautea, te u totongi ʻeau." Pea toe pehē, "E
fakamaau ʻe Sihova ʻa hono kakai."
31 Ko e meʻa fakailifia ke tō ki he nima ʻoe ʻOtua moʻui.
32 Ka mou fakamanatu ki he ngaahi ʻaho ʻi muʻa, ne hili
homou fakamāmangia, pea ne mou kātaki ʻae taʻu lahi ʻoe
ngaahi mamahi;
33 Ko e niʻihi, ʻi hono ngaohi ʻakimoutolu ko e siofiaʻanga ʻi
he ngaahi manuki mo e ngaahi fakamamahi; pea ko e niʻihi,
ʻi hoʻomou kaumeʻa mo kinautolu naʻe pehē ʻa honau ngaohi.
34 He naʻa mou manavaʻofa kiate au ʻi hoku ngaahi haʻi, pea
naʻa mou tali fiefia ʻae maumau ʻo hoʻomou koloa, ko hoʻomou
ʻilo ʻoku mou maʻu ʻi he langi ʻae koloa lelei lahi hake pea
tolonga.
35 Ko ia ke ʻoua naʻa siʻaki hoʻomou tui, ʻaia ʻoku lahi hono
totongi lelei.

36 He ʻoku taau mo kimoutolu ʻae faʻa kātaki, koeʻuhi ka hili hoʻomou fai ʻae finangalo ʻoe ʻOtua, ke mou maʻu ʻae talaʻofa.
37 "Koeʻuhi ʻe toetoe siʻi pe, pea ko ia ʻoku haʻu, ʻe haʻu pe, pea ʻe ʻikai fakatuai.
38 Pea ko eni, ʻE moʻui ʻae tonuhia ʻi he tui, ka, ʻOka fakaholomui ia, ʻe ʻikai fiemālie hoku laumālie kiate ia."
39 Ka ʻoku ʻikai te tau ʻonautolu ʻoku fakaholomui ki he malaʻia; kae ʻonautolu ʻoku tui ki he fakamoʻui ʻoe laumālie.

11

1 Hono ʻuhinga ʻoe tui. 6 Ka ʻikai ʻae tui, pea ʻikai ʻaupito te tau faʻa fakafiemālie ki he ʻOtua. 7 Ko e fua lelei ʻoe tui ʻi ho kau mātuʻa ʻi muʻa.

1 Ko eni, ko e tui ko e tuʻunga ia ʻoe ngaahi meʻa ʻoku ʻamanaki lelei ki ai, ko e fakamoʻoni ʻoe ngaahi meʻa taʻehāmai.
2 He ko ia naʻe maʻu ai ʻe he mātuʻa ʻae ongoongolelei.
3 Ko e tui ʻoku tau ʻilo ai naʻe fakatupu ʻae ngaahi maama ʻe he folofola ʻae ʻOtua, ko ia ko e ngaahi meʻa ʻoku ʻilo *ni* naʻe ʻikai ke fakatupu ʻaki ʻae ngaahi meʻa naʻe hā mai.
4 Ko e tui naʻe ʻatu ai ʻe ʻEpeli ki he ʻOtua ʻae feilaulau lelei hake ʻia Keini, ko ia naʻa ne maʻu ai ʻae fakamoʻoni kuo fakatonuhia ia, ko e fakamoʻoni ʻe he ʻOtua ki heʻene ngaahi foaki: pea ʻoku ne kei leaʻaki ia ka kuo mate ia.
5 Ko e tui naʻe hiki ai ʻa ʻInoke, ke ʻoua naʻa hoko kiate ia ʻae mate; pea naʻe ʻikai ʻilo ia, koeʻuhi kuo hiki ia ʻe he ʻOtua: he naʻe teʻeki fai hono hiki, kuo ne maʻu ʻae fakamoʻoni ki heʻene fakafiemālieʻi ʻae ʻOtua.
6 Ka ʻi he taʻemaʻu ʻae tui ʻoku ʻikai mafai hono fakafiemālieʻi: he ko ia ʻoku haʻu ki he ʻOtua, ʻoku totonu ke ne tui ʻoku ai ia, pea ʻoku ne totongi kiate kinautolu ʻoku kumi lahi kiate ia.
7 Ko e tui ʻa Noa, kuo hili hono valokiʻi ʻe he ʻOtua ki he ngaahi meʻa teʻeki hā mai, naʻe manavahē ai ia, pea ne faʻu ʻae vaka ke fakamoʻui ai hono fale; ko ia naʻa ne fakahā ai hono kovi ʻoe maama ko ia, pea ne lavaʻi ai ʻae fakatonuhia ʻaia ʻoku ʻi he tui.
8 Ko e tui naʻe talangofua ai ʻa ʻEpalahame, ʻi hono ui ia ke ʻalu atu ki ha potu te ne maʻu ʻamui ko e nofoʻanga; pea naʻa ne fononga atu, ʻo ʻikai te ne ʻilo pe ko ʻene ʻalu ki fē.
9 Ko e tui naʻa ne ʻāunofo ai ʻi he fonua ʻoe talaʻofa, ʻo hangē ha fonua taʻekau ia ki ai, ʻonau nonofo ʻi he ngaahi fale fehikitaki fakataha mo ʻAisake mo Sēkope, ʻonau kau fakataha ʻi he talaʻofa pe ko ia:
10 He naʻe ʻamanaki ʻe ia ki ha kolo kuo ai hono ngaahi tuʻunga, ʻaia naʻe langa mo ngaohi ʻe he ʻOtua.

11 Ko e tui naʻe maʻu ai ʻe Sela ʻae mālohi ke tuituʻia ai ia, pea fanauʻi ʻe ia ʻae tama ka kuo lahi ʻene motuʻa, he naʻa ne pehē, ʻoku moʻoni ia ʻaia kuo fakaʻilo.

12 Ko ia naʻe tupu ai mei he tokotaha, pea hangē ia ko ha mate, ʻae tokolahi ke tatau mo e ngaahi fetuʻu ʻoe langi, pea hangē ko e ʻoneʻone ʻi he matātahi ʻoku taʻefaʻalaua.

13 Naʻe mate ʻakinautolu ni kotoa pē ʻi he tui, ʻo ʻikai ke nau lavaʻi ʻae ngaahi talaʻofa, ka naʻa nau mamata mamaʻo atu, mo ʻilo pau ki ai, ʻo fāʻufua ia, ʻonau fakahā ko e kau muli mo e kau ʻāunofo ʻakinautolu ʻi he māmani.

14 He ko kinautolu ʻoku lea pehē, ʻoku nau fakahā totonu, ʻoku nau kumi ha fonua.

15 Pea ko e moʻoni, ka ne nau tokanga ki he *fonua* ko ia naʻa nau haʻu mei ai, pehē, ne faingofua pe ʻenau toe foki atu.

16 Ka ko eni ʻoku nau holi ki he *fonua* lelei lahi, ʻaia ʻoku ʻi he langi: ko ia kuo ʻikai mā ʻae ʻOtua ʻi hono ui ia ko honau ʻOtua: he kuo ne teuteu ʻae kolo moʻonautolu.

17 Ko e tui naʻe feilaulau ʻaki ai ʻe ʻEpalahame ʻa ʻAisake, ʻi hono ʻahiʻahiʻi: ʻio, ko ia ne ne maʻu ʻae ngaahi talaʻofa, naʻa ne feilaulau ʻaki hono *foha* pe taha naʻe fakatupu,

18 ʻAia naʻe pehē ki ai, "Ko ʻAisake ʻe mei ai ho hako:"

19 ʻO ne ʻilo, ʻoku faʻa fai ʻe he ʻOtua hono fokotuʻu mei he mate; pea naʻa ne maʻu ia mei ai foki ʻi he fakatātā.

20 Ko e tui ne tāpuaki ai ʻe ʻAisake ʻa Sēkope mo ʻIsoa ʻi he ngaahi meʻa ʻe hoko mai.

21 Ko e tui ʻa Sēkope, ʻi heʻene teu ke mate, naʻa ne hū mo tāpuaki ai ʻae ongo foha ʻo Siosefa, ʻi heʻene faʻaki ki hono tokotoko.

22 Ko e tui ʻa Siosefa, ʻi heʻene teu ke mate, naʻa ne lea ai ki he ʻalu ʻae fānau ʻa ʻIsileli; ʻo ne tuku ʻae fekau koeʻuhi ko hono ngaahi hui ʻoʻona.

23 Ko e tui naʻe fufū ai ʻa Mōsese ʻe heʻene mātuʻa, ʻi he māhina ʻe tolu, koeʻuhi naʻa nau ʻilo ko e tamasiʻi fakaʻofoʻofa ia; pea naʻe ʻikai te na manavahē ki he fekau ʻae tuʻi.

24 Ko e tui ʻa Mōsese naʻa ne liʻaki ai, ʻi heʻene lahi, hono ui ia ko e tama ʻae ʻofefine ʻo Felo;

25 ʻO ne fili muʻa ke ne kātaki ʻae mamahi fakataha mo e kakai ʻae ʻOtua, ʻi heʻene maʻu ʻae fiefia ʻoe angahala ʻo fuoloa siʻi;

26 ʻO ne lau ʻae manuki koeʻuhi ko Kalaisi ko e koloa lahi hake ia ʻi he koloa ʻo ʻIsipite: he naʻe sio fakamamaʻu ia ki he totongi.

27 Ko e tui naʻa ne liʻaki ai ʻa ʻIsipite, ʻo ʻikai manavahē ki he houhau ʻae tuʻi: he naʻa ne fakakukafi, ʻo hangē ʻoku ne mamata kiate ia ʻoku taʻehāmai.

28 Ko e tui naʻa ne fai ai ʻa e *feilaulau ʻoe* Lakaatu, mo e luluku ʻoe toto, telia naʻa ala kiate kinautolu ʻaia naʻa ne fakaʻauha ʻae

ʻuluaki fānau.
29 Ko e tui naʻa nau ʻalu ai ʻi he Tahi kulokula ʻo hangē ʻi he
mōmoa: ʻaia naʻe ʻahiʻahi ke fai ʻe he kakai ʻIsipite, pea lōmaki
ai ʻakinautolu.
30 Ko e tui naʻe holo ai ʻae ngaahi ʻa ʻo Seliko, ʻi he hili hono
takatakai ʻi he ʻaho ʻe fitu.
31 Ko e tui naʻe ʻikai ʻauha ai ʻa Lehapi, ko e fefine feʻauaki,
fakataha mo kinautolu naʻe ʻikai tui, ko ʻene tali lelei pe ʻae
kau mataki.
32 Pea ko e hā mo ʻeku lea ʻe fai? Koeʻuhi ʻe tuai ʻaupito ʻo
kau ka lau kia Kitione, mo Pelaki, mo Samisoni, mo Sefita; mo
Tevita foki, mo Samuela, mo e kau palōfita:
33 ʻAkinautolu naʻe fakavaivai ʻae ngaahi puleʻanga ʻi he tui,
mo fai māʻoniʻoni, mo lavaʻi ʻae ngaahi talaʻofa, mo tāpuni ʻae
ngutu ʻoe fanga laione,
34 ʻO fuʻifuʻi ʻae kakaha ʻoe afi, pea hao ʻi he mata ʻoe heletā,
pea fakamālohiʻi ʻi *heʻenau* vaivai, naʻa nau lototoʻa ʻi he tau,
pea nau tulia ʻae ngaahi matatau ʻoe kakai muli.
35 Naʻe maʻu ʻe he kau fefine ʻenau mate kuo fokotuʻu
moʻui: pea naʻe fakamamahi ʻae niʻihi, ʻo ʻikai te nau tali ʻae
fakahaofia; kaekehe kenau lavaʻi ʻae toetuʻu lelei hake:
36 Pea naʻe tō ki he niʻihi ʻae ʻahiʻahi ʻoe ngaahi manuki mo
e kauʻimaea, ʻio, ʻoe ngaahi haʻi mo e nofo fale fakapōpula:
37 Naʻe tolongaki ʻaki ʻae maka ʻakinautolu, naʻe kilisi ʻo
fahiua ʻakinautolu, naʻe ʻahiʻahiʻi, naʻe tāmateʻi ʻaki ʻae heletā:
naʻa nau ʻalu fano ʻi he kiliʻi sipi mo e kiliʻi kosi; kuo masiva,
kuo mamahi, kuo ngaohikoviʻi;
38 (ʻAkinautolu naʻe ʻikai taau mo māmani ke maʻu:) naʻa nau
ʻalu fano ʻi he ngaahi toafa, mo e ngaahi moʻunga, pea ʻi he
ngaahi ʻana mo e luo ʻoe kelekele.
39 Pea ko e tui naʻe maʻu ai ʻekinautolu ni kotoa pē ʻae
ongoongolelei, ka naʻe ʻikai lavaʻi ʻae talaʻofa:
40 Ko e meʻa ʻi he teuteu ʻe he ʻOtua ʻae meʻa lelei hake
moʻotautolu, ke ʻoua naʻa fakahaohaoa ʻakinautolu taʻekau ai
ʻakitautolu.

12

*1 Ko e enginaki ke tui maʻuaipē, ke faʻa kātaki, pea an-
gafakaʻotua. 22 Ko e fakaongolelei ʻae fuakava foʻou ʻi he
fuakava motuʻa.*

1 Ko ia, ko e meʻa ʻi he kāpui ʻakitautolu ʻe he ʻao ʻoe kau
fakamoʻoni tokolahi pehē, ke tau siʻaki foki ʻae meʻa mamafa
kotoa pē, mo e angahala ʻoku *tau* moʻuangofua ki ai, pea tau
feleleʻi ʻi he fakakukafi ʻae fakapuepue kuo tofi ʻi hotau ʻao.
2 ʻO sio pe kia Sisu ko e kamataʻanga mo e ngataʻanga ʻoe
tui; ʻaia ne ne kātaki ʻae pekia ʻi he ʻakau, mo ne taʻetokanga ki

he fakamā, ko e meʻa ʻi he fiefia naʻe tuku ʻi hono ʻao, pea kuo nofo eni ʻi he nima toʻomataʻu ʻoe ʻafioʻanga ʻoe ʻOtua.

3 Ke mou tokangaʻi ia naʻa ne kātaki ʻae angatuʻu pehē mei he kau angahala kiate ia, telia naʻa mou fiu mo vaivai ʻi homou loto.

4 ʻOku teʻeki ai ke mou fekuki ʻo aʻu ki he mate, ʻi he fekuki mo e angahala.

5 Pea kuo ngalo ʻiate kimoutolu ʻae akonaki ʻaia ʻoku pehē kiate kimoutolu, ʻo hangē ko e fānau, "Hoku foha, ʻoua naʻa ke taʻetokangaʻi ʻae tautea mei he ʻEiki, pe vaivai ʻi heʻene valokiʻi koe:

6 He ko ia ʻoku ʻofa ki ai ʻae ʻEiki ʻoku ne tautea, pea ʻoku ne teʻia ʻae foha kotoa pē ʻoku ne maʻu."

7 Kapau te mou kātaki ʻae tautea, pea ʻoku fai ai ʻe he ʻOtua kiate kimoutolu ʻo taau mo e ngaahi foha; he ko e foha fē ia ʻaia ʻoku ʻikai ke tauteʻi ʻe he tamai?

8 Pea kapau ʻoku ʻikai tautea ʻakimoutolu, ʻaia ʻoku totofu ai kotoa pē, pea ta ko e tupu feʻauaki ʻakimoutolu, pea ʻoku ʻikai moʻoni ko e ngaahi foha.

9 Kaeʻumaʻā naʻe tautea ʻakitautolu ʻe he ngaahi tamai ʻo hotau sino, pea tau fakaʻapaʻapa ki ai: ʻe ʻikai lahi muʻa ʻetau fakavaivai ki he Tamai ʻoe ngaahi laumālie, pea moʻui?

10 He ko e moʻoni naʻa nau tautea ʻo faʻiteliha pe ʻakinautolu ʻi he ʻaho siʻi pe; ka ʻoku fai ʻe ia ke ʻaonga, ke *tau* kau ai ʻi heʻene māʻoniʻoni.

11 Ko eni, ʻoku ʻikai ha fiefia lolotonga ha tautea, ka ko e mamahi: hili ange ia ʻoku tupu ʻae fua fakamelino ʻoe māʻoniʻoni kiate kinautolu kuo akonekina ai.

12 Ko ia ke poupou hake ʻae nima kuo tāupe, mo e foʻi tui ʻoku vaivai;

13 Pea ngaohi ʻae ʻaluʻanga totonu ki homou vaʻe, telia naʻa fakahēʻi ʻaia ʻoku pipiki; kae fakamoʻui muʻa ia.

14 Tuli ke mou melino mo e kakai kotoa pē, pea ki he māʻoniʻoni, ʻaia ka ʻikai maʻu, ʻe ʻikai mamata ʻe ha tangata ʻe tokotaha ki he ʻEiki:

15 ʻO vakavakai lahi telia naʻa tomui ha taha ʻi he ʻaloʻofa ʻae ʻOtua; telia naʻa ai ha aka kona ʻe tupu pea fakamamahiʻi ai *ʻakimoutolu*, pea ʻuliʻi ai ʻae tokolahi;

16 Telia naʻa ai ha taha feʻauaki pe ha manuki ʻoe meʻa tapu, ʻo hangē ko ʻIsoa, ʻaia naʻa ne fakatau hono lelei ʻoe ʻuluaki foha ʻaki ʻae meʻakai pe taha.

17 He ʻoku mou ʻilo ʻi he hili ia, pea ne fiemaʻu ʻae tāpuaki, naʻe tekeʻi ia: he naʻe ʻikai te ne ʻilo ke liliu ʻaki hono loto, neongo ʻa ʻene kumi ia ʻi he feinga mo e loʻimata.

18 He ʻoku ʻikai ke mou hoko ni ki he moʻunga ʻe faʻa alasi, ʻaia ne vela ʻaki ʻae afi, pea ki he ʻuliʻuli, mo e fakapoʻuli, mo e afā,

19 Pea mo e pā mai ʻoe meʻa lea mo e ongo ʻoe ngaahi lea; ʻaia naʻe kole ai ʻakinautolu naʻe fanongo ke ʻoua naʻa toe leaʻaki kiate kinautolu:
20 (He naʻe ʻikai te nau faʻa tali ʻaia naʻe fekau mai, "Pea naʻa mo e manu kapau ʻe lave ki he moʻunga, ʻe tolongaki ia ʻaki ʻae maka, pe hokaʻi ke ʻasi ʻaki ʻae foʻi tao:"
21 Pea ko hono fakailifia fau ʻoe meʻa naʻe hā mai, naʻe pehē ai ʻe Mōsese, "ʻOku ou mātuʻaki manavahē, mo tetetete:")
22 Ka kuo mou hoko ni ki he moʻunga ko Saione, ki he kolo ʻoe ʻOtua moʻui, ki he Selūsalema mei he langi, pea ki he fakataha ʻoe kau ʻāngelo tokolahi taʻefaʻalaua.
23 Ki he fakatahaʻanga lahi, pea ko e siasi ʻoe tangata angatonu kuo fakahaohaoa,
24 Pea kia Sisu ko e fakalaloa ʻoe fuakava foʻou, pea ki he taʻataʻa ʻoku luluku, ʻaia ʻoku leaʻaki ʻae ngaahi meʻa lelei lahi ʻi *he toto ʻo* ʻEpeli.
25 Vakai ke ʻoua naʻa mou taʻetokangaʻi ia ʻoku folofola. He kapau naʻe ʻikai hao ʻakinautolu naʻe taʻetokangaʻi ia naʻe lea ʻi māmani, ʻe fēfeeʻi ʻakitautolu, ʻo kapau te tau tafoki meiate ia ʻoku mei he langi?
26 ʻAia naʻe lulululu ʻa māmani ʻe hono leʻo ʻi he kuonga ko ia: ka kuo talaʻofa eni, ʻo pehē, "Ko e toe taha teu lulululu kae ʻikai ngata ki māmani pe, ka ko e langi foki."
27 Pea ko e pehē, "Ko e toe taha," ko e fakahā ʻoe hiki ʻoe ngaahi meʻa ko ia kuo luluʻi, ʻo taau mo e ngaahi meʻa kuo ngaohi, koeʻuhi ke tuʻumaʻu pe ʻae ngaahi meʻa ʻoku ʻikai faʻa luluʻi.
28 Ko ia ʻi heʻetau maʻu ʻae puleʻanga, ʻe ʻikai faʻa luluʻi, ke tau kuku maʻu mo e ʻofa, ʻaia ke tau tauhi ʻaki ʻae ʻOtua ke ʻaonga, ʻi he fakaʻapaʻapa mo e manavahē:
29 He ko e afi fakaʻauha ʻa hotau ʻOtua.

13

1 Ko e ngaahi akonaki ki he feʻofaʻaki, 4 Ki he moʻui angatonu, 5 Ke ʻoua ʻe manumanu, 7 Ke tokangaʻi ʻae kau faifekau ʻae ʻOtua, 9 Ke vakai ki he ngaahi akonaki foʻou, 10 Ke fakahā ʻa Kalaisi, 16 Ke faiʻae foakiʻofa, 17 Ke talangofua ki he kau tataki, 18 Ke hūfia ʻae ʻaposetolo. 20 Ko hono fakaʻosi.

1 Ke tuʻumaʻu pe ʻae feʻofoʻofani fakakāinga.
2 ʻOua naʻa ngalo ke fakaafe ʻae kakai muli: he kuo fakaafe ai ʻe he niʻihi ʻae kau ʻāngelo ʻi he taʻeʻilo.
3 Manatuʻi ʻakinautolu ʻoku moʻua ʻi he haʻi, ʻo hangē kuo haʻisia mo kimoutolu; mo kinautolu ʻoku ngaohikoviʻi, ʻo hangē ko hoʻomou kei ʻi he sino foki.

4 Ko e fakamaʻu mali mo e mohenga taʻeʻuliʻi, ʻoku lelei ia ki he kakai kotoa pē, ka koe kau feʻauaki mo e kau tono fefine ʻe fakamaau ʻe he ʻOtua.
5 Ke taʻemanumanu *hoʻomou* ʻulungāanga; pea mou fiemālie ʻi he ngaahi meʻa ʻoku mou maʻu: he kuo pehē mai ʻe ia, "E ʻikai te u liʻaki koe, pea ʻe ʻikai te u ʻalu ʻiate koe."
6 Ko ia ʻoku tau lea mālohi ai, "Ko hoku tokoni ʻae ʻEiki pea ʻe ʻikai te u manavahē ki ha meʻa ʻe fai ʻe he tangata kiate au."
7 Manatuʻi ʻa homou kau fakahinohino, ʻakinautolu naʻe leaʻaki ʻae folofola ʻae ʻOtua kiate kimoutolu, pea faʻifaʻitaki ki heʻenau tui, ʻo fakatokanga ki he ngataʻanga ʻo ʻenau ʻulungāanga.
8 Ko Sisu Kalaisi ʻoku tatau ʻi he ʻaneafi, mo e ʻaho ni, pea taʻengata.
9 Ke ʻoua naʻa feʻaveʻaki fano ʻakimoutolu ʻe he ngaahi akonaki ʻoku kehekehe hono anga mo foʻou. He ko e meʻa lelei ke tuʻumaʻu ʻae loto ʻi he ʻofa; ʻikai ʻi he ngaahi meʻakai, ʻaia naʻe ʻikai ʻaonga kiate kinautolu naʻe moʻua ki ai.
10 ʻOku ai ʻetau ʻesifeilaulau, ʻaia ʻoku ʻikai totonu ke kai mei ai ʻekinautolu ʻoku tauhi ʻi he fale fehikitaki.
11 Kaeʻumaʻā ia, ʻoku tutu ʻi tuaʻā kolo ʻae sino ʻoe fanga manu ko ia, ʻaia ʻoku ʻomi honau toto ʻe he taulaʻeiki lahi ki he potu tapu, koeʻuhi ko e angahala.
12 Ko ia naʻe mamahi foki ʻa Sisu, ʻi he tuaʻā kolo, koeʻuhi ke ne fakamāʻoniʻoni ʻae kakai ʻaki hono taʻataʻa ʻoʻona.
13 Ko ia ke tau ʻalu atu kiate ia kituaʻā kolo, ʻo fua hono manuki.
14 He ʻoku ʻikai maʻu ʻekitautolu ʻi heni ha kolo ʻe tuʻumaʻu, ka ʻoku tau kumi ki ha taha ʻe hoko.
15 Ko ia ke tau ʻatu ʻiate ia ʻae feilaulau ʻoe fakafetaʻi ki he ʻOtua ʻo maʻuaipē, ʻaia ko e fua ʻoe loungutu ʻoka atu ai ʻae fakafetaʻi ki hono huafa.
16 Ka ko e fai lelei, mo e foaki, ke ʻoua naʻa ngalo: he ko e ngaahi feilaulau pehē ʻoku leleiʻia ai ʻae ʻOtua.
17 Mou talangofua kiate kinautolu ʻoku fakahinohino ʻakimoutolu, pea mou fakavaivai: he ʻoku nau leʻohi homou laumālie, he te nau fakamatala ki ai, pea koeʻuhi ke nau fai ia ʻi he fiefia, kaeʻoua naʻa ʻi he mamahi: he ʻoku taʻeʻaonga ia kiate kimoutolu.
18 Hūfia ʻakimautolu: he ʻoku mau ʻilo kuo ʻiate kimautolu ʻae ʻatamai lelei, pea ʻoku mau loto ke moʻui angatonu ʻi he meʻa kotoa pē.
19 Ka ʻoku ou kole ke mou tokanga lahi ki ai, koeʻuhi ke tuku au ke vave kiate kimoutolu.
20 Ko eni, ko e ʻOtua ʻoe monūʻia, naʻa ne toe ʻomi mei he pekia ʻa hotau ʻEiki ko Sisu, ko e tauhi lahi ʻoe fanga sipi ʻi he taʻataʻa ʻoe fuakava taʻengata.

21 ʻOfa ke ne ngaohi ʻakimoutolu ke mou haohaoa ʻi he
ngaue lelei kotoa pē, ke fai hono finangalo, ʻo ne fai ʻiate
kimoutolu ʻaia ʻoku lelei ʻi hono ʻao, ʻia Sisu Kalaisi; ke ʻiate
ia ʻae ongoongolelei ʻo taʻengata pea taʻengata. ʻEmeni.
22 Pea ʻoku ou kole kiate kimoutolu, ʻe kāinga, mou tali ʻae
lea ʻoe akonaki ni: he kuo u tohi ʻae tohi kiate kimoutolu ʻi he
ngaahi lea siʻi pe.
23 ʻOku mou ʻilo kuo mamaʻo atu hotau kāinga ko Timote; ʻa
ia, ka vave ʻene haʻu, te ma mamata mo ia kiate kimoutolu.
24 ʻOfa atu kiate kinautolu kotoa pē ʻoku fakahinohino
ʻakimoutolu, mo e kāinga māʻoniʻoni kotoa pē. ʻOku ʻofa atu
kiate kimoutolu kotoa ʻakinautolu ʻi ʻItali.
25 Ke ʻiate kimoutolu kotoa pē ʻae ʻaloʻofa. ʻEmeni.

KO E TOHI A SEMISI

1 Ke tau fiefia ʻi he hoko ʻae mamahi, 5 Ke kole ʻae faʻa kātaki mei he ʻOtua, 13 Pea ʻi hotau ʻahiʻahiʻi ke ʻoua naʻa tuku ʻetau vaivai, pe ko ʻetau angahala ki he ʻOtua, 19 Kae fakafanongo muʻa ki he folofola, ke fakalaulauloto ki ai, pea ke fai ki ai. 26 Kae ʻikai ke tau fai pehē, neongo ʻetau matamata lotu, ka ʻoku ʻikai moʻoni.

1 Ko au Semisi, ko e tamaioʻeiki ʻae ʻOtua, pea mo e ʻEiki ko Sisu Kalaisi, ki he faʻahinga ʻe hongofulu ma ua kuo fakahē mamaʻo, ʻofa atu.

2 ʻE hoku kāinga, ʻoka mou ka tō ki he ngaahi ʻahiʻahi kehekehe, ui ia kotoa pē ko e meʻa fakafiefia;

3 ʻO ʻilo, ko e ʻahiʻahiʻi ʻo hoʻomou tui, ʻoku ne fakatupu ʻae kātaki.

4 Kae tuku ʻae kātaki ke ngāue ki he haohaoa, koeʻuhi ke mou haohaoa mo māʻopoʻopo, ʻo taʻemasiva ʻi ha meʻa.

5 Ka ai hamou taha ʻoku masiva ʻi he poto, ke kole ʻe ia ki he ʻOtua, ʻaia ʻoku ne foaki lahi ki he kakai kotoa pē, pea ʻoku ʻikai valokiʻi; pea ʻe foaki ia kiate ia.

6 Ka ʻe lelei ʻene kole ʻi he tui, ʻo taʻefakataʻetaʻetui. He ko ia ʻoku fakataʻetaʻetui ʻoku hangē ia ko e peau ʻoe tahi ʻoku fakateka mo feliliʻaki ʻe he matangi.

7 Ke ʻoua naʻa mahalo ʻe he tangata ko ia ʻe maʻu ʻe ia ha meʻa mei he ʻEiki.

8 Ko e tangata ʻoku lotolotoua, ʻoku taʻemaau ʻi heʻene anga kotoa pē.

9 Ke fiefia ʻae tokoua ʻoku masiva ʻi hono hakeakiʻi:

10 Ka ko e maʻumeʻa, ʻi hono fakaangavaivaiʻi: koeʻuhi ʻe mole atu ia ʻo hangē ko e fisi ʻoe mohuku.

11 He ʻoku ʻalu hake ʻae laʻā mo e vela lahi, pea ne fakamae ʻae mohuku, pea ngangana ai hono fisi ʻoʻona, pea ʻauha mo e fakaʻofoʻofa ʻo hono ngaohi: ʻe pehē foki ʻae ʻauha ʻoe tangata koloaʻia mei hono hala.

12 ʻOku monūʻia ʻae tangata ʻoku ne kātaki ʻae ʻahiʻahi: he ʻoka ʻilo ia ʻoku lelei, ʻe maʻu ʻe ia ʻae pale ʻoe moʻui, ʻaia kuo talaʻofa ki ai ʻae ʻEiki kiate kinautolu ʻoku ʻofa kiate ia.

13 Ke ʻoua naʻa pehē ʻe ha taha ʻoka ʻahiʻahi *koviʻi* ia, Kuo ʻahiʻahi *koviʻi* au ʻe he ʻOtua: he ʻoku ʻikai faʻa ʻahiʻahiʻi ʻae ʻOtua ʻe he kovi, pea ʻoku ʻikai ʻahiʻahi*koviʻi* ʻe ia ha tokotaha:

14 Ka kuo ʻahiʻahi *koviʻi* ʻae tangata, ʻaia kuo takiekina, pea fakaoloolo, ʻe heʻene holi ʻaʻana.

15 Pea ʻoka tuituʻia ʻae holi kovi, ʻoku fanauʻi ko e angahala: pea ka kakato ʻae angahala, ʻoku fanauʻi ai ʻae mate.

16 ʻE hoku kāinga ʻofeina, ʻoua naʻa mou hē.

17 Ko e foaki lelei kotoa pē mo e foaki haohaoa kotoa pē ʻoku mei ʻolunga, pea ʻoku ʻalu hifo ia mei he Tamai ʻoe ngaahi maama, ʻaia ʻoku ʻikai ʻi ai ha fetoʻoaki, pe ko e ʻata ʻae feliliuʻaki.

18 Pea ko hono finangalo pe ʻoʻona naʻa ne fakatupu ai ʻakitautolu ʻaki ʻae folofola ʻoe moʻoni, koeʻuhi ke tau hoko ko e ʻuluaki fua ʻi hono kakai.

19 Ko ia, ko hoku kāinga ʻofeina, ke fakavave ʻae tangata kotoa pē ki he fanongo, pea fakatuotuai ki he lea, ʻo fakatotoka ki he ʻita:

20 He ʻoku ʻikai ke fakatupu ʻae māʻoniʻoni ʻoe ʻOtua ʻe he ʻita ʻae tangata.

21 Ko ia mou liʻaki ʻae ʻuli kotoa pē pea mo hono lahi fau ʻoe angahala, pea tali ʻi he angavaivai ʻae folofola kuo tō, ʻaia ʻoku mālohi ke fakamoʻui homou laumālie.

22 Ka ke fai ʻekimoutolu ki he folofola, pea ʻoua naʻa ngata ʻi he fanongo, ʻo mou kākaaʻi ʻakimoutolu.

23 He kapau ʻoku fanongo ʻe ha taha ki ne folofola, kae ʻikai fai, ʻoku tatau ia mo ha taha ʻoku ne fakasio ki he mata ʻo hono sino ʻi ha sioʻata:

24 He ʻoku ne fakasio kiate ia, pea ʻalu, pea ngalo leva ʻiate ia pe ʻoku matamata fēfē ia.

25 Ka ko ia ʻoku sio fakamamaʻu ki he fono haohaoa ʻoe tauʻatāina, pea fai maʻuaipē ki ai, pea ʻoku ʻikai fanongo mo ngalo, ka ʻoku fai ʻe ia ʻae ngāue, ʻe monūʻia ʻae tangata ni ʻi heʻene ngāue.

26 Kapau ʻoku ai ha taha ʻiate kimoutolu ʻoku ne mahalo ko e lotu ia, kae ʻikai taʻofi hono ʻelelo, kae kākaaʻi hono loto ʻoʻona, ʻoku taʻeʻaonga ʻae lotu ʻae tangata ko ia.

27 Ko e lotu māʻoniʻoni mo taʻehanomele ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua ko e Tamai, ko eni ia, Ke ʻaʻahi ki he ngaahi tamai mate mo e kau fefine kuo mate honau husepāniti, ʻi heʻenau mamahi, pea ke fakaʻehiʻehi ia mei māmani ke taʻehanomele.

2

1 ʻOku ʻikai ke taau mo e lotu ʻa Kalaisi ke filifilimānako ki he maʻumeʻa, kae siʻaki ʻae kāinga masiva: 13 Ka tau ʻofa mo fai manavaʻofa: 14 Pea ke ʻoua naʻa pole ki he tui taʻehanongaahingāue, 17 Ko e tui mate ia, 19 Pea ko e tui ʻae kau tēvolo, 21 Naʻe ʻikai pehē ʻae tui ʻa ʻEpalahame, 25 Mo e tui ʻa Lehapi.

1 ʻE hoku kāinga, ʻoua naʻa mou maʻu ʻi he filifilimānako ki he kakai, ʻae tui ʻa hotau ʻEiki nāunauʻia ko Sisu Kalaisi.

2 He kapau ʻe hū mai ki homou falelotu ha taha ʻoku ai ha
mama koula ʻi hono nima, pea ai mo e kofu lelei, pea hū mai
foki mo ha taha masiva mo e kofu kovi;
3 Pea mou tokangaʻi ia ʻoku ne ʻai ʻae kofu lelei, mo pehē
kiate ia, "Nofo koe ki heni ʻi he potu lelei;" kae pehē ki
he masiva, "Tuʻu koe ki hena," pe, "Nofo heni ʻi lalo hoku
tuʻungavaʻe:"
4 ʻIkai ʻoku mou filifilimānako ʻiate kimoutolu, pea hoko ai
ko e kau fakamaau mahalo kovi?
5 Fanongo, ʻe hoku kāinga ʻofeina, ʻIkai kuo fili ʻe he ʻOtua
ʻae masiva ʻoe māmani ke koloaʻia ʻi he tui, pea ko e kau hoko
ki he puleʻanga ʻaia kuo ne talaʻofa ki ai kiate kinautolu ʻoku
ʻofa kiate ia?
6 Ka kuo mou fakamamahiʻi ʻae masiva. ʻIkai ʻoku
fakamālohiʻi ʻakimoutolu ʻe he kakai koloaʻia, pea fetoho
ʻakimoutolu ki he ngaahi fakamaauʻanga?
7 ʻIkai ʻoku nau lauʻikovi ʻae huafa lelei ko ia, ʻaia kuo ui ʻaki
ʻakimoutolu?
8 Ko eni, kapau te mou fakamoʻoni ki he fono fakaʻeiki, ʻo
fakatatau ki he tohi, "Ke ke ʻofa ki ho kaungāʻapi ʻo hangē pe
ko koe," ʻoku mou fai lelei ai:
9 Ka ʻoka mou ka filifilimānako ki he kakai, ʻoku mou fai
angahala ai, pea ʻoku fakahalaia ʻakimoutolu ʻe he fono ko e
kau talangataʻa.
10 He ko ia te ne fai kotoa pē ʻae fono, kae hala ʻi hono meʻa
ʻe taha, ʻoku halaia ia ʻi hono meʻa kotoa pē.
11 He ko ia ia naʻe pehē, "'Oua naʻa ke tono fefine," naʻe pehē
foki ʻe ia, "'Oua naʻa ke fakapō." Ko eni, kapau ʻe ʻikai te ke tono
fefine, ka ke fakapō, kuo ke hoko ko e maumau fono.
12 Ke pehē pe hoʻomou lea, pea pehē mo hoʻomou ngāue, ʻo
taau mo kinautolu ʻe fakamaau ʻaki ʻae fono ʻoe tauʻatāina.
13 He ko ia naʻe ʻikai ke fakahā ʻae ʻofa, ʻe maʻu ʻe ia ʻae
fakamaau taʻehaʻofa; pea ʻoku fiefia ʻae ʻofa ki he fakamaau.
14 ʻE hoku kāinga, neongo ʻoku pehē ʻe ha taha ʻoku ʻiate ia ʻae
tui, ka ʻoku ʻikai ʻi ai mo e ngaahi ngāue, ko e hā hono ʻaonga?
ʻE fakamoʻui ia ʻe he tui *pe*?
15 Kapau ʻe telefua pea fiekaia ʻi he ʻaho kotoa pē ha tokoua
pe ko e tuofefine,
16 Pea pehē ʻe homou tokotaha ki ai, "'Alu ʻo ke fiemālie, pea
ke mafana, pea ke mākona:" kae ʻikai siʻi te mou ʻatu ki ai ʻae
ngaahi meʻa ʻoku ʻaonga ki he sino; ko e hā hono ʻaonga?
17 ʻOku pehē foki ʻae tui, kapau ʻoku ʻikai ʻi ai ʻae ngaahi
ngāue, ʻoku mate ia, pea ʻoku tuʻu taha pe ia.
18 ʻIo, ʻe pehē nai ʻe ha taha, "'Oku ʻiate au ʻae ngaahi ngāue:
fakahā mai kiate au hoʻo tui taʻehanongaahingāue, pea te u
fakahā kiate koe ʻa ʻeku tui ʻaki ʻeku ngaahi ngāue."

19 ʻOku ke tui ʻoku ai ʻae ʻOtua pe taha; ko hoʻo fai lelei ia: ʻoku tui foki ʻae kau tēvolo, pea nau tetetete.
20 Ka ʻoku ke loto ke ke ʻilo, ʻe tangata vale, ko e tui taʻeʻiai ʻae ngaahi ngāue, ʻoku mate ia?
21 ʻIkai naʻe fakatonuhiaʻi ʻe he ngaahi ngāue ʻa ʻetau tamai ko ʻEpalahame, ʻi heʻene ʻohake ʻa ʻAisake ko hono foha ʻi he funga ʻesifeilaulau?
22 ʻOku ke mamata ki he ngāue ʻoe tui ʻi heʻene ngaahi ngāue, pea naʻe fakahaohaoa ʻae tui ʻe he ngaahi ngāue?
23 Pea naʻe fakamoʻoni ʻae tohi ʻaia ʻoku pehē, Naʼe tui ʼa ʼEpalahame ki he ʼOtua, pea naʼe lau ia kiate ia ko e māʼoniʼoni: pea naʻe ui ia ko e Kāinga ʻoe ʻOtua.
24 Ko eni, ʻoku mou mamata ʻoku fakatonuhia ʻae tangata ʻe he ngaahi ngāue, kae ʻikai ʻi he tui pe.
25 ʻIkai naʻe fakatonuhia pehē foki ʻa Lehapi ko e fefine feʻauaki ʻe he ngaahi ngāue, ʻi heʻene tali pea ne fekau ʻae kau mataki ʻi he hala kehe?
26 He ʻoku hangē ʻoku mate ʻae sino taʻeʻiai ʻae laumālie, ʻoku pehē ʻae tui taʻeʻiai-ʻae-ngaahi-ngāue, ʻoku mate foki ia.

3

1 Ke ʻoua naʻa tau valoki taʻetotonu ki ha niʻihi. 5 Kae lelei ʻetau taʻofi ki he ʻelelo, ko e kupu siʻi, ka ko e meʻa ʻoku fai ʻaki ʻae lelei lahi, mo e kovi lahi. 13 Ko kinautolu ʻoku poto moʻoni ʻoku nau angamalū, mo anga fakamelino, ʻo taʻemeheka, mo taʻefekeʻikeʻi.

1 ʻE hoku kāinga, ke ʻoua naʻa akonaki ʻae tokolahi, he ʻoku mou ʻilo ʻe ʻāsili ai ʻae tautea kiate kitautolu.
2 He ʻoku tau tūkia kotoa pē ʻi he ngaahi meʻa kehekehe. Kapau ʻe ʻikai tūkia ha taha ʻi he lea, ko e tangata haohaoa ia, pea ʻoku faʻa fai ʻe ia ke taʻofi ki he sino kotoa.
3 Vakai, ʻoku tau ʻai ʻae meʻa taʻofi ki he ngutu ʻoe fanga hoosi, koeʻuhi ke nau paongofua kiate kitautolu; pea ʻoku tau puleʻi ʻaki ia honau sino kotoa.
4 Vakai foki ki he ngaahi vaka he neongo ʻoku lalahi, pea fakangaholo ʻe he ngaahi matangi mālohi, ka ʻoku faʻa feliliuʻaki ia ʻae foheʻuli siʻi, ʻo faʻiteliha ʻae tangata ʻoku fakaʻuli.
5 ʻOku pehē foki ki he ʻelelo, ko e kupu siʻi, ka ʻoku ne polepole ki he ngaahi meʻa lahi. Vakai ki hono lahi ʻoe vao ʻakau kuo tutu ʻaki ʻae afi siʻi!
6 Pea ko e afi ʻae ʻelelo, ko e maama angahala: ʻoku pehē ʻae ʻelelo ʻi heʻene ʻi hotau ngaahi kupuʻi sino, ʻoku ne ʻuliʻi ʻae sino kotoa, ʻoku ne fakavela ʻae anga fakakakano; pea kuo tutu ia mei heli.

7 He naʻe fakalalata ʻi muʻa, pea ʻoku kei fakalalata ʻe he kakai, ʻae manu fekai kehekehe kotoa pē, mo e fanga manupuna, mo e ngaahi meʻa totolo, pea mo e ngaahi meʻa ʻi he tahi:
8 Ka ʻoku ʻikai faʻa fakalalata ʻe ha tangata ʻae ʻelelo; ko e kovi taʻefaʻataʻofi ʻaia, ʻoku pito ʻi he kona fakamate.
9 Ko ia ʻoku tau fakafetaʻi ʻaki ki he ʻOtua ko e Tamai; pea ko ia ʻoku kape ʻaki ʻae kakai, ʻaia naʻe ngaohi ʻi he tatau ʻoe ʻOtua.
10 ʻOku mei he ngutu pe taha ʻae tāpuaki mo e kapekape. ʻE hoku kāinga, ʻe ʻikai siʻi lelei ke pehē ʻae ngaahi meʻa ni.
11 He ʻoku puna mai mei ha matavai pe taha ʻa e *vai* melie mo e *vai* kona?
12 ʻE hoku kāinga, ʻe faʻa tupu ʻi he fiki ʻae fua ʻoe ʻolive? Pe ʻi he vaine ʻae fua ʻoe fiki? Pea pehē, ʻoku ʻikai ha matavai ʻe puna mei ai ʻa e *vai* kona mo e *vai* melie.
13 Ko hai ha taha ʻoku poto mo ʻilo lahi ʻiate kimoutolu? Ke fakahā ʻe ia ʻi he ʻulungāanga lelei ʻa ʻene ngaahi ngāue ʻi he angavaivai mo e poto.
14 Pea kapau ʻoku ʻi homou loto ʻae feinga kovi mo e fekeʻikeʻi, ʻoua naʻa mou polepole ai, mo lohiakiʻi ʻae moʻoni.
15 ʻOku ʻikai ʻalu hifo mei ʻolunga ʻae poto ni, ka ʻoku fakamaama, mo fakakakano, pea fakatēvolo.
16 He ko ia ʻoku ʻi ai ʻae meheka mo e fekeʻikeʻi, ʻoku ʻi ai ʻae maveuveu mo e ngāue kovi kotoa pē.
17 Ka ko e poto ʻoku mei ʻolunga ʻoku fuofua maʻa, pea fakamelino, pea angavaivai, pea ongongofua ki he kole, ʻoku pito ʻi he ʻaloʻofa mo e ngaahi fua lelei, ʻoku ʻikai filifilimānako, ʻoku ʻikai ke mālualoi.
18 Pea kuo tūtuuʻi ʻae fua ʻoe māʻoniʻoni ʻi he melino maʻanautolu ʻoku faʻa fakalelei.

4

1 Ke tau taʻofi lahi ki he manumanu, 4 Ki he angafakamaama, 5 Ki he laukau, 11 Ki he lauʻikovi mo e fakamaaua ʻae kakai: 13 pea ke ʻoua naʻa tau falala mālohi ʻe lelei ha ngāue fakamaama, kae manatuʻi ʻae fuonounou ʻoe moʻui ni, pea tuku ʻakitautolu mo ʻetau meʻa kotoa pē ki he pule ʻae ʻOtua.

1 ʻOku mei fē ʻae ngaahi tau mo e fekeʻikeʻi ʻoku ʻiate kimoutolu? ʻIkai ʻoku mei hoʻomou ngaahi holi kovi ia ʻaia ʻoku tau ʻi homou ngaahi kupu?
2 ʻOku mou holi kae ʻikai maʻu: ʻoku mou tāmateʻi, mo feinga ke maʻu, kae ʻikai faʻa lavaʻi: ʻoku mou fekeʻikeʻi mo tau, kae ʻikai te mou maʻu, koeʻuhi ʻoku ʻikai te mou kole.
3 ʻOku mou kole, pea ʻikai maʻu koeʻuhi ʻoku mou kole kovi, koeʻuhi ke mou fakaʻosi ia ki hoʻomou ngaahi holi.

4 ʻAe kau tono fefine mo e kau tono tangata, ʻikai te mou ʻilo ko e feʻofoʻofani mo māmani ko e taufehiʻa ia ki he ʻOtua? Pea ko ia ia ʻoku loto ke kāinga mo māmani ko e fili ia ʻoe ʻOtua.

5 He ʻoku mou mahalo ʻoku pehē noa pē ʻae lea ʻi he tohi tapu; "ʻOku holi ki he meheka ʻae laumālie ʻoku nofoʻia ʻakitautolu?"

6 Ka ʻoku ne foaki ʻae ʻofa lahi hake. Ko ia ʻoku pehē ʻe ia, "ʻOku tekeʻi ʻe he ʻOtua ʻae laukau ka ʻoku ne foaki ʻae ʻofa ki he angavaivai."

7 Ko ia mou fakavaivaiʻi ʻakimoutolu ki he ʻOtua. Tekeʻi ʻae tēvolo, pea ʻe puna atu ia meiate kimoutolu.

8 ʻUnuʻunu atu ki he ʻOtua, pea ʻe ʻunuʻunu mai ia kiate kimoutolu. Fakamaʻa homou nima, ʻae kau angahala; pea fakamaʻa mo homou loto, ʻae kau lotolotoua.

9 Mou mamahiʻia, pea toʻetoʻe, mo tangi: ke liliu hoʻomou kata ko e toʻetoʻe, pea ko hoʻomou fiefia ko e māfasia.

10 Fakavaivaiʻi ʻakimoutolu ʻi he ʻao ʻoe ʻEiki, pea ʻe hakeakiʻi ʻe ia ʻakimoutolu.

11 ʻE kāinga, ʻoua naʻa feleakoviʻaki ʻakimoutolu kiate kimoutolu. Ko ia ʻoku lauʻikovi hono tokoua, pea fakamaauʻi hono tokoua, ʻoku ne lauʻikovi ʻae fono, pea fakamaauʻi ʻae fono: pea kapau ʻoku ke fakamaauʻi ʻae fono, ʻoku ʻikai te ke fai koe ki he fono, ka ko e fakamaau.

12 ʻOku ai ʻae tokotaha ʻoku ne fokotuʻu ʻae fono, ʻoku faʻa fai ʻe ia ke fakamoʻui pea ke fakaʻauha: ko hai koe ʻoku ke fakamaauʻi ʻae tokotaha?

13 Vakai mai, ʻakimoutolu ʻoku pehē, "Ko e ʻaho ni pe ko e ʻapongipongi te tau ʻo ki ha kolo ʻe taha, ʻo nofo ai ʻi he taʻu ʻe taha, ʻo fefakatauʻaki, ʻo maʻu ai ʻae koloa:"

14 Ka ʻoku ʻikai te mou ʻilo ʻaia ʻe hoko ʻapongipongi. He ko e hā hoʻomou moʻui? He ko e mao ia, ʻoku hā mai ʻo fuoloa siʻi pe, pea mole atu leva.

15 Kae totonu hoʻomou pehē, "Kapau ko e finangalo ʻoe ʻEiki ke moʻui ʻakitautolu, te tau fai eni, pe ko ʻena."

16 Ka ko eni, ʻoku mou fiefia ʻi hoʻomou faʻa polepole: ka ʻoku kovi ʻae fiefia pehē kotoa pē.

17 Ko ia ia ʻoku ne ʻilo ke fai lelei, ka ʻoku ʻikai ke fai, ko e angahala ia kiate ia.

5

1 Ke manavahē ki he houhau ʻoe ʻOtua ʻae kakai koloaʻia ʻoku fai kovi. 7 Ke tau faʻa kātaki ʻi he ngaahi mamahi, ʻo faʻifaʻitaki ai ki he kau palōfita, pea lahi kia Siope: 12 Ke ʻoua naʻa fuakava, 12 Ke faʻa lotu ʻi he mamahi, ke faʻa hiva ʻi he fiemālie: 16 Ke feveteʻaki ʻetau ngaahi kovi, pea fehūfekinaʻaki ʻakitautolu, 19 Pea ke fai lahi ke toe ʻomi ki he moʻoni ha kāinga kuo hē.

1 Vakai mai, ʻakimoutolu ʻoku koloaʻia, tangi mo
fakatangiloloa koeʻuhi ko e ngaahi mamahi ʻe hoko kiate
kimoutolu.
2 Kuo popo ʻa hoʻomou koloa, pea kuo aneanea hoʻomou
ngaahi kofu.
3 Kuo ʻumeʻumea ʻa hoʻomou koula mo e siliva; pea ko hono
ʻumeʻumea ʻo ia ʻe fakamoʻoni ia kiate kimoutolu, pea ʻe kai ʻe
ia ʻa homou kakano ʻo hangē ko e afi. Kuo mou fokotuʻu ʻae
koloa ki he ngaahi ʻaho fakamui.
4 Vakai, ko e totongi ʻoe kau ngāue, kuo nau tuʻusi hoʻomou
ngaahi ngoue, ʻaia kuo mou taʻofia ʻi he kākā, ʻoku tangi ia: pea
ko e ngaahi tangi ʻokinautolu kuo fai ʻae tuʻusi, kuo hū ki he
telinga ʻoe ʻEiki ʻoe ngaahi tokolahi.
5 Kuo mou moʻui fakafiemālie kovi, pea holi kovi ʻi māmani;
kuo mou fangapesi homou loto, ʻo hangē ko ia ʻi he ʻaho ʻoe
feilaulau.
6 Kuo mou fakahalaia mo tāmateʻi ʻae Angatonu; pea ʻoku
ʻikai ke taʻofi ʻe ia kiate kimoutolu.
7 Ko ia, ʻe kāinga, ke mou faʻa kātaki, aʻu ki he hāʻele mai ʻoe
ʻEiki. Vakai, ʻoku tatali ʻae tangata tauhi ngoue ki he fua lelei
ʻoe kelekele, pea ʻoku tatali fuoloa ia ki ai, kaeʻoua ke ne maʻu
ʻae ʻuha muʻa mo e ʻuha mui.
8 Ke faʻa kātaki foki ʻakimoutolu; ke fakamālohi homou loto:
he ʻoku fakaʻaʻau ʻo ofi ʻae hāʻele mai ʻoe ʻEiki.
9 ʻE kāinga, ʻoua naʻa felāungaʻaki ʻakimoutolu, telia naʻa mou
malaʻia: vakai, ʻoku tuʻu ʻi he matapā ʻae fakamaau.
10 ʻE hoku kāinga, tokanga ki he kau palōfita, kuo nau lea ʻi
he huafa ʻoe ʻEiki, ko e faʻifaʻitakiʻanga ʻoe kātaki ʻoe mamahi,
mo e faʻa ʻūkuma.
11 Vakai, ʻoku tau lau ʻoku monūʻia ʻakinautolu ʻoku faʻa
kātaki. Kuo mou fanongo ki he faʻa kātaki ʻa Siope, pea kuo
mou mamata ki hono ngataʻanga mei he ʻEiki; he ʻoku ʻaloʻofa
ʻaupito ʻae ʻEiki, pea manavaʻofa ongongofua.
12 ʻE hoku kāinga, sino ʻoe meʻa ke ʻoua ʻe fuakava, ʻoua *ʻe*
fai ki he langi, pe ki māmani, pe ʻi ha fuakava kehe ʻe taha: ka
ke "ʻIo" pe, ʻi hoʻomou "ʻIo;" mo "ʻIkai," *ʻi hoʻomou* "ʻIkai;" telia
naʻa mou tō ki he malaʻia.
13 ʻOku ai ha taha ʻiate kimoutolu ʻoku mamahi? Ke lotu ia.
ʻOku ai ha taha ʻoku fiefia? Ke hiva ʻaki ʻe ia ʻae ngaahi saame.
14 ʻOku ai ha taha ʻiate kimoutolu ʻoku mahaki? Ke tala ia ki
he kau mātuʻa ʻoe siasi; pea ke nau lotua ia, ʻo tākai ʻaki ia ʻae
lolo ʻi he huafa ʻoe ʻEiki:
15 Pea ko e lotu ʻi he tui, ʻe fakamoʻui ʻe ia ʻae mahaki, pea ʻe
fokotuʻu ia ʻe he ʻEiki; pea kapau naʻe fai ʻe ia ha angahala, ʻe
fakamolemolea ia.
16 Ke fetoutou fevetеʻaki hoʻomou ngaahi angahala kiate
kimoutolu, pea felotuaʻaki ʻakimoutolu, ke mou moʻui. Ko e

lotu fakamātoato ʻoe tangata māʻoniʻoni ʻoku ʻaonga lahi.
17 Ko ʻIlaisiā, ko e tangata ia naʻe anga tatau mo kitautolu, pea naʻe lotu fakamātoato ia, ke ʻoua naʻa ʻuha: pea naʻe ʻikai tō ha ʻuha ki he kelekele ʻi he taʻu ʻe tolu mo e māhina ʻe ono.
18 Pea toe lotu ia, pea naʻe tuku mai ʻe he langi ʻae ʻuha, pea tupu ai mei he kelekele ʻa hono fua.
19 ʻE kāinga, kapau ʻe hē hamou tokotaha mei he moʻoni, pea fakafoki mai ia ʻe ha taha;
20 Ke ʻilo ʻe ia, ko ia ʻoku ne fakafoki mai ʻae angahala mei hono hala kehe, ʻoku ne fakamoʻui ha laumālie mei he mate, pea ʻoku ne ʻufiʻufi foki ʻae ngaahi angahala lahi.

KO E ʻULUAKI TOHI A PITA

1 ʻOku ne fakafetaʻi ki he ʻOtua koeʻuhi ko ʻene ngaahi lelei fakalaumālie: 10 ʻO ne fakahā ʻoku ʻikai ko e meʻa foʻou ʻae fakamoʻuiʻia Kalaisi, ka ko e meʻa naʻe kikite ki ai talu mei muʻa: 13 Pea ne ako ai ʻakinautolu ke nau moʻui angafakaʻotua, he koeʻuhi kuo toe fanauʻi foʻou ʻakinautolu ʻi he folofola ʻae ʻOtua.

1 Ko au Pita, ko e ʻaposetolo ʻa Sisu Kalaisi, ki he kakai ʻāunofo kuo fakamovetevete ʻi Ponito, mo Kalētia, mo Kapatosia, mo ʻEsia, mo Pitinia,

2 Kuo fili ʻo fakatatau ki he muʻaki ʻilo ʻoe ʻOtua ko e Tamai, ʻi he fakamāʻoniʻoniʻi ʻoe Laumālie, ki he talangofua, pea ʻi he luluku ʻoe taʻataʻa ʻo Sisu Kalaisi: Ke tupulekina pe kiate kimoutolu ʻae ʻaloʻofa mo e monūʻia.

3 Fakafetaʻi ki he ʻOtua ko e Tamai ʻa hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi, ʻaia kuo ne fakatupu foʻou ʻakitautolu, ʻo fakatatau ki heʻene ʻaloʻofa lahi, ki he ʻamanaki moʻui ʻi he toetuʻu ʻa Sisu Kalaisi mei he pekia,

4 Ki ha tofiʻa taʻefaʻaʻauha, pea taʻeʻuli, ʻo taʻefaʻamae, ʻoku tauhiʻi ʻi he langi maʻatautolu,

5 ʻAkitautolu ʻoku leʻohi ʻe he mālohi ʻoe ʻOtua ʻi he tui ki he fakamoʻui kuo teu ke fakahā ʻi he kuonga ki mui.

6 ʻAia ʻoku mou fiefia lahi ai, ka ko eni ʻi he ʻaho siʻi pe, ʻi heʻene ʻaonga ke pehē, ʻoku mou māfasia ʻi he ngaahi ʻahiʻahi lahi:

7 Koeʻuhi ʻi he ʻahiʻahi ʻa hoʻomou tui, ʻaia ʻoku mahuʻinga lahi ʻi he koula ʻoku ʻauha, ka kuo ʻahiʻahi ia ʻaki ʻae afi, ke ʻilo ia *ʻoku iku* ki he fakamālōʻia mo e ongoongolelei mo e nāunau ʻi he fakahā mai ʻo Sisu Kalaisi:

8 ʻAia ʻoku teʻeki te mou mamata, ka ʻoku mou ʻofa ki ai; pea ʻoku ʻikai pe te mou mamata ki ai, ka ʻi hoʻomou tui, ʻoku mou fiefia ʻaki ʻae fiefia taʻefaʻaʻauha pea fungani lelei:

9 ʻO maʻu ʻae ngataʻanga ʻo hoʻomou tui, ko e fakamoʻui ʻo homou laumālie.

10 ʻAe fakamoʻui ko ia naʻe ʻekea mo hakule lahi ki ai ʻae kau palōfita, ʻakinautolu naʻe kikite ki he ʻaloʻofa kiate kimoutolu:

11 ʻO nau kumi pe hoko fakakū, pe ko e hā ʻae anga ʻoe kuonga ko ia naʻe lea ki ai ʻae Laumālie ʻo Kalaisi, ʻaia naʻe nofoʻia ʻakinautolu, ʻi heʻene tomuʻa fakahā ʻae ngaahi mamahi ʻo Kalaisi, pea mo e lelei ʻe hoko ai.

12 ʻAkinautolu naʻe fakahā ki ai, naʻe ʻikai maʻanautolu, kae maʻatautolu naʻa nau tauhiʻi ʻae ngaahi meʻa, ʻaia kuo fakamatala eni kiate kimoutolu ʻekinautolu kuo malangaʻaki ʻae ongoongolelei kiate kimoutolu, ʻaki ʻae Laumālie Māʻoniʻoni

naʻe fekau hifo mei he langi; ko e ngaahi meʻa ko ia ʻoku holi ke fakasio ki ai ʻae kau ʻāngelo.
13 Ko ia ke nonoʻo ʻae noʻotanga vala ʻa homou loto, pea leʻo, ʻo ʻamanaki lelei ʻo aʻu ki he ngataʻanga, ki he lelei ʻe ʻomi kiate kimoutolu ʻi he fakahā ʻo Sisu Kalaisi;
14 Ke mou ngali mo e fānau talangofua, ke ʻoua naʻa fakatatau ʻakimoutolu ki he ngaahi holi ʻi muʻa hoʻomou taʻeʻilo:
15 Kae hangē ʻoku māʻoniʻoni ʻaia kuo ne uiuiʻi ʻakimoutolu, ke māʻoniʻoni foki ʻakimoutolu ʻi hoʻomou moʻui kotoa pē;
16 He kuo tohi, *ʻo pehē*, "Mou māʻoniʻoni he ʻoku ou māʻoniʻoni."
17 Pea kapau ʻoku mou hū ki he Tamai, ʻaia ʻoku ne fakamaau ʻo taʻefilifilimānako ki he kakai, kae fakatatau ki he ngāue ʻae tangata taki taha, mou fai ke fakaʻosi ʻae ngaahi ʻaho ʻo hoʻomou ʻāunofo ʻi he manavahē:
18 Koeʻuhi ʻoku mou ʻilo naʻe ʻikai ke huhuʻi ʻakimoutolu mei hoʻomou moʻui taʻeʻaonga, ʻi he talatupuʻa mei hoʻomou ngaahi tamai, ʻaki ʻae ngaahi meʻa ʻe ʻauha, ko e siliva mo e koula;
19 Ka ʻi he taʻataʻa maʻongoʻonga ʻo Kalaisi, ʻo hangē ha lami taʻehanoʻila, pea taʻehanomele:
20 ʻAia naʻe muʻaki tuʻutuʻuni moʻoni ʻi he teʻeki fakatupu ʻa māmani, ka naʻe fakahā ia ʻi he kuonga ki mui ni koeʻuhi ko kimoutolu,
21 ʻAkimoutolu ʻoku tui ʻiate ia ki he ʻOtua, ʻaia naʻa ne fokotuʻu ia mei he pekia, mo ne hakeakiʻi ia; koeʻuhi ke ʻi he ʻOtua ʻa hoʻomou tui mo e ʻamanaki lelei.
22 Ko e meʻa ʻi hoʻomou fakamaʻa homou laumālie, ʻi he Laumālie, ʻi hoʻomou talangofua ki he moʻoni, ki he ʻofa taʻeloi ʻoe kāinga, ke mou feʻofaʻaki ʻaki ʻae loto maʻa mo fakamātoato:
23 He kuo mou fanauʻi foʻou, kae ʻikai ʻaki ʻae tenga ʻe ʻauha, ka ko ia ʻe taʻefaʻaʻauha, ko e folofola ʻae ʻOtua, ʻaia ʻoku moʻui pea tolonga ʻo taʻengata.
24 "He ʻoku hangē ko e mohuku ʻae kakano kotoa pē, pea ko e nāunau kotoa pē ʻoe tangata ʻoku tatau mo e fisiʻi mohuku. ʻOku mae ʻae mohuku, pea ko hono fisi ʻoʻona ʻoku ngangana:
25 Ka ʻoku tolonga ʻo taʻengata ʻae folofola ʻae ʻEiki." Pea ko e folofola eni ʻaia ʻoku malangaʻaki ʻi he ongoongolelei kiate kimoutolu.

2

1 Ko e siʻaki ʻae angakovi mo e taʻeʻofa kotoa pē: 4 Ko e tuʻunga ʻa Kalaisi kuo tuʻu ai ʻakinautolu. 11 ʻOku ne kole kiate kinautolu ke nau taʻofi mei he ngaahi holi fakakakano, 13 Ke nau talangofua ki he kau pule, 18 Pea ne ako ke talangofua

ʻae kau tamaioʻeiki ki honau ngaahi ʻeiki, 20 Ke faʻa kātaki ʻae mamahi ʻoku tupu ʻi he fai lelei, ʻo faʻifaʻitaki ai kia Kalaisi.

1 Ko ia ke liʻaki ʻae fai kovi kotoa pē, mo e kākā kotoa pē, mo e mālualoi, mo e meheka, pea mo e feleakoviʻaki kotoa pē,

2 Pea mou holi lahi, ʻo hangē ko e fānau toki fāʻeleʻi, ki he huʻahuhu taʻekākā ʻoe folofola, koeʻuhi ke mou tupu ai:

3 He kuo mou kamata ʻoku ʻaloʻofa ʻae ʻEiki.

4 ʻAia ʻoku mou haʻu ki ai, ko e maka moʻui, kuo siʻaki moʻoni ʻe he kakai, ka kuo fili ʻe he ʻOtua, pea ʻoku mahuʻinga,

5 Ko kimoutolu foki, ʻoku hangē ko e ngaahi maka moʻui kuo langa hake, ko e fale fakalaumālie, ko e kau taulaʻeiki māʻoniʻoni, ke ʻohake ʻae ngaahi feilaulau fakalaumālie, ʻoku ʻaonga ki he ʻOtua ʻia Sisu Kalaisi.

6 Ko ia ʻoku tuʻu ai foki ia ʻi he tohi, "Vakai, ʻoku ou ʻai ʻi Saione ʻae fungani maka tuliki, kuo fili, pea mahuʻinga: pea ko ia ʻe tui kiate ia, ʻe ʻikai mā ia."

7 Ko ia, ʻoku mahuʻinga ia kiate kimoutolu ʻoku tui: ka kiate kinautolu ʻoku taʻetui, "ko e maka naʻe liʻaki ʻe he kau tufunga, ko ia ia kuo ngaohi ko e fungani *maka* ʻoe tuliki,

8 Pea ko e maka tūkiaʻanga mo e maka fakaʻita kiate kinautolu ʻoku taʻetui ki he folofola, pea tūkia: ʻaia foki naʻe tuʻutuʻuni ʻakinautolu ki ai."

9 Ka ko e kakai kuo fili ʻakimoutolu, ko e kau taulaʻeiki fakaʻeiʻeiki, ko e kakai māʻoniʻoni, ko e kakai kuo fakatau; koeʻuhi ke mou fakahā ʻae ʻulungāanga lelei ʻo ia naʻa ne ui mai ʻakimoutolu mei he poʻuli ki heʻene maama lahi:

10 ʻAkimoutolu naʻe ʻikai ko ha kakai ʻi muʻa, ka ko eni ko e kakai ʻae ʻOtua: naʻe ʻikai ke ʻilo ʻae ʻaloʻofa, ka ko eni kuo ʻilo ʻae ʻaloʻofa.

11 ʻOku ou kole atu, ʻe kāinga ʻofeina, ke mou hangē ko e kau muli mo e ʻāunofo, ke taʻofi ʻakimoutolu mei he ngaahi holi fakakakano, ʻaia ʻoku tauʻi ʻae laumālie;

12 Pea fai ke lelei hoʻomou moʻui ʻi he ʻao ʻoe kakai Senitaile: koeʻuhi, ʻi ha meʻa ʻoku nau lauʻikovi ai ʻakimoutolu ʻo hangē ko e kau fai kovi, ke nau mamata ki hoʻomou ngaahi ngāue lelei, pea fakamālō ai ki he ʻOtua ʻi he ʻaho ʻoe ʻaʻahi.

13 Fakavaivai ʻakimoutolu ki he tuʻutuʻuni kotoa pē ʻae tangata koeʻuhi ko e ʻEiki: pe ki he tuʻi, ʻaia ʻoku lahi taha pe;

14 Pe ki he kau pule, ʻakinautolu kuo ne fakanofo koeʻuhi ke tautea ʻae kau fai kovi, ka ke fakamālō kiate kinautolu ʻoku fai lelei.

15 He ʻoku pehē ʻae finangalo ʻoe ʻOtua, ke mou fakanoaʻi ʻaki ʻae fai lelei ʻae faʻa launoa ʻae kakai vale:

16 ʻO taau mo e tauʻatāina, kaeʻoua naʻa maʻu ʻae tauʻatāina ke hangē ko e ʻufiʻufi ʻoe angahala, ka mou hangē ko e kau tamaioʻeiki ʻae ʻOtua.

17 Fakaʻapaʻapa ki he kakai kotoa pē. ʻOfa ki he kāinga lotu. Manavahē ki he ʻOtua. Fakaʻapaʻapa ki he tuʻi.

18 ʻAe kau tamaioʻeiki, mou fakavaivai ki hoʻomou ngaahi ʻeiki ʻi he manavahē

19 He ko e meʻa ʻaonga eni, ʻo kapau ʻe kātaki ʻe ha taha ʻae mamahi mo e tautea taʻetotonu, ko ʻene loto *lelei* ki he ʻOtua.

20 He ko e hā hono lelei, ʻoka tautea ʻakimoutolu ʻi hoʻomou fai kovi, pea ʻoku mou faʻa kātaki ia? Ka ʻoka mou ka mamahiʻia ʻi hoʻomou fai lelei, pea faʻa kātaki, ʻoku lelei ia ki he ʻOtua.

21 He ko e meʻa ia kuo uiuiʻi ʻakimoutolu ki ai: he naʻe mamahi ʻa Kalaisi maʻamoutolu, pea kuo ne tuku mai ha faʻifaʻitakiʻanga kiate kimoutolu, ke mou topuvaʻe taha mo ia:

22 ʻAia naʻe ʻikai ke ne fai ha angahala, pea naʻe ʻikai ʻilo ha kākā ʻi hono fofonga.

23 ʻAia naʻe ʻikai ke toe manuki ʻi hono manukia ia; ʻi heʻene mamahi, naʻe ʻikai te ne fakamana; ka naʻa ne tuku ia kiate ia ʻoku fakamaau māʻoniʻoni:

24 ʻAia naʻa ne fua tokotaha pe ʻi hono sino ʻoʻona ʻetau ngaahi hia ki he ʻakau, koeʻuhi ʻi he ʻetau tauʻatāina mei he angahala, ke tau moʻui ki he māʻoniʻoni: pea ko e meʻa ʻi hono ngaahi ta kuo ko mou moʻui.

25 He naʻa mou tatau mo e fanga sipi ʻalu hēhē pe; ka kuo mou foki mai eni ki he Tauhi mo e Leʻohi ʻo homou laumālie.

3

1 ʻOku ne ako ʻae ngāue ke fefaiʻaki ʻe he kau fefine mo honau husepāniti, 8 ʻO ne enginaki ai ke uouangataha mo feʻofaʻaki ʻae kakai kotoa pē, 14 Mo e faʻa kātaki ʻae fakatanga. 19 ʻOku ne fakahā ʻae ngāue lelei ʻa Kalaisi ki he maama motuʻa.

1 Ko kimoutolu ʻae kau fefine foki, mou fakavaivai ki homou husepāniti ʻomoutolu; koeʻuhi ka ai ha niʻihi ʻe ʻikai talangofua ki he folofola, ke liliu mai ʻakinautolu foki ʻe he anga ʻoe moʻui ʻae kau fefine, ʻo taʻekau ʻae folofola;

2 ʻI heʻenau mamata ki hoʻomou moʻui angamaʻa *fakataha* mo e manavahē.

3 Pea ko honau teunga ke ʻoua naʻa ʻituʻa pe, ʻi he fi ʻoe louʻulu, mo e ai ʻoe koula, mo e ai ʻoe ngaahi kofu;

4 Ka *ke teunga* ʻae tangata fufū ʻoe loto ʻaki ʻae meʻa taʻeʻauha, ʻaia ko e loto angavaivai mo angamalū, pea ʻoku maʻongoʻonga lahi ʻaupito ia ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua.

5 He naʻe pehē foki ʻae teunga ʻaki ʻakinautolu ʻe he kau fefine māʻoniʻoni ʻi muʻa, naʻa nau falala ki he ʻOtua, ʻo fakavaivaiʻi ʻakinautolu ki honau husepāniti ʻonautolu:

6 ʻO hangē naʻe talangofua ʻa Sela kia ʻEpalahame, ʻo ne ui ia ʻeiki: ko e fānau ʻaʻana ʻakimoutolu, lolotonga hoʻomou fai lelei, mo taʻemanavahē ʻi he manavahē kovi.

7 Ko kimoutolu foki ʻae kau tangata, ke mou nonofo mo *kinautolu* ʻo fakatatau ki he ʻilo, ʻo fakaʻapaʻapa ki he uaifi, ʻo taau mo e ipu vaivai, pea ke hangē ko e kaunga hoko mo ia ki he ʻofa fakamoʻui; pea koeʻuhi ke ʻoua naʻa taʻofia hoʻomou ngaahi lotu.

8 Pea ko hono fakaʻosi, ke mou uouangataha pe, pea femanavaʻofaʻaki kiate kimoutolu, mou ʻofa fakakāinga, mou loto ongongofua, pea angalelei:

9 ʻO ʻikai totongi ʻae kovi ʻaki ʻae kovi, pe ko e lea kovi ʻaki ʻae lea kovi: kae kehe ke tāpuaki; he ʻoku mou ʻilo kuo ui ʻakimoutolu ki ai, koeʻuhi ke mou maʻu ʻae tāpuaki.

10 He ko ia, "ʻOku loto ke ʻofa ki he moʻui, pea ke mamata ki he ngaahi ʻaho lelei, ke taʻofi ʻe ia hono ʻelelo mei he kovi, mo hono loungutu ke ʻoua naʻa lea ʻaki ʻae kākā:

11 Ke afe ia mei he kovi, kae fai lelei ke kumi ʻe ia ʻae melino, pea tuli ki ai.

12 He ʻoku ʻi he kakai māʻoniʻoni ʻae fofonga ʻoe ʻEiki, pea ʻoku ongo kiate ia ʻenau ngaahi lotu: ka ʻoku houhau ʻae fofonga ʻoe ʻEiki kiate kinautolu ʻoku fai kovi."

13 Pea ko hai ia te ne fai ha kovi kiate kimoutolu, ʻo kamou ka faʻifaʻitaki kiate kinautolu ʻoku lelei?

14 Pea kapau ʻe mamahi ʻakimoutolu koeʻuhi ko e māʻoniʻoni, ʻoku mou monūʻia: pea ʻoua ʻe manavahē ki heʻenau fakamanavahē, pea ʻoua ʻe puputuʻu;

15 Kae fakaʻapaʻapa ki he ʻEiki ko e ʻOtua ʻi homou loto: pea mou nofo teu pe ke talia ʻi he angavaivai mo e manavahē ʻae tangata kotoa pē ʻe ʻekea ʻakimoutolu ki hono ʻuhinga ʻoe ʻamanaki lelei ʻoku ʻiate kimoutolu:

16 ʻO maʻu ʻae ʻatamai lelei; koeʻuhi, ʻi heʻenau lauʻikovi ʻakimoutolu, ʻo hangē ko e kau faikovi, ke mā ʻakinautolu ʻoku nau lohiakiʻi ʻa hoʻomou moʻui lelei ʻia Kalaisi.

17 He ʻoku lelei lahi, ʻo kapau ko e finangalo ʻoe ʻOtua ke pehē, ke mou mamahiʻia koeʻuhi ko e fai lelei, kaeʻoua ʻi he fai kovi

18 He naʻe mamahi foki ʻo tuʻo taha pe ʻa Kalaisi koeʻuhi ko e ngaahi angahala, ko e angatonu mā ʻae taʻeangatonu, koeʻuhi ke ne ʻomi ʻakitautolu ki he ʻOtua, kuo fakapoongi ia ʻi he sino, kae fakaake ʻe he Laumālie:

19 ʻAia naʻe ʻalu ai ia ʻo ne malanga ki he ngaahi laumālie ʻoku ʻi he fale fakapōpula;

20 ʻAkinautolu naʻe talangataʻa ʻi muʻa ʻi he tatali mo e faʻa kātaki ʻae ʻOtua ʻi he ngaahi ʻaho ʻo Noa, lolotonga ʻae teuteu ʻae vaka, ʻaia naʻe fakamoʻui ai ʻa e tokosiʻi i he vai, ko e toko valu pē.

21 Pea ko hono tatau moʻoni, ʻaia ko e papitaiso, ʻoku ne fakamoʻui eni ʻakitautolu, (ʻikai ko e siʻaki ʻoe ʻuli ʻoe kakano,

ka ko e fakamoʻoni ʻoe ʻatamai lelei ki he ʻOtua,) ʻi he toetuʻu ʻa Sisu Kalaisi:
22 ʻAia kuo ʻalu ki loto langi, pea ʻoku ne ʻi he nima toʻomataʻu ʻoe ʻOtua; kuo fakamoʻulaloa kiate ia ʻae kau ʻāngelo mo e ngaahi pule mo e ngaahi mālohi.

4

1 ʻOku ne enginaki ke nau mavahe mo e angahala ʻo hangē pe ko Kalaisi, pea ke ʻāsili ia ko ʻenau ʻilo ʻoku ofi ʻae ikuʻanga: 12 Pea ʻoku ne fakafiemālieʻi ʻakinautolu ʻi he ngaahi fakatanga.

1 Pea ko e meʻa ʻi he mamahi ʻa Kalaisi ʻi he sino koeʻuhi ko kitautolu, ke teuteu ʻakimoutolu foki ʻaki ʻae loto pe ko ia: he ko ia kuo mamahi ʻi he sino, kuo tuku ʻe ia ʻae angahala;
2 Koeʻuhi ke ʻoua naʻa moʻui ia ʻi hono toe ʻoe ngaahi ʻaho ʻi he sino ki he holi ʻoe tangata, ka ki he finangalo ʻoe ʻOtua.
3 He kuo lahi kiate kitautolu ʻae kuonga kuo hili ange ʻo ʻetau moʻui ke fai ai ʻae loto ʻoe kakai Senitaile, ʻaia naʻa tau ʻaʻeva ai ʻi he anga fakalielia, mo e ngaahi holi kovi, mo e inu lahi ʻi he uaine, ʻi he ngaahi kātoanga kai, mo e ngaahi kātoanga inu uaine, mo e fakalielia ʻoe tauhi tamapua:
4 ʻAia ʻoku nau ofo ʻi he ʻikai te mou *kei* feleleʻi ki he maveuveu lahi faufau ko ia, ʻonau lauʻikovi *ʻakimoutolu*:
5 ʻAkinautolu ʻe fakamatala kiate ia ʻoku teu ke ne fakamaauʻi ʻae moʻui mo e mate.
6 He ko e meʻa ko eni naʻe malangaʻaki ai ʻae ongoongolelei kiate kinautolu foki kuo mate, koeʻuhi ke fakamaau ʻakinautolu ʻi he kakano, ʻo fakatatau ki he tangata, kae moʻui ʻo fakatatau ki he ʻOtua ʻi he laumālie.
7 Ka kuo ofi ʻae ngataʻanga ʻoe meʻa kotoa pē: ko ia mou fai fakapotopoto, mo leʻo ke lotu.
8 Pea sino ʻoe meʻa ke mou maʻu ʻae ʻofa vela ʻiate kimoutolu: he ʻoku ʻufiʻufi ʻe he ʻofa ʻae ngaahi angahala lahi
9 Pea fai ʻae fefoakiʻaki ʻekimoutolu kiate kimoutolu ʻo taʻelāunga.
10 Pea hangē kuo maʻu taki taha ʻae foaki, ke pehē hono fengāueʻaki ia ʻiate kimoutolu, ʻo taau mo e kau tauhi lelei ʻoe ʻofa lahi ʻae ʻOtua.
11 Kapau ʻoku lea ʻe ha taha, ke fakatatau ia mo e folofola ʻae ʻOtua; kapau ʻoku tauhi ʻe ha taha, ke tatau ia mo e mafai ko ia ʻoku foaki ʻe he ʻOtua: koeʻuhi ke ongoongolelei ʻae ʻOtua ʻi he meʻa kotoa pē ʻia Sisu Kalaisi, ke ʻiate ia ʻae fakafetaʻi mo e pule ʻo taʻengata pea taʻengata. ʻEmeni.
12 ʻE kāinga, ʻoua te mou ofo ʻi he ʻahiʻahi vela ʻaia ʻe ʻahiʻahi ʻaki ʻakimoutolu, ʻo hangē kuo hoko ha meʻa foʻou kiate kimoutolu:
13 Kae fiefia, ko e meʻa ʻi hoʻomou kau ʻi he ngaahi mamahi ʻa Kalaisi; koeʻuhi ʻoka fakahā mai hono nāunau, te mou fiefia foki ʻaki ʻae fiefia lahi ʻaupito.

14 Kapau ʻoku manukia ʻakimoutolu koeʻuhi ko e huafa ʻo Kalaisi, ʻoku mou monūʻia; he ʻoku nofo kiate kimoutolu ʻae Laumālie ʻoe ongoongolelei mo e ʻOtua: ʻoku lauʻikovi ia ʻekinautolu, kae ongoongolelei ia ʻiate kimoutolu.

15 Kaeʻoua naʻa ʻiloange ʻoku tautea hamou taha koeʻuhi ko e fakapō, pe ko e kaihaʻa, pe ko e fai kovi, pe koeʻuhi ko e kaunoa ʻi he meʻa ʻae kakai kehe.

16 Ka ʻoka *tautea ha taha* koeʻuhi ko ʻene anga fakaKalisitiane, ke ʻoua naʻa mā ai ia; kae tuku muʻa ʻae fakaongoongolelei ki he ʻOtua koeʻuhi ko ia.

17 He ko e kuonga eni ke fuofua fai ʻae tautea ki he fale ʻoe ʻOtua: pea ka kamata kiate kitautolu, pea ʻe fēfē ʻae ngataʻanga ʻokinautolu ʻoku ʻikai talangofua ki he ongoongolelei ʻoe ʻOtua?

18 "Pea kapau kuo meimei ʻikai hao ʻae māʻoniʻoni, ʻe hā ki fē ʻae taʻelotu mo e angahala?"

19 Ko ia ke ʻilonga ʻakinautolu ʻoku mamahi ʻo taau mo e finangalo ʻoe ʻOtua, ke tukupau honau laumālie ʻi he fai lelei, ʻo hangē ki he Tupuʻi ʻOtua ʻoku fai angatonu.

5

1 ʻOku ne enginaki ki he mātuʻa ke tauhi ʻae fanga sipi, 5 Ke talangofua ʻae talavou, 8 Ke fakapotopoto kotoa pē, mo e leʻo, mo tuʻumaʻu ʻi he tui: 9 Ke tekeʻi ʻae fili fakapō ko e tēvolo.

1 Ko au ko e motuʻa, pea ko e fakamoʻoni ki he ngaahi mamahi ʻa Kalaisi, pea teu kau foki ʻi he nāunau ʻe fakahā, ʻoku ou enginaki atu ki he kau mātuʻa ʻoku ʻiate kimoutolu:

2 Fafanga ʻae fanga sipi ʻae ʻOtua ʻoku ʻiate kimoutolu, ʻo leʻohi ia, ʻikai ʻi he fakapāpākū, ka ʻi he loto fiefai pe; ʻikai koeʻuhi ko e koloa ʻuli, kae ʻi he loto manavakavakava;

3 Pea ʻikai hangē ko e kau pule ki he nofoʻanga, ka ko e faʻifaʻitakiʻanga ki he fanga sipi.

4 Pea ka hā mai ʻae Tauhi lahi, ʻe maʻu ai ʻekimoutolu ʻae pale ʻoe nāunau ʻe ʻikai mae.

5 Pea ko kimoutolu foki, ko e kau talavou, fakavaivaiʻi ʻakimoutolu ki he mātuʻa. ʻIo, ke fefakaʻaiʻaiʻaki ʻakimoutolu kotoa pē kiate kimoutolu, pea kofuʻaki ʻae angavaivai: "He ʻoku tekeʻi ʻe he ʻOtua ʻae fielahi, ka ʻoku ne foaki ʻae ʻaloʻofa ki he angavaivai."

6 Ko ia ke fakavaivai ʻakimoutolu ʻi he lalo nima māfimafi ʻoe ʻOtua, ka ne hakeakiʻi ʻakimoutolu ʻi he ʻaho totonu:

7 ʻO tuku hoʻomou tokanga kotoa pē kiate ia; he ʻoku ne kau kiate kimoutolu.

8 Leʻo, pea faʻa vakai; koeʻuhi ko homou fili ko e tēvolo, ʻoku ʻalu fano, ʻo hangē ha laione ngungulu, ʻo ne kumi pe ko hai ne faʻapuku hake:

9 ʻAia mou tekeʻi atu ʻo mālohi ʻi he tui, ʻo ʻilo ko e ngaahi
mamahi pehē ʻoku kātaki ʻe homou kāinga ʻoku ʻi māmani.
10 Ka ko e ʻOtua ʻoe ʻaloʻofa kotoa pē, kuo ne uiuiʻi
ʻakitautolu ki hono nāunau taʻengata ʻia Kalaisi Sisu, ʻoka hili
hoʻomou kātaki siʻi pe, ke fakahaohaoa, mo fakatuʻumaʻu, mo
fakamālohi, mo fokotuʻumaʻu ʻakimoutolu.
11 Ke ʻiate ia ʻae ongoongolelei mo e pule ʻo taʻengata pea
taʻengata. ʻEmeni.
12 Kuo u tohi siʻi kiate kimoutolu ʻia Silivenusi, ʻaia (ʻoku
ou pehē) ko e kāinga angatonu, ke enginaki mo fakahā ko e
ʻaloʻofa moʻoni eni ʻae ʻOtua, ʻaia ʻoku mou tuʻu ai.
13 Ko e *siasi* ʻoku ʻi Papilone, kuo fili fakataha mo kimoutolu,
ʻoku ʻofa atu kiate kimoutolu; pea ʻoku pehē mo Maʻake ko
hoku foha.
14 Mou fetoutou ʻuma ʻaki ʻae fekita ʻoe ʻofa. Ke ʻiate ki-
moutolu kotoa pē ʻoku ʻia Kalaisi Sisu ʻae melino. ʻEmeni.

KO HONO UA ʻOE TOHI ʻA PITA

1 ʻOku fai ʻe Pita ke fakatuʻumaʻu ʻakinautolu ʻi he ʻamanaki lelei ki he tupulaki ʻoe ngaahi foaki lelei ʻae ʻOtua, 5 ʻOku ne enginaki ke nau fakamoʻoniʻi honau ui ʻaki ʻae tui mo e ngaahi ngāue lelei: 12 ʻAia ʻoku ne tokanga lahi ke fakamanatu ʻakinautolu ki ai, he kuo ofi ʻene pekia ʻaʻana: 16 Pea ne ako ke nau tuʻumaʻu ʻi he tui kia Kalaisi, ko e ʻAlo moʻoni ʻoe ʻOtua, ko e fakamoʻoni ki ai ʻae kau ʻaposetolo, mo e Tamai, mo e kau palōfita.

1 Ko au Saimone Pita, ko e tamaioʻeiki mo e ʻaposetolo ʻo Sisu Kalaisi, kiate kinautolu kuo lavaʻi mo kimautolu ʻae tui mahuʻinga ko ia ʻi he māʻoniʻoni ʻo hotau ʻOtua mo e Fakamoʻui ko Sisu Kalaisi:

2 Ke tupulekina kiate kimoutolu ʻae ʻaloʻofa mo e monūʻia ʻi he ʻilo ʻoe ʻOtua, pea mo Sisu ko hotau ʻEiki,

3 ʻO fakatatau ki he foaki kiate kitautolu ʻe heʻene mālohi fakaʻotua ʻae ngaahi meʻa kotoa pē ki he moʻui mo e angafakaʻotua, ʻi he ʻilo kiate ia kuo ne uiuiʻi ʻakitautolu ki he hakeʻaki mo e māʻoniʻoni:

4 ʻAia kuo foaki ai kiate kitautolu ʻae ngaahi talaʻofa ʻoku lahi ʻaupito mo mahuʻinga: koeʻuhi ke mou kau ai ʻi he anga ʻae ʻOtua, ʻi hoʻomou hao mei he kovi ʻoku ʻi māmani ʻi he holi kovi.

5 Pea koeʻuhi ko ia, ke mou mātuʻaki fai lahi, ʻo taki hake hoʻomou tui ki he lototoʻa; pea ki he lototoʻa ʻae ʻilo;

6 Pea ki he ʻilo ʻae faʻa taʻofi; pea ki he faʻa taʻofi ʻae faʻa kātaki; pea ki he faʻa kātaki ʻae angafakaʻotua;

7 Pea ki he angafakaʻotua ʻae angalelei fakakāinga; pea ki he angalelei fakakāinga ʻae ʻofa.

8 He kapau ʻoku nofoʻia ʻakimoutolu ʻe he ngaahi meʻa ni, mo tupulekina, ʻe ʻikai ai te mou fakapikopiko pe taʻefua ʻi he ʻilo ki hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi.

9 Ka ko ia ʻoku masiva ʻi he ngaahi meʻa ni ʻoku kui ia, pea ʻoku ʻikai faʻa mamata mamaʻo atu, pea kuo ngalo ʻiate ia hono fakamaʻa mei heʻene muʻaki angahala.

10 Ko ia, ʻe kāinga, ke ʻāsili ai hoʻomou fai feinga ke fakatuʻumaʻu homou ui mo homou fili: he kapau te mou fai ʻae ngaahi meʻa ni, ʻe ʻikai ʻaupito te mou hinga:

11 He ko ia ʻe tuku ai kiate kimoutolu ʻo lahi ʻaupito ʻae hūʻanga ki he puleʻanga taʻengata ʻo hotau ʻEiki mo e Fakamoʻui ko Sisu Kalaisi.

12 Ko ia ʻe ʻikai tuku ʻeku fakamanatuʻi maʻuaipē ʻakimoutolu ʻi he ngaahi meʻa ni, ka ʻoku mou ʻiloʻi ia, pea ʻoku mou tuʻumaʻu ʻi he moʻoni ni.
13 Ka ʻoku ou pehē, ʻoku totonu, ʻi heʻeku kei ʻi he fale fehikitaki ni, ke langaki mo fakamanatuʻi ʻakimoutolu;
14 ʻI heʻeku ʻilo, ʻe toe siʻi pea te u tukuange hoku fale fehikitaki, ʻo hangē ko e fakahā mai kiate au ʻe hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi.
15 Ka te u fai tōtōaki, koeʻuhi, ka hili ʻeku mate, kemou faʻa manatu maʻuaipē ki he ngaahi meʻa ni.
16 He naʻe ʻikai temau angimui ki he ngaahi talatupuʻa naʻe fakatupu ʻe he poto fakakākā, ʻi he ʻemau fakaʻilo kiate kimoutolu ʻae mālohi mo e hoko mai ʻa hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi, ka ko e kau mamata ʻakimautolu ki hono nāunau.
17 He naʻe maʻu ʻe ia ʻae ongoongolelei mo e nāunau mei he ʻOtua ko e Tamai, ʻi he hoko mai kiate ia ʻae leʻo ko ia mei he nāunau lelei lahi ʻaupito, "Ko hoku ʻAlo ʻofaʻanga eni, ʻaia ʻoku ou fiemālie lahi ai."
18 Pea ko e leʻo ni naʻe haʻu mei he langi naʻa mau ongoʻi, ʻi heʻemau fakataha mo ia ʻi he moʻunga tapu.
19 Pea ʻoku tau maʻu foki ʻae lea moʻoni lahi ʻoe kikite; ʻaia ko hoʻomou fai lelei ʻa hoʻomou tokanga ki ai, ʻo hangē ha maama ʻoku ulo ʻi he potu fakapoʻuli, kaeʻoua ke mafoa ʻae ata, pea hopo hake ʻae fetuʻuʻaho ʻi homou loto:
20 ʻO tomuʻa ʻilo ʻa eni, ʻoku ʻikai ha kikite ʻi he tohitapu ʻoku tupu meiate ia pe ʻa hono ʻuhinga.
21 He ko e kikite ʻi muʻa naʻe ʻikai tupu mei he faʻiteliha ʻae tangata: ka naʻe lea ʻae kau tangata māʻoniʻoni ʻoe ʻOtua ʻi hono ueʻi ʻakinautolu ʻe he Laumālie Māʻoniʻoni.

2

1 ʻOku ne tomuʻa tala ʻae haʻu ʻae kau akonaki kākā, ʻo ne fakahā ʻenau angakovi mo ʻenau tautea, pea mo kinautolu ʻoku muimui ki ai: 7 ʻAia ʻe fakahaofi mei ai ʻae māʻoniʻoni, ʻo hangē ko Lote mei Sotoma: 10 Pea ne fakamatala lahi ʻae ngaahi anga ʻoe kau kākā lea kovi mo lohiakiʻi, koeʻuhi ke tau fakamamaʻo mei ai.

1 Ka naʻe ai foki ʻae kau palōfita loi ʻi he kakai, ʻo hangē ʻe ʻiate kimoutolu ʻae kau akonaki loi, ʻakinautolu ʻe ʻomi fakafufū ʻae ngaahi hē fakamalaʻia, ʻo fakafisiʻi ʻae ʻEiki naʻa ne fakatauʻakinautolu, ʻo ʻomi ai kiate kinautolu ʻae fakaʻauha fakatoʻotoʻo.
2 Pea ʻe muimui ʻae tokolahi ki honau hala fakamalaʻia; pea ko e meʻa ʻiate kinautolu ʻe lauʻikoviʻi ai ʻae hala ʻoe moʻoni.
3 Pea ko e meʻa ʻi he manumanu tenau meʻa fakatauʻaki ʻakimoutolu ʻi he ngaahi lea kākā: ko honau tautea kuo tala fuoloa ʻoku ʻikai fakatuai, pea ko ʻenau malaʻia ʻoku ʻikai tulemohe.

4 He kapau naʻe ʻikai mamae ʻae ʻOtua ki he kau ʻāngelo
naʻe angahala, ka naʻe lī hifo ʻakinautolu ki heli, ʻo tuku ki he
ngaahi haʻihaʻi ʻoe fakapoʻuli, ke tatali ki he fakamaau;
5 Pea naʻe ʻikai te ne mamae ki he maama motuʻa, ka naʻe
fakamoʻui ʻa Noa, ʻaia naʻa ne malangaʻaki ʻae māʻoniʻoni,
mo e toko fitu, ʻo ne ʻomi ʻae lōmaki ki he maama ʻoe kakai
angahala;
6 ʻO ne tuku ʻae ongo kolo ko Sotoma mo Komola ki he
fakaʻauha, ʻo ne liliu ia ko e efuefu, pea ne ngaohi ia ko e
fakaʻilonga kiate kinautolu ʻe moʻui fai angahala ki mui;
7 ʻO ne fakamoʻui ʻa Lote angatonu, ʻaia naʻe mamahi ʻi he
ʻulungāanga fakalielia ʻae kau angahala:
8 (He naʻe nofo ʻae tangata māʻoniʻoni ko ia ʻiate kinautolu,
pea ʻi heʻene mamata mo fanongo, naʻe fakamamahi ʻa hono
laumālie māʻoniʻoni, ʻi he ʻaho kotoa pē, ʻaki ʻenau ngaahi
faianga taʻetotonu;)
9 ʻOku ʻilo ʻe he ʻEiki ke fakamoʻui ʻae kakai angafakaʻotua
mei he ngaahi ʻahiʻahi, pea ke tuku ʻae taʻeangatonu ki he ʻaho
ʻoe fakamaau ke tautea:
10 Ka ʻe lahi kiate kinautolu ʻoku ʻaʻeva ʻo fakatatau ki he
kakano ʻi he holi fakalielia, pea nau manukiʻi ʻae pule. Ko
e kau angamālohi, mo e kau angafefeka, ʻoku ʻikai te nau
manavahē ke lauʻikovi ʻae kau pule.
11 Ka ko e kau ʻāngelo, ʻoku nau lahi hake ʻi he mālohi mo e
mafai, ʻoku ʻikai te nau lauʻikovi ʻakinautolu ʻi he ʻao ʻoe ʻEiki.
12 Ka ko kinautolu ni ʻoku fakakakano, ʻo hangē ko e fanga
manu taʻeloto, kuo ngaohi ke moʻua mo fakaʻauha, ʻoku nau
lea kovi ki he ngaahi meʻa ʻoku ʻikai te nau ʻiloʻi; pea ʻe ʻauha
ʻaupito ʻakinautolu ʻi heʻenau kovi ʻanautolu;
13 Pea te nau maʻu ʻae totongi ʻoe taʻemāʻoniʻoni; ʻakinautolu
ʻoku pehē ko e meʻa mālie ke fai kovi ʻoku kei ʻaho. Ko e ngaahi
ʻila mo e ngaahi mele *ʻakinautolu*, ʻoku nau vaʻinga ʻaki ʻa
honau kākaaʻi lolotonga ʻenau kātoanga pe mo kimoutolu;
14 Ko honau mata ʻoku fonu ʻi he tono fefine, pea ʻoku ʻikai
faʻa tuku ʻae angahala; ʻoku nau tauhele ʻae kau laumālie
taʻemaau: ʻoku ʻiate kinautolu ʻae loto kuo poto ʻi he ngaahi
ngāue manumanu; ko e fānau malaʻia:
15 Kuo nau siʻaki ʻae hala totonu, pea ʻalu hēhē, ʻo muimui ʻi
he hala ʻo Pelami ko e foha ʻo Posoa, ʻaia naʻa ne manako ki he
totongi ʻoe taʻemāʻoniʻoni:
16 Ka naʻe valoki ia ʻi heʻene angahala ʻi he lea ʻae ʻasi noa
ʻaki ʻae leʻo ʻoe tangata, ʻo ne taʻofi ki he vale ʻae palōfita.
17 Ko e ngaahi luo taʻeaihavai ʻakinautolu ni, ko e ngaahi ʻao
ʻoku vilingia ʻe he afā; ʻakinautolu kuo tuku tolonga ki ai ʻae
ʻuliʻuli ʻoe fakapoʻuli taʻengata.

18 Koeʻuhi ʻoka nau ka lea ʻaki ʻae ngaahi lea fakafuofuolahi ʻoe loi, ʻoku nau tauhele ʻi he ngaahi holi fakakakano, mo e anga fakalielia, ʻakinautolu naʻe hao moʻoni meiate kinautolu ʻoku moʻui hēhē pe.

19 Lolotonga ʻenau fakaʻilo kiate kinautolu ʻae tauʻatāina, kae ta ʻoku nau pōpula ʻakinautolu ki he fakalielia: he ko ia kuo ikuna ai ʻae tangata ko ia kuo ne fakapōpula ai.

20 He kapau ko eni, kuo hili ʻenau hao mei he ngaahi ʻuli ʻo māmani ʻi he ʻiloʻi ʻae ʻEiki mo e Fakamoʻui ko Sisu Kalaisi, ʻe toe fihituʻu ai, mo ikuna ʻakinautolu, pea ʻe kovi lahi ʻae ngataʻanga kiate kinautolu ʻi he kamataʻanga.

21 He ko e meʻa ʻe lelei kiate kinautolu ʻoka ne ʻikai te nau ʻilo ʻae hala ʻoe māʻoniʻoni, ka ʻi heʻenau ʻilo ia, pea toe tafoki mei he fekau māʻoniʻoni naʻe tuku kiate kinautolu.

22 Ka kuo hoko kiate kinautolu ʻo hangē ko e fakatātā moʻoni, "Kuo toe foki ʻae kulī ki heʻene lua ʻaʻana;" mo e "Sinamanu naʻe kaukau ki heʻene fetafokifokiaki ʻi he pelepela."

3

1 ʻOku ne fakahā totonu ʻae hāʻele mai ʻa Kalaisi ki he fakamaau, telia ʻae kau manuki ʻoku fakakikihi ai: 8 ʻOku ne valokiʻi ʻae kau lotu, ke nau fakatomala ke vave, he ʻoku kātaki fuoloa ʻae ʻOtua. 10 ʻOku ne fakahā hono ʻuhinga ʻoe fakaʻauha ʻo māmani: 11 ʻO enginaki ke nau māʻoniʻoni, he ʻoku nau ʻamanaki ki ai: 15 Pea ke nau ʻilo ko e kātaki ʻae ʻOtua ko e meʻa ke nau moʻui ai, ʻo hangē ko e tohi ʻa Paula ʻi heʻene ngaahi tohi.

1 ʻE Kāinga, ʻoku ou tohi eni ʻa hono ua ʻoe tohi ni kiate kimoutolu, ʻaia ʻoku ou fai ʻi ai ke langaki hake homou loto maʻa ki he fakamanatu:

2 Koeʻuhi ke mou manatu ki he ngaahi lea naʻe lea ʻaki ʻi muʻa ʻe he kau palōfita māʻoniʻoni, pea mo e fekau ʻamautolu ko e kau ʻaposetolo ʻoe ʻEiki mo e Fakamoʻui:

3 ʻO tomuʻa ʻilo eni, ʻe haʻu ʻae kau manuki ʻi he ngaahi ʻaho ki mui, ʻo ʻaʻeva ʻi heʻenau ngaahi holi kovi ʻanautolu,

4 ʻO nau pehē, "Kofaʻā koā ʻae talaʻofa ki heʻene haʻu? He kuo talu ʻae mohe ʻae ngaahi tamai, mo e pehē ai pe ʻae meʻa kotoa pē ʻo hangē pe ʻi hono ʻuluaki fakatupu."

5 He ko honau loto ke nau vale ʻi he meʻa ni, ko e meʻa ʻi he folofola ʻae ʻOtua, naʻe ʻi muʻa ʻae ngaahi langi, pea tuʻu mei he vai pea ʻi he vai ʻa māmani:

6 ʻAia naʻe lōfia ai ʻae maama ko ia ʻaki ʻae vai, pea ʻauha ia:

7 Ka ko e ngaahi langi mo e fonua ʻoku tuʻu ni, kuo fokotuʻu ia ʻaki ʻa ʻ*ene* folofola pe ko ia, ʻo fakatolonga ki he afi ʻi he ʻaho fakamaau mo e fakaʻauha ʻoe kakai angahala.

8 Ka ko eni, ʻe kāinga, ke ʻoua te mou taʻeʻilo ki he meʻa ni ʻe taha, koeʻuhi ko e ʻaho ʻe taha ʻoku tatau ki he ʻEiki mo e taʻu ʻe afe, pea ko e taʻu ʻe afe ʻoku tatau mo e ʻaho pe taha.

9 ʻOku ʻikai fakatuotuai ʻe he ʻEiki ki heʻene talaʻofa, ʻo hangē ko e lau ʻae niʻihi ko e tuotuai; ka ʻoku kātaki fuoloa kiate kitautolu, ʻo ʻikai finangalo ke ʻauha ha tokotaha, ka koeʻuhi ke hoko ʻo fakatomala kotoa pē.

10 Ka ʻe hoko ʻae ʻaho ʻoe ʻEiki ʻo hangē ha kaihaʻa ʻi he pō; ʻaia ʻe mole ai ʻae ngaahi langi ʻi he longoaʻa lahi, pea ʻe vela ʻo ʻauha ʻae ngaahi tefitoʻi meʻa, pea ko e fonua foki mo e ngaahi ngāue ʻoku ʻi ai ʻe vela ʻo ʻosi ia.

11 Ko ia *ʻi heʻene pau pe* ke ʻauha ʻae ngaahi meʻa ni kotoa pē, ko e hā ʻae anga ʻoku taau mo kimoutolu ʻi he ʻulungāanga māʻoniʻoni mo e angafakaʻotua;

12 ʻO ʻamanaki mo holi atu ki he hoko mai ʻoe ʻaho ʻoe ʻOtua, ʻaia ʻe vela ʻo ʻauha ai ʻae ngaahi langi, pea ʻe vai ʻi he vela lahi ʻae ngaahi tefitoʻi meʻa?

13 Ka ʻoku tau ʻamanaki ki he ngaahi langi foʻou mo e fonua foʻou, ʻaia ʻoku nofo ai ʻae māʻoniʻoni, ʻo fakatatau ki heʻene talaʻofa.

14 Ko ia, ʻe kāinga, ko e meʻa ʻi hoʻomou ʻamanaki ki he ngaahi meʻa pehē, mou hangahanga fai pe koeʻuhi ke ʻilo ʻe ia ʻakimoutolu ʻoku mou melino taʻehaʻila, mo taʻehalaia.

15 Pea lau ʻae kātaki fuoloa ʻa hotau ʻEiki ko e fakamoʻui; ʻo hangē ko e tohi kiate kimoutolu foki ʻe hotau kāinga ʻofeina ko Paula, ʻo fakatatau ki he poto kuo foaki kiate ia;

16 Pea ʻoku pehē foki ʻa ʻene lea ai ki he ngaahi meʻa ni ʻi heʻene tohi kotoa pē; ʻaia ʻoku ʻi ai ʻae meʻa niʻihi ʻoku ʻilongataʻa, ʻaia ʻoku fai ʻe he kau taʻepoto mo lotolotoua ke fakaʻuhinga kehe, ʻo hangē foki ko e ngaahi tohi kehe, ka nau malaʻia ai.

17 Ko ia, ʻe kāinga, ko e meʻa ʻi hoʻomou sinaki ʻilo, vakai telia naʻa takiekina foki ʻakimoutolu ʻe he hē ʻoe kakai fai kovi, pea mou hinga mei hoʻomou tuʻumaʻu ʻamoutolu.

18 Kae tupulekina ʻi he ʻofa, pea mo e ʻilo ki hotau ʻEiki mo e Fakamoʻui ko Sisu Kalaisi. Ke ʻiate ia ni ʻae ongoongolelei pea taʻengata. ʻEmeni.

KO E ʻULUAKI TOHI A SIONE

1 ʻOku ne fakamatala ʻa Kalaisi, ʻaia ʻoku tau maʻu mei ai ʻae moʻui taʻengata, ʻi heʻetau feohi mo e ʻOtua: 5 Pea totonu he tau moʻui māʻoniʻoni ke fakamoʻoniʻi hono moʻoni ʻo ʻetau feohi mo e fakahā ʻo ʻetau tui, pea ke fakamoʻoni foki kuo tau maʻu ʻae fakamolemole ʻa ʻetau ngaahi angahala ʻi he pekia ʻa Kalaisi.

1 Ko ia naʻe ʻi ai talu mei he kamataʻanga, ʻaia naʻa mau ongoʻi, pea mamata ki ai ʻaki homau mata, pea mau vakai pau ki ai, pea ala ki ai homau nima, ki he Folofola ʻoe moʻui;

2 (He naʻe fakahā ʻae moʻui, pea naʻa mau mamata, pea fakamoʻoni, mo fakahā kiate kimoutolu ʻae moʻui taʻengata ko ia, ʻaia naʻe ʻi he Tamai, pea fakahā mai kiate kimautolu;)

3 Pea ko ia ia kuo mau mamata mo ongoʻi ʻoku mau fakahā kiate kimoutolu, koeʻuhi ke tau feohi foki mo kimoutolu: pea ko e moʻoni ko ʻemau feohi ʻoku ʻi he Tamai, pea mo hono ʻAlo ko Sisu Kalaisi.

4 Pea ʻoku mau tohi ʻae ngaahi meʻa ni kiate kimoutolu, koeʻuhi ke fonu ai hoʻomou fiefia.

5 Ko eni ia ʻae fekau naʻa mau fanongo meiate ia, mo fakahā kiate kimoutolu, ko e maama ʻae ʻOtua, pea ʻoku ʻikai ʻiate ia ha fakapoʻuli siʻi.

6 Kapau ʻoku tau pehē, ʻoku tau feohi mo ia, kae ʻaʻeva ʻi he fakapoʻuli, ʻoku tau loi, pea ʻikai fai ki he moʻoni:

7 Pea ka tau ka ʻaʻeva ʻi he maama, ʻo hangē ʻoku ʻi he maama ia, ʻoku tau feohi mo ia, pea ko e taʻataʻa ʻo Sisu Kalaisi ko hono ʻAlo ʻoku ne fakamaʻa ʻakitautolu mei he angahala kotoa pē

8 Kapau te tau pehē, ʻoku ʻikai haʻatau angahala, ʻoku tau kākaaʻi ʻakitautolu, pea ʻoku ʻikai ʻiate kitautolu ʻae moʻoni.

9 Kapau te tau vete ʻetau ngaahi angahala, ʻoku moʻoni mo angatonu ia ke fakamolemolea ʻetau ngaahi angahala, mo fakamaʻa ʻakitautolu mei he taʻemāʻoniʻoni kotoa pē.

10 Kapau te tau pehē, naʻe ʻikai te tau angahala, ʻoku tau lohiakiʻi ia, pea ʻoku ʻikai nofoʻia ʻakitautolu ʻe heʻene folofola.

2

1 ʻOku ne fakafiemālieʻi ʻakinautolu ʻi heʻenau ngaahi vaivai. 3 Ko e ʻilo moʻoni ʻoe ʻOtua ko e fai ki heʻene ngaahi fekau, 9 Ke ʻofa ki he kāinga, 15 Pea ke ʻoua naʻa tau ʻofa ki māmani. 18 Ke tau vakai ki he kau fakahala: 20 ʻOku hao ʻae kakai māʻoniʻoni mei heʻenau ngaahi kākā, ko e meʻa ʻi heʻenau fakakukafi ʻi he tui, mo e moʻui māʻoniʻoni.

1 ʻA ʻeku fānau ʻofeina, ʻoku ou tohi ʻae ngaahi meʻa ni kiate kimoutolu, ke ʻoua naʻa mou angahala. Pea kapau ʻe angahala ha taha, ʻoku ai hotau fakalelei ki he Tamai, ko Sisu Kalaisi ko e māʻoniʻoni
2 Pea ko e feilaulau totongi ia ʻi heʻetau ngaahi angahala: pea ʻikai ʻatautolu pe, ka koeʻuhi ko māmani kotoa pē.
3 Pea ko eni ʻoku tau ʻilo ai ʻoku tau ʻilo ia, ʻo kapau ʻoku tau fai ʻene ngaahi fekau.
4 Ko ia ʻoku ne pehē, ʻOku ou ʻilo ia, ka ʻoku ʻikai fai ʻene ngaahi fekau, ko e loi ia, pea ʻoku ʻikai ʻiate ia ʻae moʻoni.
5 Ka ko ia ʻoku ne fai ki heʻene folofola, kuo fakahaohaoa moʻoni ʻiate ia ʻae ʻofa ʻae ʻOtua: ko eni ia ʻoku tau ʻilo ai ʻoku tau ʻiate ia.
6 Ko ia ia ʻoku ne pehē, ʻoku nofo ia kiate ia, ʻoku totonu ke ne ʻeveʻeva foki ʻo hangē ko ʻene ʻeveʻeva ʻaʻana.
7 ʻE kāinga, ʻoku ʻikai te u tohi ha fekau foʻou kiate kimoutolu, ka ko e fekau motuʻa, naʻa mou maʻu mei he kamataʻanga. Ko e fekau motuʻa ko e folofola ia, ʻaia kuo mou ongoʻi mei he kamataʻanga.
8 Ko eni foki, ʻoku ou tohi ʻae fekau foʻou kiate kimoutolu, ʻae meʻa ko ia ʻoku moʻoni kiate ia mo kimoutolu: he kuo mole atu ʻae fakapoʻuli, pea ʻoku ulo ni ʻae maama moʻoni.
9 Ko ia ʻoku ne pehē, ʻoku ʻi he maama ia, ka ʻoku fehiʻa ki hono tokoua, ʻoku kei ʻi he poʻuli ia.
10 Ko ia ʻoku ʻofa ki hono tokoua, ʻoku nofo ia ʻi he maama, pea ʻoku ʻikai ʻiate ia ha tūkiaʻanga.
11 Ka ko ia ʻoku fehiʻa ki hono tokoua, ʻoku ʻi he poʻuli ia, pea ʻoku ʻeveʻeva ʻi he poʻuli, ʻo ʻikai ʻilo pe ʻoku ne ʻalu ki fē, he kuo fakakui hono mata ʻe he poʻuli.
12 ʻOku ou tohi kiate kimoutolu, ʻae fānau ʻofeina, koeʻuhi kuo fakamolemolea hoʻomou angahala koeʻuhi ko hono huafa.
13 ʻOku ou tohi kiate kimoutolu, ʻae ngaahi tamai, koeʻuhi kuo mou ʻiloʻi ia ʻoku mei he kamataʻanga. ʻOku ou tohi kiate kimoutolu, ʻae kau talavou, koeʻuhi kuo mou ikuna ʻae tokotaha angakovi. ʻOku ou tohi kiate kimoutolu, ʻae fānau siʻi, koeʻuhi kuo mou ʻiloʻi ʻae Tamai.
14 Kuo u tohi kiate kimoutolu, ʻae ngaahi tamai, koeʻuhi kuo mou ʻiloʻi ia ʻoku mei he kamataʻanga. Kuo u tohi kiate kimoutolu, ʻae kau talavou, koeʻuhi ʻoku mou mālohi, pea ʻoku nofoʻia ʻakimoutolu ʻe he folofola ʻae ʻOtua, pea kuo mou ikuʻi ʻae tokotaha angakovi.
15 ʻOua naʻa ʻofa ki māmani, pe ki he ngaahi meʻa ʻi he māmani. Kapau ʻoku ʻofa ha taha ki māmani, ʻoku ʻikai ʻiate ia ʻae ʻofa ʻae Tamai.
16 He ko e meʻa kotoa pē ʻoku ʻi he māmani, ko e holi ʻoe kakano, pea mo e holi ʻoe mata, mo e laukau ʻoe moʻui, ʻoku

ʻikai ʻoe Tamai, ka ʻoku ʻoe māmani ia.
17 Pea ʻoku mole ange ʻa māmani, pea mo e holi ʻo ia: ka
ko ia ʻoku ne fai ʻae finangalo ʻoe ʻOtua, ʻoku nofomaʻu ia ʻo
taʻengata.
18 ʻAe fānau siʻi, ko e kuonga fakamui eni: pea hangē ko
hoʻomou fanongo ʻe haʻu ʻae Fili ʻo Kalaisi, ʻoku ai ni ʻae ngaahi
fili tokolahi ʻo Kalaisi: ko ia ʻoku tau ʻilo ai ko e kuonga
fakamui eni,
19 Naʻa nau ʻalu atu meiate kitautolu, ka naʻe ʻikai ke nau
ʻotautolu; he ka ne ʻotautolu ʻakinautolu, pehē, kuo nau
nofomaʻu mo kitautolu: ka ko e meʻa ia, ke hā ai naʻe ʻikai
ʻotautolu ʻakinautolu kotoa pē.
20 Ka kuo mou maʻu ʻae pani mei he tokotaha māʻoniʻoni,
pea ʻoku mou ʻiloʻi ʻae meʻa kotoa pē.
21 Kuo ʻikai te u tohi kiate kimoutolu, koeʻuhi ʻoku ʻikai te
mou ʻiloʻi ʻae moʻoni, ka koeʻuhi ʻoku mou ʻiloʻi ia, pea ʻoku ʻikai
ha loi ʻe tupu ʻi he moʻoni.
22 Ko hai ia ʻoku loi, ka ko ia ʻoku ne fakafisinga ʻoku ʻikai ko
e Kalaisi ʻa Sisu? Ko e fili ʻo Kalaisi ia, ʻaia ʻoku ne fakafisinga
ʻi he Tamai mo e ʻAlo.
23 Ko ia kotoa pē ʻoku ne fakafisinga ʻi he ʻAlo ʻoku ʻikai ʻiate
ia ʻae Tamai.
24 Ko ia, tuku ke nofomaʻu ʻiate kimoutolu ʻaia kuo mou
fanongo mei he kamataʻanga. Kapau ʻe nofoʻia ʻakimoutolu
ʻe he meʻa kuo mou ongoʻi mei he kamataʻanga, pehē ʻe
nofomaʻu foki ʻakimoutolu ʻi he ʻAlo, pea mo e Tamai.
25 Pea ko eni ʻae talaʻofa, ʻaia kuo ne talaʻofa ai kiate kitau-
tolu, ko e moʻui taʻengata.
26 Ko e ngaahi meʻa eni kuo u tohi kiate kimoutolu, koeʻuhi
ko kinautolu ʻoku kākaaʻi ʻakimoutolu.
27 Ka ʻoku nofoʻia ʻakimoutolu ʻe he pani ʻoku mou maʻu
meiate ia, pea ʻoku ʻikai ʻaonga ke akonakiʻi ʻakimoutolu ʻe ha
taha: kae hangē ʻoku akonakiʻi ʻakimoutolu ʻe he pani ko ia ʻi
he meʻa kotoa pē, pea ʻoku moʻoni ia, pea ʻoku ʻikai ko e loi, ʻio,
ʻo hangē ko ʻene akonekina ʻakimoutolu, ke mou nofo pehē
kiate ia.
28 Pea ko eni, ʻe fānau ʻofeina, mou nofo pe kiate ia; koeʻuhi,
ʻoka hā mai ia, ketau maʻu ai ʻae mālohi, pea ʻikai mā ʻi hono
ʻao, ʻi heʻene hāʻele mai.
29 Kapau ʻoku mou ʻilo ʻoku māʻoniʻoni ia, ʻoku mou ʻilo foki,
ko ia kotoa pē ʻoku ne fai māʻoniʻoni, kuo fanauʻi ia ʻiate ia.

3

1 ʻOku fakahā ʻe Sione ʻae ʻofa fakamanavahē ʻae ʻOtua kiate kitautolu, ʻi heʻene fānau ʻaki ʻakitautolu: 3 Ko ia ʻoku totonu lahi ai ʻetau fai ki heʻene ngaahi fekau, 11 Pea tau feʻofaʻaki kiate kitautolu.

1 Vakai ki hono anga ʻoe ʻofa kuo foaki mai ʻe he Tamai kiate kitautolu, koeʻuhi ʻi he ui ʻakitautolu ko e fānau ʻae ʻOtua: ko ia ʻoku ʻikai ʻiloa ai ʻakitautolu ʻe māmani, koeʻuhi naʻe ʻikai ke ne ʻilo ia.
2 ʻE kāinga ʻofeina, ko eni ko e fānau ʻae ʻOtua ʻakitautolu, pea ʻoku teʻeki ai hā mai pe te tau hoko ko e hā: ka ʻoku tau ʻilo, ʻoka hā mai ia, te tau tatau pe mo ia; he te tau mamata totonu kiate ia.
3 Pea ko ia kotoa pē ʻoku ne maʻu ʻae ʻamanaki lelei ni ʻiate ia, ʻoku ne fakamaʻa ia, ʻo hangē ko e maʻa ʻaʻana.
4 Ko ia kotoa pē ʻoku ne fai angahala, ʻoku ne maumauʻi foki ʻae fono: he ko e angahala, ko e maumau ʻoe fono.
5 Pea ʻoku mou ʻilo, naʻe fakahā ia ke ne ʻave ʻetau ngaahi angahala: pea ʻoku ʻikai ʻiate ia ha angahala.
6 Ko ia ia ʻoku nofomaʻu kiate ia, ʻoku ʻikai fai angahala ia: ko ia kotoa pē ʻoku fai angahala, ʻoku ʻikai mamata ia kiate ia, pe ʻiloʻi ia.
7 ʻE fānau ʻofeina, ke ʻoua naʻa kākaaʻi ʻakimoutolu ʻe ha taha: ko ia ʻoku ne fai māʻoniʻoni, ko e māʻoniʻoni ia, ʻo hangē ko e māʻoniʻoni ʻaʻana.
8 Ko ia ʻoku ne fai angahala, ʻoku ʻoe tēvolo ia; he naʻe angahala ʻae tēvolo talu mei he kamataʻanga. Ka ko e meʻa eni naʻe fakahā ai ʻae ʻAlo ʻoe ʻOtua, koeʻuhi ke ne fakaʻauha ʻae ngaahi ngāue ʻae tēvolo.
9 Ko ia kotoa pē kuo fanauʻi mei he ʻOtua, ʻoku ʻikai fai angahala ia; he ʻoku maʻu ʻiate ia ʻene tenga: pea ʻoku ʻikai ke faʻa angahala, koeʻuhi kuo fanauʻi ia mei he ʻOtua.
10 Ko e meʻa ni ʻoku hā ai ʻae fānau ʻae ʻOtua, pea mo e fānau ʻae tēvolo: ko ia kotoa pē ʻoku ʻikai fai māʻoniʻoni, pea mo ia ʻoku ʻikai ʻofa ki hono tokoua, ʻoku ʻikai ʻoe ʻOtua ia.
11 He ko eni ʻae fekau kuo mou fanongo ki ai talu mei he kamataʻanga, ke tau feʻofaʻaki kiate kitautolu.
12 ʻIkai ke hangē ko Keini, naʻe ʻoe tokotaha kovi, pea naʻa ne tāmateʻi hono tokoua. Pea ko e hā naʻa ne tāmateʻi ai ia? Ka koeʻuhi naʻe kovi ʻene ngaahi ngāue ʻaʻana, pea māʻoniʻoni ʻae ngaahi ngāue ʻa hono tokoua.
13 ʻE hoku kāinga, ʻoua ʻe ofo, ʻo kapau ʻe fehiʻa ʻa māmani kiate kimoutolu.
14 ʻOku tau ʻilo kuo tau hao mei he mate ki he moʻui, ko e meʻa ʻi heʻetau ʻofa ki he kāinga. Ko ia ʻoku ʻikai ʻofa ki hono tokoua, ʻoku nofo pe ia ʻi he mate,
15 Ko ia kotoa pē ʻoku fehiʻa ki hono tokoua, ko e fakapō ia: pea ʻoku mou ʻilo ʻoku ʻikai ha fakapō ʻe ʻiate ia ʻae moʻui taʻengata.
16 Ko e meʻa ni ʻoku tau ʻilo ai ʻae ʻofa, koeʻuhi kuo ne tuku hifo ʻene moʻui maʻatautolu: pea totonu ai ʻetau tuku hifo ʻetau moʻui koeʻuhi ko e kāinga.

17 Ka ko ia ʻoku ne maʻu ʻae lelei ʻoe māmani, pea ne mamata
ki he masiva ʻa hono tokoua, kae tāpuni ʻe ia ʻa hono fatu
meiate ia, ʻoku nofo fēfē ʻae ʻofa ʻae ʻOtua ʻiate ia?
18 ʻA ʻeku fānau ʻofeina, ke ʻoua naʻa tau ʻofa ʻi he lea, pe ʻi he
ʻelelo; ka ʻi he ngāue mo e moʻoni.
19 Pea ko eni ʻoku tau ʻilo ai ʻoku ʻoe moʻoni ʻakitautolu, pea
ʻe fakamoʻoni ʻa hotau loto ʻi hono ʻao.
20 He kapau ʻoku talatalaaki ʻakitautolu ʻe hotau loto, ʻoku
lahi ʻae ʻOtua ki hotau loto, ʻone ʻiloʻi ʻae meʻa kotoa pe.
21 ʻE kāinga ʻofeina, kapau ʻoku ʻikai talatalaaki ʻakitautolu
ʻe hotau loto, ʻoku tau maʻu ʻae mālohi ki he ʻOtua.
22 Pea ko ia kotoa pē ʻoku tau kolea, ʻoku tau maʻu meiate
ia, koeʻuhi ʻoku tau fai ʻene ngaahi fekau, pea fai mo e ngaahi
meʻa ʻoku lelei ʻi hono ʻao.
23 Pea ko ʻene fekau eni, Ke tui ʻakitautolu ki he huafa ʻo
hono ʻAlo ko Sisu Kalaisi, pea tau feʻofaʻaki, ʻo taau mo ʻene
fekau kiate kitautolu.
24 Pea ko ia ʻoku ne fai ʻene ngaahi fekau, ʻoku nofo ia
kiate ia, pea mo ia ʻiate ia. Pea ko e meʻa eni ʻoku tau ʻilo ai
ʻene nofoʻia ʻakitautolu, ko e Laumālie, ʻaia kuo ne foaki kiate
kitautolu.

4

1 ʻOku ne valoki ke ʻoua tenau tui ki he akonaki kotoa pē
ʻoku polepole ʻoku nau maʻu ʻae Laumālie, kae ʻahiʻahi ʻaki
ʻakinautolu ʻae ngaahi anga ʻoe lotu moʻoni, 7 Pea ne ako ʻaki
ʻae lea kehekehe ke tau feʻofaʻaki fakakāinga.

1 ʻE Kāinga ʻofeina, ʻoua naʻa tui ki he laumālie kotoa pē, kae
ʻahiʻahiʻi ʻae ngaahi laumālie, pe ʻoku ʻoe ʻOtua ʻakinautolu:
koeʻuhi kuo tokolahi ʻae kau palōfita loi kuo ʻalu atu ki māmani.
2 Ko e meʻa eni ʻoku mou ʻilo ai ʻae laumālie ʻoe ʻOtua: Ko
e laumālie kotoa pē ʻoku fakahā kuo haʻu ʻa Sisu Kalaisi ʻi he
sino, ʻoku ʻoe ʻOtua ia:
3 Pea ko e laumālie kotoa pē ʻoku ʻikai fakahā kuo haʻu ʻa Sisu
Kalaisi ʻi he sino, ʻoku ʻikai ʻoe ʻOtua ia: pea ko eni ia ʻae Fili ʻo
Kalaisi, ʻaia kuo mou fanongo ki ai ʻe haʻu; pea ʻoku lolotonga
ni ʻene ʻi māmani.
4 ʻE fānau ʻofeina, kuo ʻae ʻOtua ʻakimoutolu, pea kuo mou
ikuna ʻakinautolu: he koeʻuhi ko ia ʻoku ʻiate kimoutolu, ʻoku
lahi ia kiate ia ʻoku ʻi māmani.
5 ʻOku ʻoe māmani ʻakinautolu: ko ia ʻoku nau lea ai ki
māmani, pea fanongo ʻa māmani kiate kinautolu.
6 ʻOku ʻoe ʻOtua ʻakimautolu: ko ia ʻoku ne ʻiloʻi ʻae ʻOtua, ʻe
fanongo ia kiate kimautolu; pea ko ia ʻoku ʻikai ʻoe ʻOtua, ʻoku
ʻikai fanongo ia kiate kimautolu. Ko e meʻa eni ʻoku tau ʻilo ai
ʻae laumālie ʻoe moʻoni, mo e laumālie ʻoe hē.

7 ʻE kāinga ʻofeina, ke tau feʻofaʻaki kiate kitautolu: he ʻoku mei he ʻOtua ʻae ʻofa; pea ko ia kotoa pē ʻoku ʻofa, kuo fanauʻi ia ʻi he ʻOtua, pea ʻoku ne ʻiloʻi ʻae ʻOtua.

8 Ko ia ʻoku ʻikai ʻofa, ʻoku ʻikai ʻiloʻi ʻe ia ʻae ʻOtua; he ko e ʻOtua ko e ʻofa.

9 Ko eni ia naʻe fakahā ai ʻae ʻofa ʻae ʻOtua kiate kitautolu, koeʻuhi naʻe fekau ʻe he ʻOtua ʻa hono ʻAlo pe taha naʻe fakatupu ki he māmani, koeʻuhi ketau moʻui ʻiate ia.

10 Ko eni ʻae ʻofa, naʻe ʻikai ko ʻetau ʻofa ki he ʻOtua, ka ko ʻene ʻofa kiate kitautolu, ʻo ne fekau hono ʻAlo ko e feilaulau totongi ʻi heʻetau angahala.

11 ʻE kāinga ʻofeina, kapau naʻe pehē ʻae ʻofa ʻae ʻOtua kiate kitautolu, ʻoku totonu foki ʻetau feʻofaʻaki.

12 Kuo ʻikai ha taha ʻe mamata ki he ʻOtua ʻi ha kuonga. Kapau ʻoku tau feʻofaʻaki, ʻoku nofoʻia ʻakitautolu ʻe he ʻOtua, pea kuo fakahaohaoaʻi ʻene ʻofa ʻiate kitautolu.

13 Ko eni ʻae meʻa ʻoku tau ʻilo ai ʻoku tau nofo ʻiate ia, pea mo ia ʻiate kitautolu, koeʻuhi kuo ne foaki kiate kitautolu ʻa hono Laumālie.

14 Pea kuo mau mamata, mo fakahā, kuo fekau ʻe he Tamai ʻae ʻAlo ko e Fakamoʻui ki he māmani.

15 Ko ia ia te ne fakahā ko e ʻAlo ʻoe ʻOtua ʻa Sisu, ʻoku nofo ʻae ʻOtua ʻiate ia, pea mo ia ʻi he ʻOtua.

16 Pea kuo tau ʻiloʻi mo tui ki he ʻofa kuo ʻi he ʻOtua kiate kitautolu. Ko e ʻOtua ko e ʻofa; pea ko ia ʻoku nofo ʻi he ʻofa, ʻoku nofo ia ʻi he ʻOtua, mo e ʻOtua ʻiate ia.

17 ʻI he meʻa ni ʻoku fakahaohaoa ʻae ʻofa ʻiate kitautolu, koeʻuhi ke tau loto mālohi ʻi he ʻaho ʻoe fakamaau: koeʻuhi ʻoku tau hangē ko ia ʻi he māmani.

18 ʻOku ʻikai ha manavahē ʻi he ʻofa; ka ʻoku tekeʻi atu ʻae manavahē ʻe he ʻofa haohaoa: he ʻoku ʻi he manavahē ʻae mamahi. Ko ia ia ʻoku manavahē, ʻoku teʻeki ke fakahaohaoa ia ʻi he ʻofa.

19 ʻOku tau ʻofa kiate ia, koeʻuhi ko ʻene tomuʻa ʻofa mai kiate kitautolu.

20 Kapau ʻe pehē ʻe ha taha, ʻOku ou ʻofa ki he ʻOtua, ka ʻoku fehiʻa ki hono tokoua, ko e loi ia: he ko ia ʻoku ʻikai ʻofa ki hono tokoua kuo ne mamata ki ai, ʻe fēfē ʻene ʻofa ki he ʻOtua naʻe ʻikai te ne mamata ki ai?

21 Pea ko e fekau ni ʻoku tau maʻu meiate ia, Ko ia ia ʻoku ʻofa ki he ʻOtua, ke ʻofa foki ia ki hono tokoua.

5

1 Ko iaʻoku ʻofa ki heʻOtua, ʻoku ʻofa foki ia ki heʻene fānau, pea ne faiʻene ngaahi fekau: 3 ʻOku maʻamaʻa ʻae ngaahi fekau ki he kakai māʻoniʻoni, kae ʻikai fakamamahi. 9 Ko eʻAlo ʻoe ʻOtua ʻa Sisu, ʻoku ne faʻa fakamoʻui ʻakitautolu, 15 Pea ke ongoʻi ʻetau

ngaahi lotu, ʻaia ʻoku tau lotua ai ʻakitautolu, pea mo e kakai kehe.

1 Ko ia ia ʻoku tui ko e Kalaisi ʻa Sisu, kuo fanauʻi ia ʻi he ʻOtua: pea ko ia fulipē ʻoku ʻofa kiate ia ʻoku ne fakatupu, ʻoku ʻofa foki ia kiate ia kuo tupu meiate ia.

2 Ko eni ʻoku tau ʻilo ai ʻoku tau ʻofa ki he fānau ʻae ʻOtua, ʻi heʻetau ʻofa ki he ʻOtua, mo e fai ki heʻene ngaahi fekau.

3 He ko eni ʻae ʻofa ki he ʻOtua, ko e tau fai ki heʻene ngaahi fekau: pea ʻoku ʻikai fakamamahi ʻa ʻene ngaahi fekau.

4 He ko ia kotoa pē kuo fanauʻi ʻi he ʻOtua, ʻoku ne ikuna ʻa māmani: pea ko eni ʻae mālohi ʻoku ne ikuna ʻaki ʻa māmani, ko ʻetau tui.

5 Ko hai ia ʻoku ne ikuna ʻa māmani, ka ko ia ʻoku tui ko e ʻAlo ʻoe ʻOtua ʻa Sisu?

6 Ko eni ia naʻe haʻu ʻi he vai mo e toto, ʻa Sisu Kalaisi; ʻikai ʻi he vai pe, kae ʻi he vai mo e toto. Pea ʻoku fakamoʻoni ʻe he Laumālie, he ʻoku moʻoni ʻae Laumālie.

7 He ʻoku ai ʻae toko tolu ʻi he langi ʻoku fakamoʻoni, ko e Tamai, mo e Folofola, pea mo e Laumālie Māʻoniʻoni: pea ʻoku taha pe ʻae toko tolu ni

8 Pea ʻoku ai ʻae tolu ʻi māmani ʻoku fakamoʻoni, ko e Laumālie, mo e vai, pea mo e toto: pea ʻoku kau fakataha ʻae tolu ni.

9 Kapau ʻoku tau tali ʻae fakamoʻoni ʻoe tangata, ʻoku lahi hake ʻae fakamoʻoni ʻoe ʻOtua: he ko eni ʻae fakamoʻoni ʻoe ʻOtua ʻaia kuo ne fakahā ki hono ʻAlo.

10 Ko ia ʻoku tui ki he ʻAlo ʻoe ʻOtua, ʻoku ʻiate ia pe ʻae fakamoʻoni: ko ia ʻoku ʻikai ke tui ki he ʻOtua, ʻoku ne lohiakiʻi ia; koeʻuhi ʻoku ʻikai ke tui ia ki he fakamoʻoni ʻaia kuo fakahā ʻe he ʻOtua ki hono ʻAlo.

11 Pea ko eni ʻae fakamoʻoni, kuo foaki ʻe he ʻOtua ʻae moʻui taʻengata kiate kitautolu, pea ko e moʻui ni ʻoku ʻi hono ʻAlo.

12 Ko ia ʻoku ne maʻu ʻae ʻAlo, ʻoku ne maʻu mo e moʻui; pea ko ia ʻoku ʻikai te ne maʻu ʻae ʻAlo ʻoe ʻOtua, ʻoku ʻikai te ne maʻu ʻae moʻui.

13 Kuo u tohi ʻae ngaahi meʻa ni kiate kimoutolu ʻoku tui ki he huafa ʻoe ʻAlo ʻoe ʻOtua, koeʻuhi ke mou ʻilo ʻoku ʻamoutolu ʻae moʻui taʻengata, pea ke mou tui ki he huafa ʻoe ʻAlo ʻoe ʻOtua.

14 Pea ko eni ʻae mālohi ʻaia ʻoku tau maʻu kiate ia, koeʻuhi, katau ka kole ha meʻa ʻo fakatatau ki hono finangalo, ʻoku ne ongoʻi ʻakitautolu:

15 Pea kapau ʻoku tau ʻilo ʻoku ne ongoʻi ʻakitautolu, ko ia kotoa pē ʻoku tau kolea, ʻoku tau ʻilo ʻoku tau maʻu ʻae ngaahi kole naʻa tau holi ai kiate ia.

16 Kapau ʻe mamata ʻe ha taha ki he fai ʻe hono tokoua ha angahala ʻoku ʻikai ki he mate, pea ʻe kole ia, pea te ne foaki

ʻae moʻui kiate ia maʻanautolu ʻoku angahala kae ʻikai ki he mate: ʻoku ʻikai te u pehe ke ne lotua ia.

17 Ko e taʻemāʻoniʻoni kotoa pē ko e angahala ia: pea ʻoku ʻi ai ʻae angahala ʻoku ʻikai ki he mate.

18 ʻOku tau ʻilo, ko ia kotoa pē kuo fanauʻi ʻi he ʻOtua, ʻoku ʻikai angahala ia; ka ko ia kuo fanauʻi ʻi he ʻOtua ʻoku ne taʻofi ia ʻe ia, pea ʻoku ʻikai alasi ia ʻe he tokotaha kovi ko ia.

19 ʻOku tau ʻilo ʻoku ʻae ʻOtua ʻakitautolu, ka ʻoku tokoto ʻa māmani kotoa pē ʻi he tokotaha kovi.

20 Pea ʻoku tau ʻilo kuo haʻu ʻae ʻAlo ʻoe ʻOtua, pea kuo ne foaki ʻae ʻilo kiate kitautolu, ketau ʻiloʻi ia ʻaia ʻoku moʻoni, pea ʻoku tau ʻiate ia ʻoku moʻoni, ʻi hono ʻAlo ko Sisu Kalaisi. Ko eni ʻae ʻOtua moʻoni, mo e moʻui taʻengata.

21 ʻAe fānau ʻofeina, taʻofi ʻakimoutolu mei he ngaahi tamapua. ʻEmeni.

KO HONO UA ʻOE TOHI ʻA SIONE

1 ʻOku ne enginaki ʻae fineʻeiki ʻe taha, mo ʻene fānau, ke fakakukafi ʻi he ʻofa mo e tui fakalotu, 8 Telia naʻa mole ʻiate kinautolu ʻae totongi ʻo ʻenau tomuʻa ngāue lelei: 10 Pea ke ʻoua naʻa kau ki he kau fakahala ko ia, ʻoku ʻikai ke nau ʻalu mo e akonaki moʻoni ʻia Sisu Kalaisi.

1 Ko e motuʻa ki he fineʻeiki kuo fili mo ʻene fānau, ʻoku ou ʻofa moʻoni ki ai; pea ʻoku ʻikai ko au pe, ka ko kinautolu kotoa pē foki kuo ʻiloʻi ʻae moʻoni;

2 Koeʻuhi pe ko e moʻoni, ʻaia ʻoku nofoʻia ʻakitautolu, pea ʻe ʻiate kitautolu ia ʻo taʻengata:

3 Ke ʻiate kimoutolu ʻae ʻaloʻofa, mo e ʻofa mataʻataʻatā pe, mo e melino, mei he ʻOtua ko e Tamai, pea mei he ʻEiki ko Sisu Kalaisi, ko e ʻAlo ʻoe Tamai, ʻi he moʻoni mo e ʻofa.

4 Ne u fiefia lahi ʻi heʻeku ʻiloʻi ʻae niʻihi ʻi hoʻo fānau ʻoku ʻaʻeva ʻi he moʻoni, ʻo hangē ko e fekau naʻa tau maʻu mei he Tamai.

5 Pea ko eni, ʻoku ou kole atu kiate koe, ʻe fineʻeiki, kae ʻikai hangē ko haʻaku tohi ha fekau foʻou kiate koe, ka ko ia kuo tau maʻu mei he kamataʻanga, ke tau feʻofaʻaki kiate kitautolu.

6 Pea ko e ʻofa eni, koeʻuhi ke tau ʻaʻeva ʻi heʻene ngaahi fekau. Ko eni ʻae fekau, Koeʻuhi, ke hangē ko ia kuo mou fanongo ki ai mei he kamataʻanga, ke mou ʻaʻeva ʻi ai.

7 He kuo ʻalu atu ʻae kau kākā tokolahi ki māmani, ʻoku ʻikai ke nau fakahā kuo haʻu ʻi he sino ʻa Sisu Kalaisi. Ko e kākā eni mo e fili ʻo Kalaisi.

8 Vakai pe kiate kimoutolu, ke ʻoua naʻa mole ʻiate kitautolu ʻae ngaahi meʻa kuo tau lavaʻi, ka koeʻuhi ketau maʻu ʻae totongi haohaoa.

9 Ko ia ia ʻoku fai hala, pea ʻikai nofomaʻu ʻi he akonaki ʻa Kalaisi, ʻoku ʻikai maʻu ʻe ia ʻae ʻOtua. Ko ia ia ʻoku nofo ʻi he akonaki ʻa Kalaisi, ʻoku maʻu ʻe ia fakatouʻosi ʻae Tamai pea mo e ʻAlo.

10 Kapau ʻe ʻalu atu ha taha kiate kimoutolu, kae ʻikai ʻomi ʻae akonaki ko eni, ʻoua naʻa tali ia ki homou fale, pea ʻoua naʻa tokoni ki ai:

11 He ko ia ʻoku tokoni ki ai ʻoku kau ia ʻi heʻene ngaahi ngāue kovi.

12 Kuo lahi ʻae meʻa ke u tohi atu kiate kimoutolu, ka ʻe ʻikai te u fai ia ʻi he pepa mo e vaitohi: ka ʻoku ou ʻamanaki ke u ʻalu atu kiate kimoutolu, pea tau alea ʻo femamataʻaki, koeʻuhi ke fonu ʻetau fiefia.

13 Ko e fānau ʻa ho tokoua kuo fili, ʻoku nau ʻofa kiate koe.
ʻEmeni.

KO HONO TOLU ʻOE TOHI ʻA SIONE

1 ʻOku ne fakaongolelei ʻa Keio koeʻuhi ko ʻene anga fakalotu moʻoni, 5 Mo ʻene ʻofa 7 ki he kau malanga moʻoni: 9 ʻOku ne lāunga ʻi he anga taʻeʻofa ʻa Taiotifi ko e fielahi, 11 ʻAia ke ʻoua ʻaupito naʻa faʻifaʻitaki ki ai: 12 Pea ne fakamoʻoni ki he ongoongolelei ʻa Temetelio.

1 Ko e motuʻa ki he ʻofeina ko Keio, ʻaia ʻoku ou ʻofa moʻoni ki ai;

2 ʻE ʻofeina, ko e fungani ʻi he meʻa ʻoku ou kolea, ke ke monūʻia, mo moʻui mālōlō, ʻo hangē pe ko e monūʻia ʻo ho laumālie.

3 He ne u fiefia lahi, ʻi he haʻu ʻae kāinga, ʻo fakamoʻoni ki he moʻoni ʻoku ʻiate koe, ʻo hangē ko hoʻo ʻeveʻeva ʻi he moʻoni.

4 ʻOku ʻikai haʻaku fiefia ʻe lahi hake, ka ko ʻeku fanongo ʻoku ʻaʻeva ʻeku fānau ʻi he moʻoni.

5 ʻE ʻofeina, ʻoku ke fai angatotonu pe ʻaia ʻoku ke fai ki he ngaahi kāinga, mo e kakai muli;

6 Pea kuo nau fakamoʻoni ʻi he ʻao ʻoe siasi ki hoʻo ʻofa: pea kapau te ke moimoiʻi ʻakinautolu ʻi heʻenau fononga ʻo taau mo e ʻOtua, ko hoʻo fai lelei ia:

7 He naʻe ʻalu atu ʻakinautolu koeʻuhi ko hono huafa, ʻo ʻikai maʻu ha meʻa mei he kakai Senitaile.

8 Ko ia ʻoku totonu ai ʻetau talia ʻae kakai pehē, ke tau hoko ko e kau tokoni ki he moʻoni.

9 Ne u tohi ki he siasi: ka ko Taiotifi ʻoku manako ke lahi hake ʻiate kinautolu, ʻoku ʻikai te ne tali ʻakinautolu.

10 Ko ia, kapau te u ʻalu atu, te u manatu ki heʻene ngaahi ngāue ʻoku ne fai, ʻa ʻene palau kiate kitautolu ʻi he ngaahi lea kovi: pea ʻi heʻene taʻefiu ai, ʻoku ʻikai te ne tali ʻe ia ʻae kāinga, pea ʻoku ne taʻofi kiate kinautolu naʻe loto ki ai, ʻo ne kapusi ʻ*akinautolu* mei he siasi.

11 ʻE ʻofeina, ʻoua naʻa angimui ki ha kovi, ka ko ia pe ʻoku lelei. Ko ia ʻoku ne fai lelei, ʻoku ʻoe ʻOtua ia: ka ko ia ʻoku ne fai kovi, kuo ʻikai mamata ia ki he ʻOtua,

12 ʻOku ongoongolelei ʻa Temetelio ʻi he kakai kotoa pē, pea ʻi he moʻoni foki: ʻio, pea ʻoku mau fakamoʻoni foki; pea ʻoku mou ʻilo ʻoku moʻoni ʻemau fakamoʻoni.

13 Kuo lahi ʻae meʻa ke u tohi atu ai, ka ʻoku ʻikai teu loto ke tohi kiate koe ʻaki ʻae vaitohi mo e peni:

14 Ka ʻoku ou ʻamanaki ʻe vave ʻeku mamata kiate koe, pea te ta alea ʻo femamataʻaki. Ke ʻiate koe ʻae fiemālie. ʻOku ʻofa atu ʻae kāinga kiate koe. Tala ʻae ʻofa ki he kāinga, ʻo huaʻaki *honau* hingoa.

KO E TOHI ʻA SIUTE

1 ʻOku ne enginaki ʻakinautolu ke tuʻumaʻu ʻi he fai ʻoe lotu moʻoni. 4 Kuo fetolofi ʻae kau akonaki kākā ke fakahalaʻi ʻakinautolu: kuo ʻai ʻae tautea fakailifia kiate kinautolu ʻoku ʻanautolu ʻae ngaahi ako mo e anga ko eni: 20 Kae tupulekina ʻae kakai lotu moʻoni ʻi he ʻofa, ko e meʻa ʻi he tokoni ʻakinautolu ʻe he Laumālie Māʻoniʻoni, mo ʻenau faʻa lotu ki he ʻOtua, ko ia te nau fakakukafi ai, mo tauhiʻi ʻakinautolu mei he kovi, pea haofia mo e niʻihi kehe mei he ngaahi tauhele ʻae kau kākā ko ia.

1 Ko au Siute, ko e tamaioʻeiki ʻa Sisu Kalaisi, mo e tokoua ʻo Semisi, kiate kinautolu kuo fakamāʻoniʻoniʻi ʻe he ʻOtua ko e Tamai, pea kuo fakamoʻui ʻe Sisu Kalaisi, ko e uiuiʻi:

2 Ke tupulekina pe kiate kimoutolu ʻae ʻofa mataʻataʻatā pe, mo e melino, mo e ʻofa.

3 ʻE kāinga ʻofeina, ʻi heʻeku fai fakatoʻotoʻo ʻaupito ke tohi atu kiate kimoutolu ki he fakamoʻui lahi, naʻe totonu ke u tohi kiate kimoutolu, mo enginaki ke mou fekuki fakamātoato koeʻuhi ko e tui naʻe ʻatu ʻi muʻa ki he kāinga māʻoniʻoni.

4 He ʻoku ai ʻae kau tangata kuo nau fetolofi fakapōloto, ʻakinautolu naʻe tohi ʻi muʻa ki he malaʻia ni, ko e kau tangata taʻelotu, ʻonau liliu ʻae ʻofa ʻa hotau ʻOtua ko e faianga angahala, ʻo fakafisinga ʻi he ʻEiki pe taha ko e ʻOtua ko hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi.

5 Ko ia ʻoku ou loto ke fakamanatuʻi ʻakimoutolu, ka naʻa mou ʻilo muʻa ʻae meʻa ni, koeʻuhi ʻi he hili hono fakamoʻui ʻe he ʻEiki ʻae kakai mei he fonua ko ʻIsipite, pea ne toki fakaʻauha ʻakinautolu naʻe ʻikai ke tui.

6 Pea ko e kau ʻāngelo naʻe ʻikai ke tuʻumaʻu ʻi honau muʻaki ʻalunga, ka naʻa nau tukuange honau nofoʻanga, kuo ne tuku ke moʻua ʻakinautolu ki he ngaahi haʻi taʻengata ʻoe fakapoʻuli ʻo aʻu ki he fakamaau ʻoe ʻaho lahi.

7 ʻO hangē foki ko Sotoma mo Komola, mo e ngaahi kolo naʻa nau vāofi mo fai tatau, ʻonau tuku ʻakinautolu ki he feʻauaki, mo e muimui ki he feholikoviʻaki, kuo fokotuʻu ko e fakaʻilonga, ʻonau moʻua ʻi he totongi ʻoe afi taʻengata.

8 ʻOku pehē foki ʻakinautolu ni, ʻae kau misi *kovi*, ʻoku nau ʻuliʻi ʻae sino, ʻo manukiʻi ʻae pule, mo lauʻikovi ʻae kau pule.

9 Ka ʻi he alea ʻa Maikeli ko e ʻāngelo lahi mo e tēvolo, naʻe fakakikihi ia ki he sino ʻo Mōsese, ka naʻe ʻikai te ne tali ʻaki ia ha lea manuki, ka naʻa ne pehē, "Ke lōmia koe ʻe he ʻEiki."

10 Ka ʻoku lea kovi ʻakinautolu ni ki he ngaahi meʻa ʻoku ʻikai te nau ʻiloʻi: ka ko e ngaahi meʻa ʻoku nau ʻilo fakakakano pe fakataha mo e fanga manu taʻeloto, ko e ngaahi meʻa ko ia ʻoku nau ʻuliʻi ai ʻakinautolu.
11 ʻE malaʻia ʻakinautolu! He kuo nau ʻalu ʻi he hala ʻo Keini, ʻo tāfea atu ki he hē ʻa Pelami koeʻuhi ko e totongi, pea nau ʻauha ʻi he angatuʻu ʻa Kola.
12 Ko e ngaahi ʻila ʻakinautolu ni ʻi hoʻomou ngaahi kātoanga ʻofa, ʻi heʻenau keinangaʻanga mo kimoutolu, ʻonau kai fekinaki mo taʻemanavahē: ko e ngaahi ʻao taʻeaihavai, ʻoku vilingia fano ʻe he ngaahi matangi; ko e ngaahi ʻakau fua mate, taʻefua, ʻo mate ʻangaua, kuo taʻaki fuʻu hake;
13 Ko e ngaahi peau lili ʻoe tahi, ʻoku nau koā atu ʻenau fakamā; ko e ngaahi fetuʻu he fano pe, pea kuo tuku moʻonautolu ʻae ʻuliʻuli ʻoe fakapoʻuli taʻengata.
14 Pea naʻe kikite kiate kinautolu ni foki ʻe ʻInoke, ko hono toko fitu meia ʻAtaina, ʻo pehē, "Vakai, ʻoku hāʻele mai ʻae ʻEiki mo e ngaahi toko mano ʻo ʻene kakai māʻoniʻoni.
15 Ke fai ʻae fakamaau ki he kakai kotoa pē, mo fakamoʻoni ki he kakai taʻelotu kotoa pē ʻa ʻenau ngaahi ngāue fakataʻelotu kotoa pē ʻaia kuo nau fai ʻi he anga fakataʻelotu, pea mo e ngaahi meʻa fakamamahi kotoa pē ʻaia kuo lea ʻaki ʻe he kau angahala taʻelotu kiate ia."
16 Ko e kau lāunga mo hanu ʻakinautolu ni, ʻoku nau angimui ki he ngaahi holi kovi ʻanautolu; pea ʻoku lea fakapuhopuha ʻa honau ngutu, ʻonau filifilimānako ki he kakai koeʻuhi ko e koloa.
17 Kae manatuʻi ʻekimoutolu, ko e ʻofeina, ki he ngaahi lea naʻe lea ʻaki ʻi muʻa ʻe he kau ʻaposetolo ʻa hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi;
18 He naʻa nau fakahā kiate kimoutolu, "ʻE ai ʻae kau manuki ʻi he kuonga ki mui, pea te nau angimui ki he ngaahi holi fakataʻelotu ʻanautolu."
19 Ko kinautolu ni ʻoku nau mavaheʻi ʻakinautolu, ʻoku fakakakano, ʻo taʻemaʻu ʻae Laumālie
20 Ka ko kimoutolu, ko e ʻofeina, ke langa ʻaki hake ʻakimoutolu ki hoʻomou tui fungani māʻoniʻoni, pea lotu ʻi he Laumālie Māʻoniʻoni,
21 ʻO tauhiʻi ʻakimoutolu ʻi he ʻofa ʻae ʻOtua, mo ʻamanaki ki he ʻofa mataʻataʻatā pē ʻa hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi ki he moʻui taʻengata.
22 Pea ke manavaʻofa ki he niʻihi, ʻo fai kehekehe.
23 Pea ko e niʻihi, ke fakamoʻui ʻaki ʻae fakamanavahē, ʻo hamusi mei he afi; ka mou fehiʻa pe ki he kofu kuo ʻuliʻi ʻe he kakano.
24 Pea ko eni, ke ʻiate ia ʻoku faʻa fai ke taʻofi ʻakimoutolu ke ʻoua naʻa mou hinga, pea ke ʻatu ʻakimoutolu taʻehalaia ʻi he

ʻao ʻo hono nāunau mo e fiefia lahi ʻaupito,

25 Ke ʻi he ʻOtua poto taha pe ko hotau Fakamoʻui, ʻae nāunau, mo e ongoongolelei mo e pule, mo e mālohi, ʻi heni mo taʻengata. ʻEmeni.

KO E FAKAHĀ KIA SIONE

4 ʻOku tohi ʻe Sione ʻene tohi fakahā ki he siasi ʻe fitu ʻi ʻEsia, ko hono fakatātā ko e tuʻunga maama koula ʻe fitu. 7 Ko e hāʻele mai ʻa Kalaisi. 14 Ko e fakahā ʻene māfimafi mo hono nāunau.

1 Ko e Fakahā ʻa Sisu Kalaisi, ʻaia naʻe foaki ʻe he ʻOtua kiate ia, ke fakaʻilo ki heʻene kau tamaioʻeiki ʻae ngaahi meʻa ʻoku totonu ke vave ʻa ʻene hoko; pea ne fekau mo fakaʻilo ia ʻe heʻene ʻāngelo ki heʻene tamaioʻeiki ko Sione:

2 ʻAia naʻa ne fakahā ʻae folofola ʻae ʻOtua, pea mo e fakamoʻoni ʻa Sisu Kalaisi, pea mo e ngaahi meʻa kotoa pē naʻa ne mamata ai.

3 ʻOku monūʻia ia ʻoku ne lau, mo kinautolu ʻoku fanongo, ki he ngaahi lea ʻoe kikite ni, mo fai ʻae ngaahi meʻa ʻoku tohi ʻi ai: he ʻoku ofi ʻae kuonga.

4 KO AU SIONE ki he siasi ʻe fitu ʻoku ʻi ʻEsia: Ke ʻiate kimoutolu ʻae ʻaloʻofa, mo e monūʻia, meiate ia ʻoku ʻi ai, pea naʻe ʻi ai, pea mo ia ʻe ʻi ai; pea mei he Laumālie ʻe Toko Fitu ʻaia ʻoku ʻi hono muʻa nofoʻa fakaʻeiʻeiki;

5 Pea meia Sisu Kalaisi, ko e Fakamoʻoni angatonu, mo e ʻuluaki fakatupu mei he mate, mo e ʻEiki ʻoe ngaahi tuʻi ʻo māmani; ke ʻiate ia naʻa ne ʻofeina ʻakitautolu, pea ne fufulu ʻakitautolu mei heʻetau ngaahi angahala ʻaki hono taʻataʻa ʻoʻona,

6 Pea ne ngaohi ʻakitautolu ko e ngaahi tuʻi, mo e kau taulaʻeiki ki he ʻOtua mo ʻene Tamai; ke ʻiate ia ʻae ongoongolelei mo e pule ʻo taʻengata pea taʻengata. ʻEmeni.

7 Vakai, ʻoku hāʻele mai ia mo e ngaahi ʻao; pea ʻe mamata kiate ia ʻae mata kotoa pē, ʻio, mo kinautolu naʻa nau hokaʻi ia: pea ʻe tangi mamahi ʻae ngaahi faʻahinga kotoa pē ʻo māmani koeʻuhi ko ia. Ke pehē pe, ʻEmeni.

8 ʻOku pehē ʻe he ʻEiki, "Ko au ko e ʻAlifa mo e ʻOmeka, ko e kamataʻanga mo e ngataʻanga, ʻaia ʻoku ʻi ai, pea naʻe ʻi ai, pea ko ia ia ʻe ʻi ai, ko e Māfimafi."

9 Ko au Sione, ko homou tokoua, mo e kaunga meʻa ʻi he mamahi, pea mo e puleʻanga mo e faʻa kātaki ʻo Sisu Kalaisi, naʻaku ʻi he motu ʻoku ui ko Patimosi koeʻuhi ko e folofola ʻae ʻOtua, pea koeʻuhi ko e fakamoʻoni ʻo Sisu Kalaisi.

10 Pea ne u ʻi he Laumālie ʻi he ʻaho ʻoe ʻEiki, pea ne u ongoʻi ʻae leʻo lahi mei hoku tuʻa, ʻo hangē ko ha meʻa lea,

11 ʻOku pehē mai, "Ko au ko e ʻAlifa mo e ʻOmeka, ko e ʻuluaki mo e ki mui:" pea, "Ko hai ʻoku ke mamata ki ai, tohi ʻi ha tohi, ʻo ʻave ki he ngaahi siasi ʻe fitu ʻoku ʻi ʻEsia; ki

ʻEfesō, mo Simana, mo Peakamosi, mo Taiataila, mo Satisi, mo Filatelifia, mo Leotisia."

12 Pea ne u tafoki ke u ʻilo ʻae leʻo naʻe lea kiate au. Pea ʻi heʻeku tafoki, ne u mamata ki he tuʻunga maama koula ʻe fitu;

13 Pea ʻi he lotolotonga ʻoe ngaahi tuʻunga maama ʻe fitu, ko e tokotaha ʻo hangē ko e Foha ʻoe tangata, kuo kofuʻaki ʻae kofu naʻe aʻu hifo ki he vaʻe, pea nonoʻo ki hono fatafata ʻaki ʻae noʻo koula.

14 Ko hono ʻulu mo e louʻulu naʻe hina ʻo hangē ko e hinehina ʻoe fulufuluʻi sipi, ʻo hangē ko e ʻuha hinehina; pea naʻe tatau hono fofonga mo e ulo ʻoe afi;

15 Pea tatau hono vaʻe mo e palasa lelei, ʻo hangē ko ʻene kakaha ʻi he hakaʻanga ukamea; pea ko hono leʻo, naʻe tatau mo e ʻuʻulu ʻoe ngaahi vai lahi.

16 Pea naʻe ʻi hono nima toʻomataʻu ʻae fetuʻu ʻe fitu: pea naʻe ʻalu atu ʻi hono ngutu ʻae heletā māsila ʻo fakatoumata: pea naʻe tatau hono fofonga mo e laʻā ʻi heʻene ulo ʻi hono mālohi.

17 Pea ʻi heʻeku mamata kiate ia, "Ne u tō hifo ʻi hono vaʻe ʻo hangē ha mate. Pea naʻa ne ʻai kiate au hono nima toʻomataʻu, ʻo ne pehē mai kiate au, ʻOua ʻe manavahē; ko au ko e ʻuluaki mo e ki mui:

18 Ko au ia ʻoku moʻui, ka ne u mate, pea vakai, ʻoku ou moʻui ʻo taʻengata pea taʻengata, ʻEmeni; pea kuo ʻiate au ʻae kī ʻo hētesi mo e mate.

19 Tohi ʻae ngaahi meʻa kuo ke mamata ai, mo e ngaahi meʻa ʻoku ʻi ai, pea mo e ngaahi meʻa ʻe hoko ʻamui;

20 Ko e fakatātā ʻoe fetuʻu ʻe fitu ʻaia ne ke mamata ʻi hoku nima toʻomataʻu, pea mo e tuʻunga maama koula ʻe fitu. Ko e fetuʻu ʻe fitu, ko e kau ʻāngelo ʻoe ngaahi siasi ʻe fitu: pea ko e tuʻunga maama ʻe fitu ʻaia ne ke mamata ai, ko e ngaahi siasi ia ʻe fitu.

2

1 Ko e fekau ke tohi ki he kau ʻāngelo, ʻa ia, ko e kau faifekau ʻoe ngaahi siasi, 1 Ki ʻEfesō, 8 Ki Simana, 12 Ki Peakamosi, 18 Ki Taiataila: pea mo ia ʻoku lelei, pe kovi, ʻiate kinautolu.

1 "Tohi ki he ʻāngelo ʻoe siasi ʻo ʻEfesō; "Oku folofolaʻaki ʻae ngaahi meʻa ni ʻe ia ʻoku ne kuku ʻae fetuʻu ʻe fitu ʻi hono nima toʻomataʻu, ʻaia ʻoku ʻeveʻeva ʻi he lotolotonga ʻoe ngaahi tuʻunga maama koula ʻe fitu;

2 "'Oku ou ʻiloʻi hoʻo ngaahi ngāue, mo hoʻo fai feinga, mo hoʻo faʻa kātaki, pea mo hoʻo taʻefaʻakātakiʻi ʻakinautolu ʻoku kovi: pea kuo keʻahiʻahiʻi ʻakinautolu ʻoku nau pehē, ko e kau ʻaposetolo ʻakinautolu, ka ʻoku ʻikai, pea kuo ke ʻilo ko e kau loi ʻakinautolu:

3 Pea kuo ke faʻa ʻūkuma, ʻo faʻa kātaki, pea koeʻuhi ko hoku hingoa kuo ke ngāue, ʻo ʻikai te ke vaivai.

4 Ka ʻoku ai ʻae meʻa ʻoku ou koviʻia ai kiate koe, koeʻuhi kuo ke mahuʻi mei hoʻo ʻuluaki ʻofa.
5 Ko ia ke ke manatuʻi ʻaia kuo ke hinga mei ai, pea fakatomala, pea fai ʻae ngaahi ʻuluaki ngāue; ka ʻikai, pea te u haʻu toʻotoʻo kiate koe, ʻo hiki hoʻo tuʻunga maama mei hono potu, ʻo kapau ʻe ʻikai te ke fakatomala.
6 Ka ʻoku ke maʻu ʻa eni, ʻoku ke fehiʻa ki he ngaahi ngāue ʻoe kau Nikolaitani, ʻaia ʻoku ou fehiʻa ki ai.
7 "Ko ia ia ʻoku ai ʻae telinga, ke fakafanongo ia ki he folofola ʻae Laumālie ki he ngaahi siasi; Ko ia ia te ne ikuna, te u foaki ki ai ke kai mei he ʻakau ʻoe moʻui, ʻaia ʻoku ʻi he lotolotonga ʻoe Palataisi ʻoe ʻOtua." '
8 ¶ "Tohi ki he ʻāngelo ʻoe siasi ʻoe kakai Simana; "Oku folofolaʻaki ʻae ngaahi meʻa ni ʻe he ʻuluaki mo e ki mui, ʻaia naʻe mate, ka kuo moʻui;
9 "'Oku ou ʻiloʻi hoʻo ngaahi ngāue, mo hoʻo mamahi, mo hoʻo masiva, (ka ʻoku ke koloaʻia) pea mo e loi ʻanautolu ʻoku pehē, ko e ngaahi Siu ʻakinautolu, ka ʻoku ʻikai, ka ko e falelotu ʻo Sētane.
10 ʻOua naʻa ke manavahē ki ha meʻa ʻi he ngaahi meʻa ko ia te ke mamahi ai: vakai, ʻe lī ʻe he tēvolo ʻa homou niʻihi ki he fale fakapōpula, ko homou ʻahiʻahiʻi, pea te mou moʻua ʻi he mamahi ʻi he ʻaho ʻe hongofulu—ka ke fai angatonu pe ʻo aʻu ki he mate, pea te u foaki kiate koe ʻae pale ʻoe moʻui.
11 "Ko ia ia ʻoku ai ʻae telinga, ke fakafanongo ia ki he folofola ʻae Laumālie ki he ngaahi siasi; "Ko ia ia te ne ikuna, ʻe ʻikai lavea ia ʻe he mate ʻangaua." '
12 ¶ "Pea tohi ki he ʻāngelo ʻae siasi ʻo Peakamosi; "Oku folofolaʻaki ʻae ngaahi meʻa ni ʻe ia ʻoku ʻiate ia ʻae heletā māsila ʻoku fakatoumata;
13 "'Oku ou ʻiloʻi hoʻo ngaahi ngāue, mo e potu ʻoku ke nofo ai, ʻaia ʻoku ʻi ai ʻae nofoʻanga ʻo Sētane: pea ʻoku ke puke maʻu hoku hingoa, pea naʻe ʻikai te ke siʻaki ʻeku lotu, ʻio, naʻa mo e ngaahi ʻaho ʻo ʻAnitipasa ko ʻeku fakamoʻoni angatonu, ʻaia naʻe tāmateʻi ʻiate kimoutolu, ko e potu ʻoku nofo ai ʻa Sētane.
14 Ka ʻoku ai ʻae meʻa niʻihi ʻoku ou koviʻia ai kiate koe, koeʻuhi ʻoku ʻiate koe ʻakinautolu ʻoku nau tui ki he akonaki ʻa Pelami, ʻaia naʻa ne akonekina ʻa Pelaki ke lī ʻae tūkiaʻanga ʻi he ʻao ʻoe ngaahi foha ʻo ʻIsileli, ke nau kai ʻae ngaahi meʻa kuo feilaulau ʻaki ki he ngaahi tamapua, pea ke fai ʻae feʻauaki.
15 Pea pehē ʻoku ʻiate koe foki ʻakinautolu ʻoku tui ki he akonaki ʻoe kau Nikolaitani, ʻaia ʻoku ou fehiʻa ki ai.
16 Fakatomala; ka ʻikai, pea te u haʻu toʻotoʻo kiate koe, pea te u tauʻi ʻakinautolu ʻaki ʻae heletā ʻo hoku fofonga.
17 "Ko ia ia ʻoku ai ʻae telinga, ke fakafanongo ia ki he folofola ʻae Laumālie ki he ngaahi siasi: Ko ia ia te ne ikuna, te

u foaki ai ke ne kai ʻae mana fufū, pea te u ʻatu ki ai mo e foʻi maka hinehina, pea ʻe tohi tongi ʻi he maka ʻae hingoa foʻou, ʻaia ʻoku ʻikai ke ʻilo ʻe ha taha ka ko ia pe ʻoku ne maʻu ia." '

18 ¶ "Pea tohi ki he ʻāngelo ʻoe siasi ʻi Taiataila; "Oku folofolaʻaki ʻae ngaahi meʻa ni ʻe he ʻAlo ʻoe ʻOtua, ʻaia ʻoku tatau mo e ulo afi hono fofonga, mo hono vaʻe ʻo hangē ko e palasa ngingila.

19 "'Oku ou ʻiloʻi hoʻo ngaahi ngāue, mo e ʻofa, mo e tauhi, mo e tui, mo hoʻo faʻa kātaki; mo e lahi hake ʻo hoʻo ngaahi ngāue ki mui ʻi he ʻuluaki.

20 Ka ʻoku ai ʻae meʻa niʻihi ʻoku ou koviʻia ai kiate koe, koeʻuhi ko hoʻo tuku ai pe ʻae fefine ko Sesepeli, ʻaia ʻoku ne ui ia ko e palōfita fefine, pea ʻoku ne akonekina mo oloa ʻeku kau tamaioʻeiki ke fai ʻae feʻauaki, pea ke kai ʻae ngaahi meʻa kuo feilaulau ʻaki ki he ngaahi tamapua.

21 Pea ne u tuku kiate ia ʻae kuonga ke fakatomala ai ʻi heʻene feʻauaki; ka naʻe ʻikai fakatomala ia.

22 Vakai, teu lī ia ki ha mohenga, mo kinautolu ʻoku fai feʻauaki mo ia, ki he mamahi lahi, ʻo kapau ʻe ʻikai te nau fakatomala ʻi heʻenau ngaahi ngāue.

23 Pea te u tāmateʻi ʻaki ʻae mate ʻa ʻene fānau; pea ʻe ʻilo ai ʻe he ngaahi siasi kotoa pē, ko au ia ʻoku ou hakule ʻae ngaahi holi mo e loto: pea te u ʻatu kiate kimoutolu taki taha ʻo fakatatau ki hoʻomou ngaahi ngāue.

24 "Ka ʻoku ou pehē kiate kimoutolu, mo hono toe ʻi Taiataila, ʻakinautolu naʻe ʻikai maʻu ʻae akonaki ni, pea naʻe ʻikai ke ʻilo ʻae ngaahi meʻa loloto ʻo Sētane, ʻo hangē ko ʻenau lau; ʻE ʻikai te u ʻai mo ha kavenga kehe kiate kimoutolu.

25 Ka ko ia ʻoku mou maʻu, kuku maʻu kaeʻoua ke u haʻu.

26 Pea ko ia ia ʻe ikuna, pea ne fai ki heʻeku ngaahi ngāue ʻo aʻu ki he ngataʻanga, ko ia ia te u foaki ki ai ʻae mālohi ki he ngaahi puleʻanga:

27 'Pea te ne puleʻi ʻakinautolu ʻaki ʻae vaʻa ukamea; Pea ʻe lailai ʻakinautolu ʻo hangē ko e ngaahi ipu ʻoe tufunga ngaohi ipu:' ʻo hangē pe ko ia ne u maʻu mei heʻeku Tamai.

28 Pea te u foaki kiate ia ʻae fetuʻu pongipongi.

29 "Ko ia ia ʻoku ai ʻae telinga, ke fakafanongo ia ki he folofola ʻae Laumālie ki he ngaahi siasi." '

3

1 ʻOku valokiʻi ʻae ʻāngelo ʻoe siasi ʻi Satisi, 3 ʻOku ako ki ai ke fakatomala, kae ʻikai, pea ʻe tautea. 7 ʻOku fakaongolelei ʻae ʻāngelo ʻoe siasi ʻi Filatelifia, 10 Ko e meʻa ʻi heʻene faʻa ngāue mo faʻa kātaki. 15 ʻOku valokiʻi ʻae ʻāngelo ʻoe siasi ʻi Leotisia, ko e meʻa ʻi heʻene taʻemafana lelei, pe momoko ʻaupito, 19 Pea ʻoku

enginaki ke fai feinga lahi. 20 ʻOku tuʻu ʻa Kalaisi ʻi he matapā mo tukituki.

1 "Pea tohi ki he ʻāngelo ʻoe siasi ʻi Satisi; "ʻOku folofolaʻaki ʻae ngaahi meʻa ni ʻe ia ʻoku ʻiate ia ʻae Laumālie ʻe Fitu ʻoe ʻOtua, pea mo e fetuʻu ʻe fitu; "'ʻOku ou ʻiloʻi hoʻo ngaahi ngāue, he ʻoku ke maʻu ʻae hingoa ʻoku ke moʻui, ka ʻoku ke mate.

2 Ke ke faʻa leʻo, ʻo fakamālohi ʻae ngaahi meʻa ʻoku toe, ʻaia ʻoku fakatau ke mate; he ʻoku ʻikai te u ʻilo kuo fai ke haohaoa hoʻo ngāue, ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua.

3 Ko ia ke ke manatuʻi pe naʻe fēfeeʻi ʻae anga ʻo hoʻo maʻu mo hoʻo fanongo, pea ke kuku maʻu, mo fakatomala. Ko ia kapau ʻe ʻikai te ke leʻo, te u haʻu kiate koe ʻo hangē ha kaihaʻa, pea ʻe ʻikai te ke ʻilo ʻae feituʻulaʻā ʻo ʻeku haʻu kiate koe.

4 Naʻa mo Satisi, ʻoku ke maʻu ai ʻae tokosiʻi kuo ʻikai ke nau fakaʻuliʻi honau ngaahi kofu; pea ʻe ʻaʻeva mo au ʻakinautolu ʻi he kofu hinehina: he ʻoku ʻaonga ʻakinautolu

5 Ko ia ia ʻe ikuna, ko ia ʻe fakakofu, ʻaki ʻae kofu hinehina; pea ʻe ʻikai te u tāmateʻi hono hingoa mei he tohi ʻoe moʻui, ka te u fakahā hono hingoa ʻi he ʻao ʻo ʻeku Tamai, pea mo e ʻao ʻo ʻene kau ʻāngelo.

6 "Ko ia ia ʻoku ai ʻae telinga, ke fakafanongo ia ki he folofola ʻae Laumālie ki he ngaahi siasi." '

7 ¶ "Pea tohi ki he ʻāngelo ʻoe siasi ʻi Filatelifia; "ʻOku folofolaʻaki ʻae ngaahi meʻa ni ʻe ia ʻoku māʻoniʻoni, ʻaia ʻoku moʻoni, "'Aia ʻoku ʻi ai ʻae kī ʻo Tevita, pea ʻoku ne toʻo, pea ʻikai ke tāpuni ʻe ha taha; pea ʻoku ne tāpuni, pea ʻikai toʻo ʻe ha taha;"

8 "'ʻOku ou ʻiloʻi hoʻo ngaahi ngāue: vakai, kuo u tuku ʻi ho ʻao ʻae matapā kuo ava, pea ʻe ʻikai faʻa tāpuni ia ʻe ha taha: he ʻoku ai hoʻo mālohi siʻi, pea kuo ke tauhiʻi ʻa ʻeku lea, pea naʻe ʻikai te ke fakafisingaʻi hoku hingoa.

9 Vakai, ʻoku ou tuku atu ʻakinautolu ʻoku ʻoe falelotu ʻo Sētane, ʻakinautolu ʻoku pehē, ko e kau Siu ʻakinautolu, ka ʻoku ʻikai, ka ʻoku nau loi; vakai, te u puleʻi ʻakinautolu ke haʻu ʻo punou hifo ʻi ho vaʻe, pea ke nau ʻilo kuo u ʻofa kiate koe.

10 Pea koeʻuhi kuo ke tauhi ʻae lea ʻo ʻeku faʻa kātaki, te u tauhi foki ʻa koe ʻi he feituʻulaʻā ʻoe ʻahiʻahi, ʻaia ʻe hoko ki māmani kotoa pē, ke ʻahiʻahiʻi ʻakinautolu ʻoku nofo ʻi māmani.

11 Vakai, ʻoku ou haʻu fakavave: kuku ke maʻu ʻaia ʻoku ke maʻu, ke ʻoua naʻa faʻao ho pale ʻe ha taha kehe.

12 Ko ia ia ʻe ikuna, te u ngaohi ia ko e pou ʻi he fale tapu ʻo hoku ʻOtua, pea ʻe ʻikai toe ʻalu atu ia: pea te u tohi ki ai ʻae huafa ʻo hoku ʻOtua, mo e hingoa ʻoe kolo ʻo hoku ʻOtua, ʻae Selūsalema foʻou, ʻaia ʻoku ʻalu hifo mei he langi mei hoku ʻOtua: pea mo hoku hingoa foʻou ʻoʻoku.

13 “Ko ia ʻoku ai ʻae telinga, ke fakafanongo ia ki he folofola ʻae Laumālie ki he ngaahi siasi.” ’
14 ¶ “Pea tohi ki he ʻāngelo ʻoe siasi ʻoe kakai Leotisia; “ʻOku folofolaʻaki ʻae ngaahi meʻa ni ʻe he ʻEmeni, ko e Fakamoʻoni angatonu mo moʻoni, ko e Tupuʻanga ʻoe ngaahi meʻa kuo fakatupu ʻe he ʻOtua;
15 “ʻOku ou ʻiloʻi hoʻo ngaahi ngāue, ʻoku ʻikai te ke momoko pe vela: ʻamusiaange ʻeau ʻoku ke momoko pe vela.
16 Ko ia koeʻuhi ʻoku ke māmāfana pe, ʻo ʻikai momoko pe vela, teu puʻaki koe mei hoku ngutu.
17 Koeʻuhi ʻoku ke pehē, ‘ʻOku ou koloaʻia, pea kuo u fakamaʻumeʻaʻi au,’ pea ʻoku ʻikai te u masiva ʻi ha meʻa; ka ʻoku ʻikai te ke ʻilo ʻoku ke kovi lahi, pea malaʻia, pea masiva, pea kui, pea telefua.
18 ʻOku ou akonakiʻi koe ke ke fakatau ʻiate au ʻae koula kuo ʻahiʻahi ʻi he afi, koeʻuhi ke ke koloaʻia ai; pea mo e kofu hinehina, koeʻuhi ke ke kofuʻaki, ke ʻoua naʻa hā mai ʻae mā ʻo hoʻo telefua—pea ke tuluʻi ho mata ʻaki ʻae meʻa tuluʻi mata koeʻuhi ke ke ʻā ai.
19 Ko kinautolu ʻoku ou ʻofa ai, ʻoku ou valokiʻi mo tauteʻi: ko ia ke ke fai feinga, mo fakatomala.
20 Vakai, ʻoku ou tuʻu ʻi he matapā, mo tukituki: kapau ʻe fanongo ʻe ha taha ki hoku leʻo, mo toʻo ʻae matapā, teu hū atu kiate ia, pea te ma keinanga fakataha mo au.
21 Ko ia ia ʻe ikuna, te u foaki ki ai ke nofo mo au ʻi hoku nofoʻa fakaʻeiʻeiki, ʻo hangē foki ko ʻeku ikuna, peau nofo mo ʻeku Tamai ʻi hono nofoʻa fakaʻeiʻeiki.
22 “Ko ia ʻoku ai ʻae telinga, ke fakafanongo ia ki he folofola ʻae Laumālie ki he ngaahi siasi.” ’ ”

4

1 ʻOku mamata ʻe Sione ki he ʻafioʻanga ʻoe ʻOtua ʻi he langi. 4 Ko e mātuʻa ʻe toko uofulu ma toko fā. 6 Ko e meʻa moʻui ʻe fā ʻoku lahi ʻaupito honau mata ʻi ʻao mo tuʻa. 10 ʻOku tuku hifo ʻe he kau mātuʻa honau ngaahi pale, ʻo hū kiate ia ʻoku nofo ʻi ke nofoʻa fakaʻeiʻeiki.

1 Pea hili eni, ne u mamata, pea vakai, kuo fakaava ʻae matapā ʻi he langi: pea ko e ʻuluaki leʻo ʻaia ne u ongoʻi naʻe hangē ko e meʻa lea ʻoku lea kiate au; pea ne pehē mai, “Haʻu ki ʻolunga ni, pea te u fakahā kiate koe ʻae ngaahi meʻa ʻoku totonu ke hoko ʻamui.”
2 Pea fakafokifā pe kuo u ʻi he Laumālie: pea vakai, ne tuʻu ʻae nofoʻa fakaʻeiʻeiki ʻi he langi, pea nofo ʻae tokotaha ʻi he nofoʻa fakaʻeiʻeiki.
3 Pea ko ia naʻe nofo ai naʻe matamata *lelei* ʻo hangē ko e maka ko e sasipa mo e satino; pea naʻe takatakai ʻae nofoʻa fakaʻeiʻeiki ʻe he ʻumata, naʻe hā mai ʻo hangē ko e ʻemalata.

4 Pea naʻe tuʻu takatakai ʻi he nofoʻa fakaʻeiʻeiki ʻoe nofoʻa ʻe uofulu ma fā: pea ne u mamata ʻoku nofo ʻi he ngaahi nofoʻa ʻae mātuʻa ʻe toko uofulu ma toko fā, kuo kofuʻaki ʻae kofu hinehina; pea naʻe ai ʻi honau ʻulu ʻae ngaahi pale koula.

5 Pea naʻe hā mai mei he nofoʻa fakaʻeiʻeiki ʻae ʻuhila mo e mana mo e ngaahi leʻo: pea naʻe ulo ʻae maama afi ʻe fitu ʻi he muʻa nofoʻa fakaʻeiʻeiki, ʻaia ko e Laumālie ʻe Fitu ʻoe ʻOtua.

6 Pea naʻe ʻi he muʻa nofoʻa fakaʻeiʻeiki ʻae tahi sioʻata ʻo hangē ko e kalisitala: pea naʻe ʻi he haʻohaʻonga ʻoe nofoʻa fakaʻeiʻeiki, pea tuʻu takatakai ʻi he nofoʻa fakaʻeiʻeiki, ʻae faʻahinga meʻa moʻui ʻe fā, kuo fonu ʻi he ngaahi foʻi mata ʻi ʻao pea mo tuʻa.

7 Pea ko e ʻuluaki meʻa moʻui naʻe hangē ko e laione, ko hono ua ʻoe meʻa moʻui naʻe hangē ko e pulu, ko hono tolu ʻoe meʻa moʻui naʻe mata tatau mo e tangata, pea ko hono fā ʻoe meʻa moʻui naʻe hangē ko ha ʻikale ʻoku puna.

8 Pea ko e meʻa moʻui ʻe fā naʻa nau taki ono ʻae kapakau; pea naʻa nau pito ʻi loto ʻi he ngaahi foʻi mata: pea ʻoku ʻikai te nau mālōlō ʻi he ʻaho pe ʻi he pō, kae pehē pe, "Māʻoniʻoni, māʻoniʻoni, māʻoniʻoni, ʻE ʻEiki, ko e ʻOtua Māfimafi, ʻAia naʻe ʻi ai, pea ʻoku ʻi ai ni, pea ʻe ʻi ai."

9 Pea ʻi he ʻatu ʻe he ngaahi meʻa moʻui ko ia ʻae fakaʻapaʻapa mo e ongoongolelei mo e fakafetaʻi kiate ia ʻoku nofo ʻi he nofoʻa fakaʻeiʻeiki, ʻaia ʻoku moʻui lauikuonga pea taʻengata,

10 Naʻe fakafoʻohifo ʻae mātuʻa e toko uofulu ma toko fā ʻi he ʻao ʻo ia ʻoku nofo ʻi he nofoʻa fakaʻeiʻeiki, ʻonau hū kiate ia ʻoku moʻui ʻo lauikuonga pea taʻengata, pea naʻa nau lī honau ngaahi pale ʻi he muʻa nofoʻa fakaʻeiʻeiki, mo nau pehē,

11 "'Oku taau mo koe, ʻE ʻEiki, Ke ke maʻu ʻae fakaʻapaʻapa mo e ongoongolelei mo e māfimafi: He kuo ke fakatupu ʻae ngaahi meʻa kotoa pē, Pea naʻe ngaohi ia pea ʻoku kei ai ni, ʻi hoʻo finangalo pe koe ki ai."

5

1 Ko e tohi naʻe fakamaʻu ʻaki ʻae meʻa fakamaʻu ʻe fitu: 6 ʻAia ʻoku ʻikai ke taau mo ha taha ke toʻo, ka ko e Lami pe naʻe tāmateʻi. 12 Ko ia ʻoku fakafetaʻi ai kiate ia ʻe he kau mātuʻa, 9 Pea nau fakahā naʻa ne huhuʻi ʻakinautolu ʻaki hono taʻataʻa.

1 Pea ne u mamata ʻi he nima toʻomataʻu ʻo ia naʻe nofo ʻi he nofoʻa fakaʻeiʻeiki ʻae tohi kuo tohi ʻi loto mo tuʻa, pea fakamaʻu ʻaki ʻae meʻa fakamaʻu ʻe fitu.

2 Pea ne u mamata ki ha ʻāngelo mālohi, ʻoku kalanga ʻaki ʻae leʻo lahi, "Ko hai ʻoku taau ke toʻo ʻae tohi, mo vete hono ngaahi meʻa fakamaʻu ʻo ia?"

3 Pea naʻe ʻikai ha tokotaha ʻi he langi, pe ʻi māmani, pe ʻi lalo ʻi māmani, ʻoku faʻa fai ke toʻo ʻae tohi, pe ke mamata ki ai.

4 Pea ne u tangi lahi, koeʻuhi naʻe ʻikai ke ʻiloʻi ha taha ʻoku
taau ke ne toʻo mo lau ʻae tohi, pe ke mamata ki ai.
5 Pea pehē ʻe ha tokotaha ʻoe kau mātuʻa kiate au, "ʻOua ʻe
tangi: vakai, ko e Laione ʻoe faʻahinga ʻo Siuta, ko e Aka ʻo
Tevita, kuo ne lavaʻi ke ne toʻo ʻae tohi, pea ke vete ʻa hono
meʻa fakamaʻu ʻe fitu."
6 Pea ne u mamata, pea vakai, ʻi he haʻohaʻonga ʻoe nofoʻa
fakaʻeiʻeiki mo e meʻa moʻui ʻe fā, pea ʻi he haʻohaʻonga ʻoe kau
mātuʻa, naʻe tuaʻā e Lami ʻo hangē kuo tāmateʻi, kuo fitu ʻae
nifo ʻi hono ʻulu, mo e mata ʻe fitu, ʻaia ko e Laumālie ʻe Fitu
ʻoe ʻOtua ʻoku fekau atu ki māmani kotoa pē.
7 Pea naʻe haʻu ia, ʻo ne toʻo ʻae tohi mei he nima toʻomataʻu
ʻo ia naʻe nofo ʻi he nofoʻa fakaʻeiʻeiki.
8 Pea ʻi heʻene toʻo ʻae tohi, naʻe fakafoʻohifo ʻi he ʻao ʻoe Lami
ʻae meʻa moʻui ʻe fā mo e kau mātuʻa ʻe toko uofulu ma toko fā,
naʻa nau taki taha ʻae haʻape, mo e hina koula kuo pito ʻi he
meʻa namu kakala, ʻaia ko e ngaahi lotu ʻoe kakai māʻoniʻoni.
9 Pea naʻa nau hiva ʻaki ʻae hiva foʻou, ʻo pehē,

"ʻOku taau mo koe ke toʻo ʻae tohi,
Pea ke vete hono ngaahi meʻa fakamaʻu ʻo ia:

He naʻe tāmateʻi koe,
Pea kuo ke huhuʻi ʻae kakai ʻaki ho taʻataʻa ki he ʻOtua,
Mei he faʻahinga, mo e lea, mo e kakai, mo e puleʻanga
kotoa pē.

10 Pea kuo ke ngaohi ʻakinautolu ko e ngaahi tuʻi mo e kau
taulaʻeiki ki homau ʻOtua:
Pea te nau pule ʻi he maama."

11 Pea ne u vakai, pea u fanongo ki he leʻo ʻoe kau ʻāngelo
tokolahi naʻe tuʻu takatakai ʻi he nofoʻa fakaʻeiʻeiki mo e
ngaahi meʻa moʻui mo e kau mātuʻa: pea ko honau lau ko e
ngaahi toko mano lauʻi ngaahi mano, mo e ngaahi toko afe
lauʻi ngaahi toko afe;
12 ʻOku nau pehē, ʻaki ʻae leʻo lahi, "ʻOku taau mo e Lami
naʻe tāmateʻi Ke tuku kiate ia ʻae māfimafi, mo e koloa, mo e
poto, Mo e mālohi, mo e fakaʻapaʻapa, mo e ongoongolelei, mo
e fakafetaʻi."
13 Pea ne u fanongo ki he ngaahi meʻa kotoa pē ʻaia ʻoku ʻi
he langi, pea ʻi he māmani, pea ʻi lalo ʻi māmani, pea mo ia ʻoku
ʻi he tahi, pea mo kinautolu kotoa pē ʻoku ʻi ai, naʻa nau pehē,
"Ke ʻiate ia ʻoku nofo ʻi he nofoʻa fakaʻeiʻeiki, pea ki he Lami,
ʻae fakafetaʻi, mo e fakaʻapaʻapa, mo e ongoongolelei, mo e
māfimafi, ʻo taʻengata pea taʻengata."
14 Pea naʻe pehē ʻe he meʻa moʻui ʻe fā, "ʻEmeni." Pea naʻe
fakafoʻohifo ʻae mātuʻa ʻe toko uofulu ma toko fā, ʻo hū kiate
ia ʻoku moʻui ʻo taʻengata pea taʻengata.

6

1 Ko e vete fakaholo ʻoe ngaahi meʻa fakamaʻu, mo ia naʻe hoko ai leva, ko e kikite ʻoe ngaahi meʻa ʻo aʻu ki he ngataʻanga ʻo māmani.

1 Pea ne u vakai ʻi he vete ʻe he Lami ʻae meʻa fakamaʻu ʻe taha, pea ne u fanongo, ʻo hangē ko e ʻuʻulu ʻoe mana, pea ko e tokotaha ʻi he meʻa moʻui ʻe fā naʻe pehē mai, "Haʻu ʻo mamata."

2 Pea ne u mamata, pea vakai, ko e hoosi hinehina pea naʻe ʻiate ia naʻe heka ai ʻae kaufana; pea naʻe foaki kiate ia ʻae pale: pea naʻe ʻalu atu ia ʻi he ikuna ki he ikuna.

3 Pea kuo vete ʻe ia hono ua ʻoe meʻa fakamaʻu, pea u fanongo ki hono ua ʻoe meʻa moʻui, ʻoku pehē mai, "Haʻu ʻo mamata."

4 Pea ʻalu atu ʻae hoosi ʻe taha naʻe kulokula: pea naʻe tuku kiate ia naʻe heka ai ke ne toʻo ʻae melino mei māmani, pea ke nau fetāmateʻaki ʻakinautolu: pea naʻe ʻatu kiate ia ʻae heletā lahi.

5 Pea kuo vete ʻe ia hono tolu ʻoe meʻa fakamaʻu, pea u fanongo ki hono tolu ʻoe meʻa moʻui, naʻe pehē mai, "Haʻu ʻo mamata." Pea ne u mamata, pea vakai, ko e hoosi ʻuliʻuli; pea naʻe ʻi he nima ʻo ia naʻe heka ai ʻae meʻa fakatatau.

6 Pea ne u fanongo ki he leʻo, mei he haʻohaʻonga ʻoe meʻa moʻui ʻe fā, naʻe pehē mai, "Ko e puha fua ʻoe uite ki he tenali ʻe taha, mo e puha fua ʻe tolu ʻoe paʻale ki he tenali ʻe taha; pea ʻoua naʻa ke maumauʻi ʻae lolo mo e uaine."

7 Pea kuo vete ʻe ia hono fā ʻoe meʻa fakamaʻu, peau fanongo ki he leʻo ʻo hono fā ʻoe meʻa moʻui, naʻe pehē mai, "Haʻu ʻo mamata."

8 Pea ne u mamata, pea vakai, ko e hoosi tea: pea ko e hingoa ʻo ia naʻe heka ai ko e Mate, pea naʻe muimui ʻiate ia ʻa Hētesi. Pea naʻe tuku kiate kinaua ʻae mālohi ki hono fā ʻoe vahe ʻo māmani, ke tāmateʻi ʻaki ʻae heletā, mo e honge, mo e mate, pea mo e fanga manu fekai ʻoe fonua.

9 Pea kuo vete ʻe ia hono nima ʻoe meʻa fakamaʻu, ne u mamata ʻi he lalo ʻesifeilaulau ki he ngaahi laumālie ʻokinautolu naʻe tāmateʻi koeʻuhi ko e folofola ʻae ʻOtua, pea koeʻuhi ko e fakamoʻoni ʻaia naʻa nau fai:

10 Pea naʻa nau tangi ʻaki ʻae leʻo lahi, ʻo pehē, "'E ʻEiki māʻoniʻoni mo moʻoni, ʻe fēfē hono fuoloa, mo hoʻo taʻefakamaau mo taʻetotongia homau toto kiate kinautolu ʻoku nofo ʻi he maama?"

11 Pea naʻe foaki kiate kinautolu taki taha ʻae kofu hinehina tōtōlofa; pea naʻe pehē kiate kinautolu, ke nau kei tatali ke fuoloa siʻi, kaeʻoua ke kātoa honau kaungā tamaioʻeiki mo honau kāinga, ʻakinautolu ʻe tāmateʻi ʻo hangē pe ko kinautolu.

12 Pea ne u mamata ʻi heʻene vete hono ono ʻoe meʻa fakamaʻu, pea vakai, naʻe ʻi ai ʻae mofuike lahi; pea hoko ʻae

laʻā ʻo ʻuliʻuli ʻo hangē ha tauangaʻa fulufulu, pea hoko ʻae māhina ʻo hangē ko e toto;

13 Pea naʻe mokulu ʻae ngaahi fetuʻu ʻoe langi ki he fonua, ʻo hangē ko e lī hifo ʻe he fiki ʻa hono ngaahi kauloa, ʻoka lūluuʻi ia ʻe he matangi lahi.

14 Pea naʻe mole ʻae langi ʻo hangē ha tohi ʻoka tākai ia; pea ko e moʻunga mo e motu kotoa pē naʻe hiki mei honau potu.

15 Pea ko e ngaahi tuʻi ʻo māmani, pea mo e ngaahi houʻeiki, mo e kau koloaʻia, mo e kau ʻeikitau, mo e kau mālohi, mo e kau pōpula kotoa pē, mo e kau tauʻatāina kotoa pē, naʻa nau fufū ʻakinautolu ʻi he ngaahi luo mo e ngaahi ʻanaʻi maka ʻi he ngaahi moʻunga;

16 Mo nau pehē ki he ngaahi moʻunga mo e ngaahi maka, "Hinga mai kiate kimautolu, ʻo fufū ʻakimautolu mei he fofonga ʻo ia ʻoku nofo ʻi he nofoʻa fakaʻeiʻeiki, pea mei he houhau ʻoe Lami:

17 He kuo hokosia ʻae ʻaho lahi ʻo hono houhau; pea ko hai ʻe faʻa tuʻu ai?"

7

1 ʻOku fakaʻilonga ʻe he ʻāngelo ʻae kau tamaioʻeiki ʻae ʻOtua ʻi honau foʻi laʻē. 4 Ko hono lau ʻokinautolu naʻe fakaʻilongaʻi: ʻi he ngaahi faʻahinga ʻo ʻIsileli, ko e tokotaha kilu mo e toko fā mano mo e toko fā afe. 9 Ko e kakai taʻefaʻalaua mei he ngaahi puleʻanga kehe kotoa pē, pea ʻoku nau tutuʻu ʻi he muʻa nofoʻa fakaʻeiʻeiki, kuo kofuʻaki ʻae kofu hinehina tōtōlofa, pea ʻi honau nima ʻae vaʻa ponga. 14 Naʻe fō honau ngaahi kofu ʻi he taʻataʻa ʻoe Lami.

1 Pea hili ʻae ngaahi meʻa ni, naʻaku mamata ki he ʻāngelo ʻe toko fā, ʻoku nau tuʻu ʻi he tuliki ʻe fā ʻo māmani, ʻonau puke ʻae matangi ʻe fā ʻo māmani, koeʻuhi ke ʻoua naʻa havili ʻae matangi ki he fonua, pe ki he tahi, pe ki ha ʻakau.

2 Pea ne u mamata ki ha ʻāngelo ʻe taha naʻe ʻalu hake mei he potu hahake, kuo ʻiate ia ʻae meʻa fakamaʻu ʻoe ʻOtua moʻui: pea naʻe kalanga ia ʻaki ʻae leʻo lahi ki he ʻāngelo ʻe toko fā, naʻe tuku ki ai ke tautea ʻae fonua mo e tahi,

3 ʻO pehē, "ʻOua naʻa tautea ʻae fonua, pe ko e tahi, pe ko e ngaahi ʻakau, kaeʻoua ke ʻosi ʻemau fakaʻilongaʻi ʻae kau tamaioʻeiki ʻa homau ʻOtua ʻi honau foʻi laʻē."

4 Pea ne u fanongo ki hono lau ʻokinautolu naʻe fakaʻilongaʻi: naʻe fakaʻilongaʻi ʻi he ngaahi faʻahinga kotoa pē ʻoe fānau ʻa ʻIsileli, ʻae tokotaha kilu mo e toko fā mano mo e toko fā afe.

5 Naʻe fakaʻilongaʻi ʻi he faʻahinga ʻo Siuta ʻae tokotaha mano mo e toko ua afe. Naʻe fakaʻilongaʻi ʻi he faʻahinga ʻo Lupeni ʻae tokotaha mano mo e toko ua afe naʻe fakaʻilongaʻi ʻi he faʻahinga ʻo Kata ʻae tokotaha mano mo e toko ua afe.

6 Naʻe fakaʻilongaʻi ʻi he faʻahinga ʻo ʻAsea ʻae tokotaha mano mo e toko ua afe. Naʻe fakaʻilongaʻi ʻi he faʻahinga ʻo Nafitali ʻae tokotaha mano mo e toko ua afe. Naʻe fakaʻilongaʻi ʻi he faʻahinga ʻo Manase ʻae tokotaha mano mo e toko ua afe.
7 Naʻe fakaʻilongaʻi ʻi he faʻahinga ʻo Simione ʻae tokotaha mano mo e toko ua afe. Naʻe fakaʻilongaʻi ʻi he faʻahinga ʻo Livai ʻae tokotaha mano mo e toko ua afe. Naʻe fakaʻilongaʻi ʻi he faʻahinga ʻo ʻIsaka ʻae tokotaha mano mo e toko ua afe.
8 Naʻe fakaʻilongaʻi ʻi he faʻahinga ʻo Sepulone ʻae tokotaha mano mo e toko ua afe. Naʻe fakaʻilongaʻi ʻi he faʻahinga ʻo Siosefa ʻae tokotaha mano mo e toko ua afe. Naʻe fakaʻilongaʻi ʻi he faʻahinga ʻo Penisimani ʻae tokotaha mano mo e toko ua afe.
9 Pea hili eni, naʻaku mamata, pea vakai, ko e fuʻu kakai ʻaia kuo ʻikai faʻa lau ʻe ha taha, mei he puleʻanga, mo e faʻahinga, mo e kakai, mo e lea kotoa pē, naʻa nau tutuʻu ʻi he muʻa nofoʻa fakaʻeiʻeiki, pea ʻi he ʻao ʻoe Lami, kuo nau kofuʻaki ʻae ngaahi kofu hinehina tōtōlofa, mo e vaʻa ponga ʻi honau nima;
10 Pea naʻa nau kalanga ʻaki ʻae leʻo lahi, ʻo pehē, "ʻOku mei hotau ʻOtua ʻoku nofo ʻi he nofoʻa fakaʻeiʻeiki, pea mo e Lami, ʻae fakamoʻui."
11 Pea naʻe tutuʻu takatakai ʻae kau ʻāngelo kotoa pē ʻi he nofoʻa fakaʻeiʻeiki, pea ʻi he kau mātuʻa mo e meʻa moʻui ʻe fā, pea naʻa nau fakafoʻohifo honau mata ʻi he muʻa nofoʻa fakaʻeiʻeiki, ʻo hū ki he ʻOtua,
12 ʻonau pehē, "ʻEmeni: Ke ʻi hotau ʻOtua ʻo taʻengata pea taʻengata ʻae fakafetaʻi, mo e ongoongolelei, mo e poto, Mo e fakamālō, mo e fakaʻapaʻapa, mo e māfimafi, mo e mālohi. ʻEmeni."
13 Pea naʻe lea ʻae toko taha ʻoe kau mātuʻa, ʻo pehē mai kiate au, "Ko hai ʻakinautolu ni ʻoku teunga ʻaki ʻae ngaahi kofu hinehina tōtōlofa? Pea ʻoku nau haʻu mei fē?"
14 Pea ne u pehē kiate ia, "ʻEiki, heiʻilo koe." Pea ne pehē mai kiate au, "Ko kinautolu eni naʻe haʻu mei he mamahi lahi, pea kuo nau fō ke hinehina honau kofu tōtōlofa ʻi he taʻataʻa ʻoe Lami.
15 Ko ia ai ʻoku nau ʻi he muʻa nofoʻa fakaʻeiʻeiki ʻoe ʻOtua, ʻo tauhi ia ʻi he ʻaho mo e pō ʻi hono fale tapu: pea ko ia ʻoku nofo ʻi he nofoʻa fakaʻeiʻeiki, ʻe nofo ia ʻiate kinautolu.
16 ʻE ʻikai te nau toe fiekaia, pe toe fieinua; pea ʻe ʻikai te nau laʻāina, pe puhengia.
17 He ko e Lami ʻoku ʻi he haʻohaʻonga ʻoe nofoʻa fakaʻeiʻeiki te ne matavai moʻui; pea ʻe holoholo ʻe he ʻOtua ʻae loʻimata kotoa pē mei honau mata."

8

1 ʻI he vete ʻa hono fitu ʻoe meʻa fakamaʻu, 2 Naʻe ʻatu ʻae meʻa

lea ʻe fitu ki he ʻāngelo ʻe toko fitu. 6 ʻOku ifi ʻe honau toko fā ʻa honau ngaahi meʻa lea, pea hoko ʻae ngaahi malaʻia. 3 ʻOkuʻai ʻe he ʻāngelo ʻe taha ʻae ʻakau namu kakala ki he ʻesifeilaulau koula ke ʻalu hake fakataha mo e ngaahi lotu ʻae kakai māʻoniʻoni.

1 Pea kuo vete ʻe ia ʻa hono fitu ʻoe meʻa fakamaʻu, naʻe ai ʻae fakalongo pē ʻi he langi ʻi he vaeua mālieʻanga ʻoe feituʻulaʻā ʻe taha.

2 Pea ne u mamata ki he ʻāngelo ʻe toko fitu naʻe tutuʻu ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua; pea naʻe ʻatu kiate kinautolu ʻae meʻa lea ʻe fitu.

3 Pea naʻe haʻu ʻae ʻāngelo ʻe taha, ʻo tuʻu ʻi he ʻesifeilaulau, kuo ʻiate ia ʻae ʻaiʻanga afi koula; pea naʻe ʻatu ʻo lahi ʻae ʻakau namu kakala kiate ia, koeʻuhi ke ne ʻatu ia fakataha mo e ngaahi lotu ʻoe kakai māʻoniʻoni kotoa pē, ʻi he ʻesifeilaulau koula, ʻaia naʻe tuʻu ʻi he muʻa nofoʻa fakaʻeiʻeiki.

4 Pea naʻe ʻalu hake ki he ʻao ʻoe ʻOtua mei he nima ʻoe ʻāngelo ʻae kohu ʻoe ʻakau namu kakala, pea mo e ngaahi lotu ʻoe kakai māʻoniʻoni.

5 Pea naʻe ʻave ʻe he ʻāngelo ʻae ʻaiʻanga afi, pea ne fakapito ia ʻaki ʻae afi mei he ʻesifeilaulau, ʻo ne lī ia ki he fonua: pea naʻe ai ʻae ngaahi leʻo, mo e mana, mo e ʻuhila, mo e mofuike.

6 Pea ko e ʻāngelo ʻe toko fitu naʻe ʻi ai ʻae meʻa lea ʻe fitu, naʻa nau teuteu ke ifi.

7 Naʻe ifi ʻe he ʻuluaki ʻāngelo, pea naʻe hoko ai ʻae ʻuha maka mo e afi ʻoku afu ʻaki ʻae toto, pea naʻe lī ia ki he fonua: pea naʻe vela ʻo ʻosi ʻa hono tolu ʻoe vahe ʻoe ngaahi ʻakau, pea naʻe vela ʻo ʻosi ʻae mohuku mata kotoa pē.

8 Pea ifi ʻe hono ua ʻoe ʻāngelo, pea hangē naʻe lī ai ki tahi ha fuʻu moʻunga ʻoku vela ʻi he afi: pea naʻe liliu ʻo toto ʻa hono tolu ʻoe vahe ʻoe tahi;

9 Pea ko hono tolu ʻoe vahe ʻoe ngaahi meʻa naʻe moʻui ʻi he tahi, naʻe mate ia; pea naʻe maumau hono tolu ʻoe vahe ʻoe ngaahi vaka.

10 Pea ifi ʻe hono tolu ʻoe ʻāngelo, pea naʻe tō hifo ʻae fetuʻu lahi mei he langi, ʻoku ulo ʻo hangē ha tūhulu, pea naʻe tō ia ki hono tolu ʻoe vahe ʻoe ngaahi vaitafe, pea ki he ngaahi matavai;

11 Pea ko e hingoa ʻoe fetuʻu naʻe ui ko "Konaʻiʻī:" pea naʻe fakakona ai hono tolu ʻoe vahe ʻoe ngaahi vai; pea naʻe mate ʻae kakai tokolahi ʻi he ngaahi vai, koeʻuhi naʻe fakakona ia.

12 Pea naʻe ifi ʻe hono fā ʻoe ʻāngelo, pea tā hono tolu ʻoe vahe ʻoe laʻā, mo hono tolu ʻoe vahe ʻoe māhina, mo hono tolu ʻoe vahe ʻoe ngaahi fetuʻu; ko ia ne fakapoʻuli ai hono tolu ʻoe vahe ʻokinautolu, pea naʻe ʻikai maama ʻae ʻaho ʻi hono tolu ʻo hono vahe, pea naʻe pehē pe mo e pō foki.

13 Pea ne u vakai, peau ongoʻi ʻoku puna ʻae ʻāngelo ʻe taha ʻi he loto langi, ʻo ne pehē ʻaki ʻae leʻo lahi, "Malaʻia, malaʻia,

malaʻia, ki he kakai ʻoku nofo ʻi he maama, koeʻuhi ʻi hono toe ʻoe leʻo ʻoe meʻa lea ʻoe ʻāngelo ʻe toko tolu, ʻoku teʻeki ai ifi!"

9

1 ʻI he ifi ʻe hono toko nima ʻoe ʻāngelo, ʻoku tō hifo mei he langi ʻae fetuʻu, pea ʻoku ʻatu ki ai ʻae kī ʻoe luo taʻehanotakele. 2 ʻOku ne toʻo ʻae luo, pea ʻoku ʻalu hake ʻae fanga heʻe ʻoku tatau pe mo e fanga sikopio. 12 Kuo hili ange ʻae ʻuluaki malaʻia. 13 ʻOku ifi hono ono ʻoe meʻa lea. 14 ʻOku vete ange ʻae ʻāngelo ʻe toko fā naʻe haʻisia.

1 Pea naʻe ifi ʻe hono nima ʻoe ʻāngelo, pea u mamata naʻe tō ʻae fetuʻu mei he langi ki he fonua; pea naʻe ʻatu kiate ia ʻae kī ʻoe luo taʻehanotakele.

2 Pea naʻe fakaava ʻe ia ʻae luo taʻehanotakele; pea naʻe ʻalu hake ʻae kohu mei he luo, ʻo hangē ko e kohu ʻoe fuʻu luo afi; pea ko e meʻa ʻi he kohu ʻoe luo, naʻe fakapoʻuli ʻae laʻā mo e ʻatā.

3 Pea naʻe haʻu mei he kohu ʻae fanga heʻe ki he fonua: pea naʻe ʻatu ki ai ʻae mālohi, ʻo hangē ko e mālohi ʻoe fanga sikopio ʻoe fonua.

4 Pea naʻe fekau kiate kinautolu ke ʻoua te nau maumau ʻae mohuku ʻoe fonua, pe ha meʻa mata ʻe taha, pe ha ʻakau; ka ko e kau tangata pe ko ia ʻoku ʻikai ʻi honau foʻi laʻē ʻae fakaʻilonga ʻae ʻOtua.

5 Pea naʻe tuku kiate kinautolu ke ʻoua naʻa nau tāmateʻi ʻakinautolu, ka ke fakamamahiʻi ʻakinautolu ʻi he māhina ʻe nima: pea ko ʻenau mamahi naʻe tatau mo e mamahi ʻoe tangata kuo taaʻi ʻe he sikopio.

6 Pea ʻi he ngaahi ʻaho ko ia, ʻe kumi ʻae kakai ki he mate, ka ʻe ʻikai ʻilo ia; pea te nau holi ke mate, ka ʻe puna ʻae mate meiate kinautolu.

7 Pea ko e sino ʻoe fanga heʻe naʻe tatau mo e fanga hoosi kuo teuteu ki he tau; pea naʻe ʻi honau ʻulu ʻo hangē ko e ngaahi pale koula, pea ko honau mata naʻe tatau mo e mata ʻoe tangata.

8 Pea naʻa nau louʻulu ʻo hangē ko e louʻulu ʻoe kau fefine, pea ko honau kau nifo naʻe hangē *ko e nifo* ʻoe fanga laione.

9 Pea naʻe ai honau ngaahi sifa fatafata, ʻo hangē ko e ngaahi sifa fatafata ukamea; pea ko e patū ʻo honau kapakau naʻe tatau mo e longoaʻa. ʻOe ngaahi saliote, mo e fanga hoosi lahi ʻoku feleleʻi ki he tau.

10 Pea naʻe ai honau ngaahi iku ʻo hangē ko e fanga sikopio, pea naʻe ʻi honau ngaahi iku ʻae ngaahi huhu: pea naʻa nau mālohi ke tautea ʻae kakai ʻi he māhina ʻe nima.

11 Pea naʻe ai ʻae tuʻi kiate kinautolu, ko e ʻāngelo ʻoe luo taʻehanotakele, ko hono hingoa ʻi he lea fakaHepelū ko ʻApatoni, ka ko hono hingoa ʻi he lea fakaKiliki ko ʻApolione.

12 Kuo hili ange ʻae malaʻia ʻe taha; vakai, ʻoku haʻu ʻamui
ʻae malaʻia kehe ʻe ua,
13 Pea naʻe ifi ʻe hono ono ʻoe ʻāngelo, pea u fanongo ki he
leʻo mei he nifo ʻe fā ʻoe ʻesifeilaulau koula ʻaia ʻoku ʻi he ʻao
ʻoe ʻOtua,
14 ʻOku pehē ki hono ono ʻoe ʻāngelo, naʻe ʻi ai ʻae meʻa lea,
"Vevete ʻae kau ʻāngelo ʻe toko fā, ʻaia kuo haʻisia ʻi he vaitafe
lahi ko ʻIufaleti."
15 Pea naʻe vete ange ʻae kau ʻāngelo ʻe toko fā, ʻakinautolu
naʻe tuʻutuʻuni ki ha feituʻulaʻā, pea ki ha ʻaho, pea ki ha
māhina, pea ki ha taʻu, koeʻuhi ke tāmateʻi ʻa hono tolu ʻoe vahe
ʻoe kakai.
16 Pea ko hono lau ʻoe tau, ko e kau tangata heka hoosi ko e
toko uangeau miliona: pea ne u fanongo ki honau lau.
17 Pea naʻe pehē pē ʻa ʻeku mamata ki he fanga hoosi, ʻi he
meʻa naʻe hā mai, mo kinautolu naʻe heka ai, ko honau sifa
fatafata naʻe lanu ki he afi, mo e lanu moana, mo e felofelo:
pea ko e ʻulu ʻoe fanga hoosi naʻe tatau mo e ʻulu ʻoe fanga
laione; pea naʻe ʻoho mei honau ngutu ʻae afi, mo e ʻohuafi,
mo e sulifa.
18 Ko e meʻa ko eni ʻe tolu naʻe tāmate ʻaki ʻa hono tolu ʻoe
vahe ʻoe kakai, ʻae afi, mo e ʻohuafi, mo e sulifa, ʻaia naʻe ʻoho
mei honau ngutu.
19 He ko honau mālohi ʻoku ʻi honau ngutu, mo honau iku:
he naʻe tatau honau iku mo e fanga ngata, pea naʻe fakaʻulu,
pea ko ia ʻoku nau fai ʻaki ʻae maumau.
20 Pea ko hono toe ʻoe kakai naʻe ʻikai ke tāmateʻi ʻaki ʻae
ngaahi fakamamahi ni, naʻe ʻikai te nau fakatomala ʻi he
ngaahi ngāue ʻa honau nima, ke ʻoua te nau hū ki he kau tēvolo,
mo e ngaahi tamapua koula, mo e siliva, mo e palasa, mo e
maka, mo e ʻakau: ʻaia ʻoku ʻikai faʻa mamata, pe fanongo, pe
ʻaʻeva:
21 Pea naʻe ʻikai tenau fakatomala ʻi he ʻenau ngaahi fakapō,
mo ʻenau ngaahi fie mana, mo ʻenau feʻauaki, mo ʻenau faʻa
kaihaʻa.

10

*1 ʻOku hā mai ha ʻāngelo mālohi mo lahi ʻoku ʻi hono nima ʻae
tohi kuo folahi. 6 ʻOku ne fuakava ʻiate ia ʻoku moʻui ʻo taʻengata
pea taʻengata, ʻe ʻikai kei taʻofia. 9 ʻOku fekau kia Sione ke ne toʻo
mo kai ʻae tohi.*

1 Pea ne u mamata ki ha ʻāngelo mālohi ʻe tokotaha ʻoku ʻalu
hifo mei he langi, kuo kofuʻaki ʻae ʻao: pea naʻe ʻi hono ʻulu ʻae
ūmata, pea naʻe tatau hono mata mo e laʻā, pea ko hono vaʻe
naʻe tatau mo e pou afi:
2 Pea naʻe ʻi hono nima ʻae tohi siʻi kuo folahi: pea naʻa ne
ʻai hono vaʻe toʻomataʻu ki he tahi, pea mo e toʻohema ki he
fonua,

3 Pea kalanga leʻo lahi ia, ʻo hangē ko e ngungulu ʻoe laione: pea hili ʻene tangi, naʻe fakaongo honau leʻo ʻe he mana ʻe fitu.
4 Pea kuo fakaongo ʻe he mana ʻe fitu honau leʻo, pea u te u ke tohi: pea ne u fanongo ki he leʻo mei he langi ʻoku pehē mai kiate au, "Fakamaʻu ke maʻu ʻae ngaahi meʻa kuo fakaongo mai ʻe he mana ʻe fitu, pea ʻoua naʻa tohi ia."
5 Pea ko e ʻāngelo ʻaia ne u mamata naʻe tuʻu ki he tahi mo e fonua, naʻa ne hiki hono nima ki he langi,
6 Pea ne fuakava ʻiate ia ʻoku moʻui ʻo taʻengata pea taʻengata, ʻaia naʻa ne fakatupu ʻae langi, mo e ngaahi meʻa ʻoku ʻi ai, mo e fonua, mo e ngaahi meʻa ʻoku ʻi ai, mo e tahi, mo e ngaahi meʻa ʻoku ʻi ai, ʻe ʻikai kei taʻofia:
7 Ka ʻi he ngaahi ʻaho ʻoe leʻo ʻo hono fitu ʻoe ʻāngelo, ʻi he lolotonga ʻo ʻene fakaongo, ʻe fakakakato ʻae ngāue fufū ʻae ʻOtua, ʻo hangē ko ʻene fakahā ki heʻene kau tamaioʻeiki ko e kau palōfita.
8 Pea ko e leʻo ʻaia ne u fanongo mei he langi ne toe lea mai ia kiate au, ʻo pehē, "ʻAlu, mo ke toʻo ʻae tohi siʻi kuo folahi ʻi he nima ʻoe ʻāngelo ʻaia ʻoku tuʻu ki he tahi mo e fonua."
9 Pea ne u ʻalu ki he ʻāngelo, ʻo pehē kiate ia, "Tuku mai kiate au ʻae tohi siʻi." Pea pehē ʻe ia kiate au, "ʻAve, pea ke kai ke ʻosi ia; pea ʻe fakakonaʻi ʻe ia ʻa ho kete, ka ʻe melie ia ʻi ho ngutu ʻo hangē ha meʻa huʻamelie."
10 Pea ne u toʻo ʻae tohi siʻi mei he nima ʻoe ʻāngelo, pea ne u kai ia ʻo ʻosi; pea naʻe melie ia ʻi hoku ngutu ʻo hangē ha meʻa huʻamelie: pea kuo u kai leva ia, pea kona ʻa hoku kete.
11 Pea pehē ʻe ia kiate au, "Te ke toe kikite ʻi he ʻao ʻoe ngaahi kakai lahi, mo e ngaahi puleʻanga, mo e kakai lea kehekehe, mo e ngaahi tuʻi."

11

3 ʻOku kikite ʻae ongo fakamoʻoni ʻe toko ua. 6 ʻOku ne pule ke tāpuni ʻae langi, ke ʻoua naʻa ʻuha. 7 ʻE tauʻi ʻakinaua ʻe he manu fekai, ʻo tāmateʻi ʻakinaua. 8 ʻOku tuku taʻetanu hona sino, 11 Pea hili ʻae ʻaho ʻe tolu mo e konga ʻaho ʻoku na toetuʻu. 14 Kuo hili ange hono ua ʻoe malaʻia. 15 ʻOku ifi hono fitu ʻoe meʻa lea.

1 Pea naʻe ʻomi kiate au ʻae vaʻa kaho ʻo hangē ha tokotoko: pea tuʻu ʻae ʻāngelo, ʻo pehē mai, "Tuʻu, ʻo fuofua ʻae fale tapu ʻoe ʻOtua, mo e ʻesifeilaulau, mo kinautolu ʻoku lotu ʻi ai.
2 Kae tuku pe ʻae lotoʻā ʻoku ʻituʻa ʻi he faletapu, ʻoua ʻe fuofua ia he kuo tuku ia ki he kakai Senitaile pea te nau malaki hifo ʻae kolo tapu ʻi he māhina ʻe fāngofulu ma ua.
3 Pea te u foaki ki hoku ongo fakamoʻoni, ke na kikite ʻi he ʻaho ʻe taha afe ma uangeau ma onongofulu, kuo kofuʻaki ʻae tauangaʻa."

4 Ko eni ia ʻae ongo ʻakau ʻolive, mo e ongo tuʻunga maama,
ʻoku tutuʻu ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua ʻo māmani.
5 Pea ka loto ke tautea ʻakinaua ʻe ha taha, ʻoku ʻalu atu ʻae
afi mei hona ngutu, ʻo fakaʻauha hona ngaahi fili: pea ka loto
ʻe ha taha ke tautea ʻakinaua, ʻe tāmateʻi pehē ni ia.
6 ʻOku maʻu ʻekinaua ni ʻae mālohi ke tāpuni ʻae langi, ke ʻoua
naʻa ʻuha ʻi he ngaahi ʻaho ʻo ʻena kikite: pea ʻoku na maʻu ʻae
mālohi ki he ngaahi vai, ke liliu ia ko e toto, pea ke taaʻi ʻaki ʻa
māmani ʻae ngaahi meʻa mamahi ʻo na faʻiteliha pe liunga fiha
ia.
7 Pea ka fakaʻosi ʻekinaua ʻena fakamoʻoni, ko e manu fekai
ʻoku ʻalu hake mei he luo taʻehanotakele, te ne tauʻi ʻakinaua,
pea te ne ikuna ʻakinaua, ʻo tāmateʻi ʻakinaua.
8 Pea ko hona sino mate ʻe tuku ʻi he hala ʻoe kolo lahi, ʻaia
ʻoku ui fakalaumālie ko Sotoma mo ʻIsipite, ʻaia naʻe tutuki ai
ki he ʻakau ʻa hotau ʻEiki.
9 Pea ko kinautolu ʻoe ngaahi kakai, mo e ngaahi faʻahinga,
mo e ngaahi lea, mo e ngaahi puleʻanga, te nau mamata ki
hona sino mate ʻi he ʻaho ʻe tolu mo e konga ʻaho, pea ʻe ʻikai
tuku ke tanu hona sino mate.
10 Pea ko kinautolu ʻoku nofo ʻi māmani te nau fiefia kiate
kinaua, ʻo fakafiefiaʻi, pea feʻaveʻaki ʻenau ngaahi meʻaʻofa;
koeʻuhi naʻe fakamamahi ʻe he ongo palōfita ni ʻakinautolu
naʻe nofo ʻi māmani.
11 Pea hili ʻae ʻaho ʻe tolu mo e konga ʻaho, naʻe hū kiate
kinaua ʻae laumālie ʻoe moʻui mei he ʻOtua, pea naʻa na tuʻu ʻi
hona vaʻe; pea naʻe tō ʻae manavahē lahi kiate kinautolu naʻe
mamata kiate kinaua.
12 Pea naʻa nau fanongo ki he leʻo lahi mei he langi, ʻoku
pehē kiate kinaua, "ʻAlu hake ki heni." Pea ne na ʻalu hake ki
he langi ʻi he ʻao; pea naʻe mamata kiate kinaua ʻa hona ngaahi
fili.
13 Pea ʻi he feituʻulaʻā pe ko ia naʻe ai ʻae mofuike lahi, pea
holo hono hongofulu ʻoe vahe ʻoe kolo, pea naʻe mate ʻi he
mofuike ʻae kakai ʻe toko fitu afe: pea naʻe ilifia hono toe,
ʻonau fakamālō ki he ʻOtua ʻoe langi.
14 Kuo hili hono ua ʻoe malaʻia; vakai, ʻoku haʻu toʻotoʻo
hono tolu ʻoe malaʻia.
15 Pea naʻe ifi ʻe hono fitu ʻoe ʻāngelo pea naʻe ai ʻae ngaahi
leʻo mālohi ʻi he langi, naʻe pehē, "Ko e ngaahi puleʻanga ʻoe
maama kuo ʻo hotau ʻEiki, mo hono Kalaisi pea ʻe pule ia ʻo
taʻengata pea taʻengata."
16 Pea ko e mātuʻa e toko uofulu ma toko fā, ʻaia naʻe nofo ʻi
honau ngaahi nofoʻa ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua, naʻa nau foʻohifo ʻo hū
ki he ʻOtua,
17 ʻo pehē, "ʻOku mau fakafetaʻi kiate koe, ʻe ʻEiki ko e ʻOtua
Māfimafi, ʻOku keʻi ai ni, pea naʻa keʻi ai, pea te keʻi ai; Koeʻuhi
kuo keʻo kiate koe ʻa hoʻo mālohi lahi, pea kuo ke pule.

18 Pea naʻe ʻita ʻae ngaahi puleʻanga pea kuo hoko mai
ho houhau, Mo e kuonga ʻoe pekia, koeʻuhi ke fakamaaua
ʻakinautolu, Pea koeʻuhi ke ke totongi ai ki hoʻo kau
tamaioʻeiki ko e kau palōfita, mo e kakai māʻoniʻoni, Mo
kinautolu ʻoku manavahē ki ho huafa, ʻae iiki mo e lalahi;
Pea ke fakaʻauha ʻakinautolu ʻoku nau fakaʻauha ʻae maama.
19 Pea naʻe fakaava ʻae fale tapu ʻoe ʻOtua ʻi he langi, pea naʻe
hā mai ʻi hono fale tapu ʻae puha ʻo ʻene fuakava: pea naʻe ai
ʻae ngaahi ʻuhila, mo e ngaahi leʻo, mo e ngaahi mana, mo e
mofuike, mo e ʻuha maka lahi.

12

1 ʻOku langā ʻae fefine kuo kofuʻaki ʻae laʻā. 4 ʻOku tuʻu ʻi hono
ʻao ʻae fuʻu ngata kulokula, ʻo tali ke ne keina ʻo ʻosi ʻene tamasiʻi:
6 ʻOku hola leva ki he toafa ʻi heʻene fāʻele. 7 ʻOku tau ʻe Maikeli
mo ʻene kau ʻāngelo ki he fuʻu ngata, mo ikuna ia. 13 ʻOku lī ki he
fonua ʻae fuʻu ngata, pea ne fakatangaʻi ʻae fefine.

1 Pea naʻe hā mai ʻae meʻa fakaofo lahi ʻi he langi; ko e fefine
kuo kofuʻaki ʻae laʻā, pea ʻi hono lalo vaʻe ʻae māhina, pea naʻe
ʻi hono ʻulu ʻae pale ʻoe fetuʻu ʻe hongofulu ma ua:
2 Pea naʻe feitama ia pea tangi, ʻo langā, pea mamahi ke
fānau.
3 Pea naʻe hā mai mo e meʻa fakaofo ʻe taha ʻi he langi; pea
vakai, ko e fuʻu ngata lahi naʻe kulokula, kuo fitu hono ʻulu,
pea naʻe ʻi ai ʻae nifo ʻe hongofulu, pea fitu ʻae pale ʻi hono
ngaahi ʻulu.
4 Pea naʻe toho ʻaki ʻe hono iku hono tolu ʻoe vahe ʻoe ngaahi
fetuʻu ʻo e langi, ʻo ne lī hifo ʻakinautolu ki he fonua: pea naʻe
tuʻu ʻae fuʻu ngata ʻi he ʻao ʻoe fefine naʻe teu ke fānau, koeʻuhi,
ka fanauʻi leva ʻene tamasiʻi, ke ne kai ʻo ʻosi ia.
5 Pea ne fanauʻi ʻae tamasiʻi tangata, ʻaia te ne puleʻi ʻae
puleʻanga kotoa pē ʻaki ʻae vaʻa ukamea: pea naʻe toʻo hake
ʻene tamasiʻi ki he ʻOtua, pea ki hono nofoʻa fakaʻeiʻeiki.
6 Pea naʻe hola ʻae fefine ki he toafa, ʻaia ʻoku ai hono potu
kuo teu ʻe he ʻOtua, koeʻuhi ke nau fafanga ia ʻi ai ko e ʻaho ʻe
taha afe ma uangeau ma onongofulu.
7 Pea naʻe fai ʻa ʻetau ʻi he langi: ko Maikeli mo ʻene kau
ʻāngelo naʻa nau tauʻi ʻae fuʻu ngata; pea naʻe tau ʻae fuʻu ngata
mo ʻene kau ʻāngelo.
8 Ka naʻe ʻikai te nau ikuna; pea naʻe ʻikai kei ʻilo hanau potu
ʻi he langi.
9 Pea naʻe lī kituʻa ʻae fuʻu ngata lahi, ʻae ngata motuʻa ko
ia, ʻoku ui ko Tēvolo, mo Sētane, ʻaia ʻoku ne kākaaʻi ʻa māmani
kotoa pē: naʻe lī ia kituʻa ki he fonua, pea naʻe lī kituʻa mo ia ʻa
ʻene kau ʻāngelo.

10 Pea ne u ongoʻi ʻae leʻo lahi ʻi he langi, naʻe pehē, "Ko eni kuo hoko mai ʻae fakamoʻui, mo e mālohi, mo e puleʻanga ʻo hotau ʻOtua, mo e mālohi ʻo hono Kalaisi: he kuo lī ki lalo ʻae fakakovi ʻo hotau kāinga, ʻaia naʻa ne fakakoviʻi ʻakinautolu ʻi he ʻao ʻo hotau ʻOtua ʻi he ʻaho mo e pō.

11 Pea naʻa nau ikuna ia ʻaki ʻae taʻataʻa ʻoe Lami, mo e lea ʻo ʻenau fakamoʻoni; pea naʻe ʻikai te nau mamae ki heʻenau moʻui ka nau mate.

12 Ko ia ke fiefia, ʻae ngaahi langi, mo kimoutolu ʻoku nofo ai. ʻE malaʻia ʻae kakai ʻoku nofo ʻi he maama na mo e tahi! He kuo ʻalu hifo ʻae tēvolo kiate kimoutolu, kuo ʻita lahi, koeʻuhi ʻoku ne ʻilo ʻoku fuoloa siʻi pe hono kuonga."

13 Pea ʻi he mamata ʻe he fuʻu ngata kuo lī ia ki he māmani, naʻa ne fakatangaʻi ʻae fefine ne ne fanauʻi ʻae tamasiʻi tangata.

14 Pea naʻe foaki ki he fefine ʻae kapakau ʻe ua ʻoe ʻikale lahi, ke ne puna ʻaki ia ki he toafa, ki hono potu, ʻaia ʻoku tauhi ai ia ʻi ha kuonga, mo e ngaahi kuonga, mo e vaeua mālieʻanga ʻoe kuonga, mei he ʻao ʻoe ngata.

15 Pea naʻe puʻaki ʻe he ngata ki he fefine ʻae vai mei hono ngutu ʻo hangē ha vaitafe, koeʻuhi ke ne fai ke ʻauhia ia ʻi he vai.

16 Pea naʻe tokoniʻi ʻae fefine ʻe he fonua, pea matoʻo ʻe he fonua hono ngutu, ʻo ne folo hifo ʻae vai, ʻaia naʻe puʻaki ʻe he fuʻu ngata mei hono ngutu.

17 Pea naʻe ʻita ʻae fuʻu ngata ki he fefine, ʻo ne ʻalu ke tauʻi hono toe ʻo hono hako, ʻakinautolu ʻoku fai ʻae ngaahi fekau ʻae ʻOtua, pea maʻu mo e fakamoʻoni ʻo Sisu Kalaisi.

13

1 ʻOku tuʻu hake mei he tahi ʻae manu fekai kuo ʻi ai ʻae foʻi ʻulu ʻe fitu mo e nifo ʻe hongofulu. 11 ʻOku ʻalu hake mei he fonua ʻae manu fekai ʻe taha: 14 ʻOku ne pule ke ngaohi ha fakatātā ki he ʻuluaki manu fekai, 15 Pea ke hū ki ai ʻae kakai, 16 Pea maʻu hono fakaʻilonga.

1 Pea ne u tuʻu ʻi he ʻoneʻone ʻoe tahi, pea u mamata ʻoku ʻalu hake mei he tahi ʻae manu fekai, naʻe fitu hono ʻulu pea naʻe ʻi ai ʻae nifo ʻe hongofulu, pea naʻe ʻi hono ngaahi nifo ʻae pale ʻe hongofulu, pea ʻi hono ngaahi ʻulu ʻae hingoa ko Taukae ʻOtua.

2 Pea ko e manu fekai ʻaia ne u mamata ai, naʻe tatau mo e lēpati, pea ko hono vaʻe naʻe hangē ko e vaʻe ʻo ha pea, pea ko hono ngutu naʻe hangē ko e ngutu ʻo ha laione: pea naʻe ʻatu ki ai ʻe he fuʻu ngata ʻa ʻene mālohi ʻaʻana, mo hono nofoʻanga, mo e pule lahi.

3 Pea ne u mamata naʻe hangē kuo lavea ʻo mate hono foʻi ʻulu ʻe taha; ka naʻe toe moʻui pe hono lavea fakamate: pea

naʻe fakatumutumu ʻa māmani kotoa pē ʻo muimui ʻi he manu fekai.
4 Pea naʻa nau hū ki he fuʻu ngata ʻaia ne ne ʻatu ʻae mālohi ki he manu fekai: ʻonau hū ki he manu fekai, ʻonau pehē, "Ko hai ʻoku tatau mo e manu fekai? Ko hai ʻoku faʻa fai ke tauʻi ia?"
5 Pea naʻe foaki kiate ia ʻae ngutu ke lea fie lahi, mo taukae ki he ʻOtua; pea naʻe tuku kiate ia ʻae pule ke fai ʻae tau ʻi he māhina ʻe fāngofulu ma ua,
6 Pea ne faai hono ngutu ʻi he lea taukae ki he ʻOtua, ke lauʻikovi hono huafa, mo hono fale fehikitaki, mo kinautolu ʻoku nofo ʻi he langi.
7 Pea naʻe tuku kiate ia ke ne tauʻi ʻae kakai māʻoniʻoni, pea ke ne ikuna ʻakinautolu: pea naʻe tuku kiate ia ʻae pule ki he ngaahi faʻahinga, mo e ngaahi lea, mo e ngaahi puleʻanga kotoa pē.
8 Pea ʻe hū kiate ia ʻakinautolu kotoa pē ʻoku nofo ʻi māmani, ʻakinautolu ʻoku ʻikai tohi honau hingoa ʻi he tohi ʻoe moʻui ʻoe Lami, ʻaia naʻe tāmateʻi talu mei he fakatupu ʻo māmani.
9 Kapau ʻoku telinga ha taha, pea fakafanongo ia.
10 Ko ia ʻoku ne tataki ki he pōpula, ʻe moʻua ia ki he pōpula: ko ia ʻoku ne tāmateʻi ʻaki ʻae heletā, ʻoku totonu ke tāmateʻi ʻaki ia ʻae heletā. Ko eni ʻae faʻa kātaki mo e tui ʻae kakai māʻoniʻoni.
11 Pea ne u mamata ki he manu fekai ʻe taha ʻoku ʻalu hake ʻi he fonua; pea naʻe ʻiate ia ʻae nifoʻi ʻulu ʻe ua, naʻe hangē ia ko e lami, pea naʻa ne lea ʻo hangē ha fuʻu ngata.
12 Pea ʻoku fai ʻe ia ʻae pule kotoa pē ʻoe ʻuluaki manu fekai naʻe muʻa ʻiate ia, ʻo ne fai ke hū ʻa māmani mo kinautolu ʻoku nofo ai ki he ʻuluaki manu fekai, ʻi heʻene moʻui ʻa hono lavea. Naʻa ne mei mate ai.
13 Pea ʻoku fai ʻe ia ʻae ngaahi meʻa fakaofo lahi, ʻo ne fai ke ʻalu hifo ʻae afi mei he langi ki he fonua, ʻi he ʻao ʻoe kakai,
14 Pea ne kākaaʻi ʻakinautolu ʻoku nofo ʻi māmani, ʻaki ʻae ngaahi meʻa mana ko ia naʻe tuku kiate ia ʻae mālohi ke fai ʻi he ʻao ʻoe manu fekai; ʻo ne pehē kiate kinautolu ʻoku nofo ʻi mamani, ke nau ngaohi ha fakatātā ki he manufekai, ʻaia naʻe lavea ʻi he heletā, kae moʻui pe.
15 Pea naʻe tuku kiate ia ke ne foaki ʻae moʻui ki he fakatātā ʻoe manu fekai, ke lea ai ʻae fakatātā ʻoe manu fekai, pea pule ke tāmateʻi ʻakinautolu ʻe ʻikai te nau hū ki he fakatātā ʻoe manu fekai.
16 Pea naʻa ne puleʻi kotoa pē, ʻae iiki mo e lalahi, ʻae maʻumeʻa mo e masiva, ʻae tauʻatāina mo e pōpula, ke nau maʻu ʻae fakaʻilonga ʻi honau nima toʻomataʻu, pe ʻi honau foʻi laʻē:
17 Pea ke ʻoua naʻa fakatau mai pe fakatau atu ʻe ha taha, ka ko ia pe kuo ʻi ai ʻae fakaʻilonga, pe ʻae hingoa ʻoe manu fekai,

pe ko e lau ʻo hono hingoa.
18 Ko eni ʻae poto. Ko ia ʻoku ʻi ai ʻae ʻilo, ke ne lau hono lau ʻoe manu fekai: he ko e lau ia ʻoe tangata; pea ko hono lau ko e onongeau ma onongofulu ma ono.

14

1 Ko e tuʻu ʻae Lami mo hono kakai ʻi ke moʻunga ko Saione. 6 ʻOku malangaʻaki ʻae ongoongolelei ʻe ha ʻāngelo. 8 Ko e hinga ʻo Papilone. 15 Ko e ututaʻu ʻo māmani, mo e ai hele tuʻusi. 20 Ko e tānaki vaine mo e tataʻoʻanga uaine ʻoe houhau ʻoe ʻOtua.

1 Pea ne u mamata, pea vakai, naʻe tuʻu ha Lami ʻi he moʻunga ko Saione, pea naʻe ʻiate ia ʻae tokotaha kilu mā toko fā mano ma toko fā afe, kuo tohi ʻi honau foʻi laʻē ʻae huafa ʻo ʻene Tamai.
2 Pea ne u ongoʻi ʻae leʻo mei he langi, ʻo hangē ko e ʻuʻulu ʻoe ngaahi vai lahi, pea hangē ko e ʻuʻulu ʻoe mana lahi: pea ne u ongoʻi ʻae leʻo ʻoe kau haʻape ʻoku taaʻi honau ngaahi haʻape:
3 Pea naʻa nau hiva ʻaki ʻae hiva foʻou ʻi he ʻao ʻoe nofoʻa fakaʻeiʻeiki, pea ʻi he ʻao ʻoe meʻa moʻui ʻe fā, pea mo e kau mātuʻa: pea naʻe ʻikai ke faʻa ʻilo ʻe ha taha ʻae hiva ko ia ka ko e tokotaha kilu mo e toko fā mano mo e toko fā afe, naʻe huhuʻi mei māmani.
4 Ko kinautolu eni naʻe ʻikai ke nau ʻuliʻi ʻaki ʻae fefine; he ko e kau tāupoʻou ʻakinautolu. Ko kinautolu eni ʻoku nau muimui ʻi he Lami ʻi he potu kotoa pē ʻoku ʻalu ia ki ai. Ko kinautolu eni naʻe huhuʻi mei he kakai, ko e ʻuluaki fua ki he ʻOtua mo e Lami.
5 Pea naʻe ʻikai ʻilo ha kākā ʻi honau ngutu: he ʻoku nau taʻehalaia ʻi he ʻao ʻoe ʻafioʻanga ʻoe ʻOtua.
6 Pea ne u mamata ki ha ʻāngelo kehe ʻe taha ʻoku puna ʻi he loto langi, kuo ʻiate ia ʻae ongoongolelei taʻengata ke malangaʻaki kiate kinautolu ʻoku nofo ʻi he māmani, pea ki he puleʻanga kotoa pē, mo e faʻahinga, mo e lea, mo e kakai,
7 ʻO ne pehē ʻaki ʻae leʻo lahi, "Manavahē ki he ʻOtua, pea ʻatu ʻae fakamālō kiate ia; he kuo hokosia ʻae feituʻulaʻā ʻo ʻene fakamaau: pea hū kiate ia naʻa ne ngaohi ʻae langi, mo e māmani, pea mo e tahi, mo e ngaahi matavai ʻoe ngaahi vai."
8 Pea naʻe muimui ʻae ʻāngelo ʻe tokotaha, ʻo ne pehē, "Kuo hinga ʻa Papilone, kuo hinga ia, ʻae kolo lahi ko ia, koeʻuhi kuo ne fakainuʻi ʻae puleʻanga kotoa pē ʻi he uaine ʻoe houhau ʻo ʻene feʻauaki."
9 Pea muimui ʻiate kinaua hono tolu ʻoe ʻāngelo, ʻo ne pehē, ʻaki ʻae leʻo lahi, "Kapau ʻe hū ʻe ha taha ki he manu fekai mo hono fakatātā, pea maʻu ʻae fakaʻilonga ʻi hono foʻi laʻē, pe ʻi hono nima,
10 ʻE inu ʻe ia ʻi he uaine ʻoe houhau ʻoe ʻOtua, ʻaia kuo lingi taʻehuʻi ki he ipu ʻo hono houhau; pea ʻe fakamamahi ia ʻaki

ʻae afi mo e sulifa ʻi he ʻao ʻoe kau ʻāngelo māʻoniʻoni, pea ʻi he ʻao ʻoe Lami:
11 Pea ʻe ʻalu hake ʻae kohu ʻo ʻenau mamahi ʻo taʻengata pea taʻengata; pea ʻoku ʻikai te nau mālōlō ʻi ha ʻaho pe ha pō, ʻakinautolu ʻoku hū ki he manu fekai mo hono fakatātā, pea mo ia ʻoku ne maʻu ʻae fakaʻilonga ʻo hono hingoa."
12 Ko eni ʻae faʻa kātaki ʻae kakai māʻoniʻoni: ko ʻeni ʻakinautolu ʻoku fai ʻae ngaahi fekau ʻae ʻOtua, mo e tui kia Sisu.
13 Pea ne u ongoʻi ʻae leʻo mei he langi, ʻoku pehē mai kiate au, "Tohi, "Oku monūʻia talu mei heni ʻae pekia ʻoku pekia ʻi he ʻEiki:' " "'Io," ʻoku pehē ʻe he Laumālie, "Koeʻuhi ke nau mālōlō mei heʻenau ngaahi ngāue; pea ʻoku muimui kiate kinautolu ʻenau ngaahi ngāue."
14 Pea ne u sio, pea vakai, ko e ʻao hinehina, pea naʻe heka ki he ʻao ʻae tokotaha ʻo hangē ko e Foha ʻoe tangata, kuo ʻi hono ʻulu ʻae pale koula, pea ʻi hono nima ʻae hele tuʻusi ʻoku māsila.
15 Pea naʻe ʻalu atu mei he fale tapu ʻae ʻāngelo ʻe taha, ʻo ne kalanga ʻaki ʻae leʻo lahi kiate ia naʻe heka ki he ʻao, "Ai hoʻo hele tuʻusi, ʻo tuʻusi; he kuo motuʻa ʻae taʻu ʻoe maama."
16 Pea ko ia naʻe heka ki he ʻao, naʻa ne ʻai ʻene hele tuʻusi ʻi he fonua; pea naʻe tuʻusi ʻae fonua.
17 Pea ʻalu atu mo e ʻāngelo ʻe taha mei he fale tapu ʻoku ʻi he langi, kuo ʻiate ia foki ʻae hele tuʻusi ʻoku māsila.
18 Pea ʻalu atu mo e ʻāngelo ʻe taha mei he ʻesifeilaulau, naʻe ʻiate ia ʻae pule ki he afi; ʻo ne kalanga ʻaki ʻae kalanga lahi kiate ia naʻe ʻi ai ʻae hele tuʻusi ʻoku māsila, ʻo ne pehē, "Ai hoʻo hele tuʻusi ʻoku māsila, ʻo tutuʻu ʻa e ngaahi fuhi vaine ʻo māmani; he kuo momoho ʻa hono ngaahi fua ʻoe vaine."
19 Pea naʻe ʻai ʻe he ʻāngelo ʻa ʻene hele tuʻusi ki he fonua, ʻo tutuʻu ʻa e vaine ʻoe fonua, pea ne lī ia ki he tataʻoʻanga uaine lahi ʻoe houhau ʻoe ʻOtua.
20 Pea naʻe malamalaki ʻae tataʻoʻanga uaine ʻi he tuʻa kolo, pea naʻe haʻu ʻae toto mei he tataʻoʻanga uaine ʻo aʻu hake ki he ngaahi noʻo ngutu ʻoe fanga hoosi, pea naʻe mafola atu ia ʻi he maile ʻe uangeau.

15

1 Ko e ʻāngelo ʻe toko fitu mo e malaʻia fakamui ʻe fitu. 3 Ko e hiva ʻanautolu ʻoku nau ikuna ʻae manu fekai. 7 Ko e hina ʻe fitu ʻoku pito ʻi he houhau ʻoe ʻOtua.

1 Pea ne u mamata ki he fakaʻilonga ʻe taha ʻi he langi, naʻe lahi mo fakaofo, ko e ʻāngelo ʻe toko fitu, kuo ʻi ai ʻae malaʻia fakaʻosi ʻe fitu; he kuo fakakakato ʻi ai ʻae houhau ʻoe ʻOtua.
2 Pea ne u mamata, pea naʻe hangē ha tahi sioʻata, ʻoku fefiofi mo e afi: pea ko kinautolu kuo nau ikuna ʻae manu

fekai, mo hono fakatātā, mo hono fakaʻilonga, mo e lau ʻo hono hingoa, ʻoku nau tutuʻu ʻi he tahi sioʻata, kuo ʻiate kinautolu ʻae ngaahi haʻape ʻoe ʻOtua.

3 Pea ʻoku nau hiva ʻaki ʻae hiva ʻa Mōsese ko e tamaioʻeiki ʻae ʻOtua, mo e hiva ʻoe Lami, ʻonau pehē, "ʻOku lahi mo fakaofo ʻa hoʻo ngaahi ngāue, ʻE ʻEiki ko e ʻOtua Māfimafi; ʻOku angatonu mo moʻoni ʻa ho ngaahi hala, ʻA koe ko e Tuʻi ʻoe kakai māʻoniʻoni.

4 Ko hai ʻe taʻemanavahē kiate koe, ʻe ʻEiki, mo taʻefakahikihikiʻi ho huafa? He ko koe pe ʻoku māʻoniʻoni: He koeʻuhi ʻe haʻu ʻo hū ʻi ho ʻao ʻae ngaahi puleʻanga kotoa pē; He kuo fakahā ʻa hoʻo ngaahi fakamaau."

5 Pea hili ia, ne u mamata, pea vakai, kuo matoʻo ʻae potu tapu ʻoe fale fehikitaki ʻoe fakamoʻoni ʻi he langi:

6 Pea naʻe haʻu ʻae ʻāngelo ʻe toko fitu mei he fale tapu, kuo ʻiate kinautolu ʻae malaʻia ʻe fitu, kuo nau kofuʻaki ʻae tupenu naʻe maʻa mo hinehina, pea nonoʻo ʻaki ʻae ngaahi noʻo koula ʻi honau fatafata.

7 Pea ko e tokotaha ʻoe meʻa moʻui ʻe toko fā, naʻa ne ʻatu ki he ʻāngelo ʻe toko fitu ʻae hina koula ʻe fitu, kuo pito ʻi he houhau ʻoe ʻOtua, ʻaia ʻoku moʻui ʻo taʻengata pea taʻengata.

8 Pea naʻe fakapito ʻae fale tapu ʻaki ʻae kohu mei he nāunau ʻoe ʻOtua, pea mei hono mālohi: pea naʻe ʻikai faʻa fai ʻe he taha ke hū ki he fale tapu, kaeʻoua ke kakato ʻae malaʻia ʻe fitu naʻe ʻi he ʻāngelo ʻe toko fitu.

16

3 ʻOku lilingi ʻe he kau ʻāngelo honau ngaahi hina kuo pito ʻi he houhau. 6 Ko e ngaahi malaʻia ʻoku hoko ai leva. 15 ʻOku haʻu ʻa Kalaisi ʻo hangē ha kaihaʻa. ʻOku monūʻia ʻakinautolu ʻoku leʻo.

1 Pea ne u fanongo ki he leʻo lahi mei he fale tapu, naʻe pehē ki he ʻāngelo ʻe toko fitu, "Mou ʻalu atu, ʻo lilingi ʻae ngaahi hina ʻoe houhau ʻoe ʻOtua ki he fonua."

2 Pea naʻe ʻalu ʻae ʻuluaki, ʻo ne lilingi ʻene hina ki he fonua; pea tō ai ʻae pala kovi mo fakamamahi ki he kakai naʻa nau maʻu ʻae fakaʻilonga ʻoe manu fekai, mo kinautolu naʻa nau hū ki hono fakatātā.

3 Pea naʻe lilingi ʻe hono ua ʻoe ʻāngelo ʻa ʻene hina ki he tahi; pea naʻe liliu ai ia ke hangē ko e toto ʻo ha taha kuo mate: pea naʻe mate ai ʻae meʻa moʻui kotoa pē naʻe ʻi he tahi.

4 Pea naʻe lilingi ʻe hono tolu ʻoe ʻāngelo ʻa ʻene hina ki he ngaahi vaitafe mo e ngaahi matavai ʻoe ngaahi vai; pea naʻe liliu ai ia ko e toto.

5 Pea ne u ongoʻi ʻae ʻāngelo ʻoe ngaahi vai, naʻe pehē ʻe ia, "ʻOku ke angatonu mo māʻoniʻoni, ʻe ʻEiki, ʻOku ke ʻi ai ni, pea naʻa ke ʻi ai, Koeʻuhi kuo ke fakamaau ʻo pehē ni.

6 He kuo nau lilingi ʻae toto ʻoe kakai māʻoniʻoni mo e kau palōfita, Pea kuo keʻatu kiate kinautolu ʻae toto ke inu; He ʻoku taau mo kinautolu.
7 Pea ne u fanongo ki he tokotaha, naʻe pehē mai mei he ʻesifeilaulau, "Ko e moʻoni, ʻe ʻEiki, ko e ʻOtua Māfimafi, ʻoku angatonu mo māʻoniʻoni ʻa hoʻo ngaahi fakamaau."
8 Pea naʻe lilingi ʻe hono fā ʻoe ʻāngelo ʻa ʻene hina ki he laʻā; pea naʻe tuku kiate ia ke ne fakamangia ʻaki ʻae afi ʻae kakai.
9 Pea naʻe mangia ʻo vela lahi ʻae kakai, ʻonau lauʻikovi ʻae huafa ʻoe ʻOtua, ʻaia ʻoku ne puleʻi ʻae ngaahi malaʻia ni: pea naʻe ʻikai te nau fakatomala ke nau fakamālō ai kiate ia.
10 Pea naʻe lilingi ʻe hono nima ʻoe ʻāngelo ʻa ʻene hina ki he nofoʻanga ʻoe manu fekai; pea naʻe pito hono puleʻanga ʻi he fakapoʻuli; pea nau ngūngū honau ʻelelo ʻi he mamahi,
11 Mo nau lauʻikovi ʻae ʻOtua ʻoe langi, koeʻuhi ko ʻenau ngaahi mamahi mo honau ngaahi pala, ka naʻe ʻikai te nau fakatomala ʻi heʻenau ngaahi ngāue.
12 Pea naʻe lilingi ʻe hono ono ʻoe ʻāngelo ʻa ʻene hina ki he vaitafe lahi ko ʻIufaletesi; pea naʻe fakamamaha hono vai ʻoʻona, koeʻuhi ke teuteu ʻae hala ʻoe ngaahi tuʻi mei he potu hahake.
13 Pea ne u mamata ko e laumālie ʻuli ʻe toko tolu, naʻe hangē ko e fanga poto, naʻe haʻu mei he ngutu ʻoe fuʻu ngata, mo e ngutu ʻoe manu fekai, mo e ngutu ʻoe palōfita loi.
14 He ko e ngaahi laumālie ʻakinautolu ʻoe kau tēvolo, ʻoku fai ʻae ngaahi mana, ʻoku ʻalu atu ki he ngaahi tuʻi ʻoe fonua pea mo māmani kotoa pē, ke tānaki ʻakinautolu ki he tau ʻoe ʻaho lahi ko ia ʻoe ʻOtua Māfimafi.
15 ¶ "Vakai, ʻoku ou haʻu ʻo hangē ha kaihaʻa. ʻOku monūʻia ia ʻoku leʻo, pea tauhi hono ngaahi kofu, telia naʻa ʻalu telefua, pea nau mamata ki heʻene mā."
16 Pea naʻa ne tānaki ʻakinautolu ki he potu ʻoku ui ʻi he lea fakaHepelū ko Amaketone.
17 Pea naʻe lilingi ʻe hono fitu ʻoe ʻāngelo ʻa ʻene hina ki he ʻatā; pea naʻe ongo mai ʻae leʻo lahi mei he fale tapu ʻi he langi, mei he nofoʻa fakaʻeiʻeiki, ʻoku pehē mai, "Kuo fai ia."
18 Pea naʻe ai ʻae ngaahi leʻo, mo e mana, mo e ʻuhila; pea naʻe ai ʻae mofuike lahi, naʻe ʻikai hano tatau talu ʻae nofo ʻoe kakai ʻi māmani, ʻae fuʻu mofuike, kuo pehē hono fakamanavahē mo lahi.
19 Pea naʻe vahe tolu ʻae kolo lahi, pea naʻe hinga ʻae ngaahi kolo ʻoe ngaahi puleʻanga: pea naʻe manatuʻi ʻa Papilone lahi ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua, ke ʻatu ki ai ʻae ipu ʻoe uaine kakaha ʻo hono houhau.
20 Pea naʻe puna atu ʻae motu kotoa pē, pea ʻikai ʻiloʻi ʻae ngaahi moʻunga.

21 Pea naʻe tō ʻae ʻuhamaka lahi mei he langi ki he kakai, ʻo taki taha mamafa *ʻae foʻi maka* ʻo tatau mo e taleniti: pea naʻe lauʻikoviʻi ʻae ʻOtua ʻe he kakai koeʻuhi ko e malaʻia ʻoe ʻuhamaka; he ko e malaʻia ko ia ko e meʻa lahi ʻaupito.

17

3, 4 ʻOku hā mai ʻae fefine kuo kofuʻaki ʻae kulokula mo e kulaʻahoʻaho, ʻoku ʻi hono nima ʻae ipu koula, ʻoku heka ʻi he manu fekai, 5 ʻAia ko Papilone lahi, ko e faʻē ʻoe meʻa fakalielia. 9 Ko e fakamatala ʻoe foʻi ʻulu ʻe fitu, 12 Mo e nifo ʻe hongofulu. 8 Ko e tautea ʻoe faʻa feʻauaki. 14 Ko e ikuna ʻe he Lami.

1 Pea naʻe haʻu ʻae tokotaha ʻoe ʻāngelo ʻe toko fitu naʻe ʻi ai ʻae hina ʻe fitu, ʻo ne lea kiate au, ʻo pehē mai kiate au, "Haʻu ki heni; pea te u fakahā kiate koe hono fakamaau ʻoe fuʻu feʻauaki, ʻoku heka ʻi he ngaahi vai lahi:

2 ʻAia kuo fai feʻauaki mo e ngaahi tuʻi ʻa māmani, pea ko e kakai ʻo māmani naʻe fakakona ʻaki ʻae uaine ʻo ʻene feʻauaki."

3 Pea naʻe ʻāvea au ʻi he laumālie ki he toafa: pea ne u mamata ʻoku heka ʻae fefine ʻi he manu fekai ʻoku kulaʻahoʻaho, kuo pito ʻi he ngaahi hingoa fakataukae ki he ʻOtua, kuo fitu hono ʻulu, pea mo e nifo ʻe hongofulu.

4 Pea naʻe teunga ʻaki ʻae fefine ʻae kulokula mo e kulaʻahoʻaho, pea teunga ʻaki foki ʻae koula mo e ngaahi maka koloa mo e ngaahi mataʻitofe, kuo ʻi hono nima ʻae ipu koula, kuo pito ʻi he ngaahi fakalielia mo e ʻuli ʻo ʻene feʻauaki.

5 Pea naʻe tohi ʻi hono foʻi laʻē ʻae hingoa *ni*, KO E MEʻA FAKALILOLILO, KO PAPILONE KO E LAHI, KO E FAʻĒ ʻAE KAU FEʻAUAKI MO E NGAAHI FAKALIELIA ʻOE MĀMANI.

6 Pea ne u mamata ʻoku konā ʻae fefine ʻi he toto ʻoe kakai māʻoniʻoni, mo e toto ʻoe kakai naʻe mate koeʻuhi ko Sisu: pea ne u ofo ʻi heʻeku mamata ki ai, ʻo ofo lahi ʻaupito.

7 Pea pehē mai ʻe he ʻāngelo kiate au, "Ko e hā ʻoku ke ofo ai? Te u fakahā kiate koe ʻae meʻa fakalilolilo ʻoku kau ki he fefine, mo e manu fekai ʻoku ne fua ia, ʻaia ʻoku ʻi ai ʻae ʻulu ʻe fitu, pea mo e nifo ʻe hongofulu.

8 Ko e manu fekai ne ke mamata ai, naʻe ʻi ai, ka ʻoku ʻikai eni; pea ʻe ʻalu hake mei he luo taʻehanotakele, pea ʻe ʻalu ia ki he malaʻia: pea ko kinautolu ʻoku nofo ʻi māmani, ʻakinautolu naʻe ʻikai tohi honau hingoa ʻi he tohi ʻoe moʻui talu hono ngaohi ʻo māmani, te nau ofo ʻi heʻenau mamata ki he manu fekai, naʻe ʻi ai, pea ʻoku ʻikai eni, ka ʻoku ʻi ai ni.

9 "Ko eni ʻae loto ʻoku poto. Ko e ʻulu ʻe fitu, ko e moʻunga ia ʻe fitu, ʻaia ʻoku heka ai ʻae fefine.

10 Pea ʻoku fitu ʻae ngaahi tuʻi: kuo hinga ʻae toko nima, pea ʻoku ai ni ʻae tokotaha, pea ʻoku teʻeki hoko hono toe; pea ka haʻu ia, kuo pau ke nofo pe ia ʻi he kuonga siʻi.

11 Pea ko e manu fekai, naʻe ʻi ai, ka ʻoku ʻikai eni, ko hono valu ia, pea ʻoku ʻoe toko fitu, pea ʻoku ʻalu ia ki he malaʻia.

12 "Pea ko e nifoʻi ʻulu ʻe hongofulu naʻa ke mamata ki ai, ko e tuʻi ʻe hongofulu ia, ʻoku teʻeki kenau maʻu ha puleʻanga; ka ʻoku nau maʻu ʻae mālohi ʻo hangē ha ngaahi tuʻi ʻi he feituʻulaʻā ʻe taha fakataha mo e manu fekai.

13 ʻOku loto taha ʻakinautolu ni, pea te nau foaki ʻenau pule mo e mālohi ki he manu fekai.

14 ʻE tauʻi ʻekinautolu ni ʻae Lami, pea ʻe ikuna ʻakinautolu ʻe he Lami: he ko e ʻeiki ia ʻoe ngaahi ʻeiki, ko e tuʻi ʻoe ngaahi tuʻi: pea ko kinautolu ʻoku ʻiate ia kuo ui, mo fili, mo angatonu."

15 Pea naʻa ne pehē mai kiate au, "Ko e ngaahi vai ne ke mamata ai, ʻoku heka ai ʻae fefine feʻauaki, ko e ngaahi kakai mo e fuʻu tokolahi, mo e ngaahi puleʻanga, mo e ngaahi lea.

16 Pea ko e nifoʻi ʻulu ʻe hongofulu ne ke mamata ai ʻi he manu fekai, ʻe fehiʻa ʻakinautolu ni ki he fefine feʻauaki, pea te nau fakamasivaʻi mo fakatelefuaʻi ia, pea te nau kai ʻa hono kakano, pea tutu ia ʻi he afi.

17 He kuo fakalotoʻi ʻakinautolu ʻe he ʻOtua ke nau fai ki hono finangalo, pea ke nau loto taha, ʻo foaki honau puleʻanga ki he ngaahi folofola ʻae ʻOtua.

18 Pea ko e fefine naʻa ke mamata ki ai, ko e kolo lahi ko ia ia, ʻaia ʻoku ne puleʻi ʻae ngaahi tuʻi ʻo māmani."

18

2 Kuo hinga ʻa Papilone. 4 ʻOku fekau ke ʻalu mei ai ʻae kakai ʻae ʻOtua. 9 Ko e ngaahi tuʻi ʻo māmani, 11 Fakataha mo e kau fai fakatau, mo e kakai ʻalu ʻi tahi, ʻoku nau tēngihia ia. 20 ʻOku fiefia ʻae kakai māʻoniʻoni ʻi he hoko ʻae ngaahi tautea mei he ʻOtua kiate ia.

1 Pea hili ʻae ngaahi meʻa ni, ne u mamata ki he ʻāngelo ʻe taha ʻoku ʻalu hifo mei he langi, kuo ʻiate ia ʻae mālohi lahi; pea naʻe māmangia ʻa māmani ʻi hono nāunau,

2 Pea naʻa ne kalanga mālohi ʻaki ʻae leʻo lahi, ʻo ne pehē, "Ko Papilone ko e lahi kuo hinga, kuo hinga ia, pea kuo hoko ia ko e nofoʻanga ʻoe kau tēvolo, pea ko e ʻananga ʻoe laumālie ʻuli kotoa pē, pea ko e kātoanga ʻoe manupuna kotoa pē ʻoku ʻuli mo fakalielia.

3 He kuo inu ʻe he ngaahi puleʻanga kotoa pē ʻi he uaine ʻoe houhau ʻo ʻene feʻauaki, pea kuo feʻauaki mo ia ʻae ngaahi tuʻi ʻo māmani, pea ko e kau fakatau ʻo māmani kuo nau koloaʻia, ko e meʻa ʻi he lahi ʻo ʻene ngaahi meʻa lelei."

4 Pea ne u ongoʻi ʻae leʻo ʻe taha mei he langi, ʻoku pehē mai, "'E hoku kakai, haʻu meiate ia, ke ʻoua te mou kau ʻi heʻene ngaahi angahala, pea ke ʻoua naʻa mou moʻua ʻi heʻene ngaahi malaʻia.

5 He kuo aʻu hake ki he langi ʻa ʻene ngaahi angahala, pea
kuo manatuʻi ʻe he ʻOtua ʻa ʻene ngaahi hia.
6 Totongi kiate ia ʻo hangē ko ʻene totongi kiate kimoutolu,
pea ʻatu kiate ia ke tuʻo ua ʻo fakatatau ki heʻene ngāue:
ʻi he ipu ʻaia naʻa ne fakafonu, ke fakafonu ai kiate ia ke liunga
ua.
7 Tuku kiate ia ʻae tautea mo e mamahi ʻo fakatatau ki hono
lahi ʻo ʻene fakahikihikiʻi ia, mo ʻene moʻui fakapelepeleʻi ia:
he kuo pehē ʻe ia ʻi hono loto, ʻʻOku ou nofo ko e tuʻi fefine, pea
ʻoku ʻikai mate hoku husepāniti, pea ʻe ʻikai te u mamata ki ha
mamahi.'
8 Ko ia, ʻe hoko ʻi he ʻaho pe taha ʻa hono ngaahi malaʻia, ko
e mate, mo e tangi, mo e honge; pea ʻe fakaʻauha mālie ia ʻaki
ʻae afi: he ʻoku māfimafi ʻae ʻEiki ko e ʻOtua ʻoku ne fakamaauʻi
ia.
9 ʻʻPea ko e ngaahi tuʻi ʻo māmani, naʻa nau feʻauaki mo moʻui
fakapelepele mo ia, te nau tangi mo tangilāulau koeʻuhi ko ia,
ʻoka nau ka mamata ki he kohu ʻo ʻene vela,
10 ʻO tuʻu mamaʻo atu, ʻi he manavahē ki heʻene mamahi,
mo nau pehē, ʻʻOiauē, ʻoiauē, ʻae kolo lahi ko ia ko Papilone,
ʻae kolo mālohi ko ia! He kuo hoko ʻi he feituʻulaʻā pe taha ʻa
hoʻo fakamaau.'
11 ʻʻPea ʻe tangi mo tangilāulau ʻae kau fakatau ʻo māmani
koeʻuhi ko ia; he ʻoku ʻikai ha taha ke toe fakatau ʻenau ngaahi
meʻa fakatau:
12 Ko e meʻa fakatau ʻoe koula, mo e siliva, mo e maka koloa,
mo e mataʻitofe, mo e tupenu mahuʻinga, mo e kulokula, mo e
silika, mo e kulaʻahoʻaho, mo e ʻakau melie kotoa pē, mo e ipu
lei kotoa pē, mo e ipu ʻoe ʻakau mahuʻinga lahi kotoa pē, mo e
palasa, mo e ukamea, mo e maka lelei,
13 Mo e sinamoni, mo e ngaahi meʻa nanamu mo e meʻa
tākai, mo e laipeno, mo e uaine, mo e lolo, mo e mahoaʻa lelei,
mo e uite, mo e fanga manu, mo e fanga sipi, mo e fanga hoosi,
mo e ngaahi saliote, mo e ngaahi sino, mo e ngaahi laumālie
ʻoe kakai.
14 Pea ko e ngaahi fua naʻe holi ki ai ʻa ho laumālie, kuo
mole ʻiate koe, pea mo e meʻa kotoa pē naʻe ifoifo lelei mo
matamatalelei, kuo mole ʻiate koe, pea ʻe ʻikai ʻaupito te ke kei
ʻilo ia.
15 Ko e kau fakatau ʻoe ngaahi meʻa ni, naʻa nau koloaʻia
meiate ia, ʻe tutuʻu ʻi he mamaʻo atu, ko e meʻa ʻi he manavahē
ki heʻene mamahi, ʻonau tangi mo tangilāulau,
16 ʻMo nau pehē, ʻOiauē, ʻoiauē, ʻae kolo lahi ko ia,
naʻe kofuʻaki ʻae tupenu mahuʻinga, mo e kulokula, mo e
kulaʻahoʻaho, pea teunga ʻaki ʻae koula, mo e maka koloa, mo
e ngaahi mataʻitofe!
17 Koeʻuhi ko e feituʻulaʻā pe taha kuo mole ai ʻae koloa lahi

pehē ni.' Pea ko e ʻeiki vaka kotoa pē, mo e kakai folau kotoa pē ʻi he ngaahi vaka, mo e kau toutai, mo kinautolu ʻoku fai fakatau ʻi he tahi, naʻa nau tutuʻu mamaʻo atu,

18 ʻo tangi, ʻi heʻenau mamata ki he kohu ʻo ʻene vela, mo pehē, 'Ko fē hano tatau ʻoe kolo lahi ni!'

19 "Pea naʻa nau lī ʻae efu ki honau ʻulu, ʻo tangi, pea tangilāulau mo ʻOiauē, ʻo pehē, "ʻOiauē, ʻoiauē, ʻae kolo lahi ko ia, ʻaia naʻe maʻu koloa mei ai ʻakinautolu kotoa pē naʻe maʻu ʻae ngaahi vaka ʻi he tahi, ko e meʻa ʻi heʻene fakatau lahi; he ko e feituʻulaʻā pe taha kuo fakamasiva ia.'

20 "'E langi, ke ke fiefia kiate ia, fakataha mo e kau palōfita māʻoniʻoni; he kuo totongi ʻe he ʻOtua kiate ia koeʻuhi ko kimoutolu."

21 Pea naʻe toʻo ʻe ha ʻāngelo mālohi ʻae maka ʻo hangē ha fuʻu maka momosi, ʻo ne lī ia ki he tahi, ʻo ne pehē, "'E pehē ʻa hono lī mālohi hifo ʻae kolo lahi ko ia ko Papilone, pea ʻe ʻikai ʻaupito kei ʻiloʻi ia.

22 Pea ʻe ʻikai ʻaupito kei fanongo ʻiate koe ʻae leʻo ʻoe kau tā haʻape, mo e kau tā meʻa faiva, mo e kau ifi fangufangu, mo e kau ifi meʻa lea, pea ʻe ʻikai kei ʻilo ʻiate koe ha tufunga ʻe taha, ʻi ha faiva ʻe taha; pea ʻe ʻikai kei ongoʻi ʻiate koe ʻae longoaʻa ʻoe maka momosi;

23 Pea ʻe ʻikai ʻaupito kei malama ʻiate koe ʻae ulo ʻo ha maama; pea ʻe ʻikai ʻaupito kei ongoʻi ʻiate koe ʻae leʻo ʻoe tangata taʻane mo e taʻahine: he ko e houʻeiki ʻo māmani ko hoʻo kau fakatau; he naʻe kākaaʻi ʻe hoʻo fie mana ʻae ngaahi puleʻanga kotoa pē."

24 Pea naʻe ʻilo ʻiate ia ʻae toto ʻoe kau palōfita, mo e kakai māʻoniʻoni, mo kinautolu kotoa pē naʻe tāmateʻi ʻi he funga ʻo māmani."

19

1 ʻOku fakamālō ki he ʻOtua ʻi he langi koeʻuhi ko e fakamaau ʻoe feʻauaki lahi, mo ʻene totongi ki he toto ʻo ʻene kakai māʻoniʻoni. 7 Ko e taʻane ʻoe Lami. 10 ʻE ʻikai tali ʻe he ʻāngelo ʻae hū kiate ia. 17 ʻOku tānaki ʻae fanga manupuna ki he tāmate lahi.

1 Pea hili ʻae ngaahi meʻa ni ne u ongoʻi ʻo hangē ko e leʻo lahi ʻoe kakai tokolahi ʻi he langi, ʻoku pehē, "Haleluia; Ke ʻi he ʻEiki ko hotau ʻOtua ʻae fakamoʻui, mo e ongoongolelei, mo e fakaʻapaʻapa, mo e mālohi:

2 He ʻoku angatonu mo māʻoniʻoni ʻa ʻene ngaahi fakamaau: he kuo ne fakamaauʻi ʻae feʻauaki lahi, ʻaia naʻa ne ʻuliʻi ʻae maama ʻaki ʻene feʻauaki, pea kuo ne totongi kiate ia ʻae toto ʻo ʻene kau tamaioʻeiki."

3 Pea naʻa nau toe pehē, "Haleluia. Pea naʻe ʻalu hake ʻa hono kohu ʻo taʻengata pea taʻengata."

4 Pea ko e mātuʻa ʻe toko uofulu ma toko fā, mo e meʻa moʻui ʻe toko fā, naʻa nau foʻohifo, ʻo hū ki he ʻOtua naʻe nofo ʻi he nofoʻa fakaʻeiʻeiki, ʻonau pehē, "'Emeni; Haleluia."

5 Pea naʻe haʻu ʻae leʻo mei he nofoʻa fakaʻeiʻeiki, naʻe pehē, "Fakafetaʻi ki hotau ʻOtua, ʻakinautolu kotoa pē ko ʻene kau tamaioʻeiki, pea mo kimoutolu ʻoku manavahē kiate ia, ʻae siʻi mo e lalahi."

6 Pea ne u ongoʻi ʻo hangē ko e leʻo ʻoe fuʻu kakai, pea hangē mo e ʻuʻulu ʻoe ngaahi vai lahi, pea hangē mo e ʻuʻulu ʻoe ngaahi mana mālohi, ʻoku nau pehē, "Haleluia: he ʻoku pule ʻae ʻEiki ko e ʻOtua māfimafi.

7 Tau fiefia mo nekeneka, pea fakamālō kiate ia: he kuo hokosia ʻae taʻane ʻoe Lami, pea ko ʻene taʻahine kuo ne teuteuʻi ia."

8 Pea naʻe tuku kiate ia ke ne kofuʻaki ʻae tupenu mahuʻinga, ʻoku maʻa mo hinehina: he ko e tupenu mahuʻinga, ko e māʻoniʻoni ia ʻoe kakai māʻoniʻoni.

9 Pea ne pehē mai kiate au, "Tohi, 'Oku monūʻia ʻakinautolu kuo ui ki he kātoanga ʻoe taʻane ʻoe Lami.' " Pea ne pehē mai kiate au, "Ko e ngaahi lea moʻoni eni mei he ʻOtua."

10 Pea ne u mapeʻe hifo ʻi hono vaʻe, ke hū kiate ia. Pea naʻa ne pehē mai kiate au, "Vakai, ʻoua: he ko ho kaungā tamaioʻeiki au, pea ʻoku ou ʻi ho kāinga ʻoku maʻu ʻae fakamoʻoni ʻa Sisu: hū ki he ʻOtua: he ko e fakamoʻoni kia Sisu, ko e laumālie ia ʻoe kikite."

11 Pea ne u mamata kuo matoʻo ʻae langi, pea vakai ko e hoosi hinehina; pea ko ia naʻa ne heka ai, naʻe ui ko Angatonu mo Moʻoni, pea ʻoku ne fai ʻae fakamaau mo e tau ʻi he māʻoniʻoni.

12 Naʻe tatau hono mata mo e ulo ʻoe afi, pea naʻe ʻi hono ʻulu ʻae ngaahi pale lahi; pea naʻe tohi hono huafa, ʻaia naʻe ʻikai ke ʻilo ʻe ha taha, ka ko ia pe.

13 Pea naʻe kofuʻaki ia ʻae pulupulu kuo unu ʻi he toto: pea ʻoku ui hono huafa, Ko e Folofola ʻae ʻOtua.

14 Pea ko e ngaahi matatau ʻi he langi naʻa nau muimui kiate ia mo e fanga hoosi hinehina, kuo kofuʻaki ʻae tupenu mahuʻinga, ʻoku hinehina mo maʻa.

15 Pea ʻoku ʻalu atu mei hono ngutu ʻae heletā māsila, koeʻuhi ke ne tā ʻaki ia ʻae ngaahi puleʻanga: pea te ne puleʻi ʻakinautolu ʻaki ʻae vaʻa ukamea: pea ʻoku ne malamalaki ʻae tataʻoʻanga uaine ʻoe kakaha ʻoe houhau ʻoe ʻOtua Māfimafi.

16 Pea ʻoku ʻi hono pulupulu mo hono tenga ʻae hingoa kuo tohi, KO E TUʻI ʻOE NGAAHI TUʻI, MO E ʻEIKI ʻOE NGAAHI ʻEIKI.

17 Pea ne u mamata ʻoku tuʻu ha ʻāngelo ʻi he laʻā; pea ne kalanga ʻaki ʻae leʻo lahi, ʻo ne pehē ki he fanga manu kotoa pē ʻoku puna ʻi he ʻatā noa, "Haʻu ʻo fakakātoa ʻakinautolu ki he ʻohomohe ʻoe ʻOtua lahi;

18 koeʻuhi ke mou kai ʻae kakano ʻoe ngaahi tuʻi, mo e kakano ʻoe ngaahi ʻeikitau, mo e kakano ʻoe kau tangata mālohi, mo e kakano ʻoe fanga hoosi, mo kinautolu ʻoku heka ki ai."
19 Pea ne u mamata ki he manu fekai, mo e ngaahi tuʻi ʻo māmani, mo ʻenau ngaahi matatau, naʻe tānaki ʻo fakataha ke nau tauʻi ia ʻoku heka ʻi he hoosi mo ʻene kautau.
20 Pea naʻe moʻua ʻae manu fekai, pea mo e palōfita loi naʻa ne fai ʻae ngaahi mana ʻi hono ʻao ʻaia naʻa ne kākaaʻi ʻaki ʻakinautolu kuo nau maʻu ʻae fakaʻilonga ʻoe manu fekai, mo kinautolu naʻe hū ki hono fakatātā. Naʻe lī moʻui ʻakinaua fakatouʻosi pe ki he ano ʻoe afi ʻoku vela ʻaki ʻae sulifa.
21 Pea naʻe tāmateʻi ʻa hono toe ʻaki ʻae heletā ʻo ia naʻe heka ʻi he hoosi, ʻaia naʻe ʻalu atu ʻi hono ngutu: pea naʻe mākona ʻae fanga manu kotoa pē ʻi honau kakano.

20

2 ʻOku haʻisia ʻa Sētane ʻi he taʻu ʻe afe. 6 Ko e ʻuluaki toetuʻu: ʻoku monūʻia ʻakinautolu ʻoku kau ki ai. 7 ʻOku toe vete ange ʻa Sētane. 8 Ko Koki mo Mekoki. 10 ʻOku lī ʻae tēvolo ki he ano ʻoe afi mo e sulifa. 12 Ko e toetuʻu fakamui mo lahi.

1 Pea ne u mamata ki ha ʻāngelo naʻe ʻalu hifo mei langi, kuo ʻiate ia ʻae kī ʻoe luo taʻehanotakele, mo e ukamea fihifihi mo lahi ʻi hono nima.
2 Pea naʻa ne puke ʻae fuʻu ngata, ʻae ngata motuʻa ko ia, ʻaia ko e Tēvolo, mo Sētane, pea ne haʻi ia ʻi he taʻu ʻe afe,
3 ʻO ne lī ia ki he luo taʻehanotakele, mo tāpuni ia ki ai, pea ne ʻai ki ai ʻae meʻa fakamaʻu, koeʻuhi ke ʻoua naʻa ne kei kākaaʻi ʻae ngaahi puleʻanga, kaeʻoua ke kakato ʻae taʻu ʻe afe: pea hili ia, ʻe vete ange ia ʻi ha kuonga siʻi.
4 Pea ne u mamata ki he ngaahi nofoʻa fakaʻeiʻeiki, mo kinautolu naʻe nofo ai, pea naʻe tuku ʻae fakamaau kiate kinautolu: pea *ne u mamata* ki he ngaahi laumālie ʻokinautolu naʻe tutuʻu honau ʻulu ko e meʻa ʻi he fakamoʻoni kia Sisu, mo e folofola ʻae ʻOtua, pea kuo ʻikai te nau hū ki he manu fekai, pe ko hono fakatātā, pea kuo ʻikai te nau maʻu ʻae fakaʻilonga ʻi honau foʻi laʻē, pe ʻi honau nima; pea naʻa nau moʻui, mo pule mo Kalaisi ʻi he taʻu ʻe taha afe.
5 Ka ko hono toe ʻoe pekia, naʻe ʻikai te nau toe moʻui kaeʻoua ke kakato ʻae taʻu ʻe afe. Ko eni ʻae ʻuluaki toetuʻu.
6 ʻOku monūʻia mo māʻoniʻoni ia ʻoku ne kau ʻi he ʻuluaki toetuʻu: ʻe ʻikai ikuna ʻakinautolu ʻe he mate ʻangaua, ka te nau hoko ko e kau taulaʻeiki ʻae ʻOtua mo Kalaisi, pea te nau pule mo ia ʻi he taʻu ʻe taha afe.
7 Pea ka kakato ʻae taʻu ʻe afe, ʻe vete ange ʻa Sētane mei hono fale fakapōpula,

8 Pea ʻe ʻalu atu ia ke ne kākaaʻi ʻae ngaahi puleʻanga ʻi he feituʻu ʻe fā ʻo māmani, ʻa Koki mo Mekoki, ke tānaki ʻo fakataha ʻakinautolu ki he tau: ko hono lau ʻokinautolu ʻoku tatau mo e ʻoneʻone ʻi he matātahi.
9 Pea naʻa nau ʻalu hake ʻi hono māukupu ʻoe fonua, ʻonau ʻāʻi takatakai ʻae nofoʻanga tau ʻoe kakai māʻoniʻoni, mo e kolo ʻofeina: pea naʻe ʻalu hifo ʻae afi mei he ʻOtua ʻi he langi, ʻo fakaʻauha ʻakinautolu.
10 Pea ko e tēvolo naʻa ne kākaaʻi ʻakinautolu, naʻe lī ia ki he ano ʻoe afi mo e sulifa, ʻaia ʻoku ʻi ai ʻae manu fekai mo e palōfita loi; pea ʻe fakamamahiʻi ia ʻi he ʻaho mo e pō ʻo taʻengata pea taʻengata.
11 Pea ne u mamata ki he nofoʻa fakaʻeiʻeiki ʻoku lahi pea hinehina, mo ia naʻe nofo ai, ʻaia naʻe puna mei hono ʻao ʻae fonua mo e langi; pea naʻe ʻikai ʻilo ha potu ki ai.
12 Pea ne u mamata ki he pekia, ʻae iiki mo e lalahi, naʻe tutuʻu ʻi he ʻao ʻoe ʻOtua; pea mo e folahi ʻoe ngaahi tohi: pea folahi mo e tohi ʻe taha, ʻa ia *ko e tohi* ʻoe moʻui: pea naʻe fakamaauʻi ʻae pekia mei he ngaahi meʻa naʻe tohi ʻi he ngaahi tohi, ʻo fakatatau ki heʻenau ngaahi ngāue.
13 Pea naʻe tuku hake ʻe he tahi ʻae kakai mate naʻe ʻi ai; pea tuku hake ʻe he faʻitoka mo hētesi ʻae kakai mate naʻe ʻi ai: pea naʻe fakamaau ʻakinautolu taki taha ʻo fakatatau ki heʻenau ngaahi ngāue.
14 Pea naʻe lī ʻae mate mo hētesi ki he ano ʻoe afi. Ko eni ʻae mate ʻangaua.
15 Pea ko ia kotoa pē naʻe ʻikai ʻilo kuo tohi ʻi he tohi ʻoe moʻui, naʻe lī ia ki he ano ʻoe afi.

21

1 Ko e langi foʻou mo e fonua foʻou. 10 Ko e Selūsalema ʻi he langi, mo e fakamatala lahi ki ai. 23 ʻOku ʻikai ʻaonga ki ai ʻae laʻā, ko e maama ʻaʻana ko e nāunau ʻoe ʻOtua. 24 ʻOku ʻomi ʻe he ngaahi tuʻi ʻo māmani ʻenau ngaahi koloa ki ai.

1 Pea ne u mamata ki he langi foʻou mo e fonua foʻou: he kuo mole atu ʻae ʻuluaki langi mo e ʻuluaki fonua: pea naʻe ʻikai kei ʻi ai ha tahi.
2 Pea ko au Sione, ne u mamata ki he kolo māʻoniʻoni, ko Selūsalema foʻou, ʻoku ʻalu hifo mei he ʻOtua ʻi he langi, kuo teuteu ʻo hangē ha taʻahine kuo teu ki hono ʻeiki taʻane.
3 Pea ne u fanongo ki he leʻo lahi mei he langi, ʻoku pehē, "Vakai, ko e fale fehikitaki ʻoe ʻOtua ʻoku ʻi he kakai, pea ʻe nofo ia mo kinautolu; pea te nau hoko ko hono kakai, pea ʻe ʻiate kinautolu ʻae ʻOtua, ko honau ʻOtua.
4 Pea ʻe holoholo ʻe he ʻOtua ʻae loʻimata kotoa pē mei honau mata; pea ʻe ʻikai kei ai ha mate, pe ha ongosia, pe ha tangi,

pea ʻe ʻikai kei ai ha mamahi: he kuo mole atu ʻae ngaahi meʻa muʻa."
5 Pea ko ia naʻe nofo ʻi he nofoʻa fakaʻeiʻeiki naʻe pehē ʻe ia, "Vakai, ʻoku ou fakafoʻou ʻae ngaahi meʻa kotoa pē." Pea ne pehē mai kiate au, "Tohi: he ʻoku moʻoni mo totonu ʻae ngaahi lea ni."
6 Pea ne pehē mai kiate au, "Kuo fai ia. Ko au ko e ʻAlifa mo ʻOmeka, ko e kamataʻanga mo e ngataʻanga. Te u foaki taʻetotongi mei he matavai moʻui kiate ia ʻoku fieinu.
7 Ko ia ia ʻe ikuna, ʻe maʻu ʻe ia ʻae ngaahi meʻa kotoa pē; pea teu hoko ko hono ʻOtua, pea ʻe hoko ia ko hoku foha.
8 Ka ko e loto foʻi, mo e taʻetui, mo e fakalielia, mo e kau fakapō, mo e kau feʻauaki, mo e kau fiemana, mo e kau tauhi tamapua, mo e loi kotoa pē, ko honau tofiʻa ʻoku ʻi he ano ʻoku vela ʻi he afi mo e sulifa: ʻaia ko e mate ʻangaua."
9 Pea ko e tokotaha ʻi he ʻāngelo ʻe toko fitu, ʻakinautolu naʻe ʻi ai ʻae hina ʻe fitu kuo fonu ʻi he malaʻia fakamui ʻe fitu, naʻe haʻu kiate au, ʻo lea mai kiate au, mo pehē, "Haʻu ki heni, te u fakahā kiate koe ʻae taʻahine, ko e uaifi ʻoe Lami."
10 Pea naʻe ʻāvea au ʻi he laumālie ki ha moʻunga lahi mo māʻolunga ʻo ne fakahā kiate au ʻae kolo lahi ko ia, ʻae Selūsalema māʻoniʻoni, ʻoku ʻalu hifo mei loto langi mei he ʻOtua,
11 Kuo ʻi ai ʻae nāunau ʻoe ʻOtua: pea ko hono maama naʻe tatau mo e maka koloa mahuʻinga lahi ʻaupito, ʻio, ʻe hangē ko e maka ko e sasipa, ʻoku ʻāsinisini ʻo hangē ko e kalisitala;
12 Pea naʻe ai hono ʻa naʻe lahi mo māʻolunga, pea naʻe hongofulu ma ua hono ngaahi matapā, pea naʻe ʻi he ngaahi matapā ʻae ʻāngelo ʻe toko hongofulu ma toko ua, pea naʻe tohi ʻi ai ʻae hingoa, ʻa ia *ko e hingoa* ʻoe faʻahinga ʻe hongofulu ma ua ʻoe fānau ʻa ʻIsileli:
13 Naʻe tolu ʻae matapā ki he potu hahake; naʻe tolu ʻae matapā ki he potu tokelau; naʻe tolu ʻae matapā ki he potu tonga; naʻe tolu ʻae matapā ki he potu lulunga.
14 Pea ko e ʻā ʻoe kolo, naʻe hongofulu ma ua hono ngaahi tuʻunga, pea naʻe ʻi ai ʻae hingoa ʻae ʻaposetolo ʻe toko hongofulu ma toko ua ʻoe lami.
15 Pea ko ia naʻa ne talanoa mai kiate au, naʻa ne maʻu ʻae vaʻa kaho koula, ke fuofua ʻaki ʻae kolo, mo hono ngaahi matapā, mo hono ʻā.
16 Pea ʻoku tapa fā tatau pe ʻae kolo, pea ʻoku tatau hono lōloa mo hono māukupu: pea ne fuofua ʻaki ʻae vaʻa kaho ʻae kolo, ko e maile ʻe taha afe mo e nimangeau. Ko hono lōloa mo hono māukupu mo hono māʻolunga ʻoku tatau pe.
17 Pea naʻe fuofua ʻae ʻā, ko e kiupite ʻe teau ma fāngofulu ma fā, ʻi he fuofua ʻoe tangata, ʻa ia, ko e ʻāngelo.

18 Pea naʻe langa ʻaki ʻa hono ʻā ʻae sasipa: pea ko e kolo ko e koula haohaoa, ʻo hangē ha sioʻata ʻāsinisini.
19 Pea ko e ngaahi tuʻunga ʻoe ʻā ʻoe kolo, naʻe sipa; ko hono ua, ko e safaia; ko hono tolu, ko e kalisitone; ko hono fā, ko e ʻemalata;
20 Ko hono nima, ko e satoniki; ko hono ono, ko e satio; ko hono fitu, ko e kalisolaite; ko hono valu, ko e pelili; ko hono hiva, ko e topasi ko hono hongofulu, ko e kelaisapaso ko hono hongofulu ma taha, ko e sasini; ko hono hongofulu ma ua, ko e ʻametisi.
21 Pea ko hono matapā ʻe hongofulu ma ua, ko e mataʻitofe ʻe hongofulu ma ua; naʻe taki taha pe ʻae mataʻitofe ʻi he matapā: pea ko e hala lahi ʻoe kolo, ko e koula haohaoa, ʻo hangē ha sioʻata ʻāsinisini.
22 Pea naʻe ʻikai te u mamata ʻi ai ki ha fale tapu: he ko hono fale tapu ʻoʻona ʻae ʻEiki ko e ʻOtua Māfimafi pea mo e Lami.
23 Pea naʻe ʻikai ʻaonga ʻae laʻā ki he kolo, pe ko e māhina, ke ulo ʻi ai: he ʻoku fakamaama ia 'e he naunau 'oe 'Otua, pea ko e Lami, ko hono maama ia 'o'ona.
24 Pea ko e ngaahi pule'anga 'o kinautolu 'e fakamo'ui te nau 'a'eva 'i hono maama: pea 'oku 'omi ki ai 'e he ngaahi tu'i 'o māmani ʻa honau nāunau mo e fakaʻapaʻapa.
25 Pea ʻe ʻikai tāpuni ʻa hono ngaahi matapā ʻi he ʻaho; he koeʻuhi ʻe ʻikai ʻi ai ha pō.
26 Pea te nau ʻomi ki ai ʻae nāunau mo e fakaʻapaʻapa ʻoe ngaahi puleʻanga.
27 Pea ʻe ʻikai ʻaupito hū ki ai ha meʻa ʻoku fakaʻuli, pe fai fakalielia, pe loi: ka ko kinautolu pe ʻoku tohi ʻi he tohi ʻoe moʻui ʻae Lami.

22

1 Ko e vaitafe ʻoe vai moʻui. 2 Ko e ʻakau ʻoe moʻui. 5 Ko e maama ʻae kolo ʻoe ʻOtua ʻiate ia pe. 9 ʻE ʻikai tali ʻe he ʻāngelo ʻae hū kiate ia. 18 Ke ʻoua naʻa fakalahi ʻaki ha meʻa ki he folofola ʻae ʻOtua, pe toʻo ha meʻa mei ai.

1 Pea naʻa ne fakahā kiate au ʻae vaitafe maʻa ʻoe vai moʻui, ʻāsinisini ʻo hangē ko e kalisitala, pea ʻoku haʻu mei he ʻafioʻanga ʻoe ʻOtua mo e Lami.
2 ʻI he loto hala lahi ʻo ia, pea ʻi hono kauvai fakatouʻosi, naʻe ʻi ai ʻae ʻakau ʻoe moʻui, naʻe tupu ai ʻae fua kehekehe ʻe hongofulu ma ua, pea fua ia ʻi he māhina kotoa pē: pea ko hono louʻakau, ko e meʻa fakamoʻui ʻoe ngaahi puleʻanga.
3 Pea ʻe ʻikai kei ai ha malaʻia: he ko e ʻafioʻanga ʻoe ʻOtua mo e Lami ʻe tuʻu ʻi ai; pea ʻe tauhi ia ʻe heʻene kau tamaioʻeiki:
4 Pea te nau mamata ki hono fofonga pea ʻe ʻi honau foʻi laʻē ʻa hono huafa.

5 Pea ʻe ʻikai ʻi ai ha pō; pea ʻoku ʻikai ʻaonga ki ai ha maama, pe ko e ulo ʻoe laʻā; he ʻoku fakamāmangia ʻakinautolu ʻe he ʻEiki ko e ʻOtua: pea te nau pule ʻo taʻengata pea taʻengata.

6 Pea naʻe pehē mai ʻe ia kiate au, "ʻOku totonu mo moʻoni ʻae ngaahi lea ni: pea ko e ʻEiki ko e ʻOtua ʻoe kau palōfita māʻoniʻoni," Kuo ne fekau ʻene ʻāngelo ke fakahā ki heʻene kau tamaioʻeiki ʻae ngaahi meʻa ʻe toʻotoʻo ʻa hono fai.

7 "Vakai, ʻoku ou haʻu vave: ʻoku monūʻia ia ʻoku ne fai ʻae ngaahi lea ʻoe kikite ʻoe tohi ni."

8 Pea ko au Sione, ne u mamata mo fanongo ki he ngaahi meʻa ni. Pea ʻi heʻeku fanongo mo mamata, ne u foʻohifo ke hū ʻi he vaʻe ʻoe ʻāngelo naʻa ne fakahā kiate au ʻae ngaahi meʻa ni.

9 Pea pehē mai ʻe ia kiate au, "Vakai ke ʻoua: he ko hoʻo kaungā tamaioʻeiki au, pea ʻoku ou ʻi ho kāinga ko e kau palōfita, pea ʻokinautolu ʻoku nau fai ʻae ngaahi lea ʻoe tohi ni: hū ki he ʻOtua."

10 Pea pehē ʻe ia kiate au, "ʻOua naʻa ke fakamaʻu ʻae ngaahi lea ʻoe kikite ʻi he tohi ni: he kuo ofi hono kuonga.

11 Ko ia ʻoku taʻeangatonu, tuku ia ke taʻeangatonu ai pe: pea ko ia ʻoku ʻuli, tuku ia ke ʻuli ai pe: pea ko ia ʻoku angatonu, tuku ia ke angatonu ai pe: pea ko ia ʻoku māʻoniʻoni, tuku ia ke māʻoniʻoni ai pe."

12 Pea vakai, "ʻOku ou haʻu vave; pea ʻoku ʻiate au ʻeku totongi ke ʻatu ki he kakai taki taha ʻo fakatatau ki heʻene ngāue."

13 Ko au ko e ʻAlifa mo ʻOmeka, ko e kamataʻanga mo e ngataʻanga, ko e ʻuluaki mo e kimui.

14 ʻOku monūʻia ʻakinautolu ʻoku fai ʻene ngaahi fekau, koeʻuhi ke ngofua kiate kinautolu ʻae ʻakau ʻoe moʻui, pea nau hū ʻi he ngaahi matapā ki he kolo.

15 He ʻoku ʻi tuaʻā ʻae fanga kulī, mo e kau fiemana, mo e kau feʻauaki, mo e kau fakapō, mo e kau tauhi tamapua, mo ia kotoa pē ʻoku ʻofa mo fakatupu loi.

16 "Ko au Sisu, kuo u fekau ʻeku ʻāngelo ke fakahā atu kiate kimoutolu ʻae ngaahi meʻa ni ʻi he ngaahi siasi. Ko au ko e aka mo e hako ʻo Tevita, pea ko e fetuʻu ngingila ʻoe pongipongi."

17 Pea ʻoku pehē ʻe he Laumālie mo e taʻahine, "Haʻu." Pea ke pehē mo ia ʻoku ne fanongo, "Haʻu." Pea mo ia ʻoku fieinua, ke haʻu ia. Pea ko ia ʻoku loto ki ai, ke ne toʻo taʻetotongi ʻe ia ʻae vai ʻoe moʻui.

18 He ʻoku ou fakahā ki he kakai kotoa pē ʻoku fanongo ki he ngaahi lea ʻoe kikite ʻi he tohi ni, Kapau ʻe fakalahi ʻe ha tangata ki he ngaahi meʻa ni, ʻe fakalahi ʻe he ʻOtua kiate ia ʻi he ngaahi malaʻia kuo tohi ʻi he tohi ni:

19 Pea kapau ʻe toʻo ʻe ha tangata mei he ngaahi lea ʻoe tohi ʻoe kikite ni, ʻe toʻo ʻe he ʻOtua ʻa hono ʻinasi mei he tohi ʻoe moʻui, pea mei he kolo māʻoniʻoni, pea mo e ngaahi meʻa kuo tohi ʻi he tohi ni.
20 Ko ia ʻoku ne fakahā ʻae ngaahi meʻa ni; ʻoku pehē ʻe ia, "Ko e moʻoni ʻoku ou haʻu vave;" ʻEmeni. ʻIo, ke pehē, ʻEiki Sisu, ke ke hāʻele mai.
21 Ko e ʻaloʻofa ʻa hotau ʻEiki ko Sisu Kalaisi ke ʻiate ki-moutolu kotoa pē. ʻEmeni.